This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

+ *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.

+ *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.

+ *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.

+ *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at `http://books.google.com/`

AGUNA
EDIOSCORIDES
ILUSTRADO
61
«13»
D 68 P

10-1-8

615

Copia de 1702

Mora

Joseph Fernandez de la Fuente

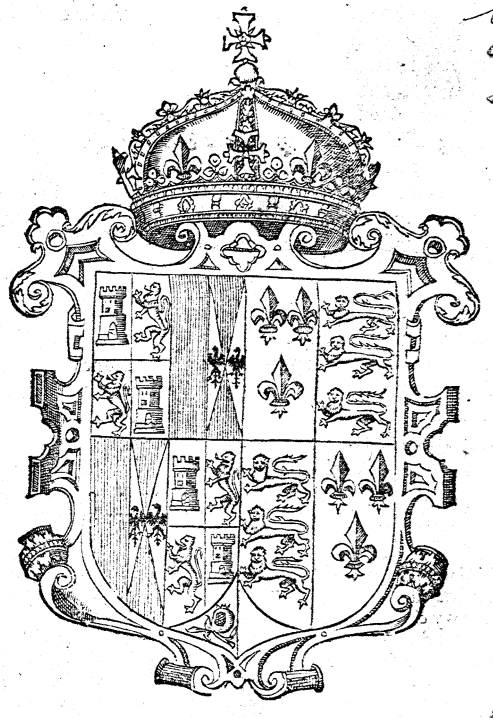
Joseph Ignacio de Castañeda

Haro

PEDACIO DIOSCORIDES ANAZARBEO, ACERCA DE LA MATERIA MEDICINAL, Y DE LOS VENENOS MORtiferos, Traduzido de lengua Griega, en la vulgar Caſtellana, & illuſtrado con claras y ſubſtantiales Annotationes, y con las figuras de innumeras plantas exquiſitas y raras, por el Doctor Andres de Laguna Medico de Iulio. III. Pont. Maxi.

Añadioſe vna TABLA *para hallar remedio de todo genero de enfermedades, y otras coſas curioſas, nunca antes ympreſſa.*

DIVO PHILIPPO, DIVI CAROLI V. AVG. FILIO HAEREDI, OPT. MAX. DICATVM.



EN SALAMANCA
Por Mathias Gaſt. Año
1570.

Con Priuilegio.

Eſta taſſado en dos ducados.

YO EL REY.

POr quanto por parte de vos el doctor Andres de Laguna nos ha ſido hecha relacion que aueys traduzido con mucho trabajo y coſta vn libro intitulado Anazarbeo Dioſcorides de lengua Griega en Romãce Caſtellano, y illuſtrado le cõ annotaciones y cõmentarios pintadas en el al natural las figuras de las yeruas, ſegun la diuerſidad de cada vna dellas, y nos ſuplicaſtes y pediſtes por merced q̃ pues la obra es tã vtil y prouechoſa para el biẽ cõmun os dieſſemos liẽcia y facultad para q̃ vos, y no otra perſona alguna lo poday imprimir en los nueſtros Reynos y Señorios de Caſtilla, o como la nueſtra merced fueſſe. Y nos auemos lo tenido por biẽ. Porẽde damos licencia y facultad a vos el dicho Doctor Laguna, mãdamos, q̃ vos, o la perſona, o perſonas q̃ vueſtro poder para ello ouieren, y no otras alguna, puedã imprimir y vender, y imprimã y vendã el dicho libro en los dichos nr̃os Reynos y Señorios de Caſtilla por tiẽpo de quinze años primeros ſiguientes, q̃ ſe cuentã deſde el dia dela fecha deſta nueſtra cedula en adelante. Sopena, q̃ qualquiera perſona o perſonas q̃ ſin tener para ello vueſtro poder lo imprimieren o hizieren imprimir, y lo vendieren o hizieren vender, pierdã toda la impreſsiõ q̃ hizieren, o vẽdieren, y los moldes y aparejos con q̃ lo hizieren, y mas incurra cada vno en pena de cinquenta mil marauedis por cada vez q̃ lo cõtrario hizieren, la qual dicha pena ſea la tercia parte para la perſona q̃ lo acuſare, y la otra tercia parte para el juez q̃ lo ſentẽciare, y la otra tercia parte para nueſtra camara y fiſco. Y q̃ cada pliego de molde del dicho libro ſe venda al precio q̃ por los del nueſtro cõſejo fuera taſſado y moderado. Y mãdamos a los del dicho nueſtro conſejo Preſidente y Oydores delas nueſtras audiẽcias, Alcaldes, Alguaziles dela nueſtra caſa y Corte y Chãcillerias, y a todos los Corregidores, Aſsiſtente, Gouernadores, Alcaydes, Alguaziles, Merinos, Preuoſtes, y otras juſticias y juezes qualeſquier d̃ los nr̃os Reynos y Señorios, que os guarden y cũplan, y hagã guardar y cũplir eſta nueſtra cedula, y contra ella no vayan, ni paſſen, ni conſientan yr ni paſſar en manera alguna ſopena de la nueſtra merced, y de diez mil marauedis para la nueſtra camara a cada vno que lo contrario hiziere. Fecha en Bruſelas a veynte y quatro de Octubre de mil y quiniẽtos y cincuenta y cinco años.

Yo el Rey.

Por mandado de ſu Majeſtad.

Franciſco de Eraſſo.

Taſſacion, y Erratas.

YO Pedro del Marmol Secretario del conſejo de ſu Majeſtad doy fe q̃ por los Señores del conſejo de ſu Majeſtad, fue taſſado el libro yntitulado Dioſcorides de Laguna en Romance en ſetecientos y cinquenta marauedis cada volumen en papel, cõ que imprima las erratas, y trayga ante los dichos Señores del cõſejo teſtimonio de auerſe impreſſo en todos los libros que agora han impreſſo las dichas erratas, que ſon del tenor ſiguiente.

COluna 2. verſo. 16. daño dic año. coluna 3. verſo. 10. dende dic donde. in ea. coluna verſo. 12. tienes dic tiempos in ea coluna verſo. 24. vnas dic. vuas. coluna. 6. verſo. 32. ſas dic. ſus coluna. 8. verſo. 55. meſmoe dic meſmos. col. 9. verſo. 30. es ſuperfluo que. col. 12. verſo. 37. loe dic los. col. 20. verſo penultimo orientae dic oriental. col. 34. verſo. 45. ſuela dic. ſuele. col. 35. verſo. 35. medie dic medio col. 36. verſo. 9. azeyta dic. azeyte. in ea col verſo. 10. azeyta dic. azeyte. in ea col. verſo. 33. todas las paſsione dic. todas las paſsiones: col. 37. verſo 12. quangidad dic. quantidad. in ea col. verſo. 40. y metiẽde todo funto dic. y metea lo todo junto. col. 38. verſo. 9. proxiſmales dic. paroxiſmales. in ea verſo. 13. pierdierõ dic. perdieron. col. 39 verſo. 10. haz. dic. as. in ea. verſo. 18. roſada dic. roſado. in ea verſo. 21 vntãſa dic. vntãſe in ea verſo 22. enxaguela dic. enxaguanſe col. 42. verſo. 37. tãto dic. tanta. col. 43. verſo. 48. mos dic. mas coluna. 44. verſo. 4. ydiondos dic. ydiondas. in ea verſo. 10. maleficios dic. maleficos. in ea verſo. 29. carpa balſamo dic. carpo balſam.

in de

in ea verſ. 43. Geleno dic. Galeno. col. 48. verſo. 11. guda dic. guarda. col. 50. verſo. 48. auon dic. a vno. col. 52. verſo. 9. proſo con dic. prouoſt. col. 54. verſ. 20. reñonas dic. reñones. in ea verſo. 32. piñonicos dic. piñonicos col. 55. verſo. 10. los dic. las. col. 56. verſo. 7. perſerua dic. preſerua. col. 64. verſo. 18 ſengañen dic. ſengañan. in ea verſo. 26. cedro dic. cedro. col. 69. verſo. 32. ſa. dic. ſe. col. 72. verſo. 6. tenemay dic. tenemos. col. 82. verſo. 52. apreſudos dic. apreſurados. col. 84. verſo. 50. coraçan dic. coraçon. col. 98. verſo. 42. ſimplemete dic. ſimplemẽte. col. 99. verſo. 11. pũturrs dic. pũturas. col. 108. verſo. 8. ſabroſos dic. ſabroſas. col. 168. verſ. 40. piedar dic. pierda. col. 170. verſo. 15. los dic. las. in ea verſo. 36. calienrra dic. calienta. col. 198. verſo. 12. lloma dic. llama. co luna. 200. verſo. 1. empleſtro dic. emplaſtro. col. 204. verſo. 53. coſa dic. caſa. col. 220. verſo. 9. ſelamente. dic. ſolamẽte. col. 223. verſo. penul. quantedad dic. quantidad. coluna. 228. verſo. 3. iudas dic. Iudias. col. 249. col. 13. verſ. deſopiluñ dic. deſopilan. col. 263. verſ. antep. fuero dic. fuera. col. 274. verſ. 10. acuſta dic. aõſta. col. 302. verſo. 12. mellioto di. melliloto. col. 393. verſo antepen. buyes dic. bueyes. col. 394. verſo. 13. buyes dic. bueyes. coluna. 404. verſo. 36. manos dic. menos. col. 421. verſo. 36. hauan dic. hauian. in ea verſo. 42. melancolica dic. melancolia. col. 427. verſo. 26. tomo dic. como. col. 446. verſo. 4. mueſtra dic. mueſtre. in ea ver. ſe. dic. ſi. col. 450. verſo. 37. atreuera dic. atreuiera. col. 455. verſo. 29. ſina dic. ſino. col. 513. verſo antepen. na dic. no. col. 519. verſ. 31. cõdic. contra. col. verſ. 568. verſ. 19. cãpaan dic. cõpran. col. 583. verſ. antepen. deſpes dic. deſpues. col. 587. verſo. 33. contros dic. rontos. col. 600. verſo. 16. yemor dic. temor. in ea verſi. 30. cani dic. canis. in ea verſo. 36. vezes dic. mieſes. in ea verſo antepen. ſegan dic. ſegũ. col. 603. verſ. 9 muge re dic. mugeres. col. 604. verſo. 9. pareſce dic. pareſcer. col. 606. verſo. 9. blaquezino dic. blanquezino. col. 607. verſo. 16. entruden dic. entienden. in ea verſo. 38. de mieno dic. de nueuo. col. 613. verſo. 2. y vzeſe dic. y hazeſe. De lo qual por mandado de los ſeñores del conſejo, di la preſente firmada de mi nombre que es hecha en la villa de Madrid, a diez dias del mes de mayo de mil y quinientos y ſeſenta años.

Pedro del Marmol.

DON Phelippe por la gracia de Dios Rey de Caſtilla, de Leon, de Aragon, de las dos Sicilias, de Hieruſalem, de Nauarra, de Granada, de Valencia, de Galicia, de Mallorcas, de Seuilla, de Cerdeña, de Cordoua, de Corcega, de Murcia, de Iaen, de los Algarues de Algecira, de Gibraltar. Conde de Flandes, y de Tirol, &c. Por quanto por parte de vos Miguel Xuarez heredero del Doctor Laguna, nos fue fecha relacion diziendo que vos con licencia nueſtra auiades imprimido vn libro intitulado Dioſcorides, que auia hecho el dicho Doctor Laguna, el qual era muy vtil, y prouechoſo, y porque la dicha impreſsion era acabada nos ſuplicaſtes os dieſſemos licencia y facultad para que lo pudieſſedes tornar a imprimir, o como la nueſtra merced fueſſe. Lo qual viſto por los del nueſtro conſejo, y como por ſu mãdado ſe hizieron las diligencias que la pregmatica por nos nueuamente hecha diſpone, fue acordado que deuiamos mandar dar eſta nueſtra carta para vos en la dicha razon. E nos touimos lo por bien, y por la preſente damos licencia y facultad a qualquier impreſſor deſtos nueſtros Reynos, para que por eſta vez pueda imprimir el dicho libro que de ſuſo ſe haze mẽcio ſin que por ello cayga ni incurra en pena alguna, cõ que deſpues de impreſſo no ſe pueda vẽder ni venda ſin que primero ſe trayga al nueſtro conſejo juntamente con el original que en el ſe vio, que va rubricado y firmado al cabo de Pedro del Marmol nueſtro ſecretario de camara de los que reſiden en el nueſtro conſejo, para que por el ſe vea ſi la dicha impreſsiõ eſta conforme al original, y ſe os de licencia para lo poder vender, y ſe os taſſe el precio q̃ por cada volumen ouieredes de auer ſopena de caer y incurrir en las penas cõtenidas en la dicha pregmatica y leyes de nueſtros Reynos. Dada en Madrid a primero dias del mes de Abril de mil y quinientos y ſeſenta y nueue años.

El Licenciado Menchaca.	El Doctor Diego Gaſco.	El Doctor Durango.
El Licenciado Iuan Thomas.	El Doctor Gaſpar de Quiroga.	Don Antonio de Padilla.

Yo Pedro del Marmol Secretario de camara de ſu Majeſtad la fize eſcreuir por ſu mandado con acuerdo de los del ſu conſejo.

DIOSCORIDES

Al Illuſtriſsimo Señor Ruí Gomez de Sylua, Conde de Melito, y Camarero mayor del Sereniſsimo Rey de Ingalaterra, Principe y Señor nueſtro. &c.

Siendo nacido en Grecia, & ſuſtentado
De los Reyes d' Ægypto, vine al Latio,
Por ſer todo el Oriente ya occupado
De barbara canalla, & fatigado,
Sin poder eſperar alli ſolatio.
Pero adonde penſe yo hallar ſoßiego,
Hallè infernal diſcordia, & grã renzilla
Vilo metido todo à ſangre y fuego,
Y anſi propuſe transferirme luego
Al ſoſſegado Reyno de Caſtilla.
Alli pienſo biuir, y haZer mi aſsiento,
Debaxo de la ſombra & dulce amparo,
Del grã Philippo: el qual, ſegũ yo ſiento,
Fue dado al mundo por luZ & ornamẽto,
Por dechado Real, y eſpejo claro.
Mas porque no me atreuo à ir ſin guia,
Vn hombre peregrino à tanta AlteZa,
Ni ſe con que occaſion, ni por que via,
Es meneſter que vueſtra Señoria,
Señor Ruy GomeZ, vſe de grandeZa.
Y pues por ſu valor & integridad
Adornada de ſingular prudencia,
Vino à tener tan grande authoridad
Con la Real & Sacra Majeſtad,
Se digne encaminarme à ſu Clementia.
Lo qual ſi haZeys, Caſtilla y Portugal
Os haran gracias, como a Promotor,
Del que les lleua vn muy grueſſo caudal,
De quantas coſas criò el Celeſtial,
Para illuſtrar eſte mundo inferior.

SONETO DE DON
Luys de la Cerda, al doctor Laguna.

Tu que ganando eterno nombre, & vida
Spiritu gentil, claro, y diuino,
Raro ingenio, excellente, peregrino,
Estraña habilidad, jamas oyda.
Por ti la Medicina al fin venida,
S' entiende, pues mostraste tal camino
Que te hara siẽpre de alabanças dino
Y tu fama immortal esclarescida.
Dioscorides se alegra, y justamente,
Que tu entre ciẽ mil otros fuesses solo,
Quien mejor sus cõceptos entendiste.
Gozate España, pues que al mundo diste
Otro nueuo Esculapio, y docto Apolo
Para remedio de la humana gente.

AL SERENISSIMO, INCLYTO, Y MVY PODEROSO SENOR,

DON PHILIPPE, POR LA DIVINA CLEMENtia Rey de Ingalaterra, y de Napoles, Duque de Milan, Principe heredero de la India Occidental, y de todos los reynos de Eſpaña: protector y reſtaurador de la Fe, &c.

Tiene ſe por aueriguado entre todos los eſcriptores, anſi Griegos, como Latinos, Sereniſſimo, Inclyto, e muy poderoſo ſeñor, que el inuentor de la Medicina fue ſolo Dios immortal: como cierto va fundado en raz̃o: pues pareſce coſa impoßible, que vn hombrezillo boçal, e formado de vn poco de lodo, el qual apenas vee lo q̃ tiene delante, pudiera de ſi meſmo comprehender, o alcançar, tantos e tan ſublimes myſterios, quãtos cõtiene en ſi el arte medicinal, ſi el que le dio vida e ſer, no ſe los declarara. Por donde todos ſe perſuaden, que aquel ſummo architecto nueſtro, e fabricador del mundo vniuerſo, luego que formo el hõbre, conoſciendo las flaquezas e enfermedades, a las quales auia de ſer ſubjecto, como padre piadoſo le enſeño los remedios contra ellas, para que en las afflictiones humanas no ſe deſeſperaſſe, e que anſi vino la medicina de en mano en mano, deſcendiẽdo de nueſtros primeros padres, a noſotros ſus ſucceſſores. La qual arte quanta vẽtaja haga a las otras profeßiones e diſciplinas: de aqui ſe puede facilmente conjecturar, que a los profeſſores de todas ellas offreſce ſiẽpre la ſanidad, ſin la qual ni podria combatir buenamente el ſoldado, ni arar tierras el labrador, ni oyr las cauſas el juez, ni defender las el abogado, ni el Theologo finalmente eſcudriñar las coſas diuinas. Por cierto muy gran reſpecto e reuerencia ſe deue a los Magiſtrados, que adminiſtran rectamente los negocios e cargos publicos, mas no ſi ſe deua mayor a la Medecina, que los conſerua ſanos e enteros a ſus ciudades. Somos en grandiſſima obligacion, ſegun cierta ley natural, a los padres que nos dieron vna ſola vez vida, quanto pues mayor gracia ſe le deue al arte, que la da no vna ſino infinitas vezes, a los mortales? Muchos capitanes eſforçados e valeroſos tienen renõbre e gloria, por us ſeñaladas haz̃añas los mas de los

qua-

quales deuẽ ſu fortaleza y vigor a la Medicina: & anſi ſe tiene por cierto, q̃ Philippo, Medico de Alexãdro Magno, no menos vẽcio a Dario en la lid, q̃ el meſmo Alexãdro, al qual vn poco antes de la victoria, el hauia reſtituido & reſtaurado las fuerças, de vna graue enfermedad ya perdidas. De mas de lo ſu dicho, ſi el dolor (ſegũ Ariſtippo lo affirma) es el mayor de todos los males, aq̃llo ſinduda deue ſer tenido por ſummo biẽ, q̃ nos libra de vn tal tiranno. Cõbatẽ el cuerpo humano por todos los miembros y coyunturas, infinitas ſuertes de enfermedades, y tantas que ningun alguariſmo baſta para contarlas: por cuyo reſpecto juzgarõ algunos graues Philoſophos, que o no deuia jamas de nacer el hombre, o morirſe luego en naciẽdo: a las quales calamidades cõ ſus manos piadoſas ſocorre luego la Medicina, Refrigerio y Solatio vnico de todo el linage humano: la Excellencia, Celſitud, & ſublimidad de la qual, no ſe puede encarecer cõ palabras, y aſſi el q̃ huuiere de tratar de ella, tẽdra mucha mas q̃ hazer, en buſcar el eſtilo y el modo, q̃ en hallar la materia, o copia, para fabricar ſu oraciõ. Porque quãta debaxo del cielo p̃duxo la curioſa Naturaleza, cõuiene a ſaber, la tierra, el agua, el ayre, el fuego: los animales aquaticos, y terreſtres: innumera variedad d̃ plãtas y minerales: todas eſtas coſas a boca llena cantã las alabanças del Arte Medica: todas la dã tributo: todas obedecen a ſus decretas y leyes. Cõprehende la Medicina en ſi, muchas y muy varias Doctrinas, y en eſpecial entre ellas, la q̃ trata de los ſimples Medicinales, inſtrumentos de todo el arte: por los quales principalmẽte ſe entiẽden las plãtas, las piedras, y los metales. Eſcriuierõ deſta materia muchos, y muy Excellẽtes varones, anſi de los antiguos, como de los modernos, ninguno de los quales ſe yguala cõ Pedacio Dioſcorides Anazarbeo: el qual en debuxarnos al natural todas las plãtas y minerales que ſiruen al uſo de medicina, y enreferirnos ſus fuerças y facultades, tuuo admirable gracia. Por donde yo viẽdo que a todas las otras lenguas ſe hauia cõmunicado eſte tã ſeñalado author, ſaluo a la nueſtra Eſpañola, q̃ o por nueſtro deſcuydo, o por alguna ſiniestra cõſtellacion, ha ſido ſiẽpre la menos cultiuada de todas, cõ ſer ella la mas capaz, ciuil, y fecunda de las vulgares: & teniendo entẽdido los graues incõuenientes que ſobreueniã a cada paſſo, anſi en aquellos vueſtros Reynos de Eſpaña como en otras partes, por la ignorãcia de la materia medicinal: reſoluime de hazerle d̃

Griego Eſpañol, de illuſtrarle con Cõmentarios, y cõ las figuras de todas las yeruas, ſacadas a imitacion de las biuas y naturales, en beneficio immortal de toda la patria. Quiero paſſar por ſilencio, quantos y quã trabajoſos viajes hize, para ſalir cõ la tal impreſa honorablemẽte: quãtos, y quã altos montes ſubi: quãtas cueſtas baxe, arriſcandome por barrancos y peligroſos deſpeñaderos: y finalmẽte quã ſin duelo gaſte la mayor parte de mi caudal y ſubſtancia, en hazerme traher de Grecia, de Ægyto, y de Berberia, muchos ſimples exquiſitos y raros para cõferirlos cõ ſus hiſtorias, no pudiendo por la malignidad delos tiẽpos yr yo meſmo a buſcarlos a ſus proprias regiones: aunq̃ tã biẽ lo tente, y por vẽtura ſaliera cõ ello: ſi eſtando ya para me embarcar en Venecia el año paſſado, algunos ſeñores mios, y principalmẽte Dõ Frãciſco de Vargas, Prudẽtiſſimo Embaxador Ceſareo en aq̃lla Repub. no me diuertierã de tal negocio. Empero yo eſpero en nueſtro ſeñor, q̃ lo q̃ entõces no me fue licito, ſe hara en vueſtros dias con mayor cõmodidad y menor peligro: porq̃ vos nos allanareys de tal arte el camino, q̃ podamos como por nueſtras caſas, hallando aquellas naciones barbaras, caminar por todo el Oriẽte, y cõtẽplar, y aũ traher por vueſtros Reynos entriũpho, aquellas Diuinas plantas que para nueſtra ſalud produxo el Criador de todas las coſas. Lo qual ſuccediẽdo como a mi ſe me repreſenta, me baſta el animo d̃ dar a entẽder a los venideros, que en vueſtros felices tiempos huuo vn ſimple vaſſallo vuſtro, no menos ſolicito y deſſeoſo de inquerir, eſcudriñar, y ſacar a luz todos los naturales myſterios, q̃ Ariſtoteles en los de Alexãdro Magno, aunq̃ no de tanta ſuerte y ventura. Siruieron me no poco en eſte trabajo tan importãte, los cõmẽtarios de Andreas Mathiolo Senes, Medico Excellente de nueſtros tiempos, el qual cõ increyble deſtreza, traſlado el meſmo Dioſcorides en lengua Toſcana, y le dio grãdiſſima claridad cõ las ſingulares expoſitiones q̃ ſobre el hizo, delas quales nos aprouechamos en algunos lugares de nueſtras annotaciones. Aſſi meſmo el Doctor Iuã paez de Caſtro, varõ de rara doctrina, y Digniſſimo Coroniſta Ceſareo, me ayudo para la meſma empreſa, con vn antiquiſſimo codice Griego, y manuſcripto, del meſmo Dioſcorides, por medio d̃l qual reſtituye mas de 700. lugares en los quales haſta agora tropeçaron todos los interpretes de aq̃l author anſi Latinos, como vulgares: por donde ſe puede juſtamẽte alabar toda Eſpaña,

de Eſpaña, que le tiene ya trãsferido, e mas fielmente, en ſu légua Eſpañola, q̃ jamas ſe vio en la Latina: lo qual podran facilmente juzgar aquellos, que quiſieren conferir mi translatiõ con todas las otras.

Va la obra diuidida en ſeys libros, ò commentarios: de los quales los quatro primeros cõprehenden la natura de todas las plantas, e la propriedad de algunos animales dedicados al vſo de Medicina. En el quinto ſe trata de la variedad de los vinos, & de toda ſuerte de minerales. Mas en el ſexto ſe encierra muy cũplidamẽte la hiſtoria de los venenos mortiferos, & de todas aquellas fieras, que arrojan de ſi ponçoña. Dexando pues aqui de hablar de la doctrina de los vènenos & minerales, la qual tambien acarrea no vulgar deleyte e vtilidad à la vida humana, yo no veo ſobre la haz de la tierra coſa, en que mas reſplandeẑca el admirable opificio del Soberano, ni en q̃ mas deuan recrearſe los animos de los hõbres, fatigados de las moleſtias y deſuenturas de aqueſte ſuelo q̃ en la generaciõ de las plantas, cuya variedad y hermoſura engẽdra luego vna grande admiraciõ del criador en noſotros, & juntamente nos inflamma con intenſo heruor, para q̃ de todo coraçon le ſigamos & amemos. Allegaſe à todo lo dicho, que las plantas nos dan claro exemplo, para exercitar equidad e Iuſtitia: pues vemos que cada vna dellas permanece en ſu proprio aſsiento, en el qual fue tranſpueſta, ò ſembrada, ſin vſurpar o inuadir el ſitio de ſus veẑinas: e aun algunas dandonos ſingular mueſtra de charidad, e de bene uolẽtia, ſuelen acojer e albergar en ſus proprios ſenos, otras plantas diuerſas, que no conſintio en ſi la tierra, como conſta del larice, que dexa crecer en ſu tronco el agarico, del Ciſto que permitte entre ſus rayzes arraygarſe la llamada hypociſtide, del lino, que en ſi miſmo retiene y apaciẽta la cabelluda Caſſuta, e finalmente del paciẽtiſſimo roble, q̃ en ſu copa cõſiẽte al muerdago, e le dexa enxerir ſe en ſus ꝓprios ramos. Enſeña nos la palma notablemẽte à ſer fuertes, e à reſiſtir cõ inuẽcible animo à los trabajos e aduerſidades, pues por ningũ peſo q̃ la echen, ſe dobla, antes miẽtras mas la cargan e opprimẽ, mas ſe alça, la qual tãbiẽ nos declara la fuerça del amor cõjugal, pues ſe cõſume poco a poco la hẽbra de aq̃lla eſpecie, ſi la quitan de apar de ſi el macho. Hallaſe aſsi meſmo en las plãtas cierta ſemejança de religion, como podemos ver à la clara, en el llamado Heliotropio, e en otras muchas deſta natura, q̃ ſe inclinan al Sol Oriẽte, e à do quiera q̃ vaya, le ſiguẽ ſiempre cõ ſus flores e ramos, como à vnico genitor, en lo qual mueſtrã vn agrade

cimiento

cimiẽto admirable. Que diremos pues de la ſumma liberalidad de las plantas, q̃ nos dan quãto fructo produzen, & para ſi ninguna coſa reſeruan? De las quales tan claras mueſtras, & de otras muchas, podemos facilmẽte juzgar, quãta razon tuuieron aquellos antiguos philoſophos, de atribuyr à las plãtas anima, pues en ellos reluzen muchos actos & mouimiẽtos, de los q̃ ſe veen en los animales, & aũ algunos ſin cõparacion mas perfectos: porq̃ alomenos en la facilidad de atraher & recebir el mantenimiento por ſus rayzes, q̃ les ſiruen de boca & de manos: en la preſteza de digerir lo atrahido, & diſtribuir lo por todos ſus ramos: & finalmẽte en la celeridad del crecer et multiplicar, ſin dubda nos hazen muy grã vẽtaja. Diſciernenſe tãbien las plãtas perfectamente las quatro hedades del hõbre. Porque ſi bien miramos, en el primer naſcimiẽto ſu yo ſon tiernas, blãdas y muy tractables, como los niños de teta, & anſi las podemos torcer, & guiar entõces como queremos. Paſſada la tal ſazon, comiençan à cobrar cuerpo, firmeza, & neruios, como los moços que vã creciendo. Tras la qual edad de ſu juuentud, ya q̃ ceſſo el crecer, algun tiẽpo en vigor y fuerça, & produzen copioſo & perfecto fructo, haſta q̃ ni mas ni menos que el hõbre, comiençan à caducar, enuejecerſe, arrugarſe, & morirſe, pagando el cõmun tributo & fuero à la naturaleza importuna, que ni aun alas q̃ tãto la honrrã, adornã, y hermoſeã, perdona: porq̃ anſi como noſotros, ſon ſubjectas à corruption, perpetuando con ſu ſimiente el linaje. Conociendo pues el Omnipotente Dios, quã deleytoſas fueſſen, & llenas de recreation, las plãtas que hauia criado, luego enformando aquellos primeros hombres les dio no ciudades, no palacios, no caſtillos, ò fortalezas, ſino huertas, jardines, & praderias, en q̃ para ſiempre habitaſſen. Entre jazmines, violetas, & oloroſos narciſos, hauiamos de viuir perdurablemente, ſi la inſatiable gula de aq̃lla nueſtra madraſtra (o perdida irreparable) no nos priuara de tãto bien, reduziendo nos à tã gran deſuentura et miſeria, q̃ aũ metidos debaxo de diez tejados, y en caſtillados tras otros tãtos muros & baluartes, nos parece que no eſtamos ſeguros de las injurias extrinſecas. Tenemos ĩfinitos exẽplos, de muchos & muy Excellentes Varones, q̃ atrahidos & cõbidados dela hermoſura y cõmodidad de las plãtas, ſe apartarõ de los negocios & cargos publicos, & ſe dierõ a viuir en los campos. Entre los quales el buen Ciceró, Padre dela eloquentia, dexãdo los eſtrados, tribunales, & bullicios de Roma, ſe retruxo à ſu poſſeſſion Tuſculana, & alli compuſo las

Tuſcu

Tuſculanas queſtiones,tã celebradas por el mũdo vniuerſo:enel qual meſmo lugar,entre los arboles q̃ llorã el eſtoraque,de los quales aquella poſſeßion es poblada,noſotros fabricamos vna buena parte de eſtos nueſtros trabajos,de do creo ſe les pego no peq̃ña virtud y gratia. Marco Curio tãbien, deſpues de auer triũphado de los Sãnites,de Pyrro,y de los Sabinos,finalmẽte ſe retiro a la cãpaña,e alli acabo ſus vltimos dias. L. Q. Cincinnato,e Marco Valerio Coruino,ſemejãtemente paſſarõ lo mas de la edad entre ſus heredades e poſſeßiones,huyẽdo los negocios forenſes. Syro rey de los Perſas, tenia por ordinario exercicio,e real paſſatiẽpo,plãtar y enxerir cõ ſus proprias manos los arboles:e aßi trahia ſiẽpre vn açadõcico en la cinta. El Emperador Diocletiano dexo el Imperio, por dar ſe a la ruſtica diſciplina, en la qual perſeuero diez años enteros,e contãta cõſtancia,q̃ aunq̃ fue ſolicitado de los padres Conſcriptos,para que tornaſſe a imperar,no quiſo jamas haZer lo ni dexar la agricultura. Anſi q̃ muchos principes de luſtre e valor ſe exercitarõ no menos en la doctrina herbaria,q̃ en la militar diſciplina, e aũ algũos dellos,cuyo exẽplo puede en eſto ſin verguẽça V. M. imitar,no ſolamẽte ſe afficionarõ a las yeruas e plãtas,empero tãbien las dierõ ſus appellidos,como ala Gẽtiana Gẽtio rey de los Eſclauones,Lyſimacho rey de Macedonia ala Lyſimachia,Eupator rey de Põto al llamado Eupatorio,al Telephio Telepho rey de Myſia:e a otras muchas otros innumeros,cuyos illuſtres nõbres renacẽ e florecẽ cada año, cõ las yeruas ſus ahijadas. Auiẽdo pues yo acabado cõ grã fatiga eſta obra tan ſaludable a todos vũos reynos de Eſpaña,e no hallãdo me con otra joya mas rica, ni mas propria para offrecer ſe a tã eſclareſcido e tã alto principe,reſolui me en dedicar le a V. R. M. pareciendo me q̃ ſaliẽdo a luZ debaxo de vũo reſplandor e ſagrado nombre, ſeria ella mucho mas reſpectada,tenida,y eſtimada de todos,e para ſiẽpre conocida la deuociõ, volũtad, e ſeruitud, q̃ a V. M. yo deuo,e la q̃ acerca de la Sacra e Catholica M. del Emperador V. padre,e rey nueſtro, con fieles ſe cõſtantes ſeruicios muchas veZes he declarado. De la qual conſtancia e lealtad mia,no quiero alegar teſtigos ydos,o muertos,ſino ala meſma Ceſarea M. del Emperador nueſtro Rey e ſeñor, la qual entre otras coſas deno pequeño momento, tiene bien entẽdido miẽtras reſidi en la ciudad de Metz,que fueron cinco años la conſerue los animos de todos los ciudadanos, en deuocion, obediencia e officio, e que ſi mi

induſtria

industria e ſolicitud no interuiniera, no ſe vieran en aquella republica oy por vētura, ni altares, ni tēplos. Reſciba pues V. M. cō benigno è alegre roſtro, eſte ſeruicio de ſu vaſſallo, ni dire pequeño, ò liuiano, como ſuelen algunos, diſminuyendo e abaxando las coſas, ſino el mas rico, precioſo e alto, q̄ ſe puede offreſcer jamas à vn Rey, qual vos ſoys, naſcido para el bien publico: viſto que cōtiene en ſus delicadas hojas, la ſalud e conſeruacion de todo el mortal linage: con los auiſos y conſejos del qual, e con la vigilancia y ſolicitud de ſus excellentes medicos, y en eſpecial del doctor del AGVILA, *verdaderamente Aguila, que ſobre todo juyzio y entendimiento humano, buela por las nuues tan alto, que los profeſſores de medicina la perdemos totalmente de viſta: y del doctor Moreno, vaſo de toda bondad, doctrina, e cōſumada experiencia, biuira V. M. ſano e muy largos tiempos, para que pueda fauoreſcer à todas las buenas artes è diſciplinas, è principalmē te à la doctrina de los ſimples medicinales, neceſſaria en extremo a la publica vtilidad: ſiendo coſa juſtiſſima, que pues todos los Principes, è las vniuerſidades de Italia ſe precia de tener en ſus tierras muchos è muy excellentes jardines, adornados de todas las plātas que ſe pueden hallar en el vniuerſo: tambien V. M. prouea y de orden, que alo menos tengamos vno en Eſpaña, ſuſtentado con eſtipendios Reales: Lo qual V. M. haziendo, hara lo que deue a ſu propria ſalud, tan importante al mundo, y a la de todos ſus vaſſallos e ſubditos: è juntamē te dara grande animo a muchos e muy claros ingenios, que cria Eſpaña: para que viendo ſer fauoreſcida de V. M la diſciplina herbaria, ſe den todos con grandiſſima emulacion a ella, del qual eſtudio redundara no menor gloria e fama, que fructo, a toda la nacion Eſpañola, que en lo que mas la importa, es tenida en todas partes por deſcuydada. Empero dando Dios a V. M. luenga vida, yo confio en ſu valor e grandeza, que anſi en eſto, como en todo lo de mas, hara bienauenturados aquellos Reynos de Eſpaña, que de ſu prouidencia pēdē, y en ella tienen pueſtos los ojos, a la qual humilmente offrezco eſſo poco q̄ puedo y valo. De Anuers a los. xv. de Septiembre, de. 1555.*

De V. Sereniſſ. y Real M.

Muy humilde, fiel, e leal Vaſſallo

El doctor Andres de Laguna.

Tabla para hallar el remedio (y tambien

la cauſa) de tado genero de enfermedades, con otras coſas curioſas, que ſe hallaran eneſte libro de Dioſcorides: pueſto todo por Alphabeto. Agora nueuamente hecha y añadida al libro, para prouecho de los que quiſieren huſar della: lo de Dioſcorides va todo junto por ſi, y lo del doctor Laguna por ſi, anſi meſmo junto, como por ella ſe vera.

¶ *Ablandar, y molificar.*

Dioſcorides pag. 11.23.32.34.38.40. 42.43.44.45.47. 48.49.56.58.59. 64.74.77.80.92.96.117.155.163. 166.167.170.171.172.175.178.180. 181.188.189.194.202.295.301.329. 330.331.337.487.512.532.534.536.555.566.

*Laguna pag.*55.81.100. 117.164.167.170.174.175. 177.181.182.189.190.191.202.276.278.310.328. 361.415.418.453.498.513.

¶ *Abládar, molificar, y purgar el viẽtre, y prouocar camara.*

Dioſcor. pag.33.36.102.110.116.119.123.126.136. 140.147.161.162.171.173.176.184.189.193.194. 199.201.203.204.205.207.220.221.222.223.224. 230.238.241.246.247.280.283.286.325.374.375. 412.416.437.456.489.495.474.497.508.511. 512.518.519.529.

*Laguna pag.*57.100.114.189.201.220.217.231.242 432.453.490.498.

¶ *Ablandar vn hueuo que lo puedã meter por vna redoma.*

*Laguna pag.*149.

¶ *Aborrecer el vino.*

*Laguna pag.*510.

¶ *Abiuar, deſpertar, reſtituir y perturbar el entendimiento y ſentido.*

Dioſorides pag.197.255.493.566.

*Lapa.*29.32.49.115.117.191.193.231.234.262.274. 285.315.319.321.326.339.404.415.475.476.513.

¶ *Abrir, opilar, atapar, y penetrar los poros.*

Dioſcorides pag.25.38.42.43.44.46.80.87.91. 96.119.148.170.171.175.232.278.307.509.524. 527.532.533.534.536.542.555.561.566.

*Laguna pa.*253.402.

¶ *Abrir, y adelgazar.*

Dioſcori.pag.11.14.23.40.42.45.46.47.49.139 180.189.197.229.230.233.234.236.262.275.276 283.284.287.301.345.361.380.382.398.400.459 520.528.529.531.536.545.551.553.558.559.567.

*Laguna pag.*100.112.164.177.105.196.198.202. 208.223.230.231.240.242.243.244.246.248. 249.254.262.263.264.277.287.293.299.310.313. 314.319.325.326.336.357.359.361.368.374.379. 387.391.399.416.437.453.454.460.475.481. 487.507.513.515.522.553.

¶ *Adobar guantes.*

*Laguna pag.*29.30.171.

¶ *Agallas y campanilla.*

Dioſcorides pag.57.63.86.94.110.116.119.152. 162.175.233.246.180.285.326.377.385.411.432. 437.507.515.518.529.545.547.548.551.

¶ *Ayre corrupto.*

*Laguna pag.*29.31.62.198.314.321.326.515.577.

¶ *Allegar lombrizes preſto.*

*Laguna pag.*369.

¶ *Alfirez.*

Dioſcorides pag.451. *Laguna pag.*538.542.

¶ *Almorranas.*

Dioſcorides pag.44.95.96.206.238.276.280. 320.397.532.561.

*Laguna pag.*62.114.175.280.287.432.435.438. 443.481.533.

¶ *Aluarazos, que ſon manchas blancas como empeynes, que ſe hazen enel cuerpo.*

Dioſc.pa.64.99.119.128.135.136.191.195.206.218 231.232.137.143.245.249.264.270.298.321.327. 367.368.390.467.469.474.476.549.556.567.

¶ *Amortiguar vn miembro, que aunque lo cor ten no lo ſienta.*

Dioſc. pa 423.424.563. *Laguna pag.*159.224.

¶ *Anhelito corto y que huele mal.*

Dioſ.pa.20 26.30.47.55.59.101.102.147.187.198 268.297.298.305.323.325.347.461.470.516.522.

*Laguna pag.*12.13.29.55.83.115.230.306.315.428. 446.542.

¶ *Apetito.*

Dioſcor.pa.100.195.196.199.230.237.280.506. 509.511.515.518.528.521.522.

*Laguna pag.*29.32.37.40.55.76.98.100.126.196. 221.231.246.275.282.291.306.314.359.515.

¶ *Apoſtemas, y cangrenas.*

Dioſcori.pag.34.35.36.40.42.43.46.65.101.113 117.139.163.181.182.188.189.194.195.197.204. 213.217.224.235.246.259.286.290.314.321.326. 330.331.338.344.368.378.389.400.424.431.437. 438.455.476.493.506.539.546.567.

*Laguna pa.*28.36.37.89.120.145.165.170.217.222 258.307.310.368.429.438.481.498.545.

¶ *Apoplexia.*

Dioſcorides pag.493.

*Laguna pag.*227 266.355.490.511.

¶ *Apretar.*

Dioſcorides pag.37.38.40.64.74.83.89.96.98. 101.102.125.280.346.379.387.397.427.448. 470.474.506.510.518.519.524.531.532.533.539. 546.551.557.566.

*Laguna pag.*38.85.95.100.107.235.249.344.383. 387.391.399.452.568.

¶ *Arrancar eſcamas ſobre los hueſſos.*

Dioſcorides pag.26.266.323.327.

¶ *Arrancar y eſcupir ſangre, y materia del pecho.*

¶ Dioſ.pa.25.33.50.54.55.61.71.86.89.96.98.99 102.148.167.180.206.209.230.262.268.273.322. 368.375.377.378.382.443.444.453.458.502.506 507.508.519.547.549.559.561.566.

*Laguna pag.*60.289.513.542.543.559.

Aſma y los q̃ no puedẽ reſollar, ſino eſtãdo enhieſtos.

Dioſ.pa.26.30.31.33.36.47.57.59.61.64.19.144. 1174.208.240.243.248.261.262.266.262.283.295 304.307.314.328.329.339.344.347.362.370.403. 437.458.472.477.493.515.520.522.547.549.

¶ *Laguna.*

Tabla de las enfermedades

*Laguna pag.*36.66.81.145,188.234.329.350.490.

¶ *Aſperezas, infectiones, y males del Cuero.*

Dioſcori.pag.34.56.62.119.166.174.176.181.182 185.188.195.200.208.234.240.241.250.252.324. 337.380.390.450.469.472.484.493.502.515.531. 545.548.549.551.556.567.

*Laguna pag.*149.165.181.271.467.475.492.

¶ *Otras coſas del cuero, como corromper, venir, mun dificar, y tirar el cuero.*

Dioſcorides pag.63.89.119.166.188.195.196.202 231.454.533.538.549.

*Laguna pag.*24.125.133.164.243.254.568.

¶ *Atraher.*

Dioſcorides pag.45.47.175.180.233.330.

*Laguna pag.*124.242.352.254.388.389.

¶ *Aues domeſticas.*

*Laguna pag.*494.

¶ *Baço.*

Dioſcorides pag.11. 13.19.30.36.71.72.86.88.101 117.162.188.195. 197.200.204. 233.234.237.240. 241.247.248.250.255.259. 261. 262.266.271.381. 283.286.287. 288.305.314. 323. 327. 329. 331. 335. 336. 343. 352. 358. 359. 367. 375.381.385.389.390. 408.437. 454. 458. 474.493. 494.502.516.517. 520.522.531.556.557.558.566.

*Laguna pa.*18.20.36.57.72.82.112.115.120.145.165 174.177.190.198.206.208.223.249.263.269.283. 294.313.315.319.327. 339. 350.359.367.384.388. 398.446.475.491.506.513.530.555.559.

¶ *Barros.*

Dioſcorides pag.36.42.47.157.189.230.231.246. 287.474.477.493.546.

*Laguna pag.*107.537.

¶ *Berrugas.*

Dioſcorides pa.50.89.119. 141.157.173.190.247. 251.272.193.298.324.478.484.499.500.502.

*Laguna pag.*173.257.471.

¶ *Bexiga.*

Dioſcori.pag.52. 61.64.96.119.128.150.162 163, 194.202.217.222.246, 262.266.301. 325.339.370. 403.409.454.506.508.509.518.556.

*Laguna pag.*54.57. 81.104.189.191.249. 274.368, 421.443.446.515.581.

¶ *Boca y llagas della.*

Dioſcorides pag.14. 28. 71.77.78.86.89.94.98. 141.162.172.208.249. 280. 285.352.354.361.377. 385.397.400.411.465.471.507.547.548.551.

*Laguna pag.*114.116.164.513.549.558.

¶ *Borrachez.*

Dioſcor.pag.32.96.99.112.203.241.280.508.509

*Laguna pa.*54.97.115.183.188.205.369.376.504. 505.510.551.

¶ *Boz.*

Dioſcorides pag.47.48.140.204.232.278.326. 516.547.

*Laguna pag.*36.66.148.497.

¶ *Bubas.*

*Lag.pag.*81.82.181.266.475.513.540.541.542.565

¶ *Cabeça.*

Dioſcor. pa.12. 14.23.25.34.36.39.42.46.48.77. 83.88.90.92.96.111.112.113.119.132. 162. 166.182. 187.193.194.204. 205. 206. 210.217.218.231.243. 255.257.280.281.290. 294.295.297.298.301.305. 322.323.324.330.343.350.370.402. 406.414.418. 419.434.457. 463. 465.470.484. 502.506.507. 508.509.511.512.515.516.517.519.551.565.

*Laguna pag.*28.29.30.32.49.55.60. 64.83.94.97. 112.132.144. 149.164. 173.181. 130.231.242.262. 285.295.321.326.327. 333.369. 398.376. 411. 425. 490.491.584.

¶ *Cabeça, vaguedos della.*

Dioſc. pag.26.162. 323.128.493.494.516.517.519.

*Laguna pag.*188.262.306.333.489.491.574.

¶ *Cabellos negros.*

Dioſcorides pag.61.86.92.94.95.96.99.116.255. 289.397.487.518.546.

*Laguna pag.*468.490.

¶ *Cabellos ruuios*

Dioſcorides pag.77.86.460.552.554.

*Laguna pag.*36.113.269.

¶ *Cabellos y pelos como ſe cayan.*

Dioſcorides pag. 14.131.134. 156.178. 497. 502. 547.550.556.565.

*Laguna pag.*15.37.492.548.555.

¶ *Cabellos y pelos que renazcan.*

Dioſcorides pag.58.114.115.124.134.139.170.173. 191.197.231.232.245.458.472.531.556.566.

*Laguna pag.*78.63.134.161.180.283.337.459.470

¶ *Cabellos que no ſe cayan.*

Dioſcorides pag. 34. 47.59. 80.99.128.204.216. 235.280.458.

*Laguna pag.*78.109.411.460.490.

¶ *Cabellos que crezcan.*

Dioſcorides pag.114.

*Laguna pag.*223.

¶ *Cabellos limpios.*

Dioſcorides pag.189.

¶ *Caydas.*

Dioſcorides pag.120.261.264.297.449.555.

*Laguna pag.*60.263.383.452.

¶ *Calentar.*

Dioſcorid. pag.11.13.14.15. 16.17.18.19.21.23.24. 26.28.32.33.34.35.38.40.41.42.43.44.45.46.47 48. 49. 50. 52. 56. 58. 62. 63.64. 67. 80. 88. 112. 118. 121. 128. 166. 167. 170. 171. 173. 178. 180. 191. 197. 210. 211. 230. 231. 233. 234. 235. 236.237.238.243.245.246.261.264.276.278.280 283.285.286.287.290.295.296.298.301.302.304 305.306.307.309.314.316.317.321.325.328.329.336 340.343.345.349.361. 408. 434. 447. 454. 508. 509.512.519.520.531.537.544.548.549.559.

*Laguna pag.*13.14.15.24.29.32.33. 51.57. 64.65. 70.106.107.115.117.133.138.170.172.174. 175. 176. 177.186.187.188.189.190.196. 198. 205. 211. 222. 224.228.230.232.234.235.236.238.240.242.246. 248.249.250.251.253.254.259.257.263.264.268.

273.275.279.282.283.284.287.289.291.292.293.
294.295.299.301.303.305.307.309.313.314.
316.317.319.321.322.325.326.328.333.334.
331.335.336.337.338.339.340.342.343.344.346.
347.349.351.352.355.356.361.362.364.366.368.
369.374.376.381.383.384.385.387.392.399.402.
405.406.409.416.428.429.435.440.442.446
450.454.455.458.460.461.464.467.471.473.
481.483.490.491.497.506.513.515.541.546.547
549.550.554.556.

¶ *Callos, y clauos.*

Dioſcorides pag.89.119.141.157.167.173.180.293.
326.531.551.

*Laguna pag.*170.533.

¶ *Calenturas y fiebres.*

Dioſcorides pag.34.45.96.97.147.162.206.
217.261.262.268.304.314.316.361.378.386.400.
417.506.511.517.518.520.553.

*Laguna pag.*18.28.76.97.98.106.110.128.164.
165.182.217.220.222.263.264.283.298.428.445.
453.475.481.491.504.560.584.

¶ *Calor y ardor.*

Dioſc.pa.46.96.97.118.155.295.312.316.502.545.

*Laguna pag.*34.64.76.98.106.164.186.217.220.
481.504.560.

¶ *Camaras de ſangre que es dyſenteria.*

Dioſcorides pag.30.38.47.54.59.61.69.78.79.
86.91.95.96.98.101.108.109.119.120.140.
142.154.163.167.170.172.178.185.189.191.192.
200.206.207.208.209.210.255.261.262.238.340.
344.348.358.368.369.371.377.379.381.382.383.
386.393.396.398.399.400.403.434.475.502.
506.507.516.517.518.519.531.543.552.

*Lagunapag.*104.116.128.135.145.149.154.174.201
263.383.401.416.456.475.489.543.562.

¶ *Canſancio.*

Dioſcorides pag.12.26.29.38.40.41.43.44.48.
52.56 57.64.168.301.321.329.385.438.521.522.551
552.560.

¶ *Carbunculos.*

Dioſcorides pag.46.58.61.62.77.89.90.114.173.
194.195.204.208.235.301.309.326.478.506.

*Laguna pag.*254.384.

¶ *Cardenales.*

Dioſcorides pag.95.114.162.166.195.191.107.236
246.262.280.295.308.309.325.493.512.515.551.

*Laguna pag.*244.254.471.472.493.

¶ *Cancer.*

Dioſcorides pag.129.136.243.438.

*Laguna pag.*568.

¶ *Caſpa.*

Dioſc.pa.34.36.37.40.42.89.90.99.119.136.172
174.189.202.206.232.246.337.458.516.518.548.

¶ *Catarro.*

Dioſcorides pag.23.38.44.47.48.59.115.116.283
409.417.519.521.549.

*Laguna pag.*28.30.62.164.321.

¶ *Cataratas.*

Dioſcorides pag.47.59.131.170.171.191.230.241.
224.226.327.484.

¶ *Celebro.* (533.

Dioſc.pa.15.20.23.43.88.163.182.288.467.508.

*Lagunapag.*15.19.26.29.31.46.55.60.61.65.93.115
149.172.224.248.283.285.290.293.302.306.310.
315.321.326.329.339.351.376.475.489.510.513.533.

¶ *Chinches.*

*Laguna pag.*143.493.

¶ *Ciatica.*

Dioſc. pag.11.15.18.26.33.34.59.67.121.140.142.
173.188.195.207.208.233.235.226.248.250.261.
262.269.277.282.292.293.298.301.314.323.325.
327.329.335.367.368.371.372.373.374.375.381.389
392.400.409.416.443.444.454.469.473.484.
489.516.522.546.552.556.

*Laguna pag.*121.327.475.477.

¶ *Cicatrizes de heridas.*

Dioſcorides pag.35.80.142.170.189.

*Laguna pag.*471.

¶ *Clarificar, reſoluer y engendrar ſangre.*

Dioſcorides pag.293.

*Laguna pag.*22.84.98.117.165.221.263.446.460.
463.475.491.

¶ *Colica paſſio.*

Dioſcorides pag.33.44.89.361.509.

*Laguna.pag.*35.550.

¶ *Comezon.*

Dioſcorides.pag.86.131.162.174.194.200.285
287.440.471.474.512.515.548.549.551.567.

¶ *Comezon de los miembros genitales.*

Dioſcorides pag.56.289.

¶ *Como offenderá los aguijones de las abiſpas y abejas*

Dioſcorides pag.202.

¶ *Colera.*

Dioſc.pag.11.35.42.101.113.135.269.280.286.287
290.336.362.372.380.430.439.446.378.467
469.470.472.476.477.478.483.484.485.486
487.488.489.490.491.496.497.499.523.531.

*Laguna pag.*18.22.76.84.97.103.106.110.111.165.
177.200.217.219.220.221.231.262.263.264.274.
280.282.284.319.336.446.453.460.463.475491
496.512.515.

¶ *Color.*

Dioſcorides pag.38.42.173.190.191.194.283.308
326.363.409.508.509.516.521.567.

*Laguna pag.*32.164.223.425.475.504.559.

¶ *Confirmar la criatura en el vientre.*

*Laguna pag.*124.377.404.

¶ *Confortar.*

*Laguna pag.*39.40.80.126.186.249.511.

¶ *Conſtreñir.*

Dioſcorides pag.21.23.25.28.34.37.40.50.54.64.
69.80.86.91.94.95.96.101.102.107.108.109.116
170.184.510.527.534.539.540.544.546.547.554.
555.556.558.559.566.

Tabla delas Enfermedades

Laguna pag.51.57.80.91.95.108.110.149.235.249.
319.396.397.507.530.533.544.546.547.555.558.
¶ Conocer quãdo ha de auer tẽpeſtad en mar.
Laguna pag.123.
¶ Cõſeruar la hermoſura, diſpoſition y ſanidad
del cuerpo.
Dioſcorides pag.237.458.516.517.
Laguna pag.33.34.
¶ Conſumir los teſticulos de los niños.
Dioſcorides pag.427.
¶ Corroer, abraſar, y coſas corroſiuas.
Dioſco.pag.45.46.58.121.155.156.173.249.250.
251.257.270.298.328.367.471.485.529.537.538
539.547.548.551.552.554.555.556.558.565.568.
Laguna pag.155.230.244.251.292.328.485.531.
542.544.546.548.549.558.563.573.581.
¶ Coraçon.
Dioſcorides pag.455.
Laguna pag.21.29.33.60.84.85.97.98.106.117.
126.201.238.314.321.339.343.351.356.404.437.
475.481.485.489.491.528.
¶ Coſas que matan.
Dioſcorides pag.32.50.66.325.414.420.422.423
427.428.431.439.465.466.523.527.541.555.572.
Laguna pag.17.32.47.115.155.159.160.222.251.310
426.427.428.429.430.468.515.540.542.547.
556.573.574.575.596.
¶ Corromper, atajar, y cauterizar la carne.
Dioſcorides pag.63.172.194.208.354.437.445.
478.493.544.545.548.551.
Laguna pag.64.544.545.548.549.568.
¶ Cubrir, y henchir hueſſos de carne.
Dioſcorides pag.12.47.301.
Laguna pag.501.
¶ Cozer preſto la carne de vaca.
Dioſcorides pag.119.
¶ Daño del vino enfriado cõ nieue o ſalitre.
Laguna pag.511.
¶ Defender la ſimiente de los guſanos.
Laguna pag.61.
¶ Dentera.
Dioſcorides pag.206.
Laguna pag.207.
¶ Desflemar.
Dioſcorides pag.237.252.320.382.465.471.506.
¶ Deſſecar, y acarrear la ſaliua q̃ viene a los niños.
Dioſcorides pag.161.
Laguna pag.561.
¶ Deſcoloridos.
Dioſcorides pag.119.261.304.522.
Laguna pag.504.
¶ Deſſecar.
Dioſcorides pag.21.23.47.63.79.95.96.98.123.
125.128.163.208.280.290.305.307.309.321.397.
414.487.518.524.527.528.542.546.554.566.567.
Laguna pag.13.14.15.32.34.51.55.57.58.59.61.65.
66.70.73.76.80.88.89.99.100.103.106.109.135.
128.146.164.167.170.171.174.175.177.181.184.
186.189.193.201.205.209.211.219.238.243.254.
260.264.268.369.270.272.273.276.278.280.282
284.287.291.293.295.305.306.307.313.316.323.
332.338.339.341.346.348.351.358.360.365.369.
374.379.380.381.383.387.388.389.392.401.403.
404.408.411.412.421.424.435.439.440.445.
447.451.460.461.473.475.491.513.514.515.526.
530.531.533.534 536.538.541.542.546.547.552.553
555.557.558.559.562.567.568.
¶ Deſopilar.
Dioſcorides pag.47.232.284.
Laguna pag.57.242.262.293.306.313.316.318.333
343.344.350.359.367.513.
¶ Deſmayo y amortecidos.
Dioſc.pag.127.138.217.233.287.298.321.327.328.
Laguna pag.21.106.115.328.485.486.490.560.
¶ Deſpertar y eſtimular la virtud genital.
Dioſc. pag.24.32.56.159.189.196.223.230.234.
243.246.290.303.305.354.355.356.387.438.438
Laguna pag.13.29.33.49.54.94.113.126.145.148.
155.164.190.191.196.217.223.224.236.246.274.
290.291.318.425.437.581.
¶ Deſpertar los adormecidos de modorra y lethargia.
Dioſcorides pag.138.349.
Laguna pag.299.
¶ Dientes blancos.
Dioſcorides pag.128.136.350.556.
Laguna pag.83.126.154.558.562.
¶ Dientes que ſe andan confirmallos.
Dioſc. pag.33.47.54.90.91.98.162.516.546.548.
Laguna pag.76.95.154.248.
¶ Dientes limpiallos y mondallos.
Dioſcori pag.55.125.128.136.154.266.561.565.
Laguna pag.62.
¶ Digeſtion, e indigeſtion y regueldos azedos.
Dioſcorides pag.26.55.56.193.197.223.237.246
247.261.280.286.304.306.314.375.509.516.517.
518.519.520.521.522.
Lagu.pa.13.54.100.106.182.185.195.202.231.234.
238.282.291.302.306.339.355.368.408.508.564.
¶ Dislocationes.
Dioſcorides pag.70.113.246.
¶ Diuieſſos.
Dioſc. pag.58.89.119.173.180.191.203.208.235.
245.296.328.388.432.437.438.469.488.515.539
551.553.554.
¶ Dolor de coſtado.
Dioſc.pag.13.19.26.30.43.47.49.56.59.170.173
181.204 245.264.266.268.277.298.301.303.312.
326.327.328.229.342.437.443.454.472.493.520
521.522.
Laguna pag.36.112.165.186.190.361.414.453.
¶ Dolores diuerſos.
Dioſcori.pag.23.36.37.38.43.62.67.80.112.173.
185.186.196.204.221.225.233.237.254.269.293.
295.305.311.326.335.

368.397.413.414.417.420.423.427.450.520.
521.523.551.556.563.
Laguna pag.21.36.37.39.62.69.85.160.165.167
191.198.202.276.287.307.320.327.361.368.408.
415.443.453.481.490.513.533.537.541.557.565.
566.581.
¶ Durezas.
Dioſcorides pag.11.38.42.44.45.49.61.62.
119.172.173.181.193.194.197.229.236.239.240.
249.301.314.329.336.337.363.400.410.424.437.
460.531.532.559.562.
Laguna pag.72.174.249.294.296.327.328.
364.398.475.513.559.566.
¶ Dolores y enfermedades intrinſecas.
Dioſcorides pag.262.298.302.304.310.521.
Laguna pag.408.528.
¶ Empeynes.
Dioſcorides pag.47.50.58.90.91.109.110.112
119.155.175.178.180.188.190.200.232.234.262.
270.298.326.330.407.467.469.478.502.512.515
549.551.556.
Laguna pag.88.149.182.332.368.432.437.447.
467.
¶ Empreñar.
Dioſcorides pag.167.188.303.353.
Laguna pag.289.315.481.
¶ Enclauaduras de cauallos.
Laguna pag.443.
¶ Empalagar y nauſea.
Laguna pag.171.177.187.
¶ Emplaſtros
Dioſcorides pag.12.14.17.21.24.25.26.35.39.40.
45.48.49.56.57.62.67.80.96.99.101.102.107.
112.119.171.184.204.206.234.240.251.254.288.
295.301.323.329.330.332.346.374.388.417.457.
471.477.512.524.534.536.542.552.553.567.581.
¶ Laguna pag.12.48.55.164.187.190.202.235.
249.329.438.
¶ Encanecer tarde.
Dioſcorides pag.34.
¶ Encordios.
Dioſcorides pag.387.451.
¶ Encarnar.
Dioſcorides pag.119.534.550.557.
¶ Encorar.
Dioſcorides pag.37.50.69.119.142.166.171.280.
314.368.384.518.524.528.529.531.532.533.534.
554.558.568.
Laguna pag.164.549.555.
¶ Encorar y encarnar llagas.
Dioſcorides pag.50.51.58.69.96.125.142.163.
171.208.241.269.280.323.337.344.348.439.518.
524.534.536.546.550.555.557.561.568.
Laguna pag.54.70.283.343.360.386.401.407.
530.537.543.549.555.557.562.
¶ Endurezer.
Dioſcorides pag.40.46.229.
¶ Enflaquezer los gordos y diſminuyr la carne.
Dioſcorides pag.30.162.229.255.558.
Laguna pag.513.
¶ Engendrar, caer, romper coſtras de cauterio, como de cauterio y ſobre llagas.
Dioſcorides pag.44.62.89.90.166.173.193.230
251.276.411.416.485.524.527.532.533.538.545.
547.550.551.555.558.567.
Laguna pagina.190.328.546.
¶ Engordar y acrecentar carne.
Dioſcorides pag.162.163.191.246.508.509.
Laguna pag.36.54.114.120.164.183.188.304.504.
¶ Enuejezer temprano.
Laguna pagina.515.
¶ Enxugar.
Dioſcorides pag.16.556.
Laguna pag 31.70.164.181.186.138.212.260.272.
333.342.534.537.543.555.568.
¶ Enzias.
Dioſcorides pag.30.33.47.55.83.86.90.94.98.
110.162.163.209.249.266.280.287.385.397.471.
507.515.516.518.531.545.548.550.551.562.565.
Laguna pag.38.76.164.198.248.513.558.
¶ Echar topo o lirones de caſa.
Laguna pag.146.
¶ Echar ſangre y cuajarones.
Dioſcorides pag.59.120.167.194.206.208.409
417.489.548.555.561.
Laguna pag.370.411.
¶ Echar ſangre por las narizes.
Dioſcorides pag.271.
¶ Eſcozimiento.
Dioſcorides pag.37.51.84.86.99.144.147.166.
231.
¶ Eſpaſmos.
Dioſcorides pag.11.13.15.24.25.26.33.40.43.
45.49.62.64.73.120.123.138.173.243.245.248.
261.262.264.266.268.272.276.277.282.285.292
294.297.301.321.323.326.327.328.334.336.344
371.373.375.382.389.442.493.517.520.521.522.
Laguna pag.29.36.38.65.164.190.328.437.511.
¶ Eſquinantia.
Dioſcorides pag.43.44.57.63.133.143.152.571.
172.174.175.197.230.237.281.284.326.451.452.
470.473.515.516.551.
Laguna pag.76.
¶ Eſtarnudar.
Dioſcorides pag.11.138.176.225.233.239.240.
251.475.466.
Laguna pag.240.295.320.527.
¶ Eſtomago.
Dioſcorides pag.14.16.17.20.25.30.33.36.38.
39.54.55.56.59.61.62.64.69.71.84.90.96.97.
98.99.101.102.107.108.110.111.112.113.116.117.118
119.121.123.125.127.128.147.149.154.162.166.176

Tabla delas Enfermedades

181.185.187.191. 192. 193. 197. 199.200. 201. 203. 204.206.213.214.217.220. 222. 230. 231. 234. 238. 246.247.248.261. 262.264. 266. 280. 281. 286. 287.290.295.302.306. 308. 310.311. 312. 314. 316. 343.344.346.357.364.375.378.414.419.436.439 451.452.458.465.467.469.470.474.486. 487. 489.497.502.506.507.508.509.511.512. 515. 516. 517.518.519.520.521.522.531.546.552.562.

Laguna pag. 12.13.15.17.20.21.27.28.29.30.37.38. 40.54.55.57.62.64.66.69.76.80.84. 85.97. 98. 100.103.104.106.107.108.110.113.114.115.126.128. 142.145.148.149.164.165. 171. 177. 181. 186. 187. 202.216.217.219.220.227.231.238.249. 274. 280. 282.283.291.302.306.307.313.314.319.321.327.328 339.351. 359.369.398. 408. 418. 446. 460. 470. 474.475.481.485.488.489.491.506.511.512.513. 514.553.564.

¶ *Eſtomago, dolores, mordicationes, y haſtios del, y azedias.*

Dioſcorides pag.16.25.52.117.128.200.213. 246 262.280.281.287.295.316.344.346.364.439.507 518.562.

Laguna pag 54.64.361.

¶ *Eſtomago relaxado, flaquezas y frialdades del.*

Dioſcorides pag. 30. 54. 96. 99.154 . 214. 220. 247.261.262.286.306.308.339.375.397.502. 506. 509.511.512.516.517.518.519.520.521.522.531.566.

Laguna pag. 22.27.38.76.104. 107. 126. 165. 321. 339.351.365.513.

¶ *Eſtomago y ſus ventoſidades.*

Dioſcorides pag.14.17.147.262.302.312.314.

Laguna pag. 62.112.307.361.

¶ *Eſtomago y ardores del.*

Dioſcori. pag.30.39.97.101.102.206.213.214.266 310.311.316.378.419.436.451. 452. 465. 502. 507.

Laguna pag. 28.64.317.418.

¶ *Eſtomago rebuelto del mar.*

Dioſcorides pag.286.

¶ *Eſcriuir ſin tinta.*

Laguna pag. 481.

¶ *Eſpiritus vitales.*

Laguna pagina. 284.358.376.491.

¶ Expeler, echar, y atraher *la criatura muerta del vientre y las pares.*

Dioſcorides pag 26.40.41.63. 64. 80. 138. 145. 162.173.237.243.264.266.287.297.303.304.314. 328.329.340.344.345.349.350.352.357.367. 390. 423.454.493.521.523.548.549.

Laguna pag. 340.374.564.

¶ *Excrecencias.*

Dioſcorides pag.89.326.502.531. 547. 548. 550. 551.555.563.

¶ *Fiſtulas y callos de fiſtulas.*

Dioſcorides pag. 44. 46.71. 119. 170. 193. 243. 244.272.321.354.467.531.539.545.556.

Laguna pag. 35.467.

¶ *Flema.*

Dioſcorides pag.11.69.86.233.237.241 254.293 320.321.362.375.380.423.465.467.469.470.471 476.477.478.483.484.485.486.487.488.489 490.491.493.496.499.512.523.

Laguna pag. 18.22.27.38.46.62.106.135.231.249. 262.263.280.284.285.302.319.328.329.447.460 465.467.474.475.481.486.491.496.497.513.

¶ *Flores blancas de mugeres y fluxo de eſperma de hombres, y para conſumirla.*

Dioſcorides pag.11.16.95.153.305.307.358.

Laguna pag. 37.56.85.93.135.275.452.513.558.562.

¶ *Fluxos de eſtomago.*

Dioſcorides pag.38.54.67.99.71.79.86.89. 91 95.96.99.101.109.116.120.167.172. 174. 191. 192. 200.206.208.213.219.262.272.290.322. 326. 358. 384.386.405.411.413. 506. 508. 510. 517.518.519. 531.554.561.

Laguna pag. 104.213.

¶ *Fluxo, ſangre lluuia y demaſiada purgaciõ de las mugeres.*

Dioſcorides pag.50.54.71.75.79.86.91. 96.97 98.99.102.108. 114. 135.154. 167. 209. 278. 308. 358.377.382. 384.386. 398.396. 402. 405. 406. 417.434. 506.507.519.531.545.554.559.558. 561. 366.

Laguna pag. 62.76.97.135.377.513.558.

¶ *Frenéticos.*

Dioſcorides pag.43 88.294.321.323.

Laguna pagina. 22.97.208.

¶ *Fricras.*

Dioſcorides pag.40.146.

¶ *Frialdades y coſas frias.*

Dioſcorides pag 33.191.214.304. 432. 440. 502. 515.521.

Laguna pag. 28 30.34.38.46.55.62.83.85.91. 95. 97.67.99.100.103.104.106.107. 115. 120.135. 138. 140.153.154.164.170.177. 181. 201. 203. 207. 214. 215.217.219.221.222. 226.234. 235. 242. 248. 256. 258.263.266.282.285.295.299. 302. 310. 314. 315. 320.321.326.327. 328. 329. 330. 355. 361. 364. 376. 386.387.395.396.398.406 409.411.415.416.418 421.425.427.428.430.433.439. 440. 447. 456. 461.475 491.497 504. 507.511. 513. 515. 533. 541. 539.562.

¶ *Frios y temblores de los paroxiſmos.*

Dioſcorides pag.11.24.26.38.41.44.45.46.47. 117.147 234.237.261. 262. 266. 282.292. 298.301 312.326.327.350.373.385.455.521.

¶ *Fuego de Sant Anton.*

Dioſcorides pag.32.61.70.73.84.86.89.99.172. 173.193.202.204.206.208.214.221.259.296. 297. 298.309.337.344.362.378.389.391.397.400. 410. 413.414.418.419. 424. 427. 432. 433. 436. 441. 477.515.531.545.551.567.

Laguna pag. 258.

¶ *Garganta*

y Remedio para ellas.

¶ *Garganta y paladar.*
Dioſcorides pag.49.101. 119. 143. 162. 175. 181. 188.266.278.306.314.321.326.386.400.443.454 456.465.471.478.486.515.516.518.522.
*Laguna pag.*36.76.108.112.114.117.143.164. 177. 182.188.196.199.275.318.453.456.540.
¶ *Golpe y contuſion.*
Dioſcorides pag.95.166.268.442.
*Laguna pag.*37.89.100.
¶ *Gota.*
Dioſcorides pag.23.59.67.89. 91. 119. 128. 139. 162.170.172.173.181.193. 196. 204. 214. 217. 241. 243.245.246.287.301.321.344.352.358. 414. 417. 432.433.434.440.469.474. 487. 500. 506. 515. 531.549.551.558.560.567.
*Laguna pag.*28.85.247.475.488.510.512.537.
¶ *Gota coral.*
Dioſcorides pag.15.26.59.67.119.135. 139. 145. 146.152.162.167.172.173.208.233. 261. 279. 298. 304.321.323.326.327.328.329. 342. 350. 360. 175. 400.416.452.467.477.493.494. 516. 521. 560. 563,564.566.
*Laguna pag.*29.60.61.81.146.172.248.262.266 277.285.290.293.306.313. 315. 331. 350. 355. 365. 416.489.491.538.544.558.
¶ *Grietas.*
Dioſcorides pag.58.129.247.248.496.
¶ *Haſtio.*
Dioſcorides pag. 16.25.192.195.100.230. 286. 316.597.512.519.521.
*Laguna pag.*32.120.165.171.360.
¶ *Hazer balſamo.*
*Laguna pag.*27.
¶ *Hazer huyr las ſerpientes.*
Dioſcorides pag. 62. 64. 88. 154. 170. 171. 272. 282.285.292.325.328.343.350.377.560.
*Laguna pag.*66.147.244.321.342.376.
¶ *Hazer impotentes.*
Dioſcorides pag.63.208.385.388.
*Laguna pag.*137.
¶ *Hazer el hinojo dulce.*
*Laguna pag.*316.
¶ *Hazer el agua del mar dulce,*
*Laguna pag.*514.
¶ *Hazer ſalmuera.*
Laguna pagina 514.
¶ *Hazer que nazcan las vuas ſin granillos.*
*Laguna pag.*505.
¶ *Hazer las açucenas moradas.*
*Laguna pag.*337.
¶ *Hazer los rauanos ſuaues.*
Laguna pag 198.
¶ *Hazer de almendro amargo dulce.*
*Laguna pag.*112.
¶ *Hazer de almendro dulce amargo.*
Laguna pag 113.
¶ *Hazer los ojos garços de los niños que ſe tornen negros.*
Dioſcorides pag.115.
¶ *Hazer verde.*
*Laguna pag.*160.
¶ *Hazer crecer las viñas a los caualos.*
*Laguna pag.*368.
¶ *Hechizo.*
Dioſcorides pag.73.564.
*Laguna pag.*299.314.
¶ *Heticos.*
*Laguna pag.*148.164.177.
¶ *Henchir.*
Dioſcorides pag.163.527.532.534.536.556.
¶ *Henchir de carne las fiſtulas y llagas.*
Dioſcorides pag.11.12.39. 51. 52.58. 119. 163.167. 171.178.266.524.534.558.566.
*Laguna pag.*164.
¶ *Hernias, que ſon hinchazones aquoſas de la bolſa de los pendientes.*
Dioſcorides pag.44.45.46.49.
¶ *Heridas.*
Dioſcorides pag.26.42.50.51.69.84. 88. 91. 96. 98.117.120.128.157.166.172.171.175.191.204.206. 241.243.259.264.266.268.269.275.279.290.288 289.314.329.330.334.337.343. 344. 350. 360. 368. 374.378.379.391.400. 404.414.441.449. 494. 507.509.515.540.556.
*Laguna pag.*27.39.54.46.78.93.109 121.149.160 190.226.254.258.268.269.293.294.314.329. 342. 343.
¶ *Hidropico.*
Dioſcorides pag.14,18.23.25.88. 91. 119. 123.128 155.174.190,197.208.232.246,247.254.269.281 283.285.295.298 303.305 314.326. 336. 367. 469 487.492.512.515. 517. 519. 520. 522. 529. 551. 553 556 565.
*Laguna pag.*12.72.81.82.164.205. 563. 266. 315. 328.333.337.399.470.471.481.488.490. 510. 513 514.554.565.581.
¶ *Higado.*
Dioſcorides pag.13.16.17.23.25.30.51.65.96. 112. 162.222.240.254.261.262.264.266.278.281.294 321,329.361.374.175.399.400.408.416.446.453 517.520.522.542.
Laguna pagina. 17.18. 36. 55. 57.72. 80. 84. 85. 97. 98. 112. 115. 120. 153. 165. 177. 182. 190. 198. 206.208. 215.217. 222.223.238.249.263.269.274. 275.282. 283.291.313.315 319.328.339 350.359 367 384.398.400.415. 421. 446. 454. 475. 481.491. 506.511.513.
¶ *Hinchazones.*
Dioſcorides pag.44.71,74.92.116.170. 181. 204. 217.235.239.259.272.286. 293 295.302. 307. 314 317.321. 324. 325.326.352. 354. 356. 363.168,369 370.371.378.389.400.411.418,431.432.441.442.

Tabla delas Enfermedades

448.477.488.460.469.484.529.531.539.548.
554.556.

*Laguna pag.*78.276.307.361.368.443.460.488.
513.

¶ *Hormigas.*

*Laguna pag.*501.

¶ *Hueſſos quebrados y rotos.*

Dioſcorides pa.43.54.69.99.166.493.

¶ *Hueſſos ymiembros corruptos, deſconcertados y deſencaxados.*

Dioſcorides pag.88.113.173.187.208.241.276.
295.337.418.437.476.494.496.500.502.551.553

¶ *Humedades y humedecer.*

Dioſcorides pag.26.26.30.43.516.521.

*Laguna pag.*31.62.116.164.165.170.177.181.182.
186.188.190.201.202.203.219.221.228.238.258.
387.418.425.455.483.504.506.533.541.

¶ *Humores diuerſos.*

Dioſcori. pag.11.14.23.26.35.46.49.31.52.56.
37.61.64.65.84.91.64.98.99.101.102.110.119.
123.140.147.148.161.162.163.175.181.182.187.
189.191.197.205.218.224.229.230.233.234.236.
243.247.257.269.273.278.280.283.285.287.293.
308.321.327.329.336.339.346.393.398.407.413.
416.437.458.465.466.471.472.473.476.480.
486.487.489.490.491.492.497.499.508.509.
516.517.518.521.522.323.329.532.551.552.553.556.
560.565.

*Laguna pag.*22.24.39.47.54.57.66.80.84.97.
100.104.106.111.112.113.114.116.133.136.145.149.
164.165.171.172.186.188.191.193.195.196.198.
201.208.217.219.220.222.224.227.228.230.231.
243.244.2446.247.248.249.351.262.263.264.
268.271.274.275.277.278.280.282.291.299.310.
314.319.325.326.327.328.329.339.355.364.365.
369.387.414.425.430.437.446.447.455.467.
468.475.481.488.489.490.491.496.497.306.
510.512.515.538.539.342.543.553.557.

¶ *Idropiſia.*

Dioſcorides pag.16.17.71.86.143.154.173.190.
200.203.207.208.212.236.241.247.256.261.280.
285.292.316.321.326.339.343.349.350.359.361.
363.364.367.374.375.390.400.407.409.410.411
420.454.458.461.463.470.517.520.521.522.
549.

*Laguna pag.*37.160.216.240.263.266.497.

¶ *Ijada*

Dioſcorides pag.112.128.151.173.187.489.

*Laguna pag.*13.35.36.54.112.140.150.154.174.
227.307.309.327.475.477.550.560.

¶ *Inflammationes.*

Dioſcorides pag.16.21.23.24.32.44.47.50.51.59
62.64.65.70.77.81.84.86.88.92.99.101.148.
162.170.172.173.180.181.188.191.193.195.208.213.
221.245.253.254.262.268.283.287.294.295.309.
310.320.344.345.354.362.369.382.385.407.411.
416.417.432.433.435.440.487.493.502.507.509
539.566.567.

*Laguna pag.*76.85.114.410.435.453.499.536.

¶ *Inflammationes que ſe hazen en la cabeça de los niños.*

Dioſcorides pag.500.

*Laguna pag.*548.

¶ *Ingres.*

Dioſcorides pag.40.43.99.451.548.

*Laguna pag.*451.

¶ *Inteſtino.*

Dioſcorides pag.84.153.163.298.312.417.491.
508.509.520.

*Laguna pag.*165.328.457.481.485.

¶ *Iuncturas, coyunturas neruios y ſus roturas.*

Dioſcorides pag.14.34.35.37.38.41.43.44.45.
59.51.64.73.77.87.91.96.99.101.120.128.132.138
147.160.162.163.173.180.182.187.193.204.243.
245.246.248.255.261.262.264.266.268.279.
275.276.277.282.285.287.292.294.298.297.301
301.323.326.327.328.329.334.336.337.339.344.
346.368.400.418.424.439.444.467.471.472.
476.477.488.506.508.509.511.512.516.517.520.
521.522.529.555.

*Laguna pag.*19.27.34.36.38.45.48.54.61.62.65
115.160.170.180.190.242.266.276.285.290.302
307.327.328.329.351.355.377.481.488.489.491
497.513.515.531.541.542.

¶ *Labios hendidos y aſperos.*

Dioſcorides pag.86.170.175.

*Laguna pag.*149.171.

¶ *Lamparones.*

Dioſcorides pag.51.58.119.132.139.146.173.181
188.191.193.195.200.208.209.237.249.309.321.
325.332.339.368.400.424.434.435.438.454.458
567.

*Laguna pag.*36.275.193.257.283.310.337.364.
438.475.493.

¶ *Llagas.*

Dioſcorides pag.12.26.34.40.43.44.45.46.
50.51.62.69.71.73.78.86.89.90.92.95.96.98.99
112.116.119.123.125.141.142.155.192.163.172.173.
174.175.187.189.190.193.194.195.200.204.
208.241.243.245.246.248.252.255.256.259.
264.266.269.270.280.289.301.303.309.321.
323.331.336.337.338.339.344.354.374.389
397.399.400.407.409.410.411.418.419.432.
437.439.441.442.444.445.476.485.487.
493.495.506.518.519.520.528.529.531.532.537.
538.548.552.556.558.560.563.565.566.568.

Laguna pagina 27.34.48.54.60.70.76.125.128.
129.174.175.176.205.225.243.254.260.264.269.
271.272.278.280.283.32.333.343.348.377.440.
456.528.534.538.542.547.555.559.568.

¶ *Llagas encanceradas y las que pacen la carne.*

Dioſcorides pag.51.61.62.69.71.73.78.86.89.

90.95.96.98.141.142.155.174.187. 190. 193. 194. 197.206.208.244.254.259.264.296.298.301.303 309.321.339.354.374.278.397.400.410.419.427. 432.433.437.438.441.445.478.507.509.515.516. 528.529.531 545.546.548.558.
Laguna pag.129.173.491.
¶ Llagas que ſe hazen a las beſtias del yugo.
Dioſcorides pag.494.495.
¶ Llagas de piernas.
Dioſcorides pag.119.493.
¶ Llagas y heridas de cabeça.
Dioſcorides pag.26.34.35.36.37.39.40. 42. 47. 50.99.119.174.189.190.195.202.2181232.234.241 246.265.298.337.389.397.400.458.516.518.
Laguna pag.39.91.149.173.373.
¶ Llagas, opilaciones, excoriaciones, enfermedades y dolor de la vexiga y riñones,
Dioſcorides pag.14.17.96.119.148.154.276.190. 206.209.218.229.278.280.312. 314. 316. 323. 361. 364.366.375.447.508.522.561.
Laguna pag.60.81.111. 155. 178. 191.202. 208. 275. 318.395.415.443.445.456.513.
¶ Leche de muger.
Dioſcorides pag.74.88.178. 181.190. 191. 202. 213.220.224.252.305.307.316.324.349. 392. 427. 461.477.493.519.
Laguna pag.146.223.313.448.461.561.562.
¶ Lengua.
Dioſcorides pag.95.246.290.407.478.546.553. 567.
Laguna pag.38.112.182.275.418.
¶ Lepra y leproſos.
Dioſcorides pag.63.123.162.172. 182. 208. 292. 519.
Laguna pag.133.183.193.319.384.447.467. 475. 491.
¶ Liendres y pioſos.
Dioſcorides pag.37.63.71.175.206.232. 256. 471. 512.547.548.
Laguna pag.120.471.
Lobanillos.
Dioſcorides pag.74.119.245.309.325.424.
Laguna pag.533.
¶ Lombrizes.
Dioſcorides pag.15.24.33.35.47.64.98.102. 113 116.180,195.204.206.231.234.269.281. 283. 290. 292.293.298.309.324. 390. 434. 494. 495. 500. 520.544.
Laguna pag.15.24.62.66.101.104.107.111.113.128 172.175.181.191.205.224.232.248. 256.262. 264 265. 270. 282. 291. 325.346. 347. 391.399. 409. 445.490.
¶ Locura y locos.
Dioſcorides pag.50.467.
Laguna pag.467.468.
¶ Lomos.
Dioſcorides pag.40.70.392.454.
¶ Madre y menſtruo.
Dioſcorides pag.11.13.14.18.19.21.23.24.25. 26, 29.30.33.35.36.37.38.39.40.41.42.43.44.45. 46. 47.48.49.54.58.59.62.64.71.72.75.78.79.80.84 86.88.89.91.94.96.97.99.101. 102. 108. 112. 114. 119.128. 135. 138. 243. 154. 155. 162. 163.167. 173. 174 . 188'. 189 . 190 . 195. 167 . 200 . 202 . 204 . 206.209.210.212.213.216.221.229.230.231.232.233. 234.235.240.241.245.248.252.255.261.262. 266. 268.269.273.278.281.282.285.286.287.289. 292 293.294.295.296.297.298.300.301.302.303.304. 305.307.300.312.314.316.317.321.323.324.326.327 328.336. 337. 338.339.340.342.343.344.345. 350. 351.352.361.362.364. 367. 370. 371. 373. 374. 375. 378.382.384.386.387.388.397.401.402.405.409 410.413.417. 419. 423. 424. 437. 450. 458. 463. 465.466.467.470.487.494.500. 506. 515. 517. 518.519.520.521.522.523.554.565.
Laguna pag.20.27.29.30.61.62.63.97.115.135. 147 195.210.254.262.268.271. 299. 302. 307. 313. 315. 318.333.340.343.364.387.437.452.464.481. 515. 558.
¶ Madre quando ahoga que es ſufocacion della.
Dioſcorides pag.14.36.40.62.127.143. 167. 174. 209.233.260.298.301.304.321. 323. 327. 328. 364. 375.517.520.523.560.
Laguna pag.29.147.457.550.
¶ Madre frialdades y ventoſidades della.
Dioſcorides pag.26.98.261.287.301. 348. 520. 564.
Laguna pag.20.452.
¶ Madre y opilationes della y purgarla.
Dioſcorides pag.11.14.21.23.26.30.35.40.41.42 43.44.45.47.48.49.119.189.309.323. 345. 349. 351.364.368.408.424.437.493.
Laguna pag.27.29.57.346.350.
¶ Madre e inflammationes y dolores della.
Dioſcorides pag.16.25.44.88.163.189.268.295 232.360.364.368.379.410.484.520.522.
¶ Madre y ſieſſo ſalidos a fuera.
Dioſcorides pag.54.59.86. 94. 99. 101. 132. 173. 241.254.237.451.452.515.516.
Laguna pag.61.97.
¶ Manchas y paño de roſtro, y quemaduras del ſol.
Dioſcorides pag.12.23.24.29.36.38.40. 57. 62. 76.112.119.135.136.172.176.189.194.195.211. 241. 246.255.270. 332. 337.379.447. 469. 472. 474. 476. 477. 492. 493.535.556.
Laguna pag. 47.48.107.159.181.224. 244.254. 260.264.276.311. 379. 447. 461. 492. 493.542. 568.
¶ Manchas de paño.
Laguna pag.386.
Dioſcorides pag.16.40.

¶ Manos

Tabla delas Enfermedades

¶ *Manos blancas y blandas.*
Dioſcorides.pag.16.40.
Laguna pag.171.182.368.475.
¶ *Matar peçes,puercos,perros,y lobos,y otras fieras quadrupedes.*
Dioſcorides pag.112.207.269.425.428.429.480
*Laguna pag.*113.115.242.266.271.426.467.481.533.
¶ *Mal caduco.*
Dioſcorides pag.30.
*Laguna pag.*60.475.
¶ *Madurar.*
Dioſcorides pag.23.25.32.40.43.44.48.58.180 182.188.231.368.370.414.549.555.559.
*Laguna pag.*51.54.57.58.62.66.120.165.225.296 307.339.355.368.460.
¶ *Matar ceñidos animales.*
*Laguna pag.*35.180.
¶ *Memoria.*
*Laguna pa.*19.29.115.234.315.321.328.333.405.561.
¶ *Melancolia y melancolicos.*
Dioſcorides pag.162.224.285.362.423.467.490 491.516.
*Laguna pag.*29.97.106.111.135.165.183.186.191. 193.205.208.227.228.274.285.310.319.339.364. 365.425.438.447.455.463.467.475.490.496. 504.515.538.
¶ *Miembros debilitados,fatigados,corruptos y relaxados.*
Dioſcorides pag.187.266.438.516.548.
*Laguna pag.*29.34.80.95.383.
¶ *Miembros interiores.*
Dioſcorides pag.23.32.50.97.123.162.247.284. 541.
*Laguna pag.*31.57.262.263.266.319.328.333.346. 357.374.376.387.399.411.475.485.506.511.512. 563.581.
¶ *Miembros vergonçoſos,enfermos,y ſus caſtidades.*
Dioſcorides pag.28.32.42.43.91.98.167.170. 174.189.280.332.378.435.507.548.552.
*Laguna pag.*60.164.165.189.217.278.307.528. 533.547.549.557.
¶ *Moſcas y moſquitos.*
Dioſcorides pag.61.173.281.350.377.
*Laguna pag.*165.325.488.
¶ *Mordeduras de ſerpientes y de fieras emponçoñadas.*
Dioſcorides pag.11.13.15.17.23.226.33.46.49. 58.59.62.65.72.74.88.92.113.117.116.129.137.138 139.142.143.145.147.148.154.160.163.167.172. 173.176.180.206.230.231.237.241.245.262.264. 265.272.278.282.285.286.287.288.291.297.298. 301.302.303.308.309.311.314.315.316.317.321.326. 327.332.334.235.336.337.339.340.341.342.343. 344.350.367.368.375.378.379.389.392.397.399. 408.409.424.429.458.509.512.515.516.520.521. 522.543.551.555.565.566.605.606.607.609.610. 613.614.615.616.
*Laguna pag.*56.66.106.148.175.238.265.291. 315.405.461.543.550.607.608.610.611.612.613. 614.
¶ *Mordeduras de perros.*
Dioſcorides pag.112.113.119.126.141.142.174. 180.194.208.218.231.246.280.316.338.437.456. 487.516.553.555.
¶ *Mordeduras de eſcorpion,phalangios,y ceraſta,& ſimilia.*
Dioſcorides pag.15.56.63.71.99.116.119.120. 136.141.173.174.187.197.202.207.213.221.245. 256.281.295.310.317.325.332.333.336.338.341.373. 406.411.434.450.499.501.512.532.549.563.613.
*Laguna pag.*150.613.
¶ *Morir ganſos.*
*Laguna pag.*175.
¶ *Mudanças de aguas que nohagan daño.*
Dioſcorides pag.232.
¶ *Mundificar.*
Dioſcorides pag12.34.43.46.56.58.69.89.119 125.163.166.175.181.194.195.230.234.248.252. 257.269.289.321.344.382.467.512.520.527.534. 537.539.545.546.548.550.551.556.558.559.560. 562.
*Laguna pag.*51.54.57.72.124.164.174.177.182. 183.184.189.190.195.201.206.208.212.219.231. 240.242.249.253.254.257.260.263.264.272.277 319.332.337.349.352.358.367.379.391.396.407. 416.432.436.443.460.467.474.484.497.526. 549.556.
Muelas y dientes que duelen.
Dioſcorides pag.30.39.51.59.63.65.71.91.94. 95.116.119.134.135.139.154.158.160.200.207.209 232.245.248.250.251.254.255.256.270.272.276. 577.281.284.301.320.323.324.326.328.338.368. 379.381.400.417.420.441.442.444.467.469. 471.478.479.489.515.546.
*Laguna pag.*37.136.138.320.326.328.418.
¶ *Narizes y polipos que nacen en ellas.*
Dioſcorides pag.44.61.98.243.255.326.461. 529.547.
¶ *Nacer las calabaças ſin pepitas y mondadas.*
*Laguna pag.*217.
¶ *No ſe deſſollar en el camino.*
Dioſcorides pag.88.
¶ *Nudos,roturas,y cortaduras de neruios.*
Dioſcorides pag.13.15.23.33.34.45.49.62.64. 73.120.160.173.243.245.248.261.262.264.266. 268.276.277.282.285.287.292.294.297.301.321. 326.327.328.329.334.337.344.368.369.375.382. 383.389.400.403.404.409.442.476.493.521. 522.539.555.
*Laguna pag.*34.

¶ *Nuues y*

y Remedio para ellas.

¶ *Nuues, y flueços de ojos.*
Dioſcorides pag.13.28.47.59.63.91.126.128.131.171.174.221.224.230.243.253.254.447.484.
*Laguna pag.*175.
¶ *Nuues de ojos de beſtias.*
Dioſcorides pag.136.416.
¶ *Oydos, y oyr.*
Dioſcorides pag.35.36.37.38.44.47.50.56.57.63 64.65.67.70.80.83.86.89.95.98.99.119.134.143 144.157.160.167.170.171.172.174.175.192.200. 205.209.217.230.231.234.243.245.246.249.255. 281.284.285.290.292.295.298.321.323.332.339. 369.378.383.393.414.417.418.419.432.467.469 507.512.515.516.518.520.529.548.549.551.552.553
*Laguna pag.*29.36.37.60.66.138.149.198.317.329 475.490.532.
¶ *Ojos y humores, deſtilationes y dolores dellos.*
Dioſcorides pag.16.32.34.58.65.66.71.81.83.85. 86.90.91.98.126.148.163.166.167.171.187.188. 191.206.209.218.224.237.243.245.257.269.278. 270.281.298.316.321.329.330.385.393.394.397. 414.417.423.425.507.508.524.528.529.531.532. 535.536.540.545.552.554.556.559.561.
*Laguna pag.*35.55.56.152.172.178.311.316.515.526. 528.529.559.
¶ *Ojos llagados, apoſtemados, hinchados y acar denalados.*
Dioſcorides pag.47.58.154.162.172.188.191.209 232.233.239.280.281.284.292.397.398.452.472. 532.559.561.562.566.
*Laguna pag.*164.559.561.
¶ *Ojos inflammados y ſangrientos.*
Dioſcorides.pag.20.23.50.51.61.81.99.102.148. 162.172.187.193.206.214.217.218.231.252.264. 280.282.295.297.311.351.383.414.417.423.432. 434.442.451.477.
*Laguna pag.*93.278.330.475.
¶ *Ojos lagrimoſos, y lagrimas dellos.*
Dioſcorides pag.11.52.57.58.398.446.507.531.
*Laguna pag.*126.189.393.446.475.533.562.
¶ *Ojos, fiſtulas, comezon, y contuſion, de los la grimales.*
Dioſcorides pag.52.57.86.99.114.167.185.202 208.258.280.361.419.460.507.545.
¶ *Ojos, cicatrices, y heridas dellos.*
Dioſcorides pag.50.63.128.174.252.292.484. 533.552.554.557.559.
¶ *Ojos, viñas, vuas, y carnoſidades dellos.*
Dioſcorides pag.86.95.96.99.119.136.172.266. 280.339.478.515.531.548.551.560.563.
¶ *Ojos, ſeñales, aſperezas, y poſtillas que les dan impedimento, y deſtilationes dellos.*
Dioſcorides pag.30.47.81.89.91.96.154.174.188 327.507.531.552.559.
¶ *Opilationes, y deſopilar.*
Dioſcorides pag.35.87.96.189.229.437.
*Laguna pag.*18.31.37.57.72.81.82.84.97.[illegible].120. 164.165.181.182.185.190.195.198.206.208.216. 223.227.231.249.257.262.263.264.266.269.275. 283.294.303.315.319.339.357.359.371.374.384.387 390.398.399.425.430.437.446.454.460.461. 470.488.491.510.511.513.530.559.
¶ *Orina.*
Dioſcorides pag.13.14.16.17.18.19.20.21.22.23. 24.25.26.28.32.33.36.40.42.44.49.51.52.54.56. 61.62.64.67.74.78.80.91.92.97.99.101.102.112. 123.143.150.160.175.181.182.186.190.194.195. 196.197.199.207.208.210.211.212.218.222.223. 224.227.229.231.232.237.240.243.245.247.248. 261.268.269.261.272.273.276.278.280.282.286. 289.292.263.294.295.297.298.301.302.303.304. 305.306.307.308.309.311.312.314.316.317 321.324 328.334.336.342.343.344.345.350.360.361.365. 367.368.371.373.374.375.378.381.386.389.393. 394.401.403.406.409.410.411.416.420.436. 743444.448.454.458.463.465.493.494.507. 508.509.511.518.519.520.521.522.523.556.557.
*Laguna pag.*22.27.36.40.60.69.82.84.101.104. 111.115.136.143.155.159.164.165.177.182.190.191. 198.199.202.208.210.211.219.220.230.238.262. 271.272.275.278.292.299.303.307.309.313.315. 316.318.333.343.350.359.366.368.373.387.395. 403.405.415.421.437.445.461.464.474.491. 506.507.
¶ *Orina y retencion, eſtilicidio y difficultad della.*
Dioſcorides pag.13.14.15.23.25.26.36.44.61.64. 67.112.143 150.194.207.208.210.212.224.261 268.269.282.295.297.298.303.305.308.309.316. 334.336.342.344.345.349.350.359.360.368.370. 371.374.378.381.386.389.393.405.409.444.454 458.463.464.517.521.522.556.557.559.562.
*Laguna pag.*14.27.36.143.198.309.350.377.395. 401.432.511.
¶ *Orinar los niños.*
Dioſcorides pag.14.
¶ *Orinar ſangre.*
Dioſcorides pag.63.194.308.329.367.385.464.
*Laguna pag.*62.155.385.581.
¶ *Ombligos ſalidos a fuera.*
Dioſcorides pag.418.
¶ *Oruga de arboles.*
*Laguna pag.*154.331.505.
¶ *Palpebras.*
Dioſcorides pag.16.39.57.89.96.119.126.136. 167.171.174.234.329.529.531.545.548.560.
¶ *Panarizos.*
Dioſcorides pag.50.86.89.99.152.407.507. 531.
¶ *Parto, parir, y mal parir.*
Dioſcorides pag.11.23.26.28.40.44.47.49.51. 62.91.167.173.190.195.210.241.255.265.268.269

Tabla de las enfermedades

287.288.289.293.301.314.316.317.323.328.336.
339.345.350.352.361.368.370.385.423.450.458.
423.430.458.464.493.500.521.522.523.564.
566.
Laguna pag.21.46.346.495.513.564.
¶Parto difficil, acelerallo.
Dioſcorides pag. 40.195.241.323.339.370.385.
464.564.566.
Laguna pag.46.404.564.
¶Paraliticos.
Dioſcorides pag.320.517.
¶Parecer todos negros en vna pieça.
Laguna pag.136.
¶Pecas.
Dioſcori. pag.12.21.23.36.135.172.180.194.197.
204.211.232.246.328.332.474.493.556.
¶Pecho.
Dioſcorides pag.11.13.14.24.47.52.56.57.62.64
69.77.96.101.112.119.167.189.197.229.230.234.
236.237.243.247.257.262.266.278.283.284.293
298.305.321.327.329.339.344.376.384.437.453.
472.506.520.521.522.547.549
Laguna pag.20.22.36.66.111.112.164.165.176.177
188.189.190.195.196.202.220.224.234.244.
246.247.268.271.276.278.306.314.339.355.368
383.387.414.415.418.453.460.489.497.512.515
517.559.
¶Pelos que no nazcan.
Dioſcorides pag.411.
¶Pelos que no nazcan a los niños por mucho
tiempo.
Dioſcorides pag.191.
¶Pegar barro, y vidro.
Laguna pag.149.130.
¶Perro rauioſo y fiera rauioſa.
Dioſcorides pag.86.119.129.145.172.176.232.
301.326.332.338.601.603.604.
¶Penetrar.
Dioſcorides pag. 40.
Laguna pag.310.336.344.416.
¶Perleſia.
Dioſcorides pag.15.24.248.323.327.367.467.
489.494.553.
Laguna pag.29.38.69.65.164.227.242.266.285.
315.328.437.541.
¶Peſadilla.
Dioſcorides pag.364.
¶Peſtañas y cejas.
Dioſcorides pag. 16.52.55.56.57.58.84.96.139.
167.172.216.446.538.565.567.
¶Peſtilencia.
Dioſcorides pag.450.509.
Laguna pag. 56. 62.66.112. 130.154.201.254.265.
270.299.314.315.321.326.333.336.344.377.404.
405.461.515.138.543.544.545.563.580.
¶Picaduras de Alacran, y arañas.
Dioſcorides pag. 14.23.46.64.99.129.150.158.
161.200.214.221.224.282.318.326.336.338.381.
442.484.551.605.613.
Laguna pag.60.106.374.426.445.613.
¶Picaduras de biuoras.
Dioſcorides pag.21.24.66.135.145.174.180.194
197.204.216.231.243.247.254.322.332.386.390.
392.487.493.502.551.606.614.
Laguna pag. 213.392.445.468. 615.
¶Picaduras de aueſas, y abiſpas.
Dioſcorides pag.644.202.210.368.551.612.
Laguna pag.174.613.
¶Piedra, y riñones.
Dioſcorides pag.14 15.16.17.21.23.25.36.38. 49.
52.65.74.96.100.110.112.119.123. 148. 150. 162.
173.176.182.190.200.207.210.222.240.254.261.
262.266.268.276.278.305.308.312.314.316.323.
339.345.359.360.361.362.364.365.368.374.375.
382.385.386.390.393.405.436.454.458.463.
502.506.508.509.511.516.517.520.522.556.565.
Laguna pag.22.40.54.55.57. 69. 81. 93.101.107.
108.111.112.120.123.129.130.135.136.160.161.164.
165.172.173.190.199. 208. 210. 211. 219.220.227.
249.274.275.306.313.333.350 366. 371. 376. 387.
398.399.405.421.432.443.446.460. 474.437.
510. 513.544.559.562.565.58.
¶Polilla.
Dioſcorides pag.20.102.281.409.442.
Laguna pag 347.351.
¶Poma oloroſa.
Laguna pag.171.
¶Poma para peſtilencia.
Laguna pag.30.
¶Poſtillas.
Dioſcorides pag.37.39.42.81.89.96.118.162.163
174.188. 193.195.206.232 241.298.474.515.518.
529.531.540.545.547.548.551.567.
¶Preñadas antojadizas.
Dioſcorides pag.102.502.509.
¶Preſeruar la caſa de rayos.
Laguna pag.558.
¶Propriedad del vino.
Laguna pag.504.
¶Produzir hongos.
Dioſcorides pag.67.
¶Ptiſicos.
Dioſcorides pag.52.56.57.64.129.162.170.209.
261.276.339.375.450.519.558.
Laguna pag.82.128.143.164.177.223.289.543.
¶Pulgas.
Dioſcorides pa.350.386.418.
Laguna pa.287.325.350.440. 545.
¶Pulmones, y llagas dellos.
Dioſcorides pa.25.26.44.47.50.63.112.119.146
148.162.180.193.224.230.233.266.283.286.287.
298.327.382.400.413.437.485.497.512.520.521

Laguna pa. 94. 164. 188. 202. 275. 333. 497. 540. 543. 559.

¶ *Purgar.*

Dioſcorides, Purgar con la yris pagina. 11. con el Olmo. 69. cõ vn Gallo. 147. con Suero. 162. con la Calabaça. 217. con la Lechuga. 221. con la Moſtaza ſaluaje. 235. con la yerua Lanaria. 240. con el pan porcino. 241. con la Cebolla albarrana. 247. con las Alcaparras. 248. cõ la Ariſtoloquia. 266. con la Cintoria menor. 269. cõ el Aziuar. 280. con el Hiſopo. 283. con el Oregano. 285. con el Poleo. 287. con el Tomillo. 293. con el Sphondilio. 321. con la lichnide ſaluaje. 336. con la matricaria. 362. con el Androſemo. 372. con la betonica. 375. con la clematyde. 380. con el papauer cornuto. 416. cõ la Mãdragora. 423. con la Laureola. 465. con el Vedegambre. 466. y. 467. con la Seſamoide. 469. con el Elaterio. 470. cõ la yerua Pioſenta. 471. con la thapſia. 472. con la Retama. 473. con el Hippohaes. 476. con el Hippopheſto. 477. cõ la higuera del infierno. 477. con los titimalos 478. con la eſula redonda. 483. con los Tartagos. 483. con la Eſcamonea. 484. con la Camelea. 485. con la Thimelea, que es el Toruiſco. 486. con los Yezgos. 487. con los apios. 488. con la Coloquintida. 489. con el Epithymo. 490. con el turbit. 491. con el Empetro. 491. con la vid ſaluaje. 492. con el Polipodio. 496. con los Mercuriales. 497. con la Verça perruna. 499. con el Heliotropio mayor. 499. con la Thalaſomeli. 514. con vino hecho cõ muchas diferẽcias de yeruas, q̃ ſe llama Scãmonite. 523

Laguna, Cõ *el aſaro, pagina.* 18. *cõ la Caſſiſtola* 22. *con el Epithyme.* 49. *con la Terebintina.* 57. *con el palo de las Indias.* 82. *con el xaraue de nueue infuſiones.* 84. *con la Moſqueta.* 85. *con los datiles.* 97 *con el Priſco.* 105. *con las Ciruelas paſſas.* 110. *con la pulpa del Sebaſten.* 111. *con el Suero.* 165. *con el Mana.* 177. *con los eſparragos.* 208. *cõ el Agarico.* 262 *con el ruibarbaro.* 263. *con el Aziuar.* 280. *con los Axenxios.* 282. *con gracia Dei.* 284. *con el cantueſſo.* 285. *con el opopanaco.* 302. *con Sena.* 319. *con el Sagapeno.* 327. *con el Euphorbio.* 328. *con la Sarcocola, que es lo meſmo que azarotes.* 329. *con la comadris.* 336. *con la betonica.* 376. *con la Palomina.* 446. *con el xaraue de Violetas.* 453. *con las borraſas.* 455. *con el Culantrillo de Pozo.* 460. *con los lupulos.* 463. *con el Vedegambre negro.* 467. *con el elaterio.* 470. *y.* 471. *cõ la retama.* 474. *cõ la nuez vnguentaria.* 475. *con los mirabolanos.* 475. *con la higuera del infierno.* 477. *con la lechetrezna.* 481. *con la coloquintida.* 489. *cõ el Epithimo.* 490 *Con la Caſcuta.* 491. *con el Polipodio.* 496. *con el Alaçor, que es cartamo.* 497. *con los Mercuriales.* 498. *con la piedra armenia.* 538. *y con la piedra lazuli.* 538. *con Nitro.* 553.

¶ *Purgar las mugeres deſpues del parto.*

Dioſcorides pag. 216. 241. 339. 450. 522. 523.

¶ *Purgar la cabeça.*

Dioſcorides pag. 204. 205. 231. 233. 237. 241. 248 252. 254. 257. 544.

¶ *Purgar, y deſcargar el celebro.*

Laguna pag. 12. 60. 65. 262. 295. 302. 327. 329.

¶ *Puxo.*

Dioſcorides pag. 40. 162. 189. 194.

¶ *Quartanas.*

Dioſcorides pa. 143. 157. 209. 272. 342. 361. 400. 455. 499.

Laguna pag. 81. 82. 266. 315. 467. 475. 491.

¶ *Quebrado, y quebraduras.*

Dioſcor. pag. 61. 98. 382. 388. 400. 403. 418. 433

Laguna pag. 69. 342. 383. 452. 468. 481.

¶ *Quemaduras.*

Dioſorides pag. 37. 40. 50. 51. 65. 77. 78. 87. 90. 99. 116. 125. 147. 148. 170. 173. 187. 202. 206. 208. 221. 245. 255. 276. 330. 337. 348. 353 368. 371. 372. 389. 403. 432. 434. 438. 442. 444. 456. 476. 487. 533. 540. 548. 551. 558. 567. 568.

Laguna pag. 149. 190. 373. 386. 439.

¶ *Que no coma el gato los pollos.*

Dioſcorides pag. 208.

¶ *Quitar la tinta de la eſcritura.*

Laguna pag. 175.

¶ Ratones.

Dioſcorides pãg. 269. 281. 428. 466. y

Laguna pag. 33. 245. 426. 545. 548.

¶ *Refreſcar.*

Dioſcorides pag. 148. 180. 217.

Lag. pag. 28. 39. 69. 116. 164. 165. 183. 186. 219. 220 398. 453. 485.

¶ Relaxar.

Dioſcorides pag. 46.

Laguna pag. 104. 193. 208. 220. 235. 280. 310. 328. 344. 361. 387. 410. 453.

¶ Reprimir, conſumir, y comer la carne ſuperflua.

Dioſcor. pa. 94. 96. 98. 123. 125. 141. 162. 166. 173 194. 326. 344. 524. 528. 529. 532. 533. 534. 536. 537 539. 545. 546. 557. 558. 559.

Laguna pag. 531. 538. 542. 545. 55.

¶ Refrigerio, y deſcanſo.

Dioſcorides pag. 158. 214. 217.

Laguna pa. 34. 172. 358. 441. 488. 504.

¶ Reſſriar.

Dioſco. pag. 38. 39. 40. 61. 86. 206. 213. 214. 220. 228. 309. 310. 378. 385. 413. 414. 418. 419. 432. 433. 439. 440. 441. 448. 452. 512. 515. 517. 527. 532. 533. 534. 536. 557. 566. 567.

Lag pa. 73. 83. 85. 88. 103. 182. 201. 209. 215. 291. 358. 379. 399. 407. 412. 414. 415. 421. 424. 432. 435. 436. 440 451. 506. 515. 533. 554. 558. 567. 568

¶ Resfriados.

Dioſcorides pag. 320. 504. 521.

Laguna pag. 33. 504.

Tabla delas enfermedades

¶Reſoluer
Dioſcorides pag.33 34.44.46.47.5658.59.64. 117.170. 172.181. 189. 209. 237. 249. 305. 328. 329.330.368.370.388. 409.437. 451. 512. 520. 521.548.549.550. 551. 553. 554.555.558.559. 560 562.565.566.567.
Laguna pag.31.54. 58.62.73.81.114.120.124.146. 165.167.170.171.174.177.184.191.198. 201. 202. 206.210.211.225.235.240.242.249.253. 254.260 263.269.276.287.293.296.299.310.314.315.326. 328.332.333.335.336.361.364.368.369. 388. 389. 398.399.405.410.431.436. 437. 439. 443.445. 447.460.461.471.488.498.515.526.531.533.538 550.553.566.568.
¶Reſtriar la virtud genital, y conſumir la eſperma y el fluxo della.
Dioſcorides pa.11.63.88.206.221.245.298.307. 369.427.533.
Laguna pag.88.217.291.358.369.385.558.
¶Relaxar el vientre.
Dioſcorides pag.37.39.44.48.56.100. 101. 102. 112.116.117.118.119.126.127.141.142.162.163.197 204.217.229.240.261.280.281.321.329.343.375. 398.465.473.474.479.482.484.488.493.497 499.523.
Laguna pa.91.104.112.116.120.164.172.182.206. 220.242.280. 437.475.498.506.538.554.
¶Reſtañar la ſangre que cauſaron las ſanguijuelas.
Dioſcorides pag.191
¶Reſtañar, y reſtreñir ſangre, y fluxo de ſangre.
Dioſcorides pag.28.50.61.69.71.76.89.94.102 112.114.128.139.147. 149.154. 157.172.173.188. 230.259.261.272. 280. 289.290. 294.298. 308. 322. 372. 375.377. 383. 384. 400. 401.402.403. 407.437.438.441.515.516.518.522.532.533. 540. 545.548.550.556.557.566.
Laguna pag.55.56.60.62.68.93.97.100.190.209 235.263.276.332.348. 397. 403. 404. 435. 439. 540.542.543.555.559.568.
¶Reſtaurar, y eſforçar las fuerças, y la virtud vital.
Dioſcorides pag.52.96.
Laguna pag.47.106.113.117.148.153.246.347. 376.404.455.475.491.558.
¶Reſtreñir el vientre.
Dioſcori.pag.16.28.51.61.67.74.75. 76.79.80. 84.86.90.96.97.98.100.101.102.104. 107. 108. 109.110.119.135.148.162. 173. 180. 181. 184. 185. 186.188.193.205.214.216.229.238.276.298.305. 307.311.314.316.354.364.371.387.390. 397. 401. 406.421.458.506.507.508.518.542.
Laguna pag.29.37.38.40. 55.76.94.98.100.103. 104. 107.115.116.149.165.185.188.190. 191. 342. 358.475.530.
¶Reſtriñir y reprimir.
Dioſcorides pag.38.39.47.55.56. 61. 62. 79. 95. 97.98.100.101.102.112.185.186.213.280.296.310 346.378.385.418.419.432.433.447.515.518.528. 529.532.542.548.
Laguna pag.39.55.85.100.165.193.205.263.280. 344.364.383.391.398. 402. 414.432.436.451. 475.481.485.506.558.
¶Rcuma.
Dioſcorides pag.509.529.561.566.
¶Rixa.
Dioſcorides pag.297.
¶Romadizo, y ronquera.
Dioſcorides pag.48.324.549.
Laguna pag.30.31.321.
¶Roſtro, y arrugas del.
Dioſcoridespag.32.34.36.37.40.55.69.100.148 170.173.195.196.204.218.233.283.330. 337. 454. 493.535.551.556.567.
Laguna pag.32.49.55.195.223. 359.379.390.471. 507.537.
¶Saber ſi el vino tiene agua.
Laguna pag.511.
¶Saber ſi vna muger eſta preñada.
Laguna pag.512.
¶Saber ſi aura abundancia, o careſtia de frutos aquel año.
Laguna pag.95.
¶Sacar fuego ſin eſtauon.
Laguna pag.65.
¶Sacar el agua del vino.
Laguna pag.511.
¶Sacar a fuera hueſſos rotos, y quebrados.
Dioſcorides pag.119.493.
¶Sacar dela carne eſpinas, palos, y caſquillos
Dioſcorides pag.70.75.128. 140. 157. 178. 246. 254.266.287.356.388.389.405. 476. 488.
Laguna pag.70.495.
¶Sahumerio, y perfume.
Dioſcorides pa.25.26.29.30.47.62.81.127.297.
Laguna pag.30.100.329.
¶Salir la roſa antes de tiempo.
Laguna pag.85.
¶Salir preſto los dientes a los niños.
Dioſcorides pag.134.163.
¶Sanguijuelas.
Dioſcorides.pag.143.326.515.516.593.
Laguna pag.143.594.
¶Sarna.
Dioſcorides pag.15.34.35.38.66.69.91. 97. 119. 123.128.155.156.162.167.172.174. 180. 190. 195. 204.232.233.234.251.257.266.270.285.330.400 467.471.474.493.502.512.524.549. 551. 553.
Laguna pag.57.136.175.186.191.193.319.384.425 447.467.513.546.568.
¶Sarna, y llagas de beſtias
Dioſcorides pag.38.58.64.91.195.
¶Sauañones.
Dioſcorides pag.50.86. 119.129. 144. 146. 170.

193.194.196.206.241.243.245.247.251.436.
444.512.548.
¶ Sed.
Dioſcrides pa.118.119.230.231.248.266.305.382
506.508.
Laguna. pag. 76. 98. 100. 109.165. 177. 182.217.
222.275.368.415.453.511.513.560.
¶ Señales de llouer, y de tempeſtad.
Laguna pag.160.342.
¶ Sequillas, poſtemillas, contuſiones, e hin-
chazones que ſe hazen en los oydos y de
tras dellos.
Dioſ.pa.32.47.50.119.171.173.187.189.191.200.
206.208.236.246.330.368.418.419.437.438.
550.567.
¶ Seuillo de manos.
Laguna pag.171.
¶ Sieſſo.
dioſc.pa. 32. 34. 35. 37. 40. 44. 50. 54. 58. 84. 86.
88. 91. 98. 99. 101. 119. 129. 132. 141 148. 167. 170.
171. 193. 202. 213. 241. 254. 272. 280. 295. 307. 320.
325. 338. 352. 368. 382. 400. 432. 439. 451. 452. 502
515. 518. 229. 531. 532. 547.
Laguna pag. 62. 97. 190.
¶ Sobaquina.
Dioſc. pa. 47. 84. 99. 273. 548.
Laguna pa. 29.
¶ Soldar.
Dioſ. pa. 47. 59. 61. 89. 96. 110. 117. 119. 193. 208.
268. 275. 344. 400. 534.
Laguna pag. 164. 344. 382. 383. 411.
¶ Soldar las heridas.
Dioſcor. pa. 50. 61. 69. 96. 98. 117. 128. 173. 204.
208. 264. 268. 269. 289. 280. 289. 314. 329. 334.
343. 344. 367. 374. 377. 382. 384. 393. 395. 396.
403. 410. 442. 556. 566.
Lag. pag. 38. 54. 76. 78. 109. 121. 149. 160. 226. 254
258. 259. 268. 269. 283. 284. 314. 329. 334. 342. 343
348. 360. 373. 377. 379. 386. 396. 397. 401. 404.
405. 441. 440. 452. 456. 468. 481.
¶ Socorrer a los que ſe ahogan por auer co-
mido hongos.
Dioſcori. pag. 107. 173. 176. 197. 281. 338. 509. 515
544. 551. 553. 555. 589.
Laguna pag. 337. 589.
¶ Sollipo.
Dioſcorides pa. 138. 210. 262. 266. 290. 307. 308.
332. 344. 359. 385. 386. 509.
Laguna pag. 60. 306. 515.
¶ Sordedad e difficultad de oyr.
Dioſcorides pag. 64. 70. 234. 245. 467. 512. 515.
516. 529. 549.
Laguna pag. 36. 475.
¶ Sudar, y ſudor.
Dioſcorides pag. 30. 33. 34. 37. 38. 40. 45. 118. 120
241. 246. 314. 320. 321. 322. 371. 391. 486. 509. 518.
549. 552. 555. 566.
Lag. pag. 83. 292. 306. 411. 414. 445. 486. 512. 513
¶ Sueño, ſoñar, dormir, y lethargia.
Dioſcori. pag. 11. 23. 43. 44. 47. 48. 59. 88. 112. 191
183. 220. 221. 227. 229. 280. 297. 321. 323. 358. 406.
412. 413. 414. 417. 420. 422. 423. 424. 462. 488.
508. 509. 521. 523. 549. 565.
Laguna pag. 22. 29. 49. 56. 193. 215. 217. 306. 307.
328. 339. 358. 414. 415. 424. 453. 463. 584.
¶ Sueños deſaſſoſegados, y horribles.
Dioſcorides pag. 193. 227. 414. 488. 508.
Laguna pag. 193. 339. 491.
¶ Temblor de miembros.
Dioſcorides pag. 44. 134. 138. 147. 203. 320. 368.
512. 517. 520.
Laguna pa. 328. 486. 490. 541.
¶ Temple de eſpada.
Laguna pag. 258.
¶ Tercianas.
Dioſcorides pag. 157. 160. 209. 342. 371. 400. 411
455. 499.
Laguna pag. 128. 336. 513.
¶ Tetas, e inflamaciones dellas.
Dioſcor. pag. 50. 101. 113. 180. 191. 193. 194. 236.
245. 290. 297. 311. 332. 351. 368. 374. 417. 427. 477.
506. 512. 554. 565. 566.
Laguna pag. 37. 296. 481. 566.
¶ Tiña, y alopecia.
Dioſcorides pag. 70. 123. 146. 173. 206. 233. 241.
551. 326. 358. 456. 547.
Laguna pag. 432.
¶ Tolondrones.
Dioſcorides pag. 58. 172. 173. 105. 231. 240. 279.
282. 301. 329. 330. 350. 371. 437. 469. 472. 484.
488. 547. 351. 554. 558.
¶ Toſſe.
Dioſcorides pag. 11. 15. 23. 25. 26. 33. 47. 48. 52. 55.
56. 57. 59. 61. 62. 64. 74. 80. 86. 100. 112. 113. 115.
119. 176. 178. 180. 184. 189. 191. 197. 232. 236. 237.
240. 243. 245. 247. 268. 278. 283. 285. 286. 297.
298. 301. 304. 311. 314. 317. 323. 326. 327. 328. 336.
344. 413. 414. 417. 442. 453. 454. 506. 515. 519.
520. 521. 522. 547.
Laguna pa. 36. 60. 100. 120. 164. 165. 188. 190. 234
314. 321. 329. 350. 368. 415. 490.
¶ Toxigo, y toxigoſos.
Dioſco. pag. 49. 56. 92. 139. 172. 328. 339. 403. 432
493. 512. 549.
Laguna pag. 56. 578.
¶ Tripas, y torcijones de vientre.
Dioſco. pag. 11. 13. 14. 15. 26. 30. 33. 39. 62. 74. 114.
119. 138. 153. 162. 180. 186. 189. 194. 202. 210. 237.
247. 271. 262. 268. 278. 292. 294. 295. 298. 301.
304. 307. 30. 8309. 312 317. 321. 322. 323. 332. 338.
341. 350. 364. 371. 374. 393. 454. 465. 512. 517. 529
521. 522. 553.
Laguna pag. 22. 36. 485. 489.
¶ Triſteza, y affliction.

Tabla delas enfermedades

Laguna pag. 29. 32. 33. 117. 193. 319. 339. 404. 425. 455. 490. 504.

¶ *Venas hinchadas, y rotas.*

Dioſco. pag. 34. 377. 378. 384. 507.

Laguna pag. 411. 513. 568.

¶ *Vencno, y ponçoña.*

Dioſcor. pag. 13. 16. 19. 23. 24. 25. 26. 33. 57. 63. 64 74. 86. 91. 93. 102. 118. 135. 138. 159. 162. 193. 174. 196. 202. 235. 236. 237. 238. 241. 262. 265. 269. 282 284. 292. 294. 298. 301. 305. 306. 308. 311. 312. 325. 326. 339. 342. 344. 357. 375. 381. 396. 400. 424. 428. 446. 458. 462. 508. 512. 515. 516. 520. 521. 536 543. 566. 569. 570. 571. 580. 582. 583. 584. 585. 586 587. 588. 589. 590. 591. 592. 593. 599.

Laguna pag. 56. 60. 65. 66. 106. 130. 136. 138. 154. 164. 173. 175. 196. 198. 201. 265. 271. 278. 291. 299. 314. 315. 333. 337. 344. 377. 405. 538. 543. 544. 545. 560. 563. 577. 578. 580. 581. 582. 583. 584. 585. 586. 587. 588. 589. 590. 591. 592. 593.

¶ *Veneno mortifero y peſtilencial, la ſangre menſtrua de la muger, y los daños q̃ haze.*

Laguna pag. 590.

¶ *Vn modo preſeruatiuo del veneno, y los remedios para antes, y deſpues de tomado, y lo que cauſa la ponçoña, o veneno, de que nos deuemos guardar, y los accidẽtes què cauſan.*

Dioſcorides pag. 569. 570. 571. 572. 580. 581. 582 583. 584. 585. 586. 587. 588. 589. 590. 591. 592. 595 596. 599. 603. 604. 605. 606. 607. 609. 610. 612. 613. 614. 615. 616.

Laguna pag. 573. 574. 575. 577. 578. 581. 582. 583. 584. 585. 586. 587. 588. 589. 590. 591. 592. 596. 602. 604. 605. 607. 608. 609. 610. 611. 612. 613. 614. 615. 616.

¶ *Vn azeyte, y vn electuario contra veneno*

Laguna pag. 578. 579.

¶ *Ventoſidades.*

Dioſcorides pag. 14. 17. 25. 28. 33. 46. 49. 62. 92. 97. 101. 138. 147. 153. 161. 176. 180. 181. 182. 190. 191 192. 193. 196. 197. 224. 225. 229. 230. 231. 246. 249 262. 278. 284. 287 301. 302. 305. 307. 308. 311. 312. 314. 323. 326. 361. 437. 490. 508. 509. 516. 517. 519. 520. 521. 522. 553.

Laguna pag. 20. 21. 22. 31. 54. 62. 69. 88. 94. 107. 112. 115. 120. 175. 181. 182. 183. 186. 190. 191. 196. 224. 238. 292. 303. 307. 313. 315. 319. 325. 355. 361. 425. 512. 513.

¶ *Vinagre.*

Laguna pag. 515.

¶ *Vñas, corruptas, y ſarnoſas.*

Dioſcorides pag. 58. 61. 60. 98. 185. 189. 200. 251 257. 331. 400. 493. 506. 507. 547. 548. 549. 554.

¶ *Vientre, y fluxos del.*

Dioſcori. pag. 12. 47. 61. 67. 73. 84. 86. 96. 97. 98 101. 102. 108. 119. 128. 135. 140. 162. 167. 174. 176 180. 181. 184. 190. 193. 194. 204. 205. 206. 209. 22 231. 234. 238. 245. 247. 248, 280. 319. 326. 378. 37 389. 394. 398. 400. 401. 402. 403. 409. 413. 428 434. 442. 483. 506. 509. 510. 512. 515. 517. 518. 520 552. 554.

Laguna pa. 21. 22. 36. 37. 38. 40. 55. 76. 97. 98. 100 110. 116. 120. 154. 164. 171. 181. 183. 186. 217. 228 238. 355. 398. 401. 405. 428. 430. 461. 470. 506 513. 543.

¶ *Viruelas.*

Dioſcorides pag. 99.

Laguna pag. 173.

¶ *Virtud de aguas de fuentes, para muchas enfermedades.*

Laguna pag. 513. 514.

¶ *Viſta, e impedimentos della.*

Dioſcorides pa. 13. 21. 23. 26. 30. 35. 36. 43. 50. 63 67. 73. 81. 89. 91. 100. 126. 128. 131. 132. 134. 136. 14 152. 170. 171. 172. 174. 175. 176. 192. 196. 203. 221 124. 129. 230. 231. 234. 237. 238. 240. 241. 243. 252 253. 254. 256. 257. 269. 281. 293. 298. 299. 301. 307 316. 321. 326. 327. 329. 336. 356. 414. 420. 446 447. 466. 484. 507. 508. 516. 529. 548. 550. 552 553. 559. 562. 566.

Laguna pag. 29. 115. 126. 134. 145. 149. 159. 172. 185 193. 196. 208. 238. 257. 258. 299. 311. 317. 327. 329 387. 398. 405. 475. 539. 559. 560. 574.

¶ *Vomito, o gomito.*

Dioſcorides pag. 44. 64. 113. 128. 142. 191. 193. 197. 210. 218. 245. 246. 249. 272. 285. 290. 292. 307 311. 319. 370. 375. 378. 394. 416. 465. 466. 470. 471. 474. 476. 477. 478. 488, 512. 517. 528. 537. 544.

Laguna. pag. 18. 29. 55. 83. 171. 177. 217. 219. 247. 262. 306. 319. 370. 416. 471. 488. 515. 538. 543. 594

¶ *Xaqueca.*

Laguna pag. 490.

¶ *Con aduertencia ſe han dexado dos coſas de poner en eſta tabla, porque no conuenian para ningun bien, antes para mal.*

Fin de la tabla.

LIBRO PRIMERO DE PE-

DACIO DIOSCORIDES ANAZARBEO,

ACERCA DE LA MATERIA MEDICINAL, TRA-duzido de lengua Griega en la vulgar Caſtella-na, & illuſtrado con ſuccinctas Annotationes, por el Do-ctor Andres de Laguna, Medico de Iulio III. Pont. Max.

PREFACION DE DIOSCORIDES.

DAdo que muchos no ſolamente de los antiguos, empero tambien de los authores modernos, ayan eſcripto de la compoſicion, virtud y prueua, de las coſas Medicinales, o Amiciſsimo Ario, toda via procurare de darte a entender, que no embalde, o ſin razon alguna, me moui yo a tratar ſemejantemente de eſte miſmo negocio: viſto q̃ algunos dellos ninguna coſa acabaron y otros aunq̃ eſcriuieron mucho, fue de coſas oydas. Iolas aquel Bithino, y el Tarentino Heraclides, echando del todo a tras la conſideracion de las yeruas, tocaron muy ſobriamente aqueſta materia: ni hizieró mencion alguna de minerales, ni de aromaticas medicinas. Crateuas el Herbolario, y Andreas el Medico (los quales en eſte negocio fueron mas diligentes q̃ todos los otros) tambien dexaron en blanco muchas y muy prouechoſas rayzes, y con ellas algunas yeruas, ſin annotarlas. Empero con todo eſto, no podemos negar, q̃ aunque los antiguos eſcriuieron de pocas coſas, alome nos en eſcriuirlas vſaron de grandiſsima diligencia: la qual gloria no daremos a los modernos. Entre los quales Iulio Baſſo, Nicerato, Petronio, y con ellos el Nigro, y Diodoro, todos de la parcialidad de Aſclepiades, juzgaron ſer coſa muy importante, la deſcripcion de la vulgar materia medicinal, que todo el mundo conoce: mas tratando muy de corrida la virtud y prueua de los remedios, no regularon con la experiencia ſus effectos y facultades: ſino altercando de las cauſas con palabras ocioſas y vanas ſobre cada vno dellos leuantaron vn mar de queſtiones y controuerſias, aliende q̃ eſcriuieron vna coſa por otra. Porq̃ ſin dubda el Nigro (el qual es tenido por mas excellente de todos ellos) porfia, que el Euphorbio es liquor de aquella yerua que ſe llama Camelea, y naſce en Italia. De mas deſto, dize que el Androſhemo, y el Hyperico, ſon vna meſma planta: y que el Aziuar naſce en Iudea, de ciertas miñas. Propone otras coſas muchas ſemejantes a eſtas, muy agenas de la verdad: de donde ſe colige que no las vio, ſino que las oyo a otros. Erraron tambien en la orden: porque algunos dellos juntaron las coſas medicinales entre ſi differentes: y otros, para mas facilmente acordarſe, apartaron, ſegun el abecedario, las de ſemejante natura, y con ellas ſus eſpecies y facultades. Empero yo deſde mi tierna hedad (como bien lo puedo affirmar) auiendo ſido inclinado con vn deſſeo ardentiſsimo a la cognicion de la medicinal materia: y auiendo diſcurrido varias y peregrinas regiones (porq̃ ſegun tu bien ſabes, mi vida ſiempre fue familiar) a la fin, de tus exhortaciones vencido, abrace todo eſte negocio en ſeys comentarios: los quales offrezco y dedico a tu nombre, en cambio de la ſingular afficion que me tienes: pues aunque naturalmente eres amigo de todos los eruditos, y en eſpecial de aquellos que ſon de tu profeſsion, a mi cierto ſueles monſtrarme vna mas intrinſeca beneuolencia. Es no pequeño argumento de tu exquiſita bondad, el entrañable amor que Licino Baſſo, Excellente varon te tiene: el qual eſtonces conoci en el, quando quiſo mi buena ſuerte, que gozando de vueſtra cõuerſacion, contẽplaſſe entre voſotros vna muy eſtrecha amiſtad y verdaderamente digna, que de todos fueſſe imitada. Exhorto te pues a ti, y a todos los que aqueſtos mis commentarios leyeren, que no juzgueys del lenguaje el valor deſta nueſtra fatiga, ſino de la experiencia y ſolicitud, con que trato las coſas ſubjectas. De las quales auiendo yo viſto muchas con mis proprios ojos diligentiſsimamente, y alcançado otras de la hiſtoria cierta, y conſona a todos: y finalmente entendido algunas, de ſa relacion q̃ me hizieron los habitadores de los lugares a donde ellas naçen, deſpues de auer ſido por ſi preguntados curioſamente: procurare de eſcriuir por orden diuerſo del

que ſiguieron los otros, las eſpecies y virtudes de todas ellas. Ni pienſo que ignore alguno, quan neceſſaria ſea la doctrina de los remedios, anſi por ſer ella conjuncta con toda el arte, como porque da grande ayuda y ſocorro a qualquier miembro della, entendido que puede crecer y eſtenderſe el arte, a cauſa de las compoſiciones y mezclas de los dichos remedios, y de las prueuas que hazemos dellos en las enfermedades: para lo qual ſirue infinito la notitia de cada ſimple particular. Abraçare tambien qualquiera materia medicinal, aunque muy familiar y domeſtica, para que nueſtro inſtituto quede acabado y perfecto. Conuiene tener primeramente cuydado, que cada coſa ſe coja y guarde en ſu propria ſazon y tiempo: porque ſegun eſto ſe hiziere, ſeran efficaces las medicinas, o vanas y ſin vigor alguno. Han ſe pues de coger, eſtando el cielo ſereno: porque no importa poco, ſi ſe cogen en tiempo ſeco, o lluuioſo. Tambien haze infinito al caſo, ſi nacen en montañas muy altas, combatidas de vientos, frias, y muy enxutas: viſto que lo que crece en eſtos lugares, ſuele ſer dotado de mayor fuerça: y al contrario, lo que nace en campaña raſa, y en lugares aquoſos, ſombrios, y nada oreados, por la mayor parte tiene poca virtud: en eſpecial ſi fuere cogido fuera de tiempo, o de ſu propria flaqueza ello miſmo ſe para marchito. Cumple aſsi meſmo ſaber, que ſegun la propriedad del lugar, y la templança del daño, ſuelen ſer mas tempranas, o mas tardias en perficionarſe las plantas. Entre las quales algunas de ſu propria natura produzen flores y hojas en el inuierno: y algunas florecen dos vezes al año: demanera que el que quiere ſer docto en ellas, conuiene que quando nacen, y quando eſtan en ſu fuerça, y finalmente quando declinan, las contemple perſonalmente. Porque el que ſolamente quando ſalen de tierra las viere, no las podra conocer quando fueren crecidas: ni el que vuiere viſto las grandes, conocera las meſmas en ſu primer nacimiento. De aqui procede, que los que no contemplan eſtas diuerſidades, anſi por transformarſe las hojas, como por variarſe la longitud de los tallos, y hazerſe las flores y los fructos mayores, con otras particularidades de aqueſta ſuerte a cada paſſo ſe engañen. Ni de otra cauſa reſulta el error de aquellos que falſamente eſcriuieron algunas yeruas, conuiene a ſaber, la grama, el quinquefolio, y la vngula caballina, carece de flor, de fructo, y de tallo. Por eſſo los que muy amenudo, y en muchos lugares, contemplaren las yeruas, alcançaran perfecta cognicion dellas. Es tambien de notar, que entre todas las yeruas medicinales, ſolo el Eleboro blanco y el negro, ſe conſeruã por muchos años: y todas las otras, paſſados tres, no ſon mas de prouecho. Las yeruas que eſtienden ramos, como el Cantueſſo, la Trixago, el Polio, el Abrotano, el Seripho, los Axenxios, el Hyſſopo, y otras deſte jaez, ſe deuen coger, quando eſtan de ſimiente llenas las flores, antes que de ſi meſmas ſe caygan: los fructos quando eſtuuieren maduros: y finalmente las ſimientes, en començando a ſecarſe, antes que ſe derramen. Sacaremos el çumo de las yeruas y hojas, luego quando brotan los tallos. Para coger los liquores y lagrimas, es neceſſario ſarjar los troncos, quando eſtan en vigor las plantas. Las rayzes, los liquores, y las cortezas que queremos guardar, ſe tienen de coger al principio del caer de ſus proprias hojas: y ſecarſe cada coſa, ſiendo limpia, en lugares enxutos. Porque las mezcladas con poluo, o lodo, deuen ſe primero lauar con agua. Guardanſe las flores, y las coſas de buen olor, en vnos caxoncicos hechos de la madera de vn arbol llamado teja, bien ſecos. Algunas vezes ſe ſuelen emboluer en papeles, o en hojas, para que ſe conſeruen las ſimientes mejor. A la conſeruacion de las liquidas medicinas, materia mas eſpeſſa conuiene: como es la de la plata, la del vidro, y tambien la del cuerno. Guardanſe aſsi meſmo en vaſos de tierra cozida, con tal que no ſean poroſos. Entre los de madera ſuelen ſer al propoſito los que ſe hazen del box. Para los remedios liquidos, aptos al mal de ojos, y para todos los otros, que de vinagre, pez liquida, y lagrima de cedro, ſe hazen, los vaſos de cobre ſon conuenientes: anſi como los de eſtaño, para conſeruar la graſſa y los tuetanos.

ANNO-

ANNOTATION.

SEr del todo impoſsible, que puedan conocer la facultad de las medicinas compueſtas, ni componer las, ni ſeguramente vſar dellas, los que ignoran la natura y virtud de las ſimples, demueſtralo en muchos lugares Galeno, y tambien la viua razon lo amoneſta. Porque anſi como no puede vn Grammatico formar ni entender la oracion, ſin tener primero muy perfecta notiicia de los elementos y partes que la componen: de la meſma manera es impoſsible al medico, fabricar alguna medicina compueſta, que ſea vtil a la ſalud humana, o vſar congruamente dellas, ſi en las ſimples, de las quales la compueſta reſula, no fuere muy docto y exercitado: viera que no ſe le puede recrecer mayor verguença ni vituperio a vn artifice, que ſer hallado ignorante de los proprios inſtrumentos de ſu arte. A lo qual por ventura diran algunos, de los que deſſean mas parecer, que ſer medicos: los libros eſtan llenos de muchos y muy varios remedios, ordenados por los antiguos, contra todas enfermedades: los quales recibe y aprueua el vſo: por donde no cumple que en el tal negocio nos fatiguemos. Empero eſta tan magra excuſa, de ſu inexcuſable ignorantia, les haze dignos de mayor odio, y mueſtra ſer ſu deſuentura mas grande: pues en eſtos felicisſimos tiempos, quando renacen todas las buenas artes y diſciplinas, no ſe atreuen los deſdichados ni aun a tentar, lo que aquellos honrrados viejos, en vnos ſiglos inciultos y barbarisſimos, con tanta diligencia y ſolicitud para nueſtra conſeruacion procuraron.

Aliende deſto, aunque liberalmente les concedamos todas las medicinas compueſtas, neceſſarias al vſo comun ſer ya diſpenſadas de nueſtros antepaſſados, toda via ſeran forçados a confeſſarme, que los capitales errores, que por culpa del impreſſor a cada paſſo ſe hallan en las compoſiciones de los antiguos, podran ſer conocidos y reſtaurados ſolamente de aquellos que tuuieren perfecta cognicion de los ſimples, y en ella cada dia ſe exercitaren. Propongamos por no hablar ſin exemplo, el Diamargariton caliente, ordenado del Auicenna, que haſta oy ha coſtado no pocas vidas en la compoſicion del qual, anſi como le preparan por todo el mundo, entre otros ſimples concurre la rayz de la Thapſia: la qual beuida, beſta para matar los robuſtiſsimos elephantes, quanto mas los hombres enfermos, y en extremo debilitados: como lo prouo muy a la clara con ſu gran daño en Roma la deſdichada Turquesa, muger harto conocida en aqueſta corte. Porque como eſtando los dias paſſados muy flaca de vnas fiebre continua, cierto medico de los mas eminentes la ordenaſſe la tal confection, para corroborarla el eſtomago y los viales ſpiritus, al qual effecto es principalmente apropriada: luego la cuyzadilla, en beuiendola, como ſi uuiera beuido algun reſalgar, o qualquiera otro preſentaneo veneno, con cient mil eſpaſmos, vaſcas, y paroxiſmos, dando a ſu criador el anima, ſe deſpidio deſta luz, no ſin grande admiracion y eſpanto de algunos medicos que a la ſazon alli nos hallamos preſentes. Los quales alterando deſpues entre noſotros meſmos, que podria ſer la occaſion de aquellos accidentes tan repentinos, y graues, reſolujmonos en dar la cauſa del daño a la Thapſia: la qual no obſtante que en algunos caſos deſeſperados, eſtando la virtud fuerte, la manda dar por la boca Dioſcorides, para purgar los humores groſſos, y pertinaces, toda via de ſu natura es medicina tan corroſiua y vehemente, que (ſegun en el tratado de como conuiene redarguir los que fingen enfermedades, lo teſtifica Galeno) cierto lacayo aſtuto queriendo excuſarſe de no ſeguir a ſu Señor en vna jornada, por no ſe auſentar de ſu dama, ſe la puſo ſobre la pierna, y anſi ſe le vino luego a encorar, & hinchar ſele toda como vna boca: por donde facilmente impetro la quedada. Creyendo pues no caber en razon, que vna coſa tan aguda y mordaz, que las partes exteriores irrita, & inflamma, fueſſe vtil para conſortar las internas, ſin comparacion mas tiernas y delicadas, luego nos perſuadimos auer en la eſcriptura algun yerro: y anſi reboluiendo regiſtros viejos, venimos a topar con vn manuſcripto y carcomido exemplar, que deſcubrio Maeſtro Vincentio, Excellente Boticario de Roma, y diligentiſsimo eſcudriñador de las coſas medicinales: en el qual por Tapſia, ſe leya Capſia, que (ſegun eſtaua interpretado en la margen) queria dezir Caſsia lignea, o Canela, medicina muy cordial. Mirad pues en que peligro eſtan nueſtras vidas, pendientes del aluedrio de algunos idiotas, que en lugar de remedio confortatiuo, os dan muy efficaz ponçoña.

Diamargarical.

Thapſia.

Capſia.

No quiero diſsimular otro mas peſtifero error que el ya dicho acerca de la meſma Canela: en el qual cada dia miſerablemente tropieçan algunes de los medicos mas viejos, y mas autenticos, ſin quererſe jamas reduzir al camino derecho y llano, aunque mas ſe le mueſtren: porque les parece que perderan autheridad, reputacion y credito, ſi auiendo biuido en error tanto tiempo, y con tanto daño comun, vinieron a mudar opinion a la fin de ſus dias: y cierto en parte ſon excuſables. Llamaron anſi a la Canela, como al arbol que la produze comunmente Caſsia los Griegos ancianos: de los quales no fue conoſcida la Caſsia fiſtola laxatiua. Caſsia. Y por quanto muchas vezes alabaron vnicamente entre otras coſas la corteza de la Caſsia para facilitar el parto, entendiendo nueſtra Canela ordinaria, que el tal effecto es muy vtil, vinieron deſpues los Barbaros de quien hablo, a dar a las que paren diſsicilmente, el poluo de la corteza de la Caſsia fiſtola ſolutiua, el qual es con ſtrictiuo, y muy apto, para retener violentamente la criatura en el vientre, y hazer que jamas ſalga a luz: de

modo que con el tal recipe ſolo, muchas vezes perpetran juntamente dos homicidios, haziendo de la madre deſventurada vn triſte ataud de ſu genitura.

En eſtos pues, y en otros muchos mas enormes errores caen ciertos infortunados, que con hazer profeſſion de medicos, ſon tan ignorantes de la hiſtoria medicinal, que ſi les preguntays del Myrabolano que es, os diran que cebolla albarrana: y con todo eſto los vereys andar por las calles muy entonados, y llenos todos de anillos, como de tropheos y deſpojos de los triſtes que derribaron: en los quales, ſi bien los eſcudriñays debaxo de aquellas ropas, no hallareys ſino deſverguença y atreuimiento, fundado en la demaſiada credulidad de los populares, que a qualquiera que ſe les vende por medico, luego ſin mas le creen, no auiendo mentiramos peligroſa en el vniuerſo, ni que tanto daño acarree al linage humano: de la exorbitante improbidad de los quales procede, que la Medicina, que en los tiempos paſſados ſolia imperar aun a los meſmos emperadores, ande ya por el ſuelo tan vil, y tan abatida, que qualquiera hombre honrrado ſe afrente de exercitar la practica de lla, cuyos profeſſores eran celebrados antiguamente por immortales Dioſes. En eſto pues, en eſto, querria yo que ſe deſuelaſſen los Magiſtrados, y los Gouernadores de las Republicas, digo en conocer y reprimir aquellos lobos encarniçados y ſedientos de ſangre humana, que diſfraçados en trage de hombres, ordinariamente van por las calles, por las plaças, por las cortes y palacios de Principes, degollando a diestro y a ſiniestro, quantos ſe les paran delante: en eſto querria que ſe occupaſſen algunos ratos, como entienden en otras coſas, aunq̃ neceſſarias a la Republica, toda via no de tanta importãcia. Anſi q̃ de los tales medicos no menos ſe deue huyr, que de la peſtilencia: viſto que de las confections y electuarios que no conocen, tan ſin duelo os arrojan onças y libras, como ſi fueſſen para echar en algibes. Mas deſto, entre las otras felicidades ſuyas, ſe puede alabar nueſtra Eſpaña, que ſi en alguna parte los ay, ella cierto contiene en ſi muchos Medicos y boticarios excellentiſſimos: los quales harian muy gran ventaja a todos los del mundo vniuerſo, ſi con las otras gratias y virtudes que tienen, ſe dieſſen vn poco mas a la cognicion de la materia medicinal, como tengo gran confiança, que de aqui adelante ſe daran brauamente a ella, pues veen muy bien quanto importa, y no ſon del linage de aquellos, que no ſolo carecen de doctrina tan ſingular, empero tambien la tienen capital odio, y aun perſiguen a los que hazen della caudal: a las quales fieras ſolas van aſſeſtados mis tiros: pues añque por ſu ceguedad y eſtupor ſe deua tener alguna compaſſion dellos, toda via por la cruel arrogantia y ſoberuia con que andan hinchados, ſe hazen aborrecer, y ſon odioſos al mundo. Tambien conuiene vltra lo ſuſodicho aduertir, que mientras podemos curar con medicinas ſimpliciſſimas el enfermo, deuemos ſiempre huyr las compueſtas: pues con eſtas le curaremos mas coſtoſamente, y con mayor peligro, que con aquellas: de las quales malamente podran vſar, los que no las conocen.

No quiero referir al preſente, quantos adulterios, quantas falſedades y embuſtes, cada dia ſe hagan en las medicinas compueſtas: en las quales aun los muy exercitados a las vezes ſe engañan, quanto mas los imperitos de la hiſtoria Medicinal. Por donde hallo ſer muy loable vſo el de algunas inſignes ciudades de Francia, de Italia, a donde no ſe diſpenſara jamas compoſition alguna para el vſo de la Republica, ſin primero los prinipales medicos hauer viſto y examinado todas las medicinas ſimples que la cõponen, y ſobre cada vna dellas dicho ſu parecer. El qual inſtituto tambien ſe guarda ſeueramente en Valentia: adõde los boticarios ſon mucho mas curioſos, y diligentes, que en ninguna otra parte de Eſpaña. La meſma coſtumbre preualeſcio los tiẽpos paſſados en Roma quando aquellos Auguſtos Emperadores tenian las riẽdas, y el gouierno del vniuerſo. Porque no eran tã curioſos y ſolicitos de acrecentar los limites del Imperio, como de conſeruar la ſanidad de los ſubditos. Y anſi Galeno, Protomedico que fue de Marco Aurelio el Philoſopho, no haze fin de exaltar y ſubir al cielo, la bondad y grandeza de aquellos Cæſares: los quales a ſus proprias coſtas y expenſas hazia venir de muy longinquas regiones, no tanto perlas y oro, como medicinas exquiſtiſſimas, para componer los antidotos, y para que nada falaſſe de lo neceſſario a la incolumidad de ſu pueblo.

Valencia.

Conſiderando pues el Diuino Dioſcorides, quan manca fueſſe la vida humana, ſin la notitia particular de los ſimples, en los quales el era exercitadiſſimo, pareciole ſer bien, comunicar al mundo ſu hiſtoria: y anſi procuro de nos la dexar muy perfecta en ſeys libros, viſto que a ninguno de los que antes del fueron, ni de los de ſu hedad, le baſto el animo a lleuar al cabo eſta empreſa tan generoſa. Para darnos pues ſummariamente a entender la varia experiencia que tuuo, acerca de la cognicion de los ſimples, dize que ſu vida ſiẽpre fue militar. Lo qual dado que parezca gran diſparate, y en ſi mueſtre no pequeña contradiction, por quanto comunmente la gente de guerra, de ninguna coſa es menos mas ſolicita, que de aquellas que ſon vtiles al bien publico, ni ſe occupa en procurar vida, o ſalud, ſino en derramar ſangre humana: toda via deuemos conſiderar, que los Capitanes y hombres de armas de aquellos tiempos, no ſe eſtuuan diez años en torno de vna villeta, como ſuelen los nueſtros. Porque eſtonces, no hallandoſe tanta reſiſtencia en las fuerças, quanta ſe halla agora, por razon del artilleria, mas ſe tardaua en llegar a las prouincias, y en verlas, que en conquiſtarlas: y anſi los que andauan en los exercitos, como ſiempre diſcurrieſſen de region en regiones, ni mas ni menos que los

Gitanos,

Gitanos facilmente podian conocer cada dia varias costumbres de gentes, diuersas constituciones de cielos, & infinitas differẽtias de plantas y minerales, en especial siendo a la tal inquisicion inclinados, como lo fue sin dubda Dioscorides: el qual alcanço mucho mayor gloria y fama por la profession philosophica y literaria, que por la militar, dado que las letras no le embotaron la lança. De lo dicho se collige a la clara, quan util y necessaria sea la peregrinacion generalmente a todos los hombres. Lo qual Homero teniendo bien conocido, para darnos a entender vn varon muy auisado y prudente, qual era Vlysses, inuoco la musa en esta manera.

Peregrinacion.
Homero.
Vlysses.

O Musa cuentame las perfectiones
Del que despues de las Troyanas clades,
Conocio las costumbres y ciudades
De muchas gentes y varias nationes, &c.

Mas a ninguno sirue tanto el peregrinar, como al medico: dado que muy pocos dellos son los q̃ peregrinan: pues les parece que bastan tres o quatro solecismos, o barbarismos, que aprendieron en la vniuersidad mas vecinas, con otras tantas receptas rancias, para yrse corriendo sangre a hazer continua y capital guerra a la patria, como perros que en beuiendo del Nilo, bueluen luego rauiando a morder quantos hombres encuentran. Estos pues son aquellos, de los quales blasphema Plinio, diziendo que aprenden a nuestra costa, y matando, sin hallarse vna ley, que castigue tan perniciosa ignorantia. Y cierto seria vn decreto muy util y saluberrimo a la Republica, que ningun medico salido reziente y fresco de los estudios, pudiesse medicar en el reyno, sin primero auerse ensayado seys o siete años en tierras estrangeras y de enemigos, o en algun hospital insigne, haziendo alli del arte medicinal mil pruebas: attento que primero que conozcan las complexiones y enfermedades, y los remedios dedicados a cada vna dellas, son forçados hazer dozientos mil desatinos: y ansi acontece, que quãdo al cabo de su vejez aciertan a dar vida o salud a vn negro, ya tienen despachados de contadores, y puestos en cobro, quiero dezir en sagrado, mas de diez mil ciudadanos. Por esso dize el buen viejo Hippocrates, que la experiencia en el cuerpo humano es siempre muy peligrosa: y esto por la dignidad y valor del subjecto, que no es perro, ni gato, sino vn animal de tal suerte, que a todos los otros huella, y a solo Dios reconosce por superior. Porque el error que se comete en las otras artes, suelen recrecerse liuianos inconuenientes: ansi como irreparables daños, del que en la medicinal se haze: entendido que si el medico por dar al enfermo salud, le quita totalmente la vida, offendele en tal manera, que no se puede jamas rebazer vn tan inestimable agrauio.

Dubdaron algunos Excellentes varones, sobre el tiempo en que escriuio la presente obra Dioscorides. De los quales algunos se resolueron en creer, que Plinio y el, vuiessen sido contemporaneos, por parecerles que entrambos hizieron mencion de Licinio Basso, y que le conocieron: aunque si bien miramos, en todos los mejores exemplares Plinianos se halla Lecanio Basso, el qual de Licinio Basso fue muy diuerso. Por donde no puedo dexar de marauillarme, que personas de gran lection, doctrina, y authoridad, se engañassen tan a la clara: siendo notorio a todos que Plinio, en quanto trahe acerca de la historia medicinal, no haze otra cosa, sino trasladar palabra por palabra, y literalmente a Dioscorides, que le fue anterior por lo menos cient años: lo qual tambien testifica Suidas, diligentissimo escudriñador de los tiempos, escriuiendo en esta manera. Dioscorides Anazarbeo, Medico, llamado el pecoso, por las pecas que tenia en el rostro, biuio con Cleopatra y Antonio, y escriuio. XXIIII. libros medicinales, muy celebrados por el mundo vniuerso: &c. De manera que de tantos años, pocos mas o menos, precedio a Plinio Dioscorides, de quantos consta, que Tito Vespasiano (debaxo del imperio del qual escriuio la historia natural Plinio) fue posterior a Cleopatra: la qual fenecio sus dias en los primeros años de Augusto.

Plinio.
Licinio Basso.
Lecanio Basso.
Suidas.
Cleopatra.
Antonio.
Tito Vespasiano.
Augusto.

Conoceremos tambien, que Dioscorides fue cõtinuo familiar de Cleopatra, y de Antonio, ansi como Suidas nos da testimonio sufficientissimo dello, si considerare mos que Ario (al qual dedica estos comentarios) fue vn Philosopho Alexandrino de aquellos tiempos, del qual haze solenne mencion Plutarcho en la vida de Antonio, diziendo que despues de desbaratados Antonio y Cleopatra, Octauio entro en Alexandria, razonando con Ario Philosopho, y leuandole a la mano derecha. Dize mas aquel escriptor, que despues de auer discurrido el mesmo Augusto por la ciudad, entro en cierto Gymnasio publico, y que alli desde vn pulpito, dixo a los ciudadanos Alexandrinos, y a todo el pueblo, que les perdonaua la culpa de la guerra passada, primeramente por amor de Alexandro magno, fundador de aquella ciudad tan insigne: despues desto, por la grande hermosura, magnificẽtia y magestad della: y finalmẽte por respecto de Ario Philosopho (al qual diz q̃ estõces señalo con el dedo, por quanto le tenia a su lado) mandandoles generalmente, que a la prudentia y sabiduria del solo, agradeciessen todos la vida y salud que les daua. Fue por cierto no vulgar argumento del valor y authoridad de aquel tan excellente Philosopho, la honrra que Augusto le hizo, y el respecto grande que alli le tuuo: empero no menor la opinion que del concibio el diuino Dioscorides, pues le juzgo entre todos dignissimo, a quien fuesse consagrada, y debaxo de cuyo esplandor y nombre, se derramase por el mundo vniuerso, esta obra suya, tan util y necessaria al linage humano. Porque estonces los hombres doctos, dedicauan sus tra-

Ario.
Plutarcho.
Octauio.
Alexandria.

baſos o a Principes excellentes,o a varones en virtud y doctrina encumbrados:no a los idiotas ricos,y caudalosos,como hazen algunos eſcriptores de nueſtros tiempos,que guiados de la cobdicia execrable,y pẽſando ſacar algo dellos,ſuelen offrecer a los puercos perlas,y a los cueruos(como dizen)vnguentos precioſos: de los quales en pago de ſu baxeza,las mas vezes quedan burlados.Porque como quieren por letras recebir merced y premio de aquellos,que las huyen como veneno,y las tienen capital odio.

Deſatada aquella primera dubda,ſuccede otra no liuiana difficultad,que es eſta. Si Plinio fue poſterior a Dioſcorides,y tomo del todo lo medicinal que eſcriuio,como es poſsible que no le aya jamas citado,y eſto,auiendo ſido ſiempre de tan generoſa natura,que aun de infinitos authores baxos y obſcuros hizo muchas vezes mencion,por auerlos en alguna coſa imitado? Para ſatisfazer a la qual demanda,no ſe me offrece que dezir al preſente otra coſa,ſino que pudo ſer,que en el tiempo de Plinio,aun no fueſſe bien conocido Dioſcorides:y que ſus obras diſcurrieſſen ſin titulo,por las manos de doctas gentes,a manera de cartapacios:como cada dia ſe hallan libros excellentiſsimos,cuyos authores ſe ignoran. La qual reſpueſta no pareciendo baſtante para ſoltar el problema,ſeremos forçados a pronuntiar,que Plinio y Dioſcorides tomaron de algun tercero,como ſi digamos de Crateuas el Herbolario,o de Andreas el medico(de los quales hazen mencion entrambos) todo quanto eſcriuieron.Podriaſe tambien ſoſpechar,que Plinio induſtrioſamente vuieſſe citado muchos authores baxos y obſcuros,y no a eſte,como hazen los que por encubrir vn gran hurto,confieſſan muchos hurtillos liuianos:y eſto deue baſtar quanto a la profeſſion y antiguedad de Dioſcorides. El qual,por tornar a nueſtro inſtituto,entre otras coſas reprehende mucho la manera y orden del proceder,que en la deſcripcion delos ſimples ſiguieron los otros medicos:a cauſa que vnos dellos juntaron y confundieron las medicinas muy differentes:y otros apartaron las ſemejantes.En los quales dos vicios cayeron por fuerça,todos los que en las deſcripciones vſaron de Abecedarios.Porque como ſiguieſſen el orden del A.B.C.muchas vezes eran forçados a recitar juntamente,y en vn meſmo lugar,la hiſtoria de algunas coſas de diuerſas naturas y qualidades:como ſi digamos,de las lechugas,y del lentiſco,ſolo por ſer debaxo de vna letra meſma comprehendidas: y otras el meſmo eſtilo le conſtriña tratar en muy diuerſos lugares,de las plantas de vna meſma figura y fuerça, como de la endiuia,y de la cicorea,por eſtar ſubjectas a diuerſos caracteres. Por huyr pues de tales inconuenientes Dioſcorides,promete de ſeguir otro modo en la deſcripcion de los ſimples,cõuiene a ſaber,tratando juntamente,y en vn meſmo lugar,de las coſas entre ſi ſemejantes.

Empero primero que de principio al negocio,auiſa a todos los que deſte trabajo ſuyo quieren recebir fructo,que procuren coger cada coſa en ſu tiempo.Porque aſsi como el animal,poco mas o menos,tiene ſus limitados dias,para en el vientre de ſu madre adquirir ſu perfection entera,antes de la fin de los quales,ſuele nacer ordinariamente flaco y enfermo:de la meſma ſuerte,cada planta que la tierra produze,y cada fructo que de la planta nace tiene ſu tiempo cierto,aſsi para ſe engendrar,como para perfectionarſe: de modo que ſi antes de ſer cumplido aquel termino,la tal coſa ſe coge o arranca,no ſeruira tambien al effecto,para el qual fue producta:dado que algunas vezes aproueche para otros,como podemos dezir del membrillo cogido antes de madurar,pues aunque es acerbo,& ingrato al gusto,reſtriñe toda via el fluxo del vientre,y conforta notablemente el eſtomago.

Conſiguientemente amoneſta,que la cofecha de cada coſa,mientras fuere poſsible,ſe haga en tiempo enxuto y ſereno:lo qual ſe funda en razon:porque la ſuperflua humidad enflaquece y debilita mucho la virtud de las plantas,y es cauſa que no ſe conſeruen los fructos.De donde nace,que el vino de vendimia mojada ſuele ſer muy mas floxo:y aſsi no cumple echarle agua,por auer traydo conſigo harta en los ceſtos. Por eſſo los que quieren que ſe conſerue,y que ſea mas fuerte,y gallardo,antes que encierren el moſto,le cuezen en vnas grandes calderas:con la qual induſtria ſe reſuelue todo lo aquoſo:Tambien por el meſmo reſpecto,qualquiera coſa que nace en altos,frios,ventoſos,y enxutos montes:aſsi planta como animal,en ſu qualidad y grado tiene mayor vigor,que la que crece en llanuras muy ſombrias,y aquoſas.Allende deſto,ſegun el clima delas regiones,y la clemencia del año,ſuelen las meſmas plantas ſer de mayor o menor virtud,y mas tardias o tempranas: y aſsi oymos,que todo lo que en las Indias crece,no ſolo en la efficacia y grandeza,empero en la celeridad del crecer,haze muy gran ventaja,a quanto por aca nace. En el Cayro,y en Alexandria de Egypto, las vides,y las higueras,nunca pierden jamas las hojas,En cierta parte de la feliz Arabia,ſuele cogerſe la ceuada y el trigo dos y tres vezes al año.Empero para que nos canſamos,buſcando los exemplos tan lexos,pues en eſta Alma Roma,todo el inuierno gozamos de roſas freſcas,de flores de Azahar,y jazmines, y finalmente ſuauiſſimas clauellinas:las quales flores,en las regiones frias,como ſon Danamarca,Eſcocia,& Inglaterra, ni aun en Verano,ſino por gran milagro ſe hallan.

Pues como ſean grandes las differentias que a cada paſſo ſe veen,no ſolamente entre vnas plantas y otras, empero tambien entre las hedades de cada vna particular, ſin dubda el que quiſiere ſer perfecto en la cognicion dellas,conuiene que aſsi como van creciendo,las contemple cada hora diligentiſſimamẽte. Porque tal yer

ua cono-

ua conocera en ſu iuuentud, que deſpues de creſcida le pareſcera otra muy differente: y eſto por variarſe de dia en dia las hojas: como claramente ſe vee en el perexil, y maſtuerço, las quales yeruas, quando ſalen ternezicas de tierra, echan las hojuelas redondas: mas deſpues de crecidas, las tienen luengas, puntiagudas, y por toda ſu redondez almenadas: a imitacion de los niños de teta, que nacen romos, y deſpues como van creciendo, ſe bueluen notablemente aguileños. Por donde no ſe deue nadie marauillar, ſi el que vio alguna planta tan ſolamente en ſu primer nacimiento: en la meſma ya crecida ſe engaña: pues ordinariamente acontece, que apenas conozcamos nueſtros proprios deudos y hermanos, quando auiendoſe partido pequeños y niños, bueluen grandes, y muy barbados: en confirmacion de lo qual, os quiero cõtar vna graciosa hiſtoria. Cierto cortesano muy honrrado y conocido de aqueſta corte, quando las rebueltas del ſaco, ſe retiro hazia Napoles: y deſpues de partido, le impetraron todos ſus beneficios: por vn falſo rumor que ſe derramo de ſu muerte. Pocos años deſpues boluio a Roma, biuo, ſano, y entero: mas no pudo perſuadir que fueſſe el: de ſuerte que vuo de litigar el cuytado mas de veynte años en Rota, y aun litiga oy dia, ſobre prouar que es biuo, para tornar a entrar en la poſſeſion de ſus beneficios: y con todo eſto, aunque mas lo jura y proteſta, no ſe lo quieren creer: de modo que ſe vee y vera en trabajo. Quiſe traher eſte exemplo al propoſito, para que cada vno entienda, que anſi las plantas, como los hombres, ſi ſe tienen perfectamente de conocer, jamas ſe deuen perder de viſta: para la entera noticia y cognicion de las quales, ayuda infinito leer muy amenudo la hiſtoria, y contemplar la pintura de cada vna dellas: aunque ſin dubda todo eſto importa muy poco, y no baſta, ſi juntamente no ſe exercita el hombre en las biuas. Porque el que de auer ſolamente leydo la hiſtoria de todas las yeruas, pienſa ſer herbolario, ſin falta es como aquel pregonero, que a grandes gritos pregona las señales de algun fugitiuo eſclauo; por la relacion que dellc hizieron: dado que el meſmo no le conoce auãque le tenga delante. Aprouecha tambien no poco, para refreſcar la memoria, tener las yeruas meſmas pegadas cõ cola en algunos cartones, como yo tengo infinitas exquiſitas y raras: con la qual induſtria ſe cõſeruan en ſu figura y color muchos ſiglos, como ſi fueſſen embalſamadas.

Lo demas que en ſu prohemio trahe Dioſcorides, acerca de la ſazon en que cada coſa coger ſe deue, y el modo de conſeruarla, pueſto que ſea de ſi tan claro, que no requiera expoſicion, ni comento, procurare toda via de repetirlo, y fundarlo, alomenos para extirpar las calumnias, que ni aun a eſte author tan excelente perdonan.

Dize pues, que las yeruas ramoſas, para que puedan bien conſeruarſe, y en vna neceſsidad con todas ſus partes ſeruirnos, ſe deuen coger, quando eſtan de ſimiente llenas. Porque anſi como en las mugeres, la mas perfecta y robuſta hedad es aquella, en la qual conciben y paren: ni mas ni menos de la generacion y naſcimiẽto de las ſimientes, deuemos juzgar la fuerça y vigor en las plantas. Anſi meſmo quiere que ſe cojan las flores quando eſtan en ſu perfection, que es deſpues que fueren ſalidas, y antes que de ſi meſmas ſe caygan: attento que ſi ſe dexan mas tiempo al Sol, aunque aſidas a ſus proprias madres, facilmente ſe reſoluera ſu virtud, y ſe pararan muy marchitas.

Los fructos que ſe maduran con el calor del Sol, quiere que ſe cojan maduros: porque ay algunos que con ſu proprio calor natural, colgados, o ſobre pajas, por diſcurſo de tiempo vienen a madurarſe: como las ſeruas y neſperas, y los melones de inuierno: los quales dexandoſe a la ſolar diſcrecion, vendrian mas preſto a ſe corromper, que a perficionar. Tambien conuiene aduertir, que quando tenemos intencion de reſtriñir, y apretar con ellos, deuemos arrancar algo verdes los fructos. Las ſimientes, dize que ſe deuen coger en començando a ſecarſe: porque ſi eſperamos a que ſe ſequen del todo, bolaralas qualquier ſoplillo, aliende por eſtar tanto tiẽpo al Sol, toda ſu virtud ſe euapora.

El tiempo apto para arrancar las rayzes, affirma que es el Otoño, quando ſe caen ya las hojas. Y dado que muchos reclamen, diziendo que en el tal tiẽpo las rayzes eſtan ſin fuerça, por auer diſsipado todo ſu caudal y ſubſtantia, en la generacion de los tallos, de las hojas, de las flores, y finalmente de las ſimientes: y que a la prima vera por el contrario, toda la virtud ſe encierra en las proprias rayzes, las quales eſtan llenas de humor, y muy graſſas: y que por eſte reſpecto deuen eſtonces cogerſe: aunque (como digo) oppongan las tales coſas, y con alguna apparencia arguyan, hallo toda via, que ſus razones coxean. Porque como las rayzes tengan mas humor del que para ſi han meneſter, en la prima vera: y anſi no puedan vencerle, ni digerirle: cierto ſi eſtonces las arrancamos, por la ſuperflua, cruda, & indigeſta humedad, en la qual el calor natural eſta como abogado, y ſubmerſo, ſon de poco prouecho, y no pueden bien conſeruarſe: demanera q̃ ſubito vienen a corrõperſe: lo qual no acontece a las arrancadas por el Otoño: viſto que de aquel humor tan copioſo, emplearon y conſumieron lo ſuperfluo en la generacion de la planta, reſeruandoſe para ſi todo lo neceſſario, muy curado y digeſto: anſi como las preñadas, que diſtribuyendo para mantener la ternezica criatura, concebida en el vientre, aquella portion de ſangre, de la qual no tienen ellas neceſsidad para mantenerſe, de otra muy mas pura y perfecta ſe reſeruan llenas las venas. Saluo ſino quereys porfiar, que las mugeres que parẽ, ſon de menor

virtud y fuerça, que las donzellas: a las quales podriamos comparar juſtamente las rayzes que ſe cogen la prima vera: entendido que tan difficiles y peligroſas ſon de guardar, como ellas: por quanto por el gran vicio y abundentia de humor, ſemejantemente ſe requiebran y ſe corrompen todas. Empero en eſto principalmẽte conocereys la fuerça y el valor de las rayzes cogidas por el Otoño, que ſi las dexays haſta la prima vera, tornã a produzir otros ramos, y otras hojas y flores: con tal que de pura vejez no ſean ya caducas, o carcomidas.

Sacadas las rayzes de tierra, y curioſamente lauadas, y enxutas, ſi fueren delgadas y tiernas, deuenſe de ſecar a la ſombra: porque el ſol las conſumiria luego toda ſu fuerça. Mas las grueſſas y duras, aunque ſe dexẽ al ſol, y al viento, no importa: pues por eſſo no perderan de ſu vigor vn quilate. Las quales para mejor ſecarſe, deuen cortarſe en ruedas, y deſpues de enhiladas colgarſe. Empero conuiene aduertir, que no entiende aqui de las rayzes ſubtiles como cabellos, y juntamente oloroſas: qual es la eſpiga del nardo, y otras deſte jaez: las quales ſe deuen conſeruar con ſu proprio lodo: porque ſi ſe lauaſſen, perderian mucho de ſu fuerça y olor.

Las flores no ſolamente deuen ſecarſe a la ſombra, empero en lugares templados: porque con mediano calor luego ſu virtud ſe euapora: la qual no ſuele durar mas de vn año. Las ſimientes por la mayor parte paſſado vn año ſe enrrancian, y anſi cobran cierto calor eſtraño, algun tanto mordicatiuo. Por eſſo quando la tal mudança ſe ſiente, ſera muy bien renouarlas. No ſolamente las hojas y flores, empero tambien las rayzes, y las ſimientes deſpues de ſecas, deuen guardarſe en caxones de madera enxuta y maciça, o envedriadas vaſijas. Porque los herbolarios que pienſan conſeruarſe bien aqueſtas coſas colgadas, engañanſe a ſi, a los otros. Si queremos conſeruar bien los çumos (los quales ſe deuen exprimir de las yeruas, quando eſtan muy tiernos los tallos) deuemos primeramente clarificarlos, coziendolos haſta que deſciendan todas las hezes: y deſpues colarlos y meterlos en alguna redoma de vidro, echandoles encima vn poquito de azeyte, que del ayre exterior los defienda, y los guarde: por quanto ſe corrompen muy facilmente.

Eſta en muchas partes deſtroncado Dioſcorides, y anſi lo parece eſtar en la fin de aqueſte prohemio del primer libro: y tambien en aquel lugar donde dize, que entre todas las yeruas medicinales, ſolo el Eleboro blãco, y el negro ſe conſeruan por muchos años. Porque no es de creer, que vn hombre que tan diuinamẽte eſcriuio la hiſtoria de todos los ſimples, no vuieſſe notado lo que antes del nos recito el Docto Theophraſtro, y lo que cada dia conocemos por la experiencia: conuiene a ſaber, que ſi el Eleboro dura treynta años, el cardo aljongero negro ſuele durar quarenta: y la centaurea mayor diez o doze: y cierto el çumo del cogombrillo amargo, llamado elaterio: el qual ſe ha viſto perfectiſſimo de mas de dozientos años. Anſi que deuemos conjecturar, que aquel paſſo eſta centonado, o corrupto, como lo eſtan muchos otros: de los quales la mayor parte procuraremos reſtituyr, por medio de exemplares muy antiguos y varios, que tenemos entre las manos.

Primero pues que paſſemos mas adelante, deuemos conſiderar, que anſi como en todas las actiones, fortunas, y diſpoſiciones humanas, ay ciertos eſcalones, o grados, por los quales del vn extremo ſe viene al otro, ni mas ni menos en las qualidades de los ſimples medicinales, los meſmos grados ſe hallan, reduzidos a numero quaternario. De ſuerte que diremos algunos dellos ſer calientes, o frios, o ſecos, o humidos en el grado primero: otros en el ſegundo: otros en el tercero: y otros finalmente en el quarto, que es el ſummo, y el mas alto de todos. Llamaſe caliente en el grado primero, la medicina que nos calienta quaſi inſenſiblemente, anſi como la que nos calienta a la clara con cierta moderacion y templança: ſe dira en el orden ſegundo. Aquella ſe llamara caliente en el grado tercero, que con grande heruor, mas no extremadamente, nos eſcalienta. Empero las que de tal ſuerte calientan el cuerpo humano, que le abraſan, leuantan ſobre el ampollas, todas eſtas ſe atribuyen al quarto: la qual differentia ſe deue aſſi meſmo conſiderar en los otros exceſſos. Porque llamaremos frias en el grado primero, las medicinas que nos resfrian obſcuramente: como en el ſegundo, las que a la clara, empero con gran templança, nos dan el tal refrigerio. Son frias en el tercero, las que introduzen en nueſtros cuerpos vna vehemente, mas no extrema frialdad: y finalmente en el quarto, las que resfriando quitan el ſentido a los miembros. Llamanſe humidas en el grado primero todas aquellas coſas, que con vn ſuaue, benigno, y quaſi ſpiritual lentor, humedecen el cuero: anſi como en el ſegundo, las que mas notablemente, con ſu moderado humor, refocilan y recrean las partes que tocan. Diranſe tales en el tercero, las que humedecen en tal manera la carne, que la enchar can, embeuiendoſe en todos ſus poros: y finalmente en el quarto, las que con ſu exceſſiua humidad, relaxan, corrompen, y hazen caer a pedaços, todos aquellos miembros, que en ſus ſenos las recibieren. Semejantemente diremos ſecas en el grado primero, las que liuianamente enxugan el corezico de nueſtros miembros: anſi como en el ſegundo, las que con notable moderaciõ, deſſecan el humor embeuido en los poros. Mas las que ya tienen fuerça de deſſecar demaſiadamente la carne, aquellas ſe diran ſecas en el tercero: como en el quarto las que deſſecando chupan el humido radical de los hueſſos.

Empero para que aqueſta orden mas perfectamente ſe entienda, ſera bien proponer algunos exẽplos. Digamos pues, q̃ la mãçanilla es caliente en el grado primero: los marrubios en el ſegũdo: el abrotano en el tercero: y la Thapſia eñl quarto. De la meſma manera, la ceuada es fria en el grado primero: en el ſegũdo la calabaça: la Man-

la Mãdragora en el tercero:aſsi como en el quarto el papauer. De otra parte la malua es humida en el primero:en el ſegundo la verdolaga,y finalmente las lechugas en el tercero:por quãto ningun ſimple ſe halla que ſe pueda llamar humido perfectamente en el quarto grado:ſaluo ſino queremos atribuyr aquel grado a la ſalamandra,por la demaſiada fuerça que tiene de humedecer,y hazer caer a pedaços las partes,quando ſe traga. Ni mas ni menos diremos,que la mançanilla es ſeca en el grado primero:en el ſegundo el binojo:los axenxios en el tercero:y la pimienta en el quarto:con los quales ſimples aqui recitados comparando todos los otros,podremos conocer poco mas o menos,ſus limitadas fuerças y facultades.

Aſsi meſmo conuiene entender,que cada grado y exceſſo deſtos,en ſi tiene gran latitud:ſegun la qual diremos algunas coſas ſer calientes en el principio del quarto grado,como lo es la ruda:otras exquiſitamente en el medio,aſsi como la pimienta:y otras en la fin del,como el oropimente,y todas las medicinas extremadamente agudas y corroſiuas:haziẽdo en todos los otros grados y qualidades,el ſemejante juyzio:en lo qual no quiero al preſente occuparme,por ſer ello harto facil en ſi,y yo de la compendioſa breuedad amicißimo. Es tambien de notar,que algunas coſas ſon de ſi tan templadas,que a ningun exceſſo ſe inclinan, ſino ſiempre eſtan en el fiel:como podemos dezir de la cera:lo qual no ſe allega mas a vn extremo que a otro,conſeruando perpetuamente vna juſta mediocridad de temperamento. Ni es ajeno del preſente negocio conſiderar, que muchas coſas actualmente,y muchas potencial o virtualmente, ſe dizen ſer calientes o frias. Segun la qual differencia vna meſma coſa ſuele calentar y resfriar en tiempos diuerſos,como lo haze el vino:el qual actualmente, quiero dezir,en beuiendole:nos resfria:y deſpues de alterado en el eſtomago,con ſu potentia y facultad nos calienta. El agua caliente por el contrario,ſi os lauays con ella,en el primer occurſo os calienta:empero a la fin,con ſu fuerça natural,y propria,os resfria. De la meſma manera,todas las aguas ſaladas,ſulphureas,y aluminoſas, dado que al parecer,y actualmente,ſon humidas,toda via ſegun ſu facultad y virtud,euidentemente deſſecã. Aqui conuiene aduertir,q̃ quando digo ſer algunas coſas calietes,o frias,o humidas,o ſecas en el exceſſo quarto:no entiendo que ſon actualmente tales,ſino ſolamente en potentia:viſto que ſolos los elementos poſſeen aquellas qualidades actualmente ſummas en el tal grado. Las qualidades pues actuales ſe juzgan y diſciernen mediante el ſentido del tacto:cuyo principal inſtrumento es el corezico interior de los dedos, ſiendo en medio de todos los exceſſos conſtituydo. Porque aſsi como el recto juez,no deue jamas inclinar a ninguno de los dos aduerſarios,ſino tener ſiempre ygual la balança de la juſticia:ni mas ni menos ordeno aquel ſummo y prudentiſsimo Architecto nueſtro,que la parte que auia de juzgar los exceſſos y exorbitãtias de todas las qualidades primas,fueſſe de todo exceſſo y alteracion ajena,para que lo que a ella pareciеſſe caliente,o frio,o humido, o ſeco,actualmente fueſſe tenido por tal. Aunque para que perfectamente juzgar lo ſeco,y lo humido,es menester al tacto darle la razon por acompañada. Porque como ſiempre el tacto,ſiguiendo ſolamente las apparencias,ſegun hazen los juezes ſin letras,juzgue todo lo duro ſer ſeco:y por el contrario,todo lo blando ſer humido:cierto en aquellas coſas que por algun accidente,y contra ſu propria natura,ſe ablandaron,o endurecieron,ſuele ordinariamente engañarſe,como en el cobre hundido,que la gran fuerça del calor derritio, y en el agua con la extrema frialdad buelta en hielo. cada dia ſe engaña. Mas la diſcreta razon, ſiendo gran bachiller a,pone diſtinction en las coſas:no confeſſando abſolutamente,que todo lo duro ſea ſeco:ni que todo lo blando ſea humido:ſaluo quando lo vno y lo otro perſeuera en ſu proprio ſer, y retiene vn calor moderado: la qual diſtinction excluye todas aquellas coſas, que ſe ablandaron con demaſiado calor, o con exceſſiuo frio ſe endurecieron: como el cobre derretido, y el agua tornada en yelo. De do concluyo, que ſolo el tacto, mientras no eſtuuiere corrupto, baſta para conocer las dos qualidades actiuas, que ſon calor, y frialdad: empero que para diſcernir las paßiuas (anſi llaman la ſequedad y humedad) ha menester por conſejera, y coadjutriz la razon.

Las qualidades potentiales ſe conocen por los effectos,que con el tiempo en el cuerpo humano introduzẽ:y tambien por las tranſmutaciones que hazerſe vemos de vnas coſas en otras. Por la qual via juzgamos que el azeyte y todas las coſas graſſas,aunque en tocando refreſquen,toda via potentialmẽte ſon vn poco de fuego: atento que echadas ſobre las braſas,luego ſe conuierten en llama:y anſi no oſamos darlas a los febricitantes, de miedo que en las venas ſemejantemente ſe enciendan. Conocenſe tambiẽ las qualidades potentiales de todas las medicinas,por los ſabores que en el guſto nos dexan:los quales de vna mezcla de las quatro qualidades primas ſon engendrados. De donde nace,que a los elementos puros, y ſimpliciſsimos, ningun ſabor ſe atribuye,por quanto cada vno dellos no conſta ſino de ſolas dos qualidades. Los ſabores pues que nos alteran la lengua, ſon el Acerbo, el auſtero, el ſalado, el amargo, el agudo, el agrio, el dulce, y finalmente el inſulſo y muy deſagratiado. Llamamos ſabor acerbo al aſpero, que nos aprieta luego toda la boca,y nos haze muy grã dentera:qual ſe ſiente en la caſcara de la granada,y en las andrinillas de monte. Del acerbo diffiere el auſtero,ſolamente por ſer mas blando,y no apretar con tanta vehemencia: de modo que diremos ſer auſtero el membrillo. Salado ſabor ſe dize, aquel que aunque algun tanto apriete, rae toda via, y mun-

difica la lengua. Llamaſe comunmente amargo, el que ya en corroer y mundificar es moleſto. El que muerde y pica notablemente la lengua, ſi lo haze con exceſſiuo calor, ſe deue llamar agudo: como agrio y azedo, ſi con frialdad demaſiada. De modo que ſe llamara la pimiẽta aguda, y el çumo de los limones agrio y azedo. El ſabor que halaga y ablanda el paladar irritado, ſi lo haze dando contentamiento y deleyte, ſe llama dulce: como graſſo, ſi empalagando. Por el ſabor inſulſo & inſipido, entendemos el deſſabrido, qual ſe ſiente en la cabeça.

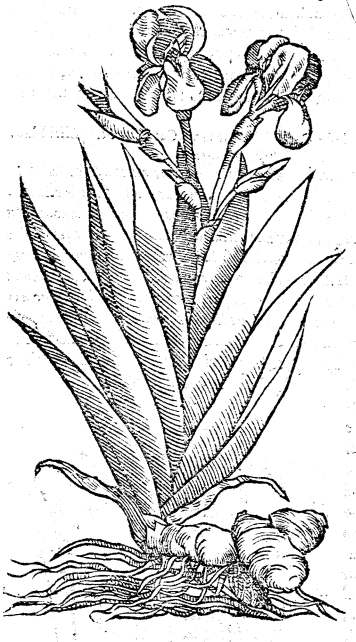
Todas las medicinas eſtipticas (debaxo del qual nombre ſe comprehenden las acerbas, y las auſteras) comunmente ſon terreſtres y frias. Las ſaladas ſin calentar ni reſfriar a la clara deſſecan brauamente y aprietan: por donde preſeruan de corrupcion. Las amargas ſon de natura terreſtre, aunque tienen partes calientes, y muy ſubtiles. Las agudas ſon exceſſiuamente calientes, y tanto que ſe comparan al fuego. Las agrias o azedas, ſon frias y de ſubtiles partes: y a eſta cauſa commodamente abren los opilados poros, y adelgazan los grueſſos humores, en eſpecial ſi demaſiadamẽte no fueren frios: porque lo que hazen las agudas excitando calor, eſſo meſmo las agrias ſuelen hazer reſfriando. Son calientes las dulces, empero no tanto que inflammen, o enciendan. Las quales con ſu moderado calor, digieren, abren, y blandamente relaxan. Todas las vnctuoſas y graſſas, naturalmente ſon aereas y aquoſas: y aſſi humedecen, reſuelven y ablandan. Las que del todo ſon deſſabridas, conſtan de partes frias y aquoſas: por donde engrueſſan, aprietan, y finalmente engendran cierto eſtupor, o entormecimiento, en los miembros tocados dellas. De los quales ſabores algunos ſuelen algunas vezes mezclarſe, aſſi como las qualidades que los produzen: attento que muchas coſas ſe hallan agudas juntamente y amargas: y algunas dulces y agudas.

No faltaron algunos, que del olor quiſieſſen juzgar la complexion y virtud de las medicinas: los quales a la verdad ſe engañaron. Porque no todo lo que huele bien, es caliente: ni todo lo caliente derrama de ſi buen olor. Tampoco es todo lo hidiondo caliente: ni todo lo caliente hidiondo. Menos todo lo que huele mal es frio: ni todo lo frio huele mal. Viſto q̃ aſſi de las coſas frias, como de las calientes, vnas ſon odoriferas: otras hidiondas y abominables: y otras finalmente deſnudas de olor. Por las quales razones tambien ſe excluyen, los que de las colores quieren cõiecturar la temperatura y facultad de los ſimples. Aſſi que la doctrina de los ſabores, es mucho mas rational, y mas cierta, dado que a las vezes ſuele ſer peligroſa. Por donde ſiempre la mona como aſtuta vieja y trinca la, en dandola alguna coſa, lo primero que haze es mirarla de hito en hito: lo ſegundo olerla, y lo vltimo de todo guſtarla muy delicadamente: aunque ni por todas eſtas cautelas dexan de hazerla mil burlas, a las vezes dandola ſoliman a comer embuelto en higos, o en paſſas.

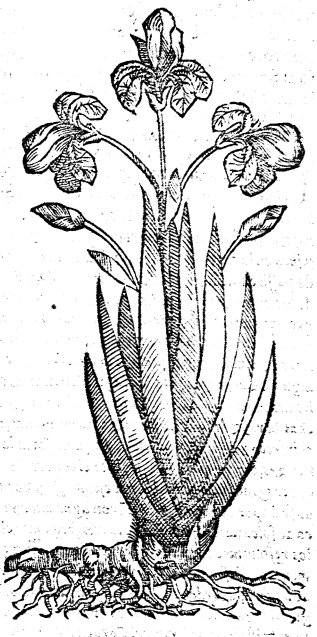
Ayudado pues de aqueſtas vniuerſales reglas, o amigo lector, podras ſin difficultad conocer, en llegando la medicina a la boca, de que virtud y qualidad ſea dotada: y eſto en confirmacion de la particular hiſtoria, que ſobre cada ſimple te propone Dioſcorides: la qual ya es tiempo que interpretemos.

De la

IRIS DOMESTICA.



IRIS SYLVESTRIS.



De la Iris. Cap. I.

LLamaſe anſi la Iris, por las ſemejanças que tiene con el arco celeſte. Produze las hojas co mo las del gladiolo, empero mayores, mas anchas, y mas viciosas. Sus flores nacē de diuer ſas partes del tallo, diſtantes y gualmente vnas de otras: las quales ſon algun tanto enarcadas, y de vario color. *Porque manifieſtamente ſe mueſtran blancas, verdes, amarillas, moradas, y azu les: por razon de la qual variedad fueron comparadas al arco del cielo. Tiene las rayzes por yguales trechos ñudoſas, maciças, y de muy grato olor: las quales cortadas en ruedas, deue ſe carſe a la ſombra: y deſpues enhiladas guardarſe. Crece la mejor Iris en Eſclauonia, y en Mace donia: y entre eſtas ſe haze mas eſtima de aquella que tiene la rayz maciça, corta, dura, algun tanto ruuia, de ſuauiſsimo y puriſsimo olor, *hiruiente al guſto, que no huele al moho, y que haze eſternudar quando la muelen. La ſegūda en virtud es aquella q̄ ſuele venir de Africa, blā ca juntamente y amarga. Todas en la vejez ſe carcomen, empero eſtonces ſe bueluen mas olo roſas. Tienen todas facultad de calentar, y de adelgazar los humores grueſſos: y en eſpecial a quellos del pecho, que difficilmente ſe arrancan, por donde ſiruen mucho a la toſſe. Purgan la fiema grueſſa, y la colera, beuidas al peſo de ſiete dramas con agua miel. Prouocan ſueño, mue uen lagrimas, y ſanan los torcijones de tripas. Beuidas con vinagre, ſocorren a los mordidos de las ſerpientes, deshazen el baço, valen contra el eſpaſmo, mitigan los frios y temblores pa roxiſmales, y finalmente ſon viles a los que de vn continuo fluxo de eſperma ſe deſſaman. Be uidas con vino, prouocan a las mugeres el menſtruo. Del cozimiento ſuyo ſe hazen fomen taciones muy conuenientes, para molificar, y deſopilar la madre: y clyſteres aptos contra el do lor de la ſciatica, el qual tābien hinche de carne las ſiſtolas y cauernoſas llagas. Las rayzes un tadas con miel, y metidas a manera de calas dentro de la natura de la muger, atrahen el parto. Cozidas y aplicadas en forma de emplaſtro, molifican los lamparones: y qualquiera otra du reza

*Leeſe en todos los co di. Griegos, ἡ γυμνοῦσα, ἡ ὠχρά. κἀπὶ τοῦ πρὸς ὠχρὰ καὶ πρὸς ὠχρά.

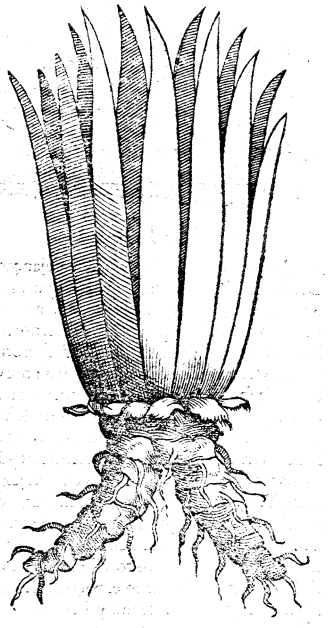
*El cod. antiguo tiene, ἡσύχιος πυρετός.

reza antigua. El poluo dellas hinche la concauidad de las llagas: y mezclado con miel, tiene fuerça de las mundificar, y de cubrir los hueſſos deſnudos de carne. Aplicaſe commodiſimamente con vinagre, y azeyte roſado, contra el dolor de cabeça. Mezclado con el Eleboro blanco, y con doblada portion de miel, quita notablemente las pecas y las manchas que cauſo el Sol en el roſtro. Mezclaſe con los ſuppoſitorios, con los molificatiuos emplaſtros, y con las medicinas que mitigan todo canſancio. En ſumma las rayzes de la Iris, vniuerſalmente ſon vtiles para infinitas coſas.

NOMBRES Griego, Ἶρις. Lat. Iris. Ar. Aierſa. Bar. Ireos, y Liliũ cæleſte. Caſt. Lirio Cardeno. Cat. Bruyot, y Lliri blau. Por. Lirio de cor de ceo. Fr. Des Flambes. It. Giglio azurro. Tud. Blaum gilgem.

ANNOTATION. *LA Iris llamada en nueſtro vulgar Eſpañol Lirio Cardeno, produze las hojas ſemejantes a las del Gladiolo, que es vna cierta eſpadaña pequeña, la qual tiene ſus hojas cortas, y puntiagudas a manera de eſtoque. Florece en la prima vera la Iris, y trabeſe de la region Illyrica, llamada en nueſtros tiempos Eſclauonia, ſu rayz copioſamente a Venecia: la qual miẽtras mas bermeja, es muy mas eſtimada. Su virtud ſe cree ſer caliẽte y ſeca en la fin del grado ſegundo: de ſuerte que caſi toca al tercero. Hallaſe la Iris hortenſe, y ſaluage, a cada paſſo en Italia, y principalmente en Piſa, y Florencia. Hallaſe tambien gran copia della en Eſpaña, encima de los muros, y por los edificios ruynados: y dado que la que nace por eſtas partes, no correſponda en todo a la que nos pinta Dioſcorides, toda via quanto a la fuerça y virtud, no deue nada a la Illyrica, o Eſclauona: porque no ſalamente la ſeca mueſtra todos los effectos arriba dichos, empero tambien la verde ſuele muchas vezes hazer milagros: el çumo de la qual dado a beuer a vn hydropyco en quantidad de vna onça, por eſpacio de algunos dias, le purga toda el agua del vientre, y a la fin les deshincha, y le ſana. Tiene mas vltra las gratias dichas, la rayz de la Iris, que maxcada en ayunas, encubre el infecto y corrupto anhelito. Su çumo ſoruido por las narizes, purga marauilloſamente el celebro. Es verdad que tragado ſuele ſer dañoſo al eſtomago: y por eſſo quãdo ſe da por la boca, le mezclã con agua miel: y cõ vn poco de ſpica nardi. El poluo de la Iris ſeca, mezclado con los reſolutiuos emplaſtros, les acrecienta ſu fuerça. Solamente nos deſcriue Dioſcorides vna eſpecie de Iris: cõuiene a ſaber, la cardena: ſin la qual ſe halla otra blãca en algunos lugares: como ſe puede ver aun oy dia en Roma, en el trãſtiberino jardin del Cardenal de Viſeo. Hallaſe tãbien otra roxa: diuerſa ſolamente en el color de las otras. La qual variedad de colores q̃ las eſpecies entre ſi tienẽ, no es cauſa q̃ la Iris ſe llame anſi, ſino la q̃ ſe contẽpla en aquella ceja, o perfil, q̃ enarcado tiene en cada hoja la cardena. Infamãdo nueſtra Europa Theophraſto dize que ſacada la Iris, no nace en ella coſa que en los oloroſos vnguẽtos meter ſe pueda: y en eſto haze muy grãde agrauio al Cypero, a la Baccharis, a la Galãga, y otras muchas rayzes de olor aromatico y agradable, que creçẽ por eſtas partes. La Iris haze al pie de ſu flor vna menudica ſimiente, la qual pocas vezes ſe ſiẽbra, por ſer la rayz de ſu natura tã viuaz y durable: que puede lleuarſe quinientas leguas entera y apta para ſe tranſponer, vltra que la planta engendrada de la ſimiẽte, no tiene tan ta fuerça. Siempre que hallaremos Iris, o Ireos, en las cõpoſiciones medicinales, deuemos entẽder ſu rayz, la qual ſe vſurpo el nombre de toda la planta, ſiendo la principal parte della: y lo meſmo conuiene entender del Acoro el qual nos pinta ya tras ella Dioſcorides.*

ACORVM.



Del Acoro. Cap. II.

EL Acoro produze las hojas como aquellas del Lirio Cardeno: dado que mas angoſtas: y las rayzes tambien ſemejantes, aunque entricadas, y no derechas hazia la region inferior, ſino al ſoſlayo eſparzidas por la haz de la tierra, las quales tambien ſon por ciertos trechos ñudoſas,

doſas, blanquezinas, agudas al guſto, y de olor no inſuaue. El mejor Acoro de todos es el maciço, el lleno, el blanco, el no carcomido, y el de muy grato olor: qual es el que en Colchide, y en Galacia, tiene por nõbre Aſplenio. La rayz del Acoro tiene fuerça de calentar. El cozimiento della beuido, prouoca la orina: vale contra el dolor de coſtado, de pecho, y de higado: ſana los torcijones del vientre, las rupturas de neruios, y los eſpaſmos: conſume el baço crecido: cura el eſtrilicidio de orina, y las mordeduras de aquellas fieras que arrojan de ſi ponçoña. Adminiſtraſe commodamente a manera de baño, anſi como el de la Iris, contra el mal de la madre. El çumo eſprimido de las rayzes, refuelue todas las nuues, y clarifica la viſta. Mezclaſe la rayz vtilmente en las medicinas appropriadas contra veneno.

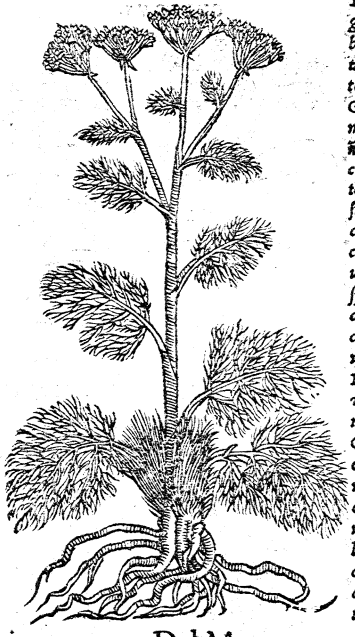
NOMBRES A'NOTATION.

Gr. Ἄκορον. La. Acorum. Ar. Vage. Caſt. y Por. Acoro. Fr. Flambe baſtarde. It. Acoro. Tu. Geel Schuuertel.

SI conferimos el vulgar calamo aromatico, del qual oy vſan los boticarios, con eſta deſcripcion de Dioſcorides, hallaremos que es el Acoro verdadero: porque tiene las rayzes ni mas ni menos que la Iris, ñudoſas, blanquezinas, odoriferas, y (como dize Galeno) algun tanto amargas. Las hojas tambien, que alguna vez vienen ſecas a Venecia juntamente con las rayzes, pareçen las de la meſma Iris. Aliende deſto, aqueſta vulgar rayz, que por el calamo aromatico ſe adminiſtra, crece abundantiſsimamente en Lituania, y en Ponto: de donde refiere Plinio, que ſe trahia el perfectiſsimo Acoro. Anſi que haſta agora han biuido en grã ceguedad y error todos los boticarios, por el Calamo Aromatico, (el qual no es rayz, ſino caña) vſurpando el Acoro natural y legitimo que aqui nos propone Dioſcorides. No faltan algunos eſcriptores de nueſtros tiempos, que nos quieran dar a entender, que el Acoro, y la Galanga ſon vna meſma coſa. Lo qual conoceran ſer falſo, los que leyeren en Serapion, fideliſsimo interprete de Dioſcorides, dos capitulos differentes, vno de la Galanga, y otro proprio del Acoro: vltra que la color, y el ſabor, tambien mueſtran la differentia. Porque ſi bien notamos, la Galanga no es blanquezina, ſino roxa por todas partes: ni ſe diſcierne en ella aquel amargor, que Galeno atribuye al Acoro. Es toda via la Galanga ſemejante algun tanto al Acoro, anſi por los muchos ñudos que tiene, como por ſer aromatica, y de natura caliente y ſeca en el meſmo grado: quiero dezir, en el tertio: aunque parece algo mas hirviẽte y mordaz al guſto. La Galãga es amiciſsima del eſtomago, cõforta mucho la digeſtion, y vale cõtra los dolores de hijada, procedientes de cauſas frias. Beuida con vino blanco, refuelue los regueldos azedos, corrige el anhelito infecto, y da ſpierta la virtud genital. Suelen algunos falſarios, para contrahazerla, torcer la rayz del Cypero, y torcida echarla en remojo dentro de vinagre fortiſsimo, con pimienta: y deſpues de ſeca venderla por la Galanga. Mas conoceraſe el engaño rayendola: porque rayda vna vez la corteza, en la ſubſtantia de la ſophiſticada, no ſe ſiente agudeza, ni ſabor de Galanga. Hallaſe la Galanga en algunas partes de Italia, y principalmente en Apulia. Diffiere el Acoro de la Iris, porque haze mas luengas, y mas puntiagudas las hojas: y las flores de color amarillo. El Acoro que ordinariamente nos adminiſtran en las boticas, es vna ſuerte de Iris, que haze la flor amarilla, y crece por las lagunas: cuya rayz carece de olor, y al guſto ſe mueſtra muy deſſabrida: por donde parece ſer de facultad fria. Calienta y deſſeca el legitimo Acoro en el orden tercero.

Galanga.

MEV.



Del Meu. Cap. III.

DEl Meu llamado Athamantico, nace gran quãtidad en Eſpaña, y en Macedonia. La qual yerua en hojas y tallo es ſemejante al Eneldo, aunque mas grueſſa. Alçaſe de tierra dos codos, y eſparze al derecho, y al traues, ciertas rayzes luengas, ſubtiles, odoriferas, & hirvientes al guſto

al guſto: las quales cozidas en agua, o ſin cozerſe majadas, y beuidas con vino, ſon vtiles contra la opilacion de la vexiga y de los riñones: y contra toda difficultad de orina. Extirpan tambien todas las ventoſidades de eſtomago, mitigan los torcijones del vientre, y ſiruen contra la ſuffocacion de la madre, contra los dolores de las juncturas, y finalmente cõtra los humores que de la cabeça deſtilan al pecho, dandoſe majadas, y mezcladas con miel a manera de lamedor. De mas deſto, prouocan el menſtruo, a las mugeres que ſe ſentaren ſobre ſu cozimiento caliente. Aplicadas en forma de emplaſtro ſobre la vedija a los niños, les hazen luego orinar. Empero dadas a beuer en mayor quantidad de la que conuiene, cauſan dolor de cabeça.

NOMBRES Griego, Μῶν. Lat. Meum. Bar. Meu, y Anethum ſyluestre. Ar. Mu. Caſt. Pinillo oloroſo. Cat. Siſtra. Port. Endiaço, y pinilho de cheyro. It. Meo. Tud. Eber vvrtz.

ANNOTATION. *EL Meu ſe halla en gran quantidad por toda la campaña de Roma. Nace tambien en Calabria, y en las montañas finitimas a Bolonia. Calienta en el grado tercero, y en el ſegundo deſſeca: por donde ſe adminiſtra vtilmente contra las difficultades de orina. Plinio le hizo ſemejante al Anis, anſi en las hojas, como en los tallos, apartandoſe de la real euidentia. La cauſa del qual error pudo ſer la ſemejança de aqueſtos dos nõbres Griegos, μῶν y ἄνηθον.*

Del Cypero. Cap. IIII.

EL Cypero llamado tambien Eryſiſceptro, anſi como el Aſpalato, tiene las hojas ſemejantes a las del puerro, empero mas luengas, y mas ſubtiles, y el tallo alto de vn codo, y a las vezes mayor, y eſquinado como el del junco odorifero: en la cumbre del qual, ſalen vnas hojuelas menudas, juntamente con la ſimiente. Sus rayzes (de las quales vſar ſolemos en caſos medicinales) ſe tocan vnas a otras, y ſe parecen a ciertas azeytunicas luengas, o ſon verdaderamente redondas, negras y odoriferas, y algun tanto amargas. Nace el Cypero en lugares cultiuados, y a do ay lagunas. Del Cypero ſe tiene por mejor rayz que ninguna otra, la muy peſada, la maciça, la grueſſa, la difficil en romperſe, y finalmente la que en ſi es aſpera, y oloroſa con alguna agudeza. Tal es la de Cicilia, la de Syria, y la que viene de las Cicladas yſlas. Tiene la rayz del Cypero fuerça de calentar, de abrir, y de prouocar la orina, por donde contra la piedra, y contra la hydropeſia ſuele beuerſe vtilmente. Beueſe no con menor ſucceſſo contra las punturas del alacran. Cozida y aplicada caliente como fomentacion, cura la frialdad y opilacion de la madre, y haze venir el menſtruo. Su poluo tiene admirable virtud en ſanar las llagas corroſiuas que en la boca ſe engendran. Mezclaſe commodamente en los molificatiuos y calientes emplaſtros, y en aquellos vnguẽtos a los quales queremos dar cuerpo. Dizeſe que en la India nace otra eſpecie de Cypero, ſemejante al gengibre: la qual maxcada es amarga al guſto, y tiñe como açafran. Eſta, ſegun es fama, ſi ſe aplica en forma de emplaſtro, haze luego caer los pelos.

CYPERVS.

Gengibre de dorar.

NOMBRES Gr. Κύπειρος. La. Cyperus, Iuncus quadratus. Ar. Saherade, Shad. Caſt. Iuncia oloroſa. Cat. Iunça. Port. Iunça cheyroſa. It. Cypero. Fr. Souchet. Tud. Vvilder galgan.

ANNOTATION. *DE los eſcriptores Latinos, vnos llaman junco quadrado al Cypero, y otros junco triangular: porque vnas vezes produze quadrado el tallo: y otras con tres eſquinas. Lo qual entendiendo Dioſcorides, para comprehender eſtas dos figuras y differentias debaxo de vn meſmo nombre, le atribuyo el tallo eſquinada, que puede ſer quadrangulo, y triangular. Es pues aquella primera eſpecie de Cypero, cuyas rayzes ſe parecen*

parecen mucho a las azeytunas, muy conocida y vulgar en Roma: sin la qual se halla otra, que haze las rayzes sin comparacion mas luengas: y de aquesta crece increyble copia junto a Paris, a donde ordinariamente se trahe a vender por las calles: a causa que las Damiselas Francesas no tienen otro ambar, o almizque, sino el poluo de sus rayzes, con el qual perfuman todas sus ropas. Trahese el mas oloroso Cypero, de Syria, y de Alexandria. La segunda especie de Cypero, que (segun recita Dioscorides) suele venir de la India, cree Andreas Mathiolo ser aquella rayz amarilla, que en las boticas se dize Curcuma, y parece que lleua camino: por quanto se semeja al gengibre, tiene mucho del olor suyo, es algun tanto amarga, bueluese de color amarillo en la boca, y haze caer los pelos. Empero conuiene aduertir, q̃ la Curcuma de Serapion, no es esta, sino la Chelidonia que describe Dioscorides. Algunos llaman Cypiro con. i. al Gladiolo y Cypero con. e. al junco esquinado: assi como a su rayz, quando es luenga, Cyperida. Calientan y dessecan sin alguna mordicacion las rayzes de la vna y de la otra suerte de Cypero: las especies del qual no differen quanto a las hojas, dado que en las rayzes differan. Hallase otra especie de Cypero assi en el junco, como en la flor, muy semejãte a las dichas, cuya rayz en Valencia se llama Chufe, y juncia auellanada en Castilla, por parecerse en figura, y en sabor, a las auellanas mondadas: la qual comida, enxuga y conforta el estomago. Curcuma

Del Cardamomo. Cap. V.

EL perfectissimo Cardamomo es aquel que se trahe de Comagená, de Armenia, y del Bosphoro: aunque crece assi mesmo en la India, y tambien en Arabia. Deuese de escoger ello no, el macizo, el duro y fuerte al romperse: porque el que no fuere tal, tienese por gastado, y sin fuerças. Aquel tambien es loable, que tienta con su olor el celebro, y al gusto es agudo, y vn poco amargo. Tiene el Cardamomo fuerça de calentar, y beuido con agua, vale contra la gota coral, contra la sciatica, contra la tosse, contra la perlesia, contra las rupturas y espasmos de neruios, contra los torcijones de vientre, y finalmente contra las anchas lombrizes. Empero beuido con vino, es muy apropriado al mal de riñones, a la difficultad de orinar, y a los heridos del Scorpion, o de otras fieras que arrojan de si ponçoña. Beuida vna drama del Cardamomo, con la corteza de la rayz del Laurel, deshaze la piedra. [redacted]. Aplicado en forma de vnction con vinagre, sana la sarna. Mezclase en los vnguentos para que les de cuerpo.

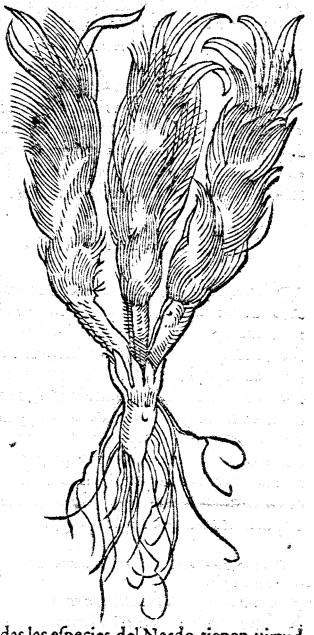
NOMBRES Griego, καρδάμωμον. Lat. Cardamomum. Ar. Cordumeni. Bar. Granum Paradisi, y Melegueta. Cast. Grana de Paraysso.

ANNOTATION. Ordinariamente se muestran en las boticas tres especies de Cardamomo: vna de las quales se llama Cardamomo mayor, otra Cardamomo menor: y otra finalmente Nigella. Son todas muy aromaticas, mordazes & hirientes al gusto. El Cardamomo mayor se parece al Fenogreco algun tanto, saluo que es menos abultado, y mas negro. El Cardamomo menor, aunque corresponde al mayor en la figura esquinada, no tiene tanto cuerpo, y declina mas al color pardillo. La tercera especie del Cardamomo, es la Nigella citrina: la qual no differe de la Nigella negra, sino solamente por razon del color. De las quales tres especies me persuado, que la primera llamada vulgarmente Melegueta, y grano de Paraysso, sea el Cardamomo que aqui describe Dioscorides: ni hallo razon alguna que me fuerce a creer lo contrario: visto que si bien miramos, aquella es vna simiente dura, y tanto, que para romperla, es menester apretar los dientes. De mas desto, la fresca es harto llena y macica: offende con su fuerte olor el celebro, quando se maxca: y finalmente dexa notable amargor en la boca, con agudeza y heruor muy grande. Iuntanse con estas señales, los admirables effectos suyos, contra todas las enfermedades arriba dichas, y principalmente contra las lombrizes que suelen engendrarse en el vientre, a manera de pepitas de calabaça. De aqui tambien se puede corroborar mi opinion, que la grana de Paraysso suele venir de Armenia por la mayor parte a Venecia: donde residiendo yo el año de 1548. conuerse con vn Regusco que venia de aquellas partes, y entre otras cosas medicinales, trahia gran quantidad del vn Cardamomo, y del otro. El qual me dixo, que esta grana del Paraysso, era el Cardamomo hortense: y que la otra llamada Cardamomo menor, se tenia por el saluage: empero que falzando el vno, podia seguramente administrarse el otro, para los mesmos effectos. Los Arabes confunden todas estas especies, y en lugar de dar claridad, mezclã muy profundas tinieblas: aunque Auicenna parece que atina mas que los otros: porque dize que el Cardamomo mayor, se parece a los garuanços negros, y el menor tiene mucho de las lentejas: lo qual en parte se verifica con la experiencia. No faltaron algunos escriptores de nuestros tiempos, que por el Cardamomo de Serapion y de los otros Arabes, entendiessen el Siliquastro, llamado por otro nombre pimienta de la India. Siliquastro.

Del Nar-

Del Nardo. Cap. VI.

NARDVS.



HAllanſe dos eſpecies de Nardo: la vna de las quales ſe llama Indica, y la otra Syriaca: no porque en eſtas regiones ſe halle, ſino porque del monte a donde cada vna crece, vna parte mira hazia la Syria, y otra hazia las Indias. Aquel Nardo Syriaco ſe tiene por excellente; que es freſco, liuiano, muy cabelludo, ruuio, oloroſo, que da de ſi vn olor qual el Cypero, que es corto de eſpiga, y amargo al guſto, que deſſeca la lengua, y conſerua largo tiempo la ſuauidad de ſu olor. Entre los Nardos Indicos, ay vno q̃ ſe llama Gangitis, por reſpecto del rio Ganges, que paſſa junto a vna montaña, en la qual crece: y aqueſta eſpecie, a cauſa de la mucha humidad del lugar, es de menor virtud: aunque nace mas alta, y de vna ſola rayz produze muchas eſpigas, pobladas de infinitos cabellos, entricadas, y de grauiſsimo olor. Mas la que nace bien arriba en el monte, ſe mueſtra mas oloroſa, tiene corta la eſpiga, es vezina en el olor al Cypero, y poſſee todas las otras gracias que dimos a la Syriaca. Hallaſe otra eſpecie de Nardo, llamada Sampharitica, del lugar a do nace: la qual aunque harto pequeña en ſi, toda via las eſpigas produze grandes, y el tallo mas blanco. De mas deſto, hiede mucho al cabruno, y anſi deue de reprouarſe. Suelen la vender remojada: mas conoceſe luego el engaño, por la blancura y encogimiento de las eſpigas: y por que en ellas no ſe parece algun * vello. Adulteran la tambien para hazerla ſer mas maciça y peſada, rociandola con alcohol deshecho en agua, o en vino de dátiles. * Quando quiſieremos aprouecharnos del Nardo, conuiene limpiar bien ſus rayzes de todo el lodo que a ellas eſtuuiere apegado: el poluo del qual cernido, es vtil para limpiar las manos. Todas las eſpecies del Nardo tienen virtud de calentar y enxugar, y aſsi miſmo de prouocar la orina: beuidas reſtriñen el vientre, y aplicadas por abaxo, atajan aquellas materias o flores blancas, que colar ſuelen de las mugeres. Si ſe beuen con agua fria, valen contra el haſtio, contra las mordicaciones de eſtomago, contra las inflammaciones, contra las enfermedades del higado, contra la ictericia, y contra el mal de riñones. Adminiſtrado por baxo ſu cozimiento como fomentacion, o baño, ſana la inflammacion de la madre. Aliende deſto ſirue el Nardo * a las palpebras lagañoſas y humidas en extremo, y aun aprieta las peſtañas, y haze las venir mas eſpeſſas. Echaſe commodamente en poluo, ſobre los cuerpos demaſiadamente humidos. Mezclaſe en las medicinas contra ponçoña. Molido y hecho paſtillas con vino, ſe guarda en vaſos de tierra nueuos, mas no empegados, para medicinas de ojos.

*Leeſe enel Grie. καὶ μὴ ἔχειν τὸν χυσοῦν.

*Leeſe enel Griego, ἐπὶ δὲ τῆς χρείας.

*Leeſe enel Grieg. πρὸς τὰς τῶν ὀφθαλμῶν μυδήσεις.

NOMBRES. Griego, Νάρδος. Lat. Nardus. Ar. Sumbel. Bar. Spica nardi. Caſt. y Por. Eſpica nardi. Cat. Eſpic nart. It. Spigo nardi. Fr. Spic de oultre mer. Tud. Spiken nardi.

ANNOTATION. EL Nardo q̃ ordinariamente nos mueſtran en las boticas, viene de Syria, y llamaſe Spica Nardi, no porque ſea eſpiga, ſino porque parece ſerlo, aunque verdaderamẽte es rayz. A lo qual no cõtradize Dioſcorides, quando affirma, q̃ el Nardo Indico de vna ſola rayz produze muchas eſpigas: porque alli por eſpigas entiende vnos como cogollos, que nacen no de hoja, o de tallo, ſino de la miſma rayz a la qual debaxo de tierra ſiruen de cabellera, y aun ſon la principal parte, y la mas vtil della. De mas deſto, abiertamente nos ordena Dioſcorides, que ſi queremos aprouecharnos del Nardo, limpiemos ſus rayzes del lodo: lo qual ſin dubda no amoneſtara, ſi en ellas no conſiſtiera la principal facultad y fuerça. No faltan eſcriptores algunos, que tambien llaman Nardo al Eſpliego, dicho por otro nombre Alhuzema, y Lauandula, dado que en ninguna otra coſa ſe parece al Indico, y al Syriaco, ſino en ſer de natura caliente y ſeco. Empero conuiene aduertir, que

Eſpliego. Alhuzema. Lauandula.

tir, que ſe hallan dos ſpecies en eſta planta: conuiene à ſaber macho y hembra: delas quales el eſpliego es el macho, y la Lauandula, por ſer mas corta de tallo; y mas fecunda de eſpiga, ſe cree ſer la hembra: la qual no tiene tanta virtud. El verdadero Nardo es caliente en el grado primero: y ſeco en la fin de ſegundo. Haze ſe del Nardo en la India vna ſuerte de veneno mortifero, llamado Piſo: el qual no ſolamente beuido, empero tambien aplicado a vn hombre, quando ſuda, le mata: por donde el vſo del Nardo en aquellas partes, es tenido por ſoſpechoſo. Alaba Dioſcorides aquel Nardo, que en ſu olor ſe parece al Cypero: y Plinio el que huele al Cypres: el qual error ſe deue atribuir a los ſcriptores: o a la grande affinidad de los nombres, por la qual muchas vezes Plinio ſe engaña. La Spica Nardi es eſtiptica, aguda, y algun tanto amarga: de mas deſto amiciſſima del higado, y del eſtomago. Mezclaſe ordinariamente con el Reobarbaro, para que le corrija, guie, y esfuerce.

Del Nardo Gallico, o Celtico. Cap. VII.

EL nardo Gallico nace en los Alpes de Genoua, y llama ſe Aliungia en aquellas partes. Crece tambien en Iſtria, empero baxico. Arrácanle juntaméte con las rayzes, y atádole, hazen del manojuelos. Tiene las hojas luengas, y algun tanto ruuias: mas la flor amarilla. Vſamos tan ſolamente del tallo, y de las rayzes de aqueſta planta: en las quales partes ſolas ſe halla la ſuauidad del olor. Cõuiene pues vn dia antes,

NARDVS CELTICA.

lauar los manojos con agua, y en ſiendo limpios de tierra, eſtenderlos ſobre papeles en algun ſuelo humido: y el dia ſiguiente limpiarlos: porque anſi no ſe ſacude, ni ſe pierde lo bueno y vtil, como lo extrauagãte y pajizo, eſtando ya, porrazon de la humidad, confirmado, y fortaleſcido. Contrahazen le mezclando con el otra ſemejãte yerua, la qual por ſu hediondez: ſe ſuele llamar Cabroncillo. Empero differentiaſe facilmente aqueſta, por ſer mas blanca, y ſin tallo: y por tener las hojas menores, y las rayzes ni oloroſas ni amargas como las tiene el Celtico Nardo: del qual anſi las rayzes, como los tallos deſnudos de las hojas, ſe majan: y deſpues hechos paſtillas con vino, ſe guardan en vn vaſo de tierra nueuo, y muy bien cubierto. El mas loado de todos los Nardos Celticos, es el freſco, el oloroſo, el abundante en rayzes, el difficil en romperſe, y el lleno. Eſte tal tiene las meſmas virtudes, que tenia el Syriaco, y aũ haze mas valeroſamente orinar, y es mas prouechoſo al eſtomago. Aliende deſto, es vtil a las inflammationes del higado, y a la amarillez llamada icteritia. Daſe a beuer con el cozimiento de los axenxios contra las vẽtoſidades de eſtomago, contra el baço crecido, y contra las paſſiones de vexiga y riñones. Beuido con vino, ſirue contra las mordeduras de aquellas fieras, que arrojan de ſi ponçoña. * Mezclaſe en los molificatiuos emplaſtros, y vnguentos: y en los beurages que ſe dan para calentar.

El Codice antiguo tiene, ὁ δὲ τὰ μαλακὰ γυμνὰ μυγυται, καὶ χλόσμα τα, καὶ ποτίσματα σθιε-ματικά.

GRan negligentia y deſcuydo es, anſi de Medicos, como de Boticarios, que naziendo el vero Nardo Celtico en muchas partes de Italia, y principalmente en las montañas vezinas a Genoua, adminiſtren en ſu lugar la Lauandula: la qual, aunque yerua muy excelente, y vtil, tanto ſe parece al Celtico Nardo, quanto (lo que dizen) a la caſtaña el hueuo. Porque ſi lo queremos conſiderar, la Lauandula es vna ſuerte de eſpliego, harto alta, que tiene blanquezinas las hojas, la flor intreuerada de azul, y morado, y encaramada en la cumbre del tallo: el qual es quadrangular: cuya virtud conſiſte tan ſolamente en las flores: y mas en el Nardo Celtico ſe veen quaſi todas las ſeñales contrarias a eſtas. Por que es planta de breue ſtatura, y (como dize Dioſcorides) tiene algun tanto ruuias las hojas. Sus flores ſon amarillas: y del tallo y de las rayzes redunda vn olor muy ſuaue. Produze aliende deſto la eſpiga no encima del tallo, co-

ANNOTATION.

mo el eſpliego, ſino encorporada en el meſmo, y continuada cõ las rayzes, de las quales procede, y anſi en las facultades, como en la forma y figura, el Nardo Celtico ſe parece al Indico, y al Syriaco. Cogile yo por mis manos el año de 1549. en los alpes de Genoua, ſiguiẽdo al Illuſtriſſimo y Reuerendiſſimo Cardenal de Mẽdoça, quando deſde Roma fue a recebir al Sereniſſimo principe Don Philippo, Rey Catholico de Ingalaterra, la primera vez que paſo en Italia.

Del Nardo Montano. Cap. VIII.

EL Nardo Montano llamado Thylacite, y Niris, de algunos, en Cicilia nace, y en Syria. Tiene las hojas, y los peçones como los del Eryngio, empero menores, y ni eſpinoſos, ni aſperos. Fúdaſe en dos rayzes, y alas vezes en mas: las quales ſon negras, y de ſuauiſsimo olor, ſemejantes a las de los gamones, aunque mucho mas pequeñas, y mas delgadas. No produze tallo, ni fructo: ni flor. Sirue * ſu rayz a las meſmas coſas que el Nardo Celtico.

*Lee ſe en el Cod. Griego, πολὺ δὲ νείκα.

ANNOTATION. *CArecemos deſte Nardo Montano, aunque importa poco, pues en ſu lugar podemos vſar del Syriaco ſeguriſſimamente. Llamole Galeno Pyritin.*

Del Aſaro Cap. IX.

ASARVM.

EL Aſaro llamado tambien Nardo ſaluage de algunos, es vna yerua oloroſa, de la qual ſuelen hazer guirnaldas. Haze las hojas como las de la yedra, empero mayores, mas tiernas, y mas redondas. Produze cerca de las rayzes entre las hojas, vnas flores purpureas, oloroſas y ſemejantes a las del veleño: en las quales eſta vna ſimiente como granillos de vuas, señalada con ciertas puntas aſperas, y eſquinadas. Tiene muchas rayzes, de trecho a trecho ñudoſas ſubtiles al ſoſlayo eſparcidas, y ſemejantes a las de la grama, dado que ſon harto mas delgadas: las quales allende lo ſuſo dicho, dan de ſi buen olor, y con heruor notable, muerden fuertemente la lengua. Es el Aſaro de caliente natura, prouoca la orina, y ſirue contra la hydropeſia, y contra la ſciatica antigua. Beuidas con agua miel ſeys dramas de ſus rayzes, hazen venir el menſtruo, y purgan como el Eleboro blanco. Mezclaſe el Aſaro en los vnguentos. Nace en los lugares ſombrios, y abundantiſsimamente en Ponto, en Phrygia, en Eſclauonia, y en Iuſtinos montes de Italia.

NOMBRES Griego, Ἄσαρον. Lat. Vulgabo. Bar. Caſt. Port Aſara bacara. Cat. Adzari. Ital. Aſaro. Fran. Cabaret. Tud. Haſel vvrtz.

ANNOTATION. *NO hazen differentia los Boticarios entre el Aſaro, y la Bacchara, aunque cierto entre ſi diffieren, como lo declara Dioſcorides, que atribuyendo el preſente capitulo al Aſaro, en el libro tercero haze otro muy differente, deputado*

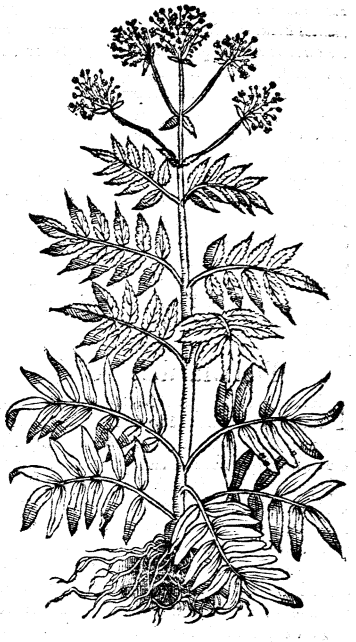
Bacchara. *a la Bacchara. Del qual error nace, que algunos ſcriptores authenticos, penſando que entrambas plantas ſean vna meſma, mezclen las propiedades de la Bacchara, deſcripta en el tercero libro, con las virtudes del Aſaro, que en eſte preſente capitulo nos recita Dioſcorides. Es pues el Aſaro aqui deſcripto, aquella yerua, que vulgarmente, aunque falſamente ſe llama Bacchara: cuyas rayzes en la fuerça y virtud ſon muy ſemejantes alas del Acoro, y aun mucho mas alas de la legitima Baccharis: de do ſin duda vino a llamarſe el Aſaro, Aſara Bacchara. Purga el aſaro la colera y flema, desbaze las opilationes del higado y baço, vale contra las fiebres antiguas, y es vomitorio: por el qual reſpecto ſirue a los dolores de*

las junctu-

Las juncturas. La lexia en que bouiere heruido el Aſaro, conforta el celebro, y haze immortal memoria, lauãdo ſe la cabeça con ella. Florece dos vezes al año el Aſaro conuiene a ſaber, al Otoño, y tambien a la primauera. Las virtudes que al Aſaro atribuye Dioſcorides, fueron atribuidas de Pluno a la bacchara: y cierto no es marauilla, porque ſegun tengo dicho, ſon de vna meſma facultad y natura: de ſuerte que la deſcriptiõ de la vna, en parte conuiene a la otra.

PHV MAGNVM.

PHV PARVVM.



Del Phu. Cap. X.

EL Phu aſsi meſme llamado Nardo ſaluage de algunos, nace en Ponto, y produze las hojas ſemejantes al Oluſatro, ó al Elaphoboſco. Tiene el tallo alto de vn codo, y algunas vezes mayor: el qual es liſſo, hueco, tierno, tirante al purpureo, y compaſſado de muchos ñudos. Parecenſe alas del Narciſſo ſus flores, pero ſon mayores, y alguu tanto mas tiernas, y teñidas de vn claro purpureo. Su rayz por la parte mas alta, es grueſſa como el dedo menique: de la qual obliquamente proceden otras rayzejas pequeñas, y entricadas entre ſi meſmas como las del Eleboro negro, o las del junco oloroſo: las quales ſon algun tanto ruuias, y grauemente odoriferas, dado que tiran al Nardo. El Phu es de caliente natura, y ſi ſe beue ſeco, prouoca la orina: lo qual tambien haze ſu cozimiento. Vltra lo ſuſo dicho, es efficaz contra el dolor de coſtado, prouoca la ſangre menſtrua, y meteſe en las medicinas apropriadas contra veneno. Adulteranle mezclando con el la rayz del Ruſco: mas conoceſe bien el engaño, por quanto aquella es dura, y ſe quiebra con difficultad, y carece de buen olor.

NOMBRES

Griego, Φοῦ. Lat. y Ara. Phu. Barbaro. Caſt. Cat. Portu. Ital. Fran. Valeriana. Tud. Ratzen craut.

ANNOTATION.

EL Phu que aqui nos pinta Dioſcorides, verdaderamente es aquella yerua que llamamos vulgarmẽte Valeriana mayor, la qual crece a cada paſſo en Alemania, & Italia porque tiene todas aquellas partes, q̃ ſe atri-

ſe atribuyen al Phu en el preſente capitulo, ſaluo que en las flores no ſe parece enteramente al Narciſſo: de dõ de podemos cõiecturar, que aquel texto eſta depravado. Hallaſe otra Valeriana menor la qual produze vello ſo el tallo, y encima del vnas florezicas muy apañadas, y de color purpureo muy claro. Tiene aquella muchas rayzes empero entricadas, y muy ſubtiles: cuyo olor ſe allega de la Iris, mucho mas que al del Nardo: y por eſſo en Alemania comunmente embueluen entre las ropas.

Carpeſio. Galeno en el 6. de la facultad de los ſimples, dize que el Carpeſio es al Phu ſemejante, aunque mas aperitiuo, y ſubtil. Nace gran copia deſ en Sida ciudad de Pamphilia. Empero muchos eſcriptores modernos, y de

Cubebas. authoridad no liuiana, tienen por reſoluto que el verdadero Carpeſio es aquella ſimiente aromatica, que llaman los Boticarios Cubebas. Los quales ſe fortaleſcen con Auicena, Serapion, y Auctuario, que dã manifeſtamẽte a las cubebas, lo que Galeno atribuye al Carpeſio. Mas los que defienden eſta opinion, deuriã auerriguar primero, ſi las Cubebas que entendieron eſtos tres inſignes Varones ſon eſta meſma grana que por Cubebas nos vẽden en las boticas: lo qual prouarã muy tarde. Porque ſi las Cubebas de los Arabes, y el Carpeſio de Galeno, ſon vna meſma coſa (como realmẽte lo ſon) mas antes ſera rayz, que ſimiente: viſto que Galeno dize ſer el Carpeſio vna cierta yerua ſemejante a la Valeriana. De dõde ſe colige, quẽ ſiendo ſolamente la rayz de la Valeriana en vſo, tambien ſe deue hazer de ſola la rayz de las Cubebas cuenta: quãto mas que Galeno tratãdo del Carpeſio jamas hablo de ſu fructo, o ſimiente, ſino ſiempre de los ſarmientos: los quales dize ſer ſemejãtes al Cinnamomo, y por los quales ſe pueden entender las rayzes por ſer en ſi ſarmentoſas como vemos llamarſe eſpiga la Spica Nardi, dado q̃ es rayz y no eſpiga. Aſſi que las Cubebas de los Arabes (por las quales entiẽdo el Carpeſio) y las que ordinariamẽte ſe llaman Cubebas, entreſi tienen gran differẽtia. Por eſſo en qualquiera compoſition adõde entra el Carpeſio, o las cubebas de los Arabes, ſe deue meter en mayor quantidad la rayz de la Valeriana. Las Cubebas de que oy vſamos, ſon vna ſimiente aromatica, y razimoſa odorifera, y al guſto aguda, y amarga. De las quales qualidades parece, que ſea caliente en el principio y ſeca en la fin del tercero grado. Por donde conforta el eſtomago, purga el pecho, deshaze el baço, reſuelue las ventoſidades, y ſirue contra la frialdad de la madre.

Del Malabathro. Cap. XI.

PIenſan algunos que el Malabathro es la hoja del Nardo Indico: y engañanſe por la ſimilitud del olor, no mirãdo que muchas coſas huelen al Nardo, como la Valeriana, el Aſaro, y tambien el Niris. De ſuerte que la coſa no paſſa anſi. Porque el Malabathro es vna propria eſpecie de hoja que nace en las lagunas Indicas: y ſin alguna rayz nada ſobre las aguas, como la lẽteja paluſtre. Cogida pues eſta hoja, la enhilan los vezinos de aquellas partes, y deſpues de ſeca, la guardan. Dizeſe que deſpues de enxutas por el gran calor del eſtio las aguas de aquellas lagunas, los comarcanos queman con ſarmientos ſecos la tierra: y que aqueſto no haziendo ſe, no ſe torna a engendrar mas alli el Malabathro. Por bueno ſe tiene el freſco, el que ſobre negro tiene del blanquezino: el entero, el rezio, el que con ſu fuerte olor tienta notablemente el celebro, el que ſe cõſerua por mucho tiẽpo odorifero, * el q̃ ſe parece en ſu olor al Nardo, y finalmẽte el que ſe mueſtra ſalado al guſto de otra parte, el fragil el que facilmẽte ſe deſmenuza, y el que huele a carcoma: es tenido por malo. Tiene el Malabathro las meſmas fuerças, que el Nardo, y aun harto mas efficazes: porq̃ mueue mas potẽtemente la orina, y es mas cõſortatiuo de eſtomago. Cozido el poluo con vino, ſe ſuele aplicar vtilmente cõtra la inflamation de los ojos. Trahido debaxo la lengua, haze boniſsimo anhelito. Pueſto entre las veſtiduras, aliende que las haze muy oloroſas, las guarda tambien de todo genero de polilla.

* Leeſe en el Codi. antiguo, περὶ ξύλου δέ, καὶ τῆ γνώσει μὴ ἀλαζόνος.

NOMBRES Griego, Μαλάβαθρον. Lat. Folium. Ar. Sedig. Bar. Folium Indum. Caſt. Cat. Folio Indo. Port. Beta, y Beter Fran. Feulle des Indes. Tud. Negel bletter.

ANNOTATION. EL Malabathro ſe llama no ſolamẽte acerca de los antiguos, empero tambiẽ acerca de los modernos, Folio Indico, porque ſe folia traher de las Indias: dado que en nueſtros tiempos no le conoceẽ los Boticarios: en lugar del qual vſurpã algunos las hojas de la Caſsia oloroſa, que es la Canela: y otros las de otro arbol harto aromatico, y ſemejãte al Laurel: las quales vienen de Alexandria, y ſon tenidas por el Tembul de los Arabes. Plinio trahe doſe ſpecies de Malabathro: cõuiene a ſaber, vna Syriaca de la qual ſe exprimia vn azeyte, para hazer vnguentos de ſuauiſsimo olor. y otra Indica. De aqueſta dize ſer mejor la que al guſto es ſalada, cõtra la opinion de Dioſcorides. Es el Malabathro caliente y ſeco en el grado ſegundo: en cuyo lugar podemos vſar de la Caſsia oloroſa, o de Nardo. Del Folio Indico ſe vinieron a llamar Foliatos aquellos vnguentos pretioſos, con los quales ſe perfumauan antiguamente las Matronas Romanas.

Tembul. Hallaſe en cierta regiõ de la India Orietal, dicha Malabar, vna yerua muy oloroſa, aromatica, y tã cordial, que trayda en la boca, ſuſtenta ſin comer otra coſa quatro y cinco dias al hombre. Llamanla los comarcanos

Beter

Beter: y ſin dubda es el Malabatro llamado aſsi de Malabar, que es la tierra que le produze.

Dela Caſsia. Cap. XII.

LA Caſsia nace en la odorifera Arabia, y ay muchas eſpecies della: dado que todas tienen los ramos cubiertos de vna grueſſa corteza, y las hojas comolas del pimiento. Tienese de eſcoger la teñida de vn color ruuio y gratioſo, la ſemejante al coral, la muy angoſta, la luenga, la grueſſa, la fiſtuloſa, la mordaz al guſto, la con no pequeño heruor conſtrictiua, la aromatica, y finalmente la vezina en ſu olor al vino: qual es la que los Arabes llaman Achy, y los mercaderes Alexandrinos Daphnitin. Aun q̃ ſuele ſer tenida por mejor q̃ eſta, la que ſiendo gruеſſa, y purpurea tirante al negro, imita con ſu olor a la roſa: la qual es llamada Zigir, y ſirue mucho al vſo de medicina. El ſegundo lugar ſe atribuye a la otra primera. El tercero a la q̃ tiene por nõbre Moſſylitico ramo. Todas las otras ſon vtiles, como la llamada Aphyſemon: la qual con ſer negra, da de ſi vn olor muy ingrato, y tiene la corteza delgada, y hendida. De la meſma ſuerte es tambien aquella que llaman Citto, y Dacar, los Barbaros. Halla ſe tambien cierta falſa Caſsia, la qual ſe parece infinitõ a las otras, aũ que ſe diſcierne en el guſto: por q̃ ni es aguda, ni tampoco aromatica, y tiene la corteza muy pegada con el meollo. Semejantemente ſe halla otra mas fiſtuloſa y ancha, liuiana, tierna, y ramoſa, muy mejor que la dicha. Repruebaſe la Caſsia eſcabroſa, la blanquezina, la que hiede al cabruno, y la que tiene ſubtil la caña, juntamente y ſarnoſa. La virtud de la Caſsia es caliente, deſſecatiua, prouocatiua de orina, y conſtrictiua ligeramente. De mas deſto, quadra mucho a las medicinas que ſe hazen para clarificar la viſta y a los molificatiuos emplaſtros. Aplicada con miel quita las pecas del roſtro, y haze venir a las mugeres ſu purgation. Beuida vale contra las mordeduras de biuoras, cõtra las inflammatiõnes internas, y cõtra el mal de los riñones. Adminiſtraſe en forma de perfume, ode baño, para deſopilar la madre. No hallandoſe el Cinnamomo, ſupliza ſu falta en las medicinas, el doblado peſo de Caſsia. En ſumma, la Caſsia es vtiliſsima a muchas coſas.

Gr. κασσία. Lat. Caſsia. Ar. Seljcha. Caſt Canela. Cat. Cañela. Por. Canela groſſa. Fr. Canelle. T. Zimment.

NOMBRES ANNOTATION.

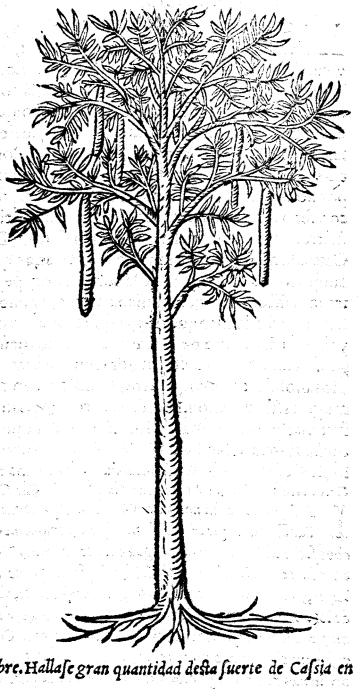
LA *Caßia que aqui nos pinta Dioſcorides, ciertamente na es otra coſa, ſino la que llamamos vulgarmente Canela, dado que tenga el nombre Cynnamomo. Por donde quien quiſiere con diligentia reboluer muchos ſacos de Canela en los magazenes de Lisboa, y Venetia, (lo qual yo alguna vez hize) hallara muy diſtinctamente todas las eſpecies de Caßia en eſte capitulo recitadas. Entre las quales aquella que tiene por nõbre Zigir, y es la mas perfecta de todas, poſſee mucho del Cinnamomo, y aun ſegun lo affirma Galeno, en el libro de los antidotos) ſolia en ſu lugar diſtribuirſe. Dize tambiẽ Galeno en el libro primero de los antidotos, que la muy excellẽte Caßia, ſe trãsforma muchas vezes en Cinnamomo: de lo qual no puedo dexar de marauillarme viſto que el Cinnamomo era vna perfectiſsima Caßia, y que toda coſa aromatica va cada dia empeorando, y perdiendo mucho de ſu olor y fuerça: por donde parece difficil, poderſe conuertir en otra mas perfecta y cordial, que no es ella. De manera que ſeria mucho mas razonable, q̃ el Cinnamomo ſe cõuertieſſe en Caßia, que lo contrario. No deue pues nadie eſpantarſe, ſi acontece en nueſtros infortunados tiempos, lo que en los paſſados ſiglos ſe vſaua: quiero dezir, que por el Cinnamomo nos vendã la Canela ordinaria (la qual es Caßia) viſta la grande affinidad que entre ſi mantienen. Es empero la Caßia no poco inferior en virtud al Cinnamomo perfecto: y por eſſo communmẽte ſe ordena, que no hallando ſe el Cinnamomo, ſe põga en ſu lugar doblado peſo de aquella. Suelẽ llamar los Griegos a eſta Caßia oloroſa, alguna vez Caßia fiſtula: y aſsi caen en grã de error, los que por ella toman la ſolutiua: la qual a Dioſcorides, y a Galeno, fue ignota. Mas eſte tan grande error nace de los Medicos Arabes, que llamaron Caßia fiſtula ſolamẽte a la ſolutiua: y Caßia lignea, a eſtotra que es Aromatica. De ſuerte que conuiene andar ſobre auiſo: reſoluiendo nos, que en todas las compoſitiones de Medicos Barbaros, las quales no ſe ſacaron de Griegos, ſiempre que hallaremos Caßia fiſtula, ſe ha de entẽder la q̃ damos para purgar: como la otra oloroſa, la qual es caliente y ſeca en el tercero grado quando leyeremos Caßia lignea. Empero ſi las tales cõpoſitiones fuerẽ de autbores Griegos, o ſacadas de Griegos, por Caßia fiſtula entẽderemos la Canela ordinaria, ſino queremos caer en la infamia de aquellos, que, como declaramos arriba para prouocar el mẽſtruo, y el parto, en lugar de la Caßia oloroſa, al tal effecto apropriada, ſuelẽ dar las cortezas de la caña fiſtola laxatiua, que algunos modernos llaman Algarroua de Egypto: la qual es buena para que jamas las preñadas paran: ſino que reuientẽ con la criatura en el vientre. De pocos años aca ſuele venir de las Indias vn agua deſtilada de la flor de Canela: y aun de la meſma Canela verde: la qual contra toda flaqueza de coraçon es remedio admirable: porque tomadas della en ayunas ſolamente dos cucharadas reſtituyen luego a ſi meſmos traſpaſſados, y amortecidos: y confortan con increible celeridad, los eſtomagos frios, y en extremo debilitados: reſoluiendo juntamente qualquier dolor, que en la region del vẽtre, a cauſa de alguna ventoſidad, o frio, engendrado fuere.*

Caſsia lignea.

Caſsia fiſtula.
Caña fiſtola.

ES la Caña fiſtola fructo de vn arbol grande, que tiene la corteza pardilla: la madera negra, maciça, y de mal olor: y las hojas quaſi como las del nogal. De los ramos pues deſte arbol cuelgan las cañas fiſtolas, luengas, redondas, y meduloſas: las quales como ſe uan madurando, de coloradas ſe tornan negras. Diuideſe ſu pulpa de trecho en trecho, por razon de ciertas eſcamas, que en ſu concauidad ſe atrauieſſan: entre las quales eſta vna ſimiente duriſſima, ſepultada en la pulpa, la qual es de ningun prouecho. Quando ſon agitadas del viento eſtas cañas, facudenſe vnas con otras, y hazen muy grande eſtruendo. Eſcogeſe por buena la grueſſa, la luzia, y la freſca, la llena, y la notablemente peſada. Es la Caſsia fiſtola ſolutiua, humida, en el grado primero, y entre frio y calor tẽplada: por dõde clarifica la ſangre, refrena el furor de la colera, y purga ligeramente los humores colericos, y flematicos q̃ andã vagabundos por el vientre y eſtomago. Empero hauiendo grande conſtipation, ſi no ſe mezcla con ella algun tanto de agarico, reobarbaro, o eſcamonea, no ſolamente no purga, empero cauſa graues dolores de tripas, porque tenida en el vientre, ſe cõuierte en ventoſidades. Del reſto, es lenitiua del pecho, tiempla el calor de los riñones, mitiga el ardor de la orina, defiende que no ſe engendre arenas, y haze dormir los freneticos: por el qual ſolo reſpecto, la ſuelo dar muchas vezes a los deſuariados. De aqueſtas dos differentias de Caſsia, differe la Virgiliana, llamada Caſsia coronaria de Plinio: la qual haze el tallo quadrado: las hojas como las del romero: y el fructo roxo y redondo, como aquel del eſparrage. Pareceſe mucho al Spartio eſta planta y tomanla por el Cneoro algunos. Sus rayzes ſon como las de la Baccharis, y en ſu olor y ſabor tienen mucho de la Canela: de do pudo ventrle el nombre. Hallaſe gran quantidad deſta ſuerte de Caſsia en Roma, en la viña de Madama Margarita de Auſtria.

CASSIA FISTVLA.



Caſsia Vergiliana.
Caſsia coronaria.
Cneoro.

Del Cinnamomo. Cap. XIII.

DEl Cinnamomo ſe hallan muchas eſpecies, cada vna de las quales ſe nombra del luger a donde ella nace. Empero tieneſe por mejor Cinnamomo, el q̃ por parecerſe a la Moſſylitica Caſsia ſe llama tambien Moſſylites: del qual ſe eſcoge el freſco, el negro, el q̃ de vinoſo tira ſobre color ceniziento, el liſo, el que tiene ſubtiles ramos, el ceñido de muchos ñudos, y el extremadamẽte oloroſo: porque de la propriedad del olor ſuaue, por la mayor parte venimos en cognition del perfectiſsimo Cinnamomo. Sienteſe en el excellentiſsimo y natural Cinnamomo, vn olor muy cercano al de la ruda, o del Cardamomo. Aprueuan tambien el agudo, el mordiente, y el ſalado algũ tanto al guſto, con euidente calor: anſi meſmo, *el que quãdo ſe muele no ſe apelmaza: el que no ſe mueſtra velloſo quebrãdoſe: y el que entre ñudo y ñudo es muy liſo y polido. Si quieres mas certificarte del bueno, toma de vna ſola rayz vn tallo, y anſi ſera facil la prueua. Porque los fragmẽtos no ſon ſino cierta mezcla de diuerſos pedaços, entre los quales el mas perfecto, occupa las narizes con proprio olor, y anſi hazẽ que no ſe conozcã los otros q̃ no ſon tales. Hallaſe tambien vn Cinnamomo Montano, grueſſo, corto: y muy inclinante al color bermejo. El tercero tras el Moſſylitico es negro de olor muy ſuaue, ramoſo y de muy pocos ñudos. El quarto es blanco, hongoſo, abultado, vil, fragil, y de grande rayz: oloroſa como la Caſsia. El quinto * tienta cõ ſu olor el celebro, declina al roxo, pareceſe a la Caſsia bermeja, y es duro al tacto, empero carece de neruios, * y tiene grueſſas rayzes. De todos los quales el menos oloroſo es aq̃l q̃ ſe parece en ſu olor al enciẽſo, o a la Caſsia, o a la myr-

*Leeſe enel Grieg. ὑπὸ τῆ παρατρί. ψει μετα. χέων δ' ἀσπιο μεῖον καὶ ὑ πῶ θραύσεως χρωδὸς.

*Leeſe enel Cod. Grieg. τῆ ἐμοῦ πλη σιαίω.

*Leeſe enel Cad. Grieg. πεχνύμενον.

ra,

ra, o finalmente al amomo. Defecharas el blanco, el aſpero, el creſpo, el q̃ no fuere liſo: y el q̃ vieres leñoſo cerca de la rayz: porque aqueſte tal es inutil. Hallaſe tãbien vn Pſeudocinnamomo que quiere dezir Cinnamomo falſo, el qual es inutil, y de ninguna eſtima: por que tiene el olor muy debil, y la virtud marchita. Eſte ſe llama tambien Gengibre, pero es Xylocinnamomo, dado que ſe ſemeja al Cinnamomo, en parte. Ay otro Cinnamomo leñoſo, q̃ produze los ſarmientos luẽgos, y fuertes, y da de ſi vn olor mas remiſſo que el Cinnamomo. No faltan algunos que digã, q̃ el Xylocinnamomo differe en eſpecie del Cinnamomo, por ſer de diuerſa natura. Todos los Cinnamomos calientan, molifican, maduran, prouocan orina. Beuidos ò aplicados con myrra expelen el menſtruo, y el parto: ſon vtiles contra veneno, y contra las punçturas y mordiſcos de las fieras que arrojan de ſi ponçoña: clarificãla viſta: adelgazã los gruеſſos humores: y aplicados con miel deshazen las peccas, *y las mãchas qua cauſo el Sol en el roſtro. De mas deſto, ſirue mucho a la toſſe, al catarro, a la hydropeſia, a las enfermedades de los riñones, y a las difficultades de orina. Mezclanſe en los vnguentos precioſos y vniuerſalmente aprouechan para infinitas coſas. Para conſeruarlos mas largo tiempo, los muelen, y molidos los hazen paſtillas con vino y deſpues de ſecos ala ſombra los guardan.

*ἐφέλιδας.

Gr. Κιννάμωμον. Lat. Cinnamomũ. Ar. Darſſeni. En las otras lẽguas le cõfundẽ con la Canela ordinaria.

NOMBRES ANNOTATION.

Si en tiempo de Galeno, quando aquellos Auguſtos Emperadores, debaxo de ſu ſceptro Imperial tenia ſubdito al vniuerſo, no ſe hallaua, ſino por grã milagro, vn fragmento de Cinnamomo: y el Principe que podia hauerle a las manos, lo hazia guardar entre ſus theſoros con grandiſſima diligentia: no es de marauillar, que le deſſeemos, y no le conozcamos, en nueſtros tiempos. Aunque yo puedo ſin dubda alabarme: no ſolamẽte de auerla viſto, empero tambien tener oy en Roma aquella ſegunda eſpecie de Cinnamomo, que inclina al roxo, y ſe dize Montana: de la qual me hizo preſente, como de vna ſingular joya, el Doctor Maeſtre Gilberto, Medico excellẽtiſſimo, y amigo mio integerrimo. Halloſe por gran vẽtura eſta ſuerte de Cinnamomo, entre otras coſas muy ricas, juntamente con Maria hermana de Arcadio y de Honorio Emperadores de Roma y muger de Stilicon: la qual eſtaua de mas de 1400. años atras enterrada en el Vaticano: cuya ſepultura ſe deſcubrio en el Pontificado de Paulo III. De do ſe conoce a la clara el valor del tal Cinnamomo: viſto q̃ aun que antiguo de tanto tiempo, toda via es muy agudo y aromatico al guſto, y retiene la ſuauidad de ſu olor. Es el Cinnamomo compueſto de ſubtiliſſimas partes: empero no es calidiſſimo, ni excede el orden tercero: enel lugar del qual, ſiempre que meneſter fuere, pondremos de la Canela peſo doblado, como amoneſtamos en el capitulo de la Caſſia.

Del Amomo. Cap. XIIII.

EL Amomo es vna mata pequeña, la qual deſde el tronco ſe rebuelue en ſi meſma, y ſe apiña como vn razimo. Tiene la flor pequeña, como aquellas del Alhelys: y las hojas ſemejãtes a la Briõnia. El mejor Amomo es el que viene de Armenia, de color de oro, la madera del qual es bermeja, y oloroſiſima. El que viene de Media, porque nace en cãpaña raſa, y en lugares aquoſos, es de menor virtud: el qual es grande, y algun tanto verde, tierno al tocar, venoſo en el leño, y oloroſo * como la ruda. El Pontico es algun tanto bermejo, * no luẽgo, empero fragil, razimoſo, y lleno defructo: el qual tienta con ſu olor el celebro. Eſcogeras pues el freſco, el blanco, o roxeto, el que no eſta en ſi todo juntamente apretado y rebuelto, ſino ſuelto, eſtendido, y eſparramado: aliende deſto, el de ſimiente lleno, el ſemejante a los razimos pequeños, el peſado, el de fortiſsimo olor, y no carcomido, el agudo, el mordaz al guſto, y el no vario, ſino ſimple en color. El amomo calienta, conſtriñe, deſſeca, prouoca ſueño, y aplicado ſobre la frente, quita el dolor. Madura y reſuelue las inflammationes, y meliceridas: y aplicado en forma de emplaſtro con albahaca, ſocorre à los mordidos del Alacran, y a los aſidos de gota. Mitiga las inflammationes de ojos, y la de los interiores miembros: aplicado con vuas paſſas. Metido en la natura de la muger, purifica la madre, y lo meſmo haze ſu cozimiento, ſi ſobre el ſe aſſentare: el qual beuido, ſirue mucho tambien a los enfermos de higado, y de riñones: yes vtil contra la gota. Mezclaſe el amomo en las medicinas cõtra póçoña, y en los muy precioſos vnguentos. Sophiſticanle con vna yerua que le parece llamada Amomide: la qual carece de olor, y de fructo. Crece aqueſta en Armenia, y produze la flor del oregano. Empero conuiene para examinar ſemejantes coſas, huyr de los fragmẽtos, y pedaços de plantas, y eſcoger las que aſidas a vna rayz, tienen ſus ramos enteros.

*κυγχασίζει. tienen todos mis exẽplares.

*Leeſe en el Gr. σωμαχεῖ.

Gr. Ἄμωμον. Lat Amomũ. Ar. Hamama. Todas las otras lẽguas vſurpã el nõbre Griego y Latino de Amomo.

NOMBRES ANNOTATION.

De aqueſta planta, como muchas otras, no tenemos oy, por nueſtros peccados, ſino el nõbre ſolo, y deſnudo. Porque el Amomo que vulgarmente ſe mueſtra por las boticas, es vna ſimiente negra, y peque-

ña, que viene de Apulia, vn poco aromatica: y oloroſa, ni mas ni menos que la Nigela: entre la qual, y el fruc-to que produze el Amomo, ay tan gran differentia, como entre los huenos y las caſtãnas: quanto mas que a-plica Dioſcorides no el fructo del Amomo, ſino la meſma planta, al vſo de medicina. Tambiẽ yerran abo-minablemente: los que en lugar del Amomo, vſan del Pie columbino, ſiguiendo el interprete falſo de Serapiõ que dize aquellas dos plantas ſer vna meſma coſa. Andan aſi meſmo deſatinados, los que obſtinadamente porfian, ſer el Amomo, la roſa llemada de Hiericho: en la qual ni ſe vee hoja como aquella de la Brionia, ni ſe ſiente olor ſemejante al que diffunde de la ruda. No ſe hallando pues el Amomo, lo mas ſeguro ſegun el parecer de Galeno, en lugar ſuyo meter el Acoro, ſiempre que meneſter fuere, pues en la facul-tad ſon conformes.

Del Coſto. Cap. XV.

*Lee ſe en el Codi. Gr. πλεῖστον ἔχον ἡδὺ εὐῶδες ὀσμήν.

EL mas excellente Coſto, es aquel q̃ viene de Arabia, blanco, liuiano,* y de copioſo y ſua-uiſsimo olor. El ſegundo lugar en bondad ſe atribuye al Indico: el qual es rezio, ligero, y negro, como la ferula. El tercero ſe da al Syriaco: el qual es graue, tiene color de box, y tienta con ſu olor el celebro. Es perfectiſsimo el freſco, el blanco, el lleno, el maciço, el feco, y el no carcomido, ni de abominable olor, empero hiruiente y mordaz al guſto. El Coſto calienta, prouoca la orina, y el menſtruo, y es vtil contra qualquiera enfermedad de la madre, anſi pue-ſto dentro de la natura, como adminiſtrado en perfume, ò fomentatiõ. Beuidas dos onças del, con axẽxios y vino, ſiruen cõtra las mordeduras de biuoras, cõtra los dolores de pecho, cõtra los eſpaſmos, y cõtra las inflamationes. Beuido cõ clarea, deſpierta la virtud genital: y cõ agua, extirpa las lõbrices anchas del vientre. Deſtemplado con azeyte, y aplicado en forma de vn-ction, antes que acudan los Paroxiſmos, refrena los temblores paroxiſmales, y vale cõtra la per-leſia. Aplicado con agua miel, extirpa las manchas q̃ dexo el Sol en el roſtro. Mezclaſe en las medicinas contra veneno, y en los molificatiuos emplaſtros. Adulteranle algunos, mezclando con el ciertas rayzes duriſsimas de la Enula, que vienen de Comagena. El qual engaño ſe conoce muy a la clara, porque la Enula, ni nos abraſa la lẽgua, ni es de tan fuerte olor, que tiente el celebro.

IVNCVS ODORATVS.

NOMBRES ANNOTATION.

Griego, Κύπειρος. Lat. Coſtus. Ar. Chaſt. Caſtellano, Coſto, y anſi ſe dize en otras vulgares lenguas.

Dignos ſon de reprehenſion, y aun de caſtigo muy grande, los botiçarios que teniẽdo caudal, y pudiendo hazerſe traher de Venecia el perfectiſsimo Coſto, adonde cada dia viene de Alexãdria, vſan de cier-tas rayzes no conocidas, que tanto le parecen a el, quanto el membrillo à la calabaça. Los quales, ya q̃ quieren ſer negligentes, à lo menos deurian lo ſer con menor daño y peligro de nueſtras vidas: quiero dezir metiẽdo en lugar de coſto (ſegun Galeno lo ordena) la rayz de la Enula, q̃ llama-mos Ala: viſto que le es ſemejante: pues de auaritia, o pereza, no quieren diſpenſarnos el meſmo, q̃ para nueſtra ſalud produxo naturaleza. Es el coſto algũ tanto amargo, empero muy agudo, y caliente: con las quales qualidades, beuido, mata las lombrizes del viẽtre: y aplicado en forma de emplaſtro, inflama el cuero, y atrahe valientemẽte los humores a las par-tes de fuera. Algunos en lugar del Coſto, adminiſtrã las rayzes de la Mẽta Romana, llamada Pſeudocoſto de los modernos. Produze aqueſta yer-ua ſus hojas como aquellas de la Betonica, empero mas grãdes, y mas del-gadas: las quales derraman de ſi vn olor cordial. como aquel de la yerua buena, la qual ſon en ſu facultad ſemejantes: y la flor como la de la mança-nilla. Llamaſe du Cocq en Frances eſta planta: y en Caſtilla yerua Ro-mana.

Yerua Romana.

Del Iunco oloroſo. Cap. XVI.

NAce el junco oloroſo en Africa, y en Arabia, y en la regiõ Nabathea, de donde viene el mas excellente. Es proximo en virtud a eſte Arabico, llamado Babylonio de vnos, y de otros Theuchitis. el peor de todos es el que nace en Africa. Tieneſe de eſcoger el roxo, y encendido en color: el freſco, el ſubtil, y muy poblado de flores: el q̃ quando le hienden, ſe mueſtra por de dentro algun ra-to pur-

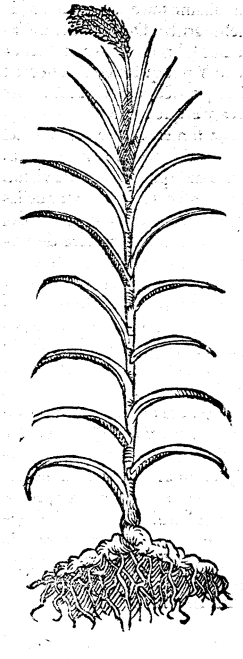
to purpureo, el que traido entre los dedos, huele como vna roſa: y finamente el que al guſto es agudo: y abraſa con cierta mordication la lengua. Siruen al quotidiano vſo las flores, los canutos, y las rayzes de aqueſta planta. Prouoca la orina, y la purgation ordinaria de las mugeres, el junco oloroſo: y refuelue toda ventoſidad: empero a la cabeça engendra gran peſadumbre: y mediocremente es eſtipuco. De mas de lo ſuſo dicho, rompe la piedra, madura, y abre los poros. Su flor beuida ſirue a los que eſcupen ſangre del pecho, y es vtil a los dolores de eſtomago, del pulmon, del higado, y de los riñones. Mezclaſe en las medicinas contra veneno. Su rayz es algo mas conſtrictiua: y anſi damos a beuer vna drama della, con igual quantidad de pimienta, por eſpacio de algunos dias, a los que tienen haſtio, a los hydropicos, y alos que padecen de eſpaſmo. Su cozimiento, ſi ſe ſentaren ſobre el, a las que tienen inflama da la madre es muy vtil.

NOMBRES Griego Σχοῖνος. Lat. Odoratus iũcus. Ar. Adcher. Bar. Squinantus. Caſt. Paja de Meca. Cat. Palla de Camell. Por. Palla de Camelo. It. Giunco odorato. Fran. Paiſture de chameaulx. Tud. Camel heuu.

ANNOTATION. *El Junco oloroſo ſe llama vulgarmente eſquinanto, que quiere dezir flor de junco. La qual voz ſe corrõpio de Schœnu anthos. Porque antos en Griego ſignifica la flor: y Schœnos con œ dipthongo, el junco: a cauſa que eſcripto con iota, quiere dezir el lentiſco. Empero quando eſte nombre Schœnos ſe pone ſolo, nos declara por excellentia el junco oloroſo. De manera que el eſquinanto, aunque propriamente quiere dezir flor de junco, ſe toma por todo el junco odorifero, del qual ſolamẽte trahẽ a Venecia las hojas, los cañutos, y las rayzes: porque en las partes donde nace, le pacen los camellos ſus flores: y anſi podemos dezir, que del eſquinãto no nos falta otra coſa, ſino el meſmo eſquinanto, conuiene a ſaber la flor. Ha ſe ſiempre de diſpenſar el freſco: porque el uel ya inueterado y antiguo, ni ſabor, ni olor, ni virtud, ſe halla.*

Del Calamo Aromatico. Cap. XVII.

CALAMVS AROMATICVS.



EL Calamo aromatico nace en la India, y tiene ſer mejor el roxo, el por breues trechos ſudoſo, el que ſe deſpedaça en muchas aſtillas, el que tiene la concauidad de la ſiſtola llena de telarañas, el blanquezino, el pegajoſo al maxcarſe, el que aprieta, * y el que es algun tanto agudo a la lengua. Beuido mueue la orina, y por eſſo cozido con ſimiente de grama, * ò de perexil, ſe beue contra la hydropeſia, contra el mal de riñones, contra el eſtilicidio de orina, y contra las rupturas de neruios. Anſi aplicado, como beuido prouoca el menſtruo. Púeſto en ſahumerio por ſi, ò con vn poco de terebentina, de ſuerte que ſu humo ſe reciba por vna caña, es muy prouechoſo a la toſſe. Su cozimiento es vtil, para ſentarſe ſobre el, las mugeres que padecen el mal de madre: y meteſe en los clyſteres. Mezclaſe en los mollificatiuos emplaſtros, y tambien en los ſahumerios, para dar les gracioſo olor.

*Leeſe en el Cod. Grieg. ὑπὲρ ξηρᾶς
*Las rayzes dela grama melius nã femine neq; quaquã vtimur.

NOMBRES Gr. Κάλαμος ἀρωματικός. Lat. Calamus aromaticus. Caſt. Calamo aromatico: y anſi ſe dize en las otras lẽguas vulgares.

ANNOTATION. *Si conſideramos bien las ſeñales que Plinio, Theophaſtro, y Dioſcorides, atribuyen al aromatico Calamo, hallaremos que es vna eſpecie de caña oloroſa, la qual nace de aquella parte del monte Libano, en ciertas lagunas o eſtanques: y anſi no puede ſer la rayz, que en ſu lugar nos muestran en las boticas: la qual ya diximos ſer el Acoro verdadero: viſto que en ella ſe hallan todas las partes del Acoro, y no las que al Calamo Aromatico ſuelen atribuyrſe.* Acoro. *Ni tampoco podemos dezir, que aquella ſea la rayz del Aromatico Calamo: pues aunque la hemos viſto infinitas vezes con hojas ſecas, ſemejantes a las de la Iris, jamas las vimos con algun trõco de caña. De otra parte: ni Dioſcorides, ni Galeno, al Calamo Aromatico atribuyeron jamas amargor alguno (la qual ſeñal no dexaran) como Galeno lo atribuyo al Acoro, y como a la verdad*

en eſta rayz ſe halla. Por donde me perſuado, que el Calamo Aromatico (el qual es caliente y ſeco en el grado ſegundo) no ſe conoce por eſtas partes, aunque me acuerdo que en Venecia me le mostraron ſeco. Empero en ſu lugar, ſegun Galeno lo ordena, vſaremos del muſgo de los arboles, llamado en las boticas Vſnea.

Del Balſamo. Cap. XVIII.

EL Balſamo es vn arbol de la grandeza del Alhelys, ò del Lycio, llamado tambien Pyxacãta: el qual tiene las hojas como la ruda, ſaluo q̃ ſon algo mas blanquezinas, y ſiẽpre eſtan verdes: Nace ſolamente en Iudea, en vn cierto valle, y aſsi meſmo en Aegypto. Differẽ los balſamos entre ſi ſegun la aſpereza, la longura, y la ſubtileza que tienen. De los quales el que es ſubtil, y tiene la cima muy cabelluda, ſe llama Theriſto en Griego, que quiere dezir ſegable: el qual nombre por ventura le vino, à cauſa que ſiendo delgado, facilmente ſe ſiega. Cogeſe ſu liquor llamado Opobalſamo, en los dias Caniculares: el qual por vnas cuchilladillas que en el tronco ſe hazẽ cõ ciertas vñas de hierro, tan eſcaſamente deſtila, que a penas del ſe pueden juntar ſino ſeys o ſiete congios, cada año: y anſi en el meſmo lugar adonde ſe coge ordinariamente ſe vende por doblado peſo de plata. Tieneſe por perfecto liquor el freſco, el igual, el de puro y valiente olor, el no azedo à la lengua, el facil de deſleyr, y finalmente el eſtiptico, y algũ tanto mordiente al guſto. Empero adulteraſe en muchas maneras. Porque algunos mezclan con el, muchos vnguentos varios, como el Terebintino, el Cyprino, el Lentiſcino, el Suſino, el Balanino, y tambien el Metopio. Suelen anſi meſmo mezclarle miel,* ò el cerote liquido de arrayhan, ò de alheña. Mas conoceſe facilmente el engaño, porque el puro Opobalſamo, ſi cae ſobre alguna ropa de lana, ni haze mancha, ni dexa veſtigio della, lauandoſe: donde el contrahecho queda ſiempre apegado. De mas de eſto, el puro, inſtilado en la leche la cuaja: lo qual el ſophiſticado no haze. El puro echado en la leche, ò en agua, ſubito ſe deſparze, y ſe torna blãco, como la meſma leche: mas el adulterado, nada encima como el azeyte, ò diffundeſe à manera de eſtrella. Mas conuiene aduertir, que el puro y ſincero, con la vejez ſe engrueſſa, y pierde mucho de ſu virtud.* Engañanſe los que pienſan, q̃ el Opobalſamo puro, echado todo jũto en el agua, ſe va luego al hondo: y deſpues deſparzido ſe buelue arriba. Del leño del Balſamo: al qual llaman Xylobalſamo, es aprouado el freſco: el de ramos ſubtiles, el roxo, el ſuauemẽte odorifero, y el que imita en ſu olor al Opobalſamo vn poco. Y por quãto estãbiẽ neceſſario el vſo del fructo del Balſamo, llamado Carpobalſamo en Griego, eſcogeras el ruuio, el lleno, el grande, el graue, el mordaz al guſto, el hiruiente en la boca, y el que algun tãto repreſenta el olor del liquor del Balſamo. Falſificaſe aqueſte frũcto cõ vna ſimiente ſemejante à la del Hypericõ: la qual ſe trahe de cierta villa de Paleſtina, llamada Petra. Mas deprehendeſe el adulterio, por ſer eſta algun tanto mayor, vazia, ſin fuerças, y del guſto de la pimienta. Es la virtud del Opobalſamo efficaciſsima, por ſer exceſsiuamente caliente: y anſi extirpa todas aquellas coſas, que ſuelen obſcurecer la viſta. Sana la frialdad de la madre, aplicado con cerote roſado: prouoca la purgation menſtrua, y atrahe las pares, y el parto. Aplicandoſe à manera de vnction: vence los temblores paroxiſmales, mundifica las llagas ſuzias, y digere los crudos humores. Beuido prouoca la orina, y facilita el corto y embaraçado anhelito. Daſe con leche à los que beuieron aconito, ó fueron de alguna ſerpiente mordidos. Mezclaſe en las medicinas compueſtas para mitigar el canſantio, en los molificatiuos emplaſtros, y en los electuarios contra veneno. En ſumma, la principal facultad ſe atribuye al liquor, la ſegunda al fructo: y la menor de todas al leño del Balſamo. Daſe commodamente a beuer ſu ſimiente, contra el dolor de coſtado, contra el apoſtema de los pulmones, contra la toſſe, contra la ſciatica, contra la gota coral, contra los baguedos de cabeça, contra el aſma que no dexa reſollar ſino eſtando en hieſtos, contra la difficultad de orina, contra los torcijones de tripas, y finalmente contra los mordiſcos de las fieras que arrojan de ſi ponçoña. Aliẽde d'eſto, es muy vtil para los ſahumerios de las mugeres: y ſu cozimiento, ſi ſe ſientan ſobre el, deſopila la madre: y trahe hazia afuera las humedades que en ella eſtan embeuidas. El leño tiene la meſma fuerça, empero al gun tanto mas fioxa* Dada a beuer el agua, en la qual houiere heruido, cura la indigeſtion, los dolores de tripas, el eſpaſmo, y las mordeduras de los animales ponçoñados: vltra que prouoca la orina, y ſi ſe mezcla con la Iris puluerizada, es vtil à las heridas de la cabeça, arranca las eſcamas de ſobre los hueſſos, y finalmente a los vnguentos da cuerpo.

* Leeſe en los co. Griegos. κρατησαι μυρσινην, ἡ πυξου.

* El Codice antiguo tiene μαχαιρίδιον ἐπὶ σε ἐπιταγὴ ταῦτα ἐδάκρυσε, διὸ χαιρὼν ἐκ βάθρων σῶν ἀπελθὲ εἰς ἐμὲ ἐλθὲ ἐν Δαμασκῷ. In capit. de Bdellio, ait Petram eſſe ciuitatem Arabiæ.

* Leeſe en el Cod. Griego. ἀσκληθὲν ὕδατι, ἐφ' ᾧ τὸ μύρον.

NOMBRES

Griego: Βάλσαμον. Lat. Balſamum. Ar. Beleſem. Caſt. Port. Ita. Balſamo. Cat. Balſem. Fran. Baume. Tud. Baſam.

Entre

ANNOTATION.

ENtre otras muchas ſeñales, de las quales conſta el eſpecial amor que Dios tuuo al pueblo Iudaico, es eſta vna, que en ſola Iudea, y en la vezina parte de Egypto, produxo el Balſamo, ciertamẽte la mas generoſa planta, que nacio, ni nacera jamas, para ſalud y conſeruacion del linage humano. El qual tan ſingular beneficio en gente tan ingrata y peruerſa fue ſin duda mal empleado. Por donde conuertido el amor en odio, y los regalos en duros palos y açotes, con cient mil perſecutiones y afanes, les dio deſpues Dios a los Iudios el pago, que por ſu ingratitud merecieron. Porque dexadas otras ruynas y deſolationes a parte, la riça que en ellos hizo el exercito de los Veſpaſianos Emperadores, les dio claramente a entender, que la Diuina juſticia viene ſiempre por ſus paſſos contados. Entonces pues, dize Plinio que los pobres Hebreos viendoſe ya perdidos, por que no gozaſen los Romanos de las plantas tan generoſas, no menos ſe encruelecierõ en los Balſamos ſalutiferos, que en ſus propias vidas: de ſuerte que los talaran y deſtroncaran todos, ni mas ni menos, que degollauan ſus queridas mugeres, y dulces hijos, y no dexaran, ni aun una rayzeja dellos, ſi yẽdoles a las manos los hõbres de armas, no ſe metieran en medio, y defendieran de ſu furor a lança y eſpada los innocentes arboles: vno de los quales deſpues como inſigne y raro tropheo de aquella tan ſeñalada victoria, traxeron por Roma en triumpho. Hallauaſe en aquel tiempo del Balſamo, ſegun el meſmo Plinio lo eſcriue en dos ardines Reales. Empero deſpues que la Iudea y el Balſamo vinieron debaxo del Imperio Romano por el gran cuydado que de plãtarle y traſponerle ſe tuuo, multiplico abundantiſſimamente. Quãto al inſtrumento con que ſe deue herir el tronco del arbol, para ſacar la lagrima, Plinio es de otro parecer que Dioſcorides. Porque dize que ſi le hieren con hierro, ſaluo quando le podan, ſe ſeca, y ſe muere luego: y anſi recita, que en los exercitados en aquella arte, hazian la inciſion con vidro, o con piedra, o cõ algun cuchillo de hueſſo. Haura dos años, que vn mercader Milanes truxo a Roma cierto Balſamo de la nueua Eſpaña: el qual tenia la color, y el cuerpo, de vn perfectiſſimo arrope: el ſabor agudo, y algun tanto amargo: el olor tan ſubido, y vehemente, que en oliendole atordia los de flaco celebro. Y dado que ſegun ſe vio por la prueua, no era Balſamo verdadero, ſino azeyte de eſtoraque puriſſimo, toda via ſe vendio en aquellos tiempos a ſiete y a ocho ducados la onça: haſta que deſpues viniendo de Seuilla grandiſſima copia del, comenco a caer de reputation y de precio: aũque a la verdad para todas frialdades de eſtomago, flaquezas y enfermedades de neruios, difficultades de orina, y opilationes de madre, anſi aplicado en forma de vnctiõ, como dado a beuer con vino, fue hallado admirable: aliẽde que a qualquiera fuerte de herida, o de llaga, es vn ſoberano remedio. Hazeſe el Balſamo artificial en muchas y diuerſas maneras: vna de las quales es aquella de Andreas Mathiolo, la qual por parecerme excelente, quiero que aqui ſe publique. Tomaras pues de la reſina del larice, y del oleo de abeto, de cada coſa vna libra. De la manna de encienſo, y del laudano, de cada coſa ocho onças. Del eſpliego vna drama, Del almaſtiga, de la galaga, de los clauos de eſpecias, de la canela, de la zedoaria, de las nuezes de eſpecias, de las cubebas, y del vero ligno aloes, de cada coſa tres onças. De la goma del belenio, ſeys onças. Del aziuar hepatico, del caſtoreo, de los cuexcos de datiles, de eſtoraque liquido, y calamita, de la myrra, y del bẽjuy, de cada coſa vna onça. De todo eſto lo que ſe puede moler, ſe haga poluo, y encorporado con liquores, ſe deſtile en vn alambique de vidro curioſamente. De la qual deſtilatiõ ſaldra primero vn agua ſubtiliſſima y clara que arde exceſſiuamẽte, y ſe dize el agua del balſamo. Tras ella deſtilara vn azeyte amarillo, y ſubtil, el qual ſe llama oleo de Balſamo. A la fin colara el Balſamo artificial, de color roxo, y ſemejante a la purpurea. El agua primera beuida, y aplicada, rectifica y conforta admirablemente los eſtomagos resfriados, conſumiendo la flema, el ſegundo y el tercero liquor: ſon excellẽtes en todo genero de heridas, y corroſiuas llagas: ſiruen a todas las otras coſas, a las quales es apropriado el Balſamo: aũque el vltimo tiene menor efficacia. El vulgar Carpobalſamo, que por ſimiente de Balſamo nos mueſtran en las boticas (el qual es moreno, ligero, vano, y no oloroſo, ni agudo) no tiene que hazer con el verdadero: pues aquel es de color de oro, lleno, peſado, mordiente al guſto, y no ligeramẽte aromatico. Por donde es licito ſoſpechar, que aqueſte comũ Carpobalſamo, es aquella meſma ſimiente que (ſegun recita Dioſcorides) antiguamente ſolia venir de Petra, famoſa villa de Paleſtina. Aſsi meſmo el Xylobalſamo que oy anda en frequente vſo, es muy differente del verdadero leño del Balſamo que nos pintan los eſcriptores. El Balſamo natural es caliente y ſeco en el grado ſegundo: y el liquor es muy mas ſubtil que la plãta, puesto que no muy caliente, ſi ſe deue a Galeno dar credito. Puedeſe poner en lugar del Opobalſamo la flor de la myrra, o el oleo Irino, o el perfectiſsimo eſtoraque. Por el Xylobalſamo en vna neceſsidad vſaremos de la rayz de la blanca viola que ſe dize Alhelys: y anſi por el Carpobalſamo podremos adminiſtrar la Caſſia oloroſa, quiero dezir la Canela.

Carpobalſamo

Xylobalſamo.

Del

Del Aſpalato. Cap. XIX.

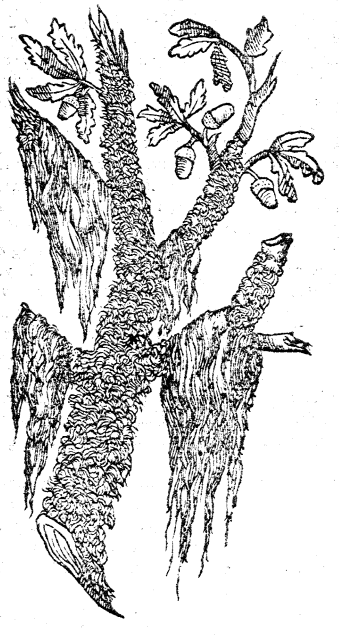
EL Aſpalato, de algunos llamado Eryſiſceptro, es vna mata ramoſa, y armada de muchas eſpinas, la qual nace en Iſtro, en Niſyro, en Syria, y en la iſla de Rodas. Vſan del los perfumadores, para dar a los vnguẽtos cuerpo. El perfectiſsimo Aſpalato es graue, debaxo de la corteza algun tanto roxo, o purpureo, maçico, oloroſo, y al guſto amargo. Hallaſe otra eſpecie de blanco, leñoſo, y ſin olor alguno, el qual es tenido por malo. Tiene el Aſpalato fuerça de calentar, con alguna adſtriction: por dõde gargarizado el vino a donde houiere heruido, es muy vtil a las malignas llagas que en la boca ſe engendran. Aplicaſe tambien a las canceroſas y ſuzias de los miembros occultos y vergonçoſos: y a las heridas que ſe hazen dentro de las narizes. Metido en la natura de la muger, atrahe el parto. Su cozimiento beuido, reſtriñe el vientre, y reſtaña la ſangre del pecho: demas de eſto, refuelue las ventoſidades, y facilita la orina.

NOMBRES Griego, Ἀσπάλαθος. Lat. Aſpalatus. Ar. Darſiſahan. En las otras lẽguas nos falta el nombre, anſi como ſe ignora la coſa.

ANNOTATION. Oliuaſtro de Rodas. *ENgañanſe los que toman por el Aſpalato, aquel madero lleno de venas amarillas, y negras, vulgarmente llamado Linaloes, y por otro nombre Oliuaſtro de Rodas, del qual hazen los torneros cuẽtas para roſarios. Porque jamas ſe ha viſto de aquella eſpecie de leño alguna que fueſſe roxa, como es el Aſpalato. Tampoco aciertan los que pienſan que el Sandalo roxo: viſto que toda eſpecie de Sandalo es fria: y al Aſpalato ſe atribuye virtud caliente: quãto mas que Serapion, interprete de Dioſcorides, vltra el capitulo de los Sandalos, haze otro particular del Aſpalato, al qual llama Darſiſahan. Diome vn pedaço de exquiſtiſsimo Aſpalato en Roma, el Excellente Maeſtre Gilberto, acerrimo eſcudriñador de las coſas medicinales: en lugar del qual Aſpalato puede cada vno ſubſtituir (ſegun Galeno lo ordena) el llamado Agnocaſto. Empero porque venimos a hablar del Sandalo (la qual planta nace en las Indias) conuiene entender que ſe hallan del tres eſpecies: citrina, blanca, y bermeja. Entre las quales aquella Citrina es de mayor vigor: deſpues de aqueſta la blanca: porque la bermeja es inferior a entrambas, dado que con ſu color agradable, recrea. Las dos primeras ſon en extremo oloroſas: mas en la roxa no ſe ſiente olor que digno de mention ſea: dado que por venir con las otras alguna ſuauidad ſe le apega, de donde nos parece odorifera. Sõ todos los Sãdolos frios en el grado tercero, y ſecos en el ſegundo. El roxo reſiſte el catarro: y aplicado con el çumo de la Siempre viua, ò de la yerua Mora, es vtil contra la gota, y contra los apoſtemas calientes: El blanco y el citrino ſe ſuelen aplicar con agua roſada y vinagre, ſobre la frente y ſienes, a manera de defenſiuo, para mitigar el dolor de cabeça, cauſado de caliente occaſion. Danſe aliende de eſto a beuer para tẽplar el grande ardor del eſtomago. Aplicados al higado, al coraçon, y a los pulſos, con agua roſada, refreſcan y dan vigor en las ardentiſsimas fiebres. Mezclanſe en las medicinas cordiales, por quanto alegran, y reſuſcitan los vitales eſpiritus. De todas eſtas eſpecies traben a Lisbona gran copia ordinariamente los Portugueſes: a los quales ſe deue no menos gloria, por hauernos deſcubierto nueuos cielos y mundos, que a Ptolomeo por los hauer deſcripto.*

Sandalos.

MVSCVS ARBORVM.



Del Muſco de los arboles. Cap. XX.

EL Muſco llamado de algunos Splanchnon en los cedros, en los alamos blancos, y en los robles, ſe halla. Empero el mejor de todos es el cedrino: tras el qual es ſegundo en bondad el q̃ nace en los alamos. Del vno y del otro aquel ſe tiene por bueno, q̃ es oloroſo y blãco: reprueuaſe el que tira a negro. Tiene el Muſco virtud conſtrictiua. Su cozimiento ſi ſe ſienta ſobre

ſobre el, es vtil al mal de madre. Metele en el Balanino vnguento, y en los otros, para que les de cuerpo. Aſsi meſmo es conuenientiſsimo en los perfumes, y en las medicinas compueſtas para mitigar el canſantio.

Griego. Βρύον. Lat. Muſcus arborum. Ar. Acheen. Bar. Vſnea. Caſt. Muſgo. Por. Vrchilla. Tudeſ. Gemoſz von baumen.

NOMBRES ANNOTATION.

ESte *Muſco que aqui propone Dioſcorides, no es otra coſa ſino aquella yerua entricada, y muy cana, que a manera de vello, crece ſobre los arboles, y principalmente ſobre los robles, y pinos, llamada en algunas partes de Eſpaña Muſgo. La qual tiene aqueſta virtud, q̃ beuido el vino de ſu infuſiõ, prouoca luego vn profundiſsimo ſueño. Del reſto cõforta el eſtomago, reprime el vomito, reſtaña el fluxo del viẽtre, haze muy buen anhelito, reſtituye notablemente el apetito perdido, y en ſumma es vna cordial medicina.*

Almizque. Moſchus.

Llamaſe tambien Muſcus en las boticas, nueſtro vulgar Almizque, llamado de los Medicos elegantes Moſchus, del qual pues que vino a propoſito ſera bien digamos alguna coſa en eſte lugar declarando, juntamente la hiſtoria del Ambar, y del Algalia, medicinas oloroſas y cordiales, viſto que ni Dioſcorides, ni Galeno, hizo dellas mencion: y eſto no porque no las houiſſe en ſus tiempos, ſi no porque (como es de penſar) las tenian por profanas & infames, juzgandolas ſer mas aptas, para effeminar los animos de los hombres, y reduzirlos a todo genero de luxuria, que para hazer algun ſalutar effecto en los cuerpos: aunque cierto ſiruen a entrambas coſas.

El Almizque, al qual (como ya tengo dicho) llaman los Latinos, y algunos Griegos modernos, Moſcho, ſe engendra en el obligo de vn animal ſemejante al corço, que tiene vn ſolo cuerno en la frente: el qual quando anda en celos, ſe enciende, y ſe torna muy furibundo. Entonces, pues ſe le hincha y apoſtema el ombligo, y le da tan inclemente dolor, que ni come, ni beue, haſta que ſiendo ya maduro, ſe rompe, ayudandole tambien a ello el meſmo animal, con fregarſe a los troncos, y alas agudas piedras, que topa adonde deſpues cõ algunos pelillos roxos, que la color del animal mueſtran, ſe halla toda la materia eſprimida: la qual en hauiẽdo ſido curada al ſol, cobra vn olor muy ſuaue, y ſubido. Hauiendola pues hallado, y cogido los caçadores, la meten en el meſmo pellejo, adonde ſuele engendrarſe. el qual ſiempre guardan del animal que matan, para eſte effecto. Acontece no pocas vezes, que toman las tales beſtias quando andan agitadas de amor, y furioſas, antes que ſe maduren los apoſtemas. En el qual caſo ſuelen arrancar el almizque, juntamente cõ la veziga, o papo, que le contiene, deſpues madurar le al Sol. Empero eſte tal no es de tanta efficacia, como el que ſe madura con el natural calor de la fiera. Es muy mejor Almizque el de Leuante, que el que nos traben de Poniente: por razon dela paſtura que tienen las Orientales beſtias, mucho mas aromatica, que las Occidentales. Tieneſe por perfectiſsimo Almizque, el negro que bermegea, el que con ſer de olor vehemente, no da peſadumbre al celebro, el agudo algun tanto, y amargo a la lengua: y el que en ſi es del todo vniforme. Adulterã le los falſarios, mezclando con el higado cozido, y ſangre quemada, luzgaſe por caliente el Almizque en el orden ſegundo, y ſeco en el tercero grado. Es cõfortatiuo del coraçon, aplicado por de fuera, y beuido: clarifica la viſta: encubre la ſabaquina: y el peſtilẽte olor de la boca: para lo qual ſe ſabe aprouechar bien dellas Cortesanas de Roma. Metido en la natura de la muger, trahe la madre abaxo, y purga el meſtruo. Del reſto, fortifica el celebro: haze immortal memoria: y ſana el dolor de la cabeça, que viene de occaſion humida y fria. Cõ ſeruaſe muy bien el Almizque, apretado en vn botezico de plomo, o de eſtaño, y puesto en lugar hediondo por que cada coſa ſe fortalece rodeada de ſu contrario.

Algalia.

El Algalia que los Toſcanos llaman Zibetto, y algunos Griegos Zapetio y Zambacho, es vna ſuziedad que ſe engendra junto a los compañones de cierta eſpecie de gato ſemejante a la Fœna, quando le hazen ſudar la qual en vehementia y gratia de olor, no deue nada al Almizque. Su virtud es caliente, y humida: por donde ſirue a la ſuffocation de la madre, inſtilandoſe en el ombligo. Tambien deſpierta la facultad genital, y ſegun los contemplatiuos affirman, da increyble deleyte en el acto Venereo, ſi ſe untan los dos competidores cõ ella: tiene mas el Algalia, que quita el dolor y zombido de los oydos, inſtilada en ellos cõ vn poco de azeite de almendras dulces, o amargas.

Ambar.

El Ambar pardillo, ſegun la mas probable opinion, nace como betun en ciertas balſas que eſtan cerca de Selechito, Illuſtre ciudad de las Indias, aunque algunos creẽ que ſea eſperma de la Vallena. Tieneſe por el mas perfecto el liuiano, el que ſe mueſtra algun tanto amarillo, el de olor delicado, y el que todo ſe derrite y mezcla muy facilmente. Es ſegundo en bondad el pardillo. El negro es ſophiſticado, y lleno de mil adulterios: aſsi que de balde es caro. Es el Ambar caliente y ſeco en el grado ſegundo. Fortifica el celebro, y el coraçon, con ſu olor ſuauiſsimo conforta los miembros debilitados: deſpierta y abiua el ſentido: aguza el entendimiento, reſtituye la memoria perdida: alegra los triſtes y los melancolicos: deſopila la madre: ſana con ſu perfume el eſpaſmo, la perleſia, y la gota coral: corrige el ayre peſtifero: y lo que importa mucho al bien publico, es proprio para perfumar guantes.

De to-

De todas eſtas tres odoriferas medicinas puedes hazer vna ſaluberrima poma contra la peſtilentia, en la forma ſiguiente. Tomaras del Laudano puro, vna onça: del ambar media: del almizque, vna quarta: del algalia vna ochaua: del poluo de roſas, de los ſandalos citrinos, de la rayz de la Iris, y del ligno aloes, llamado por otro nombre Agaloco, y leño del Aguila, de cada coſa vn ſcrupulo. Todo eſto ſe mezcle curioſamẽte, inſtilãdo algunas gotas de vinagre roſado. Sophiſticaſe el Ambar, mezclãdo con el, tuetanos de ternera, y poluos de la rayz de la Iris. Si quieres perfumar biẽ guantes, deſpues de bañados con agua roſada, y enxutos, haz los beuer vna quarta de almizque fino deshecho cõ agua de azahar, o de trebol: y vna gota de vinagre roſado para q̃ haga penetrar el olor. Hecho eſto, dexaras los colgados vn dia: y deſpues q̃ eſtuuierẽ biẽ ſecos tomaras media onça de ambar excellẽtiſſimo, y derretiras la en vn almirez, troyendo la con la mano del meſmo almirez caliente, y mezclando con ella vna onça de azeyte de almendras dulces muy freſco: la qual mezcla deſpues haras que ſe embeua en los guãtes. Cõcluido lo ſuſo dicho, tomaras vna ochaua de algalia, y vna onça de las bauazas, o mucilagines de la goma de tragacãto, llamada en nueſtra lengua Alquitira, deshecha en agua roſada y hauiẽdo lo todo muy biẽ mezclado, fregaras con ello los guantes: porque aliende que los ablanda, y da luſtre, haze tambien que enello ſe conſerue el olor por muy largos tiempos.

Del Agaloco. Cap. XXI.

EL Agaloco es vn leño que ſe trahe de la India, y de Arabia, ſemejante al q̃ ſe dize Thuia: el qual es manchado de ciertas pintas, oloroſo, y eſtiptico al guſto, con algun amargor. Su corteza parece cuero, y es de varias colores. El Agaloco maxcado, y trahido ſu cozimiẽto en la boca haze muy buen anhelito. Reprime el ſudor, hechado ſobre todo el cuerpo ſu poluo. Perfumaſe en lugar del encienſo: Beuida vna drama de ſu rayz, corrige la ſuperfiua humedad y la flaqueza y grande ardor del eſtomago. Beuido el Agaloco con agua, es vtil al dolor de coſtado, y de higado: a las camaras de ſangre: y alos torcijones de vientre.

NOMBRES Griego, Ἀγάλλοχον. Lat. Agallocum. Ar. Hoad, y Agoloian, Bar. Lignum aloes. Caſt. Linaloe Oriental, Por. Paodaguia. Tud. Des heyligen krentzes holtz.

ANNOTATION. EL perfecto Agaloco nace en Taprobana iſla, y en otros lugares circũuezinos: de dõde le traben a Eſpaña los Portugueſes: y llaman le anſi los Griegos modernos, como los Arabes, Xyloaloes, que quiere dezir ligno aloe, o madera del Aloe: por el qual adminiſtrauã en los tiẽpos paſſados los boticarios el oliuaſtro de Rodas, haſta q̃ ſe les cõmunico el verdadero. Es el Agaloco (ſi creemos a Serapiõ) caliẽte y ſeco en el grado ſe gũdo: aũq̃ parece cõtraditiõ q̃ ſiẽdo tal, pueda mitigar los ardores de eſtomago, como lo perſuade Dioſcorides

Del Naſcaphtho. Cap. XXII.

TRaheſe tambiẽ el Naſcaphtho de la India, y es cierto genero de corteza ſemejante a la del moral. Suele adminiſtrarſe en perfume, a cauſa de ſu buen olor: y mezclaſe en los ſahumerios compueſtos. Su humo es vtil a la opilation de la madre.

NOMBRES Gr. Νασκαφθον y Νάρκαφθον. La. Narcaphthum. A. Nabach, y Laſathen. B. Thymiama, Caſt. y Por. Almea. Ital. Tigname.

ANNOTATION. EL Naſcaphtho es aquel que llamo Paulo Egineta, Lacaphtho, y Serapiõ Laſabaten: aũque poco aprouecha diſputar de los nombres, quãdo ſe ignorã las coſas. Digolo porque ay grandiſſima controuerſia y altercatiõ entre medicos, ſobre ſaber que coſa ſea el Naſcaphtho: aunq̃ yo eſtoy reſolutiſſimo en eſto, q̃ el vulgar Thymiama de las boticas, y lo que llamamos Almea en Caſtilla, ſon vna meſma coſa cõ el Naſcaphtho. El qual, ſegun ſoy informado de mercaderes Alexandrinos, que le traben ordinariamente a Venecia, es corteza de arbol llamado eſtoraque, deſpues que por via de cozimiẽto la ſacaron toda la graſſa, que es el eſtora que liquido: lo qual yo tambien conoci ſer anſi, por la prueua. Porque coziendo el año paſſado en Roma grã quantidad de las cortezas del eſtoraque, la graſſa que nadaua encima del tal cozimiẽto, tenia el olor y la fuerça del eſtoraque liquido: y la corteza quedaua ni mas ni menos que el Almea, dado que no tã grueſſa, por no ſer tan grandes plantas las que crecen en la poſſeſſion Tuſculana de Ciceron (adonde ay grandiſſima quantidad de eſtoraque) como las que en la India nacẽ. No ſolamẽte ſirue a los males de madre perfumado el almea, empero tambien a los catarros y romadizos, y a todas las frialdades de la cabeça.

Del Cancamo. Cap. XXIII.

EL Cancamo es lagrima de vn arbol Arabico ſemejante a la myrra, q̃ dexa grande hedion dez en el guſto: aunq̃ vſan della en los ſahumerios. Sirue a perfumar los veſtidos, mezclado con eſtoraq̃, y cõ myrra. Dizeſe, q̃ ſi beuen tres obolos del cõ agua, o cõ oximiel, por eſpacio de algunos dias, ſe enflaquecen los gordos. Daſe a los enfermos del baço, del mal caduco y del aſma. Beuido con aguamiel, prouoca la purgatiõ menſtrua. Quita ſubito las ſeñales q̃ dã impedimento a los ojos: y fortifica la viſta, deſtemplado con vino. No ay coſa mas efficaz que el Cancamo, contra las corruptiones y llagas de las enzias: y contra los dolores de dientes.

Griego

Griego. Κάγκαμον. Lat. Cancamum. Ar. Sach, & Lac. Caſt. Anime.

EL Cancamo de Dioſcorides, la Lacca de Serapion, y de los otros Arabes, y aquel perfume vulgar, que llamamos Anime en Caſtilla, ſon vna meſma coſa: nõ obſtante que algunos Varones exercitados en la hiſtoria medicinal, tienen a nueſtro Anime por vna ſuerte de electro, viẽdo que echado en perfume, da de ſi el meſmo olor que el electro: y fregado tiene fuerça de atraher a ſi las plumas y pajas: vltra que reſplandece, y es tranſparente como el electro las quales razones a mi cierto no me conuencen: por que primeramente muchas gomas diuerſas mueſtran el miſmo luſtre, y echadas enel fuego huelen de la meſma manera: como ſi digamos, el aſtoraque, y el benjuy. Deſpues deſto, el azauache, y el cuerno, y muchas otras coſas liſas, ſin el electro, ſiendo muy bien fregadas, ſuelen traher hazia a ſi las pajas. Conoceſe aſsi meſmo la differentia, en ver que el electro es duriſsimo, y el Anime tierno, y deſmenuzable. De ſuerte que aquella goma roxa y menuda, que ſe vẽde vulgarmẽte en las boticas por Lacca, no es la legitima o verdadera, que aquinos propone Dioſcorides, pues ni maxcada, ni adminiſtrada en perfume, da de ſi algun olor. La qual ſegun la opinion de algunos, es antes eſtiercol de ciertas hormigas Indicas, que liquor de arbol, o goma. Hazeſe tambien de las hezes del braſil otra ſuerte de Lacca, familiar a los tintoreros: la qual confunden con la verdadera los Arabes. Differe del Cancamo, el Cancano ſiendo yeruas ſegũ Galeno. Vltra las otras gratias que al Anime atribuye Dioſcorides, podemos del affirmar, que para cõfortar el celebro, y reſoluer ſus indiſpoſitiones frias, perfumado haze muy gran ventaja a qualquier otro ſahumerio.

NOMBRES ANNOTATION.

Lacca.

Del Cyphi. Cap. XXIIII.

EL Cyphi es cierta compoſition de perfume, dedicada a los Dioſes: de la qual vſan mucho los Sacerdotes Egyptios. Mezclaſe en los antidotos, y daſe a beuer a los que tienen aſma: Componeſe en muchas maneras: vna de las quales es eſta. Toma medio ſeſtario de Cypero, y otro tanto de la grana grueſſa de Enebro: de paſſas graſſas, y limpias de los granillos, doze minas: de reſina puriſsima cinco minas: del Calamo, y del junco, oloroſos, y del aſpalato, de cada vno vna mina: de la myrra, doze minas: de vino añejo, nueue ſeſtarios: y de miel dos minas. Las paſſas en ſiendo limpias de ſus granillos, ſe tienen de majar, y mezclar cõ la myrra, y el vino: y deſpues añadirſe todas las otras coſas molidas, y bien cernidas: y dexarſe en infuſiõ por vn dia entero: el qual paſado, ſe cueze la miel, haſta que ſe torne viſcoſa, en forma de engrudo: y eſtonces ſe encorporan con ella la reſina ya derretida, y las otras coſas majadas perfectiſsimamente: la qual mezcla ſe deue guardar en vn vaſo de tierra cozida.

ANNOTATION.

Muy materiales eran aquellos Dioſes de los Egyptios, pues ſe holgauan con humo a narizes, mas que con coraçones contritos y atribulados los quales a Dios fueron ſiempre ſacrificio muy agradable. Aunque viſto que aquellas beſtias Egyptias, en ſus tan ſorberuios y ricos templos, tenian y adoraũa perros y gatos por Dioſes, no me eſpanto, ſino como no los ſacrificauan con aſſaduras y tripas: las quales cierto recibieran de mejor gana, que qualquiera ſumptuoſa oblation, o precioſiſsimo ſahumerio. Empero dexadas eſtas burlas a parte, los perfumes y ſahumerios ſiruẽ mucho a la vida humana. Por que ſi ſon hechos de calientes, enxutos, y aromaticas medicinas, enxugan las ſuperfluas humedades del cuerpo, maduran el romadizo, reſuelven las rebeldes ventoſidades, fortifican los interiores miembros, abren las opilationes, y finalmente purifican el ayre peſtilente, y corrumpto: con laqual induſtria conſta que Hippocrates extermino de algunas partes de Grecia la peſtilentia: quiero dezir, haziendo muchas hogueras de flores, rayzes, y plantas oloroſiſsimas: por donde merecio eſtatuas. No faltan algunos que affirmen, eſte capitulo no ſer natural, o legitimo, ſino inſerto de alguno, a Dioſcorides: por venir fuera de propoſito. aunque hauiendo tratado de algunas coſas aromaticas y oloroſas, no ſe deue nadie marauillar, que conſiguientemente trataſſe de las peſtillas, que de llas ſe conficionan.

Del Açafran. Cap. XXV.

EL Açafran perfectiſsimo para el vſo de medicina, es el Coriceo, el freſco, el de buena color, el q̃ tiene poco de blanco en las hebras, el luẽgo, el entero, el q̃ difficilmente ſe deſmenuza, el no graſſo, el lleno, el que mojado tiñe las manos, el q̃ ni hiede a moho, ni ha ſido de carcoma tentado, y finalmente el que da de ſi vn olor agudo, y ſuaue. Porque el que no tuuiere todas aqueſtas partes, deueſe de hauer cogido fuera de tiempo, o es añejo, o mojado. Tiene ſe por ſegundo en bondad, el q̃ nace en vn cãpo muy cercano ala Lycia: y deſpues el del mõte Olympo de Lycia: tras los quales ſe ſigue el q̃ ſuele venir de cierta ciudad de Etolia llamada Egide. El Cyrenaico, y el Ceturipino, entre los de Sicilia ſon de menor virtud. Toda ſuerte de Açafran es ſpecie de hortaliza: dado que en toda Italia, por ſer muy lleno de humor, y de color gratioſa: vſan del para teñir las ſalſas* por el qual reſpecto ſe vende caro. Es muy vtil

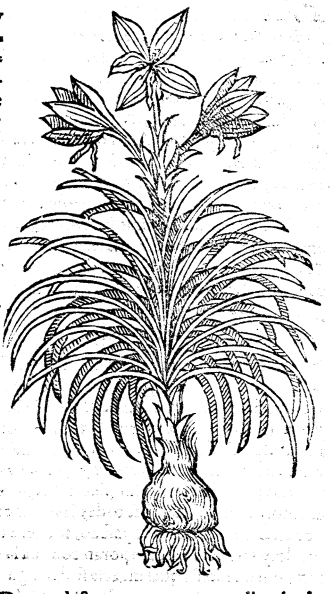
*Todos los Codi. Griegos que he viſto, tienen ἐν τῷ ὕδατος βάπτοντες τοῦ τὸ χρῶμα τεῖ: que es

à coſas

para teñir los morteros ſegũ interpreta el Ruellio aũque alli entiẽde Dioſcorides por lo contiñente lo contenido: anſi como entendemos por la olla o por la caçuela, lo q̃ ſe guiſa en ella: no obſtãte q̃ el Bellonio quiere q̃ leamos θυίας queſ no morteros ſino la madera de vn arbol llamado Thuia, ſimilimo a la ſabina: el qual antiguamente ſolia teñir ſe con Açafran. Eſcoja el benigno lector la lection que mas le agradare.

* Leeſe en el Gr. ὑπὸ τοῦτο τοὺς λάκκους.

CROCVS.



a coſas medicinales, el que fue deſcripto primero. Adulteranle mezclando cõ el vn poco del Crocomagma molido: y vntãdole tambien con arrope, y añadiendole, para que peſe mas, algun tanto de almartaga, o de la marcaſita de plomo. Empero deſcrubeſe el adulterio, por el poluo que en el ſe aſſienta, y por el olor del arrope. Fue opinió de Theſalo, que el Açafran no tenia otra virtud ſino ſer oloroſo: Otros dizen que beuidas con agua tres dramas del, matañ. Su virtud es maduratiua, molificatiua, y algun tanto eſtiptica. Prouoca de mas deſto la orina, y da buen color al roſtro. Beuido cõ vino paſſo, impide la borrachez: & inſtilado cõ leche humana en los ojos reprime el humor que a ellos deſtila. Mezclaſe en los beurages compueſtos para fortificar las partes internas: y en las calas y emplaſtros que ſe ordenã para las indiſpoſitiones del ſieſſo, y de la natura dela muger. Eſtimula el Açafrã a luxuria: y aplicada en forma de emplaſtro, mitiga aq̃llas inflãmationes, q̃ tienẽ algo del fuego de ant Anton: y es vtil a los apoſtemas de los oydos. Para que mas facilmente ſe muela, conuiene ſacarle al ſol, o en algun tieſto caliente, meneãdole muy a prieſſa. Sus rayzes beuidas con vino paſſo, prouocan la orina.

Del Crocomagma. Cap. XXVI.

EL Crocomagma ſe haze exprimidas las coſas aromaticas: que entran en el vnguẽto Crocino y hechas como paſtillas. El perfectiſſimo es oloroſo, y tiene medio cremente del olor de la myrrha. De mas deſto, es graue, negro, limpio de aſtillas, igual, y algun tanto amargo: buelueſe de color de Açafran, quando ſe moja y guſtado tiñe abundantemente la lengua, y los dientes, * de vn color que dura no pocas horas. Tal es el q̃ viene de Syria. Clarifica el Crocogmama la viſta, mueue la orina, calienta, madura, ablanda, y en cierta manera tiene proportionalmente la fuerça del Açafran, del qual recibe en ſi quantidad muy grande.

NOMBRES ANNOTATION

Griego Κρόκος. Lat. Crocus. Ar. Zahafarã. Caſt. Açafrã. Cat. Safra. Por. Açafraon. Fr. Saffran. It. Zaffarano.

EL Açafran es muy conocido y vulgar en todas las partes de Europa. Tiene las hojas angoſtas, y tãto q̃ parecen cabellos, o ſũcos: la rayz grueſſa, redonda ſemejãte al bulbo. Sus flores ſon perfectamẽte moradas, y preceden las dichas flores en el nacer a las hojas. de en medio de ellas penden ciertas hebras roxeas, de las quales principalmente ſe aprouecha la vida humana. Calientã enel grado ſegũdo, y en el primero. deſſecã. El mediocre vſo del Açafran alegra, incita a comer, y da gratioſo color al roſtro: anſi como el demaſiado, entriſtece, pone haſtio, y derrama por todo el cuerpo vna cierta amarillez muy eſtraña, aliẽde q̃ perturba el ſendido, y da dolor de cabeça. Tiene el Açafran tanto vigor, y efficacia, q̃ aplicado ala palma de la mano, penetra ſubitõ el coraçõ. Traido ſobre el eſtomago en vn ſaquillo a rayz de la carne, haze q̃ no ſe mareẽ. Es opinon de algunos, que beuidõ en gran quãtidad con vino, deſpacha: y que ſe mueren los patientes tyendo. Plinio quiere que el perfectõ Açafran, luego en tocandole con la mano, ſe quiebre: y anſi parece que cõtradize a Dioſcorides, cuya opinion es, quel buen açafrã ſe rompe difficilmente. Empero noſotros para concordar eſtos dos tan excellentes varones, diremos que las hebras del perfecto Açafran, quando eſtan biẽ ſecas y enxutas, ſe deſmenuzan luego en tocandolas: lo qual no acontece alas verdes, y humidas: por que reſiſten y ſe eſtienden, quando queremos romperlas. Quanto a la deſcription de aquel Crocomagma, quiẽ la quiſiere ver, la hallara en el libro ſegundo delos antidotos de Galeno.

Del Helenio. Cap. XXVII.

EL Helenio tiene las hojas ſemejantes al Gordolobo, de hojas angoſtas: empero mas aſperas, y mas luengas. Nace en algunas regiones ſin tallo. Es ſu rayz bláquezina, y algun tãto ben-

HELENIVM.

bermeja: de mas deſto, oloroſa, grãde, y aguda vn poquillo al guſto: de la qual arrãcadas algunas hi juelas ſe plantan a la manera del lirio, y del Aro. *Nace en lugares mõtuoſos, y en terrenos ſombrios, y enxutos. Arrancaſe en el eſtio la rayz, y cortada en pedaços pequeños, ſe ſeca. Su cozimiẽto beuido, prouoca la orina, y el mẽſtruo. Ella meſma, digo la rayz, tomada cõ miel en forma de lamedor, es prouechoſa a la toſſe, al aſma, a las rupturas y eſpaſmos de neruios, a las vẽtoſidades, *y a las mordeduras de fieras. En ſumma, ſu virtud es caliẽte. Las hojas cozidas cõ vino, ſe aplicã vtilmẽte a la ſciatica.* El Helenio cõficionado cõ vino paſſo, es cõfortatiuo de eſtomago: y aſsi los artifices de hazer adobos, deſpues de ſeca vn poco ſu rayz, la cuezen: y cozida, la bañan con agua fria: y a la fin la echan en arrope, a donde la conſeruan para vſar della. Molida y beuida es vtil alos q̃ arrancan biua ſangre del pecho. Segun refiere Crateuas, otra eſpecie de Helenio crece en Egypto. La qual produze los ramos luengos de vn codo, cõmo los del Serpol, derramados por tierra: y al derredor dellos las hojas, ſemejãtes a aquellas de las lentejas, aunq̃ mas luengas, y mas eſpeſſas. Tiene la rayz amarilla, grueſſa como el dedo menor, ſubtil en la parte baxa, hazia el tronco mas abultada, y veſtida toda de vna corteza negra. Nace en lugares maritimos, y en los collados. La rayz molida, y beuida con vino, ſocorre contra las mordeduras de las beſtias que arrojan de ſi pónçoña.

*Τίνται δὲ ἐν ὀξυκόις, καὶ αὐστηροῖς καὶ ἀνύδροις τόποις,

*θηρίων δήγματα.

*La rayz.

Gr. ἑλένιον. La. Helenij, & Innula. Ar. Iaſm, y Raſen. Ba. Enula campana. Caſt. Cat. Por. Ala, y rayz del ala herua campana. Fr. Aulnee. It. Enola, y l'ella. Tu. Alani.

NOMBRES ANNOTATION.

VLtra las ſeñales que aqui recita Dioſcorides, el Helenio produze ſu tallo grueſſo, velloſo, de altura de vn codo, y algunas vezes mayor, y eſquinado: encima del qual haze amarillas las flores, y en ellas vna ſimiẽte como la del verbaſco: la qual engendra gran comezon en tocandola. Todas eſtas ſeñales concurren en el Helenio, que noſotros llamamos Ala: y hallaſe en algunos codices manuſcriptos. De mas deſto, conoceſe en el Helenio vn exceſſiuo amargor: de la qual qualidad no hizo mencion Dioſcorides. De donde podemos juſtamente conjecturar, que coxean todos eſtos codices eſtampados. Comido el Helenio haze oluidar las triſtezas y congoxas de coraçon, conſerua la hermoſura de todo el cuerpo, deſpierta la virtud genital, y es veneno de los ratones. Aplicado ſobre los resfriados miembros, los rubifica, y calienta: y (ſegun la opinion de algunos) inficiona los animales que fueren heridos de ſaetas vntadas con ſu liquor. El Helenio Egyptio parece ſer el que llama Theophraſtro veleño y Ariſtoteles en aquel librillo de plantis, beleno: y dado que ſe diga ſer planta Egyptia, me acuerdo que entre Napoles y Puçol, vi en cierta montañuela vna yerua que la repreſentaua.

Del Azeyte, y de la ſuziedad cogida del agua de los baños, y de las paleſtras. Cap. XXVIII.

EL azeyte que ſe eſprime del azeytuna verde, al qual llamã cõmũmẽte omphacino, es perfecto en extremo grado, y ſirue en ſalud para muchas coſas. Tieneſe por mejor el q̃ es freſco oloroſo, y nada mordaz al guſto. Eſte tal es vtil para las cõpoſiciones de los vnguentos, y por ſer conſtrictiuo, es muy grato al eſtomago. Aprieta las enzias, y eſtablece los dientes, ſi ſe tiene en la boca, y reprime el ſudor. Empero el q̃ ſe eſprime de las maduras, mientras mas viejo, y mas graſſo fuere, mas proprio ſera para vſar del en las medicinas. Todo genero de azeyte comunmente calienta: molifica el vientre: preſerua de frio el cuerpo, y hazeſe para las actiones mas prompto: embota la mordacidad de las medicinas agudas y corroſiuas, ſi ſe mezcla con ellas: daſe contra veneno, y a eſte effecto ſe manda beuer y gomitar a menudo. Beuido

quanto vna hemiñ,có otra tãta quãtidad del çumo de ceuada cozida,y bien eſtrujada,o con agua,prouoco el beneficio del vientre. Dados por la boca tres ſeſtarios de olio caliente, en el qual houiere heruido la ruda, mitigã los dolores de tripas, y expelen los lõbrizes del vientre. Echados tãbien por clyſter,ſanã la Iliaca paſsió. El azeyte antiguo calienta mas,y mas valientemente reſuelue. Aplicado en forma de vnction,clarifica los ojos. Faltando el viejo,o cueze en vna olla*el mejor q̃ hallaras,haſta que ſe torne eſpeſſo como la miel:y eſtonces vſaras del, por que tiene la meſma fuerça,q̃ el muy anejo. El azeyte q̃ ſale de las azeytunas ſaluages, es mucho mas conſtrictiuo,y quãto al vſo cõmun de los ſanos,daſele el ſegundo lugar. En los dolores dela cabeça cõmodamente ſe aplica por azeyte roſado:reprime el ſudor: confirma los cabellos caducos:limpiala caſpa:mũdifica las manantias llagas de la cabeça: caſtra la ſarna, quita las aſperezas del cuero:y los q̃ ſe vntã cada dia cõ el,encanecẽ mas tarde. Hazeſe el azeyte blanco en eſta manera. Toma del mas blãco q̃ hallares,y q̃ no ſea mas viejo de vn año,cient heminas,y metelas en vna olla de barro bien ancha de boca,la qual ſacaras cada dia al ſol hiriuiente de medio dia,y con vna eſcudilla rebolueras muy a menudo el azeyte,dexãdole caer de alto, haſta que anſi por la cõtinua reuolucion,como por razõ del golpe,*ſe altere, y engendre eſpuma. Eſto hecho,el dia octauo echaras ſobre el dicho azeyte cincuẽta dramas de alholuas limpias,las quales ayan eſtado en remojo dentro de agua caliente,haſta ſe enternecer:y echaras las juntamente con ſus bauazas,no dexandolas deſtilar. Deſpues deſto,añadiras ygual peſo de tea de pino graſſa y muy reſinoſa,toda deshecha en aſtillas:y paſſado otro ochauario, tornaras a mouer el azeyte,como primero heziſte. El qual ſiendo ya buelto blãco,ſe tiene de echar en vn vaſo nueuo,q̃ aya ſido enxaguado con vino viejo:en el hõdo del qual primero conuiene poner onze dramas de las flores del meliloto, bien deſparzidas, y otras tantas de la Iris. Empero ſi con las diligentias arriba dichas,aun no ſe houiera parado blãco,torneſe al ſol,y hagaſe todo lo ſuſo dicho, haſta que ſe emblãquezca. La manera de hazer el azeyte llamado Sicyonio es la ſiguiẽte. En vna caldera de cobre eſtañada,y bien ancha de boca,ſe mete vn congio de azeyte blãco,hecho de oliuas verdes,y juntamente medio cõgio de agua:lo qual todo junto ſe cueze con manſo fuego:y entre tanto ſe menea muy blandamente. Empero dos heruores paſſados ſe quita del fuego: y deſpues que eſta frio, ſe coge con alguna eſcudilla el azeyte que anda encima nadando:el qual ſe cueze de nueuo,con otra agua freſca, y hecho lo de mas que eſta dicho,ſe guarda. Preparan le de eſta manera principalmente en Sicyonia,de donde ſe llama Sicyonio. Tiene virtud de calentar en alguna manera, y contra las calenturas, y enfermedades de neruios, es vtil. Vſan del las mugeres, para dar luſtre al roſtro. La ſuziedad q̃ a manera de azeyte ſe coge en los baños,calienta,molifica,reſuelue,y aplicada en forma de vnction, es vtil a las reſquebrajaduras del ſieſſo,y a las cabeças de venas que en aquella parte ſuelen hinchar ſe. Empero la que ſe rae de los que luchan en las paleſtras,y por razon del poluo que conſigo tiene mezclado,ſe pareſce a vn poco de lodo,puеſto en forma de emplaſtro deshaze los ñudos de las junturas,y aplicaſe caliente ſobre la ſciatica, en lugar de remolitiuo,y fomento. La que ſe rae de las paredes y delas ſtatuas de la paleſtra,calienta, reſuelue los apoſtemas de difficil maduracion,y es vtil a las*deſſolladuras,y a las llagas antiguas.

*Τοῦ παλαίστου τὸ λεῖον.

*Leeſe enel Cod. Grieg. μετακαλῶ ἅλας, ἤγουν ἀφρίζει.

*ἀχὶς ἀπὸ τῶν ἄκρων ἕως ἐπὶ τὰ πρόσω τίνει.

Grieg. Ελαιον. Lat. Oleũ. Ar. Cait. y Zait. Caſt. y Por. Azeyte. Cat. Oli. Ita. Oglio. Frã. Huyle. Tu. Baumoel.

NOMBRES ANNOTATION.

*PReguntado Democrito, como podriã biuir los hõbres mucho, y muy ſanos, reſpondio que comiẽdo miel, y vntandoſe de azeyte: aunque cierto reſpõdiera mejor, ſi dixera, beuiẽdo azeyte, y vntandoſe cõ el todo el cuerpo: viſto que por dedẽtro, y por defuera, ſuela ſer ſaluberrimo. El azeyte q̃ de azeytunas verdes ſe exprime, tiene por nõbre Omphacino, γλυκυπικρίς, en Griego: q̃ quiere dezir acerbo, y ſacado d̃l fructo verde ò crudo: el qual es muy vtil para cõponer los vnguẽtos, y tiene tãta virtud de enfriar, quãta de reſtriñir, ſi deuemos à Galeno dar credito. Hazeſe ſemejante ad Omphacino qualquier azeyte, en el qual fuerẽ echados algunas ramos de oliua. El azeyte que ſale delas oliuas ſaluages, naturalmẽte conſtriñe y deſſeca, y es muy mas aſpero q̃ todos los otros. El que ſe emblanqueccio laudoſe, es templado en extremo, y carece de toda mordacidad. El Sicyonio, ſegũ refiere Dioſcorides, tomo el nõbre del lugar ado ſe prepara ordinariamẽte: aunque Aëtio y Paulo Egineta, le deriuan del' cogõbrillo amargo, que los Griegos llaman Sicyon ſilueſtre: con el çumo del qual le inficionã: de do ſe colige à la clara, que aquella fuerte de azeyte ſe compone en diuerſas maneras. El oleo perfectiſſimo, tiene de ſer muy dulce, puro, ſubtil, transluzido y penetrãte, de ſuerte que ſe embeua muy preſto en el cuero, y aunque ſu quantidad ſea pequeña, ſe eſtienda diffuſamẽte. Eſte tal es libre de todo exceſſo: por dõde conſerua los cuerpos en la diſpoſition que los halla: y defendiendolos del externo calor y frio, impide tambiẽ la exhalacion de los vitales eſpiritus: y finalmente deſencoge y eſtiẽde los encogidos y retirados neruios, y da

gran

gran refrigerio y deseaſo a los miembros muy fatigados, alende que los haze mas dieſtros. Lo qual teniendo muy bien entendido los Griegos, no ſolamente à los que tenian de entrar en el baño, empero tambien a los que hauiã de luchar, o vſar de qualquiera otro corporeo exercitio, vntauã: y tenian cierto en eſto muy gran razon. Porque ſi vemos que vnas riendas, ò aciones viejas (las quales ſon vn poco de cuero muerto) por ſecas, arrugadas, y encogidas que ſean, ſoñadolas con vn poco de azeyte, las tornamos correoſas, blandas, y muy tractables, de creer es, que en los miembros que tienẽ vida, la tal fricciõ hara, ſinò mas notable, alomenos el meſmo effecto. Aſsi que para infinitas coſas fue ſiempre el vſo del azeyte muy neceſſario: el qual toda via es daño ſo à las fiſtolas y llagas profundas: porque las hinche de ſuziedad. Es tãbien mordaz y graue a los ojos, y mata los entallados y ceſſidos animalejos, que los Latinos llaman inſectos: como ſon todo genero de moſcas y arañas, y otros muchos de eſte linage. Hazenſe los azeytes artificiales en dos maneras: la vna por infuſiõ: y la otra por via de cozimiẽto. Infuſiõ llamo quãdo echamos algũos materiales ſimples en el azeyte, y deſpues paſſado cierto tiẽpo, los eſprimimos, para que dexen enel ſu fuerça. Vſamos de cozimiento, quãdo cozemos enel azeyte los tales ſimples, y deſpues los ſacamos, colando el oleo. Empero ſi quereꝛos hazerla curioſamente, cõuiene que en vaſo doblado la tal decoction ſe haga: quiero dezir metiẽdo vn vaſo pequeño, que cõtenga el azeyte, y los ſimples cõ el mezclados, dẽtro de vna caldera, llena de agua biruiente. Todas las coſas fritas ſon mas ſecas que las cozidas: y por eſſo largo tiẽpo ſe conſeruan ſin corrupcion. Tratando delos azeytes Dioſcorides, haze juntamẽte mẽcion de tres eſpecies de ſuziedades, que ſolian en ſu tiẽpo cogerſe. Era la vna, y la primera de todas, aq̃lla, que de los q̃ ſe bañauã deſpues de vntados, nadaua ſobre el agua del baño. Por la ſegũda entiende el ſudor, que ſe raya delos que ſe exercitauan enlas paleſtras: el qual porque era embuelto con poluo y tierra, tenia neceſſariamente mas cuerpo. La tercera ſuziedad era, la que ſe cogia de las paredes, y delas eſtatuas dela paleſtra: las quales no podian dexar de recebir y retener el vapor que el azeyte, y del ſudor de los cuerpos exercitados, ordinariamẽte exhalaua. Eſta pues entre todas era de mayor efficacia, por cauſa del cardenillo, que mezclado cõ el azeyte, ſe arrãcaua de las dichas eſtatuas. Erã las paleſtras en Grecia, vnos lugares publicos, adõde los mãcebos ſe exercitauã anſi en luchar, correr, y ſaltar, como en todo otro genero de exercicio. Dentro de los quales lugares, arrimadas a las paredes eſtauã muchas eſtatuas de bronze, en memoria de algunos ſeñalados y excellentes Varones: las quales oſtẽtauan vna grãde magnificẽcia, y juntamẽte incitauã a cada vno de los cõpetidores: y les dauã corage, y animo, para que imitaſſen la virtud y el valor de aquellos, en cuyo fauor erã pueſtas. Dize entre las otras coſas Dioſcorides, q̃ el azeyte cozido cõ ruda, ſana la iliaca paßiõ, la qual en nueſtro vulgar Eſpañol, vſurpãdoſe el nõbre ageno, ſuele llamarſe colica: dado q̃ no ſe engẽdra en el inteſtino llamado Colo, ſino en el Ileo: y anſi los q̃ padecẽ dell, ſuelẽ eſtercolar por la boca. De otra parte, la q̃ los medicos llamã colica, llamamos noſotros dolor de yjada. Empero pa el vno y otro dolor, ſ. procedẽ de vẽtoſidades, es vtil el azeyte de ruda.

Paleſtras de Grecia.

Del Oleomiel. Cap. xxix.

EN Palmyra ciudad de Syria, mana del tronco de cierto arbol, vn azeyte mas eſpeſſo que miel, y al guſto dulce: el qual ſe llama oleo miel. Deſte pues beuido vn ſeſtario, con vna hemina de agua, purga la colera, y los humores crudos. Empero los que le beuen, bueluenſe medie atonitos, y ſe paſman: de lo qual no conuiene hauer miedo: dado que es meneſter deſpertarlos muy a menudo, porq̃ no caygan en alguna modorra. Hazeſe tãbien de la graſſa o reſina, q̃ ſe cuaja en los tallos del meſmo arbol, vn cierto azeyte: del qual es perfectiſsimo el viejo, grueſſo, graſſo, y no turbio. Su facultad es caliente, y en eſpecial vntan con el los ojos, para clarificarla viſta. Es vtil aſsi meſmo a la farna, y al dolor de los neruios.

EL Oleomiel haſta agora no le hauemos viſto en la Europa, ni ſabemos que coſa ſea: porque los q̃ pienſan ſer lo meſmo que miel aereo, vulgarmente llamado manna, muy a la clara ſe engañan, ſiendo a todo el mundo notorio, que la Manna es vn ſuaue rocio que cae del cielo, ſobre ciertas matas y arboles, y el oleo miel (ſegun lo recita Dioſcorides) es liquor que del tronco de vn arbol deſtila. Perſuadenſe algunos, que aqueſte liquor es dulciſsimo azeyte, que manna de aquella fuerte de palma, que produze los cocos Indicos.

ANNOTATION. Mana.

Del Oleo Ricino, o Cicino. Cap. xxx.

HAzeſe el Oleo Cicino en eſta manera. Tomaras la quãtidad que te pareſciere de los Ricinos maduros, y pondras los aſecar al ſol ſobre vnos çarços, haſta que ſe rompa la caſcara y ſe cayga: dexando el fructo deſnudo. Del qual deſpues has de tomar la carne, y en vn mortero diligentemente majarla. En ſiendo majada la cozeras con agua, en vna caldera eſtañada y ſubito que haura dado todo ſu natural humor, la quitaras del fuego, y cogeras con vna cuchar todo el azeyte que nadare encima del agua: y cogido le guardaras para el vſo. Empero en Egypto, adonde mucho mas ſuele vſarſe, communmente ſe haze de otra manera. Porque deſpues de bien limpios, hazen de los ricinos harina, de la qual metida en vna eſportilla, eſpri-

men con vn torno el azeyte. Eſtonces ſon los ricinos maduros, quando ſe deſnudan de ſus naturales caſcaras. Es bueno el oleo ricino, para las manantias llagas de la cabeça, para la ſarna, para las opilaciones y deſuios de la madre, para los apoſtemas calientes del ſieſſo, para las difformes cicatrices que quedan de las heridas, y finalmente para los dolores de los oydos. Mezclado cõ los emplaſtros, los haze mas efficazes. Beuido purga el agua y las lõbrizes del viẽtre.

Cherua.

El oleo Ricino, ò Cicino, es el azeyte de cherua. Porque el Ricino, o Cicino, es la meſma cherua, o cazpucia mayor de los Arabes, llamada de Serapiõ Pentadactylon. Llamaſe Ricino la tal ſimiente. por la ſe meiaça q̃ tiene cõ vnos animalejos llamados en Eſpañol garrapatas, en latin Ricinos, y en Griegos, Κρόταωνας.

Del azeyta de Almendras. Cap. xxxi.

El azeyta de almẽdras, llamado Metopio de algunos, ſe haze en eſta manera. Toma la quarta parte de vn moyo de almendras amargas bien limpias, y enxutas, y majalas ligeramete en el mortero con vna mano de palo, haſta que ſe hagan paſta. Deſpues echales encima vn feſtario de agua hiruiente, y anſi las dexa media hora, haſta que todo ſe embeue. Siendo embeuido, tornaras à majarlas con mayor vehementia: y deſpues exprimelas contra vna tabla, en vn vaſo: y lo que ſe quedare en los dedos, põlo en vna barreña. Hecho eſto, tornaras à echar ſobre las meſmas almendras ya vna vez eſtrujadas, otra hemina de agua: y en ſiendo embeuida, haz como heziſte primero. Darate cada medio moyo de almendras, vna hemina de azeyte. Es vtil el azeyte de almendras a los dolores, a los apoſtemas, a las ſuffocationes, y a los deſuios de la madre. Ayuda contra el dolor de cabeça, y contra los dolores, zombidos, y ſiluos, de los oydos. Vale mucho a los que padeſcen mal de riñones, o tienen piedra, o difficultad de orina, o aſma, o el baço crecido. Mezclado con miel, y con la rayz del lirio,* y con el ceroto Cyprino, o roſado, quita las manchas, las quemaduras del ſol, y las arrugas del roſtro. Clarifica la viſta, y deſtemplado con vino, limpia las llagas manantias, y la caſpa dela cabeza.

* ἀφαιρεῖ σπιλους, ἢ φακους καὶ ἐκνεστῶτα.

ANNOTATION. Azeyte de de almẽdras dulces.

Eſpantome como no haze mencion Dioſcorides, ſino del azeyte de las almendras amargas, ſiendo el delas dulces harto mas lenitiuo, mas grato al guſto del hombre: allende que para infinitas enfermedades ſe halla ſer a propoſito. Para hazerſe perfectamente eſte azeyte, tienenſe de pelar las almẽdras, y deſpues majarſe, y majadas meterſe en algun vaſo vidriado: el qual biẽ cubierto, ſe ha de poner dẽtro de vna caldera de agua hiruiente, haſta que el calor ſe communique a toda la paſta: la qual en eſtando caliẽte, embuelta en alguna eſtameña doblada, deue meterſe en el torno, para que alli ſe exprima della el azeyte. El qual ſi es freſco, haze marauillas en dolores de coſtado, y de vientre, y en las difficultades de orina. Daſe a beuer la quantidad de ſeys onças contra el dolor de yjada, y quita luego el dolor, haziendo euacuacion admirable. Es muy conueniente a la toſſe, al aſma, y a todas las paſſione del pecho. Inſtilado en los oydos cõ vn poco de ſumo de rauanos, reſtituye gran parte del oyr a los ſordos, y reſuelue notablemẽte el zombido. Mezclado con muy fuertes lexias, las da gran virtud de enrruuiar, ſin que dañen a la cabeça. En ſumma, todos los effectos del que ſale de las amargas, y muchos mas, haze el azeyte de almendras dulces, vltra que en el obrar es mas blando: lo qual teniendo el Papa Paulo bien entandido, ſe vntaua todo el cuerpo con el, y hazia que ſe le adminiſtraſſen en los potages, y en las frituras. Aqui nos auiſa Dioſcorides, que medio modio de almendras, nos dara vna hemina de azeyte, la qual contiene nueue onças: de donde podemos conjecturar, que no entiende del modio grande, ſino del llamado moyuelo, que puede ſer poco mas o menos, vn celemin Caſtellano.

Del oleo Balanino, Seſammo, y de nuezes. Cap. xxxij.

Haze ſe el Balanino de la meſma manera: el qual quita las manchas, las pecas, los barros, y las cicatrizes negras del roſtro: prouoca el beneficio del vientre: es aduerſario al eſtomago: & inſtilado con enxundia de ganſo, es vtil contra el dolor, contra el zombido, y contra los ſiluos de los oydos. De la meſma ſuerte ſe haze el de Seſamo, que quiere dezir del alegria y el que ſe exprime de nuezes: y tienen la meſma fuerça que el Balanino.

ANNOTATION.

El oleo Balanino es el que llaman en las boticas Oleo de Ben: a cauſa que los Arabes llaman Ben a la nuez vnguentaria: de la qual ordinariamente ſe exprime. Vntado pues eſte azeyte, reſuelue los lãparones, molifica los apoſtemas duros, abre las opilaciones del higado y baço, vale cõtra el eſpaſmo, y contra todas las enfermedades frias de neruios, y de jũcturas. Tiene otra coſa eſte azeyte, que carece de todo olor, y jamas ſe enrrancia con la vejez. A eſta cauſa los perfumadores, quando quieren deſtemplar el almizque, o el ambar, para el adobo de guantes, no vſan jamas de otro azeyte. Por donde meritamente ſe llamo en Latin el fructo de do ſe exprime, Nux vnguentaria, y en Griego Balanos myrepſice. El oleo de Seſamo, que es del alegria, engorda el cuerpo, corrige las aſperezas dela gargãta, aclara la voz, y molifica los apoſtemas endurecidos. El azeyte de nuezes es bueno para el candil.

Nux vnguẽtara.

Del

Del oleo de Hyoſcyamo, de Grano Gnidio, de Cartamo, de ſimiẽte de Rauanos, de Melanthio, y de Moſtaza. Cap. xxxiii.

Oleos vãrios.

HAzeſe el del Hyoſcyamo en eſta manera. Majaſe ſu ſimiente blanca, ſeca, y reziente: y deſpues de majada, ſe baña cõ agua caliẽte, como diximos en el azeyte de almẽdras. Hecho eſto, ſe pone al ſol, y en fecãdoſe la parte mas alta, ſe rebuelue y mezcla cõ toda la maſſa: lo qual no ſe ha de dexar de hazer, haſta que todo ſe buelua negro, y hidiõdo. Eſtóces pues conuiene exprimir el azeyte, y deſpues de colado, guardarle. Es vtil a los dolores de los oydos: y mezcla ſe en las calas aptas para blandar la madre, por ſer molificatiuo. *Hazeſe ſemejantemente el azeyte del grano Gnidio, limpio y majado, el qual beuido, relaxa el vientre. No es diuerſo el modo de hazer el Cniciño, el qual ſa haze de la ſimiente del Cartamo, y tiene la meſma virtud que el Gnidico, aũque algo mas flaca. El Raphanino ſe haze dela ſimiẽte del Rauano, como los otros. Es vtil a los que de enfermedad crian gran quangidad de piojos. Quita las aſperezas del roſtro, y ſirue a los Egyptios de condimento, y adobo, para guiſar las viandas. El Melanthino tiene la meſma fuerça que el Raphanino. El de la moſtaza ſe haze en eſta manera. Majaſe la ſimiente, y deſpues de bañada con agua caliente, y algun tãto de azeyte, ſe exprime. Vntado es vtil contra los dolores antiguos, porque atrahe de vna parte a otra los humores acumulados.

* Ὁ μόνος ἐκ τοῦ κράτους τοῦ τε ὀλιγοδρανοῦς χρῆται.

ANNOTATION.

EL azeyte del Hyoſcyamo, es el que ſe haze de la ſimiente del llamado Veleño, y es ſolenne remedio para mitigar todo vehemente dolor, naſcido de cauſa caliente. Diſtilaſe en los oydos que duelen, con açafran, o caſtoreo, Detiene aquellas materias blancas, que cuelan por las naturas, aſſi delos hõbres, como de las mugeres, ſi ſe vntan con el los lomos. Tenido en la boca tibio, ſana el dolor de las muelas. Aplicado a las tetas, impide que no ſe hinchen, y a qualquiera otra parte, defiende que mas en ella no renazcan los pelos. El Cniciño que ſe haze de la ſimiente del Cartamo, ſi ſe beue, ſana dela ictericia, deshaze las opilaciones, y purga la ſeca, aſſi por vomito, como por fluxo de viẽtre. Eſſotros azeytes no ſon tan recebidos en el vſo medicinal: por donde no nos detendremos en ellos.

Del Oleo Myrtino. Cap. xxxiiij.

Oleo Myrtino.

LA manera de hazer el oleo Myrtino es eſta. Las hojas mas tiernas del arrayhan negro, ſaluage, o domeſtico, deſpues de majadas ſe exprimen: y el çumo con ygual quantidad de azeyte Omphacino ſe pone ſobre las braſas, haſta que juntamente con el ſe cueza. Eſtonces cõuiene coger el azeyte que nada encima. Empero mas facilmẽte ſe haze en eſta manera. Cueze ſe en azeyte y agua las hojas mas tiernas del arrayhan bien majadas: y cogeſe el oleo que nada encima. Algunos particularmẽte echan las hojas del arrayhan en azeyte, y las dexã al ſol. Otros engrueſſan primero el azeyte con caſcara de granada, con el cypres, con el Cypero, y con el eſquinãto. Aquel ſe tiene por mas efficaz, q̃ es amargo al guſto, graſſo, verde, tranſlucido, y que da de ſi vn olor de arrayhan. El oleo Myrtino aprieta, y endureçe las partes: por dõde ſe mezcla con las medicinas q̃ encoran. Es vtil a las llagas manantias de la cabeça, a las partes abraſadas del fuego, a las poſtillas que naſcen por todo el cuerpo, a la caſpa, al tahorno, y eſcozimiẽto, a las reſquebrajaduras, & hinchazones del ſieſſo, y a las coyunturas muy relaxadas. Tiene mas, que reprime el ſudor, y todas las coſas que quieren ſer conſtreñidas: y condenſadas.

ANNOTATION.

EL Oleo Myrtino es del Arrayhan, el qual hazen los boticarios curioſos en el modo ſiguiente. Toman delos ramos y del fructo del Arrayhan todo freſco vna libra. Del çumo ſacado del meſmo fructo, media libra. De vino negro, y acerbo, dos libras. De açeyte Omphacino tres libras: y metiẽlo todo ſunto en vn vaſo de vidrio, o de eſtaño, eſtrecho de boca, y bien atapado: en el qual metido haſta el cuello dentro de vna caldera de agua hiruiente, lo dexan bullir tres dias a manſo fuego. Deſpues lo ſacan, y exprimen en el torno todo liquor, con el qual de nueuo meten las meſmas coſas que metieron primero, y las dexan heruir ſemejantemente tres dias: los quales paſſados, las exprimen enla meſma manera, no ceſſando de hazer eſto tres vezes. Empero la vez tercera, vn dia antes que quieran ſacarlo, dexan la boca del vaſo deſtapada, para que la humidad del vino ſe exhale, y quede el oleo ſolo enel vaſo. Deſta manera pues, digo envaſo doblado (el qual ſe llama Balneũ Mariæ) ſe deuen preparar todos los azeytes que ſe hazen por via de cozimiento. El azeyte de arrayhan aſſi preparado, ſi ſe vntan con el, conforta notablemente el eſtomago, reſtituye la gana de comer del luengo tiẽpo perdida: reſtriñe todo fluxo de vientre: y meçclado con poluo de roſas, y bolo Armenico, ſe aplica commodãmẽte ſobre qualquiera contuſion, y freſco apoſtema.

Del oleo Laurino. Cap. xxxv.

Oleo Laurino.

HAzeſe el oleo Laurino, coziendo las vayas bien maduras, en agua. De la caſcara de las quales ſale vna cierta graſſa, que ſe exprime con las manos en vna eſcudilla. Algunos, deſpues de hauer encorporado el Cypero, el eſquinanto, y el calamo aromatico, con el azeyte Omphacino, cuezen en el algunas hojas de laurel tiernas. Otros añaden algunas vayas, haſta que ſe ſiẽten ſer ſubido en olor. Otros mezclan vn poco de eſtoraque, y de myrra. El mejor Laurel para hazer el azeyte, es el mõtano, que produze las hojas anchas. El mas loado azeyte Laurino es el freſco, el verde, el eſtremadamente amargo, y agudo. Tiene fuerça de calentar, de abiandar, de abrir los poros, y de reſoluer los dolores. Es vtil mas que otra coſa ninguna, a todas las paſſiones de neruios, a los temblores proxiſmales, a los catarros, a los dolores de los oydos, y al mal de riñones frio. Empero beuido rebuelue el eſtomago.

ANNOTATION.

EL oleo Laurino, ſe dize en Eſpañol azeyte de Vayas: y no le hazen los boticarios, ſino compranle como el oleo de oliuas. Es vtil contra todas las indiſpoſitiones frias, y principalmente para vntar los miembros que perdieron ſu mouimiento, aſſaizados de perleſia.

Azeyte de Vayas.

Del oleo de Lentiſco Terebinto. Cap. xxxvj.

ANſi como el oleo Laurino ſe haze aquel del Lentiſco. Porque hauiendo ſido primero en groſſado como el Laurino, ſe prepara deſpues con el fructo maduro. Eſte ſana la ſarna de los perros, y de las otras beſtias. Es vtiliſsimo para las calas que ſe han de aplicar a la madre, para los remedios contra el canſancio, y para toda eſpecie de ſarna: aliende que reprime el ſudor. De la meſma ſuerte ſe haze el de Terebinto, el qual resfria juntamente y aprieta.

ANNOTATION.

EN Italia toman buena quantidad de la grana del Lentiſco ya de algunos dias cogida: y cuezenla en agua: y en començando a reuenar, la eſprimen, ſin mezclar otro azeyte, por quanto ella de ſi haze harto. El qual tenido en la boca, es muy vtil à las inflamationes de la lengua, y delas enzias. El que ſe haze del fructo del Terebinto, llamado de los Arabes grano verde, no ſe trahe por eſtas partes. Tiene virtud de ſoldar las heridas, ſana el eſpaſmo, y molifica las durezas de neruios. Dize Dioſcorides en el capitulo del Terebinto, que ſu fructo del qual ſe cõpone eſte azeyte, es caliente. Puede ſer que por el cozimiento, y por el comercio del agua, aya perdido el calor. Por donde parece eſtar corrupto eſte texto: viſto que en el ſe affirma, que el oleo del Terebinto resfria juntamente y aprieta. Llamaſe azeyte de mata en Caſtilla, el oleo del lentiſco.

Azeyte de mata.

Del oleo Maſtichino. Cap. xxxvij.

EL azeyte Maſtichino, de Almaſtiga molida ſe haze: el qual es vtil a todas las enfermedades que afftigen la madre. Moderadamente calienta, molifica, y reſtriñe. Conuiene a las durezas y a los fluxos de eſtomago: y tambien a la dyſenteria. Quita las manchas de roſtro, y dale muy buen color. El mas excellente ſe haze en la isla de Chio.

ANNOTATION.

ORdinariamente los boticarios cuezen el almaſtiga con azeyte y cõ vino blanco, haſta q̃ ſe cõſuma el vino: lo qual ſe deue hazer en vaſo doblado, y con azeyte Omphacino. Deſtilaſe tambien eſte azeyte en alambique de vidro: y anſi beuido, como aplicado, es admirable remedio contra las flaquezas deſtomago, y contra los fluxos de vientre.

Como ſe han de preparar los vnguentos. Cap. xxxviij.

VIſto que los vnguentos en algunas enfermedades ſon vtiles, o mezclados con otras medicinas, o vntados, o dados a oler, pareceme ſera bien conſiguientemẽte hazer mencion dellos. Empero ſu verdadero examen y prueua, conſiſte en ver ſi derraman el natural olor, de aquellas coſas, de las quales fueron compueſtos, y aqueſte ſin dubda es el mejor juyzio, dado que en algunos vnguentos no ſe pueda obſeruar: a cauſa de algunas coſas mezcladas, que con ſu vehemente olor, obſcurecen y ſobrepujan la otras: como en el Amaracino, Crocino, Telino, y en ciertos otros: los quales ſe quieren conocer con el vſo.

Del vnguento Roſado. Cap. xxxix.

Vnguento Roſado.

EL vnguento roſado ſe haze en eſta manera. Toma del eſquinanto cinco libras, y ocho onças. y de azeyte veynte libras y cinco onças. El eſquinanto majado y batido con agua, ſe cozera en el azeyte: y mientras ſe cueze, le menearas a menudo. Deſpues que huuiere heruido vn rato, lo colaras, y en las dichas veynte libras y cinco onças de azeyte, infundiras mil roſas enxutas, y con las manos vntadas con miel, las menearas muchas vezes. * eſtrujandolas blandamente: y hauiendo las dexado eſtar anſi toda la noche, las eſprimiras el ſiguiente dia: y en

* ὑπεκλίσεως ἐρίμα.

yendo

yendose las hezes al hondo, trassegaras el liquor en vn otro vaso enxuguado con miel. Toma despues las rosas ya vna vez esprimidas, y pon las en vn bacin: y echando sobre ellas del mesmo azeyte engrassado ocho libras, y mas tres onças, las esprime otra vez, y tendras el segundo vnguẽto: Assi mesmo, si quisiere tener el tercero, y el quarto, haz la infusion y expresion tãtas vezes, y los tendras sin falta. Empero quantas vezes lo hizieres, tantas vntaras los vasos con miel. De mas desto, queriendo hazer otra segunda infusion, echaras otras tantas rosas frescas y enxutas * en el mesmo azeyte exprimido, y hauiendolas rebuelto con las manos bañadas en miel, las exprimiras, y haras assi el segundo, el tercero, y el quarto vnguẽto. Mas cada vez que aquesto se hiziere, conuiene echar rosas frescas, de las quales se han de cortar primero aquellas puntillas blancas, llamadas vñas: porque assi sera muy mas efficaz el vnguẽto. Y haz de entender, que el oleo, suffre solamente siete infusiones de rosas. Vltra lo suso dicho: tienes de vntar la prensa con miel, y apartar muy bien el azeyte del çumo. Porque qualquiere partezilla q̃ quede del, corrompe todo el vnguento. Algunos toma seys onças de rosas limpias delas vñuelas, y las echan en infusion dentro de vn sestario de azeyte, dexandolas assi al Sol ocho dias: los quales passados, tornan a echar otras tantas rosas, y las dexan assolear por espacio de. 40. dias, hasta la tercera infusion: la qual hecha, guardan el oleo. Otros dan primero cuerpo al azeyte con el Calamo aromatico, y con el aspalato. Otros para darle color, mezclan tambien el Anchuza y añaden sal, * para que no se corrõpa. Tiene virtud de restriñir y resfriar el azeyte rosada. Mezclase cõmodamente en las fomẽtaciones, y en los emplastros. Beuido relaxa el vientre, mata el ardor del estomado, hinche de carne las llagas hondas, mitiga las de mala natura, y aplicase a las manantias de la cabeça, y a las postillas hiruientes. Vntanse con el cõmodamente en el principio del dolor de la cabeça. Enxaguense con el quando duelen los dientes. Vntado, ablãda las endurecidas palpebras. Echase por clyster contra las dolores de tripas, y dela madre.

* ἐστὶ τρῶν τοῦ ἐλαίου.

* πρὸς τὸ μὴ φθείρεσθαι.

ANNOTATION.

Dioscorides llama oleos a todos aquellos, que sin mezcla de otro algũ azeyte, se exprimen de fructos, o sientes de arboles: y por vnguento entiende los que se hazen de azeyte, mezclado con otros materiales diuersos, aunque se queden liquidos. De manera que todos estos que de aqui adelante recitara por vnguẽtos, no son sino verdaderos azeytes, como consta por el rosado descripto en este capitulo. Hazese el buen azeyte rosado Omphacino, con botones de rosas: echados en infusion dentro del azeyte de olivas verdes: y para q̃ sea mas perfecto, algunos boticarios lauan primero el azeyte con agua rosada: y despues de hechas tres o quatro infusiones con aq̃llas rosas, añaden a la expresion vltima, vn poco de çumo de las mesmas no bien maduras: y assi lo dexã al sol por algunos dias: y despues aparzan el oleo. y le guardan. Este pues tiene mayor virtud, que el que nos describe Dioscorides: porque refresca, cõforta, reprime el curso de los humores, impidiendoles que no corran a la parte doliente, mitiga el dolor, y es singular medicina en las heridas de la cabeça: principalmente en aquellas que son penetrantes, por las quales se parecen los paniculos del celebro. El vnguento rosado se haze cõmunmente del azeyte Omphacino, y del çumo de rosas, y de la enxundia de puerco: las quales cosas parecen mas calientes q̃ frias: y assi no se a que atribuyrse pueda, la gran frialdad q̃ en el tal vnguento se halla, si no es a la enxundia que se laua infinito con agua fria, y conserua aquella frialdad perdurablemente.

Del vnguento Elatino. Cap. XL.

Vnguento Elatino.

SObre la Elate deshilada, majada, y puesta en vn vaso, se echa el azeyte Omphacino, y dexase assi tres dias. Despues metido todo en vna esportilla, se esprime, y en vn vaso limpio se guarda, para quando menester fuere. Empero tanta quantidad se ha de poner de vno, como de otro. Tiene la virtud del rosado, aunque no molifica el vientre.

ANNOTATION.

Columela en el. XII. libro, a la Elate que aqui propone Dioscorides, llama corteza de palma. Por la qual entiende el doctor Amado la primera cascara del coco de la India, empero sin fundamento: porque aquella no es oloro̅sa, qual tiene de ser la Elate, segun lo testifica Dioscorides. Por donde me persuado, que no es otra cosa la Elate, sino aquella cascara que contiene en si el razimo de los datiles, quando estan en su flor.

Del Melino. Cap. XLI.

Oleo Melino.

EL Melino se cõficiona en esta manera. Vn cõgio de azeyte se mezcla con diez sestarios de agua, y añadense tres onças dela Elate bie̅ majada, y vna del esquinanto. Las quales cosas despues de hauer estado en infusiõ vn dia, se cuezen, y a la fin se cuela el azeyte en vn vaso ancho de boca: sobre el qual en vnos çarzos de cañas, o sobre algun pedazo de estera rala, se pone̅ vnos mẽbrillos, y cubiertos con algun paño, se dexan estar, hasta que el oleo les arrebate toda su fuerça. Otros por diez dias enteros, embueluen los membrillos en paños, para que no se

exhale ſu buen olor. Deſpues dexan los en remojo dentro del azeyte dos dias con ſus noches, los quales paſſados, eſprimen el oleo, & le guardan. Eſte azeyte resfria y conſtriñe. Es vtil contra las llagas ſarnoſas, que crian cierta caſpa, o eſcama: y contra las corroſiones que van cundiẽdo. Echado con xeringa, ſocorre a la madre llagada, y reprime el exorbitante fluxo de orina. De mas deſto, detiene el ſudor. Beueſe contra las cantaridas, contra los bupreſtes, y contra las orugas del pino. Tieneſe por mas excellente el que huele al membrillo.

ANNOTATION. Azeyte de mẽbrillos.

EL azeyte de membrillos es admirable para confortar el eſtomago, y excitar el apetito perdido. Reſtriñe tambien todo fluxo de vientre, que procede de cauſa caliẽte, mas que otra coſa ninguna: mitiga el dolor de riñones beuido, y tiempla el ardor de la orina.

Del vnguento Enantino. Cap. xlij.

Vnguento Enantino.

TOma la flor de la vua ſaluage, quando la vieres mas oloroſa, y que ya ſe haze marchita, y echada en azeyte Omphacino, la mueue, y rebuelue a menudo, dexandola en infuſion dos dias. Deſpues la eſprime, y la guarda. Tiene virtud de apretar, y ſemejante a la del azeyte roſado: empero ni relaxa, ni molifica el vientre. Aquel ſe tiene por mas excelente de todos, que tiene el olor de la vua ſaluage.

ANNOTATION.

EL tallo juntamente con la flor de la vid ſaluage, ſe llama en Griego Enante: de la qual ſe haze el vnguẽto Enantino.

Del vnguento Telino. Cap. xliij.

Vnguẽto de alholuas.

TOma cinco libras de alholuas, vna de calamo aromatico, y dos de Cypero, y por eſpacio de ſiete dias, dexalas en infuſion dentro de nueue libras de azeyte, meneandolas cada dia tres vezes. Deſpues eſprime el azeyte, y guardale. Algunos en lugar de Calamo, ponen el Cardamomo: y por el Cypero el Xylobalſamo. Otros primero con eſtas coſas dá cuerpo al azeyte, y deſpues metẽ las alholuas en infuſion, y a la fin las eſprimen. Molifica y madura los apoſtemas: y en eſpecial a todas las durezas de la madre es muy vtil: echaſe con xeringa a las q̃ tienẽ dificil parto, quando deſpues de echadas las aguas, de gran ſequedad ſe les encoge la madre: aplicaſe a los apoſtemas del ſieſſo, y echaſe cõmodamẽte en clyſter contra el puxo: limpia la caſpa, y las llagas manantias de la cabeça: cuajado con cera ſana las quemaduras, y las frieras: exterminа las manchas cauſadas del ſol en el roſtro, y mezclaſe en los aſſeytes para dar luſtre a la cara. Eſcogeſe el freſco, y el que no tiene olor vehemente de alholuas, aliende deſto, el q̃ limpia las manos, y el q̃ al guſto es juntamente dulce, y amargo: porq̃ el tal ſe tiene por perfectiſsimo.

ANNOTATION.

LAS alholuas en Griego ſe llaman ῥόδια, empero los Latinos eſcriuen telis, del qual nombre naſce aq̃l adiectiuo Telino, que ſe aplica a qualquiera coſa hecha de Alholuas.

Del vnguento Sampſuchino. Cap. xliiij.

Vnguento Sãpſuchino.

TOma del Serpol, dela caſsia, del albrotano, dela flor del ſiſymbrio, de las hojas del arrayhã, y del ſampſuco, de cada coſa la quãtidad q̃ ſegũ ſus fuerças te pareciere baſtante, y deſpues q̃ todo fuere juntamente majado, echaras encima tal medida de azeyte omphacino, que no pueda vencer ni ahogar la virtud de las medicinas infuſas: y paſſados quatro dias, haras la expreſsion. Hecho eſto, meteras otras vez ygual peſo de las meſmas coſas rezientes, en aquel meſmo azeyte, y las dexaras otro tãto tiẽpo, y deſpues las eſprimiras: porq̃ anſi ſaldra muy mas efficaz el vnguento. Empero mira q̃ el Sampſuco ſea verdeſcuro, y muy oloroſo, cõ mediocre agudeza. Eſte vnguento calienta, adelgaza, penetra, es vtil à las opilationes y deſuios de la madre, prouoca el menſtruo, atrahe la criatura, y las pares, vale contra la ſuffocacion de la madre y mitiga el dolor de los lomos, y de las ingres. Empero mejor es vſar del mezclado con miel, a cauſa que con ſu eſtipticidad vehemente, endurece las mugeriles partes. Tiene mas, que vntado quita el canſancio, y mezclaſe vtilmente con los emplaſtros hechos para toda ſuerte de eſpaſmo, y eſpecialmente para aquella, que tuerce hazia a tras el cuerpo:

ANNOTATION.

EL vnguento Sampſuchino ſe llama anſi, porque ſe haze principalmente de Maiorana, o almoradux, la qual en Griego tiene por nombre Sampſuco, y tambien Amaraco. Y aunque conſta que Galeno y Paulo hazen diuerſos capitulos de Sompſuco, y del Amaraco, aſſignandoles diuerſos temperamentos, no por eſſo conuiene tener eſcrupulo: viſto que el Amaraco de Galeno y de Paulo, no es el Amaraco que Theophraſto, Dioſcorides,

ſto, Dioſcorides, & Plinio, ſuelen llamar ſampſuco: ſino otra planta diuerſa: conuiene a ſaber, el maro: entendido que deſta yerua, debaxo del nombre de Maro, ni Galeno, ni Paulo, hizo jamas mencion en los libros de la materia medicinal: y anſi es de creer, que los codices eſtan deprauados: y que ſe tiene de eſcriuir maro, alli adonde leemos amaraco. Haze en confirmacion de lo ſuſo dicho, ver que Galeno guardando la facultad del amaraco, ſe allega mucho al juyzio que del maro hizo Dioſcorides. Otros quieren, que el amaro de Galeno y de Paulo, ſea el Parthenio que deſcriue en el tercero libro Dioſcorides, de algunos llamado amaraco: y mueuêſe no ſin algun fundamento: viſto que del parthenio, ni de Galeno, ni Paulo trazarõ en otra parte. Mas a mi la primera opinion me quadra: pueſto que podra replicar alguno. Si el ſampſuco y el amaraco de Dioſcorides ſon vna meſma coſa, para que haze dos diuerſos capitulos, vno del ſampſucino vnguento, y otro del amaracino? A eſſo reſpondereмos, que por quanto el ſampſuco en Cyzico ſe llamaua amaraco, adonde ſe diſpenſaua perfectamente el amaracino vnguento, y de donde ſe diſtribuya por todo el mundo, quiſo Dioſcorides dexarle el nombre que tomo de ſu propria patria, ſiendo tambien razon, que dos compoſiciones diuerſas, tuuieſſen diuerſos nombres. Porque ſi el vno y el otro ſe llamará ſampſucino, o amaracino, con gran trabajo ſupieramos, de qual ſe auia de entender, ſi del vil, o del ſumptuoſo.

Del unguento Ocimino, que quiere dezir de Albahaca. Cap. xlv.

Vnguento Ocimino.

EL Ocimino ſe haze como el Cyprino, en eſta manera. Toma veynte libras de azeyte, y onze libras y mas ocho onças de las hojas del ocimo, y dexalo todo junto en infuſiõ vn dia, y vna noche: deſpues eſprime el azeyte por vna eſportilla, y guardalo. Hecho eſto, echaras ſobre las hezes q̃ ſacaſte de la eſportilla, otro tãto azeyte, el qual eſprimido, ſe llama vnguẽto ſegũdo, porq̃ tercera infuſion no la ſufriria el Ocimo. Tóma deſpues la meſma quantidad de Ocimo freſco, y echala en infuſion otra vez en el meſmo azeyte, como diximos en el roſado: y en hauiendo eſtado otro tanto tiempo, eſprime el oleo, y guardale. Aſsi meſmo, ſi quiſieres hazer tres, o quatro infuſiones, añadiras ſiẽpre el ocimo freſco. Puedeſe hazer cõ azeyte omphacino, empero eſtotro modo es mejor. Tiene la virtud meſma que el ſampſucino, aunque mas flaca.

Del vnguento de Abrotano. Cap. xlvj.

Vnguento de Abrotano.

SI quiſieres hazer el vnguento de Abrotano, toma del azeyte oloroſo, preparado para componer el vnguento Cyprino, nueue libras, y cinco onças: dentro del qual dexaras en infuſion ocho libras de hojas de Abrotano, vn dia y vna noche: y deſpues eſprime el azeyte. Empero queriendo que ſe conſerue por mucho tiempo, echadas las hojas primeras, meteras otras freſcas, y eſprimiraslas deſpues de bien remojadas. Calienta eſte vnguento, y es vtil a la madre opilada y endurecida, vlcra que expele el menſtruo, y las pares.

Del vnguento Anetino. Cap. xlvij.

Vnguento de Eneldo.

PAra hazer el vnguento Anetino, en ocho libras y nueue onças de azeyte, mete onze libras, y ocho onças dela flor del eneldo, y deſpues que houieren eſtado en infuſion vn dia, las eſprimiras con las manos, y guardaras el oleo, y ſi quiſieres hazer ſegunda infuſion, tornaras a meter otras flores del eneldo freſcas. Abre la opilaciõ de la madre, y es molificatiuo de ſus durezas: aliende que ſirue a los temblores paroxiſmales, y eſto calentando, y quitando el canſancio. Tiene mas, que mitiga los dolores de las junturas.

Del vnguento del Lirio llamado Suſino. Cap. xlviij.

Vnguento de açucenas.

EL Suſino, el qual llaman algunos de Lirio, anſi ſe prepara. Toma nueue libras, y cinco onças de azeyte: cinco libras y tres onças de Calamo aromatico: y de Myrra cinco onças. Las quales coſas tienes de mezclar y cozer con vino odorifero: y deſpues de colado el azeyte, has de añadir ſobre el, tres libras y media de Cardamomo molido, y con agua llouediza bañado: y dexando lo anſi en infuſion, eſprimiras deſpues el azeyte, del qual en eſte modo engroſſado, echaras tres libras y media en algun bacin ancho, empero no hondo: y juntamente mil flores de Lirio deshojadas: las quales moueras en el dicho azeyte, con las manos vntadas con miel: y dexandolas en remojo vn dia y vna noche, la mañana ſiguiente eſprimiras el azeyte en vna redoma, y le colaras, apartandole del agua que con el ſe eſprimio: porque no la ſufre eſte en ſi, como el azeyte Roſado: antes luego que ſe eſcalienta con ella, hierue, y ſe corrompe todo. Por eſſo conuiene, que muchas vezes de vn vaſo le traſſiegues en otro, vntado ſiempre con miel, echandole ſal molida, y quitando curioſamente la ſuziedad que en el ſe juntare. Hecho eſto, tomaras de la eſportilla, los aromaticos materiales que

quedaron dela infuſion,ya eſprimidos,y pondras los en vn bacin, echando ſobre ellos ygual peſo al primero,de aquel oleo odorifero, y añadiendo diez dramas de Cardamomo molido. Lo qual todo ſe ha de mezclar con las manos muy dieſtramente,& deſde a poco eſprimirſe, y limpiarſe bien el oleo que diſtilare.Puedes hazer de las coſas meſmas otra tercera infuſion, añadiendo Cardamomo y ſal,y con las manos vntadas con miel,haziendo lo ſuſo dicho. Empero ſera el mas perfecto vnguento de todos, el que ſe eſprimiere primero: ſegundo en bondad,el que ſe eſprimiere tras el: anſi como tercero, el que agora diximos vltimo. Tomaras aliende de eſto otra vez,mil flores de lirio bien deshojadas,y echaras ſobre ellas el azeyte q̃ ſe eſprimio primero, y añadiendo el Cardamomo,haras la expreſsion,como arriba eſta declarado:lo qual ſe puede tambien hazer * con el ſegundo y tercero azeyte:porq̃ tanto mayor vigor ſe le da, quantas mas vezes los lirios freſcos ſe le echan. Siendo ya perficionado el azeyte, añadiras a cada vna de las compoſiciones, ſetenta y dos dramas de myrra electiſsima, ſetenta y cinco de Cardamomo,y diez de açafran.*Algunos echan ygual peſo de açafrã y de Cinnamomo. Deſpues de bien molido,y cernido todo lo ſuſo dicho, lo meteras en infuſion dentro de vn vaſo de agua, echando el azeyte de la primera compoſicion encima: y en hauiendolo dexado eſtar juntamente vn pequeño eſpacio de tiempo,apartaras del agua el azeyte,& meteras le en vnas vaſijas *pequeñas, enxutas, y poluoreadas todas de myrra, o de goma, & rociadas con açafran,miel,y agua:lo qual tambien ſe puede hazer con la ſegunda y tercera expreſsion. Algunos hazen ſimplemente eſte vnguento: conuiene a ſaber, echando en infuſion las flores del lirio,con el azeyte Balanino, o con otro qualquiera. El mejor de todos es el que ſe haze en Phenice,y Egypto:de aqueſtos ſe tiene por mas perfecto, el que huele à los lirios. Eſte vngnento es de virtud molificatiua & caliente:abre la opilation de la madre, reſuelue ſus apoſtemas, y vniuerſalmente es vtil a las ſecretas enfermedades de las mugeres. Aliende de eſto, ſirue a las manantias llagas de la cabeça, a los barros, a la caſpa, y a las poſtillas hiruientes Quita en breue tiempo las ſeñales de las heridas, y buelueles ſu natural color. En ſumma, eſte vnguẽto * abre y relaxa los poros,y beuido, purga por abaxo la colera,y mueue la orina, empero rebuelue el eſtomago,y dañale.

* ἐπὶ τοῦ δευτέρου καὶ τρίτου.

* οἱ δὲ τοῦ πρώτου καὶ σμύρνης μόνον τὸ ἴσον.

ANNOTATION. *Son tan claras las compoſiciones de aqueſtos quatro vnguentos ya recitados,digo del ocimino,del abrotano,del anetino,y del ſuſino (los quales ſon de albahaca,de abrotano, de eneldo, y de açucenas) que no requieren expoſicion: ſaluo ſi no queremos tratar de los ſimples que los componen: la natura y virtud delos quales,en ſus proprios capitulos ſe dira,quando ſu tiempo y ſazon viniere. Solamente auiſare aqui a los lectores, que me parece eſtar aquel texto corrupto,a do mãda Dioſcorides,en ocho libras y nueue onças de azeyte, meter onze libras y ocho onças de flores de eneldo, viſto que aquella quantidad de oleo, a gran pena baſta para humectar la mitad de las flores.*

Del vnguento del Narciſſo. Cap. XLIX.

Vnguento del Narciſſo

* βρέχειν ὕδατι τῷ τρίτῳ τοῦ ἐλαίου.

ESpeſſaſe el oleo Narciſsino en la forma ſiguiente. Tomanſe ſeſenta libras y cinco onças de azeyte lauado:y ſeys libras, y dos onças de Aſpalato:el qual hecho poluo,ſe remoja * con tanto agua,quanta es la tercera parte de todo el oleo:y anſi remojado,y mezclado con el azeyte,ſe cueze. Deſpues ſe ſaca el aſpalato,y ſe muele cinco libras y ocho onças del calamo aromatico: y vn pedaço de myrra,todo molido,cernido,y batido con vino viejo,oloroſo. Mezcladas anſi aqueſtas coſas,ſe cuezen: y hauiendo heruido aſſaz,ſe quitan del fuego: y en ſiendo resfriado,el azeyte,ſe cuela. Hecho eſto tomanſe del Narciſſo muy muchas flores: y ponen ſe en vn bacin:ſobre las quales ſe echa del azeyte la quantidad ſufficiente: & anſi ſe dexan dos dias: empero entre tanto conuiene ſiempre mouerlas (como ſe dixo en el azeyte de lirio) y deſpues eſprimir el azeyte,y traſſegarle muy a menudo,de vaſo en vaſo,porque tãbien ſe corrompe. Es vtil para ablandar las durezas que moleſtan la madre,y abrir ſus opilaciones,aunque da dolor de cabeça.

Del vnguento Crocino, que quiere dezir de Açafran. Cap. L.

Vnguento Crocino.

PAra hazer el vnguẽto del açafran,eſpeſſaras primero el azeyte con ygual peſo y medida de todas aquellas coſas,q̃ fueron dichas en el vnguẽto de lirio. Deſpues tomaras tres libras y media de aqueſte azeyte:con el qual mezclaras de açafran vna onça,mouiendo lo muy a menudo,

nudo,*por eſpacio de cinco dias. Al ſexto dia colaras todo el azeyte muy limpiamente:y añadiras al açafran q̃ quedare en el colador,otro tanto peſo de azeyte,y menearas los tres dias. Deſpues añadiras quarẽta dramas de myrra molida y cernida,y todo junto lo mezclaras dieſtramente en vn gran mortero:y mezclado lo guardaras para el vſo. Algunos en la compoſicion del crocino,vſan del azeyte aromatizado para el Cyprino vnguento. Tieneſe por el mas perfecto de todos,aquel Crocino,que da de ſi vn copioſo olor de açafran:y eſte tal ſe vſa mas en la medicina.Es ſegundo en bondad,el que huele a la myrra.Calienta el vnguẽto Crocino,y prouoca ſueño. Por donde muchas vezes es vtil a los phreneticos,aplicado a la frente, y olido,o metido dentro de las narizes.Madura los apoſtemas,y mundifica las llagas.Es conueniente remedio contra las durezas,opilaciones,y llagas difficiles de la madre,mezclado con cera, con açafran,con tuetano,y con doblado peſo de azeyte.Porque anſi madura,molifica, humedece, mitiga el dolor.Aprouecha mucho a los que tienen corta la viſta,por ſer muy garços, inſtilado en los ojos con agua.Tienen ſemejante virtud con eſte,el vnguento hecho de la manteca, y el Onychino,y el de eſtoraque.Los quales aunque en los nombres diffieran,en las fuerças y en la compoſicion ſe pareſcen.

* ἐπὶ ἡμέρας ἑ.

Del vnguento Cyprino. Cap. LI.

TOma vna parte de azeyte omphacino lauado,y tãto y medio de agua llouediza:dela qual echaras la vna parte ſobre el azeyte,y cõ la otra deſtẽplaras las medicinas q̃ ſe hã de infundir.Deſpues tomadas cinco libras y media de aſpalato:ſeys y media de calamo aromatico:vna de myrra:tres y nueue onças de Cardamomo:y nueue y cinco onças de azeyte, moleras el Aſpalato,y deſpues de batido cõ agua,le cozeras en el oleo,haſta q̃ hierua.Hecho eſto, encorporaras el Calamo aromatico biẽ molido,cõ la myrra desleyda en vino viejo,odorifero:la qual mixtion echaras en el dicho azeyte,ſacando primero el Aſpalato:y en hauiẽdo heruido,quitaras la caldera del fuego,y colaras el azeyte:en el qual conſiguientemẽte has de echar:el Cardamomo molido,y batido con el reſto del agua mezclando continuamente con vna eſpatula,ſin ceſſar haſta q̃ ſe aya enfriado.Como houieres acabado eſto,en veynte y ocho libras de azeyte muy bien colado, meteras quarenta y ſeys libras,y ocho onças de las flores cyprinas,quiero dezir del Liguſtro:las quales en ſiendo bien remojadas, eſprimiras el azeyte por vna eſportilla. Queriendo hazer mayor quantidad, echaras otra vez en infuſion el meſmo peſo de flores freſcas,ſobre aquel meſmo azeyte,y eſprimiras las de nueuo: lo qual podras hazer (ſi quiſieres) dos y tres vezes:y cierto haziendoſe anſi,tiene muy mayor fuerça.Tieneſe ſiempre de eſcoger el perfeſto:el qual con ſu buen olor tienta el celebro. Algunos en eſta compoſicion mezclan el Cinnamomo.Naturalmente calienta, molifica, abre los poros, es vtil a las enfermedades de los neruios,y de la madre:ſirue al dolor de coſtado,y a las fracturas de hueſſos,o aplicado por ſi,o con algun ceroto.Meteſe en los emplaſtros vtiles contra los eſpaſmos que tuercen el cuerpo hazia a tras,contra las eſquinancias,y contra las ingres apoſtemadas.Mezclaſe tambien con las medicinas vtiles al canſancio.

Vnguento Cyprino.

Del vnguento Irino. Cap. LII.

TOma de la corteza del fructo de la palma,llamada en Griego Spathe,y elate,ſeys libras,y ocho onças.La qual muy bien molida echaras en infuſion dẽtro de ſetenta libras,y cinco onças de oleo:y añadiendo diez minas de agua,lo dexaras todo juntamente heruir,en vn vaſo de cobre,haſta que el azeyte en ſi reciba el olor.Deſpues le colaras en vn caço bien vntado cõ miel.Deſte azeyte anſi aromatizado,ſe haze primeramẽte el vnguẽto Irino, mezclando la Iris cõ el,deſpues de ſer engroſſado,como eſta dicho.Preparaſe tãbien en eſta manera.Con ſetenta libras y cinco onças de azeyte,cozeras cinco libras y dos onças de xylobalſamo bien molido. Deſpues,ſacado el xylobalſamo,meteras nueua libras y diez onças*de Calamo aromatico polueriſado,y vn pedaço de myrra,deſtemplada con vino viejo odorifero. Hecho eſto, en quatorze libras de aqueſte azeyte anſi engroſſado y aromatizado, meteras otras tantas de la Iris molida:y deſpues que houiere eſtado en infuſion dos dias y dos noches,la eſprimiras fuertemente.Y ſi quieres que tenga mas efficacia eſte vnguento,tornaras la ſegunda y la tercera vez a meter el meſmo peſo de la Iris,y a eſprimirla en la meſma forma. Es el mas perfecto de todos,el q̃ no huele ſino ſolamente a la Iris:como aquel q̃ ſe prepara en Perga,y en Elide,ciudades de Pamphilia,y Arcadia.El vnguento Irino caliẽta,ablanda,quita las coſtras engendradas de los

Vnguento Irino.

* Καλάμου κεκαυμένου.

de los cauterios,mundifica las llagas ſuzias,y llenas de corrupcion,es vtil à los males de madre, principalmente à las inflammationes y opilacones que la dan peſadumbre:expele el parto,y re laxa las almorranas.Inſtilado en los oydos con vinagre,ruda, y almendras amargas, vale contra el zombido que ſe ſuele ſentirſe en ellos.Si vntamos con ellas narizes,es vtil a las hidiondos llagas que engendran en ellas,y a los catarros antiguos. Beuida la quantidad de vn cyato,relaxa el vientre, mitiga el dolor Iliaco, mueue la orina,y finalmente prouoca el vomito a los que difficilmente reuieſan,ſi vntados con ellos dedos:o qualquiera otro vomitorio inſtrumento,ſe le meten en la gargata.Vntado,y gargarizado con aguamiel,es vtil a la eſquinantia,y a las aſperezas de la caña de los pulmones.Da ſe a los que beuieron cicuta,y culantro,o comieron hongos maleficios.

ANNOTATION. *El vnguento Cyprino,es aquel que llaman los Arabes oleo de Alkanna,muy apto para teñir las crines, y las colas de los caualloscel qual en nueſtros tiempos no ſe diſpenſa.Por la Iris con que prepara el vnguento Irino Dioſcorides,tenemos de entender la rayz,no las flores,del lirio cardeno:pues dando de ſi vn olor hidiondo y muy graue,no puede hazer el vnguento con ſuauidad olorboſo:lo qual pueden bien las rayzes, ſiendo como ſon notablemente aromaticas.*

Del Gleucino vnguento. Cap. LIII.

*Γλεύκινον διὰ τριακοδάφνου, τινὲς δὲ μαλοῦ.

HAzeſe ſimplemente el vnguento Gleucino,del azeyte omphacino,del eſquinanto,del calamo aromatico,de la eſpica Gallica,de la ſpata del palma,del aſpalato,del coſto,del meliloto,y del moſto.Empero el vaſo adonde ſe meten todas aqueſtas coſas,ſe ha de euterrar en el orujo,o caxca,que queda deſpues de eſprimido el moſto:y dexarſe anſi por eſpacio de treynta dias,meneando lo cada dia dos vezes.Deſpues eſprimido el azeyte ſe guarda.El qual calienta,molifica,y reſuelue.Es vtil a las temblores,y a las paſsiones de los neruios,y de la madre.En ſumma,ſiendo molificatiuo,mitiga el canſancio,mas que otra coſa ninguna.

ANNOTATION. *Eſta compoſicion del Gleucino aqui recitada,ſe llama ſimple,en cõparacion de otras,que ſe componen de muchas mas medicinas: como ſe vee en Columela.Por donde ſe puede creer,que quãdo Plinio dixo que el vnguento Gleucino reſtriña y reſfriaua,entendio no de aqueſta compoſicion,ſino de alguna otra,compueſta de materiales frios.*

Del Amaracino vnguento. Cap. LII.

Amaracino vnguento. *ἐυφορβιώτης.

EL perfectiſsimo Amaracino ſe haze en Cizyco, del azeyte omphacino, y del balanino *engroſſados primero con xylobalſamo,eſquinanto,y calamo odorifero:y aromatizados deſpues con coſto,amaraco,amomo,nardo,canela,carpobalſamo,y myrra. Algunos para le hazer mas precioſo,añaden el cinnamomo.Hanſe de vntar los vaſos con miel, y deſtemplarſe los materiales molidos,con vino.Calienta el Amaracino vnguento, prouoca ſueño, abre los poros,molifica,madura,mueue la orina,es vtil a las llagas llenas de corrupcion, a las fiſtolas, y a las hernias aquoſas,deſpues que las abrio el cirujano.Hazer caer las coſtras que quedarõ delos cauterios:conuiene mucho a las llagas malignas,que ſe dizen Theriomata. Si ſe vntan el ſieſſo con el,ſana las inflammationes que ſe engendran en la tal parte,expide la retenida orina,y abre las almorranas.Aplicado o la natura de la muger,prouoca el menſtruo,y reſuelue las durezas y hinchazoues que ſuelen ſobreuenir a la madre.Es excellente remedio a las heridas de los neruios y de los murezillos,pueſto encima dellos con lana bien carmenada.

ANNOTATION. *Ya hezimos mencion deſte vnguẽto,quando tratamos del Sampſuchino.Por eſſo diremos aqui ſolamẽte, que (ſegun lo recita Galeno en el libro.2.de los Antidotos) antiguamente en lugar de amarato, metian los boticarios el maro,para dar mayor olor al vnguento:en el qual lugar,a mi pareſcer,por el amaraco entendio Galeno la vulgar maiorana:y por el maro aquella menudica y oloroſa en extremo,que ſuele llamarſe Perſa,por auer venido a Italia primeramente de Perſia.*

Del vnguento Megalino. Cap. LV.

PReparauaſe el vnguento Megalino en los tiempos paſſados: empero deſpues ſu compoſicion pereſcio. Dela qual no ſera fuera de propoſito hazer ahora mencion, para que quede entera eſta hiſtoria.Cõponiaſe ni mas ni menos q̃ el amaracino,ſaluo q̃ ſe le añadia reſina:y en eſto ſolo era la differencia.Por donde molifica ligeramente.No ſe mezcla la reſina con los vnguentos para los conſeruar, ni para hazerlos ſuaues,ſino para darles color y cuerpo.* Mez-

* μίγνυται

claſe

claſe tambien la terebentina, empero cozida primero, haſta que pierda el olor. Aunque el modo de cozerla ſe dira deſpues, quando dela reſina trataremos.

δὶ ἡ τερεβ. ἐνθάιδε ψομένη.

Del vnguento Hedycroo. Cap. LV.

EL llamado Hedycroo, ſe acoſtumbra hazer en Co: y pareceſe en la virtud y compoſicion al Amaracino: empero es muy mas oloroſo. Hedycroo.

TRahe Galeno la deſcripciõ del vnguento Hedycroo, en el primero libro de los Antidotos, ſacada de Andromacho, en eſta manera. Tomaru del maro, y del aſaro, de cada coſa dos dramas. Del amaraco, aſpalato, eſquinãto, calamo aromatico, phu Põtico, xyloaloe, opobalſamo, cinnamomo, y coſto de cada coſa tres dramas. De myrra, folio de malabathro, nardo Indico, açafran, y de caſia, de cada coſa ſeys dramas. De amomo doze dramas. De almaſtiga de Chio, vna drama. Todos eſtos materiales molidos ſe encorporan cõ vino Phalerno, y ſe hazen paſtillas, como las de la carne de biuora, y de la cebolla albarrana: y ſe guardan para infinitas coſas, y para componer la Theriaca. Auicenna, y con el toda la Partialidad Arabica, llaman al Hedycroo, trociſcos Andaracaron, en la deſcripcion de la Theriaca que ellos componen: del qual Andaracaron traben muchas compoſiciones, y muy differentes deſta, dado que harto buenas algunas dellas, para andar a charõte. Quiere dezir Hedrycoo en Griego, de jocundo color: y tal pareſce eſte vnguento. ANNOTATION.

Del Metopio. Cap. LVI.

HAzeſe en Egypto el vnguento, que los comarcanos de aquella tierra llaman vulgarmente Metopio, a cauſa del Galbano que entra en ſu compoſicion. Porque anſi llaman al arboi del qual naſce el galbano. Componenle pues de almendras amargas, azeyte omphacino, cardamomo, eſquinanto, calamo aromatico, miel, vino, myrra, carpobalſamo, galbano, y reſina. Aquel ſe tiene por mas perfecto, que ſiendo graſſo, da de ſi graue olor, y tira mas a la myrra, y al cardamomo, que al galbano. Vehementemente calienta, abraſa, abre, atrahe, y mundifica las llagas. Mezclada con los corroſiuos vnguentos, es vtil a los murezillos y neruios cortados, y a las hernias aquoſas. Metenle en los cerotos y emplaſtros. Aprouecha mucho al temblor que precede a las calenturas, y a los eſpaſmos que tuercen el cuerpo hazia a tras. Prouoca el ſudor, abre la madre opilada, relaxa las durezs que ſe engendran en ella, y en ſumma, tiene ne virtud de molificar. Metopio vnguento.

NO entiende Dioſcorides, que ſe componga eſte vnguento de la carne de las almẽdras amargas: ſino del azeyte que dellas ſuele eſprimirſe: lo qual ſe puede conjecturar del capitulo de las meſmas almendras amargas, adonde dize que el azeyte dellas ſe llama Metopio: el qual nombre (como a mi me parece) por otra razon no le conuenia ſino por ſer vtil a la compoſicion del vnguento Metopio. ANNOTATION.

Del vnguento Mendeſio. Cap. LVII.

COmponeſe el Mendeſio de oleo balanino, myrra, canela, y reſina. Algunos vltra el peſo de aqueſtas coſas, añaden a la fin, vn poco de cinnamomo, empero inutilmente. Porq̃ las coſas que juntamente no ſon cozidas, ninguna virtud dan de ſi. Tiene la facultad de Metopio, aunque mas flaca. Mendeſio vnguen.

LLamauaſe Mendeſio eſte vnguento, porque ſe preparaua en aquella parte de Egypto, adonde el cabron llamado en ſu lengua Mendes, era tenido y adorado por Dios. Dela qual idolatria tan deteſtable, aquellos pueblos ſe llamaron Mendeſios: anſi como Mahometas, los que hazen ſacrificio a Mahomã. ANNOTATION.

Dela Stacte. Cap. LVIII.

LO graſſo de la myrra freſca, molida y bañada con vn poco de agua, y deſpues eſprimida en el torno, ſe llama Stacte. El qual liquor es muy oloroſo, y de grande eſtima: porque de ſi meſmo ſin mas, es el vnguẽto llamado Stacte. Aquel es perfectiſsimo, que no tiene mezcla de azeyte: y cuya vna minima partezilla, poſſee muy grande virtud. Tiene fuerça de calentar ſemejante a la de la myrra, y de los vnguentos calientes. Stacte.

LA Stacte que aqui deſcriue Dioſcorides, no es otra coſa, ſino aquel eſtoraque liquido, que dize Serapion ſacarſe dela myrra bañada con agua y deſpues eſprimida. De manera que la Stacte no es natural, ſino coſa hecha por artificio: conuiene a ſaber, la parte mas graſſa de toda la myrra, ſacada en la prenſa, o torno: para el qual effecto hago yo bañar la myrra, no con agua, ſino con algun oloroſo vino: y anſi tiene la Stacte para todas las indiſpoſitiones de neruios, mucho mayor efficacia. Perſuadenſe algunos Varones Doctos, que aquel ANNOTATION.

Eſtoraque liquido.

que aquel eſtoraque liquido, que ordinariamente nos venden en las boticas, es la legitima ſtacte: y cierto en el meſmo error vn tiempo yo tabien anduue deſatinado: haſta que por la perſuaſion de los mereaderes Alexandrinos, que le traben de Leuante, y por la prueua q̃ ſobre el negocio bize, vine a conocer a la clara, que nuestro vulgar eſtoraque liquido, no es otra coſa, ſino la graſſa que ſe coge de la meſma corteza del eſtoraque, quando la cuezen en algunas calderas, o quando la queman: aunque por via de cozimiẽto ſe coge mucho mas oloroſo. Ni es de creer, que ſe pudiera dar por precio tan vil, el eſtoraque liquido, ſi verdaderamente fuera liquor de la myrra: pues a lo meños, coſtara tanto como ella. Tieneſe aſsi meſmo por reſoluto, q̃ el Narcaphto, ô Almea, no es coſa, ſino aquella meſma corteza del eſtoraque, deſpues que por via del cozimiento ya dicho, perdio ſu liquor, y fuerça. Es ſingular el eſtoraque liquido, contra infinitas enfermedades frias, y principalmente ſirue para facilitar el parto, metiendoſe con azeyte de açucenas por las partes ſecretas.

Narcaphto. Almea.

Dal vnguento Cinnamomino. Cap. LIX.

Cinnamomino vng.

EL Cinnamomino vnguento ſe haze del oleo balanino, engroſſado cõ xylobalſamo, eſquinanto, y calamo aromatizo y aromatizado con Cinnamomo, carpobalſamo, y myrra, dela qual ſe ha de echar quatro vezes mas q̃ del cinnamomo: para mezclar bien, las quales coſas, ſe inſtila vna ſufficiente parte de miel. Aquel es entre todos loado, que moſtrãdoſe agudo al guſto, da de ſi vn olor muy blando y ſuaue, como el de la myrra: y aliende deſto, es grueſſo, oloroſo, y no poco amargo. Porque el q̃ tiene eſtas partes, no recibio cuerpo de la reſina, ſino de la myrra tan ſolamente: viſto q̃ la reſina ni da amargor, ni olor agradable. Es eſte vnguento de ſu natura muy agudo, caliente, y amargo: y anſi con ſu gran calor, abre los poros, reſuelue, deſparze, y atrahe los humores y las ventoſidades a fuera: empero a la cabeça da peſadumbre. Mezclado con doblado peſo de azeyte, con cera, y con tuetano, es efficaz remedio contra los males de madre. Porq̃ anſi pierde mucho de ſu agudeza, y ſe buelue mortificatiuo. De otro arte, abraſa, y endurece las partes, mas q̃ otro qualquier vnguẽto q̃ tenga cuerpo. Es muy baſtante remedio contra las fiſtolas, y llagas infectas de corrupcion. Sirue mucho a las hernias aquoſas, a los carbunculos, y a las mortificationes de las partes apoſtemadas, ſi ſe mezcla con cardamomo. Aplicado en forma de vnction, es vtil a los eſcalofrios y tẽblores febriles, y a las mordeduras de aquellas fieras que arrojan de ſi ponçoña. Mezclado con higos muy bien majados, cõmodamente ſe aplica ſobre las punturas de alacranes, y arañas.

Del Nardino vnguento. Cap. LX.

Nardino vnguento.

PReparaſe el vnguento Nardino en diuerſas maneras. Porque, o ſe haze con la hoja Malabathrina, o ſin ella. Hazeſe por la mayor parte, del azeyte Balanino, o del Omphacino, engroſſado con eſquinanto, y aromatizado con coſto, amomo, nardo, myrra, y con balſamo. Tieneſe por muy excellente el ſubtil, y no agudo: y el q̃ da de ſi vn olor de la ſpica nardi ſeca, o de amomo. Su virtud adelgaza, corta, mundifica, relaxa los humores, y da color. Es liquido, y no pegajoſo, ſino ſe le añade reſina. Hazeſe ſimplemente de azeyte omphacino, de eſquinanto, de calamo aromatico, de coſto, y de nardo.

Del Malabathrino. Cap. LXI.

Malabathrino vng.

ENgrueſſaſe el Malabathrino con las meſmas coſas que el vnguento nardino: empero añadeſe le mayor quantidad de myrra: por donde calienta, y tiene la meſma virtud q̃ el Crocino, y Amaracino.

Del vnguento Iaſmino. Cap. LXII.

Iaſmino vn gusnto.

CONficionaſe el vnguento Iaſmino en Perſia, con las flores del alhelys: de las quales ſe ponen en infuſion dos onças, dentro de vn ſeſtario Italico de azeyte de ſeſamo. Empero mudanſe las flores como ſe dixo en el vnguento del lirio. Vſan del en ſus combites los Perſas, para dar buen olor. Es vtil a todo el cuerpo en los baños, quando conuiene calentar, y relaxar los apretados poros: aunque ſu olor es peſado, y por eſſo huyen del muchos.

ANNOTATION.

ESte vocablo Iaſmino, quiere dezir violado: y anſi el vnguẽto deſcripto aqui de Dioſcorides, porquãto ſe prepara no con el vulgar Iaſmin (el qual aun no era conoſcido de Griegos) ſino con las flores del alhelys, llamado de los Arabes Keiri, y de algunos Atticos Iaſme, y leucoyon, ſe dize con juſta razon Iaſmino. Dio bien a entender Serapion, que el Iaſmin no es alguna eſpecie de viola, eſcriuiendo ſu hiſtoria en el capitu. 176. y la de las violas: en el capitu. 220. aun que por parecerſe el Iaſmin a nueſtro alhelys en las flores, vulgarmente ſe le dio el meſmo nombre. Es eſte comun Iaſmin, al qual los Arabes llamã tambien Zambac, y Sambac, cae liẽte en el grado ſegundo, y humedo en el primero. Conſume la flema, conforta con ſu olor el celebro, fortifica la facultad

Zambac. Sambac.

la facultad vital, adelgaza los grueſſos humores, y quita las manchas del roſtro. Hallaſe tambien deſte vulgar Iaſmin tres eſpecies: conuiene a ſaber la blanca, la amarilla, y la azul. Su azeyte llaman Sambacino, los Arabes: por eſſo cõuiene andar ſobre auiſo, y mirar q̃ con el, no cõfundamos el Sambucino, que es aquel del ſauco.

De la Myrra. Cap. LXIII.

LA Myrra es liquor de vn arbol que naſce en Arabia, ſemejante a la Egyptia eſpina. Del qual liquor vna parte deſtila ſobre ciertas eſteras por la inciſion que ſe haze en el arbol: y otra ſe congela al derredor del tronco. Hallaſe vna eſpecie de Myrra muy graſſa, llamada Pediaſimos, de la qual eſprimida ſale la dicha ſtacte. Ay otra tambien graſsiſsima, que tiene Gabirea por nombre: la qual nace en vicioſos lugares, y da de ſi tambien gran copia de Stacte. Tiene el principado entre todas la Troglodyta, llamada anſi de la tierra que la produze. Eſta es algun tanto verde, tranſlucida, y mordaz al guſto. Cogeſe tambien otra menuda, ſegunda en perfection deſpues de la Traglodytica: la qual como Bdelios es blanda, empero reſpira vn olor algo graue, y nace en lugares aſſoleados. Otra ſe llama Caucalis, y eſta es marchita, negra, y como toſtadas. La peor de todas es la que ſe dize Ergaſima, toda llena de moho y ſin graſſa, empero al guſto aguda, y ſemejante a la goma en ſu parecer y fuerças. Repruebaſe la llamada Aminea. Eſprimenſe liquores de todas, empero graſſos y odoriferos de las graſſas: de las ſecas magros y ſin olor: las paſtillas de los quales por fuerça ſeran muy fragiles, ſi al formarlas no ſe les echare alguna mezcla de azeyte. Falſificaſe la myrra, con goma bañada en el agua de ſu infuſion. Has de eſcoger la freſca, la que ſe deſmenuza muy facilmente, la liuiana, la que por todas partes es del meſmo color, la que rompiendoſe mueſtra dentro ciertas veras blancas y liſas, como vñas: la que ſe deshaze en granos pequeños: la que es amarga, oloroſa, aguda en el guſto, y hiruiente. Tiene por inutil la graue y de color de pez. La myrra calienta, prouoca ſueño, ſuelda, deſſeca, reſtriñeſe, molifica la madre, deſopila y atrahe facilmente la purgacion menſtrua, y el parto, pueſta dentro de la natura con axenxios, y con la infuſion de los altramuzes, ò con el çumo de ruda. Tragaſe quanto vna haua contra la toſſe antigua, contra el aſma, contra el dolor de coſtado, de pecho, y finalmente contra los fluxos de vientre, y en eſpecial contra la dyſenteria. Aliende deſto, beuida en quantidad de vna haua, con agua y pimienta, dos horas antes que acuda la calentura, ataja los temblores paroxiſmales. Tenida debaxo de la lengua, haſta que ſe deshaga, corrige las aſperezas de la caña de los pulmones, y deboz ronca, haze clara. Mata los guſanos del vientre, maxcaſe contra el corrupto anhelito, aplicaſe con alumbre liquido contra la ſobaquina: deſtemplada con vino y azeyte, y trahida en la boca, eſtablece las dientes y las enzias: pueſta en forma de emplaſtro, ſuelda las heridas de la cabeça: aplicada con la carne de caracoles, ſana las contuſiones de los oydos, y viſte los hueſſos deſnudos: inſtilada con meconio, glaucio, y caſtoreo, cura los inflamados oydos, y los que manan materia: aplicaſe con miel y canela, para extirpar los barros del roſtro: batida con vinagre, y pueſta ſobre qualquier empeyne, le mundifica: deshecha con vino, azeyte de arrayhan, y laudano, confirma los cabellos caducos: mitiga los catarros antiguos, metida con vna pluma dentro delas narizes: hincha las llagas que ſuelen hazerſe en los ojos: quita ſus nuues, y cataratas, y adelgaza las aſperezas que ſe engendran en ellos. Hazeſe de la myrra, anſi como del encienſo, vn cierto hollin, prouechoſo a las meſmas coſas, como deſpues moſtraremos. La Myrra Beotica, es rayz de vn arbol que crece en Beotia. Tieneſe por mejor, la que en ſu buen olor ſe pareſce a la myrra. Calienta, molifica, y reſuelue: y meteſe en los perfumes commodiſsimamente.

Griego. Σμύρνα. Lat. Myrra. Ar. Let. Caſt. Cat. Port. Ita. Myrra. Fran. Myrre. Tud. Myrren.

NOMBRES ANNOTACION.

LA Myrra es lagrima de vn arbol de Arabia: el qual es lleno de eſpinas, duro, alto de cinco codos, y mas grueſſo que el de encienſo. Tiene la corteza muy liſa, y las hojas como el oliuo, empero picantes y creſpas. La myrra que ordinariamente vemos en las boticas, no es la que aqui nos pinta Dioſcorides, ſino ſophiſticada. Porque ni es verde, ni graſſa, ni aguda, ni oloroſa, ni de color vniforme. Y ſi ſe deue cõtar entre las eſpecies de myrra, ſera llamada Caucalis, o la Ergaſima: viſto q̃ es negra, ſeca, y como toſtada. Es verdad que de la perfectiſsima Myrra, yo vi vn pedaço en Venetia, enla eſpecieria de la corona: adonde la tenian mas para mueſtra, que para diſpenſarla, o venderla: como hazen los tauerneros, que os mueſtran vn vino, y deſpues os venden vinagre. Falſificauan la myrra en el tiempo de Galeno, cõ otra goma llamada Opocalpaſo. La quál, dado que por defuera es vtil contra muchas enfermedades, toda via ſi ſe beue, es veneno mortifero: y anſi eſcriue el meſmo Galeno, que muchos de los que tomaron por la boca la myrra adulterada con Opocalpaſo, perecieron. Dioſcorides vitupera la myrra Aminea, la qual celebro Galeno en el tratado de

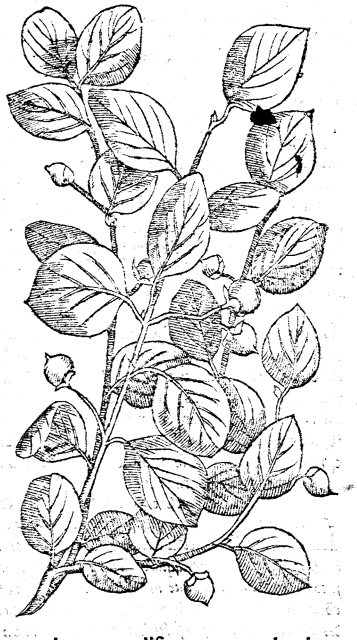
Opocalpaſo

tratado de los Antidotos,por la mejor que ſe podia hallar en las eſpecies de la Troglodytica:por lo qual ſoſpechan algunos,que aquel texto de Dioſcorides eſta deprauado. La myrra es caliente y ſeca en el ſegũdo grado, preſerua de corrupciõ qualquier cuerpo muerto,y tiene no pequeño amargor,con el qual mata los guſanos,y la criatura en el viẽtre:en cuyo lugar ſe pone el aromatico calamo. Tieneſe de meter en los emplaſtros la myrra,quando ſe quitan del fuego,porque no ſufre cozimiento,ni más ni menos q̃ el azibar y enzienſo. La myrra Beotica,no ſe conoce en la Europa. Hazeſe vn excellentiſſimo azeyte de myrra para conſortar los nurezillos y neruios,y reſtituyrles ſu mouimiento perdido,en eſta manera. Toman vna dozena de hueuos cozidos cõ ſu caſcara duros,y deſpues de mondados los parten a la luenga por medio,y les ſacan las yemas. Hecho eſto,binchen aquellas concauidades,de myrra perfecta y muy bien molida,y dexan anſi los dichos hueuos eſtar en vna bodega pueſtos entre dos platos,por termino de tres o de quatro dias,haſta que la myrra cõ las meſmas claras cozidas ſe venga juntamente a deshazer en vn oleo eſcuro,de la eſpeſura de arrope:el qual ſe guarda para muchos effectos:porque vltra de lo ſuſo dicho,binche las llagas hondas,y quita las ſeñales del roſtro,por antiguas que ſean. No topo Celeſtina con eſte azeyte,con quanto fue lapidaria.

Del Eſtoraque. Cap. LXIIII.

*Ἀπαρχὴ. EL Eſtoraque es liquor de vn arbol que ſe parece al membrillo: y aquel ſe tiene por mas excellente,q̃ es roxo,*graſſo reſinoſo,blanquezino en ſus granos,q̃ perſeuera muy luengo tiempo oloroſo,y quando ſe ablanda,da de ſi vn humor ſemejante a la miel. Tal es el Gabalite,el Piſsidiaco, y aquel que trahen de Cilicia.

STYRAX.



No vale nada el negro,el mohoſo,el q̃ facilmente ſe deſmenuza,y parece de ſaluado eſtar lleno. Hallaſe del cierta eſpecie,ſemejante a la goma,q̃ tiene el olor de myrra,y es tranſparente. Empero deſta tal nace poca. Falſificã el eſtoraque con la carcoma de ſu proprio madero,de ciertos guſanillos roydo,mezclada con miel, y con la hez del vnguento Irino,y con otras coſas. Otros toman cera,o gordura,y deſpues que la han dado olor cõ algunos aromaticos materiales,la encorporan con eſtoraque,al Sol muy agudo y ardiente. Hecho eſto, la paſſan por vn harnero de anchos horados,eſprimiendo della ſobre agua fria vnos como guſanillos pequeños:los quales venden,llamãdolos eſtoraque vermicular:que quiere dezir,formado como guſanos. Aprueuan los idiotas eſte tal eſtoraque por puro, no mirando a la fuerça del olor que en el perfecto ſe halla: el qual da de ſi vna ſuauidad muy aguda. El eſtoraque calienta,molifica,y madura. Es remedio a la toſſe,al catarro,al romadizo,a la ronquera,y a la boz atajada. Deshaze la dureza y opilacion dela madre. Beuido y aplicado,prouoca el menſtruo. Relaxa el viẽtre ligeramente,ſi en pequeña quãtidad mezclado con terebintina ſe traga en forma de pildora. Meteſe commodamente en los emplaſtros reſolutiuos,yen aquellos que ſon vtiles al cãſancio. Quemaſe,y anſi como del encienſo,ſe haze tambien del cierto hollin, vtil a todas aquellas coſas,a las quales ſirue el hollin del encienſo. Hazeſe del eſtoraque vn azeyte en Syria, al qual llaman Styracino,ciertamente excellente para calentar,y molificar: empero a la cabeça da peſadumbre y dolor,y haze dormir muy profundamente.

NOMBRES ANNOTACION. Gr. Στύραξ. L. Styrax. Ar. Mehahá, & Aſtarach. B. Storax calamita. Caſ. y Po. Eſtoraque. Ca. Storacs. I. Storace

LA perfectiſſima goma del Eſtoraque ſolia venir de Pamphilia dentro de ciertas cañas a Roma: y anſi de calamo, que en Griego ſignifica la caña, vino a llamarſe comunmente Calamita todo eſtoraque. Nace el Eſtoraque, ſegun dize Plinio, en la Syria, proxima a la Iudea, al derredor de Gabala y de Marathunta:

thunta: por donde en lugar de Catabalite, que tienen los exẽplares Griegos, puſe en eſta mi traslacion Gabalite. Crece tambien y en grande abundancia la planta del eſtoraque, totalmente ſemejante al mẽbrillo, y qual Serapion la deſcriue, junto a Roma en los cãpos de Ciceron, que ſe dezian Tuſculanos antiguamente, y agora tienen por nombre Fraſcada. De donde muchas vezes yo la he cogido, juntamente con ſu goma y ſu fructo: el qual es muy amargo al guſto, y ſe parece a vna ciruela pequeña, y blanca, de las que vienen por ſant Miguel. El eſtoraque beuiendoſe en quantidad pequeña: buelue ſereno y alegre el roſtro: mas tomãdo ſe demaſiado, haze peſadamente dormir, y perturba el ſentido, ni mas ni menos que el açafran, y la myrra. Por el azeyte del eſtoraque recitado a la fin del capitulo, entiendo aquel odorifero balſamo, que agora traben de la nueua Eſpaña: el qual con ſu fuerte olor, da gran dolor de cabeça, y por eſſo muchos no ſe quierẽ aprouechar del en algunas enfermedades, para las quales notablemente aprouecha. Del eſtoraque liquido, ya diximos en el capitulo de la Stacte, como era la graſſa que ſale dela corteza del eſtoraque, por via de cozimiento. Fraſcada.

Del Bdelio. Cap. LXV.

EL Bdelio es liquor de vn arbol Sarracenico. Tieneſe por bueno el emargo al guſto, el tranſparente como la cola, o engrudo de toro, el que dedẽtro es graſſo, el que ſe *abláda muy facilmente, el que no tiene mezcla de aſtillas, ni de otra qualquier ſuziedad, el q̃ encendido da de ſi muy ſuaue olor, y ſemejante al de la vña oloroſa. Traheſe dela India vna ſuerte de Bdelio negro, ſuzio, y amaſſado de grueſſos pedaços, q̃ tiene el olor de aſpalato. Traheſe tãbien de Petra, ciudad de Arabia, otra eſpecie de ſeco, reſinoſo, y cardeno, el qual en facultad es ſegundo. Falſificaſe mezclado con goma: empero eſte tal no es tan amargo al guſto, y en los perfumes no da olor tan ſuaue. Calienta y molifica el Bdelio: deſtemplado con ſaliua en ayunas, reſuelue las hinchazones y durezas de la garganta, y deshaze las hernias aquoſas: aplicado por abaxo, y adminiſtrado en perfume, abre la madre opilada, prouoca el parto, & todos los otros humores. beuido rõpe la piedra, y mueue la orina: da ſe cõmodamente a los toſsigoſos, y a los mordidos de alguna fieras: vtil a las rupturas de neruios, y a los eſpaſmos: ſirue al dolor de coſtado, & a las ventoſidades que diſcurren vagabundas por todo el cuerpo: mezclaſe con los emplaſtros vtiles a lar durezas & impedimentos de neruios. Majado ſe deshaze con vino, o agua caliente.

*βδάλλα-κτος.

Cap. de Balſamo, ait Petrã eſſe Paleſtinæ vrbem

Griego. Βδέλλιον. Lat. Bdellium. Ara. Molochil. Caſt. Por. Bdelio. Cat. Bdelli.

NOMBRES ANNOTATION.

EL ordinario Bdelio de las boticas, no aquel excellente, al qual atribuye Dioſcorides el primer grado de perfection: aun que ya podria ſer aquel que ſe trahia de la India, o de Arabia. El Braſſuola ſe perſuade, q̃ la myrra que communmẽte ſe vende por tal, es el perfectiſſimo Bdelio: y a mi no me parece anſi: porque ni en color, ni en olor, ni en ſabor, reſponde perfectamente a las cõdiciones del Bdelio. Serapion haze dos capitulos diuerſos, y anſi dos eſpecies, de Bdelio: la vna delas quales llama Bdelio Iudaico, que es el meſmo del qual trata en eſte lugar Dioſcorides: y la otra dize que es el fructo de cierta plãta: ſemejante a la palma, entendiendo el coraçon del palmito: la qual planta no es cogollo ni renuuevo del arbol llamado palma, como piẽſan algunos, ſino eſpecie muy differente: viſto que algunas vezes crecen palmitos, ado nunca jamas huuo raſtro de palmas. Es ordinariamente el palmito, poco mayor de vn codo, crece debaxo de tierra. es todo cubierto de hojas ſemejantes a las de la palma, por donde ſolamente en Caſtilla ſe le dio aqueſte nombre. Llamaſe Margallon en Catalunia y Valencia: y Cephaglion en Napoles. Crecen los palmitos en Sicilia, y en grande abundancia. Lo qual me haze penſar, que quando Auicenna confunde dos eſpecies de Bdelio, llamado Siciliana a la vna, entiende aqueſte Bdelio de Serapion, ſemejante a la palma, que es el Palmito. Deſcubrio la luxuria humana eſta fruta, como otras muchas: y diola tanta reputacion y credito, que es muy eſtimada por todas partes, y ſe trahe ya ordinariamente a los mercados de Roma. Porque no era juſto, que la reyna de los deleytes, y el albergo de todos los regalos del mundo, careciſſe de vna goloſina tan agradable a Madona Venus. Comeſe ſolamente de ella vn cogollico tierno, que a manera de coraçon, ſe halla en las entrañas de aqueſta planta: para llegar al qual es meneſter quitar mil pañales, con gran diſpendio del tiempo. Empero quien quiere comer el aue, conuiene que primero quita la pluma, como dize la buena veja. Al qual coraçon o cogollo, llaman Ciſilio los Arabes: y eſto ſegun yo pienſo, queriendo imitar a Galeno, que le llamo palmæ encephalon, que es lo meſmo que celebro de palma: el qual nombre Serapion corrompio en Ciſilio: de donde tambien naſcio Cephaglion, vocablo Napolitano. Quanto a la natura y facultad deſta planta, no ſe offrece que dezir otra coſa ſino que deſpierta la virtud genital, y es propria para holgazanes: en lo de mas, puedeſe por ella dezir, lo que dixo el diablo quando treſquilaua los puercos, poca lana y mucho ruydo, viſto que trae mucho embaraço conſigo, y poco mantenimiento.

Palmito.

Margallon: Cephaglõ.

Actione. vij in Verrẽ, ait ficulonautas fame coactos, victitaſſe radi. palmitorũ agreſtium, pro quibus palmitos intelligit. Ciſilio.

Del Encienſo. Cap. LXVI.

EL Encienſo naſce en aq̃lla Arabia, que ſe llama Thurifera. Tieneſe por mejor, el macho, llamado ſtagonias: naturalmente redondo. Eſte tal es entero, blanco, y de dentro quando

ſe quiebra,graſſo:y luego en llegandole al fuego,arde.El Indico tiene del roxo,y del cardeno. Hazeſe tambien redódo con artificio·Porque deſpues de cortado en figura quadrada,le trahẽ al deredor en vnos vaſos de tierra,haſta q̃ le torna redódo. Empero eſte encienſo con el tiempo roxea.* y tiene por nombre Entomo (que quiere dezir cortado, o Syagro. Es ſegundo en bondad el llamado Orobias,y el que naſce en Smile,al qual llaman algunos Copiſco, mucho menor,& mas roxo. Hallaſe vna eſpecie llamada Amomites, la qual es blanca,& tratada entre los dedos, ſe eſtiende como la almaſtiga. Adulteranſe todas las eſpecies de encienſo * artificioſamente con reſina de pino,y con goma:Mas conoſce facilmente el engaño, porque la goma encendida,no haze llama,y la reſina ſe va toda en humo : donde el encienſo luego arde. Conoſceſe tambien del olor.El encienſo de ſu propriedad calienta,conſtriñe,clarifica la viſta, hincha las hódas llagas, y encoralas,ſuelda las freſcas heridas,y reſtriñe todas las effuſiones de ſangre,aun que ſalgan de los panniculos del celebro.Mexclado cõ leche,y aplicado con vnas hilas,mitiga las difficiles llagas del ſieſſo,y de todas las otras partes:vntado con pez y vinagre, derriba las verrugas que pareſcen hormigas,en el principio,y ſana tambien los empeynes:cura las quemaduras del fuego,y los ſauañones,mezclado con enxundia de puerco, o de gãſo:aplicado con nitro,ſana las manantias llagas dela cabeça:cura los panarizos encorporados cõ miel: y con pez, las contuſiones de las orejas : anſi como todos los dolores de los oydos, inſtilado con vino dulce. Aplicaſe vtilmente a manera demplaſtro,con la tierra Cimolia y azeyte roſado,a las tetas apoſtemadas deſpues del parto. Mezclaſe en las medicinas apropriadas para la caña de los pulmones, y para los interiores miembros. Beuido ayuda a los que eſcupen ſangre del pecho. Empero a los q̃ le beuen en ſanidad,torna locos,y beuido con vino,mata. Quemaſe el encienſo en vn tieſto de tierra limpio,aplicandoſe a la candela vn grano,haſta que ſe inflamme,y encienda. Empero ſubito que fuere perfectamente encendido,conuiene cubrir le con algun otro vaſo,haſta que del todo ſe amate:porque anſi no ſe buelue en ceniza. Algunos para coger el hollin,ſobre la olluela en que ſe quema el encienſo,ponen en vn vaſo de cobre concauo,y horadado en el medio,como declararemos,quãdo hablaremos del hollin del enciẽſo. Otros meten el encienſo dentro de vna olla de tierra cruda,y deſpues de atapada muy bien con barro,le queman en la hornaza. Tueſtaſe tambien dentro de vn vaſo de tierra nueuo, ſobre las biuas braſas,haſta que ni bulla,ni eche de ſi alguna gordura,o vapor. Puluerizaſe facilmente el encienſo que no fuere del todo quemado.

*στρογγ.

*πλοδ'ευδ-ρυτες.

De la corteza del Yncienſo. Cap. Lxvij.

Corteza de Eucienſo.

PRefiereſe aquella corteza de enciẽſo que es grueſſa,graſſa,oloroſa,freſca,liſa,no ſarnoſa, ni encamiſada. Contrahazen la mezclando con ella la corteza del pino,o la caſcara dela piña, aunque ſe deſcubre la traycion con el fuego. Porq̃ ninguna de las otras cortezas en el perfume ſe enciende:antes humeando todas ſin alguna ſuauidad de olor ſe amortecen:mas la del enciẽſo arde,y echa de ſi vn vapor ſuauemẽte oloroſo Quemaſe aqueſta corteza,anſi como el meſmo encienſo:y tiene la meſma virtud, y aun mas valeroſa : y mas conſtictiua : por donde beuida es vtil a los que arrancan ſangre del pecho,y pueſta por abaxo reprime la ſangre lluuia de las mugeres. Curanſe las cicatrizes de los ojos,y ſus llagas hódas y ſuzias,con ella. Toſtada corrige las inflammaciones ſarnoſas que en ellos ſe engendran.

De la Manna del Encienſo. Cap. Lxviij.

Manna de Eucienſo.

LA buena manna de Encienſo,es la blanca,limpia,y granada. Tiene la meſma facultad que el encienſo,aun que algo mas flaca. Algunos para la adulterar,mezclã con ella reſina de pino cernida,y flor de harina: o corteza de encienſo molida:empero deſcubreſe con fuego el engaño. Porque la contrahecha,quando ſe quema,no reſuelue ygualmente de ſi vn vapor claro y celeſte,como la pura y perfecta: fino turbio y máchado: en el qual juntamente con el ſuaue olor,ſe ſiente cierta hidiondez.

Del hollin del Encienſo. Cap. Lxix.

Hollin de Encienſo.

EL hollin del encienſo haras en eſta manera. Encendidos a la candela con vnas tenazillas vno a vno,los granos del encienſo,los echaras en vna olla de barro nueua,y cubrirnslos con algun vaſo de cobre, concauo, limpio,y horadado en el medio,poniendo entre los dos vaſos de la vna parte,o de entrambas, vnas pedrezuelas altas de quatro de dos,para que pueda ver,ſi ſe quema el encienſo,y para que aya lugar por donde ſe meta otro encienſo antes q̃ ſe acabe

ſe acabe de quemar, y conſumir, el primero: lo qual tienes ſiempre de hazer, haſta q̃ veas ſufficiente quantidad de hollin congregada. Empero entre tãto, con vna eſpongia bañada en agua fria, tienes continuamente de refreſcar por defuera el dicho vaſo de cobre: porque ſiendo anſi templado ſu heruor, ſe le apegara mas firmemente el hóllin, el qual, no haziendoſe aqueſto, ſe caeria con ſu ligereza, y ſe mezclaria con la ceniza del meſmo encienſo. Rayendo pues del cobertor el primer hollin, podras hazer lo meſmo quantas vezes te pareſciere: empero cogeras ſiempre a parte la ceniza del encienſo q̃ ſe quemare. El hollin del encienſo mitiga las inflamaciones que moleſtan los ojos: reprime los humores que a ellos deſtilan: mũdifica las llagas ſuzias, hinche las hondas, y finalmente ataja las cáceroſas. Hazeſe en la meſma manera el hollin de la myrra, el de la reſina, el del eſtoraque, y el de qualquiera otra lagrima: cada vno de los quales es vtil para las meſmas coſas.

NOMBRES

Griego, Λίβανος. Lat. Thus. Ara. Ronder. Bar. Olibanum. Caſt. Encienſo. Car. Encens. Port. Ita. Incenſo. Fran. Encens. Tud. Veirach.

ANNOTATION.

EL arbol que produze el Encienſo, es ſemejante al Laurel, y en Griego ſe llama Libanos, como Libanotos ſu lagrimas. Empero los eſcriptores Latinos, cõ eſte vocablo Thus, ſignifican lo vno y lo otro. Crece pues eſta planta en Arabia, y principalmẽte en vn boſque del reyno de los Sabeos, que tiene mas de treynta leguas de luengo, y no menos de quinze en ancho. Tiene la juriſdiction del tal boſque, vnas trezientas familias, a las quales toca por ſucceſſion y herencia, el trabajo de coger el encienſo, y el interes de diſtribuyrle. Suelen los de aqueſte linage al tiempo que hieren los arboles, para que deſtile el liquor, y en la ſazon que ſe coge el encienſo, abſtenerſe de ſus mugeres, y de las exequias de muertos, dando nos a entender, que vna goma tan ſancta, no ſe dexa tratar de prophanas manos: por la qual ſuperſticiõ, ellos en aquella tierra ſon llamados hõbres ſagrados, y el encienſo tenido en mas. Cogeſe dos vezes al año el encienſo: vna por el Otoño, y otra en la prima vera: dado que el que ſe coge por el Otoño, es de mayor efficacia, y de mas alto precio: por quanto el otro roxea, y ſu virtud dura poco. Dizeſe tambien que el que mana de los arboles nueuos, es mas blanco y mas valeroſo, que el que produzen los viejos. Vltra el ordinario encienſo que deſtila ſobre ciertas eſteras tendidas al pie del arbol, ay otro que apegandoſe al tronco, ſe queda en el congelado. Eſte pues ſe rae con cuchillos, y anſi trahe neceſſariamente conſigo alguna corteza del arbol, de la qual hizo capitulo particular Dioſcorides. El encienſo es caliente en el ſegundo, y ſeco en el grado primero, con vn poco de virtud conſtrictiua. La corteza es eſtiptica, y deſſecatiua en el orden ſegundo. Por donde ſe aplica commodamente, en todas aquellas enfermedades que han meneſter aſtriction. La manna del encienſo no es otra coſa, ſino aquel poluo que ſe deſgrana del meſmo encienſo, quando ſe frega y ſacude vn pedaço cõ atro: con la qual ſiempre ſe veen enbueltas vnas miguajuelas de la corteza, que la hazen ſer vn poquillo eſtiptica: y anſi reſtriñe mas que el encienſo, aun que tambien es maduratiua.

Manna de Encienſo.

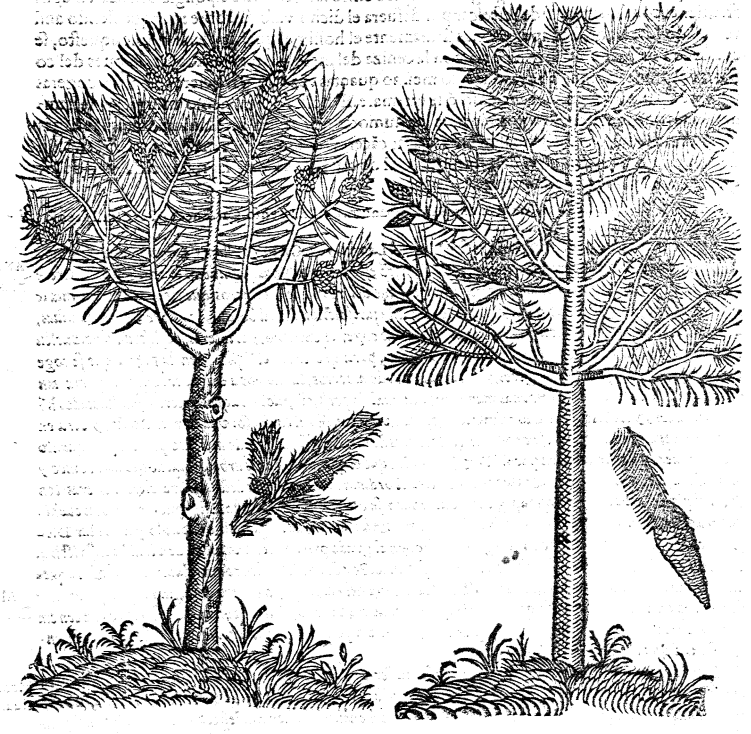
Grande ignorãcia fue la de aquellos, que penſaron ſer vna meſma coſa, eſta manna de Encienſo, y la otra laxatiua, con que ordinariamẽte purgamos los niños, y las preñadas. De la qual diremos lo que toca a ſu hiſtoria, quando llegaremos al capitulo de la miel. El hollin del encienſo calienta y deſſeca en el principio del grado tercero, y tiene alguna virtud de mundificar. Empero conuiene aduertir (como doctamẽte lo annoto el Mathiolo) que quando Galeno dize en el capitulo del enciẽſo, ſer mas ſeco y caliente el ramo, que el meſmo encienſo, aquel lugar eſta de prauado, anſi en todos los exemplares Latinos, como en los Griegos: porque en lugar de hollin, eſta pueſto ramo: del qual tan manifieſto error fue cauſa, la affinidad de aqueſtos dos nombres Griegos, λίβανος, que quiere dezir hollin, y θύμος, que ſignifica el ramo: los quales ſe traſtrocaron.

Manna ſolutiua.

Del Pino y de la Picea. Cap. Lxx.

LA Picea, muy conocido arbol, y el Pino, ſon de vn meſmo linage, aunque en eſpecie diffieren. Es la correza de entrambos eſtiptica: por donde molida y aplicada, cõuiene mucho al ſahorno y eſcozimiẽto. Mezclada con lithargyrio y manna de encienſo, es vtil a las llagas ſuperficiales, y a las quemaduras del fuego. Encorporada con el ceroto Myrtino, encora las llagas de los cuerpos tiernos y delicados, que no ſufren medicinas agudas. Molida con caparroſa, refrena las llagas que van cundiendo. Pueſta en perfume, prouoca el parto, y las pares. Beuida reſtriñe el vientre, y mueue la orina. Las hojas de aqueſtos arboles majadas y pueſtas en forma demplaſtro, mitigan las inflammaciones, y hazen q̃ las heridas no ſe apoſtemen. El vinagre caliente con que ſe houieren cozido, majadas: relaxa el dolor de los dientes, ſi ſe enxaguan con el. Beuidas en quantidad de vna drama con agua ſimple, o con agua miel, ſon vtiles a los q̃ padecen del higado. Haze el meſmo effecto la caſcara del piñon, juntamente con las hojas beuida. Aliuiaraſe tambien el dolor de los dientes, enxaguandoſe con el vinagre adõde houiere heruido la tea de entrambos arboles, deſmenuzada en aſtillas: de la qual tea ſe hazen eſpatulas

PINVS. PICEA.



contenientes a la preparacion de las medicinas que mitigan cãſancio, y de las calas que ſe meten en las naturas de las mugeres, Cogeſe el hollin de la tea, quando ſe quema, como muy vtil para hazer tinta fina de eſcreuir, y para mezclarſe con los vnguentos, con q̃ ſe adornan las peſtañas, y cejas: el qual tambien aprouecha a la corroſion de los lagrimales, a las peſtañas peladas, y a la lagrima que continuamẽte deſtila. El fructo del Pino, y de la Picea, el qual ſe halla dentro de ſus proprias piñas, tiene por nombre Pityides, que quiere dezir Piñon: la virtud del qual es eſtiptica, y caliente algun tanto. Comidos por ſi los piñones, o mezclados con miel, ſon muy vtiles a la toſſe, y a las enfermedades del pecho. Los piñones mondados, y comidos, o beuidos con la ſimiente de los cogombros, y con vn poco de vino paſſo, prouocõ ala orina. y tiemplan el ardor de la vexiga y riñones. Beuido con cumo de verdolagas, valen contra la mordicacion del eſtomago, reſtauran las fuerças perdidas, y reprimen los humores corruptos Cogidos freſcos del arbol, y con ſu caſcara propria majados y cozidos en vino paſſo, notablemente aprouechan a los que tienen antigua toſſe, y aſsi meſmo a los ptiſicos, beuiendoſe del tal cozimiento cada dia tres cyatos.

Piñones.

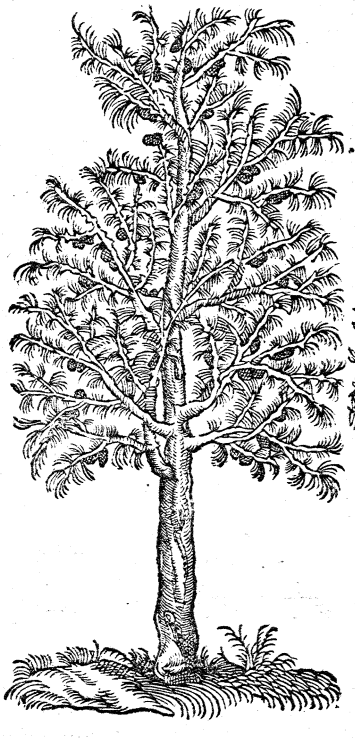
NOMBRES Del Pino. Griego, Πίτυς. Latin, Pinus. Arab. Sonabar. Caſt. y Cat. Pino negro. Portug. Pinheyro negro. Franc. vng pin. Tud. ein Forhen.

De la Picea Gr. Πίτυς. La. Picer. Ar. Arz. Caſt. Pino aluar. Por. Pinheyro aluar. It. Pezo. Tud. Eyn Fichtdannê.

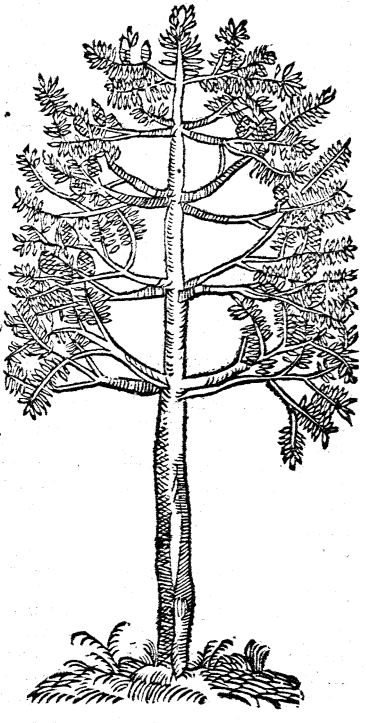
ANNOTATION. *Differen entre ſi el Pino, y la Picea, como lo legitimo, y lo baſtardo: porque ciertamente la Picea no parece ſer otra coſa, ſino vn Pino baſtardo, que tiene mucho del Larice, y del abeto. Produze la Picea ſus hojas mas cortas, y menos puntiagudas, que del pino: empero las piñas mas luengas: las quales naſcen de la extremidad*

tremidad de los ramos, lo contrario de lo qual ſe halla en el pino: pues las pinas deſte ſon mas redondas, y quaſi ſiempre ſuelen nacer de aquellos angulos, o ſobacos, adonde ſe juntan los ramos. Haze el pino ſus hojas de dos en dos (lo qual tambien es inſeparable a la picea) muy derechas, tieſtas, y tan agudas, que offenden. De mas de lo ſuſo dicho, el pino, ſi le queman vna vez las rayzes, no torna a nacer: de la qual injuria no haze caſo la picea, porque es cuerda, y deſſea biuir ſobre la haz de la tierra.

LARIX.



ABIES.



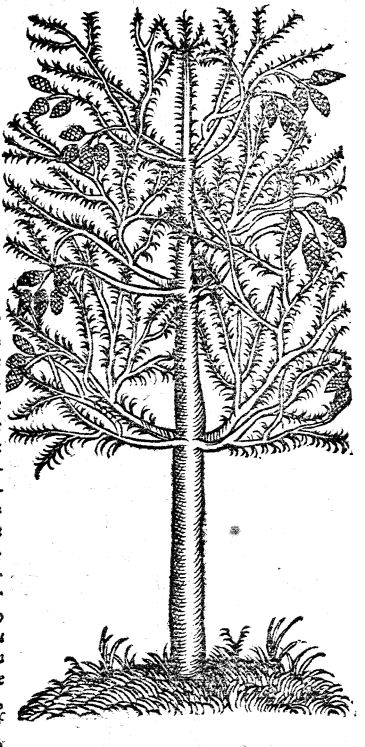
El Larice (con el qual tiene no pequeña ſemejança la Picea) es vn arbol grandiſsimo, cubierto de corteza muy gruessa, y toda llena de grietas: la qual por dedentro ſe mueſtra roxa. Produze ſus ramos de grado en grado, en torno de todo el maſtil. Tiene las hojas luengas, angoſtas, cabelludas, tiernas, y no agudas para offender: las quales en la fin del Otoño, de verdes ſe tornan muy amarillas, y ſe dexan todas caer en tierra: de ſuerte que ſolo el Larice, entre los arboles que produzen reſina, queda el inuierno ſin hojas: no obſtante que diga lo contrario el Ruellio. Naſce ſobre los troncos del Larice el excellentiſsimo Agarico, del qual dubda Dioſcorides, ſi es, hongo, o rayz. Dá nos tambien el Larice aquella reſina muy valeroſa, que ſe llama vulgarmente de todos Terebentina, por hauer ſuccedido en el lugar de aquella, que deſtila del Terebinto: como en tiempo de Galeno ſe vſurpaua la del Abeto: con el qual ſe parece tambien infinito la Picea: y tãto que muchos ſe engañan, tomando a las vezes vna planta por otra. Porque entrambas ſon de vna meſma longura, de vna meſma groſſeza, y produzen quaſi las meſmas hojas: ſaluo que la Picea ſon mas eſcuras, mas angoſtas, mas tiernas, mas liſas, y mas botas de punta. De mas deſto, la corteza dela Picea declina algun tanto al negro, y es toda en ſi pegajoſa, y tractable como vnas riendas: la del Abeto al contrario,

Larice.

Agarico.

Abeto.

SPINVS.



trario, es eſsi cenizienta, y eſtirandola no da nada de ſi, antes facilmente ſe corrompe. La picea por la mayor parte haze ſu reſina dura y eſpeſſa, entre la corteza, y el tronco, dado que algunas vezes la llora liquida, y ſemejante a la laricina. Mas el abeto produze aquel excellente liquor incognito a los antiguos, communmente llamado oleo de Abeto: el qual ſe coge rompiendo ciertas vexiguillas que ſe hinchan entre corteza y corteza del dicho Abeto, en las quales milagroſamente ſe engendra. Ay gran muchedumbre anſi de Abetos, como de otras reſiniferas plãtas, en las mõtañas de Trento, adonde los comarcanos hazen gran caudal deſte azeyte. Semejantemente ſe hallan todos aqueſtos arboles en el Valſayn de Segouia. Es el oleo de abeto muy claro, puro, traſparente, oloroſo, y amargo. Es encarnatiuo, mundificatiuo, reſolutiuo, y tiene virtud de ſoldar las heridas freſcas, y de encorar las llagas. Tomado por la boca, reſuelue toda ventoſidad, vale contra los dolores de ijada, purga las arenas de los riñonas, y mitiga todos los dolores de las junturas, y de los neruios. Refiereſe al meſmo linage de las plantas arriba dichas, el llamado Sapino: el qual (ſegun Plino) no diffiere de vna Picea bien cultiuada: pueſto que ſe parece mas al larice, y al abeto: por donde algunos le tomaron por el abeto hembra. Recibieron del ſapino los chapines ſu nombre, ni mas ni menos que los alcorques del alcornoque: por quãto la madera del Sapino, por ſer liuiana en extremo, y no embeuer en ſi el agua, ni el lodo, antiguamente ſolia entrexerirſe en ellos, como ſe entrexere aun oy dia por toda Italia en lugar de los corches. Produze el ſapino ſus piñas luengas, y dẽtro dellas vnos piñonicos menudos, cuyas caſcaras ſon tan tiernas, y delicadas, que en apretandolas vn mala vez cõ los dedos, facilmente ſe deſmenuzan. Los piñones dan grande mãtenimiento, y engendran muy buen humor, aun que cõ alguna difficultad ſe digieren. De mas deſto, ſon maduratiuos, lenitiuos, y reſolutiuos. Son pectorales, y acrecientan carne a los flacos: empero emborrachã comiendoſe en quãtidad, y mordican el eſtomago, ſi antes que ſe coman, no ſe dexan en remojo dentro de agua caliente. Prepara dos deſte arte, augmenta la eſperma: deſpierta la virtud genital, mundifican los riñones y la vexiga ſin acrimonia alguna, y ſon entre frio y calor templados. Llamanſe los piñones en Griego Cocali, y Strobli: entre los quales ſe preſieren aquellos del pino, a todos los otros.

Piñones.

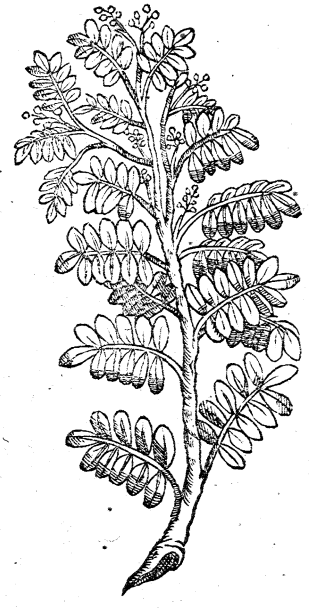
Del Lentiſco. Cap. Lxxj.

EL Lẽtiſco, aſſaz conocido arbol, es en todas ſus partes eſtiptico. Porque el fructo, las hojas y la corteza de los ramos y de las rayzes, tienen vna meſma virtud. Hazeſe dela corteza, de las hojas, y de las rayzes, vn liquor en eſta manera. Cuezeſe quanto baſte, todas aqueſtas coſas en agua: la qual quitada del fuego, ſe dexa enfriar. Deſpues de enfriada, ſe facan las hojas, y ſe pone otra vez a cozer, haſta que ſe torne eſpeſſa como la miel. Beuido el Lẽtiſco, *por razon de ſu virtud conſtrictiua, es vtil a los q̃ arrancan ſangre del pecho, a los fluxos que proceden de flaqueza de eſtomago, a las dyſenterias, a las demaſiadas inſuſiones del meſtruo, y a la madre, y al ſieſſo ſalidos fuera de ſu lugar. En ſumma podemos vſar del, en cãbio de la Acacia, y de la Hypociſtide. Lo meſmo haze el çumo ſacado de los hojas majadas. El cozimiẽto dellas, aplicado en forma de fomẽtacion, hinche las llagas hõdas, cõfirma y ſuelda los hueſſos rotos, reprime los immoderados fluxos del meſtruo, refrena las llagas que ſe dilatan, prouoca la orina, y eſtablece los dientes que ſe menean, ſi ſe enxaguan con el. Siruen communmente los ra-

* Conuiene a ſaber, el dicho liquor.

millos

LENTISCVS.



millos del Lentiſco, quando eſtan verdes, para en lugar de cañas, mõdar los dientes. Hazeſe de ſu fructo vn azeyte muy vtil, a todas aquellas coſas, que quieren ſer reſtriñidas. Produze tambiẽ el Lentiſco reſina, la qual vnos llaman Lentiſcina, y otros almaſtiga. Eſta pues beuida, ſirue a los que arrãncan ſangre del pecho, y a los que padecen de toſſe antigua, de mas de eſto, es muy amiga al eſtomago, empero mueue regueldos. Meten la ordiñariamente en las poluoras compueſtas para fregar los dientes, y en los afeytes hechos para dar luſtre al roſtro. *Confirma eſta las peſtañas caducas, y maxcada engẽdra muy buẽ olor en la boca, y aprieta las relaxadas enxias. Nace abundante y excellentiſsima en la iſla de Chio. Tieñeſe por mejor, la que reluze como ſu ciernega, y en ſu blancura ſe parece a la cera Toſcana, ſiendo grueſſa, toſtada, fragil y de ſuaue olor. De la verde no ſe haze tanto caudal. Adulteran la con encienſo, y con la reſina de piñas.

* Διαπτώσεις βλεφαρίδων ποιεῖ, ἡδὺ ὄζον ἐν τῷ στόματι παρέχει.

Del Lentiſco, Grieg, Σχῖνος. Lat. Lentiſcus. Ara. Daru. Caſt. Mara. Cat. Lentiſq. Por. Arcoyra. It. Lentiſco.

Del Almaſtiga. Gr. Μαστίχη. Lat. Maſtiche, y Reſina Lentiſcina. Ara. Meſtech. Bar. Maſtyx. Caſt. Almaſtiga. Cat. Maſtech. Portug. Almecega. Ita. Maſtice. Franc. y Tud. Maſtic.

NOMBRES

ANNOTATION.

*El Lentiſco es muy frequente en Italia, & principalmente en el circuito de Roma, y por todo el reyno de Napoles. Creſce de la altura del auellano, tiene las hojas como el alhocigo, empero muy verde ſcuras, y el olor quaſi de Terebinto, con el qual, por ſer fuerte, da dolor de cabeça. No pierde jamas las hojas, ſino en todo tiempo eſta verde. Su fructo antes de madurar, bermeja, y como va madurando, ſe buelue negro. Produze vltra del dicho fructo, apegadas a las hojas, vnas ciertas vaynillas, a manera de bolſas, o cornezuelos, llenas de vn liquor puro: el qual como ſe va enuegeciendo, ſe conuierte en vnos animalejos, alados como moſquitos, ſemejantes a los que ſe engendran en las vexigas del Olmo. Eſtos pues en pudiendo bolar, hazen en cada vayna vn agujerico ſubtil, por lo qual vno a vno ſe ſuelan. Conſta el Lentiſco de dos eſſẽcias: la vna de las quales es aquoſa, & ligeramente caliente, y la otra no poco terreſtre, & fria. Deſſeca en la fin del ſegundo grado, o en el principio del tercio: empero entre calor & frio ygualmẽte es temprado. Produze el Lentiſco de Italia, aun que miſeramente, tambien almaſtiga, la qual no ſe deue comparar con la Chia. *Es eſta de Chio blanca, pura, muy tranſparente, y en virtud molificatiua juntamente y eſtiptica, que ſon dos facultades contrarias. La que viene de Egypto es negra, y mas deſſecatiua que eſtiptica. Hazeſe de la Chia el azeyte de almaſtiga, el qual conforta marauillоſamente el eſtomago, y reſtriñe el fluxo del vientre. Es vtil al meſmo effecto el emplaſtro que ſe haze de ſola almaſtiga, y aun reſtriñe mas efficazmente que el otro, no ſolamente la camara, empero tambien el vomito. Trahida en la boca el almaſtiga, aliende que corrige el anhelito, deſcarga mucho el celebro, y engendra vn apetito inſatiable: de donde nacio aquel prouerbio que trahe Luciano. Eſtás hambriento, y quieres maxcar almaſtiga? Falſifican la algunos con alcamphor, y con zedoaria. Es el alcamphor, vna goma llamada de los Latinos Caphura, y de los Arabes Camphora no conocida de los Griegos ancianos. Nace en la India de cierto arbol tan grande, que pueden eſtar a ſu ſombra mas de dozientos hombres. Quando ſe coge es roxa, empero deſpues con el calor del Sol, o con artificio de fuego, ſe torna blanca. Vſan della los Sacerdotes de aquellas partes ordinariamente en ſus ſacrificios, ni mas ni menos, que del encienſo noſotros. Encendido vn grano del Alcamphor, y puеſto ſobre vna lampara llena de agua, da de ſi vna pariſsima llama, & muy confortatiua de los ojos, y del celebro: empero es tan delicada y ſubtil, que al menor ſoplico ſe amata. Es frio y ſeco el Alcamphor en el grado tercero. Mitiga el dolor de cabeça procediente de cauſa caliente: refreſca el higado y los riñones: reſtaña la ſangre: meteſe en los affeytes para dar gracia y tez a la cara: beuido

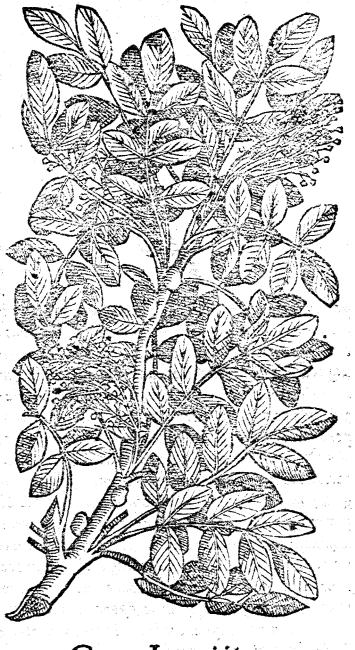
Alcãphor. Cadhura. Camphora.

con el poluo de Cárabe, y agua de Nenuphar, reſtriñe la ſimiente a los que ſe deſſaynan, y a las mugeres ſus menſtruos blancos: y lo meſmo haze deshecho con las bauazas de la zaragatona, o cõ el çumo de la yeruamora, y aplicado ſobre los riñones, y ſobre las vergõçoſas partes. Aplicado a la frente con vna clara de hueuo, o con el çumo del llanten, o de la ſiempre viua, y metido dentro de las narizes, reprime la ſangre que a gran furia deſtila dellas. Mezclado con los colyrios, es vn ſoberano remedio contra qualquier mal caliente de ojos. Dado en quantidad mediocre a beuer, o aplicado, prouoca ſueño: & quitale, adminiſtrandoſe demaſiadamente. Perſeruade corrupcion, y anſi ſe mete vtilmente en los antidotos: compueſtos contra veneno, contra la peſtilencia, y contra los mordiſcos de animales ponçoñados. Conoceſe el alcamphor ſi es puro, o adulterado, metiendoſe en medio de vn pan caliente, quando ſale del horno: porque el perfecto ſe deshaze ſubito en agua: anſi como el contrahecho, ſe ſeca. Si no ſe guarda con diligencia muy bien cerrado en la caxa, ſe ſuele reſoluer muchas vezes en humo. y dexar burlados los boticarios: por quanto en ſu lugar hallan viẽto. Por eſſo communmente le conſeruan en vaſos de marmol, o de alabaſtro, entre la ſimiente del lino, o de azaragatona. Algunos creyeron por el olor ſubido que tiene, y por ſer anſi reſoluble, ſer caliente la camphora: empero ſus effectus mueſtran bien lo contrario.

Del Terebinto. Cap. Lxxij.

EL Terebinto es arbol muy conocido. Sus hojas, fructo y corteza, reſtriñen, y aprouechan a todas aquellas coſas, a las quales ſe aplica el Lẽtiſco, preparadas y tomadas en la meſma manera. Comeſe el fructo del Terebinto, empero offende al eſtomago, calienta, prouoca la orina, y incita a luxuria. Beuido con vino, es vtil a las puncturas de los phalãgios. Trahen nos ſu reſina de la Arabia Petra. Nace tãbien en Iudea, en Syria, en Cypro, en Africa, en las islas llamadas Ciclades. Tieneſe por mejor la blanca, la trãſparente, la que tiene color de vidro, declinante ſobre el azul, y la que da deſi vn olor ſuaue, y proprio del Terebinto. Haze gran ventaja a todas las otras, la reſina Terebintina. Deſpues de la qual es ſegunda en virtud, la que del lentiſco deſtila. Tras eſta ſe ſigue la de la Picea y abeto: a las quales ſuccedẽ la del Piño, y la que de las piñas reſuda. Todo genero de reſina calienta, molifica, reſuelue, y tiene virtud de mundificar. * Cada vna dellas la mida por ſi, o con miel, es muy conueniente a los toſigos, y ptiſicos: limpia el pecho, mueue la orina, digere los crudos humores, relaxa el vientre, y aplicada eſtablece las peſtañas, y cejas caducas. Mezclada cõ cardenillo, caparroſa, y nitro, ſana las aſperezas del cuero, ſi ſe vntan con ella. Inſtilada cõ miel, y azeyte, purifica los oydos que manã materia, y mata la comezon de los genitales miembros. Meteſe en los molificatiuos emplaſtros, y en las medicinas hechas para mitigar el canſancio. Es vtil al dolor de coſtado, adminiſtrada por ſi en forma de vnction, o de emplaſtro.

TEREBINTO.



* ὁ τερεβινθος καὶ ἡ αὐτου, ἡ τερμινθος.

De las otras reſinas. Cap. Lxxiij.

Reſinas varias.

LA reſina liquida que del Pino, y de la Picea diſtila, ſe trahe de Francia, y de la Toſcana. Empero antiguamente ſe trahia de Colophon, ciudad Aſiatica, de donde ſe vino a llamar Colophonia. Trahe ſe tambien de aquella parte de la Galatia, que es vezina a los Alpes, vna cierte de reſina, la qual llaman Laricinã los comarcanos. Eſta lamida por ſi, o cõ algun lectuario, es ſingular remedio contra la toſſe antigua. Diſſieren las reſinas en el color. Porque vna es blãca, otra dẽ color de azeyte, y otra de miel, como la laricina. Deſtila tambien del Cypres vna reſina liquida,

liquida,la qual a las meſmas coſas es vtil. De las reſinas ſecas vna mana de las piñas del Pino,& ilamaſe Strobilina: otra del Abeto: otra dela picea: y finalmente otra del pino. Has de eſcoger la mas oloroſa de todas, la traſparente, la que ni es toſtada, ni demaſiadamente humida,ſino que ſe parezca a la cera, y facilmente ſe deſmenuze. La reſina de la Picea, y Abeto, en valor ſobrepujan a todas las otras: porque ſon oloroſas: y ſe pareſcen en ſu olor al encienſo. Vienen las mas excellentes de Pityuſa, isla vezina a Eſpaña. No tienen que ver con eſta las que de la picea, de las piñas, y del Cypres, deſtilan: ni mueſtran tanta efficacia: dado que vſamos dellas para las meſmas coſas, a las quales aquellas ſon vtiles. La reſina del Lentiſco, correſponde a la Terebintina. Quemaſe toda reſina liquida, en vn vaſo de quatro tanta capacidad, quanto es el humor que meterſe tiene. Metido pues de rezina vn congio, y dos de agua llouediza, juntamente y a manſo fuego ſe cuezen, mezclándoſe ſin ceſſar, haſta que perdido ſu natural olor, la reſina ſe torne fragil, & muy toſtada, de ſuerte que obedezca a los dedos. La qual deſpues de enfriada, ſe guarda en vn vaſo de tierra por empegar. Hazeſe la reſina muy blanca, ſi deſpues de deretida ſe cuela, para que ſe aparte della toda la ſuziedad. Quemaſe tambien la reſina ſin agua, primeramente con fuego templado: y deſpues con mucho mayor, quando ya ſe endureſce. Tieneſe de cozer ſin ceſſar tres dias, con ſus noches, haſta que de ſus propriedades quede deſamparada: y eſtonces ſe ha de guardar como arriba diximos. Empero las que ſon ſecas, baſta que ſe cuezan vn dia entero. Las reſinas quemadas ſon vtiles para la compoſicion de los oloroſos emplaſtros, y de las medicinas que mitigan canſancio: y para teñir los vnguentos. De la reſina ni mas ni menos que del Encienſo, ſe coge hollin, vtil para adornar las peſtañas y cejas: el qual ſirue tambien a la corroſion de los lagrimales, y a las peſadas palpebras y ojos que ſiempre lloran. Hazeſe tambien del, tinta para eſcriuir.

Griego, τέρμινθος. Lat. Terebintus. Ara. Albotin. Caſt. Cornicabra. Cat. Lo abre del pi. NOMBRES

EN *la eſpecie del Terebinto ſe halla macho y hembra. El macho no haze fructo, y en eſto ſolo diffiere de la llamada hembra: de la qual ſe hallan dos diſtinctas eſpecies: porque vna produze ſu fructo roxo, del talle de las lentejas: y otra en los principios verde, y deſpues de maduro, negro, y tamaño como vna haua. Produze el Terebinto las flores roxas, y las hojas como las del Laurel. De mas deſto, haze ciertas vexigas ni mas ni menos que el olmo, grueſſas: á manera de nuezes: dentro de las quales ſe recoge vn liquor pegajoſo, del qual ſe engendran tambien mozquitos. Empero la Terebintina no ſe coge de las tales vexigas, ſino del meſmo tronco del arbol. Su fructo verde, nada encima del agua: empero el madero ſe va luego al hondo. Halla ſe el Terebinto en algunas partes de Italia, principalmente en las ruynas de Roma, y en las montañas de Trento. Crece copioſiſſimo en Cypre, de donde, traben a Venetia la Terebintina perfecta, dado que alli lo ſophiſtican con otras, haziendo de vn barril veynte. La que vulgarmente ſe llama Colophonia por las boticas, no es, Colophonia.*
era coſa, ſino aquella eſpecie de reſina cozida, cuyo cozimiento nos enſeño Dioſcorides. La qual dado que ſe halle de diuerſas colores, como Criſtalina, Iacintina, y bermeja, toda via no procede aquella diuerſidad, ſino dela differencia de las reſinas, de las quales fue fabricada. Todas eſtas reſinas calientan y ſon deſſecatiuas de humores, aun que vnas mas, y otras menos. La que mana de la piña del pino, llamada Strobilina, es la mas caliente, y aguda deſpues deſta, la del Abeto: y tras eſtas la Terebintina. La que ſale del Lentiſco, deſſeca ſin mordacidad alguna, y es muy propicia al eſtomago, al higado, a todos los interiores miembros, por cierta eſtipticidad que tiene. Es conſtrictiua tambien, mas no tanto, la Terebintina: y tiene algun amargor, por razon del qual ſuele mundificar y ſanar la ſarna: voltra que madura y trahe hazia a fuera, mas vigoroſamente que ninguna otra Terebintina.
reſina. Purga la Terebintina con grandiſſima facilidad el vientre, los riñones, y la vexiga: y deſopila marauilloſamente el eſtomago, el higado, el baço, y la madre. Tiene en ſumma la Terebintina el principado ſobre las otras todas, pueſto que algunas ſean mas agudas, y mos calientes. La corteza, las hojas, y el fructo del Terebinto, calientan en el orden ſegundo, y manifieſtamente deſſecan.

ANNOTATION.

De la pez liquida. Cap. Lxxiiij.

LA Pez liquida ſe coge de los maderos mas graſſos de la Picea, y del Pino. Tieneſe por mas excellente la que reluze, y es limpia, y liſa. Es vtil a los que beuieró veneno, a los ptiſicos, a los q̃ acumularon materia en lo vazio del pecho, a los q̃ padecẽ de toſſe, y de aſma, y a los q̃ no pueden arrancar los humores grueſſos del pecho, ſi ſe lame della con miel la quantidad de vn cyato. Adminiſtraſe conuenientemente en vnction, conrra las inflammaciones de la campanilla, y de las agallas, contra las eſquinantias. Inſtilaſe con azeyte Roſado en los oydos que Pez liquida.

manan materia,y mezclada con ſal molido,ſe aplica ſobre las mordeduras de las ſerpientes. Encorporada con ygual quantidad de cera,extirpa las vñas ſarnoſas, ſana los empeynes, & reſuelue las apoſtemas de la madre,y las durezas del ſieſſo. Cozida con harina de ceuada,dentro de orina de niño,rompe los lamparones. Reprime las llagas cundientes,aplicada con açufre, o con corteza de Picea,o con ſaluados. Mezclada con ceroto, y manna de encienſo, conglutina y hinche de carne las llagas hondas,y ſana las grietas de los pies, y las resquebrajaduras del ſieſſo. Vntada con miel,mundifica y encarna las llagas. Pueſta en forma de emplaſtro con paſſas,y miel, rompe y deſcoſtra los carbunculos, y las llagas llenas de corrupcion. Meteſe cõ modamente enla medicinas que tienen fuerça de corroer.

Del azeyte de Pez. Cap. Lxxv.

Azeyte de Pez.

HAzeſe el azeyte de Pez,ſeparando el liquor aquoſo, que anda encima della nadando, como ſobre la leche el ſuero. Para eſte effecto,mientras la pez ſe cueze, conuiene colgar ſobre ella vn vellon de lana bien limpio, para que reciba en ſi todo el vapor q̃ exhalare.el qual en ſiendo muy bien bañado,ſe tienẽ de eſprimir en vn vaſo. Tiene eſte azeyte las virtudes de la pez liquida.Mezclado con harina de ceuada, y vntado, haze renacer los cabellos caydos a cauſa del alopecia,ni mas ni menos que la pez liquida:y ſana las llagas y la ſarna de todo genero de beſtia.

Delhollin de la Pez. Cap. Lxxvj.

Hollin de la pez.

EL hollin de la pez liquida ſe haze en eſta manera. En vna lampara nueua con ſu mecha, mete vn poco de Pez,y enciende la mecha, cubriendo deſpues la lampara con vn vaſo de tierra nueuo, hecho a manera de horno; el qual por encima ſea redondo y eſtrecho, & por abaxo tenga vna ventanilla,como lo tiene los hornos:y en eſte modo dexa que arda la lampara.Empero en ſiendo la primera pez conſumida,tienes de añadir otra de nueuo, haſta que tenga de hollin lo que fuere meneſter para el vſo.Su virtud es aguada y eſtiptica. Es vtil para los vnguentos con que ſe adornan las cejas,y para hazer que las peſtañas renazcan. Aliende de eſto,conuiene mucho a los ojos debiles,lagrimoſos,y exulcerados:

De la Pez ſeca. Cap. Lxxvij.

Pez ſeca.

LA Pez ſeca,llamada Palimpiſſa de algunos,ſe haze coziendo la liquida.Hallanſe dos eſpecies della:vna pegajoſa,que ſe parece a la liga,y ſe llama Boſcas:y otra del todo ſeca. Tiene ſe por buena la que es limpia en ſi,graſſa,oloroſa,roxeta, y muy reſinoſa. Tal es la Lyciaca, & Brutia,las quales repreſentan la natura de la pez, y de la reſina. Calienta la pez,molifica,madura,reſuelue los tolõdrones,y los diuieſſos:hinche las llagas,y meteſe en las medicinas aptas a las heridas.

Dela Zopiſſa. Cap. Lxxviij.

Zopiſſa.

ALgunos llaman zopiſſa la reſina mezclada con cera,que ſe rae de los nauios,y de muchos es llamada Apochyma.La qual por ſer batida con ſal marino,reſuelue. Otros llaman Zopiſſa la reſina que deſtila del Pino

ANNOTATION.

LA pez liquida,es aquella reſina.que deſtila de los pinos, quando ſe queman,la qual ſe haze en eſta manera.Toman los pinos mas viejos que hallan,y parten los en aſtillas, de las quales hazen vn gran monton en algun ſuelo limpio y enladrillado, cuyo medio ſea vn poco mas alto que la circunferencia,y por todas partes ygualmente ſe incline a ella.Dueſpues de compueſta muy bien la leña, la cubren con muchos ramos de Abeto,y con barro,para que no pueda reſpirar humo ni llama:y anſi la ponen el fuego: por donde conuiene que la reſina,con el grande calor,el qual todo ſe queda dentro,derritiẽdoſe poco a poco, ſe cuele y deſcienda a baxo,haſta que la reciba vn canal,fabricado para eſte effecto,en torno de la hoguera.Eſta pues es la verdadera pez liquida: la qual recoziendoſe mas, ſe endurece, y haze tan ſeca, que la pueden pulueriza.r. Es la vna y la otra negra, ſi ſe comparan con la reſina,de la qual ſalen:y eſto por razon del humo y del fuego.La pez ſeca calienta y deſſeca en el grado ſegundo,aunque tiene algun tanto mayor la fuerça de deſſecar,que de calentar.La liquida tiene todo al contrario:porque calienta mas,que deſſeca : y tiene algunas partes ſubtiles, Aliende deſto es toda eſpecie de pez abſterſiua, maduratina, y reſolutina,con algun amargor, y agudeza. A eſte azeyte de pez,que aqui pone Dioſcorides.Galeno le llama ſuero y flor de la pez,no azeyte: porque el verdadero azeyte de pez,que los Griegos llamã Piſſeleon, quiere que ſea vna mezcla de pez y oleo. El hollin de la

de la pez, como el de todas las otras coſas, deſſeca, y tiene terreſtre eſſentia, mezclada con alguna agudeza, que le quedo del fuego.

Del Betun q̃ los Griegos llaman Aſphalto. Cap. Lxxix.

EL Betun Iudaico tiene perogatiua ſobre todos los otros: y de aqueſte es tenido por muy mejor, aquel que reſplandece como la purpura, y el del peſado, y de muy fuerte olor. Reprueuaſe el que es negro y fuzio. Contrahazenle con la pez. Naſce en Phênice, en Sydon, en Babylonia, y en la iſla llamada Zacynto. Hallaſe tambien en Sicilia, en el territorio de los Agrigentinos, cierta ſuerte de Betun liquido, que nada ſobre vnas fuentes: del qual vſan los moradores en lugar de azeyte, para las lamparas, llamandole Siciliano oleo: dado que en eſto ſe engañan, porque no es fino vn genero de betun liquido. Aſphalto.

Aſphaltũ eſt odore graue, non ante̅ põderoſum ſi purum ſit: quũ ſit pinguitudo aérea.

Del Piſſaſphalto. Cap. Lxxx.

LLamaſe otra eſpecie de betun Piſſaſphalto, la qual naſce en el territorio de la Velona, que eſta junto a Raguſa: y arrebatada de la corriente del rio, baxa de los montes Ceraunos, haſta que la echan las ondas a la ribera: de donde amaſſada en vnos pedaços redondos, la cogen. Tiene el Piſſaſphalto vn olor de pez con betun mezclada. Piſſaſphalto

Del betun llamado Naphtha. Cap. Lxxxj.

OTra eſpecie de Aſphalto ſe llama Naphtha, la qual es cierto blanco liquor de betun Babylonico: dado que tambien ſe halla negro. Eſta eſpecie tiene tanta virtud de atraher a ſi el fuego, que aun que eſte lexos, luego ſalta en ella la llama. Vale contra las cataratas, y contra las blanquezinas nuues, que en los ojos ſe engendran. Todo betun defiende las partes de inflammacion, ſuelda, molifica, y reſuelue. Reduze a ſu proprio lugar la madre ſubida, o ſalida a fuera, y eſto aplicado, olido, y adminiſtrado en perfume. Deſcubre los que tienen gota coral anſi como el azauache, ſi ſe perfuman con el. Beuido con vino & Caſtoreo, prouoca el menſtruo. Es vtil a la toſſe antigua, al aſma, al corto anhelito, a los mordiſcos de las ſerpientes, a la ſciatica, & al dolor de coſtado. Da ſe en forma de pildora, contra las camaras que proceden de flaqueza de eſtomago. Beuido con vinagre, deshaze los cuajarones de ſangre. Deshecho con ptiſana, y echado como clyſter, ſana las dyſenterias. Es vtil a los catarros, poniendoſe en ſahumerio. Mitiga el dolor de dientes, ſi ſe pone en forma de emplaſtro ſobre ellos. El betun ſeco puesto con vna tienta, confirma los pelos caducos. Mezclados con harina de ceuada, cera, y Nitro, & aplicado caliente, es vtil contra la gota, contra los dolores de las juncturas, y contra la liargia. El Piſſaſphalto tiene la meſma virtud que la pez y el betun mezclados. Naptha.

EL *Aſphalto que nos muestran en las boticas por betun de Iudea, no es el verdadero, ni corresponde a la deſcripcion de Dioſcorides. Nace el perfectiſſimo Aſphalto en Iudea, en vn cierto lago, dentro del qual entra el rio Iordan, tres leguas de Hierico. No produze peces aqueſte lago, ni plantas, ni otros animales algunos: antes los que de otra parte ſe arrojan biuos en el, luego mueren: por quanto es exceſsiuamente ſalado, y amargo: de donde nace, que algunos le llamen mar muerto. Empero llamaſe tambien Sodomeo, porque ſuccedio en aquel lugar, a do Sodoma y Gomorra ſe hundieron. Tiene mas eſte lago, que ninguna coſa de las que ſe echan en el, ſe va al hondo, ſino todas nadan encima: como por la mayor parte acontece en todas las aguas ſaladas: y eſto por razon de la grãde aſpereza del agua. Encima pues deſte lego nada el betun, como graſſa. El qual elãçado de las ondas, o del viento, a la orilla, entre las piedras ſe amaſſa, & con el ardiente calor del ſol ſe perficiona y ſe cueze. Dizeſe que el legitimo Aſphalto no ſe puede diuidir de ſi meſmo, porque ſigue ſiempre la mano, & ſe eſtiende en vna immenſa corrẽ: ſaluo ſi no le cortan con algun hilo infecto con ſangre mẽſtrua. Es caliente y ſeco el Aſphalto en el ſegundo grado.* ANNOTATION.

El Piſſaſphalto no es otra coſa, ſino vna mezcla de pez juntamente & betun: como ſu etymologia lo muestra. Porque Piſſa en Griego ſignifica la pez: aſſi como el betun, Aſphaltos. Hallaſe el Piſſaſphalto de dos maneras: porque vno dellos es natural, y ſacaſe de debaxo de tierra: otro ſe haze de pez, y betũ artificioſamẽte. El mineral es aquel que viene de la Velona: del qual tambien ſe hallan en Italia infinitas venas: y principalmẽte en el eſtado del Señor Aſcanio Colon, junto a Caſtro: de donde me hize traher vn poco, que entre otras coſas exquiſitiſsimas guardo.

Embalſamauaſe antiguamẽte los cuerpos muertos delos principes y ſeñalados varones en Syria, con Aloe, açafrã, myrra y balſamo: la qual coſtũbre permanece aũ oy dia: empero los delos pobres y populares, cõ Piſſaſphalto, del qual cõficionado en el vientre defuncto, cõ el liquor dela carne humana, ſe hazia y haze la mumia, q̃ tã ordinariamẽte aplicã los medicos Arabes, a diuerſas enfermedades. Y dado q̃ de aq̃lla confection de balſamo y myrra, Mumia.

y myrra, con la qual ſe conſeruan incorruptos los cuerpos de los grandes Señores, ſe haga vna mumia muy mas perfecta, que la que conſta del Piſſaſphalto, es toda via de creer, que la tal jamas no viene a noſotros: pues ni ſe venden, ni ſe pueden tan facilmente robar, los cuerpos embalſamados de perſonas grandes, y poderoſas, como los de otros hombres vulgares. Por donde me perſuado, que la mumia verdadera, y legitima, de los Arabes, no differe del Piſſaſphalto, ſino en hauer ſido inficionada de los humores del cuerpo humano. Eſto pues quiere ſignificar Auicenna, quando en el ſegundo libro de ſus canones dize, que la mumia tiene la virtud meſma que el Aſphalto mezclado con pez: lo qual cierto entiende de Piſſaſphalto. Confirma mi parecer Serapion, el qual en el. 304. capitu. atribuye a la mumia palabra por palabra, todas aquellas coſas, que Dioſcorides atribuyo al Piſſaphalto, en eſta manera. La mumia nace en el territorio de la Velona, & deſciende de ciertos montes, por los quales paſſan algunos rios, cuyas ondas la arrojan a la ribera, adonde ſe cuaja, y ſe haze a manera de cera, dando de ſi vn olor hidiondo de pez mezclada con el Aſphalto. &c. De las quales palabras conſta, que la mumia no es otra coſa, ſino el Piſſaſphalto fermentado dentro de vn cuerpo muerto: y anſi ſon dignos de grande reprehenſion, los que adminiſtran la carne momia en lugar del Aſphalto, dandonos a beuer ciertos çancarrones caydos de algunas horcas, para fortificarnos. Porque como puede confortar, o preſeruar de daño, y de corrupcion, lo que conſeruarſe a ſi meſmo no pudo? Empero caymos en tales tiempos, que los que biuos no valieron, ni aun el cabeſtro, con que los ahorcaron, antes merecieron ſer echados del mundo, como inutiles y pernicioſos a la Republica, muertos nos los venden a peſo de oro: que a peſo de oro? digo a coſta de nueſtras vidas. Anſi que vſaremos del Piſſaſphalto, ſi en algũ tiempo nos faltare la vera mumia, que es el meſmo, ſacado del vientre de vn cuerpo muerto: y en lugar del Aſphalto, podremos adminiſtrar la pez liquida. No faltan algunos varones doctos, que por la mumia entiendan la vera Cedria, que es el liquor del Cedro: por quanto ſe dize della, que corrompe la carne biua, y cõſerua los cuerpos muertos. Lo qual ſiendo anſi, podremos vſar della para embalſamar los defunctos, empero no para dar ſalud a los biuos. Es tambien la mumia caliente y ſeca en el grado ſegundo: ſirue mucho contra todo dolor de cabeça procediente de occaſion friaxes vtil contra la perleſia, contra la tortura de boca, y cõtra la gota coral: inſtilada con azeyte de Iaſmin, ſana el dolor del oydo: conuiene mucho a la toſſe, beuida con alguna decoction pectoral: tomada con agua de yerua buena, es excellente remedio contra las enfermedades del coraçon. Daſe quanto vn eſcrupulo della, con medio de bolo Armeno, y cinco granos de açafran, y vna onça de pulpa de cañafiſtola, o quatro eſcrupulos de Reobarbaro, contra los inconuenientes que ſuelen ſucceder a las caydas violentas. Beueſe para el ſingulto, o ſolipo, con el cozimiento del apio. Mezclada con almizque, caſtoreo, y oleo de ben, y metido dentro de las narizes: purga el celebro. Beuida con el cozimiento de maiorana, o de toronjil, ſirue contra los venenos mortiferos, y contra la punctura del alacran. Poneſe tambien ſobre la meſma punctura, mezclada con mãteca de vacas freſca. Aplicada por de fuera, reſtriñe los fluxos de ſangre: y beuida tambien es vtil a los que le arrancan del pecho. Beuiendoſe con leche, mundifica y encora las llagas de la vexiga, y las de la canal de la verga, templando aliende deſto el ardor de la orina. Torna pues a dezir, que la preciofiſſima mumia, no es otra coſa ſino aquel condimento y adobo, de aloe, açafran, myrra, & balſamo, con que ſe conſeruaron mucho tiempo los cuerpos de los Principes y Reyes defunctos: de lo qual me puedo alabar, que tengo vna quantidad no pequeña. Porque como en el Pontificado de papa Paulo, ſegun diximos, hablando del Cinnamomo, ſe deſcubrieſſe el muy ſoberuio ſepulchro de Maria hermana de Arcadio, y Honorio, y dentro del, ſin infinitas joyas, ſe hallaſſe mucha y excellentiſſima mumia, por interceſſion de algunos amigos, me cupo a mi buena parte della, con vn pedaço del hueſſo de la cabeça: lo qual todo merizmente guardo como vna ſancta & ineſtimable reliquia, viſto que a cabo de. 1400. años, aun traſcie̅de oy en ella, el olor perfecto del Balſamo, y de la myrra, como ſi ayer fuera conficionado. Tambien el Licenciado Fuentes, Cirujano muy docto y exercitado, me embio los dias paſſados de Napoles vna caxica llena de exquiſitiſſima mumia, la qual ſe hallo en la isla de Nicia, dẽtro de vn ſepulchro antiquiſſimo de mas de. 1500. años, que ſe deſcubrio vltimamente muy rico y muy ſumptuoſo: adonde eſtaua enterrado vn Marco Sanguineo Romano: en la qual mumia permanece aun oy dia el olor de la myrra, y del balſamo, coſa digne de admiracion. De manera que mientras no tuuieremos la mumia perfecta, vſaremos en cãbio della, del Piſſaſphalto, cõ que houiere ſido cõſeruado algun cuerpo: y dexaremos la carne humana, para los que quieren ſer anthropophagos: pues aliende que engendra aſco, es mas dañoſa que vtil a la ſalud humana. Aunque la calauera del hombre quemada, y dada a beuer en poluo con agua de ſaluia, o de maiorana, en quantidad de vna drama, ſana los enfermos del mal caduco.

Serapion.

Cedria.

Nephtha. De la Naphtha dize Poſidonio que ay en Babylonia dos fuentes: vna, que la produze blanca, & otra dela qual ſale la Naphtha negra. La blanca quiere que ſea el açufre liquido, porque atrahe ſubito hazia ſi el fuego: la negra dize que es betun humido, y que podemos vſar del en lugar de azeyte, para las lamparas. Ni es ageno penſar, que el Alquitran natural, ſea vna eſpecie de Naphtha negra. Nace en el territo-

Alquitran.

rio de

rio de Modana vn cierto azeyte llamado Petroleo, porque reſuda de ciertas piedras: el qual tambien attira ſu bito a ſi la llama, y ſe le parece mucho a la Naphtha blanca: y aun podemos dezir que es vna eſpecie della, vtil en extremo para todas las enfermedades frias de neruios. Petroleo.

Dize Dioſcorides en el capitulo de la Naphtha, que todo genero de betun reduze la madre a ſu proprio lugar, o ſea ſubida, o baxada: en lo qual tiene muy gran razon. Porque como ſiempre la madre huya del mal olor, y todo betun ſea hidiondo, haze la retirar del lugar a do le aplicamos. De ſuerte que quãdo ella ſe ſuba arriba, metido dentro en las narizes, la haze luego baxar: y ſi por el contrario deſciende mas de lo que conuiene, y ſe ſale a fuera, perfumado por abaxo, o metido dentro de la natura, la conſtriñe a ſubirſe mas que de paſſo. Es tambien de notar, que aſſi como la ahuyentamos con graues y hidiondos olores, ni mas ni menos la hazemos venir, y atrahemos, con oloroſos a la parte adonde los aplicamos. Del qual ſentido tan exquiſito, juzgaron algunos Philoſophos excellentes, que la madre fueſſe animal.

Del Cypres. Cap. Lxxxij.

REſfria y reſtriñe el Cypres. Sus hojas beuidas con vino paſſo, y cõ vn poco de myrra, refrenan los humores que deſtilã a la vexiga, y ſon vtiles a la retencion de la orina. Sus nuezes molidas, y beuidas con vino, aprouechan a los q̃ arrancan ſangre del pecho, a la dyſenteria, a qualquiera fluxo de vientre, que procede de flaqueza deſtomago, al alma, y finalmente a la toſſe. Su cozimiẽto ſirue a las meſmas coſas. Majadas con higos ſecos, ablandan las durezas, y ſanan los Polypos que ſe engẽdran dentro delas narizes. Cozidas en vinagre, y majadas cõ altramuzes, extirpan las vñas ſarnoſas. Aplicadas en forma demplaſtro, defienden q̃ no deſcienda a la bolſa las tripas en los quebrados. Las hojas tienen la meſma fuerça. Creeſe tambien que las nuezes pueſtas en ſahumerio, cõ la cima del cypres, hazẽ huyr los moxquitos. Las hojas majadas y pueſtas ſobre las heridas freſcas, las ſueldã y reſtriñen la ſangre. Majadas cõ vinagre hazẽ negro el cabello. Aplicanſe por ſi ſolas, y cõ puchas de harina, contra el fuego de ſant Antõ, cõtra las llagas q̃ vañ cundiẽdo, cõtra los carbũcu los, y cõtra los inflãmados ojos. Mezcladas con ceroto, y aplicadas, dan vigor al eſtomago.

CYPRESSVS.

Griego. Κυπάρισσος. Lat. Cypreſſus. Ara. Sern. Caſt. Cypres. Cat. Ciprer. Por. Arcipreſte. It. Cypreſſo. Frã. Cypres. Tud. Cypreſſen. NOMBRES

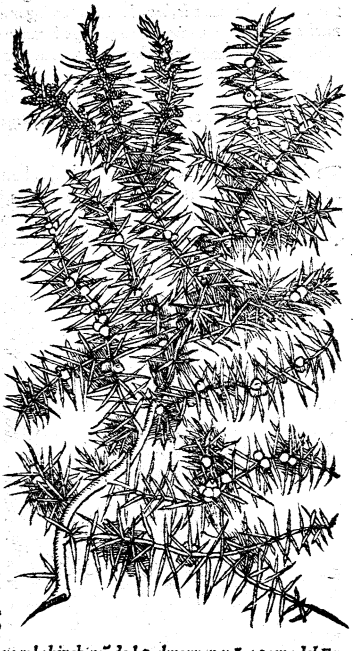
HAllaſe del Cypres macho y hembra: de los quales el macho haze muy eſparzidos los ramos: y la hembra por el contrario, junto, y muy apiñados. Era el Cypres antiguamẽte cõſagrado a Pluton: y por eſſo ſe ſolia deſparzir ſus ramos a las puertas de los defunctos. Et perfectiſſimo Cypres nace en Cãdia: adõde ſin ſembrarlos, ni cultuarlos, crecẽ a cada paſſo infinitos, y muy vitioſos. Produze el Cypres ſus nuezes tres vezes al año: cõuiene a ſaber, por Enero, por Mayo, y por el Setiẽbre: la ſimiẽte de las quales es tan pequeña y menuda, que con gran difficultad ſe diſcierne. No pierde jamas el Cypres ſus hojas: antes eſta ſiempre verde. Diſtila de aqueſte arbol vna cierta reſina, ſemejante a la laricina, harto mordaz y biruiente al guſto. Sus hojas majadas y pueſtas entre qualquiera ſimiente, la defienden de todo guſano. La madera del Cypres por vieja q̃ ſea, nunca ſiente carcoma, y da de ſi vn ſuauiſſimo olor, y guardale para ſiempre, aunq̃ offende con el notablemente al celebro, y por eſſo es muy dañoſo a los ſubjectos a gota coral. Las nuezes del Cypres, que algunas tambien llaman galbulos, deſſecan con tanta calor, y agudeza, quanta baſta ſolamente para hazer penetrar ſu eſticidad haſta las partes profundas. Llaman algunos al Abrotano hembra, Chamecyparifſo, que quiere dezir baxico Cypres: y eſto porque le parece infinito en las hojas. ANNOTATION. Chamecyparifſo.

Del

Del Enebro. Cap. Lxxxiij.

AY dos eſpecies de Enebro,la vna pequeña,y la otra grãde:empero entrambas ſon agudas al guſto.El Enebro calienta,prouoca la orina,y perfumado haze huyr las ſerpiétes. Su fructo llamado tambien Arceuthis,vnas vezes crece tan grande como vna nuez, & otras como vna auellana:el qual es redondo,oloroſo,dulce al guſto,& algun tãto amargo.Calienta y reſtriñe mediocremente,y es amigo al eſtomago.Beuido vale contra las paſsiones del pecho,contra la toſſe,contra las ventoſidades, contra los torcijones del vientre,y contra las mordeduras de animales ponçoñados. De mas deſto, haze orinar,y es vtil a las rupturas y eſpaſmos de neruios:& a la ſuffocacion de la madre.

IVNIPERVS.



NOMBRES Grieg.Ἀρκευθὶς.La.Iuniperus.Ar.Arconas.Caſt.Enebro.Cat.Ginebre.Por.Zimbro.It.Genepro.Frã. Geneure.Su fructo en Caſtilla ſe llama Neurinas.

ANNOTATION. *EL Enebro es planta muy conoſcida: cuya madera ſuauemente oloroſa,dura ſin corrõperſe muchos centenares de años.El fructo que produze es redondo, azul,y qual nos le pinta Dioſcorides. Mana del Enebro vna cierta goma,ſemejante a la almaſtiga: la qual ſe dize vernix y Sandarax,en la lengua Arabica: por donde algunos idiotas corruptamente la dan nombre de Sandaraca: dado que la Sandaraca de Dioſcorides, y de todos los Griegos, es vna eſpecie de oropimente, roxa,venenoſa,y muy corroſiua. Por eſſo conuiene aduertir, que a do quiera que hallaremos eſcripto en los libros de los Arabes Sandaraca,ſe deue entender la goma del Enebro,que llamamos vulgarmẽte graſſa en Caſtilla:anſi como el Oropimente,quando en los libros de los authores Griegos la vieremos.Hazeſe deſta goma de Enebro,y del azeyte de ſimiente de lino,vn barniz liquido, muy vtil para dar a las pinturas buen luſtre,y para embarnizar toda ſuerte de hierro: el qual tambien aprouecha infinito,para mitigar el dolor,y relaxar la hinchazõ de la almorranas.La goma del Enebro,reſuelue y madura el catarro,reſtaña el fluxo del menſtruo, enxuga las humidades ſuperfluas, mata los guſanos que en el vientre ſe engendran,y mezclado con azeyte roſado,ſana las reſquebrajaduras del ſieſſo. El azeyte de Enebro es vtil a todas las enfermedades frias y humidas delos neruios. La goma del Enebro es caliente y ſeca en el grado primero:anſi como en el tercero ſus hojas.Su fructo comido en ayunas,reſuelue la flema,y las ventoſidades deſtomago.Las aſtillas del Enebro ſon vtiles para mondar los dientes: porque los cõfortan como lentiſco:el humo de las quales purifica el ayre corrupto,y por eſſo es muy conueniente en tiempos de poſtilẽtia.*

Vernix. Sandarax. Sandaraca. Graſſa. Barniz.

De la Sabina. Cap. Lxxxiiij.

HAllanſe dos eſpecies de la Sabina:de las quales la vna ſe pareſce al Cypres en las hojas:empero es algo mas eſpinoſa,y da de ſi vn graue olor:de mas deſto,pica y abraſa la lengua,y es planta de baxa eſtatura:porque mas crece en ancho que en luengo. De las hojas de aqueſta ſuelen vſar algunos, en lugar de otro ſahumerio. La otra eſpecie produze las hojas como las del Taray.Las hojas de la vna y de la otra, pueſtas en forma de emplaſtro, reprimen las llagas qua van cũdiendo,y mitigan toda ſuerte de inflammacion. Mezcladas con miel,y aplicadas, limpian las manchas negras.& las ſuziedades del cuero,y rompen las coſtras de los carbũclos beuidas con vino,prouocan la orina, y con ella juntamente la ſangre:pueſtas dentro de la naturã,o adminiſtradas en ſahumerio,aceleran el parto. Mezclanſe en los vnguentos que tienen fuerça de calentar,y eſpecialmente en el que llaman Gleucino.

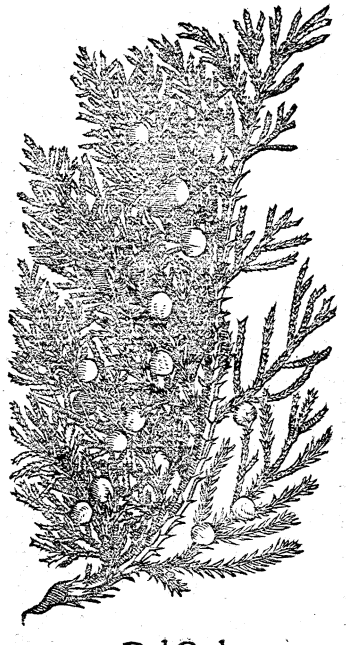
NOMBRES Griego,βρόθυς.Lat.Sabina.Ar.Abhel.Caſt.Cat.Por.It.Sauina.Gal.Saluiuier.Tud.Seuombaum.

La

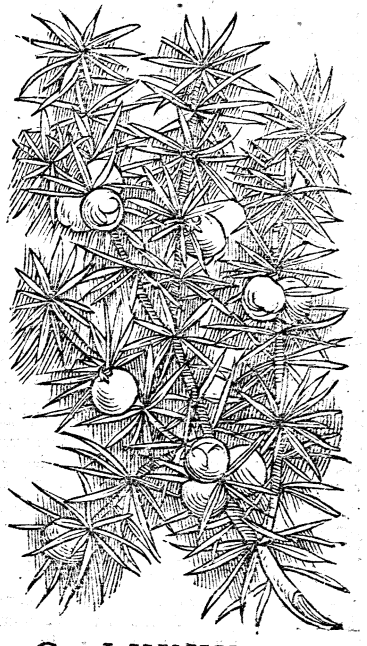
LA Sabina es yerua muy conocida de las mugeres, porque ordinariamente beuen ſu cozimiẽto, para prouocar la purgacion repreſada. Es caliente y ſeca en el grado tercero, y poneſe en la liſta de aquellas coſas, que ſon de ſubtiliſſimas partes. Por donde no nos deuemos marauillar, ſi haze orinar la ſangre, y mata la criatura en el vientre.

ANNOTATION.

SABINA.



CEDRVS.



Del Cedro. Cap. LXXXV.

EL Cedro es vn arbol crecido, del qual ſe coge la reſina llamada Cedria. Produze ſu fructo redondo como el Enebro, y tan grande, como el q̃ nace del Arrayhã. Tieneſe por excelentiſsima Cedria, la grueſſa, la traſparente, la de muy graue olor, y la que diſtillandoſe gota a gota, no ſe deſparze, ſino queda toda junta en vn cuerpo. Tiene aqueſte liquor propriedad, de corromper los cuerpos viuos, y conſeruar los muertos: por donde algunos le llamaron vida de los defunctos. Corrompe tambien el paño, y el cuero, cõ la exceſsiua fuerça que tiene de calentar, y de deſſecar. Empero es vtil para clarificar la viſta, porq̃ quita las cicarrizes, y las blancas nuues que offuſcan los ojos. Inſtilado cõ vinagre mata los guſanos q̃ ſe engendran dentro de los oydos: y reſuelue los zõbidos y ſiluos que ſe ſienten en ellos, inſtilandoſe con el cozimiẽto de hyſſopo. Metido en el horado del diente, le quiebra, y juntamente quita el dolor, lo qual haze tambien, ſi con el, deshecho en vinagre, ſe enxaguaren los dientes. [redacted] *le haze inepto para engendrar. Aprouecha mucho ſu vnction para relaxar la eſquinantia, y las hinchazones de las agallas. Con ſu vnctura mueren ſubito los piojos, & juntamente las liendres. Aplicado con ſal, es remedio contra la mordedura de la Ceraſta. Beuido cõ vino paſſo, ſocorre contra el veneno de la liebre marina: tomado en forma de lamedor, y aplicado en vnction, es vtil a los leproſos: mundifica el pulmon llagado, & ſanale, ſi ſe beue quanto la medida de vn cyato: echado por via de clyſter, mata las lom-

* Atriuit

brizes

brizes,y los guſanos que pareſcen pepitas de calabaça,y arranca la criatura del vientre. Hazeſe de la cedria,anſi como de la pez vn oleo, colgando encima de ella, mientras ſe cueze, algun vellocico de lana:el qual ſirue a todas aquellas coſas, a las quales aprouecha la Cedria, empero particularmente ſana la ſarna de los perros y bueyes:y de todos otros animales quadrupedes:de mas deſto mata las garrapatas que los moleſtan,y encora las llagas que les hazen al traſquilarlos.Llamanſe las bagas del Cedro,Cedrides,y ſon de caliente natura, y aun aduerſarias al eſtomago.Empero hazen prouecho a la toſſe, al eſpaſmo ,& ruptura de neruios, y al eſtilicidio de orina. Beuidas con pimienta molida, prouocan el menſtruo:& con vino,ſocorren a los que beuieron algo de la liebre marina.No dexan llegar las ſerpientes al hombre que ſe vntare con ellas,mezcladas con el vnto,o con el meollo de los hueſſos del cieruo. Mezclanſe en las medicinas con veneno.Cogeſe de la Cedria tambien hollin,como diximos cogerſe aquel de la pez a el qual correſponde en virtud.

NOMBRES. Griego,κέδρος.Lat.Cedrus.Ar.Al ſerbin.Caſt.Cat.Por.It.Cedro.Aunque que algunos quierē que en Caſtilla ſe llama Alerze,pueſto que el tal nombre parece quadrar mucho mas al Larice.No ſe halla la legitima Cedria,con la qual tiene gran ſemejança el azeyte de Enebro llamado Miera en Caſtilla.

ANNOTATION. *DEl Cedro tenemos dos differentias:conuiene a ſaber mayor,y menor. Hallaſe el Cedro menor en algunas partes de Italia,en todo ſemejante al* Enebro, *ſaluo que es algun tanto mas grande, y produze ſu fructo roxo,y ſuaue al guſto: por donde algunos herbolarios ſe engañen,tomandole por mayor el* Enebro. *El Cedro mayor crece en la isla de Cypro,tā alto,que a las vezes ſe halla luengo de ciento y cincuenta pies, y tan grueſſo por el tronco, que cinco hombres aſidos por las manos, a penas le pueden bien abraçar. Es la madera deſte Cedro duriſſima,y quaſi de vida immortal: y anſi quiſo aquel Sapientiſſimo Salomon ſeruirſe della,en la fabrica de ſu tan ſoberuio y ſumptuoſo templo:y los Griegos no hazian de otro leño aquellas ricas eſtatuas,que deſſeauan perpetuar.El Cedro es caliente y ſeco en el grado tercero:mas la Cedria que es ſu liquor,llega al principio del quarto,y es de ſubtiliſſimas partes:por donde corrompe la carne blanda, ſin algun inſigne dolor, como lo hazen todas las otras coſas que tienen la meſma fuerça.El fructo del Cedro,llamado Cedris, es mucho mas templado, y tanto que ſe puede comer:aunque comiendoſe demaſiado, da dolor de cabeça,y engendra muy grāde ardor,y mordication deſtomago.* El Bellonio *pinta el Cedro mayor con piñas, y muy ſemejāte al larice:ſin trahernos authoridad de algū eſcriptor.,para que le creamos.*

Cedria.

Del Laurel.Cap. Lxxxvj.

LAVRVS.

DEl Laurel ayvna eſpecie q̄ haze la hoja eſtrecha:y otra q̄ la produze ancha:mas entrambas tienen virtud de calentar,y ablandar.Por dō de ſu cozimiēto,ſi ſe ſientan ſobre el,es muy vtil a las paſsiones de la madre,y de la vexiga.Sus hojas verdes,ligeramēte conſtriñen: las quales majadas y pueſtas en forma demplaſtro, valen contra las pūcturas delas abiſpas,y abejas.Mezcladas cō vna pucherilla de harina,y cō miga de pan,mitigan toda ſuerte de inflāmacion. Beuidas enterne cen el eſtomago,y le prouocā a vomito.Las vayas tienen mas fuerça de calentar, q̄ las hojas:y anſi majadas y encorporadas cō miel,o cō vino paſſo,y dadas en forma de lamedor,aprouechā mucho alos ptificos,y a los aſmaticos,yvalē cōtra todos los humores q̄ deſtilan al pecho. Beuēſe con vino contra la punctura del alacrā,y ſanan los aluarazos.Inſtilaſe cōmodamēte ſu çumo cō vino añejo,y azeyte roſado,cōtra la dificultad dl oyr: y cōtra los dolores de los oydos: Mezclaſe en las medicinas que mitigan canſancio,y enlos vnguētos de caliēte virtud,y reſolutiuos.La corteza de

la rayz

la rayz rompe la piedra, mata la criatura en el vientre, y beuiendoſe de ella tres obolos con vi
no odorifero es vtil a los enfermos del higado.

NOMBRES

Griego, Δάφνη. Lat. Laurus. Ar. Gaur. Caſt. Laurel. Cat. Lorer. Por. Loureiro. It. Lauro, y Orbaco. Fr. Lau
rier. Tud, Lorbebaum. Su fructo en Caſtilla ſe dize Vayas.

ANNOTA TION.

EL Laurel es arbol muy conocido: porque no ſolamente en Italia y Eſpaña, empero tambien en Francia, y en Alemania, creciendado que en eſtas regiones frias es eſteril de fructo. Conſagraron el Laurel los antiguos al Dios Apolo: y con el ſe coronauan en los tiempos paſſados, todos los Emperadores de Roma: para el qual effecto (ſegun cuentan las Romanas hiſtorias) vn aguila embiada de Iupiter, dexo caer en el regaço de Druſilla muger de Auguſto, vna gallina muy blanca: la qual lleuaua en el pico vn ramillo de Laurel, cargado de vayas muy oloroſas: el qual plantado multiplico deſpues en grande abundantia. Coronauan tambien con Laurel antiguamente a todos los vencedores: y como el Oliuo era ſeñal de paz, aſſi ſiempre el Laurel ſignificaua victoria: todos los eſcriptores confirman, que el Laurel jamas fue, ni puede ſer, facudido de rayo: por donde Tiberio Ceſar, ſiempre que ſentia tronar, ſe ponia en la cabeça vna guirnalda Laurina: dado que en nueſtros dias el año de 1539. aqui en Roma ſe vio la contraria experientia, quando en el palacio del Duque de Caſtro, cayo vn impetuoſiſſimo rayo, y quebranto vn muy hermoſo Laurel, que aun oy dia ſe vee herido y deſpedaçado: lo qual cierto ſe tuuo por muy infeliz aguero, de la deſaſtrada ſin que deſpues hizo el meſmo Duque en Plazentia: el qual eſtaua no menos aſegurado que ſu Laurel, poco antes que le aſſaltaſſen. Aſſi que a la ira de Dios (como dizẽ las viejas) no ay caſa fuerte [illegible] Tiene el Laurel en ſi virtud de produzir fuego. Porque ſi fregamos dos palos del Laurel ſecos vno con otro, y les echamos encima vn poco de açufre pulueriçado, ſubito ſe alça la llama. Echadas las hojas del Laurel en el fuego, dan eſtallido como la ſal, & hazen ſaltar la braſa. Eſta ſiẽpre el Laurel anſi en inuierno, como en verano, verde, y muy poblado de hojas. Las hojas y el fructo del Laurel calientan & deſſecan valeroſamente, aunque el fructo tiene mas efficacia. La corteza de los rayzes es menos caliente y aguda, empero ſin cõparacion masamarga. El cumo de las vayas y hojas, tiene fuerça contra veneno: y ſoruido por las narizes, deſcarga marauilloſamente el celebro. El azeyte Laurino es admirable remedio cõtra la perleſia, contra el eſpaſmo, y cõtra todas las paſſiones frias de neruios. Llamãſe las vayas en Griego Daphnides. Hallaſe acadõ paſſo en Italia vn cierto Laurel ſaluage, el qual produze vnas vayas menudas & azules, y total mente correſponde al que nos pinta Plinio, llamado Tino por otro nombre.

Druſilla.

Tiberio Ceſar.

Duque de Plazentia.

Tinus.

PLATANVS.

Del Platano. Cap. LXXXVII.

LAs muy tiernas hojas del Platano, cozidas en vino, y aplicadas en forma de emplaſtro, reprimen los humores q̃ a los hojos deſtilan: y relaxan los apoſtemas y inflãmationes. Enxaguanſe los dientes q̃ duelen, con el vinagre a do huuiere ſu corteza heruido. Su fructo verde, beuido cõ vino, ſirue a las mordeduras de las ſerpientes: empero mezclado con vnto, ſana las quemaduras del fuego. El vellezillo de las hojas y fructo, ſuele ofender a los ojos, y a los oydos, ſi cae dẽtro dellos.

NOMBRES

Gr. πλάτανος. La. Platanus. Ar. Dulb. Caſt. Pladano. It. Platauo. Fr. Plaine, Tud. Ahorno.

ANNOTA TION.

EL Platano es vn arbol muy grande, q̃ eſparce diffuſamẽte ſus ramos haziẽdo dellos techo y reparo, cõtra la inclemẽtia del cielo. Dizẽ q̃ en el eſtio entretexe de tal ſuerte las hojas, q̃ no puede el ſol penetrar por ellas, a desbaratarle ſu ſombra, por la qual gano ſiempre reputatiõ y credito: empero q̃ en viniẽdo el inuierno, las abre notablemẽte y relaxa, para q̃ pueda paſſar los rayos del meſmo ſol a calẽtar ſus rayzes, y cõſumir la ſuperflua humidad de la tierra. lo qual conoceran ſer patraña, los que vieren aqui en Roma infinitos Platanos, que pierden totalmente ſus hojas por el inuierno. El Platano tiene la corteza muy gruеſſa, las hojas anchas ſemejantes

a las de la vid, y pendientes de vn peçõcillo luengo, y algun tanto bermejo. Su flor es pequeña, y teñida de vn blanquezino amarillo. El fructo tambien menudo, redõdo, aſpero como vn cardillo, y cubierto de menudico vello, el qual dize Plinio q̃ ſe haze vn azeyte. Suele crecer el Platano quando tiene cielo y tierra a propoſito, de la altura de ochenta pies. Empero eſtos que cada dia vemos en Roma, en la viña tranſtiberina del Reuerendiſſimo Cardenal de Saluiatis, y en otras partes, ſon harto de menor eſtatura, y no tan poblados de hojas, que puedan reſiſtir a los rayos del ſol cõ ellas: antes parece que ſe conſumen, y eſto de grande enojo y deſpecho, viendo que antiguamente las rayzes de los Platanos ſe regauan en Roma con vino (del qual ſe embeodan) y a ellos agora les abebran con agua. Es el Platano de complexion no mucho mas fria y humida, que la que perfectamente es templada. La corteza y el fructo tienen fuerça de deſſecar: El poluo que ſalta de las hojas del Platano entrando con el reſollo, irrita la caña del pecho, y daña mucho a la boz. Offende tambien al ver, y al oyr, ſi cae en los ojos, o dentro de los oydos.

Del Freſno. Cap. LXXXVIII.

EL Freſno es arbol muy conocido. Sus hojas aplicadas en forma de emplaſtro, y beuidas cõ vino, y tambien el çumo ſacado dellas, ſocorren a los mordidos de biuoras. La ceniza de la corteza vntada con agua, ſana la ſarna. Dizen que la limadura del leño beuida, mata.

FRAXINVS.

NOMBRES Gr. Μέλια. Lat. Fraxinꝰ. Caſt. Freſno. Cat. Fraxino. Por. Freixo. It. Fraſsino. Fr. Fraiſne. Tud. Aſchbaum.

ANNOTATION. *HAllanſe dos eſpecies de Freſno: la vna de las quales crece muy alta, & tiene el madero blanco, neruoſo, lleno de venas, & creſpo: la otra es mas baxa, mas aſpera, y mas amarilla. Entrambas produzen las hojas ſemejantes a las del ſerual: empero mas puntiagudas, y menudamente aſſerradas por toda la redondez. Nace dẽtro de vn hollejo de figura de almendra, el fructo del Freſno: el qual es menudo, y algun tãto amargo. Refiere Plinio que las hojas del Freſno matan el animal no rumiante, que las comiere: lo qual dixo Theophraſto no de las hojas del Freſno, ſino de las del Texo: anſi que ſe engaño Plinio, por la grãde affinidad de aqueſtos vocablos Griegos, Milos, y Melia: de los quales el primero ſignifica el Texo: y el ſegundo quiere dezir el Freſno: de ſuerte que entendio por el vno el otro: y cierto las hojas del Texo comidas de qualquier animal que no rumia ſubito le deſpachan: de la qual propriedad no ſolamente ſon agenas las que produze el Freſno, empero tambien ſon valeroſo remedio cõtra el veneno de las enconadas ſerpientes: y tanto que en todo lo que puede occupar ſu ſombra, nunca ſe vee jamas animal venenoſo: lo qual ſu prueua por la experientia. Porque ſi dentro de vn cerco hecho cõ hojas de Freſno, puſieremos en la vna parte alguna ſerpiente, y en la otra braſas muy encendidas, la ſerpiente ſe allegara mas al fuego, que al Freſno, tanto es el temor que le tiene. Por donde vemos que florece el Freſno ordinariamente, antes que las ſerpientes ſalgã de debaxo de tierra: & nũca dexa las hojas haſta que todas ſon bueltas a ſus cauernas: lo qual ordeno anſi en nueſtro fauor la ſabia naturaleza. A y otra eſpecie de Freſno, llamada en Italia Orno: el qual tambien ſe llama Orneogloſſon, que quiere dezir lengua de auc: por quanto produze aquella ſimiente, qua llamo Serapion Linguam auis, como la produze tambien el Freſno. Empero no es otra coſa el Orno, ſino cierto Freſno ſaluage. Haze tambien las hojas ſemejantes a las del Freſno, aquella planta vulgar, que llaman los modernos Dictamo blanco: & de algunos por eſte reſpecto es llamada Freſnillo: de la qual vſan muchos en lugar del Dictamo verdadero, que ſuele venir de Candia. Es la rayz de eſta planta algun tanto amarga, y anſi mata las lombrizes del vientre. Dizen que con ſu propriedad occulta, es vtil contra la peſtilentia, contra los venenos mortiferos, y contra las mordeduras de fieras ponçoñadas. De mas de eſto, cõforta mucho el eſtomago, madura los humores crudos del pecho, y es muy vtil a los aſmaticos.*

Texo. Milos.

Orno.

Dictamo blanco. Freſnillo.

POPVLVS ALBA.

POPVLVS NIGRA.

Del Populo blanco. Cap. LXXXIX.

LA corteza del populo blanco beuida en quantidad de vna onça, es vtil contra la ſciatica, y contra el eſtilicidio de orina. Dizen que ſi ſe beue con el riñon del mulo, * cauſa eſterilidad: y lo meſmo hazen ſus hojas, beuidas con vino, deſpues de la purgation menſtrua: el çumo de las quales, inſtilado tibio dentro de los oydos, les mitiga el dolor. Aquellas pelotillas q̃ ſe mueſtran quando primeramente brotan las hojas, ſi majadas y mezcladas con miel ſe aplicã, ſiruen mucho a la flaqueza de viſta. Eſcriuen algunos, que ſi tomamos las cortezas del Populo blanco y del negro, y deſmenuzadas las ſoterramos en algun lugar bien eſtercolado, produzẽ en qualquier tiempo hongos que ſeguramente ſe pueden comer.

* ἀτεκνίους ποιεῖ.

Del Populo negro. Cap. XC.

LAs hojas del Populo negro, aplicadas con vinagre, mitigan el dolor de la gota. La reſina q̃ de ſu tróco deſtila, ſe mezcla con los molificatiuos emplaſtros. Daſe con vinagre commodamente a beuer ſu ſimiente, contra la gota coral. Dizeſe que el liquor del vno, y del otro, quando deſtila ſobre el rio Eridano, vulgarmente llamado Po, ſe aprieta y condenſa, degenerando en el Succino, que los Griegos llaman Electro, & algunos otros Chryſophoro. Es el Succino de color de oro, & quando ſe frega, da de ſi buen olor. Molido, y beuido reſtaña el eſtomago, y vientre.

NOMBRES

Del Populo blanco, Gr. Ἀσπὰ: Lat Populus Alba. Ar. Haur. Caſt. Alamo blanco. Cat. Alber. Por. Amieiro, y Alamo branco. Ir. Albero. y Pioppo. Fr. Pauplier. Tud. Sarbaucbaũ, y Alberbaũ. Del negro. Gr. Αἴγειρος, Lat. Populus nigra. Caſt. Alamo negrillo. Del Succino. Gr. Ἤλεκτρον. Lat. Succinũ. Ar. Karabe. Caſt. Ambar de Roſarios. Poꝛ. Alambra.

ANNOTATION.

El Populo blanco, es aquel arbol vulgar, que llamamos alamo blanco en Caſtilla: y aſsi meſmo el Populo negro, es el Alamo llamado negrillo. Son entrambos aſſaz conocidos, & hallanſe a cada paſſo en Italia,

Phaeton. principalmente por toda la ribera del Po: a dõde ſe vee manar de ellos en la furia de los calores. cierta goma amarilla que ſe parece a la Arabica. De dõde tomarõ occaſiõ los Poetas para fabuloſamente eſcreuir, q̃ las hermanas de Phaeton llorando junto al Eridano la muy deſaſtrada muerte de ſu dulciſſimo hermano, ſe trãſformaron en ſemejãtes arboles, y en lugar de lagrimas, llorauã de alli adelãte perpetua mẽte el Electro, q̃ en Caſtilla llamamos Ambar. Empero ni ellas ſe conuertieron en Alames, ni de Alamos nace el Electro. Sepamos pues, de donde procede? Es opinion de algunos, que el Ambar nace en ciertos arboles, que a manera de pinos ſaluages, crecen en las coſtas del mar Glacial, y por todas aqueſtas islas Septentrionales, que ſon vezinas a Denamarca, en confirmation de lo qual arguyen, que el Ambar echado en el fuego da de ſi vn olor de reſina. La qual opinion es mas probable que verdadera. Mas lo que yo he podido alcançar, & lo que puedo

Kœnicsberg Monte Regio. affirmar como teſtigo de viſta, acerca de eſte negocio, es que en la coſta del Oceano Germanico, en la region de Pruſſia, o Boruſſia, colocada entre los Saxones, y los Polacos, ſe vee vna ſoberuia ciudad, llamada Kœnicsberg en lengua Tudeſca, y en Latin Monte Regio: de donde fue aquel Excelente Aſtrologo Ioannes de

Ioannes de Monte Regio. Monte Regio, que ſiendo ella noble de ſi la enobleſcio mucho mas cõ los eſtudios que alli fundo de Mathematica, y Aſtrologia. A eſta ciudad pues viene de la parte Meridional a tener vn rio llamado de los Tudeſcos

Pregula. Gerſon. Pregula, y Ptolomeo Gerſon: en las dos orillas del qual, obra de legua y media antes de la ciudad, ſe deſcubren dos fuentes marauilloſas, que reboſſan cierto betun, vnas vezes blanco como Cryſtal, otras amarillo, y finalmente otras negro: del qual ſe conficiona el Electro q̃ vulgarmente llamamos Ambar. Porque como el dicho betun deſcienda por aquel rio, y ſe engolfe en el mar Germanico, que diſta de alli ſeys millas, anſi por el frio inclemente de aquellas partes, que le condenſa, & aprieta, como por la fuerça del agua marina, que reſuelue todo lo vaporoſo, y conſerua lo gruеſſo y terreſtre en el, viene a empedernecerſe del todo, y mudar ſe quaſi en natura de piedra, como creẽ algunos hazerſe el Cryſtal del yelo. Endurecido aqueſte liquor en la forma ya declarada, ſuele ſer arrojado de las impetuoſiſſimas olas, por todas aquellas coſtas vezinas: y princi-

Sudau. Gleſſaria. Gleſſo. Cornelio Tacito. palmẽte por las de la isla Sudau, que eſta frontera de Monte Regio, la qual antiguamente ſe llamaua Gleſſaria, por recogerſe en ella grã quãtidad del Electro, llamado tambien Gleſſo de los antiguos: de dõde deſpues ſe deſtribuye por todas las Alemanias: lo qual viendo Cornelio Tacito, dixo que ſolos los Tudeſcos vezinos de aq̃l mar Oceano cogiã el verdadero Electro, no obſtante q̃ algunos affirmã, hallarſe mineral en otros muchos lugares. Declarã ſer el Electro betũ, y no piedra, ſegũ algunos pẽſaron, muchas coſas eſtrañas, como ſon pajas, moſquitos, y hormigas, que ſe veen ordinariamẽte en ſu centro aſidas, y encarceladas: de dõde podemos facilmente conjecturar, que el Electro manando y corriendo de ſu minero, cogio y emboluio de paſſada conſigo aquellos animalejos, y qualquiera otra coſa liuiana y ſuelta, que ſe le puſo delante: y la conſeruo en ſi perdurablemente. Yo tengo dos pedaços de Electro puriſſimo: que huue de ciertos lapidarios en Roma, en el vno de los quales eſta enbalſamado vn moſquito, y en el otro ſepultada vna maripoſa, con ſus alas muy eſtẽdidas: coſa digna de admiration. Hallanſe tres eſpecies de Electro: conuiene a ſaber, vna blanca otra amarilla, y la tercera negra: la qual variedad reſulta de las diuerſas mezclas elemẽtares, q̃ el liquor recibe en las venas. Por que anſi como la flema mezclada con la ſangre copioſamente, la buelue blanca: y la colera ſuele tornarla ruia, y negra el humor melãcolico: ni mas ni menos quãdo cõcurre mayor portion de agua y de ayre, q̃ de los otros dos elementos, en la formation del Electro, ſale claro como vn Cryſtal: amarillo, y roxo, quãdo mayor

Lyncurio. de fuego: y finalmente negro, quando concurre en mayor quantidad la tierra. Es eſpecie de electro aquella como goma muy encendida en color, que ſe llama vulgarmente Lyncurion, y es de algunos tenida por orina del Lynce, no ſin grandiſſimo error. El electro negro, ſi miramos ſu color, y ſu olor, parece tener mucho del Azauache, y aũ quaſi ſer de la meſma eſpecie. Algunos Varones doctos tienẽ por reſoluto, que nueſtro vulgar

Anime. Anime, tambien es vna eſpecie de Electro: y mueuenſe no ſin gran fundamento: viſto que el Anime trahe ſemejantemente las pajas, y adminiſtrado en perfume, da de ſi vn olor ſemejante, con ſer tambien tranſparente, y tener la meſma color del Electro: la qual opinion aunque trahe harta aparentia, toda via yo mas me

Cancamo. Karabe. inclino a creer, que el Cancamo, y el Anime, ſean vna meſma coſa. Tambien el Electro tiene por nombre Karabe, que ſignifica en la lengua Perſiana, arrebatador de las pajas: el qual epiteto le viene a pedir de boca. Digamos pues por concluyr, que el Karabe de los Arabes, el Electro de los Griegos, el Succino de los Latinos, es vn liquor mineral, y en ſumma, la meſma coſa que aquel amarillo ambar, del qual ſe hazen las cuẽtas y los muy precioſos ſartales para las moças de cantaro. Dixe amarillo ambar para differẽtiarle del otro muy oloroſo, cuya color es pardilla. Hazeſe de eſta goma los trociſcos dichos de Karabe, muy vtiles para reſtañar qualquiera fluxo de ſangre, anſi beuidos como por defuera, aplicados. Es el ambar caliente en el grado primero, y en el ſegundo ſeco.

El Alamo blanco, y el negro, de los quales, como eſta dicho arriba, ſe perſuaden algunos deſtilar el llamado Electro, ſon calientes en el grado primero, y vn poquito mas ſecos que los templados: de mas de eſto, ſon compueſtos de partes ſubtiles. Empero las flores tienen mayor vigor que las hojas. La reſina es de ſemejante

virtud

virtud: aunque calienta algo mas que las flores De las flores del Alamo blanco ſe haze cõmunmente el vnguẽ to llamado Populeon, el qual admirablemente refreſca, y mitiga todo el dolor: aunque ſegun Galeno y Paulo Egineta, parece que ſe deue hazer de las flores del negro. Mas conuiene conſiderar, q̃ por las flores del Alamo entienden los eſcriptores, aquellas pelotillas vulgarmente llamadas ojos, q̃ ſe veẽ en entrambos Alamos al aſſomar de las hojas: de las quales ſe haze el vnguento: porque ni el vno ni el otro produze flor, como biẽ lo annoto el Hermolao en ſus corolarios. El populo blanco ſe llama anſi, porque tiene el enues de las hojas blãco. El otro ſe llama negro, porque de entrambas partes es verde ſcuro.

Del Macer. Cap. XCI.

EL Macer es vna corteza que viene de Berberia, vn poço roxeta, grueſſa, y faertemẽte eſtiptica al guſto. La qual ſe beue para reſtañar la ſangre del pecho, y contra la dyſenteria, y contra los fluxos que proceden de flaqueza de eſtomago.

NOMBRES

Griego. Μάκερ. Ar. Talifar, y taliſaſan.

ANNOTATION.

LOs que pienſan que aquella cortezica primera de la nuez moſcada, en las boticas llamada Macis, es el Macer que aqui nos pinta Dioſcorides, miſerablemente ſe engañã viſto que ni es grueſſa, ni eſtiptica en tanta manera: ſino ſubtil, aguda, oloroſa, y quaſi inſenſiblemente amarga. La qual differentia conociẽdo Auicena, trato del vno y del otro ſimplemente en diuerſos capitulos: cõuiene a ſaber de la Macis en el. 456. y del Macer en el 494. ſo el titulo de Taliſaſan. Aliende deſto ſi nueſtra Macis vulgar, fuera el que llamaron Macer los Griegos, de creer es que hizieran alguna mention de la nuez Moſcada, que del ſe uiſte, ſiendo medicina tan cordial. Empero como conſte que ni Dioſcorides, ni Galeno, ni Paulo, tratarõ de ella: podemos ſegura mente affirmar, que no tuuierõ notitia de nueſtra Macis, anſi como ſu Macer es ignoto a noſotros. Es la Macis caliente y ſeca en el principio del grado tercero, conforta marauilloſamente el eſtomago prouoca la orina deshaze la piedra, y reſuelue qualeſquiera ventoſidades.

Auicenna. Macis.

Del Olmo. Cap. XCII.

LAs hojas, la corteza, y los ramos, del Olmo, tienen virtud conſtrictiua. Las hojas majadas con vinagre, y pueſtas ſon vtiles a la ſarna, y ſueldan qualquiera herida empero mucho mas la corteza interior ſaxada, por q̃ ſe dexa tratar a manera de vna correa. Beuida vna onça de la corteza mas grueſſa, con vino, o con agua fria, purga la fiema. El cozimiento de las hojas, o de las cortezas de ſus rayzes, aplicado a manera de fomentation, ſuelda ſubitamente los hueſſos quebrados, con cierto callo que les engendra. El humor q̃ al apuntar de las hojas ſa halla en vnas vexigas ſuyas, da claro luſtre al roſtro, ſi ſe vntá con el. El qual en ſecãdoſe, ſe conuierte en ciertos animalejos, que parecen moſquitos. Las hojas del Olmo tiernas ſe cuezen para comer a manera de la otra hortaliza.

VLMVS.

NOMBRES

Griego, Πτελέα. Lat. Vlmus. Ar. Didar, y Luzach. Caſt. Olmo. Cat. Olm. Port. Vlmo. Fr. Orme. Tud. Vlmen, y kueſtern.

ANNOTATION.

NInguno ay que no conozca muy bien el Olmo. El liquor que ſe halla dentro de ſus vexigas, es valeroſo remedio contra las quebraduras de los niños pequeños, aplicado debaxo del braguerito en vn poco de lienço.

De la Carcoma de los maderos. Cap. XCIII.

LA Carcoma q̃ ſe coge de los maderos & trõcos viejos, aplicado como harina, mundifica y encora las llagas. Ataja tãbien aquellas q̃ van cundiendo, ſi mezclada con igual quãtidad de anis, y con vino, ſe eſtiende en vn liẽço, y ſe aplica en forma de emplaſtro.

NOMBRES Gr. Σαπρόντυο . Lat. Caries. Caſt. Carcoma. Cat. Corco. Por. Carugen. It. Tarlatura. Tud. vvurm meel.

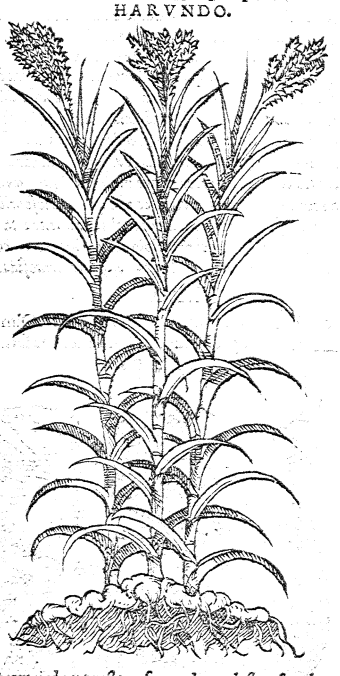
ANNOTATION. *LA Carcoma de los maderos, tanto mas propria ſera para enxugar las llagas, quãto mas deſſecatiuo fuere el leño, de cuya corruption nace: y aſsi vemos, que las carcomas del leño guayaco, y del Ariſtoloquia redonda, y de la Iris, potentiſsimamente purifican y encorã las llagas ſuzias, porque aquellas coſas de las qua les proceden tenian eſta meſma virtud.*

De la Caña. Cap. XCIIII.

ENtre las eſpecies de Cañas, ay vna llamada Naſtos, que quiere dezir maciça, dela qual hazen ſaetas: y otra que ſe dize, la hébra, de la qual fabrican las lenguetas para las flautas. Vltra de eſtas ay otra, llamada fiſtular, muy carnoſa toda llena de ñudos, y propria para eſcreuir. Nace otra grueſſa, y vazia, cerca de las corriétes, llamada de algunos Donax, y de otros Cypria. Hallaſe tambien otra blanquezina y delgada, la qual ſe llama Phragmites, que quiere dezir apta para cercar, harto conocida de todos: cuya rayz majada ſola por ſi, o con ſus adherentes, *y aplicada, ſaca las aſtillas, y los caxquillos de las heridas. Mezclada con vinagre, y puеſta, mitiga las diſlocationes, y el dolor de los lomos. Sus hojas verdes majadas, y aplicadas, ſanan el fuego de Sãt Antõ, y las otras inflãmationes. La ceniza de la corteza, mezclada con vinagre, y vntada ſana las alopecias. El vello de ſu panoja haze enſordecer cayendo dentro de los oydos. Es de la meſma virtud tambien la caña llamada Cypria.

*κηλὴ στρ βολὴ βῶν.

HARVNDO.



NOMBRES Griego. Κάλαμος. Lat. Harundo. Ar. Cañab. Caſt. Caña. Por. Cana. Fr. Chalameau. Tud. kor.

ANNOTATION. *PLinio en el. 36. cap. del. 16. y en el. 11. del. 24. libro, trahe veynte y nueue eſpecies d'cañas: entre las qua les haze mention de vna eſpecie oloroſa, que nace en la India, y en Syria, muy vtil para el vſo de los vnguentos: entendiendo por ella el verdadero Calamo Aromatico. De la qual llama Dioſcorides Naſtos, ay muy grã quantidad por todo el reyno de Napoles, y en eſpecial por las corrientes del Garellano. De la fiſtular ſe aprouechan ordinariamẽte para eſcreuir en toda la Grecia: a dõde no ſe haze caudal de la pluma: y eſto: porq̃ cierto ſe eſcriue mejor, y mas blandamente: con vna caña muy bien tajada, que con cañon de ganſo: de lo qual ſegun pienſo, es la cauſa, la conformidad que tienen con la caña el lino y el cañamo, de las quales plantas procede el papel. Ay tanta diſcordia y enemiſtad entre el helecho, y la caña que la rayz de cada vna de aqueſtas plantas majada, y pueſta en forma de emplaſtro, ſaca luego el palo de la otra, por mas hincado y hondo que eſte en alguna parte del cuerpo: aunque algunos atribuirlan eſto mas a concordia, que a diſcrepantia. Dizen los que vienen de la India, que ſe hallan en aquellas partes vnas cañas tan gordas, que ſuele de cada cañon dellas hazerſe vna ſufficiẽte barqueta, para lleuar tres hõbres holgadamente. Hallaſe algunas cañas corroſiuas, y venenoſas: como lo ſintieron con ſu gran daño los otros dias, ciertos criados de vn cortéſano de Roma, a los quales, de hauer mundado vnas cañas, para entretexer las en vn jardin ſe les hincharon en menos de vna hora las manos, juntamente y los roſtros: como vnas boras. Lo qual a mi parecer procedio, de hauerſe cogido las dichas cañas de algun lugar putrilaginoſo, y peſtilencial de donde enbeuieron ellas de ſi cierto maligno vapor, con el qual deſpues inficionaron aquellas partes deſnudas, que le conuerſaron y recibieron. Es tan fecunda planta la caña, que aun cortada, y quemada, renace de ſu propria rayz, muy mas vitioſa que antes. La caña calienta y deſſeca en la fin del orden ſegundo: y ſu rayz es tambien diuiſa por ñudos.*

Del

Del Papyro. Cap. XCV.

EL Papyro del qual ſe haze el papel, es conocido de todos, y adminiſtraſe commodamente en la medicina, para dilatar las fiſtolas en eſta manera. Rañaſe primero, y deſpues rebuelta uelele vn cordel, có el qual ſe exprime, haſta que quede enxuto. Hecho eſto aſſi eſtrujado, y ſeco ſe mete en la fiſtola, adonde luego ſe empreña de humor, & hinchandoſe la dilata. Tiene ſu rayz vn no ſe que de mantenimiento: por donde maxcando la los Egyptios, tragá el çumo della, y echan el reſto. Vſan de las rayzes en lugar de la leña los meſmos. La ceniza del Papyro araja las llagas que van pacificando, y no ſolamente las de la boca, empero las del cuerpo vniuerſo: lo qual haze mas potentemente la carta quemada.

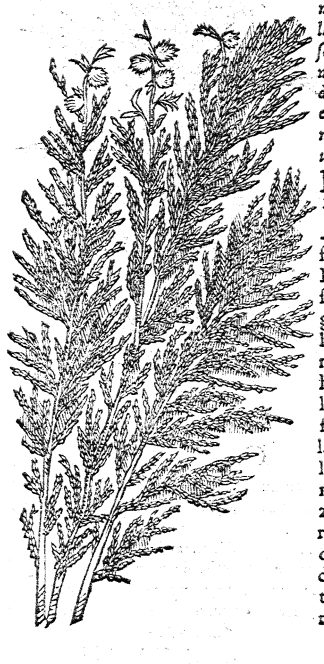
Griego, Πάπυρος. Lat. Papyrus. Ar. Burdi. Caſt. Iunco de la India, Por. Cana de Bengala.

NOMBRES ANNOTATION.

EL Papyro es vna planta, que a manera de junco, nace en los pantanos de Egypto, y en ciertas lagunas de Syria, groueſſa como el braço de vn hombre, y de diez codos luenga: cuyo tallo es triangular, del qual antiguamẽte ſe hazia el papel, como agora en nueſtros tiempos ſe haze de trapos viejos. Eſcriuiã tambiẽ los antiguos en hojas y cortezas de arboles: y aſſi ſe mueſtran oy dia entre otras reliquias muchas, en la igleſia mayor de Metz de Lorena ciertos libros riquiſſimos, eſcriptos de letras de oro en corteza de arbol, dexados de Carlo Magno, q̃ fundo & doto aquel rico y ſoberuio templo: en vno de los quales me acuerdo hauer viſto y leydo: vna donation de ciertas poſeſſiones y tierras, que hizo el meſmo Emperador a la dicha igleſia, confirmandola con palabras equiualentes a eſtas. Por donde ſe las offreſcemos, damos y conſignamos, deſde el cielo haſta el abiſmo: en fe de la qual donation, firmamos la preſente de nueſtra mano, y la ſellamos cõ nueſtro ſello imperial, preſentes nueſtros caros ſobrinos, Roldan, y Oliueros, y el Arçobiſpo Turpin. Eſcriuian tambien nueſtros antepaſſados en pellejos de carneros, y ouejas: los quales del nombre de la ciudad de Pergamo, adõde ſe adelgazaua vinierõ a ſe llamar Pergamenas cartas: y Pergaminos. Tienẽ algunos por cierto q̃ aquellos juncos groueſſos y muy ligeros, q̃ llamamos cañas de la India, en los quales ſe apoyã los prelados y Principes viejos, es el verdadero papyro de la qual opiniõ no me aparto: viſto q̃ ſu medula, por ſer poroſa en extremo, es muy util para dilatar las llagas ſangoſas. Empero como quiera q̃ ſea, del Papyro ſe hazia la carta para eſcreuir: la qual quemada, ſe boluia vna medicina marauillo ſamẽte deſſecatiua de llagas. Mas como nueſtra carta, q̃ vulgarmẽte llamamos papel, no tẽga la meſma fuerça q̃ la otra, por hazerſe de trapos podridos y hidiõdos, no ſe como ſe pueda preparar en eſtos tiẽpos aq̃lla medicina q̃ deſcriuio Galeno, de carta q̃mada, tan conueniẽte para las llagas ſuzias y cauernoſas: ſaluo ſino ſe haze de la ceniza de los juncos arriba dichos.

Metz. Carlo Magno. Pergamo.

MYRICA.



Del Tamariſco. Cap. XCVI.

EL Tamariſco es vn arbol aſſaz conocido, que nace junto a las lagunas, y eſtanques. Haze el fructo a manera de flor, & como muſgo de arboles. En Egypto y en Syria crece vn Tamariſco domeſtico, en todas las otras coſas reſpondiente al ſaluage, ſaluo que produze el fructo ſemejante al agalla, y deſigualmente eſtiptico al guſto del qual vſamos commodamente en todas las medicinas que ſe hazen para los ojos, y para lá boca en lugar del agalla. Daſe a beuer para reſtañar la ſangre del pecho, el fluxo de flaqueza de eſtomago, y la ſangre lluuia de las mugeres. Daſe tambien contra la icteritia, y contra las mordeduras de los phalangios. Aplicado en forma de emplaſtro, reprime las hinchazones. La corteza tiene la meſma fuerça. Beuido en vino en que fueren cozidas ſus hojas, deshaze el baço quita el dolor de los dientes, ſi ſe enxaguan con el, reſtriñe el fluxo del menſtruo, ſi ſe ſientan ſobre ſu baho: y finalmente mata las liendres, y los piojos, que fueren con el mojados. La ceniza de ſu madero aplicada reſtaña tã

bien la purgation menſtrua. Algnnos hazen vaſos del tronco del Tamariſco para dar a beuer conellos a los que tienen creſcido el baço,creyendo que anſi les aprouechara mucho lo que beuieren.

NOMBRES Griego,Μυρίκη.Lat.Myrica,y Tamarix.Ar.Tarfa.Bar.Tamariſcus.Caſt.Tamariz,y Taray.Cat.Tamarill.Por.Tamargueira.It.Tamarigio,y Atarfe.Fr.Trmariſc.Tud.Tamarisken,y Porſt.

ANNOTATION. *Plinio en el cap.16.del 20.libro, entre los arboles que carecen de fructo y ſimiente,conto el Tamariſco,y a la verdad eſte ſaluage que aca tenemas,conſta que es muy eſteril:porque del otro domeſtico, no podemos juzgar,ſiendo ignoto a noſotros.Tambien el meſmo Dioſcorides,ſegũ parece,nos da a entender,q̃ el Tamariſco vulgar,no produze algũ fructo,quãdo dize aqueſtas palabras,Κάρπον οὐκ ἀγαθὸν φέρουσα ὄχνωδες, las quales no ſignifican que el Tamariſco no haze fructo perfecto,ſino cierta eſpecie de flor,ſemejante al muſgo de arboles.Produze el Tamariſco las hojas ni mas ni menos que la Sabina: y crece no ſolamente cerca de las lagunas,& cenadales,empero tambien a las orillas de muchos rios grãdes y caudaloſos: y anſi ſe halla grã copia del Tamariſco por toda la ribera del Po,que riega la Lombardia. Tiene el Tamariſco virtud de mundificar,y cortar,con algũ aſtriction:por donde conuiene mucho a las opilationes del higado y baço,y es vn ſoberano remedio contra la hydropeſia.Leeſe en authores autenticos,que ſi cieremos ſiempre a beuer y comer en algunas arteſas de Tamariſco a los puercos, y deſpues los mataremos,hallaremos los ſin baço.*

ERICA. RHAMNVS PRIMVS.

De la Erica. Cap. XCVII.

LA Erica es vn arbol ramoſo,anſi como el Tamariſco,aunque harto menor. Reprueuaſe la miel engendrada de las abejas que pacieron ſu flor. La cima juntamente y la flor de eſta planta pueſta en forma de emplaſtro,ſana las mordeduras de las ſerpientes.

NOMBRES Griego,Ἐρείκη.Lat.Erica.Caſt.Breço. Por.Vice,y Torga.Fr.Bruyore.Tud.Heyd.

ANNOTATION. *Hallanſe dos eſpecies de aqueſta planta,conuiene a ſaber vna muy ſemejãte al Romero,de la qual ay grã copia en Apulia y Calabria:y otra que ſe parece tanto al Taray,que a gran pena puede del diſcernirſe:la qual eſpecie ſegunda que aqui pintamos,en Caſtilla ſe dize breço,y ſu carbon es familiariſſimo a los herreros.Tiene gran propriedad la Erica de reſoluer en vapor qualquiera inflation y dureza.*

Del Ramno. Cap. XCVIII.

EL Ramno es vna cierta mata, que ordinariamente nace en los ſetos, y produze los ramos derechos,

RHAMNVS SECVNDVS.

RHAMNVS TERTIVS.

derechos,y eſpinoſos,como aquellos de la Oxyacanta. Tiene las hojas pequeñas, empero algo luengas,tiernas,y algun tanto graſſas. Hallaſe ſin eſta, otra eſpecie mas blanca:y aun la tercera que haze las hojas mas negras, mas anchas,y tirantes ſobre lo roxo. Los ramos de la qual ſon luengos quaſi de cinco codos,y mas eſpinoſos que los de las otras eſpecies:aun que tienẽ las eſpinas flacas:y algo menos picantes. Eſta produze ſu fructo ancho, blanco,ſubtil,a manera de hollejo,y ſemejante a la tortera del vſo de las mugeres. Las hojas de todas eſtas eſpecies puеſtas en forma de emplaſtro,ſon vtiles al fuego de Sant Anton,y a las llagas que van cundiẽdo. Dizeſe que los ramos del Ramno puеſtos a las puertas,y a las ventanas,no dexan entrar en caſa ningun hechizo.

Griego,Paῤῥος. Lat. Rhamnus. Ar. Nauſig. Caſt. Cambrones. Por. Cambrons. It. Marruche.

NOMBRES ANNOTATION.

TOdas eſtas eſpecies de Ramno, llamadas en Caſtilla Cambrones ſon muy conocidas en muchas partes, y hallanſe a cada paſſo por las varedas y ſetos principalmente en lugares ſecos,y aſſoleados. El Ramno deſſeca y reſuelue en el orden ſegundo:y reſfria en la fin del primero.

Del Acacalis. Cap. XCIX.

EL Acacalis es fructo de vna mata de Egypto,en algo ſemejãte al que nace del Tamariſco. La infuſion del qual ſe mezcla en los collyrios aptos para clarificar y aguzarla viſta.

ANNOTATION.

DE aqueſta planta tenemos ſolamente el nombre en la Europa:y ſu fructo nunca jamas viene por eſtas partes:dado que algunos mueſtran por el la ſimiente de la Thuia Pliniana.

Del Halimo Cap. C.

EL Halimo es vna mata,propria para cercar heredades ſemejãte al Rãno empero deſarmada de eſpinas. Produze las hojas de Oliuo,aũ q̃ mas anchas. Nace en los ſetos,y en lugares maritimos,Cuezeſe ſus hojas,y guiſã ſe para comer,como la otra ortaliza. Beuida cõ aguamiel vna drama de la rayz,vale contra el eſpaſmo,y cõtra las rupturas de neruios,y mitiga el dolor

HALIMVS. PALIVRVS.

de tripas. De mas deſto, acrecienta la leche.

NOMBRES Griego, Ἁλιμος. Lat. Halimus. Ar. Molochia. Caſt la Salgada. Por. Salgadeira. Ven Molocucci.

ANNOTATION. *Llamo Aëtio al Halimo Halmyrin, porque ſe ſiente ſalado al guſto. Solino dize que ſolamente guſtandole, ſe deſpide luego la hambre: por la qual razon ſe deuria de pronunciar Alimos ſin aſpiration, que quiere dezir coſa que trahe hartura. Comenſe ſus cogollicos tiernos, y aun guardan ſe en adobo, como las verdolagas, por todo el eſtado de Venetianos. Hallaſe junto a Porto por aquella marina de Roma, gran quãtidad de eſta planta. La qual pues tiene tanta virtud de hartar ſin mas los hambrientos, debrian algunos de nueſtros reuendiſſimos, embiar aun a Egypto por ella, para con ſu preſentia deſterrar la cruel hambre de ſus tinelos.*

Del Paliuro. Cap. CI.

EL Paliuro mata muy conozida, es eſpinoſo, y duro. Produze la ſimiẽte graſſa,* y de color del hollin. La qual beuida ablanda la toſſe, rompe la piedra dentro de la vexiga, y es muy vtil contra las mordeduras de las ſerpientes. Las hojas y la rayz, tienen facultad de apretar: el cozimiento de las quales beuido, reſtriñe el vientre, mueue la orina, y conuiene mucho contra todo veneno, y contra los mordiſcos de aquellas fieras que arrojan de ſi ponçoña. Su rayz majada y puеſta, reſuelue los lobañillos rezientes y qualquiera otra hinchazon.

* Forrè legendũ γλε, ἀδες, pegajoſa. γλεωδη.

NOMBRES ANNOTATION. Griego. Παλιουρος. Lat. Agrifolium, y Aquifolium. Caſt. Azebo. Por. Aziuinho.

Agrifolio. Azebo. *GRan diſcrepantia ſe halla entre los eſcriptores, a cerca del Paliuro. Porque Dioſcorides, Theophraſto, Agatocles, y Plutarcho, le pintan cada vno de ſu manera: y anſi no es maraujlla, que no conſte total mente entre noſotros, qual planta ſea. Dado que el Agrifolio que en eſpaña llamamos azebo, de cuya corteza ſuele hazerſe la liga para coger los paxaros, me parece a mi ſer el legitimo Paliuro: el qual produze las hojas mas anchas que las del lauro gruеſſas, creſpas, y por toda la redondez ordenadamẽte eſpinoſas. Su corteza es muy verde y viſcoſa: el fructo redondo, y roxo: dentro del qual ſe encierra vn cuexco pequeño y duro. Echado ſu dicho fructo en el vino, a el, y a ſi buelue muy mas ſuaue. Algunos toman por el Paliuro aquella tercera eſpecie de Ramno, cuyo fructo ſe parece a la tortera del vſo: la opinion de los quales carece de diſcurſo y razon.*

De la

Dela Oxyacanta. Cap CII.

LA Oxyacanta llamada de algunos Pyrina, y de otros Pityanta, es vn arbol ſemejante al Peral ſilueſtre, aunq̃ menor, y mas eſpinoſo. Produze vn fructo lleno, colorado, fragil, y ſemejante a las bagas del arrayhã: el qual cõtiene dẽtro de ſi cierto cuexco. Echa eſta plãta la rayz muy deſparzida, y muy hõda. Su fructo comido, o beuido, reſtaña el fluxo del viẽtre, y del menſtruo. La rayz majada, y pueſta, ſaca de las heridas los palos, y los caxquillos de las ſaetas. Dize ſe que ſi tres vezes blandan ẽte ſacudieremos el viẽtre de las preñadas con ella, o ſi cõ ſu çumo le vntaremos, las haremos luego mouer.

OXYACANTHA.

NOMBRES ANNOTATION.

Gr. Ὀξυάκανθα. Lat. Oxyacantha. Ar. Amerbaris Caſt. Eſpino de majuelas. Cat. Cirero de paſtor. Por. Pirliteiro. It. Amperlo, y Pane de orſo. Fr. aulbe eſpine.

ENgañan ſe los q̃ por la Oxyacanta, entiendẽ aquella mata, q̃ vulgarmente llamamos Berberis: viſto q̃ en muy pocas coſas ſe parece al peral ſaluage: ni lleua fructo ſemejãte al que nace del arrayhã, en redõdez ni en grãdeza ſino harto menor, ni mas luẽgo: ni echa ſus rayzes muy hõdas, ſino derramadas ſuperficialmẽte ſobre la tierra. La qual opiniõ dexada por vana, digamos que la verdadera Oxyacãta, y el verdadero Berberis de los Arabes, es aquel eſpinoſo arbol que llamamos en Caſtilla Eſpino Majuelo: como puede conocer a la clara, el q̃ diſcurriere por ſus ſeñales. Porque ſi bien lo miramos, en el concurrẽ todas aquellas partes, que atribuye a la Oxyacanta Dioſcorides. Primeramẽte ſus ramos por todas partes eſtã llenos de eſpinas muy agudas y tieſtas. Su madera y corteza no diſcrepa de la del peral mõteſino y ſaluage: y echa las rayzes muy hõdas. Su fructo es redõdo, lleno, colorado, y de la groſſura de la grana del Arrayhã: el qual entre los dedos facilmẽte ſe deſmenuza. Hallaſe dẽtro de aqueſte fructo, vn cuexco, poco mayor que el grano de la pimiẽta. La flor que produze es blãca, y quaſi la meſma del peral campeſino. Solamẽte differe del en las hojas, las quales ſe parecen a las del apio, y aſſi las deue tener la Oxyacanta. Porque Dioſcorides en el capitulo de las Neſperas, hablando de las llamadas Aronias, dize que el Neſpero es vna planta eſpinoſa, y de las hojas ſemejantes a la Oxyacãta &c. La figura de las quales declarando Theophraſto, en el 12. cap. del III. libro, dize que las hojas de aquella eſpecie de Neſpero, ſon de tal manera cortadas, q̃ en ſu extremidad ſe parecẽ a las del apio. De dõde podemos concluyr que el eſpino de las majuelas es la verdadera Oxyacanta: pues en todas las otras coſas es ſemejãte al peral ſaluage, y en ſola la inciſiõ de las hojas, al apio, lo qual tambien ſe atribuye a la meſma Oxyacãta. Hallaſe grã copia de aqueſta planta por todas partes: y principalmẽte en el valle de tejadilla q̃ eſta junto a Segouia. Segouia mi tierra: a do me acuerdo ſiendo mochacho auer ydo a coger muchas vezes majuelas: que aſſi llamã el fructo de la Oxyacãta. Eſ otro que communmẽte, aũq̃ impropriamẽte llamamos Berberis: por la mayor parte produze noſtrõco de la rayz, ſino ciertos ſarmientos luẽgos, al traues eſpareidos, y armados de eſpinas blancas, luẽgas, y puntiagudas: las quales de tres en tres van pueſtas en ordenança. La corteza de ſus ramos. Majuelas. Berberis.

BERBERIS.

es blanca, liſa, y ſubtil: de la qual ſe viſte la materia del leño, amarilla, fragil, y muy poroſa. Sus rayzes ſon tãbiẽ amarillas, y tanto, que parecẽ açafranadas. Tienẽ las hojas como las del granado, empero mas anchas, y mas ſubtiles, y por toda ſu redõdez cercadas de eſpinas muy delicadas. Produze en vnos razimillos cierta flor

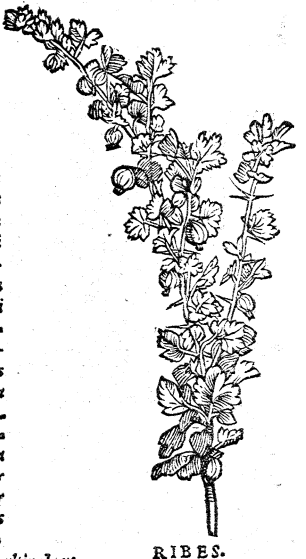
amarilla y muy oloroſa en el principio de Mayo: à la qual ſuceden deſpues vnos granicos luengos, que anſi como ſe van madurando, ſe bueluẽ muy colorados: los quales ſon agrios y eſtipticos: y en ſu figura y color, ſemejãtes a aquellos de la granada: dado que no tan grueſſos. Hazeſe de eſte fructo vn vino y arrope, communmente llamado de Berberis, muy vtil en las ardentiſſimas fiebres, por quanto refreſca marauilloſamente, & mitiga la ſed. Da ſe en los fluxos del vientre, y relaxationes de eſtomago. Reſtaña la ſangre del pecho, y la demaſiada purgatiõ menſtrua. Gargarizado conforta los dientes y enzias, y de toda inflammation y eſquinantia, defiende las partes interiores de la garganta. Suelda las freſcas heridas, y deſſeca las llagas uiejas. No bizieron los antiguos mention de eſta planta, ni tampoco de la Vua eſpina, o creſpa, que algun tanto ſe le ſemeja: la qual produze ſus hojas como aquellas del apio: y el fruto en color y ſabor, a manera de agrazoncillos. Vſan del ordinariamente quando eſta verde, en lugar de agraz: porque refreſca y tiene vn agrio muy cordial: por donde conuiene mucho en las fiebres agudas, cozido cõ las viãdas, y en las flaqzas de eſtomago procediẽtes de cauſa caliẽte: de mas de eſto, es gratiſſimo a las preñadas. Llamaſe en Francia eſte fructo Groſſelles, a donde ſuele ſer muy frequente en el vſo. Hallaſe ya plantado el eſpino que lo produze, quaſi en todos los jardines de Italia y de Flandres. Solamente en caſtilla me acuerdo no le hauer viſto, a donde no ſon tan curioſos del paladar, o por no les dar eſta gloria, tan induſtrioſos los hombres, como en otras partes del mundo: pues ni gozan, ni ſabẽ gozar, ſino de lo que la tierra de ſu propria natura y bondad produze, la qual ſi fueſſe biẽ cultiuada, requerida, y regalada, como lo ſon las otras, ſeria mucho mas liberal y fertil q̃ la Feliz Arabia. Empero por faltar quien la ſolicite, queda de muchas coſas eſteril, anſi como los buenos ingenios, que por no ſer ayudados con liberales artes, y diſciplinas, ſe reſueluen en chançonetas, ſin dar de ſi jamas algun fructo. Crece copioſiſſima en Francia, y por toda Italia, otra plãta de aũſte meſmo jaez, llamada de los Arabes Ribes: la qual haze la hoja de vid, y en ciertos razimillos produze vn fructo menor que el de la vua eſpina, redõdo, agrio, y algũ tãto dulce: el qual quãdo ſe madura, ſe torna muy colorado, ni mas ni menos que el Berberis: con quien tiene gran ſemejança, no ſolo en eſto, empero tambien en las fuerças y facultades: porque anſi el fructo en conſerua, como el uino que del ſe haze, es cõuenientiſſimo para tẽplar el ardor de los cuerpos febricitãtes, mitigar la ſed, refrenar el furor de la colera, reſtituyr la gana de comer ya de mucho tiempo perdida, reſtañar toda ſuerte de fluxo, y finalmente para todas aquellas coſas, a las quales ſuele ſer vtil el Berberis. No haze Plinio mention alguna de la Oxyacanta, empero atribuye al Paliuro todas las virtudes que atribuyo a ella Dioſcorides.

Vua creſpa, o eſpina.

Groſſelles.

Ribes.

VVA SPINA.



RIBES.

Dela çarça Perruna. Cap. CIII.

Leeſe en los Cod. Gr. ἡ δὲ περσικὴ λεία ἀκανθώδης ξυλώδης, διχάτου ἐν αὐτῷ ἐχουσα θόρυβον (κακῶς τινες γράφουσι

LA çarça Perruna es vna mata como arbol, mayor harto que la çarça ordinaria: cuyas hojas ſon muy mas anchas que las de la Murta. Produze en torno de ſus ramos, vnas eſpinas fuertes. Su flor es blanca, y el fructo luengo, ſemejante al cuexco del azeytuna: el qual anſi como va madurando, ſe buelue roxo, y engendra dentro de ſi cierto flueco. * Cozido en vino eſte fructo ſeco, y deſpues beuido, reſtriñe el vientre: empero antes de le cozer, conuiene quitar le los fluecos, porque ſon-

CYNOSBATOS.

ſon dañoſos a la caña del pecho.

Gr. Κυνόσβατον. Lat. Sentis, & Rubus canis. Ar. Sent. Caſt. çarça perruna, o de eſcaramojos. Cat. Gauarrera. Port. Sylua macha. Ita. Roſaio ſaluatico. Fr. Englentier.

ἀσπαλιας τοῦ τε) ἀποζυσᾶ μενος ὑ σίνω, καὶ πινμε-νος.

LAçarça perruna, ſi bien conſideramos ſu deſcription es aquella, que produze el eſcaramojo. La qual Plinio en el 2. capitulo del 23. libro, parece que quiere llamar Cynorrhodon, que es roſa canina, o ſaluage. Porque dize que la ceniza de aquellas eſponjuelas que nacen entre las eſpinas del Cynorrhodon, mezclada con miel, es remedio contra la Palarela: y como las tales eſpongias en ninguna otra planta ſe hallen, ſino en la çarça perruna, de la qual nacen los dichos eſcaramojos, parece que la confunde en la roſa ſilueſtre. Refiere Plinio en el meſmo lugar, que hauiendo cierta muger Eſpañola ſoñado, que embiaua la rayz de la roſa ſaluage a ſu hijo para que la beuieſſe, le eſcriuio que obedeciſſe a la Diuina reuelation: de ſuerte que le llego la carta en ſazon y tiempo, que le hauia mordido vn perro rauioſo: y anſi ſe ſaluo ſin jamashauerlo eſperado, con aquel ſaludable remedio, el qual de alli adelante fue de todos ſolennizado. Por donde ſi aqueſto es verdad, no ſon del todo vanos los ſuños.

ANNOTATION.

Del Liguſtro. Cap. CIIII.

LIGVSTRVM.

EL Liguſtro es vn arbol q̃ al derredor de ſus ramos produze vnas hojas ſemejantes a las del Oliuo, aun que mas anchas, mas tiernas, y de color mas verdes. Haze las flores blancas, como amaſſadas de muſgo de arboles, y de ſuaue olor. Su ſimiẽte es negra, y pareceſe a la del ſauco. Nace el perfectiſſimo en Aſcalona, y Canopo. Las hojas tienen virtud eſtiptica: por donde aprouechan maxcadas, a las llagas que en la boca ſe engendran. Aplicadas en forma de emplaſtro, ſiruen a los carbunculos, y a las inflammationes ſiruientes. Su cozimiento mitiga las quemaduras del fuego. Majadas y deshechas con el çumo de la yerua lanaria, hazen roxo el cabello. La flor majada y pueſta cõ vinagre en la frẽte, quita el dolor de cabeça. El vnguẽto Liguſtrino mezclado con coſas calientes, calienta y ablanda los neruios.

Gr. κύπρος. Lat. Liguſtrum. Ar. Chenne. Bar. Alcanna. Caſt Arbol de parayſo, y de Alheña. Por. Alfenheyro. Ir. Oliuella, y Calloſtro. Fr. Troeſne. Tud. Beinhoeltzlin.

NOMBRES

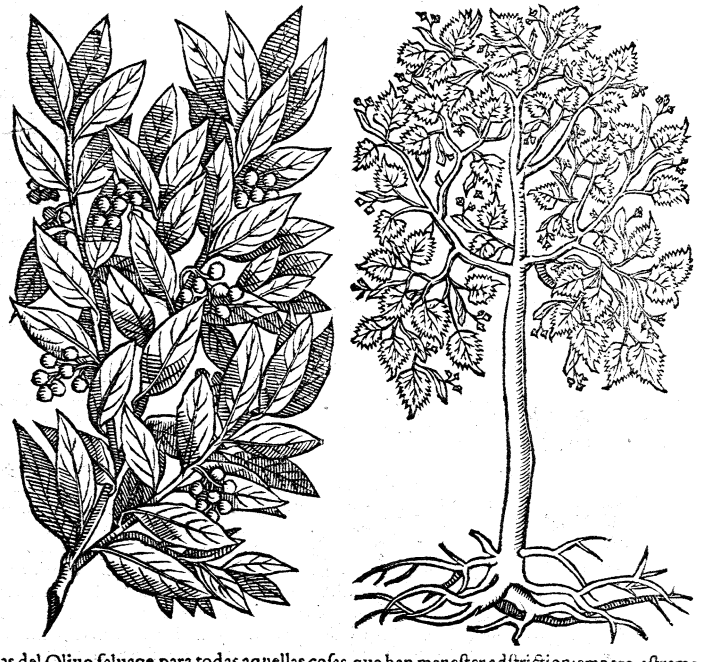
HAllaſe ordinariamente y en grãde abundantia el Liguſtro entre las çarças y los cãbrones, qual aqui nos le pinta Dioſcorides. Sus hojas ſon compueſtas de qualidades y ſubſtãtias diuerſas, & anſi tienen mixta virtud. Por que poſſeen vn cierto, que de reſolutiuo, juntamente con vna ſubſtantia aquoſa, y templadamente caliẽte: y por otra parte, notable virtud eſtiptica, dependiente de ſubſtantia friayterreſtre. Llamarõ los Poetas a las flores de aqueſte arbol, liguſtra: y a ſu fructo uacinia. En Turquia con las rayzes de aqueſta planta ſuelen teñir ordinariamẽte las colas a los caualos.

ANNOTATION. Deshecha vna drama d'Alheña en agua, y aplicada como emplaſtro a las almorranas las ſana.

De la Philyrea. Cap. CV.

LA Philyrea es vn arbol grande, como el Liguſtro, que produze tãbien las hojas ſemejantes a las del Oliuo: empero mas anchas, y algo masne gras. Haze el fructo como aquel del Lentiſco, negro, algun tanto dulce, y pendiente como en razimos. Nace en lugares aſperos y eſcabroſos. Son ſus hojas eſtipticas, y no menos vtiles que las del

PHYLLIREA. TILIA.



las del Oliuo ſaluage,para todas aquellas coſas,que han meneſter adſtriction:empero eſtrema damente aprouechan a las llagas que en la boca ſe engendran,ſi las maxcan,o ſe lauan cõ ſu cozimiento,Beuidas prouocan la orina,y el menſtruo.

ANNOTATION. *ENgañan ſe todos aquellos,que por la Phillyrea que aqui deſcriue Dioſcorides, entienden el arbol de los Latinos llamado Tilia,y de los Eſpañoles Teja.Del qual tan grande error creo ſer cauſa,la grande affinidad que entre ſi tienen aqueſtos dos nombres Griegos,Philyra,y Philyrea,dado que ſignifican diuerſas plãtas.*

Phillira. *Porque como la Tilia ſe llame Philyra,confunden la cõ la Philyrea,de la qual no es poco diuerſa.Produze la Philyrea ſus hojas como las del Oliuo,y la Philyra ſemejãtes a las de la yedra,empero mas pũtiagudas,y menudamẽte aſſerradas por toda la redõdez:cada vna de las quales tiene apar de ſi como hijuela, otra hojica luenga,angoſta,liſa, y muy blãquezina:del lomo de la qual ſale vn tallico ſubtil, de cuya extremidad nace la*

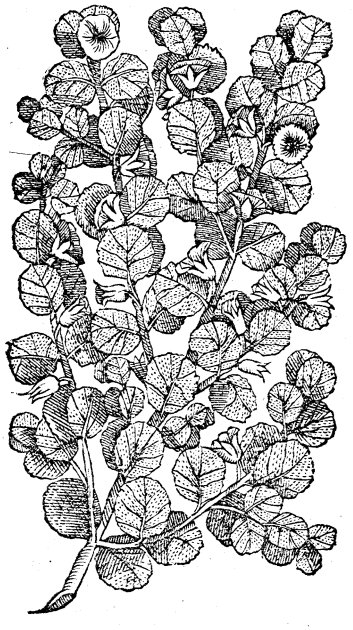
Flore flauo. *flor y el fructo:La Philyrea haze el fructo como aquel del,Lẽtiſco,y la Philyra*tã grãde como vna haua.La Philyrea es vn arbolico pequeño:y la Philyra es arbol harto crecido y grande.Ay otras differentias no pocas entre eſtas plãtas,las quales conocera facilmẽte el que quiſiere leer a Theophraſto,el qual deſcriue amplamẽte la Philyra en el x.cap.del iiij.La corteza de la Tilia maxcada y pueſta en forma de emplaſtro,ſuelda las freſcas heridas. Sus hojas majadas, reſuelven las hinchazones,hazen renacer los cabellos,y impiden que no ſe cayган.El çumo de ſus hojas es dulce,y ſu fructo no ſuele ſer jamas de ningun animal tocado.Su madera aſſi meſmo no ſe come jamas de carcoma.*

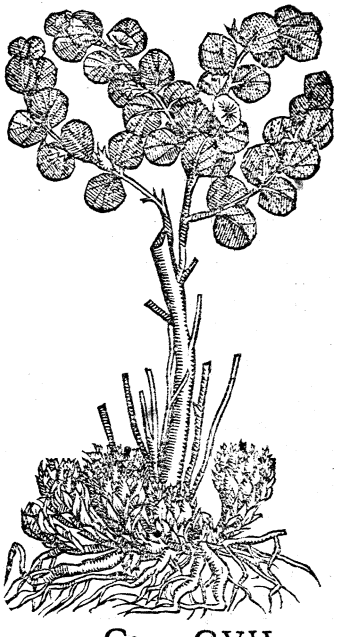
Del Ciſto. Cap. CVI.

EL Ciſto llamado de algunos Citharo, o Ciſſaro,nace en lugares muy pedregoſos,y es vna mata ramoſa,baxa,y poblada de hojas:las quales ſon redondas,creſpas,y aceibas al guſto. La flor del macho ſe parece a la del granado:y la de la hembra es blanca.Su virtud es eſtiptica. Por donde las flores majadas y beuidas con vino auſtero dos vezes al dia, valen contra la dyſenteria.Pueſtas en forma de emplaſtro,atajan las llagas que ſe van eſtendiendo. Mezcladas cõ ceroto,ſanan las quemaduras del fuego,y las llagas antiguas.

De la

CISTVS MASCVL. HYPOCISTIS.





De la Hypociſtide. Cap. CVII

LA Hypociſtide nace jũto a las rayzes del Ciſto, y pareceſe a la flor del granado. Hallanſe tres eſpecies de la Hypociſtide: vna de las quales es roxa: otra verde: y la tercera blãca. Saca ſe della vn çumo anſi como de la Acacia. Empero algunos deſpues de ſeca y majada, la echan en agua, y la cuezen, haziẽdo todas las diligentias, q̃ ſe ſuelen ha zer para el Lycio. Poſſee la meſma virtud de la Acacia, aun q̃ reſtriñe y deſſeca mas valeroſamente. Beuida y echada en clyſteres reſtaña los fluxos cyliacos, y dyſentericos: reprime la ſangre del pecho, y la demaſiada purgation mugeril.

CISTIS FOEM.

NOMBRES Del Ciſto. Gr. Κισ⊙. Lat Ciſtus. Ar. Kaniet Caſt. y Cat. Eſtepa. Por. Cergaços. De la Hypociſtide. Griego. Υποκισ ις. Lat. Hypociſtis. Ar. Taratith. Caſt. Hypoquiſtidos. Por. Putegas.

ANNOTATION. HAllaſe grã copia del Ciſto en los mas eſcabroſos alpes de Italia, de la rayz del qual ſale la Hypociſtide, como cierto pimpollo, y renueuo. Aquel ſimple que vulgarmente ſe llama Hypociſtis en las boticas, no es el verdadero çumo de la Hypociſtide, ſino el de la barba cabruna, que llama Dioſcorides Tragopogõ. El qual error nace de los medicos Arabes, q̃ llamaron tambien al Ciſto barba hircina: por dõde los boticarios, creyẽdo q̃ hauian entẽdido de eſtotra barba cabruna, ſacã della el liquor, y le adminiſtrã por la Hypociſtide, pudiẽdo vſar ſiempre de la legitima: en cuya falta para los meſmos effectos nos podemos ſeruir del Acacia, o del çumo de las balauſtias. Plinio engañado de la grande affinidad de los nombres, con el Ciſto confundio el Ciſſo: que quiere dezir la yedra. Conoceſe eſta differentia entre el macho & la hembra, que las hojas de aquel ſon redondas: y las flores roxas, como las del granado: y al cõtrario: las hojas de la hembra luen-

bra,luengas,y caſi como las de la ſaluia:y ſus flores muy blãcas,excepto el botõ de en medio, que es amarillo Las flores del Ciſto conſtriñen,y deſſecan mas valeroſamente que todas las otras partes,y tanto que conſiſtẽ en el grado ſegundo.Empero no es el Ciſto tan frio,que no tenga vn poco de moderado calor. La hypociſti de conforta todos los miembros del cuerpo,debilitados por alguna grande abundãtia de humor:y anſi ſe mete vtilmente en las epitimas confortatiuas de eſtomago,y higado.Ni por otro reſpecto ſe mezcla en la compoſition de la perfecta Theriaca,ſino porque da gran vigor al cuerpo, tiene fuerça contra veneno.

Del Ladano. Cap CVIII.

AY otra eſpecie de Ciſto llamada de algunos Ladon,la qual es vna mata q̃ crece en la manera del Ciſto,empero produze mas luengas,y mas negras:las hojas:ſobre las quales ſe recoge cierta graſſa y vnctuoſa viſcoſidad a la prima vera.Es la virtud de ſus hojas eſtiptica, y vtil a las meſmas coſas que el Ciſto. De aquèſta planta ſe haze el Ladano.Porque quando pacen ſus hojas los cabrones y cabras, pegaſeles aquel liquor graſſo a la barba,y a los pelos de entre los muſlos,por ſer de ſi pegajoſo:el qual los paſtores les peynan,y deſpues de le hauer colado,como ſe cuela la miel hazen del vnas paſtas,y guardan le.Otros por eſtas matas paſſan vnos cordeles,y rayẽdo deſpues el liquor que ſe les apega, le amaſſan,y amaſſado le guardan. Tieneſe por muy excellente aquel Ladano,que es oloroſo, algun tãto verde,tractable,graſſo, y ni areniſco ni puluerulento, ſino muy reſinoſo: qual es el que nace en Cypre.El mas vil de todos es el Arabico & Libico.Calienta el ladano, conſtriñe, molifica,y abre los poros. Mezclado con vino, myrra,y oleo myrtino, defiẽde q̃ los cabellos no caygan.Vntado con vino, diſminuye la fealdad de las cicatrizes.Inſtilado con agua miel, o con azeyte roſado,ſana el dolor del oydo. Adminiſtrado en perfume,ſacalas pares.Mezclado en las calas,molifica la endurecida madre.Mete ſe commodamente en las medicinas que mitigã el dolor,y la toſſe:y en los molificatiuos emplaſtros.Beuido con vino añejo,reſtriñe el vientre, y prouoca la orina.

LEDVM.

NOMBRES ANNOTATION. Del Ledo.Gr.*Λήδον*.La.Ledum,y Ladum.Ar.Chaſus. Caſt.Xara.Por.Eſteua

ESta eſpecie de Ciſto,que aqui deſcriue Dioſcorides,de la qual ſe coge el liquor en las boticas llamado Ladano,y Laudano,es aquella plãta muy pegajoſa, q̃ en Caſtilla tiene por nombre Xara. Crece gran copia della en las montañas de Guadarrama,y en torno del Colmenar,adonde viniendo yo de Toledo a Segouia,el año de 39.me moſtro vn boticario mas de diez libras de Laudano perfectiſſimo,que hauia el meſmo cogido,echando en agua muy hirviente la xara, y ſacando deſpues la graſſa,que a manera de azeyte nada por enzima del cozimiento.La qual via de recoger el laudano,tengo por mas honeſta, mas facil,y aun mucho mas prouechoſa. Porque no ſolamente parece vna coſa ſuzia,fea,y abomianble,peynar la barba,y lo de mas, al cabron,empero tambiẽ el Laudano que en eſta forma ſe adquiere,por mas que le purifiquen,ſiempre hiede al cabruno.Eſcriue Plinio en el cap.xvij.del xij.libro,que ſe coge de la yedra cierto liquor,del qual ſuele hazerſe el Laudano.Empero aqueſte error,como tẽgo ya declarado,procede la ſemejança de los vocablos,porque Ciſto nos ſignifica vna ſuerte de xara: y ciſſo por otra parte,la yedra: de ſuerte que tomo por el vno el otro.Llamaſe la xara no ſolamente Ciſto,empero tambien Ladon y Lada:de donde ſu liquor vino a llamarſe Ladano. Quieren Galeno y Aetio, que el Ciſto,del qual ſale Ladano,no differa del otro padre de la Hypociſtide, ſino por ſer mas caliente, a cauſa que nace en regiones mas calidas: aunque cierto en la figura ſe conoce tambien entre ellos no vulgar differentia. El Laudano es caliente en la fin del grado ſegundo,y juntamente algun tãto eſtiptico. De mas de eſto ſu-

Ciſſo.

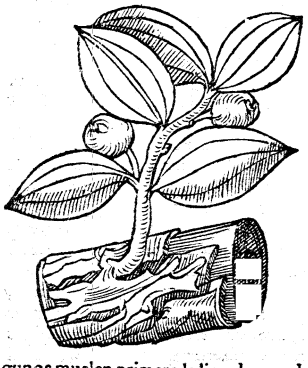
Ladano.

ſto ſu ſubſtantia es ſubtil, por dõde molifica, reſuelue, y ablanda. Vſan del los perfumadores, para hazer las po mas muy oloroſas: porq̃ ſe incorporan muy biẽ cõ el aſsi el almizque, y el ambar, como todos los otros olores.

Del Ebano. Cap. CIX.

EL Ebano perfectiſsimo es el que nace enla Ethiopia, negra, ſin venas, liſo, y en ſu ygualdad ſemejãte al cuerno polido. Eſte quãdo le rõpẽ, ſe mueſtra lleno, y macizo, ſiendo mordaz al guſto, y algun tanto eſtiptico. De mas deſto, echada ſobre las braſas, da ſin humo ſuaue olor.

LIGNVM INDICVM.



El freſco llegado al fuego, ſe inflamma, por razõ dela reſina q̃ tiene: y fregado contra vna piedra, ſe buelue roxo. Ay otra eſpecie de Ebano q̃ ſuele crecer enla India: la qual tiene vnas vetas blancas y roxas entrexeridas: y con ellas tambiẽ muchas manchas. Empero el mejor es aquel primero. Algunos venden por Ebano el leño, dela eſpina Indica, * o del moral, porq̃ ſe le parecen. Mas conoceſe facilmente el engaño, por quãto la madera de aqueſtas plantas, es eſpongioſa, y ſe rompe en ciertas aſtillas pequeñas, algun tanto purpureas, & ni mueſtra mordacidad al guſto, ni da ſuaue olor de ſi, perfumada. Tiene el Ebano virtud de clarificar la viſta. Reprime las antiguas deſtilaciones, y deſſeca las poſtillas que ſuelen engendrarſe enlos ojos. Para las quales coſas ſera muy mas efficaz, ſi haziendo del vn aguazera, fregaremos los colyrios en ella. Infundeſe ſu limadura dentro del vino de Chio por eſpacio de dia y noche, y deſpues ſe maja con diligencia, y ſe adminiſtra en lugar de colyrio muy ſaludable alos ojos. Algunos muelen primero la limadura, y deſpues de muy bien molida, la ciernen, y anſi hazen el reſto. Otros vſan de agua en lugar de vino. Quemaſe el Ebano en vna olla de tierra cruda, haſta que ſe haga todo carbõ. Lauaſe como el plomo quemado, y adminiſtraſe deſpues commodamente contra las inflammaciones ſecas, y aſperas delos ojos.

En el Codi. antig. ſe lee ξυλάμπα.

Griego, Ξύλον. Lat. Ebenus. Ara. Abanus. Bar. Ebanus. Caſt. Ebano. Por. Abenu.

NOMBRES ANNOTATION.

EL Ebano, *del qual ſe hazen las cuentas, y los peynes mas eſtimados, crece principalmente enlas Indias, de donde primero q̃ otro ninguno, le truxo a Roma Pompeyo enel triumpho de Mitridates. La materia del Ebano, es muy tacica y eſpeſſa: por donde, aunq̃ ſea ſeco de muchos años, echado encl agua, luego decien de al hondo: enla qual tambien ſe reſuelue, ſi le baten con ella. Es compueſto de partes ſubtiles, y tiene virtud mundificatiua y caliẽte. Hallanſe muchas eſpecies del Ebano, entre las quales es vna, y la mas excellẽte, aquel bendito y ſancto madero, llamado vulgarmente Guayaco, el qual por la diuina bõdad y miſericordia, fue comunicado alos hombres. Porque dado q̃ Dios todo poderoſo, por nueſtros maldades y exceſſos nos caſtiga con infinitas enfermedades, toda via como padre piadoſo, para que no nos deſeſperemos, juntamente con cada vna dellas, nos da ſubito el congruente remedio. Pues como ſea anſi, que el grande, y exceſsiuo deſorden de nueſtros tiempos, aya aquiſtado vn nueuo genero de enfermedad contagioſa, llamada comunmente mal de bubas, y no conocida delos antiguos: quiſo aquel Protomedico excellentiſsimo, y Rector del mundo vniuerſo, contra ella ſocorrernos con eſta nueua eſpecie de Ebano, llamada leño dela India, del qual carecieron nueſtros antepaſſados: para que el que cõ leño reſcato nueſtras animas, y ſe las quito al Cerbero Can de entre las vñas y dientes, con leño reparaſſe tambien las flaquezas y enfermedades de nueſtros cuerpos. Anſi que, nos deuemos quexarnos dela naturaleza, pues aunque nos nego el Cinnamomo, y el Balſamo, medicinas muy exquiſitas, que abundantemente concedio alos antiguos, toda via nos recompenſo con otras mas valeroſas, y alla ſalud humana mucho mas importantes, delas quales ellos no tuuieron noticia: como es la Caſſia fiſtola, y el Reobarbaro, y eſte leño ſanctiſsimo, que en expeler y exterminar todas las enfermedades frias, a qualquier otro remedio haze muy gran ventaja. Porque no ſolamente ſe cura con el aquella infection Franceſa, tan odioſa al mũdo vniuerſo, empero tambien para la hydropeſia, para la quartana, para todo genero de opilaciones, para la gota coral, para el aſma, y para el mal de vexiga & riñones, es vn ſoberano remedio. Trahenſe communmente dos eſpecies de leño Indico: delas quales la vna es muy grueſſa, y tiene el coraçon negro, cercado de vna circunferentia amarilla: la otra es ſin comparacion mas delgada, y anſi de dentro como de fuera, blanca, o por hablar mas propriamente, cenizienta y pardilla. El leño deſta ſegũda eſpecie, es mas agudo al guſto, mas oloroſo, y para el vſo de medicina mucho mas efficaz, por ſer mas nueuo que el otro dela primera: el qual ſe ennegrecio con los años. Segun dizen los que vieron enlas Indias eſte arbol, crece dela altura del freſno, y haze ſe alo*

Pompeyo.

Guayaco.

mas mas,tan gruesſo como el cuerpo de vn hombre. Produze las hojas anchas,cortas,rezias,y semejantes alas del llantē. Sus flores ſon amarillas,y el fructo gruesſo,a manera de nuezes,el qual affirmā ſer ſoluuo del viē tre. Otros dizen que el leño Guayaco es vna eſpecie de box,y que no differe del,ni en fructo ni en hojas: y a la verdad la madera del leño Guayaco,es maciça,peſada,y quaſi como aquella del box. Ha ſido mas q̄ beſtial deſcuydo,el delos mercaderes Indianos,que trayendo a Seuilla cada dia nauios cargados del dicho leño, nunca ſe han acordado de trahernos vna vez ſi quiera por muestra,vn manojo delas hojas,y flores,enlas quales no es poſsible que tambien no ſe halle virtud para infinitas coſas. Procuraremos pues que el leño q̄ queremos administrar,ſea nueuo,rezientemente cortado,ceniziento por todas partes,entero,lleno,muy graue,no hēdido, no tocado de corrupcion o carcoma,ſino muy reſinoſo,odorifero,mordiente ala lengua,y algū tanto amargo. De aqueſte ul la corteza ſuele ſer tambien preferida,a la de todos los otros: la qual ſe deue arrancar del meſmo arbol verde,y guardarſe:porque la que ſe arranca del viejo,ſuele ſer carcomida y ſin fuerças. Daſe el agua del leño en muchas y muy varias maneras. Empero el modo que yo ſigo en adminiſtrarle, alos que pade cen el mal Frances, mas frio que caliente, es aqueſte. Tomo de aquel leño eſcogido y eſcofinado, vna libra. Dela corteza dos onças, de la rayz del Ariſtolochia redonda, pulueriza da,media onça. De la Palomilla ſe ca media onça. Todas aqueſtas coſas las dexo en remojo vn dia natural, dentro de. xv. libras de agua,en vna olla vedriada,y muy bien cubierta. Paſſadas.xxiiij.horas,lo pongo todo a cozer a manſo fuego,y ſin humo, meneandolo de rato a rato con vna eſpatula hecha del meſmo leño, haſta que ſe conſuma la media parte: la qual conſumida,ſe cuela el humor que queda,y ſe guarda en vn flaſco de vidrio curioſamente atapado. Acabado eſta,ſe torna a echar ſobre las meſmas coſas ya vna vez cozidas, otra tanta quantidad de agua, y ſe dexa heruir,haſta que ſe gaſte la quarta parte. La qual gaſtada,ſe cuela el reſto,y anſi meſm o el otro cozimien to ſe guarda. Danſe communmente de aquel cozimiento primero caliente,nueue onças ala mañana:y otras tan tas a viſperas,deſde a. xij.horas,para que ſude el enfermo con ellas. Del otro cozimiēto ſegūdo,ſe beue a co mer,y cenar,y entre dia. Suelo tambien a los de complexion flaca y fria, en lugar deſte cozimiento ſegundo, derles vino preparado en eſta manera. Sobre todas aquellas coſas,antes que ſe ayan cozido,pueſtas en vn barril,echo quatro açumbres de muy buen vino blanco hirui ente, y atapando la boca del vaſo, lo dexo anſi tres dias: los quales paſſados,cuelo el vino,y le guardo,para que beuan del ordinariamente. Si alguna vez temo el calor del higado, quando ſe adminiſtra el primer cozimiento, en lugar del Ariſtolochia, pongo vn puño de las rayzes de endiuia,y de lengua de buey,y vna onça de regaliza. Quando quiero deshinchar el vientre de algun hydropico,o deshazer algunas opilaciones muy viejas,o prouocar la orina,no mudo coſa ninguna: empero añado delas rayzes de endiuia,buglooſſa,hinojo, perexil, y apio, digo delas cortezas de cada vna de eſtas rayzes,vna onça:dela corteza dela rayz delas alcaparras,del bruſco, y del tamariſco, de cada vna dos dra mas. Seruira tambien eſte cozimiento para deshazer el baço crecido,y exterminar la quartana,principalmen te ſi añadieremos ſobre las coſas dichas, dos onças de muy eſcogida Sena, y vna de la flor de borrajas. Que riendo curar algun ptiſico,ſobre el leño y el Ariſtolochia, ſuelo añadir medicinas muy pectorales conuiene a ſaber,regaliza,paſſas ſin granos,higos negros,datiles, caſcara de limon, açufayfas, piñones mundados, y la yerua llamada hyſſopo,de cada coſa vna onça: y deſpues de hecho el cozimiento, y colado, le mezclo libra y media de buena miel,con la qual le torno a cozer vn poco, haſta que tome punto de vn apozema muy claro. Podria yo nombrar mas de ocho ptificos al preſente, que arrancauan el pulmon a pedaços, los quales con el ayuda de Dios todo poderoſo,por medio deſte xarauе fueron perfectamente reſtituydos. Eſcuſado ſera aqui amoneſtar,q̄ cada vno que toma el agua del leño,conuiene ſea purgado tres vezes,quiero dezir, vna vez an tes que comience a hazer eſta penitencia: otra paſſados los quinze dias: y la tercera enla fin delos treynta, quando el cuytado queda abſuelto de culpa y pena. El tiempo apto para tomar el agua del palo: es el de la prima vera, & el del Otoño: porque tomandoſe en el eſtio, inflamma demaſiadamente los cuerpos: y en el inuierno haze menor effecto,aunque toda via aprouecha,y jamas daña. Empero ſi fueremos conſtreñidos adminiſtrarle en alguno de aqueſtos tiempos contrarios, templaremos los exceſſos dellos con artificio: y mezclaremos conel leño enel inuierno coſas muy mas calientes: anſi como en el Eſtio, templadas. Lo que to ca al modo de alimentar el enfermo,no ſoy del parecer de aquellos,que le conſumen con dieta: los quales jun tamente conlos dolores,extirpan muchas vezes el anima. Porque ponen en tan grande eſtrecho alos deſuen turados que cogen entre las manos,y los deſſecan en tal manera con la cruel abſtinencia, que quando los cuy tadillos quieren deſpues comer,no ay orden, faltandoles fuerça para lo digerir, y el appetito para lo demanē dar. Eſtonces pues vereys los Medicos muy turbados, y como remordidos de la conſciencia, andar muy dilū gentes y apreſſados, a majar y eſprimir pechugas, deſtilar capones, y hazer inſtauratiuos y conſummados, para embutir y empapuxar, quando no ay remedio, al pobreto que enflaquecieron ellos meſmos, y derri baron por hauer hecho eſcrupulo ya de darle en ſu tiempo vn hueuo. Eſtos ſon los que infaman las medicinas por no ſaber vſar dellas. Eſtos los que a todas enfermedades,a todas naturas y complexiones, a todos ſexos y

hedades,

bedades, y finalmente en qualquier tiempo y ſazon, adminiſtran el cozimiento del leño, preparado de vna meſma manera, ni mas ni menos que el çapatero, que con vna horma ſola, ſuele hazer çapatos para todas differentias de pies. Tornando pues al propoſito, de donde ſe deſmando nueſtra platica, alos que hago tomar el agua del palo, deſde el principio les doy a comer vn pollo, pero pequeñito, y aſſado: y con el ſus paſſas y almendras, y tres onças de buen biſcocho. Empero a la cena tratolos como a monos, quiero dezir, con ſolas paſſas y almendras. Entre las otras dotes que ſe atribuyen al agua del leña, es eſta vna, y no de pequeña importantia, que corrige el hidiondo anhelito, y para blancos los dientes. Conſpiraron contra eſte leño ſancto y bendito, de ciertos años aca, la china y la çarça parrilla, rayzejas de baxo ſuelo, y del poluo de tierra elevadas. Aunque cierto dela tal competentia, el quedo mas claro, y mas ſeñalado, ganando nueua reputacion y credito: y ellas ſe obſcurecieron, como ſuelen obſcurecerſe, cotejadas con el ſol las candelas. Verdad es que al principio antes de ſer conocidas eſtas tan ambitioſas plantas, como el mundo ſea grande amigo de nouedades, ſe hazia gran caudal dellas: y en eſpecial la llamada China: porque cierto aqueſta, ſiendo freſca, y no carcomida, provoca brauamente ſudor, y tiene grande efficacia en reſoluer las antiguas gomas dela cabeça, y exterminar las inueteradas frialdades de todo el cuerpo: puesto que lo que el leño no hiziere, ſiendo adminiſtrado como conuiene, no lo haria ni ella, ni la çarça parrilla. Y dado que algunas vezes no ſucceda ſu deſſeado effecto, por ſer la enfermedad incurable, o por auer ſido adminiſtrado fuera de ſazon y propoſito, no por eſſo deue ſer calumniado: antes es juſto dar toda la culpa al Medico, pues infamo vn remedio tan generoſo, aplicadole a do no era expediente, o no anſi como conuenia. La çarça parrilla (como diremos en ſu lugar) no es otra La çarça parrilla.

coſa ſino la rayz dela Smilace aſpera, la qual crece abundantemente por todas partes. Quanto a ſus fuerças y faculades, es deſſabrida al guſto, y anſi no muestra tener alguna virtud eſtraña. Echada en infuſion, ſe deſhaze toda en bauazas, como las rayzes del maluauiſco, aunque no tanto la que crece por eſtas regiones: y ſu cozimiento dado en grande abundantia, provoca vomito muy valeroſamente: por donde ſuele algunas vezes aliuiar el dolor de la gota. La China tiene mucho de la rayz del Lirio, y es notablemente aguda y mordaz a la lengua. Trahese de aquella poſtrema parte de la India Oriental, llamada China, que eſta mas alla de la inſula Taprobana. Haſta agora pocas vezes he querido vſar della, pareciendo me cargo grandiſſimo de conſciencia, pudiendo conſeguir el fin de mi intento y propoſito, con el cozimiento del leño ſancto, ya infinitas vezes prouado, el qual ſe vende a vil precio, hazer que gaſten los enfermos ſu hazienda, en vna rayz muy mohoſa y marchita, que ſeles vende a peſo de oro. Empero deſcubreſe cada dia tanta variedad de remedios peregrinos y eſtraños, que los enfermos cuytados ya no oſan curarſe, y eſtan ſuſpenſos, como el otro deſnudo y muerto de frio, que trahia ſobre el hombro no ſe quantas varas de paño, haſta ver en que paravan los trages. China.

ROSA.

Dela Roſa. Cap. CX.

LA Roſa reſfria y aprieta, empero mucho mas la que es ſeca. Delas Roſas freſcas ſe ſaca el çumo, majando las hojas en vn mortero, deſpues de les hauer cortado las vñas con vnas tigeras (llamanſe anſi aquellas puntillas blancas) y eſprimiendo dellas todo el liquor: el qual ſe dexa a la ſombra, haſta que ſe haga eſpeſſo, y entonces ſe guarda para las medicinas que ſe ſuelen inſtilar en los ojos. Secanſe tambien las hojas de la Roſa, ala ſombra, boluiendo las a menudo, para que no ſe paren mohoſas. La expreſſion de las Roſas ſecas cozidas con vino, es vtil alos dolores de la cabeça, de los ojos, de los oydos,

Roſa præcipue alba, ſo lettentari ſtero, edere q; iuxta florum pedicu los colorem quendã croceum e. egã tiſsimum.

delas enzias,del ſieſſo,del recto inteſtino,y dela madre, aplicado con vna pluma, o echado en clyſter. Las meſmas hojas ſin eſprimir el çumo,majadas, y pueſtas en forma de emplaſtro, ſiruen ala inflammacion del diaphragma,ala ſuperflua humidad del eſtomago,y al fuego de ſant Anton. Las ſecas puluerizadas,ſe ſuelen echar ſobre los eſcozidos muſlos, y mezclarſe con los antidotos conuenientes alas heridas,y con los llamados antheras. Quemanſe tambien para dar luſtre alas cejas. La flor que en medio delas roſas ſe halla,commodamente ſe aplica deſpues de ſeca,contra los humores que deſtilan alas enzias. Las cabeçuelas beuidas,reſtriñen el fluxo del vientre,y la ſangre del pecho.

Delas paſtillas de Roſas. Cap. CXI.

* Leeſe en el Griego: Χρῶνται δὲ καὶ λίαις ὑ διαπασμασι καὶ συγχείσμασι μυρικοῦ λουτρόν, καὶ μετὰ τὸ ξυρᾶσθαι ἀπτ λούονται ψυχρῷ.

HAzenſe las paſtillas de Roſas en eſta manera. Tomanſe de roſas freſcas y enxutas,quando comiençan a pararſe marchitas,xl. dramas. Del Nardo Indico diez: y dela myrra ſeys. De aqueſtas coſas juntamente majadas, ſe forman vnas paſtillas, que peſen cada vna dellas haſta tres obolos: las quales deſpues de ſecas perfectamente a la ſombra, ſe guardan en vn vaſo de tierra por empegar: y atapado de manera que no reſpire. Algunos alas coſas dichas añaden del Coſto dos dramas,y otras tantas dela Iris Illirica,mezcladas con vino de Chio,y con miel. Trahen las mugeres eſtas paſtillas al cuello en lugar de collar, para encubrir el hedor de la ſobaquina. * Vſan aſsi meſmo dellas ſolas molidas,y tambien mezclados con los vnguentos,para poluorearſe, y vntarſe al ſalir delos baños. Empero en ſecandoſe ſobre el cuerpo, ſe lauan con agua fria.

Griego. Ῥόδον. Lat. Roſa. Ara. Nardi. En todos eſtotros lugares, Roſa. Tud. Roſen.

NOMBRES ANNOTATION.

HAllanſe *tres eſpecies de Roſas domeſticas,muy vtiles ala vida humana:que ſon las blancas,las roxas,y las encarnadas. Son tenidas por mas excellentes las roxas,aſsi por la ſuauidad del olor, en la qual hazen gran ventaja alas otras,como por el color muy grato,con que recrean y confortan la viſta: aliende que tienen la ſubſtantia delas hojas mas ſolida. Por los quales reſpectos, de aqueſtas ſolas ſuelen los boticarios hazer la conſerua roſada, y los xaraues confortatiuos. Secan las tambien para hazer poluo dellas. De las blancas hazen menos caudal,que de todas las otras: y aſsi ſe aprouechan dellas ſolamente para deſtilar el agua roſada: la qual para ſer perfecta, y no ſentir ni al humo,ni al plomo, ſe deue deſtilar ſiempre con alambique de vidro,en vaſo doblado, qual es el llamado Balneo Maria. Aſsi como participan del blanco, y del roxo, las encarnadas,ni mas ni menos tienen de la virtud de las vnas, y de la flaqueza delas otras ſu parte.* El çumo de todas aqueſtas roſas poſſee manifieſta facultad ſolutiua, y principalmente el de las encarnadas, con el qual ſe haze xaraue excellente,dicho de nueue infuſiones,que para purgar la colera, y clarificar la ſangre, a todas las otras medicinas haze muy gran ventaja: cuya compoſicion es eſta. Toma delas roſas encarnadas acabadas de coger, y limpias de aquellas vñuelas blancas, ſeys libras. Sobre las quales metidas en vn gran vaſo vidriado,y eſtrecho de boca, echaras. xviij. libras de agua hiruiente: y atapado muy bien el vaſo,las dexaras aſsi por ſeys horas: las quales paſſadas,colaras aquella infuſion, eſprimiendola blandamente, y deſpues de calentada otra vez, la tornaras a echar ſobre otras ſeys libras de roſas freſcas con ſu rocio: y ſemejantemente paſſadas ſeys horas,la colaras eſprimiendola, y la bolueras al fuego: lo qual no ceſſaras de hazer nueue vezes,haſta que la tal infuſion retenga perfectamente el color, el olor, y el ſabor de las roſas. Concluydo lo ſuſodicho,tomaras ſeys libras della,y quatro de açucar fino, y haras el xaraue ſegun el arte lo ordena. Del qual a vna natura fuerte pueden darſe cinco onças,deſtempladas con caldo de gallina ſin ſal, o con agua de lengua bouina. Purga ſin reboluer el eſtomago,y con tanta facilidad,aqueſte xaraue,que mal año para la manna y Reobarbaro. Y aunque dizen que euacua ſolamente los humores ſubtiles, que halla en los inteſtinos,prueuaſe lo contrario con la experientia. Porque a las vezes haze purgar.xij.y.xiiij.camaras, de ciertos humores gruеſſos y muy viſcoſos, con la euacuacion de los quales vemos ceſſar luego los dolores y peſadumbres delas junturas,dela cabeça,y de todo el cuerpo: lo qual no aconteceria ſino los atraxeſſe y arrancaſſe de todas aquellas partes. Por donde al Illuſtriſſimo y reuerendiſſimo Cardenal de Mendoça (debaxo de cuya ſombra y amparo ſe fabrican eſtos nueſtros trabajos) no le ſuelo jamas purgar ſino con el dicho xaraue ſolo: con el vſo del qual ſe halla ſiempre ſano, freſco, y gallardo: y muy libre de infinitas opilationes, que ordinariamente le fatigauan, antes que del vſaſſe. Aſsi que me reſueluo en dezir, que es la mas ſaludable y catholica medicina, de quantas Dios crio para el vſo delos mortales. Porque confortando el eſtomago,y refreſcando el higado,y el coraçan, purga benignamente los humores ſuperfluos, abre las opilationes,y tiempla el ardor dela orina. Pero conuiene aduertir, que algunos boticarios endemoniados, por hazer le mas ſolutiuo ſin tantas infuſiones,le mezclan eſcamonea: los quales ſon dignos de gran caſtigo. Las roſas ſon compueſtas de partes muy diſtinctas y differentes, conuiene a ſaber, de terreſtres, aquoſas, aëreas, y de aquellas que imitan la natura del fuego: y aſsi conſtan de facultades contrarias. Porque de las partes

terreſtres

terreſtres y aquoſas, tienen fuerça de reſtreñir, y juntamente de resfriar: delas aereas la ſuauidad del olor, y algun tanto del ſabor dulce, conel qual tiemplan, delas que participan del fuego, las quales ſon caliẽtes y agudas, poſſeen vn notable amargor, y manifiesta virtud ſolutiua. Son las roſas freſcas mas amargas que eſtipticas, y por eſſo mas laxatiuas que las viejas y ſecas, enlas quales el amargor, del qual nace la purgacion, es menor que la eſtipticidad. Dize Galeno enel viij. capitulo del tercer libro de la facultad de los ſimples, que anſi las roſas, como el çumo ſacado dellas, euidentemente resfrian: aunque pareceſe contradize en el ſiguiente capitulo, affirmando que el çumo delas roſas tiene en ſi cierto calor templado. Empero hauemos alli de entender, que juntamente con las partes frias, tiene otras moderadamente calientes, cõ las quales ſu frialdad ſe modera: o (como algunos quieren interpretar) que el çumo delas roſas aplicado por de fuera, resfria: y dado a beuer calienta. La roſa es fria enel orden ſegundo, y enel primero el azeyte roſado: el çumo conſiſte en medio de entrambas coſas. Vltra de eſtas tres differencias de roſas, ay otra eſpecie de aquellas roſicas blancas, y de ſuauiſſimo olor, que ſe dizen vulgarmente Moſquetas, y Damaſcenas: las quales demaſiadamente ſon laxatiuas. Porque ſi ſe comen xx. o xxv. de ſus hojuelas, antes dela vianda, hazen vna euacuacion inſolente: por donde juzgo que tienen algo del corroſiuo. La roſa ſaluage, que llaman Cynorrhodon los Griegos, es muy mas eſtiptica, mas aſpera, y menos oloroſa, que las hortenſes. Plinio y el Hermolao confunden eſta roſa, con el Cynosbatos. Las hojas delas roſas, anſi beuidas, como aplicadas, confortan el coraçon, el higado, y el eſtomago: mitigan los dolores nacidos de cauſa caliente: y reprimẽ las hiruientes inflammaciones. Las florezicas amarillas, que como hebras de açafran ſe hallan en medio dellas, beuidas con agua de llanten, reſtriñen las purgationes blancas delas mugeres. Los Barbaros llaman a eſtas tales flores Anthera, no mirando que acerca de todos los authores, anſi Griegos, como Latinos, el Anthera no es medicina ſimple, ſino de muchos ſimples compueſta: cuya deſcripcion ſe hallara enel ſexto libro dela compoſicion de las medicinas apropriadas a cada parte del cuerpo: a do trata Galeno delas llagas que inficionã la boca. Las cabeçuelas delas roſas en reſtreñir y apretar, tienen mas efficacia que todas las otras partes: por donde nos aprouechamos de ſu cozimiẽto, para reſtañar qualquier fluxo. Llaman las los Griegos algunas vezes ὑμφάλους, que quiere dezir ombligos: y anſi Ariſtoteles tratando delas roſas, hizo vn problema, que porque razon las que tienen ſu ombligo aſpero, ſon mucho mas oloroſas. La qual queſtion traslado de Griego el Conciliador ſubtilmente en eſta manera. Porque los que tienen el ombligo aſpero, huelen mejor que los otros? al qual ſe heuia de reſponder luego, porque los bufalos como vos, ſe ponen a trasladar la lengua que no ſaben ni entienden. Y aun no contento con eſto, de hauer anſi peruertido el texto de aquel Philoſopho, hizo vna gran filateria, & dixo mil deſuarios, para verificar el problema, con no ſe que colligantia que hallo tener el ombligo con las narizes: porque veays que tiene que hazer el ſaluonor con las quatro temporas. Dize pues Ariſtoteles, que las roſas que tienen las cabeçuelas aſperas, huelen mucho mejor, que las que las tienen mas liſas: y eſto, porque como la roſa naturalmente ſea planta eſpinoſa, parece que la que tiene la tal aſpereza, ſe llega mas ala natural perfection de ſu eſpecie. Podemos tambien dezir, que las roſas que tienen las cabeçuelas aſperas, eſtan ya perfectamente maduras, y anſi por tener el humor y vapor mas digeſto, ſon mucho mas oloroſas. Las paſtillas de las roſas que deſcriue Dioſcorides, ſe pueden llamar trochiſcos Diarrhodon, aunque debaxo de aqueſte nombre los diſpenſan differentemente los boticarios. Dura la roſa cinco años ſi no la cortan, o queman. Porque cortada, quemada o tranſpueſta, ſe haze mucho mejor, y torna a ſu juuentud. Entre las flores de la prima vera, la roſa ſuele ſalir mas tarde, y morirſe mas preſto. Empero ſaldra temprana, ſi haziendo al pie della vna foſſa, la hinchieremos de agua caliente. Las roſas ſylueſtres ſon mas aſperas, menores, y menos odoriferas, que las hortenſes y familiares.

Roſas Moſquetas, y dã maſcenas.

Cynorrhodon.

Cynosbatos.

Anthera.

Cõciliador.

Del Lycio. Cap. CXII.

EL Lycio llamado Pyxacanta de algunos, es vn eſpinoſo arbol, que produze de tres codos ſus ramos, y algunas vezes mas luengos: al derredor delos quales haze vnas hojas eſpeſſas y ſemejantes alas del Box. Su fructo es como la pimienta, negro, amargo, liſo, y maciço. Tiene la corteza amarilla, y ſemejante al Lycio bien deſleydo. Echa muchas rayzes de ſi al ſoſlayo, y duras a manera de palos. En Cappadocia, en Lycia, y en muchos otros lugares, nace copioſamente. Huelgaſe en ſuelo aſpero. Sacaſe ſu çumo en eſta manera. Majados primero los ramos conlas rayzes, y dexados algunos dias en remojo, ſe cuezen: y como ſon cozidos, ſe sacan. Hecho eſto, ſe torna a cozer el liquor, haſta que venga eſpeſſo como la miel. Falſificaſe el Lycio añadiendo le mientras ſe cueze, la hez del azeyte, o çumo de axenxos, o hiel de vaca. Quitanle quando cueze, la eſpuma y guardan la para las medicinas vtiles a los ojos y aprouechanſe del reſto para otras coſas. Hazeſe tambien el Lycio, ſacado de la meſma manera el çumo de la ſimiente, y aſſoleado. Tieneſe por perfectiſſimo el Lycio, que llegado al fuego ſe enciende, y deſpues de amatado, haze vna roxa eſpuma: el que de fuera es ne-

gro, y quebrado por de dentro roxea: el que no tiene olor hidiondo: el que con algũ amargor es eſtiptico: y finalmente el q̃ es de color de açafrã, como aquel dela India, el qual es mas excellẽte y efficaz q̃ todos los otros. Tiene virtud eſtiptica el Lycio, y vntado reſuelue la obſcuridad de los ojos: ſana las aſperezas, la comezõ, y las viejas deſtilaciones q̃ ſuelẽ ſobreuenir alas palpebras, es vtil alos oydos que manã materia, a las llagadas enzias, alas agallas, alos labrios hendidos, al ſieſſo reſquebrajado, y alos eſcozimientos. Mereſe en los clyſteres, y daſe a beuer en los fluxos eſtomacales, y dyſentericos. Daſe con agua alos que arrancan ſangre del pecho, y contra la toſſe. Tragaſe quanto vna haua en forma de pildora, contra la mordedura de perro rauioſo, y tambien ſe beue con agua. Enruuia los cabellos, ſana los panarizos, y las llagas corroſiuas, y llenas de corrupció, Applicado por abaxo, reſtriñe la ſangre lluuia de las mugeres. Beuido* con leche, o tomado en forma de pildora, ſocorre a los mordidos de qualquier animal rauioſo. Dizeſe q̃ el Indico Lycio ſe haze de vn arbolillo q̃ ſe llama Lonchitis, el qual es vna eſpecie de planta eſpinoſa, y produze los ramos derechos, luengos quanto tres codos, o algũ tanto mayores, y eſtos muchos de vna rayz, y mas grueſſos que los dela çarça. Deſpedaçada ſu corteza, ſe mueſtra roxa, y ſus hojas ſe parecen a las del Oliuo: las quales (ſegũ ſe affirma) cozidas con vinagre, y beuidas, ſanan las inflammaciones del baço, y la icteritia, aliende q̃ prouocan el menſtruo. Creeſe tambien, que las meſmas crudas, majadas, y dadas a beuer, hazen los meſmos efectos. Dizen mas, que beuido medio cyatho de ſu ſimiente, purga la flema, y es remedio contra veneno.

LYCIVM.

* μετὰ γάλακτος, tienen mis Codices Grie.

Griego, Λύκιον, Lat. Lycium. Ar. Hadadh, y Felzharag.

NOMBRES ANNOTATION.

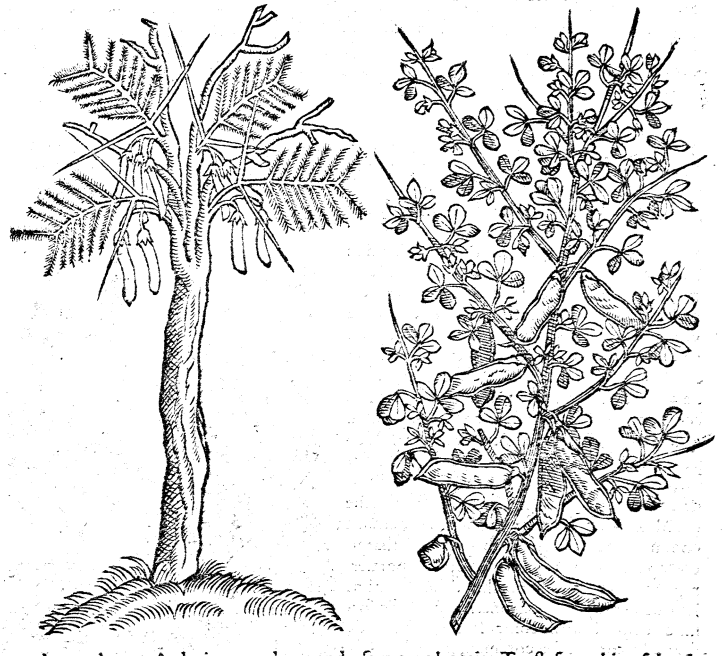
EL Lycio ordinario delas boticas, no tiene ninguna de aquellas inſignes partes, que arriba atribuye al verdadero Dioſcorides: porque ni ſe enciende, ni es roxo de dentro, ni amargo al guſto: por donde me parece ſophiſticado. Crecen las plantas del legitimo Lycio enlos Alpes de Genoua, y enla Dalmacia. Es el Lycio reſolutiuo, y deſſecatiuo enel grado ſegundo: y ſu calor muy templado. Llamaſe Lycio, porque el mejor ſolia venir de Lycia. El arbol que le produze ſe llama tambien Pyxacanta, *que quiere dezir eſpina de Box.*

Pyxacãtha:

Dela Acacia. Cap. CXIII.

LA Acacia nace en Egypto, y es como vn arbolillo eſpinoſo, muy poblado de ramos, los quales no ſe eſtienden derechos. Produze blanca la flor, y el fructo ſemejãte alos alramuzes, encerrado en ciertos hollejos, del qual ſe eſprime el liquor, y ſe ſeca ala ſombra. Empero aquel que del maduro ſe faca, es negro: anſi como algun tanto roxo, el que ſale del verde. Eſcogeras el que blandamente roxea, y es tanto oloroſo, quanto conuiene ala Acacia. Sacanle algunos, eſprimiendo juntamente las hojas y la ſimiente. Mana tambien de aqueſta eſpina vna goma. Tiene el Acacia fuerça de conſtreñir y de resfriar. Su liquor es vtil a las medicinas para los ojos. Vale contra el fuego de ſant Anton, contra las llagas que ſe dilatan, contra los ſauañones, contra las vñas que ſuelen crecer enlos ojos, y contra las llagas que enla boca ſe engendran. De mas deſto, reduze a ſu lugar los ojos ſaltados a fuera, reſtaña el menſtruo deſordenado, reprime la madre ſalida, y haze los cabellos muy negros. Beuido, o echado en clyſter, reſtriñe el fluxo del vientre. Lauan el Acacia para las medicinas vtiles alos ojos, batiendola en muchas aguas, y derramando toda ſuziedad pegadiza, haſta que la vltima agua quede clara, y muy lympia, y entonces forman della paſtillas. Quemanla metiendola en la hornaza,

ACACIA PRIMA. ACACIA ALTERA.



naza, dentro de vn vaſo de tierra crudo, quando ſe cuezen las tejas. Tueſtaſe tambien ſobre las braſas, ſoplando continuamente. La fomentacion hecha con el cozimiẽto de toda la planta, cõfirma las relaxadas junctures. De la goma ſe tiene aquella por la mas excellente, q̃ en la forma ſe parece a vn guſano, y es tranſlucida como vidro, y muy libre de aſtillas. Tieneſe por buena deſpues deſta la blanca: anſi como por inutil, la reſinoſa y muy ſuzia. Opila eſta goma los poros: mezclada con las medicinas agudas, las refrena, embotando ſu fuerça: aplicada con vn hueuo en forma de emplaſtro, no dexa ſalir vexigas de las quemaduras del fuego. Nace otra eſpecie de Acacia, en Capadocia y en Ponto: la qual aunque ſe parece a la Egyptia, es toda via mucho menor, mas baxa, mas tierna, y muy armada de eſpinas. Produze aqueſta las hojas como la ruda. Haze ſu ſimiente al Otoño, menor algo que la lenteja, dentro de ciertos hollejos capaces de tres o de quatro granos. Tambien el çumo deſta es eſtiptico, aunque harto menos que el de la otra, y para las medicinas de los ojos inutil.

NOMBRES ANNOTATION.

Gr. *ακακία*. La. Acacia. ar. Aiachie. La primera eſpecie crece abũdãtiſsima eñ el Peru, adõde la llamã Guacia.

Eſpina Egyptia.

AL *arbol que produze aquel çumo llamado Acacia, llamã todos Eſpina Egyptia, y Arabica, porque nace en aquellas partes, y ſino es el trunco, eſta todo lleno de eſpinas. Produze vna flor muy hermoſa, y tanto que antiguamente ſe adornauan las guirnaldas con ella. De ſu fructo ſe aprouechan los curtidores en lugar de agallas, para curtir los cueros. En cãbio del çumo de aqueſta plãta, adminiſtran agora los boticarios el q̃ eſprimen delas andrinillas de monte, deſpues de ſecado al ſol, al qual llaman tambien Acacia. Podriamos aſſi meſmo tomar en lugar dela vera Acacia, las hojas del çumaque, y el çumo ſacado delas hojas del Lentiſco, y dela hypociſtide: porque tienen la meſma fuerça: La goma dela eſpina Egyptiaca, llama Serapion goma Arabica. Empero conuiene conſiderar, que anſi como nos es rara la Acacia Arabica, ni mas ni menos tenemos falta de aquella goma. Porque la goma Arabica ordinaria delas boticas, indignamente tiene tal ſobrenombre: viſto que ni es eſtiptica, ni conſtrictiua, como la otra, ſino muy lenitiua, y nace aca entre nſotros, de los ciruelos, perales, cerezos, y almendros, y finalmente de todos aquellos arboles, que no produzen reſina. Por donde conſta*

Goma Arabica.

de conſta, que la que anſi delos Griegos, como delos eſcriptores Latinos, ſimplemente ſe llama goma, es la nue ſtra vulgar goma Arabica, con la qual las donzellas ſe adornan ordinariamente Las crenchas. Eſta goma co zida con ceuada, y deshecha, es admirable remedio para deshazer las aſperezas y empeynes de todo el cuerpo, y en eſpecial delas manos, ſi ſe fregan a menudo con ella. El Acacia deſſeca enel grado tercero, y enel primero resfria: aunque ſiendo lauada, resfriara enel ſegundo, porque pierde anſi el agudeza que tiene delas partes ca lientes. La ſegunda ſuerte de Acacia, que tiene las hojas de ruda, ſe halla en Apulia.

Del Agno. Cap. CXIIII.

EL Agno, llamado Lygo por otro nombre, es vna mata como arbol, la qual nace en lugares incultos y aſperos, cerca de riberas y arroyos. Produze los ramos luengos, y difficiles al róperſe. Las hojas haze como las del Oliuo, empero mas tiernas. Hallanſe dos eſpecies de aqueſta plãta. La vna haze ſu flor teñida de vn claro pur

VITEX.

pureo, y la otra del todo purpurea, y la ſimiente anſi como la pimienta. Tiene el Agno virtud ca liente y eſtiptica. Su ſimiente beuida, es vtil alos mordidos de fieras emponçoñadas, a los enfermos del baço, y alos hydropicos. Beuida della vna drama con vino, atrahe la leche a las tetas, prouoca el menſtruo, deſſeca la eſperma, tienta el celebro, y da gana de dormir. El cozimiento dela yerua y dela ſimiente, ſi ſe ſientan ſobre el, conuiene mucho alas inflammaciones, y a qual quiera otra indiſpoſicion dela madre. Beuida cõ poleo ſu ſimiente, y aplicada, o pueſta en perfume, prouoca la purgaciõ menſtrua. Adminiſtrada en forma de emplaſtro, ſana el dolor de cabeça. Mezclada con azeyte y vinagre, ſe derrama commodamente ſobre la cabeça delos lethargicos y phreneticos. Las hojas eſparzidas por tierra, y pueſtas en ſahumerio, ahuyentan los animales que arrojan de ſi ponçoña. Aplicadas en forma de emplaſtro, vale contra las mordeduras de fieras. Encorporadas con manteca, y hojas de vid, ablandan los compañones endurecidos. La ſimiente aplicada con agua, mitiga las reſquebraduras del ſieſſo: y ſi ſe añaden las hojas, ſana las deſencaſaduras de hueſſos, y las heridas freſcas. Creeſe que ſi los caminantes lleuan vna varilla del Agno enla mano, no ſe deſſollaran en ninguna parte del cuerpo, a cauſa del caminar. Llamaſe en Griego eſta planta Agnos, que quiere dezir caſta y entera, porque las matronas que guardauan caſtidad enlos ſacrificios de Ceres, ſe acoſtauan ſobre ſus hojas. Llamaſe tãbien lygos, que es lo meſmo que vn mimbre, a cauſa que ſus ramos ſe doblegan muy facilmente.

NOMBRES Griego, Ἄγνος, ἐκὶ λύγος. Lat. Vitex & Salix Amerina Ar. Famancheſt. Bar. Agnus caſtus. Caſt. Sauzgatillo. Cat. Agno caſt. Por. Pimenteiro ſylueſtre. Tud. Keuſchbaum.

ANNOTATION. *EL Agno es planta muy conocida en Italia, dela qual ſe hallan dos differencias, conuiene a ſaber blanca y negra. Eſta que es la mayor, crece del altura del Sauz. La blanca, dado que es muy menor, es mas poblada de ramos, y tiene blancas y velloſas las hojas, y la flor encarnada. Es el Agno el primer arbol que florece enla prima vera, caliente y ſeco enel orden tercero, agudo y eſtiptico al guſto, y compueſto de ſubtiliſſimas partes: no obſtante que Galeno en el ſegundo de las medicinas apropriadas a cada parte del cuerpo, cuenta el Agno entre las medicinas resfriantes: adonde algunos leen no ἄγνου, ſino ἀκάνθου, la qual planta resfria, ſegun Dioſcorides. Su ſimiente beuida y aplicada, deſminuye el apetito Venerco, y eſto no ſolamente deſſecando el humor eſpermatico, empero tambien reſoluiendo mas que ningun otro remedio, las ventoſidades del cuerpo, ſin la importunidad delas quales, no ſe mueue Madona Venus. Quieren algunos que aqueſta planta ſea la pimienta ſylueſtre.*

Del Sauz. Cap. CXV.

EL Sauz es vn arbol conocido de todos, del qual el fructo, las hojas, la corteza, y el çumo, tienen virtud eſtiptica. Las hojas majadas con vn poco de pimienta, y beuidas con vino, valen cõtra el dolor Iliaco. Tomadas por ſi con agua, hazen a las mugeres que no ſe empreñen. Su ſimiente beuida ſirue a los q̃ arrancan ſangre del pecho. Lo miſmo haze tambien la corteza: la ceniza de la qual mezclada con vinagre, ſana las verrugas a manera de clauos, y los callos que ſe vntaren con ella. El çumo delas hojas y de la corteza, cozido con azeyte roſado en vna caſcara de granada, al dolor de los oydos es vtil. La fomentacion hecha conel cozimiento de entrãbas coſas, es muy conueniente ala gota, y mundifica la caſpa de todo el cuerpo. Herida ſu corteza quando florece, ſe coge del Sauz vn liquor que ſe halla congelado en la meſma hendidura, y es efficaciſsimo para quitar todos los impedimentos que obſcurecen la viſta.

SALIX.

NOMBRES

Gr. ἰτέα. La. Salix. Ar. Bulef, y Chalif. Caſ. Sauz. Car. Salzer. Por. Salgueiro. It. Salice. Fr. Saulx. Tud. Vveiden.

ANNOTATION.

Diuideſe en tres eſpecies el Sauz: vna delas quales tiene los ramos grueſſos, y la corteza purpurea. Otra tiene la corteza amarilla, y es mas delgada que la primera. La tercera produze vnos ſubtiliſſimos mimbres, proprios para texer canaſtillos, y ſe viſte de corteza pardilla. Produze el Sauz cierto fructo, que antes de eſtar maduro, ſe reſuelue en fluecos, y en vna ſuerte como de telarañas: por donde meritamente llamo a eſta planta Homero, ὠλεσίκαρπον, que quiere dezir, pierde fruto. Las hojas y las flores del Sauz ſin mordacidad deſſecan, y tienen cierta eſtipticidad moderada: con la qual marauilloſamente reprimen qualquiera contuſion, y freſco apoſtema. La corteza es más deſſecatiua, que todas las otras partes.

Del Oliuo ſaluage y domeſtico. Cap. CXVI.

LAs hojas del Oliuo ſaluage, aprietan. Majadas y aplicadas en forma de emplaſtro, ſanan el fuego de ſant Anton, las poſtillas llamadas epinyctides de los Griegos, los carbunculos, las llagas que van cundiendo, las corroſiuas, y finalmente los panarizos. Aplicadas con miel, hazen caer las coſtras engendradas delos cauterios, mundifican las llagas ſuzias, reſueluen los diuieſſos, & inflammaciones, y ſueldan y conglutinan el cuero apartado del hueſſo dela cabeça. Maxcadas encoran las llagas que enla boca ſe engendran, y eſpecialmente las delos niños, lo qual ſemejantemente haze el çumo dellas, y el cozimiento. El çumo aplicado, reſtaña las effuſiones de ſangre, y el menſtruo. Reprime tãbien las exerecẽtias q̃ tienen forma de vuas, las poſtillas, las llagas, y las deſtilaciones antiguas, q̃ ſuelen acudir alos ojos: por donde cõmodamente ſe mete enlos colyrios vtiles a la corroſion delas palpebras. Para ſacar el çumo conuiene majar las hojas, echandolas vino, o agua, y deſpues eſprimiendolas. Eſprimido ſe ſeca al ſol, y ſeco ſe diſtribuye en paſtillas. *Empero es muy mas efficaz, y conſeruaſe muy mejor el que ſe eſprime con vino, q̃ el que con agua. Es vtil alos oydos que tienen llagas, y manan materia. Aplicanſe conuenientemente las hojas mezcladas con harina de ceuada, en los fluxos eſtomacales. Iuntamente con ſus flores las hojas, para que ſu ceniza ſirua en lugar del eſpodio, ſe queman en vna olla de tierra cruda, muy bien atapada con barro, la qual ſe dexa enel horno, haſta q̃ perfectamente ſe cueza. Quemadas anſi las hojas, ſe matã echãdoles vino; conel qual amaſſadas, ſe

* ἔστι δὲ ἰσότονος καὶ διὰ τοῦ οἴνου ἁλιβάμενος, καὶ τὸ τέρετρον μᾶλλον τοῦ δενδάλεος ἀφαιρῶν.

OLEA SYLVESTRIS. OLEA SATIVA.

tornan a quemar otra vez enla meſma forma: y ala fin, lauada ſu ceniza como lauamos el alualde, ſe diſtribuye en paſtillas. La qual ceniza no deue nada al Eſpodio, en mitigar la mala diſpoſicion de los ojos: antes es de creer, que tiene ſemejante virtud. Las hojas del Oliuo domeſtico, dela meſma ſuerte quemadas, tienen la facultad meſma, empero algun tanto mas debil: & anſi por ſer mas blandas, ſon mucho mas a propoſito para las medicinas vtiles a los ojos. La eſpuma que mana del verde Oliuo, quando ſe quema, ſana la ſarna, los empeynes, & la caſpa que ſale por todo el cuerpo. El fructo del Oliuo aplicado en forma de emplaſtro exterminа tambien la caſpa, las llagas que ſe dilatan, y las que pacen la carne. La pepita que eſta dentro del cuexco, mezclada con graſſa y harina, haze caer las vñas ſarnoſas.

NOMBRES. Del Oliuo Domeſtico. Griego, ἐλαία. La. Olea. Caſt. Oliuo. Cat. Oliuera. Por. Oliueyra. Ita. Oliuo. Fra. Oliuier. Tud. Olbaum. Del Saluage. Grie. κότινος, y ἀγριέλαια. La. Oleaſter. Caſt. Azebuche. Cat. V. laſtre. Por. Azambulheyro. It. Oliuo ſaluatico. Fra. Oliuier ſauluage. Tud. Vvilderbaum

Delas Azeytunas ſaladas, y conſeruadas en eſcaueche, o adobo. Cap. CXVII.

LAs Azeytunas conſeruadas en eſcaueche (llaman las Colymbadas los Griegos) ſi ſe aplicã majadas, no dexan leuantarſe vexigas enlas quemaduras del fuego, & mundifican las llagas ſuzias. Su ſalmuera comprime las enzias, y confirma los dientes que ſe andan, ſi ſe enxaguan con ella. Las Azeytunas freſcas, y antes de madurar, algun tanto roxas, ſon mas confortatiuas de eſtomago, & reſtriñen el vientre: empero las negras y bien maduras, corrompenſe facilmente, ſon al eſtomago ingratas, no hazen prouecho alos ojos, y engendran dolor de cabeça. Verdad es, que ſecas y aplicadas, atajan las llagas que van cundiendo, y arrancan las coſtras delos carbunculos.

Del Azeyte

Del Azeyte delas Azeytunas ſaluages. Cap. CXVIII.

EL Azeyte delas Azeytunas ſaluages, traydo enla boca, es vtil alas humidas y podridas enzias, eſtablece los dientes mouidos, y adminiſtrado caliente, vale contra los humores que deſtilan alas enzias. Empero conuiene al cabo de vna tienta reboluer vn poco de lana, & con ella bañada enel azeyte, vntar las enfermas enzias, haſta que ſe veen blancas.

Dela Goma del Oliuo Ethiopico. Cap. CXIX.

EL liquor que deſtila del Oliuo Ethiopico, es algun tanto ſemejante ala Eſcamonea, roxeto, amaſſado de menudillas gotas, y al guſto mordaz. El que pareciendoſe ala goma, & al ammoniaco, negreguea, & no mueſtra mordacidad, es inutil. Nueſtros Oliuos domeſticos & ſaluages, lloran vna goma como eſta: la qual inſtilada, vale contra la flaqueza de viſta, y corrige las ſeñales y nuues q̃ perturban los ojos: prouoca la orina y el menſtruo: metida enla concauidad delos dientes, quita notablemente el dolor: meteſe enla liſta delos venenos: prouoca el parto: ſana los empeynes, y ſemejantemẽte la ſarna. El Oliuo Ethiopico, ſe llama tãbien ſaluage.

De l'Almurca delas Azeytunas. Cap. CXX.

LA Almurca es la hez dela azeytuna eſprimida. La qual cozida en vn vaſo de cobre, haſta que ſe haga eſpeſſa como la miel, es conſtrictiua, y tiene la meſma fuerça y virtud que el Lycio. De mas deſto, es muy vtil al dolor delos dientes, y alas freſcas heridas, aplicado con vinagre, o con vino ſimple o con mulſo. Meteſe enlas medicinas vtiles a los ojos, y en los que cierran y atapan los poros. Hazeſe mas efficaz con los años. Infundeſe commodamente enlas llagas del nieſſo, dela verga, y dela natura dela muger. Cozida con azeyte Omphacino, haſta que venga eſpeſſa como la miel, & puеſta al derredor de los dientes podridos, los haze caer. Mezclada conel cozimiento del cardo aljongero, y delos altramuzes, ſana la ſarna de las beſtias de quatro pies, ſi ſe vntan con ella. * La caliente fomentacion de la freſca y por cozer, mitiga el dolor dela gota, y delas juncturas. Vntado vn pellejo con ella, y aplicado al vientre de los hydropicos, los deshincha.

* θερμὴ κατὰ ἀντίφρασιν.

ANNOTATION.

HÁllanſe dos principales eſpecies de Oliua: *la vna domeſtica, y la otra ſaluage. El Oliuo domeſtico es planta muy conocida, y crece en infinitas partes, principalmẽte en regiones maritimas y caliẽtes. El ſaluage ſe halla enla marina de Sena, el qual es algũ tanto eſpinoſo, y harto menor que el domeſtico: tiene cortas las hojas: y produze menores las azeytunas, aunque mas fabroſas y mas abundantes. Porq̃ anſi las plãtas ſyluestres, como las ruſticas y cãpeſinas mugeres, ſuelen ſer mas fecundas que las vrbanas: de donde conſta, q̃ el regalo y vitio cõmunmente engendra eſterilidad. Y anſi vemos que los principes y grandes ſeñores, criados en toda la delicadez del mundo, & (como dizen) con agueros, hazen muy pocos hijos, y eſſos flacos, tiernos, cuytadillos, y de muy corta vida. El Oliuaſtro biue mas que el Oliuo domeſtico, aunque eſte, ſegun Theophraſto, dura 200. años. Conoceſe tanta enemiſtad entre el Oliuo y la Enzina, que dexan de produzir fruta, y ſe ſecã, ſi ſe planta el vno cerca del otro. Hazenſe tambien los Oliuos eſteriles, en ſiendo pacidos de cabras: y eſto, ſegun yo pienſo, por el grande enojo que toman, de verſe roydos de vn animal tan ſuzio & bidiondo, maximamente ellos que compitieron ſiempre conel Laurel, y fueron conſagrados ala diosa Minerua. Por eſſo quien quiere azeyte, no tenga cabras. La goma del Oliuo ſaluage, o Ethiopico, en nueſtros tiẽpos no ſe halla, aunq̃ algunos creen que ſea la goma llamada Elemi: lo qual va fuera de tino, viſto que la vulgar goma Elemi, no es nada mordaz al guſto, y ſubito ſe derrite ala lumbre: por donde parece ſer mas reſina, que goma. Es La goma Elemi, aunque no ſabemos de qual arbol nazca, la mas excellente de todas, para las heridas dela cabeça. Los ramos del Oliuo, tanto poſſeen de frialdad, quanto de facultad eſtiptica. Las azeytunas negras, perfectamẽte maduras, que voluntariamente ſe caen del arbol, tienen calor moderado, y relaxan vn poco el vientre: empero las verdes ſon frias y conſtrictiuas. Solian antiguamente no con hierro, ſino con algunas cañas agudas, ſarjar en tres o en quatro partes las azeytunas, que querian conſeruar en adobo, para que mas perfectamẽte beuieſſen la ſal y el vinagre, lo qual aun oy en algunas partes ſe obſerua.* El Amurca, llamada en Griego ἀμόργη, *que aqui nos propuſo Dioſcorides, es aquella parte grueſſa y terreſtre, que quedo de la expreſſion delas azeytunas, aunque tambien ſuele llamarſe Amurca la meſma hez del azeyte.*

Goma Elemi.

Amurca.

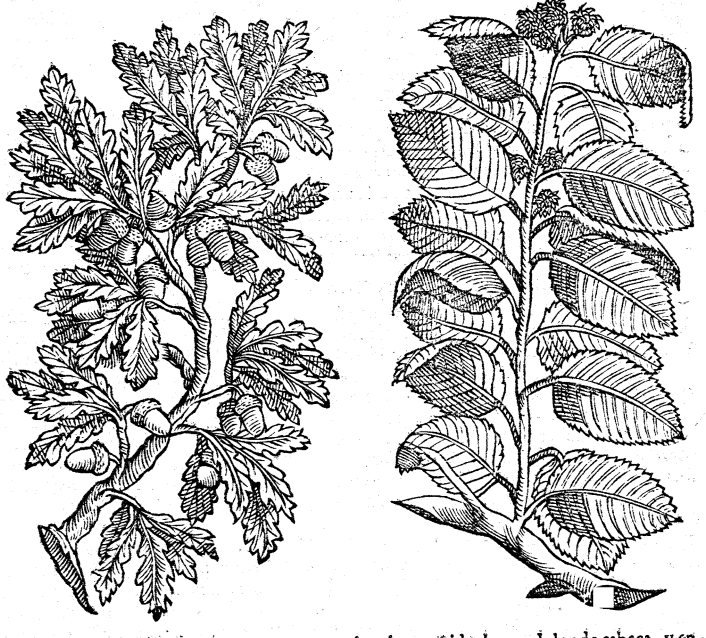
Del Roble, dela Bellota, dela Haya, y dela Enzina. Cap. CXXI.

TOda ſuerte de Roble es eſtiptica, principalmente aquella camiſa, o tela, que ſe halla entre la corteza y el leño: y tambien la pellejuela que eſta debaxo de la caſcara de la bellota. Daſe ſu cozimiento para reſtañar el fluxo Celiaco, y dyſenterico: & para detener la ſangre del pecho. Majanſe y meteſe en forma de cala, para reſtriñir la ſangre lluuia delas mugeres.

Erat Ioui ſacra quercus

Tienen

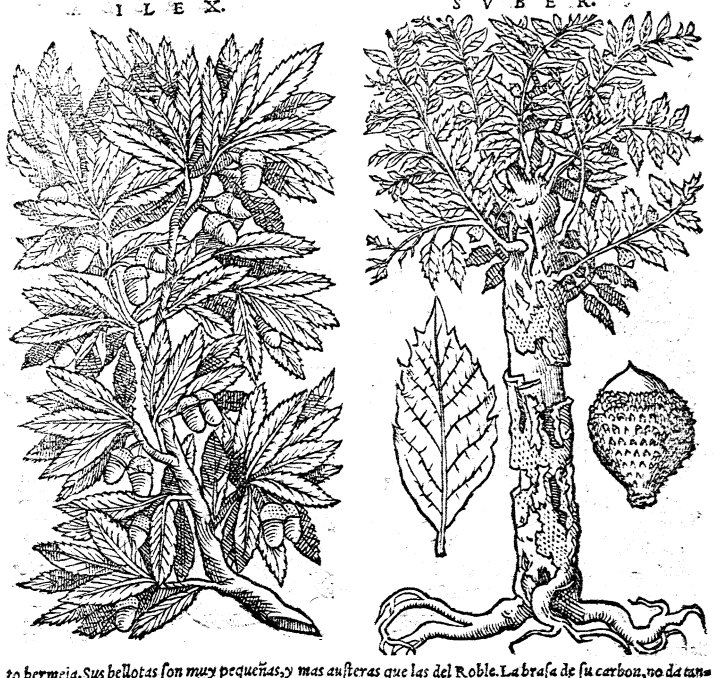
QVERCVS. FAGVS.



Tienen la miſma virtud las bellotas: prouocan la orina: comidas hazen dolor de cabeça, y engendran ventoſidades: aunque ſon vtiles a las mordeduras de los animales que arrojan de ſi ponçoña. El cozimiento delas bellotas, y de ſus caſcaras, beuido con leche de vaca, es ſalutar contra el toxico. Majadas anſi crudas y pueſtas, mitigan las inflammaciones. Mezcladas con enxundia de puerco ſalada, ablandan las durezas rebeldes, y ſanan las ilagas malignas. Las bellotas dela enzina ſon mas efficaces que las del Roble. La Haya y la Enzina, entre las eſpecies del Roble ſe cuentan, y tienen ſemejante virtud. La corteza de las rayzes dela Enzina, cozida en agua, haſta que ſe deshaga, y aplicada alos cabellos toda la noche, los para negros, con tal que primero ayan ſido limpiados con la greda Cimolia. Majadas las hojas de entrambas, deſhazen las hinchazones, y fortifican las partes flacas.

NOMBRES. Del Roble, Griego, Δρῦς. Lat. Quercus. Ar. Chullol, & Alheluth. Caſt. Roble. Cat. Roure. Por. Carualho Ita. Quercia. Fr. vng Cheſne. Tud. Eyche. Delas bellotas. Grie. βάλανος. Lat. Glandes. Caſt. Bellotas. Ca. Bellotes. Por. Abelotas. Ita. Ghiande. Fr. des Glans. Tud. Eychelen. Dela Haya. Grie. Φηγός. La. Fagus. Ar. Chinaos. Caſt. Haya. Cat. Fax. Port. Faia. Ita. Faggio. Fra. Faus. Tud. Bouchboum. Dela Enzina. Griego, Πρῖνος. Lat. Ilex. Ara. Barbes. Caſt. Enzina. Cat. Alzina. Por. Enzinheyra. Ita. Elice.

ANNOTATION. *Este Griego vocablo Drys, que propriamente ſignifica el Roble, llamado delos Latinos Robur, y Quercus, es aqui general y commun a todos aquellos arboles que produzen bellota. De ſuerte que lo que aqui atribuye al Roble Dioſcorides, ſe deue entender de todas las glandiferas plantas, delas quales ay innumeras differentias. Empero el que propriamente ſe llama Roble, differe dela Enzina, principalmente enlas hojas: porque las tiene muy grandes, mas aſperas, & por el contorno hendidas. Cuentaſe tambien la Haya entre los arboles que produzen bellota, dado que ſu fructo es de differente figura y forma: el qual ſe mueſtra por de fuera redondo, velloſo, & veſtido de muy aſpera caſcara: dentro de la qual ſe encierra vn meollo duro, y triangular, cubierto de otra caſcarilla liſa y ſubtil, de color caſtaño. El qual fructo es dulce & de grato ſabor aunque eſtiptico al guſto. La Enzina es arbol harto crecido, y produze las hojas ſemejantes alas del lauro, empero por el enues blanquezinas. Tiene la corteza caſtaña, y la madera maciça, dura, fuerte, y algun tanto bermeja:*



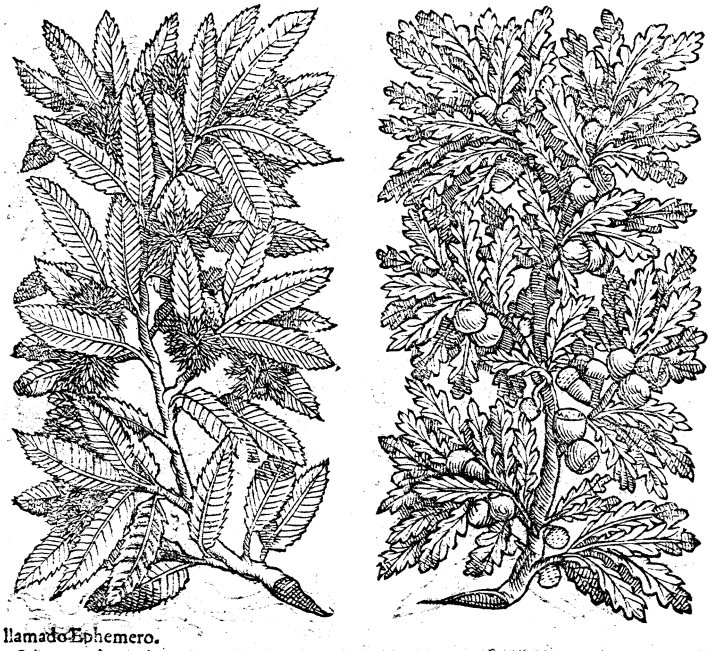
to bermeja. Sus bellotas ſon muy pequeñas, y mas auſteras que las del Roble. La braſa de ſu carbon, no da tanta peſadumbre al celebro, & dura mas largo tiẽpo. Haze ſin las bellotas vnas pelotillas bermejas, las quales majadas con vinagre, commodamente ſe aplican ſobre las freſcas heridas, y ſobre los ojos ſangrientos. Halla-ſe vna ſuerte de enzina muy baxa, la qual llaman en Caſtilla Cerraſco. La Coſcoja llamada de Plinio Cuſcu-lium, tambien es eſpecie de enzina: y cogeſe della la grana, la qual ſe haze en vnas vexiguillas pequeñas, llama-das cocos. El Alcornoque, delos Latinos llamado Suber, es vna ſpecie de Roble, que anſi en el fructo, como en las hojas, ſe parece ala enzina. Empero no es tan poblado de ramos, y tiene la corteza ſin comparacion mas gruеſſa: dela qual hazen aquellos andamios, que en Caſtilla ſuelen llamarſe alcorques, para encubrir la baxue-la diſpoſicion, que por ſuerte cupo alas hembras: y engañar a ciertos deſuenturados, que penſando lleuar mu-geres a caſa, lleuan deſaforados corchos, con los quales ſe ſoſtengan, y no ſe vayan al hondo, en los muy pelli-groſos golfos y naufragios del matrimonio: de donde tomando la occaſion los Griegos, llamaron alas muge-res cortezas de arboles. El capullo dela bellota del alcornoque, es mucho mayor, y mas aſpero, que el de todas las otras. No ſe ſeca el alcornoque, aunque le deſſuellen mil vezes, y le deſnuden de ſu corteza: porque la natu-ra le ſocorre luego con otra: y porque huelga de padecer, con tal que ſe ſiruan las damas. La corteza del al-cornoque pulverizada, y beuida con agua caliente, reſtaña la ſangre de qualquiera parte del cuerpo. El cor-cho quemado, & aplicado con azeyte laurino, haze venir mas eſpeſſos, y mas negros, los pelos caydos de pe-lambrera. El agua deſtilada delas hojas del Roble, quando ſalen muy ternezicas, beuida, ſana el fluxo llama-do hepatico, deshaze la piedra delos riñones, y cura las blancas purgationes delas mugeres.

Cuſculium. Carraſco. Coſcoja. Grana. Alcornoque Suber.

Delas Caſtañas. Cap. CXXII.

LAs bellotas Sardianas, que algunos llaman lopimas, o Caſtañas, o bellotas de Iuppiter, ſon eſtipticas, y hazen los meſmos effectos, que las otras bellotas: principalmente la camiſilla que ſe halla entre la carne y la caſcara. Su meollo comido, es vtil alos que beuieron el veneno llamado

CASTANEA. GALLA.



llamado Ephemero.

NOMBRES. Griego, Καρύαι βάλανοι. Lat. Caſtaneæ. Ara. Sardianalach. Caſt. y Cat. Caſtañas. Por. Caſtanhas. Ita. Caſtagne. y Marroni. Fr. Chaſtaignes. Tud. Keſten.

ANNOTATION. *Las Caſtañas, ſegun Galeno, dan al cuerpo mas nutrimento que ningun otro fructo ſaluage: empero engendrã ventoſidades, hinchã y reſtriñen el viẽtre, digerenſe cõ difficultad, prouocã el apetito venereo, y comiendoſe en quãtidad hazen dolor de cabeça. Crecen las caſtañas por la mayor parte en lugares mõtuoſos, y aſperos, enlos quales ſe coge muy poco pan: de donde ſe conoce la prouidencia dela natura, que la falta de vn fructo, quiſo recompenſar cõ otro, dando alos cuerpos robuſtos y monteſinos, mãtenimiẽto gruеſſo, y proprio a ſu complexiõ: y anſi vemos q̃ enel territorio de Genoueſes, y enla bera de Portugal, por ſer regiones eſterileſ, ſe coge mucha caſtaña. Delas caſtañas ſecas al humo, y mundadas, ſe haze cierta harina, q̃ ſuple por la de trigo, en tiempo de careſtia: como el año de. L. ſe vio ala clara en Roma, quãdo no quedo caſtaña, ni haua, ni bellota, que molida y amaſſada, no ſiruieſſe de pan. Las verdes ſon dañoſas alos pulmones: por el qual reſpecto ſobre ſu ppria caſcara las armo la natura, de otra muy eſpinoſa, y a manera de erizo, para q̃ ningũ animal las tocaſſe antes de ſer maduras. Las caſtañas majadas cõ miel, y cõ ſal, cõmodamente ſe aplicã ſobre las mordeduras del perro rauioſo. La madera del caſtaño es vtil para las fabricas, empero para la lumbre no vale nada.*

Del Agalla. Cap. CXXIII.

ES fructo del Roble la Agalla: dela qual ſe hallan dos ſuertes. La vna ſe llama Omphacitis, y es pequeña, verrugoſa, maciça, y en ninguna parte horadada. La otra es liſa, liuiana, y llena de mil horados. Tieneſe por mejor la Omphacitis, por ſer mucho mas efficaz. Entrambas tienẽ grã virtud cõſtrictiua. Molidas reſueluen la carne ſuperflua: reprimẽ los humores que deſtilan alas enzias, y tãbien ala campanilla: y ſueldan aquellas llagas que enla boca ſuelen ſobreuenir alos niños. *El coraçoncillo de entrambas, metido enla cauernoſidad delos dientes, quita el dolor. Hechas braſa, y deſpues amatadas con vino, o con vinagre, o con azeda ſalmuera, reſtañan el fluxo de ſangre. Su cozimiento, ſi ſe ſientan ſobre el, haze tornar arriba la madre baxa, y reprime los humores q̃ a ella deſtilan. Majadas con vinagre, o con agua, hazẽ los cabellos negros.

*τὸδὲ μέσον ἀυτῶν.

negros. Molidas y aplicadas con vino o con agua, o beuidas, ſon vtiles alos fluxos dyſenteri-cos o eſtomacales. Deuen tambien mezclarſe con las viandas, o heruirſe enteras primero en el agua, enla qual ſe ouiere de cozer alguna coſa conueniente a eſtas enfermedades. En ſumma, vſaremos delas agallas, ſiempre que fuere meneſter reſtrinir y deſſecar algo.

Gr. Κηκίς. La. Galla. Ar. Hafs. Caſ. Agalla. Ca. Galas. Po. Bugolhos. It. Galla. Fr. Nox d' Galle. T. Galloepffel

NOMBRES ANNOTATION.

TOda planta q̃ haze bellota (ſegun dize Plinio) produze tambien agallas: empero principalmẽte el Roble, al qual Theophraſto llama enzina ſiluage. Pone aqui dos eſpecies de agallas tã ſolamẽte Dioſcorides, a las quales ſe puedẽ reduzir todas las otras ſuertes y differẽtias. La Agalla Omphacitis, eſ aquella pequeñica, y mas eſtimada que todas: dela qual ſe haze la tinta fina, y ala qual por eſte reſpecto deuẽ mucho todas las diſciplinas, y los cultores dellas: la otra es la comun agalla. Si rumpiendo vna agalla ſeca, y no agujerada, de las que ſe cogen por Março, hallaremos dentro della ciertos moxquitos, ſignifican grande abundancia y fertilidad de aquel año: anſi como careſtia, ſi arañas: y mortandad, ſi ſe hallaren guſanos. Es toda ſuerte de agalla, ſeca enel grado tercero, y enel ſegundo fria: con las quales qualidades conſtriñe, aprieta, y reduze a vnion, los miembros diſſolutos y relaxados. En aqueſtas facultades la Omphacitis es mucho mas efficaz.

Del Rhu. Cap. CXXIIII.

EL Rhu que ſe mezcla conlas viandas, llamado de algunos Erythro, es fructo de cierta planta pequeña, con la qual los curtidores adoban y aprietan los cueros. Crece entre las piedras aqueſta mata, yquaſi dos codos alta. Produze las hojas luengas, algun tanto bermejas y por el cerco aſſerradas. Su fructo ſale como razimos eſpeſſo, de la grandeza del que nace del Terebinto, y algo eſtendido en anchura: del qual es muy vtil la caſcara. Sus hojas ſon conſtrictiuas, y tiene la virtud de la Acacia. Ennegrece los cabellos ſu cozimiento, y con uiene ala dyſenteria echado en clyſter, ybeuido, o ſi ſe ſientã ſobre el. Inſtilaſe enlos oydos que manan materia. Sus hojas majadas cõ vinagre, o con miel, y aplicadas, curan las llagas encanceradas, y las vñas que enlos ojos ſe engendran. El cozimiento de las hojas ſecas eſprimido, y tornado a cozer, haſta q̃ venga eſpeſſo como la miel, tiene las meſmas facultades que el Lycio. La ſimiẽte haze losmeſmos effectos. Echaſe cõmodamente ſobre las viandas de aquellos, que padecen de dyſenteria, o de fluxo Celiaco. Majada con agua, y aplicada en forma de emplaſtro, haze q̃ no ſe apoſtemen las partes aporreadas, deſſolladas, y acardenaladas. Mezclada con miel, quita de la lengua toda aſpereza. Reſtaña el menſtruo blanco delas mugeres, y ſana las almorranas, aplicada cõ carbon de roble molido. El agua en la qual vuiere eſtado en remojo, ſi ſe cueze, ſe haze eſpeſſa, y en parte es mas efficaz q̃ la meſma ſimiente. Produze aqueſta planta vna goma, la qual metida en la cõcauidad de los dientes, quita el dolor.

R H V S.

Griego. Ρόος. Lat. Rhus. Ar. Sumach. Caſt. y Cat. Sumaque. Por. Sumagre. It. Somaco.

NOMBRES ANNOTATION.

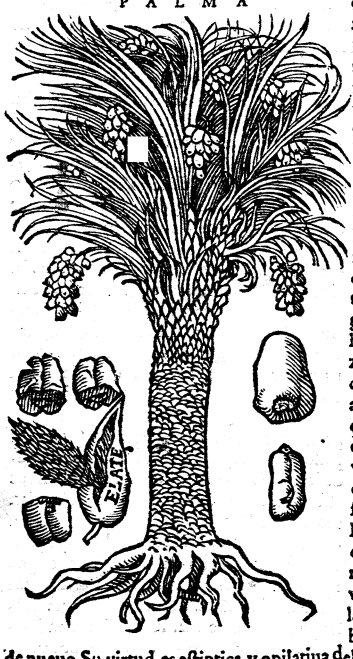
EL Rhu comun de los Griegos, es aquella planta vulgar que en Eſpaña llamamos çumaque, imitado a los Arabes, que tambien la llamaron Sumach. Vſaron los antiguos de la ſimiente de aqueſta planta en cambio de ſal, para dar a las viandas ſabor: la qual coſtumbre, aun oy ſe guarda en Syria y Egypto. Aprouechanſe de ſus hojas los curradores, para curtir los pieles, porque tienen gran virtud de conſtriñir, y encreſpar. Su cozimiento es muy vtil para confirmar y eſtablecer los dientes, que ſe andan, como teclas de monacordio, en los ençogados, a cauſa del mal Frances. Galeno en el vj. de la compoſicion de las medicinas apropriadas a cada

parte

parte del cuerpo, haze mencion de muchas fuertes de Rhu: conuiene a ſaber, del Syriaco, del Pontico, del bueno para guiſar, del apto para adobar los cueros, & finalmente el roxo: empero cumple entender, que todas eſtas eſpecies ſe reduzen a vna. El Rhu delas viandas (como aprueua Dioſcorides) es fructo de aqueſta planta. Las hojas y los ramillos, ſon el çumaque con que ſe curten los cueros. El çumaque roxo no es otro, ſino el fructo no acabado de madurar: porque el perfectamente maduro, es poco menos que negro. El Syriaco & Pontico, aunque nazcan en diuerſas regiones, no por eſſo ſon de diuerſa eſpecie. El çumo del çumaque es deſſecatiuo enel orden tercero, y enel ſegundo frio.

Dela Palma. Cap. CXXV.

LA Palma nace en Egypto, y cogenſe della los datiles al Otoño, en eſtado medio maduros. Los quales ſon ſemejantes a los mirabolanos de Arabia. Llamaſe poma eſte fructo en aquellas partes, y tiene verde el color, y el olor de membrillo. Empero ſi ſe dexa biẽ madurar, buelue ſe de color vayo, y toma Phenicobalano por nombre. El Datil es acerbo, y eſtiptico: y por eſſo ſe beue cõ vino auſtero, cõtra el fluxo del viẽtre, y del mẽſtruo. Aplicado en forma de emplaſtro, reprime las almorranas, y ſuelda las freſcas heridas. Los Phenicobalanos freſcos, ſon mas eſtipticos q̃ los ſecos: engendran dolor de cabeça: y ſi ſe comen en gran quãtidad, emborrachã. Comidos los mas paſſados y ſecos, ſon vtiles a los que arrancan ſangre del pecho, y a los q̃ tienen fluxo celiaco o dyſenterico. Encorporanſe conla carne del membrillo, y cõel ceroto Enãtino, y aplicãſe cõtra las enfermedades dela vexiga. Los datiles llamados Caryotides, ablandan las aſperezas dela caña del pecho comidos. El cozimiento delos Thebaicos beuido, mata el ardor de las fiebres dichas Cauſones: y ſi ſe beue con agua miel hecha de muchos dias, rehaze las fuerças alos cõualeſcientes. Tienen la meſma virtud ellos meſmos comidos. Hazeſe dellos vn cierto vino, vtil a todas aq̃ſtas coſas. Su cozimiẽto beuido por ſi ſolo, y gargarizado, valeroſamente cõſtriñe y aprieta. La ceniza de los cuexcos de datiles quemados, como ſe quemã los otros, en vna olla de tierra cruda, y amatados cõ vino, ſiendo muy biẽ lauada, ſuple por el eſpodio, y ſe mezcla vtilmente en las medicinas hechas para adornar las palpebras. Empero ſino fuerõ la primera vez bien quemados los cuexcos, tienẽſe de quemar de nueuo. Su virtud es eſtiptica, y opilatiua de los poros del cuerpo. Son vtiles alas vuas, y alas poſtillas, que ſuelen criarſe enlos ojos: y tambien ala pelambre delas peſtañas, ſi ſe aplican juntamente con la eſpiga del Nardo. Mezclados con vino, y pueſtos, deſminuyen la carne ſuperflua, y ſueldan y encoran las llagas: para lo qual ſon muy vtiles los delas Palmas Egyptias y principalmente los delas baxicas.



Dela Palma llamada Elate. Cap. CXXVI.

Elate. LA Palma llamada de algunos Elate, o Spatha, es la cubierta del fructo de la Palma tomada quando la planta florece. Vſan della los vnguentarios para dar alos vnguentos cuerpo. Es tenida por excellente la odorifera, eſtiptica, graue, maciça, y por dedentro graſſa. Tiene virtud conſtrictiua, reprime las llagas que van paciendo la carne, reduze y conforma las relaxadas junturas, y majada ſe mezcla vtilmente enlos molificatiuos cataplaſmos y emplaſtros. Conforta los hypocondrios, y el flaco eſtomago, y es vtil alas enfermedades del higado, mezclada con emplaſtros conuenientes a ſemejantes coſas. Ennegrecenſe los cabellos con ſu cozimiento, ſi ſe lauan a menudo con el. Beuido es notablemente vtil alos vicios dela vexiga, delos riñones, y delos

y de los interiores miembros reſtaña el fluxo del vientre, y el de la madre. La freſca mezclada con cera, y reſina, ſana la ſarna, ſi ſe vntare veynte dias con ella. El fructo que ſe encierra en la tal cubierta, tiene tambien por nombre Elate, y de algunos es llamado Borraſſo: la virtud del qual es eſtiptica, y ſemejante a la de la meſma cubierta: empero no es tan vtil en los vnguentos. El meollo blanco del tronco, comiendoſe freſco, y cozido, tiene la meſma facultad del Borraſſo.

Griego, Φοίνιξ. Lat. Palma. Ar. Magrhla. Caſt. y Cat. Palma. Por. Palmeyra. Tud. Dattelbaum.

NOMBRES ANNOTATION.

Eſſa region caliente, y ſeca, la Palma: por donde las que crecen en Roma, o no produzen de ſi fructo alguno, o a lo mas mas, hazen vnos datillos vanos, y ſin ſubſtantia. Las de Candia y de Cypre ſuelen dar de ſi fructo, aunque no tan perfecto como las de Iudea, y principalmente aquellas que crecen cerca de Hierico. Fue ſiempre ſeñal y premio de victoria la palma: porque no ſe dexa vencer ni doblegar de ninguna coſa, por graue y peſada que ſea: antes cargada ſe alça: y por eſſo a los vencedores ſe daua antiguamente la Palma. De los datiles freſcos ſe haze en aquellas partes vna cierta eſpecie de vino, de la qual beue quaſi todo el Oriente. Las Palmas hembras no produzen jamas ſu fructo, ſi no tienen cerca de ſi el macho: y ſi acaſo ſe le cortan, o el de ſi meſmo ſe muere, para ſiempre quedan eſteriles, y ſiendoles enojoſa la vida, poco a poco ſe vã ſecando: el qual exemplo ſi tuuieſſen delante los ojos continuamente las biudas, no tratarian de nueuas bodas, mientras duran los reſponſos y las exequias de ſus velados, como lo hazen algunas dellas, que entierran a ſus maridos oy y ſe caſan mañana. Los cuexcos de los datiles molidos y dados a beuer en quantidad de vna drama, con agua azerada, reſtañan la ſangre del pecho, y la purgation demaſiada de las mugeres. Los meſmos beuido con vino confortan el eſtomago, y el coraçõ. Conoceſe que ſon cordiales los dichos cuexcos, en ver q̃ ſi partimos al traues qualquiera dellos por medio, en cada meytad ſe mueſtra vn coraçõcico muy roxo perfectamẽte eſculpido, por la qual ſeñal nos quiſo declarar la naturaleza, quã amigos fueſſen del coraçon. Laceniza de los quemados echada ſobre el fieſſo ſalido a fuera, le reprime a ſu proprio lugar: cõ tal q̃ ſea primero lauado con vino tinto caliente. Los Datiles Thebaicos vienen a ſecarſe y endurecerſe tanto, que ſe haze dellos harina: de la qual deſpues ſe ſuele amaſſar panes. Digerenſe difficilmente los Datiles, agrauan mucho al eſtomago, y engendran humores grueſſos, y pegajoſos con los quales facilmente opilan el higado: empero los verdes ſon mas dañoſos a la ſalud, que los ſecos y paſſos: porque hinchã el vientre como los higos. Los dulces ſon caliẽtes y vaporoſos, por dõde no nos deuemos marauillar, ſi engendran dolor de cabeça, y potentemente emborrachan. Los verdes y eſtipticos, ſon frios y terreſtres y anſi cauſan opilationes, y enfermedades frias. Hazeſe de los datiles aquella ſolemne compoſition, que ſe dize Diaphenicon ordinariamente por las boticas: empero remojados primero en vinagre, el qual les quita gra parte de ſu malitia. Nacẽ los datiles en vn muy grã de razimo el qual quando eſta en ſu flor primera, ſe encierra dentro de vna cierta cubierta cabelluda & de buen olor, que parece maçorca: la qual, como va creciendo y engroſſandoſe el fructo, reuienta, y ſe abre, para que ſalga el razimo. Eſta cubierta pues no es otra coſa ſino la Spata, o Elate, de la qual haze capitulo particular Dioſcorides: dado que por ella entienden algunos la caſcara cabelluda del coco Indico: la qual opinion parece cierta lleuar camino, ſi fueſſe oloroſa la dicha caſcara, o tuuieſſe alguna de aquellas gratias que a la Elate atribuye Dioſcorides. Otros ſe inclinã mas a creer que la Elate y nueſtro Macis vulgar, quiero dezir de la cubierta de la nuez muſcada, o de eſpecies ſon vna meſma coſa. Empero los vnos y los otros ſe engañan, por no hauer viſto jamas el fructo de la palma florido. Si damos fee al vocablo Arabigo, tendremos los Tamarindos, por vna eſpecie de Datiles, que ſuele venir de Indias. Porque Tamar en Arabigo es lo meſmo que Datil: y anſi en Portugal, por la vezindad y cõmercio que tienẽ con Africa, llaman Tamaras a los Datiles. Por dõde me perſuado que los Tamarindos, no differen de los Thebaicos datiles: viſto que los traben de Leuãte y poſſeen la meſma fuerça que aquellos. Es el arbol del Tamarindo (como dizẽ algunos) vna eſpecie de Palma ſaluage que produze las hojas luengas y puntiagudas ſemejantes a las del Sauz. No nos traben aca ſino muy pocas vezes los Tamarindos enteros, porque por la mayor parte vienen majados, y amaſſados en forma de paſta dentro de la qual ſe hallan ciertos cuexcos amarillos, y de forma diuerſa. Tienenſe por perfectos aquellos que ſobre el negro roxean, ſiendo tiernos, freſcos, y graſſos. Falſificanſe cõ la pulpa de las ciruelas paſſes. Son frios y ſecos en el ſegũdo grado. Beuidos purgã la colera y los humores aduſtos. Sõ vtiles cõtra las fiebres continuas muy ardientes, contra la phrenesis, y melancolia, y finalmente contra aquellas enfermedades, que proceden de humor aduſto, o colerico, o de flema ſalada. Empero primero que vſemos dellos, conuiene muy biẽ lauarlos, haſta que pierdan toda la ſal: por quanto vienen todos ſalados para que ſe conſeruen mejor.

Tamarindos. Tamaras.

De la Granada. Cap. CXXVII.

TOda ſuerte de Granada es de loable mantenimiento, y cõforta el eſtomago, aunq̃ mantiene poco. Las dulces ſon mas vtiles al eſtomago, empero en el encienden algũ calor, y engẽdrã ventoſidades: por dõde no conuiene a los febricitãtes. Las agrias tiẽplã el ardor del eſtomago, y reſtriñen mas, y ſon mas prouocatiuas de orina: dado que con ſu aperatiua juntã ſuauemẽte

MALVM PVNICVM.

la boca. Las que tienen ſabor de vino, entre las vnas y las otras poſſeen virtud moderada. Los cuexquillos de los granos de las granadas agrias, ſacadas al ſol, y mezclados con las viandas, o cozidos con ellas, cõforta el eſtomago, y reſtaña el fluxo del vientre. Echados en remojo dentro de agua lloueziza, ſe dã cõmodamente a beuer a los que ſuelẽ eſcupir ſangre. Su cozimiento es vtil a los dyſentericos, y a las mugeres q̃ padecẽ de ſangre lluuia, ſi ſe ſiẽtã ſobre el. El çumo q̃ ſe eſprime de los tales granillos cozido con miel, vale mucho contra las llagas de la boca, de la verga, y del ſieſſo. Es vtil a las vñas deſapegadas, a las llagas que pacen & deſtruyẽ la carne, a la carnoſidad ſu perſtua, a los dolores de los oydos, y a las paſsiones de las narizes: eſpecialmente ſi los granillos fueren de granadas azedas. Las flores del granado, llamadas Cytinos, aprietan, ſecan, reſtriñen, ſueldan las freſcas heridas, y ſiruen alas meſmas coſas que la granada. Su cozimiento ſi ſe enxaguan con el, deſſeca las enzias llenas de humor, y eſtablece los dientes que ſe andan. Metenſe commodamente en los emplaſtros vtiles para ſoldar los quebrados. Dizeſe q̃ qualquiera que comiere tres flores del granado, por pequeñas que ſeã, en aquel año no ſentira ningũ mal de ojos. Eſprimeſe el çumo de los Cytinos, como el dela hypociſtide. La caſcara de granada, llamada Malicorium, y Sidió, tiene virtud eſtiptica, y acómodaſe a todas aquellas coſas, a las quales ſiruen las flores meſmas. Beuido el cozimiento de la rayz del granado mata los guſanos anchuelos del vientre, y echa los afuera. Llamaſe Balauſtia la flor del granado ſaluage, de la qual ſe hallan muchas eſpecies. Porque vnas dellas ſon blancas, otras roxas, y otras roſadas. Eſprimeſe dellas el çumo, anſi como de la Hypociſtide. Las Balauſtias tienen virtud eſtiptica, y hazen los meſmos effectos que la Hypociſtis, y los Cytinos.

NOMBRES Griego, Ροία. La. Malum Punicum. Ar. kuman, y Rumaa. Caſt. Granada. Ca. Magranas. Por. Romã. It. Melgranato. Fa. Pome granade. Tud. Granato epfel.

ANNOTATION. LA *Granada ſe llamo en* Griego Rhœa, *y en* Latin *malum Punicum, porque en aquella parte de Africa antiguamente llamada Punica, en la qual ſe comprehenden Carthago & Tunez, nace eſte fructo muy perfecto y en grande abundantia: puesto que le deue muy poco, el que crece en los terminos de la ciudad de Granada, de donde barruntan algunos, que cobro el nombre: los quales ſimplemẽtte ſe engañan, pues no por nacer en aquella prouincia eſte fructo, ſino por ſer compueſta toda ſu ſubſtantia de granos, vino a llamarſe Granada. Hallanſe perfectiſſimas las granadas en todo el Reyno de Napoles, & tambien en el de Valentia. Haze mention Dioſcorides en el preſente capitulo, de tres eſpecies de aqueſte fructo: conuiene a ſaber, de las granadas dulces, de las agrias, y de las agrias dulces, que ſon las que llaman vinoſas: a las quales tres differentias ſe pueden reduzir todas las cinco de Plinio. Las granadas dulces ſon muy mayores, mas hermoſas, y mas preñadas de grano, y de çumo, q̃ todas las otras. Hazeſe de cada vna dellas vn cierto vino: que ſe puede conſeruar todo el año: con el qual ſolemos engañar a los febricitantes, que mueren por el de cepa, & ſeguramente ſatisfazerles a ſu deſſeo. Porque alomenos el que ſe eſprime de las granadas agrias, no ſolamente mitiga con ſu ſabor vinoſo la ſed, empero tambien en las fiebres ardientes conforta el coraçon y el eſtomago, tiempla el grã de calor del higado, reſtituye el apetito perdido, y clarifica la ſangre. Dioſcorides y con el toda la parcialidad de los Griegos, a la flor del granado domeſtico, llaman ordinariamente* Cytino, *y a la del ſaluage* Balauſtia. *Empero* Plinio, *& todos los ſcriptores Latinos, llaman a entrambas* Balauſtia. *El poluo de vna granada toſtada en el horno, dentro de vna olla bien atapada con lodo: beuiendoſe con agua de llantẽ, o de cabeçuelas de roſas reſtriñe mas que coſa ninguna, qualquier fluxo del vientre. Conoceſe muy grãde amiſtad en el granado y el arrayhan: porque ſi ſe enxeren el vno en el otro, bucluẽſe muy mas fertiles, que antes que ſe ſuntaſſen. To-*

Cytino. Balauſtia.

da ſuerte

da fuerte de granada es eſtiptica, fria, y deſſecatiua: empero mas que la dulce, la azeda: y de aqueſta mucho mas la caſcara llamada Malicorium de los antiguos.

Malicorio.

Del Arrayhan, y myrtidano. Cap. CXXVIII.

EL Arrayhan domeſtico & negro, es mas vtil en el vſo de medicina, que el blãco: y q̃ aquel mucho mas el montano: aunque produze el fructo no tanto efficaz. Aſsi la planta, como ſu fructo, tienen virtud eſtiptica. Daſe a comer la ſimiente verde & ſeca, a los que eſcupen ſangre, y a los que en la vexiga ſienten eſcozimiento. El çumo que ſe exprime de la grana del Arrayhã verde tiene la meſma fuerça: es muy amigo al eſtomago, prouoca la orina, y beuido con vino, es vtil a las mordeduras de los Phalangios, y a las punctu ras del Alacran. El cozimiento de la ſimiente haze negro el cabello: la qual ſimiente cozida con vino, & aplicada [illegible]rma de emplaſtro, ſana las llagas que ſe hazen en las partes eſtremas del cuerpo. Aplicaſe vtilmente contra la imflammation de los ojos, mezclado con flor de harina, & contra las fiſtolas de los lagrimales. El vino que ſe haze de la grana del Arrayhan, cozida primero algũ tanto (para que no ſe haga azedo) y deſpues eſprimida ſi ſe beue antes del otro vino, impide la borrachez. El qual vino tiene la meſma virtud q̃ la grana del Arrayhan. Es vtil a la madre ſalida a fuera, a las indiſpoſitiones del fieſſo, y al demaſiado fluxo del menſtruo, ſi ſe fientan ſobre el. Limpia la caſpa, y las humidas llagas de la cabeça: deſſeca las viruelas, y detiene los fluidos cabellos que no ſe caygan. Meteſe en las medicinas de los Griegos llamadas Liparas, aſsi como el azeyte que ſe haze de las meſmas hojas del Arrayhan. El bañó del cozimiento de las hojas, es vtil para ſentarſe encima, y para confirmar las relaxadas juncturas, que no ſequieren juntar. Hazeſe tambien vtilmente fomentation del meſmo, para ſoldar los hueſſos quebrados, que ſe ſueldan dificilmente, y para ſanar del todo los aluarazos. Inſtilaſe el tal cozimiento en los oydos que manan materia, y vntados con el los cabellos, ſe bueluen negros. Hallaſe la meſma virtud en el çumo. Las hojas majadas, y aplicadas con agua, ſon vtiles a las llagas humidas, a los humores que deſtilan a qualquiera parte del cuerpo, y a los fluxos que proceden de flaqueza de eſtomago. Mezcladas con azeyte Omphacino, o con vn poco de oleo roſado, y vino, ſiruen a las llagas que ſe derraman, al fuego de ſant Anton, a la inflammation de los compañones, a las epinyctidas, & a las durezas del fieſſo. Aplicado el poluo de las ſecas es vtiliſsimo a los panarizos, a las vñas que deforman los ojos, & a la ſuperfiua humidad de los ſobacos, & ingres, aliende que reprime el ſudor en los deſmayos, y flaquezas de coraçon. Las crudas, o quemadas, y mezcladas con ceroto, ſe aplican commodamente a las quemaduras del fuego, a los panarizos, & alas vñas que en los ojos ſe engendran. Eſprimeſe de las hojas el çumo echandolas vino viejo, o agua de las goteras, encima. Empero vſaremos ſolamente del freſco: porque el ſeco tientaſe de carcoma, & tiene poca virtud. Llamaſe Myrtidano aquel additamento hinchado y muy deſigual, q̃ como renueuo ſuyo, & de la meſma color, abraça el tróco del Arrayhan, ni mas ni menos que ſi fueſſen dos manos: el qual es mas eſtiptico que el meſmo Arrayhan. Majado con vino auſtero, ſe deſtribuye en paſtillas, las quales ſecas muy bien a la ſombra, ſe guardan. Mezclado el Myrtidano en los cerotos, y en las calas, en los cozimientos para ſentarſe encima, y en los emplaſtros, mueſtra mas efficacia que la ſimiente, & que las hojas de Arrayhan en todos aquellos caſos que tienen neceſsidad de aſtriction.

MYRTVS.

* Μυρτίδες οἱ τοῖνυν. καὶ κατάλλαττ- ται.

NOMBRES Griego Μυρσίνη. Lat.Myrtus.Ar.Alas.Caſt.Arrayhan.Cat.y Por.Murta.Ita.Murtella.Fr.Meurte.Tud. Vvelſch Heydelbeer.

ANNOTATION. HAllanſe dos principales eſpecies de Arrayhan:conuiene a ſaber,vna domeſtica,& otra ſaluage: de las quales cada vna ſe diuide en otras dos, que ſon blanca,y negra.Porque anſi en el domeſtico, como en el ſaluage,ſe halla vn Arrayhan verde ſcuro,el qual en comparatiõ del otro mas claro,parece negro.Empero

Ruſco. conuiene aduertir,que quando aqui hablamos del Arrayhan ſaluage,no entẽdemos el Ruſco,el qual ſe llama tambien Arrayhan ſilueſtre,ſino de aquel Arrayhan,que ſin ſer cultiuado de induſtria humana, ſuele nacer por los boſques,y las campañas. Aliẽde lo ſuſo dicho,cada vna de eſtas eſpecies ſe diuide en otras dos differẽtias,que ſon Arrayhan mayor y menor. Produze ſus ramos el Arrayhan domeſtico, a manera de ſarmientos correoſos, y muy tractables:la corteza algun tanto roxa:las hojas vn poco luengas,y de groſſeza mediocre las quales eſtan ſiempre verdes:la flor blanca,y tã oloroſa,que deſtila de ella vn agua delicadiſſima, para los excellentes perfumes.Su fructo es luengo,y algo ſemejante a las azeytunas ſaluages el Arrayhã ſilueſtre no crece tan alto como el domeſtico,ni produze el fructo tan grande.Entre el blanco,y el negro,anſi ſaluage,co

Myrtidano. mo domeſtico,no ay otra differentia,ſino que el blãco tiene el verde de las hojas mas claro.El Myrtidano que aqui deſcriue Dioſcorides,no es otra coſa ſino vn pimpollo que nace al pie de la meſma plãta.Es el Arrayhã compueſto de diuerſas ſubſtan[illegible]aunque tenga partes ſubtiles,y notablemente caliẽtes en el toda via domiña las terreſtres y frias:por dõde deſſeca valeroſamente. Las hojas ſecas y pulueriçadas,tienen grã fuerça de reſtriñir,apretar,y repercutir:y anſi meritamente ſe aplican ſobre las partes aporreadas hauiendolas primero vntado con azeyte roſado.El xaraue del Arrayhan,que llaman communmente Myrtino,dado a cuchara das,es admirable remedio para reſtañar la ſangre que ſale a borbollones del pecho porque no ſolamẽte reſtriñe,empero ablanda tãbien la toſſe:las quales dos facultades,neceſſarias a eſta periculoſiſſima enfermedad, no ſe hallan juntas y tan inſignes en otra medicina ninguna.

De las Cerezas. Cap. CXXIX.

CERASIA.

LAs Cerezas comidas freſcas, relaxan el vientre:el qual ſecas reſtriñen.La goma del Cerezo beuida con vino aguado, a la toſſe antigua es muy vtil,da buen color al roſtro,aguza la viſta,y engendra buen apetito.Beuida con vino puro,es buena contra la piedra.

NOMBRES Griego,Κεράσια.La.Cerafia.Caſt.Cerezas,y Guindas. Cat.Cireres.Por.Cereias,y Ginjas.Ital. Ceregie.Fran. Ceriſe.Tud.Kirſchen.

ANNOTATION. EL Cerezo no ſe hauia viſto en la Europa, haſta que Lucio Lucullo le traxo a Italia,de vna ciudad de Põto llamada Ceraſa de donde le quedo el nombre a la planta. Llaman los Latinos al fructo del Cerezo Ceraſia: el qual apellido comprehende no ſolamẽte las que noſotros llamamos Cerezas,empero tambien las Guindas.Reduxeron los antiguos todas las eſpecies de las Cerezas, a tres principaliſſimas differentias:llamando vnas dulces,otras auſteras,y finalmente otras agrias.Por las dulces entendieron aquellas que llamamos en Caſtilla ſimplemente Cerezas:las quales a la verdad ſon dulces,& ſiendo perfectamẽte maduras, molifican el vientre,aunque por otra parte ſe corrompen muy facilmente, y engendran en el cuerpo humores peſtilentiales. Por las Cerezas auſteras dauan a entender aquella ſuerte de Guindas,que en metiendolas en la boca,hazẽ vna beſtial dẽtera, como las andrinillas de mõte.Eſtas pues reſtriñen el vientre,& aunq̃ deſſabridas y aſperas toda via ſon mas vtiles al eſtomago que las otras porque no relaxan,ſino antes le aprietan, y encogen,para que abrace muy mejor las viãdas.Entẽdierõ por las agrias Cerezas las ordinarias guindas, q̃ tienẽ vn ſabor agrodulce,cõ el qual cõfortan mucho el eſtomago,reſtituyẽ el apetito perdido,mitigãla ſed,tiẽplan el encẽdimiẽto del vientre,y ſiendo algun tãto agudas,adelgazan los humores viſcoſos y gruеſſos,que impidẽ la digeſtion.De aqueſta tercera eſpecie ſe hallan anſi en ſabor,como en grãdeza y color,innumeras differentias:aunque

tiss, aunque todas conſpiran en vna miſma virtud y fuerça, Conſeruanſe las guindas preparadas con açucar en forma de electuario, y anſi ſon muy mas ſabroſas y delicadas. La pepita del cuexco de la guinda comida o beuida con vino, deshaze la piedra, purga las arenas delos riñones, y con ſu delicado amargor, mata las lumbrizes del vientre. Secanſe las guindas al ſol, y enel horno, anſi como las ciruelas.

Delas Algarrouas. Cap. CXXX.

LAs Algarrouas comidas freſcas, dañan notablemente al eſtomago, y relaxan el vientre: el qual reſtriñen ſecas, y ſon muy vtiles al eſtomago. Prouocan tambien la orina, * y principalmente aquellas que ſe preparan limpias de ſimiente & de caſcara.

SILIQVAE.

NOMBRES Griego, Κερατια. Lat. Siliquæ. Ara. Charnub. Caſt. Algarrouas. Cat. Garrofes. Por. Alfarrouas. Ital. Carobe. Fran. Carouge. Tud. S. Hans brot.

ANNOTATION. *EL arbol que produze las algarrouas, ſe llama en Griego xyloceras, & Ceratonia, y la meſma algarroua Ceration: los quales nombres nacen de la figura de aqueſſe fructo: porque como ſea hecho a manera de cornezuelo, anſi el, como ſu planta, tienen epiteto cornudo: por quanto Ceras ſignifica el cuerno en la lengua Griega. Hallaſe gran quantidad de algarrouas, en el camino que va deſde Roma a Napoles, alla entre Fundi & Itre, fuera de la via llamada de los Romanos antiguos Appia. Son arboles de mediocre eſtatura, dado que ſus ramos ſe eſtienden mas al traues, que en alto. El color de la corteza es pardillo: las hojas ſe pareçen alas del Freſno, ſino que ſon mas anchas, mas duras, y mas redondas. El fructo quando ſe coge del arbol, es muy deſſabrido al guſto: empero deſpues ſeco al humo, o al Sol, ſe haze dulce. Las Algarrouas dan peſado mantenimiento, y ſon de digerir muy difficiles, aunque prouocan la orina, principalmente ſu pulpa ſacada en limpio, como la dela cañafiſtola. Empero aduierte el benigno lector, adonde eſta la eſtrella, que todos los codices Griegos eſtan corruptos, y depravados: porque no hauemos de leer τὰ ἐκ τῶν συμφύλλων, ſino τὰ ἔκτος συμφύλλου συντιθέμενα.*

De todo genero de Mançanos. Cap. CXXXI.

LAs hojas, las flores, y los tallos de todos los mançanos, ſon conſtrictiuos, y principalmente los del membrillo. Toda mançana verde es eſtiptica, empero la madura no tanto. Las que tienen ſu ſazon enla prima vera, augmentan la colera, ſon alos neruios dañoſas, y engendran ventoſidad. Los membrillos ſon confortatiuos de eſtomago, & prouocan la orina: los quales aſſados ſon mucho mas amigables. Son vtiles alos fluxos eſtomacales y dyſentericos, a los que tienen concebida materia enlos concauidades del pecho, y alos colericos, principalmente comiendoſe crudos. Beuida ſu infuſion, es muy vtil contra los humores que deſtilan al vientre y eſtomago. El çumo delos crudos, facilita la eſtrechura de anhelito. Aplicado el cozimiento delos membrillos, haze tornar a ſu lugar la madre ſalida, y el fieſſo. Los membrillos conſeruados en miel, mueuen la orina: empero la miel atira a ſi la facultad dellos, y anſi conſtriñe y aprieta. Los meſmos, ſi ſe cuezen con miel, ſon mas gratos al paladar y al eſtomago, empero reſtriñen menos. Mezclanſe los crudos enlos emplaſtros, para reſtañar el fluxo del vientre, corregir los reboluimientos y ardores de eſtomago, atajar las inflamaciones q̃ ſuelẽ engendrarſe en las tetas, reprimir las durezas del baço, y relaxar los apoſtemas del fieſſo. Hazeſe tambien vino delos membrillos majados, y deſpues eſprimidos: al qual, para que ſe conſerue mejor, ſe añade la decimaſexta parte de miel: porque no haziendoſe anſi, ſe azeda. Es vtil aqueſte vino a todas

MALVS. CYDONIA MALVS.

aquellas coſas arriba dichas. Componeſe de los membrillos el vnguento llamado Melino, del qual vſamos, a do quiera que tenemos neceſsidad de adſtriction, Conuiene ſiẽpre eſcoger los membrillos legitimos: los quales ſon pequeños, redondos, y muy oloroſos: porq̃ aq̃llos q̃ ſe llaman Struthios, ſon grandes, y no hazen tanto al propoſito. Las flores delos mẽbrillos, verdes y ſecas, ſe mezclan enlos emplaſtros, y ſon vtiles a todo aquello q̃ quiere ſer reſtriñido, & ala inflãmacion delos ojos, y ala ſangre q̃ ſe arranca del pecho. Beuidas con vino reſtañan el fluxo del viẽtre, y del menſtruo. Las mançanas por el ſabor dela miel llamadas Melimelas, ablandan el vientre, y expelen del las lombrizes: empero dan trabajo al eſtomago, porq̃ cauſan encendimiento. A eſtas llaman algunos Mançanas dulces. Las llamadas en Griego Epiroticas, y en Latin orbiculares, ſon del eſtomago amigas, reſtriñen el vientre, y prouocan la orina, aunque menos efficazes, que los membrillos. Las mançanas ſaluages, ſon en virtud ſemejantes alas q̃ crecẽ por prima vera, y tienẽ facultad de apretar: para el qual effecto deuemos ſiempre eſcoger aquellas, que ſon verdes y acerbas. *Las mançanas llamadas Perſicas, ſon cõfortatiuas de eſtomago: & ſi fueren maduras, relaxan el vientre: el qual reſtriñen las verdes. Las ſecas ſon mucho mas conſtrictiuas: y anſi el cozimiento dellas reprime los humores que deſtilan al eſtomago y vientre. Las Armeniacas, que los Latinos llaman Precoces, ſon menores que las ya dichas, y mas vtiles al eſtomago. Las mançanas de Media, o de Perſia, llamadas Cedromela, que ſe dizen en Latin Citria, ſon de todos muy conocidas. El arbol q̃ las produze, en todo tiẽpo del año eſta cargado de fruto: porq̃ en cayendoſe el vno, luego comiẽça a ſalir el otro. La mançana de aq̃ſte arbol ſe luẽga, creſpa, de color de oro, y grauemẽte oloroſa. Su ſimiente (la qual es como la dela pera) beuida cõ vino, reſiſte cõtra veneno, y relaxa el viẽtre. Anſi el cozimiento, como el çumo del fructo, ſe ſuele tener enla boca, para hazer ſuaue y oloroſo el anhelito. Comido el fructo, es muy vtil enlos graues haſtios delas preñadas, y en aquella fuerte de antojo, q̃ llaman Cita los Griegos, Metido enlas arcas juntamente conlos veſtidos, ſe cree que los preſerua dela polilla.

*Τὰ δὲ Περσικὰ μῆλα, ἰσχναγωγά. ἰσχάδες δὲ, καὶ στυπτικώτερα γίνονται.

Dela Man-

PERSICA MALA. ARMENIACA MALA.

Dela Mançana comun. Griego, μηλέα. La. Malum. Caſt. Mançana. Por. Maçã. Del Mébrillo. Gr. κυδώνια La. Cotonea, & Cydonia mala. Ar. Saffargel. Bar. Cytonia. Caſt. Mébrillos. Cat. Codoyns. Port. Marmelos. Ita. Mele cotogne. Fr. Pome de coing. Tud. Quitten. Delos Perſicos. Grie. Περσικὰ μῆλα. La. Perſica mala. Ar. Sauh. Caſt. Priſcos, Duraſnos, y Melocotones. Cat. Preſechs. Por. Peſſegos. Ita. Perſiche. Fr. Peſches. Tud. Pferſich. Delos Armeniacos. Gr. Ἀρμενιακὰ & Βερικόκκια. Lat. Armeniaca, & Præcocia. Ar. Mermex. Bar. Chryſomela. Caſt. Aluarcoques, y Aluerchigas. Cat. Albercocs. Ita. Bacoche, Griſomele, y Armelini. Fr. Abricoc. Tud. S. Iohans Pferſich. Delos Limones y Cidras. Gr. Μηδικὰ μῆλα, & Κιδρόμηλα. La. Mala Medica, vel Cedromela. Ar. Altrungi. Caſt. Toda ſuerte de Limon, Cidra, Lima, Toronja, y Naranja. Cat. Totes ſors de Limons, y Teronges. Por. Cidras, Limones, y Laranjas. Ita. Ogni ſorte de Limoncelli, citroni, & Melangole. Fr. Des Citrons, y des Oranges. Tud. Citrin Oepftel. NOMBRES

DEbaxo del nombre dela Mançana, que en Griego ſe llama μηλον, y en Latin Malum, cõprehendio Dioſcorides muchas y muy varias frutas, como ſon las que ordinariamente llamamos en Caſtilla Mançanas, los Membrillos, los Duraznos, y Aluarcoques, y en ſumma, todo genero de Cidras, y de Limones. Hablando pues delas que vulgarmente ſolemos llamar Mançanas: todas las eſpecies de aqueſta fruta, ſon por la mayor parte eſtipticas, frias, y terreſtres. Empero particularmente las agrias dan de ſi vn ſubtil y frio mantenimiento. Las dulces ſon demaſiadamente humidas, empero entre calor y frio templadas. Las deſſabridas exceſſiuamente ſon frias y humidas, & offenden mucho al eſtomago. Las acerbas, y las auſteras, reſfrian mas que las dulces, & ſon mas deſſecatiuas que todas: por donde reſtriñen el vientre. Entre todas las eſpecies delas mançanas, es la mas excellente aquella que llamamos Camueſa en Eſpaña. Porque aliende de ſer aromatica, es muy grata y ſabroſa al guſto. No me acuerdo auer en otra parte viſto eſta fruta, ſino ſolamente en Eſpaña, y en algunas partes de Flandres: aunque la Camueſa de Flandres, no tiene aquella ſuauidad q̃ la Caſtellana, por nacer en tierra mas humida y fria. Tras la Camueſa ſe deue el ſegundo grado en bondad, al Pero deneldo, por ventura llamado anſi, porque huele al eneldo: y tras eſte, alas Melapias de Italia. Las Melimelas y Epiroticas, delas quales aqui haze mencion Dioſcorides, no ſon conocidas en eſtas partes: y hazen nos poca falta: quanto mas q̃ las Melimelas (ſegun el affirma) dan peſadumbre al eſtomago. Llamanſe Melimelas, porque ſon dulces como la miel, y anſi ſe conuierten en cierta colera amarga, como todas las coſas dulces, quando entran en ANNOTATION. Camueſa. Pero d'eneldo. Melapias.

eſtomagos muy calientes: de do procede, que perturbando el eſtomago, juntamente eſtimulen y relaxen el vientre: & con ſu amargor matan y expelen las lombrizes que enel ſe engendran. Llaman los Latinos a las mançanas, Matianas, el qual nombre ſe deriua de Matia, que es vna pequeña villa, vezina dela ciudad de Aquileia adonde nace eſta fruta mas perfecta, y mas abundante, que enlas otras partes de Italia.

Matiana.

Membrillos. Cydonia.

Los membrillos fueron la primera vez traydos a Italia, de vna ciudad de Creta, llamada Cydon: de dõde vinieron deſpues a llamarſe Mala Cydonia: aunque algunos los llaman tambien Cetonea. Hallanſe de Membrillos cõmunmente tres differentias. La vna es de aquellos que Dioſcorides ſuele llamar legitimos, y Chryſomela Plinio: los quales ſon pequeños, amarillos, redondos, y eſtremadamente oloroſos. La ſegunda es delos llamados Struthios, los quales ſon muy grandazos, blanquezinos, llenos de mucho çumo, deſſabridos, y en ſabor ſemejantes alas perazas. La tercera eſpecie es de aquellos, que Plinio llama Cotonea Miluiana: y eſtos ſon membrillos baſtardos, porque nacen del verdadero membrillo, enxerido enel que llamamos Struthio, o de aqueſte por el contrario enel otro. De modo que eſta tercera eſpecie, anſi en grãdeza, como en vigor, tiene vna juſta mediocridad entre las otras dos differencias. Son muy vtiles los membrillos anſi en ſalud, como en vſo de Medicina. Porque ſe haze dellos azeyte, vino, xarabe, alminar, gelea, marmelada, y muchas otras coſas cordiales, y confortatiuas de eſtomago. Los mẽbrillos de ſu natura ſon frios y eſtipticos. Comidos antes delas otras viãdas reſtriñen el vientre: empero ſi ſe comen deſpues, relaxan le, comprimiendo. Cozidos con vino roxo, y aplicados ſobre el vientre y eſtomago en forma de emplaſtro, cõ poluo de coral y de roſas, reſtriñen la dyſenteria, y el fluxo q̃ procede de flaqueza de eſtomago. Son prouocatiuos de orina, y eſto accidentariamẽte, como lo ſon todas las medicinas que impiden camara. Porque anſi como cada dia vemos, que cierran los albañares, toda la ſuziedad que ſolia por ellos vaziarſe, reuienta por otra parte ni mas ni menos, ſi ſe reſtriñe el vientre, aquellos humores ſubtiles, que ſolian purgarſe por el, ſe comprimen a la vexiga, y acrecientan notablemente la orina. Tambien por la meſma razon ſi ſe atapa la vexiga, o el caño, grã parte delos humores aquoſos, q̃ ſolian por aquella via euacuarſe, regurgita, y ſe diuierte hazia el vientre, y le haze mas diſſoluto. De aqui nace que todos los que tienen fluxo de vientre, hazen muy poca orina: & por el conſiguiente, los que mean mucho ſon de camara eſtipticos. Porque vna euacuation impide ordinariamente la otra.

Chryſomela.

Struthios.

Miluiana.

Duraznos.

Las mançanas Perſicas fueron anſi llamadas, porque vinieron primeramente de Perſia. Hallanſe tambien debaxo de aqueſte nombre muchas & muy differentes eſpecies: como ſon el Durazno, & Priſco, el Melocoton, el Aluarcoque, & algunas otras cuyos nombres ignoro. Antiguamente, antes que los melocotones houieſſe en el mundo noticia, eran los Duraznos mucho mas eſtimados, & por ſu natural dureza, ſe llamauan Mala Duracina. Empero deſpues que la induſtria humana, contraſtando con la Naturaleza, & aun dexandola no pocos paſſos atras, quanto a lo que toca al guarguero, nos produxo el Melocoton, començó el Durazno a caer de reputation & de credito. Es el Melocoton verdaderamente un durazno baſtardo, porque nace del Durazno y del Membrillo enxertos el vno enel otro: empero no por eſſo dexa de ſer mejor, y mas hermoſo que los legitimos: como ſuele acontecer en muchos hijos baſtardos, que en bondad, induſtria, & valor, hazen gran ventaja alos herederos. Reluzen enel Melocoton claramente las ſeñales & virtudes de entrambos padres. Parecese primeramente al Durazno, enla figura, en el ſabor, y en tener la carne apegada al cuexco. Es ſemejante al membrillo enla grandeza, en el olor, enel color amarillo, y finalmente enel nombre. Porque anſi como los hijos eſpurios ſuelen tomar el apellido del principal delos gentiores, ni mas ni menos el Melocoton procediendo de entrambas plantas, no quiſo tomar del Durazno, ſino del Membrillo, ſu ſobrenombre, por ſer arbol mas generoſo: y anſi ſobre el nombre commum de melo, que quiere dezir Mançana, recibio el Coton, que ſignifica membrillo: ſaluo ſino queremos dezir, que alli Melo ſe toma por el durazno, para que melocoton ſea tanto como durazno membrillo.

Duraznos. Duracina.

Melocoton

El Priſco ſe vſurpo el nombre dedicado a todo el linage, aunque corrũpido de Perſico. Llamamos Priſcos, todos aquellos duraznos, que no tienen la carne tan apegada al cuexco, que facilmente no ſe pueda apartar delos quales ay innumeras differencias. Porque vnos ſon blancos, otros amarillos, otros bermejos, otros pardillos, y finalmente otros azules. De mas deſto, vnos ſe hallan velloſos, otros muy pelados y liſos, y vnos tienen la carne maciça y dura, y otros como harina ſe deshazen entre las manos.

Priſco.

Los que vulgarmente llamamos en Caſtilla aluarcoques, repreſentan aquellas Monçanas que Dioſcorides llama Armeniacas, porque las primeras vinieron de Armenia: & los Latinos Præcocia mala, que quiere dezir primerizas, o primeras en madurarſe, porque vienen el mez de Mayo, antes que las otras eſpecies. Todas las differencias de aqueſtas mançanas Perſicas, ſegun la opinion de Galeno, ſon de ruyn nutrimento, y muy preſto ſe corrumpen enel eſtomago: por donde ſe deuen comer primero que las otras viandas, para que ſalgan preſto del cuerpo, y por la luenga tardança, no ſe conuiertan en humores malignos. Los Aluarcoques, ſegun el meſmo Galeno refiere, aunque ſe parecen mucho alos Priſcos, toda via no ſe corrompen tan preſto como ellos. El Melocoton, a mi parecer, es el mas ſaludable, o por mejor dezir, menos malo de todos,

Aluarcoques. Armeniaca.

MEDICA MALA.

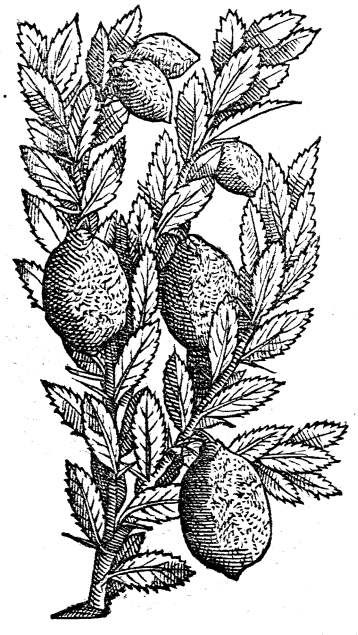
AVRANTIA MALA.

de todos eſtos fructos Perſicos. Porq̃ ſi alguna malignidad en ſi tenia el durazno, ſe corrigio mucho cõla mezcla y conuerſacion del Membrillo: el qual es baſtante aun a corregir la veneno ſidad dela eſcamonea. Comidas las flores del Priſco, purgan por arriba y por abaxo, con gran violencia. Engañanſe los que pienſan, q̃ todas eſtas perſicas plantas, eran primero venenoſas en Perſia, y deſpues lleuadas a Egypto, y alli plantadas, ſe bolueron muy benignas y cordiales: y la cauſa de aqueſte error, es que las confunden con otra muy differente planta, llamada Perſea, dela qual ala fin de eſte primero libro refiere lo meſmo Dioſcorides.

Debaxo delas Mançanas llamadas Medicas, porque nacen muy excellentes enla region de Media, ſe comprehenden las Cidras, los Limones, las Limas, las Toronjas, y las naranjas: aunque Dioſcorides no conocio ſino tan ſolamente las cidras: el arbol de las quales ſe llama en Latin Citria malus. Llamo Perſico tambien a eſte fructo Dioſcorides, anſi como Aſſyrio, Plinio: porq̃ enla vna region y enla otra, multiplica en grãde abundãcia. La Naranja ſe dize en Latin Aurantia, porque quando es perfectamente madura, tiene color de oro. Para ſignificar el Limon, la Lima, y la Toronja, no tenemos nombre Griego, ni Latino, que proprio ſea, ſino les hazemos parte de malo Citrio, que nos ſignifica propriamente la Cidra. Los Valentianos llaman ala Naranja Toronja, y ſiendo la Toronja otra eſpecie diuerſa, y no poco ſemejante à la Cidrà. Veeſe el arbol que la produze, en vn jardin del Illuſtriſſimo y reuerendiſſimo Señor don Bartholome de la Cueua, Cardenal Ampliſſimo dela ſancta Yglesia de Roma, y muy reſplandeſciente eſpejo y dechado, de verdadera ſanctimonia y piedad, acompañada de valor, mageſtad, y grandeza. Todos aqueſtos fructos, aunque en forma y grandeza differan, toda via ſon dotados quaſi dela meſma virtud, y poſſeen las meſmas parties: y anſi las plantas que los produzen, tienen entre ſi grandiſſima ſemejança: enlas hojas de las quales ſolamente ay eſta differentia, que las del Naranjo hazen junto al peçon cierto coraçoncillo diſtincto: y las otras ſon ſeguidas & yguales, como las del Laurel, ſin tener diuiſion alguna. Anſi en inuierno, como en verano: todas eſtan ſiempre verdes, y horadadas de ſubtiliſsimos agujeros. No ſe veen jamas biudas de fructo eſtas plantas, porque ſiempre el vno ſuccede al otro. Produzen vnas flores ſuauiſſimas, ordinariamente dos vezes al año: conuiene a ſaber al entrar del inuierno, y deſpues dela prima vera: las quales conficionadas con miel,

Don Bartholome de la Cueua Cardenal,

LIMONIA MALA.



PYRA.

o açucar, fortifican admirablemente el coraçon, y el eſtomago. Hazeſe dela flor del Naranjo el agua llamada de Azahar, odoriferiſſima ſobre todas las otras, y excellente para esforçar la virtud vital, principalmente de las rezien paridas, quando les ſobreuienen deſmayos. Todas eſtas differẽcias de fructos, ſon muy valeroſas cõ tra el veneno, y contra las puncturas de aquellas fieras, que arrojan de ſi ponçoña: empero principalmẽte el Li mon, y la Cydra. Refiere Atheneo, author no vulgar, ni liuiano, q̃ ſiendo cõdennados en Egypto dos malhecho res, a ſer mordidos del Aſpide, para q̃ ſegun las leyes del reyno, anſi feneciеſſen ſus vidas: y hautendo entrãbos comido vna cidra, que les fue preſentada quãdo los lleuauan al lugar dela execucion, aunque fueron deſpues acerbamẽte mordidos dela cruel fiera, no ſintieron en ſus perſonas daño ni perjuyzio alguno. De lo qual atoni to el principe de aquella tierra, quiſo ſaber ſi auian tomado alguna coſa cõtra veneno: y no hallando q̃ houieſ= ſen comido otra coſa, ſino ſolamẽte la cidra, ordeno q̃ el dia ſiguiente al vno dellos ſe le dieſſe otra a comer, y al otro nada: y que de nueuo los lleuaſſen a juſticiar. Lo qual puеſto luego por obra, el que comio la cidra, fue libre: y el otro en breue tiẽpo expiro todo liuio y hinchado. Digo pues q̃ todo genero de Limõ, anſi comido co mo aplicado, es vn ſoberano remedio, cõtra los mordiſcos delas beſtias empõçoñadas, y cõtra las puncturas del alacrã: para lo qual principalmẽte ſirue la ſimiẽte y el çumo. Vale tãbien cõtra los humores colericos, y melan colicos el limon, y cõtra fiebres peſtilenciales. Hazeſe del çumo del limon vn xarave llamado acredine Citri, muy vtil para las coſas dichas, y para templar la ſed, y el calor de las fiebres ardientes. Los limones comidos crudos, cõ difficultad ſe digerẽ: empero conficionados con açucar, o miel, ayudã mucho a la digeſtion. La corte za primera de la cidra o limon, es deſſecatiua en el grado primero, y algun tanto aguda, y aromatica al guſto: empero entre calor y frio tẽplada. Digere ſe difficultoſamẽte, aun q̃ comida ſeca, y como coſa medicinal, cõ forta la virtud digeſtiua. La carne, o pulpa que eſta debaxo deſta corteza, es flematica, fria, y de grueſſo mãte nimiẽto. El meollo dela Cidra (llamo anſi toda la parte azeda) es frio y deſſecatiuo enel ordẽ tercero. Suelen le echar enel vinagre flaco, para hazerle mas fuerte. La ſimiẽte de aqueſte fructo es amarga, y caliẽte, y ſeca enel grado ſegundo: como lo ſon las hojas. Hallanſe de las Naranjas, anſi como de las granadas, tres eſpecies diuerſas: quiero dezir dulces, agrias, y de medio ſabor, que ſon agrias dulces. El çumo de las dulces es mode

Agua de azahar.

radamente

radamente caliente: el delas otras es tanto frio, quãto agrio. La caſcara dela Naranja es mas aguda y amarga que la del limon, y la dela cidra: y anſi es tenida por mas caliente. Hazeſe della vna vulgar conſerua, para calentar el eſtomago resfriado. El çumo del limon quita los barros, y qualeſquiera manchas del roſtro: y dado a beuer, mata las lombrizes del vientre, deshaze admirablemente la piedra, y purga las arenas delos riñones.

De las Peras. Cap. CXXXII.

DElas Peras ay muchas differencias, empero todas ſon conſtrictiuas: por donde commodamente ſe meten enlos emplaſtros repercuſsiuos. El cozimiento delas ſecas, y ellas meſmas comidas crudas, reſtriñen el vientre. Si ſe comen en ayunas, offenden. Aquella eſpecie q̃ llaman Achras, es vna ſuerte de peras ſaluages, q̃ ſe maduran muy tarde. Son eſtas mas conſtrictiuas, y valen alas meſmas coſas que las domeſticas. Sus hojas tienen tambien facultad eſtiptica. La ceniza de todo peral, manifieſtamente ſocorre a los que de hauer comido hongos ſe ahogan. Dizen algunos, que cozidos con peras ſaluages los hongos, no hazen mal.

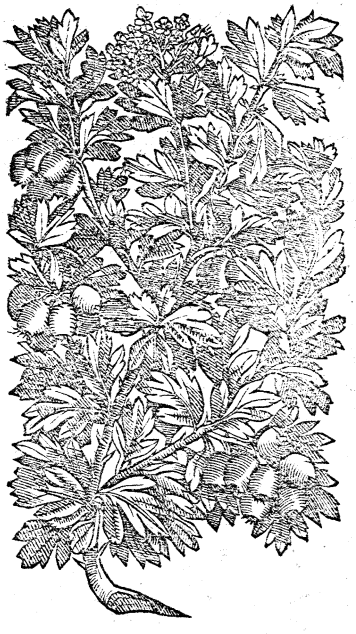
NOMBRES

Griego, Απιον. Lat. Pyrum. Ara. Humechte. Caſt. y Por. Pera. Cat. Peres. Ita. Pero. Fra. Poire. Tud. Byren. La pera ſaluage ſe llama en Griego Achras, en Latin Pyraſtrum, y en Caſtellano peruetano.

ANNOTATION.

HAllanſe delas Peras, anſi como delas mançanas, a cada paſſo innumeras differẽcias: las quales todas aprietan y reſtriñen el vientre, aunque vnas mas, y otras menos: por donde ſe deuen ſiempre comer tras las otras viandas. Son por la mayor parte ventoſas todas las peras: empero pierden mucho dela ventoſidad aſſadas, y mucho mas ſi ſe cuezen con vino, canela, y açucar.

MESPILVS PRIMA.



MESPILVS ALTERA.

Del Meſpero. Cap. CXXXIII.

EL Meſpero llamado de algunos Aronia, es vn eſpinoſo arbol, que produze las hojas ſemejantes ala *oxyacanta. Haze el fructo ſuaue, y a manera de vna pequeñita mançana: el qual tiene dentro tres oſſezicos pequeños: por donde algunos le llamaron Tricocon, que quiere dezir treſcuexcos. Madura ſe tarde eſte fructo, y comido conforta el eſtomago, y reſtriñe con ſu facultad eſtiptica el vientre. Nace otra eſpecie en Italia, la qual llaman vnos Setanium, y Epime

*En el codice antig ſe lee ὀξυακάνθα.

NOMBRES Griego, μέσπιλον. Lat. Meſpilus. Ara. Alzarur. Caſt. Meſpero, y Nieſpero. Cat. Neſpio, Port. Neſpereyro. Ita. Neſpolo. Fr. vng Neſplier. Tud. Neſpel.

ANNOTATION. AQuella primera eſpecie de Meſpero, que aqui llama Aronia Dioſcorides, no tiene que hazer con ninguno de nueſtros vulgares Meſperos: viſto que aquestos no produzen las hojas hendidas, como las del eſpino majuelo, llamado en Griego, oxyacanta, ni ſu fructo es ſuaue, ſino deſſabrido, y muy aſpero: enel qual ſe encierrā, no tres, ſino cinco cuexcos. Empero la verdadera Aronia, es aq̄lla planta muy familiar por todo el reyne de Napoles, que armada de duras eſpinas, y veſtida de hojas ſemejantes alas del apio, produze vnas mançanitas pequeñas, roxas, gratiſſimas al eſtomago, y muy ſabroſos y cordiales: dēdro delas quales ſe hallā ſolamente tres cuexcos. Llamaſe aqueſta planta Azarolo en Italia. De donde ſe colige ala clara, eſtar corruptos todos aquellos textos, que aqueſta primera eſpecie de Meſpero, hazen ſemejante ala pyxacanta, y no ala oxyacanta enlas hojas: conſtando que las hojas dela oxyacanta, que es eſpino majuelo, ſon anſi como las del apio (quales dize ſer las del Meſpero Aronio Theophraſto, enel. xij. cap. del. iij. libro) y las de la pyxacanta ſe parecen alas del box. Digo pues q̄ el Azarolo de Italia, y el Aronto que deſcriue Dioſcorides, ſon vna meſma eſpecie. La otra eſpecie de Meſpero q̄ Dioſcorides llama Setania, y Epimelida, no diffiere en nada de nueſtro Meſpero, aunque Galeno por la Epimelida entiēde otro fructo diuerſo, acerbo, y muy ingrato al eſtomago: el qual dize ſer llamado delos villanos de Italia Vnedon. Empero conuiene aduertir, que el que llamaron Vnedon los Latinos es el Arbuto, llamado de noſotros Madroño: del qual hizo Galeno vn diſtincto capitulo. Serapion enel cap. cjx atribuye al Sorbo, todo lo que realmente es del Meſpero. Llamamos communmente a ſu fructo en Eſpaña Neſperas: de do vinieron tambien a llamarſe anſi, por la ſemejança q̄ con el tienen, aquellas campanillas de bronze, que ſe ingeren enlas nocturnas muſicas. Los cuexcos delas Neſperas, contra las arenas y piedras de los riñones, ſon remedio ſolennizado: delos quales ſecos y molidos conuiene moler. xxx. granos, con otros. xv. de nuez de eſpecias, y con. vij. de buen açafran, y beuerlo todo junto en ayunas con dos onças de vino blanco, por eſpacio de algunos dias. *El agua en que ouieren heruido quatro o cinco Neſperas ya maduras, tiene lindo ſabor, y en color ſe parece ala de canela: y conforta marauilloſamente el eſtomago relaxado.

Azarolo.

Vnedon. Arbuto. Madroño.

Del arbol llamado Loto. Cap. CXXXIIII.

EL Loto es vn arbol muy grande, y produze mayor que la pimienta ſu fructo, dulce, bueno para comer, confortatiuo de eſtomago, y conſtrictiuo del vientre. El cozimiento delas raſpaduras de ſu madero, ſe beue cómodamente, y ſe mezcla conlos clyſteres, contra la dyſenteria, y contra el fluxo del menſtruo. De mas deſto, enruuia los cabellos, y reſtriñe las camaras.

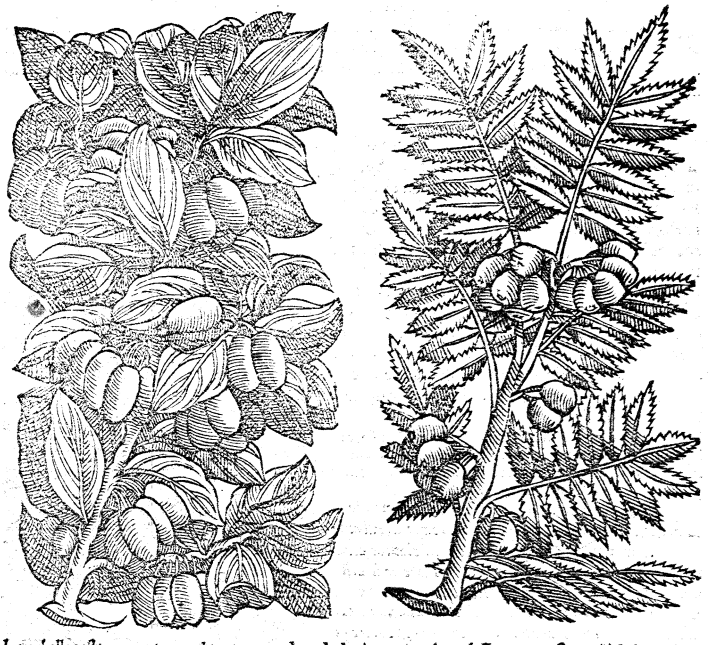
LOTVS.

NOMBRES Gri. λωτός. Lat. Lotus. Ar Sadar, y ſu fructo Nabach. Caſ. Almez. It. Bagolaro, y cerafe d'inuierno. Fr. Aliſier

ANNOTATION. EL proprio Loto que aqui nos pinta Dioſcorides, cōmunmente ſuele ſer tan grāde como el Peral, y algunas vezes mayor: tiene la corteza muy liſa, y de color azul, harto agradable ala viſta. Sus hojas ſon como las de la enzina, y aſſeradas por toda ſu redōdez. Las quales ſiēpre antes de mediado Setiembre comiençan a blanquear. Su fructo ſe parece alas cerezas pequeñas, y pēdiente como ellas de vn peçō harto luengo, al principio ſe muestra verde: deſpues cō vn poco de amarillez blanq̄zino: yanſi como ſe va madurādo, ſe torna roxo: empero en ſiēdo perfectamente maduro, ſe buelue negro, dulce, y al paladar gratiſſimo: dentro del qual ſe halla vn oſſezico pequeño como el grano dela pimienta. Otra eſpecie de Loto haze ſu fructo ſin cuexco, y eſta es mucho mas eſtimada, por hazerſe della cierta fuerte de vino. Hallaſe otra belliſſima differentia de Loto, en el moneſterio de S. Franciſco Tranſtiberino de Roma: q̄ produze copioſiſſimo fructo, y alas cerezas muy ſemejante, aunque de color blāquezino: el qual ſe muestra muy harinoſa, yc̄o cierto amargor dulce y muy deſſabrido al guſto: y eſte es el q̄ Plinio ſuele llamar Loto Italico. Su cuexco es muy duro, hermoſo, y acanalado: de ſuerte que hazen del cuentas. El Loto es cō pueſto de ſubtiles y deſſecatiuas partes, con las quales tiene tābien virtud conſtrictiua, empero muy moderada. Sō algunos de parecer, que a do dize Dioſcorides, Enruuia

los cabellos

CORNVS. SORBVS.



los cabellos eſta corrupto aquel texto: y que deue de dezir, Detiene los cabellos. En confirmatiõ de la qual opinion, Galeno hablando del Loto en el vij. de la facultad de los ſimples, dize en eſta manera. De mas deſto, pues conſta que detiene los cabellos que no ſe caygan, es ſeñal que tiene en ſi virtud algun tanto eſtiptica, y moderadamente deſſecatiua. Porque de tal natura deuen ſer las medicinas que ſuelen impedir la pelambre.

*El Codi. ant. tiene. χλωρὸν μὲν πρῶτον, ἔπειτα δὲ ἐρυθρὸν τελευτῶν πυκνότερον, ἰσχυρόν.

Del Corno. Cap. CXXXV.

EL Corno es vn arbol muy duro: produze el fructo algun tãto luengo, como las azeytunas: *el qual al principio es verde, y anſi como ſe va madurando, ſe buelue de color de cera: y roxo quando ya eſta maduro. Comeſe aqueſte fructo, y tiene virtud conſtrictiua. Comido cõ arrepe, o con las otras viandas, reſtriñe el fluxo celiaco, y dyſenterico. Conſeruaſe con ſalmuera como las azeytunas. El liquor que deſtila de las hojas verdes quando ſe queman, es vtil para ſanar los empeynes, ſi ſe vntan con el.

NOMBRES ANNOTACIONES.

Grigo. Κρανία. Lat Cornus. Caſt. Cerezo ſyluestre. Ita. Corniolo. Fran. Vng Cornier. Tud. Vuelſch kirſen.

DEl Corno ay macho, y hembra. El macho es muy mas gruesſo de tronco, y de ramos: y tiene la materia duriſſima, ſolida, y ſin meollo, tanto que hazen los fuertes venablos della. Crece de altura de doze codos y produze e las hojas como las del almendro, empero mas anchas, mas gruesſas, y mas neruudas. La hẽbra tiene cortiſſimo el tronco empero echa de ſi muchos ramos, mas tractables que los del macho, y no tan maciços. El macho produze y madura ſu fructo por el eſtio: y la hembra en la fin del Otoño, harto menos bueno que aquel del macho. No ſe deuen plantar eſtos arboles cerca de las colmenas: porque las abejas en guſtando ſus flores, luego ſin redemption mueren. Las hojas y tallos de aqueſtas plantas, deſſecã valeroſiſſimamente, y por eſſo ſueldan las heridas grandes y freſcas, principalmente en los cuerpos duros. Antonio de Nebrixa, llamo al Corno, Cerezo ſaluage.

De la fructa del Serual, q̃ en Caſtilla ſe dize Serua. Ca. cxxxvj.

EL fructo del Serual, ſi antes de madurar, quando ſe mueſtra amarillo, le cortan en tajadicas: y le comen deſpues de bien ſeco al Sol, reſtriñe el vientre. Su harina comida en forma de

poleadas,y ſu cozimiento beuido,hazen el meſmo effecto.

NOMBRES Griego,οὖα,Lat.Sorba.Caſt.Seruas.Cat.Serues.Por.Sorba,y Sorueiro.Tud.Sporbyren.

ANNOTATION. EN el ſerual ſe halla tambien macho y hembra de los quales la hembra ſola produze fructo.Hallanſe tambien dos differentias de Seruas,porque vnas ſon redondas,y mas dulces que las otras,y mas fabroſas: otras luengas como pericas, y ſemejantes a los huesos de las palomas. Son conſtrictiuas las seruas,y quaſi tienen la meſma virtud que las neſperas.

Del Ciruelo. Cap. Cxxxvij.

EL Ciruelo es arbol muy conocido:cuyo fructo ſe come,aunque aduerſario al eſtomago, y ſolutiuo del vientre. Las ciruelas de Syria, y principalmente las Damacenas, deſpues de ſecas ſon vtiles al eſtomago, y reſtriñen el vientre El vino en que houieren heruido las hojas del Ciruelo,adminiſtrado en forma de gargariſmo,reprime los humores que deſtilan a las enzias, a la cápanilla, y alas agallas. Hazen el meſmo effecto las andrinillas de monte, ſecas deſpues de maduras: las quales cozidas en arrope,ſon mas cõfortatiuas de eſtomago, y tienen mayor virtud de reſtreñir el vientre.La goma del Ciruelo tiene facultad de ſoldar:y beuida con vino rompe la piedra Deshecha con vinagre,y vntada ſana los empeynes que ſuelen venir a los niños.

PRVNVS.

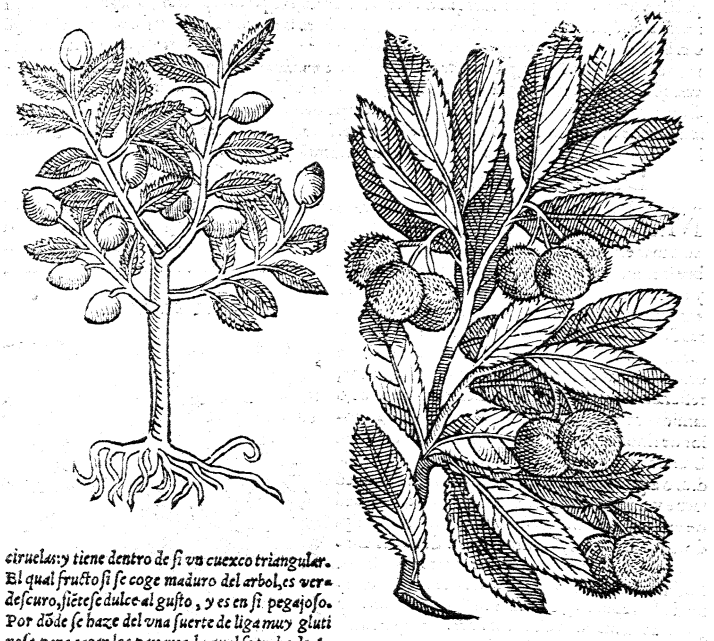
NOMBRES Griego,Κοκκυμηλέα.La.Prunus.Ar.Anas.Caſt.Ciruelo,Andrino.anſi como ſu fructo ciruelas y andrinas.Ca. Prunes.Port.Amexieyra,y ſu fructo amexas.Fr.Prunier y ſufructo prune.Tud.Pflaumen.

ANNOTATION. ANſi el Ciruelo como ſu fructo,es muy conocido de todos.Hallanſe a cada paſſo entre las ciruelas mill differentias.Porque vnas dellas ſon verdes,otras blancas,otras negras,otras amarillas, y otras bermejas. De mas deſto vnas ſon pequeñicas,otras grandes,otras medianas: vnas redondas,otras luengas,y otras ouales:y finalmente vnas dulces,otras agrias,otras acerbas,y otras de agrodulce ſabor.Entre las Ciruelas de Eſpaña,tienẽ el principado aquellas, que ſe dizen de monje:deſpues de las quales ſe deue el ſegundo grado en bondad,a las que vienen por Sant Miguel.Tras eſtas ſe ſiguen las redondas,que llamamos Andrinas.Son muy loadas de todos las Damaſcenas: las quales(ſegun la opiniõ de Galeno)tienen virtud ſolutiua:empero las freſcas mucho mayor que las ya paſſadas.Y dado que Dioſcorides parezca de contraria ſententia,toda via podremos reconciliar eſtos dos tan excellentes authores, diziendo que las Damaſcenas paſſadas,empero no muy añejas,relaxan el vientre,aunque no tanto como las freſcas:el qual reſtriñen las que ya con la vejez eſtã ſecas, y en extremo grado arrugadas. De ſuerte que quando Galeno dize, que las ciruelas ſecas, ſon ſolutiuas,entiende de las ciruelas paſſas, que aun eſtan muy llenas de pulpa: y quando Dioſcorides las atribuye virtud eſtiptica, entiende de las añejas, de las quales con el tiempo ſe reſoluio todo lo graſſo y ſubtil, quedando lo groſſo y terreſtre. Cozidas las ciruelas paſſas con agua,vino,y açucar,haſta que ſe paren ellas hinchadas, y ſu cozimiento ſe buelua eſpeſſo, a manera de almiuar,ſon mucho mas laxatiuas, y gratiſſimas al eſtomago:empero deuenſe de comer antes de las otras viãdas. Purgan las ciruelas paſſas la colera,y acabada la purgacion,conſtriñen y confortan el vientre,como los Myrabolanos y Tamarindos:por donde ſe adminiſtran commodamente en las fiebres ardientes y agudas,como mantenimiento delicado y ligero,y como cordial medicina.Es fructo a las ciruelas muy ſemejante,anſi en la figura,como en las fuerças y facultades, el llamado Sebeſten de los Barbaros,y Myxa,o Myxaria, de los Griegos modernos:del qual ni Dioſcorides, ni Galeno, ſegun conſta hizieron jamas mention. El arbol que produze eſte fructo, ſe parece mucho al ciruelo, empero no es tan grande. Tiene blanquezina la corteza del tronco, y la de los ramos verde. Sus hojas ſon redondas y tieſtas.Su fructo ſe ſemeja a vnas pequeñicas

Sebeſten. Myxa.

ciruelas

ZYZYPHA. ARBVTVS.



ciruelas: y tiene dentro de ſi vn cuexco triangular. El qual fructo ſi ſe coge maduro del arbol, es verdeſcuro, ſiēteſe dulce al guſto, y es en ſi pegajoſo. Por dōde ſe haze del vna ſuerte de liga muy glutinoſa, para caçar los paxaros. la qual ſe trahe de Alexādria a Venetia como ſe conoce a la clara de los cuexcos que mezclados vienē con ella, y del ſabor dulce que notablemente dexa en la lengua. La pulpa del Sebeſten purga facilmente la colera, el y humor melancolico, ablanda el pecho, mata y echa las lombrizes del vientre, y tiempla el ardor de orina. Es tan fertil el Sebeſten, que vn ſolo arbol que ſe halla en Sicilia, baſta a prouer quaſi toda la ysla. Tienen con eſtos fructos alguna ſemejança las Açufaifas, que los Barbaros llaman iuiubas y los Latinos Zizyphe. anſi como los Griegos Serica de las quales no hablo palabra Dioſcorides. Quito gran' credito a las Açufaifas la gran de autoridad de Galeno, el qual hablando dellas en el ſegundo de la facultad de los mantenimientos, dize en eſta manera. Verdaderamente yo no puedo teſtificar en que coſa las açufaifas ſean vtiles, para conſeruar la ſalud, o expeler las enfermedades. Solamente conozco que ſon vianda de mugeres, y de niños deſenfrenados. Mantienen muy poco, digeren ſe con difficultad, y al eſtomago ſon contrarias, & el qual teſtimonio no obſtante, las açufaifas ſon pectorales, engruеſſan los humores calientes y ſubtiles, deſtilan al pecho, y mitigan los dolores de la vexiga, y de los riñones. Son las açufaifas calientes y humidas en el grado primero.

Açufaifas. iuiube. Zizypha. Serica.

Del Madroño. Cap. CXXXVIII.

LA planta del Madroño es ſemejante al Membrillo. Produze las hojas ſubtiles. y el fructo grande como vna andrina, empero vazio de cuexco, el qual ſe llama Memecylo, y en ſiendo perfectamente maduro, es algun tanto roxo, o bermejo: Eſte quando ſe come, engēdra cierta aſpereza en la boca, como ſi fueſſe paja: empece el eſtomago, y da dolor de cabeça.

NOMBRES ANNOTATIO.

Griego, Κόμαρος. Lat. Arbutus, Vnedo. Ar. Hatil, Adib. Caſt. Madroño. Cat. Arbos. Por. Medronheyro, y Medronho. It. Albatro. Fr. Arbuces.

EL *arbol de los Madroños en ſu grandeza ſe parece al Membrillo, anſi como el Laurel en las hojas: el color de las quales es vn verde amarillo. La corteza de ſu tronco es aſpera, eſcamoſa, y de color eſcuro, tirante al roxo. Produze en la fin del eſtio, ciertas flores blancas a manera de campanillas, muy bien ordena-*

ſe va madurando, de verde ſe buelue amarillo, y deſpues de maduro, muy roxo. Es por defuera todo muy ſar pollido, y lleno de ciertos granos, los quales quando ſe maxcan, exaſperan el paladar y la lẽgua. Del reſto, pa receſe el madroño a muchas corteſanas de Roma, las quales en lo exterior dizeys que ſon vnas nimphas, ſegũ van llenas de mil recamos: empero ſi las eſpeculays debaxo de aquellas ropas, hallareys que ſon verdadero re trato del mal Frãces. Digolo, porque eſte fructo defuera ſe mueſtra hermoſo en extremo, y comido hinche de ventoſidad el eſtomago, y da grã dolor de cabeça: lo qual fue cauſa, que los Latinos le dieſſen por nõbre Vne do, amoneſtando que nadie comieſſe del mas de vno: aunque Galeno refiere que el fructo de la Epimelide, ſe lla ma tambien Vnedo en Italia. Algunos dan a beuer el poluo del hueſſo del coraçon del ciervo, con agua deſti lada de las hojas del Madroño, como ſingular remedio contra la peſtilentia.

De las Almendras. Cap. Cxxxix.

MAjadas las rayzes de los almendros amargos, y deſpues cozidas, quitan las manchas del reſtro y lo meſmo hazen las almendras aplicadas en forma de emplaſtro. Pueſtas por aba xo a manera de cala, prouocan el menſtruo. Aplicadas con vinagre, o con azeyte roſado, ſo bre la frente y ſienes, ſanan el dolor de cabeça. Vntadas con vino valen contra las epinyctidas, y cõtra las corroſiuas llagas, y llenas de corruptiõ: empero mezcladas con miel, ſiruen alas mordedu ras de perros. Comidas ſon mitigatiuas de los do lores, relaxan el vientre, y prouocan el ſueño, y la orina. Tomadas con amidon, y con yerua buena, reſtañan la ſangre del pecho. Beuidas con agua, o lamidas con reſina Terebintina, ſon vtiles al do lor de riñones, y a la inflammation del pulmon. Danſe a beuer con vino paſſo a los que tienen pie dra, o alguna difficultad de orina: y mezcladas cõ leche y miel, a manera de lamedor, en quantidad de vna nuez auellana, cõtra las paſsiones del higa do, contra la toſſe, y contra el dolor de ijada. Cin co oſcys almẽdras amargas, comidas antes del pa ſto, impiden la embriaguez. Mezcladas con el ce uo de las raposas, y comidas dellas, las matan. La goma del almendro eſcalienta y reſtriñe: y beuida reſtaña la ſangre del pecho. Deshecha con vina gre, y vntada ſana los empeynes que ſe engendrã en la ſuperficie del cuerpo. Beuida con vino agua do, es remedio ſaludable contra la toſſe antigua. Beueſe vtilmente con vino paſſo, para romper la piedra. Las almendras dulces, ſon buenas para co mer, empero no tan efficaces en el vſo de medicina, como ſon las amargas: aunque toda via adelga zan y prouocan la orina. Las almendras verdes, co midas con ſu tierna caſcara, corrigen la ſuperflua humidad del eſtomago.

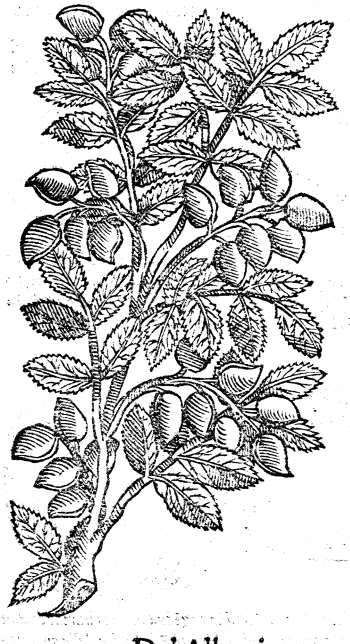
AMYGDALAE.

NOMBRES Griego Ἀμυγδάλη. Lat. Amygdala. Ar. Lauzi. Caſt. Almẽdras. Cat. Ameles. Por. Amendoas. It. Mandole. Fr. Amẽdes. Tud. Mandel kern.

ANNOTATION. EL Almendro produze primero la flor, que las hojas: lo qual quaſi a ninguna otra planta acontece. Son las Almendras amargas muy mas calientes y deſſecatiuas, que no las dulces: y a eſta cauſa mas inciſiuas. Por donde anſi comidas, como aplicadas, tienen mas efficacia, para adelgazar y purgar los humores grueſſos del pecho, y para abrir las opilationes del bazo del higado, y de las venas. Las almendras dulces ſon mas molificatiuas que las amargas, y por dulces que ſean, debaxo de ſu dulçura tienen algun amargor, el qual con el tiempo ſe manifieſta. El azeyte de almendras dulces acabado de ſacar, y dado a beuer de vn golpe, en quantidad de vj. onças notablemente relaxa el vientre, y es conuenientiſsimo en el dolor de eſtado, y en el de ijada y riñones, en lugar de otro qualquier ſolutiuo. Las almendras amargas ſe buelucn dulces, ſi ſe barrena el tronco del arbol haſſa el meollo, en la parte mas baxa que confina con las rayzes, y deſpues ſe dexa deſtilar el

ſtilar el humor. Por el contrario las dulces ſe tornan amargas, ſi quãdo los almendros ſon nueuos, acõtece que ſeã paciãos de algũ ganado. De comer almẽdras amargas, no ſolamẽte ſuelẽ morir las raposas, empero tãbien los gatos, como cõſta por la experiencia. Las quales aſsi meſmo comidas, matan las lombrizes del vientre. La lexia que ſe haze cõ ceniza de almẽdro, es muy buena para enrubiar. Digerẽ ſe cõ difficultad las almẽdras dulces en los eſtomagos flacos, y echã ſiẽpre ciertos humores vaporoſos a la cabeça: Por dõde ſon dignos de reprehẽſiõ todos aquellos medicos, que en qualquier enfermedad y cõplexiõ, luego ordenã vn almẽdrada al enfermo, la qual es mãtenimiẽto peſado, y ſino ſe tiempla con la leche de pepitas de melon, o de calabaça, y con la ſimiente de dormideras, facilmente ſe inflamma.

PISTACIA.



NVX IVGLANS.

Del Alhocigo, Cap. CXL.

EL fruto del Alhocigo, el qual nace en Syria, es ſemejante al piñon, y cõueniente al eſtomago. *Comido por ſi ſolo, o majado, y veuido con vino, contra las puncturas delas ſerpientes es ſaludable. *τὸ δὲ μύτακον δὲ τῷ πτισσανίνῳ ἐν οἴνῳ λεῖα.

NOMBRES ANNOTATION.

Grie. Πιστάκια. La. Piſtacia. Ar. Piſtech. Bar. Fiſtici. Caſt. Alhocigos. Cat. Feſtucs. Port. Fiſticos. Ita. Piſtacchi. VEeſe la plãta delos Alhocigòs en Gaeta y en Roma: la ql es de mediocre eſtatura, y pduze las hojas ſemejãtes a las del lẽtiſco, empero algo mayores, y ſobre el verde roxetas. Su fructo es como pequeñitas almendras: pende de ciertos peçones cortos, y rezios en romperſe: y mueſtraſe verde por el meollo. Es confortatiuo de eſtomago, deſpierta la virtud genital, y reſtaura las fuerças perdidas, aun que Galeno dize que da poco mantenimiento.

De las Nuezes. Cap. CXLI.

LAs Nuezes Reales, q̃ los Latinos llaman Iuglandes, y algunos Perſicas, digerẽſe cõ difficultad, hazen daño al eſtomago, augmentan la cholera, dan dolor de cabeça, accreciẽtan la toſſe, y comidas en ayunas ſon vtiles para prouocar vomito. Tienẽ virtud muy grande contra los venenos mortiferos con higos, y ruda, ſe comen antes *y deſpues dellos. Comidas en gran cantidad exterminan las lõbrizes anchas del vientre. Aplicanſe en forma de emplaſtro con vn poco de miel, y de ruda, ſobre la inflammaciõn de las tetas, y ſobre qualquier apoſtema, y diſlocaciõn de miẽbros. Aplicadas con miel, ſal, y cebolla, ſon vtiles con *τῶν δὲ καρύων τὰ μὲν φαγέντα κατὰ τοὺς ἐδέστους τοῖς ἰοβόλοις φαρμάκοις, σὺν σύκοις καὶ πηγάνῳ· τὰ δὲ ἐκπώματα τῶν ἐντέρων.

tra las mordeduras de perros, y de hombres. Quemadas cõ ſu caſcara, y pueſtas ſobre el ombligo, mitigan los dolores de tripas. Quemadas las caſcaras de las nuezes: y deſpues de molidas, mezcladas con vino y azeyte, hazen crecer el cabello a los niños, y que torne a nacer el que ſe ha caydo, ſi ſe vntan la cabeça con ellas. Empero ſi las nuezes mondadas ſe quemã, y quemadas ſe aplican cõ vino, reſtañan el fluxo del menſtruo. Maxcadas las nuezes viejas, y pueſtas, ſanan ſubito las gangrenas, los carbunculos, y las fiſtolas de los lagrimales: y hazen renacer los cabellos. De las nuezes majadas y exprimidas, ſe haze tãbien azeyte. Las nuezes

* γλυκύτερα. frescas, *por ſer mas dulces, no offenden tãto al eſtomago: y anſi las ſuelen mezclar con los ajos, para quitarles el agudeza. Aplicadas quitan los cardenales del cuerpo.

Griego. κάρια βασιλικά. La. Nux Iuglans. Ar. Ieus. Caſt. Nuez. Cat. Nous. Por. Noz, y Nogueyra el arbol. Ita. Noci Fran. Noix. Tud. Nuſſe, y Vvelſch nuſz.

NOMBRES.

ANNOTATION.

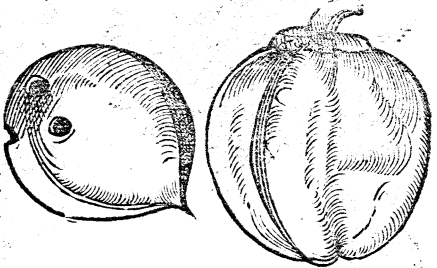
EL Nogal *es arbol muy conocido: del qual anſi las hojas, como los extremos ramillos, tienen virtud eſtiptica: aunque mucho mayor ſe halla en la primera caſcara de las nuezes verdes: del çumo de las quales cozido con miel, ſe haze vn excellentiſsimo gargariſmo, contra*

NVX.

Las inflammationes de la boca y de la garganta, y no inferior al arrope de moras. Las nuezes freſcas ſon mas ſolutiuas del vientre, que las añejas, porque tienẽ menos del cõſtrictiuo. Empero dexadas en remejo dentro de agua las viejas, tienẽ caſi la meſma virtud, q̃ las freſcas. El azeyte q̃ de las rancias ſe eſprime, es muy reſolutiuo. Las verdes antes q̃ ſe endurezcã, ſe cõficionã cõ miel, o açucar, y anſi en cõſerua ſon gratas al paladar, y muy cõfortatiuas de eſtomago. La ſombra del nogal es a todo animal muy peſada y daño ſa, principalmẽte ſi a ella ſe duerme. Debaxo del nõbre de Nuez, cõprehẽdẽ algunos el coco dela India, la nuez moſcada, o de eſpecias, la Vomica, la Metela, y finalmẽte el fruct o del Anacardo: delas quales nueces los antiguos Griegos no hizierõ menciõ. El Coco, o nuez dela In-

Coco de la India.

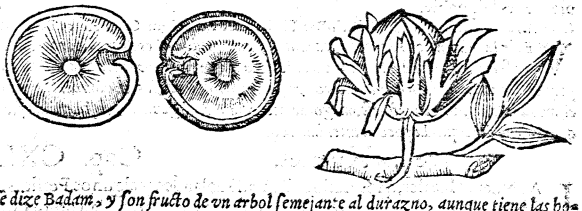
COCCVS INDICVS.



dia, es fructo de vn arbol Indico, muy ſemejãte a la Palma: el qual antes q̃ le deſnuden de ſu prime ra corteza, es tãgrãde como vn grueſſo melõ. Debaxo dela primera caſcara, la q̃l es muy cabelluda, y de color caſtañ o, ſe mueſtra otra muy dura y fuerte horadada cõ tres agujeros q̃ parecẽ ojos y boca. Eſta pues tiene abraçado enſi vn cierto meollo blãco, duro, dulce, graſſo y grueſſo como el hueuo de vn gãſo: en medio del q̃l ſe halla vna cõcauidad, llena de vn liquor mãtecoſo, y ſabroſiſsimo al guſto, ſiẽpre q̃ el dicho coco no fuere muy rãcio y viejo. La pulpa de aq̃ſte fructo, es caliẽte en el ſegũdo grado, y humida en el primero. Comida engẽdra buenos humores, aunq̃ cõ difficultad ſe digere: acreciẽta la eſperma, haze engordar admirablemẽte. Eſprimeſe della vn azeyte muy ſingular, para mitigar el ãdolor de las almorranas. De la primera caſcara ſuya, la qual ſe puede hilar, hazẽ los Indios tapizes: y de la ſegũda q̃ es muy dura y leñoſa, ſe hazẽ ordinariamente vaſos para beuer. Fue horadada eſta ſegũda corteza,

NVX METELLA ET MOSCATA.

Nuezes moſcadas.



dela muy artificioſa natura, para q̃ ſe exhalaſſe por los agujeros todo lo agudo y mordaz del fructo. Las nuezes de eſpecias dichas vulgarmẽte Moſcadas, nacẽ en cierta isla que ſe dize Badam, y ſon fructo de vn arbol ſemejante al durazno, aunque tiene las hojas mas cortas, y mas eſtrechas. Suele venir a Portugal en conſerua el real fructo, redondo, y tamaño como vn melocoton, o durazno: la carne del qual es cordial en extremo, y ſabroſa al guſto. Cubierta la dicha carne, ſe deſcubre en el centro della vna cortezica ſubtil, aguda, oloroſa, de color de canelado, y texida en forma de red: la qual es nueſtra Macis vulgar, y tiene debaxo de ſi abraçada otra caſcara muy mas dura, en cuya concauidad y ſeno conſiſte la nuez Moſcada. Eſtos

Macis.

gen-ere

gen ſe las nuezes moſcadas, aquellas que ſon muy freſcas, graues, graſſas, llenas de humor, y ſin algũ agujero. Son calientes y ſecas en la fin del grado ſegũdo. Corrigẽ el anhelito bidiondo, clarifican la viſta, ſon confortatiuas de eſtomago, y fortifican el higado y baço. De mas deſto, prouocã la orina, reſtriñen el vientre, reſuelue ſe de las nuezes moſcadas, molidas, calentadas, y en el torno eſprimidas, vn liquor muy ſuaue, y muy vtil a la frialdad de las jũcturas y de los neruios. No fuerõ conocidas de aq̃llos antiguos Griegos nueſtras nuezes moſcadas: por dõde ſe deue pẽſar, q̃ tãbiẽ fue dellos ignorada ſu flor q̃ es el Macis que tenemos agora en vſo. La nuez Vomica, ſegun Serapion la pinta, es mayor algun tanto que la auellana, toda llena de ñudos, y de color verde claro teñida. La Metela es ſemejãte a la Vomica, tiene aſpera la corteza, y ſu meollo es como el de la mã dragora, mantecoſo, y muy agradable al guſto. Su facultad es fria en el quarto grado. Comido el peſo de dos ducados de las nuezes metelas: mata: y en menor quantidad, embeoda: lo qual ſe verifica no ſolamente en los perros: como pienſan algunos empero tambien en los hombres. Aun que los boticarios toman la vna nuez por la otra: contra el error de los quales digamos que aquellas nuezes que hazen ciertos ñudillos a manera de ojos, ſon las Vomicas verdaderas: y las otras que ſon llanas, y muy velloſas, con las quales ſuelen matar los perros, deuen ſer tenidas por las Metelas: no obſtante que algunos por la metela toman el fructo del Solano eſpinoſo, llamado por otro nombre Stramonia. Los anacardos (ſegun Serapion lo affirma) ſon fructo de cierto arbol, anſi en figura como en color, ſemejante al coraçoncillo de vn paxaro: dentro del qual, quando eſta freſco ſe halla vn liquor grueſſo a manera de ſangre: y en el medio vn meollo blanco, como vna pequeña almendra. Son calientes y ſecos en el grado tercero. Su liquor (el qual ſolamente ſirue al vſo de medicina) reſtituye los ſentidos perdidos, fortifica la memoria debilitada, y es muy vtil a la frialdad delos neruios, y del celebro: y aunque por otra parte es corroſiuo, y tiene algo del venenoſo, remedianſe toda via ſus daños, con leche de vaca beuida, o con el azeyte de ſus pepitas.

Nuez Vomica.

Nuez Metella.

Stramonia.

Anacardos.

De las Auellanas. Cap. CXLII.

LAs Auellanas, llamadas Póticas Nuezes, o leoptocarya, que quiere dezir nuezes menudas: al eſtomago ſon daño ſas: aunque majadas, y beuidas con agua miel, ſanan la toſſe antigua. Toſtadas, y con vn poco de pimienta * comidas, maduran los catarros. Quemadas con todas ſus caſcaras, y majadas con enxundia o graſſa de Oſſo, y aplicadas, hazen renacer los cabellos. Dizen algunos, que la ceniza de las caſcaras de las Auellanas, aplicada con azeyte ſobre la molle ra de los niños que tienen los ojos garços, les haze tornar las niñeras negras.

NVX AVELLANA.

NOMBRES

Griego, λεπτοκάρυα. La. Auelanæ nuces. Ar. Agileuz, y Bunduch. Caſt. y Cat. Auellana. Por. Auellam. It. Nocciuolle, y Nocelle. Fr. Noyſette. Tud. Haſſelnuſz.

ANNOTATION.

LLamanſe Nuezes Ponticas las Auellanas en Griego, porque vinieron de Ponto a Grecia. Llamãſe en Latin Auellanæ, porque en vna ciudad de Campania, q̃ ſe dize Auella crecen excellentiſſimas, y en grande abundantia. Hallãſe de las Auellanas dos ſuertes: porque vnas ſon luengas, y otras de figura redonda. Son mas ſabroſas, y muy mejores, las luengas empero mas tardias en madurarſe. Las Auellanas ſon mas terreſtres y frias, q̃ las nuezes: aunque dan mantenimiento mayor, y mas ſolido. El Auellano llamado de los Latinos Corylo, ſi tiene de fructificar, quiere ſer muy podado: porque ſi le dexan crecer todo el fructo ſe le va en ramos. Los auellanos ſaluages, eſpueſtos, ſuelen domeſticarſe. Dize Diocles, y cõ el etros ſcriptores algunos, que las Auellanas enel eſtomago nadan ſobre el manjar, y dan dolor de cabeça: a la qual ſententia reclama con la experientia tãbien la commun opinion: porque ordinariamente las buenas viejas, ſuelẽ hazer ciertos hormiguillos de Auellanas toſtadas, para aſſentar el eſtomago, y confortar el celebro, no ſin feliz ſucceſſo.

Corylus.

Del Moral. Cap. XLIII.

EL Moral es vn arbol conocido de todos. Su fructo relaxa el vientre, corrópese facilmẽte, y es contrario al estomago. Lo mesmo haze el çumo que del se esprime: el qual cozido en vn vaso de cobre, o asoleado se buelue mas constrictiuo, y se mezcla vn poco de miel con el es vtil a los catarros, a las llagas muy corrosiuas, y a las inflammationes de las agallas. Acrecientase su virtud si se añade alumbre desmenuzable, poluo de agallas, myrra, açafran, simiente de Tamarisco, Iris, y encienso. Las moras cogidas verdes, y molidas despues de secas, se mezclan cõ las vian das en lugar del çumaque, contra los fluxos estomacales. Beuida el agua en que houiere heruido la corteza de la rayz del Moral, relaxa el vientre, extermina las anchas lombrizes, y socorre a los que beuieron aconito. Las hojas del moral majadas con *azeyte, y puestas valen contra las quemaduras del fuego. Cozidas en agua llouediza, juntamente con las hojas de la vid, y de la negra higuera, enegrecen los cabellos que se fregaren con ellas. El çumo de las hojas esprimido, y beuido quanto la medida de vn cyato, es vtil cõtra las mordeduras de los phalangios. El cozimiento de la corteza y de las hojas, es vtil contra el dolor de los dientes, que con el se enxaguaren. Al tiempo que se siegan los trigos, de las rayzes del moral descubiertas y hendidas, mana cierto liquor, el qual se halla el siguiente dia congelado, y es muy efficaz contra el dolor de los diẽtes, aliẽde que resuelue las hinchazones, y es purgatiuo del viẽtre.

MORVS.

*σὺν ἐλαίῳ

NOMBRES Griego, Μορέα, & συκαμινέα. Lat. Morus, Ar. Tuth. Cast. Moral, y su fructo Moras. Cat. Morera, y Mores. P. Moreyra, y Moras. It Mori. Fr. Meurier el arbol, y Meures el fructo. Tu. Maulber baũ el arbol: y Maulber, las moras. Mora celsi commũmente se llamã las moras blãcas.

ANNOTATION. HAllanse del Moral dos especies: cõuiene a saber, vna blãca (la qual no fue conozida de aquellos ancianos Griegos) y otra negra: de la qual enxerta el Alamo blanco, se cree que nace la blanca. El Moral entre todos los domesticos arboles, es el vltimo en produzir sus renuuos, y hojas: porque no las echa de si hasta que del todo son passados los frios: y ansi pocas vezes, o ninguna, se yela por donde los antiguos meritamente le llamaron Prudentissima plãta, visto que jamas quiere poner en condicion y balança su fructo, sometiendole a la discretion y beneficio de la prima vera inconstante. Es el Moral tan amigo de conuersation humana, que por marauilla quiere viuir en montañas, o despoblados: sino siempre en lugares frequentados de hombre los quales con su fructo agradable y sabroso, mantiene juntamente de carne y de vino. Las moras antes que se maduren se muestran blancas: ansi como se van maduran do se tornan roxas: y a la fin quando estan ya perfectamente maduras, del todo se bueluen negras y estonces tiñen fuertemente las manos: la qual tinctura se quita dellas, en fregando las cõ las verdes. Las moras quã do son biẽ maduras, relaxan el vientre, dan poco mantenimiento, y corrompense facilmente, comidas tras las otras viandas: empero si se comen en el principio, no se detienen en el estomago, ni en el padecen tal corruption, saluo sino le hallan lleno de viciosos humores: y no corrompiendose humedecen juntamente y refrescan: y hazen el camino al manjar. El çumo de las maduras, por amor de la estipticidad que tiene, es vtil para las medicinas conuenientes a los males de boca. Las moras verdes, y despues secadas, restriñen el vientre valerosissimamente, y ansi se administran como remedio vltimo en las dysenterias, y en qualquiera otro fluxo de viẽtre. Las moras blancas (de las quales no haze mẽtion Dioscorides) son muy dulces, empero ingratas y desabridas al gusto: y ansi menos estipticas q̃ las negras. Las hojas del moral que produze las moras blãcas son mas tiernas, y crecẽ en mayor abũdãcia, que las del moral negro: por dõde son mas

vtiles

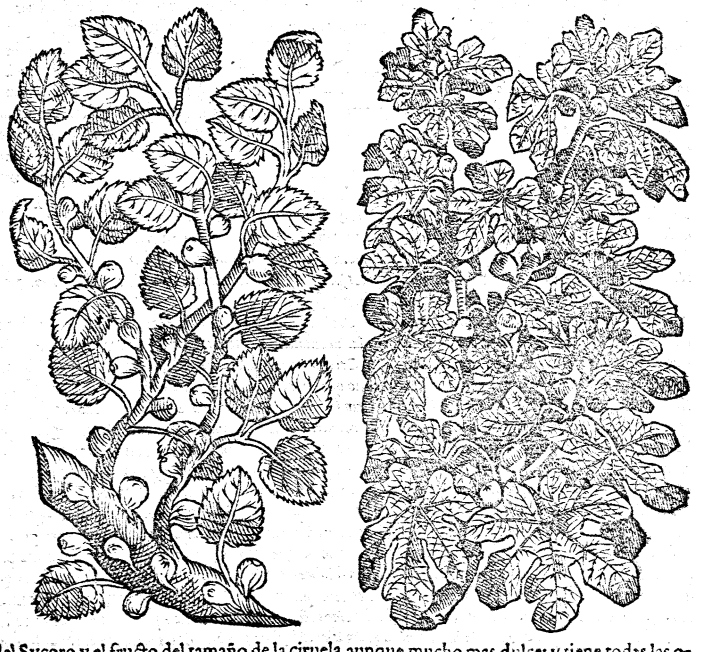
utiles para el manteni miento de los guſanillos que nos fabrican la ſeda: la qual (pues ſe ofrece agora ſu platica) es caliẽte y ſeca en el grado primero: alegra el coraçon atribulado y afflicto: fortifica la virtud natural y vital: clarifica la ſangre: alĩbra y deſpierta los ſentidos exteriores y internos: y finalmẽte aguza el entendimiẽto. Tieneſe por mas excellẽte la cruda, para coſas de medicina: en las quales la cozida y teñida de colores, no quiere Auicenna que ſe adminiſtre, aũque Meſue la teñida en grana, mete en el xarabe ſimple de pomis, y en la cõfection nõbrada de alchermes. Fue tan eſtimada la ſeda en aquellos ſiglos paſſados, que ordinariamẽte ſe vendia a peſo de oro: de ſuerte que el Emperador Diuo Aurelio, jamas quiſo veſtirſe della, pareciendo le ſer vna coſa exceſſiua, y exorbitante, hazer tan grãde gaſto en ropaſtã ſubtiles y delicadas: las quales eſtima ua ſer mas aptas para effeminar los animos, que para cubrir los cuerpos: y anſi en aquella beata bedad, quando primeramente ſe hallo, fue dedicada la ſeda ſolamente al atauio de las mugeres. Empero agora, o por ſu muy grande abundantia, o por el gran deſorden, y vanagloria de los mortales, ha venido a tan gran menoſprecio, que los moços de eſpuelas labuellã debaxo de los pies: y no ay remendon tan fallido, que no ſe viſta oy de ſeda, de la qual antiguamente los reyes muy poderoſos, a gran pena ſe atreuian a echar puntas al collar del jubon. Por donde no es de marauillar ſi los hombres en nueſtros tiempos, no pueden ya ſufrir los arneſes, cõ los qua les comian y dormian ſiempre nueſtros antepaſſados, pues el vitio y la luxuria les ha hecho tan tiernos y deli cados, que aun los veſtidos de paño, les dan muy gran peſadumbre. Diuo Aurelio.

Tornando a la platica de las moras, dize Galeno en el viij. lib. de la facultad de los ſimples, que el çumo ſacado de las maduras es vtil para la compoſition de las Stomaticas medicinas, por las quales entiende aquellas que ſon a la boca apropriadas: Porque Stoma en Griego ſignifica la boca: del qual nombre ſe deriua Stomatico, q̃ quiere dezir coſa perteneciente a la boca, lo qual mirando algunos commentadores de aqueſte author, aunq̃ Varones excellẽtiſſimos, en eſte lugar citan ſinieſtramẽte al meſmo Galeno, queriẽdo con ſu authoridad perſuadir, que el çumo de las moras maduras conuiene a las medicinas hechas para el eſtomago: las quales el nũca llamo Stomaticas, ſino Stomachicas. Porque anſi como de ſtoma quiere dezir la boca, nace aqueſte adiectiuo Stomatico, ni mas ni menos de Stomachos, que nos ſignifica el eſtomago, y principalmente ſu ſuperior orificio, nace eſtotro Stomaticho que quiere dezir coſa concerniente al eſtomago. Eneſte meſmo error tãbien a caydo la vniuerſal Academia de los medicos Arabes: los quales engañados de la grande affinidad de aquellos vocablos, todos los remedios que Galeno llama Stomaticos, por ſer vtiles ala boca, tienen por cõ fortatiuos de eſtomago, y aun los dan a beuer por tales no ſin gran perjuyzio de la vida y ſalud humana, porque muchas coſas adminiſtradas en gargariſmo, ſon ſaluberrimas a la boca, y a la garganta: las quales tragadas ſon veneno muy pernicioſo. Para no caer pues en ſemejantes inconuenientes, ſiẽpre que algun commentario Griego, o en Latino traſladado de Griego, hallaremos eſte nombre Stomatico, juzgaremos que ſe refiere a la boca: como al eſtomago quando vieremos Stomatico. El çumo tambien de las nuezes verdes, anſi como el de las moras maduras, publico Galeno por Stomaticho: por donde los meſmos interpretes, que arriba dize le llamaron eſtomacal. Stomaticas medicinas. Stomachicas medicinas.

Dela higuera Egyptia llamada Sycomoro en Griego. Cap. CXLIIII.

AL Sycomoro llaman algunos Sycamino, que quiere dezir Moral. Su fructo ſe llama tambien Sycomoro, por el ſabor que dexa muy floxo y deſſabrido en el guſto. Es el Sycomoro vn arbol crecido, ſemejante a la higuera, muy poblado de ramos, y todo lleno de leche: cuyas hojas ſe parecen a las del Moral. Produze tres y quatro vezes al año ſu fructo, no de los ramos, como de la higuera, ſino del meſmo tróco, y ſemejante a los higos ſaluages: el qual es mas dulce que los higos llamados groſſos, y vazio de granillos. No ſe madura eſte fructo ſi primero no ſe raſca cõ la vña, o con hierro. Nace copioſamente eſta planta en Caria, en Rodas, y en otros lugares no abundantes de trigo: adonde ſocorre con ſu grande abundantia de fructo, quando ay careſtia de grano. Su fructo relaxa el vientre, mantiene poco, y es moleſto al eſtomago. Sacaſe el çumo de aqueſte arbol la primauera, quando es ternezico, y antes q̃ de ſi eche algun fructo, hiriendole ſuperficialmente la corteza con vna piedra: porque ſi mas profundamente le hieren, no ſaldra nada del. Cogeſe el liquor que de la herida deſtila, con vna eſpongia, o con vn poco de lana: y deſpues de ſeco, y formado en paſtillas ſe guarda dentro de vn vaſo de tierra. El tal çumo tiene virtud de ablandar, de ſoldar las heridas, y de reſoluer los apoſtemas que no quieren venir a maduration. Beuenle y vntanſe con el, los que fueron mordidos de las ſerpientes, los que tienen empedernecido el baço, los que padecen dolor de eſtomago, y los que eſperan el frio paroxyſmal: empero carcomeſe preſto. Crece otro Sycomoro en Cypre, de differente eſpecie: el qual ſiendo realmeate Olmo produze las hojas

SYCOMORVS. FICVS.



del Sycoro y el fructo del tamaño de la ciruela,aunque mucho mas dulce: y tiene todas las otras coſas,ſemejantes a las que arriba diximos.

NOMBRES ANNOTATION. Griego, Συκόμορος. Lat. Sycomorus. Ar. Mumeiz. Las otras lenguas le ignoran: y anſi les falta ſu nombre.

ANſi en la eſtatura, como en las hojas,el Sycomoro ſe parece al moral: y produze ſu fructo del meſmo tronco y de los mas gruesſos ramos,ſemejãte en la figura y cuerpo,a nueſtros higos domeſticos: y a los ſaluages en el ſabor:el qual fructo carece enteramente de granos: pareciẽdoſe pues al Moral y a la higuera, dado que por diuerſos reſpectos aqueſta planta,meritamente ſe llamo Sycomoros,que quiere dezir higuero moral,tomando apellido del vno y del otro arbol. Leeſe en las hiſtorias ſagradas,que Zacheo hombre juſto, y de muy baxica eſtatura,para poder ver y contẽplar bien a Chriſto, y para ſer viſto del,ſe ſubio ſobre vn Sycomoro. No ſe madura ſu fructo ſi primero no le ſarjãcõ la vña,o con algũ otro inſtrumento de hierro,para q̃ deſtile la leche,y pueda la virtud del Sol penetrarle: lo qual haziẽdoſe, viene maduro dentro de quatro dias: y ſubito que es cogido del meſmo lugar ſale otro, ſucceẽdo ſiempre el verde al maduro haſta la quarta generation,y eſto es en vn meſmo año. Produze el Sycomoro muy grã copia de leche,y cozido eſta ſiepre verde, ſaluo ſi no arroxa en el agua: y anſi para ſecarle, ſuelen arrojarle en ciertos eſtanques, en el ondo de los quales ſe ſeca, y deſpues de ſeco el meſmo con ſu ligereza ſe buelue arriba, y ſirue para mil coſas, por ſer juntamente rezio y liuiano. Los higos que aqui llama Groſſes Dioſcorides, ſe dizen en Grẽgo Olynthi, y ſon aquellos que jamas han dicha de madurarſe.

Groſſos. Olynthi.

De los Higos,y de la leche de las higueras,y de la lexia de ſu ceniza. Cap. CXLV.

HAllanſe dos ſuertes de higos,por que ay domeſticos y ſaluages. Entre los domeſticos, los maduros y freſcos al eſtomago ſon dañoſos,y relaxan el vientre, aunque facilmente le rettriñe el fluxo que prouocaren. De mas deſto,mueuen ſudor,engendran poſtillas por todo el cuerpo,mitigan la ſed,y matan el calor demaſiado. Los higos ſeços dan al cuerpo mantenimiento,

miento, calientan, acrecientan la ſed, entretienen lubrico el vientre, y anſi no conuienen, quando deſtilan humores a el, o al eſtomago: aunque en las enfermedades de la garganta, de la caña del Pulmon de la vexiga, y de los riñones, ſu vſo es conuenientiſsimo. Conuiene tambien a los de alguna enfermedad luenga deſcoloridos, a los aſmaticos, a los hydropicos, y a los que ſon ſubiectos a gota coral. Beuido ſu cozimiento, en el qual aya entrado tambien la yerua llamada hyſſopo purga los humores del pecho, vale contra la toſſe antigua, y contra las viejas enfermedades de los pulmones. Majados con nitro, y con la fimiente del alaçor, y comidos, ablandan el vientre. Gargarizado ſu cozimiento, es muy vtil a las agallas y garganta inflammadas. Mezclanſe tambien en las puchezillas que ſe hazen de harina de ceuada y azeyte, y con ptiſana, o con alholuas, para fomentationes vtiles a los lugares ſecretos de las mugeres. Su cozimiento en el qual houiere entrado la ruda, es vtil en los clyſteres, contra los dolores de tripas. Cozidos, majados, y aplicados en forma de emplaſtro, reſuelue qualquiera dureza, ablandan los lobanillos, y las hinchazones que ſe hazen tras los oydos, y maduran los diuieſſos, principalmente ſi ſe mezcla juntamente la Iris, o el nitro, o la cal. Los crudos majados con las coſas ya dichas, tienen la meſma fuerça. Mezclados con caſcara de granada, mundifican las vñas que ſuelen hazerſe en los ojos: y con caparroſa, las malignas llagas de piernas que por el continuo fluxo de humores, ſon difficiles de encorar. Cozidos con vino, con axenxios, y harina de ceuada, ſe aplican a los hydropicos, y no ſin feliz ſucceſſo. Quemados, y encorporados deſpues con ceroto, ſanan los ſauañones. Majados crudos, y mezclados con fimiente de moſtaza, o con nitro, y metidos en los oydos, reſuelue los çombidos, y la começon que en ellos ſe ſiente. La lagrima de la higuera ſaluage y domeſtica haze cuajar la leche, i mas ni menos que el quajo: y por el contrario, echada en la ya cuajada, la deshaze, como el vinagre. Es corroſiua la leche de la higuera abre los poros, relaxa el vientre, beuida con almendras majadas deſpila la madre, y aplicada por abaxo con vna yema de hueuo, o con cera Tyrrenica, es prouocatiua del menſtruo. Mezclada con harina de alholuas, y con vinagre, es vtil en los emplaſtros contra la gota. Aplicada con harina de trigo, mundifica la ſarna, los empeynes, las quemaduras del Sol, las manchas blancas del roſtro, las aſperezas del cuero, y las llagas manantias de la cabeça. Inſtilada dentro de la herida, es vtil a los que hirio el ſcorpion, o qualquiera otro emponçoñado animal, y a los mordidos de algun perro rauioſo. Sana el dolor de los dientes, metida dentro de los horadados, con vn poco de lana. Deſſeca las verrugas que nacen a manera de hormigas, aplicada al derredor del aſsiento dellas con graſſa. Tiene la meſma fuerça el çumo que ſe ſaca de los ramos tiernos de la higuera ſaluage. Los quales quando eſtan preñados de leche, y antes que echen renueuos, ſe majan, y majados ſe eſprimen, y el liquor eſprimido deſpues de ſeco a la ſombra, ſe guarda. Meteſe anſi el çumo, como la leche de la higuera ſaluage, en las medicinas corroſiuas del cuero. Cozidos los ramos de la higuera con carne de vaca, hazen que ſe cueza mas preſto. La leche ſe torna mas ſolutiua, ſi mientras hierue la menean con vn ramillo de higuera en lugar de eſpatula. Los higos olynthos, que algunos llaman Erineos, cozidos y aplicados en forma de emplaſtro, ablandan los callos y lamparones. Crudos y encorporados con nitro, y harina, derriban las verrugas ſemejantes a hormigas, y las llamadas Tymos. Hazen el meſmo effecto las hojas: las quales aplicadas con ſal y vinagre, enxugan las llagas manantias de la cabeça, limpian la caſpa, y ſanan las Epinyctidas. Freganſe con ellas las hinchazones del ſieſſo: formadas a manera de higos, y las aſperezas, que ſe ſuelen hazer en las palpebras. Hazeſe vn vtil emplaſtro de las hojas, y de los ramillos tiernos, de la higuera negra, contra los aluarazos: las quales coſas aplicadas cõ miel ſanan las mordeduras de perros, y las llagas de la cabeça, que parecen panales. Los higos llamados Olynthos, aplicados con las hojas de dormideras ſaluages, ſacan a fuera los hueſſos rotos, y reſuelue los diuieſſos, ſi ſe aplican con cera. Encorporados con vino, y con yeruos, y pueſtos, ſanan los mordiſcos del Muſgaño, y de la Scolopendra. De la ceniza de los ramos de la higuera, anſi ſaluage como domeſtica, ſe haze cierta lexia, la qual para q̃ ſea mas fuerte, * cõuiene muchas vezes renouar la ceniza, y dexarla en remojo grande eſpacio de tiempo. Eſta tal lexia* ſe mezcla vtilmẽte con las cauſticas medicinas, y es muy ſaludable remedio cõtra las llagas mortificadas: porque extirpa y conſume todo lo dañado y ſuperfluo. Anſi, que ſiendo menester vſar della, bañaremos vna ſpongia muy amenudo en la dicha lexia, y aplicaremos lato bre la parte enferma. Somos algunas vezes forçados de echarla como clyſter en la dyſenteria, en los muy antiguos fluxos del vientre, y en las fiſtolas cauernoſas, y grãdes porque las mũdi-

Leche de higuera.

* Πολὺ βέλτιστος δὲ λεύκης ἀνιπτοβίου, καὶ παλαιοῦ. * Δεήσει δὲ καὶ πρὸς τὰ καυστικά.

fica, ſuelda, y encarna, teniendo no menor virtud de juntar las partes diuiſas, que en las medicinas apropriadas para conglutinar las heridas freſcas. Rezientemente colada, ſe da abeuer con vn ciato de agua, y vn poco de azeyte, contra los cuajarones de ſangre, contra la cayda de alto, y contra las rupturas y eſpaſmos de neruios. Beueſe tambien della ſola commodamente vn cyato en los fluxos eſtomacales y dyſentericos. Mezclada con azeyte, es vtil fomentation contra el eſpaſmo, y dolor de los neruios, porque prouoca ſudor. Daſe a beuer a los que por la boca tomaron yeſſo, y a los que fueron mordidos de los phalangios. Las meſmas facultades tienen todas las otras lexias, y principalmente la que ſe haze de la ceniza del roble: empero todas ſon conſtrictiuas.

NOMBRES Gr. Σύκα. Lat. Ficus. Ar. Sin. Caſt. Higuera el arbol, y higo el fructo. Cat. Figues. Por. Figos. y Figueyra. It. Fico el arbol: y el fructo Figora. Fr. Figier el arbol, y Figues los higos. Tud. Figuen, y figuen baum.

ANNOTATION. La *higuera nunca jamas florece, y en lugar de flor produze luego ſu fructo. Dizeſe que no ſe halla jamas hauer ſido aſſaltada de rayos aqueſta planta.* De los higos a cada paſſo ay innumeras differentias, *aſſi en color y ſabor, como en blandura y grandeza: de las quales por ſer manifieſtas a todos, no quiero aqui hazer mẽtion. Solamẽte dire, que aquellos higos que hazen gran ventaja a los otros, que ſon maduros, enxutos, tieſtos, dulces, graſſos, y muy ſabroſos: quales ſon vnos negros, q̃ ſe caẽ de las higueras maduros entre Valẽtia y Xatiua. Los higos freſcos relaxã el vientre, purgan las arenas de los riñones, dã mucho mantenimiento al cuerpo, y engordãle, aunque engendran vna carne floxa y blãdaza. De mas deſto, produzen en el vientre muchas vẽtoſidades, q̃ offenderian harto, ſi no ſe reſoluieſſen muy preſto. Los higos ſecos tienen la meſma facultad de purgar, empero mas remiſſa: ſon lenitiuos y pectorales: por donde cõuienẽ mucho a la toſſe: y dã al cuerpo no tanto mantenimiento como los freſcos, aunque harto mas firme, y ſolido. Verdad es que ſi demaſiadamẽte ſe comẽ, engendran ſangre vitioſa, y por todo el cuerpo vna infinidad de piojos. De mas deſto ponen grãde aſtio, hinchã el vientre, y finalmente opilã el higado y baço. Dado que no ſe opilo aquel pupilo, q̃ ſobre apueſta me comio ſeys libras de higos, los mas ſuzios y enharinados, q̃ ſe pudieron hallar en el deſaſiadero de Salamanca: el qual ſegũ tenia los alientos, lleuaua vn ayre de ſe comer otras tantas, ſi ſe las puſieraẽ delãte. Mas no nos deuemos marauillar, porque eſtudiantes, principalmente pupilos, digerirã el hierro como los Abeſtruzes: pues ſin duda tienẽ lobos en los eſtomagos. Tampoco reuento vn Portugues marinero, llamado Iorge Pirez de Almada (es digno ſemejante hõbre, que por ſu ſingular garguero ſea puesto en choronica), el qual paſſando yo de Ruan a Eſpaña en vn nauio de Portugueſes, y hauiẽdo nos ſuccedido vna muy cruel tormenta, al tiẽpo q̃ ya rotos los maſtiles, y boladas las velas todo el mundo alçaua las manos a Dios, pidiẽdo miſericordia, y preparãdoſe para lo extremo, bizome muy de prieſſa leuãtar de encima de vn cofre ſuyo, ſobre el qual yo eſtaua tendido, philoſophãdo comigo meſmo la immortalidad del anima: y abierto el tal cofre, quando penſe que ſacaua algunas horas, o cuentas para ſu deuotion, ſaco vna talega de higos negros muy excellẽtes, y de Algarue que a mi parecer tenia mas de xvj. libras: y ſentado cõ vn grã deſcuido y repoſo apar della, no ceſſo de engullir, haſta que la deſpacho toda, diziendo Morra Marta, & morra farta: y que juraua el a Dios, que pues le auian coſtado muy buen dinero, no hauian los peces de gozar dellos, ſino que ſe los tenia todos de lleuar conſigo enel buche. El qual hombre bõrrado deſpues que ſe vio ſin higos, y el peligro paſſado, eſtuuo para echarſe en la Mar, de puro enojo y deſpecho, viendo que en balde ſe auia de vna vez tragado toda ſu hazieda. He traydo eſto al propoſito, para dar a entender, que los higos ſecos, aũq̃ ſon peſados y duros de digerir, toda via en eſtomagos rezios, quales eran los de aquellos dos ſycophantas que tengo dicho ſe conuirtẽ preſto en ſolido, firme, y loable mantenimiento. Son calientes los higos en la fin del primero, o en el principio del grado ſegundo: y tienen partes ſubtiles por donde maduran y reſuelue los apoſtemas endurecidos. Tambien la verde higuera, es de natura caliente y aguda, como lo mueſtra bien la leche que della mana, y el çumo que de ſus hojas ſe eſprime. Las rodelas de palo de higuera, ſon en el mundo odioſas: porque como la tal madera ſea toda ſpongioſa, facilmente recibe enſi la punta del aduerſario, y deſpues de recebida, la tiene muy tenazmente, deſuerte que no ſe pueden ſeruir mas della. Por donde las prohiben en muchas partes. Refiere Plinio que Caton lleuo vn higo freſco al Senado: y moſtrandole a los Padres Conſcriptos, les pregunto de quantos dias les parecia fueſſe cogido: y que como todos le tuuieſſen por muy reziente, les dixo, Mirad quan cerca de nueſtros muros tenemos los enemigos, que no ha mas de tres dias que ſe cogio en Cartthago. Con el qual argumento, animo a todo el Senado, a que ſe bizieſe la tercera guerra Punica, con la qual fue aſſolada aquella tan antigua, y tan inſigne ciudad, que hazia temblar toda Italia. De pocos años aca ſe halla en Italia vna planta llamada higuera de la India, la qual en lugar de ramos, produze a manera de palas, vnas hojas muy anchas, y grueſſas, encaramadas y enxeridas vnas ſobre otras, y por toda ſu redõdez armadas de ſubtiles eſpinas. El fructo de aqueſta planta es a manera de breua, muy dulce, y muy deſſabrido. Son pegajoſas ſus hojas, y en el ſabor ſe parecen a la mayor Siempre viua: por donde juzgo que ſon frias y humidas. Mas

Iorge Pirez de Almada.

Caton.

Higuera de la India.

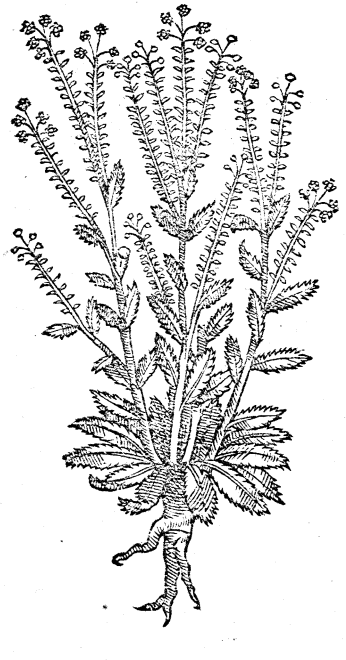
das, Hallaſe por la experientia, que admirablemente ſueldan las rezientes heridas. Quieren algunos dezir, q̃ aqueſta fuerte de arbol, es la Pala de Plinio: lo qual yo no oſo affirmar. Los que comieron algun higo de la tal planta, echan luego la orina mas roxa que la puriſsima ſangre: y anſi conciben temor muy grande, por no conocer la cauſa del accidente. Pala.

De la Perſea. Cap. CXLVI.

LA Perſea es vn arbol de Egypto, que produze vn fructo bueno para comer, y cõfortatiuo de eſtomago: en el qual ſe ſuelẽ hallar los phalãgios, llamados Cranocolaptos, principalmẽte en Thebaida. Las hojas de aqueſta planta, ſi ſe aplican ſecas y puluerizadas, reſtañan las effuſiones de ſangre. Dixeró algunos que eſte arbol era en Perſia venenoſo y mortifero: empero que tranſpueſto en Egypto, mudando ſu complexion, ſe boluia ſeguro mantenimiento.

LA Perſea de Egypto (como ya lo tenemos dicho) differe de nueſtro durazno, y es arbol de hermoſa ſtatura: el qual anſi en los ramos, flores, y hojas, como en el fructo es muy ſemejante al Peral: ſaluo que la Perſea no pierde jamas las hojas, y en todo tiempo eſta poblada de fructo verde, maduro, y paſſado: el qual acabado de madurar, es dulce, ſabroſo, ſano, facil en digerirſe, y tamaño como vna pera. Su cuexco ſe parece al que da de ſi la ciruela, ſaluo que es muy menor, y mas tierno. La madera del arbol es dura, robuſta, & de buen parecer: & anſi ſirue a infinitas coſas mecanicas. Eſcriuen los mas doctos y exercitados en los naturales myſterios, que no ſe llamo Perſea eſta planta: por hauer venido a Egypto de Perſia, ſino por hauer ſido plantado de Perſeo en el Cayro: & anſi dizen que Alexandro ordeno, que con ſus hojas ſe coronaſſen los venecedores, en honor y reuerentia de aquel ſu progenitor. Plutarcho affirma que la Perſea era muy celebrada en Egypto, & conſagrada a la Dioſa Iſis, a cauſa que ſu fructo ſe parecia mucho al coraçon en la forma: y las hojas a la lengua del hombre: lo qual tenian por vna ſingular gratia: viſto que con lo vna parte de aqueſtas ſe concibia toda ſcientia, & doctrina: y con la otra ſe publicaua. De la qual authoridad mouido Marcello Virgilio, pienſa que la Perſea de Egypto, & nueſtro vulgar durazno ſea vna meſma coſa: y eſto, por que el fructo de algunos duraznos es luengo, con alguna ſemejãça de coraçon humano: y las hojas de todos imitan quaſi a la lengua. ANNOTATION. Perſeo. Alexandro. Plutarcho.

IBERIS.



De la Iberide Cap. CXLVII.

LA Iberide o Cardamantica, tiene las hojas como el maſtuerço, aunque en la prima vera muy mas vitioſas. Produze el tallo de vn codo, y algunas vezes menor. Nace en lugares no cultiuados. Haze en el eſtio cierta flor blanca como la leche: y en aquella ſazon tiene mas efficacia. Fundaſe en dos rayzes, ſemejantes a las del maſtuerço, las quales tienen fuerça de calentar y abraſar. Por donde majadas cõ vnto de puerco ſalado, y aplicadas en forma de emplaſtro ſobre la ſciatica, por quatro horas ſuelẽ ſer ſaludables: el qual emplaſtro quitado, deue luego entrarſe en el baño el patiente, y deſpues vntarſe cõ azeyte embeuido en lana.

Gr. Ἰβηρὶς. Lat. Iberis. Caſt. Maſtuerço ſaluage. Cat. Morritort ſaluage. P. Meſturço ſaluagẽ. It. Naſtortt. ſaluatico. F. Creſſõ ſauluage. T. Vvilderkreſz. NOMBRES

ESte capitulo parece eſtar traſtrocado, ſi le eſcriuio Dioſcorides: por que ſiendo la Iberide vna ſpecie de Maſtuerço ſaluage, muy fuera de propoſito ſe trata de ella en el preſente lugar. Damocrates fue el primero que a eſta yerua puſo por nõbre Iberide, por quanto vn medico amigo ſuyo, en cierta prouincia llamada Iberide con ella, ſano de la ſciatica. Diz- ANNOTATION.

Lepidio. tica. Dize Galeno que la Iberide y el Lepidio, no differe ſino ſolamente en el nombre: & aun Paulo Egineta es de la meſma opinion. Por donde ſe perſuaden algunos, que eſte capitulo fue enxerido a Dioſcorides: el qual ſi houiera tratado aqui de la Iberide, no hiziera deſpues particular mention del Lepidio, como lo haze ſiendo vna meſma planta. Llamaſe tambien la Iberide en Griego Cardamantica, y Agriocardamon, que quiere dezir maſtuerço ſaluage: porque Cardamon ſignifica el maſtuerço: y anſi en Latin ſe dize Naſturtium ſyluestre. De ſuerte que el Lepidio, la Iberide, la Cardamantica, y el Naſturtio ſyluestre, ſon vna meſma coſa. Deſcriue Paulo Egineta otra eſpecie de Iberide, la qual en la verdad ſe parece a eſta, y al Laurel en las hojas: y aquella creo que no differe del Lepidio de Plinio, que vulgarmente crece por los jardines, y a cauſa de ſu ſabor muy agudo,

Piperitis. tiene Piperitis por nombre. En vn antiquiſſimo Codice no ſe lee ἔλαιον μετ' ἰσίου, que interpretamos con azeyte embeuido en lana: ſino ὄξυμελι μετ' οἴνου: que quiere dezir con azeyte mezclado con vino y anſi parece que leyeron aquel lugar Aetio, Plinio, y Damocrates.

Fin del Primero Libro.

LIBRO SEGVNDO DE PE

DACIO DIOSCORIDES ANAZARBEO, ACERCA DE LA MATERIA MEDICINAL TRADV

zido de lengua Griega en la vulgar Caſtellana,

& illuſtrado con ſuccinctas Annotationes, por el Do-

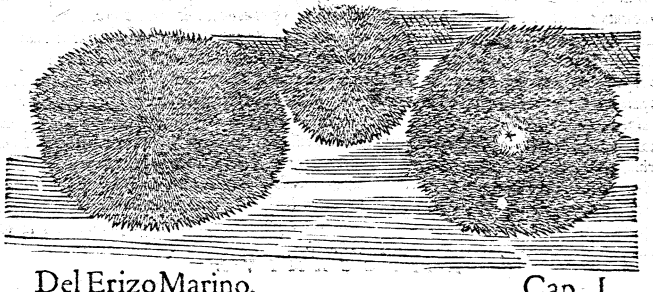
ctor Andres de Laguna, Medico de

Iulio III. Pont. Max.

PREFATION DE DIOSCORIDES.

EN el primero libro que compuſe de la materia Medicinal, o Anio mio Chariſsi-
mo, hauemos tratado de todas las aromaticas medicinas, de los azeytes, de los vn-
guentos, de los arboles, y finalmẽte de los liquores, gomas, y fructos, que de ellos
hacen. Agora en eſte ſegundo, es mi intention tratar de los animales, de la miel,
de la leche, y de la enxundia de las legumbres, y de la hortaliza: añadiendo todas
aquellas yeruas, que ſe mueſtran al guſto agudas: por quanto con eſtas coſas tienen afinidad:
como ſon los ajos, las cebollas, y la moſtaza: y eſto para que de las coſas q ſon de vna meſma
natura y fuerça no ſe haga diuorcio ſino que ſe traten todas en vn meſmo lugar.

ECHINVS MARINVS.



Del Erizo Marino. Cap. I.

EL Erizo Marino es cõueniente al eſtomago, abláda el viẽtre, y prouoca la orina. Su cõcha
cruda empero toſtada, ſe mezcla commodamente en los vnguẽtos q̃ deſſecan la ſarna. La
ceniza de la meſma concha quemada, mũdifica las llagas ſuzias, y diminuye la carne crecida.

NOMBRES ANNOTATION.

Griego, Ἐχῖνος θαλάττιος. Lat. Echinus marinus. It. Riccio marino. Caſt. Erizo marino.

EL Erizo Marino ſe parece mucho en ſu forma al Erizo de la caſtaña: ſaluo q̃ es aplanado, y tiene la redõ
dez a manera de vna rodaja. Dẽtro de ſu cõcauidad de trecho a trecho ſe hallã vnas hebricas q̃ carne yo
zan, q̃ ſe parecẽ en el ſabor al atũ ſalado, o a las anchouas, la qual comida anſi cruda es muy grande alcahuete
del vino. Todo lo de mas eſta lleno de cierta agua ſalada. Vſa el Erizo marino las eſpinas para mouerſe en lu
gar de pies: y aſsi enel eſtribar muchas vezes ſe le deſpuntan. Su caminar es rodando. Tiene la boca enel cẽtro
hazia tierra, por ſer aquel lugar mas ſeguro cõtra las injurias exterinſecas. Dizeſe que quando ſe eſpera en
la mar alguna tempeſtad, o tormenta, luego los Erizos marinos la annuncian cubriendoſe con las pedre-
zuelas que hallan: de lo qual auiſados los marineros procuran con mas anchoras de eſtablecer ſus vaſos. Co
mido el Erizo marino como ſe comen los caracoles, purga las arenas, y deshaze la piedra. Hallaſe otra eſpecie
de Erizo marino, llamada Echinometra, la qual tiene las eſpinas muy luengas, y la concha pequeña. Del vn-
no y del otro Erizo ay gran copia en Gaeta.

Del Erizo terreſtre. Cap. II.

EL pellejo del Erizo terreſtre quemado, y mezclado con pez liquida ſe aplica vtilmẽte cõ
tra las alopecias. * La carne del meſmo ſeca, y beuida cõ oxymiel, vale al mal de riñones, y
a aquella fuerte de hydropeſia que ſe derrama entre cuero y carne. Es vtil a los eſpaſmos, a la
lepra y a la mala diſpoſition que llaman cacexia los Griegos. Deſſeca tambien los humores
que corrẽ a los internos miembros. El higado del Erizo terreſtre, ſacado en vn tieſto al Sol, ſe
guarda y adminiſtra para las meſmas coſas.

* ἡ δὲ σὰρξ

Griego.

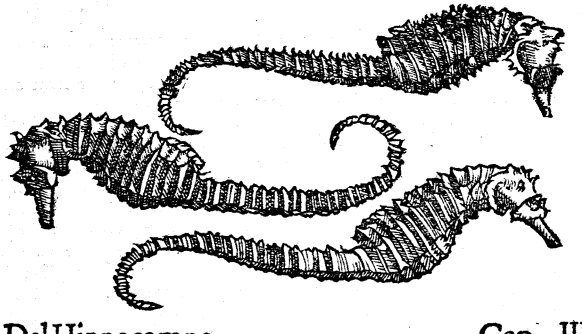
HYSTRIX. ECHINVS TERRESTRIS

NOMBRES Griego, ἐχῖνος χερσαῖος. Lat. Erinaceus, o Echinus terreſtris. Ar. Ceufud. Bar. Ericius. Caſt. Erizo. Cat. Ariço. Por. Ourizo cacheyro. It. Ricio. Fr. Heriſon. Tud. Hechel.

ANNOTACION. EL Eriſo Terreſtre es vn animalejo muy conocido, que parece lechõ: el qual tiene todo el cuerpo armado de muy agudas eſpinas, ſaluo el oziquillo, el vientre, y los pies adonde tales armas no conuenia. Eſte cuãdo ſiente algun caçador, o perro, ſe encoge comovn ouillo, deſuerte que para le aſir, ſon meneſter manoplas: empero ya que ſe vee perdido, y como deſeſperado: bañaſe con ſu propria orina, peſtilential a las puas, & a todo el pellejo del lomo, por amor de las quales partes ſiente que le perſiguen. Rebuelcaſe el Erizo ſobre las mançanas & peras que derramadas por tierra topa: y enbiladas en ſus eſpinas, ſe lleua las que puede coger, y en algun arbol vazio para ſus neceſsidades las guarda. Eſte animal es de frigidiſsima complexion, y ſolo entre los quadrupedes tiene los compañeros apegados a los riñones. La ceniza del Erizo anſi terreſtre como marino, tiene virtud de reſoluer, atraher, y mũdificar. Es tambiẽ eſpecie de Erizo la llamada de los antiguos Hyſtrix animal harto mayor que el ordinario Erizo, y cercado de muy mayores y mas peligroſas eſpinas: con las quales ſuele no ſolamente atraueſſar los perros, empero dar heridas mortales tambien a los caçadores. Eſta ſe aqueſta fiera quaſi todo el dia en ſu cueua, ni mas ni menos que el lobo: y a las noches ſale a buſcar la vida. Su ceniza dada a beuer, confirma la crlatura en el vientre.

Hyſtrix.

HIPPOCAMPVS.



Del Hippocampo. Cap. III.

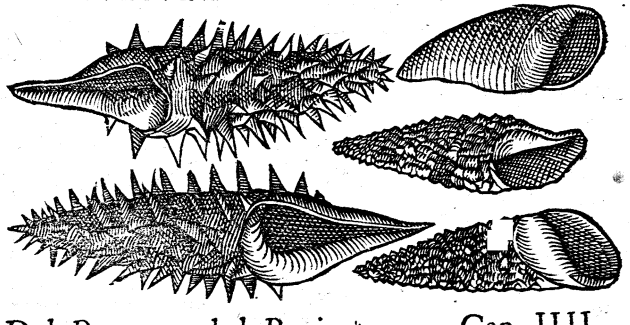
EL Hippocampo es vn pequeño animal marino, la ceniza delqual encorporada cõ pez humida, o con enxundia, o con el maracino vnguento, y aplicada haze renacer los cabellos, a do quiera que ay alopecia.

NOMBRES Griego, ἱππόκαμπος. La. Hippocãpus Caſt. Cauallo marino. P. Caualinho marinho. It. Caualleto marino.

ANNOTACION. EL Hippocampo es vn pececzico pequeño, que en la cabeça y en todo el cuello, ſe parece al cauallo, de los Griegos llamado Hippo: anſi como en el reſto del cuerpo, a ciertos guſanos velloſos, que ſe hallã por los jardines,

jardines llamados en Griego Campæ, y en la lengua Latina Erucæ: de los quales animales tomo ſu nõbre Hippocampo, es como ſi digamos cauallo oruga. Hallaſe gran quantidad de eſte pece por todas las coſtas del mar Venetiano. Es inutil para comer, empero muy prouechoſo para coſas medicinales: attẽto que ſu ceniza tiene admirable virtud, en deſſecar todas las llagas humidas, y en hazer las venir el cuero.

PVRPVRA. BVCCINA.



De la Purpura, y de la Bozina. Cap. IIII.

LA Purpura quemada deſſeca, limpia los dientes, conſume la carne ſuperflua, mundifica y encora las llagas. La meſma facultad tienen las Bozinas quemadas empero ſon muy mas cauſticas. Si ſe toma vna Bozina llena de ſal, y ſe quema en vna olla de barro cruda, hazeſe della vn poluo excellente para polir los dientes: el qual echado ſobre las quemaduras del fuego, es vtil. Empero conuiene dexarle encima, haſta que ſe haga vna coſtra: porque en ſiendo encoradas las quemaduras, el ſe caera de ſi meſmo. Hazeſe de las Bozinas vna ſpecie de cal, como ſe dira quando tratarемos della. Cionia, o collumnillas, ſe llaman aquellas partes, que eſtan en medio de las purpuras, y de las bozinas: alderredor de las quales anda el caracol de la concha. Quemadas pues aqueſtas de la meſma manera, ſon mas cauſticas que las bozinas, y purpuras, porque tienen virtud de apretar. La carne de la Bozina es al guſto ſabroſa, y conueniẽte al eſtomago: aunque no molifica el vientre

NOMBRES

De la Purpura. Griego. Πορφύρα. La. Purpura, & Murex. Ar. Naporam. Caſt. Purpura. De la Bozina Grie. Κήρυξ. La. Buccina. Ar. Barcora. Caſt. Bozina.

ANNOTATION.

LA *Purpura que llaman los Griegos Porphyra, es vna eſpecie de concha remolinada: dentro de la qual ſe halla aquel pretioſo liquor, con que ſe teñian antiguamente las ſoberuias y ſumptuoſas ropas de los Reyes & Emperadores la color del qual es la ſuya propria, quiero dezir purpurea. Hallaſe eſte liquor dentro de cierta vena en la garganta del animal, quando eſta biuo: porque en el muerto no comparece: antes ſe reſuelue, a cauſa de ſer ſubtil y muy vaporoſo: por donde los peſcadores procuran de tomar ſiempre biuas las Purpuras. Biuen fuera del agua ſalada cinquenta dias, ſuſtentandoſe con ſu propria ſaliua: empero en echandolas en la dulce mueren. Tiene vna lengua la purpura, luenga como el dedo de vn hombre, y tan dura, fuerte, y agudo, que atrauieſſa con ella las oſtras, y otros ſemejantes animalejos que caça para ſe mantener. La Bozina de los Griegos llamada Κήρυξ, que quiere dezir pregonero, es vna eſpecie de Purpura, y aũ ſi Atheneo dize verdad, de la Purpura nace. Llamaſe propriamente Bozina, porque deſpues de enxuta, ſe puede tañer con ella, tambien como con vn cuerno. Es la Bozina algo menor que la Purpura, & no tiene tan aſpera concha, en el reſto differen poco. Tiene cada vna dellas en ſu caracol tantos circulos, quantos años a cueſtas. Hallanſe algunas vezes perlas en las Bozinas: aunque por la mayor parte ſe peſcan en cierta eſpecie de conchas, que ſe parece infinito a las oſtras. Acuerdome que el año de. xxxix. comiendo en Mitelburg, ciudad principal de Zelandia, vna oſtra, falto poco que no me quebrantaſſe los dientes: eſcupiendo pues para mirar lo que era, vi vna perla grueſſa como el grano de la pimienta, y clara como las que vienen de Oriente la qual guardo como reliquia, para dar a entender, que el Oceano Septentrional, anſi como el Oriental, las produze, aunque no en tan grande abundantia. Las perlas mas eſtimadas de todas, ſon las grueſſas, liſas, peſadas, y traſparentes. Pierden ſu luſtre & valor con los años, y bueluenſe con la vejez amarillas. Las perlas dentro de la mar eſtan tiernas: empero luego en peſcandolas, ſe endurecen: por donde parecen ſer como bucuos de aquellas meſmas conchas que las produzen. Tienen las perlas muy gran virtud en el vſo de*

medicina:

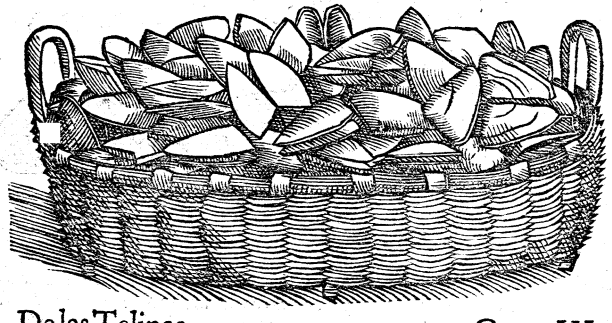
medicina porque conforta & alegra el coraçon: eſſuerça las flaquezas de eſtomago, reſtituyẽ el apetito perdido, enxugan las lagrimas de los ojos, clarifican la viſta y paran como vnas perlas los dientes.

De los Mitulos. Cap. V.

LOs Mitulos excellentes, ſon aquellos de Ponto: los quales quemados tienẽ la meſma fuerça que las Bozinas. Empero ſpecialmente lauados como ſe laua el plomo y mezclados cõ miel, ſon vtiles en las Medicinas que ſe hazẽ para los ojos, porque adelgazan las palpebras engroſſadas, y reſueluen las nuues, y todas las otras coſas que offuſcan la viſta. Aplicaſe commodamente ſu carne ſobre las mordeduras de perros

NOMBRES Griego, μύακες. Lat. Mituli. Ar. Amarchas. Por. Mexilhoẽs. Fr. Des Meulles. Tud. Moſſelen.

TELLINAE.



De las Telinas. Cap. VI.

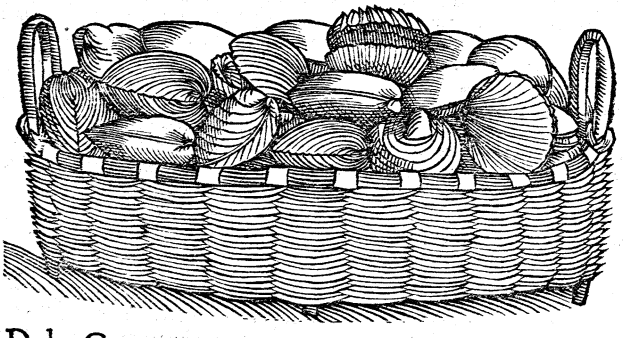
* τῆς ἐκτυ-πώσεως τῶν βλεφάρων τρίχας.

LAs Telinas freſcas molifican el vientre, y principalmẽte ſu caldo, La ceniza de las ſaladas, aplicada con el liquor del cedro haze q̃ no renazcan * los pelos de las palpebras arrãcados.

NOMBRES Griego, τελλῖναι. Lat. Tellinæ. Ar. redef. Por. Almejas.

ANNOTATION. *Los Mitulos llamã en Griego Myacas, y algunos como Hippocrates, Scaphidas, q̃ quiere dezir barquillas: porq̃ ciertamẽte cada cõcha del Mitulo, tiene figura de barca, o eſquife. Hallaſe grã copia de Mitulos por toda la mar Britannica: adõde vulgarmẽte los llamã des Moulles. Sõ mayar ordinario en Paris, y prouocan mucho a luxuria. Las Telinas ſe parecen mucho a los Mitulos, ſino q̃ ſon menores, y no tienẽ tã negras, ni tã corcobadas lascõchas: por dõde no nos deuemos marauillar, q̃ cõfundieſſe aqueſtas dos ſpecies Atheneo, alos Mitulos llamãdo Telinas. Ay grãde abũdãcia de aqueſtas en Roma, y llamaſe aũ oy alli ordinariamẽte Telinas, ſon ſabroſas y delicadas al guſto, empero vienen ſiempre llenas de tierra, y dã muy poco mãtenimiẽto.*

CHAMAE.



De las Camas. Cap. VII.

EL caldo tambien de las Camas, y de las otras conchillas, cozidas con vn poco de agua: relaxa el vientre, empero tiene de beuerſe con vino.

Griego,

Griego. Χήμαι. La. Hiatulæ. Ar. Hame Por. Conchinas. NOMBRES ANNOTATION.

LAS *Camas comprehenden debaxo de ſi muchas y muy varias conchas, menudas y pequeñicas: aunque principalmente ſignifican aquellas, que los Latinos llaman Hiatulas, por hallar ſe no cerradas como las otras, ſino ſiempre abiertas, y como reſpirando, en las orillas del mar.*

VNGVIS ODORATVS.

De la Vña oloroſa. Cap. VIII.

LA Vña oloroſa es vna cierta conchuela, que cubre vn pecezillo ſemejâte à los arriba dichos: la qual ſe parece al cobertor de la Purpura. Hallaſe aqueſta eſpecie de concha en la India, en las lagunas que produzen el Nardo. Da de ſi vn ſuauiſsimo olor, por quanto alli los peces ſe mantienen del Nardo. Cogeſe quando por el gran calor del eſtio vienen à ſecar ſe aquellos eſtanques. Tiene ſe por mejor Vña, la que ſe trahe del mar roxo, y es blanqueziná, y graſſa. La de Babylonia es negra, y menor. Entrambas en ſahumerios ſon oloroſas, y huelen algun tanto al Caſtoreo: hazen boluer en ſi las amortecidas del mal de madre, y los que cayeron de la gota coral. Beuidas relaxan el viéntre. El meſmo animal juntamente con ſu concha quemado, ſirue à las meſmas coſas que la Purpura, y la Bozina.

Grie. Ονῦξ. La. Vnguis. Ar. Athfar, y Ather. Ban. Blatta biſantia. Caſt. Vña oloroſa. Por. Cõchinha chyroſa. NOMBRES ANNOTATION.

AVn haſta los cenadales que aca ſon hidiondos, y peſtilentes, tiene la India odoriferos: tanta es la clemencia y benignidad de aquel cielo. A eſta eſpecie de concha: que en Griego ſe dize Ονῦξ, llamã en las boticas Blattam Biſantiam: aunque cierto la Blatta Biſantia que communmente ſe vende por Vña oloroſa, no da de ſi aquella ſuauidad de olor, que deuria dar, ſiendo ella: por donde la tengo por ſoſpechoſa: ſaluo ſi no queremos dezir, que la freſca tan ſolamente es la que da de ſi buen olor: o que no à la concha ſino a ſu carne, la tal ſuauidad ſe atribuye.

COCHLEAE.

De los Caracoles. Cap. XI.

LOS Caracoles terreſtres ſon vtiles al eſtomago, y cõ difficultad ſe corrópen. Son excelétiſsimos los de Cerdeña, los de Africa, los de Aſtypalea, los de Sicilia, los de Chio, y los q̃ nacẽ en los Alpes de Genoua, llamados Cobertorcillos. Tãbien ſon los marinos eſtomacales, y facilmẽte deciẽden. Los de los rios tienen abominable olor. Los agreſtes que ſe hallan

hallan apegadas a las çarças y matas,los quales ſe llaman ſeſillos:perturban el vientre,y prouocá el eſtomago a vomito. Quemadas las cóchas de todos eſtos,ſon calientes y cauſticas, mũdifican la ſarna,y los aluarazos: y limpian tãbien los dientes. La ceniza de los caracoles con ſu carne quemados,mezclada cõ miel,y aplicada,deshaze las cicatrizes q̃ deforman los ojos,refuelue las nuues,fortifica la viſta, y quita las mãchas q̃ dexo el ſol enel roſtro.Los caracoles crudos majados con ſus conchillas,y aplicados en forma de emplaſtro, deſſecan las hinchazones de los hydropicos, * y no ſe deſapegan jamas, haſta q̃ las partes a las quales ſe aplicã,eſtẽ del todo ſecas y enxutas.De mas deſto, mitigá las inflãmaciones de los gotoſos, ſacã las eſpinas o aſtillas hincadas en alguna parte del cuerpo, y prouocan el mẽſtruo de la meſma ſuerte majados y pueſtos. La carne ſola majada cõ myrrha y enciẽſo,ſuelda las freſcas heridas,principalmẽte las de los neruios.Mezclada con vinagre, reſtaña la effuſion de la ſangre por las narizes. *Sacada la carne del caracol,principalmente del Africano,y anſi bi ua tragada,relaxa los dolores de eſtomago. Si del caracol entero, y con ſu concha majado, ſe beue con vino, y con myrrha vn poco, ſana el dolor de ijada, y tambien el de la vexiga. Las bauazas del caracol terreſtre,raydas de ſu carne cõ vna aguja,y aplicadas a las rayzes de los pelos que ſe quieren caer,los retienẽ y conglutinan.

* κοχλίαι δὲ καὶ πάντες, πρὸς πᾶν ἀνίκματον καὶ τὸ ὑγρόν.

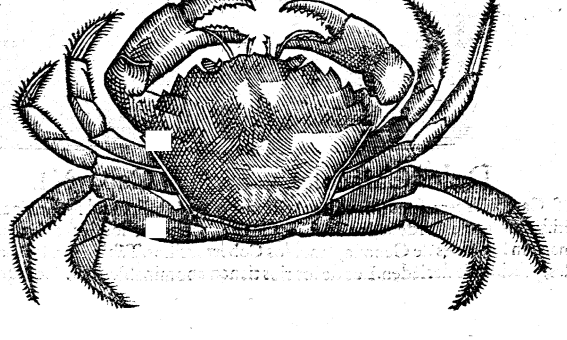
* ζῶσα δὲ ἡ σὰρξ κατὰ κοχλίαν τοῦ Λιβυκοῦ μάλιστα.

NOMBRES Grego.Κοχλίαι.La.Cochlea.Ar.Dalzumb.Caſt.Caracol.Cat.Caragol.Por.Lezme.Bar.Limax.Ita.Chiocciioli,y Lumache.Fr.Eſcargotz.Tud.Schneken.

ANNOTATION. Vmbilicus marinus.

*Hállan ſe muchas eſpecies de caracoles:porque vnos ſon marinos,y otros terreſtres.Delos marinos ay innumeras differẽcias,a cauſa de las grãdezas y figuras diuerſiſſimas de las cõchas. Entre ellos ay una eſpecie que ſe dize Vmbilicus marinus,porque ſe parece al ombligo humano,cuya ceniza excede a la de todos los otros,para deſſecar las llagas muy humidas. De los terreſtres la mayor parte trahe ſu caſilla,quiero dezir ſu concha,conſigo a cueſtas: aunque ay algunos deſnudos della.Eſtos que no tienen concha,ſe hallan en las bodegas, y en otros lugares muy humidos. Deſtila ſe dellos vn agua muy prouechoſa a los ptiſicos,y vtil contra las fiebres tercianas:contra las quales tambien dizen ſer a proposito,vna pedrezuela blanca que tienen en la cabeça. Su ceniza mezclada con Acacia, y beuida en quantidad de media onça,con el vino del arrayhan, es ſingular remedio contra la dyſenteria. Carecen todos los caracoles de ojos:y en lugar dellos tienẽ dos como cornezuelos muy tiernos,y ſenſitiuos, con los quales tientan y ſienten todo lo que les puede ſer conueniente,o dañoſo:y ſi a caſo topan cõ alguna coſa moleſta,luego ſe encogẽ, retrayendo ſe a ſu domicilio,debaxo del qual les parece eſtar muy ſeguros de todas las injurias exterinſecas. Conoſcenſe facilmente en el guſto,de que paſtura ſe mantuuieron los Caracoles.Porque la carne de los que pacieron axenxios,es en extremo amarga,y por eſſo excellente para matar las lombrizes.Los que ſe criaron en cenadales,ſaben totalmente al lodo,y ſuelẽ ſer peſtiferos.Aquellos que ſe criaron entre poleo y oregano, ſon muy ſabroſos al guſto,y vtiles al eſtomago.En Valencia de Aragon ſe comen mas caracoles que en todo el reſto del mundo, y guiſan ſe alla de cient mil maneras. Hallanſe en Ægypto por aquellas riberas del Nilo cierta eſpecie de Caracoles muy bozingleros,los quales todo el uerano jamas ceſſan de reſonar, con vn tono triſte y muy lamentable.Ningun caracol tiene ſangre:en lugar de la qual ſe les dio aquel humor pegajoſo,que parece moco y bauaza.Galeno y Paulo Egineta infaman la carne del Caracol,como dura enel digerirſe,y de ruyn y çafio mantenimiento,pueſto que la alaba Dioſcorides.

CANCER.



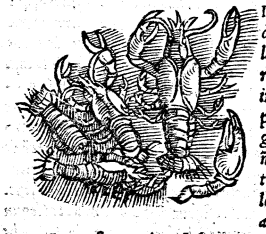
De

Del Cangrejo. Cap. X.

LA ceniza de los Cangrejos de rio quemados, dada a beuer tres dias con vino, en quantidad de dos cucharadas, con otra cucharada de la gentiana, ſocorre a los mordidos de algũ perro rauioſo. Aplicada con miel cozida: mitiga las reſquebrajaduras de los pies, y del fieſſo: y es remedio a los ſauañones, y al cancer. Molidos anſi crudos y beuidos con leche de borrica, ſon vtiles contra las mordeduras de las ſerpientes, y contra las puncturas del alacran. Cozidos, y con ſu caldillo comidos, aprouechan mucho a los ptificos, y a los que beuieron de la liebre marina. Majados y pueſtos con albahaca ſobre los Eſcorpiones, los matan. Los marinos hazen las meſmas coſas, aunque no con tanta efficacia.

NOMBRES Griego, καγκρος. Lat. Cancer. Ar. Sarthan. Caſt. y Por. Cágrejo. Cat. Cranc. It. Graccio. Fr. Cancre. Tud. Meuſſer.

ANNOTATION. EL Cangrejo es animal pequeño, y ridiculo, empero tiene muy gran virtud para extirpar enfermedades grauiſſimas, y conſeruar la ſalud humana: por donde no nos deuemos marauillar, ſi entre los doze ſignos le vemos colocado en el cielo. El Cangrejo verdadero, del qual entiende Dioſcorides, es vn animalejo redondo, y ſin cola: el qual camina al traues. Tiene ocho piernas algun tanto enarcadas: conuiene a ſaber, quatro de cada parte: y ſin ellas dos braços, cuyas extremidades pueden abrirſe y cerrarſe, a manera de vnas tigeras: y ſon por la parte interior dentadas. Es el Cangrejo de luenga vida, y renueua ſiempre la coſtra de las eſpaldas, deſechando de ſi la vieja, en entrando la prima vera, de la qual tambien ſe deſpoja, echado tres dias en leche. Eſtan en grandiſſimo error, los que con el Cangrejo de Galeno y Dioſcorides, entienden aquella eſpecie de Camaron, que en Griego ſe llama Gammaro y Aſtaco: y por toda Italia ſe dize Gambaro. Son los Camarones o Gambaros, mas delgados y mas luengos que los Cangrejos, a cauſa de la cola que les añadio la Natura, los quales quando ſe cuezen, ſe tornan roxos como vn coral. Confirmoſe en algunos el dicho error, por la ignorantia de los imperitos Aſtronomos, que en lugar del Cancer, que es el Cangrejo, puſieron el Camaron en el Zodiaco de la ſphera, como ſe vee en algunas eſtampas. En la eſpecie de los Cangrejos ay vnos muy pequeñicos, que nunca crecen como los grandes: los quales diminutiuamente de Cancri ſon llamados Cancelli, que es lo meſmo que Cangrejuelos. Tãbien entre los Camarones o Gãbaros, ay vnos muy menuditos, aunque de la meſma figura, los quales ſe llaman Gambarelli en Italia. La Langoſta marina, de los Griegos llamada Carabos, y de algunos Squilla, parece ſer tambien vna eſpecie de Camaron, del qual quaſi en nada, ſino ſolo en la grandeza, diffiere. Todas eſtas eſpecies, y algunas otras, ſe dizen Malacoſtraca en Griego: que quiere dezir, peſcados de concha blanda, para differentiarſe de otros llamados Oſtracodermata: porque tienen vna concha empedernecida en lugar de cuero. El poluo de los Cangrejos quemados biuos en vna ſarten de cobre, quando reynan los calores caniculares, tomando ſe rociado con agua quanto vna cucharada bien grande, quarenta dias continuos, es vn diuino remedio contra las mordeduras de los perros rauioſos. Empero no auiendo ſido los mordidos ſocorridos deſde el principio, conuiene darles cada dia dos cucharadas. El meſmo poluo aplicado ſobre qualquiera llaga corrupta y encancerada, luego ataja toda la corrupcion: lo qual ſe vio claramente eſte año en Roma, a donde eſtando Diego Gaſſan, criado del Illuſtriſſimo Señor Don Alonſo de Aleneaſtro, Embaxador del Seren iſſimo Rey de Portugal en eſta corte Romana, ya deſahuziado de cirujanos y medicos, a cauſa de vn cierto apoſtema, que ſe le encancero, y le yua ya pacieudo quaſi todas las tripas: ordene como a coſa muy deplorada, que echaſſen ſobre toda la llaga el poluo de los dichos Cangrejos quemados: lo qual hecho, ſe engendro en aquella noche ſobre la parte enferma, vna coſtra dura y muy negra, que arranco conſigo toda la carne infecta y corrupta, dexando la llaga limpia y bermeja como vn coral: la qual ſe encoro deſpues facilmente dentro de pocos dias. Las piedras que ſe hallan en la cabeça del Camaron, deshazen y purgan euidentiſſimamente, las que ſe engendran en los riñones.



Gammaro. Aſtaco. Gambaro. Camaron. Cancelli. Carabos. Squilla. Malacoſtraca. Oſtracodermata.

Del Alacran Terreſtre. Cap. XI.

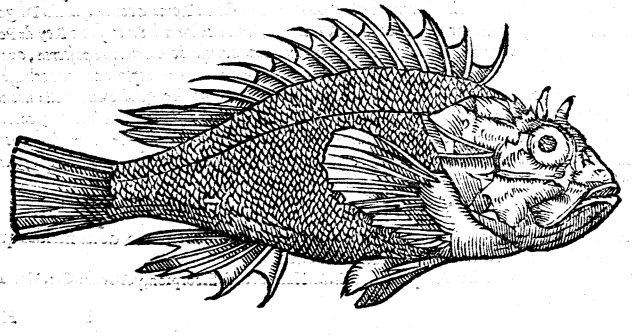
EL Alacran terreſtre majado anſi crudo, y pueſto ſe buelue remedio de las heridas que el meſmo hizo. Comeſe tambien aſſado a eſte effecto.

NOMBRES Griego, Σκορπιος χερσαιος. Lat. Scorpio terreſtris. Ar. Harrab. Caſt. Eſcorpion, y Alacran. Cat. Alacra. Po. Alacraon. It. Scorpione.

SCORPIO TERRESTRIS.

ANNOTATION. MVcho deuemos a la Naturaleza, pues ya que para mas adornar el mũdo con tanta variedad de animales, quiſo produzir algunos virulentos, & perniciosos al hombre, juntamẽte cõ ellos, y en ellos meſmos nos dio el remedio y la medecina. De los Alacranes ay dos principales eſpecies: conuiene a ſaber, vna de los Marinos, y otra de los Terreſtres: aunque añade la tercera de los Aëreos Pauſanias. El qual affirma, que vio algunos Alacranes con alas. Pare ordinariamente la hembra del Alacrã onze guſanillos a manera de hueuos, de los quales (ſegun cuentan algunos) ſe come luego los diez dexando el mas robuſto y dieſtro de todos para perpetuar el linage: el qual deſpues, en recompenſa de tan ſingular beneficio, acordandoſe mas de la injuriat y muerte de ſus hermanos, que de la gracia propria, como criatura ingratiſſima, conſpira contra ſu propria madre, y la mata. Hieren ſiempre al traues con la cola los Alacranes, y eſprimen en la herida cierto veneno blanco, el qual mezclado y encendido con la ſangre, ſe eſparze por todo el cuerpo, y ſino le atajan, dentro de tres dias deſpacha. Hiere a muchos animalejos el Alacran, empero a ninguno offende de los que carecẽ de ſangre. Dize Plinio, que ninguna donzella herida del Alacran eſcapa. Es mas fiero y peligroſo aquel Alacrã que tiene la cola diſtincta cõ ſiete ñudos, que no los otros. La mayor parte la tiene ſolamẽte partida en ſeys. Las abejas no pican jamas a perſona, que herida fuere del Alacran: el qual reſuſcita deſpues de muerto (ſegun Plinio lo affirma) ſi le tocan con el eleboro blanco. Media drama de la ceniza del Alacran quemado, dado a beuer con el cozimiento de la rayz del hinojo, admirablemente deshaze la piedra de la vexiga, y de los riñones. El azeyte de Alacranes aſſegura, fortifica, y preſerua, contra la peſtilencia, y contra qualquier veneno, a los que ſe vntarẽ con el los pulſos, y el coraçon. Aplicado a los riñones, deshaze la piedra dellos: y pueſto ſobre la vedija, o echado por el caño con alguna xeringa, deſmenuza la que en la vexiga ſe engendra. Trabe Meſue dos maneras de componer eſte azeyte.

SCORPIO MARINVS.



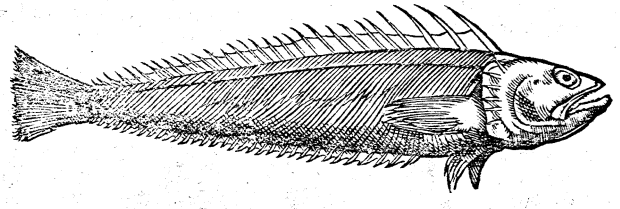
Del

Del Alacran Marino. Cap. XII.

LA hiel del Alacran Marino es vtil contra las Cataratas, contra las nuues, y contra las flaquezas de viſta.

EL Alacran, o Eſcorpion marino, alcanço eſte nombre, no porque ſe parezca mucho en figura al terreſtre, ſino por la punctura y herida mortal, que tambien haze con cierta ſpina. Hallaſe otro peſcado de differente eſpecie, al qual llaman Scorpiena, por la meſma razon: quiero dezir, por amor de vna muy veneoſa eſpina que deſcubre en el lomo, con la qual hiere peligroſiſſimamente: y aunq̃ algunos la confundan cõ el verdadero Eſcorpion, conoceſe toda via facilmente la differentia: porq̃ el Eſcorpion es algun tanto roxo, grato y ſabroſo al guſto, y peſcaſe en alta mar: y la Scorpiena es negra, de mal ſabor, y tomaſe hazia la orilla. ANNOTATION. Scorpiena.

DRACO MARINVS.



Del Dragon marino. Cap. XIII.

EL Dragon Marino abierto y aplicado, ſana la herida que hizo con ſu propria eſpina.

Griego, Δράκων θαλάττιος. Lat. Draco marinus. Caſt. Dragon marino. NOMBRES

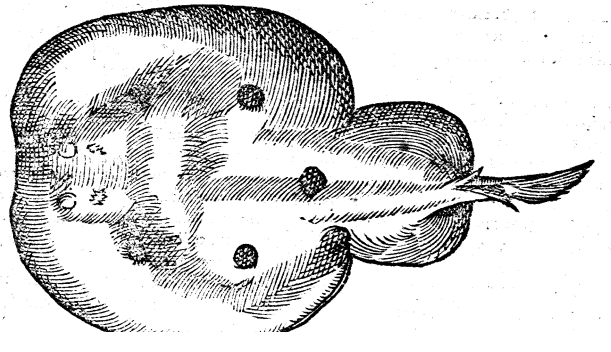
EL Dragon marino deſde la cabeça haſta el fin de la cola, por encima del lomo, tiene vna bilera de muy agudas y ponçoñoſas eſpinas: cõtra el daño de las quales, para q̃ no buſcaſſemos el remedio muy lexos, y entre tanto ſe endureciſſe el veneno en el cuerpo, nos dio la naturaleza el meſmo animal: q̃ fue cauſa del maleficio. Al qual ſobre la herida aplicado, parece que ſe buelue el meſmo veneno, como a ſu natural minero. ANNOTATION.

De la Scolopendra. Cap. XIIII.

LA Scolopendra marina frita en azeyte, haze caer los cabellos ſi ſe vntan con ella. La meſma en tocar ſolamente el cuerpo engendra gran comezon. Scolopẽdra marina.

LA Scolopendra marina tiene gran ſemejança con aquel animalejo terreſtre, que llamamos vulgarmente cient pies, y coxixo de tierra. Eſcriueſe entre otras coſas de la Scolopendra marina, que quando ſe ſiente aſida de algun anzuelo: gomita las tripas y quanto tiene en el cuerpo, lo qual todo luego torna a tragar, en auiendoſe deſaſido. Si el hombre con la meſma facilidad pudiera gomitar el higado y el eſtomago embaraçados y deſpues de vazio tornarle a ſu lugar proprio, pudieranſe yr a eſpigar los medicos, y ſentarſe los botica rio, a par de ſus medicinas. ANNOTATION.

TORPEDO.



Dela Torpedo. Cap. XV.

LA Torpedo Marina, ſi ſe aplica enlos antiguos dolores dela cabeça, mitiga la vehemencia dellos. Aplicada la meſma, reprime el ſieſſo relaxado, y ſalido a fuera.

NOMBRES ANNOTACION.

Griego, Νάρκη. La. Torpedo. Ara. Tead. Caſt. Tremielga. Por. Tramelega. Ita. Tremolo.

LA Torpedo *marina es aquella ſpecie de pece, ancha, y muy ternilloſa, q̃ en Eſpaña llamamos Tremielga. Roxea eſte pece enel lomo, ſobre el qual tiene cinco manchuelas negras, a manera de ciertos ojos. La facultad y fuerça ſuya es tan grande, que ſiendo aſido conel anzuelo, paſſa ſu virtud por el ſedal y la caña, haſta el braço del peſcador, y le entormece de tal manera, que queda quaſi ſin ſentido & paſmado: lo qual deſpues de muerto eſte animal, no haze, viſto que ſe come ſin detrimento. Por donde podemos juzgar, que tãpoco la Tremielga muerta relaxa el dolor de cabeça, lo qual ſuele hazer accidentariamẽte la biua, quiero dezir, quitando ala parte enferma el ſentido, como lo haze el opio, y todas las medicinas que entormecen los miẽbros. Aprouechaſe aqueſte pece dela induſtria y arte del bruxo: porque eſcondiendoſe debaxo del cieno, haze luego dormir quantos pecezillos a el ſe allegan, y engulleſelos deſpues de dormidos.*

VIPERA.

Dela Biuora. Cap. XVI.

LA carne dela Biuora cozida y comida, aguza mucho la viſta, es vtil alas flaquezas de nerꝰuios, y reſuelue los lamparones que van creciendo. Empero conueine deſpues de deſſollada la biuora, cortarla la cabeça, y la cola, por quanto eſtas partes ſon deſnudas de carne: porque dezir que ſe ayan de cortar las extremidades haſta vna cierta medida, lo tengo por fabuloſo. Todo el reſto del cuerpo libre delas tripas y entrañas, hauiendo ſido muy bien lauado, y cortado en pedaços, ſe cueze con azeyte, vino, eneldo, y vn poco de ſal. Dizen algunos que los que comen carne de biuora, engendran muchos piojos: lo qual es falſo: otros afirmã, que los que ſe acoſtumbran a ella, ſon de mas luenga vida. Hazeſe dela carne dela Biuora vna fuerte de ſal, muy vtil para los meſmos effectos, aunque no de tanta efficacia. Meteſe vna biuora biua en vna olla de tierra nueua, y con ella juntamente, de ſal, y de higos paſſos muy bien majados, de cada coſa cinco ſeſtarios, y ſeys ciatos de miel. Hecho eſto, ſe atapa la boca de la olla con barro, y ſe cueze enel horno, haſta que la ſal ſe conuierte en carbon: la qual deſpues ſacada y molida ſe guarda. Algunas vezes, para que ſea mas grata al eſtomago, ſe mezcla dela Spica nardi, o de ſu hoja, o del Malabathro vn poquillo.

NOMBRES ANNOTACION.

Griego, Ἔχις. La. Vipera. Ara. Labame alfahay. Caſt. Cat. Por Biuora. Tud. Brantſchlangen.

LA Biuora *ſe llama en Latin Vipera, y en Griego Echis, y Echidne: empero el primero de aqueſtos dos nombres vltimos, ſignifica el macho, y el ſegundo la hembra. Es la hẽbra dela longura de vn codo, roxa, y toda llena de ciertas manchas, anſi azules, como pardillas. Tiene los ojos muy encendidos, la cabeça anchuela, y la gargãta angoſta. Su cola no ſe va adelgazãdo proportionadamente, quiero dezir poco a poco: ſino ſubito la vemos bazerſe muy ſubtil, y ſin carne: ala fin dela qual ſe vee vn orificio biẽ ancho, por dõde ſuelẽ vaziarſe las ſuperfluidades del vientre. De mas de lo ſuſo dicho, tiene quatro colmillejos o dientes dichos caninos, con los quales offende: y eſtos encubiertos de ciertas vexiguillas ſubtiles, dẽtro delas quales eſta encerrado vn veneno claro, dulce, y harto ſabroſo al guſto, empero mortifero y pernicioſo, ſi ſe mezcla con la ſangre del*

hombre

hombre. No puede morder con aquellos dientes la biuora, ſin que juntamente ſe corrumpan las tales vexigas, y ſe derrame ſu ponçoña por la parte mordida. Recogeſe tambien parte del veneno en la lengua, y aun quanto puedo juzgar, los viperéos dientes ſon tambien venenoſos: lo qual conocí ala clara los dias paſſados en Roma. Porque como enla botica del Peruſino tomaſſe vna biuora muerta ya de dos dias, y aſſerraſſe con ſus dientes la tetilla de vna codorniz biua, luego ſe le ennegrecio la herida, y el pobre animalejo cabeceando cõ vn gran ſueño, ſe murio en menos de vna hora. Camina la hembra tan cautamente, & de eſpacio, que parece no menearſe: aunque quando quiere mouerſe, es muy agil. El macho tiene la cabeça muy mas eſtrecha, el peſcueço mas ancho, todo el reſto mas ſubtil y mas luengo, y tan ſolamente dos colmillos mortiferos. De medio cuerpo arriba ſe mueue cõ grande velocidad el macho, y ſe muestra muy inconſtante. Las dipſadas, que quiere dezir Sedientas, ſon vna eſpecie de biuoras, que ſe hallan ala orilla dela mar Africana, todas mãchadas de negro: de las quales anſi la carne, como la mordedura, engẽdra inexpugnable ſed, a cauſa q̃ ellas meſmas ſon muy ſaladas. Las Aſpides no diffieren de aqueſtas, ſino enla color mas clara. Deſcriue Hermolao en ſus corolarios tres eſpecies de Aſpide, que ſon las Chelidonias, las Cherſeas, y las Ptyadas. Creeſe que con eſta vltima eſpecie, dio deſaſtrado fin a ſus dias, aquella celebrada Reyna de Egypto Cleopatra. Porque como Auguſto, deſpues de muerto el deſdichado de Antonio, la hizieſſe guardar a muy buen recaudo: para deſpues triumphar della en Roma, y no la dexaſſen cuchillo, ni otro inſtrumẽto alguno, con que matar ſe pudieſſe, procuro la infortunada ſeñora, por no verſe en ſemejante infamia, la que ſe hauia viſto Reyna de tantos Reyes, que en vn cana ſtillo de higos, para engañar las guardas: la traxeſſe cierto villano vn Aſpide, cõ la qual deſpues de hauer hecho primero la muy lamentable prueua en dos donzellas, y deudas ſuyas, las mas charas y fauoridas, ſe dio a ſi meſma la muerte. Dizen pues los Hiſtoriadores, que las guardas ſoſpechando lo qué a la fin ſuccedio, rõpieron apreſſuradamente las puertas de ſu apoſento, que por de dentro hauian arrancado: y por preſto que llegaron, hallaron a la Reyna, y a la vna donzella ſuya, deſpedidas ya deſta luz, y que preguntando a la otra que hauia reſiſtido algo mas al veneno, aunque eſtaua ya boqueando, ſi le parecian aquellas ſer excellẽtes hazañas, reſpondio con la vltima voz ya mortal y caduca, ſi que ſon excellentes, y dignas de mugeres que de tal linage deſcienden. Añaden mas, que Cleopatra con la mano derecha ſe hauia aplicado el Aſpide, y cõ la ſiniestra la hallaron que tenia ſobre ſu cabeça vna Real corona, para dar a entender al mundo, que aun haſta ſus poſtrimeros dias fue Reyna. Entre todas las ſerpientes, la biuora para biua criatura, dado que engendra hueuos, como los pezes. Produze ſus biuorillas no todas juntas, ſino cada dia la ſuya, y comunmente haſta veynte, embueltas todas en vnas telicas tiernas, a manera de pares, que ſe rompen al tercer dia. Delos quales animalejos, aquellos que en naſcer ſon poſtreros, algunas vezes ſuelen anticiparſe, royẽdo en el vientre de ſu madre las dichas telas, y anſi ſalir antes de ſu limitado tiempo, de miedo que los otros no les hurten la bendicion: y eſta es la opinion de Ariſtoteles: la qual Plinio interpretando ſiniestramente, eſcriuio que las biuorillas horadauan el vientre a ſu propria madre, para ſalir a luz, y anſi la matauan. Mas eſte es tan grande error, como el otro en que eſtan, los que pienſan que concibe por la boca la hembra, y en acabando de concebir, trança con los dientes la cabeça del macho. Porque yo con mis proprios ojos muchas vezes he viſto en Roma, en caſa de Maeſtro Giberto, Medico excellentiſsimo, y muy curioſo eſcudriñador de la generacion de todas aqueſtas fieras, el macho y la hembra entre ſi mezclados, a manera de las otras ſerpientes: y la biuora deſpues de hauer parido naturalmente ſus biuorillas, lamerlas, quedando ſana, y entera: y anſi quando Galeno refiere, que con ciben las biuoras por la boca, y que deſpues reuientan pariendo, trahelo como fabuloſa fiction de Nicandro. Por donde conuiene juzgar, que los Latinos llamaron a eſta ſerpiente vipera, no porque para con fuerça y violencia, ſino porque pare biuos ſus biuorillos, como ſi la llamaran viuipera. Creyeron algunos, que no ſolamẽte la cabeça viperea, empero tambien la cola, fueſſe particepe de veneno. A eſta cauſa Nicandro, en la preparacion dela biuora, para componer la Theriaca, manda que ſe corte haſta quatro dedos de entrambas partes. La qual opinion ſiguiendo Galeno en el capitulo vndecimo del libro ſegundo del arte curatiua ad Glauconem, nos dexo el meſmo precepto, aunque en el vndecimo dela virtud de los ſimples, en el capitulo dela carne viperea hablando de ſu propria opinion, dize que le parece ſer coſa muy razonable, cortar toda la cabeça a la biuora por amor del veneno que en ſu boca ſe encierra: empero gran diſparate cortar la cola. Es la carne de la biuora de complexion muy ſeca, y caliente: y tiene muy gran virtud de expelar los humores corruptos y peſtilentes, de las partes interiores al cuero: delos quales no es marauilla que ſe engendren alas vezes exercitos de pioios, aunque le parece eſtraño a Dioſcorides. Anſi la carne comida, como beuido el vino, en que ſe houiere ahogado la biuora, ſana toda eſpecie de lepra. Son las biuoras naturalmẽte deſſeoſas de vino, y embriagas: por la qual cauſa los que quierẽ caçar gran muchedumbre dellas, ſuelẽ poner vnos vaſos llenos de muy buen vino, junto a las matas en la campaña: dentro delos quales hallan deſpues infinitas, y todas medio borrachas. El proprio tiempo para caçar las biuoras, delas quales ſe ha de cõponer la buena Theriaca: es la fin de la primera vera, o deſde mediado Abril, haſta mediado Mayo: porq̃ eſtonces andan muy gordas, y ſu carne es

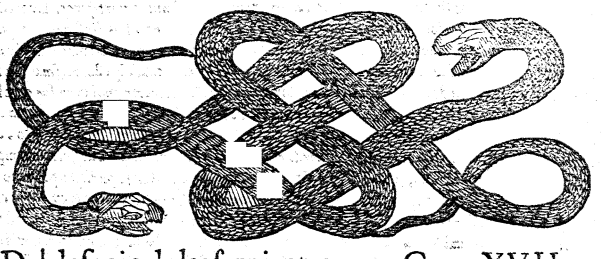
Dipſadas.

Aſpides.

Cleopatra.
Auguſto.

mas oloroſa y ſuaue, a cauſa de las flores que pacen. Las biuoras que ſe toman en las marinas, tienen muy ſalada la carne, y por eſſo no conuienen a la Theriaca. Therion. *Llamaſe la biuora, como qualquiera otra ſerpiente, Therion en Griego: el qual nombre general y commun a todas, quiere dezir vna fiera de donde aquella medicina ſolenne, por componerſe de la carne de aqueſta fiera, vino a llamarſe Theriaca: cuya compoſicion ſe hallara por extenſo, en el libro que Galeno compuſo della, dedicado a Piſon. Cuenta Plinio, q̃* Antonio Muſa, *Medico de Ceſar Auguſto, dando a comer las biuoras, ſanaua toda llaga incurable.*

SENECTVS ANGVIVM.



Del deſpojo de las ſerpientes. Cap. XVII.

EL deſpojo de las ſerpientes cozido con vino: y inſtilado dentro de los oydos que duelen, los ſana. Tenido en la boca mitiga el dolor de los dientes. Mezclaſe con las medicinas que clarifican la viſta, y principalmente aquel de la Biuora.

NOMBRES ANNOTACION. Griego, ὄφεως ἔρις. La. Senectus anguium, & Spolium ſerpentis. Ar. Alchael. Caſt. Cuero de culebra. Cat. Deſpulla de ſerp. Por. Spolho de cobra. It. Spoglio de ſerpi. Tud. Ein ſchlangen valk.

TOdas las Serpientes, luego como viene la prima vera, paſſando a drede por algun lugar aſpero y muy eſtrecho, ſe deſpojan deſde los ojos haſta la cola, de ſu camiſa, o pellejo, quedando mejoradas renouadas de otro mas delicado y mas luzio, que aquel primero. El deſpojo de la biuora pulueriçado, y aplicado con azeyte Laurino ſobre la cabeça pelada, haze renacer los cabellos muy preſto. El del Aſpide, aplicado cõ miel, clarifica notablemente la viſta.

LEPVS TERRESTRIS.

De la Liebre marina, y de la Terreſtre. Cap. XVIII.

LA Liebre marina ſe parece a vn calamar pequeño: la qual majada, y aplicada por ſi, o cõ la hortiga marina, haze caer los pelos. El celebro dela liebre terreſtre, aſſado y comido, es vtil contra el temblor de los miembros, cauſado de enfermedad. Si con el ſe fregan las enzias delos niños: o ſi ſe le dan a comer, haze les ſalir mas preſto los dientes. Toda la cabeça quemada, y aplicada con vnto de oſſo, o tambien con vinagre, haze renacer los cabellos derribados del alopecia

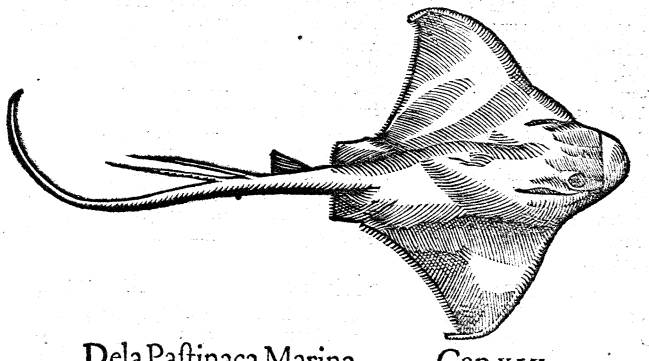
del alopecia. Dizeſe que el cuajo de la liebre, dado a la muger a beuer, tres dias deſpues del parto: la haze de alli adelante eſteril: el qual aliende de eſto reſtaña el fluxo del vientre, y del menſtruo, y es vtil contra la gota coral. Daſe a beuer con vinagre contra los venenos mortiferos, y principalmente contra la leche cuajada en el cuerpo, y contra las mordeduras de biuoras. La ſangre de la liebre, ſi ſe aplica caliente, extirpa las quemaduras del Sol, los aluarazos y las pecas del roſtro.

Grie. λαγωὸς χερσαῖος. La. Lepus. Ar. Arneberri. Caſt. Liebre. Cat. Llebre. Por. Liebre. Fr. Liebre. T. haze.

NOMBRES ANNOTATION.

DEbaxo del nombre tan general de liebre, ſe comprehenden tambien los conejos. Es la liebre marina que aqui deſcriue Dioſcorides, vn pece algo roxo, ſin eſpina, y ſin hueſſo, el qual en la cabeça y color, ſe parece mucho a la liebre terreſtre. Eſte animal es tenido por veneno ſo: porque no ſolamente comido, y beuido, offende, empero tambien ſi vna muger preñada viere a la hembra, ſe le rebuelue luego grauemente el eſtomago, y con muchas vaſcas mal pare. Dizen que el Salmonete ſolo, comiendo deſta beſtia no muere. Da de ſi vn olor muy hiziondo, y todos los hombres que della por deſaſtre comieren, haſta la muerte hieden ſiempre a peſcado. De las liebres domeſticas, anſi en grandeza, como en color, ſe hallan muchas differencias a cada paſſo: de las quales no hare mencion, por ſer muy notas a todos. Es la liebre el mas couarde animal, de quantos produxo naturaleza, y el que corre y huye mas dieſtramente. Porque anſi como a los animales feroces, esforçados, y belicoſos, proueyo la natura de ciertas armas con que ſe defendieſſen, como ſon dientes, cuernos, y fuertes vñas, ni mas ni menos a los medroſos y puſilanimes, ſocorrio con la ligereza de pies, para que mediante ella ſe apartaſſen de los peligros, y inconuenientes. Duermen las liebres ſiempre con los ojos abiertos, y ſolo eſte animal tiene las plantas de los pies, y los labrios, peloſos. Refiere Archelao, y es vulgar opinion, que los machos tambien ſe empreñan, como ſi fueſſen hermaphroditas: el qual error nace de la grãde fecundidad de las hembras: porque preñadas ſe empreñan de nueuo, y paridas quedan preñadas: de ſuerte que cada mes paren. Viendo pues multiplicar las liebres a tanta furia, y hallarſe tan gran muchedumbre dellas, con quantas cada dia ſe comen y matan: y pareciendoles que no baſtauan ſolas las hembras, a produzir de ſi vna tan gran de raça, vinieron las ſimples gentes a leuantar aquel falſo teſtimonio a los machos. Acrecento tambiẽ aqueſta opinion la manera de mezclarſe entre ſi las liebres. Porque como ſe junten cola con cola al tiempo del engendrar, a cauſa q̃ los machos tienen la verga buelta hazia a tras, no ſe diſcierne qual es el macho, o la hebra. La carne de la liebre es enxuta, difficil de digerir, y engendra melãcolica ſangre: empero es vtil a las cõplexiones flegmaticas, y en las enfermedades frias y humidas. La qual muy bien toſtada, tambien ſirue a las diſenterias. La carne de los gaçapos y conejuelos pequeños, engendra ſangre templada, y digereſe con mucha facilidad. La ceniza de la liebre quemada en el horno con ſu pellejo, dentro de vna holla de barro ampada, ſi ſe beue con vino, deshaze la piedra de la vexiga, y de los riñones. La hiel de la liebre, mezclada con açucar, y inſtilada en los ojos, clarifica notablemente la viſta. El eſtiercol de la liebre metido en la natura de la muger, reſtaña el fluxo del menſtruo, y enxuga la madre.

PASTINACA MARINA.



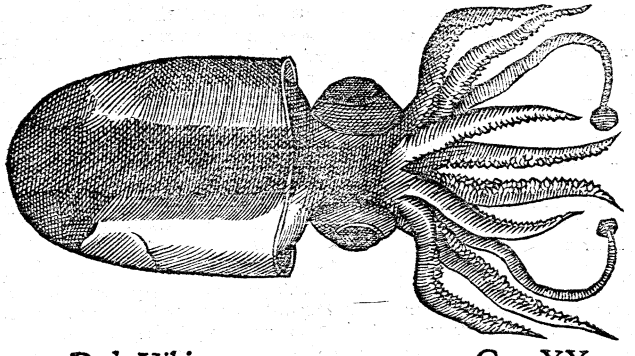
Dela Paſtinaca Marina. Cap. XIX.

EL aguijon que ſe halla en la cola de la Paſtinaca Marina, redoblado hazia arriba entre las eſcamas, mitiga el dolor de los dientes, quiebralos y echa los fuera.

Grie. πεταγὼν θαλασσία. La. Paſtinaca Marina. Ita. Peſce Palombo. No es conocida en Eſpaña.

LA Paſtinaca Marina, que los Griegos llamaron Trygon, ſe cuenta entre los peces anchos y ternilloſos. Tienen en la cola por la parte alta vna eſpina aguditſima, y en el herir venenoſa: de la qual los que ſon heridos, padecen vn dolor muy continuo, con cierto eſtupor y eſpaſmo de todo el cuerpo. Eſta meſma eſpina ſana el dolor de los dientes, ſi ſe ſarjã las enzias cõ ella. Su ceniza mezclada con eleboro blanco, y metida en la concauidad del diente, le quiebra, y le ſaca ſin notable dolor. La ceniza de toda la paſtinaca, mezclada con vinagre, y aplicada ſobre la punctura en forma de emplaſtro, contra ſu proprio veneno es vtil. Su higado cozido en azeyte, ſana perfectamente la ſarna, ſi ſe friegan cõ el. La carne dela Paſtinaca limpia de ſus eſcamas y eſpinas, ſe come ſeguramente.

SEPIA.



De la Xibia. Cap. XX.

LO negro de la Xibia cozida, es difficil de digerir, y abláda el viẽtre. Los colyrios hechos del hueſſo de la Xibia, adelgazã y aliſan las eſperezas que ſe ſuelen hazer en las palpebras. Quemado aquello eſpongioſo de la Xibia en ſu propria concha, haſta que ſe conſuma toda la coſtra de encima, y deſpues hecho poluo, limpia los aluarazos, la caſpa, la ſuziedad de los diẽtes, y las ſeñales que hizo el ſol en el roſtro. Mezclaſe deſpues de lauado, en las medicinas que clarifican la viſta, y ſoplado en los ojos de los animales quadrupedes, les deshaze las nuues. Molido con ſal, y echado, conſume las vñas que en los ojos ſe engendran.

NOMBRES ANNOTATION. Gr. Σηπία. La. Sepia. Ar. Bhari. Caſt. Xibia, y Xiuia. Cat. Sipia. Por. Siba. It. Sepia. Fr. Seiche. Tud. Blacfiſch.

LA Xibia es peſcado muy conocido, y ſemejante al pulpo, y al calamar. Tiene dentro de ſi vn cierto hueſſo, la eſcama del qual es dura como vna piedra: y el meollo que della ſe cubre, harto tierno, blanco, aſpero, y eſpõgioſo. V ſan los plateros de aq̃ſta concha, para eſtãpar en ella las medallas, y anillos, y las coſas muy delicadas de plata y oro. Es tambien familiar a los muchachos que van a la eſcuela, y neceſſario como el pan de la boca: porque limpiando con ella los borrones de la eſcriptura, ſe libran muchas vezes de açotes. Tiene mas la Xibia dentro de ſi en lugar de ſangre, vna ſuerte de tinta muy negra, con la qual ſuele turbar y ennegrecer el agua, ſiempre que quiere huyr, y no ſer viſto del peſcador, o de algun peſcado enemigo. El qual liquor negro echado en el candil, en cambio de azeyte, y no hauiendo otra luz que la ſuya, haze que todos los aſiſtentes parezcan vnos guineos. Cada mes pare la Xibia, y ſegun Plinio lo eſcriue, no biue mas de dos años. Su carne es dura de digerir, y engendra crudos humores: empero ſi ſe digere perfectamente, da loable mantenimiento. Los hueuos de la Xibia comidos, prouocan la orina, y purgan la viſcoſidad y arenas de los riñones.

Del peſcado llamado Mulo. Cap. XXI.

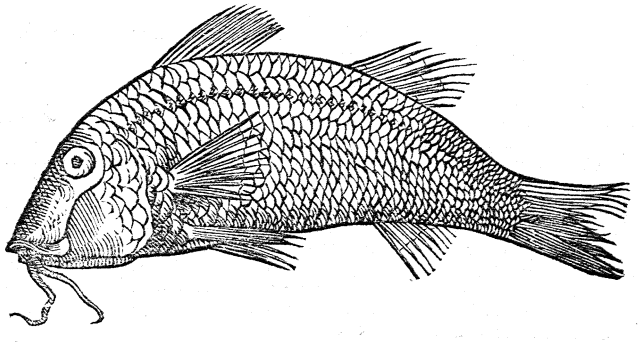
COmido muy a menudo el Mulo, parece que offuſca la viſta. Deſpedaçado crudo, y aplicado en forma de emplaſtro, ſana las mordeduras de los dragones marinos, de los eſcorpiones, y de las arañas.

NOMBRES ANNOTATION. Grie. τρίγλα. La. Mullus. Caſt. Salmonete. It. Triglie. Fr. Rugets barbetes, y Surmulets.

FVe aqueſte pece muy eſtimado en los tiempos paſſados, y tanto que ſe compraua a peſo de plata ordinariamente. Es el Salmonete de cuerpo mediocre: tiene la color roxa, y declinante al morado: la cabeça es proporcion del cuerpo, harto grueſſa: ſu carne es enxuta, y ſolida: la qual facilmente ſe deſmenuza y deſgrana: de ſuerte que no es nada graſſa ni pegajoſa, ſino muy ſabroſa, y familiar a la natura humana. Aquellos

Salmonc-

MVLLVS.

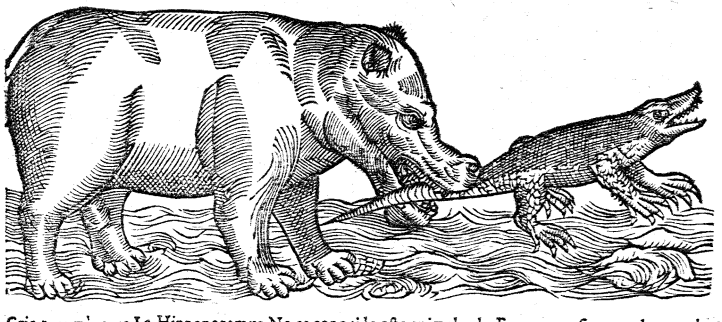


Salmonetes ſon los mejores, a los quales cuelgã dos barbas dela quixada inferior. Beuido el vino en el qual ſe houiere ahogado algun Salmonete, a los hombres haze impotentes, y a las mugeres eſteriles.

Del Hippopotamo. Cap. XXII.

LOs compañones del Hippopotamo ſecos y molidos, ſe beuen contra las mordeduras de las ſerpientes.

HIPPOPOTAMVS.



Grie. ἱπποπόταμος. La. Hippopotamus. No es conocido eſte animal enla Europa, y anſi carece de proprio nombre. NOMBRES ANNOTATION.

EL Hippopotamo, ſegun Plinio y otros hiſtoricos, es vna beſtia del Nilo, muy mas alta que el Crocodilo: la qual tiene las vñas hẽdidas como los bueyes, los lomos, el cuello, las crines y el relincho, como vn caballo: la cola tuerta, corta, y mal poblada de cerdas, romo el ocico: los dientes de jaualin, aunque no tan dañoſos: y el pellejo tã duro como vna adarga, de ſuerte que ſino ſe remoja, reſiſte a qualquier arma enhaſtada. Empero es muy differente de aqueſte el hippopotamo q̃ ſe vee oy en Roma peleãdo con vn Crocodilo, en el friſode la figura del Nilo, q̃ eſta en medio del Vaticano, de donde ſe ſaco la figura preſente. Es el Hippopotamo vn ani mal tan aſtuto, que quando entra a pacer en algunos trigos, va hazia a tras reculãdo: lo vno porque juzgue delas piſadas los labradores, que es ya ſalido: y lo otro para que ſi alguno viniere a offender, no le tome a traycion por las eſpaldas, y deſcuydado. El meſmo quando ſe ſiente muy repleto y cargado, yendo ſe a los cañaue rales, con el primer tronco de caña agudo que halla, ſe habre en la pierna vna vena, de la qual dexa ſalir tan ta ſangre, quanta para ſe deſcargar le parece ſer ſufficiente: lo qual hecho, cierra con lodo la herida. Marco Scauro traxo el Hippopotamo a Roma juntamente con ſeys Crocodilos. Marco Scauro.

Del Caſtoreo. Cap. XXIII.

EL Caſtor, cuyos compañonicos tiené por nõbre Caſtoreo, es animal ambiguo, porque cõ uerſa en agua y en tierra: dado que por la mayor parte reſide en el agua: adonde ſe man-

tes, hazen eſternudar, y ſiruen para infinitas coſas. Beuidas con poleo dos dramas dellos, prouocan el menſtruo, y expelen la criatura, y las pares. Beuenſe con vinagre contra las ventoſidades, contra los torcijones de vientre, contra el çollipo, contra los venenos mortiferos, y eſpecialmente contra el llamado Ixia. *Deſtemplados con vinagre y azeyte roſado, y pueſto ſobre la frente y ſienes, deſpiertan los que con lethargia, o con otra qualquier modorra, eſtan profundamente endormidos: y lo meſmo hazen dados a oler, y pueſtos en ſahumerio. Anſi beuidos como aplicados en forma de vnguento, aprouechan a los temblores, y eſpaſmos, y a todas las enfermedades de neruios. En ſumma, tienen virtud calorifica. Eſcogeras ſiẽpre aquellos que de vn meſmo principio nacen como hermanados (viſto que es impoſsibile hallar dos vexigas vñidas dentro de vna ſola pelleja) tienen cierto liquor a manera de cera, el qual es de muy graue y hidiondo olor, agudo y mordaz al guſto, fragil en deſmenuzarſe, y embuelto por todas partes al derredor en vnas pellejuelas naturales y proprias. Suelen algunos falſificar el Caſtoreo, mezclado con el goma Arabica, o Ammoniaca, y ſangre: y dexando lo en vna vexiga todo junto ſecar. Es friuolo y vano lo que ſe dize, que ſiendo perſeguido eſte animal de los caçadores, ſe arranca los compañones huyendo, y de ſi los arroja: porque no ſe los puede tocar, a cauſa que ſon reſtrictos, y recogidos a tras, anſi como los del puerco. Conuiene pues deſſollando el pellejo, ſacar todo aquel liquor de color de miel, juntamente con la camiſa que le tiene abraçado, y deſpues de ſeco darſe a beuer.

* Ἀγκυλοῦνται δὲ καὶ τοὺς λήθαργικούς, καὶ τοὺς ὀπωσδήποτε καταφερομένους, ἐμβρεχόμενον σὺν ὄξει, καὶ ῥοδίνῳ· καὶ ὀσφραινόμενος, καὶ ὑποθυμιώμενος, τὰ αὐτὰ ποιεῖ.

FIBER.

NOMBRES ANNOTATION. Griego, κάστορος θρίον. Lat. Teſticuli Caſtoris. Ara. Inchiam, y Beduſter. Bar. Caſtoreum. El animal en Latin ſe dize Caſtor, y Fiber: en Caſtellano Biuaro: en Fran. Bieure. en Tud. Biber.

El animal del qual ſe arranca el Caſtoreo, es muy ſemejante a la Nutria, ſaluo que tiene la cola mas ancha, y mas grãde, por dõde ſe perſuadẽ algunos que los teſticulos de la Nutria, ſon tan efficazes como el Caſtoreo. Hallaſe por todo el Danubio a cada paſſo aq̃ſte animal, y principalmẽte en el Ducado de Auſtria, a donde vulgarmẽte ſe llama ein Biber. Tiene entre otras coſas vnos dientes de azero, con los quales affierra de tal manera, que jamas ſuelta la parte mordida, haſta que ſiente cruxir los hueſſos. Los que dizen que aque ſte animal redime ſu vida con los compañonicos, por los quales es acoſſado: y que a bocados yendo huyendo ſe los arranca, y los dexa a los caçadores, faiſamente ſe leuãtan: viſto que no puede alcançar a ellos, por eſtar encogido y retirados: y aunque alcançaſſe, no lleua el cuytadillo eſſe eſpacio, y antes dexaria los ojos, que la tal prẽda. El Caſtoreo que en las boticas nos adminiſtrã, parece ſer cõtrahecho: porque vltra de otras muchas razones, es abultado y grande, ſiendo los compañones del Fibro ſin cõparacion mas pequeños. Es caliẽte y ſeco el Caſtoreo, y anſi aplicado por de fuera, o dado a beuer, es excellẽte remedio contra todas aq̃llas enfermedades, que proceden de replecion fria y humida: y en todos aq̃llos caſos a do cũple enxugar y atraher a fuera. Sana el dolor de los dientes, inſtilado en el oydo del meſmo lado: y aun ſi ſe inſtila cõ opio, mitiga el dolor del oydo. La orina del Fibro ſe mete en las medicinas contra veneno, y guardaſe en ſu meſma vexiga.

Dela Comadreja caſera. Cap. XXIIII.

LA Comadreja q̃ va por las caſas, ſi deſpues de chamuſcada la ſacan las tripas, y la echan en ſal, y finalmente la dexen ſecar a la ſombra, y de ſu poluo ſe dan a beuer dos dramas con vino, es efficaz remedio contra las mordeduras de todo genero de ſerpientes, y tãbiẽ cõtra el

toxico

toxico. De mas deſto, ſu eſtomago rellenado de culantro, y dexado ſecar, ſi ſe beue molido, ſo corre alas mordeduras delas ſerpientes, y es vtil contra la gota coral. La ceniza de toda la Comadreja, quemada en vna olla de tierra, ſi con vinagre ſe aplica, es conueniente a la gota. Con ſu ſangre ſe vntan vtilmente los lamparones: la qual tambien ſirue a la gota coral.

MVSTELA.

NOMBRES
ANNOTATION.

Gr. Γαλῆ. La. Muſtela. Caſt. Comadreja. Por. Doninha, y Comadrinha. Ita. Donnola. Tud. Ein Vviſel.

Diuideſe en muchas eſpecies la Comadreja. Porque dexada a parte la domeſtica, y la ſaluaje, los Hurones las Martas, y finalmente las Fuenas, ſon del meſmo linage. Los Latinos particularmente llamaron alos Hurones Viuerras, y ſon aquellos animalejos, con que los muchachos perſiguen los paxarillos, ſacando les de ſus proprios nidos. Siruenſe aſsi meſmo dellos los caçadores, para ſacar los conejos de ſus cauernas, y madrigueras. Todos eſtos animales ſon capitales enemigos de las ſerpientes, con las quales hauiẽdo de pelear, lleuan vn poco de ruda en la boca. Las Comadrejas eſpecialmente matan los Baſiliſcos, muriẽdo juntamente ellas en la batalla, por razon de ſu hidiondez peſtifera.

Hurones.
Martas.
Fuenas.
Viuerra.

RANAE.

De las Ranas. Cap. XXV.

LAs Ranas fritas con azeyte y ſal, y comidas anſi con ſu caldo, ſon remedio ſaludable contra qualquier ſerpiente, y ſiruen contra los apoſtemas de las cuerdas ya inueterados. La ceniza de las quales poluoreada, reſtaña las effuſiones de ſangre, y aplicada con pez liquida en forma de vnguento, haze renacer los cabellos bolados del alopecia. La ſangre de las verdes ranas impide que no renazcan en las cejas los pelos, ſi ſe inſtila en el proprio lugar, del qual ſe arrancaron. El cozimiento de las heridas en agua y vinagre, trahido en la boca, mitiga el dolor de los dientes.

NOMBRES
ANNOTATION.

Griego, Βάτραχοι. La. Ranæ. Ar. Difdaha Caſt. Ranas. Cat. Granotas. Por. Raans. It. Ranocchie. Fran. Grenoille, y Raine. Tud. Ein Froſch.

De las Ranas ay infinitas eſpecies, differentes anſi en complexion y natura, como en color y grandeza. De las quales vnas nacen ordinariamente en los rios, otras en la mar, otras en los eſtanques, otras en los panaños, o cenadales, otras entre las matas, y finalmente otras ſe engendran ſubito ſobre la haz de la tierra, quiero dezir dela lluuia y del poluo, con los bochornos: lo qual haze creer a algunos, que llueua ranas. Por la mayor parte ſon buenas para comer aquellas, que ſe toman en aguas corrientes, o en algunos eſpacioſos y muy

claros

claros eſtanques: porq̃ las q̃ biuẽ en cenadales: tienenſe por muy pernicioſas, a cauſa q̃ procedẽ de corruptiõ.

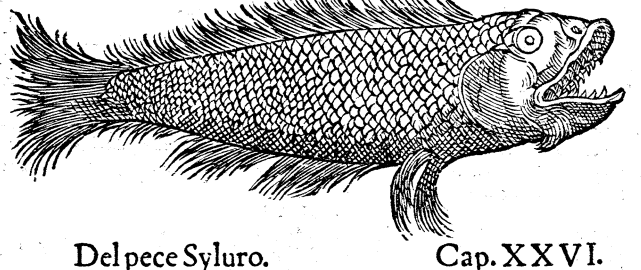
Calamita. Phryne. Rubeta.

De aqueſtas es la que por biuir entre cañauerales, tiene Calamita por nombre: la qual es muda y mas verde, y mas menuda que todas las otras. Hallaſe que el buey que por deſaſtre la beue, ſe eſtiẽde luego. No es menos dañoſa que eſta, la que llamã los Griegos Phryne, y los Latinos Rubeta, por ſoler hallarſe entre çarças: la qual hauiendo nacido en agua, ſe hizo deſpues terreſtre. Reduzeſe al linage delas Rubetas, aquella rana peſtifera que delos Griegos llamada Cherſydro, en Latin tiene por nombre Buffo, y en Caſtellano Sapo, y Eſcuerço. Es tan virulenta y ponçoñoſa eſta eſpecie de Rana, que aun con ſolo ſu reſſollo inficiona: por dõde quãdo ſe enoja, ſuele toda hincharſe, reteniendo ſu mortifero anhelito, para echarle deſpues todo junto, con mucho mayor violentia, y abueltas del alguna perniciosa ſaliua, contra los que quiere offender. Tiene cierta pedrezuela en la cabeça el Eſcuerço, de figura de media caſcara de auellana: la qual trayda, tiene virtud notable cõtra el dolor de ijada. Las ranas delos lagos ſon quaſi todas pulmon, y por eſſo tan bozingleras y atronadoras, que antiguamente con ſu continuo ruydo deſpoblaron vna ciudad de Francia, ſegun lo cuenta Varron. Comenſe ordinariamente a falta de peſcado las ranas: y dan poco y frio mantenimiento.

Cherſydro Buffo. Sapo.

Eſcuerço.

SILVRVS.



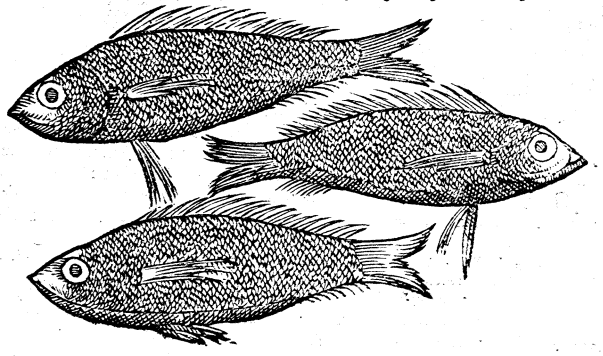
Del pece Syluro. Cap. XXVI.

COmido el Siluro freſco, mãtiene y ablanda el vientre: el ſalado es de mãtenimiẽto poquiſſimo, empero mundifica la caña delos pulmones, y deſembaraça la boz. De mas deſto, la carne del ſalado aplicada en forma de emplaſtro, ſaca las aſtillas hincadas en alguna parte del cuerpo. Su ſalmuera, ſi ſe bañan en ella, es vtil enel principio ala dyſenteria, porq̃ trahe hazia la ſuperficie exterior los humores que corren al vientre. Echada en clyſteres, ſana la ſciatica.

NOMBRES ANNOTATION.

Griego, Σίλουρος. Lat. Silurus. Ar. Harbe. Tud. Acchia, y Bolich.

EL Siluro ſe halla principalmente enel Nilo, y enel Danubio, delos quales rios es vn muy cruel tyrano. Por que como ſea muy valiẽte de cuerpo, y tẽga los diẽtes fortiſſimos, no ſolamẽte ſe vſurpa el imperio y la fuerça ſobre todos los otros peces, empero tambiẽ enuiſte a las vezes con los cauallos q̃ nadan, y los traſtorna Por donde todos aquellos que por el Siluro entienden el Sturiõ, manifieſtamẽte ſe engañan: viſto que aqueſte ni tiene dientes, ni ſe mueſtra ſer tan feroz, ſiendo vn innocentiſſimo pece, y por la mayor parte maritimo.

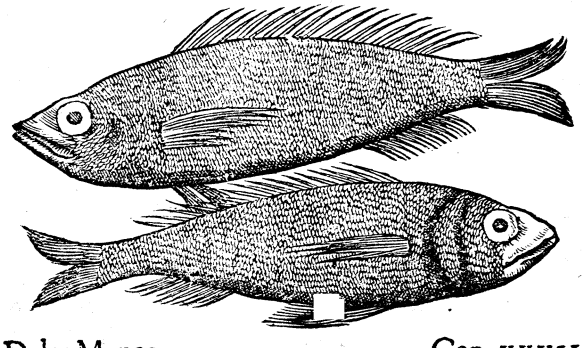


Del pece llamado Smarido. Cap. XXVII.

*LA cabeça del ſalado Smarido, quemada y molida, reprime la carne crecida ſobre las llagas, ataja las llagas que van cundiendo, y extirpa los clauos, y las verrugas endurecidas, y qualeſquiera otras carnoſidades. Su carne ſalada anſi como toda ſalmuera, es vtil contra las punctures del eſcorpion, y contra las mordeduras de perros.

*Σμαρίδη ταριχηθεῖσα ἡ κεφαλὴ καῦτα, καὶ λεῖα.

M AE N AE.



Delas Menas. Cap. XXVIII.

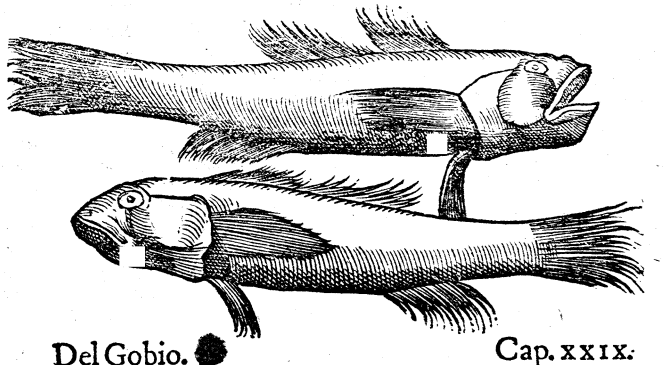
*APlicada la ceniza delas cabeças delas Menas echadas en ſal, y deſpues quemadas, ſana las encallecidas reſquebrajaduras del ſieſſo. La ſalmuera delas Menas, ſi ſe enxaguan con ella, deſſeca las llagas dela boca llenas de corruption.

*Καὶ ἡ τῶν μαινίδος ταριχηθεῖσας κεφαλὴ καυτὸν λεῖον

ANNOTATION.

LOs *Smaridos* y *las Menas* ſon peces muy ſemejantes, y ſin dubda eſpecies de aquellos que en Griego tienen por nombre *Anthracides*, a cauſa que ſe pueden aſſar facilmente ſobre las braſas, por ſer menudos y delicados. Theodoro Gaza, y con el otros muchos, por las Menas que los Griegos llamã Menidas en diminutiuo, nos interpretan haleculas, que quiere dezir harenquillos, o aleches. A do eſtan las eſtrelluelas tiene el exẽplar manuſcripto ταριχηθεῖς, que quiere dezir echadas en ſal: y parece que la razon la demanda: porque ſiendo aquellas cabeçuelas primero ſaladas, y deſpues hechas ceniza, por dos reſpectos deſſecaran efficaciſſimamente: aliende que por amor dela ſal reſiſtiran a qualquiera putrefaction.

G O B I V S.



Del Gobio. Cap. XXIX.

SI en vn eſtomago de puerco metieres el Gobio freſco, y deſpues de muy bien coſido, le cozieres en doze ſeſtarios de agua, haſta q̃ no queden mas de dos, y dieres a beuer ſu cozimiẽto colado, y reſfriado al ſereno, relaxa el vientre ſin alguna moleſtia. Aplicado tambiẽ por de fuera, es

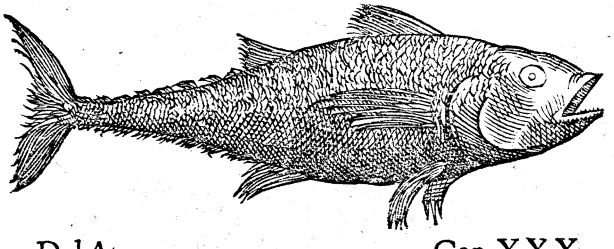
fuera,es vtil a los heridos de ſerpientes,o perros.

NOMBRES ANNOTATION.

Griego,κωβιός.La.Gobius.Ar.Kamen.Por.Cadozes.Ir.Chiozzi,Capitoni,y Morzoni.Fr.Gouions.

EL *Gobio es pece muy conocido por todas las riberas del mar Adriatico,aunque tambien ſe halla en algunas lagunas y rios.Tiene la cabeça en proporcion del cuerpo,muy grande:y aunque del ſe haze no gran caudal,toda via es muy ſabroſo al guſto,digereſe facilmente,por tener la carne muy delicada,y conuierteſe en buen nutrimento,principalmente aquel que ſe peſca entre algunos peñaſcos.*

THVNNVS.



Del Atun. Cap. XXX.

LA carne del Atun ſalada,que en Griego ſe llama Omotarichos,ſi ſe come en grande abundantia,ſocorre alos que mordio la Biuora que tiene por nombre Preſter: empero conuiene ſobre ella darles a beuer gran copia de vino,y forçarles a gomitar.Es vtil tambien para prouocar gomito de aquellas viandas,que por ſer muy agudas,dan moleſtia al eſtomago.Aplicaſe commodamente contra las mordeduras de perros.

NOMBRES ANNOTATION.

Griego,θύννος.Lat.Thunnus.Ara.keſam.Caſt.Atun.Fr.Thun,y ſu carne Toñina, en Caſtellano como en Frances Tonine.

LOS Atunes entrando Mayo,perſeguidos de vn ferociſſimo pece,llamado eſpada,por quãto tiene encima del roſtro vn hueſſo muy agudo y muy fuerte,con el qual puede hender vna barca,huyen del mar Oceano,y paſſan por el eſtrecho de Gibraltar,al Mediterraneo,y al Adriatico.La toñina de la ijada es mas ſabroſa al guſto,y por eſſo mas eſtimada que la magra del lomo,aunque es harto mas dañoſa al eſtomago.

Del Garo. Cap. XXXI.

TOda eſpecie de Garo(llamaſe anſi aquel liquor que reſulta de los peces y de la carne que echamos en ſal)ataja las llagas que van paciendo,ſi ſe bañan con el,y ſana los que fueron de algun perro mordidos.Echaſe por clyſter,anſi en la dyſenteria,como en la ſciatica:* en aquella,para cicatrizar y encorar las partes llagadas:en eſta para irritar las ſanas.

* ἐφ' ὧν μὲν ἵνα τὰ ἕλκωτα ὑπιαύσῃ. ἐφ' ὧν δὲ, ἵνα τὰ ἀνέλκωτα ἐρεθίσῃ.

Del caldo de los peces. Cap. XXXII.

EL caldo de los peces freſcos beuido por ſi ſolo,y con vino,relaxa el vientre.Hazeſe particularmente* para eſte effecto de los Phycides, de los Alacranes,* de las Iulidas,de las percas, y de los otros peces de blanda carne,que ſe crian entre las piedras,y carecẽ de toda hidiondez, los quales ſimplemente ſe cuezen en agua,con ſal,azeyte, y eneldo.

* ἐφ' ὧν μὲν ἵνα τὰ ἕλκωτα ὑπιαύσῃ. ἐφ' ὧν δὲ, ἵνα τὰ ἀνέλκωτα ἐρεθίσῃ.

ANNOTATION. Garo. Halme. Muria.

EL Garo antiguamente ſe hazia de las tripas de vn pece llamado Garo,del qual le quedo aquel nombre. Deſpues ſe començo a hazer del Sgombro,y de otras muchas eſpecies de peces:y a la fin ſe eſtendio eſte vocablo de Garo,a ſignificar la ſalmuera mezclada con el liquor que reſuda en ella,de qualquiera carne, o peſcado:y en eſta ſignificacion le toma al preſente Dioſcorides.La ſalmuera por ſi,en Griego ſe llama Halme,y en Latin Muria,y ſalſugo.El Garo no conoce nombre Latino.La ſalmuera que ſe haze con ſal y vinagre,propriamente ſe dize Oxhalme:anſi como Oxigarum,el Garo que ſe prepara con ella.Era muy eſtimado el Garo que ſe hazia de peces,en tiempo de los Romanos:y preparauaſe en las cozinas de aquellos Principes con grande ſolennidad,porque ſeruia de ſalſa y condimento para infinitas viandas.El primero que lo inuentor,dizen que fue Heliogabalo,digno de ſer cõtado entre los inſignes bodegoneros,antes que entre los Emperadores de Roma:y eſto baſtara quanto al Garo.

Heliogabalo.

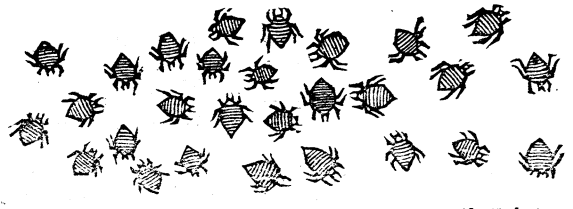
QVanto al caldo de los peces,no ſe offrece otra coſa,ſino que en el Cod. manuſcripto en lugar de lo que eſta entre las dos eſtrellas,lee πρὸς τὰς ἀπὸ στομάχου πλευρὰς, καὶ φυσήματα.que quiere dezir, contra las punturas de los Alacranes y de los Phycides,* conuiene a ſaber,ſe haze de las Iulidas,&c.La qual lection me parece lleuar camino:eſcojan los eruditos la que mas a ſu guſto fuere.*

De las

De las chinches que ſe crian en las camas. Cap. XXXIIII.

SIete chinches de lecho metidas en la caſcara de vna haua, y tragadas antes del paroxyſmo, aprouechã a las quartanas. Sin el tal hollejo tomadas, ſon vtiles a las mordeduras del Aſpide. Dadas a oler a las mugeres que ahoga la madre, las hazen boluer en ſi. Beuidas con vino, o vinagre, expelen las ſanguijuelas que ſe beuieron, y apegaron a la garganta. Majadas y metidas en la canal de la orina, remedian la difficultad de orina.

CIMICES.



Griego, Κόρις. Lat. Cimices. Caſt. y Cat. Chinches, Chiſmes. It. Cimici. Fr. Punaiſes. Tud. Vvantzen. NOMBRES

ENtre todos los enemigos nocturnos, que rompen ſu dulce ſueño y repoſo al hombre, ninguno ſe halla tan cruel, tan pernicioſo, ni tan peſtifero, como es la chinche: pues no ſolamente ſe le come a bocados, y le ſorue la dulce ſangre, empero tambien con vn hedor infernal le inficiona, el qual muchas vezes es cauſa, que no nos oſemos vengar de tan capital aduerſario, ſino que aunque le tengamos entre las manos, y a nueſtra diſcrecion, le demos ſaluo conducto, y le embiemos libre y en paz, fuera de nueſtros lechos: por quanto ſi le matamos, nos atoſiga luego con ſu hidiondez. Hallanſe contra las chinches algunos preſeruatiuos remedios, empero el mas excellente de todos, es el Alga marina, digo aquella yerua muy ſeca, que en medio de los vidros, para que no ſe quiebren, ſuele venir de Venecia a Roma: el qual remedio conoci a caſo. Porq̃ como hizieſſe henchir de ella vn xergon, para ponerle debaxo de los colchones, por parecerme muy blanca, limpia, y ligera. deſde q̃ en la cama ſe echo, que va ya para ſiete años, nũca mas ſenti chinches, las quales me degollauã cada verano. Comunicado pues eſte tan grã myſterio a algunos amigos mios, ſe diuulgo de mano en mano por toda Roma, de ſuerte que ca no ſe vſa otra coſa, y la yerua que primeramente ſe embia a los muladares, agora ſe vende como algodon: por auer contra tan familiar veneno de las peſtiferas chinches, aquiſtado grã fama y credito. Llaman aqueſta yerua en Eſpaña, ſegun pienſo, Ouas marinas. Da de ſi en los principios vn muy fuerte y abominable olor, o por hablar propriamente, cierto tufo marino, con el qual es de creer, que naturalmente exterminа las chinches. No ſolamente beuidos eſtos animalejos hidiondos, empero tambien adminiſtrados en ſahumerio, hazen caer las ſanguijuelas que ſe aſieron en la boca, o en la garganta: lo qual el otro dia eſperimẽte en mi cauallo. Porque auiendoſe le quedado de cierta agua turbia, vna ſanguijuela aſida en la lengua, luego ſe deſaſio cõ el humo de vnas pocas de chinches: las quales muerẽ tãbiẽ cõ el perfume de ſanguijuelas, porq̃ de ruyn a ruyn, quien acomete vence. Prouocan a orinar notablemente las chinches, y eſto no tanto majadas y puеſtas, como metidas biuas dentro de la canal orinaria. De ſuerte que no ay animal tan dañoſo, que en alguna coſa no ſirua al hombre ſino es el hombre: el qual vna vez ſiendo malo, para nada es bueno, ſino ſolamente para verdugo de ſu linage. Hallanſe algunas chinches ſaluages, quales ſon aquellas, que en las maluas, y en algunas otras plantas, ſe engendran.

ANNOTATION.

Alga Marina.

Ouas marinas.

En el Andaluzia ſe dizen Ceues.

Del animalejo llamado en Latin Milepeda. Cap. XXXIIII.

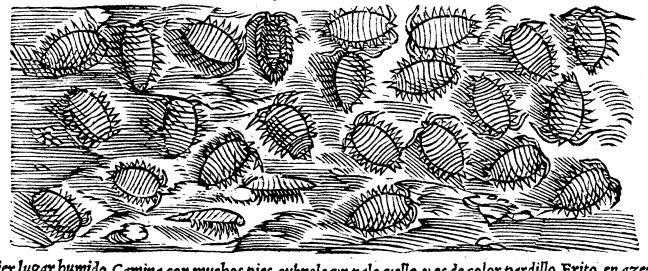
LOs llamados Milepedas ſon vnos animalejos de muchos pies, que ſe crian debaxo de las tinajas del agua, los quales en tocandolos con la mano luego ſe encogẽ. Eſtos pues beuidos con vino, ſon vtiles a la difficultad de la orina, y a la ictericia. Vntanſe tambien vtilmente en las eſquinantias con ellos, empero mezclados con miel. Majados y calentados con azeyte roſado, en vna caſcara de granada, ſi ſe inſtilan en los oydos que duelen, notablemente aprouechan.

Griego, ὀνίσκος. Lat. Millepedæ, y Aſelli. Caſt. Puercas. Cat. Porcelletes. Por. Porquinhas de Sant Antaom. Ita. Porcelleti. Tud. Eſeln. NOMBRES

NO he viſto jamas animal tan pequeño, ſer dotado de tantos nombres, como eſte. Porque en Latin ſe llama Millepeda, centipeda, multipeda, y tambien aſellus: en Griego Onos, Oniſcos, y cubaris: y finalmente en nueſtro vulgar Caſtellano, Puerca, y Porqueta. Engẽdraſe no ſolamẽte debaxo de las tinajas, empero en qualquier lugar

ANNOTATION.

MILLEPEDAE.



quier lugar humido. Camina con muchos pies, cubrele vn ralo vello, y es de color pardillo. Frito en azeyte, y puesto, vale mucho contra los dolores antiguos de la cabeça.

De las Blattas de los Molinos. Cap. XXXV.

LO interior de las Blattas que ſe hallan en los molinos, ſi majado con azeyte, o frito, ſe inſtila dentro de los oydos que duelen quita el dolor.

ANNOTATION. Blatta. Silphæ.

ESte nombre de Blatta ſe eſtiende a todo genero de polilla: y anſi es meneſter darle alguna addicion, para que ſignifique aquellos como guſanos alados, que muchas vezes ſe hallan embueltos con el pan, y con la harina, llamados en Griego Silphas: los quales (ſegun Plinio) ſiruen mucho en el vſo de medicina.

Del Pulmon Marino. Cap. XXXVI.

EL Pulmon marino freſco, majado y puesto en forma de emplaſtro, es vtil a los ſauañones, y a la podraga.

ANNOTATION. Pulmon marino.

EL pulmon marino es ſemejante al de los animales, y parece ſer mas eſpecie de planta, o de eſpongia, que de peſcado. Es lucido y tranſparente como el criſtal: y aun ſi ſe frega qualquier varilla con el, da de ſi vn reſplandor, y alumbra muy bien de noche. Quando ſe mueſtran muchos pulmones marinos ſobre las ondas del mar, ſon ſeñal de tempeſtad y tormenta. Hallaſe gran quantidad de pulmones marinos por todas aquellas coſtas de Oſtia, y de ciuita Vechia: a donde los llaman comunmente Potas marinas.

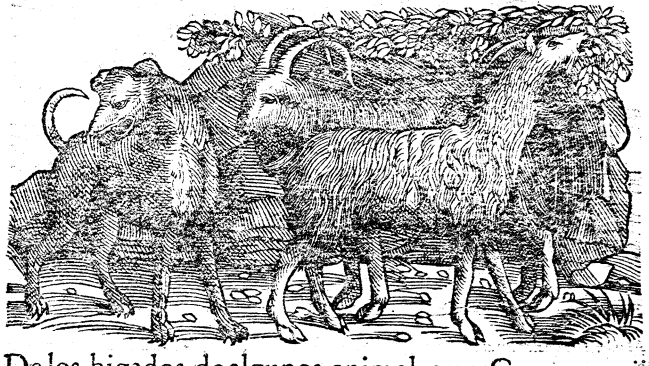
De los Pulmones de algunos animales. Cap XXXVII.

EL pulmó del Puerco, del Cordero, y del Oſſo, aplicado cada vno de ellos, haze que los pies eſcozidos a cauſa de los çapatos eſtrechos, no ſe apoſtemen. El pulmó del raposo, beuido ſeco, en poluo, es vtil a los aſmaticos. Tambien el vnto deſte animal, derretido y echado dentro de los oydos, les quita el dolor.

ANNOTATION.

EL Pulmon es inſtrumento de la reſpiracion: porque como ſea muy eſpongioſo, facilmente recibe en ſi el ayre frio, para refrigerio del coraçon, dilatandoſe: y le torna a expeler deſpues de caliente, cõprimiendoſe a

doſe a manera de fuelles. El Pulmon del raposo, no ſolamente a los que tienen aſma, empero tambien, y aun mucho mas, a los peſtiños, ſuele ſer prouechoſo: y eſto anſi por la ſemejança que tiene cõ el humano, como por razon de cierta propriedad a noſotros occulta.



De los higados de algunos animales Cap. xxxviij.

EL higado del Aſno aſſado, y comido en ayunas, es vtil a la gota coral. La ſanguaza q̃ deſtila del higado de la cabra, quando ſe aſſa, echado en los ojos de los que tienẽ corta viſta de noche les aprouecha. Es tambien muy vtil recebir con los ojos abiertos el vapor del meſmo higado, mientras le eſtan aſſando: el qual aſſido y comido, tiene la meſma fuerça. Dizeſe que los ſubjectos a gota coral, ſi le comen, y principalmente aquel del cabron, ſe deſcubren y manifieſtan, porque luego ſon arrebatados del mal. El higado freſco del Iaualin, ſi ſeco y hecho poluo ſe beue con vino, es vtil contra las mordeduras de las ſerpientes, *y de los animales quadrupedes. Creeſſe que el higado del perro rauioſo, dado a comer aſſado a los mordidos del meſmo los aſſegura del temor de la agua. Acoſtumbrã tambien los mordidos, para preſeruarſe de aqueſte miedo, tomar vn colmillo del perro que hizo el daño, y deſpues de metido en alguna boſſilla de cuero, atarſele a la muñeca por nomina. Dos cucharadas del higado del cuerno marino ſalado, y muy ſeco, beuidas con aguamiel expelen las pares. Higados diuerſos.

EL higado ſe llama Hepar en Grieg o, y en Latin Iecur: aunque a las vezes ſe dize Ficatũ, y principalmẽte el del puerco, q̃ ſe houiere mantenido con higos: de los quales le vino aquel nombre. Eſta el higado ſiempre a la parte derecha, debaxo de las coſtillas: y es como vna botica, o tauerna, el qual ſe cueze la ſangre y de dõde ſe diſtribuye por todo el cuerpo: y anſi vemos que todas las venas procedẽ y nacẽ del higado. Conoceſe claramẽte ſer el higado deſpenſero y author de toda la ſangre, en ſu color y ſubſtancia: porq̃ no parece ſino ſangre cuajada: por donde todo higado poco mas o menos, es duro de digerir, y engendra grueſſos humores: y aunque los higados de los animales de leche, ſon mas tiernos y delicados, que todos los otros, y cõ mayor facilidad ſe digeren, toda via dã peſadumbre al eſtomago. Los higados de los ganſos mãtenidos con higos, eran antiguamente ſolennizados. El higado del puerco o de la gallina, ſe cuentan entre los menos daño ſos: anſi como el del broxete, que llamã Lucio, entre los ſabroſos y agradables al guſto. El higado del raposo, ſeco, y molido, dizen que deſopila el baço, ſi ſe beue con Oxymel. Ni en el vientre del mergo llamado cuerno marino, ni en la pellejuela interior de la molleja de la gallina, tã celebrada de los modernos medicos para conforar el eſtomago, dize Galeno que hallo jamas juramento alguno. ANNOTATION. Ficatum.

Del Vergajo del Cieruo. Cap xxxix.

EL vergajo del Cieruo molido, y beuido con vino ſocorre a los mordidos de biuoras. SEco en el horno, y molido, el vergajo del Cieruo, y dado a beuer con vino, deſpierta la virtud genital: y tomado con el cozimiento de roſas ſecas, es efficaz remedio contra la dyſenteria. Vergajo de Cieruo. ANNOTATION.

De las vñas de los Aſnos, y de las Cabras. Cap. XL.

LA ceniza de las vñas del Aſno, ſi ſe beuen della dos cucharadas algunos dias aprouecha, ſegun dizen a la gota coral: la meſma ceniza mezclada con azeyte, reſuelue los lamparo-

nes. Sana tambien las frieras y ſauañones, aplicandoſe *con vinagre. * La ceniza de las vñas de cabra, aplicado con vinagre, cura las alopecias.

ANNOTA TION. *Las partes de qualquier animal, todas ſirue para infinitas coſas, ſaluo aquellas del hombre, que para ninguna vtil ſon buenas, ſino para mil maldades y hechizerias. Digolo: porque aun deſpues de muerto el aſno deſuellado, haze ſeruicio al hombre: las virtudes del qual animal quiero paſſar por ſilencio, de miedo q̃ no ſe diga que tiene parientes en corte. Vltra de aqueſtas coſas arriba dichas quemadas las vñas deläteras de la vaca, y beuidas, acrecientä a las mugeres la leche. Quemadas ~~las de la mula, y beuidas con ſuero, hazẽ a las mugeres eſteriles: y cõ ſu humo echã todos los topos de caſa~~. A do eſtan aquellas eſtrellas, hallo en el Codice manuſcripto αυτ' ἔξοχον, que quiere dezir, cõ vinagre: lo qual falta en todos los eſtãpados, y ſe deue añadir: por quanto mezclada cõ vinagre aquella ceniza, tendra mayor virtud de reſoluer, y de deſſecar. No explico Dioſcorides con que ſe hauia de beuer la ceniza de las vñas del Aſno, y pues a nueſtra diſcretion lo dexo, ſera biẽ darla con el cozimiento de la rayz de peonia. o de otra coſa apropriada a la gota coral.*

De los empeynes de los cauallos, en Griego dichos Lichenes. Cap. XLI.

LOs empeynes de los cauallos, ſon aquellos callos endurecidos, que tienen junto a las coruas, y vñas los quales ſi molidos ſe dieren a beuer con vinagre, ſon celebrados contra la gota coral.

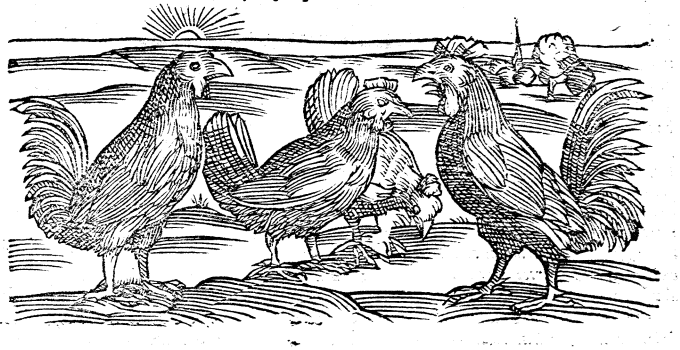
ANNOTA TION. *Plinio los alaba cõtra el dolor de los dientes: y Galeno contra la mordedura de qualquier animal. Empero muy faltos, y deſprouey dos hã de eſtar de remedios los medicos quãdo vinierẽ a vſar de vn tã infame y tã ſuzio. Sõ aqueſtos empeynes naturales a los cauallos, como a los gallos los eſpolones: y nacẽ juntamẽte cõ ellos.*

De las

De las ſuelas de los çapatos viejos. Cap. XLII.

LAs ſuelas de los çapatos viejos quemadas, molidas, y aplicadas, ſanã las quemaduras del fuego, el ſahorno, y los eſcozimientos que ſe hazen en los pies, por razon del calçado.

NO ſolamente la ceniza de los çapatos viejos es vtil para las coſas dichas, empero tambien ſu humo dado por las narizes, haze baxar la madre ſubito a ſu proprio lugar, quando ſubiendoſe arriba, pone en peligro de ſuffocatiõ las mugeres. Tiene otra virtud el tal humo, que haze huyr las ſerpientes, de la caſa adonde conuerſan: y ſalir del cuerpo del hombre, ſiempre que houieren en el entrado. ANNOTATION.



De los Gallos y de las Gallinas. Cap. XLIII.

LAs Gallinas abiertas, y aplicadas calientes, ſon vtiles a las mordeduras de las ſerpientes: empero conuiene muy amenudo quitar vnas y poner otras. Daſe a beuer ſu celebro con vino contra las mordeduras meſmas, el qual tambiẽ reſtaña la ſangre q̃ corre del paniculo del celebro. La pellejuela q̃ ſe halla dentro de la molleja del Gallo, ſemejante al cuerno de la lanterna, la qual ſuelen echar a mal, quando quieren cozer la molleja, deſpues de ſeca y pulueriçada, ſe da conuenientiſsimamente a beuer con vino, a los que tienen flaco el eſtomago * El caldo ſimple de vn pollo, ſe ſuele dar para corregir la complexion deprauada, y para templar los ardores de eſtomago. * Empero el q̃ ſe haze de vn gallo viejo, adminiſtraſe para purgar el vientre: y aeſte effecto conuiene ſacandole primero las tripas, en lugar dellas meterle ſal, y de ſpues de muy bien coſido, cozerle en xx. ſextarios de agua, haſta q̃ dellos quedẽ tres heminas tan ſolamente: las quales dexadas de noche al fereno, ſe deuen dar deſpues a beuer todas jũtas. Algunos meten la verça marina, la mercurial, el carthamo, y el polypodio, juntamente a cozer con el Gallo. Purga eſta tal decoctiõ los humores grueſſos, crudos, viſcoſos, y negros. Es vtil contra las fiebres luengas, * contra los temblores paroxiſmales contra la difficultad del anhelito, contra los dolores de las juncturas, y finalmente contra las ventoſidades de eſtomago

* Añadeſe en el Codi. antig. καὶ ἀλεκτρυόνος τοῦ μιγέντος κεστρεῖ καὶ διδόασι ἐπιχέοντες χαὶ ἐπὶ φυλακτὰ τῶν καὶ ἐπὶ τῷ στόμαχῳ πυρεσσούσῃ, λιπόσαρκον ἢ ὑὸς, ὁ δὲ ἐπὶ τῶν παλαιῶν, &c.

*El Cod. antiguo tiene añadido, καὶ πρὸς ἀφροδισίους τρόπους.

NOMBRES. Gr. Ἀλεκτρύονες, καὶ ἀλεκτορίδες. La. Galli Gallinacei, y Gallinæ. Ar. Degedi. Caſt. Callos, y Gallinas. Por. Galo, y galinhas. It. Galli, y galline. Fr. Vng Cocq, y vne pulle, ou gelline. Tud. Han, y Hannen.

ANNOTATION. ES el Gallo vn animal ambitioſo, feroz, ſoberuio, y en tanto grado animoſo, que con el Aguila roſtro a roſtro ſe atreue muchas vezes a pelear. De mas deſto, es muy amigo de deſpartir, ſin querer ſer jamas deſpartido: y quãdo vee alguna vez otros dos contranſtando, ſe mete en medio, y no pudiendo reconciliarlos, fauorece ſiẽpre a la parte mas flaca. Conoci la gran virtud y valor de los Gallos, el año de 39. en Lõdres de Ingalaterra: adõde el Rey Henrique Octauo de aqueſte nõbre, tenia cõ grande artificio fabricado vn amphitheatro muy ſumptuoſo a manera de coliſeo, deſtinado ſolamẽte para las peleas y luchas de aq̃ſtos animales: en el torno y cerco del qual hauia innumeras caponeras, perteneciẽtes a muchos Principes y Varones del Reyno. En medio del tal coliſeo ſi biẽ me acuerdo eſtaua en hieſta vna colũna mocha, alta quaſi palmo y medio de tierra, y tan groeſſa que a penas la pudiera abraçar vn hombre. Hazianſe pues eſtonces entre todos aquellos principes ordinariamente apueſtas muy grãdes, ſobre la virtud y valentia de los gallos: los quales ſacados de las caponeras ya dichas, a donde eran curados y regalados con grandiſsima diligentia, ſe ponian dos a la vez,

ſobre aquella columnã, delante de infinitos que los mirauã: y en medio dellos las joyas, y preſeas, que ſe apoſta uã: las quales ganaua ſiẽpre aquel cuyo gallo vencia. No puedo dexar de marauillarme, ſiẽpre que me acuerdo de dos valeroſos y bellicoſiſſimos Gallos: los quales luego que en el dicho lugar fueron metidos por ſus padrinos, comẽçarõ a mirarſe muy denodados el vno al otro, como ſi fueran dos capitanes, ſacudiẽdo las alas, y endereçãdo las creſtas, para trauar la batalla: la qual deſpues que muy recatados houierõ dado al derredor cada vno vn paſſeo, ſe vrdio entre ellos tan ſangrienta y tan crũda q̃ no ſe deſaſieron jamas, haſta que el vno de los dos, quedo en tierra muy eſtẽdido: y el otro tan mal tratado y lleno de heridas, que dende a pocas horas murio. El qual ſubito que ſe vio vẽcedor, aunque ya por la mucha ſangre que del auia deſtilado, le faltaua el aliẽto, y la fuerça, boluãdo ſobre el aduerſario vencido, comenҫo a cãtar cõ voz caduca y enferma, en ſeñal de la victoria ganada. Llamaron para ſu cura muchos cirujanos expertos, ſin los que para curar los Gallos heridos, ſon en Londres aſſalariados: empero aquellos hados no oy eſtendio ſu manҫilla. Iuraua deſpues de muerto, el dueño del dicho gallo, que no le diera por mil ducados. Deshaziendo pues yo aquella manera de paſſatiẽpo, delante de algunos gentiles hombres Ingleſes, y diziendoles que me parecia gran niñeria y baxeza, hazer della tãto caudal, acudio vn cauallero llamado Thomas Huuyat hõbre de raro ingenio, el qual auia ſido Embaxador ciertos añes en la corte de la Ceſarea, y tomãdo la vuz de todos, me reſpondio, No es ſino coſa muy graue, neceſſaria, y digna de ſer celebrada en qualquiera bien inſtituyda Republica: pues dexado a parte el paſſatiẽpo que ſe recibe grãde de aqueſta lucha, no oy principe, ni capitã alguno, de quantos a ella preſentes ſe hallã, que contemplãdo con quanto heruor a coſta de ſus propriaſ vidas, procurã eſtos animalejos victoria, en lo que les va nada, aunq̃ ſea de natura couarde, no cobre vn cierto vigor de animo, para o vencer, o morir valeroſamẽte, ſiempre q̃ cõuiniere pelear por los hijos, por la religiõ, y por los tẽplos, y finalmente por la hõrra y ſalud de la patria. Las quales razones tã viuas, adornadas de palabras muy elegãtes, luego me cõuen cierõ. Empero ya parece mas eſto hiſtoria de hazañas Gallicas, que expoſition de los effectos del gallo quãto al vſo de medicina: aunque a las vezes agrada entre col y col (como dize el refran) lechuga.

Thomas Huuyat.

Aplicado el ſieſſo del gallo muy bien pelado, y aun fregado con ſal ſobre la mordedura de alguna fiera, o de las virulentas arañas, ni mas ni menos q̃ ſi fueſſe ventoſa, atrahe hazia a ſi toda la malignidad del veneno, empero muereſe luego: por donde cõuiene de freſco aplicar otro, y otro, haſta que veamos tornar en ſu ſer y color, la parte mordida: y el gallo norecebir detrimento. Los cõpañones del gallo nueuo, que aun no ha ſubido ſobre la gallina ſon muy reſtauratiuos de la virtud, digerenſe facilmente, produzen grã quãtidad de eſperma, y cõuienen mucho a los hecticos. El caldo del gallo viejo ſe prepara de infinitas maneras, rellenando el gallo ſiempre de aquellas coſas, que conuienen a las diſpoſitiones, que penſamos curar con ſu caldo.

De los Hueuos. Cap XLIIII.

* ἁλειφόμενον μετὰ χρυσίμαχος ὀφθαλμῶν περιωδυνίας σπληδόνα σὺν κρόκῳ, καὶ ὀδύνας πρὸς τὰ τῶν πυρῶν ἕλκη φλύγμονάς, καὶ καταδυλώματα σὺν μελιλάτῳ.

EL hueuo blando mantiene mas que el que ſe puede ſoruer de muy liquido: y el duro da mas nutrimento que el blando. *La yema del hueuo aſſada, y mezclada con açafrã y azeyte roſado, es vtil al dolor de los ojos. Si ſe mezcla con meliloto, ſirue a las inflammationes y apoſtemas del ſieſſo. * Frita con ҫumaque, o agallas, y comida, reſtriñe el vientre: lo qual puede hazer tambien por ſi ſola. La clara del hueuo cruda, refreſca, aprieta, atapa los poros, y mitiga la inflammation de los ojos. Aplicada ſubito a las quemaduras del fuego no dexa leuantarſe ampollas, y defiende el roſtro contra el ardor del Sol. Pueſta con encienſo ſobre la frente a manera de defenſiuo: reprime los humores que ſuelen deſtilar a los ojos: y mitiga las inflammationes que les ſucceden, ſi mezclada con azeyte roſado, con miel, o con vino, y embeuida en vn poco de lana ſe aplica. Beueſe cruda vtilmente contra la mordedura dela ſerpiente, hemorroida. Soruiendoſe tibia ſirue a las mordicationes de la vexiga, a las llagas de los riñones, alas aſperezas de los pulmones, al eſcupir ſangre, y finalmente a los humores que deſtilan de la cabeça al pulmon, y al pecho.

NOMBRES ANNOTATION.

Griego, ὠὰ La. Oua. Ar. Nayd, y Beyd. Caſt. Hueuos. Cat. Ous. Por. Ouos. It. Vuouo. Fr. Oeuf. Tud. Eyer.

QVando ſimplemente hablamos del hueuo, ſiempre ſe entiende el nacido de la gallina, por ſer el mas ſaludable, y mas ſabroſo de todos. Los hueuos ſi fueren freſcos, digerenſe facilmente, dan al cuerpo mucho mantenimiento y muy preſto, reſtauran las fuerças perdidas, y acrecientan la virtud genital. Por donde cierta hueſpeda que yo tuue en Paris, muger ya en dias, empero caſada con vn mancebo, tenia muy gran razon, y no menor vigilancia, de hazerle ſoruer quatro hueuos freſcos, acabados de ſalir del vientre de la gallina, cada mañana. Los hueuos que eſtan medio crudos, y quaſi nada quajados, ſuelen reboluer el eſtomago, y por eſſo no ſe digeren biẽ, y dan poco mantenimiento, aunque ſe ſoruen muy facilmente, y adelgazan la boz. Los quales eſtan de tal ſuerte cuajados, que no es poſsible ſoruerlos, aunque ſe puede mojar en ellos el pã ſon mas ſubſtantiales q̃ aquellos, mas no tanto como los duros, los quales dan mucho mãtenimiento, oũque reſtriñen

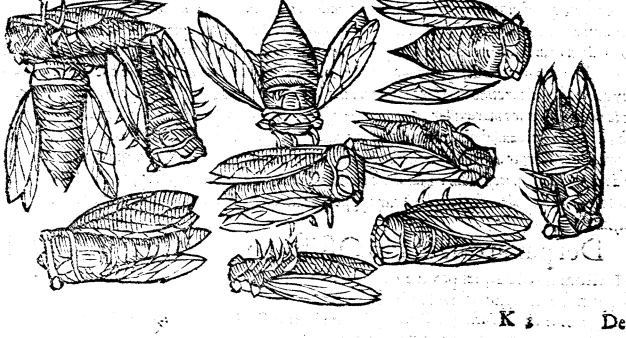
reſtriñen el vientre: y eſto es lo que dize Dioſcorides. Guiſanſe los hueuos en diuerſas maneras, de las quales es la mejor, la de los paſſados por agua, haſta que ſin endurecerſe ſe cuajen. Los que queremos aſſar, o cozer con ſu caſcara enteros, conuiene primero cõ la punta de vn cuchillo romperlos, para que el maligno vapor tẽga por do reſpire: porque aſsi no ſeran tan dañoſos. Los fritos con azeyte, o mãteca, ſe digeren con harta difficultad, dan peſadumbre al eſtomago, y corrõpenſe en el facilmente: lo qual ſe vee por los muchos regueldos, y muy humoſos que engendran. Los hueuos que produze de ſi la gallina, digo ſin comercio de gallo, ſon totalmente eſteriles, y no dan tanto mantenimiento, ni tan bueno como los otros. Nacen de los hueuos luẽgos, y agudos (los quales ſon mas ſabroſos) ordinariamente los machos, y de los redondos las hẽbras, ſi creemos a Columela, y a Plinio: aunque Ariſtoteles parece de contaria opinion. Empero el teſtimonio de dos tan claros varones, y tã exercitados en la ruſtica diſciplina, lleua hazia ſi la balança. Sin echarſe la gallina ſobre ellos, ay manera de ſacar los hueuos pollos: la qual quien quiſiere ver por extenſo, lea los commentarios de Cõſtantino, que yo hize Latinos de Griegos. Lo principal del hueuo, y lo que esfuerça y mantiene, es la yema: porque la clara da de ſi muy poca ſubſtantia, y es difficil de digerir: puesto que para ſoldar las heridas freſcas, y reſtañar los fluxos de ſangre, por ſer toda en ſi glutinoſa, es mas efficaz q̃ qualquiera otro remedio. La qual tiene en ſi tãta virtud cõſtrictiua, q̃ mezclada con vn poco de cal, ſuelda tan reziamente los vidros, y los marmoles rotos, que ſe benderã antes por otra parte, que por dõde fueron conglutinados. Los hueuos cozidos en vinagre haſta empedernecerſe, reſtañan marauilloſamẽte la dyſenteria. Metidos con ſu caſcara crudos dẽtro de vinagre blanco, muy fuerte, vienen a adelgazarſe, y ablandarſe de tal manera, que paſſaran facilmẽte por vn anillo. Conſeruaremos los hueuos freſcos por mucho tiempo, teniendolos en agua freſca, y muy fria: y mudãdo muchas vezes el agua el qual ſecreto aprendi del buẽ Alcarado, mayordomo del muy illuſtre ſeñor Dõ Franciſco de Toledo: el qual paſſando yo por Trento vn viernes del año paſſado, me hizo comer ciertos hueuos, a la verdad Mallorquines: empero claros, blãcos, llenos, y al parecer acabados de ſalir del vientre de la gallina: q̃ ſegun el me juro en ſu conſcientia, ſe auian conſeruado deſde la primera ſeſſion del concilio, con la induſtria ya declarada: lo qual va fundado en razõ: viſto que dentro del agua ni ayre ni calor puede hallarſe q̃ los altere o reſuelua. Verdad es que los hueuos aſsi conſeruados, pierdẽ mucho de ſu ſabor: y ſi biẽ me acuerdo, aq̃llos que alli comi (lo qual no digo por alabarlos) eran muy bellacos, y deſſabridos: y aũ me parece q̃ deſde entonces regueldo a ellos, y que me piã pollicos en el eſtomago. El azeyte que ſe eſprime de las yemas de hueuos aſſadas, y endurezidas, es util a las aſperezas del cuero, a los empeynes, a las grietas de los labrios y de qualquiera otra parte, a los dolores de los oydos, y a las quemaduras del fuego. En las heridas penetrãtes, y cõtuſiones de la cabeça, y de los paniculos del celebro haze admirablemente ſeparar las partes dañadas de las ſanas y enteras. Eſprimeſe aſsi meſmo de los hueuos duros, y de vn poco de cardenillo, açucar piedra, y aluõbre, todo mezclado, vn azeyte admirable, para clarificar la vista. Deſpues de los hueuos de la gallina, ſon loados los del faiſan: tras eſtos los del ganſo y del anade, y de otros animales aquatiles: los quales todos en digerirſe dan peſadumbre al eſtomago, y engendran grueſſos humores. Los de la paloma ſon muy calientes: y luego ſe corrõpen y inflãman en qualquier colerico eſtomago. Los peores de todos, y los mas contrarios a la ſalud humana, ſon los del Pauon, y del Abeſtruz. Los de las gallinas de la India, compiten con los del ganſo.

Yema de hueuo.

Clara de hueuo.

Hueuos diuerſos.

CICADAE.



De las Cigarras Cap. XLV.

NOMBRES ANNOTASION.

LAs Cigarras comidas aſſadas, mitigan los dolores de la vexiga.

Griego, τέττιξ, La. Cicadæ. Caſt. Cigarras. Cat. Cigalas. Por. It. Cigarra. Fr. Sigale.

LAs Cigarras ſon vnos animalejos que careçen de boca, en lugar de la qual tienen cierta lengueta encima del pecho, concaua, o acanalada, con q̃ lamen el rocio de las plantas, para ſe ſuſtentar. Sirue les tambien el inſtrumento para formar y organizar aquel canto, con el qual por todo el eſtio jamas ceſſan de cherriar. No ſe hallan las Cigarras ſino en tierras demaſiadamente calientes: y anſi en Flandes, y en Alemania, no ſaben que beſtias ſean. Comenlas en algunas regiones, antes que ſepan volar: porque eſtonces ſon muy ſabroſas. Las cigarras comidas con otros tantos granos de buena pimienta, ſon muy vtiles contra el dolor de ijada, y pueden ſe comer haſta ſiete.

LOCVSTAE.

De las Langoſtas. Cap. XLVI.

EL humo de las Langoſtas es vtil contra las difficultades de orina, y en las mugeres principalmente. Su carne es inutil del todo. Aquella eſpecie de langoſta, que ſe dize Aſiracus, y aſnillo, la qual carece de alas, y camina ſobre muy grandes çancas, ſi ſiendo freſca la ſecan, y la dan a beuer con vino es muy vtil contra las punçturas del Alacran. Comen la haſta hartarſe della los Africanos que biuen en la region de Leptis.

NOMBRES ANNOTATION.

Griego, ἀκρίδες. La. Locuſtæ. Caſt. Langoſtas. Cat. Llagoſtes. Por. Gafanhotos. It. Saltarelli. Fr. Sauterelle. Tud. Heuweſereken.

LA Langoſta es capital enemiga de las legunbres: empero todo el daño que acarrea por eſta via, nos recõpenſa con el ſocorro que nos da contra la pũctura del eſcorpion. Suelẽ las lãgoſtas volar de vna region a otra paſſando mares muy grandes, y juntarſe en tã gran muchedumbre, que parecen verdaderamente nubla dos: de ſuerte que ſi alguna vez de paſſada decienden en algun territorio, no dexã yerua, ni rayz, que no talen: y anſi acontece que deſpueblen en muchas prouincias. Acuerdome que el año de 1542. vino de Leuante vna lluuia tan inſolente dellas que puſo en muy grande eſtrecho a los Hungaros, y a toda la alta Alemania. En algunas partes las deſcomulgan, mandandolas que luego ſe vayan: y dizeſe que obedeſcen alas cenſuras: y que paſſan al termino mas cercano. Son vianda familiar a los Parthos, y a otras muchas naciones: por donde no nos deuemos marauillar, que las comieſſe en el deſierto Sant Iuan Baptiſta, el qual no era tan aſq̃roſo, delicado, ni caudaloſo, como algunos prelados de nueſtros tiempos: los quales por vna pequeña lamprea, para ſeruir a ſus apetitos, mandaran a vezes dar cient ducados, con que pudieran matar la hambre de cient biudas neceſsitadas. Llamanſe tambien los Ruiponces Langoſtas, de donde tomando ocaſion algunos interpretes de la ſagrada ſcriptura, ſe perſuadieron que las langoſtas de que vſaua Sant Iuan, eran aqueſtas rayzejas.

Del paxaro llamado Oſsifrago. Cap. XLVII.

*κατὰ ὀλίγον. EL eſtomago de aquel paxaro que ſe llama en Latin Oſsifrago, dado poco a poco a beuer, ſegun dizen haze orinar la piedra.

NOMBRES ANNOTASION.

Griego, ὀσίφραγος. Lat. Oſsifragus. Caſt. Quebranta hueſſo. Cat. Quebra el os. Por. Quebra oſſo.

EL Oſsifrago es vna eſpecie de aguila empero baſtarda, la qual nunca jamas engendra, por donde ſe deleyta ſiẽpre de criar hijos agenos: y anſi es, q̃ quãdo el Aguila fatigada cõ ſus aguilochos, o los echa de ſi, o los deſampara

OSSIFRAGVS.

deſampara, el Oſſifrago los alberga luego en ſu nido, ſuſtentandolos haſta que tienen fuerça para bolar, y induſtria para buſcar la vida: lo qual haze por mantener diſcordia entre hijos y padres, y por grangear amigos, con el fauor de los quales pienſa peruenir al imperio, que ſobre todas las otras aues el Agula tiene ya de mucho tiempo vſurpado. Nace el Oſſifrago del Haliaeto, que es agulocho marino, y de otras diuerſas aues, que ſuelen con el mezclarſe. Es muy corto de viſta el Oſſifrago, empero tan valiente y robuſto, que con ſu roſtro no ay hueſſo que no quebrante: y anſi le quadra biẽ aquel nombre de Oſſifrago, que es tanto como quebranta hueſſo.

De la Cugujada. Cap. XLVIII.

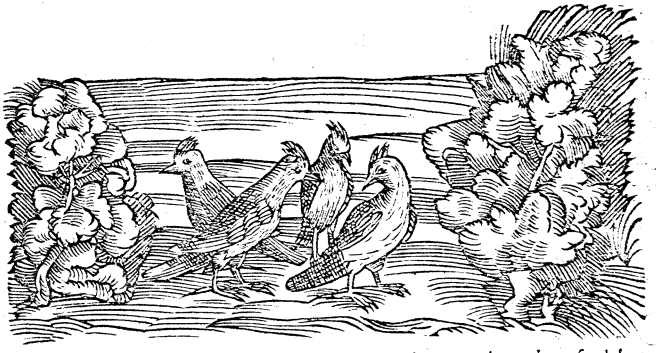
LA Cugujada es vn auezica pequeña que tiene encima dela cabeça ciertas plumas enhiestas, como el Pauon. La qual aſſada y comida, es remedio contra * los dolores de ijada.*

NOMBRES ANNOTATION.

Gr. κορυδαλλός. Lat. Galerita, y Alauda. Ar. Hanabroch. Caſt. Cugujada. Cat. Cugullada. Por. Cotouia. It. Lodola, y Capellina. Fr. Alouette. Tud. Vvald lerch.

HAllanſe algunas Cugujadas que no tienen aquel penacho encima de la cabeça. Es la Cugujada animal muy timido, y eſto no tanto del hombre (al qual ſuele ordinariamente eſperar mas que otra eſpecie ninguna) como de los gauilanes y halcones: de los quales, quando los ſiente bolar, ſe ſuele acoger muchas vezes haſta los ſenos del hombre: por donde muestra ſer le hario.

GALERITA.



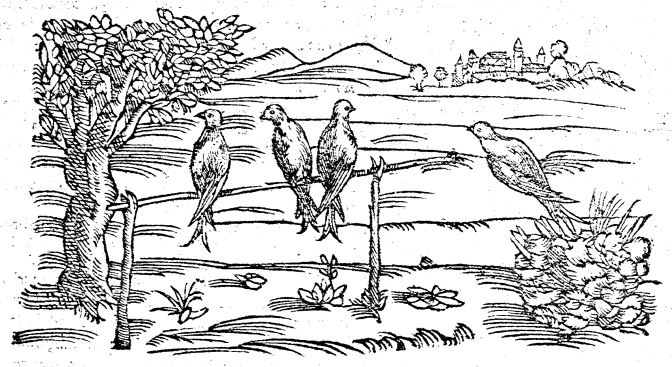
inclinada: y anſi ſe vee que nos ſale quaſi ſiẽpre al camino Cantan ſuauemente los machos, y ſon de los primeros q̃ annũcia la prima vera cõ ſu dulce harmonia. Varia los codices Griegos en ſu remedio. Por q̃ vnos tienẽ κοιλιακοῦ ἀφελεῖ, q̃ quiere dezir es vtil cõtra los enfermos de eſtomago, y otros κωλικοῦ ἀφελεῖ, q̃ es cõtra los dolores de ijada, anſi como yo traslado, ſiguiẽdo la cõmun opiniõ. Su ceniza tiene la meſma efficacia.

De las Golondrinas. Cap. XLIX

ABiertos quando crece la Luna los Golondrinitos del primer parto de la Golondrina, les hallaras en el viẽtre vnas pedrezuelas: de las quales tomaras dos: cõuiene a ſaber, vna de diuerſos colores, y otra de vno ſolo y muy puro: las quales antes que toquen a tierra, embueltas

en vn valdres de vezerro,o de cieruo,y atadas al braço,o al cuello,ſon muy vtiles contra la gota coral,y muchas vezes la ſanan del todo.Comidas las golõdrinas anſi como la ficedula,aguzan mucho la viſta:para lo qual tambien ſirue la ceniza de las golondrinas viejas y nouezicas, quemadas en vna olla de barro,ſi mezclada con miel ſe aplica a los ojos.Es vtil eſta ceniza,de la meſma fuerte aplicada, tambien contra la eſquinancia,y contra las inflammaciones de la cãpanilla,y de las agallas.Vna drama del poluo de las ſecas golondrinas viejas y nueuas, beuida con agua,es vtil al que tiene eſquinancia.

HIRVNDO.



NOMBRES ANNOTATION. Gri.Χελιδών.La.Hirundo.Caſt.Golõdrina.Por.Andorinha.Ita Rõdinella.Fr. Irũdinelle.T.Ein Schualb.

LA Golondrina es de aquellas auezicas que mudan hitos. Porque partiendoſe cada año de Africa por el mes de Março,atrauieſſa el mar,y da conſigo en la Europa, adonde ſin reſpecto ninguno,y adiſcreciõ, ſe apoſenta por todas las caſas,templos,y palacios,que ſe le antoja: tanta es la confiança que tiene enlos hombres:cõ los quales cierto no viue engañada:~~viſto que en cada parte ſe tiene por ſacrilegio y maldad,y aũpor peſtilencial aguero,matarla,o en alguna manera offenderla.y eſto no ſin alguna razõ.~~ Porque ſi las muertes de los ſoberuios Embaxadores de algunos mortales principes:fuelẽ coſtar muy caro,y ſer cauſa de crueles guerras:de creer es,que la muerte de vna ſimple y iunocente Golondrinita,la qual embia Dios alos hombres,como fiel menſajera,para que les annuncie el verano,tampoco quedara ſin caſtigo. Hauiendo pues parido en la Europa dos vezes, y eleuado ſus pollos, quãdo viene el equinoctio Autumnal,con ellos ſe buelue a ſu tierra, no pudiendo ſufrir la inclemencia de nueſtro inuierno.Mostronos la golondrina el vſo de la Celidonia contra la ceguedad.Porque como vna vez la vieſſen lleuar a ſu nido eſta yerua,y con ella reſtituyr a ſus golõdrinitos ciegos la viſta, vinieron deſpues los hombres a aplicarla en diuerſas enfermedades de ojos, y con harto feliz ſucceſſo.Llamaſe Chelidonia eſta yerua como ſi digamos Golondrinera. El eſtiercol de la golondrina, ſi eſt caliente en los ojos,los ciega.

Celidonia.

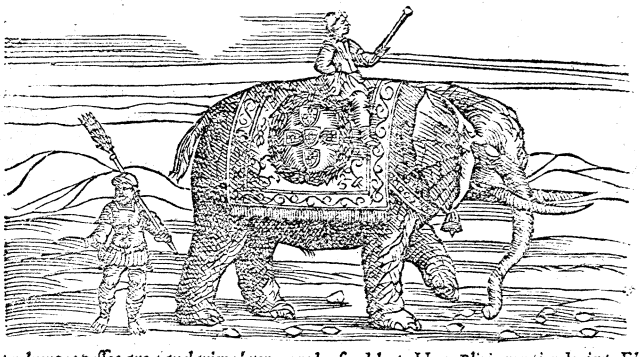
Del Marfil. Cap.L.

NOMBRES ANNOTATION. La raſura del Marfil aplicada,ſana los panarizos,y tiene virtud eſtiptica.
Gr.Ἐλέφας.Lat.Ebur.Caſt.y Por.Marfil.Cat.Vori.It.Auario.Fr.Iuoyre.Tud.Halfantbein.

EL Marfil no es otra coſa,ſino el diente del Elephante,animal capaz de diſciplina,y obedientiſſimo al hõbre.Hallaſe gran quantidad de Elephantes,en Ethiopia,y en la India Oriental:las quales regiones ſe ſiruen dellos,como en eſtas,de las beſtias de carga.Tiene el Elephante la cabeça muy grande,el cuello corto,las orejas anchas,y luengas de dos grandes palmos, y las narizes como vna trompa,de la qual ſe ayuda como de manos,para llegar el mantenimiento a la boca,y aun para vengarſe de los que le hazen algun agrauio:porq̃ ſi arrebata con ella vn hombre,le arroja ordinariamente tan alto,que muere antes que torne a tierra:lo qual nunca ſuele hazer, ſino grauemente offendido : por quanto de ſu natura es animal benigno y clemente. Salen de la boca dos colmillos muy luengos, muy vtiles no ſolamente para coſas mecanicas, empero tambien, y aun mucho mas, para medicinales. Tiene las piernas grandes, y fuertes: y los pies exquiſitamente redondos: y fortalecidos cada vno de cinco vñas, que parecen mediocres veneras:en las quales ſe terminan otros tantos dedos muy cortos, y indiſtinctamente formados. Camina el Elephante peſadamente: mas

echa ra

ELEPHAS.



echa tan luengos paſſos, que a qualquiera buen corredor ſe adelanta. Haze Plinio mention de cierto Elephãte, q̃ ſubia y baxaua por vna eſtirada maroma, coſa digna de admiration en vn animal tan graue. Poſſeẽ mucho los Elephantes del ingenio & juyzio humano porque entienden el lenguaje de ſu nation, obedecen a los que tienen juſto imperio & mando ſobre ellos, conſeruan tenazmente quantas coſas aprenden, por ſer dotados de vna immortal memoria, & guardan cierta eſpecie de religion, inclinandoſe al Oriente Soſ, y a la Luna. Leeſe acerca de la prudentia y ſagacidad de los Elephantes, que como vna vez houieſſen de ſer lleuados algunos dellos a tierras eſtrangeras y peregrinas, no quiſieron jamas entrar en las naues, haſta que aquellos que los lleuauan, les juraro̅ de boluerlos al meſmo lugar de donde los diſtrahian. No cometẽ adulterio los Elephãtes: por quanto cada vno ſe mezcla ſolamente con vna hembra: de la qual ſe abſtiene, luego que la ſiente preñada. No ſe puede ſaber limitadamẽte quanto dure el parto de aqueſta eſpecie, a cauſa que de cierto reſpecto y verguença, no ſuelen juntarſe los Elephantes ſino en lugar muy remoto & ſecreto. Tienẽ grãde temor al fuego, y offendeles infinito el frio. Biuẽ ſegũ algunos mas de 200. años: y conſeruãſe haſta los 80. en ſus fuerças. Hã trahido algunos Elephantes los Portugueſes a nueſtra Europa. Vſan del marfil ordinariamente los medicos, para confortar la virtud vital, refreſcar el higado, y reſtriñir las blancas purgationes de las mugeres. Es frio y ſeco el marfil en el grado primero. Hallaſe cierto marfil mineral.

Del carnicol del puerco, llamado Aſtragalo. Cap. LI.

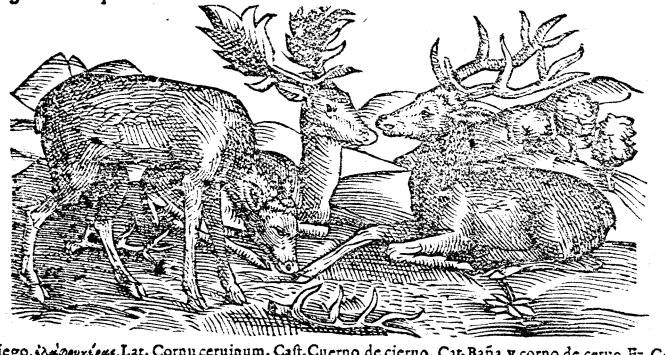
EL carnicol del puerco quemado haſta que de negro ſe torne blanco, y deſpues molido y beuido cura las ventoſidades del inteſtino llamado colo, y los torcijones del vientre.

Griego, Ἀστράγαλος. La. Talus. Caſt. Casnicol. It. Talone de porco. NOMBRES ANNOTATION.

Pienſo que por el carnicol, o talon, entiende aqui Dioſcorides la vña o çapatilla del puerco. Porque ſi entendiera el verdadero Aſtragalo, el qual en todos los animales es vno de los hueſſos poſtreros del pie, que ſuſtentan la pierna, no dixera, haſta que ſe torne blanco de negro: viſto que todos los hueſſos ſon blancos.

Del cuerno del Cieruo. Cap. LII

BEuidas dos cucharadas de la ceniza del cuerno del Cieruo la uada, ſon vtiles contra la dyſenteria, reſtañã la ſangre del pecho, ſiruẽ a la icteritia, y a las flaquezas de eſtomago. Aprouechan alos dolores de la vexiga, tomadas con alquitira: & a las demaſiadas purgationes del menſtruo, con algun liquor a tal indiſpoſition apropriado. La manera de quemarla es aqueſta Deſpues de cortado menudo, & metido en vna olla de tierra cruda muy bien atapada con barro, le dexan en el horno haſta que venga blanco. Eſte pues lauado como la cadmia, es vtil a las llagas y deſtilationes de ojos, y limpia los dientes que ſe fregaron con el. El ſahumerio del crudo expele todas las ſerpientes de caſa. Trahido en la boca el vinagre adonde houiere heruido, mitiga el dolor que en ſu nacimiento ſuelen cauſar las muelas.



NOMBRES ANNOTATION. Griego, ἐλαφουκέρας. Lat. Cornu ceruinum. Caſt. Cuerno de cieruo. Cat. Baña, y corno de ceruo. Fr. Corne de cerf. Tud. Hirtzhorn.

EL Cieruo muda los cuernos cada año en viniendo la prima vera: y entodo aquel tiẽpo que eſtã ſin ellos, haſta que le ſalen los otros, como hombre que ſe ha pelado, no oſa parecer ante gentes: y anſi ſe eſtã todo el dia eſcondido, & viene a pacer la noche. Dize Ariſtoteles, que eſconde ſiempre el cuerno ſiniestro, por ſaber que tiene mucha virtud: aunque Plinio quiere que el eſcondido ſea el cuerno derecho. Las hẽbras no tienẽ cuernos ni los machos que ſe caſtrã antes q̃ les aſſomẽ. Los q̃ ſe caſtran cornudos nũca pierdẽ los cuernos: y en eſto ay hartos por el mũdo ſus ſemejantes. Los cieruos tienen muy luenga vida: y ſi cada año de los q̃ bien les houiſſe de ſalir vn cuerno nueuo (ſegun muchos ſe perſuaden) ay algunos que llegariã ya cõ los cuernos al cielo, o alomenos los tendrian como vn nogal. Leeſe que vnos cieruos domeſticos de aquel Alexandro Magno, ſe tomaron en las montañas mas de cient años deſpues que el meſmo Alexandro fue muerto: y ſe conocieron en los collares de oro, que aun tenian al cuello, cubiertos ya de los pliegues del muy endurezido pellejo. Aſi meſmo vna cierua, q̃ hauia ſido de Iulio Ceſar, fue hallada muchos ſiglos deſpues, y conocida encierto collar de plata, cuya letra dezia. Noli me tangere, quia Cæſaris ſum: que quiere dezir, No me toques, que ſoy de Ceſar: Conociendo los caçadores que el cieruo comiendo el Dictamo expelia las ſaetas del cuerpo, publicaron el tal remedio, y anſi para aquel effecto, fue deſpues ſolẽnizado en el vſo de medicina. Tiene el cieruo vn cierto humor verde en la cola, el qual ſi ſe comees veneno mortifero. La ſangre del cieruo echada en clyſter, es vtil contra la dyſenteria, y contra todos los antiguos fluxos del vientre. La meſma beuida cõ vino, reſiſte al veneno de las ſaetas. Los cuernezicos tiernos de los ceruatos, que aun eſtan todos llenos de vello, quemados en vna olla, y dados a beuer en poluo, con vino, myrra, y pimiẽta, ſon vn remedio admirable contra el dolor de ijada. El hueſſo que ſe halla en el coraçon del cieruo, es medicina muy cordial, y vale cõtra todo veneno mortifero, y cõtra la peſtilẽtia. El Cuerno del Cieruo quemado conſerua incorruptos y muy blancos los dientes, y eſtablece los mouedizos. Es de complexion ſeca y fria.

Sangre Cerina.

Commẽdatur contra iſchiaticum morbum de coctum cornu ceruinũ.

De las Orugas, Cap. LIII

DIzeſe que el que los vntaré con las orugas que ſe crian en la hortaliza, deshechas en azeyte, eſtaran ſeguros de ſer mordidos de las fieras que arrojan de ſi ponçoña.

Griego, κάμπη. Lat. Eruca olerum. Caſt. Oruga de la hortaliza. Por. Lagartadas verças. It. Bruchi.

LAs Orugas que nacen en la hortaliza, verdadera peſtilentia de los jardines, ſon vnos guſanillos que de las hojas verdes ſe engendran: los quales quando ſon viejos, apegados a algun trõco de arbol, ſuelẽ hazer vn capullo amarillo, del qual deſpues roto ſalen las mariposas. Es muy prouado remedio para ahuyentar eſta ſuerte de orugas vn Cangrejo de rio ſi ſe cuelga en el huerto.

Mariposas.

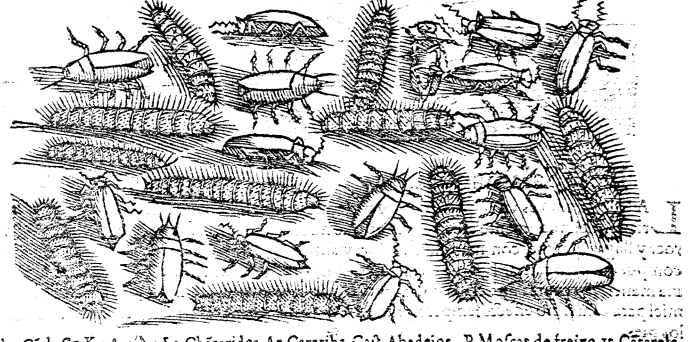
De

De las Cãtharidas, Bupreſtes, y Orugas de Pino. Cap. LIIII.

LAs Cantharidas cogidas del trigo, ſon buenas para guardarſe. Metéſe aqueſtas en vn varo de tierra por empegar, el qual atapado cõ vn paño de lienço limpio, y ralo, ſe cuelga boca a baxo ſobre el vapor de vn vinagre muy fuerte, y hiruiẽte, y ſe tiene anſi haſta q̃ con la fuerça del baho ſe ahoguẽ los dichos animalejos: los quales deſpues enhilados ſe guardã. Las q̃ tienẽ el color vario, y en las alas vnas vetas amarillas atraueſſadas, y ſon luengas de cuerpo, llenas, & gordas como las Blattas, ſon tenidas por las mas efficazes: y anſi por el contrario las que mueſtrã vn ſolo color, tienen fama de floxas. Guardáſe de aq̃ſta meſma manera tãbiẽ los Bupreſtes (cuentáſe aq̃ſtos entre las eſpecies de las Cãtharidas) y cõ ellos las Orugas de pinos. Las quales tenidas ſobre el reſcoldo de la ceniza caliente en vn arnero algũ tanto alto, ſe tueſtan vn poco para guardarſe. Tiené todas vna cómun virtud, de corroer y exulcerar la carne, cõ vn calor de maſiado. Por dõde cómodamẽte ſe mezclã en las medicinas vtiles a las llagas encãceradas, a la ſarna, y a los empeynes ſaluages. Mezcladas con las calas q̃ ſe meteñ en las naturas de las mugeres para ablandar: prouocã el méſtruo. Eſcriuierõ algunos q̃ las Chantaridas pueſtas en los antidotos, ſon vtiles contra la hydropeſia, haziẽdo orinar. Otros dixeron, q̃ el ſoberano remedio contra el veneno de las beuidas Chantaridas, eran las alas y pies del meſmo animal.

Bupreſtes. Orugas de pino.

CANTHARIDES, BVPRESTES, ET PINORVM ERVCAE.



De las Cãth. Gr. Καν θαρίδες. La. Chãtarides. Ar. Cararibha. Caſt. Abadejos. P. Moſcas de freixo. It. Cãtarele.
De los Bupreſtes. Gr. Βουπρῆστις. La. Bupreſtes. A. Xophoſtis. Caſt. Mata buey. C. Moſca de aſe. P. Arauão.

NOMBRES ANNOTATION.

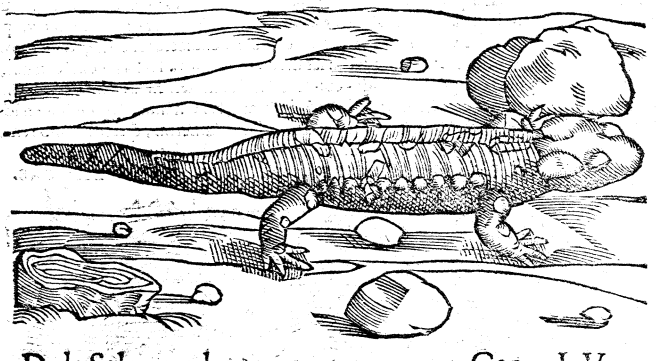
LAs Cantharidas ſon vnas moſcas ſaluages, de color verde azul, & de figura de pequeños eſcarabajos, harto conoſcidas de todas. Las quales nacen de ciertos guſanos que ſe encierran en las vexiguillas del Freſno. Son tan calientes & corroſiuas, que ſi ſe aplican cõ vn poco de miſſa, o enxundia, ſobre alguna parte del cuerpo, luego leuantan ampollas: & anſi nos aprouechamos dellas ſiempre que queremos reuocar los humores de las partes de dentro, a las ſuperficiarias. Dadas a beuer dos o tres dellas con vino prouocan bra-uamente la orina, & incitan la virtud genital. En cierta botica de Mets, reſidiendo yo en aquella ciudad, fue ordenada vna medicina que leuaua Chantharidas, para cierto nouio impotente: y ſanamente otra de cãtha-rida ſola, para refreſcar el higado, y los riñones del Guardian de la orden de Sant Franciſco febricitãte: y aconteció que traſtrocandoſe los beurages por yerro, el nouio (el qual beuio la del frayle) puſieſſe aquella noche del lodo, & aun peor, la cama, y la nouia: y el frayle por otra parte que tomõ la del nouio, an-duuieſſe por todo el conuento (como podeys bien penſar) hecho vn endemoniado, que no baſtauan pozos, ni algibes, ni eſtanques, para le reffriar. Si ſe toman las cãtharidas en mayor quantidad, hazen orinar ſangre, llagan el eſtomago, los riñones, y la vexiga, y a la fin matan. Yo me acuerdo q̃ vn Cauallero principal de Alemania (cuyo nombre quiero callar por ſu honrra (vn dia de Carneſtollendas bizo dar a cierto capellan ſayo (por quanto acerca de la fornication hazia muy del hypocrita) en el vino para regozijarle, mas de quinze moſcas cãtharidas biẽ molidas: cõ los quales le mato en eſpacio de xxiiij. horas, ſin jamas poderſele dar remedio. Suelẽ darlas ordinariamente los medicos, ſin cabeças, ſin pies, & ſin alas, contra la inſtitution de Galeno, & fundaſe ſobre vna authoridad de Hippocrates, el qual en la fin del regimiento de las enfermedades agudas, parece que manda darlas anſi: aunque Galeno interpretando aquel texto, quiere dar a entender, que Hippocrates no lo entendio como lo entienden ellos: ſi no que quiſo dezir que ſe dieſſen a beuer ſolamente los pies, la cabeça, & las alas: las quales partes eſtos echan a mal. Empero como quiera que ſea, el lugar es harto difficil de

concordar

concordar. Por donde lo mas ſeguro ſera, huyendo de los extremos, allegarnos al medio: lo qual haremos, y no dandolas por la boca a ninguno, ſi ſe puede excuſar: o ya que ſe ayan de dar, dandolas anſi enteras, ſin quitarles aquellas extremidades, que les dio la natura, para ſocorrernos contra el veneno que de los cuerpos dellas procede, ſegun parece que lo amoneſta Dioſcorides. Las Cantharidas con la vejez ſe carcomen, y ſe hazẽ del todo inutiles. Los Bupreſtes ſe parecen a las Cantharidas infinito, de las quales no podrian bien diſcernirſe, ſi fueſſen verdes como ellas. Mantienenſe de las hojas verdes, y comidos del buey, le matan, de donde les viene el nombre. Las Orugas del Pino, ſon vnos ciertos guſanos roxos, y algun tanto velloſos, que al inuierno para reparar ſe del frio, ſe encierran ſobre los pinos, en vnas telas muy ſubtiles q̃ texẽ a manera de telarañas.

Orugas del pino.

SALAMANDRA.



De la Salamandra. Cap. LV.

LA Salamandra es vna eſpecie de Lagartija, muy perezoſa en mouerſe, y de color harto varia: la qual neciamente creen algunos, que no ſe quema en el fuego. Tiene virtud de corroer y llagar la carne, con manifieſto calor: y anſi ſe mezcla con las medicinas corroſiuas, & compueſtas para caſtrar la ſarna, ni mas ni menos que las Cantharidas, y guardaſe en la meſma manera. Su ceniza mezclada con azeyte, hazen caer los pelos. Conferuaſe la Salamandra en miel para el meſmo effecto: empero primero conuiene ſacarla las tripas, y cortarla la cabeça, y los pies.

NOMBRES. Griego, Σαλαμάνδρα. Lat. Salamandra. Ar. Adhaya. Tud. Holm.

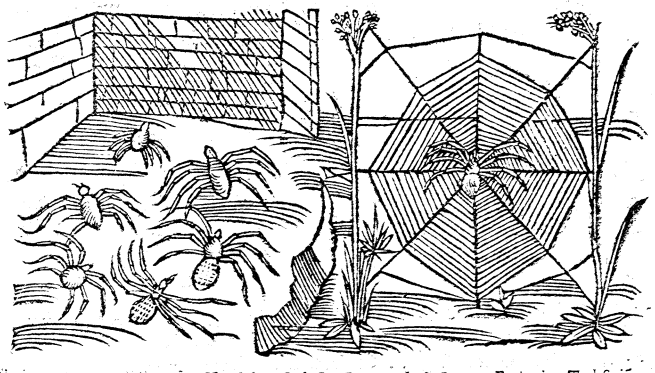
ANNOTATION. *LA Salamandra ſe parece mucho al Lagarto, ſaluo que es mas pequeña, y en proportion del cuerpo tiene la cola muy corta, & todo el lomo eſtrellado con infinitas manchuelas, de las quales vnas ſon negras, y otras muy amarillas. Echada ſobre el fuego la Salamandra, parece que no le ſiente por vn eſpacio de tiempo, ſino que antes o con ſu mucha humidad, o con ſu peſo le ahoga: empero dexandola eſtar vn rato, y ayudandola con vn par de fuelles, no la agrada nada la eſtantia, ni la detendria el diablo: porq̃ no ay gato ſobre las braſas que tanto corra. Engendra la Salamandra en la boca vna cierta ſaliua, blanca como la leche, empero mas ponçoñoſa, que ſi alcança algun arbol, o a qualquiera parte del hõbre, con ella, el arbol ſe ſeca luego, y el hombre viene todo a pelarſe: por donde conſta ſer tambien ſu mordedura muy venenoſa. Dize Dioſcorides, que la virtud de la Salamandra es corroſiua & caliente: aunque por otra parte Galeno, en el capitulo quinto del tercero libro de la facultad de los ſimples, eſcriue, que la Salamandra en comparation del hombre es fria: lo qual parece lleuar razon, viſto que es animal friolento. Anſi que no ſe como acabamos concertar eſtas gayᵃˢ, ſino dezimos que la Salamandra actualmente, y antes de ſer alterada de nueſtro calor, reſfria empero potentialmente, y deſpues que ha tomado vna cierta preparation para ſu actiuidad, de noſotros, caliẽta.*

Salamãdra. Sepa. Stellio. *Algunos por la Salamandra toman la Salamanqueſa, y engañanſe: porque la Salamandra no ſe halla en Eſpaña: y la Salamanqueſa es vna ſuerte de Lagartija que Dioſcorides llama Sepa Chalcidica: la qual en Latin tiene por nombre Stellio.*

De la Araña. Cap. LVI.

EL Araña llamada de vnos Holco, y de otros Lobo, ſi quebrantada con vna tablilla, y eſtẽdida ſobre vn poco de lienço, ſe aplica a la frente, o ſienes, ſana los paroxyſmos de la tertiana

tiana. Su tela aplicada, reſtriñe las effuſiones de ſangre, y defiende que las heridas ſuperficiales nó ſe apoſtemen. Ay otra eſpecie de Arañala qual texe vna tela blanca, ſubtil, y fuertemente tapida. Eſta pues atada en vn valdres, y aſida al braço, dizẽ que quita las acceſsiones de la quartana. Frita en azeyte roſado, y inſtilada en los oydos que duelen aliuia el dolor.



Griego, Ἀράχνη. La. Araneus. Ar. Handebut. Caſt. Cat. Por. Araña. It. Ragno. Fr. Araine. Tud. Spiñ.

NOMBRES ANNOTATION.

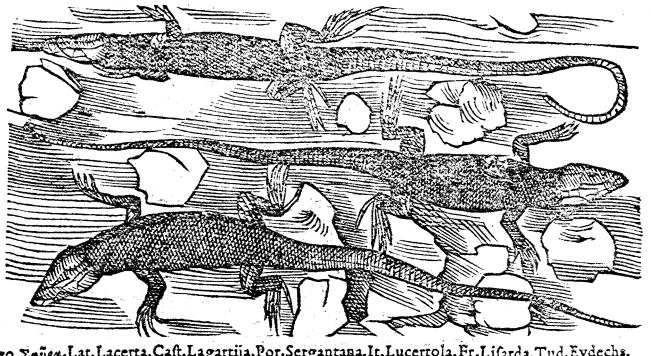
LAs Arañas primeramente ſe diuiden en dos eſpecies, la vna delas quales no haze daño ninguno, y la otra es ponçoñoſa, y muy preiudicial a los hombres. Aquella primera eſpecie propriamente en Griego ſe llama Arachne, y en Latin Araneus. Eſtotra anſi en Latin como en Griego, tiene Phalangium por nombre. Phalangiũ. Llamanſe todas Holcos, porque attiran a ſi las moſcas, lo qual quiere ſignificar el vocablo: y Lobos porque las ſorben la ſangre. Occupanſe ordinariamente las hembras, en ordir y texer ſus telas: y los machos en caçar algunos animalejos de aquellos que ſe deſmandan. No texen jamas las arañas con cielo claro y ſereno, ſino ſiẽpre quando haze ñublado. Siruen les aquellas telas de eſtantia, y juntamente de redes, para detener los flacos moſquitos: porque los moſcardones y abejonazos, conſu inſulto las rompen, y desbaratan, como ſuelen ordinariamentes los ricos violar y romper las leyes. Iuntanſe para engendrar ancas cõ ancas, ni mas ni menos que los conejos. Paren las arañas vnos guſanos menudos, a manera de hueuos, los quales ſe derraman por toda la tela araña, porque nacen ſalando. De los Phalangios anſi en forma, como en maldad, ay mas linages, de los que cõuienen a la vida y ſalud humana: entre los quales es vno, aquel virulento y muy pernitioſo, que en Apulia, y por todo el Reyno de Napoles, ſe dize cõmunmẽte Tarantola. El qual ſegũ el dia y la hora en q̃ muerde, y Tarantola. ſegun la diſpoſition en q̃ toma el hombre, quando le aſſalta, engendra accidentes muy varios. Porque vnos cantan, otros rien, otros lloran, otros ſaltan, otros duermen, otros ſudan, otros tiemblan, & finalmente otros hazen otras coſas eſtrañas. Empero a todos eſtos accidentes tan diſcrepantes, es vn remedio commun la muſica: la qual mientras dura, cada vno torna en ſi meſmo, y parece no tener mal ninguno, y en ceſſando la boz, o los inſtrumentos, buelue a ſu propria locura. Y anſi es que ſiendo caudaloſo el enfermo, de dia & de noche le diuierten con todo genero de armonia, y los medicos de aquella region, entre tanto procuran con ſaludables remedios, quales ſon la Theriaca, y el Metridato, refrenar y reprimir la malignidad del veneno. Nacio el linage de las arañas, de la ſoberuia y ambitiõ de vna mugercilla llamada Arachne: la qual como quiſieſſe cõpetir con Arachne. Minerua, en el arte del hilar y texer, y a la fin fueſſe della vencida (porque cierto es vn poco de humo, todo quanto pienſan ſaber los hombres, en comparation de la Diuina ſapientia) ordenaron por ſu grande atreuimiẽto, y poco reſpecto, los Dioſes que trasformada en vn animal muy ſuzio, y guardãdo ſu proprio nombre, hilaſſe y texeſſe, mientras duraſe el mundo: y anſi hila (como vemos) toda la vida: y quanto texe en vn año la cuytadilla, viene deſpues vn barrendero con vna eſcoba, y ſe lo deſbarata en vn credo.

De la Lagartija. Cap. LVII.

LA cabeça de la Lagartija majada y pueſta, saca las eſpinas, y haſtillas, y todo lo q̃ eſta hincado en alguna parte del cuerpo. Extirpa los barros, las verrugas que tienen forma de hormigas, y las que parecen pender de vn hilo, y los callos a manera de clauos. Su higado metido dentro

dentro de los dientes prodridos, quita el dolor. Aplicandoſe abierta da refrigerio y aliuio, contra las puncturas del alacran.

LACERTA.



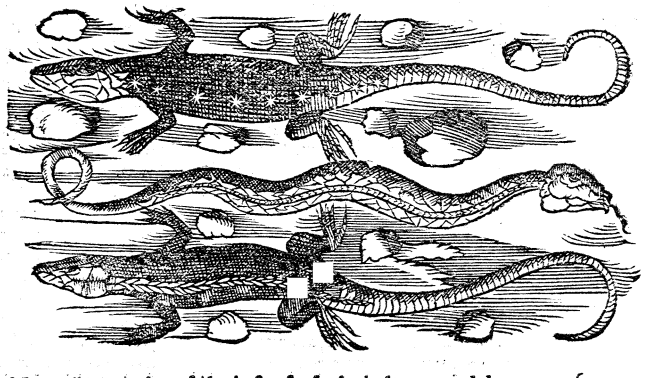
NOMBRES Griego, Σαῦρα. Lat. Lacerta. Caſt. Lagartija. Por. Sergantana. It. Lucertola. Fr. Liſarda. Tud. Eydechs.

De la Sepa. Cap. LVIII.

LA Sepa llamada de algunos Lagartija Chalcidica, beuida con vino, es remedio contra ſus mordeduras proprias.

NOMBRES Griego, Σαίψ. Lat. Seps. Caſt. Salamanqueſa. Por. Salamantega. It. Tarrantola.

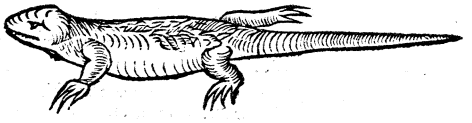
SEPS AETII.



ANNOTATION. Lagarto.

LA Lagartija es animal conoſcido, y refiereſe a ſu eſpecie el Lagarto, dado que es mas feroz y enconado. El qual muerde tan fuertemente, que en el hierro dexa la ſeñal de los dientes. Cuentaſe la Lagartija entre los animales que parē huevos, anſi como las ſerpiētes. Hallaſe en la Campaña de Roma, y por todas las regiones hermiētes vna eſpecie de Lagartija venenoſa en extremo, llamada, en Caſtilla Salamāqueſa, y en Italia Terrātola: muy diuerſa de la otra Tarātola cōtada entre los Phalāgios: porq̄ aq̄lla es de linage de las arañas, y eſtotra tiene forma de Lagartija: ſaluo q̄ poſſee la cola mas corta, y la cabeça mas aplanada. Eſta ſe llama Stellio en Latin, y ἀσκαλαβώτης en Griego, y a mi parecer, es la Sepa Chalcidica q̄ aq̄ nos pinta Dioſcorides: porq̄ la q̄ deſcriue Aetio, es vn genero de

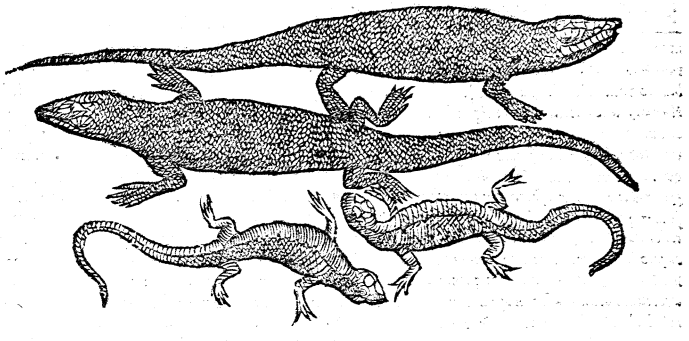
SEPS DIOSCORIDIS.



Stellio. Ασκαλαβώτης.

nero de ſerpiente, luengo quanto dos codos: el qual ſiendo grueſſo al principio, poco a poco ſe và adelgazando es tardo en el caminar, tiene la cabeça muy ancha, y puntaguda la boca: y de mas deſto, el cuerpo lleno de mãchas blancas: por donde le la Sepa de Aetio, & aquella que cuenta Dioſcorides entre las eſpecies de lagartijas, parecen ſer differentes. Mata la vna y la otra Sepa en eſpacio de tres o quatro dias. Llamaſe Sepa, porque corrompe quanto con ſus dientes alcança: y Chalcidica por razon de ciertas liſtas que por el cuerpo tiene, ſemejantes en la color al cobre.

SCINCVS.



Del Scinco. Cap. LIX.

EL Scinco nace en Aegypto, y en la India, y en el Mar Roxo. Hallaſe tambien en * Apulia y en Lydia de Mauritania: el qual no es otra coſa, ſino vna propria y diſtincta eſpecie de Crocodilo terreſtre, que traen conſeruada con ſal y maſtuerço. Dizeſe que dada a beuer con vino vna drama de carne que ſe le halla cerca de los riñones, eſtimula mucho a luxuria: empero que el tal apetito y ardor, ſe remedia, beuiendo el cozimiento de las lentejas con miel, o la ſimiente de las lechugas con agua. Mezclaſe en las medicinas contra veneno.

*El Cod. antiguo tiene. τῶν Αζωτίων.

Griego, Σκίγκος. Lat Scincus. Ar. Aſchanchur. Bar. Stincus.

NOMBRES ANNOTATION.

LOs *Scincos* llamados en las boticas *Stincos*, que ordinariamente vienen de Alexandria de Aegypto, los quales ſiruen al vſo de medicina, ſon como pequeños lagartos aunque mucho mas delicados, y cubiertos por todo el cuerpo de vnas eſcamas ſubtiles, que parecen ſer plateadas. El mayor Scinco de todos, es el que nace en la India: y deſpues de este, es el q̃ viene de Arabia. Vſamos no ſolamẽte de la carne que ſe halla cerca de los riñones empero tãbien de todo el cuerpo molido para ayudar algunas vezes a los probetos rezie̅ caſados, que ſe hallan flacos de lança, y pienſan que va la vida, y la ſaluacion, en moſtrarſe muy hazañoſos, ſo mirando los doloridos, que tantas açadonadas dan en ſus ſepulturas. Siruen tambien los Scincos para hazer orinar, en lo qual ſuelen ſer admirables. Dio me tres ſcincos freſcos, y perfectiſſimos, el año paſſado en Venecia, el muy illuſtre Señor Don franciſco de Vargas, Embaxador Ceſareo en aquel Senado. Porque entendiendo el negocio que yo trahia entre manos, y viẽdo que andaua inueſtigãdo por todo el mundo medicinas exquiſitas, y raras, para conferirlas con las antiguas hiſtorias, quiſo ayudarme con el tal ſimple, como hõbre naſcido para el bien publico: cuyo zelo y valor ſi fueſſe imitado de todos, no ſe haria tan pequeño caudal de las artes liberales y diſciplinas: ni andaria por el ſuelo tantos hombres de letras. De los Crocodilos ay dos eſpecies: vna de las quales ſe llama aquatil: y otra terreſtre. Son los Crocodilos aquaticos vnas fieras muy grandes, a manera de lagartazos, y enemigos capitales del hombre: las quales de longura de xij. y de xiiij. codos crecen por las riberas del Nilo, aunque nacen de vnos hueuos no mayores que los del ganſo. Carecen eſtos animales de lengua, y ellos ſolos mueuẽ la maxilla de encima, teniẽdo queda y firme la baxa. Sus ojos ſon muy feroces, las vñas & los dientes muy fuertes, y promptos para offender. Los terreſtres ſon muy menores, y no tan dañoſos al hombre. Biuen eſtos entre las odoriferas plantas. De las tripas de aqueſta ſegunda eſpecie, ſe haze vna medicina, q̃ tiene Crocodilea por ſobrenombre, muy vtil para clarificar la viſta, & para extirpar las mãchas del roſtro. La ceniza del pellejo de entrambas, aplicada con vinagre en forma de emplaſtro, ſobre los miẽbros que queremos cortar, o aſſerrar, les quita de tal ſuerte el ſentido, que al tiempo del obrar, los enfermos no ſienten ninguñ dolor. Veeſe el Crocodilo entre los diẽtes del Hippopotamo en Roma, en la figura del Nilo que eſtà en Belueder, la qual te dimos pintada.

El papagayo las muene entrambas.

De los

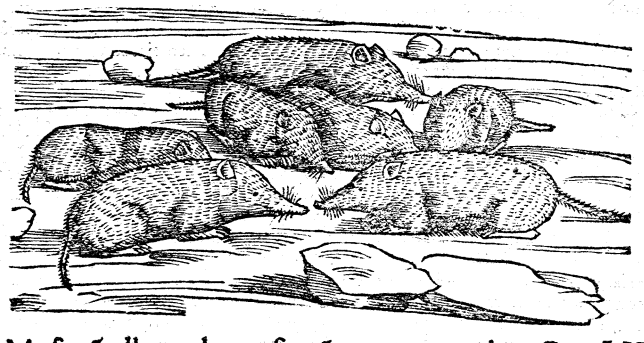
De los guſanos de tierra. Cap. LX.

LOs guſanos de tierra majados y pueſtos, ſueldan los neruios cortados, y ſanan las fiebres tercianas. Cozidos* con agua*, y enxundia de anſaron, y inſtilados, ſanan las enfermedades de los oydos. El azeyte con que ſe houieren frito, mitiga el dolor de los dientes, inſtilado en el oydo contrario. Majados y beuidos con vino paſſo, prouocan la orina.

NOMBRES ANNOTATION. Griego, Γῆς ἔντερα. La Terræ inteſtina, & Lumbrici. Ar Charatin. Caſt. Lobrizes. Cat. Cues de terra. Por. Minhocas. It Lumbrici. Fr. Vers de terre. Tud. Regen vvurm.

ENgendranſe tambien de alguna corruption de las entrañas de la tierra guſanos, anſi como en las del hõbre los quales ſiruen para infinitas coſas al cuerpo humano, que ſe comen deſpues en recompẽſa de lo ſeruido. Hallanſe de guſanos de tierra muchas y muy varias eſpecies: empero Dioſcorides no habla en eſte capitulo, ſino de aquellos roxos, redondos, y luẽgos, que los Griegos llaman Helminthas. Eſtos abogados en vino blanco y muy oloroſo, y deſpues fritos en azeyte de mançanilla, o de açucenas, ſon muy conformatiuos de las ñeruras, y de los neruios, & mitigan ſubito los dolores que en las tales partes ſe engendran, con tal que no procedan de cauſa exceſſiuamẽte caliente. Empero conuiene primero, con el azeyte caliente hazer vna fomentation, ſobre la parte enferma, y deſpues aplicar las lombrizes majadas. Cuezenſe tambien las lombrizes ſolas & ſin azeyte en vna redoma bien atapada, & metida dentro de otro vaſo lleno de agua caliente, haſta que vẽgan toda a deshazerſe, & conuertirſe en vn liquor muy viſcoſo: el qual tiene admirable fuerça y virtud, de ſoldar qualquiera herida freſca de neruios: y en eſte modo ſe deurian ſiempre preparar los azeytes medicinales: quiero dezir en vaſos doblados, que los Alchimiſtas llaman balnea Mariæ. Porque quando ſe hazen en caço, o ſarten, reſu elueſe en humo toda la facultad, & anſi el azeyte, como lo que en el queremos freyr, ſe quema. La ceniza de las lombrizes quemadas, beuida con agua de Taray, o de doradilla, es valeroſo remedio de la ictericia: y beuiendoſe con agua de perexil, deshaze admirablemente la piedra. El poluo de las ſecas acrecienta la leche. En ſumma no nos deuemos marauillar, ſi las lombrizes en muchas coſas ſon remedio del cuerpo humano, y con el ſe les confronta la ſangre, viſto que del biuen, y nacen. Quando las lombrizes ſalen de ſus cauernas, amenazan con lluuia, y con temp. ſtad. Añadimos aquellas dos partes (con agua) en el texto guiadas de vn antiquiſſimo y fideliſſimo codice, que tiene κὼδυαπος, &c.

MVS ARANEVS.



Del Muſgaño llamado muſaraña por otro nõbre. Cap. LXI.

EL Muſgaño abierto y aplicado, ſana la meſma mordedura que el hizo.

NOMBRES ANNOTATION. Grie. Μυγαλὴ. Lat Mus araneus. Caſt. Muſgaño. Muſaraña. Por. Murganho.

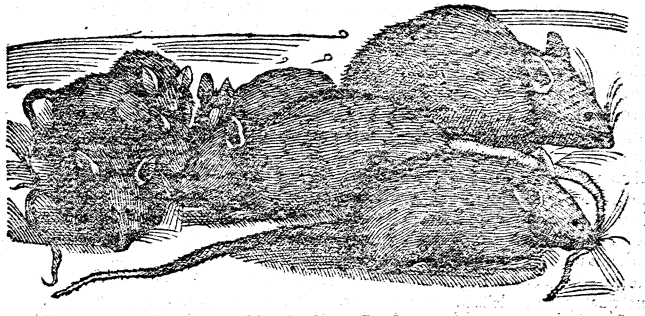
EL Muſgaño en Griego ſe llama Mygale, que quiere dezir Raton comadreja: porque a la verdad ſe parece mucho al ratõ, y a la comadreja: y anſi creyo Amyntas, que el Muſgaño nacia de vn adulterio cõmetido entre el raton, y la ſeñora comadre. Tiene el Muſgaño vnos dientes muy menuditos, empero peſtilẽtiales. De ſuerte que ſi el mordido dellos no fuere ſocorrido cõ tiempo, muere. Por dõde procuran luego coger el animalejo para que cõ ſu proprio corpezillo rehaga el daño. Dizen que huye ſiempre el Muſgaño, de los carriles: y que ſi alguna vez entra en ellos, expira ſubito. Añaden mas que vn poco de tierra cogida de algũ carril, y echada ſobre la mordedura de aqueſte animal, la ſana. El Muſgaño es de color de la comadreja, y tiene corta la cola, y la boca muy puntiaguda, dentro, dela qual anſi arriba, como abaxo ſe le veen dos bueras de dientes, los vnos de tras de los otros.

De los

De los ratones. Cap. LXII

TIeneſe por aueriguado, que los ratones domeſticos, abiertos, y aplicados ſon vtiles contra la mordedura del alacran: y que aſſados, y dados a comer a los niños, les deſſecan la ſaliua que les abunda en la boca.

MVRES.



Griego, Mυῖς. Lat. Mures. Caſt. Raton: y Mur. Cat. Ratres. Por. Rato. It. Sorge, y Sorce. Fr. Soris. T. Mauſz. NOMBRES

HAllaſe de los ratones tres principales eſpecies vna de las quales es la de aqueſtos domeſticos polilla y pe ANNOTA
ſtilentia del queſo. La ſegunda es la de los llamados mõtanos, los quales tãbiẽ entre ſi deſtierra. La terce TION.
ra la de los Ponticos, que por razon de los varios colores, ſe diuiden en otras eſpecies muchas vna de las qua
les ſien lo blanquiſſima, nos da de ſi aquellas muy eſtimadas pellejas, que llamamos Armiños Entre todas eſtas Armiños.
eſpecies, la domeſtica multiplica en tãta manera, que ſino fueſſe por los gatos, nos hauria echado del mundo.
Eſcriue Ariſtoteles, que en cierto lugar de Perſia, ſiendo a caſo vna vez abierta cierta ratona preñada, ſe le
hallaron dentro del vientre otras hẽbras tambien preñadas, antes de ſer naſcidas. Los ratones mõtanos por la
mayor parte ſon tan grandes como gaçapos, empero mas baxicos de piernas: tienen la cabeça redonda, & las
orejas muy cortas: el pelo como el del texo: y ſon armados de agudas y fuertes vñas. El verano andã de arbol
en arbol, y hazen ſobre las ramas ſus nidos: mas en viniẽdo el inuierno, recogen ſe a la profundidad de la tier
ra, lleuando alla conſigo todos ſus mueble: y alhajas. La manera de tranſportarlo es eſta: que la hẽbra ſe eſtiẽ
de de eſpaldas, y abraça todo el heno y paja que abarcar con los braços y piernas puede: y el macho como el
mas fuerte, aſiendola con los dientes reziamente del rabo, la tira ni mas ni menos que ſi fueſſe carreta, y la lle
ua haſta el nido arraſtrando: y anſi la cuytadilla en aquella ſazon, tiene roçados todos los lomos. Cuentaſe
el Liron tambien entre las eſpecies de los ratones montanos. El eſtiercol de los ratones majado con vinagre, y Liroñ.
puesto, haze renaſcer los cabellos, a los que ſe le pelaron del mal Frãces: y lo meſmo haze la ceniza de las cabe
ças de algunos ratoncillos quemadas, aplicada con azeyte de arrayhan. Beuido rõpe la piedra de la vexiga.

De la Leche. Cap. LXIII.

TOdo genero de leche communmente produze buenos humores: da mãtenimiẽto al cuerpo, y ablanda el vientre, aunque en el eſtomago y en las tripas engẽdra ventoſidades. La

leche que ſe ordeña,en la prima vera,es mas aguda q̃ la ordinaria por el eſtio:y la que ſe engẽdra de verde paſto,mas molificatiua del viẽtre. Tiene ſe por buena,la leche blãca, la igualmẽte grueſſa,y la q̃ echada ſobre vna vña,ſe recoge,en ſi meſma. La Cabruna relaxa menos el vientre,a cauſa q̃ por la mayor parte,las cabras pacen coſas mas cõſtrictiuas,como ſon las hojas del roble,del lẽtiſco,del oliuo,y del terebinto:y por eſſo es cõueniente al eſtomago. La leche Ouejuna es grueſſa: dulce,y muy graſſa:por dõde para el eſtomago es tenida por menos vtil. La leche de las vacas,la de las borricas,y la de las ieguas,*relaxan mas efficazmẽte el viẽtre, y cõturbanle. La leche de qualquier animal que houiere pacido la eſcamonea,o el eleboro,o los mercuriales,o la clematide,(de las quales yeruas diximos eſtar llenos los montẽs Iuſtinos)rebuelue y desbaratan el eſtomago y viẽtre, Las cabras q̃ pacierẽ las hojas del eleboro blãco, quãdo primero ſalẽ de tierra gomitã ellas meſmas,y engendrã vna leche,q̃ rebuelue yperturba el eſtomago, dãdole grande gana de reueſar. Toda leche cozida reſtriñe el viẽtre,y principalmẽte la q̃ cõ algunos guijarros marinos encẽdidos y echados dentro houiere perdido la aquoſidãd. Eſta tal cõmunmẽte es vtil a todas las interiores llagas,y en eſpecial a aquellas de la gargãta,del pulmõ,de las tripas,de los riñones,y finalmente de la vexiga. Daſe tãbiẽ freſca la leche,cõ miel cruda,y agua,y vn poquito de ſal,contra las comezones y poſtillas del cuero,y contra todo vitio de humor. Buelueſe menos vẽtoſa la leche,en hauiendo alçado vn heruor. La que a fuerça de guijarros muy encẽdidos,haſta la meytad fuere conſumida,es muy ſaludable a los fluxos del viẽtre acõpañados de llaga o exulceraciõ. Tiene toda ſuerte de leche mezclada conſigo el ſuero:el qual apartado della purga mas valeroſamẽte. Damosle a los q̃ queremos purgar blãdamẽte,como a los melãcolicos,a los que padecẽ de la gota coral,a los farnoſos,a los leproſos,& a los que ſe hinchen de poſtillas por todo el cuerpo.*Diuideſe toda ſuerte de leche coziendola en vna olla nueua de tierra y meneandola cõ vn ramo verde de higuera,y en hauiendo caiçado treso quatro heruores añadiẽdola de oxymel tantos cyatos, quãtos fueren las heminas de leche:porq̃ anſi aparta el ſuero de la cuajada. Empero para que bullendo no reboſſe la leche, cõuiene cõ vna eſpõgia bañada en agua fria,refreſcar muy amenudo el borde de la olla, y ça hundir en la meſma leche vn aguamanil de plata lleno de agua muy fria. Dãſe a beuer del ſuero haſta cinco heminas,empero vna hemina por vez,y interponiendo entre vna y otra, cierto eſpacio de tiempo,en el qual los que beuẽ el ſuero,ſe tienen de paſſear. Es tãbien vtil la leche freſca contra las mordicationes y encendimientos que dexaró algunas medicinas mortiferas, como las Cãtharidas,o la Salamandra,o la oruga del pino,o la bupreſteo el* arſenico,* o el doriciño,o el aconito,o finalmẽte el ephemero:contra las quales coſas eſpecialmẽte es vtil la vacuna. Aprouecha mucho la leche gargarizada,a las llagas de la boca,y de las agallas. La leche de borrica,trayda en la boca,particularmẽte,cõforta los diẽtes,y las enzias. La ouejuna, o vacuna,o cabruna,cozido cõ encẽdidos guijaros,reſtriñe los fluxos del viẽtre acõpañados d̃ llagas, y ſemejãtemẽte los puxos. Sueleſe echar en clyſter por ſi ſola,y mezclada con el çumo de ceuada mondada,y cozida,o de eſpelta: porque anſi mitiga mucho las tripas exaſperadas. Echaſe tambien dentro de la madre llagada. La leche de la muger es dulciſsima,y mantiene mas que otra ninguna. Mamada de las teras,es muy vtil a los que padece roſion de eſtomago,y a los ptiſicos. Sirue tãbien cõtra el veneno de la liebre marina beuido. Mezclada cõ poluo de enciẽſo,ſe inſtila commodamẽte en los ojos de algun golpe ſangrientos. Encorporada con meconio y ceroto ſe aplica vtilmente cõtra la gota. Toda leche es dañoſa a los enfermos del baço, y del higado:a los ſubjectos a gota coral:a los vaguedos de cabeça:a los que padecẽ de flaqueza de neruios:a los febricitantes:y a los que tienẽ dolor de cabeça:Saluo ſialguna vez no queremos darles el ſuero,para purgarlos,como arriba expuſimos. Eſcriuen algunos,q̃ la leche de la perra, parida del primer parto haze caer los pelos,ſi ſe vntan cõ ella: y que beuida es remedio cõtra los venenos mortiferos,y expele la criatura muerta en el vientre.

* ὑγρὸν ἰλυώδες, καὶ ταραχῶδες.

* Σχίζεται δὲ τῷ γάλακτι ξύσματος.

* El Codiantiguo tiene, ἀρσενικοῦ.

Del Queſo. Cap. Lxiiij

EL Queſo freſco,& comido ſin ſal,mantiene,es cõueniente al eſtomago, deſtribuyeſe facilmente por todo el cuerpo,engendra carne,& ablanda el vientre mediocremente: empero ay vn queſo mejor que otro ſegun la leche de que ſe haze. El queſo cozido en agua, & deſpues eſprimido,y aſſado reſtriñe el vientre:aplicado en forma de emplaſtro,ſirue a las inflamationes,y cardenales que ſuelen ſobreuenir a los ojos. El queſo rezien ſalado, no da tanto mantenimiento,es proprio para deſminuyr la carne,offende al eſtomago, & da peſadũbre al vientre,& a todos los interiores miembros. El mas viejo, es reſtrictiuo del vientre. El ſuero

que de-

que deſtila del queſo,es excellentiſsimo mantenimiento de perros.El queſo llamado Hippace, es queſo cauallar:el qual aunque tiene vn olor hidiondo,toda via da mucho mantenimiento, y correſponde al vacuno.Algunos llamaron hippace al cuajo de los cauallos.

De la Manteca y de ſu hollin. Cap. Lxv.

HAzeſe la buena manteca de la leche mas graſſa de todas,qual es la ouejuna.Hazeſe tambié de leche de cabras,meneada en vnos vaſos,haſta que ſe aparte lo graſſo della.Tiene moñificatiua y oleoſa facultad la manteca por donde ſi ſe beue copioſamẽte,relaxa el viẽtre:& a falta de azeyte es vtil contra los venenos mortiferos.Mezclada con miel,y aplicada,ayuda a ſalir los dientes preſto a los niños,y tiempla la comezon que les cauſan en las enzias, quando ſalen: y finalmente mitigales las llagas que en la boca ſe les engendran.Aplicada por defuera en forma de vnction,diſpone el cuerpo para recebir mejor el mantenimiento, y preſeruale de aquellas poſtillas blancas,que ſuelen por todo el cuerpo engendrarſe.La mãteca freſca, y libre de mal olor es efficaz remedio para la madre inflamada,y endurecida: echaſe en los clyſteres contra la dyſenteria* y contra las llagas del inteſtino llamado colo:* mezclaſe con las medicinas que maduran los apoſtemas:y principalmente aprouecha en las heridas de los neruios,de los paniculos del celebro,y del cuello de la vexiga.De mas deſto mundifica & hinche las llagas,engendra carne,y aplicada en manera de emplaſtro,ſocorre a los mordidos del Aſpide. Mezclaſe la manteca freſca, en lugar de azeyte con las viandas:y en las friturasde ſarten,ſuple la falta de la enxundia.La manera de coger ſu hollin,es aqueſta.Metida la manteca en vna lãpara nueua,la encenderas,y deſpues de encendida,la cubriras con vn vaſo de tierra, el qual por la parte alta tenga vn reſpiradero angoſto,a manera de embudo,y por la debaxo, ſus ventanillas como los hornos:y dexarasla anſi arder,echando ſiempre otra manteca de nueuo,quando vieres que la primera es gaſtada,haſta que ſe aya juntado aquella quãtidad de hollin,que deſſeas,la qual deſpues cogida con vna pluma,ſe guardara para el vſo.Es vtil aqueſte holiin,en las medicinas para los ojos:porque tiene facultad deſſecatiua y eſtiptica,cõ la qual reprime los fluxos de humores,y encora las llagas.

De la leche.Gr.γάλα.L.Lac.Ar.Lebẽ.Ca.Leche.C.LlietPor.Leite.It.Latte.Fr.Laict T.Melch.Del Suero Gr.ὀρός.L. Serum lactis.C.Suero de leche.Cat.Sorigor.Po.Soro de leite.It.Aqua de latte.Fran. Du clair lait. T. kaeſz vvaſſer. De la quajada.Grie. σχιστὸν γάλα.Lat.Lac ſciſsile C.Leche preſa,y cuajada.Cuajada.Por.Leite cohallado.Del queſo.Gr.τυρός.L.Caſeus.caſt.Queſo.P. Quejo.c.Formage.It. Formagio,y caſo.Fr.Fr.Fromage.Tud.kaeſz De la Manteca Gr.βούτυρον.Lat. Butyrum.Ar.Zebd. C. Manteca. C.Mantega.Por.Manteiga.It.Butyro.Fr.Beurre. T.Butter. NOMBRES

ANNOTATION.

LA leche no es otra coſa,ſi no vna benigna ſuperfluidad de ſangre,q̃ la naturaleza embio a las tetas de las mugeres, y a las vbres de las hẽbras quadrupedes,para que alli ſe alteraſſe,y tomando otra nueua color y forma,ſiruieſſe de mantenimiento a las tiernas criaturas,quando ſalieſſen a luz:y anſi vemos q̃ en naciẽdo el animalejo,aunque ciego,y ſin diſciplina alguna,la primera coſa que haze,guiado de ſu propria natura y inclination,es aſirſe al pezon de la madre.Tiene gran parenteſco y affinidad la leche de la muger,con el mẽſtruo, a cauſa de ciertas venas que de la madre ſe eſtiendẽ haſta las tetas:por las quales aquella ſangre q̃ ſe cõſumia en ſuſtentar la criatura en el vientre,luego deſpues del parto,ſe ſube toda a los pechos,y alli ſe trãſmuda en blanco y dulce liquor,para mantener la naſcida.De aqui procede que las mugeres que criã no les viene,o muy mal ſu coſtumbre,y ſi les acude copioſamente,ſe les ſeca la leche.Dio la naturaleza tãtas tetas a cada animal,quantas le parecio que baſtauan,para mantener las criaturas que en luz echaſſe: aunque las dos q̃ dio a la muger,no baſtan ya en nueſtros dias,para ſuſtentar vna ſanguijuela que pare:antes cũple buſcar quatrocientas amas,y ſin ellas hazer mil puches y poleadas,para la empapuxar:tan inſatiable animal es el hõbre. Es ſin comparation muy mejor,y harto mas natural a cada criatura,la leche de ſu propria madre,que la peregrina y eſtraña.Por donde me parece digna de grande reprehenſion la muger,q̃ hauiendo mãtenido por eſpacio de nueue meſes dẽtro de ſus entrañas,y cõ ſu propria ſangre,vn pedaço de carne poco menos q̃ muerta,quando deſpues la vee delante de ſi ya biua,y tornada hombre,ſolo porque no ſele eſtraguen los pechos,la entrega ſin ninguna piedad,a vna villana ẽfia,y a las vezes a vna eſclaua,que con diuerſo mantenimiento,la mude ſu natural cõplexion, y le de a mamar juntamente con la ruſtica leche,agreſtes y ſaluages coſtũbres.Y anſi acõtece que en pago de vna tan gran crueldad (mirad como caſtiga Dios a las perras) ſe les cuaje a las tales madres toda la leche en las tetas,y cauſandoles accidẽtes grauiſsimos las cõſtriña dar a ſabueſſos y alanos aq̃llos meſmos pezones,q̃ negaron a ſus proprias criaturas.Ni para el juſto caſtigo en eſto viſto que por la mayor parte vienen a tales terminos,q̃ apoſtemandoſeles las tetas,con crueles nauajonazos cumple cortarſe las a pedaços,ya corruptas,y encanceradas:para q̃ las que tal hazen tal paguẽ.Las quales q̃rria me dixeſſen

a que propoſito les abrio Dios aquellas dos fuentes de leche en los pechos, ſino para q̃ mãtuuieſſen a ſus criaturas rezie̅ naſcidas, cõ ſubſtantia ſemejãte a la de ſu naſcimiento, pues de vna meſma coſa biuimos, & ſomos cõſtituydos. Anſi que no deuemos marauillarnos, ſi los hijos no reſponden ſiempre a ſus padres: pues muchas vezes la educatiõ introduze otra nueua natura. Es la leche humana muy mas delicada q̃ todas, y mas familiar al hõbre, ſi la muger que cria, ſe mantine de buenas y ſaludables viandas: las quales ſiendo vitioſas, y corruptibles, engendran vna leche pernuioſa y abominable. Tras la leche de la muger, tiene el ſegundo grado en bondad la cabruna: dado que ſegun auiſa Galeno, ſuele ſer peligroſa, quãdo ſe beue ſin miel, a cauſa que en el eſtomago facilmẽte ſe cuaja. Cõpite la de la borrica con eſta, y aun en parte la haze muy gran ventaja: porque deciende mas facilmente, por razõ del mucho ſuero que tiene, y es ſolutiua del vientre, en el qual por marauilla ſe cuaja. Por donde ſola ella es vtil a los que tienen todo el cuerpo muy ſeco, y aliende deſto, crian piedras en los riñones como lo teſtifica Galeno en el vj. cap. de ſanitate tuẽda. La leche de la oueja es mas graſſa, y tiene mucho queſo, y menos ſuero, que las arriba dichas: de do conſta, que ſe detiene mas en el vietre. La vacuna y la Bufalina, ſon mas graſſas, y mas grueſſas que todas. En dulçor deſpues de la humana, no ay ninguna que ſe iguale a la del camello. No ſe cuaja la leche de ningun animal, que tiene dientes en entrambas maxillas. Peſſee toda eſtas eſpecie de leche (ſegun ſe puede colegir de lo dicho) tres ſubſtantias diuerſas: conuiene a ſaber el ſuero, la manteca, y el queſo. El ſuero tiene virtud de mundificar, abrir las epilationes, y relaxar el vientre. La manteca naturalmente abláda, mãtiene, y hinche las profundas llagas de carne: las quales el queſo enxuga, deſſeca, ſuelda, y encora. Siendo pues eſto anſi, no ay medicina tan a propoſito para ſanar los piſticos, como es la leche: la qual cõ la parte ſeroſa, mundificara la llaga que tienen en los pulmones: de do vienen a conſumirſe: cõ la mantecoſa y graſſa, la henchira de carne, deſpues que fuere bien limpia, mitigando juntamẽte la teſſe, que ſue le impedir la cura de ſemejantes llagas: y finalmente con la tercera, la qual era el queſo la ſoldara, y la bara ventr cuero: De ſuerte que por todos eſtos reſpectos, deuemos dar la leche a los piſticos, y principalmente la humana, buſcandoles alguna muger hermoſa, moça, blãca, limpia, ſana, regozijada, y gratioſa, que les meta el peçon en la boca: y anſi con ſu dulce conuerſation, como con ſu leche ſabroſa, los rehega, y reſtaure. Empero porque ay algunos q̃ tienẽ aſco y verguença, de mamar la leche de la muger, como niños, ſera muy biẽ que eſtos tales mamẽ la de vna borrica, como aſnos: la qual por ſer muy ſubtil, ſanara mas preſto las tales llagas de los pulmones, aunque no dura tanta ſubſtantia al cuerpo. A falta de aquellas dos eſpecies de leche, vſaremos de la cabruna, mezclandola açucar, o miel, porque no ſe cuaje, o corrompa. Es vtil tambien la leche a los hethicos, y a todos los hombres magros, & de complexion ſeca y caliente, con tal que no tengan humores corruptos en el eſtomago. No ſe deue jamas conceder la leche en las fiebres que llaman putridas, ni a do houiere dolor de cabeça: y anſi meſmo la deuemos prohibir en todas las enfermedades frias & humidas, como ſon perleſias, catarros, eſpaſmos, hydropeſias, & opilationes. Es muy contraria la leche a los dientes, & a las enzias, puesto que de la Aſinina dize lo contrario Dioſcorides: y anſi vemos que en Flandres, y en Alemania, por el ordinario vſo della, communmente todos tienen ruyn dentadura. Por donde ſi alguna vez ſe adminiſtrare ſu gargariſmo, contra las inflammadas llagas de la boca, y de la garganta, a las quales ſuele ſer vtil, haremos que deſpues de hauer gargarizada con ella vn rato, ſe enxaguen con el cozimiento de cenada y llanten. Para que la leche aproueche, conuiene beuerla en acabandoſe de ordeñar, y en ayunas: porque ſi es algo azeda, o ſe mezcla con algunas otras viandas, facilmente ſe corrompe en el vientre. Deſpues de beuida la leche, no es menester dormir, ſino hazer mediocre exercitio, para que lentamente por las venas ſe deſtribuya. El interualo q̃ Dioſcorides quiere que aya entre hemina, y hemina (por la qual medida tiene de entẽderſe vna copa) de la diſcretiõ y juyzio del medico pẽde, el qual no dara la potiõ ſegũda haſta q̃ la primera fuere muy bien digeſta, & ſus ſuperfluydades vaziadas. Refreſca y humedece la leche tomada como conuiene, ablãda el pecho, engonda, engẽdra buena color, deſpierta la virtud genital, augmenta la eſperma, digereſe facilmente. nũca ſe haze en el eſtomago amarga, relaxa el vientre, ſtumpla el ardor de la orina, y lo que primero ſe havia de dezir, ſocorre a los que beuieron algun corroſiuo veneno. Echada con vna xeringa en la verga, refreſca y mundifica las malignas llagas del cañon. La leche de la muger, inſtilada en los ojos apoſtemados o echada cõ çumo de hinojo les mitiga el dolor, y tiẽpla ſu encẽdimiẽto. Conoſcenſe la bõdad de la leche en el color, en el olor, en el ſaber, y en la cõſiſtẽtia, o ſubſtãtia. Por q̃ la perfectiſſima leche tiene de ſer muy blãca, muy clara, y muy trãſparẽte: tan ſi como ſu ſabor, dulce. La ſubſtãtia cõuiene q̃ ſea mediocre, quiero dezir, ni muy gruueſſa, ni muy agũda y ſubtil: ſino tal q̃ echada vna gota della ſobre la vña del dedo pulgar, q̃ de cõſtante en ſi, y no ſe derrame. La opiniõ de Ariſtoteles, quãto al color de la leche, no ſe tiene por ſana: porque dize que la leche de color cardeno, es mas apta para criar que la blãca. Dize alicde de eſto (en lo qual ſe allega a razon) que la leche mas ſubtil, & mas clara, es mas ſaludable a los niños, empero que los mantiene menos q̃ la llena de queſo. Hablando de los prouechos q̃ trahe cõſigo la leche añade nueſtro Dioſcorides que es vtil cõtra las mordicationes, y encẽdimiẽtos que dexaron las medicinas mortiferas: y haziendo conſiguientemẽte mention de algunas muy corroſiuas,

cucum

Leche Humana.

Leche Cabruna.

Leche de borrica.

Leche oueiuna.

Leche vacuna.

Leche Bufalina.

Leche Camelina.

cuenta el hyoſcyamo entre ellas, que es el veleño: la qual yerua no ſolamente no engendra mordication alguna, o encēdimiēto, empero es ſingular remedio contra ſemejantes indiſpoſitiones: porque con ſu muy exceſſiua frialdad, quita el ſentido a las partes, y las haze que no ſientan ſus proprios daños. De ſuerte que todos los textos, aſſi manuſcriptos, como eſtampados, ſon en aquel lugar femētidos, ſaluo vn antiquiſſimo, en el qual ſe halla no ὑοσκυάμῳ, ſino ἀφρογάλῳ, que quiere dezir Oropimente.

Manteca. La Manteca aplicada, tiene virtud de madurar y de reſoluer los apoſtemas & las durezas mediocres: porque las grandes & pertinaces, quieren mas efficaz remedio. Mezclada con miel, o açucar, y dada a comer poco a poco, es muy lenitiua del pecho, mitiga la toſſe, haze arrācar ſin trauajo, daſe cōmodiſſimamēte en la fin del dolor de coſtado, y mezclaſe en los vnguētos que ablandan las aſperezas, & mitigan todo dolor. Tambiē eſtan deprauados todos los textos Latinos y Griegos, en aquel lugar del capitulo proprio de la manteca, a do tienen, * y contra las llagas del inteſtino llamado Colo * en lugar de lo qual, ſe ha de ſuſtituir, * contra las llagas del miembro viril *, como lo halle en vn exemplar antiquiſſimo, el qual tiene, καὶ πρὸς κάυλου ἕλκωσιν. Allegaſe tambien nueſtra lection a la experientia, y razon. Porque las llagas del inteſtino llamado Colo, ſiēdo humidas en extremo, tienen neceſsidad de remedio mas deſſecatiuo y mas fuerte: viſto que la manteca es medicina muy delicada, y a do ay putrefaction, la acrecienta.

Natas. Las natas (llamaſe aſſi aquella flor que nada encima de toda la leche, de donde le vino el nōbre) comidas freſcas cō açucar, y ſobriamēte, antes de las otras viādas, ſe conuierte en loable mantenimiento. Empero comidas en quātidad, o en fin del paſto, relaxā todo el eſtomago, ponē muy grāde haſtio, corrompenſe, y nadan ſobre el manjar. Llamaron a las natas algunos Meleem, el qual nombre ſignifica la leche en Tudeſco.

Melce. Eſpuma de leche. Aphrogala. Hazeſe de la leche vna ſuerte de eſpuma, la qual en Griego ſe llama Aphrogala, vianda cierto para entretener, mas que para hartar los hambrientos. Comeſe con ſuplicationes, da ninguna o muy poca ſubſtancia al cuerpo, empero tiene eſte bien que le hinche de infinitas ventoſidades.

Cuajada. Todo genero de queſo es daños a la ſalud humana. Tieneſe por menos nocino el freſco, porque no offende tanto al eſtomago, y digereſe harto mas facilmente. El añejo que pica la lengua, dado que es grato el guſto, es el que acarrea mas daños: porque da grandiſſima ſed, digereſe cō grande difficultad, inflamma la ſangre, reſtriñe el vientre, engendra humores grueſſos y melancolicos, y es materia de las arenas y piedras que ſe crian en los riñones, y en la vexiga. Hazeſe todo queſo cō la vejez mas agudo y mordaz. La cuajada, no es otra coſa, ſino leche libre de ſuero: de ſuerte que contiene en ſi la manteca juntamente y el queſo: por donde no es tan dañoſa al eſtomago, como el queſo por ſi refreſca el higado y los riñones, mitiga la ſed, reſtriñe los fluxos colericos, y digereſe facilmente, cayendo en lympios, y robuſtos eſtomagos.

Suero. El ſuero, el qual es toda la aquoſidad de la leche, es notablemēte abſterſiuo, clarifica la ſangre, abre las opilationes de higado y baço, ſana las fiebres antiguas, refrena la colera, extirpa todas las infectiones del cuero, purga el humor melācolico, y (aunq̄ Meſue dize q̄ es caliēte en el grado primero) es refrecatiuo de los riñones, y tiēpla el ardor de la orina. Tieneſe por mejor el q̄ ſe haze de leche de cabra. La manera que yo tēgo en adminiſtrar el ſuero es aqueſta. Tomo diez onças de ſuero de cabras freſquiſſimo, y deſpues de muy bien clarificado al fuego meto en infuſion dentro del, media onça de ſena de Alexandria, para bazerle mas laxatiuo, y aſſi le dexo toda la noche al ſereno. A la mañana le hago alçar dos heruores, y deſpues de muy bien colado, le doy a beuer con vna onça de miel roſada, o açucar. Si aq̄l a quiē le adminiſtro, tiene algū ramo de mal fraces, añado en la dicha infuſion dos dramas de la corteza del leño Indico. Queriendo abrir algunas opilationes, pāgo vn poco de la rayz de las alcaparras, y de la corteza del Tamariſco. Quando quiero purgar ſimplemēte, mezclo cō el ſuero puriſſimo, dos onças del xarabe de nueue infuſiones hechas con roſas Alexandrinas. En Roma eſtan ya todos los lecheros inſtructos, de darle durante la prima vera, mezclado con çumo de palomilla: y aſſi acuden a caſa dellos, para beuerle cada mañana, a vanderas deſplegadas infinitos ſanos y enfermos.

El tiempo apto para tomar el ſuero, es deſde el principio de Abril, haſta mediado Iunio: porque durante aqueſta ſazon las cabras tienen excellēte paſtura, y andā llenas de leche muy dulce y muy oloroſa: aſſi como en el eſtio, a cauſa que ſe ſecā las yeruas, engendran poca leche y colerica, dado q̄ los lecheros vſan de de vna muy aſtuta maldad, para acreſcentarſela eſtonces. Porque haziendo comer infinita ſal a las cabras, y cauſandolas aſſi mucha ſed, las hartan deſpues de agua: la qual por aquella atraction que ſe haze en el contino ordeñar, ſe va luego toda a las tetas, y ſe conuierte en mucha leche aquoſa y ſalada: cuyo ſuero no puede ſer ſino pernicioſo y peſtifero a la ſalud humana.

De las Lanas, y de la graſſa que tienen llamada de los Griegos Oeſypo. Cap. LXVI.

LA excellentiſsima lana ſuzia es la blāda, y la que ſe treſquila del cuello, y de entre las piernas. Bañada en vinagre y azeyte, o en vino, y pueſta es vtil en el principio a las freſcas he-

ridas y contuſiones,a los eſcozimientos del cuero,a los cardenales dexados de algunos golpes,y a las fracturas de hueſſos:porque embeue facilmente en ſi los liquores en los quales ſe moja:y a cauſa del Oeſypo que tiene es molificatiua.Sirue tambien al dolor de cabeça, y a las peſadumbres de eſtomago,y de qualquiera otra parte del cuerpo,ſi mojada envinagre,y azeyte roſado,ſe aplica.La lana quemada tiene virtud*de mundificar,de calentar,*de engẽdrar coſtras ſobre las llagas,de conſumir la carne demaſiadamẽte crecida,y de enconar. Quemaſe deſpues de limpia y biẽ carmenada,en vna olla de barro cruda,como las otras coſas. De la meſma manera tambien ſe queman los ſtuequezillos que ſe hallan en las marinas purpuras. Algunos deſpues de carmenada con ſu ſuziedad la lana,y rociada con miel,la queman de la meſma arte. Otros atrauieſſan ciertas barrillas de hierro, algun tanto diſtantes vnas de otras, en vna olla de tierra,que tenga ancha la boca:ſobre las quales ponen muchas aſtillas de tea,y encima de ellas la lana muy carmenada,y bañada de tal ſuerte en azeyte, que no pueda deſtilar gota: y en eſta forma tornan a hazer los meſmos eſtrados , vna vez de aſtillas,y otra de lana, haſta que a la fin poniendo fuego a la tea,queman muy manſamente la lana,& cogen deſpues ſu ceniza:y ſi a caſo en el quemarſe las teas:deſtilo dellas alguna pez o reſina, cogida juntamente la guardan.Lauaſe aqueſta ceniza,para las medicinas vtiles a los ojos con agua en vn vaſo de tierra.Empero conuiene fregarla bien con las manos,y deſpues dexarla aſſentar, derramando en ſiendo aſſentada,aquella agua primera,y echando otra de nueuo:para tornar a fregar la ceniza.Lo qual ſe ha de hazer tantas vezes, haſta que pueſta ſobre la lengua, no mueſtre alguna mordacidad, antes ſea algun tanto eſtiptica. Llamaſe en Griego Oeſypos la ſuziedad de la lana,y preparaſe en eſta manera. Toman la lana ſuzia muy blanda, ſin auer ſido curada con la rayz de la yerua lanaria,y lauanla con agua caliente,eſprimiendo della muy bien la ſuziedad: deſpues echan eſtas lauazas en vn vaſo muy ancho de boca, mezclando con ellas mas agua. Hecho eſto, alçadas muy a menudo con vna grande eſcudilla,las dexan caer de alto,o las menean con algun palo muy reziamente, haſta que ſe leuante dellas vna muy alta y muy graſſa eſpuma:ſobre la qual deſpues echan vn rocio de agua marina,y abaxada con eſta induſtria la dicha eſpuma, recogen toda la graſſa que nada encima del agua, & reponen la en otro vaſo. Deſpues deſto, ſe torna a echar mas agua en el vaſo de las lauazas, y ſe procura otra eſpuma de nueuo, ſobre la qual ſe echo aquel meſmo rocio de agua marina,y ſe deſnata la graſſa, como primero:lo qual no ceſſa de hazerſe, haſta que ſiendo ya cogida toda la ſuziedad,no ſe leuante mas eſpuma encima del agua. Cogido en eſta manera el Oeſypo, ſe tiene de ſouar con las manos,& limpiar de las ſuziedades, ſi a caſo tiene algunas mezcladas:& deſpues de bien deſgotada toda el agua primera,cumple echarle encima otra freſca, y traerle entre las manos, haſta q̃ no ſe ſienta mordaz al guſto,empero mueſtre alguna adſtriction,y ſea todo blanco, puro, & reſplandeſciente.Eſtonces ſe puede guardar en vna olla de barro. Empero todas eſtas coſas ſe tienen de hazer al ſol hiruiente. Algunos toman la graſſa del Oeſypo colada, & la ſouan en agua fria con las manos,anſi como las mugeres ſuelen lauar la cera:porq̃ en eſta forma el Oeſypo ſe torna mas blanco.Otros lauando la lana eſprimen della toda la ſuziedad, y la cuezen en vna caldera con agua,cogiendo ſiempre la graſſa que nada encima, la qual lauan con agua en

la

*En el codanti.ſe añade, Καθ. ἢ ὑπὲρ, vel ὑπὸ μαστίκης.

la forma ya dicha, y deſpues de colada, y metida en vn vaſo de tierra que tẽga agua caliente, la cubren con vn pedaço de lienço, y la dexan al ſol, haſta que ſe haga harto grueſſa, y ſe torne blãca. Algunos de dos a dos dias vazian el agua primera, y meten de refreſco otra. Tieneſe por el mejor Oeſypo, el que ſe ſaca de las lanas no curadas cõ la yerua lanaria, el que no tiene aſperezа ninguna, el que hiede a la lana ſuzia, y finalmẽte el que ſouado con agua fria en algun bacin, luego ſe torna blãco, y no tiene en ſi coſa dura, ni apelmazada como el adulterado cõ cero to y gordura. El Oeſypo calienta, molifica, & hinche las llagas, principalmẽte aquellas del ſieſſo, & de las partes occultas de las mugeres, mezclado con meliloto y manteca. Aplicado a la madre con lana prouoca el menſtruo, y el parto. Sana las llagas de los oydos, y de los genitales miembros, ſi ſe aplica con enxundia de ganſo. Es efficaz remedio contra la corroſion y ſarna de los dos lagrimales, contra los callos q̃ deforman las palpebras, y cõtra la pelambrera de cejas y de peſtañas. Quemaſe el Oeſypo, en vn tieſto nueuo, haſta que tornandoſe ceniza, ſe deſpoje de toda la graſſa. cogeſe tambien hollin del Oeſypo, en el modo arriba ya declarado: el qual ſe mezcla vtilmente en las medicinas para los ojos.

NOMBRES ANNOTATION.

Del Oeſypo. Griego, Οἰσυπος. Lat. Oeſypus. Ar. Iufarathab. Bar. Hyſſopus humida. Caſt. Graſſa de lana ſuzia: Cat. Vngt de llana ſuzia. Po. Iſope humido.

NO ſolamente nos cubre, y defiende de la inclemencia del frio, la lana, empero tambien nos ſocorre contra muchas enfermedades, principalmẽte la ſuzia la qual con aquella natural y benigna graſſa que tiene, ablanda, molifica y reſuelue todo dolor: y con ſu raleza y eſpongioſidad, facilmente recibe, y embeue en ſi toda fomentation que queremos aplicar a qualquiera parte del cuerpo, y la conſerua fideliſſimamente. De la qual no ſe offreſce que dezir al preſente otra coſa ſaluo ſi repetir no queremos todas aquellas coſas, que dixo dello tan diffuſamente Dioſcorides. Llaman a la ſuziedad de la lana los Griegos y Latinos Oeſypo, de donde los medicos Barbaros, corrompiendo el vocablo, la vinieron a llamar Hyſſopo, añadiendo el ſobrenombre de Humida, para differentiarla de la yerua llamada hyſſopo. Aunque tambien hallamos en Paulo Egineta medico Griego, ὑσσωπον ὑγρόν, que es hyſſopo humido.

Del Cuajo de algunos animales. Cap. LXVII.

BEuidos tres obolos del cuajo de la liebre *con vinagre, o con vino, ſiruen contra las mordeduras de fieras emponçoñadas: contra los fluxos eſtomacales, dyſentericos, y menſtruales: contra la ſangre cuajada en el vientre, y contra la que ſuele arrancarſe del pecho. Aplicado con manteca a la madre, en ceſſando la purgation, *y vn poco antes que ſe junte la hembra cõ el varon, ayuda a hazer empreñar. Beuido mata la criatura en el vientre, y haze las mugeres eſteriles, ſi ſe beue deſpues del partõ. El cuajo del cauallo llamado de algunos †Hippaces particularmẽte es vtil a los fluxos celiacos y dyſentericos. El del cabrito, del cordero, del ceruatillo, de la dama, de la cabra mõtes, llamada Laticornia, porque tiene los cuernos anchos, del dorco, del cieruo, del vezerro, y del Bufalo, todos eſtos cuajos tienen ſemejante virtud, y beuidos con vino, ſon vtiles a los que beuieron aconito: y tomados con vinagre, deshazẽ la leche cuajada en el vientre. Empero particularmente el del ceruatillo, ſi deſpues de la purgation mugeril, ſe tiene tres dias dentro de la natura de la muger, quita la eſperança de concebir. El cuajo del vezerro marino, en ſu fuerça y virtud ſe parece al caſtoreo: y creeſe que es vtil contra la gota coral, y contra la ſuffocacion de la madre. Conoceſe ſi es de bezerro marino, en eſta manera Echaras ſobre el cuajo de algun otro animal, y principalmẽte ſobre aquel del cordero, vn poco de agua, dexandole anſi en infuſion vn pequeño eſpacio de tiempo. Deſpues con aquella meſma agua, remojaras el cuajo del vezerro marino: porque ſiendo verdadero & perfecto, luego ſe deshara: y no lo ſiendo, ſe quedara como antes. Tomaſe el cuajo de los vezerros marinos quando ſon tan pequeños, que aun no pueden nadar con la madre. En ſumma, todo cuajo jũta y cuaja las coſas liquidas, y diſſuelue aquellas que eſtan cuajadas.

* El cod. antiene. οὐ, ὅ-ξει.
* El cod. antiene. Μικρόντα πρότης συσ-ουσίας, συλλαβ ὑτ. βοηθεῖ.
† El cod. antiene. ἵππεια. q̃ quiere dezir Caualliar.

NOMBRES ANNOTATION.

Griego. Πυτία. Lat. Coagulum. Caſt. Cuajo. Ca. Cuall. Por. Cualho.

EL cuajo no es otra coſa ſino aquella blanca ſubſtantia, que ſe halla en el eſtomaguillo de qualquier animalejo de teta, rezièn nacido: con la qual deſpues de ſecada al humo ſuelen cuajar la leche. Es toda ſuerte de cuajo, aguda y mordaz al guſto: por donde conſta que reſuelue y deſſeca.

De la Graſſa. Cap. LXVIII

LA graſſa freſca del anſaron, o de la gallina, y conſeruada ſin ſal, es vtil a la madre indiſpueſta: anſi como capital enemiga ſuya, la ſalada, y la que con la vejez ſe boluio aguda, y mordaz. Tomando pues la freſca de aqueſtas graſſas, y quitandola todas las pellejuelas, la meteras en vna olla de barro nueua, cuya capacidad ſea doblada, a la quãtidad de la enxundia q̃ cõ ſer

Graſſas yvtos diuerſos

uar quieres: y dexandola muy bien cubierta a donde le de vn ſol vehemente, colaras deſpues en vn otro vaſo, la groſſura que della ſe derritiere, haſta que ſe conſuma toda la graſſa, y derretida la guardaras en lugar muy frio, para vſar d' ella. Otros en lugar de ponerla al ſol, ponẽ la olla ſobre agua caliente, o ſobre braſa menuda y blanda. Curaſe tambien la graſſa por eſta via. Limpia de ſus pellejuelas ſe maja, y deſpues echada en vna olla, y pulueroeada cõ vn poco de ſal ſe derrite: derretida ſe cuela por vn paño de lino, y ſe guarda. Es vtil aqueſta graſſa para las medicinas que ſe hazen contra el cãſancio. Curaſe la enxũdia del puerco y del oſſo, en la manera ſiguiente. Tomada freſca y muy graſſa, qual es la que eſta cerca de los riñones, y limpia de todas las pellejuelas, la meteras dentros de grã quantidad de agua llouediza, y fria en extremo: y alli la ſouaras curioſiſsimamente, eſtrujãdola* y quaſi derritiẽdola entre las manos. Deſpues lauada muchas vezes con otras aguas, la meteras en vna olla de barro, cuya capacidad pueda en ſi recebir la enxũdia q̃ quieres curar, y otra tanta: y echaras ſobre ella la quãtidad de agua, que baſta a ſobrepujarla. Hecho eſto la pondras ſobre las lentas braſas, y la menearas a menudo con vna eſpatula: y ſubito que derretida la vieres, la colaras por vn cedacillo, ſobre agua, y la dexaras enfriar. Empero luego en viendola fria, la eſprimiras de toda aquella agua, y la meteras de nueuo en otra olla de barro muy bien lauado, y cubierta otra vez de agua, la tornaras a derretir blandamente. Deſpues de derretida la apartaras del fuego, y la dexaras vn poco haſta q̃ las hezes deciendan: las quales ydas al hondo, meteras delicadamẽte la graſsa en vn mortero de piedra, bañado cõ vna eſpõgia, y en ſiendo alli elada, la apartaras de toda la ſuziedad que ſe fue abaxo, y la derretiras la tercera vez ſin mas agua: y derretida, la tornaras a echar en el meſmo mortero, de donde a la fin la ſacaras purificada: y metida en vaſo de tierra, la guardaras muy bien cubierta en algun lugar frio. El ſeuo del cabrõ, de la oueja, y del cieruo, ſe prepara en eſta manera. Tomado qualquiera ſeuo de aqueſtos, le lauaras, y limpiaras de las pelle juelas como auiſamos en el del puerco: y deſpues, de bien limpio le ſouaras, y ablãdaras, en vn mortero de piedra, echando poco a poco agua, haſta que ni ſe eſprima coſa ſangrienta en ella, ni nade encima alguna gordura, ſino que toda quede muy clara. Hauiẽdole anſi lauado, le meteras en vna olla de barro, echãdole tãta agua encima, que quede todo cubierto: y põdras le ſobre moderada lumbre de braſa, meneandole de cõtino. Deſpues que fuere todo biẽ derretido echarasle en vn bacin lleno de agua, para que alli ſe resfrie: y en hauiẽdoſe resfriado, le ſacaras, le derretiras otra vez en la meſma olla, empero lauada primero: & haras lo demas ſegũ eſta declarado. La tercera vez le derretiras en agua, y derretido le colaras ſobre vn mortero de piedra bañado: y deſpues que eſtuuiere bien frio, le ſacaras para guardarle como diximos ſe hauia de guardar el del puerco. El ſeuo de vaca, y en eſpecial el que de los lomos ſe arranca, quitadas primero todas ſus camiſillas, ſe tiene de lauar con agua marina, y deſpues majarſe en vn mortero curioſamente, regandole ſiempre con la meſma agua del mar. Deſpues que fuere todo deshecho, ſe metera en vna olla de barro y ſe le echara encima tanta agua marina, que le ſobrepuje por lo menos de vn palmo: con la qual ſe cozera, haſta que pierda ſu proprio olor: el qual perdido, a cada Attica mina del ſeuo, ſe añadirã quatro dramas de cera Italiana, y deſpues ſe colara todo, y echada a mal la ſuziedad que hizo aſsiento, ſe guardara en vna olla de barro nueua: y biẽ atapado ſe ſacara cada dia al ſol, para que ſe haga blanco, y pierda toda hidiõdez. El ſeuo del toro ſe prepara en la forma ſiguiente. Tomaras la graſsa freſca que ſe halla cerca de los riñones, y lauarasle con agua del rio, y deſpues de aueria quitado todas las pellejuelas, la derretiras en vna olla de barro nueua, echando vn poco de ſal. Hecho eſto colarasla ſobre agua clara: y encomẽçãdoſe a elar, la ſouaras con las manos muy reziamente, y la lauaras, mudãdo muchas vezes el agua, haſta que quede bien limpia. Eſtonces tornada a la olla, la cozeras cõ igual quãtidad de vino oloroſo, y dos heruores alçados, la quitaras del fuego, y la dexaras en el meſmo vaſo toda la noche. El dia ſiguiẽte ſi la ſintieres algũ mal olor, la ſacaras de alli, y la meteras en otra olla nueua, cubriendola tambien de vino odorifero, y haras las coſas arriba dichas, haſta que ſe deſpoje de toda hidiõdez. Sueleſe derretir, ſin ſal, para aquellas diſpoſitiones, a las quales el vſo de la ſal es contrario Empero la q̃ anſi ſe prepara, no ſe torna muy blãca De la meſma manera ſe adoba el vnto del leon, y de la panthera. Aromatizaſe el ſeuo del vezerro, del toro, y del cieruo, y tambien la medula de aqueſte en la manera ſiguiente. Aquel que ſe tiene de aromatizar, deſpues de lauado y limpio de todas las pellejuelas, ſe cueze cõ vino muy oloroſo, que no tenga mezcla de agua marina, y cozido ſe dexa toda la noche. A la mañana ſiguiente ſe derrite otra vez con igual quantidad de ſemejante vino: y derretido ſe cuela curioſamente

*El cod. anti. tiene κηρὸν αἴσιον εἰ ἀντὶ τάχους.

ſamente. Acabado eſto a nueue heminas del ſeuo anſi preparado, ſe anaden ſiete dramas del junco oloroſo de Arabia: y queriendole hazer mucho mas odorifero, ſe añadiran de la flor del meſmo junco, de la palma, de la caſsia, y del calamo aromatico, de cada coſa otras tãtas dramas: del aſpalato, y del xylobalſamo, de cada vna, vna drama: del cinnamomo, del cardamomo, y del nardo, de cada coſa na vonça. Muelenſe todas aqueſtas coſas perfectamente: y mezcladas con el dicho vnto, ſe cubren de vino odorifero, y en vn vaſo bien atapado, ſe ponen ſobre la braſa, haſta que den tres heruores: los quales alçados, ſe apartan luego del fuego, y en el meſmo vaſo ſe dexan toda la noche. A la mañana ſiguiente ſe derrama aquel vino, y ſe mete otro de la natura meſma: y deſpues de hauer alçado todo junto otros tres heruores, ſe dexa repoſar otra noche. El otro dia en amaneciendo, ſe coge el vnto, y derramãdoſe el vino, en el meſmo vaſo, limpio de todas las hezes, y bien lauado, ſe derrite otra vez, y colado ſe guarda, para vſar del. Aromatizaſe tambien toda graſſa curada, en lameſma manera. Empero para que reciba mejor los olores de las aromaticas medicinas, conuiene primero eſpeſarla en la forma ſiguiente. Tomada la graſſa que tu quiſieres, la cozeras con vino, mezclando juntamẽte cõ ella los ramillos del arrayhan, y algun tanto del ſerpol, del cypero, y del aſpalato perfectamente puluerizado (aunque algunos ſe contentan con vna de aquellas coſas) y en hauiendo alçado los tres heruores la quitaras blandamente del fuego, y colada la aromatizaras, como arriba eſta declarado. Eſpeſſaſe tambien qualquier vnto en eſta manera. Mojado el vnto que tu quiſieres (el qual conuiene que ſea freſco, y ſin ſangre, y tenga todas las otras partes, que muchas vezes auemos dicho) le meteras en vna olla nueua, echandole enzima tan gran quantidad de vino añejo, blanco, y muy oloroſo, que le ſobrepuje de medio pie: y le cozeras a fuego ligero, haſta que pierda ſu natural olor, y cobre el del vino. Acabado eſto, apartaras el vaſo del fuego, y en ſiendo reſfriado, meteras en vna olla dos minas del vnto, cõ dos ſextarios del meſmo vino, y quatro minas de la ſimiente del loto molida: mas has de entender de aquel loto, de cuya madera ſe ſuelen hazer las flautas. En hauiendo hecho eſto la cozeras a moderado fuego, meneandolo a la continua: y en no ſintiendoſe mas el olor del vnto, lo colaras, y dexaras reſfriar. Toma deſpues del aſpalato bien molido, vna mina: y quatro minas de la flor maiorana, las quales coſas dexaras en infuſion toda vna noche dentro de vino añejo: y a la mañana ſiguiente, mezcladas con el vnto, las echaras en vna olla capaz de tres congios, y añadiendo medio congio de vino las haras bullir, haſta que la graſſa reciba en ſi el olor y la fuerça de ellas: la qual quitaras eſtonces del fuego, y deſpues de colada, * la dexaras helar, y la guardaras en el andoſe. Si la quieres hazer mucho mas oloroſa, mezcla cõ ella ocho dramas de myrra muy graſſa, deſtemplada con antiquiſsimo vino. La enxundia de la gallina y del ganſo, ſe aromatizan en eſta forma. Tomaras dos ſextarios de qualquiera de ellas muy bien curada, y metiendolos en vna olla de barro, añadiras ſobre ellos del aſpalato, del xylobalſamo, de la palma llamada elate, y del calamo aromatico bien molido, de cada coſa onça y media: y con vn cyato de vino Lesbio y añejo, lo pondras todo junto ſobre las braſas: y alçados tres heruores, la apartaras, y lo dexaras reſfriar en el meſmo vaſo, vn dia y vna noche. El dia ſiguiente lo derretiras otra vez y lo colaras por vn paño de lino limpio, ſobre vn vaſo lympio la enxundia: la qual cogeras con vna eſcudilla, luego que fuere elada, y metida en vn vaſo de tierra nueuo, y bien atapada la guardaras en lugar muy frio. Todas eſtas coſas ſe tienen de hazer en inuierno, porque en el eſtio, las coſas graſſas no ſe congelan. Algunos, para que ſe cuajé mejor, mezclan vn poco de cera Italiana. De la meſma manera ſe aromatiza el vnto del puerco, y del oſſo, y de los otros ſus ſemejantes. Daſe al vnto el olor de la maiorana, en la forma ſiguiente.

Tomaras vna mina de vnto muy bien curado, y principalmente de aquel del toro: con el qual mezclaras mina y media de maiorana florida, y diligentiſsimamente majada: y ſobando lo todo jũto cõ vino copioſo, formaras vnas paſtillas de ello: las quales dexaras en vn vaſo muy bien cubiertas toda la noche. El dia ſiguiente las echaras en vna olla de tierra, y añadiendoles agua, las cozeras a delicado fuego: y en auiendo perdido ſu olor natural el vnto, le colaras, y muy bien cubierto le dexaras toda la noche. La mañana ſiguiente ſacaras todo aquel vnto, hecho vna torta, y deſechando la ſuziedad que hauia hecho aſsiento, mezclaras con el la ſegunda vez, otra mina y media de maiorana majada como diximos, y en la meſma forma haras de la tal mezcla paſtillas, no oluidando nada de lo amoneſtado: las quales vltimamente derretiras y deſpues de coladas y limpias de toda la hez, las guardaras en vn lugar frio. Queriendo conſeruar ſin que ſe corrõpa la enxundia del anſaron, la de la gallina, † la del vezerro, aunq̃ no ſea,

* El cod. antiguo tiene. καὶδὸ λίτρας πέξον.

* El cod. antiguo tiene. ἐχίδνας. q̃ es de biuora.

*El cod. antiguo tiene διαστάσεως.

curada,tomaras qual quiſieres de ellas,muy freſca,y deſpues de lauada, † la ſacudiras *en vn criuo a la ſombra:y en ſiendo bien eſcorrida el agua,embuelta en vn paño de lienço limpio la eſprimiras cõ las manos valientemente,y enhilada la colgoras en lugar ſombrio. Deſpues de eſto paſſados algunos dias,la embolueras en algũ papel nueuo,y la guardaras en freſco lugar. Conſeruanſe tambien en miel, ſin ſe corromper las enxundias.

Toda ſuerte de graſſa tiene fuerça de calentar,y de ablandar,y de abrir los poros,aunque la del toro,la de la vaca,y la del bezerro,ſon algun tanto eſtipticas:Pareceſe a eſtas en ſu virtud la leonina:la qual (ſegun dizen) ~~es remedio contra toda trayción,y aſſechança~~. Huyen las ſerpiẽtes de los hombres vntados con la graſſa del elephãte,y del cieruo. El ſebo de la cabra es,mas conſtrictiuo que aqueſtos:y anſi ſe da cozido con harina,con çumaque,y con queſo,cõtra la dyſenteria. Echaſe tambien en clyſter con el çumo de la ceuada mondada,y cozida. El caldo del ſeuo de cabra ſe da vtilmente a ſorber a los ptificos,y a los que beuieron cãtharidas. El ſeuo del cabron es el mas reſolutiuo de todos por donde mezclado con cagarrutas de cabras,y con açafran,y aplicado es vtil a la podagra. A eſte correſponde en virtud el de la oueja. El vnto de puerco ſuele ſer a propoſito en las enfermedades del ſieſſo,y de la natura de la muger:y en las quemaduras del fuego. El qual ſiendo muy añejo,y ſalado,calienta y ablanda. Lauado cõ vino,y encorporado con cal,o ceniza,es vtil al dolor de coſtado,a las hinchazones,a las inflammationes,y finalmente a las fiſtolas. Dizeſe que el del aſno,reſtituye ſu natural color a las cicatrizes. La enxundia del anſaron y de la gallina,conuiẽe a las indiſpoſitiones de las mugeres,y a los labrios hendidos. De mas deſto dan claro luſtre al roſtro,y ſon vtiles a los dolores de los oydos. El vnto del oſſo,reſtituye los cabellos adonde faltan,y ſirue a los ſauañones. El de la rapoſa,es vtil al dolor del oydo. La enxundia de los peces de rio,derretida al Sol,y mezclada con miel,clarifica la viſta de los ojos que ſe vntaren con ella. La de la biuora contra la viſta flaca,y contra las cataratas es efficaz remedio,mezclandoſe con el liquor del cedro,con la miel Attica,y con igual quantidad de azeyte muy viejo. Empero ſola por ſi,ſiendo freſca,ſi ſe inſtila en el lugar de los pelos que ſe arrancaron de los ſobacos,haze que no renazcan.

ANNOTATION.

Seuo.

Graſſa.

Enxundia.

*Aunque ſe confunden cada hora todoseſtos vocablos, Seuo, Graſſa, y Enxundia toda via los que ſe pican de entender muy bien las propriedades de nueſtra lengua Eſpañola, quiere que por el ſeuo ſe entienda ſolamente aquella dura y ſolida ſuerte de graſſa, que ſe arranca de los lomos de algunos animales ſeccos y muy terreſtres, como de la vaca, del cabron, y del bufalo: la qual ha meneſter grandiſſimo calor para ſe derretir, y luego en quitãdola del fuego, ſe cuaja. Empero quando ſimplemẽte ſe eſcriue, o pronũcia, Graſſa, dizen que ſe ha de entender aquella humidiſſima y muy blanda gordura, que quaſi nunca ſe yela: como es la del redaño, y la que ſe halla entre el cuero y la carne de qualquier animal. Por la enxũdia quieren q̃ cõcibamos la graſſa de todas las aues, y con ella la que ſe halla en el puerco: la qual tãbiẽ ſe llama vnto, anſi como toda ſuerte de enxũdia: añque aq̃ſtas curioſidades acerca de los vocablos, hazẽ muy poco al caſo, cõ tal q̃ ſe entiendã las coſas. Toda ſuerte de graſſa nos caliẽta, humedece, y ablãda, pueſto que vna mas, y otra menos. El vnto del puerco humedece y ablãda mas q̃ otro ninguno, empero ſu calor es muy tibio: por dõde no tienẽ grãde efficacia: ſi en cuerpos blandos, y delicados. El del leon es mas caliẽte, mas ſeco, mas agudo, y mas reſolutiuo, que todos los otros: y anſi es remedio muy ſingular contra todo apoſtema viejo, duro, y encallecido: y cõtra qualquiera indiſpoſition fria de las juncturas, y de los neruios. El del toro cõſiſte igualmente en medio de entrambos. Por que quãto es mas caliente y mas ſeco que aquel del puerco, tanto es en eſtas qualidades ſobrepujado del leonino. El del cabron es algo menos caliente y ſeco que aquel del toro, en las quales qualidades dexa muy atras al del puerco. El de la cabra es harto reſolutiuo, empero tanto menos que el del cabrõ, quanto es menos caliente y ſeca la hẽbra que el macho: y añque Dioſcorides le atribuye virtud eſtiptica, toda via no tiene en ſi eſtipticidad: y anſi ſoſpecha Galeno, que quãdo le llamo eſtiptico, entẽdio reſolutiuo, y de ſubtiles partes, como hõbre no muy exercitado en las propriedades de los Atticos nombres. Es tan penetratiua, y tiene tanta virtud, la enxundia del jaualin, que aplicada a la rodilla, embia luego ſu ſabor a la boca. La enxundia del ganſo es muy reſolutiua, y para deshazer callos muy efficaz. El vnto del texon compite con el del toro, y es muy prouado para mundificar las durezas de neruios. Criaſe mas graſſa en las hembras, que no en los machos: y en los cuerpos frios y humidos, que en los contrarios: y anſi en las regiones frias, que en las calientes, es pues la graſſa de los machos mas caliente, mas ſeca, y mas aguda, que la de las hembras, y de los caſtrados: concebido que aqueſtos ſe parecen a las hembras de ſu linage en la complexion. De mas deſto, la de los montanos, y agreſtes, y la de los que eſtan en el vigor de la edad, tiene mayor virtud de calentar, reſſoluer, y deſſecar, que la de los

de los animales domeſticos, y que la de los pequeñicos. Toda graſſa mientras mas ſe haze vieja, mas caliente, mas deſſecatiua, y mas aguda ſe torna. Sacaſe al hõbre alguna vez la graſſa del vientre, y queda muy mas ligero. La graſſa comida relaxa el eſtomago, empalaga, pone haſtio, nada ſobre las otras viandas, harta antes q̃ ſe coma lo neceſſario, prouoca vomito, y fluxos del viẽtre, y conuierteſe en malos humores: empero es muy vtil a los que tienen hambre canina. Haze ſe la pomada odorifera en eſta manera. Toma dos libras de ſeuo de cabrito, y media de vnto de puerco, todo muy freſco, y limpio de ſus pellejuelas: lo qual deſpues de muy biẽ lauado cõ vino blãco y fuertemente eſprimido, ſe tiene de echar todo junto a cozer en vna olla vedriada, muy biẽ cubierta, con tanta agua roſada, que ſobrepuje quatro dedos al ſeuo: añadiẽdo media onça de clauos de eſpecias vna quarta de nuez moſcada, vna ochaua d̃ la rayz de la Iris, y media dozena de muy oloroſas camueſas, todas en pedacicos. Haras lo pues todo bullir a tẽplado fuego, menẽdolo muy amenudo; haſta q̃ toda el agua ſe gaſte. Hecho eſto, colaras la graſſa por vn paño de lienço ralo, en vna olla bien limpia, y bañada con agua roſada: ſubito que ſea elada, la tornaras a derretir en la meſma olla vedriada, con quatro ónças de cera blanca, y ſeys de azeyte de almendras dulces, y derritida la colaras ſobre vn bacin bañado con agua roſada, en el qual en elandoſe, la lauaras y ſouaras vn grã rato cõ agua de azahar, o admizclada: y lauada la guardaras para adobar guantes para ablandar las manos, y para quitar las aſperezas de los labrios, y de qualquiera otra parte del cuerpo.

Pomada odoroſa.

De la Medula, o tuetano de los hueſſos. Cap. LXIX.

LA mejor de todas las medulas, es la del cieruo: deſpues deſta la del bezerro, tras la qual viene la del toro: y tras eſta la de la cabra, y de la oueja. Cuajanſe bien los tuetanos en la fin del eſtio quando entra el otoño. Porque en las otras tazones ſe ſuele dentro de los hueſſos hallar vna cierta ſanguaza, a manera de carne deſmenuzable. Es difficil de conocer de qual animal ſea cada medula, ſi ſacandolas por ſi meſmo de los hueſſos cada vno no las vee, y las guarda. Todas las medulas ablandan, calientan, abren los poros, & hinchen de carne las llagas. Huyen las ſerpientes, de los que fueren vntados con la del cieruo. Curaſe la medula freſca, de la meſma ſuerte que el vnto. Porque apartada de los hueſſos, ſe ablanda y ſoua con agua: y lauandole muchas vezes ſe eſprime ſiempre por vn paño de lienço, haſta que deſtile della el agua muy clara. Deſpues ſe derrite en vn vaſo doblado, quitandola con vna pluma toda la ſuziedad, ſi ay alguna que nade encima: y derritida ſe cuela en vn mortero de piedra del qual ſe coge en ſiẽdo majada: y libre de todas las hezes, ſe guarda en vna olla de tierra. Empero ſi quiſieres que ſe conſerue ſin ſer curada, haz todas aquellas coſas, que diximos a cerca de la enxundia del anſaron, y de la gallina.

Tuetanos del hueſſos.

NOMBRES ANNOTATION.

Gr. Μυελος. La. Medulla. Ar. Moch. Caſt. Tuetano. C. Moll. P. Tutano. It. Midolla. Fr. Meolle. Tud. Marck.

TOda *medula comida en gran quãtidad, empalaga, pone haſtio, relaxa el eſtomago, y ſe cõuierte en vitioſos humores. principalmente la que ſe ſaca de los hueſſos del eſpinazo, la qual diziendoſe del celebro, no diffiere del, ſino en ſer mas dura, y mas tiezta. Mantieneſe cada hueſſo, del meollo que enſi conticne. Los tuetanos del bezerro mezclados con azeyte roſado, harina de habas, y poluos de mançanilla, refuelucn efficaciſſimamente la hinchazon de los compañones.*

De la hiel de los animales. Cap. LXX.

TOda hiel ſe guarda en eſta manera. Tomaſe freſca, y atado con vna cuerda al cuello de ſu vexiguilla ſe mete dentro de agua hiruiente, y ſe dexa alli tanto tiempo, quãto hauria meneſter vn hombre, para correr tres eſtadios. Deſpues ſe ſaca y ſe ſeca en lugar ſombrio, y enxuto. La hiel, que ſe guarda para las medicinas vtiles a los ojos, atada tambien con vn hilo, ſe meta en vn vaſo de vidro, q̃ tenga miel: y deſpues que fuere rebuelto el hilo al cuello del vaſo, diligentemente atapada ſe guardara. Es toda fuerte de hiel caliente y aguda: aunque ay entre ellas gran differentia, ſegun vnas ſon mas o menos efficaces que otras. Tieneſe por efficaciſſima la hiel del mariño eſcorpion, la del pece llamado Caliony mo, la de la tortuga marina, la de la hyena, la del aguila, la de la blanca gallina, la de la perdiz, y la de la cabra ſaluage, la qual particularmente es vtil contra las cataratas rezientes, contra la obſcuridad de la viſta, contra las nuues que ſe crian en los ojos, y finalmente contra las aſperezas que deforman las palpebras. La hiel del toro es muy mas efficaz que la de la oueja, del puerco, del cabron, y del oſſo. Qual quiera fuerte de hiel es prouocatiua de camara, y principalmente en los niños, ſi embeuida en vna mecha de eſtopa, ſe mete dentro del fieſſo. La del toro mezclada con miel, y aplicada, es vtil a la eſquinantia, y ſana las llagas del fieſſo, haſta las encorar. Sana tambien los oydos que manan materia, y juntamente ſus contuſiones, inſtilandoſe cõ leche de muger, o de cabra:

empero

empero inſtilado con çumo de puerro, quita los ſiluos q̃ ſuelen ſentirſe en ellos. Mezclaſe con modamente en los emplaſtros *que defiẽde de inflãmatiõ *las heridas, y en las vnctiones apropriadas cõtra las mordeduras de las ſerpiẽtes. Adminiſtraſe cõ miel cõtra las corroſiuas llagas, y contra los dolores de la bolſa, y del miembro viril. Encorporada cõ nitro y tierra Cimolia, contra la ſarna y la caſpa es valeroſiſima medicina. A todas eſtas coſas es vtil la hiel de la oueja, y del oſſo, aunque no con tãta efficacia. La del oſſo tomada en forma de lamedor, ſirue a la gota coral. La hiel de la tortuga es vtil à la eſquinantia, y a las llagas que ſe eſtiẽden por la boca en los niños. La meſma, ſi ſe mete dentro de las narizes, aprouecha contra la gota coral. La de la cabra monteſina, inſtilada en los ojos, ſana eſpecialmẽte aquellos que de noche pierden la viſta: y lo meſmo haze la del cabron: la qual vltra deſto, extirpa las carnoſidades llamadas Thymia, y reprime los tolondrones de los leproſos, ſi ſe vntan con ella. La del puerco ſe adminiſtra vtilmente contra las llagas de los oydos, y contra las otras coſas.

*El Cod. antiguo tiene, εἰς τὰς τραυματικὰς ἀφλεγμάτους.

NOMBRES ANNOTATION. Grie. Χολὴ Lat. Fel, y Bilis. Ar. Sarach. Caſt. Hiel. Cat. y Por. Fel. It. Fiele. Fr. Fiel. Tud. Bitterkeyt.

La hiel de cada animal no es otra coſa ſino ſu propria colera. Es pues la hiel el mas caliente y ſubtil humor, de quãtos en el cuerpo ſe engẽdra. Recogeſe quaſi en todos los animales, a aquella vexiguilla q̃ vemos colgar del higado, y es como cierta eſpuma de la ſangre que en el ſe engendra. La hiel de los animales mas calientes y ſecas, la de los monteſinos, la de los corridos y exercitados, y finalmente la de los que han padecido gran ſed, y hãbre, ſuele ſer mas encendida en color, mas amarga, y mas caliente y mordaz que la de todos los otros de naturas y diſpoſitiones contrarias. En ſumma todos aquellos animales tienẽ por la mayor parte mas aguda y caliẽte hiel, que tuuierõ los vntos mas calidos, mas ſubtiles y de mayor efficacia. Hallaſe embuelta en la hiel del toro, vna piedra de color de açafran: la qual molida y beuida con vino blãco deshaze la piedra de la vexiga. Soplada en poluo cõ vn cañon dentro de las narizes, clarifica la viſta, reprime los humores que ſuelẽ deſtilar a los ojos, y es vtil a la gota coral. La hiel del toro mezclada con vn poco de azuar, y aplicada ſobre el ombligo en vnction, relaxa el viẽtre a los niños, y les mata las lombrizes que en el ſe engendran. La hiel de la Anſarona, del Anade, de la perdiz, y del gallo (ſegun dizen algunos contemplatiuos) dan grandiſſima delectation a las hembras en el acto Venereo, ſi ſe vntan las partes vergonçoſas con ella.

De la Sangre. Cap. LXXI.

LA ſangre del anſaron, del anade, y del cabrito, vtilmente ſe mezclan en los antidotos. La de la paloma torcaza y domeſtica, la de la tortola, y la de la perdiz, ſe inſtilan en los ojos ſangrientos, y reziamente heridos, y en aquellos que no veen nada de noche. La de la paloma eſpecialmente reſtaña la ſangre, que ſe derrama de las tunicas del celebro. La del cabron, de la cabra del cieruo, y de la liebre, toſtada en vna ſarten, y comida, reſtriñe los fluxos dyſentericos, y eſtomacales. Beuida qualquiera de eſtas con vino, es remedio contra los toxicos. La ſangre de la liebre aplicada caliente, corrige las manchas que dexo el Sol en el roſtro, y extirpa las pecas. La ſangre del perro beuida, ſocorre alos mordidos de algun perro rauioſo, y a los que beuieron el toxico. Dizen que la de la tortuga terreſtre beuida, es vtil contra la gota coral y que aquella de la marina beuiendoſe con cominos con cuajo de liebre, y con vino, ſirue cõtra las mordeduras de las ſerpientes, y ſocorre a los qué beuieron la rana Rubeta. La del toro aplicada con puche de harina, abliãda refuelue qualquiera dureza. La ſangre de las yeguas que admitieron ya ſobre ſi cauallos, con las medicinas corroſiuas, que corrompen la carne, ſe mezclan. La del Camaleon, y la de las verdes ranas (ſegun creen algunos) hazen caer los pelos de las peſtañas y cejas. Creeſe tambien que el menſtruo de las mugeres, ſi ſe vntan el viẽtre con el, o por encima del paſſan, las haze eſteriles. El meſmo aplicado aliuia el dolor de la gota, y el fuego de Sant Anton.

NOMBRES ANNOTATION. Griego, Αἷμα. Lat. Sanguis. Ar. Dem. Caſt. Sangre. Cat. Sanch. Por. It. Sangue. Fr. Sang. Tud. Blur.

La meſma differentia que ſe halla entre los vntos, & hieles, ſe diſcierne tambien entre la ſangre de muchos animales, en natura y complexion diſcrepantes. De las quales aunque ay algunas menos calientes q̃ otras, toda via ninguna ſangre abſoluta mẽte ſe llama fria: puesto que por aquella de la tortuga, derramada caliente de las venas ſobre algun cuerpo humano, le da vn grandiſſimo refrigerio. Hazeſe la ſangre en el higado, y conſta de quatro partes diuerſas. Porque aſſi como en la leche ſe conocen quatro ſubſtantias diſtinctas, que ſon la eſpuma, el ſuero, la manteca, y el queſo, de la meſma manera podemos diſtinguir otras quatro en la ſangre: de las quales es vna la hiel que llamamos colera, y parece ſer eſpuma de ſangre: otra es la melancolia, la qual ſe puede comparar bien al queſo que va con la leche mezclado: la tercera es aquella aquoſidad ſubtil, que ſe conuierte en orina, y con el ſuero de la leche tiene gran ſemejança: y finalmente la quarta es vna mantequoſa, y muy dulce ſubſtantia, de la qual ſe mantienen todas las partes del cuerpo. De

ſuerte

ſuerte que la ſangre no es ſimple ſi no de contrarias partes compueſta: viſto que no ſe puede repurgar tã perfectamente de aquellos humores quatro, que gran parte dellos no penetre por las venas con ella. Es toda ſangre muy difficil de digerirſe, y engẽdra muchas ſuperfluidades: aunque la ſangre del puerco, por parecerſe a la humana, da menos peſadumbre al eſtomago, y es harto ſabroſa al guſto. Compite con la del puerco, la ſangre de la gallina: empero ninguna deſtas con la de la liebre ſe iguala. La ſangre del cabron mantenido cõ apio, perexil, y hinojo, beuida caliente, o dada con vino en poluo, deshaze la piedra de la vexiga. Dizen que el diamante, cuya fortaleza menoſprecia todo fuego y azero, ſe dexa vencer de eſta ſangre, y echado en ella caliente, y acabada de ſalir de las venas, ſe ablanda. La ſangre del toro, ſi ſe beue caliente, es veneno muy pernicioſo. La ſangre del palomino, en lugar de azeyte roſado, ſe inſtila commodiſſimamente en las heridas de la caberça, que penetrã haſta el celebro: empero ha ſe de echar caliẽte, hiriẽdo alguna vena del palomino, debaxo del ala, para que deſtile della la ſangre. La meſma, ſi ſe aplica ſubito, como de las venas deſtila, tiene marauilloſa virtud en extirpar de rayz las verrugas, y las viruelas, ſin dexar alguna ſeñal.

Del Eſtiercol. Cap. LXXII.

LAs boñigas freſcas del buey que anda paciendo por las deeſas, aplicadas en forma de emplaſtro, mitigan las inflammationes de las heridas rezientes. Empero tieneſe de emboluer en algunas hojas, y calentarſe ſobre la ceniza hiruiente, y deſpues de calientes ponerſe. Las meſmas ſi ſemejantemente ſe aplican mitigan el dolor de la ſciatica. Mezcladas con vinagre, y pueſtas en forma de emplaſtro, reſueluen las durezas, los lamparones, los diuieſſos, * y los tolondrones llamados Phymata. †Peculiarmente las boñigas del macho adminiſtradas en ſahumerio, reprimen a ſu lugar la madre ſalida a fuera: y con ſu humo hazen huyr los moſquitos. Las cagarrutas de cabras, y en eſpecial de las monteſinas, †beuidas con vino, ‡ ſon vtiles a la icteritia: empero beuiendoſe con alguna coſa aromatica, prouocan el menſtruo, y expelen la criatura del vientre. Secas, y pulueriçadas, ſi ſe aplican con encienſo en vn poco de lana, reſtañan las purgationes de las mugeres: y todas las otras effuſiones de ſangre, aplicandoſe cõ vinagre. Si deſpues de quemadas, y deshechas en vinagre, o en oxymel, ſe aplican en forma de vnguento, hazen renacer los cabellos caydos a cauſa del alopecia, y aplicadas con enxũdia, relaxan el dolor de la gota. Cozidas con vinagre, o con vino, ſe ſuelen aplicar contra las mordeduras de las ſerpientes, contra las llagas que ſe dilatan, contra el fuego de Sant Anton, y contra las apoſtemillas que de tras de las orejas ſe engendran. Hazeſe con ellas vn cauterio muy vtil cõtra la ſciatica, en eſta manera. En aquel hoyo que ſe vee en la muñeca, adõde ſe jũta el dedo pulgar con el braço, põdras vn poco de lana bañada en azeyte: ſobre la qual aſſentaras vna a vna hechas braſa la cagarruta de cabra, haſta que ſu calor caminando por el braço, llegue al anca, y mitigue el dolor. Llamaſe aqueſte cauterio Arabico. Las cagarrutas de oueja con vinagre emplaſtradas, ſanan las epinyctidas, los clauos, las carnezillas crecidas, y las verrugas pendiẽtes. Mezcladas cera y azeyte roſado, ſon vtiles a las quemaduras del fuego. El eſtiercol del jauali, ſeco, y beuido con agua, o con vino, reſtaña la ſangre del pecho, y mitiga el antiguo dolor de coſtado. El meſmo beuiendoſe con vinagre, ſana los eſpaſmos, y rupturas de neruios: y apli cado con azeyte roſado y con cera cura los miembros deſencaſados. El del aſno y del cauallo, ſi crudo, o q̃mado ſe deshaze con vinagre, y ſe aplica, reſtriñe las effuſiones de ſangre. El de aq̃llos que pacen yerua en los prados, ſe beue commodamente con vino contra las mordeduras del eſcorpion. El eſtiercol de la paloma tiene mayor fuerça de calentar, y abraſar, que todos los otros, y mezclaſe vtilmente con la ceuadaza harina. Deshecho con vinagre, refuelue los lamparones. Encorporado con miel, ſimiente de lino, y azeyte, arranca las coſtras de los carbunculos y ſana las quemaduras del fuego. El eſtiercol de las gallinas, ſirue a todas aqueſtas coſas, aũque no cõ tanta eſficacia. Empero particularmente aprouecha contra los hongos mortiferos, y cõtra los dolores de ijada, beuido con vinagre, o con vino. El de la cigueña ſe cree ſer vtil contra la gota coral, beuido con agua. Dizeſe que el del bueytre, adminiſtrado en perfume, prouoca el parto. El del raton, aplicado con vinagre cura las alopecias: mas beuido cõ encienſo, y clarea, expele la piedra: y pueſto por abaxo a los niños en forma de mecha, les mueue a camara. La canina cogida en los caniculares calores, y beuida con agua o con vino, reſtriñe el vientre. El eſtiercol humano freſco, ſuelda las rezientes heridas, y las libra de inflammation. Dizen que ſe co, y mezclado con miel, es muy vtil a la eſquinantia, ſi ſe vntan con el. El eſtiercol del terreſtre Crocodilo, llamado Crocodilæa, eſta en gratia de las mugeres, porque engendra buena color, y dexa claro luſtre en el roſtro. Tieneſe por excellentiſsimo, el muy blanco, el que facilmente ſe deſmorona

*En el Cod ant. ſe añade, καὶ φυματα.

*El cod. antie. μάλιστα συὸς ἐρημαίου πινόμενα, καὶ ἀνθρ. que quiere dezir y en eſpecial ſi ſe beuen con oregano y vino.

Cauterio. Arabico.

*El ant. tiene, καὶ χρεί-ζοντες ἐπ' ὀλί-γον ἀγχού-σῃ διὰ ἀραι-οῦ κοσκίνου εἰς σανίδα ἀφηθοῦσι. &c.

ſe deſmorona, el ligero como almidon, el que ſe deshaze y derrite luego en qualquier humor, y el que da de ſi vn olor azedo, como de leuadura, quando ſe deſmenuza. Algunos para contrahazerle, dan a comer a los eſtorninos arroz, y deſpues cogido ſu eſtiercol, le venden por el, porque ſe le parece. Otros deſtemplan el almidon, o la tierra Cimolia, con agua:* y deſpues de hauer dado vn poco de color a qualquiera coſa de aqueſtas con el ancuſa, la paſſan por vn cedaço bien ralo, ſobre vna tabla: y en ſiendo feca, la venden a manera de guſanillos, en lugar del eſtiercol del Crocodilo terreſtre. *Es comun opinion de todos, que el eſtiercol del hombre y del perro, aplicado a la garganta, es vtil a la eſquinantia.

NOMBRES Griego, Ἀκεπατῶ, Ἀφεδος. καὶ κοπρές. Lat. Stercus. Ar. Hebel. Caſt. Eſtiercol. Por. Eſterco. Fran. Fiant. Tud. Miſt.

ANNOTATION *Ved quan miſerable y abatida coſa es el hombre, que aũ del eſtiercol de los viliſſimos animales para biuir y conſeruarſe, tiene neceſsidad. Las boñigas del buey, aplicadas en forma de emplaſtro, vltra las virtudes que les atribuye Dioſcorides, ſon muy vtiles contra las punctvras de las abejas. Las cagarrutas de cabras reſuelven, mundifican, y ablandan: por donde marauilloſamente deshazen las durezas del baço, ſi deshechas cõ lexia y vinagre ſe aplican. La canina de perros mantenidos con hueſſos, ſi deſpues de ſeca y molida, ſe beue cõ leche de vaca, la qual houiere amatado en ſi algunos guijarros, o pieças de azero ardientes, cura la dyſenteria, y por ſi ſola deſſeca valeroſiſsimamẽte las malignas llagas y antiguas. El eſtiercol del lobo pulverizado, y beuidacõ vino blãco, y cõ vn poco de pimienta, o gengibre, cura el dolor de ijada. Coſido en vn poco del pellejo, del ciervo, y atado a los lomos, ſirue al effecto meſmo. El eſtiercol de la paloma, es mas caliente y mas inflammable de todos: el qual ſi ſiendo ſeco fuere tocado del Sol en los dias caniculares ſubito ſe conuierte en llama. Diffieren entre ſi los eſtiercoles, ſegun las naturas y differentias de los animales que los produzen, y ſegũ los mantenimientos de los quales proceden.*

Dela Orina. Cap. LXXIII.

SV propria orina beuida, le es vtil a cada hombre contra la mordedura de alguna biuora, contra los venenos mortiferos, y contra los principios de las hydropeſias. Aprouecha tambien en fomentation, a la mordedura de los erizos, de los ſcorpiones, y de los dragones, todos marinos. La orina del perro, a las mordeduras de perros es ſaludable, ſi ſe bañan con ella. Mezclandoſe con nitro, ſana la comezon, y las aſperezas del cuero: la qual ſiendo añeja, tiene muy mayor eficacia, en mundificar las llagas manantias de la cabeça, la caſpa, la ſarna, y las poſtillas hirvientes del cuero. De mas deſto reprime las llagas que van paciendo la carne, y principalmẽte las de los vergonçoſos miembros. Heruida en vna caſcara de granada, y anſi caliẽte inſtilada en los oydos, enxuga la materia que mana dellos, y mata los guſanos que alli ſe engendran. Beuida la del mochacho ſin barba, es vtil a los aſmaticos. Cozida con miel en vaſo de cobre, corrige las cicatrices, *las nuues, y las nieblas que offuſcan la viſta. Hazeſe della y del cobre, vna ſoldadura muy buena para ſoldar el oro. El aſsiento de la orina aplicado ſana el fuego de Sant Anton. Frito con azeyte de alheña, y pueſto, mitiga el dolor, y la ſuffocation de la madre, mundifica las palpebras, y quita las ſeñales que deforman los ojos. La orina del toro inſtilada con myrra, modera los dolores de los oydos. La del puerco montes tiene la meſma fuerça, y eſpecialmẽte dada a beuer, deshaze y expele las piedras de la vexiga. La de la cabra beuida cada dia cõ vn poco de eſpica nardi, y cõ dos cyatos d' agua, cura la hydropeſia derramada entre cuero y carne, purgando toda el agua por la region del vientre. Inſtilada en los oydos les quita el dolor. Dizeſe que aquella del aſno ſana el mal de riñones. Creen algunos que la orina del lynce, llamada lyncurió, ſubito en ſiẽdo meada, ſe empedernece como vna piedra: la qual imaginatiõ es muy vana. Porque eſſo que llaman Lyncurio no es orina de lynce, ſi no vna eſpecie de electro, que trahe hazia a ſi las plumas, por donde algunos la llaman tambien Pterygophoron. Eſta beuida con agua, es vtil a los fluxos del vientre, y tambien a los del eſtomago.

* Elcod. antiene, τρώ-μαλα. q es las heridas.

Lyncurio a

NOMBRES Griego, Οὖρον. Lat. Vrina & Lotium. Ar. Baul. Caſt. It. Orina. Cat. Orinis. Por. Ourina. Fran. Vrine. Tud. Brunrz.

ANNOTATION. *LA Orina no es otra coſa, ſino el ſuero, o aquoſidad de la ſangre, que ſe cuela por los riñones a la vexiga con la qual tambien deciende alguna portion de colera, q̃ la haze mordaz, y la tiñe de aquel color amarillo. Diffieren entre ſi las orinas: ſegũ las naturas, y differẽtias de los animales q̃ las produzẽ. La orina del hõbre es mas debil, y la menos caliẽte de todas: ſacando la del puerco tan ſolamente: la qual es muy ſemejante a la humana. La ſoldura, o liga del oro, que nos amoneſta Dioſcorides hazerſe de cobre, y de orina, ſe haze ſegun Galeno en eſta manera. Traheſe la orina en un almirez de cobre, con vna mano tambien de cobre, haſta*

que ſe

que ſe torne tan eſpeſſa como la miel, a la qual añaden algunos alũbre, caparroſa, y ſalitre. La qual mezcla dado que ſe llame artificial Chryſocola, toda via mas firue para limpiar el oro, y darle viua color, que para ſoldarle. Llamã a eſta myxtura los plateros vulgarmeute Sal armoniaco: y en Portugal ſe dize Anoxatre. Por donde, a mi parecer, eſtã en grãdiſſimo error, todos los ſimpliciſtas de nueſtros tiempos, que por eſta vulgar chryſocola entienden nueſtro comun Atincar, llamado Borax en las boticas: el qual no es coſa hecha cõ artificio, ſino pura goma de vn arbol Indico, ſegũ ſoy informado de los que le trahen de aquellas partes a Eſpaña: y de aqueſta mi opinion es Simõ de Soſa, diligentiſſimo boticario, y muy exercitado en la hiſtoria medicinal. Adminiſtraſe la orina anſi preparada, contra las llagas malignas. La orina humana es mortal veneno a los gãſos: lo qual ſiẽdo yo niño conoci a caſo. Porq̃ como orinaſſe vna vez en cierta arteſilla, junto a la qual andaũ vnos gãſos ſedientos, acudieron al ſonido de la orina los cuytadillos, y con la gran ſed, ſin eſperar que les hizieſſen la ſalua ſe la beuieron toda, y anſi fenecieron ſus dias en vn iſtante arrebatados de vna cruel dyſenteria, por quanto era la orina ſubtil, y ellos de coniectura muy rara: de lo qual hize la experientia otras vezes, y ſiempre coſto la vida algun gãſo. Sirue infinito la orina a los tintoreros para purificar y teñir las lanas: para el qual effecto (ſegun ſe lee en las Romanas hiſtorias) aquel auariſſimo Emperador Veſpaſiano ſolia vender la ſuya, y la de todos los ſuyos, cõ̃reñidos a orinar en vna commũ ciſterna. Sobre lo qual como vna vez fueſſe acerbamente reprehendido de ſu hijo Tito, a cauſa de tã vil y hidionda ganancia, ſaco vn puño de ducados que acabaũ de traherle del tinte, y dãdo ſe los a oler, le dixo, Bueno es el olor del dinero, aunque ſalga de qualquier coſa. La orina del Iaualin es muy fuerte y aguda: por donde mezclada con azeyte, y curada en ſu propria vexiga al humo haſta que ſe aga eſpeſſa como la miel, mata las lombrizes de los niños pequeños, metida en las narizes, y aplicada a los pulſos. La orina del perro es mordaciſſima y muy caliente: y anſi deſſeca bramamente la ſarna. Dize Hermolao Barbaro que la orina del abeſtruz rae la tinta de la ſcriptura. Reprueua Dioſcorides la opiniõ, de los que pienſan que el llamado falſamente Lyncurio (el qual nombre ſignifica la orina del Lynce) ſea la endurecida orina del tal animal: viſto q̃ no lo es, ſino cierta eſpecie de electro, o ſuccino, o charabe, que vulgarmente llamamos Ambar, de la qual es muy differente lo que en las boticas llamã oy, lapidẽ lyncis: porque ni es electro, ni lyncurio, ni orina de lynce: el qual animal es vna eſpecie de lobo cerual, q̃ tiene muy aguda la viſta. Reprehende Galeno, y con mucha razon, los medicos, q̃ teniẽdo a cada paſſo vna infinidad de ſaluberrimas medicinas, y muy gratas al cuerpo humano, para todas enfermedades, le inficionã con orina y eſtiercol, coſas ya vna vez deſſechadas de la natura, como abominables y inutiles. Sirue mos la orina de indicio para conocer muchas diſpoſitiones del cuerpo, y principalmente la digeſtion q̃ ſe hizo en las venas. La orina de los exercitados, y de los que padecieron grãde hãbre y ſed, ſale muy encendida y ardiente, aunque en quãtidad muy pequeña: y por eſto es muy mas corroſiua que la de los hombres hartos y ocioſos: la qual ſuele ſer muy blancaza, y copioſa. Correſponde mucho el ſudor a la orina, porquãto nace de vna meſma materia: y anſi vemos que tiñe como ella, y es al guſto ſemejãtemente ſalado. Es la ſaliua tãbien ſalada & con aqueſtas ſuperfluidades tiene algun parenteſco. La qual ſi ſe examina en ayunas, y deſpues de vna gran ſed y hambre, es muy aguda y porente, para deſſecar las llagas ſuperficiales, y reſoluer las nuezillas q̃ en los ojos ſe engendran. De mas deſto con el tiempo molifica y deshaze los lamparones, deſencona las almorranas, y es totalmente enemiga capital de todas aquellas fieras, que con ſu veneno mortifero inficionan y corrompen el hombre. Por donde aplicada ſobre las puncturas y mordeduras de ſemejantes beſtias, es remedio muy efficaz.

Chryſocola artificial.

Sal Armoniaco vulgar.

Atincar.

Borax.

Veſpaſianes.

Tito.

Lyncurio.

Lynce.

De la Miel. Cap. Lxxiiij.

OCupa el primer grado de bondad la miel Atrica, y principalmẽte aquella de Hymetto, Tras la qual ſe ſigue la de las islas llamadas Cycladas, la que trahen de Sycilia, llamada Hyblea. La mas excellente de todas las eſpecies de miel, es la mas dulce, la aguda, la que da de ſi vn ſuauiſſimo olor, la que tira al roxo, la enxuta, la graue, la firme, la ſolida, y finalmente la que es tan obediente y tractable que haziendo de ſi correa, ſe va tras los dedos. Tiene la miel virtud de mundificar, de abrir los poros, y de attraher los humores: por donde ſuele ſer conueniente anſi en las llagas ſuzias, como en las hondas. Cozida la miel, y aplicada, conglutina los labrios apartados en las heridas, y ſana los empeynes, cozidoſe con alumbre liquido. Quita los zombidos y dolores de los oydos, inſtilada en ellos tibia, con vn poco de ſal mineral molido. Mata los piojos y liendres, ſi ſe vntan con ella. Reſtituye el preputio a los retajados, con tal que no ſean circunciſos del todo, ſi por eſpacio de xxx. dias, y principalmente al ſalir del baño, la rayz del capillo ſe ſoua y ablanda con ella. Reſuelue todos los impedimentos que offuſcan y obſcurecen la viſta. Es remedio de la garganta, y de las agallas hinchadas, y ſemejantemente de la eſquinantia, anſi aplicada en forma de vnction, como gargarizada. Prouoca la orina, ablanda la toſſe, ſocorre a los mordidos de alguna ſerpiente, y a los

y a los q̃ beuieron meconio: en el qual caſo ſe tiene de dar caliente, y cõ azeyte roſado. Sirue tã bien contra los hongos mortiferos, y contra las mordeduras de perros rauioſos, ſi ſe beue, o ſe lame. La miel cruda hinche de vẽtoſidades el viẽtre, y irrita la toſſe: y por eſſo deuemos ſiẽ pre adminiſtrarla eſpumada. Prefiereſe a todas la miel de la prima vera: tras eſta es ſegunda en bondad, la que por el eſtio ſe engendra. La del inuierno es la peor de todas, porque es mas grueſſa, * eſta toda llena de ciertas motas. * La miel que ſe haze en Cerdeña, es amarga, por que las abejas ſe mantienen alli de axenxios, y anſi extermina las aſperezas que dexo el Sol en la cara, y todas las manchas del roſtro, ſi ſe vntan con ella. En Heraclia de Ponto ciertos tiem pos del año, por la propriedad y natura de algunas flores, ſe engendra vna fuerte de miel, la qual con vn gran ſudor ſaca de ſentido y buelue muy furioſos, a todos los que la comen. Em pero remediaſe el daño, dando les a comer ruda, y a beuer clarea, y la ſalmuera en que ſe con ſeruo algun peſcado: y tornandoles a dar todas aqueſtas coſas, quantas vezes las gomitaren. Es eſta miel aguda, y con ſolo ſu olor, prouoca los hombres a eſternudar. Aplicada con coſto, corrige las aſperezas del cuero, engendradas del Sol: y mezclada con ſal, extirpa los cardena les. Ay vna eſpecie de miel, que ſe dize Sacharo, la qual ſe halla en la India, y en la feliz Arabia, cuajada ſobre las cañas a manera de ſal: a la qual tambien ſe parece en deſmenuzarſe entre los dientes muy facilmente. Es molificatiua del vientre eſta miel mezclada con agua y beuida, es conueniente al eſtomago: ſirue a las enfermedades de la vexiga y de los riñones: y metida en los ojos, reſuelue todas aquellas coſas, que obſcurecen la viſta.

NOMBRES ANNOTAT. TION.

Griego, μέλι. Lat. Mel. Ar. Hael. Caſt Miel. Cat. Por. Mel. It. Melle. Fr. Miel. Tud. Honig.

LA miel ordinaria (ſegun lo da a entender Plinio) no es otra coſa ſino vn rozio del cielo, que cae ſobre las hojas de las yeruas: y de los arboles: el qual las abejas deſploran, comen, y lamen, con muy grande apetito a cauſa de ſu natural dulçor: y deſpues de hauerle alterado algun tanto en el vientre, finiẽdoſe muy hinchadas con el, por ſu demaſiada abundantia, ſon conſtreñidas a gomitarle. Differen entre ſi los generos de la miel, ſegun la differeutia de aquellas plantas, de las quales el tal rocio ſe coge. Porque cogiendoſe de plantas enxutas, calientes, oloroſas, y dulces, la miel no puede dexar de ſer ſuaviſſima y cordial: anſi como ingrata, y dañoſa ſi ſe coge de plantas contrarias. Por donde no nos deuemos marauillar, ſi en Heraclia de Ponto ſe haze tan perniciоſa miel, como eſcriue Dioſcorides: viſto que aquella tierra produze infinitas yeruas peſtilentes: ni tampoco ſi la miel de Sicilia es tenida por excellente entre todas, entendido que por toda aquella isla crece en grande abundantia el Tymo, de la qual planta ſe coge aquel melliſluo liquor, muy mas perfecto que de otra ninguna. En eſpaña ſe tiene por mas perfecta que todas, la miel que ſe coge del Axedrea: tras eſta la del Romero: la tercera en bondad es la del tomillo Salſero: y la peor de todas, la de la Erica, llamada Breço: lo qual es cauſa que algunos por el verdadero Thymo, to men el Axedrea: viſto que la miel del Tymo ſuele ſer la mas celebrada de todas. Eſta miel perficionada de las abejas, acumulandoſe en las colmenas, ſe llama familiar, y domeſtica: anſi como campeſtre, ſilueſtre, ſi ſe junta por las montañas, en algunos carcomidos troncos de arboles. Es la vna y la otra caliente y ſeca en el grado ſegundo, conuiene mucho en las enfermedades del pecho, tiene virtud ſingular de mundi ficar las llagas, y no ſe corrompiendo jamas, preſerua de corruption, y es muy vtil a todas aquellas coſas, que ſe pudren, y tocan de corruptela. De mas deſto la miel es mantenimiento muy conueniente a los viejos, y

fos, y a los que tienen humido y frio el estomago. Empero a los mancebos colericos, y a todas las complexiones muy calientes y secas, suele ser muy dañosa: porque facilmente se les conuierte en colera. Tampoco conuiene dar la a los eticos, ni a los enfermos de higado, o baço: porque aquellos enciende y dessecca mas: y a estos les acrecienta el daño, a causa que todas las cosas dulces hinchan los dichos miembros. Mezclada cō leche se puede seguramente dar a los ptificos. Por muy dulce que sea la miel, toda via cō la vejez, y con luego cozimiento, se buelue amarga. Tomada en gran cantidad, prouoca nausea, y vomito: y esto baste quāto a la miel, que nos acarrean las abejas.

Ay otra especie de miel, llamada Mel aereum de los Latinos, y Manna de los vulgares: la qual no dessiere desta primera, sino porque es rocio mas corpulento, y se puede coger del arbol, sin que interuenga el abeja. De suerte que podemos llamar tambien Manna, a estotra miel ordinaria, empero alterada, y transmutada algun tanto de las abejas. De la qual transmutacion es euidente argumento su color encendido, juntamente con el sabor sin comparacion mas dulce, que el que en la miel aerea se siente. Porque cierto deuemos considerar, que la blancura natural del rocio, y el amargor que de las ojas, sobre las quales esta assentado, forçadamente recibe, todo en el estomago del abeja se pierde: de suerte que el tal liquor, de blanco, y dulce templadamēte, se buelue roxo, y dulcissimo. Mel Aereū. Manna.

Es pues la Manna un vapor muy grasso, y suaue, el qual leuantado de dia con la fuerça del Sol, se condensa de noche, y condensado deciende, y se assienta sobre las yeruas, sobre las hojas y ramos de muchos arboles, y finalmente sobre las piedras: adonde se congela de tal manera que se puede coger como goma. Tienese, por mas excellente Manna, la que cae sobre las hojas de los arboles: la qual es toda granada, blanca, dulce y sabrosa al gusto, y semejante en su cuerpo a la muy menudica almaciga: de do vino a se llamar mastichi Manna, aunque tambien se dize Manna de hoja. Tras esta es segūda en bondad, la que se assienta en los ramos. La peor de todas es la que se halla sobre las piedras: porque aquesta tiene los granos muy grueſſos, la color mortezina, y el sabor no tan delicado. Trahese de Leuante a Venecia communmente la perfectissima Manna. Trahese tambien de Calabria a Roma, y tan buena, que pueden cōpetir con la Leuātina. Cae por temporadas en otras partes, aunque nunca en regiones muy frias. El Tereniabin de los Arabes, parece ser una especie de Manna liquida, qual es la que muy amenudo se coge en el monte Libano. Suelese siēpre coger la Manna, luego en riendo el alua, y antes que el sol escaliente con sus rayos la tierra: de los quales siendo tocada, facilmente se resoluera toda en humo. Cuajase mejor la Manna sobre las hojas del fresno, y del alamo, que sobre las de otros arboles. Sobre las del durazno y almenāro no grana. Haze dela Manna copiosa mencion Galeno en el tercero libro de la facultad de los mantenimientos, en el capitulo de la miel. La Manna es caliente y humida en el grado primero: purga ligeramente, y sin dar pesadumbre al estomago: por donde sin escrupulo se puede dar a los niños, y a las mugeres preñadas: mezclada con otros solutiuos, les acrecienta su fuerça: euacua la colera, ablanda el pecho, y facilita la orina: empero no se conserua el vigor, mas de vn año, el qual passado se enrancia. Manna Malabrina. Tereniabin.

El açucar que communmente anda en vso, es aquella especie de miel, que llama Dioscorides Saccharon: la qual se engendra dentro de ciertas cañas: aunque los antiguos no alcançaron la industria de sacar por via de cozimiento el açucar del meollo de aquestas cañas: y assi no conocieron sino solamente el subtil liquor, que ha trahido del Sol, resudaua dellas a fuera, y alli se congelaua y endurecia como vna goma. De suerte que el Saccarro de los antiguos, y nuestro açucar, de vna mesma planta proceden, y aun son una mesma cosa: saluo que aquel era cozido con Sol, y apurado de la natura sola: y este nuestro se cueze a fuerça de fuego, y se perficiona con arte, la qual quiere siempre imitar a la naturaleza. Llamauan tambien al Saccharo los antiguos Sal Indico: porque dexado el sabor a parte, en todo lo de mas se parecia a la sal. No se trahe por estas partes aquella suerte de açucar, porque los que han dado en hazerla con artificio, no dan lugar a las cañas, para q̄ puedā sudar, antes las talan luego, en sintiendolas de aquel dulce liquor preñadas, tanta es la cobdicia de la ganancia. El Saccharo (segun Galeno affirma) no es tan dulce como la miel, empero mundifica, dessecca, y resuelue como ella. De mas desto, no da sed ni es enemigo al estomago, en las quales cosas es la miel infamada. En lugar del Saccharo de los antiguos, llamado tambien Sal Indico, vsan nuestros modernos del açucar candito, que llamamos açucar piedra: el qual ablanda, y adelgaza las asperezas del pecho, y de la garganta: principalmēte el que se halla empedernecido en los suelos de las redomas, que tienen xaraue violado, o de culantro de pozo. El açucar roxo, no es otra cosa sino la espuma y suziedad de todo el açucar. Quādo dize Dioscorides que la miel restituye el prepucio, entiēde no estādo cercenado del todo, sino corroydo de algunas llagas. En aq̄l lugar entre las dos estrellas, a do yo traslade, q̄ la miel q̄ se coge en inuierno, esta llena de motas, se lee enlos Codices Griego, κηρὸν ἐκ τοῦ μέλιτος ποιοῦν, lo qual nos da a ender, que las abejas estonces juntamente con el rocio, trahen algunas partezillas de flores, las quales hazen aspereza en la miel. Açucar. Saccharon. Sal Indico. Açucar cādito, o piedra. Açucar roxo

De la Cera. Cap. LXXV.

LA excellentiſsima Cera declina al roxo es algun tãto graſſa, pura, odoriſera, y en parte re-preſenta el olor dela miel. Tieneſe por mejor la Põtica, y aq̃lla de Creta. El ſegundo lugar en bõdad occupa la blãquezina, q̃ naturalmente es graſſa. Hazeſe blãca en eſte modo la cera. *Raeras la mas blanca, y la mas limpia que hallares, y rayda la meteras en vna olla nueua, echãdo la encima tanta agua marina, que baſte: y de nitro vn poquito. Hecho eſto, la cozeras, y dos o tres heruores alçados. quitaras la olla del fuego, y dexando la resfriar, ſacaras deſpues la torta de cera, y quitando la toda la ſuziedad, ſi tiene alguna apegada, la cozeras otra vez cõ agua marina, y en hauiendo heruido de nueuo, ſegun la forma ya declarada, quitaras el vaſo del fuego: y aſſentaras muy paſsito el ſuelo de vna olluela nueua, bañado con agua fria, ſobre la meſma cera, de ſuerte que no toque ſino ſola ſu ſuperficie, para q̃ no ſaque apegado cõſigo, ſino muy poquitito della, y la haga quajar mas preſto. Sacãdo pues la primera torta ya elada, tornaras a aſſentar el ſuelo de la olluela, refreſcado con agua, ſobre la dicha cera: lo qual haras tãtas vezes haſta que la ayas toda cogido. Deſpues deſto, enhilaras todas las dichas tortas, dexando algun eſpacio entre vnas y otras, para que no ſe toquen, y enhiladas, las colgaras, empero bañarlas a menudo con agua lo qual ſe ha de hazer de dia al Sol, y de noche a la Luna, haſta que ſe paren muy blancas. Si alguno quiſiere darles la extrema blancura, haga de nueuo todas las coſas dichas, y cuezalas muchas vezes. Otros en lugar de agua marina, toman ſalmuera muy fuerte, y en ella cuezen la cera dos o tres vezes, en la forma ya dicha. Deſpues la cogen con vn cucharon muy grande, y ſubtil, y cogida la eſtienden a manera de tortas, ſobre yerua eſpeſſa y copioſa, y anſi aſſolean, haſta que ſe buelua blanquiſsima. Ordenan que ſe haga eſto en viniendo la prima vera, quando el Sol produze vn calor templado y cõ el vapor que leuanta, haze que no ſe derrita la cera. Toda eſpecie de cera calienta, y abláda, y mediocremente hinche de carne. Mezclaſe en los beurages contra la dyſenteria, y beuidos diez granos della tan grueſſos como el mijo, no dexan en las que crian cuajarſe jamas la leche.

κατακλῶσι δὲ τοῦτο λευκόν, καὶ καθαρόν.

Grie. Κηρός. Lat. Caſt. Cat. Por. It. Cera. Arab. Hamaha. Fran. Cire. Tud. Vvachs.

NOMBRES A NOTATION.

NO ſolamente es de tener en mucho la Cera, por ſeruirſe Dios della en ſus ſacrificios, empero tambien por ſer materia muy commoda de infinitas y ſaluberrimas medicinas, que ordinariamente ſe aplican al cuerpo humano. Porque como la cera ſea muy templada, y quaſi conſiſta en medio de las quatro calidades elementares, commodamente recibe ſin impedirla, o alterarla ſus fuerças, qualquier medicina que le fuere mezclada: y deſpues de recibida, por ſer viſcoſa y tenaz, la cõſerua muy largo tiempo. De ſuerte que la cera por ſi ſola, pocas vezes nos ſirue para coſas de medicina: porque quaſi ſiempre la adminiſtramos acompañada de algunos çumos, poluos gomas, y azeytes. La cera tira por la mayor parte de color amarillo, empero haze ſe blanca lauandola: anſi como verde ſi ſe mezcla con cardenillo: roxa con bermellon: y finalmente negra, con el hollin de la tea, o con papel quemado.

Del Betun de las colmenas llamado Propolis. Cap. LXXVI.

Propolis.

LA Propolis ſe tiene de eſcoger ruuia, odorifica, ſemejãte al eſtoraque en olor, blanda con grandiſsima ſequedad, y finalmente tractable como el almaſtiga. Calienta muy valeroſamente la Propolis, llama hazia a fuera, y ſaca las aſtillas hincadas en qualquiera parte del cuerpo. Es vtil adminiſtrada en perfume, contra la toſſe antigua: y aplicada es remedio de los empeynes. Hallaſe a las entradas de las colmenas, y tiene natura de cera.

ANNOTATION.

LA Propolis ſegun Varrõ y Dioſcorides, no es otra coſa, ſino vn baluarte, o muro, que de diuerſos liquores de plantas, con los quales a las vezes vienen algunas flores mezcladas, hazen las abejas a la boca del corcho de la colmena, para reparaſſe contra las iniurias extrinſecas. Empero Plinio quiere que ſea la Propolis vn cierto betun compueſto del liquor de las hojas del alamo, ſobre el qual aſsientan las abejas la cera, y fabrican ſus dulces hauos: debaxo del qual betun dize que ay otros dos fundamentos, el primero de los quales, ſe llama Comiſis, y el ſegundo Piſſoceron.

Cõmoſis. Piſſoceron.

Puede tomar exemplo de las abejas toda la vida humana, conocido que en el gouierno, en la orden en la ſolicitud, y finalmẽte en el artificio, nos lleuan muy gran ventaja. Anſi que ſi las quiſieſſemos imitar ſin dubda no hauria tantos tahures, no tantos hombres inutiles y holgazanes, no tantos vagabũdos y ocioſos, en la Republica. Primeramente las abejas tienen vn ſolo Rey, al qual con grandiſsimo reſpecto y acatamiento obedecẽ: y ſi a caſo alguna vez ſe leuantan muchos que compitan ſobre el Imperio, ellas haziẽdo ſe a vna cõſpiran cõtra todos aquellos, que por fuerça y tyrania piẽſan de dominar: y anſi o los echan del exambre, o los matan: eſtableſciendo deſpues aquel, a quien legitimamente toca la monarchia. Es el Principe anſi en el parecer,

como

como en las claras coſtumbres, vna abeja mas real, y mas generoſa que todas: la qual nace ſin aguijon: porque quiſo la naturaleza, que fueſſe de ſola equidad y clemencia armado: con las quales dos tan inſignes virtudes: ſe conſeruã los vaſſallos y ſubditos, y ſe reconcilian facilmente los enemigos. Porque no ay coſa que tãto mueua los animos de los hombres a conjurar contra ſus mayores, como la crueldad y iniuſticia que exercitam en el imperio. Siempre que ſale el Principe, luego todas las abejas, le ciñen, y le tomã en medio: de ſuerte que a penas puede ſer viſto: y ſi alguna vez le ſienten cauſado, le ſubſtentan a ratos, ſolleuandole ſobre los hombros. Si eſta enfermo, todas ſe ponen al derredor del muy triſtes: y nunca le deſamparan: y ſi a caſo viene a morir, cõ llanto y rumor lamentable, ſe arrojã ſobre ſu cuerpo, aborrecen la luz, oluidan el comer y el beuer, ceſſan de todas las obras, y nunca ſe apartan del, haſta q̃ ſe le quitã de en medio: lo qual ſino ſe biziеſſe, moririan abſoluamente de hambre. Reſfriado pues el dolor, con la abſencia del cuerpo defuncto, eligen luego otro de ſus cercanos, para que las gouierne: porq̃ no ſaben eſtar ſin Rey: no hallando alguno a propoſito, ſe derramã por diuerſos enxambres, como faltando el paſtor, las ouejas ſuelen deſcarriarſe.

Es por cierto coſa muy de notar, con quanto heruor entienden en hazer los panales: y con quanta induſtria fabrican aquellas celdas: las quales compueſtas de ſeys coſtados, no tienen derecha la entrada, ſino buelta al ſoslayo: para que ni el viento pueda colarſe de claro en claro, ni los animalejos nociuos aſſalarlas tan facilmente como pudierã ſi las tuuierã de cara. Es tambien de aduertir, que deſpues que han hecho de la cera todos los hauos, ya quando vienen a henchirlos, dexan por todas las partes las caſillas primeras quaſi vazias de miel: y eſto para quitar la occaſiõ de hurtar a los animales que ſon a ello inclinados. Los quales ſi vieſſen la miel al ojo, acobdiciarïaſe a ella, y no paſſarian de largo, como paſſan, ſiempre que no la veen: ſiendo cierto, q̃ muchos dexan de hurtar, por no hallar la occaſion.

Tienen las abejas repartidos entre ſi los officios: porque vnas hazen la guarda al Rey, y ſiruiendole de ſieles halabarderos, nunca jamas del ſe apartan. Otras eſtan como en guarnicion, haziendole centinela ſiempre a la puerta de la colmena, para reſiſtir a qualquier oppreſſion o inſulto, que les quieran hazer: y otras ſalen a la campaña, de do bueluen de cera, o de miel cargadas. Entre las mas viejas dellas, que ordinariamente ſe quedan dentro de la colmena, como dueñas de honor, vnas ſiruen de deſcargar las que vienen de fuera: porque aquellas no ſolamente traben aquel diuino liquor en el vientre, empero tambien en las alas, en el cuello, y en todos los pliegues del cuerpo: otras hazen la cera: otras diſponen la miel: y finalmente otras ſe occupan en otras coſas.

Repoſan las quejas toda la noche, y tienen admirable ſilencio, haſta que en eſclareſciendo el dia, ſe leuanta la pregonera, primero que todas las otras, y dando dos o tres zombidos muy grandes, como con algun cuerno, ſubito las deſpierta, para que vayan a trabajar: y ſi alguna por ſu deſgracia reçonga, no la cueſta ſino la vida: porque luego todas las matan. Mezclados en los enxambres andan vnos abejonazos, llamados Zangaños, de los quales ſe ſiruen las abejas como de eſclauos: anſi para que embetunen el corcho de la colmena, como para que con ſu gran calor, echandoſe ſobre ſus hueuos dellas, los viuifiquen. Eſtos no tienen aguijon, y ſon de animo tan vil y abatido, que por ſolo el tragar ſufren cient mil afrentas: y anſi ſin nigun reſpecto las abejas los conſumen y matan, haziendo gran riça en ellos, ſiempre que los hallan ocioſos, o en alguna golonſina occupados: porque quieren que no ſe paſſe vn momento ſin hazer algo, y que no ſe viua para comer, ſino que ſolamente para viuir ſe coma. De ſuerte que todas andan liſtas en el trabajo, procurando cada vna dellas moſtrarſe la mas ſolicita, y la mas deſembuelta, a ſu Principe, el qual deſde ſu throno Real las mira, ſonriendoſe, o moſtrando cierta ſeñal de amor, y agradeſcimiento, a las mas diligentes: exhortando a las muy deſcuydadas: reprehendiendo y amenazando a las tardas y perezoſas: y finalmente dando muy grande animo, a las debilitadas. Zangaños.

Vſan entre ſi de increyble charidad las abejas: porque ſi alguna dellas a caſo viene a enfermar, luego la ſacan al Sol, a la boca de la colmena, y alli acuden todas a conſolarla, dando le de comer, y haziendola mill regalos. A la noche la tornã dentro, porque no la offenda el ſereno: y no permiten que en ninguna ſuerte trabaje, haſta que cõualezca, y del todo aya cobrado fuerças. La qual ſi por el vigor del mal, o por la pura vejez, viene a concluyr ſus dias, ſepultanla dentro de los panales, con grande ſolennidad.

Aborrecen las abejas todos los olores hidiondos, y como pura peſtilencia los huyen, y al contrario ſe huelgã cõ los ſuaues, por donde ſuelen ſer muy moleſtas, a los que andan oloroſos y perfumados. A eſta cauſa les plã tan cerca de las colmenas tomillo, romero, ſaluia, corona de Rey, poleo, roſas, hauas, y otras plantas de aqueſte jaez, con las quales ſuelen deleytarſe infinito. Deleytanſe tãbien con todo genero de armonia, y principalmẽte con el ſonido de los metales: y anſi ſuelen los que las tratan, quando ſe deſparzen, o huyen, reuocarlas a la colmena, con el ſon de algun bacin, o cencerro.

La primera coſa que las abejas hazen, deſpues de hauer embetunado muy bien el corcho, es fabricar los panales de cera, formando en ellos ſus nidos. Hechos eſtos, engendran, y educan vnos abejonchicos: y a la fin

entiende en hazer miel. Cogen ordinariamente la cera, de las odoriferas flores: y la miel del rocio y liquor de todas aquellas plantas, que crian ſobre ſus hojas cierto humor pegajoſo, como le ſuelen criar los ſauzes, los olmos, las cañas, y otras ſemejantes a eſtas. Muereſe luego el abeja, quando hiere fuertemente con el aguijoncillo, porq̃ ſũtamente cõ el ſe le arrancan las tripas. Muereſe tambien vntada cõ vn poco de azeyte: lo qual es cõmun y ordinario a todos los animalejos ceñidos. El poluo de las abejas ſecas y bien molidas, mezclado con eſtiercol de raton, y azeyte Laurino, haze renacer el cabello, a do falta. De ſuerte que no ſolamente en vida, empero aun deſpues de muertas ſon vtiles. La Propolis (para tornar alli, de donde no ſin cauſa nos diuertimos) es caliente en la fin del ſegundo grado, y mas atractiua que ninguna reſina: y por eſſo es tenida por excelente en las heridas y puncturas de neruios.

Del Trigo. Cap. LXXVII.

Sitanio.

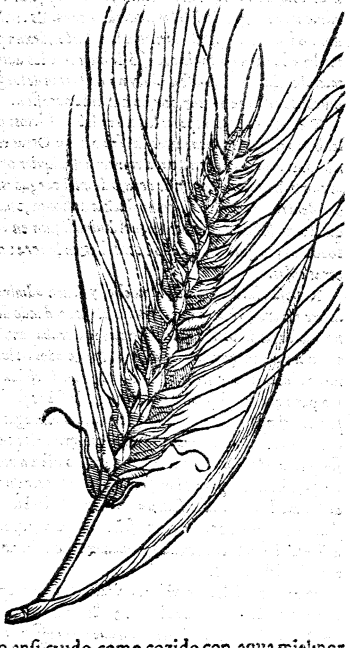
EL excellentiſsimo trigo para conſeruar la ſalud humana, es el nueuo, el perfectamẽte crecido, y el que tira al color amarillo. Loaſe tras aqueſte el que es de tres meſes deſpues de hauer ſido ſembrado, al que llaman Sitanio algunos. El trigo comido crudo, engendra las lombrizes redondas. Maxcado y pueſto en forma de emplaſtro es vtil cõtra las mordeduras d̃ perros. El pan q̃ ſe haze de la ſemola del buen trigo, da mayor mantenimiẽto al cuerpo, que el llamado mediano. El que ſe amaſſa dela harina de tres meſes, es mas liuiano, y diſtribuyeſe facilmente por todo el cuerpo. La harina de trigo con el çumo del veleño mezclada cõmodamente ſe aplica cõtra las deſtilaciones q̃ moleſtan los neruios: y cõtra las ventoſidades del viẽtre. Aplicada cõ oxymel, quita las pecas del roſtro. Los ſaluados cozidos en vinagre muy fuerte, *y aplicados caliẽtes ſanan la ſarna, y ſon vtiles en los principios delas inflammaciones. Heruidos cõ el cozimiento de ruda, relaxan las tetas *endurecidas deſpues del parto: *y aprouechan contra las mordeduras de biuoras, y contra los torcijones del vientre. La leuadura dela harina del trigo, como tenga virtud de calentar y atraher, adelgaza las aſperezas q̃ hazerſe enlas plantas delos pies ſuelen, y particularmente los callos. Mezclada cõ ſal, y aplicada, madura los diuieſſos, y rõpelos. La harina del trigo Sitanio, batida con vino, o vinagre, vtilmente ſe aplica contra las puncturas de los animales que arrojan de ſi põçoña. Cozida en forma de engrudo, y tomada en modo de lamedor, ſirue a los q̃ arrancan ſangre viua del pecho. Cozida con yerua buena, y manteca, es remedio efficaz cõtra la toſſe, y contra las aſperezas dela caña de los pulmones. La flor de la harina de trigo, cozida con aguamiel, o con agua y azeyte, reſuelue todo genero de inflammaciones: lo meſmo haze el pan anſi crudo, como cozido con agua miel: por tener virtud de molificar, y de refreſcar algun tanto, principalmente ſi ſe mezcla con algunas yeruas o çumos para el tal effecto apropriados. El pan duro y ſeco, * por ſi ſolo *, y mezclado con otras colas, reſtriñe el vientre. El freſco bañado con ſalmuera, y pueſto, ſana los antiguos empeynes. El engrudo que ſe haze de la ſemola, y de la flor de la harina, para encolar los libros, ſirue a los que echan ſangre del pecho, ſi liquido y tibio ſe toma en quantidad de vna cuchara.

*Κατακλασθέντων ὑφ' ἡμῶν.

* Χονδρώδεις tiene el Cod. ant.

* καθ' ἑαυτό.

TRITICVM.



NOMBRES ANNOTATION. Gr. πυρός. La. Triticũ. Ar. Héta. Caſy Por. Trigo. Cat. Formẽt. It. Grano, y Formẽto. Fr. du Ble. T. Vveyſſen.

NO ay nombre que no conozca todas las differencias del trigo: el qual, para que del ſe haga perfecto pan, quiere ſer bien maduro, lleno, peſado, enxuto, duro, limpio de todo adulterio, luzio, y de color de oro. Lo que toca a la bedad, en todas aquellas partes, a do el trigo ſe conſerua por muchos años, como

en Lorrena

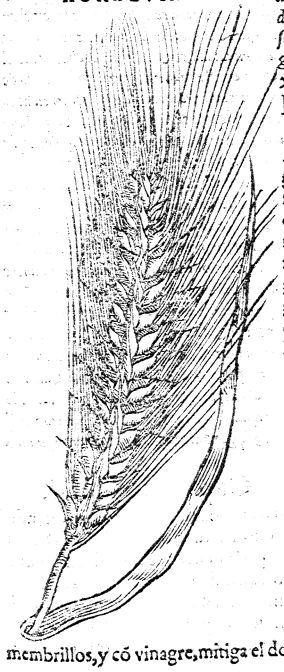
en Lorrena, es tenido por muy mejor el añejo: y al contrario ſe eſcoge el freſco, a do quiera que ſe corrõpe paſſado vn año, como vemos en Roma. El pan que ſe haze del trigo: es el mas nutritiuo, el mas ſano, y el mas grato y ſabroſo al guſto, que todos los otros, ſiendo preparado como conuiene: y anſi conſta, que todo genero de vianda, por delicada que ſea, nos da luego en roſtro, ſi la continuamos algunos dias ſaluo el pã quotidiano, ſin el qual parece que no comemos, aunque tengamas phaiſanes: por dõde no en balde le pedimos a Dios cada dia. Prepararſe el pan en muchas y muy diuerſas maneras: empero tiene ſe por mejor preparado, el que ſe haze de muy candeal harina, amaſſada con agua clara, y aliende deſto recibe vn poco de ſal, y de leuadura tan gran porcion, que baſte a leudar la maſſa, y no a boluerla azeda. Amaſſan en muchas partes ſin ſal. lo qual juzgo ſer muy grã deſatino: porque no ſolamẽte ſale el pan deſabrido, empero difficil de digerir, y apto para engendrar lombrizes y opilaciones. Los Turcos juntamente cõ la harina fuelen mezclar almaſtiga: la qual haze el pan mas ſabroſo, y mas confortatiuo de eſtomago. El pan cozido en el horno, es el mejor de todos: anſi como el mas daño ſo, el q̃ ſe cueze debaxo de la ceniza. Los molletes de Portugal, dado q̃ agradan al guſto, toda via dan poco matenimiẽto, hinchanſe en el eſtomago como bongos, o eſpongias, y engendran muchas ventoſidades: por dõde alla a do los hazen, los ſuelẽ juntamẽte llamar paom de vento. Algunos tienen por el mas ſano pan de todos, el que llamamos en Caſtilla Mediano, llamado de los Griegos Syncomiſto, y ambien Autopyro: que quiere dezir hecho de harina por cerner, y anſi como la trahen del molino: y a la verdad tienen alguna razon, por quanto aqueſta fuerte de pan, a cauſa del ſaluado que lleua embuelto, es algo mas laxatiuo, y no ſe detiene tanto en el vientre. El que ſe haze de la flor de harina, es mucho mas glutinoſo, y por eſſo no ſe digere tan facilmẽte. El biſcocho, de los Griegos llamado Diphthos: enxuga y deſſeca mas potentemente que todos: empero da muy poco mantenimiento: y a eſta cauſa conuiene mucho a los enfermos del mal Frances, y a los que padecen enfermedades frias, y humidas. La harina para hazerſe della pan blanco, no quiere ſer muy molida, ſino que tenga gruello el ſaluado. Eſprimeſe del trigo, aprendida entre dos planchas de hierro caliente, vn cierto azeyte muy vtil, para ablandar todas las aſperezas del cuero. El trigo aplicado de fuera, calliẽta en el grado primero, empero ni humedece ni tiene fuerça de deſſecar. Si ſe come cozido, es difficil de digerir, da gran peſadumbre al eſtomago, engendra ventoſidades, y embia vapores graues a la cabeça. * El agua que ſale de vn pan caliente henchido, y pueſto entre dos platos, inſtilada en los oydos, buelue el oyr.

Molletes.

Syncomiſto pan.

Diphthos. Biſcochos.

HORDEVM.



De la Ceuada. Cap. LXXXVIII.

LA perfectiſsima Ceuada es aquella, que es blanca, y bien limpia. Mantiene la Ceuada menos que el trigo. Empero la ptiſana, por razon de aquel humor viſcoſo, que adquiere quãdo ſe cueze, da mayor nutrimẽto, que las poleadas hechas de la harina de la Ceuada: y es muy vtil para embotar y refrenar todos los humores ſubtiles y agudos, y mitigar las aſperezas y llagas de la gargãta: a las quales coſas ſirue tãbien la q̃ ſe haze del trigo, y aliende deſto mantiene mas, y es mas prouocatiua de orina. Eſta cozida con hinojo, y ſoruida acrecienta la leche. La ceuada prouoca tãbien la orina, y tiene virtud de mundificar, empero engendra ventoſidades, y es dañoſa al eſtomago: verdad es que madura las hinchazones. La harina de ceuada cozida con aguamiel, y con higos, reſuelue los apoſtemas & inflãmaciones. Mezclada con pez y reſina, y eſtiercol de palomas, abláda toda dureza. Quita el dolor de coſtado aplicada cõ melilloto, y cabeças de dormideras. Aplicaſe vtilmente a manera de emplaſtro, contra las ventoſidades del vientre, cõ alholuas, con ſimiente de lino, y con ruda. Encorporada con cera, pez liquida, orina de mochacho, y azeyte, madura los lamparones. Si ſe mezcla con el fructo del arrayhan, y cõ vino, o con caſcara de granada, o perillas ſaluages, o çarçamoras, reſtriñe los fluxos del viẽtre. Mezclada con membrillos, y cõ vinagre, mitiga el dolor de la gota. Cozida en vinagre muy fuerte, a manera

del empl aſtro que ſe haze de la meſma harina mezclada con agua y azeyte, ſana las aſperezas del cuero, ſi ſe aplica caliente. Eſprimida la ſubſtancia de la harina con agua y deſpues cozida con pez y azeyte, haze venir a maduracion. La que ſe eſprime con vinagre, y ſe cueze deſpues con pez, es vtil contra los humores que deſtilan a las juncturas. La harina ceuadaza reſtriñe el vientre, y mitiga los apoſtemas calientes.

NOMBRES. Gr. κριθή. La. Hordeum. Ar. Xahaer. Caſt. y Por. Cenada. Cat. Ordi. It. Orzo. Fr. Orge. Tud. Gerſten.

ANNOTATION. De la Cenada ſe hallan dos principales eſpecies: vna de las quales ſe llama Polyſtichos, por ſer compueſta de muchas ordenes, o hileras de granos. Su eſpiga y otra Diſtichos: por ſer lo ſolamente de dos. Vltra de eſtas, ay otra eſpecie, la qual produze ſin bollejos los granos: y la cauſa de produzirlos anſi, no es otra, ſino hauer nacido ella de cenada mõdada. Hallaſe grã copia de eſta en Francia, y en Alemania: adonde vſan tãbien de otra induſtria, para mõdar la cenada: conuiene a ſaber, aſcando tanto la mucla, que reboluiendoſe pueda ſin deſmenuzar el grano, deſgarrarle toda ſu camiſilla: y deſte modo hazen tan gran quantidad, que ſe vende ordinariamẽte en las plaças y tanegas, y a muy vil precio, la cenada limpia y mondada como piñones. A queſta ſe tiene por muy mejor y mas ſana que la que nace deſnuda: y aſſi hazen della los Tudeſcos a la continua ſus paſtos, y la comẽ en lugar de arroz: la qual pienſo les corrige todos los daños del vino. La cenada por mondar, en Griego ſe llama Crithe: y la mondada, Piſana: dado que ſu cozimiento tambien ſe entiende por eſte nõbre. De ſuerte que quando hallaremos en Hippocrates, o en Galeno, que el cozimiento de la piſana es lenitiuo del pecho, entenderemos por la piſana, la cenada mondada: y aſſi meſmo ſi leyeremos que la piſana bexida relaxa el vientre, creeremos que hablan del cozimiento, que aſſi tiene toda la cenada deshecha: aunque algunos hizierõ tan general eſte nombre, que le eſtendieron a ſignificar los cozimientos de infinitas otras legumbres. Tres differencias de ptiſana ſe hallan communmente en la doctrina de Hippocrates: el qual rariſſimo author, enlos principios de las enfermedades agudas, quando la virtud eſta fuerte, manda algunas vezes que demos ſolamente el cozimiento de la Ptiſana: y eſtonces conuiene entender aquella ſimple agua, en que ſe cozio la cenada mondada. Otras vezes quando la enfermedad procede mas adelante, y ſe mueſtran ſeñales de digeſtion, ordena que ſe de el çumo y liquor de la meſma piſana: el qual es la ſubſtancia de la cenada eſprimida en el cozimiento: y aſſi da mucho mayor vigor. Vltimamẽte quiere, quando ya va el mal de vencida, que ſe de la piſana toda: la qual no es otra coſa, ſino los meſmos granos de la cenada mondada, cozidos y deſhechos como el arroz, juntamẽte con ſu cozimiento. Haziaſe la piſana antiguamente en eſta manera. Cozian vna libra de cenada mõdada en xv. libras de agua clara y puriſſima, con la qual mezclauan vn poco de azeyte, y en hinchado ſe la cenada, añadian vn hilo muy ſubtil de vinagre, y a la fin vn poquito de ſal, y de eneldo. La piſana anſi preparada, ſe digere cõ grãde facilidad, abre todas las opilaciones, mitiga la ſed, refreſca el higado, tiẽpla el ardor de la orina, y bauiẽdoſe hinchado todo lo poſſible mientras q̃ ſe cozio, no ſe hincha mas en el vientre, antes le relaxa y ablanda. Agora la diſpẽſan de otra manera. Porq̃ deſpues de cozida la cenada, y deshecha, mezclan cõ ella leche de almendras y de pepitas de melon, y de calaboça: la qual ordẽ no me deſplaze nada. La piſana entre otras dotes que tiene, es mũdificatiua en extremo: y principalmente aquella que ſe haze de cenada por mondar. La cenada es fria y ſeca en el grado primero, reſiſte a la digeſtion, y engendra ventoſidades: las quales tachas cõ el cozimiento ſe pierden en la ptiſana: porque ſegun vemos por la experiencia: no ſolamẽte reſfria, empero tambien humedece: y anſi ſe adminiſtra ordinariamente contra las ardentiſſimas fiebres. Solemos la aſſi meſmo ordenar, contra las muy antiguas, principalmẽte ſi proceden de opilaciones: empero eſtõces cozemos juntamente con la cenada, las rayzes de endiua, de apio, de perexil, y de lengua de buey. Los panes cenadaços mantienen mucho menos que los de trigo, empero deſcieden mas preſto. La polẽta, por la qual yo boi polcadas, es vna ſuerte de puche, que ſe haze de harina de cenada toſtada, y deſpues molida, y cozida con agua y azeyte: y anſi no me marauillo, q̃ no de tanto mantenimiento al cuerpo, quanto le da la piſana: de lo qual nos auiſa Dioſcorides. Conoceremos muy a la clara: quan abſterſiua ſea la cenada cozida, ſi miramos q̃ fregandoſe con ella las manos, ſanan de todas aſperezas y empeynes: y q̃ gargarizado ſu cozimiento, mundifica y para como vn coral, el paladar, la garganta y la lengua.

Piſana.

Polenta.

Del Zytho, y del Curmi. Cap. LXXIX.

HAzeſe dela Cenada vn beurage llamado Zytho: el qual prouoca la orina, empero offende a los neruios, y a los riñones: y principalmente es dañoſo alas tunicas del celebro. Demas deſto, engendra ventoſidades, y vicioſos humores, y a los que le beuen haze venir la lepra. El marfil remojado con Zytho, ſe buelue para qualquiera obra: blando y tractable. Hazeſe tambien de cenada otro genero de beuienda, llamado Curmi: de la qual vſan muchas vezes por vino. Eſta da dolor de cabeça, y aſsi meſmo engẽdra malos humores, y es enemiga a los neruios. Hazenſe de trigo ſemejantes beurages en aquellas partes de Iberia, y de Ingalaterra, que miran hazia Occidente.

NOMBRES. Grieg. ζυθος. Lat. Zythum. Caſt. Cerueza. Por. Cerueja. Fra. Biere, y Ceruoiſe. Tud. Byer.

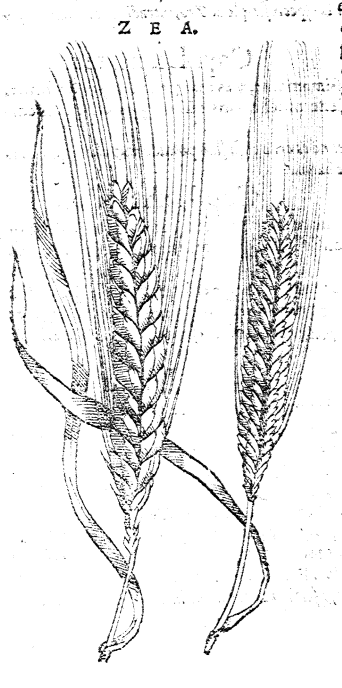
Podemos

POdemos dezir ſin eſcrupulo, que el zythо, y el Curmi, ſon la meſma coſa que la Cerueza, la qual ordinariamente ſe haze en Normandia, en Ingalaterra, en Dinamarca, en Flandres, en Polonia, y en todas aquellas partes de Alemania Septentrional, que tienen falta de vino. Sueleſe preparar en muchas y muy varias maneras: porque en vnas partes, ſe haze de ſola cebada: en otras de ſolo trigo: y en otras finalmente de entrãbas ſuertes de grano muy bien cozidas: con las quales ſiempre ſe mezcla la flor del Lupulo, que es el vigor de la cerueza, y el animarya eſta cauſa cultiuan por todas aquellas partes aqueſta planta, con la meſma diligencia que noſotros las viñas. Tieneſe la cerueza de Ingalaterra por la mejor de todas: porque la preparan alli con mayor cuydado, y la mezclan enel cozer, algunas eſpecias. Suelen hazer por todas las regiones arriba dichas, para los enfermos, para los niños, y para los flacos de eſtomago, y de cabeça, vna cerueza mas delicada, la qual llaman ſimpel Bier en Brabante: que quiere dezir ſimple cerueza: para differẽciarla de la otra mas fuerte, llamada Dobbel Bier, que es cerueza doblada. Eſta es de digerir muy difficil, y como vino de Sãt Martin emborracha. Tiene la cerueza vna coſa, que la primera vez que ſe beue, es muy horrible y amarga: empero en acoſtũbrandoſe a ella el hombre, no querria beuer otra coſa. Tiene gran virtud de engordar la cerueza: el qual beneficio ſe obſcurece con muchos daños que haze. Porque engendra arena y piedras en los riñones: y eſto a cauſa del lupulo, que ſiendo aperitiuo en extremo, haſta eños guia la ſubſtantia del grano ya dañado y corrupto: la qual por ſer muy grueſſa y viſcoſa, no pudiendo colar adelante, ſe queda alli repreſada: y coziendoſe viene a empedernecerſe. Conuierteſe tambien la cerueza en ſangre melancolica y grueſſa, dela qual ſuele nacer la lepra: y aſſi conſta, que en todo el reſto del mundo, no ſe hallan tantos leproſos, como en aquellas regiones ſeptentrionales: porq̃ no ay lugarejo de tres vezinos, que no tenga vna caſa dedicada a ſant Lazaro: lo qual nace del infinito queſo que comẽ, y de la mucha cerueza que beuẽ. Hazeſe de las mãçanas en muchas partes vna eſpecie de vino llamada Cidra, la qual es muy ordinaria en Vizcaya, por ſer aquella region muy falta y eſteril de vides. Refreſca marauilloſamente la cidra, empero hinche de ventoſidades el vientre. Acordãdome aqui del Aloxa, no puedo dexar de reyrme de aquellos, que en los dias caniculares, quãdo ſe aſſa el mundo, la beuen para ſe refreſcar: no ſiendo ella otra coſa, ſino miel, eſpecias, y fuego: aunque creo por otra parte, que la fe, y la opinion los refria: y anſi parece que tambien la cerueza refreſca, dado que a cauſa del trigo y del lupulo, es harto caliente beurage. El Marfil, en Griego llamado Elephas, como el meſmo animal, ſi ſe baña con la cerueza, ſe dobla, y ſe haze tractable, ſegun Dioſcorides y Plutarcho lo affirman: aunque Plinio lo atribuye, no al diente ſino al proprio Elephante. Otros por quanto tambien la lepra ſuele llamarſe Elephas, pienſan que lo dixo della Dioſcorides. Por dõde para cõcordarlos a todos, no me parece inconueniente dezir: que nõ ſolamẽte el Elephante, y ſus dientes, empero tambien las eſcamas de los leproſos, ſi ſe bañan cõ la cerueza, ſe buelven mas benignas, y mas tractables: viſto que por razõ de la cebada y del lupulo, tiene gran virtud de mundificar: de modo que a lo que engendra beuiendoſe, aplicada por de fuera es remedio.

ANNOTATION.

Cidra.

Aloxa.



De la Zea. Cap. LXXX.

HAllaſe de dos maneras la Zea, porque vna ſe llama ſimple: y otra dicoccos, a cauſa que en dos hollejos tiene conjunctos dos granos. Da mas mantenimiento que la cebada, y es *agradable al guſto, *aunque ſu pã mantiene menos que el que ſe haze del trigo.

*Ὑστέμαχος

Grie. Zea. La. Zea. Ar. Hais. Caſt. It. Spelta. Fr. Epſeautre. Tud. Speltz.

NOMBRES ANNOTATION.

LA Zea no es otra coſa, ſino que vulgarmente ſe llama Spelta: de la qual a cada paſſo ſe hallan aquellas dos differencias, que deſcriue Dioſcorides: cõuiene a ſaber, vna que en vn hollejo diſtincto, cõtiene vn grano tan ſolamente: y otra que en dos conjunctos, tiene abra-

çados dos granos. Anſi en ſu complexion, como en todas las facultades, cõſerua cierta mediocridad la Spelta, entre la ceuada y el trigo.

Del Crimno. Cap. Lxxxi.

EL Crimno es vna harina mas grueſſamente molida que la ordinaria, y hazeſe de Spelta, y de trigo. Suelen hazer del Crimno communmente las puches. Da el Crimno copioſo mãtenimiento, y con difficultad ſe digere. El que ſe haze de Spelta, y principalmente es de la que fuere toſtada, es mas conſtrictiuo del vientre.

ANNOTATION. *ES aqueſte texto tan claro: que no ha meneſter commento ni expoſition. Hippocrates llamo a todas aquellas orinas Crimnodes, en las quales ſe mueſtran algunas motas, a manera de harina muy grueſſa.*

De la Olyra. Cap. Lxxxii.

LA Olyra es eſpecie de Spelta, aunque mantiene algun tanto menos. Hazeſe tãbien de ella pan, y aquella harina grueſſa llamada Crimnon.

ANNOTATION. *EStan en grandiſſimo error, los que pienſan que la Olyra ſea nueſtro vulgar centeno, del qual ſe ſuele hazer pan para los cauadores: viſto que de la Olyra antiguamente, ſegun cuenta Plinio, ſe hazia vn dulciſſimo pan: y del centeno al contrario, amargo, negro, y ſolamente grato a los deſperecidos de hambre. Tambien andan deſatinados, los que affirman que la Olyra verdadera, es la Siligo de los antiguos: conocido que la Siligo, no era otra coſa, ſino trigo muy candeal, del qual ſa hazia vn pan delicado y blanquiſſimo para las meſas de los grandes Señores, y Principes: por donde conſta tambien que yerran, los que creen que la Siligo de los antiguos Romanos, ſea nueſtro centeno. Digamos pues que la verdadera Siligo, era aquella fuerte de trigo, de la qual hazian los delicadiſſimos panes, que ſe dezian Siligineos: y la Olyra, cierta eſpecie de Spelta, llamada de Plinio Arinca: el qual llamo al centeno Farraginem, y Secalem: de donde en Italia ſe llama Segala, y en Fãcia Seigle. Dieronle el nombre proprio de centeno los Caſtellanos: porque de vn grano produze ciento en la eſpiga. Pienſan, y no ſin algun fundamento algunos, que por la eſpecie ſimple de Zea, entendio el centeno Dioſcorides: aunque creo que no fue del conocido.*

Siligo. Olyra. Arinca. Farrago. Secale. Segala. Centeno.

De la Athera. Cap. Lxxxiii.

Athera. LA Athera ſe haze de la Spelta molida ſubtiliſsimamente, y es manjar que ſe puede ſoruer, a manera de puchezilla muy clara. Conuiene mucho a los niño, , y es vtil en los emplaſtros.

ANNOTATION. *AEtio dize que la Athera ſe haze del Almidon: y pues no es otra coſa ſino poleada muy clara, quien dubda ſino que ſe hara tambien de qualquiera fuerte de harina?*

Del Trago. Cap. Lxxxiiii.

Trago. EL Trago ſe parece en la figura al Chondro. No mantiene tanto con harto como la Zea, por las muchas granças que tiene: y anſi ſe digere difficilmente, aunque tiene facultad de ablandar el vientre.

ANNOTATION. *ESte nombre Trago ſignifica muchas coſas en Griego: porque vnas vezes ſe toma por el cabron: otras por el hedor de la ſobaquina, otras por cierta yerua: y finalmente otras por vna eſpecie de eſpiga, en nueſtros tiempos no conocida por eſtas partes: en la qual ſignificacion vltima ſe deue entender en el lugar preſente.*

De la Auena. Cap. Lxxxv.

EL Auena d trecho a trecho es ñudoſa, y diuidida por cañutillos. Pareſcese anſi en la paja como en las ojas, al trigo. Cuelgan de la parte alta de ſu cañon, vnas como lãgoſtas pequeñas deſparramadas en dos pernezuelas: dentro de las quales ſe encierra el grano no menos vtil para los emplaſtros, que la ceuada. Las poleadas hechas de auena, reſtriñen el viẽtre. El liquor que della cozida ſe eſprime, es conueniente a la toſſe.

Griego, Βρῶμος. La. Auena Ar. Churtal. Caſt. It. Auena. Por. Auea. Fr. Auoyne. Tud. Hauer.

NOMBRES ANNOTATION. *EL Auena tiene quaſi la meſma fuerça que la ceuada: porque aplicada por defuera, diſſecca y reſuelue mediocremente, y mundifica ſin mordicacion alguna. Es vianda natural de cauallos, con los quales ſuelen competir los hombres ſobre ella, en tiempos de gran careſtia. Haze otro capitulo del Auena en el quarto libro Dioſcorides: empero en el preſente trata de la familiar, y ſembrada por mano humana: y el otro de la ſaluage que por ſi ſola nace.*

Del

Del Arroz. Cap. LXXXVI.

EL Arroz es vna especie de grano, la qual nace ordinariamente en los cenadales, y en lugares muy humidos. Mantiene mediocremente, y restriñe el vientre.

NOMBRES Y ANNOTATION.

Gr. Ὄρυζα. Lat. Oriza. Ar. Arz. Bar. Rizũ, y Risum. Caſ. Por. Arroz. Cat. Arros. It. Ris. Fr. Du Riſo. T. Reiſz.

LA planta q̃ produze el Arroz, es muy conocida en Eſpaña, y principalmente en Valencia. Galtero Riſſo la pinta quaſi como la burſa paſtoris: y Andreas Mathiolo ni mas ni menos que la cenada. Por donde parece, endome, ſi biẽ me acuerdo, que el arroz no produze eſpiga, ſino cierta panoja, qual es aquella del mijo. y no creſciẽdo por eſtas partes, para poder cõtrahazerle, no me atreuo adar ſu perfecta figura. Es el arroz difficil de degerir, opila, mãtiene poco, y reſtriñe el viẽtre, principalmente ſi fuere toſtado, y cozido cõ agua azerada, y leche que hoviere amatado en ſi algunos guijarros ardientes.

Del Condro. Cap. LXXXVII.

EL Cõdro ſe haze de la Spelta llamado Diccoco, Mantiene mas que el Arroz: reſtriñe mas, y es mas conueniente al eſtomago. Cozido con vinagre, y aplicado, quita las infectiones del cuero, extripa las vñas ſarnoſas, y en los principios cura las fiſtolas que en los lagrimales ſe engendran. Su cozimiento echado en clyſter, ſirue contra el dolor de la dyſenteria.

Condro.

ANNOTATION.

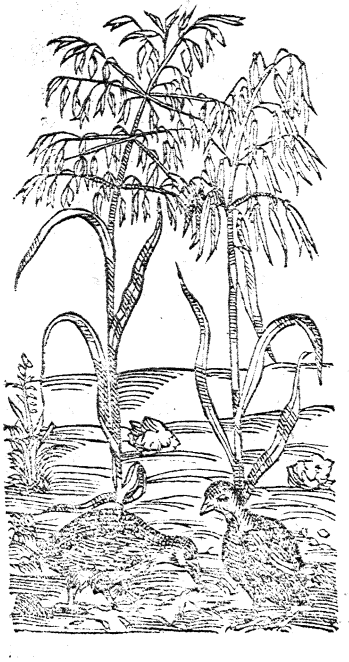
EL Condro, como conſta por muchos lugares de Plinio, ſignificaua en aquellos paſſados ſiglos, cierta eſpecie del grano muy ſemejante al trigo, empero mas viſcoſo, y mas groſſo. Significaua tambien vna ſuerte de poleada, o puche, que de varias legumbres ſe hazia: y principalmente de Spelta. Empero eſta que ſe hazia de Spelta, ſe llamaua tãbien Alica. Deſpues demolida y cernida muy biẽ la Spelta, para la cõſeruar mejor, y mas blanca la amaſſauan cõ vn poco de yeſſo, o greda. y anſi la dexauan ſecar: empero queriendo vſar della, para hazer la Alica, la lauauã en muchas aguas, haſta que la harina que daua limpia. Paulo Eginet a nos da a entẽder por la Alica, vna ſuerte de grano, ſemejãte al cõdro. Empero ſeaſe lo q̃ fuere, pues en nueſtros tiempos no ſe vſa. Confundieron algunos con el Condro el llamado Farro en Italia: el qual ſe ſuele hazer de trigo y de cenada, remojado el vno y el otro grano, y deſpues deſpojado de ſu corteza: de ſuerte que el farro de cenada, y la priſana de los Griegos ſon vna meſma coſa.

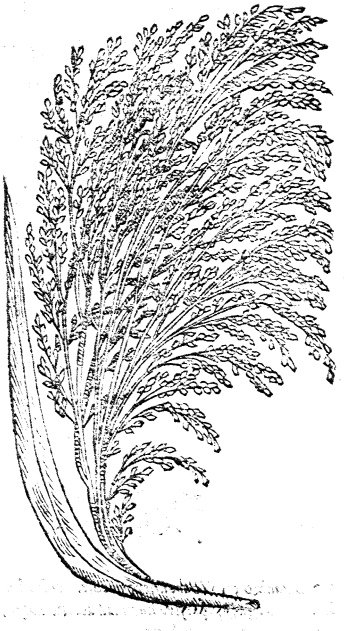
Alica.

Farro.

Priſana.

AVENA. MILIVM.





Del Mijo. Cap. Lxxxviii.

* κ. ἔγχυος α'γροωτέρα τῶν λοιπῶν σιτηρῶν ἐστὶ τοῦτο μὲν οὖν ἀδύνατος πολὺ σχυ αὐθ᾽ ἱσα. &c.

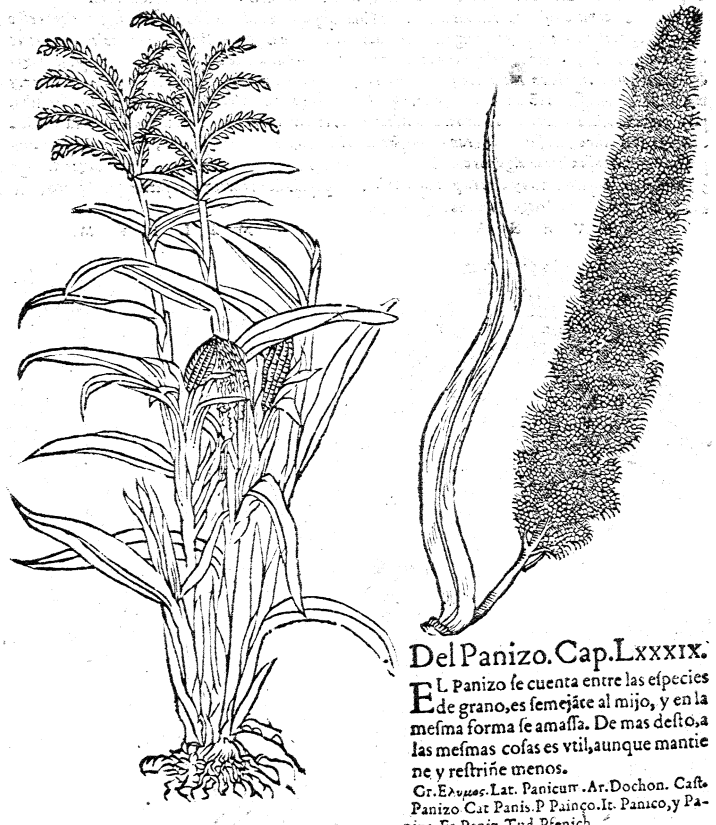
NOMBRES ANNOTATION. Mijo Turqueſco. Mayz.

MAntiene menos que todos los otros granos el Mijo * El pan, o la polcada que del ſe haze reſtriñe el vientre, y provoca la orina. Toſtado el mijo, y aplicado en taleguillos caliente, mitiga los torcijones de vientre y todos los otros dolores.

Grie. κέγχρος. La. Milium. Ar. Ieuers. Caſt. Mijo. Cat. Mill. Por. Milho. It. Miglio. Fr. Millet. Tud. Hirſz.

*EL Mijo es frio en el grado primero, y ſeco en el ſegundo intẽſo, o en el tercero remiſſo. Mãtiene muy poco, empero para calẽtar y cõforcar por de fuera, tiene grãde efficacia. a causa q̃ recibe facilmẽte el calor y le cõſerua muy largo tiẽpo, y anſi aplicado en taleguillos al dolor de coſtado, q̃ procede de frio, o vẽte ſidad, le refuelue. Su pã es tã ſeco y enxuto, q̃ ſe deſmenuza facilmẽte, como ſi fueſſe amaſſado de arena: porq̃ no poſſee coſa graſſa, y anſi tiene facultad de enxugar valeroſamẽte el eſtomago. Comeſe muy biẽ cõ leche la harina del mijo, cõ la q̃l ſe corrigẽ todas ſus tachas. Tieneſe por mejor, y mas nutritiue el mijo. q̃ no el Panizo. Halla ſe a cada paſſo vna ſuerte de mijo llamado Turqueſco: que produze vnas cañas muy grandes, y en ellas ciertas maçorcas llenas de muchos granos amarillos o roxos, y tamaños como garuãços: de los quales molidos haze pan la infima gente: y eſte es el mayz de las Indias: por donde meritamente le llamo milium Indicum Plinio.

MILIVM INDICVM. PANICVM



Del Panizo. Cap. Lxxxix.

EL Panizo ſe cuenta entre las eſpecies de grano, es ſemejãte al mijo, y en la meſma forma ſe amaſſa. De mas deſto, a las meſmas coſas es vtil, aunque mantiene y reſtriñe menos.

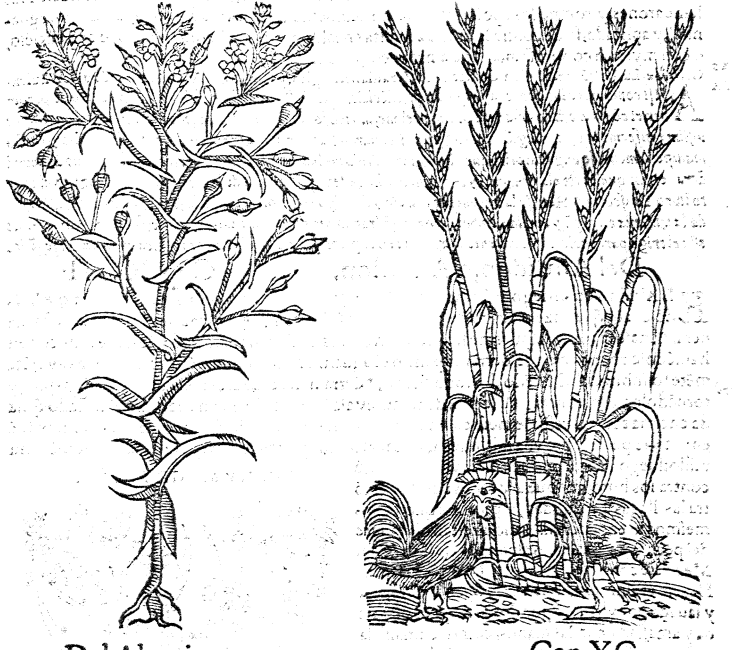
NOMBRES ANNOTATION.

Gr. Ἔλυμος. Lat. Panicum. Ar. Dochon. Caſt. Panizo Cat Panis. P Painço. It. Panico, y Panizo. Fr. Paniz. Tud. Pfenich.

EL Panizo comido mantiene poco, engendra humor melancolico, y por eſte reſpecto infinita ſarna: empero enxuga la ſuperfluа humidad del eſtomago, y reſtriñe los fluxos del vientre. Aplicado por defuera, deſſeca notablemente y refreſca.

Del

SESAMVM. LOLIVM.



Del Alegria. Cap. XC.

EL Alegria es dañoſa al eſtomago, y engendra cierta hidiondez de boca, ſi ſe queda entre los dientes quando ſe come. Aplicada en forma de emplaſtro, reſuelue los humores congelados ſobre los neruios, y ſana las contuſiones y apoſtemas de los oydos, las quemaduras del fuego, los dolores de ijada, y la mordedura de la Ceraſta. Mezclada con azeyte roſado, mitiga el dolor de cabeça cauſado del encendimiento del ſol. La planta cozida en vino, ſirue a las meſmas coſas, y particularmente es vtil contra las inflammaciones y dolores grauiſſimos de los ojos. Hazeſe de la ſimiente vn azeyte, del qual los Egyptios vſan.

NOMBRES ANNOTATION.

Gr. Σήσαμον. La. Seſamũ. Ar. Seſem. Caſt. Alegria. Por. Lorgelin. It. Siſamo. Fr. Iugioline. Tud. Leindotter.

AQuella ſimiente muy liſa, y luzia, que llamamos alegria en Caſtilla, es de ſu natura muy graſſa, por do de con el tiempo ſe conuierte toda en azeyte, y ſe enrancia. Comida por ſi, rebuelue mucho el eſtomago, y empalaga, como todas las coſas graſſas: y a eſta cauſa la ſuelen comer con miel, preparada en forma de nuegados. Mezclaſe tambien en los panes, con los quales toſtada, ſe buelue mantenimiento mas grato. Tiene el alegria complexion algun tanto caliente, y por ſer viſcoſa, ſe mezcla commodamente con los emplaſtros. El azeyte que della ſe eſprime, y el cozimiento de toda la yerua, tiene la fuerça dela ſimiẽte. Diffieren entre ſi en eſte capitulo todos los codices Griegos. Porq̃ los eſtãpados tienẽ, καὶ κολλᾶν ἀλγήματα, καὶ κεράσουδάγμα. que quiere dezir, los dolores de ijada y la mordedura de la ceraſta. De los manuſcriptos, vnos dizen, ἀσκαλαβώτου, καὶ κεράστου δάγμα, que ſignifica, la mordedura de la Salamãqueſa, y de la Ceraſta, la qual lection pare ce conſirmar Plinio en el vltimo cap. del xxij. libro. En otros muy antiguos ſolamente ſe halla κωνωπῶν δάγμα que quiere dezir, la picadura de los moſquitos. Empero yo creo que el alegria es vtil a todas aqueſtas coſas, y a muchas mas, por donde hazen muy bien, los que conſiderando quan breue ſea la vida humana, eſſo poco q̃ ſe ha de viuir, procuran de tener ſiempre alegria en ſu caſa.

De la Zizania. Cap. XCI.

LA harina de la zizania que entre los trigos nace, aplicada con ſal, y con rauanos, en forma de emplaſtro, ataja las llagas que van paciendo la carne, las corrupciones de miembros, y las gan-

las gangrenas. Mezclada con vinagre, y con açufre viuo, ſana los empeynes ſaluages, y las inflá maciones del cuero. Cozida en vino con eſtiercol de palomas, y ſimiente de lino, reſuelue los lamparones, y rompe los apoſtemas que difficilmente vienen a madurarſe. Cozida con agua miel, y aplicada, ſirue contra la ſciatica. Puеſta en ſahumerio con betun Iudaico, o con enciéſo, o con myrra, o con açafran, ayuda a hazer empreñar.

NOMBRES ANNOTATION. Gr. Ἀ[illegible]ρα. La. Loliũ. Ar. Sceilen. Caſt. Ioyo, y Zizania. It. Loglio, y Gioglo. Fr. Yuraie. Tud. Tuualch. Eulch.

Aſsi como entre los hõbres ay algunos peſtilẽciales, que cõ ſus dañoſas coſtũbres no ſiruẽ ſino de pertur bar el cõmun eſtado de la republica, en el meſmo modo ſe cria la zizania entre las cenadas y trigos, gra uißima enfermedad y contagiõ dellos. Quiere Leonardo Fuchſio, q̃ la zizania ſea el pſeudomelãthio: y eneſto manifieſtamente ſe engaña: viſto que el pſeudomelãthio no haze eſpiga, ſino ciertas cabecillas, como de dormi deras: en las quales eſta la ſimiente: y la zizania la haze ſemejãte a aq̃lla de la Phentz, como lo dize en el quar to libro Dioſcorides. Hazeſe la zizania de cenada y de trigo corrupto a cauſa de ſuperfiua humidad. Mezcla da la zizania en el pã, y comida, emborracha engẽdrando vaguedos de cabeça: y por eſſo ſolemos limpiar de ella el trigo para molerle. Es caliente la zizania en el principio del grado tercero, y ſeca en la fin del ſegũdo.

Del Almidon, o Amydon, Cap. XCII.

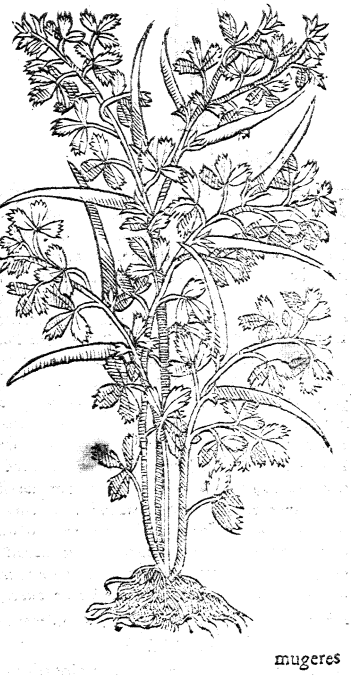
EL Almidõ en Griego ſe llama Amidõ, porq̃ ſe prepara ſin muela. El perfectiſsimo Almidõ es aq̃l q̃ ſe haze de trigo de tres meſes en Cãdia, y Egypto. Hazeſe el almidõ eneſta manera. Bañaſe el trigo deſpues de limpio, cinco vezes al dia, y ſi fuere poſsible tãbiẽ la noche: en hauiẽdoſe enternecido, ſe derrama paſsito el agua, ſin hazer mouimiẽto, para q̃ no ſe vaya jũta mẽte lo ſubſtãcial. En fiẽdo del todo tierno, *derramada el agua, ſe piſa muy biẽ cõ los pies, y tornãdole a echar otra agua ſe piſa de nueuo: y ala fin quitado cõ vn cedacillo el ſaluado q̃ na da encima todo el reſto ſe mete en vn coladero, para q̃ ſe deſtile el agua, y deſpues de muy biẽ enxuto, ſe pone ſobre vna teja nueua, a ſecar al ſol muy ardiẽte. Porq̃ ſi ſe dexa vn momẽto hu mido: luego ſe buelue azedo. Es vtil el almidõ contra los humores que a los ojos deſtilan, y cõ tra las llagas profundas, y poſtillas que en los meſmos ſe engendran. Beuido reſtaña la ſangre del pecho, y ablanda las aſperezas de la gargãta. Mezclaſe con la leche, y con las otras viandas. Hazeſe el almidon tãbien dela Spelta, remojada y lauada por vn dia, o por dos, y deſpues eſtruja da y amaſſada con las manos, como ſe amaſſa la paſta: y ala fin pueſta a ſecar como dicho es: a vn ſol muy hirviẽte. Eſte tal almidõ quãto a la me dicina, es inutil: aunque ſirue para otras coſas.

* ἀποχύματο ὕδατος.

NOMBRES ANNOTATION. Gr. Ἄμυλον. La. Amylum. Ar. Neſaſtegi. Bar. Amydum Caſt. Amydon. y Almidon. Cat. Amido. Por. Amydaõ. It. Fran. Amydon. Tud. Amilung.

EL Almidõ es vna medicina excellẽte cõtra las aſpe rezas de la garganta, y contra las anguſtias del pe cho: porque engroſſando los humores ſubtiles, y ablan dando los gruеſſos haze q̃ ſe arranquen con mucha fa cilidad: por donde almidõ cõ miel y beuido a manera de vna talutna, cõuiene mucho ala toſſe, y al aſma. De mas deſto cura las llagas delos pulmones, mitiga los dolores dela vexiga, reſtriñe el vientre, haze engordar, y a eſta cauſa vtilmente ſe da a los hecticos.

FOENVM GRAECVM.



De las Alholuas Cap. XCIII.

LA harina delas alholuas tiene virtud de mo lificar, y de reſoluer. *Cozida cõ aguamiel, y aplicada, *es vtil a los apoſtemas ſanguineos, anſi externos, como interiores. Si ſe aplica deſtẽplada con nitro, y vinagre, deshaze el baço. El cozimiento de las Alholuas, ſi ſe ſientan ſobre el, ſirue a todas aquellas enfermedades, de las

*El cod. antiguo tiene, συν μελικρατι τριβὸν.

mugeres

mugeres, que o de apoſtemas de la madre, o de ſus opilaciones, proceden. Las bauazas delas alholuas cozidas en agua limpia los cabellos, y quita le ceſpa, y las llagas manatias de la cabeça. Mezcladas con enxundia de anſaron, y metidas por la natura de la muger, en lugar de vna cala molifican y dilatan todas aquellas partes. El fenogreco verde y majado con vinagre, cõmodamente ſe aplica contra las flaquezas y llagas de los meſmos lugares. Su cozimiento aprouecha al puxo, y a la hidiondez de la dyſenteria. El azeyte de las Alholuas mezclado cõ el del arrayhan, limpia los cabellos, y adelgaza las cicatrizes de aquellas partes, que honeſtamẽte no ſe pueden nombrar.

NOMBRES ANNOTATION.

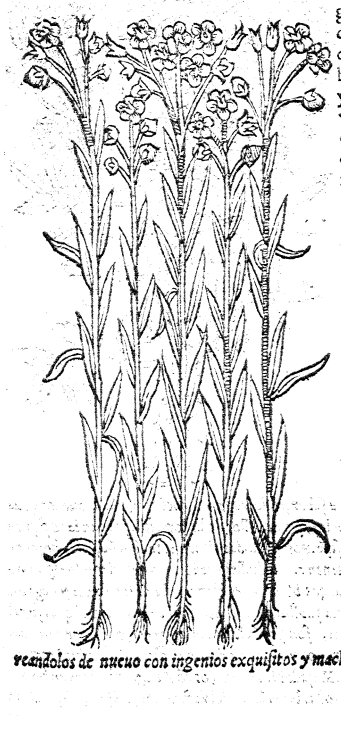
Gr. τῆλις & βούκερως. La. Fœnum Græcũ. Ar. Olha, & Halbe. Caſt. Alholuas. Cat. Alfolues. Por. Alfoluas. It. Fieno Greco. Fr. Senegre, y Fiengrec. Tud. Bokſhorn.

EL Fenogreco, cuya ſimiente en Caſtilla ſe llama Alholuas, haze los tallos ſubtiles y roxos, las hojas ſemejantes a las del trebolilla flor blanca y pequeña: y finalmente la ſimiente eſquinada, y eſcondida en vnas vaynas muy luengas, y a manera de cuernos algũ tanto bolteadas. Calienta el Fenogreco en el grado ſegũdo: y en el primero deſſeca: por donde no quiere Galeno que le apliquemos a los apoſtemas exceſſiuamente calidos, a cauſa que los irrita, ſino a los templados y duros. Las bauazas de las alholuas tomadas a cucharadas con miel, abiandan y mundifican el pecho: y ſon lenitiuas del vientre. Echadas por la verga con alguna xeringa, recrean el caño, mundifican las llagas, y relaxan las carnoſidades que en el cuello de la vexiga ſe engendran. No ay remedio tan ſingular como el cozimiento de las alholuas, para clarificar la viſta, y confortar los ojos eſcozidos, y lagrimoſos, ſi ſe lauan con el.

Del Lino. Cap. XCIIII.

EL Lino es planta muy conocida. Su ſimiente tiene la virtud meſma q̃ las alholuas. Porque cozida con miel y azeyte, y vn poco de agua, o encorporada cõ miel cozida, y aplicada, reſuelue y ablanda todo genero de apoſtema ſanguineo, anſi interior como exterior. *Cruda y aplicada cõ nitro, y cõ higos, a manera de emplaſtro, quita las manchas q̃ dexo el ſol en el roſtro, y los barros. Mezclada cõ lexia reſuelue los apoſtemas y durezas que ſe hazen tras los oydos. Cozida cõ vino mundifica las llagas q̃ van cundiendo, y las q̃ parecen a los panales de miel. Majado cõ igual quãtidad de maſtuerço, y de miel, y pueſta, extermina las vñas farnoſas. Tomada cõ miel en forma de lamedor, arrãca los humores del pecho, y abra da la toſſe. Encorporada con miel y pimienta, y comida como conſerua en gran quantidad, prouoca a luxuria. Su cozimiẽto ſe ſuele echar en clyſteres para mitigar las corroſiones de las tripas: y de la madre: y para euacuar el detenido eſtiercol: y no es menos vtil que el que ſe haze de las Alholuas, ſi ſe ſientan ſobre el, contra las inflamaciones de los lugares ſecretos de las mugeres.

* ἀλεῖται δὲ καὶ ἐρυσιπέλατος ἀνωμάλου, καὶ τῶν ἐπὶ τῶν ὀμμάτων ἐπὶ τῶν κατὰ πλάγιον, καὶ τῶν ἐπὶ τοῖς ὠσὶν φλεγμονῶν, καὶ σκληρίας ἀκροχορδόνος.



NOMBRES ANNOTATION.

Gr. Λίνον. La. Linũ. Ar. Bazarichichẽ, y Bezerchetã. Caſt. Lino. Cat. Lli. P. Linho. It. Lino. Fr. Lin. T. Lein, y Fleſchſz. Su ſimiẽte ſe dize Linoſpermõ en Gr. y en Caſt. Linaza.

ES el Lino vna de aquellas coſas, que a poder de injurias y porrazos, ſe perficionan. Porque ſi bien miramos, no ſe halla planta en el vniuerſo a tantas deſuenturas y martyrios ſubjecta. Viſto q̃ el lino, deſpues de muy cruelmẽte eſpadado, le raſtrillan, le hilan, le texẽ, le curã con ciẽt mil golpes, y a la fin hazẽ del camiſas, y ſauanas. Las quales ya q̃ no puedẽ mas en eſte officio ſeruir, ſan deshechas en bilas, y en vẽdas, para curar las llagas y heridas. No cõtenta con eſto la inclemencia del hombre, de los trapos del lino viejos podridos, y bidiondos, aporreandolos de nueuo con ingenios exquiſitos y machinas, viene a fabricar el papel, que dexado a parte el ſeruicio que

vicio que haze a toda la vida humana, ſiendo muy fiel cuſtodia de todas las buenas artes y diſciplinas, y conſeruandolas perdurablemẽte, ſirue aun haſta de rocadero, haziẽdoſe inmortal teſtigo de ſus affanes, y de ſi meſmo grillos y eſpoſas. La ſimiente del lino, llamada Linoſpermon en Griego, es caliente quaſi en el grado primero, aunque dexa el agua, adonde ſe cueze, fria. Del reſto, entre la ſeca y la humida, tiene complexion mediocre, y templada. Si ſe come, aunque ſea frita, engendra muchas ventoſidades: por donde no es marauilla que deſpierte la virtud genital. Digereſe con difficultad, y mantiene muy poco, empero prouoca la orina, y toſtada reſtriñe el vientre. Su azeyte ſe tiene por admirable contra los eſpaſmos, y durezas de las ſuturas, y delos neruios: y vale mucho contra las paſsiones del ſieſſo. Lauado con agua roſada, mitiga las quemaduras del fuego, y haze caer las coſtras. Algunos con admirable ſucceſſo dan quatro o cinco onças del por la boca, en el dolor de coſtado. La ſimiente del algodon, el qual tambien (ſegun Plinio) es vna eſpecie de lino, aprouecha ſiẽdo freſca, a la toſſe: calienta y ablanda el pecho: y multiplica la eſperma. El algodon quemado reſtaña potentiſſimamente qualquier fluxo de ſangre.

Algodon.

De los Garuanços. Cap XCV.

LOs Garuanços domeſticos hazen buen vientre, prouocan la orina, engendran ventoſidades, produzen buena color, expelen el menſtruo y el parto, y acrecientan la leche. Cozidos con los yeruos ſe aplican vtilmẽte en forma de emplaſtro, contra los compañones apoſtemados, y cõtra las verrugas de figura de hormigas. Empero cozidos con miel, valen contra la ſarna, contra las llagas manantias de la cabeça, contra los empeynes, y contra las llagas malignas, y encanceradas. Llamaſe Carneruno otro genero de garuanços: empero el caldo de entrambas ſuertes dado con romero en la icteritia, o hydropeſia, es prouocatiuo de orina. Son nociuos los garuanços a las llagas de la vexiga, y de los riñones. Para extirparlas verrugas pendientes, y las que parecẽ hormigas, ſuelen algunos quando ay luna nueua, tocar cada vna dellas con vn proprio garuaço, y deſpues atando los tales garuanços en vn paño de lienço, mandan a los enfermos, que los arrojen a tras, y en eſta manera piensan que ſe curan las verrugas. Las hojas de los garuanços ſaluages, ſon ſemejantes a aquellas de los domeſticos: empero tienẽ vn olor muy agudo, los granos ſon diferẽtes, aunque ſiruen a las meſmas coſas que los domeſticos.

NOMBRES ANNOTATION.

Gr. Ἐρέβινθος. Lat. Cicer. Ar. Chempa, y Alhamos. Caſt. Garuanço. Cat. Ciurons. Por. Graons. Ita. Ceci. Fr. Pois chiches. Tud. kichern.

Muchas eſpecies ay de Garuanços: empero las que todo el mundo conoce, ſon tres: la blanca, la roxa, y la negra. Llamaron los Antiguos al garuanço negro Arietino, que quiere dezir Carneruno, por ſer a la cabeça del carnero muy ſemejante. Los garuanços roxos ſe llamaron Venereos, porque prouocan mucho a luxuria. Cada vna deſtas eſpecies, ſe diuide en dos otras: conuiene a ſaber, en ſaluage, y domeſtica: y dado que los granos de la ſaluage ſean menores, mas agudos, y mas arrugados, que aquellos de la domeſtica, toda via la figura de la planta en todas las eſpecies de garuanços, es vna meſma. Porque todas tienen el tallo leñoſo, las hojas pequeñas, muchas y ligeramente aſſerradas. De mas deſto tienen cierto hollejo redondo y puntiagudo algũ tãto dentro del qual ſe contiene el grano. La flor de los garuanços blancos, es blanca: y la de los roxos y negros, purpurea. Todo genero de garuanços, ſiſe come la propria ſubſtantia dellos, reſtriñe el vientre: el qual ſu caldo relaxa. Engendran los garuanços muchas ventoſidades, y ſon productiuos de eſperma, por dõde no es marauilla, que inciten a fornicar. El caldo de los garuanços roxos y negros, prouoca efficaciſſimamẽte la orina, abre las opilaciones de higado y baço, y deshaze la piedra. Majados los garuãços cõ miel, y aplicados en forma de emplaſtro, tienẽ grã virtud de mundificar, y deshazen todas las mãchas del roſtro. Digerẽſe cõ difficultad

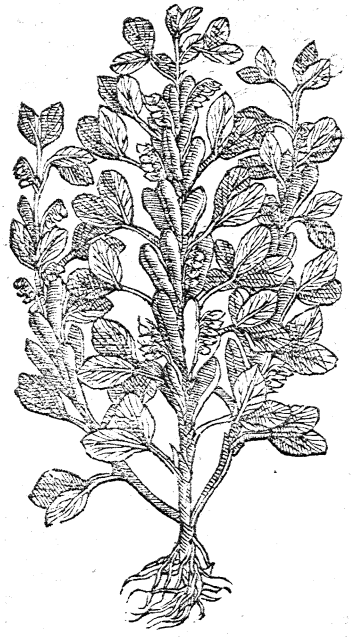
los

los garuanços, empero digeridos mantienen mas que las hauas. Comidos con vinagre, expelen las lombrizes del vientre. Son dañoſos los garuanços, aſsi como todas las coſas prouocatiuas de orina, quando ay ſoſpecha de llaga en la vexiga, o en los riñones.

De las hauas. Cap. XCVI.

LAs hauas hinchan, engendran ventoſidades, ſon de digerirſe difficiles, y acarrean ſueños terribles: empero mitigan la toſſe: ſon productiuas de carne y tiene mediocre temperaméto entre el caliente y el frio. Cozidas con ſus hollejos en agua y vinagre, y anſi comidas, reſtriñen los fluxos dyſentericos, y eſtomacales. Comenſe tambien vtilmente contra los vomitos. Bueluenſe menos ventoſas, ſi quádo ſe cuzé, ſe derrama el agua primera. Las verdes ſon mucho mas ventoſas, y offendé mas al eſtomago. La harina de hauas aplicada por ſi, o cõ harina de trigo, mitiga las inflámaciones q̃ ſobre uiené a las heridas, reſtituye ſu color natural a las cicatrizes. relaxa las tetas empedernecidas, y apoſtemadas, y reprime el furor de la leche.

F A B A.



Mezclado cõ miel y harina de alholuas, y puſta reſuelue los diuieſſos, los apoſtemas q̃ nacẽ tras los oydos, y las ſeñales cardenas de los golpes: Encorporada cõ roſas, cõ enciẽſo, y con la clara de vn hueuo, reprime los ojos ſalidos a fuera y las hinchazones que en ellos ſe engendran, y eſpecialmente las que ſe dizen vuas. Batida con vino, cura las cataratas, y ſocorre a los ojos aporreados. Maxcadas ſin los hollejos las hauas, ſe aplican a la frente, para repercurir los humores que ſuelen deſtilar a los ojos. Cozidas en vino, ſanan los cõpañoñes apoſtemados, y pueſtas anſi ſobre la vedija a los niños, no les dexan alli naſcer pelos por largo tiẽpo: y ſanan los aluarazos. Los hollejos de las hauas aplicados en forma de emplaſtro, haze q̃ en lugar de los arrãcados pelos, renazcã otros mas ſubtiles y delicados. Los meſmos meſclados cõ poléta, cõ alũbre deſmenuzable, y cõ azeyte añejo, reſuelue los lamparones. Tiñeſe la lana con el cozimiento de hauas. La meytad de vna haua mondada (diuideſe naturalmẽte cada vna en dos partes iguales) ſi ſe aplica por aquel lado, por el qual eſtaua juntada, reſtriñe las effuſiones de ſangre que cauſaron las ſanguijuelas.

NOMBRES ANNOTATION.

Grie. Κύαμος. Lat. Faba. Ar. Anchile, y Bachale. Caſt. Haua. Cat. Por. It. Faua. Fr. Feue. Tud. Bonen.

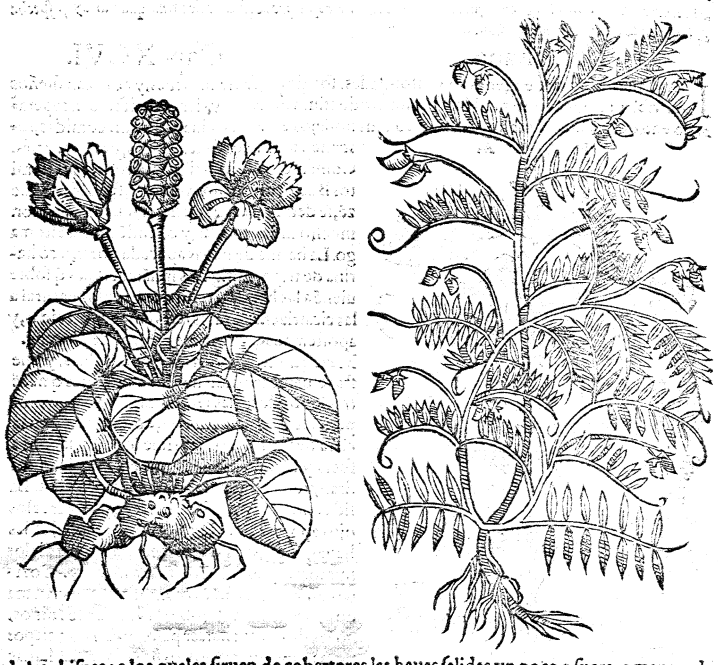
Las hauas comidas engendran muchas ventoſidades, y reſtriñen el vientre, y anſi neceſſariamente irritan la ſenſualidad de la carne, eſtumulando a luxuria: porque el vapor que por vna parte no halla libre ſalida, por fuerça ſe tiene de diuertir a otra: y a eſta cauſa debaxo de muy gran pena eran a los Pythagoricos entredichas las hauas: conuiene a ſaber, porque no ſolamente perturban grauemente los cuerpos, empero tambien alteran los animos. Para el poco mantenimiento que dan, ſon muy difficiles de digerirſe las hauas, y fatigan mucho al eſtomago. De mas deſto, conuiertenſe en humor melancolico, y engendran mucha farna por todo el cuerpo. Su harina en molificar, reſoluer, y mitigar dolor, principalmente de los compañones, ſuele ſer admirable.

De la haua de Egypto. Cap. XCVII.

LA haua Egyptia, llamada de algunos Põtica, nace* muy copioſa en Egypto: aunque tambien en las lagunas de Aſia, y de Ciilicia, ſe halla. Tiene la hoja grande * como vn ſombrero, el tallo alto de vn codo, y grueſſo de vn dedo: la flor de color de la roſa, y dos vezes tamaño como las de las dormideras: la qual cayda, ſe deſcubrẽ vnos hollejos, ſemejantes alos nidos de las

*πλῆσον.
*ὡς πίτα-
σος.

FABA AEGYPTIA LENS.



de las abiſpas: a los quales ſiruen de cobertores las hauas ſalidas vn poco a fuera, a manera de ampollas. Llamaſe aqueſta haua Ciborion, o Cibotion, que quiere dezir arquilla: porque ſe encierra en vna pelotilla de tierra humida, y anſi ſe arroja en el agua, para ſembrarſe. La rayz de la haua Egyptia, es mas grueſſa que la de la caña, y llamaſe Colocaſia. Comenla cruda y cozida. Tãbien ſe come verde la haua, la qual ſeca ſe para negra, y es mayor que la otra cómun. Tiene virtud eſtiptica, y conueniente al eſtomago: por donde ſu harina commodamente ſe aplica en lugar de polenta, y ſe da como poleada, en la dyſenteria, y en los fluxos eſtomacales: aunq̃ mucho mas aprouechan beuidos tres cyatos del cozimiento de ſus hollejos, hecho con miel y vino. Aquel coraçoncillo verde y amargo, que en medio della ſe halla, ſi majado y frito cõ azeyte roſado, ſe inſtila en los oydos que duelen, los ſana.

Grie. κύαμος αἰγύπτιος. Lat. Faba. Egyptia, & Colocaſia. El Griego vulgar la llama Platimantile, que es ancho mantel, por ſus ojas tan anchas.

NOMBRES ANNOTATION.

LA haua Egyptia, cuya rayz propriamente ſe ſuele llamar Colocaſia: haze el maſtil a las vezes de dos o tres codos en alto, empero tierno, grueſſo como vn bordõ, y ſemejante a vna caña ſin ñudos: el qual por dentro eſta todo hendido como los lyrios, y tiene encima de ſi vna cabeça llena de agujericos, en cada vno de las quales eſta encaxada vna haua, ſalida algun tanto a fuera. Sus hojas nadan encima del agua, tamañas y mayores que aquellas de los lampazos: de las quales para beuer freſcamẽte, hazen los Egyptios diuerſas fuertes de vaſos. Su rayz es muy grueſſa, y por de dentro hendida, ni mas ni menos q̃ el tallo. Comẽ la cruda, y cozida, porque tiene vn ſabor de mẽbrillo. Las hauas de Egypto, ſon mayores y mas humidas, que las nueſtras: y engendran en el cuerpo muchas ſuperfluidades. Tenemos la planta en Roma, en el Iardin q̃ eſta en Belueder: y tambien en el de Ara celi.

De las Lentejas. Cap. XCVIII.

LAs Lentejas comidas muy a menudo, embota la viſta, digerenſe con trabajo, dã peſadumbre al eſtomago, y anſi en el como en todas las tripas, engendran muchas ventoſidades.

Comidas

Comidas cõ ſu hollejo, reſtriñen el viẽtre. Tienẽſe por mejores, las q̃ le digerẽ mas facilmẽte, y las q̃ echadas en remojo, no dexã alguna negregura en el agua. Tienẽ las lẽtejas virtud eſtiptica, cõ la qual reſtriñen el viẽtre, ſi facadas de la caſcara, y muy biẽ cozidas ſe ſoruẽ (empero cõ uiene derramar el agua primera por ſer de facultad ſoluriua) hazẽ ſoñar cõ muchos deſaſſoſsiegos, y ſon a los neruios, al pulmon, y a la cabeça, dañoſas. Reſtriñirã los fluxos del vientre con mayor efficacia, ſi mezclaremos cõ ellas quãdo ſe cuezẽ, vinagre, y juntamente endiuia, o cicoria, o llantẽ, o verdolagas, o acelgas negras, o grana de arrayhã, o caſcara de granada, o roſas ſecas, o neſperas, o ſeruas, o peras Thebaicas, o mẽbrillos, o agallas enteras (las quales deſpues de cozidas ſe tienẽ de echar a mal) o el çumaque q̃ vſamos enlas viãdas. Empero el vinagre ſe tiene de cozer perfectamẽte cõ ellas, porq̃ de otra arte, perturba el viẽtre. Tragados. x x x. granos de lẽtejas ſin ſus hollejos, ſon vtiles cõtra el reboluimiẽto de eſtomago. Cozidas cõ polenta, y aplicadas en forma de emplaſtro, mitigã el dolor dela gota. Mezclados cõ miel, tienẽ virtud de ſoldar las fiſtolas, arrãcan las coſtras, y mũdificã las llagas. Cozidas cõ vinagre, refueluẽ las durezas, y lãparones. Encorporadas cõ meliloto, cõ pulpa de mẽbrillos, y cõ azeyte roſado. curan las inflãmaciones de los ojos, y las del fieſſo: aunq̃ enlas grãdes inflãmaciones y muy hõdas llagas de aqueſte, ſe deuẽ cozer con caſcaras de granada, y con roſas ſecas, añadiẽdoles vn poco de miel. En la meſma forma vſan dellas contra las llagas encanceradas q̃ vã paciẽdo la carne, o mezclando con ellas agua marina. Siruen ſemejantemente en la manera ya dicha, contra las poſtillas que dilatan, contra el fuego de Sant Anton, y contra los ſauañones. Cozidas en agua marina, ſe aplican commodiſsimamente ſobre las teras que hazen caloſtros, endureciendoſe con el gran concurſo de leche.

NOMBRES

Gr. Φακὸς. La. Lens, y Lenticula. Ar. Hades. Caſt. Lenteja. Cat. Llentillas. Por. Lentilhas. It. Lentichie. Fr. Lentille. Tud. Linſen.

ANNOTATION.

Las Lentejas ſon vn genero de legumbre tan vulgar y conocido en Eſpaña, q̃ no ay medico en toda ella, que en tomando al enfermo, de qualquiera enfermedad q̃ eſte malo, no le ordene luego vn caldo de lentejas, y mançanas aſſadas. Son las lẽtejas entre frio y calor tẽpladas, empero deſſecan en el grado ſegũdo, y conſtan de facultades cõtrarias: porq̃ el hollejo y la carne dellas, tienẽ fuerça de reſtriñir, ſiẽdo partes frias y terreſtres, aſſi como el çumo de relaxar, por ſer coſa mas ſubtil y aërea. El caldo dellas preparado con perexil ſal, y azeyte, por quãto en ſi tiene grã parte del çumo, no puede dexar de ſer ſolutiuo: empero no deſcẽdiendo preſto, conuiertenſe en humores negros y melancolicos. Las lẽtejas deſnudas de ſus hollejos, mãtienen mas, y reſtriñen menos q̃ las enteras: empero engẽdrã humores gruеſſos y pegajoſos. Por dõde los q̃ ordinariamẽte las comẽ, vienen a ſe hazer melãcolicos, o a henchirſe de ſarna, de lepra, y de lãparones. En ſumma, las lẽtejas ſolamente ſe deuẽ dar, alos q̃ tienẽ derramada grã copia de humores aquoſos por todo el cuerpo: porq̃ alos tales ſon cõueniẽtes, aſſi como muy dañoſas a los ſecos y melãcolicos. Parece q̃ ſe cõtradize Dioſcorides, quãdo ha uiẽdo dicho eñl principio deſte capitulo, q̃ las lẽtejas comidas cõ ſus hollejos reſtriñen el viẽtre, torna vn poco mas abaxo a dezir, q̃ ſon eſtipticas, ſi facadas dela caſcara, y muy bien cozidas, ſe ſoruẽ: por la qual caſcara ſin dubda deue entender el primer hollejo en el qual ſueleu nacer los granos, y aſſi ceſſa la controuerſia. Las lentejas hazẽ ſoñar coſas turbulẽtas y horribles, a cauſa del humor melancolico, y vapores negros q̃ engendrã. Los quales quãdo ſuben a la cabeça, domicilio y tẽplo del anima, perturbã el entẽdimiento y ſentido, y nos repreſentan coſas triſtes y formidables. Perq̃ ſi con la obſcuridad y tiniebla exterior ſe entriſtece naturalmẽte el anima, muy mayor razon ay, q̃ padezca el accidente meſmo con la interior, cauſada del vapor melãcolico, pues la tiene mas cerca, y dentro de ſu proprio apoſento. Aſſi q̃ por eſte reſpecto las lentejas, y todas las otras viandas gruеſſas y melãcolicas, ſuelen engendrar ſueños peſados y horribles. Tienen mas las lentejas, que a los ojos muy bien diſpueſtos, diſminuyen la viſta, deſſecandolos demaſiadamente: y a los que ſon muy humidos, ſe la acrecientan, por la contraria razon, enxugandolos.

De los Phaſiolos. Cap. XCIX.

LOs Phaſiolos hinchan, mueuen ventoſidades, y con difficultad ſe digeren. Comidos cozidos, quando ſon verdes, molifican el vientre, y reſtriñen el vomito.

NOMBRES

Gr. Φασίολος. Lat. Phaſioli. Caſt. Iudias, Iudihuelos, y Friſoles. Car. Feſols. Por. Feyjõs. It. Fagiuli cõmuni.

ANNOTATION.

LOs Phaſiolos que aqui propone Dioſcorides, a mi parecer ſon los que dizen en Italia Fagiuli, y los que Theophraſto llamo Dolichos: por donde ſe deuen contar entre las eſpecies de Smilace hortenſe: viſto que tienen todas aquellas partes, que atribuye a eſta en el preſente libro Dioſcorides. Primeramẽte las hojas y los ramos delos phaſiolos, ſon como los de la yedra, aunque mas tiernos: los quales ſiẽdo ſubſtẽtados con pertigas, ſe eſtienden haſta muy alto, aſiendo con ſus ſarçillos a las plantas vezinas. Su fructo es como vna pequeña baua, o por comprarle mejor, como vn riñoncico de pollo. De mas deſto, la vayna con la incluſa ſimiente, quando eſta verde, ſuele comerſe cozida, ni mas ni menos que los eſparragos. Es concluſion, todas las ſeñales

PHASIOLI. ERVVM.

Dolichos

dela Smilace hortenſe, conſpiran enlos Phaſiolos de Italia, llamados ludihuelos en nueſtra Eſpaña, y tambien friſoles: los quales (como arriba diximos) no diffieren ácios Dolichos: aunque haze differencia Galeno entre ellos como entre eſpecie, y eſpecie. Digamos pues aſſeguradamẽte, que los Phaſiolos que aqui ſe tratã, ſon los blancos Friſoles, que ſe ſiembran enla campaña y por todas partes: y la Smilace hortenſe, de la qual tratara de ſpues el meſmo Dioſcorides, nos ſignifica los Friſoles de color varios, que llamamos Turqueſcos: los quales ſuelen ſembrarſe por los jardines. Los vnos y los otros dan grueſſo, y peſado mantenimiento.

Del Yeruo. Cap. C.

EL Yeruo es vna muy conocida mata, pequeña, ſubtil, y d̃ hojas angoſtas, q̃ tiene vna ſimiẽte menuda en ciertas vaynillas, dela q̃l ſe haze la harina llamada Eruina, muy util para coſas medicinales. El yeruo comido, es ala cabeça muy graue, perturba el viẽtre y purga por la orina la ſangre, daſe cozida alos bueyes, para engordarlos. Preparaſe ſu harina en eſta manera. Eſcogidos los mas llenos, y mas blãcos granos de todos, ſe bañan cõ agua: y deſpues de biẽ remojados, ſe tueſtan, haſta q̃ ſe rompa la caſcara. Hecho eſto, ſe muelẽ, y cernidos por vn cedaço ſubtil, ſe guardan. Eſta harina es molificatiua del vientre, prouoca la orina, y engendra buena color, empero comida o beuida en grande abundancia, purga por el viẽtre, y por la vexiga, la ſangre, y eſto no ſin dolor de tripas. Mezclada con miel, y aplicada, mundifica las llagas, las pecas, las quemaduras del ſol, y las manchas del roſtro, y aquellas de todo el cuerpo. Ataja la corrupcion de la carne, las gangrenas, y las llagas encanceradas, ablãda qualeſquiera durezas, y eſpecialmente las de las tetas. Arrãca los carbunculos, y extirpa las llagas ſaluages, que los Griegos llaman Theriode, y las que ſe parecen a los panales de miel. Deſtemplada con vino, y pueſta en forma de emplaſtro, ſana las mordeduras de los perros, de los hombres, y de las biuoras.

*σχίνος Aplicada cõ vinagre, ſana la difficultad dela orina, *los torcijones del vientre, y el puxo. Tomada de la harina del yeruo toſtada, la quantidad de vna nuez. con vn poco de miel, ſirue a los q̃ no medran nada con lo que comen. Su cozimiento adminiſtrado como fomentacion, ſana los ſauañones, y la comezon que ſe tiene en el cuerpo.

Griego.

Gr. La.οφοῖος. Eruum. Ar. Keiſene. Caſt. Yeruos. Cat. Veſſa. Por. Chicharros. It. Mocho. Fr. Ers. Tud. Eruen. NOMBRES

HAllanſe principalmente dos eſpecies de yeruos: conuiene a ſaber, blanca y roxa: las quales no diffierē en otre ſi, ſino tan ſolamente en las flores. La vna y la otra tiene la ſimiente dentro de ciertas vaynillas, de la meſma ſuerte que las aruejas. El yeruo quanto tiene de amargo, tanto tambiē poſſee de virtud mundificatiua, y aperitiua de opilaciones. Es inſuaue al guſto, y engendra humores vicioſos, aunq̄ mantiene mucho, y anſi es mas mantenimiento de bueyes que de hōbres. Es el yeruo caliente en el grado primero, y ſeco en el ſegundo intēſo. Daſe ſu harina cō miel en forma de lamedor, para limpiar el pecho, de grueſſos, y viſcoſos humores. Galeno tiene por muy mejor el yeruo blanco para el vſo de medicina. ANNOTATION.

Las Aruejas (de las quales no hizo mencion Dioſcorides) llamadas Ochra en Griego, y Piſa en Latin, ſegū ſu complexion y ſubſtancia, ſe parece mucho a las hauas: ſaluo que no ſon en tanto grado ventoſas, ni tienen tan gran virtud de mundificar. Cuezenſe ordinariamente ſecas en lugar de garuanços por toda Frācia, Flandres, Alemania, y Italia: y dan agradable mantenimiento. Aruejas. Ochra. Piſa.

De los Altramuzes. Cap. CI.

LOs Altramuzes domeſticos, ſon conocidos de todos. Su harina lamida cō miel o beuida con vinagre, mata y expele las lombrizes del viētre. Lo meſmo hazen los altramuzes remojados, y comidos antes que pierdā el amargor. Tiene la meſma virtud el cozimiēto dellos beuido cō ruda y pimiēta: por dōde tābien es vtil alos enfermos del baço. Aplicaſe cōmodamente a manera de fomentacio, cōtra las llagas ferinas, cōtra las gangrenas, contra la ſarna reziente, contra los aluarazos, contra las manchas del cuero contra las poſtillas que ſalē por todo el cuerpo, y finalmente contra las llagas manantias de la cabeça. Mezclado cō myrrha y miel, y metido en forma d cala dētro de la natura de la muger, arranca el parto y el meſtruo. La harina de altramuzes mūdifica muy biē el cuero, yreſuelue las manchas cardenas: mitiga las inflāmaciones mezclada cō agua y harina: deshecha cō vinagre, modera el dolor de la ſciatica, y deshaze los tolōdrones: cozida cō el meſmo vinagre, y deſpues aplicada, extirpa los carbuncu-los, y reſuelue los lāparones. Cozidos con agua llouediza los altramuzes, haſta q̄ ſe deshagā, purificā el roſtro. Si ſe cuezē cō la rayz dl cardo aljōjero ne gro, ſu cozimiēto tibio aplicado, ſana la ſarna delas ouejas. La rayz delos altramuzes cozida con agua, * y beuida, prouoca la orina. Si los Altramuzes ya bueltos dulces, por hauer eſtado en remojo, ſe beuen desleydos en vinagre, moderan mucho el haſtio, y reſtituyen el apetito. Nacen tambiē vnos altramuzes ſaluages, ſemejantes alos domeſticos, empero del todo menores: los quales ſiruen a todas aq̄llas coſas, a las quales ſon vtiles los domeſticos.

LVPINI.

Griego, θέρμος. Lat. Lupinus. Ar. Tarinus. Caſt. Altramuz. Cat. Lobins, y Tramuços. Por. Tramoços. It. Lupino. Fr. Lupins. Tud. Feigbonen. NOMBRES

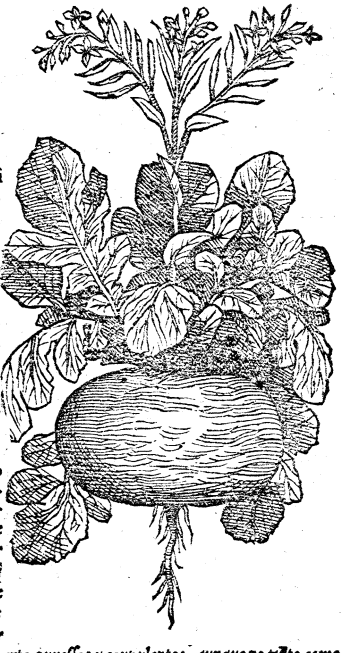
ANNOTATION.

LA planta q̄ produze los Altramuzes, tiene vn tallo tā ſolamente: las hojas algunas vezes diuiſas en cinco: empero por la mayor parte, en ſiete hojuelas: la flor blanca: las vaynas luengas y anchuelas: dentro de las quales ſe hallan cinco, o ſeys granos, duros, anchos, y roxos: y finalmēte la rayz amarilla, y muy cabelluda. Son naturalmēte duros y amargos los altramuzes, empero remojados ſe bueluē tiernos, y dulces, aunq̄ anſi dan grueſſo mantenimiento. No ſolamente comidos, o beuidos, empero tambien aplicados por defuera, extirpan valeroſamente las lombrizes del vientre: para el qual effecto, ſon mas a propoſito los amargos. De mas deſto, ſon abſterſiuos, y purificatiuos del roſtro, abren las opilaciones, prouocan el menſtruo, y lo que ſe hauia de dezir antes de todas coſas, con ſu humo deſtierran los moſquitos, que nos echan del mundo.

De los Nauos redondos y grueſſos, y de los nabos ſaluages Cap. CII

LA rayz del Nabo redõdo, cozida, mãtiene, engẽdra vẽtoſidades, produze vna carne foſa y blãdaza, y eſtimula a luxuria. Su cozimiento ſe aplica vtilmente como fomentació, cõtra la gota, y contra los ſauañones: y aun el meſmo nabo majado. Si cauando la rayz, metieremos dẽtro della vn poco de ceroto roſado, y le derritiere mos ſobre la ceniza caliente, tendremos vna medicina muy vtil a los ſauañones exulcerados. Los tallos que ſalen de la rayz, cozidos y comidos, prouocan la orina. Su ſimiente ſe mete en los antidotos, y en las theriacas hechas para mitigar qualquier genero de dolor: la qual beuida es ſaludable remedio contra los venenos mortiferos, y mueue la virtud genital. Los nabos conſeruados cõ la ſal muera, mantienen menos, empero aguzan el apetito. El nabo ſaluage ſuele nacer por los cãpos, alto de vn codo, ramoſo, y muy liſo, anſi en la extremidad de ſus ramos, como en las hojas las quales ſon anchas de vn dedo, y algunas vezes mayores Produze la ſimiente ciertos hollejos, que parecen vaſicos pequeños: los quales abiertos, ſe deſcubren otros a manera de cabeçuelas, dentro de los quales eſtan vnos granicos negros, aunque ſi ſe quiebran, en lo interior ſon blancos. Mezclaſe aqueſta ſimiente con las medicinas apropriadas para linmpiar el cuero del roſtro, y de todo el cuerpo, las quales conſtan de las harinas de altramuzes, de trigo, de zizania, y de yeruos.

R A P V M.



NOMBRES ANNOTATION. Gr. Γογγύλη. La. Rapum, & Rapa. Ar. Seliem. Caſt. Nabo redõdo. Cat. Naps redons. It. Rape. Fr. Raue. T. Rubea.

AQuella primera eſpecie de Nabo, que aqui nos propone Dioſcorides, en algunas partes q̃ Alemania ſuele crecer tan grueſſa, que hazen della poyos para aſſentarſe. La ſegunda q̃ tras ella deſcriue, es el nabo ſyluestre, q̃ nace ſin ſer ſembrado. El qual Leonardo Fuchſio cõfunde con los Ruiponces, y va muy fuera de tino: viſto q̃ aq̃ſtos ſon menudicos, y ſe comen crudos enel enſalada, por ſer

Ruiponces.

ſabroſos y delicados al guſto: y los nabos ſilueſtres ſon harto grueſſos y corpulentos, aunque no tãto como los otros: y ſe mueſtran de mas deſto agudos, y nada gratos al paladar. Eſtas eſpecies de nabos, ſon calientes en el orden ſegundo, y humidos en el primero. Digerenſe con difficultad, y digeſtas dan harto mantenimiento, aunque engendran humores crudos, y con ellos infinitas ventoſidades. Comidas ſus rayzes aſſadas, y con ſal y vinagre, reſtituyen el apetito perdido. Su ſimiente majada y beuida con vino, deſpierta la virtud geniul: y ſegun dizen, reſiſte a qualquier veneno mortifero. Lamida con miel, adelgaza y arrãca los humores grueſſos del pecho. El çumo dela rayz inſtilado con açucar piedra en los ojos, clarifica la viſta.

Del Nabo ordinario, el qual es luengo y delgado: Cap. CIII.

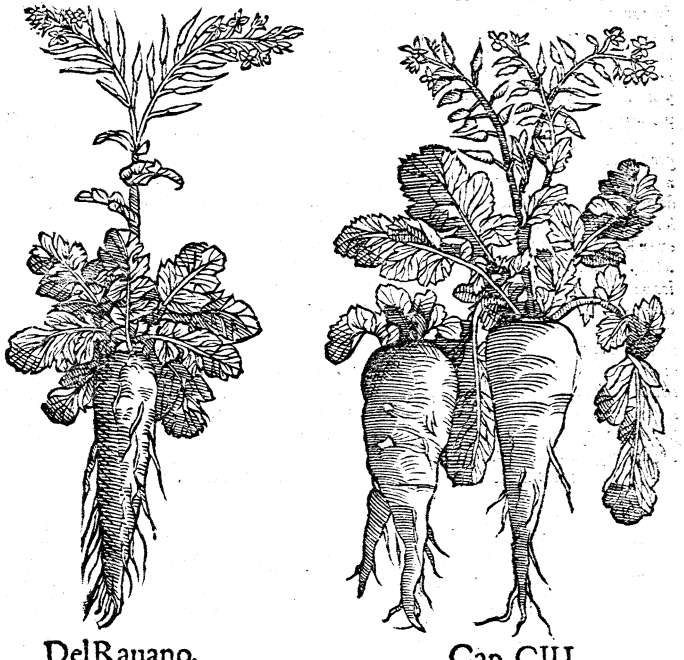
LAs rayzes de los Nabos cozidas, hinchan mucho, y mantienen poco. Su ſimiente beuida embota la fuerça de los venenos mortiferos, y mezclaſe en los antidotos. Conſeruanſe con ſal ſus rayzes.

NOMBRES ANNOTATION. Gr. Βουνιάς. La. Napus. Caſt. Nabo commun. Cat. Naps. Por. Nabo. It. Nagoni. Fr. Nauet.

EStos ſon los nabos ordinarios de Eſpaña, los quales no diffieren tãto de los otros en virtud y vigor, como en figura: porq̃ ſon quaſi del meſmo genero. Hallanſe dos eſpecies de aquestos, de las quales la vna es blãca, y la otra notablemẽte amarilla: y dado q̃ en Italia ſea preferidos los blãcos, toda via en Eſpaña ſe tienẽ por mas tiernos y ſabroſos los amarillos, como ſon aq̃llos de Somoſierra. Valẽ eſtos nabos para todas aq̃llas coſas a las quales ſon apropriados los redõdos arriba ya declarados, por ſer de vna meſma natura, y temperamẽto,

Del

NAPVS. RAPHANVS.



Del Rauano. Cap. CIII.

EL Rauano engendra ventoſidades, calienta, es grato al guſto, y nada amigo al eſtomago, mueue muchos regueldos, puoca la orina.* y relaxa el viẽtre, ſi ſe come tras las otras viãdas: porq̃ anſi las ayuda mas potẽtemente a diſtribuyrſe. Comiẽdo ſe al principio, haze nadar el manjar: y por eſſo ſe ſuele anſi dar, quãdo queremos prouocar vomito. Aguza todos los ſentidos el Rauano. Dado a comer cozido, ſirue a la toſſe antigua, y a los grueſſos humores del pecho. La corteza del rauano comida con oxymel, *haze mucho mas vomitar, y es vtil alos hydropicos. Aplicada en forma de emplaſtro, reſuelue las durezas del baço. Mezclada con miel, ataja las llagas q̃ van paciẽdo la carne, extripa los cardenales, ſocorre cõtra las mordeduras de biboras, y reſtituye el cabello q̃ derribo la tiña. Quita las pecas del roſtro, ſi ſe aplica cõ miel, y cõ la harina dela zizania. Anſi comida, como beuida, ſocorre alos q̃ ſe ahogã de hauer comido algunos hõgos maleficos, *y prouoca el menſtruo. La ſimiẽte del Rauano, es tãbien vomitoria, mueue la orina, y beuida con vinagre, adelgaza el baço. Cozida cõ oxymel, y gargarizada caliente, es vtil ala eſquinancia. Beuida cõ vino es efficaz remedio cõtra la mordedura dela Ceraſta. Extermina a las gangrenas, aplicada cõ vinagre en forma de emplaſtro. El Rauano ſaluage, llamado Armoracia de los Romanos, tiene las hojas ſemejãtes a las del hortenſe, aunque algo mas a las de la Lamplana. Haze la rayz delgada, *tierna, *y algun tanto aguda. Guiſanſe ſus hojas y rayzes, como la otra hortaliza. La rayz tiene facultad de calentar, y inflammar, y es prouocatiua de orina.

*ὠφελίμος δὲ τὰ τοιαῦτα λαμπανόμενα, μᾶλλον δὲ τὰ συναγόμενα τῇ ἀναδόσει. *ἐμετικώτερος. *καὶ ἀμμωνιακοῦ. *μακρά tiene el cod. anti. que eſtuuo, la qualcõfirma con la experientia.

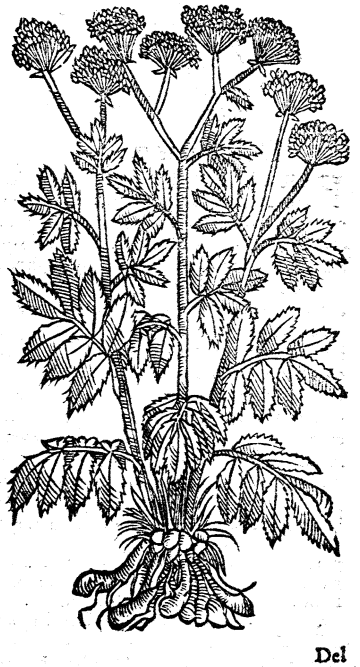
Del Rauano domeſtico. Griego ῥαφανὶς La. Radix, & Raphanus, & Radicula. Ar. Fugel. Caſt. Rauano Cat. Rauens. Por. Rabaõs. It. Radice, y Rauanelo. Fr. Refort. Tud. Rettic. Del Saluage. Griego ῥαφανὶς ἀγρία. Lat. Armoracia. Caſt. Xaramago. It. Ramolacci. NOMBRES ANNOTATION.

AN*da tan eſtampada y impreſſa eſta falſa opinion, o por mejor dezir capital error, en los animos de los hombres, que todos a vna voz confieſſan que el Rauano ayuda mucho a la digeſtion, no hauiendo coſa que mas la deſtruya, y eſtrague. El qual engaño procede, ſolamente de no entẽder lo que ſuele ſignificar eſte*

vocablo digeſtion,en Latin. Porque como Dioſcorides diga que los Rauanos comidos ſobre las otras viandas,ayudan a la diſtribucio dellas por todo el cuerpo:y los interpretes Latinos,por la diſtribucio,q en Griego ſe llama ἀναδοσις,nos bueluã en Latin digeſtion:vienen a inferir los vulgares.y aũ algunos medicos de gual drapas y antikos,que los Rauanos hazen digerir los manjares,creyendo(ſegũ yo pienſo)que digeſtion en Latin,ſignifica lo meſmo que en Eſpañol.Digamos pues que los Rauanos,por razon de ciertas partes agudas, y prouocatiuas de orina,que tienen,ſiendo a la poſtre comidos,hazen penetrar las viandas por todo el cuerpo,antes que ſean perfectamente digeſtas:de ſuerte que no ſolamente no ayudan algo a la digeſtion,empero tienen harto que hazer,en digerirſe a ſi meſmos:lo qual ſe conoce a la clara:de los muchos reguelios que engendran,a cauſa de vna ſubſtancia muy phlegmatica y gruеſſa,que tienen juntamente con la caliẽte y ſubtil mezclada.Hallanſe dos eſpecies de Rauanos:delas quales la vna es domeſtica,y la otra ſaluage. Los Rauanos domeſticos ſon los tiernos, delgados y liſos,que ordinariamente comemos por los ſaluages,conuiene entẽder los otros duros y aſperos, que Plinio lloma Armoracia,y guardando ſu antiguo nõbre,ſe dizen Ramoracci oy en Roma.Son los domeſticos calientes en el orden tercero,y ſecos en el ſegũdo: los ſilueſtres en la vna qualidad y en la otra muеſtran mayor vehemencia. Los Rabanos tienen gran virtud de reſoluer, y adelgazar los humores: y en eſpecial ſu ſimiente:deſpues de la qual ſe atribuye mayor potencia a la caſcara. Las hojas cozidas con la carne,y comidas con el caldo,tienen admirable virtud contra toda difficultad de orina, y contra las opilaciones del higado y baço. El Rauano cortado en ruedas menudas, y remojado en vinagre toda la noche,ſi ſe come a la mañana en ayunas,preſerua del ayre peſtifero,y tiene fuerça cõtra veneno. Su çumo inſtilado en los oydos con azeyte de almendras amargas,mitiga el dolor,y reſuelue todo zombido. El que ſe vntare las manos con çumo de Rauanos,podra ſeguramente tratar y tomar con ellas todo genero de ſerpiente. Enternecenſe con la edad,y paranſe muy dulces los Rauanos.los quales tambien ſuelen nacer ſuauiſſimos, de ſimiente remojada en vino dulce,o en çumo de paſſas. Del reſto,ſon los Rauanos inimiciſſimos de los dietes y enzias:y engendran hidiondo anhelito.

SISER.

SISER ALTERVM.



Del

Del Siſaro. Cap. CV.

EL Siſaro es muy conocido y vulgar. Su rayz cozida, *y cruda, es agradable al guſto, y conueniente al eſtomago. De mas deſto prouoca la orina, y da gana de comer.

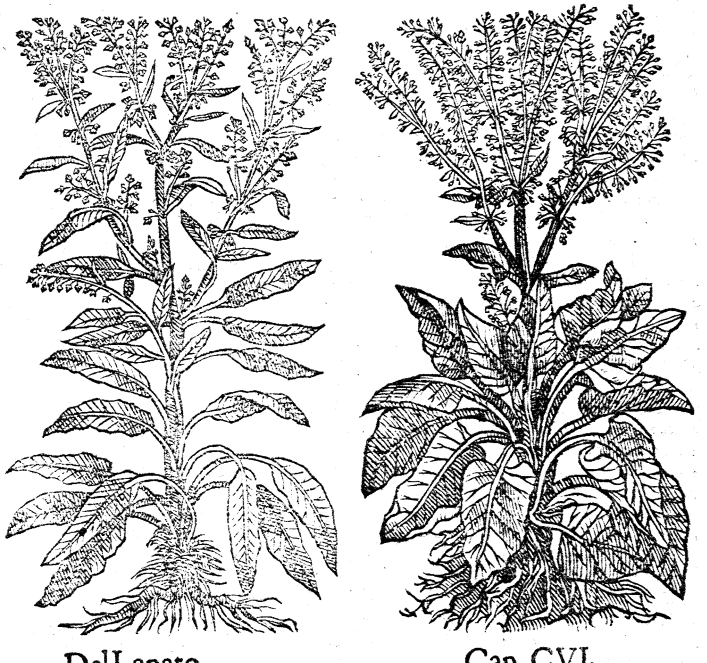
Gr. Σίσαρον. Lat. Siſer. Ar. Culcas. Caſt. y Por. Cheriuia. It. Siſaro. Fr. Cherui, y Gyroles. Tud Gierlin.

*El cod. antiguo tiene χρήσιμα.

NOMBRES ANNOTATION.

EL *Siſaro no es otra coſa, ſino la cheriuia: de la qual ſe hallan tres differencias: conuiene a ſaber, vna que Tiberio. Cæſar. anſi en la rayz, como enlas hojas, ſe parece mucho a la paſtinaca hortēſe: y eſta tiene la rayz ſabroſa, empero algū tanto amarga, por razon de ciertos neruios que ſe derramā por ella, dotados de notable amargor: los quales la quitan quando eſta bien cozida. La qual eſpecie de cheriuia Tiberio Ceſar ſe hazia traher de Alemania, adonde crece en grande abundancia, dado que ſe halla ya en la campaña de Roma. La ſegunda eſpecie haze las hojas como aquellas del elaphoboſco, y de vn tronco produze muchas rayzes delgadas en ſu nacimiento, y a la fin muy grueſſa, deſiguales, dulces, y en extremo ſabroſas al guſto. La tercera tiene las hojas mas menudas que aqueſta, y las rayzes luengas, vniformes, y algun tanto amarillas: las quales tambien ſon dulces: aunque no tan gratas al paladar, como las de la eſpecie ſegūda. Aquella primera eſpecie tēgo por el Siſer de Plinio: la ſegunda es la que aqui propone Dioſcorides: y la tercera no es otra coſa. ſino vn elaphoboſco ſaluage. Todas las eſpecies del Siſer ſon prouocatiuas de orina, y deshazen la piedra de los riñones.

OXYLAPATHVM. LAPATHVM HORTENSE.



Del Lapato. Cap. CVI.

ENtre las eſpecies del Lapato, ay vna q̄ ſe dize Oxilapato, q̄ quiere dezir Lapato agudo, *la qual es dura, y hazia las extremidades tiene agudas las hojas. Nace aqueſta por las lagunas. Hallaſe otra hortenſe, que no ſe parece a ella. La tercera eſpecie es ſaluage, pequeña, tierna, baxita, y muy ſemejante al llanten. Nace otra quarta ſin eſtas, la qual llaman vnos Oxalida, otros Anaxurida, y otros Lapato* agreſte, cuyas hojas ſe parecen al Lapato de la tercera eſpecie. Tiene el tallo no grande: la ſimiente apuntada, roxa, y aguda al guſto: la qual nace encima del tallo, y de ſus ramillos. Qualquiera deſtas eſpecies cozida, ablanda el vientre. Majada

*σκληρὸν. καὶ τὰ ἀκρώτερα ὀξέα.

*El cod. antiguo tiene, ἄγριος.

cruda con açafran y azeyte roſado, y aplicado en forma de empleſtro, reſuelue las llagas q̃ pare cen panales de miel. La ſimiente del Lapato ſyluestre, y del oxylapato, y de la Oxalida, ſe beue cómodamente con agua, o con vino, contra los fluxos dyſentericos, o celiacos: contra los hã ſtios de eſtomago: y contra las pũcturas del alacrã. De mas deſto, ſi alguno hauiẽdo beuido la tal ſimiente, fuere deſpues herido del eſcorpion, no recibira ning ũ daño. Las rayzes cozidas en vinagre, o aplicadas crudas, ſanan las infectiones del cuero, los empeynes, y las vñas farnoſas: empero conuiene primero fregar la parte al Sol, con nitro, y vinagre. El cozimiento de las yer uas meſmas, mitiga la comezon delos miembros, *ſi ſe mojan cõ el por ſi ſolo, * o mezclado cõ el agua del baño. Cozidas en vino, y inſtiladas en los oydos, los ſanan: y mitigã el dolor delos diẽtes, ſi ſe enxaguan con el tal cozimiento. Reſueluen los lamparones y las apoſtemillas q̃ ſe engendrã tras los oydos, anſi cozidas con vino, y* aplicadas en forma de emplaſtro: empero cõ vinagre adelgazan el baço. Algunos ſe cuelgã las rayzes al cuello cõtra los lãparones. Majadas y aplicadas a la natura dela muger, detienen la purgacion. Cozidas cõ vino, y beuidas, ſon ſalu dables a la icteritia, deshazen la piedra de la vexiga, prouocan el mẽſtruo, y ſocorren a los heri dos del alacran. El de los Griegos llamado Hippolapato, es planta grande, y criaſe en las lagunas. Tiene la meſma virtud, que las dichas eſpecies.

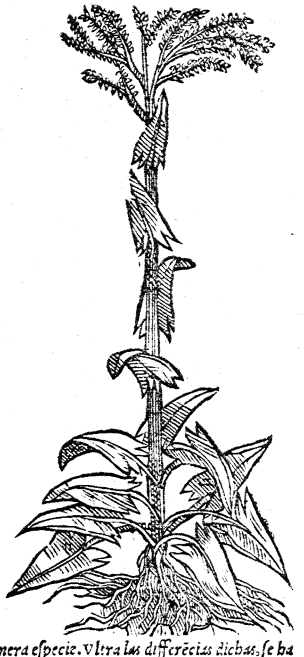
*El cod. ant tiene ὑπαγτλούμενον, ἢ λουτρῷ μιγνύμενον.

NOMBRES ANNOTATION.

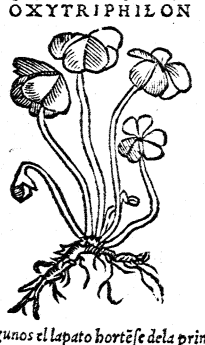
Del Oxylapato. Gr. Ὀξυλάπαθον. La. Lapathum acutũ, y Rumex. Caſt. Romaza. Cat. Paradella. Por. Lapaça It. Rombice. Fr. Parelle. Tud. Mengel Vvurtz. De las Azederas. Gr. ὀξαλὶς. Lat. Oxalis. Bar. Acetoſa. Caſt. Azederas. Cat. Agrelles. Por. Azedas. It. Acetoſa. Fr. Vinette, Ozeille, y Salette. Tud. Amfer.

EL Lapato llamado de los Latinos Rumex, comprehende generalmente debaxo de ſi, cinco eſpecies de plantas: las quales todas ſe podrian llamar azederas, por ſer azedas al guſto. La primera dellas ſe llama Oxylapathum, y es la que ſe dize en Caſtilla vulgarmente Romaza. Eſta tiene las hojas puntiagudas, y aſſi la dieron por nombre Oxylapathum, que quiere dezir Lapato agudo: aunque por ſer azedo, le conuenia tambien aquelle epiteto: viſto que Oxy en Griego, ſignifica no ſolamente lo agudo, empero tambien lo azedo. La ſegunda eſpecie es la hortenſe, muy mas alta, y muy abultada, que la Romaza: y ſin dubda por eſta entendio Dioſcorides, aquella planta que communmente ſe mueſtra por el Reobarbaro en muchos jardines de Italia: la qual tiene las hojas muy mas anchas que el Oxylapato, y la rayz amarilla como açafran. Tranſpuſoſe aqueſta rayz en Metz de Lorrena, adonde multiplico en tan grande abundancia, que por conocerſe en ella vna valeroſa virtud laxatiua, la adminiſtrauamos alli ordinariamente los medicos, en lugar del Reobarbaro, para purgar la colera: por el qual reſpecto, muchos varones docto: la tienen por el vero Reobarbaro: allegãdoſe tambiẽ a eſta opinion, el teſtimonio de los que vienẽ de Alexandria: los quales affirman ſer el Reobarbaro vna planta ſemejante a la muy vicioſa Romaza: dado que Romberto Dodoneo nos pinta otra yerua muy ſemejante al helenio, por el Reobarbaro legitimo y verdadero: la qual ſe halla en algunos jardines de Flandres. Por la tercera eſpecie entiende Dioſcorides vnas azederillas ſaluages, que ſuelen nacer por los prados, y tiene las hojas mas anchas que las domeſticas, y ſemejantes a las del llanten. La quarta eſpecie es la que los Griegos llamã Ὀξαλίδα, y los Barbaros Acetoſam, la qual no differe d̃ las azederas q̃ ſe hallã por nueſtros huertos. Eſta quarta eſpecie propriamente ſe llama Rumex, vſurpãdoſe el nõbre comũ de todo el linage. La quinta eſpecie ſe llama Hippolapato, q̃ quiere dezir lapato Caualler, porq̃ es la mayor eſpecie de todas: y quaſi ſe allega ala natura de arboles: por la q̃l entiẽden algunos el lapato hortẽſe dela primera eſpecie. Vltra las differẽcias dichas, ſe halla otra eſpecie de azederas, ignota a Dioſcorides: la qual es muy menuda y baxica, y produze tres hojuelas

OXALIS.



OXYTRIPHILON



del cabo

del cabo de cada tallo, juntas como tres coraçones. Por donde algunos la llamaron acetoſo, por el ſabor azedo que nos dexa en el guſto. Llamaſe aſsi meſmo Aleluya. Su flor es blanquezina, y inclinante al violado. Todas eſtas eſpecies de azederas resfrian y deſſecan en el grado ſegundo, y en eſpecial la ſimiente de cada vna dellas; la qual beuida conuiene mucho a la dyſenteria. Cozidas y comidas en los potages, confortan el coraçon, y ſiruen contra la peſtilencia, y contra qualquier veneno mortifero.

Oxytriphillõ, o Trifolio Oxytriphyllon. Aleluya.

De la Lampſana. Cap. CVII.

Lampſana.

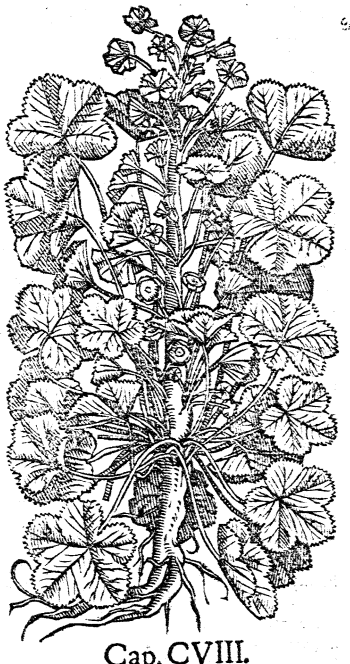
LA Lampſana es vna yerua ſaluage, la qual mantiene mas, y es mas conueniente al aſtomago, que las azederas. Comenſe cozidas ſus hojas y tallos.

NOMBRES ANNOTA

LA Lampſana es vna eſpecie de verça ſaluage, alta de vn pie, la qual tiene ordinariamente tres hojas ereſpas, y en medio dellas vn tallo con vna flor blanquezina. Comida dize Galeno que engendra malos humores, aunque aplicada por defuera, tiene virtud de reſoluer y mundificar. Con eſta ſe mãtuuo el exercito de Iulio Ceſar muchos dias alla en Dyrrachio: lo qual deſpues con muchos verſos le çahirieron los ſoldados quãdo triumphaua por Roma.

BLITVM.

MALVA.



De los Bledos. Cap. CVIII.

GVIſanſe tambien los Bledos, como la otra hortaliza: molifican el vientre, y no tienen otra virtud, o fuerça medicinal.

NOMBRES ANNOTACION.

Gr. βλῖτον. La. Blitũ. Ar. Bachala, y Iamenia. Caſ. Bledos. Cat. Blets. P. Bredo. It. Biedoni. F. Blete ẽ Eſpaigne

HAllanſe dos eſpecies de Bledos, la vna blanca, y la otra roxa. Eſta produze el tallo roxo como vn coral, aunque con el crecer, ſe va ſiempre haziendo eſcuro: y ni mas ni menos ſus hojas. Entrambas hazen la ſimiente por el tallo y por los ramos, a manera de razimillos, y como la del panizo ſaluage. Son los bledos en ſi todos muy deſſabridos, ſino ſe guiſan cõ azeyte, agua, ſal, vinagre, y eſpecias. Son frios y humidos en el grado ſegundo, y algun tanto ſolutiuos del vientre. Confunden algunos los bledos con las acelgas.

De las Maluas. Cap. CIX.

TEnemos dos eſpecies de maluas, vna domeſtica, y otra ſaluage: de las quales para comer es mejor la domeſtica, dado q̃ offende al eſtomago. Molifica eſta el viẽtre, y principalmẽ te ſus

te ſus tallos:de mas deſto,es vtil a las tripas,y a la vexiga.Sus hojas crudas maxcadas cō vn poco de ſal,y aplicadas con miel,ſanan las fiſtolas de los lagrimales: empero quando ya ſe ſiente venir el cuero,conuiene adminiſtrarlas ſin ſal.Siruen aſsi meſmo contra las pūcturas delas abejas,y abiſpas:el aguijon de las quales no empece a los que ſe houieren vntado con maluas crudas,y en azeyte deshechas. Aplicadas con*orina, * curan las llagas manantias de la cabeça, y la caſpa.Las hojas cozidas,y majadas con azeyte,vtilmente ſe aplican contra las quemaduras, y contra el fuego de Sant Anton. Su cozimiento ablanda los lugares ſecretos de las mugeres, ſi ſe ſientan ſobre el Echado cō xeringa,o clyſter, ſirue a las mordicaciones de la vexiga,delas tripas,de la madre,y del ſieſſo.El caldo dela malua con ſus rayzes cozida,es vtil cōtra todo veneno mortifero,con tal que le gomiten luego en beuiendole. Es tambien ſingular remedio cō tra las mordeduras de los Phalangios,y acrecienta la leche.Su ſimiente mezclada con la dello ſo ſilueſtre,y beuida con vino mitiga los dolores de la vexiga.

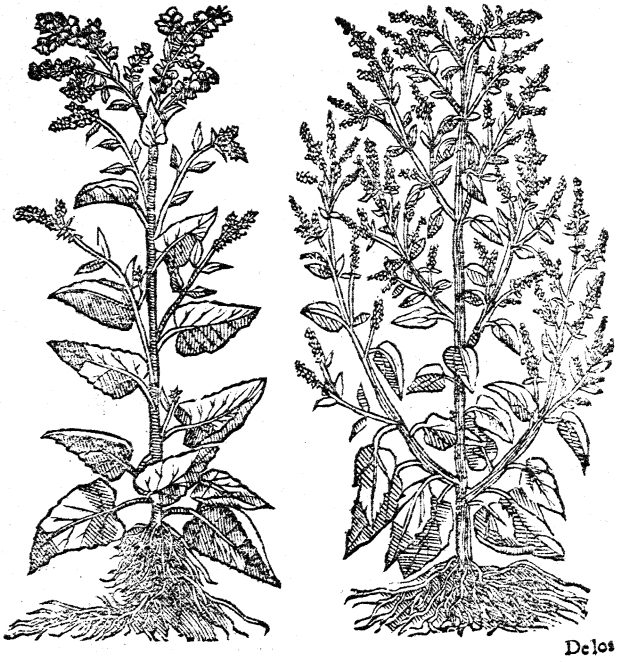
*El.cod-anti.tiene μετὰ δ' ὕδατος, q̄ es,cō azeyte

NOMBRES ANNOTATION. Maluauiſco Dendromalache. Malua arborescens.

Griego,Μαλάχη.Lat.Malua.Ar.Chubeze.Caſt.Cat.Por.It.Malua.Tud Emroſen,

*De las Maluas ay dos generales eſpecies:vna hortenſe,y otra que nace ſin cultiuarla.Diuideſe la hortēſe, en dos differencias:porque vna produze ciertas flores purpureas,y tā hermoſas,que ſino les faltaſſe el olor,podriā competir con las roſas:y otra las haze blancas. De la que nace ſin ſer cultiuada,ſe hallā tambien dos eſpecies:la vna delas quales es muy menuda y baxica:y la otra alça,y crece muy alta.Sin eſtas quatro eſpecies,ay otra llamada Althea,o Ebiſco,la qual de malua y de ebiſco,ſe dize Maluauiſco en Eſpaña: empero de eſta trataremos en el tercero libro.La malua hortenſe de las flores purpureas,con el vicio ſuele hazerſe tan grande,q̄ ſu tallo puede ſeruir de haſta: y anſi los Griegos la llaman Dendron-achen, y los Latinos arborescentem maluam:que quiere dezir malua que ſe haze arbol.Tiene toda malua virtud de reſoluer,y molificar,ſin frialdad manifieſta,y antes cō vn calor tibio.Su cozimiento beuido,tiēpla marauilloſamente el ardor dela orina,y mitiga mas que otra coſa ninguna las exortaciones dela vexiga y de los riñones: empero relaxa mucho el eſtomago,y corrōpe la digeſtiō.Beuido con miel,ablāda los pulmones,y el pecho,adelgaza las aſperezas de la gargāta.Es la humidad de las maluas blādamente viſcoſa,y tenaz,por dōde conuiene mucho en los emplaſtros que mitigan dolor. No ſolamente nos es vtil con eſtas virtudes tan inſignes la malua, empero ſiruenos tambien de relox, bolſiendo ſiempre al derredor,ſegun el mouimiento del Sol, ſin hojas.para q̄ aun en tiempos nubilo-ſos, y turbulentos,tengamos cuenta con las horas del dia, y no las perdamos en baldē.

ATRIPLEX SATIVA. ATRIPLEX SYLVESTRIS.



De los

De los Armuelles. Cap. CX.

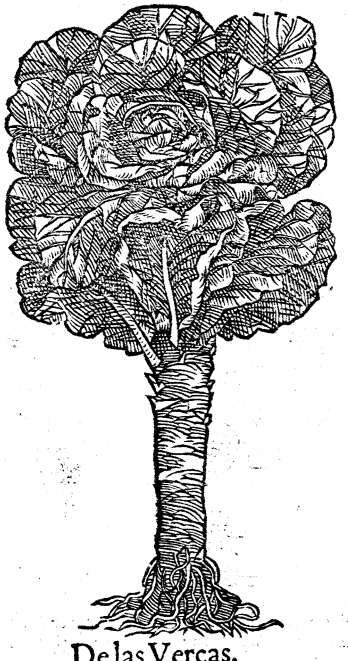
LOs Armuelles ſon vna eſpecie de hortaliza muy conocida: de la qual ſe hallan dos differẽcias: conuiene a ſaber, vna hortenſe y otra ſaluage. Comenſe los Armuelles cozidos como la otra hortaliza, y molifican el vientre. Aplicados anſi crudos, como cozidos, reſueluen qualquier diuieſſo. Su ſimiente beuida con aguamiel, ſuele curar la icteritia.

NOMBRES ANNOTATION.

Gr. Ἀτράφαξις. Lat. Atriplex. Ar. Cataf, y Caraf. Caſt. Armuelles. P. Armoles. It. Trapeſe. F. Bonne dame, y Arroche. Tud. Heimiſch Molten.

LOs *Armuelles hortenſes echan vn tallo quadrado, y algun tanto roxo, con muchos ramillos que del proceden: por los quales primero ſe muestran vnas florezicas pequeñas, de color amarillo: y deſpues la fruẽte encerrada en ciertos hollejos tiernos como los del maſtuerço. Los ſaluages ſuelen crecer tan altos, que algunas vezes ſe hallan de quatro codos, y tienen anſi las hojas, como los tallos, mas aſperos que los que nacen por los jardines. Son los Armuelles humidos en el grado ſegundo, y frios en el primero: dã al cuerpo muy poco mãtenimiento, y muy malo. En ſumma, ſon muy proprios para ayunar, y morir de hambre, como affirma Hermolao Barbaro: el qual por eſte reſpecto dize, que ya puede ſer que eſta planta, la qual el llama Hiſpanam atriplicem, houieſſe venido la primera vez a Italia de Eſpaña: queriendo motejar anſi dieſtramente la ſobriedad Eſpañola, cõ la qual ſola ſojuzgamos, y tenemos debaxo del pie, quaſi a todas las otras gentes y naciones del mundo.*

BRASSICA CRISPA.



BRASSICA CAPITATA.

De las Verças. Cap. CXI.

LA Verça domeſtica, ſi ligeramente cozida ſe come, ablanda el viẽtre: y al contrario le reſtriñe, ſiendo cozida perfectamente: y mucho mas la que ſe cueze dos vezes, o la que fue cozida en lexia. Es la verça enel eſtio muy mas aguda que en otros tiempos, y da peſadumbre al eſtomago. No ſe come la verça por ſu amargoa en Egypto. Comidas es vtil a los que tienen corta la viſta, y a los q̃ les tiemblan los miembros. Si ſe cõme a la fin del paſto, ataja todos los daños del vino, y dela embriaguez. Sus bretonçicos tiernos ſon mas vtiles al eſtomago, aũque

mas

mas agudos,y mas prouocatiuos de orina.Echada la verça en adobo,offende mucho al eſtomago,y perturba no poco el viẽtre*El çumo dela cruda beuido cõ nitro,y cõ la rayz del lirio cardeno,ablãda el viẽtre.Si ſe beue cõ vino,es vtil cõtra las mordeduras de biuoras. Aplicado cõ vinagre y harina de alholuas,mitiga los dolores de los pies,y de las juncturas.ſirue tãbien a las llagas ſuzias y antiguas:purga la cabeça, inſtilado por las narizes:y metido cõ harina de lolio,prouoca la ſangre menſtrua. Las hojas majadas y aplicadas por ſi ,o con polenta,ſon vtiles cõtra todo genero de hinchazõ y apoſtema,y ſanã el fuego de Sant Antõ,las epinyctidas, y la ſarna.Mezcladas cõ ſal,tienen fuerça de extirpar los carbũculos,y de cõfirmar los cabellos caducos.Cozidas y aplicadas cõ miel,valẽ*contra las corroſiones delas gãgrenas.*Comidas crudas con vinagre, adelgazã el baço. Si ſe maxcã,y ſe traga ſu çumo,reſtituyẽ la voz perdida.Su cozimiẽto beuido,relaxa el vientre,y prouoca el menſtruo.Su flor metida*deſpues del parto en forma de cala dentro dela natura de la muger,la haze del todo eſteril.La ſimiente dela verça,y en eſpecial de la Egyptia , beuida extermina las lombrizes del vientre: y mezclaſe en los Theriacos antidotos.De mas deſto , quita las pecas, y purifica el roſtro.Los tallos verdes que mados con las rayzes,y encorporados con enxundia de puerco añeja,ſanan los dolores de coſtado ya enuejecidos.

*El cod. antiguo tiene, ἀδὲ χυλὸς αὐτῆς μιγεὶς.

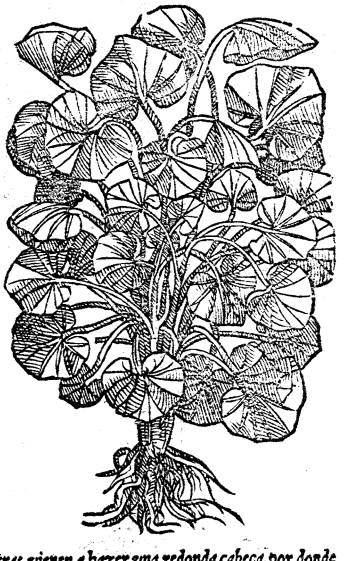
*πρὸς τοὺς ὑπερσαρκοῦντας ἕλκεσι. ἀμᾶδες ἑφθαὶ μετ' ὀξους πλανικοῦς ὠφελοῦσι δυσεντερικοὺς καὶ φυσῶντας ἀποκοπήναι ποιοῦσι.

La verça ſilueſtre por la mayor parte crece en lugares maritimos,y deſpeñaderos,la qual ala domeſtica es ſemejante,aunq̃ mas blanca, mas creſpa, y amarga. Los bretones deſta cozidos cõ lexia,no ſon ingratos al guſto.Sus hojas aplicadas en forma de emplaſtro, ſueldã las freſcas heridas , y reſueluen qualquier hinchazon y apoſtema.

*μετὰ τῆς ἁλὸς ποιοῦσιν.

*El cod. antiguo tiene μιγεῖσα.

BRASSICA MARINA.



La verça marina diffiere totalmente de la domeſtica:porque haze las hojas ſubtiles,y*pequeñitas, como las de la ariſtolochia redonda: cada vna delas quales pendiente de vn peçõcico,anſi como las dela yedra,eſta aſida a vn ramillo algũ tãto roxo.Su çumo es blãco, graſſo, y algo ſalado y amargo , empero muy copioſo. Toda eſta planta es aguda, y enemiga al eſtomago: la qual ſi ſe come cozida,relaxa el vientre potentiſſima mẽte.Cuezẽ algunos con ella,por amor de aqueſta agudeza,las mas gordas carnes que hallan.

*El cod. antiguo tiene μικρὰ.

NOMBRES ANNOTATION.

De la verça ordinaria.Grie. Κράμβη.La . Braſsica, y Caulis. Ar. Corume,y karumb. Caſt. Verça,y Col. Cat. Cols. Port. Couues. It.Cauolo. Fr.Choux.Tud. kol.De la marina.Grie.κράμβη θαλασσία.Lat. Braſsica marina. Bar.Soldanela.

*Hallanſe ordinariamente , y en cada parte,quatro linages o eſpecies de verças. Porque vnas ſon liſas,y tienen las hojas muy anchas , y el tallo alto. Otras hazen encreſpadas las hojas. La tercera eſpecie las produze liſas , empero pequeñas , y muy ſubtiles : y encima del tallo vnas florezicas de color amarillo.Parecenſe todas eſtas tres ſuertes de verças, en el tallo que es algun tanto roxo: y en la ſimiente que contienen dentro de vnas ſubtiles,luengas,y redondas vaynillas.La quarta finalmente es la de los Latinos llamada Seßilis , y de los Caſtellanos Repollo murçiano , porque en Murcia ſuele crecer mas viciosa q̃ en otra parte de Eſpaña.Las hojas de aqueſta vltima eſpecie,apañandoſe vnas ſobre otras,vienen a hazer vna redonda cabeça,por donde meritamente ſe llama en Alemania Cappizkraut:que quiere dezir cabeçuda verça : adonde hazen gran canal della . Porque diſtribuyendoſe de Bauiera (adonde crece en grande abundancia) por todas las ciudades circumuezinas , en cada parte la echan luego en adobo, para que ſe pueda conſeruar todo el año , como en Caſtilla ſolemos conficionar los veſugos. De ſuerte que no ay coſa tan mal prouevda,que no tenga por lo menos dos mil repollos en eſcabeche,preparado con ſal,y vinagre,y oregano:los quales verdaderamente ſon el diacitron y eſclabaçate de los Tudeſcos. Viſto que en las bodas y deſpoſorios,os ſacan luego por colacion vn repollo:con el qual echareys los boſes,y las entrañas,aunq̃ en aquellas partes ſe comen tras ellas las manos

Braſsica Seſilis.

Repollo Murciano.

Cappizkraut.

De la

De la ſimiente de las verças añejas, dizen que nace aquella eſpecie de nabo que los antiguos llamaron Rapã y por el cõtrario, de la ſimiente de aqueſta rancia, es fama que crecen las verças. Hallaſe que muchos eſcriptores antiguos, a la verça llamaron Raphano: en los quales cõuiene andar ſobre auiſo, para que no la confundamos con aquella rayz ordinaria llamada Rauano. Conoceſe vn odio tan capital entre la vid y la verça, que plãtada eſta cerca de aquella, la debilita en tanta manera, que nunca medra: de donde tomo la occaſion de dezir Androcides, que las verças eran vtiles contra la borrachez. Dauan los Ionas tanto credito y authoridad a la verça, que juravan por vida della como ſi fuera algun Dios, o Propheta, verdaderamente dignos, que no comieran jamas ſino verças, y aun eſtas muy ſuzias, y hocicadas de puercos. Aßi comida como aplicada, deſſeca notablemente la verça: de ſuerte que la podemos llamar caliente y deſſecatiua en el grado primero. Su ſimiẽte es algun tanto amarga, por donde tiene virtud de matar las lombrizes, y de mundificar las llagas. El çumo dela verça poſſee gran facultad purgatoria: empero el ſolido cuerpo della, reſtriñe. Por eſſo quando quiſiere mos relaxar el vientre, hauiendola mediocremente cozido, daremos con ſal y azeyte ſu caldo. Empero ſi fuere nueſtra intencion reſtreñir, vaziando el primer cozimiento, y echando de nueuo otra agua, la cozeremos haſta que ſe desbaga, y aſſi la daremos. Tieneſe por mejor que ninguna otra eſpecie la Creſpa. Quanto a lo demas, la verça engendra melancolica ſangre. La braßica o verça marina, que aqui deſcriue Dioſcorides, no es otra coſa, ſino la Soldanela vulgar: como lo podra diſcernir, el que la confiriere con las ſeñales arriba dichas. Su poluo dado a beuer con ſuero, en quantidad de tres dramas, por eſpacio de algunos dias, purga notablemente el agua de los hydropicos.

BETA NIGRA.

BETA CANDIDA.

De las Acelgas. Cap. CXII.

HAllanſe dos eſpecies de Acelgas: de las quales la negra, cozida cõ lentejas, es mas reſtricti ua del vientre, y mucho mas ſus rayzes: la bláca notablemente le ablanda. Empero entrãbas por la nitroſidad que tienen, engendran malos humores. Por donde ſu çumo inſtilado en las narizes con miel, purga la cabeça, y es vtil a los dolores de los oydos. El cozimiento de las hojas, y

hojas,y de las rayzes,limpia la cabeça de caſpa,y de liẽdres,y mitiga los ſauañones,ſi ſe bañan con el.Aplicanſe cõmodamente las hojas crudas ſobre los aluarazos: empero primero ſe tienẽ de fregar con nitro.Aſsi meſmo ſiruen contra la tiña,ſi ſe aplican deſpues de la hauer biẽ raſcado,y contra las llagas que van paciendo la carne.Las acelgas cozidas y pueſtas ſanan las poſtillas,el fuego de Sant Anton,y ſemejantemente las quemaduras.

NOMBRES ANNOTATION. Gr.τεῦτλον.Lat.Beta.Ar.Decka,y Celb.Bar.Sicla,y Bleta.Caſt.y Por.Acelgas.Cat.Bledas.It.Bietola. Fr. Porec.Tud.Mangol.

Las Acelgas ſe llaman en Latin Betæ,porque ſus tallos,quando eſtan de ſimiẽte cargados,por la parte alta ſe doblan como vna.b.Llamauaſe antiguamẽte la blãca,Sicula:de donde caſtrandola deſpues de vna letra,la vinierõ a llamar quaſi todos los medicos,Sicla. La otra ſe llama negra,por ſer verdeſcura.Entrambas tienen acanalados los tallos: las hojas como aquellas de los armuelles:empero mas grandes:amarillas y pequeñas las flores,y la ſimiẽte encima de los tallos copioſa.Tiene cada vna dellas vna rayz muy derecha, carnoſa, y harto mas grata al guſto,que no las hojas.Poſſeen las acelgas facultad de reſoluer,y de mũdificar,con algũ tanto de corroſiõ,la qual pierden cozidas.Las blancas tienen muy mayor eſſicacia, porq̃ las negras ſon algũ tanto eſtipticas.Su çumo echado en clyſter,relaxa el vientre muy conſtipado con algunas hezes endurecidas.Mtienenẽ las acelgas muy poco,y con harto deſſabrimiento,aunque conuienen mas q̃ las maluas,cõtra las opilaciones de higado y baço,principalmente comidas con moſtaza,y vinagre.Los antiguos no hizieron mencion de las eſpinacas:las quales creeria yo que ſon eſpecie de acelgas.Llamaſe en Latin Spinacia,por ſer ſu ſimiente eſpinoſa.No ſiruen al vſo de medicina,dado que ſon gratas a la bucolica.

Eſpinacas. Spinacia.

De las Verdolagas. Cap. CXIII.

LA Verdolaga tiene virtud eſtiptica. Aplicada con polenta en forma de emplaſtro, es vtil contra el dolor de la cabeça, y contra las inflamaciones de los ojos,y de las otras partes. Sirue tãbien alos dolores de eſtomago,al fuego de ſant Anton,y a los dolores dela vexiga.Mxcada es mitigatiua de la dentera, y tiempla los encendimientos y fluxos del eſtomago,y delas tripas.Modera las mordicaciones dela vexiga y de los riñones,y reſsria el demaſiado apetito de forticar.Su çumo beuido tiene la meſma fuerça,y es contra las calenturas muy vtil. Las verdolagas muy bien cozidas,valen contra las lombrizes luengas y redondas del vientre,contra la ſangre que ſe eſcupe del pecho,contra la dyſenteria,contra las almorranas, y contra las effuſiones de ſangre.Siruen tambien contra las mordeduras dela Salamanqueſa.Mezclanſe commodamente en las medicinas vtiles a los ojos,y echanſe por clyſter,cõtra los fluxos del vientre, y contra la mordicacion de la madre.Aplicanſe * con azeyte ſimple,o roſado,contra los dolores de cabeça que fueron del ſol cauſados.Mezcladas con vino,ſanan las poſtillas de la cabeça.Hazeſe de ellas encorporadas con polenta vn emplaſtre, vtil a las heridas llenas de corrupció.La verdolaga ſaluage tiene ciertas hojuelas velloſas, * mas groſſas que la domeſtica, y ſemejantes alas del oliuo, aunque harto menores, y mas copioſas. Nace ordinariamente en los pedregales,y alguna vez en los huertos. Produze de vna rayz muchos tallicos tiernos, algun tanto roxos, todos eſtendidos por tierra:los quales maxcados,luego ſe deshazen en vn humor pegajoſo,y ſon vn poco ſalados.

*τὸ ἡμερον, ἢ ἥλατὸ.

* παχύτερα tiene el codi.antiguo.

PORTVLACA.

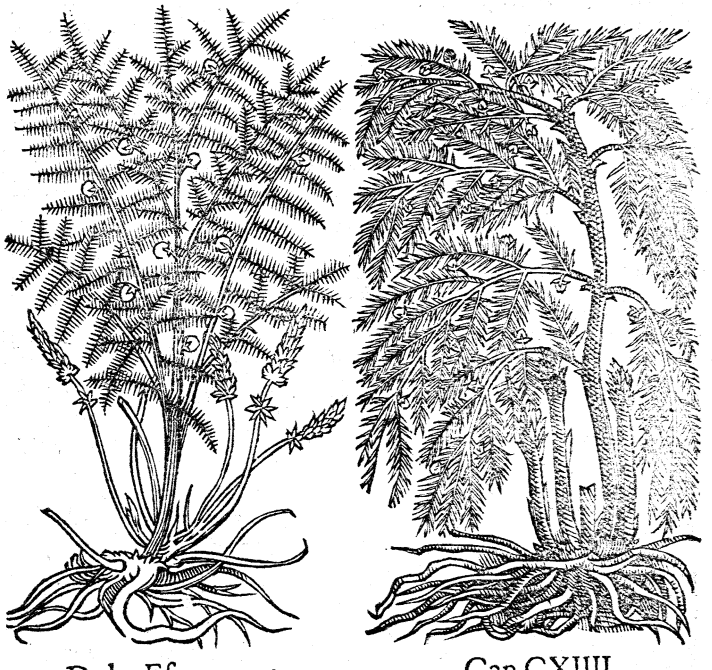
NOMBRES Gr.Ἀνδράχνη La.Portulaca.Ar.Bakle hancha.Caſt.y Cat.Verdolaga.Por.Verdoaga,y Baldroegues.It.Procacchia.Fr.Porcelaine,y Pourpier.Tud.Burtezel Kraut.

Todo

TOdo lo de mas que ſe lee en los Griegos Codices eſtãpados ala fin del preſente capitulo, cõuiene a ſaber q̃ las verdolagas ſyluestres ſon caliẽtes,agudas,y corroſiuas,y q̃ aplicadas con enxundia, reſueluen los lamparones:no toca a las verdolagas,ſino a la tercera eſpecie de Semper viua,la qual algunos falſamente llamaron verdolaga ſyluestre: viſto que todo genero de verdolaga es frio en el orden tercero, y humido en el ſegundo. No quiſo diſcreuir Dioſcorides la verdolaga hortenſe, por ſer muy commun a todos: la qual tiene los tallos gruessos,graſſos,redondos,y enhiestos. Produze las hojas blancas por el enues,amarilla la flor, y la ſimiente negra y menuda,dentro de ciertas bolſillas. Entre otras virtudes muchas que tienen las verdolagas, es esta vna,que ſon remedio de la dentera,cauſada de viandas,o medicinas agrias y acerbas. Porque como estẽ preñadas ſiempre de vn humor glutinoſo,benigno,y frio,facilmente quando ſe maxcan,humedecẽ, ablandã, y lenifican con el,las deſſecadas enzias,y los dientes exaſperados,a cauſa de qualquiera grande azedia.

ANNOTATION.

ASPARAGVS SYLVESTER. ASPARAGVS SATIVVS.



De los Eſparragos Cap. CXIIII.

ES harto conocido el ſylueſtre Eſparrago: los tallos del qual cozidos y comidos, molifican el vientre,y prouocan la orina. El cozimiento de las rayzes beuido, es vtil a los que no pueden orinar, a los ictericos, y a los que padecen de los riñones, y de la ſciatica: el qual ſiendo hecho con vino, ſirue contra las mordeduras de los phalangios: y es vtil contra el dolor de los dientes, ſi ſe tiene ſobre aquellos que duelen. Su ſimiente beuida es efficaz para las meſmas coſas. Dizeſe que ſi beuen los perros el cozimiento de los eſparragos, luego mueren. Eſcriuieron algunos, que ſi ſe molieſſen, y ſoterraſſen los cuernos del carnero, nacerian eſparragos dellos: lo qual me parece increyble. El eſparrago hortenſe, es vna mata pequeña, empero muy poblada de ramos. Tiene muchas hojas, y luengas, ſemejantes a las del hinojo. Su rayz es redonda, grande, y en medio de ſi corcobada. Majados ſus tallos, y beuidos con vino blanco, quitan * el dolor de riñones. Comidos cozidos, o aſſados, ſanan la continua deſtilacion, y la retencion de la orina: y ſemejantemente la dyſenteria.

La rayz

La rayz cozida con vino,o vinagre,mitiga el dolor de los miembros deſencaxados.Cozida cõ higos,y con garuanços,y anſi comidas,es remedio de la icteritia,de la ſciatica,y dela diſtilació de la orina.*Trayda la rayz apegada a la carne,o beuido ſu cozimiẽto, haze a las hẽbras eſteriles,y impotentes a los varones.

*πεπτὸν ἀπεκκρῖνον, ἐμμηναγωγόν.

NOMBRES ANNOTATION. Gr. Ἀσπάραγος & πυτράσιος, & Μυάκανθα. La. Aſparagus,& Corruda:dado que Corruda nos ſignifica el ſaluage.Caſt.Eſparragos.Cat.Sparech.Por.Eſpargos.It.Aſparago.Fr.Eſparges.Tud.Spargen.

*Este nõbre de eſparrago acerca delos eſcriptores Latinos y Griegos,fue ſiempre muy general,a todos los tallos tiernos de qualquier yerua,o arbol,agradables al guſto:y anſi llama Galeno a los tallos de las verças,delos rauanos,y de las lechugas.eſparragos:aunq̃ pronũciado ſimplemente el nõbre,nos da ordinariamente a entẽder,el tallo de la Myacantha, que aqui deſcriue Dioſcorides, por ſer a la clara el mas tierno, el mas vtil,y el mas ſabroſo de todos.Hallanſe cõmunmente dos eſpecies de eſparragos: conuiene a ſaber, vna hortenſe,y otra ſaluage:de las quales aqueſta es la corruda,produze mas aſperas,mas negras,y mas cortas las hojas. Entrãbas hazen el fructo redondo,y tamaño como vna vua,en los principios verde,y deſpues de madu ro,muy roxo.Tienen los eſparragos anſi ſaluages,como domeſticos,grã virtud de mundificar,y eſto,ſin mo ſtrarſe manifieſtamẽte calientes,o frios.Son efficaciſſimos contra las cpilaciones de higado,y baço:purgan el humor melancolico:deshazen la piedra y arenas de la vexiga,y de los riñones:digerẽſe facilmente,aunq̃ dan poco mantenimiẽto al cuerpo:y de mas deſto,ſiruen mucho a la viſta. El poluo dela corteza de ſu rayz, anſi beuido con vino,como aplicado con azeyte de alcaparras,o de açucenas,adelgaza en breuiſſimo tiempo el ba ço.Mueuen los eſparragos notablemente la eſperma,y la orina,la qual luego con ſu proprio olor inficionã, y ſi ſe comen muy a menudo,engendran llagas en la vexiga.Son muy ſemejantes a los eſparragos en ſu fuerça y virtud,los tallos de aquella yerua,que en las boticas ſe llama Lupulo,y en Caſtilla hombrezillos,dicha Lupus Salictarius de Plinio:las flores de la qual fregadas entre los dedos,biedẽ fuertemente a los ajos:y anſi por ſu fortaleza de olor,preparan con ella la cerueza en Alemania,y en Flandres.

Lupulo. Hombrezillos. Lupus Salictarius.

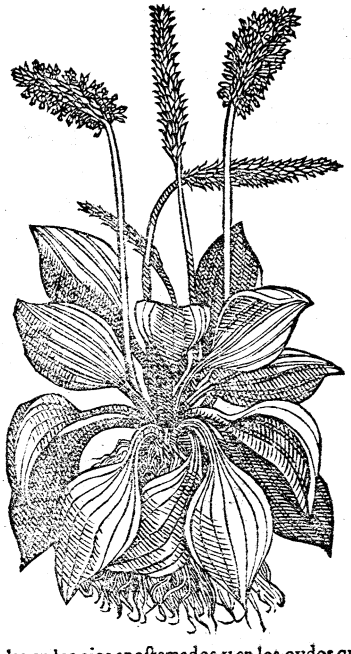
En el principio deſte capitulo a do leemos,*los tallos del qual cozidos,ſe añade*en el vetuſtiſſimo Codice, ἐπ' ὀλίγον,que quiere dezir,ligeramente,y vn poco.La qual lection me parece muy ſubſtãcial.Forque lo que tiene de relaxar el vientre,no quiere ſer muy cozido:a cauſa que con el demaſiado heruor, ſe euporã todas ſus partes ſubtiles,con las quales abre,y relaxa.

Mas abaxo,a do dize Dioſcorides,que mojados los tallos de los eſparragos,y beuidos con vino blãco,quitan el dolor de riñones,ſe lee en todos los Codices que haſta agora yo he viſto,πάνυ φρενιτιδικὰς: que es, cura la freneſia.Y dado,que los Latinos interpretes apruevã mas la otra lection,por parecerles q̃ aquel lugar eſta depraυado,a cauſa de la tranſpoſicion de vna letra,y que por dezir πρὸς φρενίτιδας,dize φρενιτιδικὰς: toda via ſe puede tolerar bien eſtotra: viſto que los eſparragos,y todas las coſas que mueuen potentemente la orina, diuierten hazia baxo las materias ſubtiles de la cabeça,y por eſte reſpecto ſon ſaludables tambiẽ a la freneſia, la qual no es otra coſa ſino vn apoſtema ſanguineo y colerico,delas tunicas del celebro.

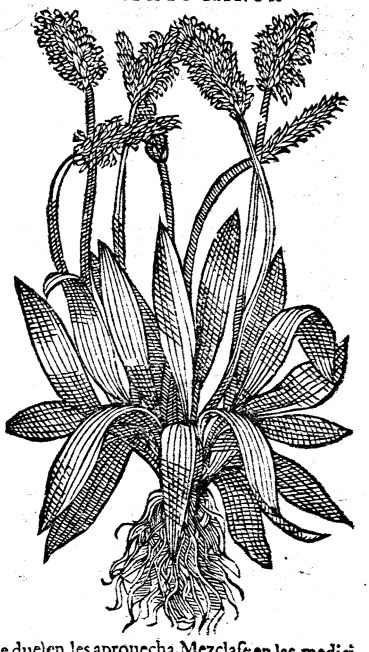
Del Llanten. Cap. CXV.

HAllanſe del Llãten dos eſpecies, cõuiene a ſaber,menor y mayor.La menor tiene las hojas menores,mas angoſtas,mas tiernas,mas liſas,y mas delgadas:y cada tallico eſquinadoy cabiz baxo hazia tierra.Haze amarillas las flores,y la ſimiẽte enla extremidad delos tallos. La mayor es mas vicioſa,y mas bella:produze las hojas anchas,y* pareceſe alas acelgas algo.* Su tallo es tambien eſquinado,roxeto,y alto de vn codo:el qual deſde ſu meytad haſta la punta,eſta rodeado de vna menudica ſimiente.Sus rayzes ſon tiernas,velloſas,blãcas,y de la groſſura de vn dedo. Nace el llanten por los cenadales, por los ſetos,y por lugares muy humidos. La mayor eſpecie es tenida por la mas vtil. Sus hojas ſon deſſecatiuas y eſtipticas: por donde aplicadas en forma de emplaſtro, ſon vtiles a todas las llagas rebeldes,manantias, y fuzias, y a las que tienen alguna affinidad con la lepra:atajan las effuſiones de ſangre,las corroſiones que van paciendo la carne,los carbunculos,las poſtillas que por el cuero ſe eſtienden,y finalmente las epinyctidas:encoran las llagas antiguas, y deſiguales, curan las llamadas Chironias,y ſueldan las hondas y cauernoſas. De mas deſto, aplicadas con ſal, ſon vtiles a las mordeduras de perros,a las inflammaciones,alas quemaduras del fuego,a las ſequillas que ſe hazen tras los oydos,a los diuieſſos,a los lamparones,y alas fiſtolas de los lagrymales.Cozida con ſal y vinagre la yerua,y comida,ſirue contra los fluxos dyſentericos y eſtomacales.Cozida con lentejas ſe da en lugar de acelgas.Comeſe en medio del paſto tras las viandas ſecas,contra la hydropeſia derramada por todo el cuerpo. Sirue tambien comida contra el aſma,y contra la gota coral.El ſumo de las hojas mundifica las llagas de la boca,ſi amenudo ſe enxaguan con el.Mezclado con la tierra Cimolia,o con aluayalde,ſana el fuego de Sant Anton.Inſtilado en las fiſtolas, en

PLANTAGO MAIOR.



PLANTAGO MINOR.



las,en los ojos apoſtemados,y en los oydos que duelen,les aprouecha.Mezclaſe en las medicinas con que alcoholamos los ojos.Es vtil a la enzias ſangrientas,y ſi ſe beue,aprouecha a los q̃ arrancan ſangre del pecho.Echaſe por clyſter contra la dyſenteria.Daſe a beuer a los ptificos. Meteſe en las naturas de las mugeres con vn poco de lana contra la effuſion de la madre,y contra los fluxos de aquellas partes.Su ſimiente beuida con vino,reſtriñe el fluxo del vientre,y la ſangre que ſale del pecho.Su rayz cozida,ſana el dolor de los dientes,ſi la maxcan,o ſe exaguã con ſu cozimiento.Danſe las hojas con la rayz deshechas en vino paſſo, contra las llagas de la vexiga y de los riñones.Dizeſe que beuidas tres rayzes con tres cyatos de vino, y otros tantos de agua,ſon remedio de la terciana:anſi como quatro,de la quartana. Algunos trahen atadas al cuello las rayzes contra los lamparones,y anſi los reſueluen.

NOMBRES

Griego, Ἀρνόγλωσσον.Lat.Plantago.Ar.Liſen,y Alhemel.Bar.Lingua arietis.Caſt.Llanten.Cat.Plantage.Por.Chantage.It.Plantagine.Fr.Plantain.Tud.Roter vvegrich.

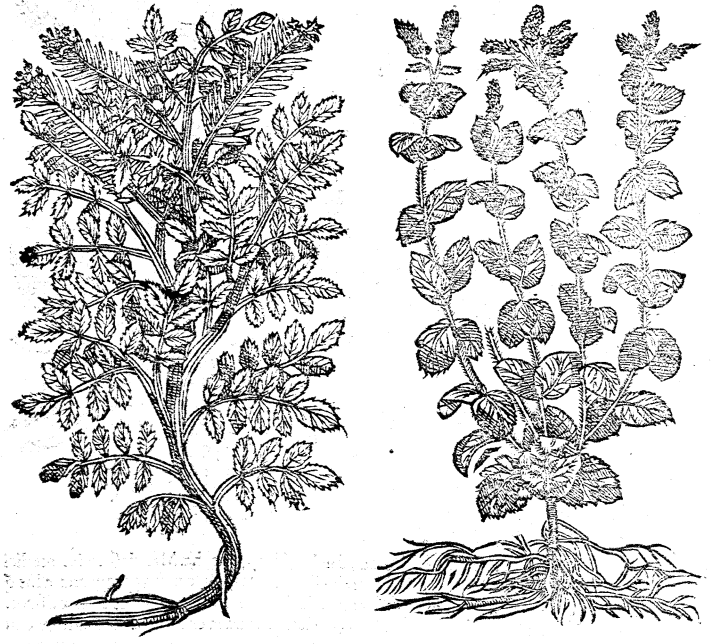
ANNOTATION.

Septineruia
Quinqueneruia.
Lanceola.

DOs eſpecies de Llãten nos propone Dioſcorides,vna grande y otra pequeña.Llamaſe comunmẽte la mayor en Latin,Septineruia,porque tiene ordinariamente las hojas diſtinctas con ſiete hebras,o neruios q̃ ſegun la longitud por cada vna dellas ſe eſtienden.La menor tiene Quinqueneruia por nombre,a cauſa q̃ ſiendo muy mas angoſta,en ſu latitud no admite ſino cinco neruios tan ſolamente.Llamaſe tambiẽ aqueſta vulgarmente Lanceola,por ſer puntiaguda como vn hierro de lança.Hallanſe algunas vezes mas neruios, y menos, en las hojas de entrambas eſpecies:empero por la mayor parte ſe veen ſegun el numero dicho. Reſfria y ſin mordicacion deſſeca el Llanten en el grado ſegundo.Sus hojas ſon compueſtas de vnas partes ſubtiles,y aquoſas:y de otras muy terreſtres y ſecas.La ſimiente ylas rayzes ſon ſemejantes en virtud a las hojas:empero deſſecan mas,y reſfrian menos.Conſta la ſimiente de partes ſubtiles:y las rayzes de grueſſas.No ay coſa que tan valeroſamente reſtañe toda effuſion de ſangre,como el Llanten:y anſi mezclado ſu çumo con claras de hueuos,y bolo armenico,y pueſto por defenſiuo ſobre la frente y ſienes,y con alguna mecha ſubtil metido dentro de las narizes,reſtriñe ſubito la que ſe derrama por ellas.

Entre otras ſeñales que nos da Dioſcorides, para conocer el mayor llanten, dize que es λαχανῶδες: por lo qual trasladan los Latinos interpretes, que es genero de horaliza. Empero algunos varones doctos viendo que λάχανον en la lengua Attica ſe toma muchas vezes por las acelgas, por aquel nombre λαχανῶδες, entiẽden el gran Llanten ſerles algo ſemejante en las hojas, como lo es a la clara.

SIVM. SISYMBRIVM HORTENSE.



Del Sio, Cap. CXVI.

EL Sio aquatico ſe halla en las aguas, y es vna planta derecha, y graſſa, que tiene anchas las hojas y ſemejantes al Hippoſelino, aunque menores, y muy oloroſas. Las quales ſi ſe comen cozidas, o crudas, deſmenuzan y expelen las piedras: prouocan la orina, el menſtruo, y el parto: ſon vtiles contra la dyſenteria. Dize Crateuas del Sio, que es vna mata pequeña, la qual tiene muy pocas hojas, redondas, negras, mayores que las de la yerua buena*, y alas de la oruga muy ſemejantes.

*El cod. antig. tiene. λάχανα. ὑγιεινὰ ἐσθίειν.

NOMBRES ANNOTATION. Gr. Σίον. L. Lauer. Ar. Ror Eathhalmi. Por. ſegũ Amato, Rabaças, It. Gorgoleſtro F. Berle T. Vvaſſerpũguẽ.

ENtre los medicos ay muy gran controuerſia, ſobre ſaber qual planta ſea el preſente Sio: porq̃ no ſe halla vna que totalmente correſponda a la deſcriptiõ de Dioſcorides: y ſi ay alguna es la que en Alemania ſe llama Vuaſſerpunguẽ, y Gorgoleſtro en algunas partes de Italia. Es el Sio tan caliẽte como oloroſo: y anſi tiene virtud de reſoluer, de romper la piedra, y prouocar la orina y el menſtruo.

Del Siſymbrio. Cap. CXVII.

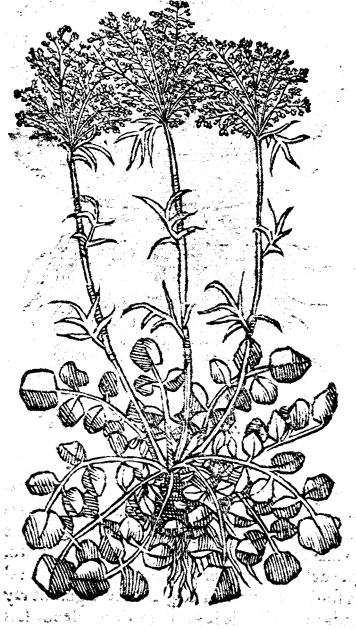
EL Siſymbrio, de algunos llamado Serpol ſaluage, nace en lugares no cultiuados, y parece ſe a la yerua buena hortẽſe aunq̃ mas oloroſo, y de ojas mas anchas. Hazẽſe del guirnaldas, y tiene fuerça de calentar. Su ſimiente beuida con vino es vtil contra la piedra, y contra el eſtilicidio de orina: de mas deſto, ſana los ſollipos, y torcijones de vientre. Sus hojas ſe aplican ſobre la frente y ſienes, contra el dolor de cabeça, y ſiruen contra las puncturas de las abejas y abiſpas: las quales tambien beuidas reſtriñen el vomito. Ay otro genero de Siſymbrio, lla-

brio, llamado Cardamina de vnos, y de otros Sion. Nace aqueſta yerua en lugares aquoſos, y en los meſmos que el Sion. Llamanla Cardamina, porque tiene el ſabor del maſtuerço, en griego llamado Cardamo. Produze las hojas en el principio redondas: las quales ſe hiendē creciendo, como las de la Oruga. Tambien eſte Siſymbrio calienta, mueue la orina, y ſueleſe comer crudo. Quita las pecas del roſtro, y las manchas cauſadas del Sol, teniendoſe toda la noche pueſto, y a la mañana quitandoſe.

NOMBRES

Del Siſymbrio primero. Gr. Ἐρπύλλος ἀγρία. La. Serpillū ſylueſtre. Ar. Siſnabar. Bar. Balſamita, y Mentha Romana. Caſt. Yerua buena aquatica. Fr. Mēte aquaticque. Tud. Fiſchmuntz. Del ſegūdo. Gri. Καρδάμινη. Lat. Naſturtium aquaticum. Caſt. Berros. Cat. Crexens. Port. Agroens. Ita. Creſcione. Fran. Du Creſſon des ruiſſeaux. Tud. Brunen kerſz.

SISYMBRIVM CARDAMINON



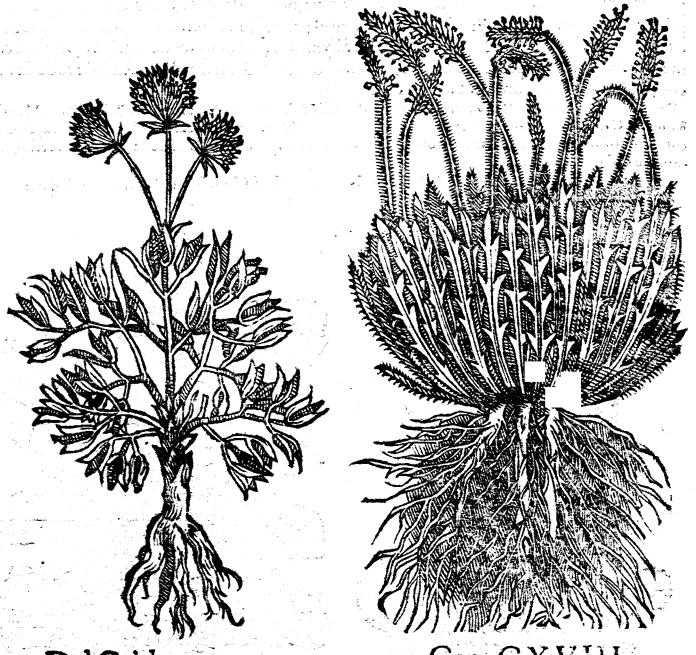
SISIMBRIVM TERTIVM.

ANNOTATION.

HAze aqui mencion de dos eſpecies de Siſymbrio Dioſcorides: la vna de las quales ſe dize ſimplemente Siſymbrio, y es aquella yerua que llaman Balſamita, y Mentha Romana, los boticarios. Crece aqueſta planta no ſolamente en lugares incultos, empero tambien en los jardines muy cultiuados. Produze el tallo quadrado, y algun tanto roxo: las hojas de Yerua buena aſſerradas al derredor, aunque mas anchas, y mas oloroſas. Conuierteſe aqueſte Siſymbrio por no ſer bien cultiuado, en la yerua buena, perdiendo mucho de ſu natural olor. Es caliente y ſeco en el grado tercero: y conſta de partes ſubtiles, con las quales tiene gran fuerça de reſoluer. La otra eſpecie ſe llama tambien Siſymbrio: empero no ſimplemente, ſino con eſta addicion, Cardaminon: por quanto tiene ſabor del Cardamomo, que es maſtuerço. Llamanle en las boticas Naſturtium aquaticum, y Creſionem: anſi como en toda Caſtilla Berros. Las hojas de los berros ſon quales las deſcriue Dioſcorides. Su tallo es hueco, y la parte mas baxa del, hazia las rayz, es muy cabelluda. Hallaſe otra eſpecie de Siſymbrio aquatico, la qual haze los tallos mas grueſſos, y las hojas mas anchas, y aſſi meſmo mas luengas: la qual eſpecie, es aquella que llamamos comunmente Berrazas, y ſuele ſer tenida por ſoſpechoſa, por quanto algunos murieron comiendola. Calientan y deſſecan los Berros en el grado tercero, o alomenos en la fin del ſegundo: quanto a los de mas, prouocan admirablemente la orina, y deshazen la piedra de los riñones.

Berrazas.

CRITHMVM. CORONOPVS.



Del Crithmo. Cap. CXVIII.

EL Crithmo,o(ſegun le llaman algunos) Crithamo, es vna mata baxuela,por todas partes muy poblada de hojas,y quaſi de la altura de vn codo. Nace comunmente en lugares maritimos, y pedregoſos. Tiene las hojas * muy grueſſas y blanquezinas, como las de las verdolagas, empero mas grueſſas,y algun tanto mas luengas*:las quales ſon ſaladas al guſto. Produze las flores blancas,y el fructo como aquel del Romero,tierno,oloroſo,y redondo: el qual ſe dilata en ſecandoſe,y tiene dentro de ſi la ſimiente,a manera de grano de trigo. Sus rayzes ſon tres o quatro,de ſuaue y jocundo olor,cada vna dellas de la groſſura de vn dedo. Las rayzes,la ſimiente,y las hojas cozidas con vino,y beuidas, ſon vtiles a la retencion de la orina,y a la ictericia:y prouocan el menſtruo. Comeſe crudo y cozido el Crithmo: y conſeruaſe tambien en ſalmuera.

NOMBRES. Griego,κρίθμον. Lat. Crithmū. Bar. Bacula. Caſt. Hinojo marino. Cat. Fenol mari. Por. Funcho marinho. It. Fenocchio marino,y Creta. Fr. Fenoil marin. Tud. Bacillen.

ANNOTACION. *EL Chrithmo es el hinojo marino que traben de Sicilia en adobo como las alcaparras: el qual crece tambien copioſo por toda la marina de Genoua.* Es ſalado al guſto,y algun tanto amargo: por donde tiene fuerça de mundificar y enxugar. Tropeçaron todos los interpretes Latinos en el preſente capitulo, a cauſa de los codices depranados. Porque a donde Dioſcorides comparando las hojas del Chrithmo con las de las verdolagas,dize πλατυτέρων,que ſignifica mas anchas,eſta muy vicioſo el texto,y ha de dezir παχυτέρων, q̄ denota mas grueſſas:como ſe lee en nueſtro exemplar antiquiſſimo: y como la razon meſma lo perſuade:viſto que el hinojo marino tiene ſin comparacion mas angoſtas las hojas, que las de las verdolagas,aunque mas grueſſas y luengas.

Del Coronopode. Cap. CXIX.

EL Coronopode es vna heruezilla luenga,q̄ ſe eſtiende por tierra,como las hojas hēdidas. Cuezeſe tambien eſta para comerla.* Tiene vna rayz delgada,y eſtiptica,la qual ſe come

vtilmente

vtilmente * contra los fluxos eſtomacales. Crece en lugares por cultiuar, en las cueſtas, y por los caminos.

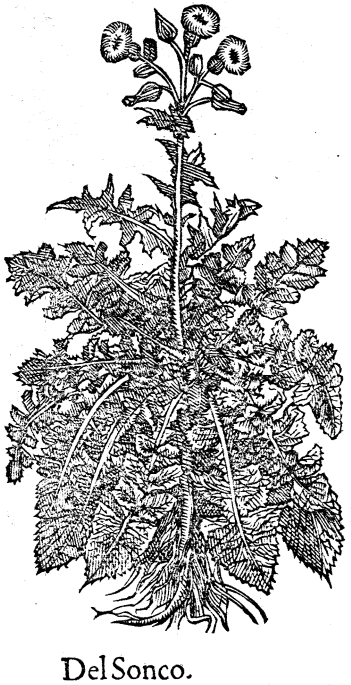
Griego, κορονόπους. Lat. Coronopus, & cornicis pes. Caſt. Yerua eſtrella. Ca. Seruarina, y Cornicerui. Por. Guia Beiha. It. Stella herba. Fr. Capriule. Tud. kraen Fuſz. NOMBRES

ANNOTATION.

LLamaſe Coronopode aqueſta yerua, porque tiene hendidas ſus hojas, ni mas ni menos que ſus pies la cornexa: por el qual reſpecto la llamaron tambien pedem coruinum, que quiere dezir pie de cueruo, los Arabes: aunque el pie coruino que nos mueſtran los boticarios, es muy differente del Coronopode, ſiendo mas antes vna eſpecie del Batrachio llamado Polyanthemon, y apiũ riſus, yerua muy corroſiua y caliẽte. Puſo Theophraſto en la liſta de las plantas eſpinoſas al Coronopode, por vẽtura mirando ſolamẽte a la facion de las hojas que ſon en ſi puntiagudas. Ay grandiſſima altercacion entre varones muy excellentes, ſobre la Coronopode. La qual, quanto puedo juzgar, no differe de la que llamamos yerua eſtrella en Eſpaña: cuya rayz ſeca y beuida con vino, es valeroſo remedio contra las mordeduras de biuoras. Pie coruino

Hallo en el antiquiſſimo codice, no que ſea ſubtil, o eſtiptica, como en los otros, ſino que cozida y comida es vtil contra los flaxos eſtomacales. Las palabras Griegas ſon eſtas, ἓν ἡ ῥίζα ἑψομένη καὶ ἐσθιομένη ποσὶ, &c.

SONCHVS ASPERVS.



SONCHVS LAEVIS.

Del Sonco. Cap. CXX.

HAllanſe dos eſpecies del Sonco: la vna de las quales es mas agreſte, y mas eſpinoſa: la otra mas tierna, y buena para comer. Tiene aqueſta el tallo eſquinado, hueco, y algunas veces roxeto: las hojas por toda la redõdez derrecho a trecho hendidas. Entrambas tienen fuerça de resfriar y de reſtiñir moderadamente. Por donde aplicadas en forma de emplaſtro ſobre el eſtomago caluroſo, y ſobre los apoſtemas calientes, es vtil. Su çumo ſoruido, mitiga las mordicaciones de eſtomago, y acrecienta la leche. Puеſto con vn poco de lana, relaxa las inflammaciones de la madre, y del ſieſſo. Majada la yerua juntamente con las rayzes, y aplicada ſocorre a los mordidos del eſcorpion. Hallaſe otra eſpecie de Sonco, la qual es tierna, y crece en altura

de arbol,con vnas hojas muy anchas,que diuiden de trecho a trecho los ramos. Es aqueſta tercera eſpecie vtil para las meſmas coſas.

NOMBRES. Griego,Σόγχος.Lat.Sonchus.Caſt.Cerrajas. Cat.Lliçons,Por.Cerralhas.It.Cicerbita,y Lactucella. Fr. Latteron,y Palais au lieure.Tud.Genſz Diſtel.

ANNOTATION. *DE aqueſtas tres eſpecies de Sonco,las dos primeras ſon muy conocidas por todas partes: la tercera que crece como arbol,ſe halla en algunos lugares de Italia.Llamaſe cada vna dellas en Latin Cicerbita,y Lactucella en vulgar Italiano,porq̃ ſi les cortan vn tallo,luego derraman leche en grande abundancia. Pudoles venir tambien eſte vltimo nombre,porque ſe parecen à las lechugas ſaluages.Y anſi llamo Apuleio lactucam leporianm al Sonco,porque las liebres quando ſienten muy gran calor,ſe refreſcan con ella. Toda ſuerte de Sonco,mientras es nouezica,manifieſtamente carece de eſpinas,de las quales deſpues ſe arma,como va madurando.Es compueſto el Sonco de ſubſtantia aquoſa y terreſtre,cada vna de las quales es fria.*

INTYBVS HORTENSIS.

INTYBVS HORTEN. ALTER.

De la Endiuia. Cap. CXXI.

*Σέρις διττή, ἀγρία μία, ἡ ἡμερωθεῖσα, ὧν ἡμέρου ἀγρία, πικρίδι καὶ μαχώνι καλοῦμεν, ἡ ὁποία ἐστὶ καὶ πλατυφυλλοτέρα καὶ ὑγροτέρα χωρὶς τοκῆς πικρότητος, καὶ ταύτης δὲ, διττὸν εἶδος.

CONocẽſe dos eſpecies de Endiuia,vna domeſtica,y otra ſaluage:de aqueſta ſaluage,vna ſe llama Picris,por ſu natural amargor,y tãbien Cicorea:otra tiene las hojas mas anchas, y es mas conueniente al eſtomago,q̃ la hortenſe,o domeſtica.La qual domeſtica ſe diuide en otras dos differencias:de las quales la vna tiene las hojas muy anchas,y ſe parece a la lechuga infinito:la otra las tiene angoſtas,y al guſto es amarga. Todas tienen virtud eſtiptica,fria,y conueniente al eſtomago.Cozidas con vinagre,y comidas,reſtriñen el vientre:yen eſpecial las ſaluages,las quales al eſtomago ſon mas agradables:porque ſi eſta flaco,le esfuerçan: y ſi encendido,le tiemplan ſu encendimiento.Aplicadas por ſi ſolas, o con polenta, en forma de emplaſtro,ſon muy conuenientes contra los dolores que ſentirſe en la boca del eſtomago ſuelen:y ſiruen contra la gota:y contra las inflãmaciones de ojos.La yerua meſma con ſu rayz aplicada,ſocorre alos heridos del alacran.Mezclada con polenta,ſana el fuego de ſant Anton. Su çumo encorporado con aluayalde y vinagre,resfria todas aquellas coſas:que de refrigerio tienen neceſsidad.

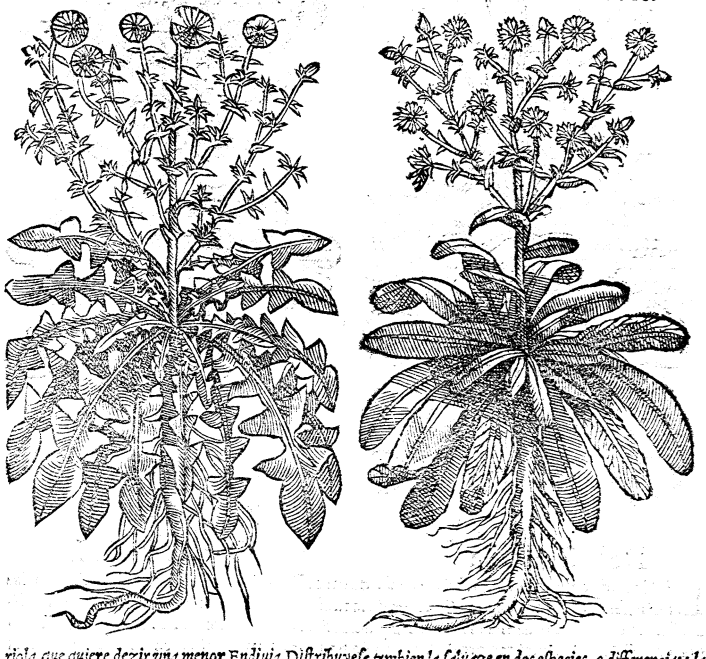
*Πάσαι δὲ συστατικαὶ, ψυκτικαὶ, καὶ τῷ στόματι συμφοραί· ἔσθουσι δὲ καὶ κοιλίαν ἰσχναί· καὶ μάλιστα αἱ ἀγρίαι, &c.

Griego,

Griego, Σέρις. Lat. Intybus. Ar. Dumbebe, y Hendeba. Caſt. Por. Endiuia. Cat. Endiuie. Fr. Endiue. NOMBRES ANNOTATION.

LA Endiuia, de los Griegos llamada Seris, y de los Latinos Intybus, ſe diuide generalmente en la hortenſe, y en la ſaluage. De la hortenſe comunmente ſe muestran dos differencias: la vna tiene las hojas mas anchas, y es a la lechuga muy ſemejante. La ordinariamente ſe llama Endiuia, el qual nombre tiene corrupto de Intybo: y aſsi ſe deue adminiſtrar por la legitima Endiuia, viſto que la que oy por ella deſtilan los botica-rios, es vna eſpecie de lechuga ſilueſtre, muy amarga, y muy corroſiua, por la mucha leche aguda que tiene. La otra ſuerte de Endiuia hortenſe tiene mas angoſtas las hojas, y es algun tanto amarga. Llamaſe aqueſta de Seris, diminutiuamente Serolia, el qual nombre corrõpiendo deſpues los barbaros, vinieron a llamarla Sca

CICHORIVM. CICHORIVM HEDYPNOIS.



riola, que quiere dezir vna menor Endiuia. Diſtribuyeſe tambien la ſaluage en dos eſpecies, o differencias: la vna de las quales ſe dize Picris, por ſer amarga, y tambien ſimplemente Cichorium: y la otra Hedypnois, que quiere dezir, acarreadora de dulce ſueño, porque haze dormir, ſin cuydado. Es diuerſa de aqueſtas eſpecies di chas, aquella ſuerte de Endiuia, que ſe llama vulgarmente Dens leonis, y Roſtrum porcinum, que quiere dezir Diente de leon, y ocico de puerco, por la figura de ſu hoja, que repreſenta las tales coſas. Llamaſe en las boticas la 2l eſpecie Taraxacon. Scariolà. Picris. Cicorea. Taraxacon.

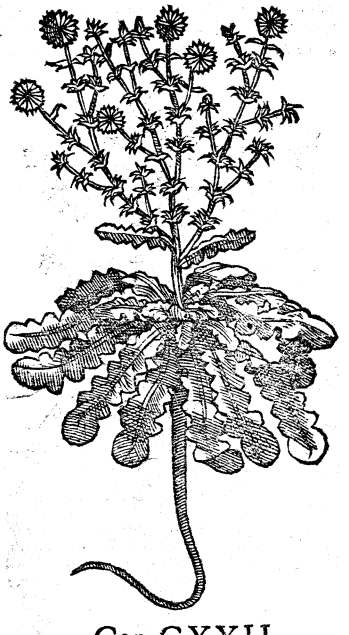
Produze la Endiuia hortenſe vn tallo grande, redõdo, acanalado y acompañado de muchos ramos, encima, de los quales haze vnas flores azules: las quales echa la ſegunda eſpecie de la ſilueſtre, blancas. La Endiuia ſaluage ſuele encoger y apretar de noche, aſsi ſus hojas, como ſus flores: y al ſalir del Sol relaxarlas: tras los rayos del qual, todo el dia ſe va al retortero, como dellos enamorada, por donde algunos la llamaron Heliotropia, o Solſequia, que quiere dezir, ſeguidora del Sol. La qual ſe dize Diente de Leon, y ocico de puerco, tiene infinitas hojas, cada vna de las quales poſſe vn agudo roſtro por punta, y de entrambas partes muchos dientes muy bien ſacados. Haze los tallos vazios, liſos, y ſueltos de nudos: la flor azul, la qual con la vejez ſe va toda en flueco, que con el menor ventezico ſe buelan.

Es toda ſuerte de Endiuia algun tanto amarga: del reſto, fria y ſeca en el grado ſegundo. Reſfria mas la hortenſe que la ſaluage: empero entrambas a dos ſon eſtipticas. Tiemplan el encendimiento del higaldo

abren las opilaciones potentiſſimamente, y por eſſo conuienen a la ictericia. Es tambien eſpecie de Endiuia, la Condrila, de la qual agora diremos. Soterrada la Endiuia, ſe buelue ſin comparacion mas graſſa, mas tierna, mas blanca, y mas agradable al eſtomago.

CONDRILLA PRIMA.

CONDRILLA ALTERA.



De la Condrila. Cap. CXXII.

LA Condrilla, de vnos llamada Cicorea, y de otros Endiuia, produze el tallo, las flores, y las hojas, ſemejantes a la Cicorea: por donde la tuuieron algunos por vna eſpecie de la Endiuia ſilueſtre, aunque toda ella es mas ſubtil y delgada. Hallaſe en torno de ſus ramillos vna goma ſemejãte al Almagiſta, tan grueſſa como vna haua. La qual molida con myrra, y metida en vn pañico dentro de la natura de la muger, en quantidad y forma de vna azeytuna, prouoca la ſangre menſtrua. Majada con ſus rayzes la yerua, y mezclada con miel, ſe forma en paſtillas redondas: las quales deſpues deshechas en agua, ſi ſe les mezcla el nitro, extirpan los aluaçarazos. Confirma y retiene los pelos caducos la goma: y lo meſmo haze ſu rayz ternezica, ſi con vna aguja bañada en el çumo della, tocaremos la rayz delos pelos. Beuida con vino, es vtil contra las mordeduras de biuoras. El çumo de la cozida, beuido por ſi, o con vino, reſtriñe el vientre. Hallaſe otro genero de Condrilla, el qual tiene la hoja como roçada en torno, luenga, y eſtendida por tierra: el tallo muy lleno de leche, la rayz ſubtil, fuerte, liuiana, redonda, algun tanto roxa, y llena de çumo. Anſi los tallos como las hojas de aqueſta, tienen fuerça de digerir. El çumo retiene y conglutina los pelos de las peſtañas y cejas. Nace la Condrilla en terrenos, graſſos, y cultiuados.

NOMBRES ANNOTATION.

Griego, κονδρίλλη. Lat. Condrilla. Ar. Candarel, y Candaron.

LA Condrila es vna eſpecie de Endiuia ſaluage, a la qual ſe parece en las hojas. Sus tallos eſtã todos llenos de leche muy aguda y amarga: de la qual participando tambien las hojas, ſon inguſtables: y no las come ſino el raton, quando ſe ſiente mordido de alguna virulenta ſerpiente. Aplicada por de fuera, y comida, tiene la fuerça de la Cicorea, y aun algo mas abſterſiua.

De la

De la Calabaça. Cap. CXXIII.

LA Calabaça que ordinariamente ſe come, ſi majada cruda ſe aplica en forma de emplaſtro, mitiga las hinchazones, y aſsi meſmo los apoſtemas. Sus raeduras ſe aplican cómodamente ſobre la mollera a los niños, contra los ardores de la cabeça: y tambien ſon vtiles contra la inflammació de los ojos, y de la gota. El çumo eſprimido de las raeduras: & inſtilado por ſi, o con azeyte roſado, en los oydos que duele, mitiga el dolor: y da muy gran refrigerio a la ſuperficie del cuerpo, abraſada có el hervor de las ardentiſsimas calenturas, ſi ſe baña con el. El çumo de toda la calabaça cozida, y muy bié eſtrujada, ſi ſe beue có vn poco de miel, y nitro, ligeramente relaxa el vientre. Si alguno dentro de la calabaça* cruda, y cauada, metiere vino, y deſpues de auerle dexado en ella toda la noche al ſereno, ſe le beuiere a la mañana en ayunas, y aguado, purgara con el moderadamente.

CVCVRBITA.

NOMBRES

Griego, κολόκυνθα. La. Cucurbita. Ar. Haraha. Caſt. Calabaça. Cat. Carabaça. Por. Abobora. It. Zucca. Fr. Curge. Tud. Curbiß.

ANNOTATION.

LA natura y propriedad de la calabaça, es como la de los niños, antes que ſe habituen a la virtud, o al vicio. Porque anſi como aquestos facilmẽte ſe inclinan y dexan guiar, a qualquiera diſciplina o arte, en la qual deſde ſu niñez los exercitarẽ, por no tener occupado el ingenio cõ ninguna particular, ſino muy libre y eſento, para poder recebir toda doctrina y inſtitucion: ni mas ni menos la calabaça, ſiendo de ſi meſma muy deſſabrida, y libre de todo genero de ſabor, ſe acommoda admirablemente a qualquier guſto que la quiſieremos dar, dexandoſe guiſar en cien mil maneras, y conformando ſe y haziendoſe a vna, con todas aquellas coſas que con ella fueren mezcladas. Comida cruda es muy ingrata al guſto, y perniciosa al eſtomago. Digereſe con grandiſsima difficultad, y prouoca vomito. Cozida, o frita, da frio mantenimiento al cuerpo, empero digereſe facilmente, ſi primero no ſe corrompe: lo qual acontece, quando halla el eſtomago lleno de ventoſos humores. De mas deſto, mitiga la ſed, entretiene lubrico el vientre, tiempla el ardor del higado, engendra poca eſperma y muy fria, y refrena el furor juuenil. Es la calabaça fria y humida en el exceſſo ſegundo: y anſi aplicada por de fuera, es vtil contra todo apoſtema ſanguineo, y colerico, y comida, es mantenimiento muy ſaludable, a los de complexion ſeca, y caliente: anſi como perjudicial a los frios, y humidos. El çumo de la calabaça mezclado con azeyte violado, y yemas de hueuos, y echado en clyſter, tiempla marauilloſamente el ardor de las calenturas, y haze dormir. La ceniza della quemada, ſana las llagas malignas, y llenas de corrupcion, principalmente aquellas que en la verga ſe engendran.

Hallanſe tres ſuertes de calabaças conuiene a ſaber, luengas, redondas, y llanas, las quales aunque en la figura diffieren, toda via en ſu fuerça y virtud, ſon conformes y ſemejantes: viſto que con la ſimiente de vna ſola, ſe pueden hazer eſtas tres differencias de calabaças: porque ſembrando las pepitas del cuello (ſegun Columela y Plinio refieren) naceran luengas: ſembrando las del vientre, redondas: anſi como llanas, ſi ſe ſembraren las que ſe hallan al ſuelo. Nacen ſin pepitas las calabaças, ſi la ſimiente antes de ſe ſembrar, ſe remoja en azeyte de ſeſamo. Si ſe ſembraren las pepitas ſin caſcara, las que deſpues dentro de las calabaças nacieren ſaldran mondadas.

Del Pepino domeſtico, y de las Badeas. Cap. CXXIIII.

EL Pepino domeſtico relaxa el vientre, y es cõueniente al eſtomago. De mas deſto refreſca, *ſi no ſe corrõpe*, es vtil a la vexiga, y con ſu olor haze boluer en ſi, los q̃ ſe deſmayaron.

CVCVMERES. ANGVRIA.

Su ſimiente prouoca moderadamente la orina: y beuida con vino paſſo, o con leche, cura las llagas de la vexiga. Las hojas aplicadas con vino, ſanan las mordeduras de perros: y las espinyçtidas, ſi ſe aplican con miel. Comida la carne de la llamada Badea, mueue la orina: y aplicada mitiga la inflammacion de los ojos. Sus raeduras ſi ſe aplican ſobre la mollera a los niños, ſon vtiles contra los ardores de la cabeça, y pueſtas en la frente, reprimen los humores que ſuelen deſtilar a los ojos. Del çumo mezclado con la ſimiente y harina, y ſecado deſpues al ſol, ſe haze vna buena miſtura, para purificar el roſtro, y darle vn luſtre reſplandeciente. Beuida con agua miel vna drama de la rayz en poluo, prouoca el vomito. Empero al que quiſiere ligeramente gomitar ſobre cena, baſtaranle dos obolos. Aplicada con miel, ſana las llagas de la cabeça, que parecen panales.

NOMBRES Del Pepino domeſtico. Griego, Σίκυος ἥμερος. Lat. Cucumis ſatiuus. Ar. Chathe. Caſt. y Por. Pepino, y Cogombro. Cat. pepins, y Cogombres. Bar. Citrullus. It. Cedroli, y Cocomeri. Fr. Cocombres. Tu. Citrullen. De las Badeas. Griego, Πέπων. Lat. Pepo, y Anguria. Ar. Batheca. Caſt. Badea. Cat. Albudeca. Por. Bateca. It. Pepone, y Melone de aqua. Fr. Pepon. Tud. Proben.

ANNOTATION. *Este nombre Sicyos en Griego, aſsi como en Latin Cucumis, o Cucumer, antiguamẽte era muy general, y comprehendia debaxo de ſi los Cogombros, los Pepinos, los Pepones, o Badeas, y los Melones: aunque por la mayor parte ſe tomaua por los Pepinos, por ſer eſta la mas ordinaria eſpecie: en la qual ſignificacion le toma en el capitulo preſente Dioſcorides. No ſe hallan aquellos Cogombros luengos, que ſe comen comũmente en Caſtilla, ſino ſolamente en Eſpaña: y ſi alguna vez por maraulla ſe vee alguno dellos en otras partes, le tienen por vna coſa monſtruoſa. Llamaron algunos de los antiguos, a eſte genero de Cogombro luengo, Anguinum cucumerem, que quiere dezir ſerpentino, por ſer luengo, y torcerſe a manera de vna Culebra: de don de otros le llamaron Cucumerem tortilem. Este es menos dañoſo que los pepinos, por ſer mas exercitado y enxuto. La primera generacion del Cogombro fue artificial, y reſoluto de la flor del Pepino, metido dentro de alguna fiſtola, o caña, y dexa eſtenderſe en ella. Porque anſi el pepino, como la Calabaça, ſe dexa formar de ſuerte que le queremos, y conſtreñimos, de modo que toma ſiempre la propria medida, y forma del vaſo en*

Cucumis anguiuus, & tortillis.

uaſo en que fuere ſu flor metida. Engendrado aſsi la primera vez el cogombro, luego con ſu ſimiente produxo muchos otros ſus ſemejantes: los quales multiplicaron en tanto numero, que vinieron a hazer vn proprio y diſtincto linage, no reconociendo mas por deudos, o por parientes, a los pepinos, de los quales manaron: como ſuelen muchos de baxo ſuelo, en viendoſe vn poco exaltados: menoſpreciar a ſus proprios padres, y aun afrentarſe con ellos. Llamanſe los pepinos comunmente Citruli, por parecerſe a las Cidras, llamadas citra mala, y eſto no ſolamente en el color amarillo que tienen, quando eſtan bien maduros, empero tambiē en la longura del cuerpo, y en la corteza que poſſeen aſpera, creſpa, y muy ſarpollida, como las meſmas Cidras: aūque algunos medicos toman harto impropriamente por citrulos, no los pepinos, ſino ciertas calabaças redondas, que ſe conſeruan todo el año colgadas: las quales llaman Calabaças de inuierno, y Turqueſcas. Por los pepones entendian los antiguos vnos como melonazos muy grandes, que en Roma ſe llaman melones de agua, y en Caſtilla Badeas: las quales llamaron tambien algunos Angurias. Son los pepones, o las Badeas, ordinariamente dos vezes mayores que los melones: tienen ſiempre la caſcara verde, la carne blanca, la ſimiente negra, y quaſi como pepitas de cañafiſtola. Metidos enla boca, ſe reſueluē todos en cierto çumo deſſabrido, y dulçazo: de ſuerte que no tanto ſe comen, quanto ſe beuen. Llaman tambien Badeas en Eſpaña a los melones vellacos y muy maduros, por la ſemejança que tienen con los pepones. Hallanſe no ſolamente redondas las Badeas, empero tambien luengas, y de figura de calabaça. Son los pepones demaſiadamente frios, y humidos: y anſi ſe comē por los dias caniculares, para refreſcar y humedecer los cuerpos encendidos, y deſſecados. Tienen virtud de mundificar, por virtud de la qual prouocan la orina, y deſcienden con mayor facilidad que las calabaças, y los melones. Aquella ſimiente negra que tienen, mueue potentiſsimamente la orina, y deshaze la piedra de los riñones. No digeriendoſe bien la Badea, ſe conuierte en viciosos humores, y principalmēte en Colera: y muchas vezes aunque no ſe corrompa, rebuelue el eſtomago, y es prouocatiua de vomito.

Angurias.

MELOPEPONES.

Perſuadenſe muchos medicos excellentes, que los que llamamos comunmente Melones, no fueron conocidos de los antiguos: mas yo ſoy de contraria opinion: por quanto Plinio y Galeno tratan dellos muy a la clara. Primeramente Plinio en el cap. v. del libro. xix. eſcriue en eſta manera. Nace vna nueua manera de Peponnes en la campania, muy ſemejantes a los Membrillos: de los quales puede ſer (ſegun dizen) que aya nacido anſi vno primeramente, y que de ſu ſimiente deſpues ſe aya eſtendido el linage. Eſtos ſe llaman Melopepones: los quales no eſtan colgados, ſino en el ſuelo ſe redondean: y vltra la figura, color, y olor que tienen luego en ſiendo maduros (coſa cierto digna de admiracion) ſe deſaſſen y apartan de ſus peçones, dado que no cuelgan dellos. &c. Todo eſto que dixo Plinio quadra mucho al Melon, el qual quando eſta perfectamente maduro, en la grandeza, color, y olor, ſe femeja mucho a vnos membrillos grandes, que crecen en Apulia y Calabria: de los quales y del Pepon, vino a ſe llamar Melopepo: viſto que antiguamente el membrillo, ſe llamaua por excellencia Melon, que quiere dezir Mançana. De ſuerte que el Melopepo acerca de los antiguos, no era otra coſa, ſino vn pepon redonda, amarillo, y oloroſo como el membrillo, el qual (ſegun creo) fue ignoto a Dioſcorides.

Melones.

Melopepones.

Aſsi meſmo Galeno, el qual fue poſterior a Plinio, particularmente deſmenuza y declara la differencia que ay entre el pepon o Badea, y el melon ordinario: porque ſi bien miramos, en el ſegundo libro de los mantenimientos, tratando de los melones, habla en eſta manera. Los Melopepones ſon menos humidos que los pepones: y no ſe conuierten en tan malos humores, aunque no prouocan tanto la orina, y deſciende mas tarde. Allende deſto, no ſon tan prouocatiuos de vo-

mito

mito como aquellos,ni en el eſtomago ſe corrompen tan preſto,quando hallan en el algun mal humor,o alguna otra cauſa de corrupcion:Los quales aunque no confortan tanto el eſtomago, como las frutas que vienen por el Otoño,toda via ſon le menos dañoſos que los pepones,por quanto no le incitan a vomitar.Vltra lo ſuſo dicho,dexando de comer ordinariamente los hombres aquella carne interior, que contiene en ſi las pepitas de los Pepones,comen la que hallan en los Melopepones,la qual les ablanda el vientre.&c.Del qual diſcurſo ſe conoce muy facilmente,que por los Pepones entẽdio Galeno las vulgares Badeas,que preñadas de vna muy dulce aguaza,ſon ingratiſſimas al guſto:y por los Melopepones,los Melones que tenemos oy dia en vſo: los quales aunque relaxan algun tanto el eſtomago,toda via ſon mas enxutos que aquellas,y ſe conuierten en humores mas ſubſtantiales.Comeſe no ſolamente la carne de los Melones, empero tambien la ſimiente, por ſer agradable al guſto,y blandamente prouocatiua de orina.Su lechezica mezclada con agua de regaliza,es lenitiua del pecho,y tiempla el ardor de riñones:de ſuerte que la que fue producta de la natura ſolamente para la perpetuacion de ſu fructo,ſirue a otros muchos effectos,importantes a la vida y ſalud humana.Hallaſe en el Reyno de Napoles cierto genero de Melones,que tienen vna caſcarita muy ſubtil,y muy tierna:los quales ſe pueden comer ſin dexar nada dellos,como ſe come vn durazno. Salen las pepitas deſtos ſin caſcara,y aſſi ſe ſuelen confitar por toda Italia en grande abundancia.La primera generacion de aqueſtos Melones,procedio de pepitas que ſe ſembraron mondadas:empero agora para perpetuarlos, ſe ſiembran las meſmas que dellos nacen. Todas eſtas eſpecies dichas,ſon tan ſedientas del agua,que colgadas ſobre ella, aunque no lleguen con quatro dedos,en vna noche ſe eſtienden tanto,que abordan,y por el contrario tiene tan capital odio al azeyte, que ſi ſe le ponen debaxo, y muy junto,ſe encogen huyendole:lo qual no ſiendo verdad, mentire por boca de Plinio.

Todos los que haſta aqui han interpretado a Dioſcorides, en el principio del preſente capitulo van muy deſuiados de la intencion del author, y de lo que ſignifican las meſmas palabras Griegas, que ſon aqueſtas. Σικυος ἡμερος ὑγροτερος, ὑγρομαχος, ψυκτικός οὐ φθειρόμενος.&c.las quales en eſta manera interpretan. El pepino domeſtico,al vientre y al eſtomago es en extremo vtil:reſſria,no ſe corrompe.&c.De ſuerte que hazẽ al Pepino libre del peligro de corrupcion,a la qual es de ſu proprir natura inclinado, y por cuyo ſolo reſpecto le infama y reprueua la vniuerſal eſcuela d̃ medicos: pueſto que no ſe corrompa tan facilmẽte como el pepõ. Digamos pues,que la ietencion del author, es la que las meſmas palabras ſuenan:cõuiene a ſaber,q̃ el pepino relaxa el vientre,y es conueniente al eſtomago, y de mas deſto,refreſca,ſi primero no ſe corrompe,la qual condicion añadio cuerdamente Dioſcorides,porque corrompiendoſe el pepino en el vientre,ſe cõuierte luego en humor agudo y colerico,el qual no ſolamente da refrigerio al cuerpo,empero tambien le abraſa,engendrãdo ardẽtiſſimas fiebres.Lo qual Galeno quaſi interpretando a Dioſcorides,cõfirma en infinitos lugares,y principalmẽte en el libro de Euchymia,y Cacochymia:a donde eſcriue eneſta manera. Κυρτοὶ δὲ εἰσὶ καὶ σικυοὶ καὶ πέπονες, καὶ μηλοπέπονες, ἀλλ' οὐδὲ οὐδὲ τούτων ἴυχυμον. εἰ δέ μὴ τις χύλωσε ἐπύθη, διαφθείρεται κατὰ τὴν γαστέρα, καὶ τὸν ἐκ τοῦ διαφθορᾶς γινόμενον χυμὸν ἐγγύς τοῖς θανασίμοις φάρμακοις ἐργάζεται. Κολύκυνθα δ' ἄμικτος μόνη τῶν τοιούτων καρπῶν. ἀλλὰ καὶ αὕτη διαφθαρεῖσα κατὰ τὴν γαστέρα κακόχυμον ἱκανῶς γίνεται. Que quiere dezir. Entre los fructos tãbien cuentã los pepinos, las Badeas, y los Melones:ninguno de los quales engendra buẽ humor enel cuerpo:antes no ſe deſcienden y ſe digeren bien preſto, luego ſe corrõpen en el eſtomago, y de la tal corrupciõ produzẽ vn humor ſemejãte a los veuenos mortiferos. Empero entre todos los fructos de aqueſta ſuerte, ſola la Calabaça es irreprehenſible:aunque tambien ella corrõpiendoſe en el aſtomago, engendrã humores harto viciosos.

LACTVCA CRISPA.

De la Lechuga. Cap. CXXV.

LA Lechuga domeſtica es amiga al eſtomago, reſſria, prouoca ſueño, ablanda el vientre, y acreciẽta la leche. Empero la cozida es algo mas nutritiua. Tienẽ las de comer por lauar, los que pacen de flaqueza de eſtomago. Beuida la ſimiente de la lechuga, es vtil a los que ſuenan a la

ñan a la cótinua ſueños muy luxuriosos: y refrenan los apetitos venereos. Si ſe comẽ las lechugas muy amenudo, enflaquecen la viſta. Aplicadas en forma de emplaſtro, ſiruen a las inflãmaciones, y al fuego de ſant Anton. Suelenſe conſeruar en ſalmuera. Las lechugas talludas tienen vna cierta virtud, ſemejante a la del çumo y leche de las lechugas ſaluages: Es la lechuga ſaluage ſemejante a la hortẽſe, o domeſtica, dado q̃ tiene los tallos mas luẽgos, y las hojas mas blancas, mas ſubtiles, mas aſperas, y algun tanto amargas al guſto. Pareceſe en ſu virtud al papauer: por dõde algunos mezclan ſu çumo con el Meconio. Beuidos cõ oxymel dos obolos de ſu liquor, purgan las aquoſidades del vientre. El meſmo aplicado mundifica los fluecos y nuuezillas q̃ offuſcan la viſta: y mezclado con leche humana, es vtil a las quemaduras del fuego. En ſumma, la lechuga ſaluage prouoca ſueño, mitiga el dolor, atrahe el menſtruo, y beueſe vtilmẽte contra las puncturas del alacran, y mordeduras de los phalangios. Su ſimiente beuida, como aquella de la domeſtica, ataja los ſueños venereos, y reprime el deſordenado apetito de fornicar. Sirue el çumo a las meſmas coſas, aunque con menor efficacia. Guardaſe ſu liquor en vaſos de tierra nueuos, y eſto deſpues de auer ſido aſſoleado, como los otros çumos.

LACTVCA FLORIDA.

LACTVCA SYLVESTRIS

NOMBRES

Griego, θρίδαξ. Lat. Lactuca. Ar. Cherbas. Caſt. Lechuga. Cat. Llettuga. Port. Alface. Ita. Lattuca. Fr. Laictue. Tud. Lattich.

ANNOTATIONI.

NO ay cozinero tan ignorante, que no conozca mejor las eſpecies y differentias de las lechugas domeſticas, que el meſmo Dioſcorides. De la ſilueſtre no ay que dezir otra coſa, ſino que en lugar de la Endiuia, no ſin grandiſſimo error, y capital daño de los enfermos, la adminiſtran continuamente los boticarios. Nace aqueſta ſin cultiuarla, cerca de las çarças, y por los limites de las viñas. Sus hojas quando es nouezticas, ſe parecen a las de la lechuga domeſtica: empero deſpues de crecidas, ſe bueluen al derredor eſpinoſas, y ſe deſſiguran con muchas ſalidas y entradas a manera de vna eſpada con ondas. Suelen ſer de dos codos ſus tallos, todos armados de eſpinas, y llenos de cierta leche muy corroſiua, y amarga. Es amarilla ſu flor, como aquella de las domeſticas. Es la lechuga domeſtica fria y humida en el exceſſo tercero: las quales qualidades poſſee mas remiſſas la llamada ſaluage. La domeſtica da poco mantenimiento al cuerpo, empero engendra vna ſangre freſca y templada, refrena el furor de la colera, quita la ſed, y reſtituye la gana de comer, a cauſa de al-

ſa de algun humor agudo y caliente perdida. Aplicada por de fuera, es extremadamente vtil en el principio de qualquier apoſtema caliente. Hazeſe de ſus troncos vna conſerua admirable, para refreſcar el higado, y confortar el eſtomago de los febricitantes. El çumo de ſus hojas beuido en gran quantidad, y en ayunas, mata ni mas ni menos que el opio, y anſi es tenido por veneno mortifero.

GINGIDIVM.

Del Gingidio. Cap. CXXVI.

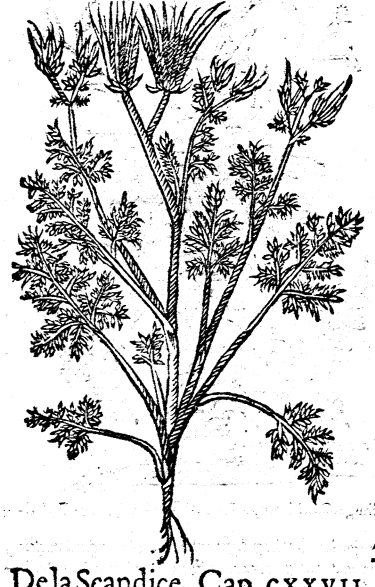
*πλῆτος. *πυκνότερον.

EL Gingidio llamado de algunos Lepidio, nace *copioſiſsimo en Cilicia, y en Syria. Es vna yerua pequeña, ſemejãte a la paſtinaca ſilueſtre, aunq̃ mas ſubtil, y mas *eſpeſſa de hojas. Tiene la rayz pequeña, blãquezina, y algun tanto amarga. Comeſe aqueſta planta cruda, cozida, y echada en adobo. Es muy grata al eſtomago, y prouoca la orina. Su cozimiento beuido con vino, es vtil a la vexiga.

NOMBRES Griego, Γιγγίδιον. Lat. Gingidium, & Cerefolium. Caſt. ſegun algunos Veleſa. It. Cerefoglio. Fr. Cerfueil. Tud. koerffel.

ANNOTATION. *EL Gingidio, ſegun la opinion de algunos excellentes varones, no es otra coſa, ſino aquella plãta vulgar, que ſe dize Cerefolium en las boticas, muy diuerſa del Chærefolio Pliniano, al parecer de los quales me allego, mientras no ſe halla otro Gingidio mas verdadero. Es yguálmente caliente y fria, ſegun diuerſas ſubſtantias, aqueſta planta: y ſeca en el grado ſegundo. La qual ſirue mas de medicina, que de mantenimiento.*

SCANDIX.



CAVCALIS

De la Scandice. Cap. CXXVII.

LA Scandice es vna eſpecie de hortaliza ſaluage, algun tanto aguda y amarga al guſto. Comeſe cruda y cozida, ſiendo molificatiua del vientre, agradable al eſtomago, y prouocatiua de orina. Su cozimiento beuido, es vtil a la vexiga, a los riñones, y al higado.

NOMBRES Griego, Σκάνδιξ. Lat. Scandix, & Scanaria. Bar. Acula. Tud. Naedelkraut.

ANNOTATION. *HAllaſe gran copia de aqueſta planta en Brabancia, y en algunas partes de Flandres, muy ſemejante al dauco. Nacen de la extremidad de ſus tallos, vnos ciertos palillos muy derechos, y puntiagudos, a manera de*

nera de agujas: por dõde algunos la llamã Acula, q̃ quiere dezir agujuela. Comida la scãdice abre las opilatio- Acula.
nes del higado y baço, reſtituye ſu buena color al roſtro, enxuga las llagas, es muy cõueniente a los ptiſicos, ha-
ze crecer el cabello, multiplica la leche, y finalmente deſpierta la virtud genital, o muerta, o adormecida: por
el qual ſolo reſpecto, aunque por los otros no fueſſe, me marauillo como no la traſponẽ y plantã por todo el
mũdo los hõbres para ſeruir a ſus apetitos cõ ella, en tanta ruyna y deſolatiõ de buenas y religioſas coſtũbres

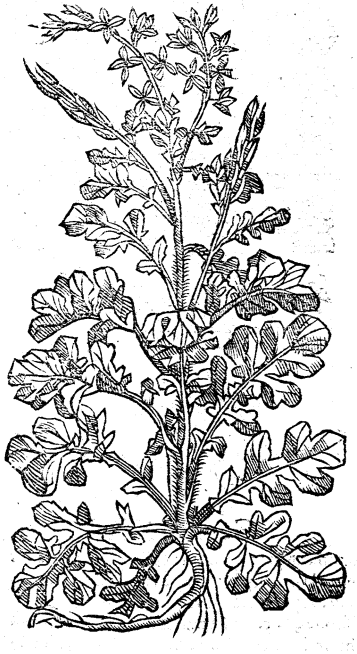
De la Caucalide. Cap. CXXVIII.

LA Caucalide, llamado de algunos Dauco ſilueſtre, haze vn tallico velloſo, luengo de vn palmo, y algunas vezes mayor. Tiene las hojas* ſemejantes a las del hinojo, hendidas en diuerſas maneras, y algun tãto aſperas. Encima de los tallos produze vna copica bláca, y muy oloroſa. Comeſe tambien cruda y cozida eſta yerua, y es prouocatiua de orina.

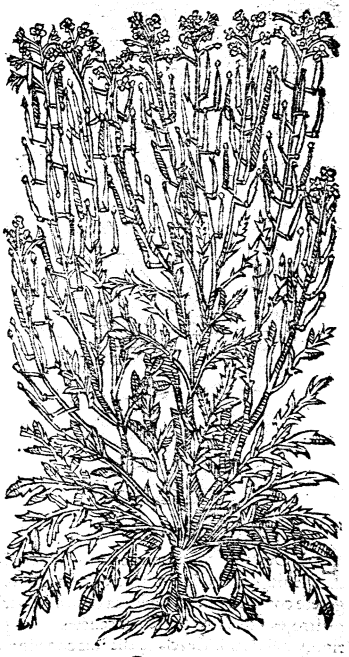
Griego, καυκαλὶς, Lat. Caucalis. Bar. Pes gallinaceus. Caſt. Quixones. NOMBRES ANNOTATION.

EN la deſciption de eſta plãta ſon varios los exemplares Griegos: porque vnos tienen φύλλα ἔχει μαϱάθῳ ὁμοία, πολυσχιδῆ, δασέα: que quiere dezir, tiene las hojas ſemejantes a las del hinojo, hendidas en diuerſas maneras, &c. Y en otros ſe halla φύλλα ἔχον σιλίφῳ μϱιζῇ, ὅπ' ἄκϱου δὲ ἱμαζωθϱαιδῶς πολύσχιδῆ, q̃ ſignifica. Tiene las hojas ſemejantes al apio, hendidas en muchas formas por las extremidades, como el hinojo. &c. y aunq̃ la vna y la otra lectiõ me parece ſer tolerable, toda via me inclino más aquella primera, porque exprime mas la figura de los Quixones, los quales quanto puedo juzgar, no diffierẽ de la Caucalide. Llamaſe tambien eſta planta pie de gallina: y ſi bien tenemos las hojuelas de los Quixones, quadrales aqueſta compara- Pie de gallina.
cion. Ni en Italia, ni en Alemania, ni en Francia, tienen notitia de aqueſta yerua, de la qual ſe halla gran copia en Eſpaña, y principalmente en el Honſſario, que eſta junto a Segouia: aunque allino crece tan vicioſa como en otros lugares, porque los muchachos la dan gran prieſſa, y no la dexan venir a colmo, y aun las çamarrie-
gas hazen della manojos, y la venden deſpues por las calles.

ERVCA SATIVA.



ERVCA SYLVESTRIS.



De la Oruga. Cap. CXXIX.

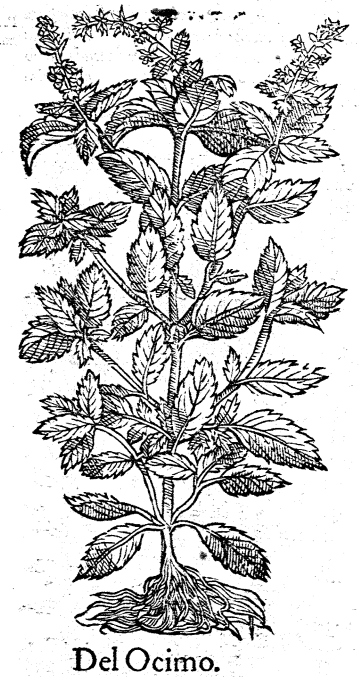
COmida cruda en gran quantsdad la Oruga, eſtimula a luxuria. Tiene la meſma facultad ſu ſimiente, y aliende deſto, prouoca la orina: ſirue a la digeſtiõ, entretiene lubrico el vié-
tre: y vſan

tre:y vſan della para guiſar las viandas. Amaſſanla con leche y vinagre,y formãla en ciertas paſtillas,para que ſe conſerue mas largo tiempo. Nace vna Oruga ſilueſtre,principalmente en la Occidental Eſpaña,cuya ſimiẽte ſirue a los comarcanos en lugar de moſtaza. Eſta mueue mas potentemente la orina,y es mucho mas aguda que la domeſtica.

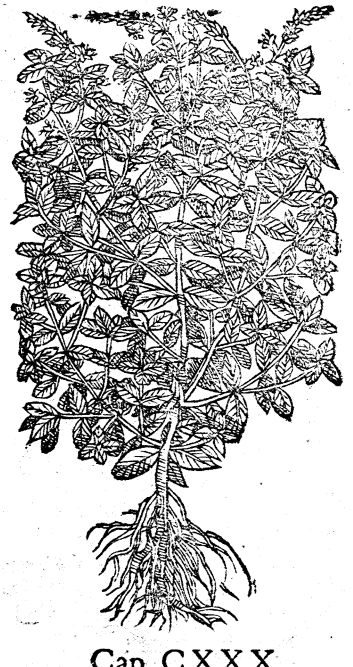
NOMBRES Griego,εὔζωμον. Lat. Eruca. Ar. Iergir,y Giargir. Caſt. y Por. Oruga. Cat. Ruca. It. Rucheta. Fr. Roquette. Tud. Vveifz ſenff.

ANNOTATIO. HAllãſe dos eſpecies de Oruga: *vna que crece en los huertos,y otra cerca de las lagunas y rios. La horten ſe produze alto de pie y medio ſu tallo: las hojas luengas,y hondamente eſcotadas por toda la redondez: la flor amarilla,la ſimiente rezia,y aguda,dentro de vnas vaynillas o cornezuelos,como los del nabo, o de la moſtaza: y la rayz blanca. La ſilueſtre haze mas eſtrechas,y mas puntiagudas las hojas. Calienta potentiſſimamente la Oruga: y por eſſo no ſe ſuele comer ſino mezclada con las lechugas,o con alguna otra yerua fria: viſto que ſi ſe come ſola,offende al celebro. De mas deſto,engendra en el cuerpo ventoſidades,lo qual (ſegũ Paulo Egineta) es cauſa que irrite la virtud genital. Su ſimiente beuida, es vtil contra las puncturas del alacran, extermina las lombrizes del vientre,y embota de tal ſuerte los ſentidos del hombre,que los açotes y los tormẽtos,no le dan peſadumbre. Mezclada con miel,y aplicada,purifica de todas manchas el roſtro. Lamida en la miſma manera,extirpa con grande facilidad los humores grueſſos del pecho.*

OCIMVM MAGNVM.



OCIMVM PARVVM.



Del Ocimo. Cap. CXXX.

*Καὶ δριμύτατον τῶν λαχάνων τοῦτο καὶ σκορπίου πλαγῆ καθ' ἑαυτὸ δὲ σὺν δυσωχίᾳ, πρὸς ὀφθαλμῶν ὀδυνὰς.

EL Ocimo es yerua muy conocida: la qual comida en gran quantidad, debilita la viſta. Es lenitiua del viẽtre,mueue vẽtoſidades,prouoca la orina,y acrecienta la leche,empero digereſe con difficultad. Aplicada cõ flor de harina,y azeyte roſado y vinagre, en forma de emplaſtro,es vtil a los apoſtemas caliẽtes de los pulmones,*y cõtra las puncturas del dragon marino,y del alacrã. Mezclada ella ſola con vino Chio,mitiga el dolor de los ojos. Su çumo inſtilado,mundifica las nuues,y deſſeca los humores que a los ojos deſtilan. Su ſimiente beuida, ſirue a los que engendran copia de humor melancolico,a los que no pueden orinar,y a los que

eſtan

eſtan llenos de ventoſidades. Soruida por las narizes, prouoca muchas vez es a eſternudar: y lo meſmo haze la yerua. Empero es meneſter comprimir los ojos, quando el eſternudo venir ſe ſiente. Algunos repueuan el Ocimo en las viandas, y ſe guardan de le comer, por quanto maxcado y pueſto al ſol, engendra ciertos guſanos. Añaden los Aphricanos, que los que vuieren comido el Ocimo, aunque deſpues ſean heridos del alacran, no ſentiran dolor.

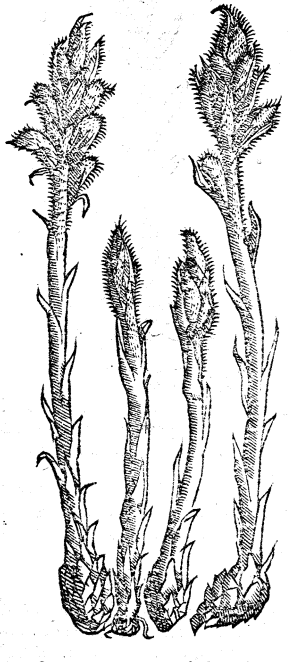
NOMBRES Griego, ὤκιμον. Lat. Ocimum. Ar. Berendaros, y Bedarog Bar. Baſilicũ. Caſt. Albahaca. Cat. Alfabega. Po. Mangericaon. It. Baſilico. Fr. Du Baſilic. Tud. Baſilien.

ANNOTATION. Ocymo. Heyden korn. Ozimo Gariophilato.

EL Ocymo eſcripto con, y, es differente del Ocymo. Porque el Ocymo ſe toma por vna ſuerte de legũbre eſquinada, muy vtil para engordar los bueyes, la qual llaman Heyden korn, por todas las Alemanias. Mas el Ocimo, es nueſtra vulgar Albahaca, de la qual ſe hallan tres differencias. Porque vna produze las hojas anchas, luengas, graſſas, y quaſi como aquellas del Torongil: por donde algunos Arabes llamaron a eſta eſpecie, Citrea, o Citriata. Otra las haze menores que aqueſta, empero mayores harto que las de la eſpecie tercera, a la qual llama Serapion Ozimo Gariophilato, por ſer la mas oloroſa de todas. Ay muy gran diſſenſion entre Dioſcorides, Plinio, y Galeno, ſobre las facultades del Ocimo: por donde me parece lo mas ſeguro allegarnos a la opinion de Galeno, el qual dize que la Albahaca no ſe deue dar por la boca, por quanto tiene en ſi cierta humidad muy ſuperflua: empero que ſe puede aplicar por de fuera, para reſoluer y madurar, quãdo meneſter fuere, viſto que a las tales coſas es vtil. No puedo dexar de marauillarme, quando veo, que ni Dioſcorides, ni los otros hizieron alguna mencion del ſuauiſſimo olor que derrama de ſi el Albahaca, ſiendo la principal gracia della. Siembran ſe con maldiciones las albahacas (ſegũ Plinio) crecen muy viciоſas con ellas. empero no quieren ſer tocadas con hierro, y eneſto ſe parecen mucho a los Florentines, que os ſufriran quatro mil injurias y contumelios, con tal que eſten ſiempre quedas las manos.

Fatigaſe Marcello Vergilio por inſtaurar eſte texto: principalmente en aquella parte, a do manda Dioſcorides: que al tiempo de eſternudar, apretemos y comprimamos los ojos: la qual ſententia le parece fuera de razon y propoſito: por quãto pienſa que quiſo dezir, que quando ſoruieſſemos por las narizes la ſimiente del albahaca, cerraſemos juntamẽte los ojos, a cauſa que alguna parte della no les entraſſe dentro: y cierto hiziera mucho mejor el dicho ſeñor Marcello, de entender en ſus conſtructiones, q̃ de meterſe en interpretar medicos ni philoſophos, pues alomenos en el alegado lugar ſe mueſtra muy ignorãte de las coſas medicinales, y en eſpecial de la anotomia, viſto q̃ no conoce la coligancia y correſpondentia que ay entre el naſcimiento de las narizes, y los dos lagrimales: por razon de la qual, ſi quãdo queremos eſternudar no ſe cerraſſen y comprimieſſen los ojos, facilmente correria hazia ellos alguna parte de los humores que con aquella violencia quiere exterminar la natura por las ventanas de las narizes: y anſi vemos que los que eſternudan con los ojos abiertos, ſuelen por la mayor parte derramar lagrimas. De ſuerte que bien ſupo lo que dixo Dioſcorides: y pluguieſſe a Dios que aſsi le ſupieſſemos entender.

OROBANCHE.



De la Orobanca. Cap. cxxxi.

LA Orobanca es vn talluelo algun tanto roxo, alto de pie y medio, y algunas vezes mayor, velloſo, tierno, graſſo, y ſin hojas. Haze vna flor blanquezina, cambiante ſobre amarilla. Su rayz es grueſſa de vn dedo, la qual ſe haze fiſtuloſa, como el tallo ſe va ſecãdo. Nace aqueſte tallo entre ciertas legumbres, las quales ahoga: de donde vino a llamarſe Orobanca: que quiere dezir ahogado de yeruos. Comeſe crudo, y heruido en caçuela, a manera de los eſparragos: cozido con las legumbres, haze que ſe cuezan mas preſto.

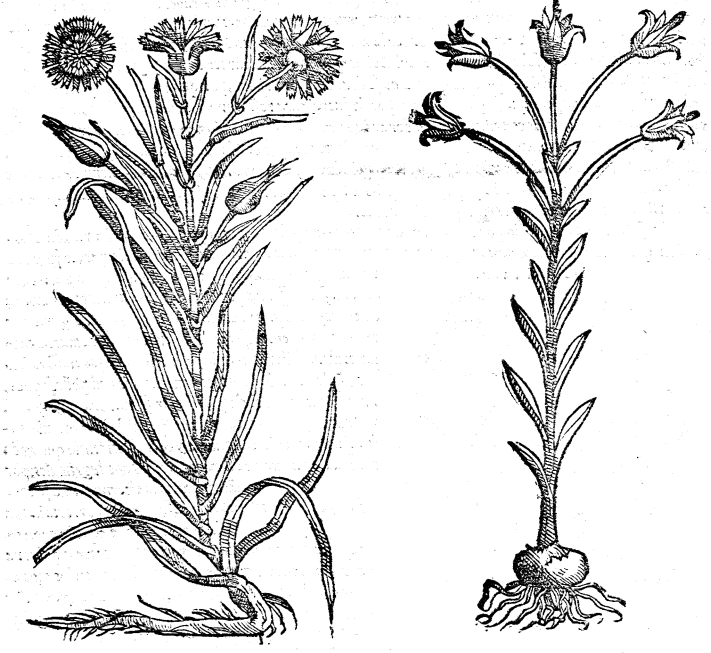
NOMBRES Griego, ὀροβάγχη. Lat. Orobancha, y Eruí angina. Caſt. Yerua mora.

ANNOTATION. *ANſi como entre los animales, ay algunos que no biuen ſino de hazer daño a otros: de la meſma ſuerte ſe hallan entre las plantas algunas, que de todas las otras, o de algunas dellas, ſon peſtilẽtia. Entre las quales*

tiene lugar la Orobanca: llamada eſquinantia del yerno, porque con ſu preſencia le ahoga, y eſto no reboluiendoſe a el, o abraçandole (lo qual por ninguna via puede hazer, ſiendo tan grueſſa, y tan corta) ſino oprimiẽdole con ſu vezindad, y chupandole ſu ſubſtancia. De ſuerte que por ſe engraſſar a ſi, debilita las plãtas vezinas: no obſtante que algunos pienſan, que ſe rebuelue a ellas con ſus rayzes: lo qual es falſo, viſto q̃ ſu rayz es vna redonda, y ſin barbas. Tiene aqueſte tallo tambien Cynomorion por nombre, a cauſa que tomado con ſu rayz, ſe parece mucho al vergajo del perro. En algunas partes le llaman la yerua tora: porque luego que la vaca le come, va bramando y ardiendo a preſentarſe al toro. Hallaſe ordinariamente qual le deſcriue Dioſcorides, entre las legumbres, y entre las ceuadas y trigos. Es frio y ſeco en el grado ſegũdo. Nace al pie de la gineſta otra ſuerte de Orobanca, ſemejante a la ſaſo dicha, empero mas aguda y mordaz.

Cynomorion.

BARBVLA HIRCI. ORNITHOGALON.



De la Barba Cabruna. Cap. CXXXII.

LA Barba Cabruna tiene vn tallo pequeño, y las hojas ſemejantes a aquellas del açafran. Su rayz es luenga y dulce. Produze encima del tallo vn cierto caliz grande, de la cumbre del qual cuelga cierta ſimiente negra, de donde le vino el nombre. Sueleſe comer eſta yerua.

NOMBRES ANNOTATION. Griego, τραγοπώγων. Lat. Barbula hirci. Caſt. Barba Cabruna.

Scandix Pliniana. ESta *Barba Cabruna es la Scandix de Plinio, muy diuerſa de la Scandice que deſcriue Dioſcorides. Suele crecer por los prados, y haze vna flor amarilla, la qual juntamente con el fructo pende del caliz, a manere de cabellera, o barba: por donde la dieron el nombre. Comeſe ſu rayz en las enſaladas, por ſer muy dulce. Deſtilaſe de toda la yerua vn agua, vtil para ſoldar las heridas freſcas.*

Del Ornithogalo. Cap. CXXXIII.

EL Ornithogalo es vn tallico tierno, ſubtil, blanquezino, y quaſi alto de pie y medio, encima del qual ſe hazen tres o quatro eminentias muy tiernas, de las quales nacen las flores. Son eſtas por de fuera de color verde: y por de dentro blancas como la leche, quando ſe abren: en medio de las quales ſe halla vna cabeçuela entallada, como el fructo que produze el romero. Cuezeſe con el pan, como la Nigela. Su rayz, la qual es redonda, ſe come cruda, y cozida.

Griego,

Griego, οὀρνιθόγαλον. Lat. Ornithogalum, & Lac gallinaceum. Caſt. Leche de gallina.

NOMBRES ANNOTATION.

QVadrale muy bien aquel nombre Ornithogalon (que quiere dezir leche de Gallina) a eſta planta, pues quaſi tan rara es de hallar, como la meſma leche: dado que yo la vi en Roma, en el huerto de maeſtre Iojepho: y en Padua en el que alli tiene aquella vniuerſidad tan famoſa: cuya diligẽtia y ſolicitud, en acrecentar a ſi todas las medicinas ſimples del vniuerſo, para el beneficio de los mortales, y en exercitar a menudo la anotomia y diſſectiõ de los humanos cuerpos, querria yo que imitaſſen nueſtras academias de Eſpaña: pues tienen tanta commodidad y aparejo. Es el Ornithogalo inutil al vſo de medicina, y a eſta cauſa no me trabajare en referir ſus fuerças o qualidades.

Diffieren los interpretes en la translation de aqueſte capitulo: porque vnos bueluen, que el tallo del Ornithogalo es alto de medio pie: y otros le dan pie y medio. Se dezir que en todos los exemplares que hé viſto, hallo δωδεμιαῖον, que es tanto como de dos palmos, o de pie y medio: la qual es la verdadera medida de aqueſta planta.

TVBERA.

De las Turmas de tierra. Cap. cxxxiiij.

LAs Turmas de tierra ſon vnas rayzes redondas, ſin hojas, ſin tallo, y algun tanto roxas. Suelenſe cauar por la prima vera*, y comerſe anſi crudas como cozidas.

*Añadeſe en el co. an. rey dizeus: y enel eſſijo.

Griego, ὑδνον. Lat. Tuber. Ar. Rameth, y Tamer. Caſt. Turmas de tierra. Cat. Tofenas. Po. Tuberas de tierra. Ita. Tertufali. Fr. Truffle. Tud. Truffen.

NOMBRES ANNOTATION.

ANſi como en el cuerpo humano ſe engendran muchas enfermedades, y varios generos de apoſtemas, ni mas ni menos ſe hallan en la tierra infinitos vitios, entre los quales, a mi parecer, ſe deuen contar las turmas, pues no ſon otra coſa, ſino lobanillos de tierra. Componenſe las Turmas de partes muy terreſtres y frias por donde no nos deuemos marauillar, ſi no produzen hojas ni tallos, viſto que para la generation deſtas coſas, ſe requiere primeramente el humor, como ſubjecta materia: y deſpues el calor, para que la diſpõga y eſtiẽda: las quales dos qualidades en las Turmas ſon muy remiſſas. Carecẽ de todo ſabor las turmas, y a eſta cauſa ſe acommodan a todo genero de guiſados. Empero aunq̃ mas ſe diſfracen, toda via comidas, dan peſadumbre al eſtomago, conuiertenſe en humores gruеſſos, y melancolicos: crian arenas y piedra, engendran la perleſia, la apoplexia, y el dolor de hijada: cauſan infinitas opilationes: y finalmente ſon alcabuetas aſtutas, o por hablar mas honeſtamẽte, caſamẽteras entre el hõbre y la tierra, de la qual ſalen para recõciliarle con ella. Refiere Plinio, que Laertio Licinio, el qual era Pretor en Eſpaña, comiendo vna turma de tierra, topo con vn dinero que en medio della venia, y ſe redoblo hazia dentro los dientes: de do podemos juzgar, que ſe engendran las turmas, de muchas y muy diuerſas ſuperfluidades, que expele de ſi la tierra.

Laertio Licinio.

De la Smilace hortenſe. Cap. cxxxv.

LA Similace hortenſe, cuyo fructo ſe llama Lobia, produze las hojas de yedra, empero mas tiernas. Son ſus tallos delgados: los quales por razon de ciertos çarcillos, ſe abraçan con las matas cercanas, y ſe eſtienden de tal manera, que ſe pueden hazer dellos tiẽdas, y tabernaculos. Haze vnas vaynillas aqueſſa planta, ſemejantes a aquellas de las alholuas, aunque mas luengas, y mas abultadas: dentro de las quales ſe encierra vna cierta legumbre, a manera de riñoncicos, algo differentiada en color, y en parte algun tanto roxa. Comeſe la vaynilla cozida con ſu ſimiente, anſi como los eſparragos. Prouoca la orina, y haze ſoñar coſas graues, y horribles.

SMILAX HORTENSE. MEDICA.

NOMBRES Griego, Σμίλαξ κηπαία. Lat. Smilax hortenſis. Ar. Lubia. Caſt. Iudihuelos, o Friſoles Turqueſcos. Cat. Fesol Turqueſch. Por. Feijaons da India. It. Faginoli pinti. Tud. Faſelen.

ANNOTATION. YA declaramos arriba, como los Phaſiolos, o Iud.as, eran fructo de aquella Smilace ordinaria, que ſe ſiembra por las aradas, juntamente con las otras legũbres. Agora en el preſente capitulo, trata Dioſcorides de la otra Smilace, que ſuele crecer en los huertos, y ſe llama comunmente Turqueſca: la qual no diffiere dela primera, ſino en ſer mas viciosa, y en hazer ſus hauas de color vario, y pintadas. Son aquestos friſoles no menos nutritiuos que las haruejas, aunque ni ſon tan gratos al guſto, ni ſe deſembaraçan tan ligeramẽte del vientre. De mas deſto, engendran humor melancolico, el qual ſuele deſpues ſer cauſa de aquellos ſueños terrificos. Su complexion es caliente y humida en el grado ſegundo. Haze muy ſemejantes anſi las hojas, como los tallos, a la Smilace hortenſe, aquella planta ambiciosa, que ſuelen llamar Nil, los Arabes, y Marauillas los Andaluzes: cuyas flores ſiendo en extremo azules, en tratandoſe entre las manos, ſe bueluen luego encarnadas, coſa cierto digna de admiracion. Haze aqueſta el fructo, no en vaynas, o ſiliquas, ſino en ciertos botones, tamaños, y tan redondos, como auellanas, que ſuelen ſuceder a las flores: cada vno de los quales contiene en ſi cinco granos eſquinados, y negros, como aquellos del Hipoſelino, y no poco agudos al guſto. Llamaron tambien Nil al paſtel los Arabes: y anſi meſmo a la blanca Pompholige: por donde cõuiene andar ſobre auiſo, para que no ſe confundan aqueſtas coſas.

Nil. Marauillas.

Paſtel.

De la Medica. Cap. cxxxvi.

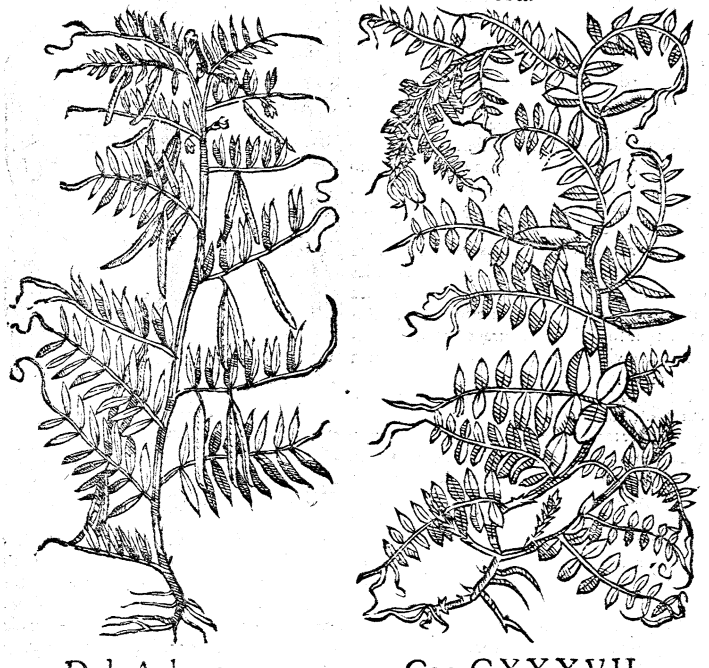
LA yerua Medica, quando es nouezica, ſe parece al Trifolio que crece en los prados: empero como ſe va engrandeſciendo, ſe la enſangoſtã las hojas. Produce los tallos como los del Trifolio: encima de los quales nace cierta ſimiente, tamaña como lentejas, metida en vnos cornecuelos torcidos: la qual deſpues de ſeca, ſe mezcla con la ſal adobada, porque la haze muy mas ſabroſa. Aplicada verde la meſma ſimiente, es vtil a todas aquellas coſas, que quieren ſer resfriadas. Toda la yerua ſirue de paſtura en lugar de grama, a las beſtias.

Griego,

Griego, Μηδική. Lat. Medica. Ar. kodhab, alfafafat, y Alafeler. Caſt. Alfalfa: aunque algunos la llaman Mielga. Cat. Alfals. Fr. Foin de Bourgoigne. Tud. Mediſch kraut. NOMBRES

La yerua Medica ſe llamo anſi, por auer venido primeramente a Italia, de la region de Media. Fue ſiempre deſtinada eſta planta a la paſtura de toda ſuerte de beſtias. Hallauaſe antiguamente gran copia della por toda la Europa, mas agora no ſe halla tan copioſa ſino en Eſpaña. Llamaronla los Arabes Alfafafat, de donde pienſo que vino a llamarſe en algunas partes Alfalfa. ANNOTATION.

APHACA. VICIA.



De la Aphaca. Cap. CXXXVII.

LA Aphaca es vna planta pequeña, que nace en los campos, mas alta que las lentejas, y de ſubtiles hojas. Produze ciertas vaynillas mayores que aquellas de las lentejas, dentro de las quales ſe hallan tres o quatro granillos negros, menores que las lentejas: los quales tienen virtud eſtiptica, por donde toſtados, molidos, y cozidos a manera de lentejas, reſtriñen el fluxo de eſtomago y vientre.

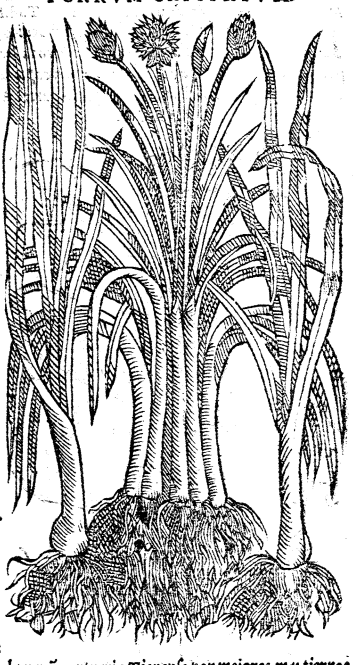
Griego, Ἀφάκη. Lat. Aphaca Bar. Vicia ſilueſtris. Por. Eruihaca. Fr. Veſſe ſauuage. Tud. Vvilde vicken.

LA Aphaca es vna eſpecie de haruejas ſilueſtres. Produze las hojas ſemejantes a las de la Vicia (la qual es tambien otra eſpecie de haruejas ſaluages) empero mayores, y mas viciоſas: el tallo quadrado: la flor encarnada: y el reſto, como lo deſcriue Dioſcorides. Es moderadamente caliente la Aphaca, empero tiene ſequedad demaſiada: por razon de la qual es mas conſtrictiua que las lentejas. Theophraſtro coloco la Aphaca entre las eſpecies de la Cicorea. ANNOTATION. NOMBRES

Del Puerro Cabeçudo. Cap. CXXXVIII.

EL Puerro Cabeçudo es ventoſo, cõuierteſe en malos humores, cauſa terribles ſueños, prouoca la orina, relaxa el viẽtre, adelgaza el cuerpo, deſminuye la viſta, mueue la ſangre méſtrua, y es muy nociuo a las llagas de la vexiga, y de los riñones. Cozido con cenada mondada, y comido, purga los humores del pecho. El cozimiento de ſu cima cozida en vinagre, y agua marina, es vtil contra las durezas y opilaciones de los lugares ſecretos de las mugeres, ſi ſe

PORRVM CAPITATVM.



ſientan ſobre el. El puerro cozido en dos aguas, y deſpues remojado cõ otra fria, ſe buelue dulce y menos ventoſo. Su ſimiente es mas picante y aguda, con alguna eſtipticidad: por donde ſu çumo mezclado cõ vinagre, y cõmãna de enciẽſo, o cõ el meſmo enciẽſo, reſtaña la ſangre, principalmẽte la q̃ tale por las narizes. Incita el puerro a luxuria, y es vtil cõtra todas las indiſpoſiciones del pecho, y cõtra las llagas delos pulmones, *tomado cõ miel en forma dlamedor. Comido purga la caña dl pecho: empero ſi ſe come muy amenudo, debilita la viſta, y offende mucho al eſtomago. Su çumo beuido cõ *agua miel *ſirue cõtra las mordeduras de aq̃llas fieras q̃ arrojan de ſi ponçoña: a las quales tãbien es vtil el meſmo puerro aplicado. Inſtilado el çumo con vinagre, cõ enciẽſo, y con leche, o cõ azeyte roſado, dentro de los oydos, les mitiga el dolor, y reſuelue qualquier zombido. Sus hojas aplicadas con çumaque, quitan los barros del roſtro, y ſanan las epinyctidas. Si ſe aplica el puerro con ſal, arranca las coſtras cauſadas delos cauterios. Beuidas dos dramas de ſu ſimiente, cõ otras tantas de la grana del arrayhan, reſtriñen la ſangre que de luengo tiempo ſuele ſalir del pecho.

*σύμμιλτι

*El cod. antiene, ἀρήγει καὶ θηρίοις δήκτοις σὺν μελικράτῳ πινόμενον· ὄχλους καὶ αὐτὸ δὲ κατάπλασσόμενον ἀφίλλει. *τοῦ μὲν τὸ πίσματος. Δβ'.

NOMBRES

Griego, πράσον. Lat. Porrum. Ar. kurat. Caſt. Puerro. Cat. Por. It. Porro. Fr. Pourreau. Tud. Lauch.

ANNOTATION.

Conoẽc todo el mũdo los puerros, y viene los por dagueros dela quareſma. Hallãſe dellos ordinariamẽte dos differencias: porque vnos tienen las cabeças muy gruẽſſas, y los tallos ſubtiles y cortos, a cauſa que la mayor parte del mantenimiẽto ſe queda debaxo de tierra: otros tienẽ los tallos crecidos, y las cabeças delgadas, por la razõ contraria. Tienenſe por mejores, mas tiernos y mas delicados, los cabeçudos, para el vſo de medicina: porque ſon calientes y ſecos en el grado ſegundo, y anſi poſſeẽ vna virtud ſingular de mouer la orina, y de adelgazar los humores gruẽſſos y pegajoſos: empero dan dolor de cabeça, y engendran ruſtico anhelito: aunque ſi ſe comen tras cominos o alcarouea, no ſe ſiete ſu hedor. Hazenſe cabeçudos los puerros, cortandoles las hojas, y el tallo, y cubriendolos con alguna teja debaxo de tierra, para que el mantenimiento ſe quede todo en la meſma rayz. Fritas con azeyte de alacranes las hojas: y aplicadas ſobre la vedija en forma de emplaſtro, y calientes, hazen luego orinar.

Del Puerro ſaluage, q̃ los Griegos llamã ãpelapraſõ. C. cxxxix

EL Puerro ſaluage es mas dañoſo al eſtomago, que el domeſtico: empero calienta mas, y prouoca mas potentemente la orina. De mas deſto, haze venir el menſtruo, y comido es vtil a los mordidos de fieras ponçoñadas.

Grie. Ἀμπελόπρασον. La. Porrũ ſyluestre. Ar. Nabati. Caſ. Puerro ſaluage. It. Porradello. Tu. Vvilde lauch.

NOMBRES ANNOTATION.

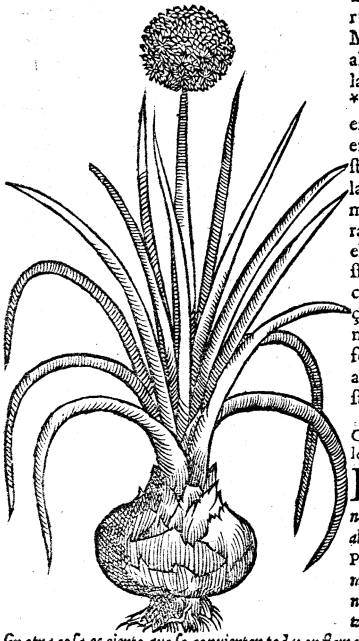
Nace el puerro ſaluage ordinariamente en las viñas, entre las meſmas vides: por donde vino a llamarſe Ampelopraſo, que quiere dezir puerro de viña. Es tan agudo y caliente, que aplicado en forma de emplaſtro, ſuele corroer, y leuantar ampollas.

De la Cebolla. Cap. C XL.

LA Cebolla luenga, es mas aguda que la redonda: y la roxa, que la blanca: y la ſeca, que la verde: y finalmente la cruda que la cozida, y que la conſeruada con ſal. Empero todas ſon corroſiuas, engendran ventoſidades, dan gana de comer, adelgazan los gruẽſſos humores, induzen ſed, y trahen haſtio, y mundifican y ablandan el vientre. Mondadas y bañadas con azeyte, y puẽſtas en forma de cala, ſon vtiles para abrir el camino a qualquier genero de euacuacion, y eſpecialmente a aquella, que ſe ſuele hazer por las almorranas. Su çumo aplicado con miel, ſirue contra la flaqueza de viſta, contra los fluecos y nuues, y contra las cataratas, quando comiençan a congelarſe. Es tambien vtil a la eſquinantia en vnction, y

prouoca

CEPA.



prouoca la ſangre menſtrua. Inſtilado enlas narizes purga la cabeça por ellas, aplicaſe cõ ſal, con ruda, y có miel, cõtra las mordeduras de perros. Mezclado con vinagre, y aplicado al ſol, ſana los aluarazos: con ygual quãridad de eſpodio, cura las inflãmaciones de los ojos ſarnoſos*, y ſecas *: y con ſal extirpa los barros. Encorporado con enxundia de gallina, es vtil contra toda ſuerte de eſcozimiento cauſada de los çapatos. De mas deſto, ſirue contra el fluxo del vientre, aprouecha a la difficultad del oyr, a los ſiluos, y a los oydos q̃ mañ materia, y adminiſtraſe cómodamente para ſacar el agua q̃ penetro en ellos. Haze renacer el cabello q̃ derribo la tiña, y eſto muy mas preſto q̃ el Alcionio, ſi ſe vntan con el. Comidas las cebollas en grãde abundãcia, dan dolor de cabeça. Cozidas prouocan mas potentemente la orina. Suelen caer en la lethargia, los que eſtãdo enfermos, demaſiadamente las comen. Cozidas y aplicadas cõ paſſas, o higos, en forma de emplaſtro, maduran y corrompen los tolondrones.

*Añadeſe en el co. an. κεφαλαλγίας.

NOMBRES

Griego, κρόμμυον. Lat. Cepa. Ar. Baſil, & Baſſal. Caſt. Cebolla. Cat. Ceba. Por. Cebola. It. Cipolla. Fr. Ciboule, y Oignon. Tud. Zvvibel.

ANNOTATION.

PArece que ſe contradize en dos lugares Dioſcorides. *Primeramente auiendo dicho que las cebollas dan gana de comer, añade vn poco deſpues, que traben haſtio al eſtomago: empero aqueſto no implica contradiction. Porque ſi ſe comen aſſadas en pequeña quantidad, y cozo por enſalada, en el principio del paſto, no ay duda ſi no que mundifican cõ ſu agudeza el eſtomago, y deſpiertan el apetito: empero comidas en grande abundantia, y ſin otra coſa, es cierto que ſe conuierten todas en flema, y anegan aquella facultad que ſuele apetecer las viandas, engendrando juntamente infinitos regueldos, y alçando con ſus partes ſubtiles, muchos humores graues a la cabeça.*

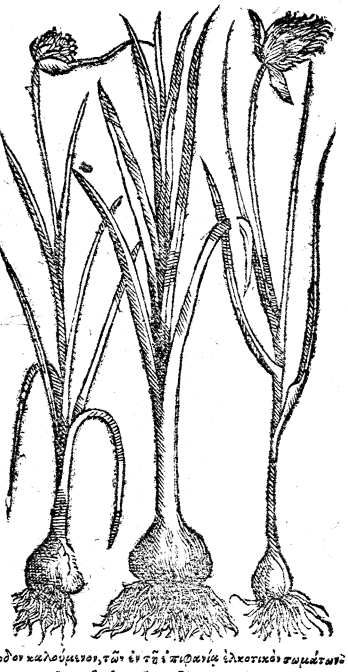
De mas deſto, auiendo dicho Dioſcorides, que ablandan las cebollas el vientre, torna a dezir deſpues, que reſtriñen el fluxo del meſmo: lo qual hemos de entender eneſta manera: que la cebolla comida en quãtidad moderada, con las partes ſubtiles y agudas que tiene, eſtimula ſiempre la virtud expultrix, a expelir los grueſſos humores del vientre: mas ſi a caſo alguna vez las viandas, no pudiendo paſſar a las venas, a cauſa de algunos humores grueſſos, que opilan y atajan el paſſo, ſe cuelan y ſe expiden por camaras, eſtonces tambiẽ la cebolla, con la meſma agudeza y heruor adelgaza y extirpa los dichos humores grueſſos, y abriendo al mantenimiento el camino, le diuierte de aquel fluxo, que le precipitaua. Es compueſta la cebolla de partes contrarias, de las quales vnas ſon ſubtiles, agudas, y muy colericas: y otras grueſſas, flematicas, y viſcoſas. Por donde no nos deuemos marauillar, ſi muchas vezes haze effectos contrarios. Entre otras dotes de la cebolla, dizen que acrecienta la eſperma, dado que offuſca la razon, y el ſentido Alchobolanſe las mugeres con ella, quãdo no pudiendo llorar, quieren prouocar lagrimitas, para enternecer a ſus aſnos.

Del Ajo. Cap. CXLI.

HAllaſe vn Ajo domeſtico y hortenſe en Egypto, el qual es* blanco* y tiene vna ſola cabeça, ni mas ni menos q̃ el puerro, los dientes de la qual ſe llaman en la lengua Dorica Aglithes. Ay otro ſaluage llamado Ophioſcorodon, * el qual es corroſiuo de todas las partes ſuperficiarias del cuerpo. Eſte comido, expele aquellas lombrizes del vientre, que parecen pepitas de calabaça, y prouoca la orina. *Tiene todo ajo virtud aguda, caliente, y mordicatiua: expele todas ventoſidades, perturba el vientre, enxuga el eſtomago, engendra ſed, digere los vapores ventoſos, deſſuella el cuero, y comido debilita la viſta. De mas deſto, es vtil a las mordeduras de biuoras, del hemorroo, y de qualeſquiera otras ſerpientes, beuiendoſe vino tras el, o dandoſe deshecho con vino. Aplicaſe contra los meſmos daños, y pueſto en forma de emplaſtro ſo-

ſtro, ſocorre a los mordidos de perros rauioſos, a los quales comido es vtil. Haze que las mudanças de las aguas no offendan, y clarifica la boz: comido crudo y cozido, ablãda la toſſe antigua: y beuido con cozimiento de oregano, mata las liendres, y los piojos. Quemado y mezclado cõ miel, ſana los acardenalados ojos, y reſtituye los cabellos que hizo caer la tiña, ſi ſe aplica con azeyte nardino: Cura las vexigas y poſtillas que ſalen por todo el cuerpo, aplicado cõ ſal, y azeyte. Extermina los aluorozos, los empeynes, las pecas, las llagas manantias de la cabeça, la caſpa, y la ſarna, mezclado con miel. El cozimiento del ajo, cozido con tea, y encienſo, relaxa el dolor de los dientes, ſi ſe enxaguan con el. Aplica ſe majado con hojas de higuera, y cominos, contra las mordeduras que hizo el muſgaño. El cozimiento de ſus hojas prouoca el menſtruo, y las pares, ſi ſe ſientan ſobre el. Sirue tãbien a eſte effecto, el perfume del ajo. La paſta que ſe haze del ajo y de las azeytunas negras, llamada Myttoton, ſi ſe come, prouoca la orina, deſopila los poros, y es vtil contra la hydropeſia.

ALLIVM.



NOMBRES

Grie. Σκόροδον. L. Allium. Ar. Chaom. & Caſrin. Caſ. Ajo. Ca. All. Po. Alho. It. Aglio. F. Ail. Tu. Knoblanch.

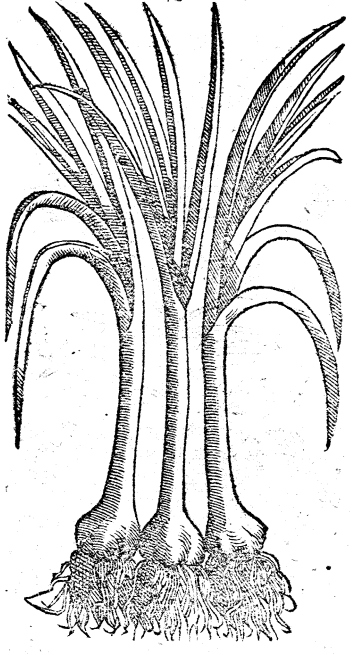
ANNOTATION. Allium commune ſolnit hydropicos, & per alium, & per lotium, ſi exhibeatur aſſiduè & nihil aliud per dies. viij. Debent porro plura exhiberi cocta. Ophioſcorodon. Ajo ſaluage

EN tan gran diſcrepantia como acerca deſte capitulo ſe halla entre todos los codices Griegos, me parecio ſer bien allegarme al antiquiſſimo, y manuſcripto, cuya ſe halla ſiempre haſta agora incorrupta: en el qual leemos que aquel ajo de Egypto, es bláco: y que el ſalua ge tiene virtud corroſiua, y mata las anchas lombrizes: lo qual en los otros ſe atribuye al domeſtico. Las palabras Griegas ſon eſtas. Εσι δὲ καὶ ἄλλο ἄγριον ὀφιοσκόροδον καλούμενον, τῶν ἐν τῇ ἠπειρίᾳ ἐλκοτικὸν σωμάτων διεφθορότων δὲ, ἕλμινθας πλατείας ἐξάγει, καὶ οὐχ ἅγιον &c. *Llamaſe el ajo domeſtico en Griego Scorodon, y el ſaluage Ophioſcorodon, que quiere dezir ſerpentino, porque huyen del las ſerpientes, o porque ſu tallo tiene algo de la figura de la ſerpiente. Llamanle algunos Aproſcorodon, que ſignifica eſpumoſo ajo: porque ſu cozimiento leuanta vna grande eſpuma. Es el ajo ſaluage harto menor que el domeſtico, aunque en el olor y ſabor ſe parece a el infinito. Sus hojas ſon muy eſtrechas, y el tallo delgado: encima del qual ſale vna flor bermeja, con cierta ſimiente negra. Suelen los boticarios y medicos imperitos, vſurpar eſta planta por el Scordio legitimo, el qual es ſemejante al Camedris, y meterla dentro de la Theriaca: y eſto engañados de la conformidad de aqueſtos vocabulos Scordion, y Scorodon. Confunden tambien los medicos ignorantes, con el Ophioſcorodon otras diuerſas plantas, conuiene a ſaber, el Scorodopraſon, y el Ampelapraſon: de las quales aquella primera es vna yerua Geniçara, quiero dezir, meſtiza del ajo, y del puerro, y eſtotra es el puerro ſaluage, que nace por los prados, y por las viñas.*

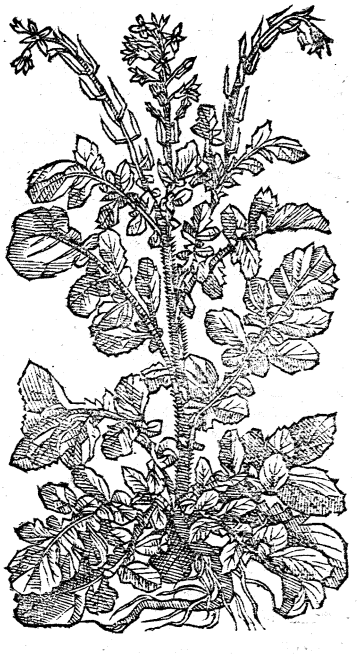
Eſpantanſe algunos, que los ajos aplicados por defuera corroan el cuero, y engendren llagas en las partes ſuperficiales, ſobre las quales ſe aplican: y comidos, no offenden a las internas, aunque ſon muy mas delicadas que las externas: empero aquellos no conſideran, que los ajos quando ſe aplican al cuero, tienen ſus qualidades puras y enteras: y ſin mouerſe nada, perſeueran mucho tiempo ſobre la meſma parte: lo qual es muy neceſſario: para que las medicinas corroſiuas puedan exercitar ſus fuerças. Mas en los ajos que ordinariamente ſe comen, vemos todo al contrario. Porque primeramente quando ſe maxcan, pierden mucho de ſu virtud, la qual ſe embota con la ſaliua, que con ellos en la boca ſe mezcla: y deſpues de maxcados, en deccendiendo al eſtomago ſe embeluen con las otras viandas, y con ellas diſcurren por todo el vientre, ſin hazer eſcapie, o parar en alguna parte. Son calientes y ſecos los ajos en el exceſſo ſegundo, y (ſegun affirma Galeno) ſon familiar Theriaca de rudas gentes. Quieren infamar algunos el ajo, diziendo que engendra ventoſidades, a los quales contradize Galeno, en la fin del octauo libro de la methodo curatiua.

Del

SCORODOPRASVM.



SINAPI PRIMVM.



Del Scorodopraſo. Cap. CXLII.

EL Scorodopraſo es de la grãdeza del puerro, y participa de las qualidades del puerro, y del ajo: y anſi tiene la fuerça mezclada, y haze los meſmos effectos q̃ el puerro, y el ajo, aunq̃ con menor efficacia. Cuezeſe para comer, como el puerro, y bueluese en eſta manera dulce.

Griego, Σκοροδόπρασον. Lat. Allium Porrinum. Caſt. Ajo porruno. It. Aglio porro.

NOMBRES ANNOTATION.

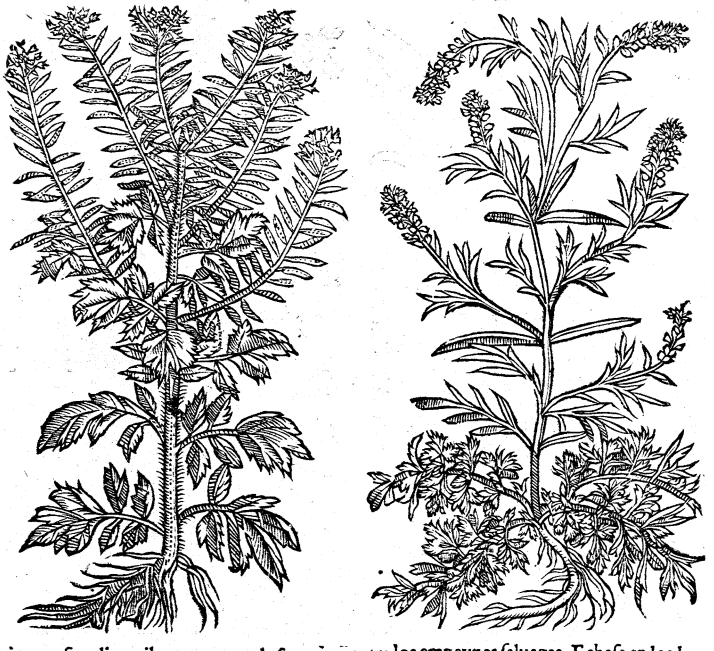
ANſi como el mulo tiene natura de cauallo, y de aſno: ni mas ni menos el Scorodopraſo repreſenta y retiene en ſi la figura y complexion del puerro, y del ajo: de ſuerte que parece monſtruo entre plantas. Piensan algunos que ſe haze artificioſamente eſta mezcla, quiero dezir con induſtria de algun hortolana ocioſo, que por ſu paſſatiempo junta en vna diuerſas plantas. Empero dado que pueda engendrarſe anſi, toda via ſe halla el Scordopraſo por los valles, y las campañas.

De la Moſtaza. Cap. CXLIII.

LLaman algunos Napy a la Moſtaza hortenſe. Tieneſe de eſcoger la abultada, la muy roxa, la que del todo no es ſeca, ſino que deſpues de quebrada, dentro ſe mueſtra verde, y como preñada de vn çumo tincto de color verde y blanco, porque la tal ſera freſca, y muy valeroſa. Trene la Moſtaza fuerça de calentar, de adelgazar, y de atraher. Maxcada purga la flema de la cabeça. Mezclado ſu çumo con agua miel, y gargarizado, es vtil contra las hinchazones de las agallas, y contra las antiguas y endurezidas aſperezas de la caña de los pulmones. Molida la moſtaza, y metida en las ventanas de las narizes, mueue los eſternudos, ſirue a la gota coral, y deſpierta las mugeres amortezidas por la ſuffocacion de la madre. Aplicaſe contra la lethargia, ſobre la cabeça rapada. *Mezclada con higos, y aplicada haſta que ſe pare muy bermejo el lugar, es conueniente a la ſciatica, y al baço crecido, y finalmente a todos los dolores antiguos, en los quales queremos reuocar los humores de dentro a fuera, mudãdo la enfermedad de vn lugar a otro. Aplicada en forma de emplaſtro, cura la tiña. Purifica el roſtro, y reſuelue los cardenales que deforman los ojos, mezclada con miel, o cõ enxundia, o con ceroto. Deshecha en

*Μαγὶς δὲ σύκοις, καὶ ἐπιτιθὲν ἀγαθὸν πρὸς φθείριασιν. &c.

SINAPI SECVNDVM. NASTVRTIVM.



vinagre, ſe aplica vtilmente contra la ſarna, y contra los empeynes ſaluages. Echaſe en los beurages como harina, y beueſe contra los paroxyſmos febriles. Mezclaſe commodiſsimamente con los emplaſtros, que trahen hazia a fuera, y caſtran la ſarna. Molida y metida con vn higo dentro de los oydos, ſirue a la ſordedad y zombido dellos. Su çumo aplicado con miel, aprouecha a la flaqueza de viſta, y a las aſperezas que moleſtan las palpebras. Sacaſe el çumo de la ſimiente verde y ſecaſe al ſol.

NOMBRES Griego, Σίναπι. Lat. Sinapi. Ar. Cardel. Caſt. Moſtaza. Cat. Moſtalla. Por. Moſtarda. It. Senape. Fr. Mouſtar de. Tud. Senff.

ANNOTATION. *HAllanſe comunmente dos generos de Moſtaza. El vno tiene luengo y velloſo el tallo: las hojas como las de la Oruga, empero algo mayores, y ſin proporcion eſcotadas, blanquezinas las flores, y formadas a manera de cruzes: las vaynillas luengas, y la ſimiẽte algũ tanto roxa. El otro produze mas corto el tallo: las hojas ſemejantes a las del rauano, aunque algo menores: la flor amarilla, las vaynillas redondas, velloſas, y llenas de cierta ſimiente blanca. Confunden a las vezes eſta moſtaza con la oruga los boticarios. Eſtos dos generos de Moſtaza ſuelẽ crecer por los huertos: vitra de los quales ſe halla otra moſtaza ſaluage, que produze las hojas muy mas ſubtiles, y mas hendidas. Es la moſtaza caliente y ſeca en el quarto grado. Tiene admirable virtud cõtra las frias enfermedades del pecho, y principalmente contra la toſſe, y el aſma. De mas deſto ſirue a la digeſtion, diſtribuye las viandas por todo el cuerpo, y conſerua enteros los ſentidos, y la memoria.*

Del Maſtuerço. Cap. CXLIIII.

TIeneſe por excellentiſsimo Maſtuerço el de Babylonia. La ſimiẽte de qualquier maſtuerço, es aguda, caliente, y contraria al eſtomago. Aliende deſto, perturba el vientre, expele las lombrizes del cuerpo, adelgaza el baço, corrompe la criatura en el vientre, prouoca el menſtruo, incita a luxuria, pareceſe a la oruga, y a la moſtaza, y mundifica los empeynes, y las infectiones del cuero. Aplicada cõ miel, deshaze el baço, y mundifica las llagas de la cabeça ſemejantes a los panales. Cozida con los potages, haze arrancar los humores del pecho, y beuida reſiſte

reſiſte al veneno de las ſerpientes, las quales con ſu perfume extermina. Tiene mas, que confirma los cabellos caducos, y arrancan de rayz los carbunculos, madurandolos. Mezclada con vinagre y harina, y aplicada en forma de emplaſtro, es muy vtil contra la ſciatica, reſuelue las hinchazones, y los apoſtemas caſſientes, y mezclandoſe con ſalmuera, trahe a maduracion los diuiſſos. La yerua es vtil para todas aqueſtas coſas, aunque con menor efficacia.

NOMBRES. Griego, κάρδαμον. Lat. Naſturtium. Ar. Norf, y Alchef. Caſt. Maſtuerço. Cat. Morrifort. Port. Maſturço. It. Agreſto. Fr. Creſſon alenoys. Tud. Kreſz.

ANNOTATION. *El Maſtuerço haze los tallos altos de pie y medio, y a las vezes mayores: las hojas menudas, y hendidas: la flor blanca: la ſimiente roxa, inclinante al eſcuro, y metida en vnos hollejos redondos: la qual es caliente y ſeca en el exceſſo quarto: por donde la mezclã en todos los emplaſtros vtiles para rubificar la carne. La yerua ſeca tiene la meſma virtud. Plinio quiere que reprima el apetito venereo, contra Dioſcorides.*

Del Thlaſpi. Cap. CXLV.

EL Thlaſpi es vna yeruezilla, que tiene angoſtas las hojas, de la longura de vn dedo, inclinadas a tierra, hendidas por las extremidades, y algun tanto graſſas. Produze ſubtil y luengo de dos palmos el tallo, y acompañado de *poſ cos ramos: al derredor ã todo el qual nace el fruto, algo ancho por la parte de encima: dẽtro del qual eſta vna ſimiente pequeña, como la del Maſtuerço, *y de figura de vn plato, que parece ſer machucada, de donde le vino el nombre: y ſus flores ſon blanquezinas. Nace por los caminos, por los muros, y por los foſſos. Su ſimiente es *aguda y caliente. Beuida en quantidad de vn acetabulo, purga por arriba y por abaxo la colera. Echada en clyſter, ſirue a la ſciatica. Beuida tambien euacua la ſangre, rompe los apoſtemas que ſe maduraron dentro del cuerpo, prouoca el mẽſtruo, y mata la criatura en el vientre. Haze mencion Crateuas de otra eſpecie de Thlaſpi, que llaman algunos Moſtaza Perſica, la qual produze anchas las hojas, y las rayzes grandes. Eſta ſe mezcla en los clyſteres vtilmente contra la ſciatica.

*ὀλίγας. *διαπεπλατυσμένον. *δριμὺ.

NOMBRES. Griego, θλάσπι, & Σίναπι ἄγριον. Lat. Scandulaceum, & Sinapi ſilueſtre. Caſt. Moſtaza ſaluage. Fr. Mouſtarde, y Seueue ſauluage.

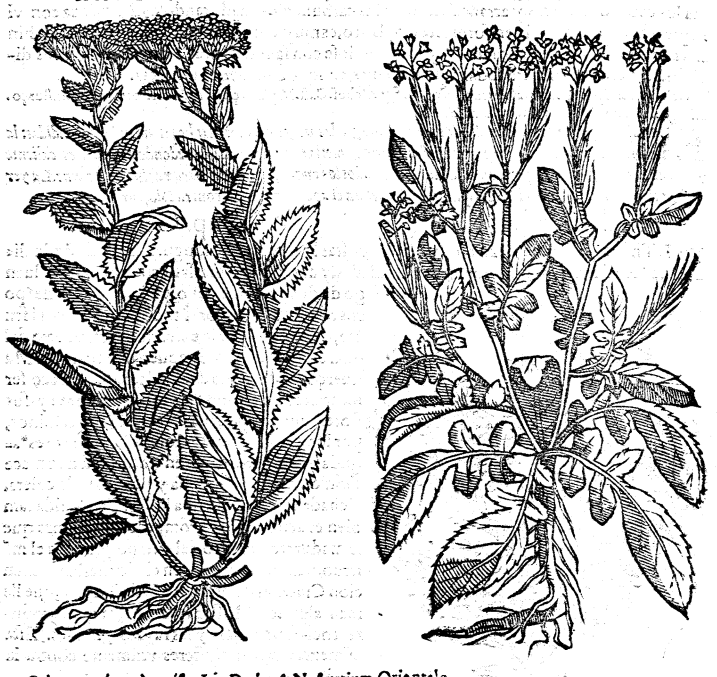
ANNOTATION. *Algunos confundieron el Thlaſpi con la Burſa paſtoris, llamada en Caſtilla pan y queſſillo: a la qual dado que ſe parezca en la figura infinito, en las fuerças y facultades toda via ſe muestra della diuerſo. Porque el Thlaſpi es caliente y ſeco en el quarto grado: y la Burſa paſtoris fria y ſeca en el tertio. Aquel relaxa, reſuelue, y purga: eſta conſtriñe y aprieta las partes, y reſtaña toda ſuerte de fluxo. Quieren dezir algunos, que el Tragoceron, del qual haze mencion Dioſcorides, quando habla del Tragio, ſea la Burſa paſtoris, lo qual yo no quiero affirmar. Tieneſe por el legitimo Thlaſpi en Italia, eſſa yerua que damos pintada.*

De la Draba, o Arabide. Cap. CXLVI.

LA Draba es vna yerua alta de vn codo, que produze los ramos ſubtiles, y de cada coſtado dellos las hojas ſemejantes a las del Lepido, empero mas blancas, y mas tiernas. En la cumbre de los ramos, haze vn maço de flores blancas, como las del Sauco. Cuezeſe aqueſta yerua con la ptiſana, en Capadocia principalmente. Su ſimiente ſeca ſe mezcla en lugar de pimienta con las viandas.

Griego,

ARABIS. IRIO.



Griego, Ἀραβὶς, καὶ Ἀράβιος. Lat. Draba, & Naſturtium Orientale.

NOMBRES ANNOTATION.

DE aqueſta planta no hizo mencion alguna Galeno, ni tampoco Paulo Egineta, dado que crece por todas partes, y principalmente por la campaña de Roma.

Del Irion, o Eryſimo. Cap. CXLVII.

NAce el Eryſimo en torno de las ciudades, y por los muladares y huertos. Tiene las hojas ſemejantes a las de la Oruga ſaluage: los tallicos tractables, como ſi fueſſen correas: las flores amarillas: y encima de los tallos, vnas vaynicas ſubtiles, como las de la Alholua, en forma de cornezuelos: dentro de las quales ſe encierra vna ſimiente menuda, aguda & hiruiente al guſto, que ſe parece a la del maſtuerço.* La qual tomada con miel a manera de lamedor, ſirue contra los humores que deſtilaron al pecho, contra la materia en el repreſada, contra la toſſe, contra la ictericia, y contra la ſciatica. Daſe tambien a beuer contra los venenos mortiferos. Aplicada con agua, o con miel, es vtil al cancer occulto, a las durezas, a las poſtemillas que nacen tras los oydos, y a la inflammacion de los compañones, y de las tetas. En ſumma, tiene virtud de adelgazar, y de calentar. Buelueſe muy mas ſuaue* para los Lamedores*, ſi deſpues de remojada con agua, ſe tueſta, o ſi emboluiendoſe en vn pañico de lienço, y cubriendoſe con maſſa, ſe dexa ſemejantemente toſtar.

* ἐκλείγματα.

NOMBRES ANNOTATION.

Griego. Κύσιμον. Lat. Irio, & Eruca ſalax. Ar. Huderegi. Por. Rinchaom.

CONoceſe gran diſcrepancia entre Theophraſto y Dioſcorides acerca de aqueſta planta: porque aquel la pone en la liſta de las que produzen legumbres: y eſte la coloca entre la hortaliza. Tambien Plinio y Galeno, tratando della, parece que no conforman. Crece el Eryſimo aſſi como le pinta Dioſcorides, muy copioſo por todas partes, y principalmente, junto a las cercas, y a los foſſos de las ciudades. Acuerdome hauer viſto gran copia del en Paris, junto a la puerta de Sant Marcelo, quando yo alli eſtudiaua: a donde le llamauamos Erucam ſalacem, por parecerſe en todo a la Oruga, y por tener gran fuerça de eſtimular y deſpertar la virtud genital. Es caliente y ſeco el Eryſimo, en la meſma proporciõ del maſtuerço. Todos los codices Griegos

ees Griegos eſtan corruptos en la fin de aqueſte capitulo: porque ſe lee en ellos eſta diction ſiguiente. Ἐπιμέλεσθαι δὲ γίνεται τὰ ἐγκλύσματα. &c. *que quiere dezir.* Bueluese *mas ſuaue para mezclarſe con los clyſteres, &c. Empero nueſtro codice inculpatiſſimo nos dio auiſo, que leyeſſemos* εἰς τὰ ἐκλείγματα: *que ſignifica, para los lamedores: y eſta es la verdadera lection, la qual tambien confirma Galeno en el ſexto de la facultad de los ſimples, hablando de la ſimiente del Eryſimo en eſta manera:* ἐπιδιδόασι δὲ ἐλίγματι δύν χρῆσθαι αὐτῷ, βέλτιον δ' ὕδατι πεφθεῖσαν ῥᾴστην, ἢ εἰς ἀθάνατον ὑπάλειμμα, εἶτα φαυλοτέρως ἐπιδεδόμενα, ὀπίσω. *Las quales para labrás ſuenan. Empero quando conuiniere vſar della en forma de lamedor, muy mejor es, deſpues de remojada con agua, toſtarla: atada en vn trapico, y cubierta deſpues con maſſa, dexarla toſtar, &c. Anſi q̃ no puedo dexar de marauillarme, viendo que ni Hermolao Barbaro, ni el Ruellio, ni Marcello Vergilio, conocieron eſte tan manifieſto error. Porque al menos deuieran conſiderar, que la ſimiente del Eryſimo ſe podia meter en clyſter, ſin mas preparar ſe, pues ſe ſuele dar por la boca ſin otra preparacion.*

De la Pimienta. Cap. CXLVIII.

EL arbol de la Pimienta (ſegun dizen) es baxo, y produze en los principios vn fructo luengo, a manera de vaynas: el qual ſe llama Pimienta luenga: y dentro del vnos granillos menudos, ſemejantes al mijo, los quales han de ſer la perfecta pimienta: porque abriendoſe en la propria ſazon las dichas vaynas, o hollejos, deſcubren vnos razimos, cargados de aqueſtos granos que conocemos: los quales cogiendoſe acerbos, y antes de madurar, ſon la blanca pimienta, y mezclaſe principalmente en las medicinas para los ojos, y en las que ſe hazen cõtra veneno, y contra fieras empoçoñadas. *La pimienta luenga es fuertemente mordicatiua, y algun tanto amarga, por auerſe cogido antes de tiempo: y anſi es vtil en las medicinas compueſtas cõtra veneno, y contra todo genero de ſerpientes. La pimienta negra es mas ſuaue, mas aguda, mas grata al guſto, y por auerſe cogido en ſazon, mas aromatica que la blanca: y anſi ſe tiene para los guiſados por mucho mas prouechoſa. Es la mas flaca de todas aquella pimienta blanca, que ſe cogio mucho antes de madurar. De la pimienta eſcogeras la muy graue, la llena, la que no es en extremo arrugada, y la freſca, la que no tiene mucha corteza. Hallanſe algunos granos en la pimienta negra, marchitos, vazios y ligeros: los quales ſe llaman Braſma. Todo genero de pimienta comunmente calienta, prouoca la orina, frue a la digeſtion, trahe hazia a fuera, refuelue, y extirpa todos los impedimentos que offuſcan la viſta. Es vtil a los temblores paroxiſmales, anſi beuido como aplicado: ſocorre a los mordidos de fieras: expele la criatura muerta en el vientre, y creeſe que metido deſpues del parto en la natura de la muger, la quita la eſperança de jamas empreñarſe. Daſe vtilmente a beuer, y en forma de lamedor, contra la toſſe, y contra todas las paſsiones del pecho. Aplicado con miel, es vtil a la eſquinantia. Beuido con las hojas del Laurel ternezicas, ſana los torcijones del vientre: y maxcado con paſſas, purga la flema de la cabeça. De mas deſto, conſerua la ſanidad, es mitigatiuo de los dolores, incita a comer y mezclado en las ſalſas, ayuda a digerir las viandas. Encorporado con pez, refuelue los lamparones, y con nitro extirpa los aluarazos. Suelen toſtar la pimienta en vn teſto nueuo, mouiendola de contino, anſi como las lentejas. La gengibre no es rayz deſte arbol (lo qual penſaron algunos) como luego declararemos. Porque la rayz del pimiento es ſemejante al Coſto, encienden la boca, y haze desflemar brauauente. Aplicada con vinagre, o beuida, deshaze el baço: y maxcada con Staphiſagria, purga la flema de la cabeça.*

Grie. Πέπερι. La. Piper. Ar. Fulfel. Caſt. Pimienta. Cat. Pebre. Po. Pimenta. It. Pepe. Fr. Poiure. Tu. Pfeffer. NOMBRES

Muchas vezes he querido informarme de los que vienen de la India Oriental, qual ſea la planta que nos embia la pimienta: empero pintanla tan differentemente vnos de otros, que ni los creo, ni me parece que alguno dellos jamas la puede auer viſto. Porque como no ſean nada curioſos de lo que conuiene al bien publico, ni a la comun diſciplina, ſino ſolamente de accumular dinero, y deſſollar los Indios deſuenturados no ſe curan mucho de contemplar aquellas diuinas plantas, para darnos aca la entera relacion dellas, ni de traernos ſus hojas, ſino de deſpojarlas de ſu precioſiſſimo fructo, para ſu prouecho particular. Anſi que lo mas ſeguro ſera, dezir con muchos excellentes eſcriptores de los antiguos (los quales pudieron ſer muy bien informados) que el Pimiento es vn arbol como el Enebro, el qual produze dentro de ciertos hollejos luengos ſu fructo, a manera de razimos. Eſte fructo ſi quando eſta verde, antes que crezcan los granos, ſe ſaca de ſu camiſa, y anſi deſpojado ſe ſeca, viene a llamarſe pimienta luenga: la qual no es otra coſa, ſino vn cuerpo amaſſado de infinitos granicos, ſobre vn meſmo tallo juntados: cada vno de los quales, ſi le dexan crecer y perficionarſe, auia de ſer la ordinaria pimienta. No cortandoſe anſi, quiero dezir en tallo, eſta luenga pimienta, vienen poco a poco a engrandecerſe los granos, y a ſeparar ſe vnos de otros, como hazen las vnas en los razimos. Eſtos pues cogiendoſe en ſi medioeremente crecidos, y antes que ſe maduren, o con la fuerça del

ANNOTATION.

çá del Sol tornen negros, ſon la pimienta blanca. Los quales meſmos, dexandoſe madurar y toſtar al Sol en ſi arbol, vienen a ſer la pimiẽta negra. De ſuerte q̃ de vn meſmo fructo, por cogerſe en diuerſas ſazones nacen eſtas tres differentias. Repreſentanos el agraz todas eſtas eſpecies: porque ſi ſe corta quando ſus granos ſon menuditos, y juntos, como los del panizo, pareceraſe a la luenga pimienta: ſi deſpues de ſer bien crecido, ſe deſ-

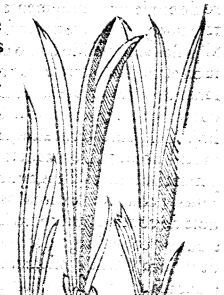
Diatrion pipereon. *grana antes de madurarſe, repreſentaranos la blanca, y entenderemos la negra, por los meſmos agraços, quã-do fueron ya buelltos vnas negras, y bien maduras. Es la pimienta luenga mas humida que entrambas las otras y la blanca y por madurar (ſegun la opinion de Galeno) mas aguda ſin comparation que la negra: por quãto aqueſta perdio ya gran parte de ſu virtud, por hauer ſido del Sol reſoluta, y toſtada: pueſto que la vna y la*

Clauos de eſpecias. Caryophilli *otra tiene fuerça de calentar, y de deſſecar valeroſamẽte. Cõpone ſe de aqueſtos tres generos de pimiẽta mez-clados con miel, vna Sanctiſſima medicina, llamada Diatrion pipereon: la qual en todas las enfermedades frias y humidas del eſtomago, es remedio muy ſaludable, cuyo encendimiento y heruor no paſſa de las primeras ve-nas: por quanto en auiendo confortado el eſtomago, y reſoluido las ventoſidades del vientre, ſe apega luego y amata. Trahenſe tambien de la India Oriental, los llamados clauos de eſpecias, y Caryophilli por otro nõbre: de los quales ni Dioſcorides, ni Galeno (ſegun conſta) hizieron jamas mencio: aunq̃ Serapion en el cap. cccxix. tratando dellos, interpone la autoridad de Galeno. Dizen que la planta que los produze, anſi en el tro-co, como en los ramos, es ſemejante al box: y que tiene como el Cinamomo las hojas, aunque mas cortas y mas redondas. Son los clauos ſegun Paulo Egineta, agudos, odoriferos, algun tanto amargos, y caliẽtes y ſecos en el orden ter cero. De mas deſto, conforta mucho el eſtomago, el higado, y el coraçon: ayudan notablemente a la digeſtion, y prouocan la orina: empero reſtriñen el vientre. Inſtilados en los ojos con vino, clarifican la viſta.*

En aquel lugar a donde dize Dioſcorides, q̃ la pimienta luenga es fuertemente mordicatiua, &c. ſe lee en el antiquiſſimo codice. ἔστι δὲ τὸ μὲν μακρὸν, διὰ τὸ ἄδηκτον, ἐπιτηδειώτερος εἰς τὰς ἀντιδότους καὶ ἐπιπλαστὰς δυνάμεις. &c. que quiere dezir. La pimienta luenga, por ſer libre de mordacidad, es conuenientiſſima en las medicinas contra veneno, y en las que reſiſten a las fieras ponçoñadas. La qual lection a mi juyzio no va fuera de tino porque ſiendo la pimienta luenga mas verde, y mas humida que las otras (como lo teſtifica Galeno) ſino fuere del todo blanda, alomenos ſera en menor grado mordicatiua que ellas. Empero eſcoja el benigno lector, la ſen tetia que mas le viniere a guſto.

ZINGIBER.

Del Gengibre. Cap. CXLIX.



EL Gengibre es vna planta particular, que por la mayor parte nace en la Troglodítica Arabia: de las hojas de la qual verdes vian en aquellas partes para infinitas coſas, como vſamos de la ru da noſotros, y la mezclan con los potages y viandas. Tiene las ray zes pequeñas como aquellas del cypero: las quales ſon blanquezi nas, oloroſas, y del guſto de la pimienta. Han ſe de eſcoger las no carcomidas. Echanlas en adobo algunos, *porque ſe corrompen mny facilmente, y metidas en ciertos vaſos de tierra, las trahen a Italia. Comeſe vtilmente el Gengibre, y ſueleſe mezclar en las ſal-ſas. Tiene virtud de calentar, y de digerir. Ablanda el vientre lige ramente, y es muy agradable al eſtomago. Reſuelue todos los im pedimentos que offuſcan la viſta, y mezclaſe en las medicinas cõ tra veneno. En ſumma, tiene quaſi la fuerça de la pimienta.

*διὰ τὸ νῦν σήπεσθαι.

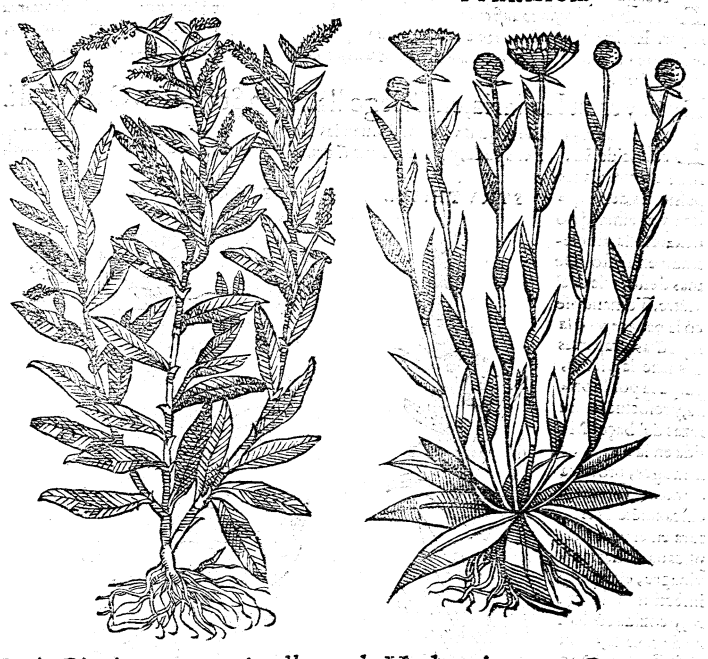
NOMBRES. Griego, Ζιγγίβερις. La. Zingiberis. Ar. Lengibel. Caſt. Gegibre. Ca. Gin gebre. Por. Gengiure. It. Gengeuo. Fr. Gingembre. Tud. Ingber.

ANNOTA TION. *La rayz del Gengibre toda llena de ñudos, ſe eſtiende como la grama, y produze tres o quatro vezes al año vnas hojas de caña, aũque mas cor tas, y mas eſtrechas. Calienta el gengibre (ſegun dize Galeno) empero no co mo la pimienta, luego en ſiendo aplicado: por donde ſe deue creer, que no es compueſto de tan ſubtiles partes como ella. Tiene el Gengibre cierta humi-dad indigeſta, y eſtrauagante, anſi como la luenga pimienta: por razon dela qual ſe carcomen muy facilmente aqueſtas dos ſuertes de eſpecias, y dura mas ſu color, que el de la blanca, y el de la negra pimienta. Es ſemejante al gengibre, anſi en figura como en virtud, la Zedoaria, pueſto que no es tan aguda. Cuentaſe por caliente y ſeca en el orden tercero. Comida obſcurece el tuſo del vino, de las ceballas, y de los ajos: reſuelue las ventoſidades del vientre, es vtil contra la mordedura de los animales que arrojan de ſi ponçoña, y ſocorre a los que bevieron Napelo. Creyeron algunos, que el Arnabo de Paulo Egineta, fueſſe la Zedoaria de los medicos Arabes: en lo qual ſe engañaron: porque el Arnabo Griego, y el Zurumbet Arabico, ſon vna coſa meſma. Es el Zurumbet, vn arbol grande Oriental, que produze las hojas luengas, y no da de ſi fructo alguno, y repreſenta el olor del cidro.*

Zedoria.

Arnabo. Zurumbet.

HYDROPIPER. PTARMICA.



De la Pimienta aquatica, llamada Hydropiper. Cap. CL.

EL Hydropiper nace cerca de los eſtanques, o junto a las aguas que corren muy máſamente. Produze vn tallo ñudoſo por interualos, *maciço, y acompañado de ciertos ramos como alas. Sus hojas ſe parecen a las de la yerua buena, empero ſon mayores, mas tiernas, y mas blanquezinas. Mueſtranſe agudas al guſto, anſi como la pimienta, dado que no ſon nada aromaticas. Tambien ſu fructo es agudo, y nace de los ramillos entre las hojas como razimo. Las hojas con el fructo aplicadas en forma de emplaſtro, reſuelue las hinchazones, y las antiguas durezas: y ſanan los ojos acardenalados. Secas y molidas ſe mezclan con la ſal, y con las viandas, en lugar de pimienta. Su rayz es pequeña, & inutil.

*seguia.

Griego, ὑδροπίπερι. Lat. piper aquaticum. Bar. Perſicaria ſine maculis. Fr. Curage. Tud. Vvaſſer Pfeffer.

NOMBRES ANNOTATOR.

EL *Hydropiper que aqui deſcriue Dioſcorides, es aquella eſpecie de Perſicaria, que tiene las hojas muy agudas al guſto, en las quales no ſe halla la mancha negra, que ſe diſcierne en aquellas de la machada. Halla ſe otra planta llamada vulgarmente Hydropiper, que produze las hojas quaſi como las de la yedra, y la ſimiente roxa, como aquella del Aro: la qual es la tercera eſpecie de la Dragontea de Plinio. El Hydropiter es caliente y ſeco algo menos que la pimienta.*

De la Ptarmica. Cap. CLI.

LA Ptarmica es vna eſpecie de mata, que tiene muchos ramos *ſubtiles*, redondos; y al abrotano ſemejantes: los quales ſon al derredor poblados de muchas hojas algun tato luengas, y como las del oliuo. En la cumbre de ſus dichos tallos produze vna cabecilla pequeña como la de la mançanilla, redonda, y de vn olor tan agudo, que llegada a las narizes, haze ſubito eſternudar: de donde le vino el nombre. Sus hojas juntamente con las flores, aplicadas en forma de emplaſtro, reſuelue los cardenales. Sus flores prouocan los eſternudos potentiſsimamente. Nace aqueſta planta por los montes, y pedregales.

*El cod. antig. tiene, λαπτικὸς.

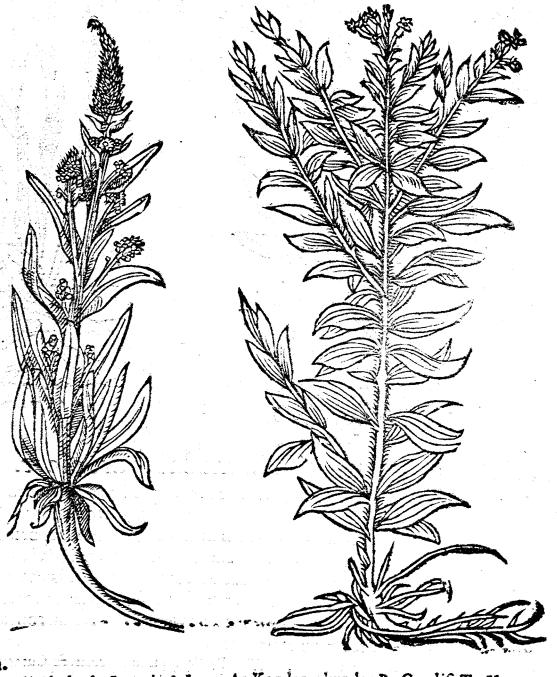
En muchos

ANNOTATION. EN *muchos lugares de Italia he viſto yo aqueſta planta, con todas aquellas partes que le atribuye* Dioſcorides. *Parecese infinito anſi en los tallos, como en las hojas, las quales ſon blanquezinas, a la Centaurea mayor. Encima de los tallos haze vn boton, como aquel de la mançanilla: el qual es de tan fuerte olor, que llegado a las narizes, prouoca dos y tres vezes a eſternudar: por el qual effecto la llamaron algunos* Diptarmicen.

De la yerua Lanaria, en Griego llamada Struthio. Cap. CLII.

LA yerua Lanaria, de la qual vſan los q̃ lauan las lanas, para mejor limpiarlas, es plãta muy conocida. Su rayz es aguda, y prouocatiua d̃ orina. Tomada vna cucharada della có miel, ſirue a la toſſe, a las paſsiones del higado, y al aſma q̃ no dexa reſollar ſino eſtãdo enhieſtos. Demas deſto, relaxa el viẽtre. Tomandoſe có la panace, y có la rayz d̃ las alcaparras deshaze la piedra, purga la por la orina, y reſuelue las durezas del baço. Metida en la natura de la muger, prouoca el menſtruo, y mata eſſicazmẽte la criatura en el viẽtre. Aplicada có harina y vinagre, extirpa las infectiones del cuero, y cozida có harina de ceuada, y con vino, reſuelue los tolondrones. Mezclaſe en los emplaſtros molificatiuos, y en los colyrios q̃ clarifica la viſta. Mueue los eſternudos, ymajada có miel, e inſtilada dẽtro de las narizes, tiene facultad d̃ purgar por la boca.

STRVTHIVM. SAPONARIA.



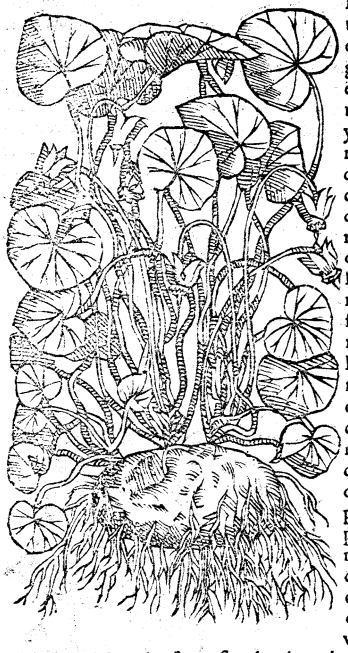
NOMBRES ANNOTATION. Griego, Στρούθιον. La. Radicula, herba Lanaria, & Lutea. Ar. Kondes, y kunder. Ba. Condiſi. Tu. Vvouvve

Saponaria. *ESta planta es muy conocida por toda Flandres, a donde comunmente ſe llama vuouue, y ſe tiñen las lanas de amarillo con ella. Es planta muy ſemejante en tallo y hojas a la Lyſimachia purpurea, ſaluo que haze amarillas las flores. Su rayz es caliente y aguda, y tiene vn ſabor natural de rauano: de do vino en Latin a llamarſe Radicula. Toman ordinariamente por el Struthio los heruolarios la vulgar Saponaria, plãta muy differente. Produze aqueſta el tallo velloſo, las hojas como las del llanten, las flores ſobre los tallos blancas, y a manera de clauellinas, la rayz luenga, y eſparzida al traues por tierra. Fregada eſta yerua entre las manos con agua leuanta eſpuma: de dondẽ le vino el nombre. Noſe conocen enella las facultades que el Struthio atribuye* Dioſcorides. *Es la yerua Lanaria caliente y ſeca en el quarto grado: tiene fuerça de reſoluer, de abrir, y de mundificar: y anſi el cozimiento de ſu rayz es vtil a la ictericia.*

Del Cyclamino. Cap. CLIII.

EL Cyclamino tiene las hojas ſemejantes a las de la yedra, purpureas, varias, y pintadas de cierras manchas blanquezinas por arriba y abaxo. Produze el tallo deſnudo, y de quatro dedos: encima del qual nacen ciertas flores purpureas a manera de roſas. Su rayz es negra y ancha, al

CYCLAMINVS.



cha, la qual ſe parece a la rapa. Beuida con agua miel, purga por abaxo el agua, y la flema: y prouoca la ſangre menſtrua, o ſe beua, o ſe aplique a la natura de la muger. Dizen que la muger preñada mal pare, paſſando por encima de eſta rayz. Atada al muſlo acelera el parto. Beueſe con vino contra los venenos mortiferos, y principalmente contra el de la liebre marina. Aplicada en forma de emplaſtro, es remedio contra las heridas de las ſerpientes. Mezclada con vino, embeoda. Beuida tres dramas della con vino paſſo, o con bien aguada clarea, ſana de la icteritia. Empero cumple que el que las vuiere beuido, ſe acueſte en lugar caliente, y ſe abrigue con muchas cubiertas, para que pueda ſudar, porque anſi ſudara cierto ſudor colerico. Inſtilaſe el çumo del Cyclamino dentro de las narizes con miel, para purgar la cabeça. Meteſe tambien con vn poco de lana en el ſieſſo, para prouocar camara. Aplicado al ombligo, a la vedija, y tambien a las ancas, * ablanda * el vientre, y haze que la muger mal para. Mezclado con miel, es vtil contra las cataratas, y flaquezas de viſta, ſi ſe vntan los ojos con el. Mezclaſe con las medicinas que precipitan el parto. Aplicado con vinagre, reprime el ſieſſo ſalido a fuera. Sacaſe de la rayz majada y eſtrujada, el tal çumo, y deſpues ſe cueze haſta que toma cuerpo de miel. Purifica la rayz el cuero, extirpa las poſtillas, y aplicada por ſi, o con miel, ſana las freſcas heridas: vltra deſto, deshaze el baço: quita las manchas que dexo el Sol en el roſtro, y ſana las alopecias. Su cozimiento ſe aplica vtilmente a los miembros deſcoyuntados: al dolor de la gota, a los ſauañones, y a las humidas llagas de la cabeça. El azeyte añejo, en el qual vuiere la rayz heruido: encora las llagas, ſi ſe vntan con el. Suelen cauar la rayz, y henchirla de azeyte, y anſi llena ponerla ſobre el reſcoldo de la ceniza, añadiendo algunas vezes vn poco de cera Tyrrenica, para que tome cuerpo: y en eſta forma ſe haze vn excellentiſsimo vnguento para los ſauañones. Guardaſe la rayz cortada como la cebolla albarrana. Dizen que tomada ~~* molida * y formada en poſtillas, engendra amor y grande benevolentia~~. Nace en lugares ſombrios, y principalmente debaxo de arboles.

NOMBRES Griego, κυκλάμινος. Lat. Cyclaminus, y Panis porcious. Ar. Borhor Marien. Bar. Arthanita. Caſt. Pan porcino. Por. Maçam de porco. Fr. Pain de porceau. Tud. Schuuein brot.

Del otro Cyclamino. Cap. CLIIII.

HAllaſe otro Cyclamino llamado de algunos Ciſſanthemon, o Ciſſophyllon: el qual tiene las hojas de yedra, empero menores. Produze los tallos grueſſos y ñudoſos de trecho a trecho: los quales ſe rebuelúen a los vezinos arboles, anſi como los ſarmientos. Sus flores ſon oloroſas, y blãcas. Su fructo es razimoſo como el de la yedra, y pareceſe a los granos de vuas, tierno, *dulce, *agudo blandamente, y viſcoſo. La rayz es inutil. Nace aqueſta pianta en lugares aſperos. Beuida vna drama de ſu fructo con dos cyatos de vino blanco, por eſpacio de quarenta dias, reſuelue por la orina y por camara las hinchazones del baço. Beuefe tambien contra la Orthopnea, y purga las mugeres deſpues del parto.

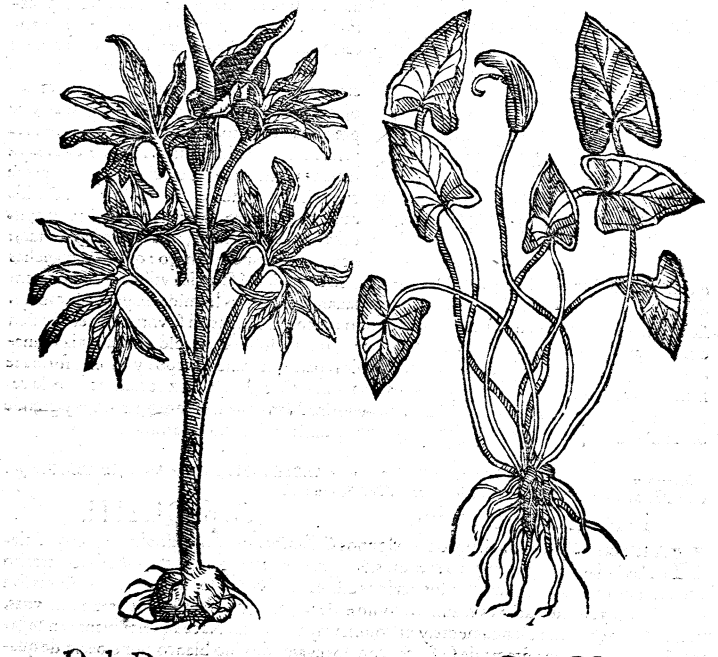
* Añadeſe en el co. κλυκὺς.

ANNOTATION. EL *Cyclamino cobro aquel nombre, a cauſa que ſu rayz es formada como vna rodaja, o circulo. Llamaſe tambien Panis porcinus, que quiere dezir pan de puerco, por quanto la meſma es mantenimiento excellente para engordar los puercos. Otros le llamaron* ἰχθυόκωλον, *que es poçoña de peces, porque a la ver*

dad los mata. Es harto conocida y vulgar, la primera eſpecie del Cyclamino que aqui nos pinta Dioſcorides. Sobre la ſegunda ſe tiene grande altercation entre los ſimpliciſtas exercitados, por donde haſta que ſe reſueluan, yo no quiero arrojarme, ni pronunciar coſa incierta. Es el Cyclamino caliẽte y ſeco en el grado tercero: y anſi adelgaza, mundifica, deſopila, atrahe, y reſuelue con grande efficacia. Soruido ſu çumo por las narizes, admirablemente aprouecha cõtra los dolores antiguos de la cabeça, contra la perleſia, y cõtra todas las enfermedades frias de neruios. El qual ſolamẽte aplicado al vientre, tiene tanta efficacia, que le relaxa: y para eſte effecto ſe compone del vn potenciſſimo vnguento, el qual llaman de Arthanita los boticarios. Entre otras virtudes ſus raizes (segun dizen) tiene ſu rayz [illegible] que cõſumen las volunades dolorosas de la camã, o hecuen con las de aquellos que ſe las aſſuman: y pluguieſſe a Dios, que ſe hallaſſe agora en eſtos calamitoſos tiempos vn remedio tan efficaz, que baſtaſſe a reconciliar los animos de los Chriſtianos Principes, tã empedernecidos y encarniçados: y a reduzirlos en vna ſancta y amigable concordia: entre los quales parece que Satanas ha ſembrado vna infernal zizania.

En medio del capitulo, a do dize Dioſcorides, que el çumo del Cyclamino ablanda el vientre, ſe lee en el codice antiguo, ἐφεκτικὸν, que quiere dezir perturba: con la qual palabra nos da a entender el author, que euacua violentamente, y con alguna difficultad. A la fin del capitulo, a do dize que molida la rayz ſuele engendrar amor tienen todos los codices Griegos, κατεσθιεν: ſaluo el antiguo, en el qual ſe halla καυθεν: que quiere dezir quemada. La qual lection conforma con lo que della eſcriue Theophraſto.

DRACVNCVLVS MAIOR. DRACVNCVLVS MINOR.



De la Dragontea mayor. Cap. CLV.

NAce la Dragontea mayor por los ſetos, y por los lugares ſombrios. Produze vn tallo derecho, liſo, luengo de dos codos, groſſo como vn bordon, vario de color, y differẽtiado con ciertas manchas purpureas, de ſuerte que parece ſerpiente. Haze las hojas como aquellas de la romaza, y embueltas vnas en otras. Nace razimoſo ſu fructo, en la cumbre del tallo; el qual es pardillo al principio, y en ſiendo maduro, ſe buelue de color de açafran, y roxo. Tiene le rayz

la rayz de mediocre grandeza, redonda, blanca, y veſtida de vna corteza ſubtil. Cogeſe la yerua en madurandoſe la ſimiente, y eſprimeſe della el çumo, el qual ſe ſeca a la ſombra. Su rayz ſe caua quando ſe ſiegan las mieſſes, y deſpues de lauada, y cortada menuda, ſe enhila, y ſe ſeca a la ſombra: la qual beuida con vino aguado, calienta. Si toſtada, o cozida, ſe toma con miel en forma de lamedor, es conueniente al aſma, a las rupturas y eſpaſmos de neruios, a la toſſe, y a los humores que de la cabeça deſtilan al pecho. Beuida con vino, prouoca la virtud genital. Majada y aplicada con miel, extirpa las llagas malignas, y corroſiuas, principalmente ſi ſe mezcla la bryonia con ella. Hazenſe tambien della mezclada con miel, colyrios, para ſoldar las ~~fiſtolas, y para~~ ſacar la criatura del vientre. Cura los aluarazos aplicada con miel: y confume los polypos, y el cancer de las narizes. Su çumo es vtil en las medicinas hechas para los ojos, porq̃ refuelue las nuues, los fluecos, y las nieblas que offuſcan la viſta. El olor de la rayz, y de la meſma yerua, rezientemente cogida, corrompe la criatura en el vientre: y lo meſmo hazen treynta granos de la ſimiẽte beuidos con agua y vinagre. Algunos inſtilaron con azeyte el çumo de entrambas coſas en los oydos doliẽtes: y ſobre las freſcas heridas aplicaron las hojas: como remedio eſtiptico: y cozidas en vino las adminiſtraron contra los ſauañones. Dizeſe que los que ſe vnieren fregado con las hojas de la Dragontea las manos, o truxeren la rayz della conſigo, no ſeran mordidos de biuoras.

NOMBRES Griego, Δρακόντιον. La. Dracunculus. Ar. Aluf. Bar. Dragontea, y Serpentaria. Caſt. Taragontia. It. Serpentina. Fra. Serpentaire. Tud. Schlangen kraut.

De la Dragontea menor. Cap. CLVI.

Dragontea menor.

LA otra Dragontea produze las hojas de Yedra, grandes, y differẽciadas con ciertas señales blancas. Su rayz es algun tanto redonda, cebolluda, y ſemejante al Aro. Es prouocatiua de orina. Sus hojas aplicadas a las heridas freſcas, en lugar de hilas, ſon vtiles. El queſo embuelto en ellas ſe perſerua de corruption. Comeſe la rayz de la Dragontea cruda y cozida, tambien en vſo de ſanidad. En Mallorca y Menorca, deſpues de cozida, la mezclan con mucha miel, y la firuen en los combites, como ſi fueſſe alguna torta real.

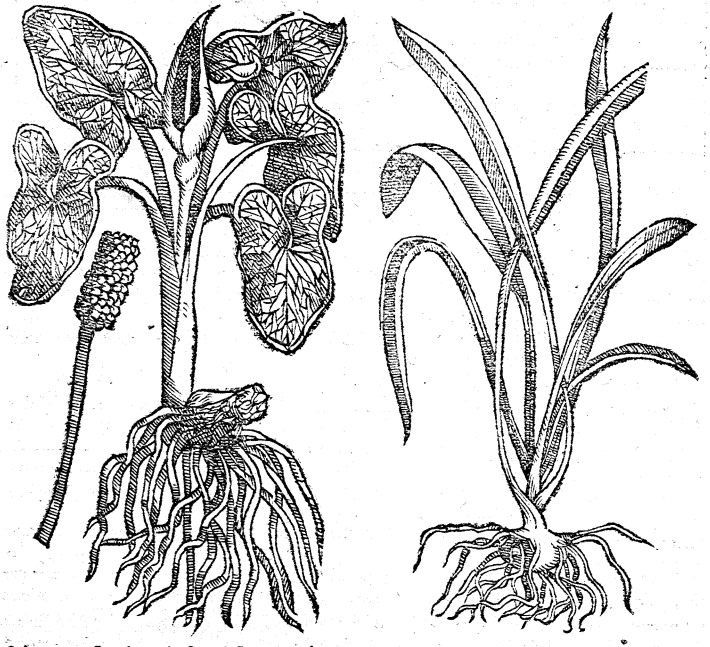
ANNOTATION. Ariſaro Pliniano.

HAze aqui mention Dioſcorides de dos eſpecies de Dragontea: vna de las quales es la mayor, harto conocida por todas partes: y otra la menor, la qual a mi parecer, no differe del Pliniano Ariſaro: el qual es ſemejante al Aro, aunque tiene menores las hojas, y caſi como las de la Yedra. Su rayz es tambien menor que aquella del Aro, y parecese a vna grueſſa azeytuna. En ſumma, el Ariſaro de Plinio, anſi en la forma como en la fuerça, correſponde totalmente a la menor Dragontea. Hallaſe aqueſta planta en la campaña de Roma, y principalmente ſũto a las tres fontanas. Produze la Dragontea mayor, de la fin de ſu tallo vna hoja encogida y cerrada en ſi, ancha por el pie, y por lo alto muy puntiaguda. La qual por de fuera es verde, y por de dẽtro teñida de vn roxo eſcuro. Eſta pues con el tiempo ſe abre, y abierta deſcubre en medio de ſi, vna como lengua bermeja, y ſemejante a vn cuerno de cabra: al pie de la qual nace ſu fructo. Confunden algunos con la Dragontea el Aro, porque no ſolamente en la forma, empero tambien en ſus propriedades, ſe parecen mucho entre ſi aqueſtas plantas. Segun Theophraſto, eſte nombre Aro es harto general, y comprehende debaxo de ſi, no ſolamente las Dragonteas, empero tambien algunas otras eſpecies de plantas. Llamo Hippocrates ala Dragontea Ophis, que quiere dezir ſerpiente: y anſi la llaman Serpentaria los herbolarios: porque cierto ſu tallo en la variedad y differentia de los colores, parece ſer veſtido del deſpojo de alguna culebra. Es la Dragontea muy aguda y amarga, con grande ſubtileza de partes: aunque tiene alguna eſtipticidad, por razon de la qual obra con mayor efficacia. Su rayz tiene admirable virtud en adelgazar los humores viſcoſos, y grueſſos, y en deſſecar las malignas llagas del cuero. Anſi los codices manuſcriptos, como los eſtãpados, eſtan miſerablemente corruptos en los dos capitulos ſuperiores, ſaluo el nueſtro antiquiſſimo, en el qual no ſe lee mas ni menos de lo que traſladamos. Ophis.

Del Aro. Cap. CLVII.

EL Aro en la Syria llamado Lupha, produze las hojas como aquellas de la Dragontea, empero mas luengas, y menos manchadas: el tallo de vn palmo, algun tanto purpureo, y ſemejante a la mano de vn almirez, ſobre el qual nace vn fructo de color de açafran. Su rayz es blanca como la de la Dragontea, y ſuele comerſe cozida, por ſer menos aguda que aquella. Echanſe en adobo ſus hojas para comerſe, las quales tambien ſecas, y deſpues cozidas, por ſi ſolas ſe comen. La rayz, la ſimiente, y las hojas, tienen la virtud meſma de la Dragontea. La rayz eſpecialmente es vtil cõtra el dolor de la gota, aplicada con boñigas en forma de emplaſtro. Guardaſe como aquella de la Dragontea. En ſumma, es buena para comer, por no tener vehemente mordacidad.

ARVM. ARISARVM.



NOMBRES Griego, Ἄρον. Lat. Aron. Ar. Sara, & Iaros. Bar. Aaron, Barba Aaron, & Pes vituli. Caſt. Yaro. Por. Pe de vezerro. It. Lo Aro. Fr. Cicotrin, Vit de chien.

ANNOTATION. *Differentiaſe la virtud y fuerça del Aro, ſegun las regiones a donde nace. Porque en Cirene y Egypto crece tan dulce y ſuaue, que ſe puede comer ſu rayz cruda, y cozida, como los nabos. Empero por toda la Europa nace tan agudo y mordaz, que en llegandole tan mala vez a la boca, luego la enciende, y abraſa. Galeno dixo, que el Aro era caliente y ſeco en el grado primero: y ſin dubda deuio de entender no de aquel que crece por eſtas partes, ſino del Cyreniaco, y Egypto: porque ſi el vuiera guſtado el nueſtro, es cierto que le aſſiñara la dicha complexion en el quarto. Comiaſe ſu rayz antiguamente cozidas con muchas aguas, para adelgazar, y purgar los humores grueſſos del pecho. Tambien la ſolian cozer con leche, y deſpues beuian ſu cozimiento. Extermina con ſu humo el Aro todo genero de ſerpientes, y principalmente los Aſpides. Rallada, o rayda verde ſu rayz, y aplicada ſobre qualquier cardenal, o mancha, no ſe deſaſe della, haſta que la chupa, y reſuelue del todo.*

Del Ariſaro. Cap. CLVIII.

Ariſaro. EL Ariſaro es vna yeruezilla pequeña, que haze la rayz tamaña como vna azeytuna, y es muy mas aguda que el Aro: por donde aplicada ſuele atajar las llagas que van paciendo la carne. Hazenſe della colyrios efficaces para ſanar las fiſtolas. Pueſta ſu rayz ſobre la verga de qualquier animal, la corrompe.

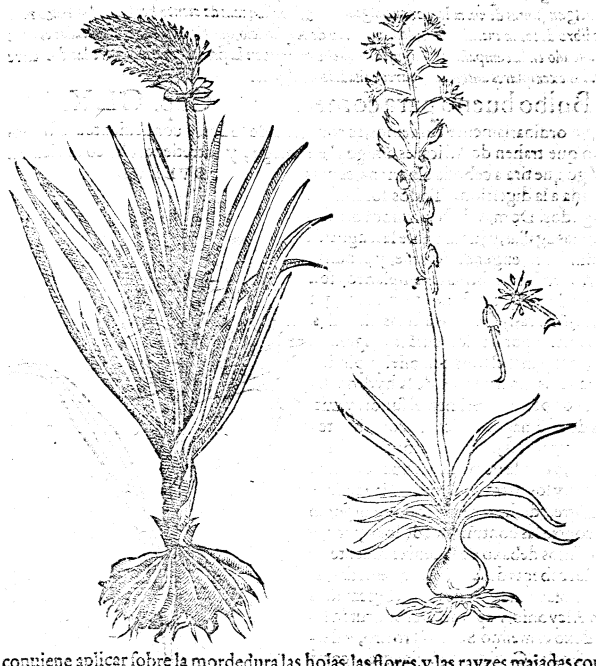
ANNOTATION. *EL Ariſaro haze las hojas como las de la grama, empero mas tiernas y delicadas: y la rayz redonda, y tan gruueſſa como vna auellana. Hippocrates, y con el Plinio, llamaron al Ariſaro Aris: aũque el Ariſaro Viniano es diuerſo deſte, ſiendo la ſegũda eſpecie de la Dragontea que propuſo Dioſcorides. Hallaſe el verdadero Ariſaro, en ſaliendo la puerta de Sant Pablo de Roma.*

Del Aſphodelo. Cap. CLIX.

EL Aſphodelo es planta notiſſima a todos. Produze las hojas ſemejantes a las del puerro mayor: y el tallo liſo: encima del qual ſale vna flor llamada Antherico. Sus rayzes ſon algo

luengas

HASTVLA REGIA. ASPHODELVS GALEN.



luégas redõdasemejãtes a lasvelliotas, agudas al gusto, y de su natura calientes, Beuidas prouocan la orina, y el mẽstruo: y si se beuẽ con vino en quantidad de vna drama, son vtiles al dolor de costado, a la tosse, y a la ruptura, y espasmo de neruios. Tambien facilitan el vomito, si se comen en quãtidad de vn dado. Danse vtilmẽte tres dramas dellas, a los mordidos de alguna serpiente: empero conuiene aplicar sobre la mordedura las hojas, las flores, y las rayzes majadas con vino. Cozidas con hezes de vino, y aplicadas las mesmas rayzes, sanan las llagas fuzias y corrosiuas, las inflammationes de las tetas, y de los compañones, y los diuiesos y lobanillos: y aplicanse con polenta contra las frefeelas inflammationes. Del çumo de la rayz cozido con vino dulce y añejo, y con açafran y myrra, se haze vna medicina muy conueniente a los ojos: el quál çumo tambien es vtil a los oydos que manan materia, instilado por si, o mezclado con encienso, miel, vino, y myrra. Sirue semejantemente al dolor de muelas, si se instila en el oydo contrario. La ceniza de la rayz restituye el cabello perdido por razon de la tiña. El azeyte que vuiere heruido dentro de las rayzes cauadas, sirue a los lauañones ya desollados, y a las quemaduras del fuego, si se vntan con el: y es vtil a la difficultad de oyr, si dentro del oydo se instila. Aplicada la rayz extirpa los aluarazos, siendo fregados primero al Sol con vn paño de lienço. Beuida con vino la simiente y las flores, son remedio contra la escolopendra y el escorpion, aunque perturban el vientre.* Florece el Asphodelo quando se siegan las miesses: y tiense de cortar el blanco por el Equinoctio de Março, antes que crezca su fructo. Dizen que beuida su rayz, resfria el apetito venereo: y de aqueste parecer fue el herbolario Crateuas, el qual añade, que beuida vna drama della con vino, sana el dolor de la gota.*

NOMBRES Grie. Ἀσφόδελος. La. Asphodelus, Albucum, y hastula Regia, Ar. Cheunce, y su rayz Axeras. Ba. Asfodillus, y Aphrodillus. Cast. Gamon. Cat. Gamons. Por. Gamoens. Abrotea. It. Amphodillo. Fr. Aphrodilles.

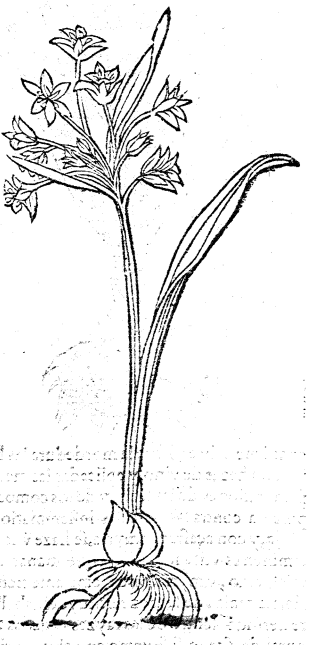
ANNOTATION. *Hallanse dos especies del Asphodelo, conuiene a saber, macho y hembra: dado que Dioscorides pinta solamente vna. El macho propriamente se llama Albucus: y es aquel que dessa deserue Dioscorides. La hembra es la verdadera hastula regia: tiene las hojas semejantes a las del pequeño llantẽ, y el tallo liso, de la cumbre del qual nacen muchas flores llenas de algunas machas moradas. Sus rayzes son barbadillas como los ajos: las quales antiguamente a los hombres eran mantenimiento ordinario, por no ser ingratas al gusto, aunque algo viscosas. Las rayzes del macho no se dexan tan facilmente comer, por ser mas agudas y mordicãtes. Agora las vnas y las otras son vianda de puercos, y veneno de los ratones. Sõ todas calidas, secas, y algũ tanto amargas, empero*

gas, empero en mas alto grado aquellas del macho. Es admirable coſa de ver la muchedũbre de las rayzes del Aſphodelo, que cuelgan juntas de vn tallo: porque alguna vez ſe hallan mas de ciento hermanadas. Hizo mention Galeno en el libro de los mantenimiẽtos, de vn genero de Aſphodelo, que tiene la rayz cebolluda: el qual yo he viſto y arrancado en la campaña de Auguſta. Aquello que eſta en la fin del capitulo entre las dos eſtrellas, no ſe halla en los exemplares antiguos, y parece añadido de alguno.

Del Bulbo bueno para comer. Cap. CLX.

EL Bulbo que ordinariamente comemos, es conocido de todos, y conueniente al eſtomago. El róxo que trahen de Africa, es amigo al eſtomago, y entretiene lubrico el vientre: aunque el amargo que tira a cebolla albarrana, es mas eſtomacal, y ayuda a la digeſtion. Todos los Bulbos ſon caliẽtes y agudos. De mas deſto prouocã mucho a luxuria, irritan las agallas, y juntamente la lengua: dã mucho mantenimiento, engendran carne, y produzẽ ventoſidades. Aplicados en forma de emplaſtro, ſon vtiles a las diſlocationes y cõruſiones de miẽbros, y a los dolores de las jũcturas: y ſacan las aſtillas hincadas. Aplicãdoſe con miel, o por ſi ſolos, curã las gãgrenas, y el dolor de la gota: y mezclados con miel y pimienta puluerizada, ſanã las hinchazones de la hydropeſia y las mordeduras de perros: reprimen el ſudor, y mitigan los dolores de eſtomago. Aplicados con nitro toſtado, limpian la caſpa, y las llagas manantias de la cabeça: y por ſi ſolos, o con la yema de vn hueuo, extirpan los cardenales, y los barros del roſtro. Si ſe aplican *con miel o vinagre, *deshazen las pecas. Encorporan ſe con polenta contra las contuſiones de los oydos, y de las vñas. * Aſſados debaxo de la ceniza caliente, y mezclados con las cabeças de las menas quemadas, ſanan las llagas carnoſas a manera de higos. Quemados y rebueltos con Alcyonio, y aplicados al Sol, curan las quemaduras q̃ dexo el meſmo Sol en el roſtro, y deſhazen las negras ſeñales. Cozidos con vinagre, y comidos, ſirue a las rupturas de neruios. Empero no ſe quieren comer en gran quantidad, porque offenden a las partes neruoſas.

BVLBVS.



*El cod. antig. tiene, συνέζυμελιτω, que es con oximel

* Αφαιροῦσι δὲ καὶ σὺν ὄξει ὀπλαθέντες ἐκμασσόμενοι, ἢ μετάμικτοι τὸν ὠχρὸν φαλακρωτικὸν μύωπα ἐπιτιθέντες.

Del Bulbo vomitorio. Ca. CLXI.

EL vomitorio Bulbo tiene mas correoſas, y harto mas luengas, las hojas, que aquel q̃ ſe ſuele comer: empero la rayz ſemejãte a la ſuya, y veſtida de vna corteza negra. Comida la tal rayz, o bebido ſu cozimiento, cura las indiſpoſitiones de la vexiga, y prouoca vomito.

NOMBRES ANNOTATION.

Del Bulbo eſculentro, Griego, βολβὸς ἐδώδιμος. Lat. Bulbus eſculentus. Ar. Baſar, Alzir.

Este nombre de Bulbo, generalmente ſe toma por qualquier rayz cebolluda, y redõda: y aſſi ſe llamã Bulbos las rayzes del Aſphodelo, del Satyrõ, y del Cyclamino. Empero particularmẽte ſignifica vna eſpecie de cebolla ſaluage, que produze el tallo vazio, y de vn palmo. las hojas ſemejãtes a las del puerro. las flores como aquellas del lirio, ſobre verde amarillas, y cõpueſtas de ſeys hojas a manera de eſtrellas: en medio de las quales tiene ciertas hebras como las del açafran, que nacen de vna cabeçuela triãgular, llena de menuda ſimiẽte. Su rayz es como aquella del ajo, empero carece de olor, y es toda pegajoſa. Hallaſe gran copia del en lugares humidos y ſombrios. Algunos toman por los Bulbos aquellas cebolletas que llamamos en Roma Aſcalonias: y manifieſtamente ſe engañan, viſto que Theophraſto no las cuenta entre las eſpecies del Bulbo, ſino entre las de la cebolla ordinaria. Son los Bulbos algun tanto amargos, y ẽpticos, por donde aguzan el apetito, y confortan la virtud retentriz. Adelgazan tambien los humores grueſſos del pecho, y hazen los arrancar ſin trabajo. De mas deſto, acrecientan la eſperma, y prouocan mucho a luxuria: por el qual reſpecto (ſegun refiere Varron) antiguamente ſe ſolian dar a los rezien caſados. Los Bulbos cozidos en dos aguas, mãtienen mas, empero pierden el amargor, y aſſi no ſon tã viles para extirpar los humores grueſſos del pecho,

Aſcalonia.

El Bulbo

El Bulbo vomitorio es mas agudo y mordaz, que el otro que ordinariamente ſe come: y por eſſo es prouocatiuo de vomito, y diuertiendo los humores de las juncturas, quita el dolor de la gota.

De la Scila, o Cebolla albarrana. Cap. CLXII.

LA Scila tiene virtud aguda, y hiruiéte, y ſirue para infinitas coſas aſſada. Empero para que ſe aſſe mejor, la cubren de maſſa, o de barro, y cubierta la meten en el horno, o la ponen debaxo de la braſa, haſta q̃ la paſta perfectaméte ſe tueſte: la qual quitada, ſi la Cebolla ſe moſtrare tierna, emboluerаſe otra vez en otra maſſa, o barro reziente, y toſtaraſe de nueuo: porque la que no ſe aſſa deſta manera, es muy dañoſa a los interiores miembros. Aſſaſe aſsi meſmo en vna olla de barro atapada, y metida en el horno. Tomaſe tambien el coraçon della deſnudo de las caſcaras exteriores, el qual cortado en tajadas, ſe cueze có muchas aguas, haſta que ſu cozimiento no ſe mueſtre ni amargo, ni agudo. Eſtóces las dichas tajadas ſe enhilan, y ſe ponen a ſecar a la ſombra, de ſuerte q̃ no ſe toquen vnas a otras: de las quales deſpues vſaremos para hazer el azeyte, elvino, y el vinagre Scilitico. El meſmo coraçó de la Cebolla Albarrana cruda, frito en azeyte, o deshecho có reſina, ſe aplica vtilmẽte a las grietas q̃ ſuelẽ hazerſe en los pies. Cozido en vinagre, y aplicado, es vtil contra las mordeduras de biuoras. Mezclamos a vna parte de la Cebolla Albarrana aſſada, ocho partes de ſal toſtado, y de aqueſta mezcla damos en ayunas vna o dos cucharadas, para ablãdar el viẽtre. Mezclaſe en los beurages, en las odoriferas medicinas, y en aquellas que prouocan la orina. De la qual miſtura baſtã tres obolos dados con miel, en forma de lamedor a los hydropicos: a los flacos d̃ eſtomago, a los quales nada la viáda en el vientre, a los que padecen de la icteritia, o de dolor de tripas: a los fatigados de toſſe antigua: a los aſmaticos, y finalmente a los que con grande difficultad arrancan los humores del pecho. Cuezeſe la Scila có miel, y comeſe para los meſmos effectos, y principalmente para que ayude a la digeſtiõ. Purga por abaxo las viſcoſas ſuperfluidades. Cozida en agua y comida, ſirue a las meſmas coſas. Empero no ſe deue dar jamas a los que ſienten llaga en las tripas. Freganſe commodamente con la Albarrana toſtada los ſauañones, y las verrugas que cuelgan como de vn hilo. Su ſimiente molida, y comida en vn higo, o con miel, molifica el vientre. Colgada la Cebolla Albarrana ſobre el vmbral de la puerta, preſerua de hechizos la caſa.

SCILLA.

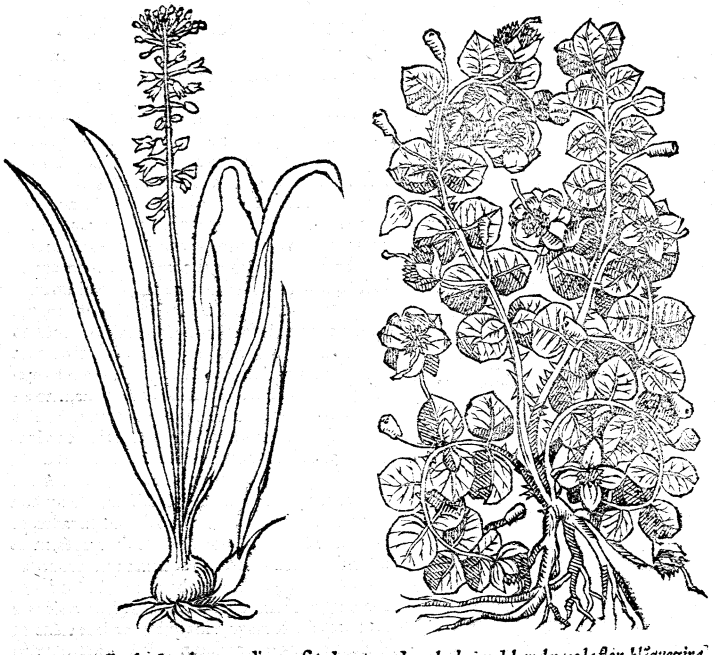
Griego, Σκίλλα. Lat. Scila. Ar. Haſpel, vel Alaſchil. Bar. Schilla. Caſt. Cebolla Albarrana. Cat. Ceba marina. Por. Cebolla Albarram. Fr. Oignon marin. Charpentaire. Tud. Meerz vvibel. NOMBRES

Del Pancratio, o Scila menor. Cap. CLXIII.

EL Pancratio, llamado tambien Scila de algunos, es vna rayz ſemejante al bulbo crecido: la qual es algun tanto roxa, o purpurea: de mas deſto, amarga y heruiente al guſto. Produze las hojas del lirio, aunque mas luengas: tiene la meſma facultad de la Scila, preparaſe en la meſma forma, y daſe en el meſmo peſo, y para las meſmas enfermedades. Empero ſu virtud es algo mas remiſſa que la de la Scila. Mezclaſe el çumo de ſu rayz con la harina del yeruo, y formaſe en ciertas paſtillas, las quales ſe dan vtilmente con agua miel a los hydropicos, y a los enfermos del baço. Pancratio.

A la que los Griegos llamaron Scila, llaman los Latinos Squilla, imitando a Varron. En Caſtilla la llamamos Cebolla Albarrana. La qual tiene muchos caſcos vnos ſobre otros, como la Cebolla ordinaria. ANNOTACION.

PANCRATIVM. CAPPARIS.



Produze vn tallo altò de palmo y medio, y caſi todo enterrado en las hojas, del qual nace la flor blãquezina, empero inclinante al color amarillo. Sus hojas ſon anchas, y ſin peçon. Tiene la cebolla Albarrana facultad de cortar y adelgazar los grueſſos humores, y es caliente en el grado ſegundo. Su çumo cozido con miel, es admirable remedio contra la gota coral, y cõtra todas las enfermedades frias del celebro: y el meſmo extermina las lombrizes del vientre. El vinagre Squilitico, conforta y eſtablece los dientes y las enzias, ſi ſe enxaguã cõ el. Plinio pone dos eſpecies de Squila, conuiene a ſaber, el macho, y la hembra: de las quales dize que el macho es blanco, y la hembra negra. El Pancratio, el qual es la Squila menor, no anda agora en el vſo, ni tenemos neceſſidad del, mientras no nos falta la Squila.

De las Alcaparras. Cap. CLXIIII.

LA planta q̃ produze las Alcaparras, es vna mata eſpinoſa: q̃ eſparze ſus ramos al derredor por tierra. Sus eſpinas ſon retorcidas a manera de anzuelos, como las de la çarça: las hojas redondas, y ſemejantes a las del mẽbrillo: ſu fructo ſe parece a vna azeytuna, el qual abriendoſe, deſcubre vna bláca flor, deſpues de la qual cayda, ſe mueſtra cierta coſa luenga en forma de vna bellota, q̃ ſi la abrimos tiene dentro de ſi ciertos granos pequeños y roxos, como aq̃llos de las granadas. Haze aqueſta plãta muchas rayzes grandes, y muy leñoſas. Nace por la mayor parte en aſperos lugares, y eſteriles: nace aſsi meſmo en las iſlas, y tambien por los muladares. Echanſe los tallos y el fructo en adobo para comer. Las Alcaparras perturban el viẽtre, al eſtomago ſon dañoſas, y engendran ſed. Empero ſi ſe comen cozidas, ſon vtiles al eſtomago. Beuidas dos dramas de ſu ſimiente con vino, por eſpacio de quarenta dias, deshazen el baço, prouocan la orina, y purgan las ſuperfluydades ſangrientas. Beuenſe tambien vtilmente contra el dolor de la ſciatica, contra la perleſia, y contra las rupturas y eſpaſmos de nernios: prouocan la ſangre menſtrua, y purgan los humores de la cabeça. El cozimiẽto de la meſma ſimienta cozida en vinagre, quita el dolor de los dientes, ſi ſe enxaguan con el. La corteza ſeca de la rayz ſirue a las meſmas coſas, y mũdifica todas las llagas viejas, ſuzias, y encallecidas. Aplicaſe commodamente con harina de cenada ſobre el baço crecido. Mordida del diente enfermo, le

relaxa el

relaxa el dolor. Majada cõ vinagre, extirpa los aluarazos. La rayz y las hojas majadas, reſuelue las durezas y lãparones. Su çumo inſtilado mata los guſanillos de los oydos. Las alcaparras de Africa, y principalmẽte las llamadas Marmaricas, ſon muy vẽtoſas. Las de Apulia, prouocã vomito. Las q̃ vienen del mar roxo, y de Africa, ſon en extremo agudas: porque hinchen de ampollas la boca, y *corroen * las enzias haſta los hueſſos. De ſuerte que para comer ſon inutiles.

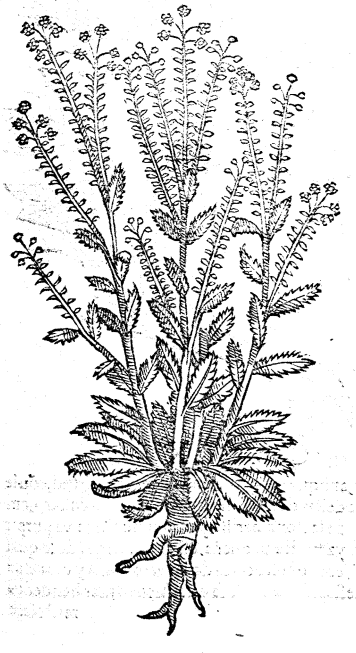
*El cod. antiene, διαφθείρουσι: q̃ ſignifica pudren.

NOMBRES ANNOTATION.

Griego, κάππαρις. La. Capparis. Ar. Cappar. Bar. Caparus. Caſt. y Po. Alcaparras. Cat. Taperes. It. Cappare. Fr. Capres. Tud. Capren.

Son muy conocidas ya por todo el mundo las Alcaparras. Porq̃ aunq̃ Dioſcorides las infama como coſa no conueniente al eſtomago (lo qual ſe deue entender de las crudas) toda via no ay ninguno que no las coma ordinariamente para confortar el eſtomago, y reſtituirle el apetito perdido: empero ſuelen lauarlas y heruir las ligeramente primero, haſta que pierden toda la ſal, y echarlas deſpues azeyte, vinagre, y açucar: porque comidas en eſte modo, y al principio del paſto, no offenden, empero tambien ſon extremo vtiles al eſtomago, cortando, adelgazando, y rayendo, todas aquellas fiemas viſcoſas, que ſe le apegã por la parte interior: y habilitandole para mejor recebir, abraçar, y digerir, las viandas. De mas deſto, deſopilon el higado y baço, y deſembaraçan los riñones y la vexiga: verdad es que dan poco mantenimiento al cuerpo: a cauſa que ſon compueſtas de partes exceſſiuamente ſubtiles, con las quales hazen todos aquellos effectos. Nacen las mas excellentes de todas en Alexandria de Egypto, de donde ſe trahen ordinariamente a Venetia, cõſeruadas en ſu ſalmuera, ſin la qual ſe corrompen luego. La corteza de la rayz de las Alcaparras, primeramẽte es amarga: deſpues aguda, y en el mas remiſſo grado, acerba y eſtiptica: de ſuerte que es compueſta de facultades cõtrarias. Porque cauſa del amargor, mundifica, purga, y corta los grueſſos humores, cõ ſu agudeza: vltra de aqueſtas coſas, calienta y reſuelue: y finalmente con ſu eſtipticidad, conſtriñe, aprieta, y conforta. Dada pues por la boca, y aplicada por de fuera en los vnguentos y emplaſtros, es ſingular remedio para deshazer las durezas del baço. Las hojas y los tallos tienen la meſma fuerça, dado que mas remiſſa. No ſolamente crecen por ſi, empero tambien ſe ſiembran, las Alcaparras: y ſi no las atajan con algun foſſo, ſuelen dilatarſe y eſtenderſe de tal ſuerte por las llanuras circumuezinas, que las hazen eſteriles.

LEPIDIVM DIOSC.



LEPIDIVM PLINII.

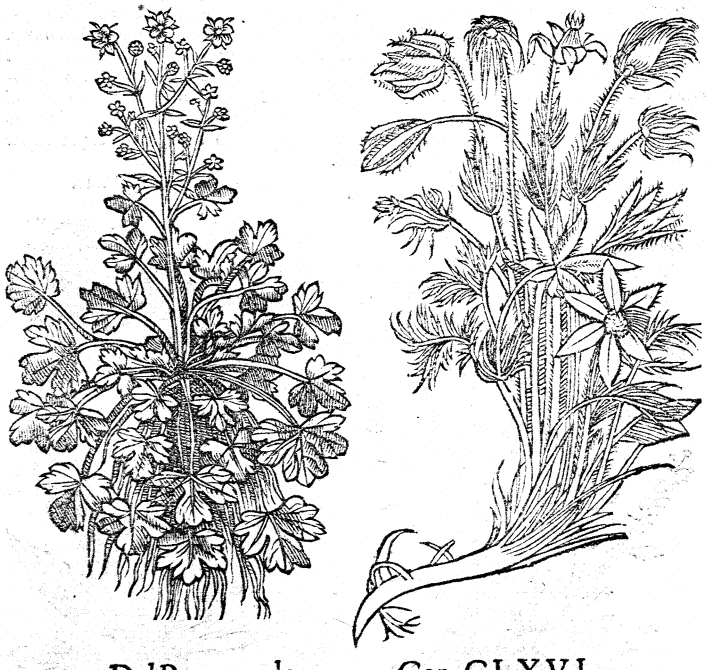
Del Lepidio. Cap. CLXV.

EL Lepidio llamado de algunos Gingidio, es vna heruezilla muy conocida, la qual ſe cõſerua en leche mezclada con la ſal muera. Las hojas tienen virtud corroſiua, y aguda, por donde majadas y aplicadas con la rayz del Ala por vn quarto de hora, ſon efficaz remedio cõtra la ſciatica, y ſemejantemente contra las indiſpoſitiones del baço. Exterminan tambien las infectiones del cuero. Creeſe que ſu rayz colgada al cuello, ſana el dolor de los dientes.

NOMBRES ANNOTATION. Griego, Λεπίδιον, Ἰσῆρις, καρδαμαντικὴ. La. Naſturtium ſylueſtre. Ar. Seitaragi. Caſ. Maſtuerço ſaluage.

EN el vltimo capitulo del primer libro tenemos ya declarado, como la Iberide, y el Lepidio, ſegũ Galeno y Paulo Egyneta, ſon vna meſma plãta. Por dõde aqui no ſe que dezir otra coſa, ſino q̃ Dioſcorides o no eſcriuio el preſente capitulo, o ſi le eſcriuio, trata en el del Lepidio de Plinio, differẽte de aquel primero llamado Iberide. Produze aqueſte Pliniano el tallo alto de vn codo, las hojas como las del Laurel, empero mas tiernas, y mas crecidas: las flores pequeñas y blancas: y la ſimiente menuda, y algun tanto luenga. Llegadas a la lengua ſus hojas, la abraſan y pican como pimienta, y de aqui vinieron los vulgares a le llamar Piperitis, aunque no es eſta la Piperitis de Plinio. Hizo tambiẽ mẽtion Paulo Egineta en el capitulo. 77. del libro tercero, de aqueſte meſmo Lepidio, haziendole vtil contra la ſciatica. Es caliente en el quarto grado.

RANVNCVLVS PRIMVS. RANVNCVLVS SECVNDVS.

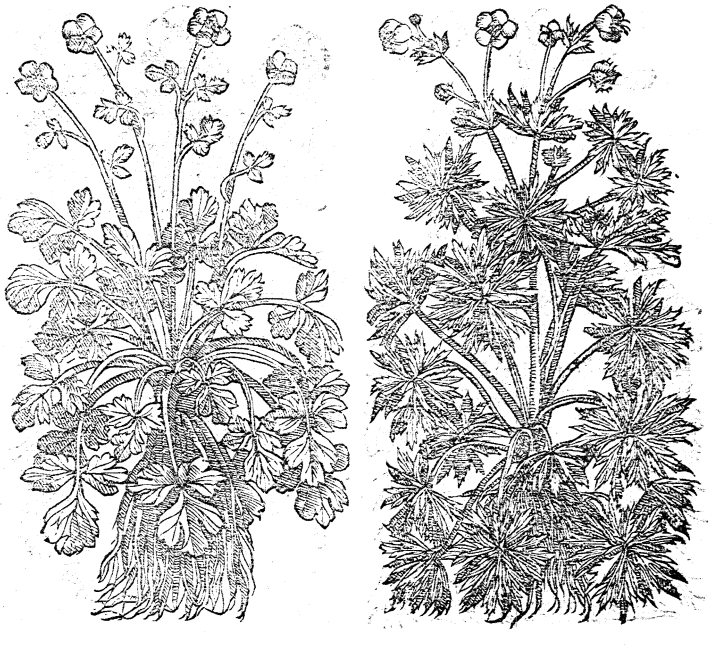


Del Ranunculo. Cap. CLXVI.

DEl Ranunculo ſe hallan muchas eſpecies, aunque todas tienen vna meſma virtud, cõuiene a ſaber, muy corroſiua y aguda. La vna dellas tiene las hojas como las del culãtro, empero mas anchas, graſſas, y blanquezinas. Produze la flor amarilla, yen algunos lugares purpurea. Su tallo es delgado, y alto de vn codo. La rayz *vnica, pequeña, bláca y amarga, de la qual nacẽ ciertas hijuelas, como de la del eleboro. Crece aqueſta cerca de las arroyos. Ay otra eſpecie mas velloſa y de mas luengo tallo que aqueſtã, las hojas de la qual tienen mas hendeduras. *Nace

*El cod. antiene ῥίζαν μίαν.

RANVNCVLVS TERTIVS. RANVNCVLVS QVARTVS.

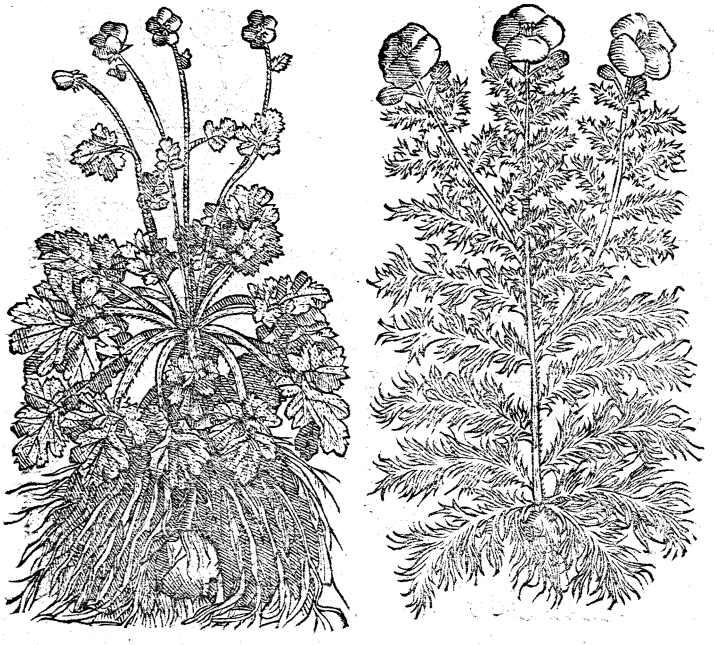


ras * Nace abundantemente en Cerdeña eſta ſegunda eſpecie, a donde la llaman Apio ſilueſtre, y es mas aguda q̃ todas las otras. La tercera eſpecie es muy pequeña, y hidionda, la qual produze vna flor de color de oro. La quarta es ſemejante a eſta, ſino que tiene la flor blanca como la leche. Las hojas, las flores, y los tallos tiernos de todas, aplicados en forma de emplaſtro, ſon corroſiuos, y engendran coſtra ſobre las partes ſubjectas, no ſin dolor notable, y aſſi arrancan las vñas corruptas, caſtran la ſarna, extirpan las ſeñales, derriban las verrugas ſemejantes a hormigas, y aquellas que parecen pender de vn hilo: y ſi ſe aplican con tiento, ſanan las alopecias. Su cozimiento tibio ſirue de fomentation contra los ſatañones. El poluo de las rayzes ſecas y molidas, llegado a los narizes, haze ſubito eſternudar: Si ſe aplica vna rayz de-llas al diente que duele, quita notablemente el dolor, y deſmenuzale. * πλῆσσον.

Grie. βατράχιον. La. Ranunculus, y la mas corroſiua eſpecie de todas, Herba Sardonia: la qual por las botícas ſuele llamarſe Apium riſus. Por. Patalou dos valles. NOMBRES

AL Ranunculo, y en eſpecial a la ſegunda eſpecie; que nace copioſamente en Cerdeña, llaman algunos Apiaſtro, y Apio ſilueſtre, porque ſe parece al Apio en las hojas, dado que ſu facultad ſe muestra mucho mas vehemente: y tanto, que ſi ſe come, o ſe guſta, haze torcer la lengua, y los labrios, de donde vino a llamarſe Apium riſus: que es Apio que conſtriñe a reyr: porque los que le comen, ſe mueren riendo a reygña dientes, y mal de ſu grado. De aqui procede, que come eſta planta ſe llame tambien Sardonia, porque crece por la mayor parte en Cerdeña, y haga reyr ſin gana, todos traygan ya el Riſo Sardonio en comun prouerbio, entendiendo por el, toda ſuerte de riſa falſa, que no nace de coraçon. Vltra las quatro eſpecies que deſcriue Dioſcorides, ay otra que ſe parece a la tercera infinito, empero entre muchas ſubtiles, produze cierta rayz, ſemejante a vna nuez grueſſa: la qual es corroſiua extremadamente. Todas las eſpecies del Ranunculo ſon en extremo calientes, agudas, cauſticas, y muy corroſiuas: y aſſi no ſe deuen tomar jamas por la boca, ni aplicar por de fuera, ſino quando queremos llamar los humores, y hazer ampollas. Suelen con el ANNOTATION.

Ranunculo



Ranunculo algunos pobres hazerſe llagas, para commouer mas los animos, y con eſta induſtria coger mucho mayor limoſna.

De la Anemone. Cap. CLVII.

DOs eſpecies ay de Anemone, vna ſilueſtre, y otra domeſtica. Hallanſe muchas differentias de la domeſtica: porque vna produze las flores bermejas: y otra las haze blanquezinas, o de color de leche, o purpureas. Eſtas hazen las hojas como las del culantro, empero hendidas muy ſubtilmente, y inclinadas a tierra. Sus tallos ſon ſubtiles y muy velloſos, encima de los quales ſalen vnas flores como de dormideras, y en medio dellas ciertas cabecillas negras, o azules. La rayz de cada vna es de la grandeza de vna azeytuna, y algunas vezes mayor, ceñida de ciertos ñudos. La ſilueſtre es del todo mayor. Produze mas anchas y mas duras las hojas: tiene la cabeçuela mas luenga, y la flor roxa, y haze muchas rayzejas y muy ſubtiles * Hallaſe entre eſtas vna q̃ tiene las hojas negras, y es mucho mas aguda. Las vnas y las otras tienen euidente agudeza: por razõ de la qual, ſu çumo inſtilado en las narizes, es vtil para purgar la cabeça. Maxcada la rayz, haze deſſemar. Cozida con vino paſſo, y aplicada, cura las inflammationes y cicatrizes que ſuelen ſobreuenir a los ojos, y las flaquezas de viſta: mundifica tãbien toda fuerte de llaga ſuzia. Las hõjas y los tallos, ſi ſe cuezen con cebada mondada, y ſe comen, acrecientan la leche: y ſi ſe aplican a la natura de la muger con lana, prouocan el menſtruo. Pueſtas en forma de emplaſtro, extirpan las infectiones del cuero. Algunos no ſabiendo diſcernir la Argemone y el papauer llamado Reas (del qual diremos en ſu lugar) de la ſilueſtre Anemone, por ſer las flores de todas ellas bermejas, toman con grande error el Eupatorio por la Argemone. Empero la Argemone y el papauer no tienen tan embeuido el color, y entrambas plantas florecen mas tarde. Allende deſto, la Argemone da de ſi vn liquor agudiſſimo al guſto, y de color de açafran: el qual ſale del papauer tambien agudo, empero mas blanco. * Hazen entrambas en medio ciertas cacebillas como las del papauer ſaluage: empero las

* ἔχει φύλλα μέλανα, ἄρι μυτέρα αὐτά.

*Aqui eſtan todos los codices depraua dos.

ANEMONE ALTERA. ARGEMONE.

las del Agremone porla parte alta ſó algun tanto grueſſas: y las del papauer Reas, angoſtas. Las eſpecies dla llamada Anemone, no dã d ſi algũ liquor, ni p duzécalices ſino comovnos cogollicos de eſparragos. Aq̃llas nacẽ por la mayor parte en los campos.

Gri. Ἀνεμώνη. NOMBRES L. Anemone. A. Iachaik, y Alnahamen.

LA *Anemone es vna yerua muy ſemejante al papauer llamado Reas, o erratico, empero de eſpecie diuerſa: dado que algunos quieren que ſea la meſma, contra la opinion de Dioſcorides. Hallaſe la verdadera Anemone, anſi domeſtica, como ſilueſtre, o ſaluage, con todas aquellas partes que aqui le atribuye el author, en la campaña de Roma. Entrambas tiene manifieſta fuerça de calentar, de atraher, y de abrir los poros. Creyeron algunos que la Agrimonia (la qual es el verdadero Eupatorio) fueſſe la Argemone llamada tambien Argemonia: la qual es harto ſemejante a la Anemone, como conſta por el ſiguiente capitulo.* ANNOTATION. Agrimonia.

De la Argemone. Cap. CLXVIII.

LA Argemone ſe ſemeja totalmente al ſilueſtre papauer. * Tiene las hojas hendidas, y ſemejantes a las de la Anemone. Haze encima del tallo vna flor bermeja, * y vna cabeçuela como la del papauer erratico, aunque algo mas luenga, y ancha por la parte ſuprema. Su rayz es redonda, y el liquor que de ſi derrama, de color de açafran, y agudo: el qual quita los ſluecos, y las nuues que offuſcan la viſta. Sus hojas aplicadas en forma de emplaſtro, ſon vtiles a las inflammationes.

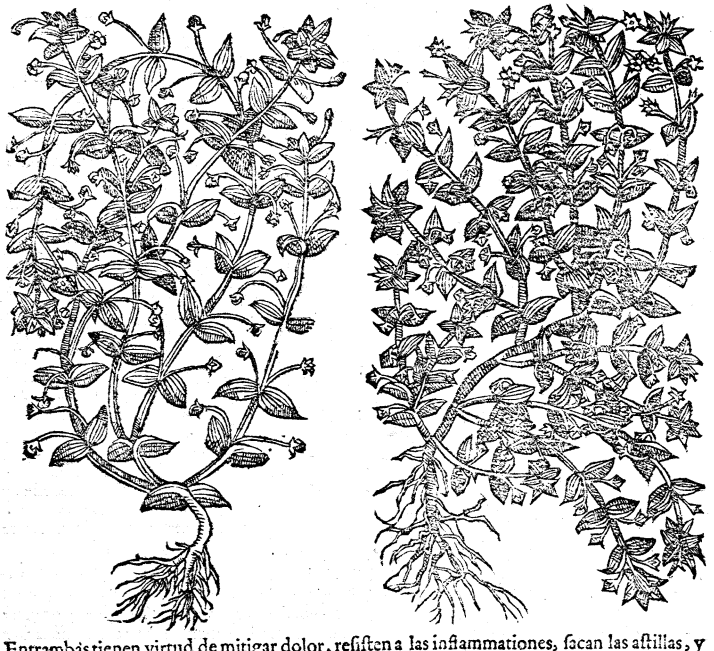
LA *affinidad de los vocabulos fue cauſa, q̃ algũos (como arriba diximos) creyeſſen ſer vna meſma coſa la Agrimonia y la Argemone: el qual error tãbien procedio de no ſaber los hõbres diſcernir eſta plãta, digo la Argemone, del papauer y Anemone, a las quales es ſemejãte: aunq̃ con aq̃ſtas ſeñales q̃ aqui propone Dioſcorides, harto ciego ſera el que viendola, luego no la conozca. Es de ſubtiles partes la Argemone, y tiene virtud de reſoluer y mũdificar. Leeſe en el codice antiguo, y anſi meſmo en algũos otros,* τὸ δ' ἀφύλλον ἀνεμώνη ἔχει ὁμοίαν· ἀπὸ δὲ χειμῶνος καυλὸν φοινικοῦν. &c. q̃ *ſuena. Tiene las hojas ſemejãtes a las de la Anemone: las flores hẽdidas, y el tallo roxo. etc. empero la primera lectiõ me parece mas acceptable. Hallaſe en algũos codices otro ſegũdo cap. de otra diuerſa Argemone, el qual induſtriоſamẽte dexamos, por no nos parecer de Dioſcorides.* ANNOTATION.

De la Anagalide. Cap. CLXIX.

DOs eſpecies ay de Anagalide, las quales ſolamente en las flores difficren. Porque la q̃ tiene la flor azul, ſe llama la hembra: y la que la tiene roxa, ſe dize el macho. Es cada vna dellas planta pequeña, que ſe derrama por tierra. Produze de vn tallico quadrado ciertas hojas pequeñas, algun tanto redondas, y ſemejantes a las de la Helxine. Su ſimiente es redonda,

Entrambas

ANAGALLIS MASC. ANAGALLIS FOEM.



Entrambas tienen virtud de mitigar dolor, reſiſten a las inflammationes, ſacan las aſtillas, y atajan las llagas que van paciendo la carne. Su çumo adminiſtrado en forma de gargariſmo, y tambien echado por las narizes, purga la fiema de la cabeça: y ſi ſe inſtila en la nariz opoſita, quita el dolor de los dientes. Aplicado con Attica miel a los ojos, reſuelue los fluecos, y ſirue a la flaqueza de viſta. Beuido con vino, es vtil a los mordidos de biuoras, a los que padecen de higado y de riñones, y a los hydropicos. Dizen que la que tiene azules las flores, reprime el fieſſo ſalido a fuera, y la que las tiene roxas, aplicada en forma de emplaſtro, le atrahe.

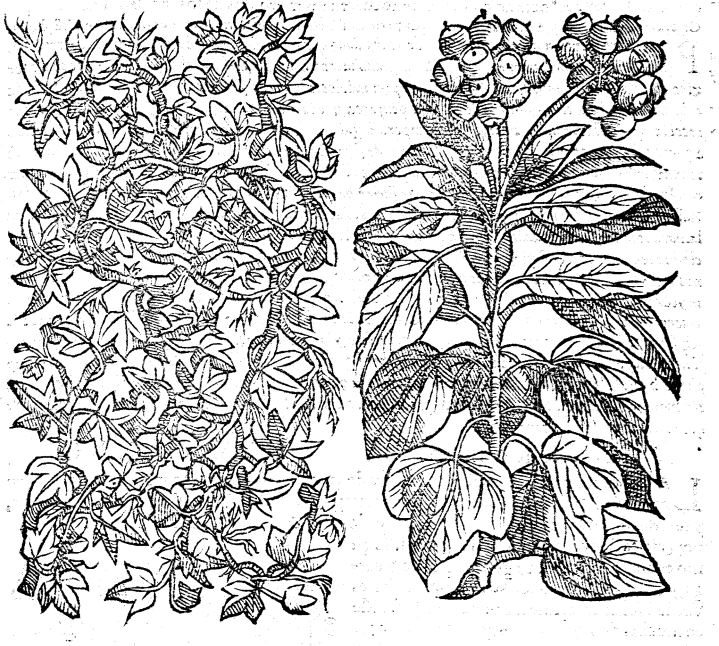
NOMBRES ANNOTATION. Corallium. Paſſerina. Morſus diaboli.

Griego, Ἀναγαλλὶς. Lat. Anagallis. Bar. Morſus gallinæ. Por. Marriaom. Fr. Morgelline. Tud. Gaueheyl.

OCcurren a cada paſſo las dos differentias del Anagalide, que aqui nos pinta Dioſcorides: de las quales a la que tiene las flores roxas, por la ſemejança del tal color, llamo Coralliũ Paulo Egineta. Eſtá en grá diſtimo error, los que por la Anagalide toman la auricula muris, o la que tiene Paſſerina por nõbre. Es tam bien muy differente, la que ſe dize Morſus diaboli: porque aqueſta produze las hojas ni mas ni menos que la Lanceola, empero recamadas de vn ſolo neruio, que por medio de cada vna dellas ſe eſtiende. Haze vn tallo al to de dos buenos codos, y las flores como aquellas, de la eſcabioſa. Sus rayzes ſon boſcas, y todas medio roydas: de do la ſimple gente vino a darle aquel nombre, creyendo que Satanas, por que no nos aprouechaſſemos de las ſingulares virtudes que puſo Dios en aqueſta planta, la mordia por las rayzes cõ rauia. Majada y aplicada en forma de emplaſtro, ſana ſubito los carbunculos, y lo meſmo haze beuido el vino de ſu cozimiento: el qual tambien es remedio preſeruatiuo contra la peſtilentia, y ſirue al mal de la madre. Eſta planta es amarga al guſto, y anſi es tenida por caliente y ſeca en el grado ſegundo. El poluo de ſu rayz beuido, mata las lombrizes del vientre, y aplicado reſuelue los cardenales. La vna y la otra eſpecie de la Anagalide, ſe tiene tambien por caliente y ſeca, empero en el exceſſo primero, lo qual mueſtra la virtud que poſſeen de atraher, reſoluer, y mundificar. Siruenſe de ſu çumo las matronas Romanas (cuya honeſtidad no da lugar a otro afeyte) para adelgaçar el cuero, y quitar las manchas del roſtro: el qual deſſeca y purifica ſin mordication, por dõde ſuelda las freſcas heridas, y mundifica las llagas ſuzias.

De la

HEDERA HELIX. HEDERA NIGRA.



De la Yedra. Cap. CLXX.

DE la Yedra ſe hallan muchas differentias particulares, empero las generaliſsimas ſolamente ſon tres: cõuiene a ſaber vna blanca, y otra negra, ſin la tercera que tiene por nombre Helix. La blanca produze fructo blanco: y la negra negro, o de color de açafrã: al qual llamen los Idiotas Dionyſiõ. No haze fructo la Helix, ſino ciertos ſarmiẽtos * ſubtiles, y las hojas pequeñas, eſquinadas, y muy vitioſas. * Toda ſuerte de Yedra es aguda y eſtiptica, y offende no tablemẽte a los neruios. Beuido de ſus flores con vino dos vezes al dia, quãto ſe puede tomar con dos dedos, es vtil contra la dyſenteria, y aplicada con ceroto en forma de emplaſtro, ſana las quemaduras del fuego. Sus hojas tiernas cozidas con vinagre, o majadas anſi crudas con pan, y aplicadas, curan las indiſpoſitiones del baço. Inſtilaſe por las narizes el çumo de ſus hojas, y de ſu grana, con el vnguento irino, o con nitro, o con miel: * y aprouecha mucho a los antiguos dolores de la cabeça. Aplicaſe tambien a la frente con vinagre y azeyte roſado, para el meſmo effecto. Inſtilado con azeyte dentro de los oydos que duelen, o manan materia, los ſana. Beuido el çumo y el fructo de * la Yedra negra, * enflaquece el cuerpo, y perturba el ſentido, tomandoſe en gran quantidad. Majados cinco granos de Yedra, y calentados en vna caſcara de granada con azeyte roſado, y inſtilados en el opoſito oydo, mitigan el dolor de los dientes. Los meſmos granos hazen negro el cabello, ſi ſe vntan con ellos. Sus hojas cozidas con vino, y aplicadas en forma d'emplaſtro, ſanan toda ſuerte de llagas, por malignas que ſean, curan las quemaduras del fuego, y extirpan las manchas que imprimio el Sol en el roſtro. Los razimos majados, y metidos en la natura de la muger, mueuen la ſangre menſtrua: y beuida deſpues del parto vna drama dellos, hazen a la muger eſteril. Los peçones de las hojas vntados con miel, y metidos aſsi meſmo por la natura, llaman la purgation, y el parto. Inſtilado el çumo de la Yedra corrige la hidiondez, y purga la corruption que ſe ſiente dẽtro de las

* Aquiſeguimos el cod. ant. que tiene, καὶ λιπαίνει τὰ λελεμμένα, καὶ τὰ φύλλα μετὰ ὄξους καὶ γονιόδη, καὶ ὑδρομελίτεμα. * ἡ πρὸς τὰ χρόνια καὶ κακοήθη ἕλκη. γλαυκῷ ἀλείφει μέλι καὶ ὄξει καὶ οὐδέξει, καὶ ἰσθμῷ.

* El cod. ant. tiene τοῦδὲ μελανοκάρπου καὶ κισσοῦ, que es de la yedra q̃ haze ſu fructo negro.

de las narizes. La goma de la yedra aplicada, haze caer los pelos, y es veneno de los piojos. El çumo de las rayzes *beuido con vinagre, ſocorre a los mordidos de los phalangios.

*El cod. antiq. tiene, σὺν ὀξυψάθεις, καὶ πιθεις. Cozido con vinagre, y beuido.

NOMBRES Grie. Κιττός. L. Hedera. A. Cuſſus. B. Funis pauperũ. Caſ. Yedra. C. Po. Edra. It. Hedera. F. Lierre. T. Epheuu.

ANNOTATION. *Plinio haze mention de .xx. differentias de yedra: dado que todas ellas ſe pueden reduzir a eſtas tres: de las quales Plinio llamo hembra a la blanca: anſi como macho a la negra. Eſta ſe abraça de tal ſuerte con los ve zinos arboles, que los aboga, demaſiadamente apretandolos, o ſoruiendoles todo el humor ſubſtãcial. La helix es la mas menuda de todas, por donde algunos penſaron que la yedra nouezica ſe dezia helix, y deſpues de crecida y perfecta, venia a llamarſe yedra: empero engañaronſe torpemẽte, por que dexadas otras differẽtias a parte, la Helix por mas que crezca, no da jamas de ſi fructo. Son todas las eſpecies de la yedra ordinariamẽte muy ambitioſas, porque ſiempre procuran ſubir en alto, trepando por las paredes, y abraçandoſe a ellas con ſus ſarmientos: de los quales en cada parte ſuelen hazer rayzes, y anſi ſon ruyna de todos los edificios. Hallaſe la yedra del fructo amarillo en algunos lugares de Roma, y eſpecialmẽte junto a Sant Pedro in vincula. Para conocer ſi eſta aguado el vino, manda Catõ que le echemos en vn vaſo hecho de palo de yedra: porque el vino ſe colara por el (ſegun dize) y ſe quedara el agua clara: dado que mejor ſeria que ſe ſalieſſe aqueſta, y nos reſtaſſe aquel puro. Los Ciervos mordidos del Phalangio ſe ſanã con la yedra ſilueſtre, comiẽdola. Conſta la yedra de facultades contrarias: porque con cierta ſubſtancia eſtiptica, la qual es terreſtre y fria, tiene otra euidentemente aguda y mordaz, la qual es caliente. En la verde ſe halla otra tibia y aquoſa, la qual con la ve jez ſe reſuelue, quedando las otras dos, digo la terreſtre, y la aguda. Llamaſe la yedra Ciſſos, Cittos, y Dionyſia, en Griego: los quales tres nombres antiguamente ſignificauan a Baccho, excellente coronel de las botas: y pienſõ hauerſe la yedra llamado anſi, porque beuido ſu çumo, y olido, perturba la razon ni mas ni menos que el vino: por el qual reſpecto, a mi parecer, ſe coronauan con ella los Sacerdotes de Bacho: de do tambiẽ have nido a colgarſe por las tauernas.*

De la Celidonia mayor. Cap. CLXXI.

LA Celidonia produze el tallo delgado, y de vn codo, o algun tanto mayor: del qual ſalen vnos ramillos muy poblados de hojas, ſemejãtes a las del ranunculo, aunque mas tiernas, y teñidas de vn verde claro. Haze apar de cada hoja cierta flor como aquella del alhelys. Su çumo es amarillo, mordaz, agudo, algũ tãto amarga, y de olor muy graue. Su rayz por arriba es vna tan ſolamente: empero por abaxo ſe diuide en muchas rayzejas ſubtiles, y de color de açafrã. Produze ciertas vaynillas como las del papauer cornudo, luengas, y algo pyramidales, q̃ cõtienẽ en ſi vna ſimiente mayor que la del papauer. Su çumo cozido con miel en vn vaſo de cobre, ſobre lũbre de carbõ, es vtil para clarificar la viſta. Eſprimeſe el çumo de las hojas, del tallo, y de las rayzes, en viniẽdo el eſtio, y deſpues ſe ſeca a la ſombra, y ſe diſtribuya en paſtillas. La rayz beuida con vino blanco y anis, cura el mal de icteritia: * ſana las llagas que van cundiẽdo, ſi ſe aplica majada con vino: y maxcada mitiga el dolor de los dientes. Parece que la dieron aqueſte nombre de Celidonia, que quiere dezir golondrinera, porque naſce quando vienen las golondrinas, y quando ſe van ſe ſeca, y para marchita. Eſcriuen algunos, * que las golondrinas en cegando algunos de ſus golondrinitos, * luego le reſtituyen la viſta, tocandole con la Celidonia los ojos.

CHELIDONIVM MAIVS.

*Seguimos el cod. antiq. que tiene. ἢ ζητας καταπλασσομενη συν ὀινωδοτ. ταλγίζεται ἀφυι. &c.

NOMBRES Grie. Χελιδόνιον. L. Chelidoniũ: & Hirundinaria maior. A. Kauroch. Caſ Ca. Celidonia. P. Herua d'andurinha. It. Celidonia. F. Celidoine, y Eſclere. Tu. Scoekraut.

ANNOTATION. *No ay hombre que no conozca la Celidonia, la qual ſuelen los Alchimiſtas llamar Don de Dios porque (ſegun ellos dizẽ) les ſirue mucho para ſu quinta eſſen-*

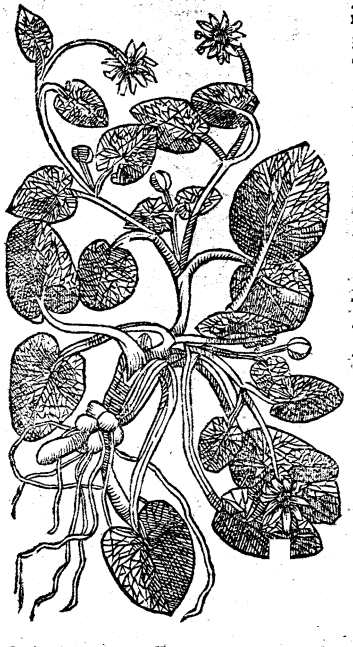
pa eſſentia. Es muy caliente la Celidonia, y tiene gran virtud de mundificar: con la qual ſu çumo no ſolamẽte clarifica la viſta, y deshaze toda ſuerte de opilationes, empero aplicada tambien ſobre las verrugas adelgazadas las conſume y extirpa.

Leeſe a la fin del capitulo en el antiquiſsimo codice. τῆς δὲ χελιδονίας ὅτι, ἐὰν ἐπιθλασθῇ τις τοὺς τῶν χελιδόνων νεοσσούς. &c. *que quiere dezir. Eſcriuen algunos q̃ ſi alguno cegare los pollos de las golondrinas. &c. De do ſe coligᵉ, que algunos para mas confirmarſe en la virtud de la Celidonia, quiebran los ojos a los golõdrinillos, y deſpues los dexan, para que ſus madres los ſanen con ella: aunque ſuelen por ſi ſolos, y ſin remedio exterior, ſanarſe, ſi Ariſtoteles no nos vende patrañas.*

De la Celidonia menor. Cap. CLXXII.

LA Celidonia menor, llamada de algunos trigo ſaluage, es vna heruezilla ſin tallo, q̃ pende de la rayz por medio de los peçones. Produze las hojas como las de la yedra, empero mas pequeñas, y mas redõdas: las quales ſon tiernas, y algun tãto graſſas. Echa de vn tróco muchas rayzejas menudas, y juntas como granos de trigo: de las quales tres o quatro ſon luengas. Nace aqueſta planta cerca de las aguas y celos lagos. Tiene virtud aguda, y ſemejante a la del Anemóne, con la qual corroe las partes ſuperficiales, caſtra la ſarna, y extirpa las vñas corruptas. El çumo eſprimido de ſus rayzes, y inſtilado dẽtro de las narizes cõ miel, es vtil para purgar la cabeça. Su cozimiento gargarizado ſirue al meſmo effecto: y lamido cõ miel arranca los humores grueſſos del pecho.

CHELIDONIVM MINVS.



NOMBRES. Griego, Χελιδόνιον τὸ μικρόν. La. Chelidoniũ minus. Ar. Memimeche. Bar. Scrophularia minor. It. Fanoſcello. Fr. Eſclere petite. Tud. Feig vvurtzen Kraut.

ANNOTATION. *LLaman algunos Scrophularia a la Celidonia menor, porque aplicada en forma de emplaſtro, ſuelue los lipares, en Latin llamados ſcrophulæ. Produze vltra las ſeñales arribadichas, vna flor amarilla y como dorada, en entrando la prima vera. Es muy mas caliente, y aguda, que la Celidonia mayor, y tanto, que la haze Galeno caliente & ſeca en el exceſſo quarto: aunque al guſto no ſe conoce tanto heruor en ella.*

De la Othona. C. CLXXIII.

DIzẽ algunos que la Othona es el çumo de la Celidonia mayor. Otros q̃ es el de Glaucio. Otros que es el que ſe eſprime de las flores del papauer cornudo. No faltã algunos que digã ſer vna mezcla de çumos diuerſos, cõuiene a ſaber, el de la Anagalide azul, del Papauer, y del Veleño. Otros affirman, que es çumo de vna yerua Trogloditica, llamada Othona, la qual nace en Arabia de Egypto, y tiene las hojas de oruga, todas agugeradas como de alguna polilla, medio marchitas, y ralas. Produze la flor amarilla como açafran, y ancha de hojas: por don de algunos la tuuieron por eſpecie de Anemone. Eſprimeſe ſu çumo para las medicinas vtiles a los ojos, ſiempre que conuiene mundificar: porque corroe y extirpa todas aquellas coſas, q̃ ponen impedimento a la viſta. Dizen que mana de la meſma planta cierto liquor, el qual lauado y apartado de todas las pedrezuelas, ſe forma en paſtillas, para los meſmos effectos. Otros porfian que la Othona es vna piedra que nace en Thebaide de Egypto, pequeña, y de color de cobre, la qual es mordaz al guſto, con heruor juntamente y eſtipticidad.

NOMBRES. Griego, Ὀθόννα. Lat. Othonna. Caſt. porventura Clauel de la India.

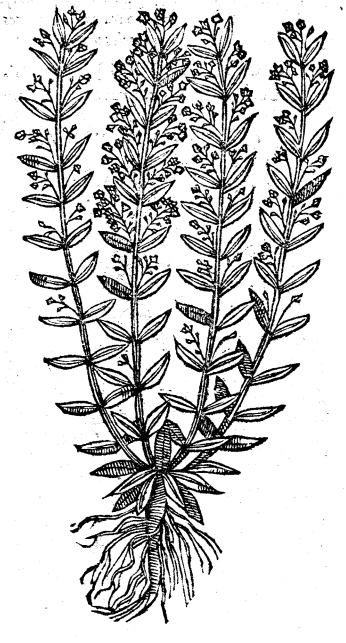
ANNOTATION. *NO es marauilla que agora no conozcamos aſſeguradamente la Othona, pues entre aquellos antepaſſados huuo tãta cõtrouerſia ſobre ella, entre los quales Plinio ſe allega mas a la opiniõ de los q̃ la publican por yerua. Paulo Egineta la toma algunas vezes por el çumo d̃ la Celidonia mayor. Quierẽ algunos d̃ los*

Chauel de la India.

modernos, que la othona ſea aquella planta vulgar, cuya flor ſe dize Clauel de la India: y de aqueſta opiniõ fueron maeſtre Gilberto, y maeſtre Ioſepho, Doctores excellentiſſimos: a la opinion de los quales no ſeria inconueniente allegarſe: viſto que aq̃ſta planta tiene las hojas como las de la Oruga, todas agugeradas como de guna polilla: y la flor amarilla, y muy bella: vltra que ſu çumo clarifica la viſta.

OTHONNA.

AVRICVLA MVRIS.



De la Oreja del Ratõ, llamada Myos otis. Cap CLXXIIII.

LA Oreja del Raton, llamada Myos otis de algunos, produze de vna rayz muchos tallos, por la parte baxa algun tanto roxos, y concauos, y las hojas angoſtas y luenguezillas, con el lomo eleuado: las quales negreguean, y proceden por interualos de dos en dos hermanadas, y puntiagudas. Echa del naſcimiento de las hojas por la parte interior ciertos ramillos tubtiles, ſobre los quales nacen vnas florezicas azules como aquellas de la Anagalide. Su rayz es de la groſſura de vn dedo, de la qual nacen muchas hijuelas. Majada y aplicada la tal rayz, ſana las fiſtolas da los lagrimales, algunos llaman tambien Oreja de raton a la* Helxine.

* Siguimos el cod. anti. que tiene, ἑλξίνη.

NOMBRES ANNOTATION. Griego, Μυὸς ὠτὶς. Lat. Auricula muris. Caſt. Oreja de raton yerua.

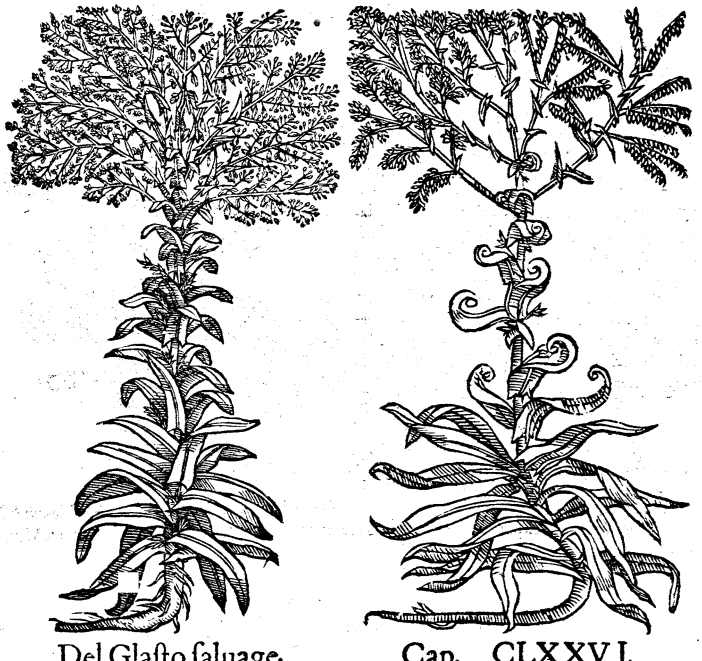
ALgunos Codices tras eſte capitulo traben el de la Alſine, q̃ colloca en el quarto libro Dioſcorides, luego tras el de la Helxine, por ſer la Alſine y la Alxine no poco entre ſi ſemejantes. Hallaſe ordinariamẽte por todos los prados la Myoſotis, qual aqui nos la pinta Dioſcorides: con la qual algunos ignorantes cõfunden la Piloſela, y eſto no mirando que la mayor Piloſela produze la flor amarilla, y la menor purpurea, y ninguna dellas azul, qual ſe atribuye a la dicha Myoſotis. Derrama por tierra la Piloſela ſus hojas, las quales ſõ todas velloſas (de donde le vino el nombre) por el enues blanquezinas, y por la haz verdes claras. Nace por lugares montuoſos & aſperos. Es moderadamente caliente y ſeca, con notable eſtipticidad: por razon de la qual admirablemente ſuelda las freſcas heridas. Dizẽ que ſi vna eſpada ſacada de la fragua, ſe mata con el çumo deſta yerua, cortara deſpues todo hierro, y azero. La oreja del raton es fria y humida como la Helxine, por donde es vtil contra los apoſtemas calientes, y contra el fuego de ſant Anton.

Del

Del Glaſto domeſtico. Cap. CLXXV.

EL Glaſto domeſtico, del qual vſan los tintoreros, tiene las hojas como las del llanten aunque mas negras, y mas viciosas, y el tallo mayor que dos codos. Sus hojas aplicadas en forma de emplaſtro, refueluen qualquiera hinchazon y apoſtema, ſueldan las llagas freſcas, reſtañan los fluxos de ſangre, y reprimen el fuego de ſant Anton, las llagas que ſe dilatã, las que vã paciendo la carne, y finalmente las llenas de corrupcion.

ISATIS SATIVA. ISATIS SYLVESRIS.



Del Glaſto ſaluage. Cap. CLXXVI.

EL Saluage es ſemejante al domeſtico, empero haze las hojas mayores, y cercanas a aquellas de la lechuga: los tallos mas delgados ramoſos, y algun tanto roxos, de la cũbre de los quales penden muchos hollejos a manera de lenguas, llenos de cierta ſimiente. Produze la flor ſubtil y amarilla. Sirue a todas aquellas coſas, a las quales el domeſtico es vtil. Beuido y aplicado en forma de emplaſtro, ſocorre a los enfermos del baço.

Gr. Ισάτις. La. Glaſtum, & Iſatis. Ar. Dili, Dilegi, Alchat, Halden, y Nil. Bar. Gualda, Guadum, & Indicum. Caſt. Cat. Por. y Fran. Paſtel. It. Guado. Tud. Vveydt. NOMBRES

ANNOTATION.

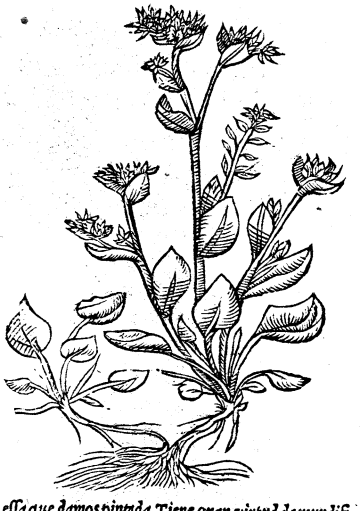
ES el Glaſto aquella planta vulgar, de la qual ſe haze el paſtel, tan neceſſario para el azul delas lanas: aunq̃ ſolamente ſe eſprime de la domeſtica. Nace copioſiſsima aquella planta en Francia, por toda la Lengua doque, y en Alemania por el territorio de Erphordia. Sembraronla tambien los Fucaros en cierta parte de la India, de do ſe les recrecio no vulgar ganancia. Los artifices del paſtel, hauiendo muy bien majado eſta yerua verde, la eſprimen, y de toda la ſubſtancia que ſale della, hazen ciertas paſtas muy grandes: las quales deſpues curan ſobre vnos tablados al Sol, y curadas las guardan para las tinas. Del Glaſto ſaluage hizo Plinio mencion, tratando de las lechugas ſilueſtres, por quanto ſe parece no poco a ellas. Cõ el Glaſto antiguamẽte ſe teñian los Ingleſes, para moſtrarſe a ſus enemigos mas formidables, ſiendo azules por todo el cuerpo. Hazeſe del Glaſto el Indico, que es como flor de paſtel, del qual vſan los pintores para dar el azul eſcuro, y para

otras muchas colores: porque mezclando con Oropimente haze gratioſiſſimo verde. El Glaſto domeſtico deſſeca valientemente, y ſin mordacidad es amargo y eſtiptico. El ſilueſtre es agudo, y tiene algo del corroſiuo, por donde ſuele deſſecar con muy mayor efficacia.

Del Thelephio. Cap. CLXXVII.

EL Thelephio es vna yerua ſemejante a la verdolaga anſi en las hojas como en los tallos: la qual haze dos ſobaquillos en cada coyuntura de hojas. Salen de ſu rayz ſeys o ſiete ramillos poblados de muchas hojas azules, gruеſſas llenas de carne, y viſcoſas. Su flor es amarilla, o blanca. Nace la primauera por las viñas y otros cultiuados lugares. Aplicadas en forma de emplaſtro ſus hojas, por eſpacio de ſeys horas ſanan los aluarazos: empero deſpues conuiene aplicar encima vna puchezilla de harina de ceuada deſtemplada con agua y azeyte. Lo meſmo hazen ſi ſe aplican al ſol con vinagre con tal que ſe quiten luego en ſecandoſe.

TELEPHIVM.



ANNOTATION.

Telephio: *LLamaſe aqueſta yerua Telephio, porque ſana las llagas malignas y deſabuzidas, como aquellas q̃ conſumieron a Telepho Rey de la Myſia: las quales tambien ſe dizen por eſta razon Thelephias. Algunos llamaron tambien Thelephio, ſegun dira en el quarto libro Dioſcorides, a la tercera eſpecie del Semper viuo, muy aguda y biruiente, que ſe dize en Latin Illecebra: la qual cierto en la facultad es al Thelephio muy ſemejante: y aun puede referirſe al meſmo linage. Hallanſe del Telephio ſin la Illecebra dos differẽcias: vna de las quales haze amarillas las flores: y eſta es la faba craſſa, o inuerſa: cuya flor metida en la boca, re preſenta luego vn ſabor de leche: otra produze las flores blancas: y a eſta llaman Cochlearia los herbolarios por tener formadas como cuchares las hojas: qual es eſſa que damos pintada. Tiene gran virtud de mundificar, y de reſoluer, el Telephio: por donde enxuga potentemente las llagas rebeldes, y extirpa toda mãcha del roſtro: y eſto con ſer entre calor y frio templado.*

Illecebra.

Faba craſſa. & inuerſa.

Fin del Segundo Libro.

LIBRO TERCERO DE PE

DACIO DIOSCORIDES ANAZARBEO,

ACERCA DE LA MATERIA MEDICINAL, TRADV-

zido de lengua Griega en la vulgar Caſtellana,

& illuſtrado con ſuccinctas Annotationes, por el Doctor Andres de Laguna, Medico de Iulio III. Pont. Max.

PREFATION DE DIOSCORIDES.

EN los dos precedentes libros, o Ario mio Chariſsimo, hauemos tratado de las aromaticas medicinas, de los vnguentos y azeytes, de las plantas y de ſus fructos & lagrimas, de los animales, de todo genero de grano y legumbre, de la hortaliza, y finalmente de las yeruas agudas. Empero en aqueſte tercero es nueſtra intétion tar, anſi de las rayzes, çumos, yeruas, y ſimientes domeſticas, y ordinarias a la vida del hombre, como de las medicinales.

Del Agarico. Cap. I.

DIzeſe quel Agarico es vna rayz ſemejante al Silphio, empero no tan eſpeſſa como el, por la circumferétia: ſino eſpongioſa y rala. Hallanſe dos eſpecies de Agarico, quiero dezir macho, y hébra. Haze ventaja al macho la hembra: la qual tiene dentro de ſi ciertas venas derechas. El macho es redondo* y muy conforme en todas ſus partes*. El vno y el otro al principio es dulce empero deſpues como va penetrãdo la lengua ſe mueſtra amargo. Nacé en aquella regió de Sarmatia, que ſe dize Agaria. Algunos affirmã que es rayz de cierta planta el Agarico: otros q̃ nace de corruption: como los hongos, ſobre troncos de arboles. Crece tãbien en la Galatia de Aſia, y en la Cilicia, ſobre los Cedros empero fragil y de poco vigor. Tiene el Agarico virtud caliente y eſtiptica. Es vtil contra los torcijones del vientre, contra la indigeſtion, cõtra las ropturas y eſpaſmos de nerujos y cõtra las caydas de alto. Dãſe dos obolos del con clarea a los que no tienen fiebre: y a los ſe bricitantes, cõ agua miel. Dado quãto vna dragma, es vtil a los que padecẽ del higado, a los aſmaticos, a los ictericos, a los dyſentericos, a los que tienẽ dolor de riñones, o no puedẽ orinar a las que ahoga la madre, y finalmente a los decoloridos. Daſe con vino paſſo a los ptiſicos, y cõmiel y vinagre a los q̃ tienen crecido el baço. Maxcado y comido anſi ſolo ſin otra mezcla de humor, ſirue cõtra las flaquezas de eſto mago, y contra los regueldos azedos. Beuidos tres obolos del, cõ agua, reſtriñẽ la ſangre del pecho, y ſi ſe beuẽ con oxymel, ſiruen contra la ſciatica, contra los dolores de las jũcturas, y contra la gota coral: de mas deſto, prouocã el menſtruo, y reſueluen la ventoſidad de la mapre. Dado el Agarico antes del paroxiſmo, quita los temblores febriles. Beuido cõ aguamiel quanto vna o dos dramas, relaxa el vientre: y ſi ſe beue vna drama del con vn poco de vino aguado,

*καὶ κεντροβόλου μορφὴν,

AGARICVM.

aguado,es remedio contra los venenos mortiferos. Socorre admirablemente contra las punturas,y mordeduras de las ſerpientes, beuido tambien al peſo de tres dramas con vino. En ſumma,el Agarico es vtil contra todas las enfermedades intrinſecas, dandoſe ſegun la virtud y hedad de cada vno,con agua a eſtos,aquellos con vino a otros con oymel, y finalmente cõ aguamiel a otros.

NOMBRES ANNOTATION.

Gr. Ἀγαρικόν. Lat. Agaricum. Ar. Garichum. Caſt. Por. It. Agarico. Cat. Fr. Agaric. Tud. Dannem Schuam.

Vnque algunos excellẽtes varones,y entre ellos Galeno,tuuierõ que el Agarico fue rayz de planta,no lo es toda via,ſino cierta eſpecie de hongo,que nace principalmente,ſobre el trõco del Larice,& ſobre los de otros muchos arboles que produzen vellota:como conſta por la experientia,a los que ordinariamente con ſus proprias manos le arrancan en las montañas de Saboya,y de Trento. Tieneſe por mejor Agarico el mas ligero,el mas eſpinoſo,el mas blanco,y el mas blando,el mas tranſparente. Tiene virtud de adelgazar los humores,y abrir las opilationes. Purga los humores flegmaticos,y colericos,deſcarga el celebro, abiua el ſentido,aliuia los neruios y muſculos,mundifica el pecho y eſtomago,deſopila todos los interiores miẽbros,reuoca las materias de las juncturas,ſirue cõtra la gota coral,y antiguos dolores de la cabeça,reſuelue los vagueados,prouoca la orina y el menſtruo,y mata las lombrizes del vientre:dado que entre todas aqueſtas gratias, tiene vn vitio,que es vomitorio:el qual ſe puede corregir mezclandole con gengibre y con clauos.

Tratando del macho Dioſcorides,pronũtia eſtas palabras Griegas. τὸ δ' ἄῤῥεν περιφερές ἐστι καὶ παντελῶς σύμφυές: Las quales todos los interpretes interpretaron ineptamente,dandonos a entendender, q̃ el Agarico macho es mas redõdo y por todas partes mas apretado y cerrido, De ſuerte que ni entendieron la intentiõ del author,ni la comun ſignification de eſtas voces παντελῶς σύμφυές,que quiere dezir por todas partes muy vniforme,y de vna meſma natura. Porque como houieſſe dicho primero de la hembra Dioſcorides, que por la parte interior tenia ciertas venas derechas, queriendo deſpues differentiar della el macho, dize q̃ no ſe halla en el alguna differentia de partes,ſino que todas ſon entre ſi ſemejantes,vniformes,y de vna meſma natura,lo qual ſignifica aquella palabra σύμφυές

RHAPONTICVM.

Del Reopontico. Cap. II.

EL Reopõtico llamado de algunos Ra,y d̃ otros Reo,nace en ciertos lugares ſobre el Boſphoro,de los quales le trahẽ a eſtas partes. Su rayz es negra,y ſemejãte al cẽtaurioma yor empo mas peq̃ña y mas roxa,aliende deſto,eſpongioſa,ſin olor,y algun tanto ligera. El mejor de todos es el no carcomido,el pegajoſo al guſto con remiſſa eſtipticidad,y el que maxcado repreſenta vn color amarillo, *y en parte aquel que ſe conoce en el açafran. Beuido ſirue a las ventoſidades flaquezas,y qualeſquiera dolores de eſtomago:a los eſpaſmos & rupturas de neruios a les indiſpoſitiones d̃ higado y baço:al mal d̃ riñones:a los torcijones de vientre a las enfermedades de la vexiga & del pecho:a las tenſiones de los dos hypocondrios:al mal de la madre:a la ſciatica: a la ſangre que ſale del pecho: al aſma:al ſollipo,a los fluxos dyſẽtericos y eſtomacales, a las fiebres paroxyſmales: y finalmente a las mordeduras de los animales que arrojan de ſi põçoña. Daras del en qualquiera enfermedad deſtas la quantidad meſma que del Agarico,y con los meſmos liquores:quiero dezir,cõ clarea a los que no tienen fiebre, a los febricitantes con aguamiel,con vino paſſo a los ptificos, a los enfermos del baço con oxymel,y a los q̃ ſienten flaco el eſtomago,ſe le daras anſi ſolo,ſin mezcla de humor,para que ſe le maxquen y traguen. Apljcado con vinagre extirpa los cardenales,

*Καὶ μασχόμενον ποιεῖ χρῶμα

nales, y empeynes, y aplicandoſe con agua reſuelue todas las inflamationes antiguas. Su facultad principal y ſuprema, con algun tanto de calor es eſtiptica.

Griego, Pᾶ, & Pᾶον. Lat. Rhaponticum Ar. Rauend. Bar. Reupontium. Caſt. Ruipontico.

NOMBRES ANNOTATION.

EL Reopõtico ſin dubda no es otra coſa, ſino vna eſpecie de Reobarbaro, que nace copioſamẽte ſobre los bordes de un Rio, llamado Ra, el qual paſſa por encima de la regiõ de Ponto: de dõde vino a llamarſe Rapõtico porq̃ ſi bien miramos, no diffiere de aquel que viene de Berberia, ſino por ſer mas luengo, mas delgado, mas eſtiptico, y libre de olor notable. Del reſto, por la parte exterior tira al negro: partido ſe mueſtra roxo: y maxcado tiñe luego como açafrã. No hizo mention de ſu virtud ſolutiua Dioſcorides, la qual no ignoro Paulo Egineta, pues en el capitulo. xlviij. del primer libro, dize que dada la terebinthina en quãtidad de vna haua, quando el hombre ſe va a dormir, relaxa el viẽtre, y que ſe buelue mas ſolutiua, ſi ſe mezcla cõ ella vna pequeña portiõ de Reopõtico. No conocio Dioſcorides ni Galeno, el otro ordinario Reobabaro, q̃ viene de la India, y de Berberia: el qual es mas grueſſo, mas amarillo, mas amargo, y mucho mas efficaz que el Pontico. Vſaſe quaſi por toda la Europa, la rayz de la Centaurea mayor en lugar del Reopontico, a cauſa q̃ no ſaben qual ſea el verdadero y legitimo. La primera vez que yo vi el perfecto Reopontico, fue en Roma en la botica del vaſo de oro, de dõde tome para mueſtra vn pedaço, que aun tengo entre otras eſquiſitiſſimas me dicinas: deſpues le vi muy copioſa en Venetia. Podemos ſeguramente a falta del Põtico uſar del meſmo Reobarbaro: y por el contrario faltandonos eſte, adminiſtrar el Pontico, aũque el Barbaro ſe halla en mayor abũdantia. Es el Reopontico (ſegũ Galeno) compueſto de ſubſtantias contrarias: conuiene a ſaber de frias & terreſtres, que le cauſan la eſtipticidad: y de calientes y aëreas, de las quales tiene la ligereza de cuerpo, & la fuerça reſolutiua. El Reobarbaro es vna ſaluberrima medicina, y digna de ſer de todo el linage humano reuerẽtiada. Tieneſe por mejor Reobarbaro aquel que viene de la India: la ſegunda palma ſe deue al que viene de Berueria: y el menos efficaz de todos, es el Turqueſco: con el qual ſe compara el Pontico. Eſcogeſe ſiẽpre el freſco, el que tira a vn roxo eſcuro, el que con ſer ralo, eſ peſado, y el que es amargo juntamente y eſtiptico al guſto, y maxcado tiñe abundantemente como açafran. Suelen aquellos Barbaros echar en infuſion anſi el Reobarbaro, como el Reopõtico, y deſpues eſprimir dellos el Anima, quiero dezir el eſpiritu: y de la tal expreſſion apurada al Sol, hazer trociſcos para purgar los Principes, embiãdonos a noſotros las rayzes eſtruẽdas, y ſin virtud: por parecerles que hazẽ gran ſacrificio a Dios, ſiẽpre que nos engañan. Empero conoce ſe facilmẽte el engaño porque el Reobarbaro anſi deſſainado, es muy eſtiptico al guſto, no da de ſi algũ olor, es liuiano en extremo y tiene la color mortezina. Es el Reobarbaro caliente y ſeco en el grado ſegundo, & conſta de algunas partes terreſtres, de las quales tiene la eſtipticidad: y de algunas aëreas, que le hazen ſer tan liuiano: y finalmente de algunas de natura de fuego, de do le nace aquel amargor que poſſee. Tiene ſu terreſtrecidad en el centro, mas la calor y agudeza de partes en la circũferentia: y anſi echandoſe en infuſion, ſe haze diuortio y ſeparation de todas eſtas ſubſtantias. No tiene enſi malitia ninguna el Reobarbaro: por dõde ſe da en todo tiempo, y a toda hedad, ſin eſcrupulo: porque ni alos niños, ni a las mugeres preñadas offende. Damosle en infuſion, quando queremos ſolamente purgar, abrir las opilationes, y mundificar los interiores miembros: empero quando nueſtra intention es reſtriñir deſpues de la purgation, le ſolemos dar en ſubſtantia quiero dezir en poluo: para el qual effecto es mejor el toſtado. Sueleſe infundir ordinariamente el Reobarbaro en agua de endiuia, y con el vn poco de Spicanardi: cõ la qual mezcla, ſu virtud ſe buelue mas efficaz. No ſufre cozimiẽto el Reobarbaro, porque luego cõ el ſu facultad ſe reſuelue. Purga la colera y la flema el Reobarbaro: mundifica el eſtomago: conforta el higado y baço, deſhaze las rebeldes opilationes: clarifica la ſangre, reſuelue la ictericia, y la hydropeſia, exterminа las fiebres ardiẽtes, reſtriñe todo fluxo de ſangre: y dado en poluo quanto vna drama con la legitima mumia, y con agua de llanten, preſerua de todos inconuenientes, a los que cayerõ de alto, Toſtado el Reobarbaro, y dado a beuer con agua de cabeçuelas de roſas, es ſoiẽne remedio cõtra la dyſenteria. Cõſeruaſe entero el Reobarbaro tres o quatro años: empero haſe de tener embuelto en vn paño encerado, o metido dentro de mijo. Hallaſe en nueſtros tiempos por todos los jardines de Alemania, y de Italia, vna ſuerte de romaza, la rayz de la qual anſi en la color, como en la fuerça, ſe ſemeja tanto al Reobarbaro, que algunos la tienen por el perfecto. Se dezir que yo la he muchas vezes adminiſtrado en lugar del Alexandrino, y aũ hecho me con ella harta honrra. Hallaſe aſsi meſmo en algunos vergeles de Flãdres, otra planta muy ſemejante al Helenio, en la rayz de la qual reluzen todas aquellas partes, que ſuelẽ dar ſe al Reopontico: por el qual la pinxa Romberto Dodoneo, diligentiſſimo eſcudriñador de la materia herbaria: y dado que no correſpondan ſiempre todas las ſeñales que ſe requieren en vna yerua, no por eſſo nos deuemos marauillar: pues ſegun la diuerſidad de los ſuelos, ſuelen variarſe las plãtas. No ſera fuera de propoſito aduertir en el preſente lugar, q̃ todas eſtas medicinas tenidas por ſolutiuas, o purgatorias, no purgã ellas, empero atrahẽ a ſi los humores de todas las partes del cuerpo, y eſto por cierta ſemejança que tienen cõ ellos qual mueſtra tener claramẽte cõ la flema el Agarico, y el Reobarbaro con la colera. De manera q̃ lo q̃ cua-

cua, y purga, es la meſma naturaleza, oprimida y agrauada de la gran carga de humores, que las tales medicinas, dichas purgatiuas impropriamente, juntaron en el vientre, y en el eſtomago. Porque ſi la natura no ſe eſforçaſſe a la tal expulſion, y euacuaſſe juntamente las medicinas, y los humores tray los dellas, no ſe relaxaria jamas el vientre, aunque le hinchaſemos de Reobarbaro, & de Eſcamonea. Por donde quando dezimos q̃ el Reobarbaro purga la colera, y el Agarico los humores flegmaticos, haſe de entender accidentariamente, conuiene a ſaber, opprimiendo la natura, y eſtimulandola a que haga la euacuacion.

De la Gentiana. Cap. III.

CReeſe que el Primero que hallo la Gentiana, fue Gentio, Rey de los Eſclauones: del qual recibio el ſobrenombre. Produze las hojas de apar de la rayz, ſemejãtes a las del nogal, o llanten, y algun tanto roxas: empero las que nacen del medio tronco arriba, y principalmẽte. las que eſtan en la cumbre, ſon vn poco hendidas. Su tallo es hueco, liſo, de la groſſura de vn dedo, alto de dos codos, diuidido por cañutillos, y de trechos a trechos grãdes, acõpañado d̃ hojas. Haze en ciertos calices vna ſimiẽte ancha, liuiana, veſtida de vn aſpero hollejo, y ſemejãte aquella del Sphódylo. Su rayz es luenga, groueſſa, y amarga: la qual ſe parece a la del Ariſtoloquia luẽga. Nace por las muy altas cũbres de los collados: y en lugares ſombrios & aquoſos. Tiene la rayz virtud caliente y eſtiptica. Beuidas dos dramas della con pimienta, ruda y con vino, es vtil contra las mordeduras de las ſerpientes. Si d̃ ſu çumo ſe beue vna drama, ſirue al dolor de coſtado, a las caydas de alto, y a las rupturas y eſpaimos de neruios. Beuida la rayz con agua ſocorre a los enfermos del higado, y del eſtomago. Metida en la natura de la muger, atrahe la criatura del vientre. Aplicado como el Lycio, ſuelda las freſcas heridas, cura las llagas que van minando la carne (lo qual haze principalmẽte ſu çumo) y es remedio cõtra la inflãmatiõ d̃ los ojos. Mezclaſe ſu çumo en los colyrios agudos en lugar de Meconio. La rayz extirpa los aluarazos. Para ſacar della el çumo la majan, y majada la dexã cinco dias en remojo dentro de vn poco de agua: los quales ſexpirados, la cuezen en la meſma agua, haſta que naden las rayzes encima. Eſtonces dexando reſfriar el tal cozimiento, la cuelã por vn pedaço de lienço, y le tornan a cozer otra vez: haſta que venga eſpeſſo como la miel: y anſi le guardan en vn vaſo de tierra.

GENTIANA.

NOMBRES ANNOTATION. Griego, Γεντιανή Lat. Gentiana. Ar. Caſatria. Caſt. Cat. Por. It. Gentiana. Fr Gentienne. Tud Encian.

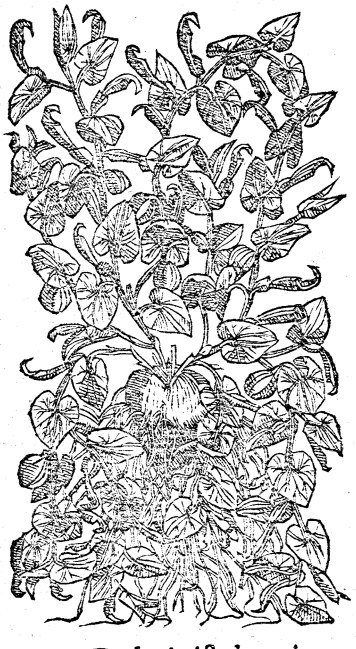
Gentio. *CON el nacimiento de la Gentiana meritamente reſuſcita cada año el nõbre y la fama de Gentio, ſu primer inuentor, y Sereniſſimo Rey de los Eſclauones: pues quiſo no derramando ſangre como otros muchos de nueſtros tiempos) ſino deſcubriendo, y ſacando de baxo de tierra, remedios muy ſaludables a todo el linage humano, perpetuar ſu glorioſa memoria: la qual florece cada verano juntamente con la Gentiana: & anda por varias luengas. Es la Gentiana p'anta muy ſemejante al Eleboro blanco, y hallaſe grandiſſima copia della por las montañas de Tirol, y de Trento. Su rayz calienta en el grado tercero, y en el ſegundo deſſeca tiene admirable virtud de adelgazar los humores gruſſos, mundificar las llagas, & abrir las opilationes. El agua deſtilada de ſu rayz, ſana las calenturas diuturnas, quita las manchas del roſtro, & mata las lombrizes del vientre, por ſu notable amargor.*

Cruciata. *HAllaſe otra p'anta llamada de algunos Cruciata, la qual anſi en la figura, como en ſu facultad, ſe parece a la Gentiana infinito: por donde algunos la llaman comunmente Gentiana menor. Nace aquella en lugares aſperos, & produze el tallo & las hojas anſi como la Gentiana: empero mucho menores. Su flor es azul, y en eſto diffiere de la Gentiana, porque aque*

lla la

lla la haze amarilla. Produze vna rayz blanca, luẽga, y amarga en extremo: la qual es por todas partes agujerada. Tiene virtud ſingular contra la peſtilentia, contra qualquier veneno, y contra toda punctura, y mordedura de animales ponçoñados. Aplicada por de fuera, mata las lombrizes del vientre: las quales virtudes tambien ſe atribuyen a la Gentiana. Nadan las rayzes encima del cozimiento, quando toda la ſubſtancia queda en el agua, y dellas no reſta ſino lo ſeco y pajizo.

ARISTOLOCHIA ROTVNDA.



ARISTOLOCHIA LONGA.

De la Ariſtoloquia. Cap. IIII.

LA Ariſtoloquia ſe llamo aſsi por parecer que a las mugeres ſocorria en el parto. Hallanſe tres differentias della, conuiene a ſaber la Redonda que ſe dize la hembra: y eſta produze las hojas de yedra, olorosas con cierta agudeza, tiernas, y algun tanto redõdas. Echa muchos tallos de vna ſola rayz, y los ſarmientos luengos. Sus flores ſon blancas, y parecenſe a chapeletes: de las quales la parte roxa es hidiõda. La luenga ſe dize el macho, y llamaſe tambien Dactylitis. Produze las hojas mas luengas que la redonda: los ramos ſubtiles, y luengos de vn palmo: lo flor purpura, y de olor grane: la qual quando ſe para marchita, en ſu forma ſe buelue ſemejante a vna pera. La rayz de la redõda ſe parece a vn nabo redõdo: empero la de la luẽga tiene groſſeza de vn dedo, y longura de vn palmo, y algunas vezes mayor. Entrambas por la parte de dentro, tienen color de box, y ſon hidiondas y amargas. Hallaſe otra tercera eſpecie aſsi meſmo luenga, la qual tiene Clematitis por nombre. Aqueſta produze vnos ramillos ſubtiles, poblados de muchas hojas algun tanto redondas, y ſemejantes a las de la Siempre viua menor. Sus flores ſon como las de las ruda: las rayzes delgadas, luengas, y veſtidas de vna corteza aromatica y grueſſa: las quales ſuelen propriamente ſeruir a los perfumadores, para dar cuerpo a los olorosos vnguentos. La redonda tiene virtud contra todas las otras põçoñas mas la luenga reſiſte al daño de las ſerpientes, y de qualquier veneno mortifero, ſi ſe

beue vna drama della con vino,y ſe aplica tambien por de fuera.Beuida con pimienta, y con myrra,expele el menſtruo,las pares,y la criatura del vientre:y lo meſmo haze metida en la natura de la muger.La redonda tiene la meſma fuerça,y de mas deſto,beuida con agua, es muy vtil al aſma,al ſollipo,a los tẽblores paroxiſmales,al baço crecido,a las rupturas y eſpaſmos de neruios,y al dolor de coſtado.Saca tambien las aſtillas, y los caxquillos,y arranca las eſcamas de los hueſſos,ſi ſe aplica en forma de emplaſtro.Extirpa las corruptiones de miembros,purifica las llagas ſuzias,limpia las enzias y los dientes,y mezclada con la Iris y miel,hinche de carne las cauernoſas llagas.Creeſe tener la facultad meſma la Clematitis,aũque mas remiſſa que ya recitadas.

NOMBRES ANNOTATION. Griego, Ἀριστολοχία.La.Ariſtolochia.Ar,Zarund,y Zaraued.Bar.Ariſtologia.Caſt.Ariſtoloquia.Fr.Sarraſine.Tud.Holvuurtz.

*SI fueſſe conocida la virtud de la Ariſtoloquia, no andaria ſu partido tan baxo,ni ſe haria tanto caudal de la China,ni de la carça parrilla:porque cierto en facultad y en valor les haze muy gran ventaja. Empero hallaſe tambien fuerte y fortuna entre las yeruas y plantas,aſſi como entre los hombres.Porque de la meſma manera que vemos algunos de los mortales,ſer ſubidos,y exaltados ſobre todos los otros,aunque no mereçẽ el agua que beuen:y otros por el contrario abatidos,y hollados entre los pies,a los qualespor ſu ſingulares partes ſe les podria confiar el gouierno de qualquiera inſigne Republica:ni mas ni menos acontece en las plãtas: de las quales vnas ſin alguna grande occaſion,ſon tan eſtimadas y requeridas,que con increyble peligro y gaſto aun haſta el cabo del mundo van los hombres por ellas:y otras que ordinariamẽte nacẽ por nueſtros huertos,aũque admirables para infinitas enfermedades,ſon menoſpreciadas y tenidas en poco:lo qual procede no de otra cauſa,ſino que ſiempre ſuelen agradar mas las coſas eſtrangeras y peregrinas,*Digolo por el *Ariſtoloquia,y principalmente por la redonda,la rayz de la qual es vn ſoberano remedio cõtra qualquiera indiſpoſition fria del cuerpo humano.Porque dexadas a parte otras mil afflictiones,a las quales da luego aluuio, beuido ſu cozimiento ſana la perleſia,la apoplexia,la gota coral,la ictericia,la hydropeſia,las quartanas,las ompilationes de todos los interiores miembros,y finalmente los antiguos dolores de las jũcturas.Mezclado cõ el palo de la India la rayz de la Ariſtoloquia redonda,le haze mucho mas efficaz,y no ay mal frãces tã erraygado,y rebelde,que no le extirpe y reſuelua.Las otras eſpecies ſiruen a los meſmos effectos, aunque con menor efficacia.*Dize Plinio *que majada la rayz de la redonda cõcal,y echada por ceuo a los peces, los mata,y los haze venir luego encima del agua:la qual facultad cada dia tãbiẽ ſe halla de aquella ſimiente, que llaman* Coco Leuantino *los boticarios:el qual creen algunos que ſea el fructo de la Ariſtoloquia Clematitide aunq̃ mas lo parece ſer de algun Tithymalo.Sobre las tres eſpecies que nos deſcriue Dioſcorides, añadio Plinio la quarta a la qual dio Piſtolochia por nombre.Llamaſe tambien Polyrrhizon,porque tiene infinitas rayzejas ſubtiles,todas nacidas de vna,en forma de cabellera.Por eſta Piſtoloquia Pliniana,toma el Fuchſio vna yerua,q̃ nace la primauera,y produze las hojas tiernas,como las del culãtro:y la rayz a manera de vna çarmeña,llana por el ſuelo,por lo alto pyramidal,y por dedentro vazia.La corteza exterior de aqueſta rayz es negra:y la parte interior de color de box.Vſan della por todas las Alemanias en lugar de la Ariſtoloquia redõda,no ſin grandiſſimo error.Pareceſe mucho eſta planta,a la que Dioſcorides llamo* Apion *en el 177.capitulo del quarto libro:y aun podria ſer vna eſpecie della:dado que algunos la toman por vna ſuerte del Fumo terræ Pliniano.*

Coco Leuãtino.

Piſtolochia.

Apios.

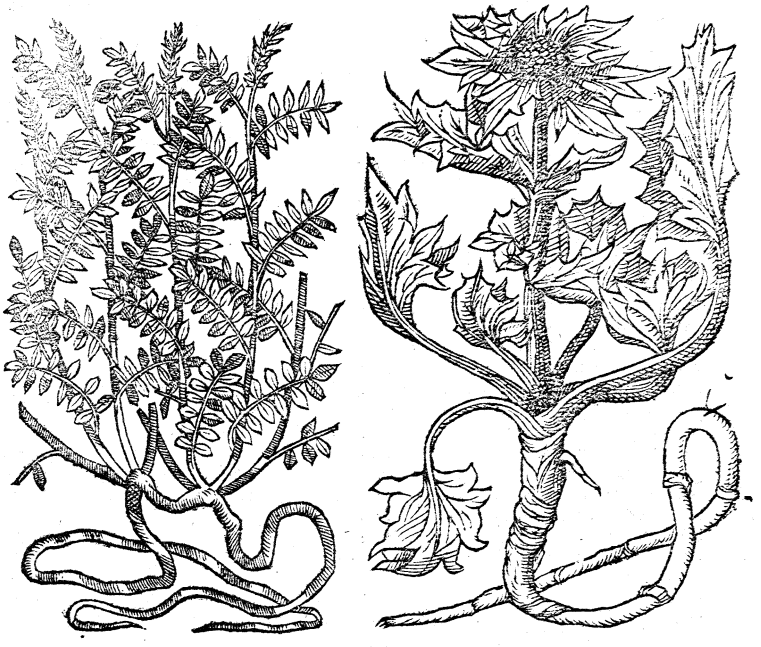
De la Regaliza. Cap. V.

LA Regaliza nace copioſiſſima en Cappadocia,y en Ponto,y es vna mata pequeña,la qual produze de dos codos los ramos,acõpañados de muchas hojas graſſas,pegajoſas,y ſemejantes a las del Lẽtiſco.Su flor es como la del hyacinto,y el fructo tamaño como las pelotillas del Platano,aunque mas aſpero,* el qual tiene ciertos hollejos como aquellos de las lentejas, pero roxetos,y pequeñicos.† Sus rayzes ſon luengas,y de color de box, como aquellas de la Gentiana de mas deſto dulces,y algun tanto acerbas al guſto:de las quales como del Lycio ſe eſprime vn çumo,vtil a las aſperezas de la caña,de los pulmones,ſi tenido debaxo de la lẽgua, ſe dexa deſtilar poco a poco,Sirue tambien contra los ardores de eſtomago,y contra las enfermedades del pecho y del higado.Beuido con vino paſſo,ſana la farna de la vexiga, y el dolor de riñones.Derretido y tragado,mata la ſed:pueſto ſobre las heridas, las cura: y maxcado es gratiſsimo al paladar.El cozimiẽto de la rayz freſca ſirue a las meſmas coſas:la qual ſeca,y pulueriçada,ſe aplica vtilmente a las vñas que en los ojos ſe engendran.

Griego, Γλυκυρριζία.La.Dulciſradix.Ar.Sus.Bar.Liquizitia.Caſt.Regaliza,y Oroſuz.Cat.Regalitia.Por.Regoliz.It.Regolitia.Fr.Recliſſe.Tud.Lecklitz.

No pude

GLYCYRRHIZA LAEVIS. GLYCYRRHIZA SPINOSA.



GLYCYR. FRVCTVS

ANNOTATION.

NO pude ver jamas en Italia, ni en otra parte, el fructo de nueſtra regaliza hordinaria, haſta q̃ eſtãdoſe para eſtãpar el preſente capitulo, myſterioſamẽte vino a mi Rõberto Dodoneo, Excellente varon, y muy curioſo, acerca de la materia medicinal: el qual me moſtro vn tallico de la tal plãta, cogido en el jardin de Guillermo Andrea, diligẽte boticario deſta villa de Enuers, del qual pẽdiã cinco cardillejos, muy jũtos en ſu nacimiẽto, como ſuelen jũtarſe las auellanas, y aſperos como las pelotillas del Platano, empero mas luengos, y canelados: en cada vno de los quales, como en ſu proprio hollejo, ſe encerrauã dos otres granicos del tamaño y del color meſmo de las lẽtejas, dulces y ſabroſos al guſto: de do cõſta que todos los codices Griegos el principio deſte capitulo, eſtan corruptos, y depravados: y que no hemos de leer, (El qual nace en ciertos hollejos como aquellos de las lentejas, empero pequeños, y roxos,) ſino (dentro del qual hollejo nacẽ ciertos granos como aquellos de las lentejas, empero pequeños, y roxos, &c.) Puede ſer q̃ ſe halle otra ſuerte de regaliza, con los hollejos ſemejantes a los de las lẽtejas diuerſa deſta que nos pinta Dioſcorides: la qual ni vi jamas, ni halle perſona q̃ viſto la ouieſſe. Plinio en el cap. ix. del xxij libro, pinta la regaliza en eſta manera, La regaliza tambien es vnade aquellas plantas, que ſe arman de eſpinas: cuyas hojas ſon eſpinoſas graſſas y al tocar pegajoſas. Eſtiẽde de ſi muchos ramos la regaliza, y es de dos codos alta. Su flor es como la del hyacinto: y el fructo tamaño como las pelotillas del Platano, &c. de do podemos cõjecturar, q̃ cõfundio la vulgar regaliza con el Eryngio marino, planta muy eſpinoſa, la qual haze vnos cardillos como las pelotillas del Platano: al qual Eryngio llamo tambien regaliza, o Glycyrrhiza, Crateuas. a cauſa del notable dulçor que en ſu rayz ſe ſiente. Porque nueſtra regaliza ordinaria, no tiene eſpinoſas las hojas, ſino blãdas, tiernas, y pegajoſas, como las de la xara: demanera que fue ignorada de Plinio. Y deſte parecer es Antonio Morillon diligentiſſimo eſcudriñador & interprete

Nota q̃ eſta regaliza q̃ habe el fructo eſpinoſo, no produze la rayz luẽga como la otra, ſino corta, y hazia dẽtro hincada como vna eſtaca.

Antonio Morillon.

interprete de toda la Naturaleza. Sirucila rayz del Eryngio marino admirablemente para arrancar los humores gruessos del pecho, como nuestra regaliza vulgar, y aun con mayor efficacia, por ser mas caliente y dessecatiua: y assi vsan della preparada con miel por todos los estados de Flandres.

De la Centaurea mayor. Cap. VI.

LA Centaurea mayor produze las hojas luengas semejantes a las del nogal, verdes como las verças, y asserradas por toda la redondez. Haze el tallo de la romaza, alto de dos o tres codos: y echa muchos ramos de vna rayz, enzima de los quales se hazen vnas cabeças redondas y luengas, como las de las dormideras. Su flor es azul, y la simiente semejante al Cartamo, y embuelta como en vnos fluecos de lana. Su rayz es gruessa, maciça, graue, luégo de dos codos, aguda con alguna estipticidad y dulçor, algun tanto roxa, y llena de cierto çumo tambien roxeto. Ama las tierras grassas y calentadas del Sol, y los bosques, y los collados. Nace copiosissima en Lycia, en Peloponeso en Helide, en Arcadia, en Messenia, y en otros muchos lugares cerca d' Pholoe, Lycia, y Smyrne. Su rayz es vtil a las rupturas y espasmos de neruios, al dolor de costado, al corto anhelito, y a la tosse antigua. Dáse dos dramas della molida y con vino a los que sin calentura echan sangre del pecho: y a los q̃ tienẽ fiebre, con agua dase tambien contra los torcijones de viétre, y contra el dolor de la madre. Rayda y aplicada en forma de colyrio a la madre prouoca el menstruo, y el parto: y lo mesmo haze su çumo. Es muy vtil a las heridas. Porque si se aplica fresca y majada, o seca y remojada, sobre ellas las junta y las suelda. Haze assi mesmo jútar en vno las carnes despedaçadas, si se cueze en la olla con ellas. Esprimese della el çumo en Lycia, del qual vsan en lugar del Lycio. Tambien la llamaron Panacea porque sana todas las enfermedades acompañadas de inflammation. Es vtil vltra las gratias dichas, contra las contusiones, contra el estilicidio de orina, y assi mesmo contra la piedra. Tienese de coger al salir del Sol en la primauera, quando se hinchen y perficionan todas las cosas.

CENTAVRIVM MAIVS.

NOMBRES Griego, κεντάυριον τὸ μέγα. Lat. Centaurium magnum. Ar. Chanturiõ xibir. Cast. Ruipontico vulgar, y assi se dize en estotras vulgares lenguas.

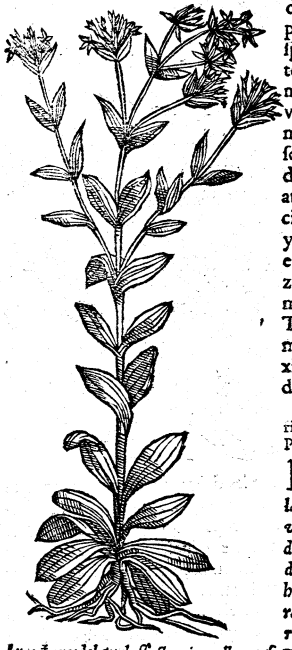
ANNOTATION. *LA Centaurea mayor se llama tambien Chironia, porque fue hallada, de Chiron, el qual se sano con ella, quando teniendo las saetas de Hercules entre las manos, se le cayo vna y le hirio en el pie. La rayz de aq̃sta planta es aquella, que por Reopontico nos venden ordinariamente los boticarios. Hallase gran copia della en el Gargano monte de Apulia, de donde se distribuye por toda Italia. Hazela amarga Plinio, el qual sabor en ella no se conoce. Es compuesta de qualidades contrarias, como se vee por su agudeza y estipticidad: y assi produze en el cuerpo humano effectos manifiestamente contrarios porque por vna parte prouoca el menstruo, y mata la criatura en el vientre: y por otra suelda las frescas heridas.*

De la Centaurea menor. Cap. VII.

LA Centaurea menor es llamada de algunos Limnea, que quiere dezir familiar a las lagunas, o estanques, porque se huelga con semejantes lugares. Parecese al oregano, o al hyperico. Produze el tallo esquinado, y mas luégo de vn palmo: las flores como las de la Lychnide teñidas de vn roxo algun tanto purpureo. Sus hojas son pequeñas, y luengezillas, como las de la ruda. Su fructo se parece a los granos de trigo. Haze vna rayz pequeña, lisa, inutil y amarga,

y amarga al guſto. La yerua verde, majada, y aplicada en forma de emplaſtro ſuelda las freſcas heridas, y mundifica las llagas viejas, y las encora. Cozida y comida, purga por abaxo los humores colericos, y grueſſos. Hazenſe de ſu cozimiento clyſteres conuenientiſsimos a la ſciatica: porque purga por el vientre la ſangre, y mitiga el dolor. Su çumo es muy vtil para las medicinas de ojos: y aplicado con miel, reſuelue todas aquellas coſas que obſcurecen la viſta. Metido en la natura de la muger con vn poco de lana, prouoca el meſtruo y el parto. Beuido aprouecha eſpecialmente a las enfermedades de neruios. La manera de ſacar el çumo es aqueſta.

CENTAVRIVM MINVS.



Cogeſe la yerua quando eſta de ſimiente preñada, y deſpues de echada cinco dias en remojo, ſe cueze, haſta q̃ na de encima del agua. Hecho eſto, en ſiendo resfriado: ſe eſprime por vn paño de lienço toda el liquor, el qual deſpues (echada la yerua a mal) ſe cueze otra vez, haſta que tome cuerpo de miel. Algunos anſi verde y cargada de ſimiente la majan, y eſprimen el çumo della, echandole en vna olla de barro por empegar: el qual deſpues menean muy amenudo al Sol, con vn palo haſta que ſe haga eſpeſſo: y eſto rayendo todo lo que ſe cuaja, y apega al cuello de la olla, y mezclandolo con el vniuerſo liquor: el qual atapã de noche curioſamẽte, por quanto el nocturno rocio no dexa cuajar los humores. Sacanſe los çumos de las yeruas y de las rayzes ſecas coziendolas como diximos en la Gẽtiana. Empero los que de cortezas verdes, o rayzes, o yeruas, ſe eſprimẽ, ſe tienẽ de cuajar, anſi como diximos, al Sol. Deſta manera ſe ſaca y prepara el çumo de la Thapſia, el de la Mandragora, el del agraz, y los otros ſemejantes a eſtos. Empero el Lycio, el çumo de los axenxios, el de la hypociſtide, y algunos otros deſte jaez, coziẽdolos (como dicho tengo) ſe bueluen eſpeſſos.

NOMBRES

Griego. Κενταύριον τὸ μικρὸν. La. Centaurium paruũ. Ar. Chãturion Sege. Bar. Cẽtaurea minor, y Fel terræ. Caſt. Cintoria. Car. y Por. Cenatadrea. It. Biondella. Fr. Fiel de terre. Tud. Biber kraut.

ANNOTATION.

La Centaurea menor ſe llama vulgarmẽte Fel terræ, que quiere dezir hiel de la tierra, por ſu exceſſiuo amargor. Cõfundẽla con la mayor quaſi todos los Arabes, aſsignando las dotes de la vna, a la otra. En las hojas y flores de la menor, ſobrepuja la qualidad amarga, con la qual ay alguna mezcla de eſtipticidad: por dõde tiene muy grã virtud de deſſecar las llagas, y ſoldar las freſcas heridas, y eſto ſin alguna mordicacio. Su çumo beuido, y por de fuera aplicado, deshaze las opilationes del higado, y reſuelue las durezas del baço. Su cozimiẽto buelue los cabellos ruuios como hebras q̃ oro: del qual effecto vino a llamarſe Biõdella por muchas partes de Italia, q̃ eslo meſmo q̃ enruuiadora.

Del Camaleon blanco. Cap. VIII.

EL Camaleon blanco, llamado de algunos Ixia, que es liga, porque en ciertas regiones ſe halla cerca de ſus rayzes vna fuerte de liga, de la qual vſan las mugeres en lugar del almaſtiga, produze las hojas ſemejantes a las del Silybo, o a las del cardo, empero mas aſperas, mas agudas, y mas fuertes que las del negro. No tiene ningũ tallo, aunq̃ de en medio de ſi produze vna cabeça eſpinoſa, ſemejante al erizo marino, o al Alcarchoſa. Haze las flores purpureas, las quales ſe van en fluecos a manera de bello. Su ſimiente es como aquella del Cartamo. Su rayz en las llanuras graſſas es grueſſa, y en los altos montes delgada. La qual por dedentro ſe mueſtra blãca, y es algun tanto aromatica, dulce, y de muy fuerte olor. Beuida al peſo de vn acetabulo con vino auſtero, y çumo de oregano, expele las lõbrizes anchas del vientre. Da ſe a los hydropicos vna drama della cómodamente con vino, porq̃ los adelgaza. Beueſe tambiẽ contra la difficultad de orina ſu cozimiento. Beuida con vino, reſiſte al veneno de las ſerpientes. Mezclada* con harina, y con agua y azeyte, mata los perros, los puercos, y los ratones.

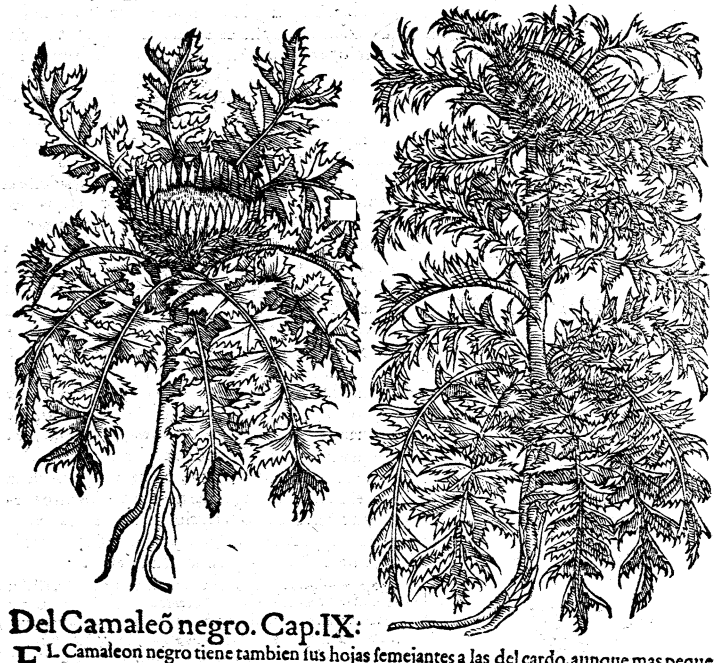
* οὐδ' ἀλφίτα σκορακίζουσα, οὐδ' ἀλεύρια διαβιβρώσκουσα.

NOMBRES

Griego, Χαμαιλέων λευκός. La. Chamæleon albus. Bar. Carlina. Caſt. Cardo Aljongero blãco. Por. Cardo pinto brãco. It. Carlina. Fr. Carline. Tud. Ebervvurtz. Llamaſe ſimplemẽte Carlina, por quãto con ella, el Emperador Carlo Magno, amoneſtado del angel, libro a todo ſu exercito de vna cruel peſtilentia.

El Ca-

CHAMAELEON ALBVS. CHAMAELEON NIGER.



Del Camaleõ negro. Cap. IX.

EL Camaleon negro tiene tambien ſus hojas ſemejantes a las del cardo, aunque mas pequeñas, mas ſubtiles, y entreueradas de roxo. Produze el tallo luengo de vn palmo dela groſſeza de vn dedo, y algũ tanto roxo: encima del qual haze vna copa coronada de ciertas flores muy eſpinoſas, ſubtiles, y de color hyacinthino y vario. Su rayz es grueſſa, negra, maciça, y algunas vezes como royda: la qual partida ſe mueſtra algun tanto ruuia, y maxcada muerde la lẽgua. Nace en los campos enxutos, y en maritimos y montuoſos lugares. Su rayz majada cõ vn poco de caparroſa, y azeyte cedrino, y enxundia, caſtra la ſarna. La meſma, ſi mezclando la vn poco de açufre y betũ, ſe cueze en vinagre, extirpa los empeynes queſe vntaren con ella. Su cozimiento mitiga el dolor de los dientes, ſi ſe enxuagaren con el, y lo meſmo haze encorporada con igual quantidad de pimienta de cera, y aplicada en torno del diente que duele. El vinagre en que ella houiere heruido, es tambien vtil fomentacion a los dientes: el qual echado caliente con vn cañon de eſcreuir dentro del diente enfermo, le rompe. Mezclada con açufre purifica las quemaduras del Sol, y de los aluarazos, el roſtro. Mezclaſe cõ las medicinas que tienen fuerça de corroer. Sana las corroſiuas y fieras llagas, aplicada en forma de emplaſtro. Llamaſe Camaleon eſta planta, por la variedad de ſus hojas, las quales en vna parte ſe hallan muy verdes, blanquezinas en otra, en otra azules, y finalmente roxas en otra, ſegun las differencias de los lugares.

NOMBRES ANNOTATION. Gr. χαμαιλέων μέλας. La. Chamæleon niger, Vernilago, & Carduus ſuarius. Caſt. Cardo aljongero negro. Por. Cardo pinto negro. It. Carlina nera. Fr. Carline noire. Tud. Schuartz Gurtendiſtel.

LOs Griegos y Latinos debaxo deſte nombre Chamæleon, entienden no ſolamente aquel animalejo que ſe mantiene del viento, y ſe muda de infinitas colores, empero tambien eſtas dos eſpecies de Cardos que aqui nos pinta Dioſcorides: las quales porque en la tal variedad le imitan, merecieron el meſmo nombre. La rayz del blanco es clarifica en el grado ſegundo, y deſſecatiua en el tercio. Beuida vna drama della con vino, es admirable remedio contra la peſtilencia: lo qual yo ſeguramente puedo teſtificar: porque hallandome el

dome el año de 1542. en Lorena, a donde morian como chinches por la gran corruption del ayre, con el vſo de la dicha rayz molida, y beuida con vino, me preſerue a mi, y a toda mi caſa: de lo qual no me falto p. rſona ſino vn pagezillo, que menoſpreciando la cordial medicina, por no ſer de tan buen guſto como va torrezno, ſe quiſo ſalvar a ſi meſmo. La rayz del negro camaleõ tiene mucho del venenoſo, y por eſſo no ſe deue dar ja mas por la boca: empero aplicada por defuera, poſſee gran virtud de enxugar las llagas, y extirpar todas las infectiones del cuero, anſi de los hombres, como de los animales quadrupedes. Los Arabes a cauſa de la grãde affinidad de los nombres, cõfunden el Camaleon con la Camelea, llamada dellos Mezereon: como ſe conoce clarãmente por Auicena, el qual en el proprio capitulo del Mezereon, entre otras coſas añade, que mezclado el mezereõ có polenta, con agua, y cõ azeyte, mata los perros, los puercos, y los ratones: las quales coſas atribuyeron Plinio y Dioſcorides al Camaleon blanco: de donde podemos juzgar, quan ciegos anden, y enquantos errores caygan, los que indiſcretamente ponen toda ſu confiança en la doctrina Arabica, y della bazẽ mucho caudal. Hallaſe tambien cerca de las rayzes del negro Camaleõ vna eſpecie de liga, llamada Ixia, la qual es ve neno mortifero, y aun mucho mas perniciоſo, que la que de las del blanco mana. Por donde deuemos conſiderar, que quando Plinio y Auicena tratan de remedios contra la liga comida, entiẽden de aquella q̃ del negro Camaleõ ſe coge. Habla della Auicena debaxo deſte nõbre Aldibac, en la Fen. vj. del quarto canon. Por eſſo quando vſaremos de la rayz del vno, o del otro, raeremos primero bien ſu corteza haſta que ſe defuude del tal veneno. Aldibac.

Del Crocodilio. Cap. X.

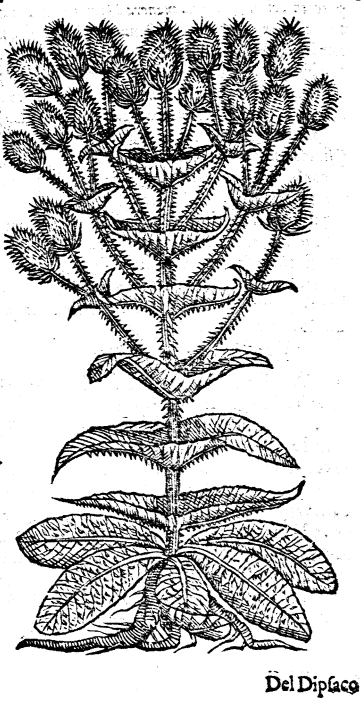
EL Crocodilio ſe parece al negro Camaleon. Nace en los boſques. Tiene la rayz luenga, ligera, y algun tanto ancha: y el olor agudo, como aquel del maſtuerço. Su rayz cozida en agua, y dada a beuer, tiene fuerça de prouocar gran copia de ſangre por las narizes. Daſe a los enfermos del baço, porque les ſocorre a la clara. Su ſimiente es redonda, doblada, y hecha en forma de eſcudo: la qual prouoca la orina.

EL Ruellio affirma que la Carlina, y el Crocodilio, ſon vna plãta meſma, y a la verdad ſe engaña. Porque la q̃ vulgarmẽte ſe dize por toda Italia Carlina, tiene todas aquellas partes q̃ ſe atribuyẽ al Camaleõ blãco. Repreſentanos le figura del Crocodilio eſſa plãta q̃ damos pintada. Su ſimiẽte (ſegũ recita Galeno) es oloroſa, y aguda: por donde prouoca el menſtruo y la orina. La rayz haze con facilidad arrãcar los humores del pecho.

ANNOTATION.

CROCODILIVM.

DIPSACVS.



Del Dipſaco. Cap. XI.

EL Dipſaco tambien ſe cuenta entre las eſpinoſas plantas. Produze vn tallo bien alto, y armado todo de eſpinas: las hojas luengas, eſpinoſas, y ſemejantes a las que vemos en la lechuga, las quales de dos en dos abraçan el dicho tallo por cada juntura, o ñudo, haziẽdo con ſus partes baxas (con las quales ſe juntan) ciertas concauidades, en que ſe recoja y reciba la lluuia, rocio, de do vino eſta planta a llamarſe Dipſacos, que quiere dezir ſediẽta. Tiene cada hoja de dentro y defuera, por todo el hilo dellomo, vnas como vexigas aſperas y eſpinoſas. Encima de cada tallo ſe vee vna cabeça algo luenga, toda llena de eſpinas, y ſemejante al erizo: la qual deſpues de ſeca ſe mueſtra blanca. Hallanſe en el coraçon de cada ſimiente deſtas, ſi lashẽ demos por medio, vnos guſanicos pequeños. Su rayz cozida con vino, y deſpues majada, haſta que tome cuerpo de cera, ſi ſe aplica en forma de emplaſtro, ſana las fiſtolas y reſquebraja duras del ſieſſo: empero tieneſe de guardar en vn vaſo de cobre. Dizeſe que extirpan cõ eſte remedio las verrugas a manera de hormigas, y las que parecen pender de vn hilo. Tambiẽ ſe affirma que los guſanillos de las cabeças, metidos en vn pedacillo de cuero, y atados al cuello, o al braço ſanan la fiebre quartana.

NOMBRES ANNOTATION. Griego, Δίψακος. La. Labrũ veneris. Bar. Cardo fullonũ, y virga paſtoris, Caſt. Cardencha, Cat. Cardons, Por Gardanthas, y cardo penteador. It Diſſaco. Fr. Chardon a carder.

EN eſto conocereys la gran prouidentia de la naturaleza, y el cuydado que de noſotros tuuo, pues no ſolamẽte nos dio toda ſuerte de mantenimientos, para ſuſtentar nueſtros cuerpos: y mil differentias de al godones, lanas, y ſedas para cubrirnos y defendernos de las injurias extrinſecas: empero tãbien fue ſolicita de darnos inſtrumẽtos aptos y cõueniẽtes, para adelgazar las ſemejantes materias, y perficionar los paños que biziẽſſemos della: para el qual negocio ſon muy a propoſito las Cardenchas, de los Griegos llamadas Dipſacos. Crece por todo el mundo eſta planta, y no ay hombre que no la conozca: porque de ſus crizadas cabeças, ordinariamente ſe bazen las cardas. Llamãla los Latinos Labrũ Veneris q̃ quiere dezir, no labio (como pienſan algunos) ſino baño de Venus: por amor de aquellas concauidades, que ſuelen hazer ſus hojas: las quales ſe parecen a ciertos vaſos, a manera de tinas, en que antiguamente ſolian bañarſe las damas. Llamaſe en las boticas communmente cardo fullonum, y virga paſtoris: aunque Serapion y Auicẽna por la virga paſtoris entienden el Poligonio, llamado tambien Centinodia. Hallanſe dos eſpecies de la Cardencha: vna domeſtica, y otra ſaluage. La domeſtica ſe ſiembra y cultiua, por el prouecho que ſe ſigue della a los paños: y eſta tiene las hojas mas anchas, y mas hondamente hendidas por toda la redondez: haze las flores blancas y las cabeças mas luengas, y erizadas con muy mas fuertes eſpinas. La ſaluage tiene mas angoſtas y menos hendidas las hojas purpureas las flores: y las cabeças mas cortas, y rodeadas de mas tiernas eſpinas. Es cierto coſa muy de notar, q̃ ſiendo entre todas las plantas, que crio la Naturaleza para el vſo de medicina, o para nueſtro mantenimiẽto, por la mayor parte las ſaluages mas aſperas, y mucho mas eſpinoſas, que las hortenſes, en la Cardencha ſe vee lo contrario: quiero dezir, que la ſembrada y acariciada en los huertos naze mas eſcabroſa, que la q̃ crece por ſi en las campañas: de do podemos conjecturar, que la natura la produxo mas antes para cardar las lanas, que para remedio de algunas enfermedades: aunque ni por eſſo quiſo que ſu rayz fueſſe otioſa y inutil: la qual ſiẽdo deſſecatiua en el exceſſo ſegundo, y teniendo alguna virtud de mundificar, enxuga marauilloſamente las llagas en eſpecial las antiguas y cauernoſas. Quanto a los guſanillos blancos, que ſe hallan dentro las cabeças perfectamente maduras, ſe dezir aellos que metidos por la verga quando eſtan biuos prouocã ad mirablemente la orina.

De la Eſpina blanca. Cap. XII.

LA Eſpina blanca nace por las montañas y boſques. Produze las hojas como aquellas del Camaleon blanco, empero mas blancas, y mas angoſtas, las quales ſon algun tanto velloſas, y tambien armadas de eſpinas. Su tallo es mas alto que de dos codos, y tan grueſſo como el dedo pulgar, o algo mas, vltra deſto es blanquezino, y vacio por de dentro, encima del qual ſe vee vna cabeça eſpinoſa ſemejante al erizo marino, aunque menor, y algo luenga. Haze las flores purpureas, en las quales eſta la ſimiente como aquellas del Cartamo, empero mas redonda. La rayz de aqueſta planta beuida, reſtaña la ſangre del pecho, y reſtriñe el vomito, y los fluxos eſtomacales: de mas deſto prouoca la orina, y aplicaſe contra las hinchazones. Su cozimiẽto mitiga el dolor de los dientes, ſi ſe enxaguan con el. Su ſimiente beuida, es vtil cõtra el eſpaſmo y conuulſion de los niños: y contra las mordeduras de las ſerpientes. Dizese tambien, que trayda como nomina al cuello haze huyr las ſerpientes.

NOMBRES Griego, Ἀκανθα λευκή. La. Spina alba. Ar. Bedeguar. Caſt. Eſpina blanca. It. Spina bianca.

Eſta Eſpina

SPINA ALBA.

ESta Eſpina blãca q̃ los Griegos llamã Acãtham Leucẽ, es muy diuerſa de la blanca eſpina, q̃ tiene Leucacãtha por nõbre: dela qual tratara preſto en eſte libro Dioſcorides. Aygrãdiſſima altercaciõ entre todos los medicos, ſobre la eſpina blãca. Porq̃ vnos tomã por ella la llamada Carlina: otros el Cardo ſancto: y otros finalmente aq̃lla eſpecie de Cardo ſaluage, q̃ tiene differẽciadas ſus hojas cõ vnas mãchas muy blãcas, dicho cõmunmente Cardo lechero en Caſtilla: los quales todos anãã fuera de tino. Hallaſe grã copia de la Eſpina blãca legitima, por todos aq̃llos collados altos q̃ eſtã q̃to a Trento. Hallaſe tãbien por encima de las mõtañas del valle Ananio, en nada diſcrepante dela q̃ pinta Dioſcorides. Su rayz es deſſecatiua, y algun tãto eſtiptica: la ſimiente de partes ſubtiles, y de virtud caliente.

Cardo lechero.

Dela Eſpina Arabica. Cap. XIII

LA Eſpina Arabica ſe parece en virtud a la blanca eſpina, por ſer eſtiptica. Su rayz ſemejantemente es vtil a los fluxos de las mugeres, ala ſangre que ſe arranca del pecho, y a qualquiera otro fluxo de humores. Nace en lugares aſperos.

NOMBRES Y ANNOTATION.

Gr. Ακανθα αραβικη. Lat. Spina Arabica. Ar. Sucaha.

ENgañanſe todos los que tomã la Eſpina Arabica, llamada tãbien Egyptia: por aquel arbol eſpinoſo de Arabia, del qual ſe ſaca la Acacia: porque no ſuele Dioſcorides repetir vna meſma planta en diuerſos capitulos, ni mezclar cõ las yeruas los arboles. Anſi que deuemos conſiderar, que la Eſpina Arabica en figura y facultad ſe parece ala blãca, ſaluo que es mas eſtiptica, y por eſte reſpecto algo mas efficaz para reſtriñir las fluxiones. Llamã con a eſta planta los Arabes Sucaha, y entre los medicos aun no conſta qual yerua ſea.

Del Cardo. Cap. XIIII.

EL Cardo tiene las hojas ſemejantes *parte al Camaleon, y parte a la blanca eſpina *empero mas negras, y mas grueſſas. Produze el tallo luengo, y muy poblado de hojas: encima del qual nace vna cabeça eſpinoſa. Su rayz es negra y grueſſa: la qual aplicada en forma de emplaſtro, corrige la ſobaquina y la hidiondez de las otras partes del cuerpo. Lo meſmo haze cozida en vino, y beuida: y demas de eſto, prouoca cierta orina hidionda y en grande abũdancia. La yerua quando es nouezica y tierna, ſe ſuele comer cozida, anſi como los eſparragos.

* Seguimos el cod. ant. que tiene. μιλακὺ χαμαιλεὼ ὁπίσθου τῆς λευκακάνθης. &c.

NOMBRES Y ANNOTATION.

Del Cardo. Gr. Σκολυμος. La. Carduus. Ar. Raxos. Caſt. Cardo de comer. Delas Alcarchofas. Grie. Κινάρα. La. Cinara. Bar. Arcocalus, & Articocalus. Caſt. Alcarchofas. It. Carcioffi. Fr. Artichault. Tud. Artiſchock.

DAdo que ſe hallan muchas eſpecies de Cardos, toda via quãdo abſolutamẽte dezimos Cardo, ſe deue ſiempre entender aquel familiar y ſabroſo, cuyas pẽcas ſolemos ordinariamente comer con ſal y pimienta. Porque ſon tan inclinados a la gula los hõbres, que no ſe contentando cõ cient mil generos de viandas, dedicadas al guſto humano, cada dia van inuentando muchas otras peregrinas, y eſtrañas. y procede tan adelante la coſa, que aun los manjares proprios de los aſnos, quiero dezir los Cardones, ſe vſurpan. Verdad es que cultiuandolos, y cubriendolos todos de tierra, vinierõ a hazerlos mas blãcos, mas tiernos, y mas ſabroſos: de ſuerte que parecen diſtincta eſpecie. Nueſtro domeſtico cardo en Griego ſe llama Scolymos, y en Latin Cardus, vſurpandoſe el apellido de todo el linage. Cuentaſe tãbien entre las eſpecies de los Cardos domeſticos, aquella planta que produze las Alcarchofas, que ordinariamẽte ſe comen: digo que ordinariamente ſe comẽ, porque nueſtro Cardo commũ, y ſin el otras plantas del meſmo genero, hazen tambiẽ Alcarchofas, empero aſperas eſcabroſas, y de poca ſubſtãcia. Llamaſe el Cardo que produze las que ordinariamẽte comemos, anſi como el meſmo fructo, en Griego, y en Latin, Cinara, por razon de ſu color ceniziento: el qual nombre tras los Latinos vſurparõ los Griegos. Muchos cõfunden la Cinara cõ el Scolymo, dado que ſon differentes plãtas: como clarãmente ſe vee por Paulo, y Aẽtio, que dizen el Scolymo ſer cenueniente al eſtomago, y offenderle mucho la

CARDVVS. CINARA.

Cinara: las quales palabras a la clara quadrã al Cardo, y a la Alcarchofa: porq̃ el Cardo anſi crudo como cozi
do, es muy vtil no ſolamẽte al eſtomago, empero tãbien al higado, a la vexiga, y a los riñones: y por el cõtra
rio las Alcarchofas, ſe conuierten luego en humor colerico, y melancolico, y perturban juntamente el cuerpo
y el animo, incitando beſtialmente a luxuria: por donde deuen poner ſe en la liſta de las viandas aptiſſimas alos
nouios. Tambien Galeno en el ſegundo de la facultad de los mantenimientos, haze al Scolymo y a la Cinara
differentes plantas, y ala fin ſe reſuelue en dezir que la Cinara es tenida en mas de lo que conuiene: y ſin duba
da entiẽde por ella nueſtras Alcarchofas vulgares. Hallanſe Alcarchofas de dos maneras: porque vnas ſon
tan aſperas, tan ſaluages, y tan llenas de muy agudas eſpinas, que ſi quereys deshazer o comer vna dellas, cum
ple que vays armado de punta en blanco, y con dobladas manoplas: y aun con todo eſto correys peligro, no
os paſſen con ſus puas de azero. De aquſta ſuerte ſon quaſi todas las que produze nueſtra bendita Eſpaña
por la gran calor y ſequedad de la tierra, y por la poca curioſidad de los habitadores della. Por toda Italia,
y en eſpecial en Sicilia, en Roma, y en Napoles, vltra de aquellas aſperas, nacen infinitas otras muy tiernas,
y todas deſarmadas de eſpinas: las quales no ſe defienden nada, ſon tractables ni mas ni menos que los pal
mitos. Eſtas ſe hizieron primeramente con artificio: porque nacieron de la ſimiente de las ſaluages y aſpe
ras, empero deſpojada de aquellas eſpinillas que tiene. Deſpues aca, nacen de ſu propria ſimiente, ayudando
las a enternecerſe tambien la humidad de la tierra. De aquſtas muy tractables y tiernas, ay vnas que por ſer
redondas, cerradas, y puntiagudas como vna piña, vinieron a llamarſe Strobili, el qual nombre ſignifica pro
priamente las piñas. Otras no tienen apiñadas las pencas, ſino ſon hazia la flor muy abiertas, y deſtas no ſe
haze tanto caudal. Los herbolarios llamã a la Alcarchofa Articocalli. Theophraſto llama Cactum al Cardo
y a la Alcarchofa Pternem, con la qual toda via parece que confunde el palmito: y dado que el Cardo haga
Alcarchofa, y la Alcarchofa nazca de Cardo, toda via cõuiene notar eſta differencia, q̃ la Alcarchofa que
nace de nueſtro Cardo commun, es dura, yerta, inutil, y ingrata alguſto: y por el cõſiguiente, las hojas, o pen
cas de la planta que produze las Alcarchofas tiernas, que ordinariamente comemos, no ſon buenas para co
mer, aun

Strobili.
Cactus.
Pternice.

mer, aunque blandas, y libres de eſpinas. Son faciles de digerirſe los Cardos; incitan el apetito, dan templado mantenimiento, abren toda ſuerte de opilacion, y prouocan la orina. Las Alcarchofas por el contrario, aunq̃ aguzan el apetito, dan ſed, engendran corruptibles humores, alteran el higado, mueuen las materias blancas delas mugeres, cauſan excoriacio de riñones, y por otra parte aprietan el paladar y la lẽgua, y ſon muy cõtrarias a los pulmones, y a la gargãta. Cuajaſe tambien con la flor de las Alcarchofas la leche, y creo que cõ la de toda ſuerte de cardo. Dize Leonardo Fuchſio, que el Scolymo es el cardo ſilueſtre, y la Cinaria el cultiuado, en lo qual me parece no acierta, porque ſi fuera anſi como el dize, no dixeran aquellos Griegos tanto mal de la Cinaria, exaltando el Scolymo: viſto que la malicia de qualquier planta ſilueſtre, ſe ſuele corregir cultiuandola. El Cardo es caliente y ſeco en el grado ſegundo, y en el tercero la commun Alcarchofa.

Del Poterio. Cap. XV.

EL Poterio, al qual los Iones llaman Neurada, es vna mata grande, que produze los ramos luengos, ſubtiles, tiernos, muy correoſos, y ſemejantes a la Tragacãta. Sus hojas ſon pequeñas jũtamẽte y redondas. Viſteſe toda eſta plãta de vn vello muy ſubtil, a manera de fluecos, y es toda ella eſpinoſa. Tiene las flores pequeñas, y blãcas. Su fructo es oloroſo, y agudo algũſto, aunque inutil. Nace en * arenoſos lugares, * y en collados. Sus rayzes ſon de dos o tres cordos luengas, fuertes, y muy nerueſas: las quales cortadas a rayz de la tierra, lloran vn humor ſemejante a la goma. Majadas y aplicadas, ſueldan los neruios cortados, y las heridas freſcas. El cozimiento de toda la yerua beuido, es vtil contra la vindiſpoſiciones de neruios.

* Seguimos el cod. anti. que tiene, ἀμυοδύτι.

Griego. Πορήϊον., La. Poterion.

NOMBRES ANNOTATION.

EL Poterio en nueſtros tiẽpos no es conocido, porq̃ los q̃ tomã por ella planta vulgarmẽte llamada Ribes manifieſtamẽte ſe engañan: viſto q̃ ni el fructo deſta es agudo, ni inutil: ni ſus ramos tiernos, ni correoſos

XYLON.

Del Acanthio. Cap. XVI.

EL Acanthio produze las hojas ſemejãtes a la blanca eſpina, las quales ſon eſpinoſas por las extremidades, y cubiertas de vn cierto vello, que ſe parece a las telarañas: del qual cogido, y hilado, ſe haze vna tela ſubtil, que parece de ſeda. Beuenſe ſus hojas y ſus rayzes contra el opiſtotono. Acanthio.

TAmpoco ſe averigua entre los eſcriptores, qual ſea el legitimo Acãthio, q̃ quiere dezir Eſpinilla: la qual plãta ſi ſe hallae enla Europa, baxaria el precio del algodõ, y no ſe haria tanto caudal de la tela de Calicud. Empero como por eſtas partes hilẽ de tã mala gana las hembras, y quierã antes embiar alas Indias por aquella ſuerte de tela, que hilarla y texerla en ſus proprias caſas, pareciole da naturaleza ſer por de mas, y vna coſa perdida, dexarles eſta lanugi noſa plãta: y anſi la dexo transponer en otras regiones, adõde las mugeres no tienẽ tanta cuenta con las mudas y affeytes, como cõ los huſos y rocaderos. Mas pues viene a propoſito dezir algo del algodon, del qual no trataron los Griegos, dire ſummariamẽte lo que del ſiento. Anſi Plinio como los otros eſcriptores Latinos, llamarõ a la planta q̃ le produze, Goſſipiũ, y Xylon: de dõde vinierõ los antiguos a llamar las veſtiduras de algodon Xylinas, y Ligueas. Los Arabes y los Barbaros llamaron al Algodon, Cotũ, Bombaſum, y Bombax. La planta que le produze es vna mata pequeña, que tiene las hojas de vid, aunque menores: ſus flores ſon amarillas, y algo purpureas en medio, y el fructo como vna auellana barbada, la qual en abriendoſe, deſcubre vnos fluecos blancos como la nieue, de los quales eſta preñada. Nacia en los

ANNOTATION.

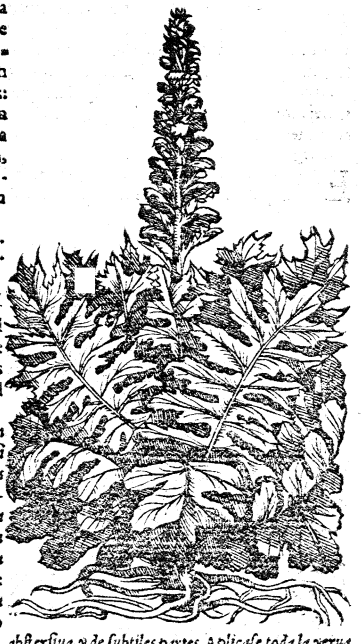
Goſſipium. Xylon. Cotum. Bombaſum. Bombax.

tiẽpos paſſados ſolamente en Egypto, empero agora plantaſe y ſiembraſe quaſi por toda la Europa. Los ſuẽ cos de Algodon ſon caliẽtes y ſecos en el grado primero. Quemados reſtañan todo fluxo de ſangre. El mcollo de la ſimiente ablanda el pecho, y acrecienta la eſperma. Sacaſe del, vn aze yte, commodiſſimo para extirpar las manchas del roſtro. El çumo de la planta reſtriñe las camaras de los nñios. En ſumma no ſolamente nos cubre eſta planta, empero tambien nos ſocorre contra muchas enfermedades.

Del Acantho. Cap. XVII.

EL Acantho llamado Pederota de los Romanos, nace en los huertos, y en humidos y pedregoſos lugares. Produze las hojas muy mas anchas y mas luengas que aquellas, de las lechugas, y hendidas como las de la Oruga: de mas deſto, graſſas, liſas, y inclinantes al negro. Su tallo es liſo, luengo de dos codos, dela groſſura de vn dedo, y de trecho a trecho por la parte alta ceñido de vnas hojuelas eſpinoſas, apiñadas, y algũ tanto luengas, de las quales ſale vna blanca flor. Haze la ſimiente algo luenga, y de color amarilla. Lo alto del tallo ſe parece al bohordo de la verça granada. Sus rayzes ſon luengas, roxas, llenas de ciertas bauazas, y pegajoſas: las quales aplicadas en forma de emplaſtro, ſon vtiles a las quemaduras del fuego, y a los miembros deſencaſados. Beuidas prouocan la orina, empero reſtriñen el vientre. Son muy cõueniẽtes a los eſpaſmos y rupturas de neruios, y tambien a los ptificos.

ACANTHVS.



NOMBRES Griego, Ακανθα. Lat. Achantus. Bar. Branca viſina. Caſt. Yerua gigante. Fran. Branche vrſine. T. Vvelch. Berns klaun.

Del Acãtho ſaluage. Cap. XVIII

HAllaſe vn Acantho ſaluage, y ſemejante al Cardo: el qual es armado de eſpinas, y menor que el hortenſe, o domeſtico. Su rayz es vtil a todas aquellas coſas, a las quales ſirue el ya dicho.

ANNOTATION. *SI bien examinamos las partes que atribuye al Acantho Dioſcorides, todas jũtas las hallaremos exquiſitamente enla branca Vrſina, dela qual cada dia vſamos en los cozimientos delos Clyſteres: y dado que eſte nõbre Acantho, o Acãtha, ſignifique la eſpina, y parezca demõſtrar alguna plãta eſpinoſa, lo qual no es la Branca Vrſina, toda via conuiene entender: que baſtaron a darla el tal apellido, aquellas eſpinillas tiernas q̃ tiene: por reſpecto delas quales fue llamada de Vergilio eſta planta Mollis Acanthus. Tiene las hojas del Acantho fuerça de reſoluer, y ablandar. Su rayz es deſſecatiua, abſterſiua, y de ſubtiles partes. Aplicaſe toda la yerua majada vtilmente contra los dolores y hinchazones de las juncturas.*

Acanthus mollis.

De la Ononide. Cap. XIX.

LA Ononide produze los ramos de vn palmo, y mayor: los quales ſon rezios, ceñidos de muchos ñudos, y muy deſparramados como alas. Hazen vnas cabeçuelas redondas, y las hojas pequeñas, juntamente y delgadas, como aquellas de las lentejas, o dela ruda, o del Loto que crece en los prados: las quales ſon algo velloſas, odoriferas, y no de inſuaue olor. Suele ſe echar en ſalmuera eſta planta, para ſe conſeruar, antes que ſe haga eſpinoſa: y hazeſe, aſſi muy agradable al guſto. Son ſus ramos armados de maciças, fuertes, y agudas eſpinas. Su rayz es blãca: la qual tiene virtud de calentar, y de adelgazar. La corteza de la rayz beuida con vino, prouoca la orina, deſmenuza la piedra, y extirpa las coſtras. Si ſe cueze en agua y vinagre, ſu cozimiento mitiga el dolor de los dientes que ſe enxuagaren con el. Creeſe tambien que el meſmo cozimiento beuido ſana las almorranas.

Griego,

ANONIS VEL ONONIS. LEVCACANTHA.

Griego, Ἄνωνις, y ονωνις. Lat. Anonis, y Ononis. Bár. Reſta Bouis, y remora aratri. Caſt. Detiene buey. Ita. Bonaga. Fr. Bugraues. Tud. Havveckel. NOMBRES

ONos quiere dezir aſno en Griego: del qual nombre vino a llamarſe eſta planta Ononide, porque los aſnos para raſcarſe, como no tengan quien les haga tan buena obra, ſuelen reboleарſe ſobre ella, por ſer aſpera y eſpinoſa. Quadrale tambien el tal nombre, porque la comen de buena gana los meſmos: de ſuerte, que la tal planta les ſirue a ſus Señorias, de peyne, o almohaça, y de mondadientes. Algunos la llamaron Ononide, y eſto traſmudando por yerro vna letra con otra. Llamaſe ordinariamẽte entre los herbolarios Reſta bouis y Remora aratri, que quiere dezir detenedora de los bueyes, y del arado, porque ſuele nacer por las heredades, y no ay planta que mas haga renegar a los labradores, enlazandoles los pies, y el arado. Dize Plinio que la Ononide produze las hojas ſemejantes a aquellas de las alholuas: y Dioſcorides, que las haze como las del Loto pratenſe: de donde puede el hombre conjecturar, que las alholuas, y el Loto pratenſe, ſon vna meſma planta, o a lo menos muy ſemejantes. La rayz de la Ononide, es caliente en el grado tercero. Su corteza tiene virtud de mundificar y adelgazar los grueſſos humores. Cozida con agua miel, ſe da commodamente a beuer contra la gota coral. ANNOTATION.

De la Leucacanta, o blanca ſpina. Cap. XX.

LA rayz de la Leucacanta es ſemejante al Cypero, fuerte, y amarga: la qual maxcada, mitiga el dolor de los dientes. Tres Cyatos de ſu cozimiento beuidos con vino, ſiruen contra el dolor de coſtado antiguo, y contra la ſciatica. Es vtil tambien contra los eſpaſmos, y rupturas de neruios. Beuido el çumo de ſu rayz, tiene la meſma fuerça.

Griego, Ἀσπάλαθος. Lat. Leucacantha. & Alba ſpina. Caſt. Cardo lechero. Por. Eſpinheiro aluar. NOMBRES

CONfundio el Ruellio la Leucacanta con la eſpina blanca, de la qual diſputamos arriba: dado que Dioſcorides, Plinio, Galeno, y Paulo, las apartaron, tratando dellas como de plantas muy differentes. Creen algunos que la Leucacanta ſea el cardo llamado Lechero, por aquellas manchas blancas que tiene, derramadas por todas las hojas: y cierto me inclino a la tal opinion, viendo que las rayzes de aqueſte cardo, ſon ANNOTATION.

notablemente rezias, y amargas: en lo qual ſe parecen alas rayzes del cypero: puesto que ſean ſin comparacion mayores. Su rayz calienta en el grado primero, y en el tercero deſſeca.

TRAGACANTHA.

De la Tragacanta. Cap. XXI.

LA Tragacanta es vna rayz ancha y leñoſa, q̃ aſſoma ſobre la tierra: de la qual ſalé vnos ramos baxicos, empero fuertes y muy derramados, que produzen de ſi muchas hojuelas pequeñas, y delgadicas, entre las quales ſuelen eſtar emboſcadas vnas eſpinas blancas, derechas, fuertes, y agudas para hazer mal. Llamaſe tãbien Tragacãta, vna goma q̃ deſtilando de ſu rayz hẽdida, ſe endurece y cõgela: de la qual ſe tiéne por mejor la reſpládeciéte, la liſa y vñida, la ſubtil, la limpia, y la dulce algũ tãto. Tiene virtud de cerrar y atapar los poros del cuero, como la goma Arabica. Mezclanla en las medicinas vtiles a los ojos, a la toſſe, a las aſperezas de la gargãta, *a la voz atajada, y a los humores que deſtilan al pecho: para los quales effectos ſuele tomarſe cõ miel, a manera de lamedor. Deshazeſe tãbien tenida debaxo de la lengua, y beueſe della la quantidad de vna drama, deshecha en vn poco de vino paſſo, contra los dolores de los riñones, y mordicaciones de la vexiga, mezclandola vn poco de cuerno de Cieruo quemado, y lauado, o de Alumbre deſmenuzable.

*φωνῆς ἀπο κοπάς.

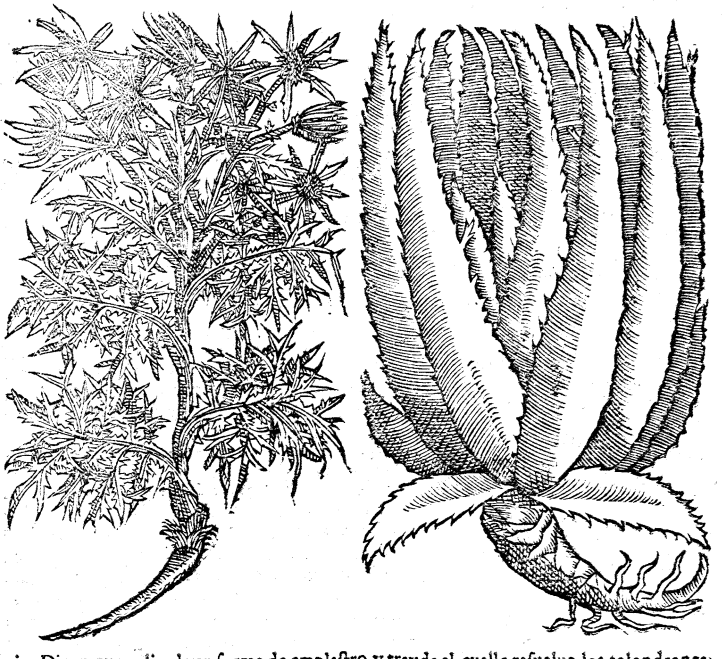
NOMBRES ANNOTATION. Gr. τραγάκανθα. La. Tragacãtha. Ar, Chitira, y Alcharhad. Bar. Dragagantum. Caſt. Cat. Por. Alquitira.

NAce abundantiſſimamente la Tragacanta en Arcadia, en Creta, y en Peloponneſo: de donde nos trahen aquella goma blanca, y muy tranſparente, que de ſu planta retiene el nombre, y en Caſtilla ſe llama Alquitira. Llamanla los boticarios corrõpiendo el vocablo Griego, cõmunmente Dragantum: de do vino a dezirſe Diagrugantum, aquella ſingular medicina, que de aqueſta goma, y de otras coſas pectorales, ſe haze para ablandar el pecho. Es algo deſſecatiua la Tragacanta, y antes fria que caliente: por dõde deshecha en agua roſada, y inſtilada en los ojos, reprime los humores calientes, que corren a ellos, y tẽpla el ardor de ſus bruſcas inflãmaciones. Aplicaſe tambien a eſte effecto con vna clara de hueuo, ſobre la frente y ſienes. Echadas ſus bauazas con vna xeringa en el caño, refreſcan las llagas, y mitigan el cozimiento que ſuele cauſar la orina. Es tan glutinoſa eſta goma, que ſus bauazas a las vezes ſiruen de fortiſſimo engrudo: y anſi con ella ſuelẽ los boticarios pegar en los botes ſus retulos.

Del Eryngio. Cap. XXII.

CVentaſe tambien el Eryngio entre las Eſpinoſas plantas. Sus hojas (las quales quãdo ſon ternezicas, ſe ſalan para comer) ſon anchas, aſperas por toda ſu redondez, y algũto aromaticas: empero anſi como van creciendo, ſuelen fortalecerſe de eſpinas, ſegũ la muchedũbre de los tallos q̃ ſe derraman por ellas. En la cumbre de ſus ramos haze vnas cabeçuelas redondas, todas rodeadas de eſpinas fuertes, y muy agudas, de ſuerte que parecen eſtrellas: el color de las quales vnas vezes ſe mueſtra verde, otras blanco, y otras azul. Su rayz es ancha, luenga, de fuera negra, de dẽtro blanca, grueſſa como el dedo pulgar, aromatica, y oloroſa. Nace en lugares campeſinos y aſperas. Tiene fuerça de calentar. Beuida prouoca el menſtruo, y la orina: ſana los torcijones del vientre, y reſuelue las ventoſidades. Si ſe beue con vino, ſirue contra las indiſpoſiciones del higado, contra las mordeduras delas ſerpiẽtes y ſocorre alos que tomaron algun veneno mortifero. Beueſe para muchas coſas con vna drama de ſimiente de çanahorias. Dizen

ERYNGIVM. ALOE.



rias. Dizen que aplicada en forma de emplaſtro, y trayda al cuello reſuelue los tolondrones. Beuida con aguamiel ſu rayz, cura el Opiſtotono, y la gota coral.

Griego, Ἠρύγγιον. La. Eryngiũ. Ar. karſahane. Bar Centum capita, & Eringus. Caſt. Por. Cardo corredor. Cat. Cart corredor. It. Iringo. Fr Cent teites Tud. Manſz treuu. NOMBRES

EL *Eryngio no es otra coſa ſino aquella planta eſpinoſa, que encima de ſus tallos produze muchos boto-nes a manera de eſtrellas y ſe llama Cardo corredor en Caſtilla, en el qual ciertamente concurren todas aquellas ſeñales, que Dioſcorides al Eryngio atribuye. No haze mas de vna eſpecie del Eryngio Dioſcorides el qual Plinio diuidio en blanco y en negro. Hallaſe tãbiẽ vn Eryngio marino, q̃ nace por las coſtas del mar, y tiene las hojas harto mas anchas que eſtotro: el qual no differe de la Glycyrrhiza Pliniana, por la qual le dimos pintado. La rayz del vno y del otro Eryngio, es dulce cõ no pequeña agudeza, la qual pierde, ſi ſe cuze con miel, o açucar. Es caliente en el grado primero, y en el ſegundo ſeca.* ANNOTATION.

Del Aloe. Cap. XXIII.

LAs hojas del Aloe ſe parecen a las de la cebolla albarrana, porque ſon grueſſas, graſſas, redondas, algun tanto anchas, y corcobadas por la parte traſera. Produzen del vno y del otro lado al roslayo ciertas eſpinas cortas, ralamente ordenadas. Su tallo es ſemejante al Anthericon: y la flor blanca. Su fructo es como el Aſphodelo. Toda la planta echa de ſi vn olor muy graue, y en extremo es amarga al guſto. Tiene vna ſola rayz, la qual eſta hincada como vn palo en la tierra. Nace muy vitioſa en la India, y en grande abundantia: de donde ſe trahe ſu liquor congelado. Nace tambien en Arabia, y en Aſia, y en algunos lugares maritimos, y en ciertas islas como en Andro, empero inutil para ſacar della el çumo, aunque conueniente para ſolo dar las freſcas heridas ti majada ſe aplica en forma de emplaſtro. Hallanſe dos eſpecies del çumo: conuiene a ſaber, vno muy arenoſo, el qual parece ſuperfluydad y hez del perfecto y puriſsimo, y otro q̃ tiene ſorma de higado. Eſcogeras pues el lympio, el q̃ no tiene adulterio ninguno, el muy libre de piedras, el reluziente, el q̃ tiene el color algun tanto roxo, el q̃ ſe deſme-

nuza muy facilmente,el ſemejante al higado,el que ſe deshaze preſto en liquor,y finalmente el que es muy amargo al guſto.Por el cõtrario deſecharas el negro,y el que facilmente ſe desmorona.Adulterase el çumo del Aloe con goma:empero conoceras el engaño guſtandole,y teniendo reſpecto a ſu natural amargor,y olor vehemente,y tambien a eſto,q̃ el ſophiſticado fregandoſe entre los dedos,no ſe reduze a ſubtiliſsimo poluo.Mezclanle algunos Acacia.Reſtriñe el çumo del Aloe,prouoca ſueño,deſſeca,aprieta y condenſa los cuerpos,y de otra parte relaxa el vientre.Beuidas dos cucharadas del,con agua fria,o con ſuero,purga el eſtomago y reſtaña la ſangre del pecho.Extermina la icteritia,beuido al peſo de tres obolos,o de vna dragma,con agua.Tragado con reſina, o con agua o con miel,cozida,remueue el vientre. Empeora para que purgue perfectamente,ſe ſuelen dar del tres dramas.Cõ otras medicinas laxatiuas mezclado,las haze que no offendan tanto al eſtomago.Seco y echado en poluo,ſuelda las freſcas heridas,encora y reprime las llagas,peculiarmẽte las de los vergonçoſos miembros, y reduze a vnion los capillos de los niños reſquebrajados.Mezclados con vino paſſo,ſana los durujones y reſquebrajaduras del ſieſſo,reprime la effuſion de las almorranas,y encora las vñas que ſuelen ſobreuenir a los ojos.Encorporado con miel,reſuelue los cardenales, y las ojeras, mitiga las eſcabroſas inflammationes que en los ojos ſe engendran,y modera la comezon de los lagrimales.Aplicado con vinagre y azeyte roſado ſobre la frente, y ſienes, quita el dolor de cabeça,y con vino detiene los caducos cabellos.Gargarizado con miel y con vino,es vtil a las agallas,a las enzias,ya todas aquellas partes que en la boca ſe encierran. Tueſtaſe para las medicinas vtiles a los ojos en vn tieſto limpio y biẽ abraſado,y meneale cõ vna vara, haſta q̃ todo ygualmente ſe encienda.Lauaſe deſpues,y echado a mal todo lo arenoſo,como ſuperfluo,y inutil,ſe coge lo graſſo & ygual.

NOMBRES Griego.Αλόη.La.Aloe.Ar.Seber.Bar.Aloes, y Séperuiuũ marinum.Caſt.Aziuar.Por.Azeuar,y Herua baroſa.Cat.Azeuer.It.Aloe.Fr.Perroquet.Tud.Biter aloes.

ANNOTATION. *La planta llamada Aloe,por toda italia es cõmũ,y hallaſe a cada paſſo plãtada por jardines,y en tieſtos. Veenſe en ella todas aquellas partes,que aqui la atribuye Dioſcorides: y conſeruaſe verde y en vigor todo el año:por ẽde la llamarõ algũos Sẽper viuũ marinũ,anſi como Tragocerata otros,por quãto ſus pẽcas ſe parecen totalmente a los cuernos cabrunos.El çumo de aqueſta planta ſe llama tambiẽ Aloe:y es aquel endurecido y muy amargo liquor, que en Caſtilla ſe dize Aziuar.Los Arabes al mejor aziuar, y mas puro de todos,ſuelen llamar Sucotrino:al ſegundo en bondad,Hepatico:y al peruerſo y adulterino, Arabico.Llamaſe Sucotrino corruptamente de Sacotora,q̃ es ciudad en la India,cerca de Ormuz y del Sinu Perſico, la qual ſe juzgarõ los Portugueſes el año de.1506.de dõde viene el azibar perfecto:de ſuerte q̃ deue llamarſe Sacotorino.Deſtila de la yerua por ſi meſma eſta lagryma,y anſi los que hazen grã caudal della,ſuelen enla drillar muy bien todo el ſuelo,en derredor de la plãta,para q̃ en cayendo no ſe embeua en la tierra.Es el Aziuar juntamente amargo y eſtiptico:y anſi poſſee facultades contrarias porque reſtriñe,y relaxa:lo qual ha ſido cauſa de grãde altercatiõ y cõtrouerſia entre famoſiſsimos medicos.Empero ſoltaremos qualesquiera difficultades cõ vna diſtinctiõ ſola,diziendo que tomado por la boca relaxa el viẽtre,y abre las almorranas mouiendo los humores colericos y agudos a ellas:las quales aplicado por de fuera cierra,y reprime,como qualquier otro fluxo de ſangre.Es el Aziuar medicina en extremo amiga y agradable al eſtomago.porq̃ le purga ſin ninguna violẽtia,y le libra de los humores viſcoſos y gruеſſos,que en ſu cuerpo eſtan embeuidos.Esta vniuerſalmente la flema y la colera,y es deſſecatiuo de las llagas malignas y contumaces.El Aziuar lauado es menos ſolutiuo que el otro,empero purga ſin mordicaciõ alguna.Es caliente en el grado primero intẽſo o en el ſegũdo remiſſo:y ſeco en el tertio:por dõde dize Galeno,que no ſe deue dar a los viejos,ſin notable neceſsidad,ni a los mãcebos de cõplexiõ demaſiadamẽte ſeca y caliente,ſaluo ſi no abũda en ellos mucho la colera:y eſto a cauſa que a los vnos y a los otros conſume notablemẽte y deſſeca.Cõficionaſe muy bien el Aziuar con canela y almaſtiga.Mezclado con myrra,preſerua de corruptiõ no ſolamente los cuerpos biuos,empero tambien los muertos.Aplicado con hiel de toro:y vinagre ſobre el ombligo,mata y extermina todos los guſanos del vientre.Lo meſmo haze ſi ſe beue vna drama del con agua de axenxios.

Del Abſinthio. Cap. XXIIII.

*καὶ πρὸς ὑμενώδεις δὲ ἀφόδευσιν, καὶ κοιλίας, καὶ σπασμοὺς ἀλγήματα.

EL Abſinthio llamado de algunos Bathypicron,es planta conocida y vulgar. Crece el mejor en Ponto,y en Cappadocia en el monte Tauro.Su virtud es caliente y eſtiptica. Sirue a la digeſtion,purga los humores colericos recogidos en el eſtomago y vientre, prouoca la orina, y tomado antes del paſto,impide la embriaguez.Beuido con Seſeli y con la eſpica Celtica,*ſirue a las ventoſidades,y a los dolores de eſtomago y vientre. Si ſe beuen cada dia tres cyatos de ſu infuſion,o de ſu cozimiento,reſtituye el apetito perdido , y ſana de la ictericia. Prouoca el menſtruo anſi beuido como aplicado, con miel. Daſe a beuer con vinagre vtilmente,

ABSINTHIVM VVLGARE.

ABSINTIVM SERIPHIVM.

mente,a los que de hauer comido hongos ſeahogan:y con vino a los que beuieron la cicuta y la ixia:y a los mordidos del Muſgaño,y del dragon marino. Majado con miel,y nitro, es vtil a la eſquinantia,ſi ſe vntan con el:y a las epinyctides mezclado con agua. Aplicaſe con miel a los ojos acardenalados,y flacos de viſta:y anſi meſmo a los oydos que manan materia. Recebido el vapor de ſu cozimiento,mitiga el dolor de los dientes,y de los oydos. Cozido con vino paſſo,ſe aplica en forma de muy conueniente emplaſtro cõtra el dolor de los ojos. Aplicaſe tambien majado con ceroto cyprino cõtra los dolores antiguos del higado y de los hypocondrios:y con ceroto roſado contra los del eſtomago. Es medicina ſaludable cõtra la hydropeſia,y contra las hinchazones del baço,ſi ſe le añaden higos,nitro,vinagre,y harina de lolio. Preparaſe con los axenxios vn vino llamado Abſinthites,principalmẽte en Propontide, y en Thracia,del qual vſan para las ſobredichas coſas ſaltando fiebre,y danle a beuer el verano, como coſa muy ſalutifera. Creeſe que metidos los axenxios en las arcas y cofres:preſeruan las veſtiduras de la polilla. No ſe allegan los moſquitos al cuerpo humano, ſiẽdo vntado cõ axẽxios en azeyte deshechos. La tinta cõ que eſcriuimos,ſi ſe deſtempla con la infuſiõ del Abſinthio haze ql̃os ratones nunca roan*los libros * Tieneſe por cierto que haze las meſmas coſas ſu çumo,aunque nõ le oſamos dar abeuer, porque offende al eſtomago,y haze dolor de cabeça. Suelen adultearle algunos mezclandole amurca cozida.

* Seguimos el cod. anti. que tiene Βιβλία, dado que los vulgares tienen, Ἰαγγαμματα, queces las letras.

Del Abſinthio marino, llamado tãbien Seriphio Cap. XXV.

EL Abſinthio marino de algunos dicho Seriphio,nace abũdãtiſsimamẽte en el mõte Tauro cerca de Cappadocia,y en Taphoſiri de Aegypto:del qual vſan los ſacerdotes Iſiaticos en lugar d̃ ramo de oliuo. Es yerua de ramos ſubtiles ſemejãte al peq̃ño Abrotano, y preñada de vna muy menuda ſimiẽte. Mueſtraſe algun tanto amarga,es enemiga al eſtomago, da de ſi vn olor muy graue y cõ vn poco de calor es eſtiptica. Cozida por ſi,o cõ arroz,y comida cõ miel, mata las lõbrizes anſi anchas como redõdas, del viẽtre,el qual ligeramẽte relaxa. Tiene la meſma fuerça,ſi ſe cueze cõ lentejas,o con otras viandas. Engordan mucho las beſtias paciẽdola.

Del Abſintio Santonico. Cap. XXVI.

HAllaſe otra eſpecie de Abſintio, la qual nace copioſamẽte en la Francia vezina a los alpes y ſe llama en aquellas partes Santonico, tomando appellido de la tierra que la produze, llamada *Santonia* Pareceſe aqueſta planta al Abſintio, aunque no engendra tanta ſimiente. Es algun tanto amarga, y tiene la meſma facultad que el Seriphio.

* Seguimos el cod. anti.

NOMBRES Griego, ἀψίνθιον. La. Abſinthium. Caſt. Axenxios, y aſſenſios. Cat. Dõzell. Por. Aloſna. It. Aſſenzo. Fr. Aluyna, y Abſince. Tud. Vvormout, y Eltz.

ANNOTATION. *HAllanſe ordinariamente en la Europa, quatro eſpecies de Axenxios: cõuiene a ſaber, el comun y ordinario, que ſe parece a la artemiſia infinito, y es extremadamente amargo, y hidiondo. El Pontico que vulgarmente llaman Romano: el Marino llamado tambien Scriphio: y finalmẽte el dicho Santonico, porque nace copioſamente en aquella parte de Francia, que los antiguos llamaron Santonia, y agora tiene por nõbre Xantoigne. Es el Abſintio Romano anſi en las hojas, como en las flores, muy menor que el comun y ordinario: y no ſolamente no da deſt vn olor tan graue como el, empero tambien ſe muestra ſer algun tãto aromatico. Entre los deſta eſpecie ſe tiene por muy mejor el que nace en Ponto. El abſintio marino produze vna ſimiente muy menudica, no en vaynillas como la pinta Fuchſio, ſino al derredor de los tallos por la parte mas alta. Crece abundantiſsimamente eſta eſpecie, por todas aquellas coſtas del mar Adriatico. La ſimiẽte del Santonico, y no la del Seriphio (como pienſan algunos) es la que ſe da ordinariamente a los niños, para matar las lombrizes, de la qual diffiere el Canabel que trahe Serapion, aunque algunos le interpretan por ella. Es el Canabel no ſimiente, ſino cierta eſpecie de tierra arenoſa, vtil no ſolamente para matar las lombrizes: empero tambien para ſoldar los vaſos de tierra quebrados. El Abſinthio Romano calienta en el grado primero, y en el tercero deſſeca, con notable eſtipticidad. El Seriphio y el Santonico mueſtrã mayor calor. Son todos los axenxios amargos: y anſi tienen virtud de matar las lõbrizes, y de purgar los humores colericos, por camara y orina: empero no aprouecha nada a la flema cõtenida en el vientre, o en los pulmones: por quanto en ellos el amargor ſobrepuja la eſtipticidad: la qual no es nada a propoſito, para extirpar los humores frios, grueſſos, y pegajoſos, que en aquellas partes ſe encierrã. Son muy amigos del higado los axenxios: y gratiſsimos al eſtomago, porque deſpiertan el apetito, y confortan la digeſtion. Majados con yerua buena, leuadura, y vinagre roſado, y aplicados ſobre el eſtomago en forma de empla ſtro, admirablemente reſtituyẽ la gana de comer de mucho tiempo perdida. Sirue a eſte effecto tambien el vino de axenxios, de la preparatiõ del qual tratara en el .v. libro Dioſcorides.*

Canabel.

Del Abrotano. Cap. XXVII.

HAllanſe del Abrotano dos eſpecies primeramente la hembra, la qual crece en forma de arbol. Tiene la color blanquezina, las hojas al derredor de los ramos, y menuditamente cortadas como las del Seriphio. Suele eſtar cargada de flores a manera de razimillos, y de color de oro, las quales ſalen por el eſtio. Es aquella planta oloroſa, aunque con olor algo graue, & amarga al guſto. Nace eſta eſpecie en Sicilia. Ay otra llamada el Macho, la qual es muy poblada de ciertos ramos ſubtiles, como los del Abſinthio. Crece en Cappadocia abundantiſsimamente, y en la Galacia Aſiatica, y en Herapoli de la Syria. La ſimiente de entrambas cozida: o majada cruda, y beuida con agua, es muy vtil cõtra la orthopnea, ſirue a las rupturas y eſpasmos de neruios, a la ſciatica a la retention de la orina, y del menſtruo, y ſi ſe beue con vino, reſiſte contra qualquier veneno mortifero. Majada con azeyte, y aplicada por defuera, modera los temblores paroxiſmales. Extermina las ſerpientes derramada por caſa, y adminiſtrada en perfume: y beuida con vino, ſocorre a los mordidos dellas: empero eſpecialmente aprouecha contra las mordeduras del Phalangio, y del Alacran. Aplicada cõ membrillo cozido, o con miga de pan, mitiga la inflammatiõ de los ojos. Encorporada con harina de ceuada, reſuelue los tolondrones. Mezclaſe en la compoſition del azeyte Irino.

NOMBRES Griego, ἀβρότονον. Lat. Abrotonum. Ar. Catſun. Caſt. Cat. Por. It. Abrotano. Fr. Auronne, y Garderobbe. Tud. Stavvurtz.

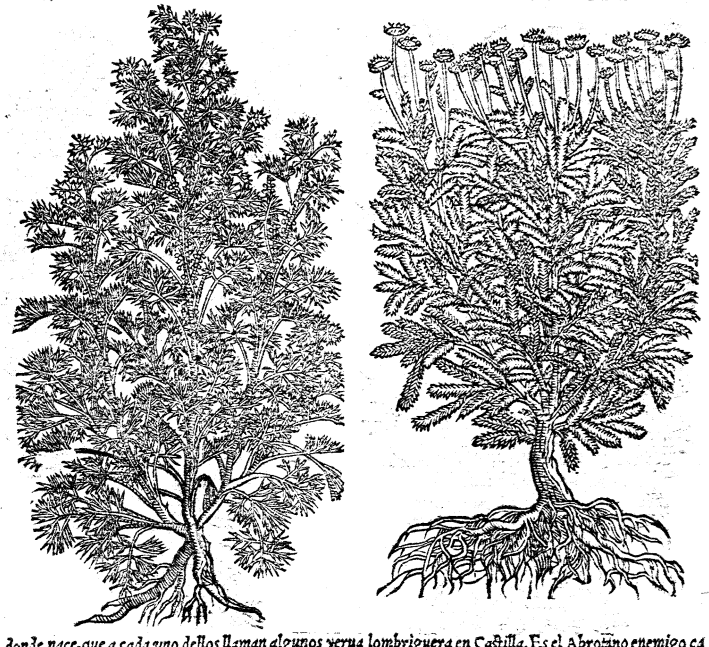
ANNOTATION. *PLinio llama campeſtre Abrotano al macho, y monteſino a la hembra. Son entrambas eſpecies familiares y conocidas: aũque el Fuchſio ſe engaña en la hembra, pues nos pinta por ella otra diuerſiſsima plãta. Por la hembra cõuiene entẽder aquella, que ſe llama Chamæcypariſſus en Griego, q̃ quiere dezir lo meſmo q̃ baxico Cypres: el qual nõbre le viene como nacido porq̃ſi biẽ cõtẽplamos ſus hojas parecẽ ſer deſgajadas del grãde. Las quales ſon cenicientas, o blanquezinas, y hẽdidas ſubtiliſsimamente. Sus flores ſon ruuias como oro. Toda la plãta da de ſi vn olor aromatico, empero algun tanto graue, y finalmente poſſee todas aquellas dotes, que la atribuye Dioſcorides. Es el vno y el otro Abrotano caliente y ſeco en el grado tercero, y eſto ſe conoce por el grande amargor que tiene, con el qual mata potentiſsimamente las lombrizes del vientre: de*

Chamæcypariſſus.

Yeruaalombriguera.

donde

ABROTANVM MAS. ABROTANVM FOEMINA.

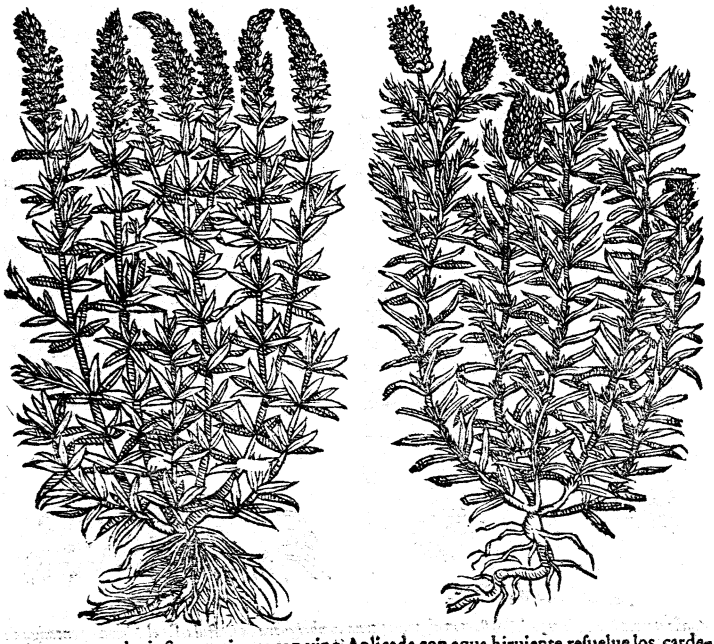


donde nace, que a cada vno dellos llaman algunos yerua lombriguera en Caſtilla. Es el Abrotano enemigo capital del eſtomago, y con ſus humos tienta fuertemente el celebro. Su ceniza mezclada con azeyte de mata, y aplicada haze ſalir preſto el cabello y la barba. En Frioli, llaman Veronica communmente al abrotano hembra: dado que la veronica verdadera, es vna eſpecie del Teucrio. Hallanſe dos ſuertes de la Veronica, conuiene Veronica.
ne a ſaber, macho y hembra. El macho produze el tallo de vn palmo, y algunas vezes mayor, velloſo, y roxo: algun tanto luengas las hojas, negras, peloſas, y aſſerradas por ſu redondez. Haze en la cumbre del tallo, y de los otros ramillos, vnas flores purpureas, y la ſimiente en ciertos hollejos, que parecen bolſillas. Su rayz es delgada. La hembra tiene las hojas mas cortas, mas redondas, y ſin alguna inciſion: las quales ſon algo más verdes que las del macho. Entrambas carecen de ambition & ſoberuia, porque no alçan hazia arriba ſus tallos, antes los humanã por tierra. El ſabor de la vna & de la otra es amargo & eſtiptico, de do mueſtran ſer caliẽtes y ſecas. Son en extremo viles para ſoldar las heridas freſcas, y encorar las llagas antiguas. Maſadas y aplicadas reſuelven los lamparones. Deſtiladas por alambique de vidro, y beuidas, deshazen las opilationes de higado y baço, y ſon viles contra las fiebres peſtilentiales.

Del Hyſſopo. Cap. xxviij.

EL Hyſſopo tãbien es yerua muy conocida, y hallaſe montana y hortenſe. La mejor de todas es la que nace en Cilicia. Tiene virtud de adelgazar y de calentar. Cozida con higos, con agua, con miel, y cõ ruda, y beuida, es vtil a la inflãmatió del pulmon, al aſma, a la toſſe antigua, al catarro, y a la eſtrechura de pecho, q̃ no dexa reſollar ſino eſtando derechos: y mata las lombrizes del vientre. Tomada con miel en forma de lamedor, tiene la meſma fuerça. Su cozimiento beuido con oxymel, purga por abaxo los grueſſos humores. Comeſe con higos freſcos majados, para molificar el vientre: & purga con mayor efficacia, ſi ſe mezcla con ella la Iris, o el maſtuerço, o el eryſimo: de mas deſto, engẽdra buẽ color en el roſtro. Aplicaſe en forma de emplaſtro, majada cõ nitro, y cõ higos contra la hydropeſia, y cõtra el baço crecido, empero

HYSSOPVS. ST OECHAS.



empero contra las inflammationes con vino. Aplicada con agua hiruiente, reſuelue los cardenales que en los ojos ſe engendran. El cozimiento del hyſſopo cozido cõ higos, para la eſquinantia es excellentiſsimo gargariſmo. Cozido en vinagre, mitiga el dolor de los dientes, ſi ſe enxaguan con el. Reſuelue las ventoſidades de los oydos, ſi ſu vapor ſe recibe por ellos.

NOMBRES ANNOTACION. Griego, Υσσωπος. La. Hyſſopus. Ar. Cyfe. Caſt. Iſopo. It. Hyſſopo. Fr. Hyſſoppe. Tud. Iſpen.

Comparo Dioſcorides las hojas del Oregano, en ſu capitulo proprio, a las del hyſſopo, y a eſta cauſa creẽ algunos varones doctos, y entre ellos Romberto Dodoneo, q̃ carecemos del hyſſopo legitimo. Es nueſtro hyſſopo ordinario, vna yerua q̃ produze el tallo alto de vn pie, y haze las hojas como aq̃llas del axedrea. Sus flores ſobre azul ſon purpureas, y rodean la extremidad del tallo, a manera de eſpiga. Su rayz es luenga, y leñoſa. Pareceſe mucho el montano al hortẽſe. Calienta y deſſeca el hyſſopo en el grado tercero, y conſta de partes ſubtiles. Toman algunos por el hyſſopo montano la Gratia Dei, en lo qual ſe engañan. Produze aqueſta las hojas mas anchas que las del hyſſopo: la flor blanca, y declinante al color encarnado. Es en extremo amarga, y algo eſtiptica al guſto. Beuido ſu cozimiento purga ſin peſadumbre la colera, & ſemejantemente la flema. Pulueriçada, y echada ſobre las freſcas heridas, las ſuelda en muy breue eſpacio.

Gratia Dei.

Del Cantueſſo. Cap. XXIX.

EL Cantueſſo nace en ciertas islas fronteras a Marſella de Francia, las quales ſe dizen Stichades, de donde vino a llamarſe Stichas aqueſta planta. Produze los ramos ſubtiles, y la cima como aquella del Thymo, aunque mas luengas las hojas: y la ſimiente aguda, y amarga algun tanto al guſto. Su cozimiẽto como aquel del Hyſſopo, es vtil a las enfermedades del pecho. Mezclaſe aqueſta planta commodamente en las medicinas contra veneno. Deſopila, adelgaza, purifica, y esfuerça todos los interiores miembros, y el vniuerſo cuerpo.

NOMBRES ANNOTACION. Gr. στοιχας. La. Stœchas. Ar. Aſtochados. Bar. Sticados. Caſt. Cantueſſo. Cat. Tomani. Por. Roſmarinho.

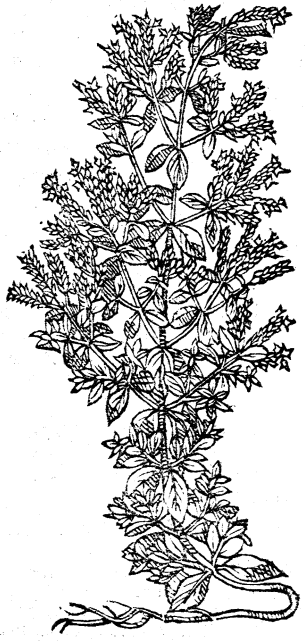
Trahe ſe el mejor Cantueſſo de Arabia, por donde ſuele vulgarmente llamarſe por las boticas Sticas Arabica. Produze vltra las ſeñales que le aſsigna Dioſcorides, ciertas florezicas pequeñas & azules, en vnas eſpi-

vnas eſpigas vayas, dentro de las quales eſpigas ſe hallan vnos granillos pequeños, hechos a tres eſquinas, y tē tillos aſi meſmo de color vayo. Añadē otra differentia de Cantueſſo los Barbaros, y llamanla Sticas Citrina, porque tiene la flor dorada: la qual planta es vna eſpecie de Helichryſo, llamada por otro nombre Amaranto. Pareceſe mucho al Cantueſſo anſi en la figura, como en la fuerça, el eſpliego. Purga la flema, y la melāco lia, el Cantueſſo: purga y conforta el celebro, los neruios, y todos los inſtrumentos de los ſentidos. Es vtil a la gota coral, a la perleſia, ya todas las enfermedades frias de la cabeça. Anda en vſo principalmente ſu cozimiē to: del qual ſe hazen beurages y baños. Hazeſe tambien de ſu flor vna conſerua excellente, para todas las en fermedades frias de cabeça.

Sticas Citri na.

Amarāto.

ORIGANVM HERACLEOTICVM.



ORIGANVM ONITIS.

Del Oregano. Cap. XXX.

EL Oregano Heracleotico, llamado de algunos Cunila produze las hojas como las del Hiſ ſopo, y la copa no a manera de rueda, ſino como diuidida en diuerſas partes. Haze en ci ma de los tallos vna ſimiente no eſpeſſa. Tiene fuerça de calentar el Oregano: por donde ſu co zimiento beuido con vino, es vtil a los mordidos de alguna ſerpiente. Daſe con vino paſſo, a los que beuieron cicuta, o meconio: y con oxymel, a los que yeſſo, o ephemero. Comido cō higos, aprouecha a los eſpaſmos y rupturas de neruios, y tambien a la hydropeſia. Beuido cō aguamiel quanto el peſo de vn acetabulo, purga por abaxo los humores negros y melancoli cos, y prouoca el menſtruo. Tomado con miel en forma de lamedor, cura la toſſe antigua. El baño de ſu cozimiento, reſuelue la comezon, la ſarna, y la ictericia. El çumo del oregano verde ſana las agallas hinchadas, la campanilla, y las llagas que en la boca ſe engendran. Purga los hu mores por las narizes, inſtilado en ellas con oleo Irino. Mitiga los dolores de los oydos, ſi ſe in ſtila dentro dellos con leche. De Oregano, y de cebollas, y del çumaque bueno para guiſar, aſ ſoleadas todas aqueſtas coſas en vn vaſo de cobre por eſpacio de quarenta dias, quando la e ſtrella canicular domina ſe haze vna medicina conueniente para prouocar vomito. El Orega no eſtendido por caſa tiene fuerça de ahuyentar las ſerpientes.

El Ore-

ORIGANVM SYLVESTRE

TRAGORIGANVM.

Onitis.

El Oregano llamado Onitis, tiene las hojas mas blancas, es mas ſemejante al Hyſſopo, y ha de la ſimiente a manera de razimillos muy junta tiene la facultad del Oregano Heracleotico, aunque no tan potente.

Oregano ſaluage.

El Oregano ſaluage, que algunos llaman Panace Heracleo, y otros Cunila, entre los quales Nicandro Colophonio ſe cuenta, tiene las hojas de oregano, y vnos ramillos ſubtiles, y luégos de vn palmo: encima de los q̃les produze vnas copas como las del eneldo, y las flores blácas. Su rayz es ſubtil y inutil. Particularmente ſus hojas y ſus flores beuidas con vino, ſiruen a los mordidos de alguna enconada fiera.

Del Oregano cabruno, llamado tragorigano en Griego Cap. XXXI.

Tragorigano.

EL Tragorigano es vna mata pequeña, ſemejante al Serpol ſaluage, o al Oregano anſi en las hojas como en los tallos: aunque ſegun la natura de los lugares ſe ſuele hallar alguna vez mas vitioſa, y con las hojas mas anchas, y muy viſcoſa. Empero ay otra eſpecie de mas ſubtiles ramos y hojas, la qual llaman algunos Praſium. Tienese por mejor de todas la q̃ nace en Cilicia, en Co, en Chio, en Smyrnia, y en Candia. Todas tienen fuerça de calentar, de prouocar la orina, y de hazer fluido el vientre. Su cozimiento beuido purga la colera. Dáſe a beuer con vinagre, a los enfermos del baço: y con vino a los que beuieron la cola llamada Ixia: y prouocá en eſta manera el méſtruo. Dáſe có miel en forma de lamedor cõtra la toſſe antigua, y cõtra los apoſtemas de los pulmones. Es ſuaue al guſto ſu cozimiẽto por dõde cõueniẽtemente ſe da a los q̃ padecẽ haſtio, y tienẽ deſdeñado el eſtomago, y a los q̃ echá regueldos azedos. Daſe tábiẽ a los q̃ reboluio la mar el eſtomago, y les quito el apetito có inflãmatió de los hypocõdrios. Aplicadas cõpoleta en forma d̃ emplaſtro, todas eſtas eſpecies dichas reſuelue las hinchazones

NOMBRES Griego, Ὀρίγανον. Lat. Origanum. Ar. Fandenigi. Caſt. Oregano. Cat. Orenga. Por. Ouregão. It. Origano. Fr. Origan: y Mariolaine baſtarde. Tnd. Vvolgemut.

El Orega

EL Oregano Heracleotico, aunque tomo el apellido de Heraclea, toda via ſe halla muy perfecto en Apulia. El Onitis ſe le parece infinito, anſi en las hojas, como en las flores, dado q̃ es planta de menor eſtatura, yua de ſi vn olor muy mas graue. Cobro aquel nombre Onitis, por ſer muy grata ſu paſtura a los aſnos. Nuestro Oregano vulgar, del qual nos aprouechamos en los adobos, es tenido por el ſaluage q̃ aqui deſcriue Dioſcorides. Del Tragorigano ſe halla gran quantidad por todas las mõtañas de Tiburi, y por las de Subiaco. Podemos dezir en ſumma, de todas eſtas eſpecies de oregano, lo q̃ dixerõ aquellos ſabios antiguos, de ſus numeroſiſsimos Dioſes: conuiene a ſaber, que ſolamente en los nombres differen, tenidõ todas vna meſma virtud y fuerça: viſto que qualquiera dellas calienta y deſſeca en el grado tercero: y anſi reſuelue, adelgaza, corta, y digere potẽtiſſimamẽte. Tiene tan capital odio a la verça el Oregano, y offendela en tanta manera, que luego, ſi ſe planta cerca della, la ſeca.

ANNOTATION.

Del Poleo. Cap. XXXII.

EL Poleo yerua muy conocida, tiene fuerça de calentar, de adelgazar, y de digerir. Beuido prouoca el menſtruo, las pares, y el parto. Si ſe beue con miel, y aziuar, arranca los humores embeuidos enlos pulmones, y ſirue a las retractiões de neruios. Beuido cõ agua y vinagre, mitiga los reboluimientos y mordicaciones de eſtomago, y purga por abaxo la colera negra. Beuese cõ vino vtilmẽte, cõtra las mordeduras de las ſerpiẽtes. Reuoca los dẽſmayados y amortecidos, dado a oler con vinagre. Conforta las enzias ſeco, quemado, y molido. Aplicado con poléta en forma de emplaſtro, mitiga toda fuerte de inflãmacion: y por ſi ſolo es vtil contra la gota, frſe aplica haſta que el cuero ſe buelua roxo. Puesto con cerote, deshaze los barros: y cõ ſal, es vtil a los que tienẽ el baço crecido. Su cozimiento ataja la comezon de los que con el ſe lauãren, y ſentandoſe las mugeres encima, ſirue a las ventoſidades, durezas, y deſuios de la madre. Llamã al poleo Blechona algunos, porque las ouejas que le guſtan quãdo eſta en flor, luego y muy amenudo balan.

PVLEGIVM.

Gr. Γλήχων. La. Pulegium. Caſt. Poleo. Cat. Poliol. P. Poejo. It. Pulegio. Fr. Pulege. Tud. Paley.

NOMBRES

NO ay cozinero tã beto, que no conozca el Polco con el qual ſuelen ordinariamẽte cozer la leche, para daria mejor ſabor, y ocurrir a ſus daños, y inconuenientes. Hallaſe del Poleo dos eſpecies, que ſon el Macho, y la hẽbra: de las quales el mucho produze blãcas las flores: y la hẽbra purpurcas: en todo el reſto ſon ſemejãtes. Es agudo y algũ tanto amargo el poleo, de lo podemos cõfecturar, que es notablemẽte caliẽte y ſeco: las quales qualidades poſſee en el grado tercero. Su flor mezclada con tuetanos de ternera, reſuelue admirablemente las almorranas y las quita el dolor. El poleo mata con ſu humo las pulgas, de donde vino a llamarſe en Latin Pulegium.

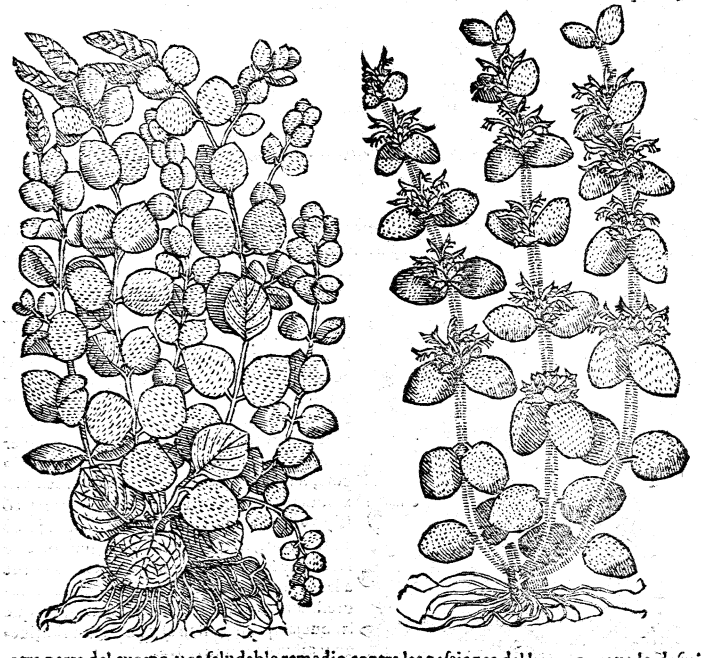
ANNOTATION.

Del Dictamno Cap. XXXIII.

EL Dictamno llamado de algunos Poleo ſaluage, es vna ſuerte de yerua q̃ nace en Candia, la qual es aguda, liſa, y ſemejãte al Poleo, ſino que tiene las hojas mayores, y cubiertas como de cierto vello lanuginoſo. No produze flores ni fructo. Tiene la meſma facultad q̃ el Poleo domeſtico, y aun mucho mas efficaz: porque no ſolamente beuido, empero tambien aplicado a la natura, y adminiſtrado en perſume, expele la criatura muerta del vientre. Dizeſe que las cabras heridas de los balleſteros en Candia, paciendo eſta yerua, echan las ſaetas del cuerpo. Su çumo tiene virtud ſolutiua, ſi ſe aplica ſolo por ſi, o con polenta majado. La yerua majada y pueſta, ſaca las eſpinas, y aſtillas, hincadas en la planta del pie, o en qualquiera

otra

DICTAMNVM. PSEVDODICTAMNVM.



otra parte del cuerpo,y es ſaludable remedio contra las paſsiones del baço, porque le deſminuye.Cogeſe por el eſtio y otoño.Su rayz ſe mueſtra caliente al guſto,y ſuele acelerar el parto:el çumo de la qual beuido con vino,ſocorre a los mordidos de las ſerpientes. Tiene tanto vigor eſta yerua,que con ſolo ſu olor extermina las fieras que arrojan de ſi ponçoña,y las mata en tocandolas. El çumo della inſtilado en las heridas hechas con hierro,o en las mordeduras de alguna enconada ſerpiente,y juntamente beuido,luego las ſana.

Del Dictamno falſo, llamado Pſeudodictamno. Cap.xxxiiij.

Pſeudodictamno.

EL Pſeudodictamno nace en muchos lugares,y es ſemejáte al ya dicho, aunque menos agudo. Tiene la meſma virtud,empero no tan potente.

Del otro Dictamno Candioto. Cap. xxxv.

TRaheſe de Cádia otra eſpecie de dictamno, que tiene las hojas como las del Siſymbrio, y los ramos mayores:encima de los quales produze vnas flores ſemejantes a las del oregano agreſte,negras y blandas.El olor de ſus hojas es en extremo ſuaue,y entre el del Siſymbrio,y el de la Saluia,ſe mueſtra medio.Sirue eſta planta a todos los effectos que produze la precedente,y con ſu olor no da tanta peſadumbre al celebro.Mezclaſe en los emplaſtros y en las medicinas compueſtas contra fieras emponçoñadas.

NOMBRES ANNOTATION.

Grie. Δίκταμνος. La. Dictamnũ. Ar. Meſcatremeſir. Bar. Diptamus. Caſt. Diptamo. It. Dittamo. Tud. Diptã.

EScriuio del Dictamno Theophraſto en el xvj. cap. del x. libro, quaſi las meſmas coſas. Traheſe de pocos dias aca el verdadero Candioto a Venetia:y aun ordinariamente florido, contra el teſtimonio que del dicho Plinio,y Dioſcorides. Del llamado Pſeudodictãno ſe halla copia grãdiſſima por todos los jardines de Italia. El vulgar Dictãno q̃ traheẽ los boticarios en vſo, con las hojas ſemejantes a las del freſno, las flores oloroſiſsimas,y la rayz blanca y amarga,es muy diuerſo del verdadero:y algunos le tienen por la Peonia maſcula. Llamaſe el vno y el otro, Diptamo en las boticas, en las quales ſe preuarica y corrompe todo antiguo vocablo.

De la

SALVIA MAIOR. SALVIA MINOR.

De la Saluia. Cap. XXXVI.

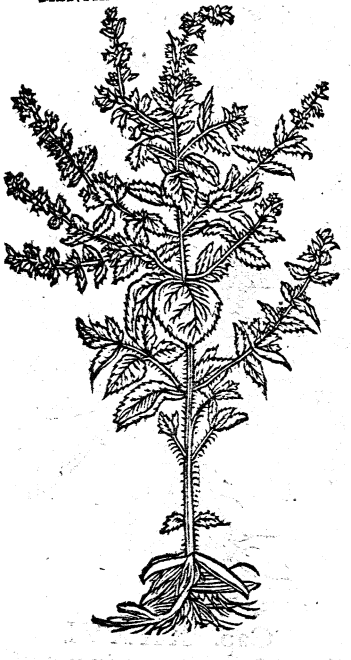
LA Saluia llamada tambien Sphagnos, Eleliſphacos, y Elaphoboſcos es vna mata ramoſa, y algun tanto luenga, que tiene los ramos quadrados, y blanquezinos. Sus hojas ſon como las del membrillo, empero mas luengas, mas aſperas, y quaſi inſenſiblemente mas grueſſas: la aſpereza de las quales ſe parece alas de las ropas raydas. De mas deſto ſon notablemente creſpas, y blãquezinas, cõ vn olor aromatico, y muy ſubido, aunque graue. Produze encima de los tallos vn fructo ſemejante al del Hormino. Nace en lugares aſperos. El cozimiento de ſus hojas y ramos beuido, prouoca la orina, el menſtruo, y el parto, y es vtil contra las puncturas de la paſtinaca marina. Tiene virtud la Saluia de en negrecer los cabellos, ſoldar las freſcas heridas, reſtañar la ſangre, y mundificar las llagas malignas. El vino en que houieren heruido ſus ramos y hojas, ataja la comezon de los miembros vergonçoſos, ſi con el ſe bañaren.

Griego, Ελελίσφακος. La. Saluia. Ar. Elifacos. Caſt. Car. & It. Saluia. Por. Salua. Fran. Saulge Tud. Salbey. NOMBRES ANNOTATION.

CONocenſe ordinariamente dos ſpecies de Saluia en los huertos: vna que tiene las hojas mas aſperas, mas anchas, y mas velloſas: quál es la Saluia mayor, llamada propriamente en Griego Eleliſphacos: & otra que las produze mas liſas, & mas angoſtas, con ciertas orejuelas al naſcimiento: la qual ſe llama ſaluage, y menor: aunque debaxo vn ſolo nombre las comprehendio a entrambas Dioſcorides. Porque dado que en la forma differã, toda via tienen vna facultad meſma. Caliẽta euidentemente. La Saluia, cõ ligera adtriction. Agripa la llamo yerua ſegrada, porque haze las mugeres fecundas. Tieneſe por averiguado, que ſi la muger deſpues de auer dormido, y aun velado, quatro dias ſin cõpañia, beuiere vna hemina del çumo de la Saluia calẽtado con vn poquito de ſal, y ſe mezclare luego cõ el varõ, cõcebira ſin falta: y anſi en cierta ciudad de Egypto llamada Copto, tras vna grã peſtilẽcia, las mugeres de los que biuos quedarõ fueron cõſtreñidas a beuer el tal çumo, para que con ſus muy freuqentes partos inſtauraſſen el linage humano, alli quaſi del todo acabado. Es tambien el çumo de la Saluia muy conueniente a los ptiſicos, ſi ſe beue con miel: y ſemejantemente a los q̃ arrancan ſangre del pecho. Su cozimiento anſi beuido, como adminiſtrado en forma de bãño, es muy vtil a

todas las enfermedades frias del celebro, de los neruios, & de las junctuas, y principalmente a la gota coral.

MENTHA SATIVA PRIMA.



MENTHA SATIVA ALTERA.

Dela yerua buena. Cap. XXXVII.

ES muy conocida la yerua buena, tiene virtud caliente, eſtiptica, y deſſecatiua: por donde ſu çumo beuido con vinagre, reſtaña la ſangre, mata las lombrices del vientre, y prouoca la virtud genital. Dos o tres ramillos de yerua buena beuidos con el çumo de las granadas agrias reprimen el ſollipo, y el vomito, y refrenan los fluxos colericos. Aplicado con polenta la yerua buena, reſuelue los apoſtemas. Pueſta ſobre la frente, mitiga el dolor de cabeça, y relaxa las teras hinchadas y endurecidas con la grande abundantia de leche, ſi ſe aplica ſobre ellas. Poneſe utilmente con ſal, ſobre las mordeduras de perros. Su çumo inſtilado enlos oydos cõ aguamiel, les aliuia el dolor. Metida la yerua buena en la natura de la muger, vn poco antes que ſe junte con el varon: impide la conception. Quita de la lengua tõdas las aſperezas, ſi la fregan con ella. Metidas dentro de la leche ſus ojas, no la dexan cuajar. En ſumma, es muy grata al eſtomago, y commoda en los guiſados.

Gr. Ἡδύοσμον. La. Mẽtha. Ar. Nahanaha. Caſt. Yerua buena. C. et. It. Mẽta. P. Hortelaã. Fr. Mẽte T. Mũtz.

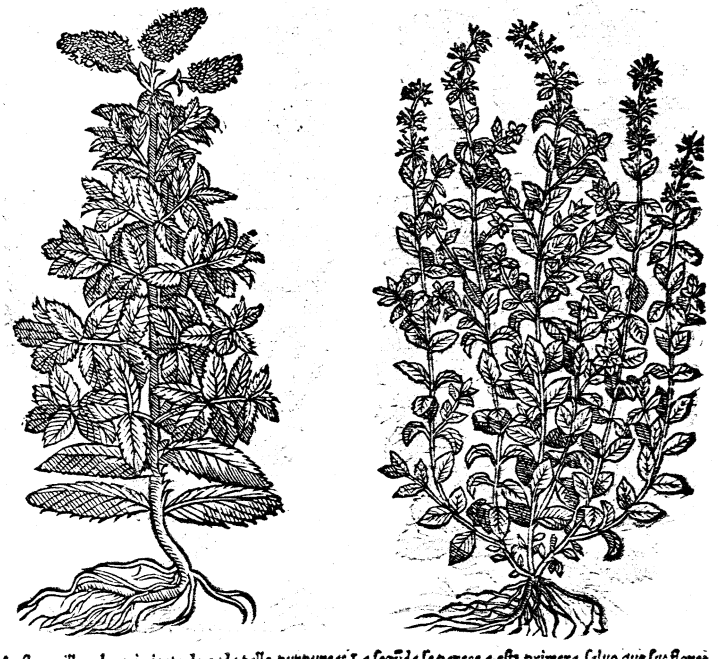
Del Maſtranto llamado Mentaſtro Cap. XXXVIII.

LA yerua buena ſaluage, llamada Menteſtro, produze las hojas mas velloſas que las de la Mentha, y mayores que las del Siſymbrio, con vn olor muy mas graue: por donde para el vſo de los ſanos no es tanto a propoſito.

NOMBRES Griego, Ἡδύοσμον ἄγριον. Lat. Menthaſtrum. Caſt. Maſtrantos. Cat. Mentaſtro. Por. Meſtrantos. It. Menta ſaluatica. Fr. Mente ſaluage. Tud. Vvild muntz.

ANNOTATION. *HAllanſe vniuerſalmente dos ſpecies de yerua buena, vna Hortenſe otra Saluage, la qual llaman los Latinos Menthaſtrũ. Diuideſſe en dos eſpecies principales la hortenſe: de las quales la primera tiene el tallo quadrado, velloſo, y algun tanto bermejo: las hojas algo redondas, aſſeradas, tiernas, y ſuauemente oloroſas: las flo-*

MENTHASTRVM. CALAMINTHA MONTANA.



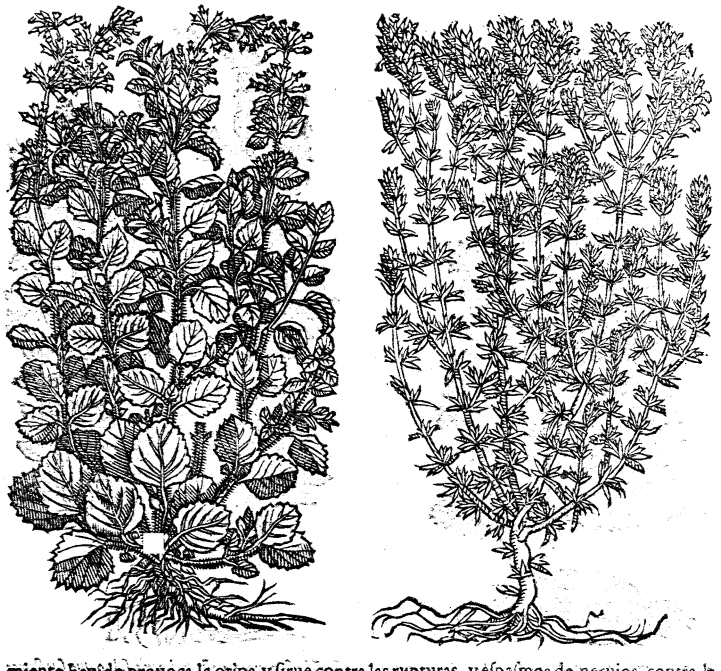
las florezillas al nacimiento de cada tallo, purpureas. La ſegũda ſe parece a eſta primera, ſaluo que ſus flores a la fin de los tallos ſe vienen hazer como eſpigas. El Mentaſtro tiene muy velloſas las hojas, el olor ingrato, y eſpigadas las flores. Todas eſtas eſpecies ſon agudas al gusto, y calientan en el grado tercero, y en el ſegũdo deſſecan: empero la ſaluage tiene mayor efficacia. Poſſee cierto amargor la hortenſe, con el qual mata las lõbrizes del vientre: y con la eſtipticidad, de la qual tambien es dotada ſi ſe beue con agua y vinagre, reſtaña la ſangre del pecho. Es la yerua buena muy amiga del higado y del eſtomago: y prouoca mucho a luxuria. Mueue vna queſtiõ Ariſtoteles, porque razon la yerua buena no ſe deue comer en la guerra: a la qual el meſmo reſpõde, diziendo que conſumiendo la eſperma reſfria y effemina juntamente el cuerpo y el animo por dõde podremos dezir, que de ſi meſma la yerua buena es coliente: empero que accidentariamente reſfria, diſipãdo los humores q̃ conſeruan el calor natural. Aplicada la yerua buena en el eſtomago, cõforta la digeſtion, y reſtituye el apetito perdido. Es tambien eſpecie de yerua buena, la llamada commũmẽte Balſamita mayor, y Mẽta Sarracenica entre los herbolarios: la qual anſi beuida, como aplicada, tiene admirable virtud contra todo genero de veneno, y contra los mordiſcos de aquellas fieras que arrojan de ſi ponçoña.

Menta Sarracenica. Yerua Romana.

Dela Calaminta. Cap. XXXIX.

ENtre las eſpecies de Calaminta, ſe conoce vna montana, q̃ produze blanquezmas las hojas, y ſemejantes a la Albahaca. Sus ramos y tallos ſon eſquinados, y la flor purpurea. Otra ſe parece al poleo, aunq̃ es mayor: la qual llamaron algunos Poleo ſaluage, por quanto corresponde en ſu olor al Poleo. Eſta ſe dize en Latin Neptea. Hallaſe otra tercera ſemejãte al Maſtranto, ſino que tiene las hojas mas luẽgas, la qual haze los ramos y tallos mayores q̃ las ya dichas, y es de fuerças mas flacas. Las hojas de todas ſon muy agudas & hiruientes al gulto: y las rayzes inutiles. Nace la Calaminta por las campañas, y en lugares aquoſos, y aſperos. Beuida y aplicada en forma de emplaſtro, es vtil contra las mordeduras de las ſerpientes. Su cozi-

CALAMINTA ALTERA. THYMVS.



miento bendo prouoca la orina, y ſirue contra las rupturas, y eſpaſmos de neruios, contra la orthopnea, cõtra los torciones de vientre, contra los colericos gomitos, y contra los temblores paroxyſmales. Beuida antes dellos con vino, preſerua de los venenos mortiferos, y fibra de la ictericia. Si ſe beue con miel y con ſal extermina las lombrizes anſi anchas como redondas, del vientre: y lo meſmo haze ſi ſe aplica majada, cruda, y cozida. Es vtil à los leproſos comida, ſi encima della beuen ſuero de leche. Sus hojas majadas, y aplicadas a la natura de la muger matan la criatura en el vientre, y prouocan el menſtruo. Adminiſtradas en ſahumerio, ó eſtendidas por caſa tienen fuerça de ahuyentar las ſerpientes. Cozidas en vino, y aplicadas a manera de emplaſtro, emblanquecẽ las cicatrizes negras, y extirpan las manchas cardenas de los ojos. Aplicanſe ſobre la ſciatica, para que llamen la materia de dentro a fuera, quemando la ſuperficie. Su çumo inſtilado mata los guſanos de los oydos.

Griego, καλαμίνθη. La. Calamintha. Bar. Calamentũ. Caſt. Calamento. Cat. Reméterola. Por. Neueda. It. Nipotella. Fran. Calament, y herbe au chat. Tud. Catzen-Muntz.

ANNOTATION. Nepeta.

LLamaſe la Calamintha Calamentum en las boticas, aun que por el Calamento ſuelen ordinariamente entender los medicos aquella ſegunda eſpecie que ſcriue Dioſcorides, ſemejante en ſu olor al Polco ſaluage: la qual ſe llama tambien Nepeta. La primera eſpecie ſe dize Calamento montano, porque crece quaſi ſiempre en los montes. La tercera ſi bien miramos ſu deſcripciõ, no es otra coſa, ſino la yerua dicha Gatera, o yerua de gatos, porque ſe rebuelcan en ella. Es la Calaminta caliente y ſeca en el grado tercero, y tiene tanta efficacia, que aplicada por de fuera ſobre qualquiera parte del cuerpo, la calienta, la enciende, la corroe, y finalmẽte la haze toda vna llaga. Comida o beuida, prouoca ſudor, mueue la orina, y reſuelue las moleſtas ventoſidades. Empero la ſeca tiene mayor vigor.

Del Thymo. Cap. XL.

EL Thymo es vna mata pequeña, bié conocida, de todos, poblada de muchos ramos, y veſtida de infinitas y muy angoſtas hojuelas. Produze encima de ſus ramillos vnas cabeçue-

las peque-

las pequeñas, y en ellas ciertas flores purpureas. Nace principalmente por pedregales, y en lugares eſteriles. Beuido con ſal y vinagre purga por abaxo los humores flematicos. Su cozimiẽto mezclado con miel, es vtil a los que no pueden reſollar ſino eſtando derechos, y a los aſmaticos, extermina las lombrizes del vientre: y prouoca la orina, el menſtruo, el parto, & las pares. Tomado con miel en forma de lamedor, haze que ſe arranquen facilmente los humores del pecho. Aplicado con vinagre deshaze las hinchazones rezientes: reſuelue la ſangre cuajada: y extirpa los callos llamados Thymos, y las verrugas pendientes: aprouecha mucho al dolor de la ſciatica, puеſto con vino y harina, comida clarifica la viſta. Sirue tambien al vſo de los ſanos para guiſar con ellas viandas.

NOMBRES

Griego, θύμος. La. Thymus. Ar. Haſce. Caſt. Tomillo ſalſero. Car. Ferigola. Por. Ouregaom do mato. It. Timo. Fr. du Tim, y Mariolaine de Angleterre. Tud. Roemiſch Quendel.

ANNOTATION.

PErſuadenſe algunos Varones doctiſſimos, y no ſin grande occaſion, que la Satureia, llamada en Caſtilla Axedrea, ſea el verdadero Thymo de los antiguos, y no el tomillo ſalſero, como lo tiene ya concebido la comun opinion: y entre las razones efficaciſſimas que nos traben para prouar ſu intento, es eſta la principal, que todos los eſcriptores, aſſi Griegos como Latinos, exaltaron la miel del Thymo, por la mas dulce, mas oloroſa, y mas excellente de todas: & que vemos por toda Eſpaña, la que del Axedrea ſe coge hazer muy gran ventaja a las otras: & la que del tomillo ſalſero, ſer tenida en muy poco: por donde juzgan que el Axedrea y el Thymo ſon vna meſma coſa, viſto tambien, que las ſeñales del Thymo exactamẽte quadrã al Axedrea. Empero para confirmarnos en el comun parecer, & juntamente ſatisfazer a eſta dubda, diremos que ſe hallan dos eſpecies de Thymo, la vna de las quales tiene las hojas muy menudicas: blanquezinas, o cenizientas, & no tablemente amargas al guſto: y eſte es el Thymo de Eſpaña, que ſe dize tomillo ſalſero: la otra eſpecie produze las hojas mas anchas, y mas eſcuras, & mas duros y eſcabroſos los ramos: la qual ſe parece al Axedrea en tal fuerte que algunos la toman por ella. De aqueſta ſegunda eſpecie, que crece por toda Apulia, & Calabria, entiende en el quarto libro Dioſcorides, quando dize que el Epithymo es la flor de aquel Thymo mas duro, que ſe parece a la Thymbra. Deſta pues antiguamente ſe hazia, & ordinariamente ſe haze, aquella miel ſuauiſſima tan ſolemnizada por el mundo vniuerſo. Mas como falte el tal Tomillo en Eſpaña, y el ſalſero ſea para la miel no a propoſito, aunque para el vſo de medicina mas efficaz de todos, la gloria de la miel ſe atribuye alli al Axedrea. Plinio & Aëtio introduzen dos eſpecies de Thymo, conuiene a ſaber blanca, & negra. Llaman a eſta negra, porque haze negras las flores: & reprueuan la en caſos medicinales. Empero, ni en el Tomillo ſalſero, ni el otro del qual ſe coge el Epithymo, haze negra ſu flor, ſino tirante al violado. Florece muy tarde el Thymo, cerca del eſtiuo ſolſtitio, & ſiembraſe con la flor, en la qual ſe encierra una inperceptible ſimiente. Calienta y deſſeca toda fuerte de Thymo en el grado tercero: por dõde tiene fuerça de adelgazar, reſoluer, abrir, & deſopilar. Conforta admirablemente el celebro, & con ſolo ſu olor reſtituye a ſi meſmos, los aſidos de la gota coral: los quales deurian ſiempre dormir ſobre tomillos ſalſeros.

SATVREIA.

Dela Thymbra, llamada en Eſpañol Axedrea. Cap. XLI.

TAmbien es el Axedrea muy conocida. Nace en eſteriles lugares, y aſperos: y pareceſe al Thymo: aunque es menor, y mas tierna. Produze vna verde eſpiga, llena de florezicas, y tiene la meſma fuerça que el Thymo, ſi ſe toma en el meſmo modo. Siruenſe tambien della en ſalud, para los guiſados. Hallaſe otra Axedrea hortenſe, la qual del todo es menor que la agreſte, & por no ſer tan aguda como ella es mas propria para mezclarſe con las viandas.

NOMBRES Griego, θύμβρα. La. Satureia. & Thymbra. Ar. Sahater. Bar. Timbria, y Saturegia. Caſt. Axedrea. Cat. Sagorida. Por. Saturage, Sigurelha. It. Sauoregia. Fr. Sariete. Tud. Sergen kraut.

ANNOTATION. Cunila. AQui nos pinta Dioſcorides dos eſpecies del Axedrea, vna ſaluage, y otra que ſe ſiẽbra y cultiua cõ prouidentia humana: de las quales aquella primera propriamente ſe llama Tymbra, y Cunila: como Satureia eſtotra que ſuele crecer en los huertos: aunque ſe confunden aqueſtos nombres, & cada vna dellas ſe llama communmente Thymbra, Satureia, & Cunila. Es toda ſuerte de Axedrea caliente y ſeca en el grado tercero: empero la hortenſe no mueſtra tanta efficacia, dado que es mas agradable al guſto. Soſpecha Romberto Dodonco, & no ſin algun fundamẽto, que nueſtro vulgar hyſſopo es la verdadera Thymbra que aqui propone Dioſcorides: viſto que vltra las otras ſeñales, encima de cada tallo produze vna notable eſpiga llena de florezicas: de la qual nueſtra ordinaria Axedrea manifeſtamente es priuada. Empero dado que ſu opinion ſea probable, toda via no me reſueluo en ſeguirla, conociendo por otra parte, que ſe muda la figura, & conſtitution de las plantas, ſegun la diuerſidad de los ſuelos, en los quales nacen & crecen: como vemos palpablemente, que la palma ſiendo fructifera en Arabia y en Perſia no produze fructo en Italia, o muy amẽguado, y ſin fuerças.

Del Serpol. Cap. XLII.

HAllanſe dos generos de Serpol: conuiene a ſaber, Hortenſe y Saluage. El hortẽſe huele a la maiorana, y ſuelenſe hazer del guirnaldas. Llamaſe en Griego Herpyllos, por q̃ va ſerpiẽdo, quiero dezir trepãdo por la haz de la tierra: y porque en tocãdo algun ramo ſuyo a qualquiera parte del ſuelo, alli haze luego rayzes. Produze las hojas y los ramos como los del oregano, empero mas blancos. El que nace junto a los ſetos, ſuele crecer mas vitioſo, y mas alto. El ſaluage ſe llama Zygis, y eſte no ſe humana por tierra, ſino encarama hazia arriba ſus ramos, los quales ſon ſubtiles como ſarmientos, y muy poblados de hojas, ſemejantes a las de la ruda, aunque mas luengas, mas duras, y algun tanto angoſtas. Sus flores ſon agudas al guſto, y de olor muy ſuaue. La rayz no ſirue para coſa ninguna. Nace entre las piedras eſte, y es mas caliente y mas efficaz que el hortẽſe, y para el vſo medicinal mas apto. Beuido prouoca el meſtruo y la orina. Es vtil a los torcijones de vientre, alas rupturas y eſpaſmos de neruios, y a las inflamationes del higado. Anſi beuido como aplicado, reſiſte el veneno de las ſerpientes. * Cozido con vinagre, y mezclado con azeyte roſado, y deſpues aplicado, mitiga el dolor de cabeça: empero principalmẽte ſirue a los lethargicos y phreneticos. Beuidas con vinagre quatro dramas del çumo, reſtañan la ſangre que ſuele ſalir por vomito.

SERPYLLVM.

* Ψυχρὸν δὲ ὂν ξηρ. μᾶλλον μετρίως δὲ καὶ τοῦτο.

NOMBRES Gr. Ἕρπυλλος. La. Serpillũ. Ar. Nemẽ. Caſt. Serpol. C. Serpillo. P. Serpa. It. Serpillo. Fr. Serpuller. T. Quẽdel.

ANNOTATION. Nepeta. PLinio en el. xxii. cap. del xx. libro, es de cõtraria opinion a Dioſcorides. Porque dize que el Serpol hortenſe no ſe derrama por tierra, mas antes crece en altura de vn palmo: y que el ſaluage por el contrario, ſe abaxa, y va por el ſuelo eſtendiendoſe. Allegaſe Actio a la opinion de Dioſcorides, a la qual tambien la razon ſuffraga porque no es de marauillar, que el hortenſe como mas tratable, mas tierno, mas correoſo, y finalmente mas cargado de humor, ſe recline y cayga, dexandoſe lleuar por do quiera, y que el ſaluage por el contrario, ſiendo mas eſcabroſo, y mas duro, perſiſta yerto, y no ſe doblegue tã facilmente: viſto que tãbien los hombres, deſpues de hauer bien beuido ſuelen cabeçear, y aẽ de ſu proprio eſtado caerſe: lo quel cierto a los templados, y ſobrios, no acaece tan a menudo. Y dado que en los jardines veamos derecho quaſi ſiempre el Serpol, es porque le endereçamos y ſoſtenemos cõ eſtaquillas y palos. Beuido con vino el Serpol, y aplicado con vinagre, deshaze las durezas y opilationes del baço.

De la

De la Maiorana. Cap. XLIII.

LA perfectiſsima Maiorana es la Cypriota, y la Cyzicena. Daſe el segũdo grado en bondad a la Epyptia. Llaman la Amaraco los Sicilianos y Cyzicenos. Es vna yerua ramoſa, que ſe eſtiẽde por tierra, y produze las hojas velloſas, redondas, y ſemejãtes a las de la Calaminta de hojas ſubtiles. De mas deſto, da de ſi vn ſuauiſsimo olor, tiene fuerça de calẽtar, y ingerese en las guirnaldas. Beuido ſu cozimiento, es vtil en el principio de la hydropeſia, y ſirue a la retention de la orina, y a los torcijones de viẽtre. Sus hojas ſecas aplicadas cõ miel en forma de emplaſtro, reſueluẽ los cardenales, y metidas en la natura de la muger prouocan el mẽſtruo. Aplicãſe cõ ſal y vinagre cõtra la pũctura del eſcorpion: y encorporadas cõ ceroto, ſon vtiles a los miẽbros deſcõcertados, y a qualquiera hinchazon. Ponẽſe ſobre la inflammation de los ojos, mezcladas con flor de harina. Mezclan la en las medicinas que mitigan dolor, y en los molificatiuos emplaſtros, para que de calor.

SAMPSVCHVM.

NOMBRES

Griego, Σάμψυχον. Lat. Sampſuchũ, & Maiorana. Ar. Mefzenius. Caſt. Maiorana, y Almoradux. Catal. Moradux. Por. It. Majorana. Fr. Marjolaine. y Marone. Tud. Meyran.

ANNOTATION. Amaraco.

HAblando del Sampſuchino vnguẽto, declaramos en el libro primero, como el Sãpſucho, y el Amaraco, eran vna meſma coſa, no obſtante que Galeno y Paulo Egineta houieſſen atribuydo eſtos nõbres a diffe rentes plantas. Empero conuiene aduertir, que quando aqui hazemos mention del Amaraco, no entẽdemos de aquella yerua muy conocida, que llamo Parthenion Partheniũ: Matricaria. *Dioſcorides, y ſe dize communmente Matricaria por las boticas, llamada tambien Amaraco de algunos Griegos: ſino de la otra muy oloroſa y ſuaue, que tiene Maiorana por nombre, y a cauſa de ſu agradable olor, es regalada por todo el mundo, y tenida no ſolamente en huertos, empero tambien en los albahaqueros. Produze la Maiorana vnos ramillos ſubtiles, y algun tanto roxos y encima dellos muy copioſa ſimiente, encerrada en vnas como vexiguillas pequeñas. Su flor es blanca y menuda. Calienta y deſſeca la Maiorana en el grado tercero. Su çumo inſtilado por las narizes, haze eſternudar, y purga marauilloſamente el celebro. Es en ſumma la Maiorana contra todas las enfermedades frias de cabeça vn ſaludable remedio.*

Del Meliloto. Cap. XLIIII.

EL excelẽtiſsimo Meliloto nace en Cyzico, en Attica, y en Calcedonia cuya flor es de color de açafran, y oloroſa. Nace tambien en Campania ceꝛca de Nola, con la flor tambien amarilla, y con vn muy debil olor. Tiene virtud eſtiptica, y molifica todo genero de inflãmation, principalmente la de los ojos, la de la madre, la del cieſſo, y la de los compañones, cozido con vino paſſo y aplicado en forma de emplaſtro. Mezclaſe algunas vezes con yema de hueuo aſſada, o harina de Alholuas, o ſimiente de lino, o flor de harina, o las cabeçuelas de dormideras, o endiuia. Aplicado ſolo con agua, ſana las Meliceridas, quando ſon freſcas, y mezclado con greda de Chio, y con vino y agallas, cura las manantias llagas dela cabeça. * Cozido con vino, y crudo con alguna de aqueſtas coſas ya dichas, mitiga los dolores de eſtomago. Ataja los dolores de los oydos el çumo del, crudo, ſi ſe inſtila en ellos con vino paſſo. Aplicado con vinagre y azeyte roſado a la frente y ſienes, mitiga el dolor de cabeça.

* Μετὰ οἴνου ἐφθὸς, καὶ ὠμὸς σὺν τούτοις &c.

Griego, Μελίλωτος. Lat. Melilotus, & Sertula cãpana. Ar. Alchilelmelich. Caſt. Cat. Corona de Rey. Por. Coroa do Rey. It. Meliloto. Fr. Melilot. Tud. Vvilden Klee.

NOMBRES

ANNOTA TION.

EL Meliloto verdadero produze el tallo redõdo, y algũ tanto roxo: las hojas como aquellas de las alholuas, aſſerradas por toda la redõdez: la flor amarilla, y muy oloroſa: & la ſimiente en vnas vaynillas que parecen hunas crecientes. Yo miſmo le cogi ſũto a Verſa en el Reyno de Napoles, a donde crece abundantemente: la qual planta faltãdo me agora, para la poder debuxar, fuy cõſtreñido poner aqui en ſu lugar el cõmũ Meliloto de las boticas, por ſer tan ſemejante al legitimo, anſi en figura como en virtud, q̃ parece ſer del meſmo linage, & anſi ſe puede ſubſtituir por el. Es el Meliloto compueſto de facultades cõtrarias: porque juntamente reprime, reſuelue, y madura: empero vence en el la ſuſtantia caliente, a la fria. Su flor cozida con harina de hauas, y cõ vinagre, deshaze luego las durezas de las tetas, y de los cõpañones.

MELILOTVM.

Del Maro. Cap. XLV.

Maro.

EL Maro es vna yerua vulgar, q̃ de ſi produze muchos ſarmiẽtos, y haze la flor como la del oregano, aunque mas oloroſa: y tiene las hojas mas blancas. Su facultad es ſemejante a la del Siſymbrio: porque reſtriñe algũ tanto, y moderadamente caliẽta. Por dõde aplicado en forma de emplaſtro, ataja las llagas que van paciendo, y mezclaſe en los vnguentos calientes. Nace abundãtiſſimamente en Magneſia, y en Tralli.

ANNOTA TION.

EL Maro que aqui nos pinta Dioſcorides, tiene mucho del oregano, y de la Maiorana: y anſi parece ſer eſpecie de cada vna de aqueſtas plãtas, aũque mas ſe allega al oregano, anſi en el olor como en la facultad: por donde vino tambien a llamarſe Origanis en Griego. Empero es differente eſte Maro, de aquel oloroſo en extremo, del qual hizo mention Galeno en los libros de los antidotos: el qual a mi parecer no era otra coſa ſino aquella eſpecie de Maiorana, que tiene el olor ſin comparation mas ſubido: las hojas mas menudas, & mas amargas: & la color mucho mas blanquezina: la qual en Roma ſuele llamarſe Perſa. Eſtotro Maro legitimo ſe halla en muchas partes de Flandres.

Origanis.

Maro de Galeno.

Perſa.

MARVM.

Del Acino. Cap. XLVI.

EL Acino es vna yerua de ramos ſubtiles, q̃ ſe parece al Ocimo: ſaluo que es mas velloſa. Da de ſi vn ſuauiſſimo olor, y hazenſe della guirnaldas. Suelẽn la cultiuar algunos. Eſta plãta beuida reſtaña el menſtruo, y el viẽtre. Aplicada en forma de emplaſtro, ſana los diuieſſos, y el fuego de ſant Anton.

NOMBRES

Griego, Ἄκινος. Lat. Acinus. Caſt Albahaquilla ſaluage. Fr. Baſilic menu. Tud. Klein baſilien.

ANNOTA TION.

EL Acino es vna eſpecie de Albahaca ſaluage, la qual produze ſanguioſas y muy menudicas las hojas, y el tallo tãbien velloſo, y quadrado. Affirma Plinio que nunca florece eſta planta: y que prouoca el menſtruo y la orina: en la qual repugna a Dioſcorides: & anſi creo, que por ſu Acino entẽdio alguna otra planta diuerſa: viſto que el legitimo Acino ſe muẽſtra agudo & de ſubtiles partes: las quales ſe inclinan mas a prouocar y mouer, que a reſtrenir las ordinarias euacuationes.

De la

ACINVS. BACCHARIS.

De la Bacara. Cap. XLVII.

LA Bacara es vna yerua *oloroſa*, y conueniente al ornamento de las guirnaldas: la qual produze las hojas aſperas, y en grandeza mediocres entre aquellas del Aihelis, y del gordolobo: el tallo eſquinado, alto de vn codo, algun tanto aſpero, y acompañado de varias hojas q̃ del proceden: las flores purpureas, blanquezinas, y de ſuaue olor: y las rayzes ſemejantes a las del Eleboro negro, y como Cinnamomo aromaticas. Ama lugares enxutos y aſperos. Su rayz cozida en agua, es vtil a las rupturas y eſpaſmos de neruios, a las caydas de alto, al corto anheli to, a la toſſe antigua, y a la retention de la orina. De mas deſto prouoca el menſtruo, y daſe vtilmente à beuer con vino, contra las mordeduras de las ſerpientes. Metida vna de las rayzes tiernas por la natura de la muger, atrahe la criatura del vientre. Su cozimiento ſirue mucho à las mugeres rezien paridas ſi ſe ſientan ſobre el. Seca y pulueriza da, ſe ſuele echar ſobre el cuerpo vtilmente a cauſa de ſu buen olor. Sus hojas por ſer eſtipticas, aprouechan contra el dolor de cabeça, ſi ſe aplican en forma de emplaſtro. Siruen tambien a las inflammationes de ojos, à la rixa reziente, a las tetas apoſtemadas deſpues del parto: y finalmẽte al fuego de Sant Anton. Su olor es prouocatiuo de ſueño.

*oloroſos.

HAllaſe *la perfectiſſima Bacara: qual aqui nos la pinta Dioſcorides, en el valle llamado infierno, de tras del Vaticano en Roma: adonde yo la cogi muchas vezes: de la qual ſe hallan dos differentias: conuiene a ſaber, amarilla, y purpurea, dado que de aqueſta ſola hizo mention Dioſcorides: Confunden los boticarios aqueſta planta con el llamado Aſaro: el qual tiene Aſarabacara por nombre, a mi parecer no por otro reſpecto, ſino por ſer ſus rayzes anſi en color, olor, y ſabor, como virtud y fuerça, ſemejantes a las de la bacara, o Baccharis.* ANNOTATION. Aſarabacara. Baccharis.

De la Ruda. Cap. XLVIII.

* τὸ πρὸς ταῖς συκαῖς φύμενον.

LA Ruda mõtana y ſilueſtre es mas aguda que la hortẽſe y domeſtica, y por eſſo inutil para comer. Entre las cultiuadas aquella es mas agradable al guſto, q̃ cerca de las higueras nace. La vna y la otra eſpecie caliẽta, corroe, abraſa, prouoca la orina y el mẽſtruo, y reſtriñe el vientre, anſi comida, como beuida. Si ſe beue quanto vn acetabulo de ſu ſimiente con vino, es remedio contra los venenos mortiferos. Comidas antes dellos por ſi las hojas, o jũtamẽte cõ higos ſecos y nuezes, les impidẽ todo ſu effecto. Comenſe vtilmente de la meſma manera, cõtra los inſultos de las ſerpientes. Comida y beuida la Ruda deſminuye la eſperma. Cozida cõ enel do ſeco, y beuida, ſana los torcijones del viẽtre. Sirue al dolor de coſtado y de pecho, al corto anhelito, a la roſſe, a la inflamatiõ del pulmon, a la ſciatica, a los dolores de las jũcturas, y a los tẽblores paroxiſmales, beuida en la meſma manera. Cozida en azeyte, y echada en clyſter, es vtil contra la vẽtoſidad de la madre, y del colo y recto inteſtino. Majada y aplicada con miel ſobre aquel eſpacio q̃ eſta entre la natura de la muger y el ſieſſo, reſtituye a ſi meſmas la que ahoga la madre. Heruida en azeyte, y beuida extermina las lombrizes del vientre. Aplicaſe cõ miel cõtra los dolores de las juncturas, y con higos contra la hydropeſia derramada por todo el cuerpo. Sirue a las meſmas enfermedades el vino en q̃ ella houiere heruido haſta gaſtarſe la media parte, y eſto beuido, y aplicado como fomẽtation. Comida cruda, o guiſada, clarifica y aguza la viſta. Mitiga los dolores de ojos, aplicada cõ polẽta en forma de emplaſtro: y aq̃llos de la cabeça, con vinagre, y azeyte roſado. Majada y metida dentro de las narizes, reſtañ̃a la ſangre que ſale dellas. Aplicada con hojas de Laurel, relaxa los compañones apoſtemados: y encorporada con ceroto, y con arrayhã, es vtil a las poſtillas q̃ ſalẽ por todo el cuerpo. Sana los aluarazos, ſi ſe fregã cõ ella, mezclada con pimienta, vino, y ſalitre. Aplicãdoſe con las meſmas coſas, ſana las hormigueras verrugas, y las llamadas Thymos. Aplicaſe a los empeynes vtilmẽte con miel y alumbre. Su çumo calentado en vna caſcara de granada, y inſtilado dentro de los oydos que duelen los ſana. Mezclado cõ çumo de hinojo, y cõ miel, y echado en los ojos, ſirue contra la flaqueza de viſta. Encorporado con vinagre, con albayalde, y cõ azeyte roſado, ſana el fuego de Sant Anton, las llagas que van paciendo, y las manantias de la cabeça. Reprime la grande agudeza de las cebollas y ajos, ſi ſe maxca* ſobre ellos. la Ruda mõtana comida en grã quãtidad deſpacha. Quãdo la cogen con flor, para echarla en adobo, buelue luego roxas las manos, hinchãdo el cuero con vna comezon & inflammation muy grande por donde cumple primero vntarſe con azeyte la cara, y las manos, para cogerla. Dizeſe que rociãdoſe con el çumo de la ruda los pollos, ſerã ſeguros del gato: y que comida aquella que en Macedonia junto al Olcymo rio crece, ſubito mata. Es aquel lugar montuoſo, y muy poblado de biuoras. Su ſimiente beuida es vtil a las paſsiones intrinſecas, y mezclaſe commodamente en las medicinas contra veneno. Toſtada y dada a beuer ſu ſimiente por eſpacio de ſiete dias a los que no pueden retener la orina, los ſana. Su rayz ſe dize Moly montano. Es la ruda ſaluage ſemejante a la hortenſe. Beuida es vtil contra la gota coral, y contra la ſciatica: prouoca el menſtruo, y mata la criatura en el vientre. En ſumma la ruda ſaluage ſe tiene por masaguda, y mas efficaz, q̃ la hortenſe: y anſi no conuiene comella, por quanto ſuele ſer muy dañoſa.

RVTA.

* ἐπιμυρσίνη. Ruda montana.

Moly mõtano. Ruda ſaluage

Griego

Griego, Πήγανον. Lat. Ruta. Ar. Sadeb. Caſt. Car. Port. Ruda. It. Ruta. Fr. Rue. Tud. Rauten.

NOMBRES ANNOTATION.

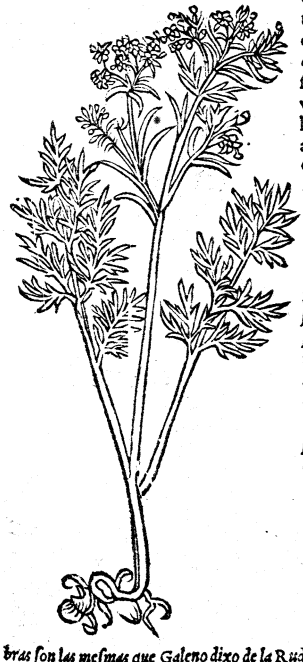
Quando queremos hablar de vna coſa notiſſima y familiar a todos, dezimos cõmunmente, que es tã conocida como la ruda: porque no ay ciego que a lo menos por ſu olor no conozca eſta plãta. Llamaſe en Griego Peganon, aunque los antiguos ſolian llamar la Rhyte, de dõde vino deſpues a llamarſe Ruta en Latin, mudada la .y. en .u. lo qual ſe ſuele hazer ordinariamẽte. Es tambien muy conocida y vulgar la ruda ſalua ge, tocada en el preſente capitulo por quanto no diffiere de la domeſtica, ſino en ſer mas aguda, y hirutẽte al guſto, mas dura, & ſin comparation mas hedionda. Es caliente y ſeca la ruda en el grado tercero, y conſta de partes ſubtiles: por donde tiene gran fuerça de adelgazar y reſoluer los grueſſos y viſcoſos humores, y de prouocar el menſtruo y la orina. Majada con vinagre, y aplicada a la frente y ſienes, o dada a oler, deſpierta los endormecidos de lethargia, o modorra, ylo meſmo haze ſu çumo dado a beuer, o echado en clyſter. Las ho jas de la ruda metidas dentro de vn higo con media nuez mondada, y con ſal, y aſſi comidas, ſon euidente remedio contra la peſtilẽtia, y contra todo veneno. Quando la comadreja tiene de pelear cõ alguna enemiga ſer piente, ſe hara primero de ruda. Solian la comer los pintores antiguamente a menudo, porque aguza mucho la viſta. Plantada la ruda debaxo de alguna higuera, o enxerida en ſu tronco, crece mas vitioſa y mas dulce, tã ta amiſtad ſe halla entre aqueſtas dos plantas. Dizen algunos, que tiene la ruda gran fuerça contra los malignos eſpiritus, y como todos ſon de luziferia.

De otra Ruda ſaluage. Cap. XLIX.

LLaman tambien algunos Ruda ſaluage a aquella que en Capadocia, yen Galatia de Aſia, ſe dize Moly: la qual es cierta mata q̃ de vna rayz produze muchos ramillos. Haze aqueſta las hojas mas luengas, y mas tiernas, q̃ la otra ruda, y de olor harto graue: la flor blanca: en cima de los tallos ciertas cabeçuelas vn poco mayores que las de la Ruda domeſtica, y cõpueſtas de tres por tiones: en las quales ſe encierra vna ſimiente de tres eſquinas algũ tãto roxa, y alguſto no poco amarga, de la qual ſolamente ſe aprouecha la vida humana. Madura ſe aqueſta ſimiente por el Otoño. Majada cõ miel, cõ vino, con hiel de gallina, con açafran, y con çumo de hinojo, es vtil para las flaquezas de viſta. Llamaſe en algunas partes Harmala: y Beſaſa en Syria. Llamã la en Cappadocia Moly, por parecerſe algo al Moly, hazien do la rayz negra, y blanca la flor. Nace aqueſta planta por los collados, y en graſſos y vitioſos lugares.

Moly.

RVTA SILVEST. PRIMA.



Griego, Πήγανον ἄγριον. Lat. Ruta ſyluestris.

NOMBRES ANNOTATION.

EN algunos Codices Latinos y Griegos eſta enxerida en eſte capitulo vna parte del capitulo del Hyperico, la qual yo entreſaque, por parecerme q̃ no hazia al propoſito. Llama ſe aqueſta planta en Arabigo Harmel, y Alharmel: por dõde ſon dignos de capital caſtigo los boticarios, que ſiguiendo ſu luminar mayor (el qual los mete en muy obſcuras y profundas tinieblas) ponen por el Harmel, la mortifera ſimiente de la Cicuta, quãdo diſpẽſan las pildoras agregatiuas y fetidas, y algunas otras cõpoſitiones. Empero cõuiene aduertir, que quando ſcriue Auicena en el quarto libro de ſu canõ medicinal. La ruda ſyluestre (la qual no es harmel, como imaginarõ algunos, ſino vna eſpecie de legitima ruda) es vtil contra las mordeduras de biuoras, entendio por la ruda ſyluestre aquella meſma de la qual hizo mẽtiõ Dioſcorides en el capitulo de la ruda domeſtica: y por el Harmel eſtotra q̃ aqui tratamos, como eſpecie diuerſa. Dio a muchos grande occaſion de errar, aquel corruptiſſimo texto de Aueroes, que tiene. El Alharmel (quiero dezir la Cicuta) es caliẽte y ſeco en el grado tercero: corta los grueſſos humores: y prouoca la orina y el mẽſtruo: &c. las quales palabras ſon las meſmas que Galeno dixo de la Ruda ſaluage, llamada Moly, porque ſe le parece: de do podemos cõjecturar que el tal texto eſta peruerſo y mal trasladado: principalmente pues conocemos, que la Cicuta no ſolamente no es caliente en el grado tercero, empero es fria en el quarto.

Harmel. Alharmel.

Del Moly

Del Moly. Cap. L.

EL Moly produze las hojas como las de la grama, empero mas anchas, y derramadas por tierra. Sus flores ſon de color de leche, y ſemejantes a las del Alhelys, aun que algo menores, y a las de la violeta purpurea iguales. Su tallo es blanco, y alto de quatro codos, la cumbre del qual ſe parece algo con la del ajo. Su rayz es cebolluda y pequeña, la qual tiene grande efficacia contra la relaxacion de la madre, ſi majada * con harina de Lolio, * ſe mete dentro de la natura.

* μετὰ ἀλφίτου ἀλεύρου tiene el cod. antig.

ANNOTATION. *Esta es aquella Homerica planta, con la qual Mercurio armo a Vlyſſes contra las hechizerias de Circe: aun que la confunden muchos con la ruda ſaluage. Theophraſto dize que ſu rayz ſe parece a la cebolla commun, y ſus hojas a la de la cebolla albarrana. Plinio refiere que ſe hallo ſu rayz luẽga de treynta pies. Tampoco en la flor concuerdã los eſcriptores: porque vnos la hazen blanca, otros roxa: y finalmente otros azul: aun que puede ſer que ſe hallen della otras tantas eſpecies: de las quales ninguna ſe conoce oy en Italia. Entendio de aqueſte Moly Galeno en el ſeptimo de los ſimples, quando nos deſcriuio la Myle, en eſta manera. La rayz de la Myle ſe parece a vn bulbo pequeño, & tiene virtud eſtiptica: por donde dize Dioſcorides, q̃ aplicada con hari na de lolio, cura la madre relaxada y abierta, &c. de do conſta el adulterio de todos los codices eſtampados. Anſi que deuemos leer con el codice antiguo a do eſta la eſtrella, no μετὰ ἰξίου μύρου, que es con vnguento Irino, ſino μετὰ ἀλφίου ἀλεύρου: que quiere dezir con harina de lolio: viſto que Dioſcorides nunca trato de otra Myle: & anſi de ninguna otra parte, ſino del preſente capitulo, ſe puede verificar aquella authoridad de Galeno.*

Del Panace Heraclio. Cap. LI.

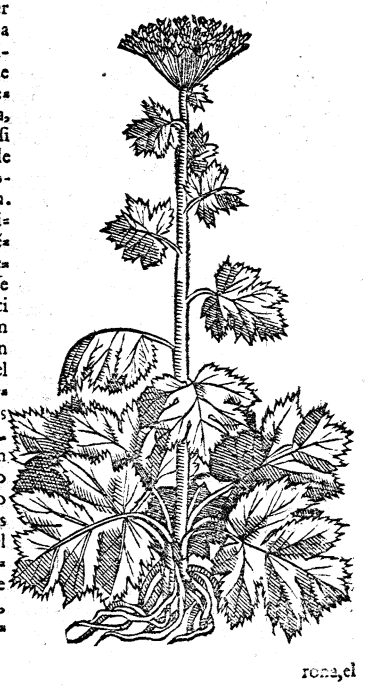
EL Panace Heraclio es aquel, del qual ſe coge el Opopanaco. Nace copioſamente en Beocia, y en la Phocide Arcadica: adonde le cultiuan con gran diligentia, por la grã ganantia que de ſu liquor ſacan. Produce las hojas aſperas, y muy verdes: las quales ſe derramã por tierra, y hendidas en cinco partes al derredor, ſe parecen a aquellas de la higuera. Su tallo es altiſsimo, como aquel de la ferula, todo cubierto de vn vello blanco, y cercado de ciertas hojas menores: encima del qual ſe vee vna copa * luenga, como la del Eneldo. Haze la flor amarilla, y la ſimiente oloroſa, y hiruiente al guſto. Produze de vn principio muchas rayzes blãcas de graue olor, y veſtidas de vna corteza grueſſa, y amarga. Nace tambien eſta planta en la Cyrene de Libya, y en Macedonia. Cogeſe el ſumo, hendiẽdo la rayz quando brotan los tallos. Mana de ella vn liquor blanco: el qual deſpues de ſeco ſe mueſtra por defuera de color de Açafran. Reciben el liquor q̃ deſtila della, en vnas hojas eſtendidas ſobre cierta parte cauadã en el ſuelo: y en ſiendo ſeco le ſacan. Cogeſe ſemejantemente el liquor que ſale del tallo cortado, quando ſe ſiegan las mieſſes. Tienenſe por mejores rayzes las yertas, las blancas, las ſecas, o enxutas, las no carcomidas, y las que abraſando la lengua, ſon tambien aromaticas. El fructo que ſe coge del tallo de en medio es vtil para comer: mas el que ſe toma de los adherentes ramillos, * tiene menos ſubſtantia. Haze gran ventaja a los otros aquel Opopanaco, que es muy amargo al guſto: blanco por dedentro, * y algua tanto roxo: y por defuera de color de açafran: de mas de eſto, el liſo, el graſſo, el ſolido, el que facilmente ſe deſmo-

* μαγέδις.

* ἐκ τῶν παχέων ῥιζῶν.

* ἐκ τῶν ὑπολίπων ῥιζῶν.

PANACES HERACLIVM.



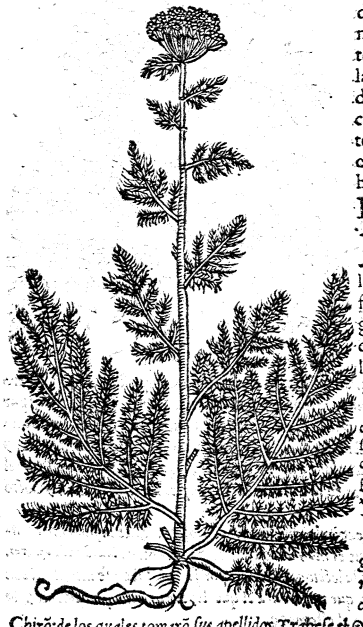
rona, el

rona, el q̃ ſe deshaze preſto en el agua, y finalmente el q̃ da de ſi graue olor. El negro y blando, ſe tiene por malo. Sophiſticaſe có Ammoniaco, o cera. Empero conoceſe el adulterio, ſi le fregá cõ los dedos en agua: porque el puro y no adulterado, luego ſe reſuelue, y ſe torna leche. El Opopanaco tiene fuerça de calentar, de adelgazar, y de mollificar. Por donde es vtil a los inſultos y temblores paroxiſmales, a los eſpaſmos y rupturas de neruios, al dolor de coſtado, a la toſſe, a los torcijones de vientre, y el cõtinuo gotear de la orina. Daſe a beuer con agua miel, o con vino a los que tienen la vexiga ſarnoſa: prouoca el menſtruo, mata la criatura en el vientre, y reſuelue las durezas y la ventoſidad de la madre, deſtemplado con miel. Vntanſe con el en la ſciatica, y mezclan en las medicinas contra el canſancio: y en las apropriadas a la cabeça: extirpa los carbunculos, y aplicado con paſſas en forma de emplaſtro, es vtil al dolor de la gota. metido en los horadados dientes, les quita el dolor: y inſtilado en los ojos, aguza la viſta. Mezclado con pez, ſirue de emplaſtro excellente contra las mordeduras de las fieras que rauiã. Las raeduras de la rayz aplicadas dentro de la natura, prouocan el parto: ſirue a las llagas antiguas y viſten los deſnudos hueſſos de carne ſi majadas ſe aplican con miel. Su ſimiente beuida con axenxios, expele el menſtruo: y con ariſtologia, ſirue contra la injuria de los animales que arrojan de ſi ponçoña. Beueſe vtilmente con vino contra la ſuffocation de la madre.

Del Panace Aſclepio. Cap. LII.

EL Panace Aſclepio echa vn tallo ſubtil de tierra, de la altura de vn codo, ñudoſo por interuallos: y rodeado de ciertas hojas como las del hinojo, aun q̃ mayores, mas velloſas, y de ſuaue olor: encima del qual produze vna copa llena de ciertas flores doradas, oloroſas, y agudas al guſto. Su rayz es pequeña y delgada. Tiné virtud ſus flores y ſu ſimiẽte, cõtra toda fuerte de llagas, principalmẽte cõtra aquellas q̃ vã talando la carne, & contra los tolondrones, majadas y aplicadas cõ miel. Beuenſe con vino, y aplicanſe con azeyte, cõtra las injurias de las ſerpientes. Algunos al Oregano ſaluage llamã Panace: y otros a la Cunila, de la qual hablamos, quando hezimos mention del Oregano.

PANACES ASCLEPIVM.



Del Panace Chironio. C. LIII.

EL Panace Chironio principalmẽte nace en el mõte Pelio. Sus hojas ſe ſemejan mucho *a las del oregano, * o alas de la maiorana. Haze la flor de color de oro, la rayz pequeña, y aguda al guſto: la qual no deciende muy hondo, y beuida reſiſte al veneno de las ſerpientes. La cima de las hojas aplicada en forma de emplaſtro, ſirue alas meſmas coſas.

* Añadeſe en el Codiant. ἐφεγμα τα ΜΕΡΟΝ ΑΤΟΜΑ ΜΟΙΤ

NOMBRES

Del Heraclio. Griego, Πάναξ ἡράκλειον. Lat. Panaces Heraclii. Ar. Steuſir, & Giauſir. Su cumo en Latin ſe diza Opopanax, y Opoponax en las boticas. Del Aſclepio Griego, Πάναξ Ἀσκληπιεῖον. Lat. Panaces Aſclepii. Ar. Panax Aſchilibet. Del Chirinio Griego, Πάναξ Χειρώνιον. L. Panaces Chironii. Ar. Panax Caromo.

ANNOTATION.

HAllaſe en algunos ſaraines de Italia el Panace Heraclio, del qual ſe ſaca el liquor llamado en Griego Opopanax, y aſſi meſmo el Aſclepio: mas haſta agora no he viſto el Chironio. Fue inuẽtor del Panace Heraclio, Hercules: del Aſclepio, Eſculapio: y del Chironio, Chiron. Hercules. Eſculapio. Chiron.

Chirõ: de los quales tomarõ ſus apellidos. Trabeſe el Opopanax llamado en las boticas Opoponacũ, de Alexãdria de Egypto a Venecia, con el qual vienen mezcladas vnas aſtillejas de la rayz de la planta que le produze, muy vtiles para veſtir de carne los hueſſos deſnudos della. Es caliẽte el Opoponaco en el orde tercero, y en el ſegundo ſeco. Tambien es caliente y ſeca la corteza de la rayz deſta planta, empero no en tan alto grado como el liquor, dado que tiene algo del abſterſiuo. El fructo es ſemejantemẽte caliente, y muy prouocatiuo del men-

del mẽſtruo Tiene virtud el Opopanaco de purgar la ſflema grueſſa y viſcoſa de las partes mas remotas del cuerpo, y particularmente de las juncturas: y de deſcargar y confortar el celebro, y los neruios reſoluiendo aquellas diſpoſitiones frias, que en ellos ordinariamente ſe engendran.

Del Liguſtico. Cap. LIIII.

EL Liguſtico llamado de vnos Panacea: y de otros Panace, nace copioſo en Liguria (de donde tomo el apellido) en la montaña Apenina, que eſta junto a los alpes. Llamã la los moradores de aquella tierra meritamente Panace, por quanto anſi en el tallo, como en la rayz ſe parece al Heracleotico Panace, y tiene facultad ſemejante. Nace en altiſsimas, aſperrimas, y ſombrias montañas: y principalmente cerca de las corrientes. Produze vn tallico de eneldo, ſubtil, ſiudoſo, y cercado de hojas como aq̃llas del mellioto, oloroſas, empero mas tiernas: las quales ſon mas delgadas, y mas hendidas cerca de la cumbre del tallo, encima del qual haze vna copa poblada de cierta ſimiente negra, maciça, al gũ tãto luenga, y ſemejãte a la del hinojo: la qual es aguda y aromatica al guſto. Su rayz es blanca, de buen olor, y ſemejante a la del Panace Heraclio. Anſi la rayz, como la ſimiente, poſſee virtud de calentar, y de digerir. Es vtil contra los dolores intrinſecos, cõtra la digeſtion, contra las hinchazones, contra las heridas de fieras, y contra toda ventoſidad, y principalmente contra la del eſtomago. Beuida prouoca la orina y el mẽſtruo. La rayz aplicada tiene la meſma fuerça. Mezclãſe la ſimiente y rayz en medicinas penetratiuas, y en las que confortan la digeſtion. Es ſu ſimiẽte agradable* al guſto *: & anſi los Genoueſes la mezclan cõ los guiſados, en lugar de pimienta. Adulterãſe con otra ſimiente muy ſemejante: la qual toda via ſe differentia, porq̃ es amarga. Algunos la falſifican, mezclando con ella la ſimiente del hinojo o del Seſeli.

LIGVSTICVM.

NOMBRES Griego. λιγυστικὸν. Lat. Liguſticum.

ANNOTATION. Libyſtico. Liuiſtico.

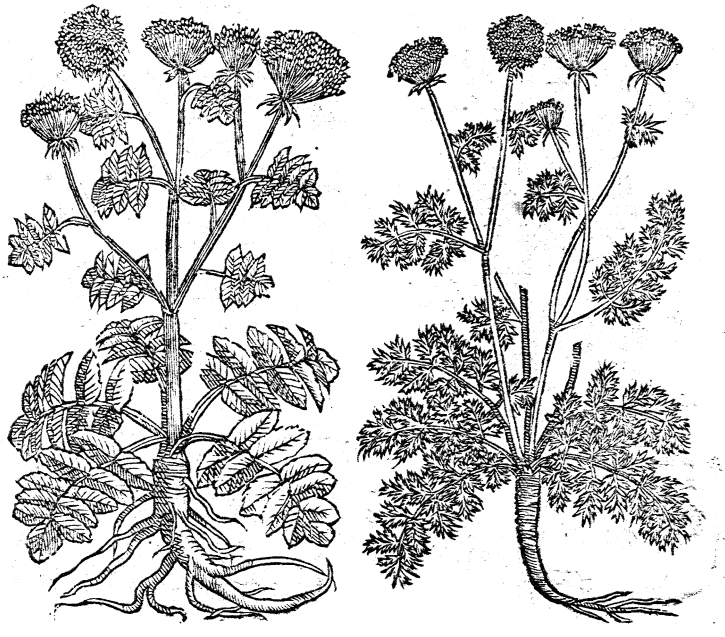
EL *Liguſtico que aqui deſcriue Dioſcorides, no diffiere de aquella plãta que Galeno llama Libyſtico. Empero cõuiene conſiderar, que el Libyſtico de Galeno, y el que agora llaman ordinariamente Leuiſtico no ſon vna planta meſma: porque aquella es el verdadero Liguſtico: y eſta repreſenta el Smyrnio: aunque algunos la toman por el legitimo Hippoſelino: y otros por la ſegunda eſpecie del Dauco. Hallaſe gran copia del Liguſtico natural en las montañas de Genoua, y no menos en los collados vezinos a Trento: adonde ſe le moſtre el año paſſado, a Diego de monte, mancebo muy bien nacido, y no menos por ſus virtudes, que por la nobleza de ſus mayores, digno de ſer amado. El qual alẽde otras gratias muchas que le eſclarecen, es cierto en la hiſtoria de los ſimples medicinales, muy docto y exercitado.*

Diffieren los codices entre ſi, a la fin del preſente capitulo, quãdo habla Dioſcorides de la ſimiente de aqueſta plãta: porque vnos la hazẽ ἐκπυωτικὸν, que es muy amiga al eſtomago: y otros ἐκπνευστικὸν, que es agradable al guſto: de las quales eſcogi la ſegunda lection, viſto que por ſu buẽ ſabor ſe mezclaua con los manjares antiguamente, en lugar de pumienta: dado que no errara el que leyere lo vno juntamente y lo otro, pues conſta que es al guſto ſabroſa, y conueniente al eſtomago.

De la Paſtinaca. Cap. LV.

LA Paſtinaca ſaluage produze las hojas como las del Gingidio, aunque mas anchas, y algun tanto amargas: el tallo derecho y aſpero: y encima del, vna copa como la del eneldo, adorna-

PASTINACA SATIVA. PASTINACA SILVESTRIS.



adornada de flores blancas: en medio de las quales ſe mueſtra vna partezica purpurea, q̃ tira al color de açafran. Su rayz es de la groſſura de vn dedo, y de la longura de vn palmo, y demas deſto oloroſa: la qual cogida es buena para comer. Beuida ſu ſimiente, o aplicada por abaxo, prouoca el menſtruo. Daſe a beuer vtilmente contra la retention de la orina, contra el dolor de coſtado, contra la hydropeſia, y contra las mordeduras y punçturas de fieras ponçoña das. Dizeſe que los que la houieren beuido, no ſeran offendidos aquel dia de alguna ſerpiẽte. Vltra las gratias dichas, vale para hazer empreñar. Su rayz prouoca tambien la orina, deſpierta la virtud genital, y aplicada arranca la criatura del vientre. Las hojas majadas y aplicadas con miel mundificã las llagas que van corroyendo la carne. La paſtinaca hortenſe es mas vtil para comer, y ſirue a las meſmas coſas, empero no con tanta efficacia.

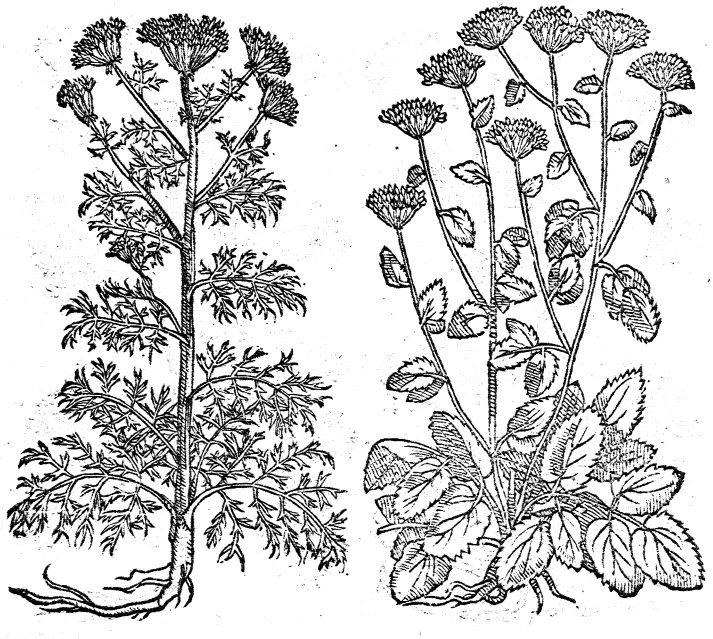
NOMBRES

Griego, Σταφυλῖνος. La. Paſtinaca. Ar. Iezar, y Giçar. Bar. Baucia. Caſt. çahanoria. Cat. Paſtinagues Por. Conours. It. Paſtinaca. Fr. Carrottes. Tud. Paſtiney, y Paſtinachen.

ANNOTATION.

LA Paſtinaca es aquella planta vulgar cuya rayz ſe llama en Caſtilla çahanoria: de la qual ſe veen dos ſpecies: conuiene a ſaber, hortenſe, y ſaluage. Llamaſe Hortenſe y domeſtica, la que ſe ſiembra y cultiua por mano & induſtria humana, aſſi como ſilueſtre y ſaluage, la que ſola la natura deue ſu nacimiento. Hallanſe entre la hortenſe quatro eſpecies, o differentias: porque vna produze la rayz blanca por todas partes: otra la haze roxa: otra de color naranjado y finalmente otra por defuera muy negra, y por de dentro ſanguinea. Empero dado que en las colores diffieran, no por eſſo dexan de ſer todas conformes en eſto, que dan buen mantenimiento al cuerpo, y ſon acceptas al guſto. Aſſi la hortenſe, como la çanahoria ſaluage, tiene fuerça de calentar, de prouocar la orina, de abrir las opilationes, y de mouer la eſperma: en las quales coſas mueſtra la ſaluage muy mayor efficacia, y es tenida por mas medicinal que la hortenſe, aunque non tan apta para comer. Suelenſe comer las çanahorias cozidas o aſſadas, por boluerſe aſſi mas ſabroſas, y perder aquellas ventoſidades, de las quales participan las crudas. Diſfraçan las tambien con

SESELI MASSILIENSE. SESELI AETHIOPICVM.



bien con miel y açucar la curioſidad humana, para engañar cõ ellas los paladares tiernos y delicados. El Dauco es otro genero diſtincto de paſtinaca ſaluage, deſtribuito en varias eſpecies, de las quales a ſu tiempo hablaremos. La vna y la otra çahanoria es buena para hazer engordar: y por eſſo las dã en Eſpaña a las beſtias.

Del Seſeli Maſsilienſe. Cap. LVI.

EL Seſeli Maſsilienſe produze las hojas como las del hinojo, aunque mas gueſſas: el tallo mas poblado de ramos: la copa ſemejante a la del eneldo: en la qual ſe incluye la ſimiente algun tanto luenga, eſquinada, *aſpera * y aguda al guſto. Su rayz es luenga, y de ſuaue olor. La ſimiente y la rayz tienen fuerça de calentar. Beuida la vna y la otra, es vtil a la continua deſtilation de la orina, al aſma, a la ſuffocation de la madre, y a la gota coral: expele la criatura y el menſtruo: cura la toſſe antigua: y ſirue a todas las enfermedades intrinſecas. La ſimiente beuida con vino, conforta la digeſtion, y reſuelue los torcijones del vientre. Aprouecha mucho contra las fiebres Epialas, y beueſe vtilmente con pimienta y con vino, contra las frialdades que fatigan por los caminos. Daſe en el agua a las cabras, y a todo otro ganado, para que paran mas facilmente.

* Añadeſe en el Codi. ani. τραχυς.

NOMBRES: Griego, Σέσελι τὸ Μασσαλιωτικόν. La. Seſeli Miſſilienſe Ar. Siſalios. Bar. Seſeleos, y Siler montanum.

Del Seſeli Ethiopico. Cap. LVII.

Seſeli Ethiopico.

EL Seſeli Ethiopico tiene las hojas de yedra, empero menores, y algun tanto luengas, como aquellas del Periclymeno. Es toda la planta en ſi vna mata negra que produze los ſarmientos de dos codos en alto, y de dos palmos los ramillos que dellos nacen. Haze vnas cabeçuelas como las del eneldo: y la ſimiente negra, y eſpeſſa, como los granos de trigo. Eſta ſuerte de ſeſeli es mas aguda, y mas oloroſa, que la Maſsilenſe ya dicha y ſuauiſsima al guſto. Sirue * a las meſmas coſas.

* Añadeſe en el Codi. ant. ὁμοίως δὲ καὶ αὐτό.

Del Seſeli Peloponenſe. Cap. LVIII.

Seſeli Peloponenſe.

EL Seſeli Peloponeſo produze las hojas como aquellas de la Cicuta, dado que *mas anchas, y mas corpulentas. Su tallo es mayor que el del Maſſilienſe, y pareceſe al de la Ferula. Encima del qual haze vna copa eſtendida, que contiene en ſi cierta ſimiente olorosa, y mas ancha y carnoſa, que la de los ya deſcriptos. Tiene la meſma fuerça eſte Seſeli. Nace en lugares aſperos y muy humidos, y por encima de los coſtados. Hallaſe tambiē en algunas iſlas.

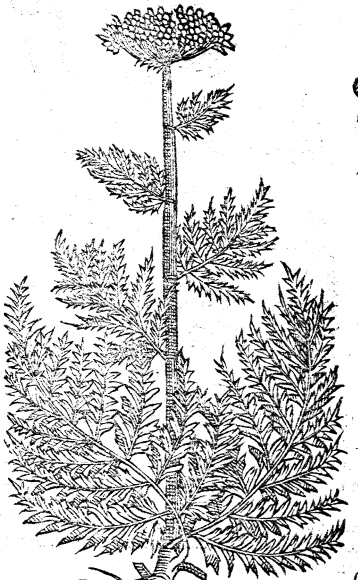
*El cod. antiguo tiene, τραχυτερα que denota mas aſperas

Del Seſeli Cretico, llamado Tordylio. Cap. LIX.

Seſeli Cretico.

EL Tordylio, que algunos llaman Seſeli Cretico, nace en el monte Amano de Cilicia: y es vna mata pequeña, muy poblada de ramos, que produze cierta ſimiēte menuda, doblada, redōda, ſemejante a vnos broqueles pequeños, aromatica, y algū tāto aguda. Beuese cōtra la retentiō de la orina, y del menſtruo. Beuidos con vino paſſo tres obolos del çumo d' ſu tallo y ſimiēte verde, por el termino d' diez dias, ſana el mal de riñones: ſu rayz tomada cō miel, en forma de lamedor tiene grāde efficacia, para arrācar los humores grueſſos del pecho.

SESELI PELOPONENSE.



SESELI CRETICVM.

ANNOTATION.

EL Seſeli en las boticas ſe llama Siler montanū: todas las quatro ſpecies del qual ſe hallā oy en Italia: dado q̄ la ſimiente d' Maſſiliēſe anda ſolamēte en vſo por las boticas. Aſſi la ſimiēte como la rayz, de qualquiera ſuerte de Seſeli, caliēta y deſſeca poderoſiſſimamēte. Las cieruas luego en pariēdo ſuelē comer el Seſeli, pa tornar a empreñarſe.

Del Siſon. Cap. LX.

Siſon.

EL Siſon es vna pequeñica ſimiente, que nace en Syria, ſemejante al Apio, algun tanto luenga, negra, y hiruiente al guſto. Beueſe contra el baço crecido, y contra la retention de la orina y del menſtruo. Vſan della con vinagre los vezinos de aquellas partes, para guiſar las calabaças cozidas. Produze en ſus extremidades muchos granillos menudos.

ANNOTATION. Amomo.

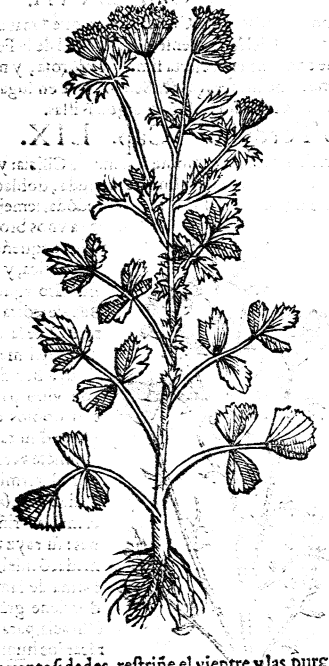
EN el principio trata del fructo, y en la fin pinta la plāta que le produze. No ſe tiene por perfecta noticia della, dado q̄ algunos quieren, que el Amomo ordinario de las boticas ſea el Siſon legitimo y verdadero: y cierto no van fuera de tino ſi bien miramos ſu deſcription. Llamo al Siſon Sinon Hippocrates.

Del Anis. Cap. LXI.

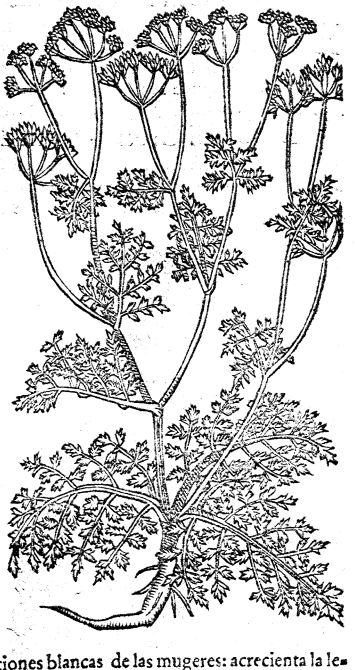
*Ἐρυσιμον.

VNiuerſalmente el Anis tiene fuerça de calentar, de deſſecar, y de reſoluer: * facilita el anhelito * mitiga el dolor, prouoca la orina, conſume la hydropeſia, y beuido en ella quita la ſed. De mas de eſto, es vtil contra los animales que arrojan de ſi veneno, y contra todas

ANISVM.



CARVM.



las ventoſidades, reſtriñe el vientre y las purgationes blancas de las mugeres: acrecienta la leche, y eſtimula a la luxuria. Tomado ſu humor por las narizes, mitiga el dolor de cabeça. Majado & inſtilado con aze yte roſado, ſana las contuſiones de los oydos. El anis mejor es el freſco, el lleno, el no caſcarudo, y el que tiene vn olor conſtante. Dan el primer grado en bondad al Cretico, y el ſegundo al Egyptio.

NOMBRES ANNOTATION.

Gr. Ἄνισον. Lat. Aniſum. Ar. Anexiſſum. Caſt. It. Fr. Anis. Cat. Mara ſaluga. Por. Heruadoce. Tud. Eniſz.

LA planta que produze el Anis es ſemejante al Apio. Produze el tallo redondo, acanalado ligeramente, y muy acompañado de ramos. Sus hojas ſon en ſu primer nacimiento redondas, empero deſpues ſe hiendē como aquellas del apio. La flor del Anis es blanca, y la copa de la ſimiente ſe parece a la del eneldo. Es agudo y algun tanto amargo el Anis, y aſſi calienta y deſſeca en el grado tercero. Sirue no ſolamente en caſos medicinales: empero tambien al quotidiano vſo es muy vtil, para condimentos de muchas y muy diuerſas viãdas: por que con el Anis ſe da muy buen guſto al pan: con el ſe enxaguan las botas, para que ſe communique ſu olor y ſabor al vino: y con el ſe betunan los pozos y algibes, para la delicadeza, y ſalubridad de las aguas. Comido y maxcado el Anis, corrige la corruption y hediondez del anhelito, y ſi ſe come muy amenudo, enſancha y relaxa las eſtrechuras del pecho, y haze eſpirar con menos trabajo: lo qual quiſo darnos a entender Dioſcorides con ſolo aquel nombre ὕπνον, el qual no quiere dezir que haze ſuaue el anhelito, como todos los interpretes trasladaron (aunque haze lo vno y lo otro el Anis) ſino que facilita el officio de reſollar. Es admirable el Anis contra las fruldades de eſtomago, reſtituye el apetito perdido, ataja el vomito, reſuelue los importunos ſollipos, y los reguelдos azedos, prouoca muy dulce ſueño, y metido en la funda del almohada, cõforta el celebro, y haze que no ſe ſueñen coſas turbulentas ni horribles. De mas deſto tiene muy gran virtud contra la gota coral, principalmente contra la que affligе a los niños, deſpide los vaguedos de cabeça, deshaze la piedra, y beuido con vino, deſopila y prouoca ſudor.

Del Alcarouea. Cap. LXII.

EL Alcarouea es vna ſimiente muy conocida y vulgar, la qual calienta, prouoca la orina, es grata juntamente al paladar y al eſtomago, conforta la digeſtion, y mezclate vtil-

mente

mente en las medicinas contra veneno, y en las que penetran preſto por los poros y venas. En ſumma, correſponde en virtud al Anis, * o al eneldo *. Sus rayzes cozidas ſe comen aſſi como las çanahorias.

* Añadeſe en el Codiciliº. ἀνήθου.

NOMBRES

Griego, Καῤῥῶν. Lat. Carum. Ar. Carnia, y Karauia. Bar. Carui. Caſt. Alcarouea. Cat. Por. Alcarouta. It. Caro. Fr. karue Tud. Feldikumel.

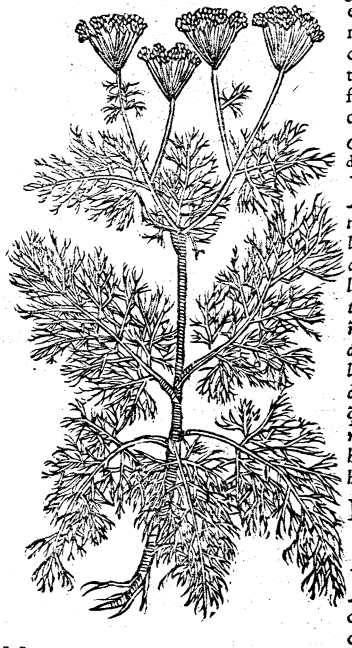
ANNOTATION.

La planta del Alcarouea produze de vna rayz muchos tallos quadrados, las hojas de la çanahoria, las flores blancas, y encima de los tallos vna ſimiente eſquinada y copioſa. Su rayz es amarilla, y algun tanto luenga. Hallaſe en muchas partes de Alemania y de Auſtria: empero haze mucha ventaja a las otras, aquella q̃ crece en Caria, de do vino a llamarſe Caros, Caron, y Careum. Su ſimiente en las boticas ſe dize Carui. Caliente y deſſeca en el orden tercero, con notable agudeza. Reſuelue las ventoſidades de eſtomago, prouoca la orina y el menſtruo, y es muy vtil contra los dolores de ijada, no ſolamente la ſimiente (de la qual vſan los Tudeſcos en lugar de pimiẽta) empero toda la plãta. Entre las rayzes buenas para comer ſon ſolẽnizadas las del Alcarouea, por dõde algunos la confundieron con las llamadas Cheriuias en Caſtilla. Atheneo famoſiſſimo Griego a la Alcarouea llamo çanahoria mayor, engañado de la gran ſemejança q̃ eſtas plantas entre ſi tienẽ: con la qual tambien ſe conoce entre ellas vn natural parenteſco.

Del Eneldo. Cap. LXIII.

BEuido el cozimiento de las hojas & ſimiente del Eneldo bien feco acrecienta la leche, reſuelue las ventoſidades, ataja los torcijones del vientre, reſtriñe la camara, y los * ligeros gomitos, prouoca la orina, reprime el ſollipo, embota la viſta, y beuido muy amenudo: conſume la eſperma. Es vtil a las mugeres enfermas del mal de madre, el meſmo cozimiẽto, ſi ſe ſiẽtan ſobre el. Quemada la ſimiẽte, y aplicada en forma de emplaſtro, reſuelue las hinchazones del ſieſſo.

* τοῦς ὑστερικοὺς.



NOMBRES

Griego, Ἄνηθον. Lat. Anethum. Ar. Xebeth. Caſt Eneldo. C. Anet. Por. Endro. It. Aneto. Fr. Anet. T. Dyllé.

ANNOTATION.

EL Eneldo es vulgatiſſima planta, y tan ſemejãte al hinojo, que ſi el guſto no fueſſe el juez, facilmẽte ſe engañaria la viſta, tomãdo por el vno el otro. Hallaſe hortẽſe y ſaluage. Es caliente en la fin del ſegundo grado, y ſeco en la fin del primero. Su ceniza es caliẽte y ſeca en el tercero exceſſo. Cozido en azeyte, mitiga los dolores, reſuelue los apoſtemas, prouoca ſueño, y madura las hinchazones crudas. El Eneldo q̃mado, es muy cõueniente para enxugar las humidiſſimas llagas de todas aquellas partes q̃ honeſtamẽte no ſe puedẽ nombrar. El verde es mas humido y menos caliente q̃ el feco: por donde madura mas: y reſuelue menos. Coronauãſe cõ el los antiguos en los combites, porq̃ les hazia dormir. Su azeyte da vigor a los neruios, y los haze mas tractables y dieſtros, para los mouimientos.

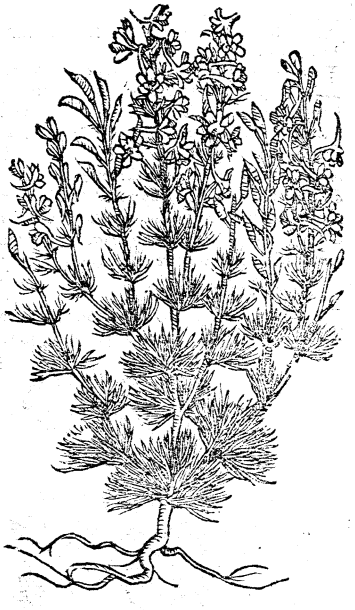
Del Comino hortenſe. Cap. LXIIII.

EL Comino hortẽſe es * ſuaue al guſto empero mucho mas aquel de Ethiopia, llamado Real de Hippocrates. El ſegundo grado en dignidad ſe deue al Egyptio. Tras los quales ſe ſiguen deſpues los otros. Nace el Comino en Galatia, en Aſia, y en Cilicia, en Terentia, y en otros muchos lugares. Es caliente, y deſſecatiuo, y eſtiptico, Cozido cõ azeyte y echado en clyſter, o aplicado con harina ceuadaza en forma de emplaſtro, reſuelue los torcijones y las vẽtoſidades del viẽtre. Daſe con agua & vinagre a los que no puedẽ reſollar ſino eſtando derechos, y con vino a los mordidos de alguna fiera. Amaſſado con vuas paſſas, y con harina de habas:

* ὑποσμον.

CVMINVM SATIVVM.

CVMINVM SYL. ALTERVM.



o con ceroto, ſe aplicà vtilmente a los cõpañones apoſtemados. Reprime la demaſiada purgation mugeril, y la effuſion de ſangre por las narizes, ſi majada con vinagre ſe aplica. Anſi beuido como aplicado, muda el color natural del cuerpo, y le torna mas amarillo.

NOMBRES. Griego, Κύμινον. Lat. Cyminum, y Cuminum. Ar. Camum. Caſt. Cominos. Cat. Comins. Por. Comiuho. It. cimixo Fr. comin. Tud. Pfeffer. kimmel.

Del Comino ſaluage. Cap. LXV.

EL Comino ſaluage nace abundantiſsimo, y harto mas efficaz, en Lycia, en la Galatia de Aſia, y en Cartagena de Eſpaña: es vna mata pequeña que produze el tallo de vn palmo, y delgado acompañado de quatro o cinco hojuelas ſubtiles, y aſſerradas como las del Gingidio. En la cumbre del dicho tallo haze cinco, o ſeys cabeçuelas redõdas, y blandas, en las quales ſe encierra vna caſcaruda ſimiente, muy mas aguda al guſto que el comino hortenſe. Nace aqueſta eſpecie por los collados. Beueſe la dicha ſimiente con agua, contra los torcijones y ventoſidades del vientre. Beuida con vinagre haze ceſſar el ſollipo: y con vino reſiſte al veneno de las fieras emponçoñadas, conforta el eſtomago relaxado por alguna abundantia de humor. Mazcada y aplicada con miel, y con paſſas reſuelue los cardenales: y aplicandoſe con las meſmas coſas en forma de emplaſtro, cura los compañones apoſtemados. Hallaſe otra eſpecie de comino ſaluage, que ſe parece al domeſtico, la qual de cada * flor * echa hazia arriba vnos cornezuelos, que contienen cierta ſimiente ſemejante al melanthio: la qual beuida, es remedio excellentiſsimo contra las mordeduras de las ſerpientes. Sirue tambien a los que padecen eſtilicidio de orina, a los que tienen piedra, y a los que orinan cuajarones de ſangre: empero conuiene beuer tras ella, la ſimiente del Apio cozida.

*El ant. tiene ἑκάστου δὲ μέρους, q̃ es, de cada parte.

ANNOTATION. *EL Comino hortenſe produze las hojas quaſi como las del hinojo, y vn tallo ſolo, del qual nacen muchos ramillos. Haze tambien vn chapelete florido, y poblado de muy copioſa ſimiente, eſtrecha y acañalada.*

Su raiz

Su rayz es blanca, y algun tanto redonda. Es caliente ſu ſimiente en el grado tercero, & anſi muy vtil cõtra los dolores de ijada, y contra la retention de la orina. El ſilueſtre de la primera eſpecie, ſe parece harto al hortenſe, ſino que mueſtra el ſabor mas agudo, y el olor mas graue. Creyeron algunos que la Nigela citrina de las boticas, fueſſe el Comino ſaluage de la ſegũda eſpecie: lo qual yo affirmar no oſo, pueſto q̃ ſea probable. Otros tomã por el, aquella planta vulgar, que ſe dize Cõſolida Regal ordinariamẽte, la qual cierto le repreſenta, dado q̃ otros entiẽden eſta por el Delphinio Bucino, que deſpues deſcriue Dioſcorides, a la qual opinion me inclino. El comino (ſegun refiere Theophraſto) es vna de aquellas plantas, que medran mientras mas las maldizen, y quieren ſembrarſe con maldiciones. Vſan del comino en lugar del Alcarouea.

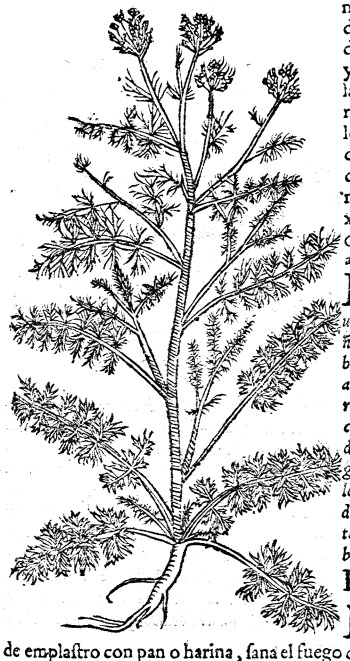
Nigella Citrina. Conſolida regal. Delphinio bucino.

Del Ammi Cap. LXVI

VNos llaman Comino Ethiopico al Ammi: * otros Comino Real: y otros le tienen por differente eſpecie de aqueſtas. Es harto conozida ſimiẽte, muy menor q̃ el Comino y de ſabor de Oregano. Tieneſe de eſcoger el limpio, y no caſcarudo. Es ſu facultad calorifica, hiruiẽte, y deſſecatiua. Beuida cõ vino ſirue a los torcijones de vientre, a la retẽtion de la orina y del mẽſtruo, y a las mordeduras de las ſerpientes. Mezclaſe cõ las medicinas corroſiuas que lleuã cantaridas, para que reſiſta a las difficultades de orina, que ſuelen ſobreuenir al vſo de tales animalejos. Aplicada con miel extirpa los cardenales. Beuida, o aplicada con paſſas, muda la color del cuerpo en otra mas amarilla: y adminiſtrada con reſina por abaxo en perfume, mundifica la madre.

*ει δὲ ἄμμι λεγόμενον.

AMMI.



NOMBRES Griego, Ἄμμι. La. Ammi. Ar. Nanachach. Bar. Ameos. y anſi ſuele llamarſe en eſtotras lenguas.

ANNOTATION. *EL Ammi produze vn tallo redondo, acompañado de muchos ramillos. Haze las hojas como las del Alcarouea, empero mas menudas, y mas hẽdidas. Su flor es pequeña y blanca: la copa como la del enebdo, aunque no tan poblada: y la ſiminnte muy blanquezina, aguda, algun tanto amarga, de olor de Oregano, y menor que el Comino. Su rayz es bianca, y deſmiembraſe en algunas bijuelas. De do conſta, que aquella vulgar ſimiẽte que nos mueſtran ordinariamente por Ammi los boticarios, no es el Ammi legitimo: viſto que mas es negra que blanquezina, y ſu color no correſponde nada al Oregano. Hallaſe gran copia del legitimo Ammi, entre Baſilea y Lucerna, y enlas mõtañas de Trento: Es el Ammi caliente y ſeco en la cumbre del grado tercero.*

Del Culantro. Cap. LXVII.

ES planta muy vulgar el Culantro, y tiene fuerça de reſfriar: por dõde aplicado en forma de emplaſtro con pan o harina, ſana el fuego de ſant Anton, y las llagas que van cundiendo. Encorporado con miel, * y con vuas paſſas, es remedio contra las epinyctidas, contra los carbunculos, y contra los compañones apoſtemados. Amaſſado con harina de hauas, reſuelue los lamparones y lobanillos. *Beuida vna poca de ſu ſimiente con vino paſſo, extermina las lombrizes del vientre, y acrecienta la eſperma: la qual tomada en mayor quantidad, haze ſalir de tino, y ſuele ſer peligroſa: y anſi conuiene guardarnos de vſar della muy a menudo, y copioſamente. Su çumo mezclado con aluayalde, lithargyrio, vinagre, y azeyte roſado, es vtil alas inflammaciones ardientes delas partes ſuperficiales.

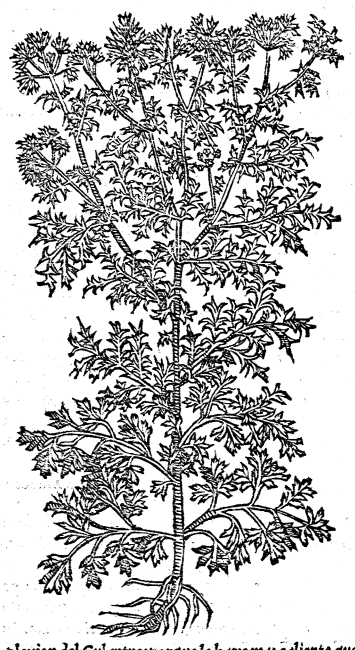
*κῤ ϛαφὶς ἀγρ.

*ἐλλέγου μὲν πόθ᾽.

NOMBRES Griego, κόριον, κῤ κορίαννον. La. Coriandrum. Ar. Rusbor, y kuzibara. Caſt. Culantro. Cat. Celiandre. Por. Coentro. It. Coriandolo. Fr. Coriandre. Tud. Coleander.

ANNOTATION. *NO me eſpanto ſi en nueſtra Eſpaña tenemos tãtas caſas de Orates, pues comemos en todos los potages, y ſalſas, ordinariamente el culantro verde, del qual en todas las otras partes del mundo ſe recelã y guardã como de capital enemigo delos ſentidos, y veneno muy perniciоſo. Repugna Galeno a Dioſcorides ſobre la cõ*

CORIANDRVM. HIERACIVM MAIVS.



plexion del Culantro: porque le haze mas caliente que frio, y ala verdad no ſin alguna razon: viſto què ſi dominaſſe enla frialdad (como quiere que domine Dioſcorides) no tendria tanta fuerça de reſoluer los apoſtemas frios, duros, y melancolicos, quales fueron ſiempre los lamparones. Empero para reconciliar dos Varones tan excellentes, conuiene dezir, que el culantro es compueſto de muy diuerſas ſubſtantias: delas quales vna es caliente, aguda, ignea, y ſubtil, contra la qual abre, relaxa, y penetra los apoſtemas rebeldes: otra tiene mucho dela natura del agua, y con eſta molifica los empedernecidos humores: y finalmente otra es muy fria y terreſtre, con la qual exprime los humores meſmos, ya preparados, y mas tractables. De ſuerte que por diuerſos reſpectos podemos llamar al Culantro vnas vezes frio, y otras vezes caliente. Delas partes del Culantro la ſimiente es menos dañoſa: dado que comida en gran quantidad antes de prepararſe, ſuele conturbar grauemente el celebro, para conforation del qual ſe come ordinariamente. Remojanla en vinagre fuerte para la preparar, y deſpues de ſeca, la dan vna camiſilla de açucar. El çumo del culantro beuido, quita luego la habla, deſpues haze deſuariar, y a la fin deſpacha.

Del Hieracio mayor. Cap. LXVIII.

Hieracium maius.

EL Hieracio mayor produze ſu tallo aſpero, algun tanto roxo, eſpinoſo, y medio vazio. Sus hojas ſon hendidas ralamente por interualos, y parecenſe al Sonco. Haze amarillas las flores, en ciertas cabueçuelas de figura algo luenga. Tiene fuerça de reſsriar, y de reſtreñir moderadamente, por donde aplicado al eſtomago caluroſo, y alas inflammationes es vtil. Su çumo beuido, mitiga las mordicationes intrinſecas. Toda la yerua con la rayz aplicada en forma de emplaſtro, ſocorre a los mordidos del eſcorpion.

Del Hieracio menor. Cap. LXIX.

Hieracium minus.

EL Hieracio menor tiene tambien las hojas hendidas al derredor, dela meſma manera: produze vnos tallicos tiernos, y verdes: y encima dellos ciertas flores de color amarillo, las quales hazen vn cerco. Tiene la meſma virtud que el ya dicho.

Aquella

Aquella ſuerte de Halcon, que en nueſtra lẽgua Eſpañola ſe llama Sacre, y en Griego Hierax, dio el nombre y apellido a eſtas plantas. Porque viendo los antiguos, que aqueſte animal en ſintiendoſe falto de viſta, bolaua luego a las tales yeruas, y fregandoſe con las hojas de qualquiera dellas los ojos, la recobraua, vinieron a llamar la vna y la otra Heracium. Cuentaſe entrambas entre las eſpecies de las lechugas ſaluages, y hallanſe a cada paſſo por la campaña. Deſtila de cada vna dellas vn liquor blãco como la leche, y ſemejãte en virtud al apio, aunque tiene algo del corroſiuo. Mezclado con leche humana, mitiga el dolor de los ojos, deſhaze el paño, y clarifica la viſta. Llaman algunos diente de Leon al menor Hieracio. Sacre. Hierax. Diente de leon.

HIERACIVM MINVS.

APIVM HORTENSE.

Del Apio. Cap. LXX

EL Apio hortenſe es vtil a todas aquellas coſas, a las quales ſirue el culantro. Aplicado con pan,* o con flor de harina, mitiga la inflammatiõ de los ojos, y tiempla el ardor del eſtomago: relaxa las tetas endurecidas, por razõ de la leche cuajada en ellas: y comido crudo y cozido, prouoca la orina. El cozimiento de ſus rayzes, y de ſus hojas, beuido, reſiſte a los venenos mortiferos,* prouocando vomito: reſtriñe el vientre. Su ſimiente es mas prouocatiua de orina, reſuelue las ventoſidades, y ſocorre a los mordidos de alguna ſerpiente, y a los que bebieron almartaga. Mezclaſe tambien en las medicinas que mitigã dolor, en las Theriacas, y en los remedios contra la toſſe.

* πυτιάλας

* ἰαπόνους καὶ ὄφεις

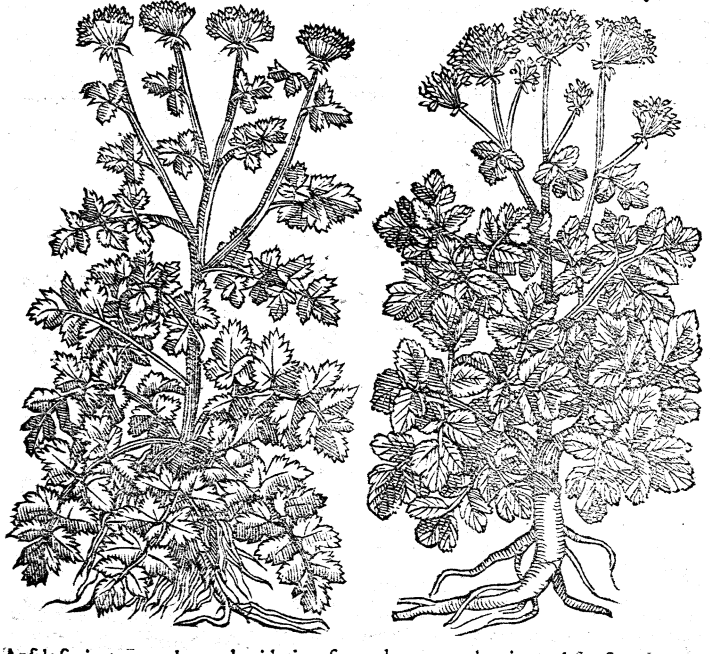
Del Eleoſelino. Cap. LXXI.

EL Eleoſelino, que quiere dezir Apio de las lagunas, crece en lugares aquoſos, y es mayor que el Apio domeſtico, y efficaz para las meſmas coſas.

Del Apio montano, llamado Oreoſelino. Cap. LXXII.

EL Oreoſelino, de vna ſubtil rayz produze vn tallo de vn palmo, acompañado de muchos ramillos: en la cumbre de las quales haze * vnas cabeçuelas como las de las dormideras, empero mas menudas con harto: y encima dellas vna ſimiente algun tanto luenga, aguda al guſto, ſubtil, oloroſa, y ſemejante al comino. Nace por pedregales, y en montuoſos lugares.

APIVM PALVSTRE. HIPPOSELINVM.



Anſi la ſimiente como la rayz,beuida tiene fuerça de prouocar la orina, y el menſtruo. Mezclanſe en las medicinas cõtra veneno,y en las compueſtas para dar calor,y prouocar la orina. Empero conuiene mirar no nos engañemos,penſando que el Oreoſelino,y el Apio que nace en los pedregales,llamado Petroſelino, ſean vna meſma planta: porque cierto el Petroſelino es vna yerua diuerſa.

Del Apio q̃ nace en las piedras,llamado Petroſelino C.Lxxiij.

NAce el Petroſelino en vnos deſpeñaderos de Macedonia, y produze vna ſimiente muy ſemejante al Ammi,aun q̃ mas oloroſa, aromatica,y de ſabor agudo: la qual prouoca la orina,y el menſtruo:es vtil contra las ventoſidades del eſtomago,y del inteſtino llamado Colo,y contra los torcijones de vientre.Beueſe contra el dolor de coſtado,de los riñones,y de la vexiga,Mezclanla en las medicinas contra veneno,y en las prouocatiuas de orina.

Del Apio cauallar,llamado Hippoſelino en Griego. C.Lxxiiij.

EL Hippoſelino llamado Oluſatro de los Latinos,de otros Apio ſaluage,y de otros Smyrnio(aun que el verdadero Smyrnio es otra diuerſa planta,como preſto declararemos) ſe mueſtra mayor y mas blanco q̃ el apio hortenſe.Produze el tallo alto,hueco, tierno, y como differentiado cõ ciertas rayas:las hojas mas anchas, y algun tanto roxas: entre las quales ſe mueſtra vn cogollo,como aquel del romero, lleno de flores, y apiñado en razimo, mientras eſta florido:la ſimiente negra algun tanto luenga, maciça, aguda al guſto,y con eſto aromatica:la rayz oloroſa,blanca, delgada,y agradable al guſto.Nace aqueſta eſpecie en lugares ſombrios,y aquaticos.Guiſaſe para comer con el Apio, y comeſe ſu rayz cruda y cozida. Comenſe tambien con los tallos las hojas cozidas por ſi,o guiſadas con peces,y ſuelenſe echar en ſalmuera. Su ſimiente beuida con vino y miel,prouoca el menſtruo:y no ſolamente beuida,empero tambien aplicada,calienta los que tiemblan en los paroxiſmos febriles,y ſirue contra el gotear de la orina.Su rayz vale para los meſmos effectos.

Del Apio Hortenſe. Griego, Σέλινον κηπαῖον. Lat. Apium. Ar. Charfs. Bar. Petroſelinum. Caſt. Perexil. Cat. Iuliuert. Por. Salſa It. Petroſello. Fr. Perſil. T. Peterlin. Del Apio Paluſtre. Gr. Ἑλειοσέλινον, y ὑδροσέλινον. La. Apiũ Paluſtre. Ar. Aſahs. Bar. Apiũ. Caſt. Por. It. Apio. Cat. Api. Fr. Ache. Tud. Eppich, y Epfich. Del Oreoſelino. Gr. ὀρεοσέλινον. Lat. Apiũ montanum. Del Petroſelino. Gr. Πετροσέλινον. Lat. Petroſelinũ. Caſt. Apio que crece en las piedras. Del Hippoſelino. Gr. ἱπποσέλινον. Lat. Apium equinum, & Olus atrum. Ar. Salis. Bar. Petroſelinum Macedonicum, aunque falſamente. Caſt. Perexil Macedonico. NOMBRES

HAze mention de cinco eſpecies de Apio en el capitulo preſente Dioſcorides: la primera de las quales, y la más familiar, es el Apio que crece en los huertos, quiero dezir nueſtro vulgar Perexil, con el qual hazemos las ſalſas: porque aquelſte es el verdadero Apio domeſtico, aunque communmente le llaman Petroſelinum, y no ſin error muy grande. Entre otros argumentos efficaciſſimos, q̃ coneluyen ſer nueſtro Perexil el Apio de los antiguos, es vno, lo que dize Plinio del Apio domeſtico: conuiene a ſaber, que ſus matas luengas nadan por los potajes, y que dã a las ſalſas vna particular gratia: lo qual en ninguna manera puede atribuyr ſe al Apio vulgar, viſto que nadie le mezcla con las viandas, por dar el de ſi vn olor muy hidiondo, y ſer muy ingrato al guſto. De ſuerte q̃ podemos concluyr ſin eſcrupulo, ſer el Perexil, y el Apio domeſtico de los Griegos, todo vna meſma coſa. Empero direys me agora como llamaremos al Apio ordinario, pues no quereys que ſe llame ſimplemente Apio? a la qual pregunta reſponderemos, que aquel que en Caſtilla llamamos Apio, es el Eleoſelino de los Griegos, o por hablar mas claro, el Apio paluſtre, o aquatico: viſto que nace ordinariamente en humidos y regadios lugares, junto a las fuentes y arroyos: y anſi en los tallos, como en las hojas, es mas crecido que el Perexil, verdadero apio hortenſe. ANNOTATION.

Del Apio monzano llamado Oreoſelino en Griego, eſcriuieron Plinio y Theophraſto, que produze las hojas como aquellas de la cicuza, la rayz ſubtil, y la ſimiente menor que la del eneldo. Por donde cõuiene penſar, que el texto de Dioſcorides eſta vitioſo y muy depraudado: y q̃ a do dize κεφάλια μηκωνίῳ παρεμφερῆ, que ſignifica vnas cabeçuelas como las del meconio, o (por corregir la letra) de dormideras ſe deue leer τῷ φύλλα κωνείῳ παρεμφερῆ, como en el meſmo Theophraſto, que es, las hojas como aquella de la Cicuta: entendido que en ninguna eſpecie de Apio ſe conocen ſemejantes cabeças, y en alguna dellas ſe veen a la clara las hojas bendidas en la ſuerte de aquellas de la cicuta.

Qual planta ſea el Petroſelino de que hizo mention Dioſcorides, no eſta reſoluto entre los medicos eruditos: aunque el Fuchſio nos pinta por el aquella yerua commun, cuya ſimiente ſe llama Siſen en Griego, y ſe vſurpa oy en las boticas por Ammi, o Ameos. Otros quieren que ſea llamado Oſtrutium: otros la Imperatoria: y otros la Pimpinella. Empero yo creo que no ſe halle por eſtas partes: y anſi parece que le hizo eſtraño Dioſcorides, diziendo que naze en los deſpeñaderos de Macedonia.

Por el Hippoſelino, el qual apellido denota vn Apio beſtial y muy grande, entienden algunos Varones excellentiſſimos, aquella planta vulgar, que muy ſemejante al Apio, ſe llama ordinariamente, aunque ſin fundamento, Perexil Macedonico: de do vino a llamarſe corruptamente Macerrone en Italia: la opinion de los quales me inclino yo facilmente, no obſtante que otros harto exercitados en la materia herbaria, toman el Macerrone por el legitimo Smyrnio: el qual a mi juyzio no diffiere del llamado vulgarmente Leuiſtico. Produze el Hippoſelino la ſimiente algo luẽga, corua, tuerta, en forma de cornezuelos: y acanalada: dela qual juntos dos granos hazen vn perfectiſſimo circulo. Las rayzes, las hojas, y la ſimiente del Apio hortenſe, que en Griego ſe dize Selinon, y Perexil en nueſtra lengua Eſpañola, tienen admirable virtud de abrir y deſopilar el higado y baço, prouocar la orina, y el menſtruo, y deshazer la piedra de la vexiga y de los riñones. Empero la rayz tiene mayor vigor y efficacia que la ſimiente: y eſta lleua gran ventaja a las hojas las quales por el olor peſado que de ſi expiran (con el qual hinchen los ventriculos del celebro muy promptamente) o por alguna propriedad a noſotros no manifieſta, engendran la gota coral de tal ſuerte, que no ſolamente de comerlas, y olerlas, empero tambien de verlas, muchos a eſte tan gran martyrio ſubjectos, fueron del ſubito aprehendidos. Por el qual reſpecto, y porque deſminuye la leche, ſe ordena, que las mugeres que crian ſe guarden del Perexil, como de Capital enemigo de ſus criaturas. Antiguamente no era licito comer perexil a nadie, porque le tenian por vn manjar dedicado al paſto de los defunctos, y anſi coronauan los ſepulchros con el. Los peces enfermos ſe recrean y conualecen, comiendo del Perexil verde. Algunos diſtinguen el Perexil, macho y hembra: y dizen que el macho engendra ciertos guſanillos en la rayz: anſi como la hembra en los tallos. Su facultad es notablemente caliente y deſſecatiua, y anſi es efficaz en reſoluer las ventoſidades. Tienen la meſma fuerça del perexil, las otras eſpecies del Apio, y aun mas medicinal y violentz, empero menos agradable al eſtomago. Smyrnio. Leuiſtico vulgar.

Del Smyrnio. Cap. LXXV.

EL Smyrnio llamado en Cilicia Petroſelino, nace abundantiſſimo en el mõte Amano. Produze el tallo ſemejante al del Apio, con muchos ramillos que del proceden: las hojas fuer-

SMYRNIVM.

tes, oloroſas, cõ cierta agudeza medicinal, y tirantes al color amarillo. Haze vna * copa encima del tallo como la del eneldo. Su ſimiente es redõda, ſemejante a la de la verça: de mas deſto, negra, y aguda al guſto, como la myrra: de ſuerte que ſe puede vſar la vna por la otra. Es tambien ſu rayz oloroſa, aguda, tierna, y llena de çumo, empero mordicatiua de la garganta: cuya corteza por de fuera es negra, y por de dentro ſe muestra verde, o de color blanquezina. Nace por los collados, y pedregales, en lugares muy ſecos, y en los limites de heredades. Las hojas, la rayz, y el fructo tienen fuerça de calentar. Conſeruanſe en ſalmuera las hojas para comer, y reſtriñen el vientre. La rayz beuida, ſocorre a los mordidos de las ſerpientes, mitiga la toſſe, ayuda a los que no pueden reſollar ſino eſtando derechos, y relaxa la repreſada orina. Aplicado en forma d'emplaſtro reſuelue las hinchazones freſcas, los apoſtemas calientes, y las durezas: y ſuelda las heridas rezientes haſta encorarlas. Cozida y aplicada a la natura de la muger, la ſuele hazer mal parir. Su ſimiente es vtil a las enfermedades del baço, de los riñones, y de la vexiga: expele el menſtruo y las pares: beuida con vino, mitiga el dolor de la ſciatica, y las ventoſidades de eſtomago: prouoca ſudor, y haze venir regueldos. Daſe particularmente a beuer contra la hydropeſia, y contra las fiebres paroxyſmales.

* enaldo.

NOMBRES ANNOTATION.

Griego, Σμύρνιον. Lat. Smyrnium. Bar. Leuiſticum.

LLamaſe aqueſta planta Smyrniũ, porque ſu ſimiente huele a la myrra, que los Griegos llaman Smyrnen, dado que el tal olor atribuye Teophraſto a la lagrima del hippoſelino, con el qual confunde el Smyrnio.

Angelica.

Perſuadenſe algunos, y no ſin alguna occaſion, que la vulgarmente llamada Angelica, o yerua del Sancto Spiritu, ſea el Smyrnio legitimo. Hallanſe dos eſpecies della: vna Hortenſe, & otra ſaluage. La Hortenſe produze el tallo de Hinojo, hueco, y enſobarcado: las hojas ſemejantes a las del Apio, empero algo mas anchas, y teñidas de vn color verde claro, que puede llamarſe amarillo. Haze encima del tallo vnas copas, como las del Eneldo, de las quales pende vna ſimiente ſubtil y anchuela. Su rayz es grueſſa, blanca por dedentro, y negra por la parte de fuera, oloroſa, muy aromatica. Es caliente y ſeca en el grado tercero. Por dõde tiene grã fuerça de adelgazar, y de reſoluer. Reſiſte valiẽtemente a qualquier veneno mortifero, preſerua los cuerpos contra toda corruption de ayre, y cõtra la peſtilentia: y eſto no ſolamente beuida, empero tambiẽ trayda en la boca. Suele beuerſe della la quantidad de vna buena auellana en inuierno con vino, y en verano con agua de lengua de buey, y en eſte modo expele por orina y ſudor todos los humores venenoſos que halla. Es admirable medicina contra la toſſe, y cõtra las frialdades del pecho. Conforta el coraçon y el eſtomago, y reſtituye el apetito perdido. Cozida toda la yerua en agua, o en vino, ſuelda las freſcas heridas, y aplicaſe vtilmente majada con ruda, contra las mordeduras de perros rauioſos. Dize en quanto a la ſu rayz al cuello, tiene virtud muy grande contra toda ſuerte de bechizos. La rayz de la ſilueſtre, que es muy aromatica, y mas oſſoſa, que los dichos oſſeos.

Imperatoria.

Otros imaginan ſer el Smyrnio la que llamamos Imperatoria, por quanto ſu rayz es por de fuera negra, y por de dentro algun tanto verde. Empero no conſideran eſtos: que ni las hojas, ni el tallo, ni la ſimiẽte, reſpõden a la deſcription del Smyrnio. La Imperatoria produze las hojas como aquellas del Spondilio, aſperas vellоſas, duras, & derramadas por tierra: el tallo de dos codos alto, redondo, velloſo, verde, y tirante algun tãto al roxo: encima del qual echa vnas flores blancas, y entre ellas cierta ſimiente aguda & aromatica al guſto, muy ſemejante al Seſeli. Su rayz es luenga de quatro dedos, & grueſſa como el dedo pulgar: en lo de mas, creſpa, dura, leñoſa, de fuera negra, & por la parte interior teñida de vn verde muy mortezino.

Mueſtraſe al guſto aguda, mordaz, amarga & no poco aromatica: por donde ſe puede llamar caliente, & ſeca en el grado tercero. Reſuelue potentiſſimamente las ventoſidades de todo el cuerpo, mueue la orina y el menſtruo, ſirue contra el mal dela madre, ayuda a empreñar beuida con vino quatro mañanas luego tras la purgacion ordinaria, con tal que el varon haga el debito: y es admirable contra la gota coral, contra la perleſia, & contra las enfermedades frias del celebro, ſi ſe beue con agua de Saluia, o de Maiorana. Tomada quatro vezes media cucharada della con tres dedos de vino paſſo, media hora antes del paroxyſmo, deſpues del cuerpo muy bien purgado, extirpa la fiebre quartana. Corrige la hidiondez del anhelito, conforta los ſentidos y la memoria, vale contra la peſtilencia, contra qualquier veneno mortifero, & contra las mordeduras de perros rauioſos, y de otras fieras emponçoñadas. Es vtil ala hydropeſia, & alas opilationes de higado & baço. En ſumma, la Imperatoria para reſoluer qualeſquiera enfermedades frias & humidas, es vn ſobrano remedio.

No ſiendo pues el Smyrnio ninguna de aqueſtas plantas, no faltaron algunos Varones doctos, que por el entendieſſen el llamado imperitamente Perexil Macedonico, dicho tambien Macerrone, & Oluſatro en Italia: el qual (como arriba ya declaramos) no diffiere del legitimo Hippoſelino. Porque dado que algunas coſas del Smyrnio concurran en eſta planta, toda via la ſimiente redonda como la dela verça, no ſe conoce en ella, pues, la ſuya es luenga, tuerta, & acanalada. Y pueſto que Galeno en el ſegundo de la facultad de los alimentos, diga que el Smyrnio es ſuaue al guſto, & que por eſſo ſe vende ordinariamente, y en grande abundantia para enſaladas, por las plaças de Roma, debaxo deſte nombre Oluſatro: no por eſſo deuemos imaginar que alli entienda otra planta diuerſa del Hippoſelino, al qual tambien, ſegun lo teſtifica Dioſcorides, llamaua Oluſatro, y Smyrnio algunos: y el qual venden ordinariamente los villanos por las calles de Roma, llamandole Macerrone. Entiendo por el Smyrnio, el llamado vulgarmente leuiſtico. El qual es mas agudo, mas caliente, y mas oloroſo, que el perexil, y anſi mas prouocatiuo de orina, enlas quales qualidades le vence el Petroſelino. Puedeſe llamar el Smyrnio caliente y ſeco en el grado tercero: y es muy ſemejante anſi en hojas, como en virtud, al Hippoſelino.* Hipposelino.

ELAPHABOSCVM.

Del Elaphoboſco. Cap. Lxxvi.

EL Elaphoboſco produze vn tallo ñudoſo, y ſemejante a aquel del hinojo, o al de la Libanotide: las hojas anchas quanto dos dedos, aſſaz luengas, como aquellas del Terebinto, algun tanto aſperas, y quebrantadas al derredor. De ſu tallo nacen muchos ramillos, cada vno de los quales haze vna copa como la del Eneldo. Sus flores ſon algo amarillas, y la ſimiente ſe parece ala del Eneldo. Fundaſe en vna rayz de la groſſura de vn dedo, y de la longura de tres: la qual es blanca, dulce, y buena para comer. Comeſe tambien ſu tallo quando es nouezico, anſi como la otra hortaliza. Dizeſe que los ciervos que houieren pacido eſta yerua, reſiſté a las mordeduras de las ſerpientes: por donde ſe ſuele dar ſu ſimiente con vino alos mordidos dellas.

NOMBRES Griego, ἐλαφοβόσκον. Lat. Elaphoboſcum. Caſt. Paſto ceruino.

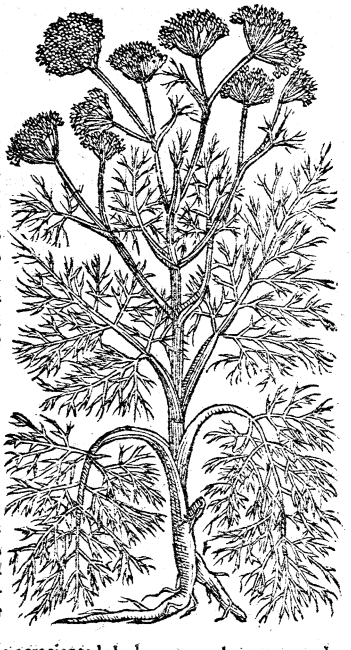
ANNOTATION. EL Ruellio, y con el otros ſimpliciſtas de nueſtros tiempos, por el Elaphoboſco nos mueſtran la Gratia Dei ordinaria delas boticas, por no hauer jamas conocido el legitimo, que crece aburdantemente por todo el contorno de Trento, qual aqui le pinta Dioſcorides, el qual por la Libanotide no entiende nueſtro commun Romero, ſino otra eſpecie muy differente, la qual ſe allega mas al hinojo.

Del

Del Hinojo. Cap. LXXVII.

COmido el hinojo, digo la meſma yerua, o cozida ſu ſimiẽte con la Ptiſana, y beuida, acrecienta la leche. *Beuido el cozimiento de ſu cima es vtil a los dolores de los riñones, y a aquellos de la vexiga, * como prouocatiuo de orina. Si ſe beue con vino, ſirue a los mordidos de las ſerpientes, y prouoca el menſtruo. Beuido con agua fria, quita el aſtio, y el ardor, *y la relaxation* del eſtomago, en las calenturas. Sus rayzes majadas, y aplicadas con miel, ſanan las mordeduras de perros. El çumo, eſprimido de ſus tallos y de ſus hojas, y ſeco al ſol, ſe mezcla vtilmente en todas las medicinas preparadas para aguzar la viſta. Sacaſe tambien para el effecto meſmo, el çumo de la ſimiente verde, majada juntamente con los bretones y hojas: y aſsi meſmo de la rayz, quando comiença primeramẽte a brotar. Deſtila del hinojo en la Eſpaña Occidental, vn çumo ſemejante a la goma. Empero la gente de aquella tierra ſuele ſegar el hinojo por medio del tallo, quando eſta en flor, y llegarle al *fuego *, paraque por la fuerça del calor, como ſudando eche de ſi aquella goma: la qual para coſas de ojos tiene mas efficacia que el çumo.

FOENICVLVM.



NOMBRES Griego, μάραθρον. Lat. Fœniculum. Ar. Raienigi. y Baſalme. Bar. Fenicul⁹. Caſt. Hinojo. Car. Fenoll. Por. Fũcho. It. Finocchio. Fr. Fenoil. Tud. Fenchel.

Del Hinojo ſaluage llamado Hippomarathro.

EL Hippomarathro, es vn hinojo grande y ſilueſtre, que produze cierta ſimiente ſemejante al Cachry, y vna rayz oloroſa: la qual beuida, cura el eſtilicidio de orina: y metida por la natura prouoca el menſtruo. Reſtriñe el vientre beuida ſu ſimiente, o rayz, es vtil contra las mordeduras de las ſerpientes, deshaze la piedra, y cura de la icteritia. El cozimiento de ſus hojas beuido acrecienta la leche, y purga las mugeres deſpues del parto. Hallaſe otro genero de Hippomaratro, el qual produze las hojas angoſtas, pequeñas, y luengas, y la ſimiente redonda como la del culantro, aguda, de buen olor, y caliẽte: cuya virtud correſponde al arriba dicho, aunque es mas flaca.

NOMBRES Griego, ἱππομάραθρον. Lat. Fœniculum erraticum, y ſylueſtre. Ar. Otomarathrum Caſt. Hinojo ſaluage. Fr. Fenoil ſauuage. Tud. Vviderfenchel.

ANNOTATION. *Es planta vulgar, y muy conocida, el Hinojo, & hallaſe Hortenſe, y Saluage. Hazeſe el Hortenſe del Saluage cultiuado y regalado en los huertos. Entre el Hinojo hortenſe, ay vno dulce en extremo, que comemos ordinariamente a la fin de los paſtos en Roma: el qual nace de la ſimiente del ruſtico, metida dentro de vn higo ſeco, & anſi ſembrada. Eſte hinojo ſaluage, o ruſtico, por ſer mayor que el domeſtico, tiene Hippomarathro por nombre, que quiere dezir Caualla hinojo, anſi como ſe llamaua Hippoſelino aquella ſuerte de Apio ſilueſtre, por el meſmo reſpecto. La ſegunda eſpecie del hinojo ſaluage, que nos deſcriue Dioſcorides, es la q̃ (ſegun Diocles) tiene la hoja eſquinada, y luenga. Nobilitan el Hinojo cada año (como ſe vee) las ſerpientes. Porque en guſtandole por la prima vera, ſe deſpojan de ſu antiguo, y enojoſo pellejo, renouandoſe con otro muy delicado y luzio: con el qual tambien cobran juntamente nueuo vigor en la viſta: de do cõſta que el Hinojo es ſolenne medicina para los ojos. Caliẽta el hinojo en el grado tercero: y en el primero deſſeca. Tiene toda la planta muy notable uirtud en deſopilar, y prouocar la orina: empero principalmente las cortezas de ſus rayzes: y anſi no me maraullo, que en Italia no ayan tantos enfermos de piedra & arenas, como en las otras partes, viſto que comen a la continua las rayzes del Perexil & de hinojo, cozidas con las viandas. Echauaſe ordinariamẽte el hinojo en tiempo de Galeno en adobo como ſe acoſtumbra echarſe aun oy dia por toda Frãcia y*

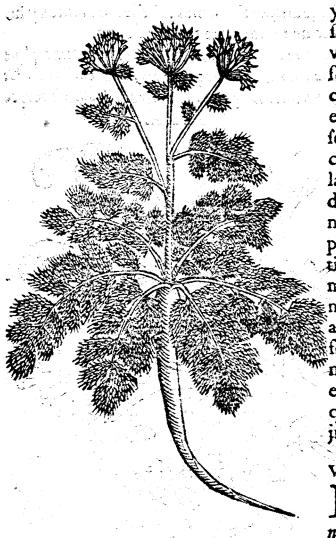
cia, & Italia. Su çumo inſtilado en los ojos clarifica la viſta: y en los oydos mata los gujanos que alli ſe engendran. El agua cozida con muel, y con los cogollos del hinojo verde queda muy ſabroſa al guſto, y raſpante. Leeſe quaſi en todos los codices al principio del capitulo del hinojo. τὸ δὲ ἀφέψημα τῆς κόμης ἁπλοῦν, πρὸς τοὺς τοῖς περὶ νεφροὺς χρήσιμον. *que quiere dezir. El cozimiento de ſus cogollos es vtil a los dolores de los riñones, que ſe hazen en la vexiga, ſi ſe ſientan ſobre el, lo qual parece gran diſparate. Empero noſotros cobramos luz del exemplar antiquiſſimo, que tenia,* τὸ δὲ ἀφέψημα τῆς κόμης πολύν, περιττωθὲς, χρήσιμον πρὸς τοὺς περὶ νεφροὺς χρήσιμον, *que es. Beuido el cozimiento de ſus cogollos a los dolores de los riñones, & aquellos de la vexiga, es vtil.*

Vn poco mas abaxo, a do tienen los otros codices, que el meſmo cozimiento beuido con agua fria, quiça el haſtio, y el ardor del eſtomago, ſe halla añadido en el nueſtro, καὶ ἀνάλυσιν: *que ſignifica y la reſolution, o relaxation, conuiene a ſaber, del eſto mago.*

Del Dauco. Cap. LXXVIII.

ENtre las eſpecies del Dauco, llamado de algunos Daucio, ay vna que nace en Creta, y eſta produze las hojas como las del hinojo, aunque menores y mas ſubtiles, el tallo de vn palmo: la copa como la del culãtro: las flores blancas, y en ellas vna ſimiente aguda, blanca, peloſa, y de ſuauiſſimo olor al maxcarſe. Su rayz es grueſſa de vn dedo, y luenga de vn palmo. Nace en pedregoſos, y aſſoleados lugares. Hallaſe otro linage de Dauco, agudo, aromatico, hiruiẽte, y oloroſo al guſto: el qual ſe parece al Apio ſilueſtre. Empero tiene ſe por mas excellente el Cretico. Sin eſtas ay otra tercera eſpecie q̃ haze las hojas como las del culãtro: las flores blancas: la cabeça y el fructo, como aquel del eneldo: y finalmẽte la cima como la de la Paſtinaca, llena de cierta ſimiẽte luenga y aguda, que ſe parece al comino. La ſimiente de cada vna dellas, tiene fuerça de calentar. Beuida prouoca la orina, el menſtruo, y el parto: ataja los torcijones del viẽtre: mitiga la toſſe antigua y ſi ſe beue con vino, es vtil a los mordidos de algun Phalangio. Aplicada en forma de emplaſtro, reſuelue las hinchazones. Adminiſtraſe ſolamente la ſimiente de las otras eſpecies: mas de la Cretica tambiẽ la rayz anda en vſo: la qual principalmente ſe beue con vino, cõtra las injurias de aquellas fieras que arrojan de ſi ponçoña.

DAVCVS.



NOMBRES Griego, Δαῦκος. Lat. Daucus. Ar. Ducu, y Giezar. Caſt. Viſnaga. Por. Biñaga. It. Dauco.

ANNOTATION. PErſuadenſe algunos Medicos, q̃ la Paſtinaca y el Dauco ſean vna planta meſma: & para corroborar ſu opinion, interponẽ la authoridad de Galeno: el qual en algunos lugares llama Dauco a la Paſtinaca, y Paſtinaca al Dauco: no porque ſean vna coſa, ſino por la gran ſemejança que entre ſi tienen: como vemos llamarſe el Hippoſelino, Smyrnio: y la ruda ſilueſtre, Hyperico: ſolamente porque las vnas ſe parecen mucho a las otras. Y cierto deuemos penſar, que ſi Galeno tuuiera el Dauco & la paſtinaca por vna planta meſma, no tratara dellas por diuerſos capitulos, como conſta que lo haze, eſcriuiendo el Dauco en el quarto, y de la Paſtinaca en el octauo libro de la facultad de los ſimples. Verdad es que ſe parece tanto el Dauco a la Paſtinaca, anſi en la figura, como en la fuerça, que no ay hõbre que no ſe engañe, tomando por la vna planta la otra. Por donde ſe reſuelven los que entienden la differentia, en dezir que el Dauco es vna eſpecie de Paſtinaca baſtarda, no tan grata al guſto como la Paſtinaca, empero mas aguda y medicinal. Deſcriue tres eſpecies de Dauco Dioſcorides: delas quales la primera nace copioſamente en la cãpaña de Roma. Por la ſegunda eſpecie entiendẽ algunos el llamado vulgarmente Perexil Macedonico, el qual no diffiere del Hippoſelino. La tercera eſpecie de Dauco ſe halla en infinitos lugares, cõ todas aquellas ſeñales, q̃ aqui la atribuye Dioſcorides, la rayz de la qual anſi en la color, como en el olor, y en el guſto, ſe parece a la chirivia infinito. Hallaſe anſi meſmo en cada eſpecie de Dauco, vna hortẽſe, y otra ſaluage. La Hortẽſe es mas ſabroſa al guſto, empero para coſas medicinales mas floxa: puesto que tiene facultad aguda y caliente. La

rayz

rayz de aqueſta engendra vētoſidades,por donde prouoca a luxuria.La ſaluage no es al paladar tan accepta, empero en el reſto cōpete con la domeſtica:y como no ſea nada ventoſa,no tienta ni alborota la carne,deſpertando los apetitos venereos:mas antes conuierte toda ſu facultad en deſopilar, y prouocar el menſtruo y la orina.Tieneſe por el Dauco ſilueſtre de la primera eſpecie,aquella planta vulgar, que llamamos en Caſtilla Biſnaga:los tallueIos de la qual nos ſiruen de mundadientes:no obſtante que Roberto Dodoneo, Excellente Varon,la pinta por el Gingidio.

Del Delphinio. Cap. LXXIX.

Delphiniū.

EL Delphinio produze de vna rayz muchos tallos,luengos de pie y medio, y algunas vezes mayores,rodeados de vnas hojuelas luengas,ſubtiles,y hendidas:las quales en ſu forma ſe parecen o los delphines,de donde tomaron el nombre. Su flor es purpurea, y ſemejaſe a aquella del Alhelys.Encierrase ſu ſimiente en ciertas vaynillas,y pareceſe al mijo:la qual beuida con vino, ſocorre a los mordidos del Alacran,mas que otra coſa ninguna. Dizeſe q̄ pueſta eſta yerua ſobre los eſcorpiones,luego pierden toda ſu fuerça, y ſe eſtan ſin menearſe, ni hazer nada,paſmados:y quitada,bueluē a ſu primera natura.Nace eſta yerua en lugares aſperos,y aſſoleados. Hallaſe otro Delphinio llamado de algunos Hyacintho, anſi como de los Romanos Buccino:el qual es ſemejante al ya dicho,aunque tiene mas ſubtiles los ramos y hojas. Pareceſe tambien a el en la fuerça y virtud aunque no mueſtra tanta efficacia.

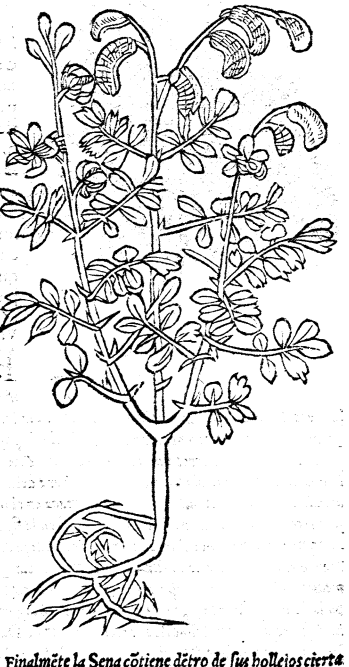
ANNOTATION.

POr no hallarſe eſcripto nada de aqueſta planta en Galeno,ni en Oribaſio,ni en Paulo; no ſe tiene plena noticia della: dado que algunos piēſan que ſea la Sena, por razon de aquellas vaynillas que tiene, las quales por ſer torcidas & corcobadas, repreſentan la figura de los Delphines. Empero engañanſe torpemente,viſto que Dioſcorides no atribuye al hollejo del Delphino la tal ſeñal,ſino ſolamente a las hojas. Otros por el Delphinio entienden la Real Conſolida, llamada Speron de Caualieri en Italia por razon de ſu flor que ſe parece a vna eſpuela de eſpiga luenga: la qual tengo yo por el Delphinio llamado Buccino, viſto que la tal flor ſe ſemeja a vna Bozina infinito: dado que Andreas Mathiolo la pinta por vna eſpecie del Comino ſaluage: en el capitulo del qual la dimos pintada. No pudiendo pues aſſeguradamente hablar del Delphinio,por quāto no ſe conoce diſtinctamente, ſera juſto hablar de la Sena,que ſe nos offreſcio a caſo, no hauiendo ſido tocada d'ninguno de los Griegos antiguos,ſaluo de ſolo Actuario. Es la Sena vna yerua que ſe ſiembra ordinariamente en Italia:& produze el tallo de vn codo,del qual nacen muchos ramillos: las hojas quaſi como las de la Regaliza: empero mas anchas, mas romas, y algun tanto graſſas: la flor amarilla,oloroſa como la de las hauas, y llena de vnas venillas roxas, y muy ſubtiles: & los hollejos tuertos,o corcobados:los quales ſon tan compreſſos,que ſe tocan el vn lado y el otro.Hallaſe dētro deſtos hollejos vna cierta ſimiente ſemejante a los granillos de vuas, apartada vna de otra, y pueſta por ordenança. Creyo el Ruellio que mueſtra Sena ordinaria,fueſſe aq̄lla mata vulgar,que llamo Colutea Theophraſto:y dado que ſe parecē infinito eſtas plantas,anſi en las hojas, como en los hollejos que hazen:toda via ſe conoce entre ellas grandiſſima differentia.Por q̄ ſi bien miramos,la Sena es yerua q̄ ſe ſiembra ordinariamente: y la Colutea vn arbol de mediocre eſtatura. De mas deſto la Sena produze ſus hollejos compreſſos,y como enprenſados, y la Colutea hinchados,y llenos de vētо:de ſuerte q̄ cōprimidos entre los dedos, reuentā,y dā vn grāde eſtallido. Finalmēte la Sena cōtiene dētro de ſus hollejos cierta ſimiēte menuda no mayor q̄ los granillos de vuas:y la Colutea tamañas como vna lenteja.Veeſe la Colutea en Roma,en la viña d'madama Margarita de Auſtria,y en el boſq̄te de S.Pedro in vincula. Llamaſe la Colutea en Ca-

Conſolida Real.

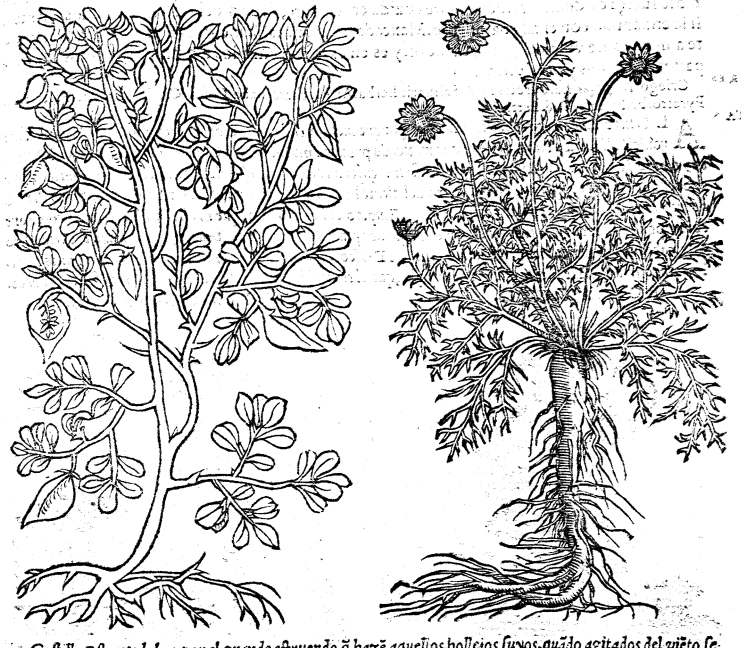
Speró de Caualieri.

SENA.



Colutea.

COLVTEA. PYRETHRVM.



en Caſtilla Eſpanta lobos, por el grande eſtruendo q̃ hazẽ aquellos hollejos ſuyos, quãdo agitados del viẽto ſe tocã vnos cõ otros. Dada a beuer la ſimiente de la Colutea tiene facultad vomitoria. Hizo differẽtia entre la Colutea, y la Colytea Theophraſto. Cogeſe gran copia de Sena por toda la Toſcana cada año, aunq̃ no tã perfecta como la q̃ viene de Alexandria de Egypto. Eſcriue Meſue que la mejor parte de la Sena ſon los hollejos, al qual contradixo Manardo, dando a entender, que las hojas ſon harto mas ſolutiuas, como a la clara lo ſon, ſegun conſta por la experientia, y aun por la razon natural: viſto que aquella ſimiẽte que en las vaynillas de la Sena ſe engendra, tiẽne mucho del conſtrictiuo. Es la Sena ſegun la opiniõ de Meſue, algo enemiga al eſtomago: por dõde quiere que ſe corrija cõ gẽgibre, o con otra cordial medicina: dado que por otra parte Actuario dize, que purga la colera y flema ſin nocumento alguno. Sacaſe la virtud de la Sena por via de infuſion, & de cozimiento: empero hallaſe en la infuſion mayor fuerça, por quanto con el bervor ſe reſuelue quaſi todo el eſpiritu della. Suelo hazer yo la infuſion en eſta manera. Sobre ſeys o ſiete dramas de las hojas y hollejos, en vn vaſo angoſto orificio, echo diez onças de ſuero de cabras, freſco, clarificado, y hiruiente: y deſpues de bien atapado, lo dexo toda la noche. A la mañana lo cuelo, y eſprimo, y calentandolo con vn poco de açucar, lo doy a beuer en ayunas. Puedeſe hazer la meſma infuſion con caldo de aues, en la qual tambien ſe ſuele añadir otras coſas como ſon las tres flores que llamamos cordiales, el Reobarbaro, el Agarico, la Canela, y finalmente otras medicinas, anſi en qualidad, como en quantidad, conuenientes a la natura de la enfermedad, & la virtud & complexion del patiente. Purga la Sena con grandiſſima facilidad la melancolia, y la colera adusta, mundifica todos los miembros extrinſecos: deſpierta el ſentido: abre las opilationes de higado y baço: extirpa la lepra y la ſarna: y de hombres triſtes buelue regozijados & alegres, librandoles de aquel humor tenebroſo & negro, que es cauſa de toda anguſtia natural & triſteza: en el qual toda via ſe conuierte, ſi a caſo por ſer muy añeja, o darſe en quantidad menor de la neceſſaria, no purga, y ſe queda reçagada en el vientre. Es la Sena caliente en el orden ſegundo, y en el primero ſeca.

Del Pelitre, llamado Pyrethro en Griego. Cap. LXXX.

EL Pyretro (al qual llaman Saliuar los Romanos) produze el tallo y las hojas como aquellas del Dauco agreſte, y como las del hinojo: la copa redõda, como la del eneldo, y la rayz luenga,

luenga,grueſſa como el dedo pulgar,y en ſupremo grado hiruiente al guſto: la qual tiene notable fuerça de deſflemar.Por donde cozida en vinagre, ſirue mucho al dolor de los dientes, ſi ſe enxaguan con el tal cozimiento.Maxcada purga notablemente la flema.Aplicada cõ azeyte a manera de vnction,prouoca ſudor,y es en extremo vtil a los temblores antiguos, & a las partes reſfriadas y paralyticas.

NOMBRES Griego,Πυρεθρον.La.Pyretrum,& Saliuaris herba.Ar.Macharcaraha.Caſt.y Cat.Pelitre.Por.Peletre.It. Pyretro.Fr.Piretre.Tud.Bertram.

ANNOTATION. AL *Pelitre llaman Pyrethro los Griegos,porque metido en la boca requema como ſi fueſſe braſa.Llama ronle Saliuar los Romanos,porque maxcado prouoca mucha ſaliua.Es planta muy conocida el Pelitre cuya rayz ſe vſa ordinariamente contra infinitas enfermedades:y en eſpecial contra el dolor de muelas, que procede de cauſa fria:porque metida dẽtro del diente horadado,luego quita el dolor.Su poluo ſoplado dentro de las narizes,haze eſternudar con gran furia.Empero conuiene notar,que nueſtro vulgar Pyrethro,aũque correſponde en todas las otras ſeñales al que aqui nos pinta Dioſcorides,no produze copa como el eneldo,ſino vna cabeçuela como la mançanilla:qual es la que Dioſcorides atribuye a la Ptarmica,tenida de algunos por el Pyrethro ſaluage.De ſuerte que ſe puede pẽſar,que el texto de Dioſcorides en aquella parte eſta depravado.*

ROSMARINVM. ROSMARINVM CORONARIVM.

Del Romero. Cap. LXXXI.

DEl Romero ay dos eſpecies: vna fructifera y otra eſteril. El fructo de aquella ſe llama Cachry.Sus hojas ſon como las del hinojo, empero mas anchas,mas grueſſas, y de ſuaue olor: las quales ſe derraman por tierra,y hazen como vna rueda.Su tallo es alto de vn codo,y aun algo mayor,y deſparramado con muchas alas: el qual haze encima vna copa,y en ella mucha ſimiente blanca, redonda, eſquinada, aguda, reſinoſa, y algo ſemejante a aquella del Sphondylio: la qual maxcada abraſa la lengua.Produze la rayz blanca, grande,y oloroſa como el encienſo.Ay otra en todo ſemejante a eſta, la qual haze vna ſimiente ancha, oloroſa, y negra, anſi como el Sphondylio, empero nada hiruiente. Su rayz por defuera es negra, y rompiendoſe, por de dentro ſe mueſtra blanca. La llamada eſteril, del todo es ſemejante a las dichas, ſaluo que ni produze tallo, ni flor, ni ſimiente. Nace aqueſta en lugares pedregoſos, y aſperos.Majadas las hojas de cadavna dellas, y aplicadas en forma de emplaſtro, reſtriñen la effuſion de las almorranas, mitigan las inflammationes, y eminentias del ſieſſo, y maduran los

lamparo-

lamparones, y qualeſquiera otros apoſtemas rebeldes. Las rayzes ſecas, mezcladas con miel, mundifican las llagas. Beuidas con vino, ſon vtiles contra los torcijones del vientre, y contra las mordeduras de las ſerpientes: y de mas deſto, prouocan el menſtruo, y la orina. Aplicadas en forma de emplaſtro, reſuelue las hinchazones antiguas. Anſi el çumo de la rayz, como el de las hojas, inſtilado con miel en los ojos, aguza y clarifica la viſta. La ſimiente beuida, tiene la meſma fuerça, y es vtil contra la gota coral, y contra las antiguas enfermedades del pecho. Beueſe con vino y pimienta, contra la amarillez llamada ictericia. Adminiſtrada en forma de vnction con azeyte, prouoca ſudor, y ſirue al eſpaſmo y rupturas de neruios. Aplicaſe cõtra la gota, majada con harina de lolio y vinagre. Extirpa los aluarazos, ſi ſe aplica con vinagre fortiſsimo. Tieneſe de dar a beuer la ſimiente de aquel Romero, que no produze el Cachry: por quãto el Cachry es agudo y mordicatiuo de la garganta. Eſcriue Theophraſtro, que nace jũtamente con la Erica vn Romero, el qual tiene ſemejantes ſus hojas, a las de la lechuga ſilueſtre amarga, empero mas aſperas, y mas blancas, y la rayz muy corta. Añade mas, que aqueſta rayz beuida, por arriba y por abaxo relaxa el vientre.

Del Cachry. Cap. LXXXII.

Cachry.

EL Cachry en calenrar y deſſecar tiene grande efficacia: por donde ſe mezcla vtilmente en las medicinas compueſtas para mundificar. Aplicado a la cabeça, ſirue contra las deſtilationes de humores que ſuelen correr a los ojos: empero cumple paſſados tres dias quitarle.

Del Romero Coronario. Cap. LXXXIII.

EL Romero de que ſuelen hazer guirnaldas, llamado Roſmarino de los Latinos, produze vnos ramos ſubtiles, y rodeados de ciertas hojas menudas, eſpeſſas, luengas, delgadas, blancas por el enues, por la haz verdes, y de muy graue olor. Tiene facultad calorifica. Sana la ictericia ſu cozimiento hecho con agua, y dado a beuer antes que ſe exercite el enfermo: el qual en auiendoſe exercitado, conuiene que entre en el baño, y que beua vino. Mezclaſe en las medicinas que mitigan canſantio, y en el vnguento Gleucino.

Griego, λιβανωτὶς. Lat. Ros marinus. Caſt. Cat. Romani. Por. Alecrin. It. Roſmarinum. Fr. Roſmarin.

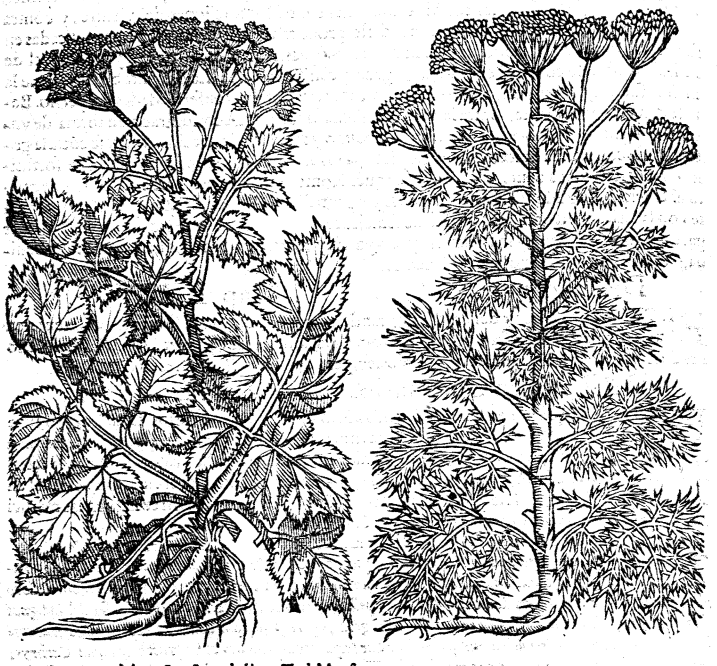
NOMBRES ANNOTATION.

TOda eſpecie de Romero tiene en Griego Libanotis por nombre, por quanto cada vna dellas huele notablemente al encienſo, que en aquella lengua ſe llama Libanos y Libanõtis. Mas los Latinos a ſolo el Coronario, como a planta familiar y domeſtica, dieron el apellido patrio de Roſmarino, juzgando ſer del indignas las otras differentias primeras, como baſtardas, eſtrangeras, y peregrinas: por donde no nos deuemos marauillar, ſino ſe tiene tanta notitia dellas: aunque aquella que ſe parece al hinojo, y cuyo fructo ſe llama Cachrys, crece copioſamente por la coſta del mar Oſtienſe, y por aquellas de ciuita Vechia. Es el Coronario Romero tan conocido y vulgar, que en muchas partes de Francia y de Eſpaña, calientan con el los hornos. Florece dos vezes al año el Romero: conuiene a ſaber, por la prima vera, y por el Otoño. Haze la flor azul, y algun tanto deſcolorida: la qual por grande excellentia ſuele llamarſe en las boticas ſimplemente Anthos, que ſignifica Flor. Es el Romero caliente y ſeco en el ſegundo grado. Su ſahumerio ſirue admirablemẽte a la toſſe, al catarro, y al romadizo: preſerua la caſa del ayre corrupto, y de la peſtilencia, y haze huyr las ſerpientes della. Comida ſu flor en conſerua, conforta el celebro, el coraçon, y el eſtomago: abiua el entendimiento: reſtituye la memoria perdida: deſpierta el ſentido: y en ſumma, es ſaludable remedio contra todas las enfermedades frias de cabeça, y de eſtomago.

Del Spondylio. Cap. LXXXIIII.

EL Spondylio produze las hojas en parte ſemejantes a las del Platano, y del Panace: los tallos de vn codo, o algo mayores, como los del hinojo: y encima dellos vna ſimiente doblada, que ſe parece al Seſeli, aunque es mas ancha, mas blanca, mas caſcaruda, y de olor fuerte, y graue: las flores blancas, y la rayz tambien blanca, y ſemejante al rauano. Nace por las lagunas, y en lugares aquoſos. Beuida ſu ſimiente, purga por abaxo los humores ſtematicos, cura las enfermedades del higado, la ictericia, la gota coral, la ſuffocacion de la madre, y la ortopnea. Su perfume deſpierta los amortecidos. Aplicaſe con azeyte como fomentacion vtilmente a la cabeça, contra la phreneſis, contra la lethargia, y contra los dolores que en ella ſe engendran. Aplicada con ruda, reprime las llagas que ſe van dilatando. Daſe tambien ſu rayz contra la ictericia, y contra las indiſpoſiciones del higado. Rayda y aplicada, deshaze los callos que ſuelẽ hazerſe en las fiſtolas. El çumo de la flor verde inſtilado, es vtil a los oydos llagados, y a los q̃ manan materia: el qual ſe eſprime, y ſe guarda como los otros.

SPONDYLIVM. FERVLA.



NOMBRES ANNOTATION. Griego, Σφονδύλιον. Lat. Spondylium. Tud. Meyſter vvurtz.

Vlgar yerua es el Spondylio por toda Italia: de la qual ſe halla gran copia en la campaña de Padua, y de Piſa. Haze vnas rayzes ſemejantes a nueſtros rauanos, las quales ſe ſuelen comer cozidas y crudas, por que ſon de ſabor y olor agradable. Vſan algunos de ſu ſimiente en lugar del Siler Montano. El Spondylio es agudo, inciſiuo, y de ſubtiles partes, por donde conſta que ſu facultad es aſſaz caliente.

De la Ferula. Cap. Lxxxv.

BEuido el meollo de la Ferula verde, ſirue a los que arrancan ſangre del pecho, y es vtil a los fluxos eſtomacales. Daſe a beuer con vino a los mordidos de biuoras. Metido * como vna mecha* dentro de las narizes, reſtaña el fluxo de ſangre. Su ſimiente ſe beue vtilmente contra los torcijones del vientre: y aplicada con azeyte en forma de vnction, haze ſudar. Sus tallos comidos engendran dolor de cabeça. Los quales ſe ſuelen conſeruar en ſalmuera. Produze vn tallo de tres codos muchas vezes la Ferula, y las hojas como las del hinojo, aunque mucho mas aſperas, y mas anchas: (de la qual hendida cerca de la rayz, el Sagapeno deſtila.)

*El cod. antiene, ὡς ὐ ἀύχνιον.

NOMBRES ANNOTATION. Griego, Νάρθηξ. Lat. Ferula. Caſt. Cañaheja Cat. Ceñaferla. It. Ferola.

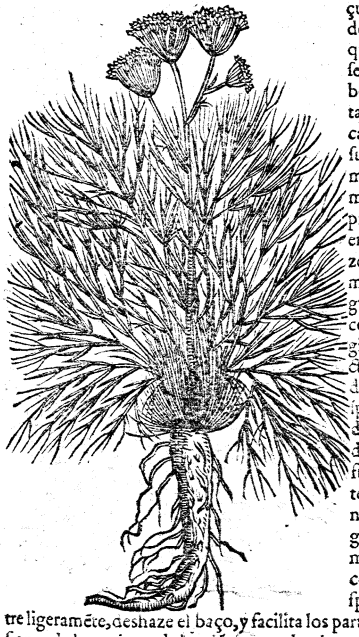
LA Ferula es planta muy conocida por todas partes, y hallaſe en tan grande abundancia, que juegan a las cañas los mochachos con ella: por donde algunos la vinieron a llamar Cañaheja: dado que aqueſte nombre es mas proprio de la Cicuta: de la qual diffiere la Ferula por otros muchos reſpectos, y tambien porque no es hueca o vazia, ſino llena de vn meollo eſpongioſo y liuiano, y ſe deshebra toda. Hallaſe dos eſpecies de Ferula: conuiene a ſaber, eſta que aqui nos pinta Dioſcorides: y otra que produze mas anchas las hojas y es tenida por vna eſpecie de Thapſia: de la qual mana el Sagapeno. Comenſe los cogollos floridos, de la que ſe parece al hinojo, fritos y aſſados en Roma, y tiene vn excellẽte ſabor de huevos, eſta produze vn ſolo tallo derecho, y diuidido en

uidido en muchos cañutos, de los ñudos del qual nacen ſus ramos poblados de ciertas hojas menudas, y caydas hazia tierra en forma de cabellera. Haze la flor amarilla, y la ſimiente obſcura, y como la del eneldo, aunque algo mayor. Tiene vna ſola rayz, empero profundiſſima en tierra. La ferula es paſtura muy agradable a los aſnos, y (ſegun dize Plinio) a las otras beſtias vn veneno mortifero. Tambien muere la murena, en ſiendo tocada con ella. La ſimiente de la Ferula es caliente y deſſecatiua: y el meollo participa de eſtipticidad: el qual es muy eſpongioſo: metido ſeco dentro de las llagas eſtrechas, las dilata en grande manera.

Del Peucedano. Cap. LXXXVI.

EL Peucedano produze vn tallo ſubtil, delgado, y ſemejante al hinojo: haze cerca de las rayzes, muchas y eſpeſſas hojas: la flor amarilla, y la rayz negra, gruеſſa, de graue olor, y llena de çumo. Nace en montañas ſombrias. Sacaſe el çumo de la rayz hendida con vn cuchillo quando eſta tierna: y ſacado ſe ſeca a la ſombra: porque al Sol luego ſu virtud ſe reſuelue. Quando ſe coge, ſuele engendrar dolor y vaguedos de cabeça, ſi primero el que la ha de coger, no ſe vnta la cabeça y las narizes con azeyte roſado.* Sacado el çumo, la rayz queda inutil.* Sacaſe de ſus tallos y de ſu rayz, el liquor y el çumo, como de la Mandragora: *empero el liquor tiene menos vigor q̃ el çumo, y euaporaſe muy mas preſto. Hallaſe algunas vezes cuajada, como el enciéſo ſu lagrima, junto a los tallos, y a las rayzes. Tieneſe por mejor liquor el que nace en Samothrace y Cerdeña: el qual es graue de olor, algun tanto roxo, y el guſto hiruiente. Aplicado con vinagre y azeyte roſado, es vtil a los lethargicos, a los phreneticos, y a los que ſon ſubjectos a vaguedos. Sirue a la gota coral, al antiguo dolor de la cabeça, a la perleſia, a la ſciatica, al eſpaſmo, y en ſumma, a todas las indiſpoſiciones de neruios. Dado a oler, reuoca las amortecidas del mal de madre, y deſpierta los de ſueño profundiſſimo tranſportados. Inſtilado con azeyte roſado dentro de los doloroſos oydos, los ſana: y metido en los agujerados dientes, les mitiga el dolor. Tomado con vn hueuo, es efficaz remedio contra la toſſe, contra el corto anhelito, contra los dolores de tripas, y contra toda indiſpoſicion ventoſa. Demas deſto ablanda el vientre ligeramẽte, deshaze el baço, y facilita los partos difficiles. Beuido es vtil a los dolores y tenſiones de la vexiga y de los riñones, y abre la madre opilada. Tambien ſu rayz es apta para las meſmas coſas, aunque no con tanta efficacia: y ſuele beuerſe ſu cozimiento. Seca y molida, purga las llagas ſuzias, encora las viejas, y arranca las eſcamas que ſe hazen ſobre los hueſſos. Mezclaſe con los cerotos, y con los molificatiuos y calientes emplaſtros. Eſcogeſe la rayz quando es freſca, no carcomida, maciça, y llena de olor. Deshazen el liquor para darle a beuer cõ almẽdras amargas, o con ruda, o con pan caliente, o con Eneldo.*

PEVCEDANVM.



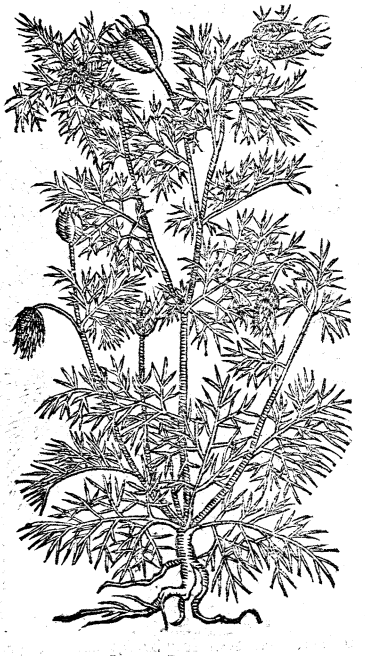
NOMBRES Griego, Πευκέδανος. Lat. Peucedaſtum. Ar. Harbatum. Caſt. Yeruatun. Cat. Herbatur. Por. Heruatan, y Funcho de porco. Fr. Peucedane. Tud. Harſtrang.

ANNOTÁTION. *ESta planta muy familiar quaſi por toda Alemania el Peucedano: el qual produze no ſolamente el tallo, empero tambien las hojas, como las del hinojo: aunque algo mas aſperas y mas gruеſſas, de ſuerte que no poco ſe parecen a las del pino, en Griego llamado Peuce: de dõde vino a llamarſe Peucedano aqueſta yerua, en el lenguaje Griego, y Pinaſtello en el Latino vulgar. Su flor es azul: y la rayz por de fuera negra, y por de dentro blanca: la qual es caliente en el grado ſegundo, y en el tercero ſeca. Hallaſe gran variedad en los codices Griegos, ſobre la excellencia del liquor y del çumo: porque en vnos ſe da mayor facultad al liquor, aſſi* Pinaſtello.

como al çumo en otros: por donde me parecio ſeguir los mas exemplares, y la comun opinion, como ſuelen hazer aquellos, que ſe allegan ſiempre a los vencedores. Conuiene ſiempre entẽder por el çumo, aquella ſubſtancia liquida, que ſe eſprime de la yerua con arte humana: y por el liquor la goma, que naturalmẽte y ſin ſer forçada, deſtila, y a la fin ſe condenſa y ſe cuaja. Vn poco mas arriba de aquel lugar, ay vn grandiſſimo error en todos los codices eſtampados: los quales tienen ἄχρηστον· δὲ τὸ γίνεται ἀπροθύτως ἡ ἐίζα, *q̃ ſignifica, la rayz aſſada es inutil. El qual adulterio ſe reſtituye del exemplar antiguo en eſta manera:* ἀπροθύτως δὲ ἡ ἐίζα ἄχρηστον· γίνεται: *que es, la rayz deſpues de ſacado el çumo della, es inutil. Tieneſe por excellente liquor de Peucedano aquel quæ es roxo, biruiente al guſto, graciosamente oloroſo, y eſpeſſo como la miel.*

MELANTHITM SATIVVM.

MELANTHIVM SYLVESTRE.



De la Nigela. Cap. LXXXVII.

LA Nigela produze vnos ramos ſubtiles, y luẽgos de dos palmos: o algo mayores: las hojas pequeñas como las del Senecio, y aun mas menudas con harto. Haze en la cũbre vna cabeçuela ſubtil, pequeña, algun tanto luenga, y ſemejante a la de las dormideras: la qual tiene dentro de ſi ciertos atajos, en los quales ſe encierra vna ſimiente negra, oloroſa, y aguda al guſto, q̃ ordinariamente en el pan ſe amaſſa. Eſta pues aplicada a la frente, es vtil contra el dolor de cabeça. Majada con el vnguento Irino, & inſtilada dentro de las narizes, quando comiençan las cataratas, las ſana. Aplicandoſe con vinagre, extirpa las pecas y las aſperezas, las hinchazones antiguas, y las durezas del cuero. Aplicada con orina de muchos dias, arranca las muy arraygadas verrugas, ſiendo primero farjadas al derredor. Cozida con tea y vinagre, mitiga el dolor de los dientes, ſi ſe enxaguan con ella. Expele las lombrizes redondas, ſi mezclada con agua ſe pone ſobre el ombligo. Molida y atada en vn trapo, y dada a oler, es vtil a los que padecen de romadizo. Beuida muchos dias, prouoca la orina, el menſtruo, y la leche.

Si ſe beue

Si ſe beue* con vino, *corrige la difficultad del anhelito: y beuiendoſe la quantidad de vna dra ma con agua, ſirue contra las mordeduras de los phalangios. Su ſahumerio haze huyr las ſerpientes. Dizen que ſi ſe beue en gran quantidad, es mortifera.

*El co. anſ: tiene, μετὰ νίτρου, con nitro.

Griego, Μελάνθιον. Lat. Gith, y Melanthium. Bar. Nigelia. Caſt. Neguilla, y Axenuz. Cat. Niella. Po. Alipriac. It. Gittone. Fr. Barbue, y Nielle. Tud. Schabab.

NOMBRES

ANNOTATION.

LA que ſe dize en Latin Nigela, es aquella meſma que llamamos en Caſtilla Axenuz y Neguilla, de la qual comunmente ſe veen dos eſpecies: vna que haze la ſimiente muy negra, y tiene todas aquellas partes que la atribuye Dioſcorides: y otra que la produze ruuia, aunque muy ſemejante en el reſto, por donde la llaman los herbolarios Nigela Citrina: dado que algunos toman eſta por la primera eſpecie del comino ſaluage, que deſcriue Dioſcorides. Vltra de aqueſtas dos, las quales crecen por los jardines, y ordinariamente ſe ſiembran, ay otra eſpecie que ſe dize ſaluage, la qual ſe parece infinito a las dichas, ſaluo q̃ es mas aſpera, y de olor muy mas graue, por quanto nace ſin artificio humano. Empero no conuiene entender por eſta, aquella otra eſpecie, que llamada vulgarmente Nigela, produze el tallo velloſo, las hojas de puerro, y la flor purpurea: la qual impertinẽtemẽte el Fuchſio nos pinta por el Lolio. Nace eſta entre las cenadas y trigos, y puedeſe llamar Pſeudo melanthium. Es el Axenuz caliente y ſeco en el grado tercero, y compueſto de ſubtiliſſimas partes: por donde adelgaza los grueſſos humores, reſuelue las ventoſidades, y anſi beuido como aplicado por de fuera al ombligo, mata las lombrizes del vientre. Tiene mas vltra las coſas dichas, que con ſu humo extermina las pulgas, las moſcas, y los moſquitos, que tan deſuergonçadamente nos ſoruen la dulce ſangre: por el qual reſpecto, aunque otra coſa no bizieſſe, deue ſer tenido en mucho, y ſolennizado.

Nigela citrina.

Creo que la negra ſe dize aeguilla: y la ruuia axenuz.

Del Laſerpitio. Cap. LXXXVIII.

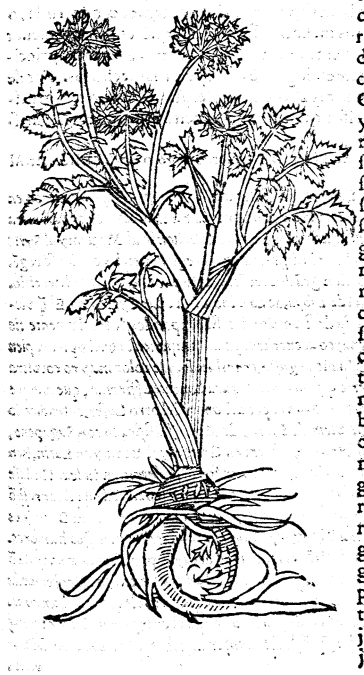
EL Laſerpitio nace en Syria, en Armenia, en Media, y en Libya: y produze vn tallo llamado Maſpeto, ſemejante al de la Ferula. Sus hojas ſe parecen a las del Apio, y la ſimiente es ancha. Su rayz tiene fuerça de calentar, con difficultad ſe digere, y es enemiga de la vexiga. Mezclada con ceroto *cyprino*, reſuelue los lamparones y lobanillos: y aplicandoſe con azeyte, deshaze los cardenales. Aplicanla tambien con ceroto irino, o cyprino vtilmente a la ſciatica. Cozida con vinagre en vna caſcara de granada, y pueſta en forma de emplaſtro, deshaze las eminentias & hinchazones del ſieſſo. Beuida reſiſte a los venenos mortiferos. Mezclada cõ las ſalſas, y con la ſal, es agradable al guſto. Cogeſe ſu liquor, llamado Laſer del tallo y de la rayz ſarjada, y tieneſe por mas excellente, el que es algun tanto roxo, el tranſlucido, el que huele a la myrra, el q̃ da de ſi vn olor vehemente, el que no tiene de la color del puerro * ni ſe vee mezclada con tierra*, el que ſe mueſtra ſuaue al guſto, y el que lauandoſe, facilmente ſe torna blanco. El Cyrenayco, en guſtandoſe del vn poquito, luego transfunde por el cuerpo vn vapor muy ſuaue: de ſuerte que tenido en la boca, ſaboreandoſe en el, ſe eſta el hombre ſin reſollar, o reſpira muypoco. El Medico, y el Siriaco, ſon menos efficaces, y dan de ſi vn olor muy mas graue. Toda ſuerte de Laſer, antes que ſe endurezca, ſuele adulterarſe con Sagapeno, o cõharina de hauas. El qual engaño ſe conoce en el guſto, en el olor, en la viſta, y en la infuſion. Algunos al tallo de aqueſta planta llamaron Siſphio, a la rayz Magydaris, y a las hojas Maſpeton. Es efficaciſſimo el Laſer: deſpues del, las hojas: y el vltimo en virtud, es el tallo. Es agudo juntamẽte y vẽtoſo el Laſer. Aplicado cõ vino, pimienta,

*El cod. antiguo tiene, κατ' ἐξοχήν.

* Añadeſe en el co. ant. οὐ γνώδες.

Silphio. Magydaris. Maſpeto.

LASERPITIVM.



pimienta,y vinagre,ſana las alopecias.Mezclado con miel,clarifica la viſta:y reſuelue al principio las cataratas, ſi ſe alcoholan con el. Metido en los dientes horadados: o maxcado con encienſo en vn pañico de lienço, les quita el dolor:y lo meſmo haze cozido en agua y vinagre con hyſſopo,y con higos,ſi ſe enxaguan con ſu cozimiento. Metido dentro de las meſmas heridas,ocorre a los mordidos de alguna fiera rauioſa.Sirue tambien contra todas aquellas fieras que arrojan de ſi ponçoña,y contra las ſaetas enuenenadas,aſſi beuido, como aplicado.Deshecho en azeyte,ſe aplica contra las puncturas del alacran. Meteſe en las gangrenas primeramente ſarjadas:y aplicado con ruda,con nitro,y con miel,o por ſi ſolo,es vtil a los carbunculos. Arranca los clauos y los callos, primero deſencarnados al derredor,ſi ſouado con ceroto,o con lo interior de los higos ſe aplica. Deſtemplado con vinagre, ſana los empeynes rezientes. Encorporado con caparroſa,o con cardenillo,come la carne crecida:y los polypos que ſe engendran dentro de las narizes, ſi ſe vntan algunos dias con el: porque ayudado de algunas pinzas,arranca las excrecentias.Deshecho en agua,y beuido,ſirue a las antiguas aſperezas de la garganta,y adelgaza ſubito la boz ronca. Aplicado con miel, reprime la hinchazon de la campanilla. Adminiſtraſe en la eſquinantia vtilmente con aguamiel en forma de gargariſmo.Da mas gratioſa color a aquellos que ſon ſolitos de comerle. Daſe contra la toſſe commodamente en vn hueuo blando,y contra el dolor de coſtado en los caldos. Contra la ictericia,y contra la hydropeſia,es vtil comido con higos ſecos. Reſuelue los temblores paroxyſmales,beuido con pimienta, * con encienſo * y con vino. Tragaſe la quantidad de vn obolo, contra el eſpaſmo que tuerce el cuerpo hazia a tras, y contra el que ſiempre le tiene yerto. Gargarizado con vinagre, haze caer las ſanguijuelas, que del beuer ſe quedaron aſidas a la garganta.Beueſe contra la leche cuajada en el vientre. Tomado con oxymel, es vtil contra la gota coral.Prouoca el menſtruo,ſi ſe beue con myrra y pimienta. Es vtil a los fluxos eſtomacales,tomado en vn hollejo de vua. Beuido con lexia, es vtil contra los repentinos eſpaſmos y rupturas de neruios.Deshazenle para darle a beuer con almendras amargas, o con ruda, o con pan caliente. El çumo de las hojas ſirue a los meſmos effectos, aunque con muy menor efficacia.Comeſe el Laſerpitio con oxymel vtilmente, para deſembaraçar la garganta, principalmente quando la boz ſe ataja. Suelen comerle en lugar de oruga con las lechugas. Dizeſe que otra Magydaris nace en Lybia,la qual es vna rayz como el Laſerpitio(mas no tan gruеſſa)aguda,y muy eſpongioſa:y que no mana deſta liquor alguno, pueſto que ſirue a las meſmas coſas que el Laſerpitio.

NOMBRES De la planta.Griego,Σίλφιον.Lat.Laſerpitium.Ar.Aniuiden.Del liquor.Griego,σάφη.La.Laſer. Ar.Altich,y Aſſa.Caſt.Benjuy,y Ben Iudaico.

ANNOTATION. *LOs Arabes llamaron al Laſerpitio Aniuiden:y al Laſer,que es ſu liquor, Aſſa:la qual Aſſa diuidieron en dos eſpecies,conuiene a ſaber,en la oloroſa,y en la hidionda:y eſto por imitar a Dioſcorides,el qual auiendo loado el liquor Cyrenaico por muy perfecto,y de ſuauiſſimo olor,diſſamo de hidiondo al Medico:y al Syriaco.Mana de vna planta meſma todos eſtos liquores,aunq̃ por la differẽtia de las regiones,en las quales ſe cogẽ, aſſi en el olor como en la bõdad y virtud,ſe halla entre ellos grã diſcrepãtia:tanto puede la variedad del cielo. Tieneſe por perfectiſſimo,el que nace en Cyrene ciudad de Libya,de do vino a ſe llamar Cyrenaico,El q̃ viene de Media y de Syria,es falſificado con el Galbano,y da de ſi vn olor deteſtable:por donde merizmente tiene por nombre Aſſa fœtida.Tengo por el liquor Cyrenayco al excellentiſſimo Benjuy:en la qual opinion ſo que no me engaño:viſto que es oloroſo en extremo,ſuaue al guſto,translucido,y de color muy roxo:vltra de las quales ſeñales,ſi ſe lauan ſe torna blanco.De ſuerte q̃ podemos aſſiguradamente affirmar, que aunque carecemos del Laſerpitio,quiero dezir de la planta,tenemos gran copia del vno y del otro Laſer,entendiendo el Benjuy por el Cyrenayco:y la Aſſa fœtida,por el que viene de Syria y de Media,falſificado con Sagapeno, al qual deſcubre con ſu grauiſſimo olor.Llamaſe el Laſerpitio Silphium en Griego,y el Benjuy en Latin,Ben Iudaicum,ſegun algunos eſcriptores modernos:por quanto la primera vez fue deſcubierto en Iudea. Hallaſe en Alemania vna planta llamada Oſteritiũ en las boticas,y Meſtervvurtz por aquellas partes:la qual correſpõde al Laſerpitio infinito,y aun parece del meſmo linage,aſſi en la forma,como en las facultades. El Benjuy es caliente y ſeco en el grado tercero.Tiene gran fuerça de adelgazar,cõſumir,y reſoluer los gruеſſos humores. Adminiſtrado en perfume,reſuelue toda la corruptiõ,infectiõ,y malignidad del ayre:por dõde es muy vtil cõtra la peſtilẽtia.Su ſahumerio cõforta el celebro,fortifica todas las actiones del anima,y extirpa las enfermedades frias dela cabeça,ſiendo primero purgado el cuerpo de otro arte,atrahe a ella increyble copia de humores. Por el qual reſpecto no es biẽ meterle dẽtro del diẽte horadado,ſi primero no eſtá el cuerpo muy limpio: porq̃ atrahe potẽtiſſimamẽte,y aſſi acreciẽta de tal arte el dolor,q̃ cõſtriñe al enfermo echarſe por vnas varadas a*

Cyrenaico liquor.
Aſſa fœtida.

baxo, como ſe echò àquel de quien habla Plinio, por auer vſado de aqueſte meſmo remedio ſin precaution, como yo lo barruntò.

Del Sagapeno. Cap. LXXXIX.

EL Sagapeno, es liquor de vna eſpecie de Ferula, que nace en Media. Tieneſe por mas excellente el tranſlucido: el que de fuera es roxo, y de dentro blanco: el que tiene vn olor medio entre el del Galbano, y el del Laſer: y el que al guſto es agudo. Sirue al dolor de coſtado y de pecho, a los eſpaſmos y rupturas de neruios, y a la toſſe antigua. Purga los humores grueſſos embeuidos en el pulmon. Daſe a beuer, y aplicaſe en forma de vnction vtilmente, contra la gota coral, contra el Opiſtotonò, contra el baço crecido, contra la perleſia, y contra los frios y calenturas paroxyſmales. Beuido con aguamiel, prouoca el menſtruo, y mata la criatura en el vientre: y ſi ſe beue con vino, ſirue a los mordidos de las ſerpientes. Dado a oler con vinagre, reſuſcita las tranſportadas de la ſuffocacion de la madre. Aplicado a los ojos, deſhaze toda ſeñal, fortifica la viſta, y reſuelue las cataratas, y qualquier impedimento que la obſcurece. Deshazeſe como el Laſer, con ruda, con agua, y con almendras amargas, o con miel, o con pan caliente.

NOMBRES ANNOTATION.

Griego, Σαγάπηνον. La. Sagapenũ. Ar. Sachabenigi. Bar. Serapinum. En todas eſtotras lẽguas. Serapino.

NAcen las Ferulas que produzen el Sagapeno, en Apulia, y en algunos otros lugares de Italia: de las quales ſe coge eſta goma, empero no de tanto valor, como la que ſe trahe de Leuãte à Venetia. Daſele al Sagapeno facultad ſolutiua, con la qual purga los grueſſos y viſcoſos humores, anſi aquellos del celebro y del pecho: como los del vientre y eſtomago: por donde es en extremo vtil al antiguo dolor de cabeça, a todas las enfermedades frias y humidas de los neruios, a los dolores de la hijada, y al rebelde mal de la ſciatica, y eſto beuido, aplicado, y echado en clyſter. Deshecho con çumo de alcaparras, y con vinagre, y aplicado en forma de emplaſtro, reſuelue potentiſſimamente las durezas del baço, y las gomas de las junturas. Deſtemplado con çumo de ruda: y con hiel de halcon, o aguilocho, & inſtilado en los ojos, eſclarece coſa de no penſar, y aguza la viſta. Con las quales virtudes tiene vna notable tacha, que es dañoſo al eſtomago: aunque ſe corrige ſu nocumento, mezclando con el vn poco de almaſtiga, o de la Spica Nardi.

Del Euphorbio. Cap. XC.

EL Euphorbio es vn arbol que nace en Libya, ſemejsnte a la Ferula: y hallaſe en el monte Tmolo de Mauritania, lleno de vn liquor agudiſsimo: de la vehemẽtia y heruor del qual recelandoſe los moradores de aquellas partes, ſuelen para cogerle, atar al derredor del arbol vnos vientres de ouejas muy bien lauados, y deſpues deſde lexos con los cuentos de las lanças, herir el tronco: porque anſi como ſi ſalieſſe de alguna vena, ſale luego vna gran quantidad de liquor, que ſe cuela en los dichos vientres, ſin lo que ſe derrama por tierra, ſubito que es herida la planta. Hallanſe dos eſpecies de Euphorbio: vna trãſparente como la Sarcocola, la qual haze tamaños como el yeruo ſus granos: y otra que ſe cuaja en el vientre, y tiene forma de vidro. Tieneſe de eſcoger el tranſparente y agudo. Falſifican el Euphorbio con mezcla de Sarcocola, y de *goma Arabica. *La experiencia de conocer el engaño por medio del guſto, es difficil y trabajoſa. Por quanto en ſiendo mordiſcada del Euphorbio la lengua, ſe imprime en ella vn tan hiruiente ardor, y por tan grande eſpacio de tiempo, que todo lo que en aquella fazon ſe guſta, parece Euphorbio. Halloſe primeramente el Euphorbio, en los tiempos de Iuba rey de la Libya. Aplicado el liquor a los ojos, reſuelue las cataratas. Beuido abraſa las entrañas por vn dia entero: y anſi le ſuelen templar con miel, y con algunos colyrios, ſegun el agudeza que mueſtra. Beuido con algnn beurage aromatico, es vtil contra el dolor de la ſciatica. Aplicado ſobre los hueſſos, haze caer las eſcamas dellos en vn dia ſolo: empero conuiene mientras ſe aplica, cubrir la carne que eſta al derredor, con algunos cerotos, o hilas, para que no la offenda. Eſcriuen algunos, que no padeceran detrimento los mordidos de las ſerpientes, ſi les hendieren el cuero de la cabeça, haſta el hueſſo, y deſpues de les auer echado dentro vn poco de Euphorbio molido, les coſieren la herida.

*El co. ãñ: tiene, & cõ. ſe.

NOMBRES ANNOTATION.

Griego, Εὐφόρβιον. La. Euphorbium. Ar. Farbiũ. Bar. Euphordium. Caſt. It. Euphorbio. Cat. Euforbi. Por. Alforfian. Fr. Gorbion.

HAllo el Euphorbio Iuba, y diole el nombre de ſu muy querido medico Euphorbio, el qual era hermano de Antonio Muſa, Medico famoſiſſimo de Ceſar Auguſto. Es tan ardiente, tan agudo, y tan mordaz el Euphorbio, que quando por malos de ſus peccados le muelen, ſe dan a cient mil diablos los boticarios, porque les penetra por las narizes de tal manera, que les haze eſternudar el meollo: y anſi ordinariamente alquilan vagabundos, o ganapanes, para que ſe le muelan: por donde no nos deuemos marauillar, ſi quando mana freſco del arbol, offende brauamente con ſu vapor corroſiuo. Conoceſe en el Euphorbio manifieſta vir-

tud ſolutiua,porque vemos que purga notablemente por abaxo la flema,y el agua de los hydropicos. Empero jamas ſe deue dar por ſi ſolo,ſino mezclado con medicinas cordiales, a cauſa de la mordacidad venenoſa que tiene:la qual no ſiendo correcta,baſta a corroer todos los inteſtinos. Sueleſe dar del Euphorbio haſta la quantidad de vna drama,y eſto en complexiones y naturas valientes. Es caliente y ſeco en el quarto grado, y aſſi abraſa,corroe,y haze coſtras ſobre las llagas,ni mas ni menos que los cauterios. Es enemigo capital del higado,y del eſtomago,porque los enciende y relaxa,por razon de ſu incomparable agudeza. Tiene eſpecial virtud en euacuar los humores viſcoſos y grueſſos,embeuidos en las juncturas y longinquas partes del cuerpo:la qual euacuacion cueſta caro a todos los interiores miembros,pues ſe commueuen y alteran violentamente con ella,y pierden mucho de ſu vigor. Aplicado con algun azeyte caliente en forma de vnction por defuera, es vn ſoberano remedio contra los eſpaſmos,contra la perleſia,contra los temblores,y ſummariamente, contra todas las enfermedades frias de los neruios. De mas deſto,deſpierta los adormecidos de graue ſueño,haze tornar en ſi los deſacordados,y es inſtauratiuo de la memoria,ſi ſe vntan el colodrillo con el. Metido con vn poco de cera dentro del diente horadado, le deſpedaça. Dura en ſu vigor el Euphorbio quatro años. El qual no ſe deue de adminiſtrar a nadie,ſino paſſa de vn año,a cauſa de ſu exceſſiua mordacidad. Conoceſe en la color la bedad del Euphorbio:porque el freſco es mas blanco:y el añejo mas roxo,y mas amarillo. Suelenle conſeruar entre el mijo y entre las hauas.

Del Galbano. Cap. xci.

EL Galbano es liquor de vna ſimiẽte de Ferula,q̃ nace en Syria,llamada de algunos Metopio. Tieneſe por excellentiſsimo el q̃ ſe parece al encienſo,el granado,el limpio, el graſſo, el que libre de aſtillas,retiene mezclada en ſi alguna coſa de la yerua,y de la ſimiente:el que da de ſi graue olor:y finalmẽte,el q̃ ni es muy humido,ni muy ſeco. Adulteranle mezclando con el reſina,ammoniaco,y harina de hauas. Calienta,abraſa,atrahe hazia a fuera,y reſuelue el Galbano. Aplicado por abaxo,o pueſto en perſume,prouoca el parto,y el menſtruo. Extirpa las pecas del roſtro ſi ſe aplica cõ vinagre o cõ nitro en forma de emplaſtro. Tragaſe cõtra la toſſe antigua,cõtra el impedido reſollo,cõtra el aſma,y cõtra el eſpaſmo y ruptura de neruios. Bebido cõ vino,y cõ myrra,reſiſte al toxico:y tomado en la meſma manera,expele la criatura muerta en el viẽtre. Aplicanle al dolor de coſtado,y a los diuieſſos. Dado a oler,reuoca y reſtituye a ſi meſmos los tranſportados de la gota coral,de la ſuffocacion de la madre,y de los vaguedos de cabeça. Extermina las ſerpientes con ſu ſahumerio:las quales no morderan a ninguno de aquellos q̃ ſe vntaren cõ el. Mezclado con azeyte y con Spondylio, y aplicado en torno dellas, las mata. Mitiga el dolor de los dientes,pueſto al derredor dellos, o metido dẽtro de ſus horados. *Parece que ayuda tambien a los que no pueden orinar. *Deshazenle para darle a beuer, con agua,y con almendras amargas,ó con ruda,o con agua miel,o con pan caliente. Deshazeſe tambien con meconio,o con cobre quemado,o con hiel liquida. Si quiſieres purificar el Galbano, echale en agua hiruiente:porque ſe derritira luego,* y toda ſu ſuziedad nadara por encima, y aſſi la podras apartar facilmente. Purificaſe tambien en eſta manera. Atado el Galbano en vn pañico de lienço limpio,y bien ralo,le colgaras dentro de algun vaſo de cobre o de tierra, de ſuerte que no toque al ſuelo. Hecho eſto,ataparas el vaſo curioſamente,y meteraſle dentro de agua hiruiente:porque en eſta forma *deſtilara *como por vn colador en el vaſo todo lo puro y ſincero:quedandoſe dentro del paño lo que fuere ſuzio y leñoſo.

NOMBRES ANNOTATION. Galbas.

Griego, χαλβάνη Lat. Galbanum. Ar. Chene, y Chalbebi. En las otras lenguas ſe dize, Galbano.

LOs Galbas,antiquiſſimos ciudadanos de Roma,tomaron el nombre de aqueſta goma, por auer quemado con ella cierto pueblo de Eſpaña,que jamas pudo ſer vencido con armas:por donde fue deſpues ſolennizada entre los Auguſtos Emperadores. Tiene eſpecial virtud de reſoluer,y molificar el Galbano: con la qual ſirue admirablemente contra las durezas y frialdades de las juncturas,y contra el dolor de los neruios. Es caliente en el grado tercero,y en el ſegundo ſeco.

Hazia la fin del capitulo,ſe lee en todos los codices eſtampados, δοκεῖ δὲ καὶ διουρεῖσθαι ποιεῖν: *que ſignifica. Parece que ayuda a los que no pueden orinar:empero en el manuſcripto ſe halla,* δοκεῖ δὲ καὶ δυσουρίαν ποιεῖν. *que es:mas parece que cauſa difficultad de orina:la qual vltima lection a mi parecer no va fuera de tino,viſto que el Galbano ſiendo tan agudo y hiruiente,puede eſcalentar,corroer,y exulcerar de tal ſuerte el caño,y el cuello de la vexiga,que al ſalir de la orina,ſe compriman,encojan,y cierren:y no pudiendo ſufrir ſu agudeza y mordacidad,la detengan:porque en eſte modo ſuelen tambien las cantharidas ſiendo exceſſiuamente diureticas,cauſar muchas vezes retencion de la orina.*

Mas abaxo, a do ſe lee, y toda ſu ſuziedad nadara por encima, ſe halla diuerſamente en el codice manuſcripto,el qual tiene, no ῥυπαρὸν *(como todos los otros) ſino* λιπαρόν, *que ſignifica lo graſſo: y a la verdad*

parece

parece que aqueſta lection es mas allegada a razon, entendido que las ſuperfluidades de qualquier goma derretida, ſe van por la mayor parte al hondo: y lo graſſo, oleoſo, y aëreo, nada en la ſuperficie.

A la fin del meſmo capitulo, a do tienen todos los otros codices ἀποταμίσσεται, que quiere dezir, ſe derretira: ſe lee en el nueſtro antiquiſſimo, ἐς τὸ ἀγγ. ἀποφαγήσεται, que ſignifica, deſtilara en el vaſo. &c.

Del Ammoniaco. Cap. XCII.

TAmbien el Ammoniaco es liquor de vna eſpecie de Ferula, que crece junto a Cyrene de Africa, la qual planta toda junta con ſu rayz, ſe llama Agaſyllis. Tieneſe por mejor el de buena color, el limpio de piedras y aſtillas, el ſemejante al encienſo en ſus granos, el puro, el maciço, el que no participa de ſuziedad alguna, el que huele al caſtoreo, y el que al guſto es amargo. Llamaſe el que tiene todas aqueſtas partes, Thrauſma, que quiere dezir fragmento: anſi como Phyrama, el que tiene mezcla de tierra, y de piedras. Nace (como digo) en Africa, cerca del templo de Ammon, y es liquor de vn arbol, que ſe parece a la Ferula. Ablanda el Ammoniaco, atrahe hazia a fuera, calienta, y reſuelue los tolondrones, y las durezas. Dado a beuer *perturba y *relaxa el vientre, y arranca la criatura imperfecta. Beuido con vinagre en quantidad de vna drama, deshaze el baço, y mitiga el dolor de las junctures, y de la ſciatica. Lamido con miel, o beuido con piſana, es vtil a los aſmaticos, a los que no pueden reſollar ſino eſtando enhieſtos, a los ſubditos a la gota coral, y a los que tienen occupado el pecho de humores. Demas deſto, purga por la orina la ſangre, reſuelue las motas que perturban la viſta, y extirpa las aſperezas que ſuelen hazerſe en las palpebras. Majado con vinagre y pueſto, ablanda las durezas de higado, y baço. Aplicado con miel, o con *ygual quantidad de *pez, en forma de emplaſtro, reſuelue los ñudos de las junctures. Mezclado con vinagre, con nitro, y con azeyte cyprino, mitiga todo canſantio, y la ſciatica.

*Añadeſe en el co. gri. λαγάριος.

*Añadeſe en el co. an. ira.

NOMBRES.

Griego, Ἀμμωνιακόν. Lat. Ammoniacum. Ar. Raxach, y aſſach. Bar. Armoniacum. Caſt. Armoniaque.

ANNOTA TION.

EL Ammoniaco, llamado vulgarmente Armoniaco, en caſo de molificar, haze muy grã ventaja a todas las otras medicinas que ſuelen adminiſtrarſe. Llamaſe Ammoniaco aqueſta goma por dos reſpectos: cõuiene a ſaber, porque deſtila de ſu planta ſobre la arena, comunmente llamada Ammos en Griego: y porque ſe trahe de aquella parte de Libya, a do eſtaua antiguamente el templo de Ammon. Hallanſe dos eſpecies del Ammoniaco: de las quales vna es muy aromatica y odorifera, la qual ſe parece algo al encienſo, y tiene por nombre Thrauſma, y Ammoniacum Thymiama, que ſignifica perfume Ammoniaco, porque principalmente ſirue para perfumes y ſahumerios: y por eſta entienden algunos la que comunmente en Caſtilla ſuele llamarſe Anime, dado que al Anime tienen vnos por la myrra aminea: y otros por el cancamo: y finalmente otros por vna ſuerte de Electro. Hallaſe otra mas reſinoſa y graſſa, que no ſe deſmorona en granos tan facilmente, antes eſta toda en vn cuerpo amaſſada: la qual como tenga el olor harto graue, no ſirue ſino en los molificatiuos emplaſtros. El perfume de aquella primera es muy ſaludable remedio contra todas las indiſpoſitiones frias del celebro, y de las partes neruoſas.

Thrauſma Ammoniacum. Thymiama Anime.

De la Sarcocola. Cap. XCIII.

LA Sarcocola, es liquor de vn arbol que nace en perſide, algun tanto roxo, amargo al guſto, y ſemejante a vn muy ſubtil encienſo. Tiene virtud de ſoldar las heridas freſcas, y reprimir los humores que ſuelen deſtilar a los ojos. Meteſe en los emplaſtros, y falſificaſe con mezcla de goma.

NOMBRES

Griego, Σαρκοκόλλα. Lat. Sarcocolla. Ar. Anſarot, y Anazarõ. Caſt. Azarotes. Cat. Angelot. Por. Lãçarote.

ANNOTA TION.

SArcocola en Griego no quiere dezir otra coſa, ſino cola, o engrudo, para ſoldar la carne: el qual nombre ſe le dio por la natural virtud que poſſee, de ſoldar las heridas, y juntar la carne apartada. Tieneſe por mas freſca y mejor, la blanca, que no la roxa. La Sarcocola tiene virtud de purgar la flema, y los grueſſos humores, principalmente aquellos que eſtan embeuidos en las junctures. Deſcarga el celebro y los neruios, y es remedio ſaludable a la toſſe, y al aſma. Remojada muchos dias con leche de borrica, es excellentiſſima medicina para clarificar la viſta: empero conuiene refreſcar muy amenudo la leche. Las mechas bañadas en agua miel, y deſpues poluoreadas con poluo de Sarcocola, y metidas en los oydos que manan materia, los ſanan. Acreciẽtaſe la virtud ſolutiua a la Sarcocola, con mezcla de Gengibre, y de Cardamomo.

Del Glaucio. Cap. XCIIII.

EL Glaucio es çumo de vna yerua q̃ nace en Hierapoli, ciudad de la Syria: la qual produze las hojas ſemejantes a las del papauer cornudo, aunque mas graſſas, mas amargas al guſto, derramadas por tierra, y de muy graue olor. Toda aqueſta planta eſta llena de vn çumo

*ζει δὲ ἡ χρῆσις αὐτοῦ πρὸς τὰ ὀφθαλμικὰ ὡς ἀχυτικοῦ ὑπάρχ.

de color de açafran. Los moradores de aquellas partes, metiendo ſus hojas en vnas ollas, las calientan en hornos templados, haſta que ſe paren muy lacias: deſpues las majan y ſacan dellas el çumo, *el qual por ſer refrigeratiuo, es vtil en los principios a las enfermedades de ojos.

Griego, γλαύκιον. Lat. Glaucium. Ar. y Bar. Memitha.

NOMBRES ANNOTATION.

EL *Glaucio legitimo de Dioſcorides, no es otra coſa, ſino aquel çumo que con los Arabes llaman oy Memitha los botiçarios, de fuera roxo, de dentro amarillo, amargo, y de ingratiſſimo olor.* Es el *Glaucio* cõpueſto de *ſubſtantia aquoſa y terreſtre: de do conſta, que ſu complexion es fria. Sirue a muchas enfermedades el Glaucio, y maximamente a las inflammaciones que dan peſadumbre a los ojos. Adulteranle algunos con el çumo de la Celidonia mayor.*

De la Cola. Cap. XCV.

LA excellentiſsima Cola, llamada de algunos Cola de leño, o de toro, es la que de cueros de toros ſe haze en Rhodas: la qual es blanca y tranſlucida. Tieneſe por no tan buena la negra. Deshecha en vinagre, tiene virtud de extirpar los empeynes, y la farna ſuperficial. Deſtemplada en agua caliente, y pueſta ſobre las quemaduras del fuego, no permite que ſe alcen ampollas. Enternecida con miel y vinagre, es vtil a las heridas freſcas.

NOMBRES

Griego, κόλλα, ξυλοκόλλα, ταυροκόλλα. Lat. Glutinum, & Taurocolla. Caſt. Cola de toro. Tud. Leym.

De la cola de peſcado, llamada Ichthycola. Cap. XCVI.

LA Cola de peſcado es el vientre de vn pece, del linage de las vallenas. Tieneſe por mejor la blanca, de la region de Ponto, algun tanto aſpera, empero nõ famoſa: y la q̃ ſe derrite muy preſto. Es vtil en los emplaſtros, en las medicinas de la cabeça, y en las que conſumen la farna, y quitan las arrugas del roſtro.

NOMBRES

Griego, ἰχθυόκολλα. Lat. Glutinum piſcium. Caſt. Cat. Colapex. Por. Cola de pexe. It. Cola de peſce. Fr. Colle de poiſſons.

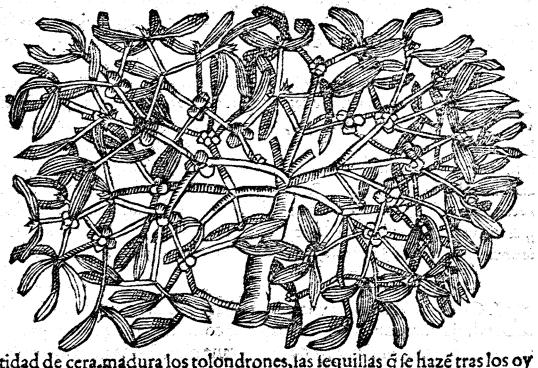
ANNOTATION.

HAllanſe cien mil differencias de Cola, empero la mas efficaz de todas, es la que ſe haze de las orejas, y del vergajo del toro. Sirue la Cola mas a las artes mecanicas, que a la medicinal: y anſi ſe halla eſcripto poquiſſimo della. Procuro ſiempre la natura, de reduzir a vnion y concordia todas las coſas, para mejor conſeruarlas: la intencion de la qual deſpues imitando el arte, inuento mil generos de inſtrumentos, para juntar las coſas diuerſas: de los quales vno y el mas efficaz, es la Cola. Tieneſe por efficaciſſima, aquella que cõſta de poluo de cal, mezclado con vna clara de hueuo. Conoceſe ſu vigor, porque conglutina validiſſimamente el barro, el vidro, y el marmol roto, lo qual tambien haze la buena almaſtiga. De la cola del peſcado ſe aprouechan los cozineros, para hazer la llamada Gelea.

De la Liga. Cap. XCVII.

LA Liga excellente es la freſca, la ygual, la que por de dentro es de color de puerro, y por de fuera algun tanto roxa, la que no tiene en ſi aſpereza ninguna, ni coſa que ſe ſemeje al ſaluado. Hazeſe d̃ cierto fructo redondo, q̃ nace ſobre aq̃lla fuerte d̃ roble, q̃ produze las hojas ſemejantes a las del box. Majaſe el dicho fructo, y deſpues d̃ majado y lauado, ſe cueze en agua. Algunos ſuelẽ maxcarle, y aſsi hazer la liga: la q̃l tãbiẽ ſe haze d̃ los mãçanos, delos perales, y de otros arboles: y hallaſe aliẽde d̃ſto, enlas rayzes de algunas matas. Reſuelue, ablãda, y atrahe hazia a fuera la liga. *Mezclada cõ reſina, y cõ ygual quantidad de cera, madura los tolondrones, las ſequillas q̃ ſe hazẽ tras los oydos, y q̃lquier otro apoſtema. Aplicada en vn parche, ſana las epinyctidas. Encorporada cõ enſo-

VISCVM.



*Δύναται δὲ διαφορᾶς μαλάσσειν, ἕλκη καθαίρειν συμπέττειν φύματα, παρωτίδας, καὶ τὰς ἄλλας

cienſo,

cienſo, cura las llagas antiguas, y molifica los apoſtemas rebeldes. Cozida con cal, o con la piedra Gagate, o Aſſa, y aplicada, reſuelue el baço crecido. Si ſe aplica con oropimente, o cõ ſandaraca, ſobre las vñas corruptas, la extirpa y arranca. Cobra mayor virtud mezclada con cal, y cõ hezes de vino.

Griego, ἰξὸς Lat. Viſcum. Ar. Dabach. Bar. Viſcumquercinum. Caſt. Liga, y Liria. Cat. Viſch. Por. Viſgo. It. Viſchio. Fr. Guy. Tud. Miſtel.

ἀιτοσάτους, μύγξις ἴσχι τὴ κηξὸ ἰξώδης ἐπίπαν τιθέας τὰς ἐν σωληνίοις ἐλάτας.

NOMBRES.

ANNOTATION.

CONfunden los eſcriptores la Liga, con la planta de la qual ſuele comunmente hazerſe, por llamarſe la vna y la otra coſa Ixos en Griego, y en Latin Viſcum. La plãta que nos produze la liga perfectiſſima, y medicinales es vna mata viſcoſa, que haze las hojas como aquellas del box, y el fructo pequeño y redõdo: la qual ſiẽpre de verano y de inuierno eſta verde, y por la mayor parte nace ſobre los robles, en los quales ſe vee entretexida: por donde anſi ella como ſu liga, ſe llama Viſcum quercinum. Tiene fuerça de calentar con notable agudeza eſta planta: y conſta de partes aquoſas y aëreas. Hazeſe pues de ſu fructo verde la legitima liga, por diuerſas maneras: las quales elegantiſſimamente eſcriue Hermolao Barbaro. Hazeſe tambien, y aun ſin cõparacion mas excellente y perfecta, del meſmo fructo comido de los tordos, y deſpues digeſto, y eſtercolado: para el qual effecto en Calabria, y por todo el reyno de Napoles, ſuelen guardar los tordos en jaulas, y alli mantener los con la tal grana: de donde mãno el prouerbio, El tordo eſtercola ſu muerte. Es muy celebrada la liga de aqueſta planta contra la gota coral: y algunos dan para el meſmo effecto a beuer los ramos de la mata meſma molidos, y con feliz ſucceſſo. Hazeſe ſemejantemente la liga, de cortezas y rayzes de muchas otras plantas y arboles: y principalmente de las del Agrifolio, que en Caſtilla ſe dize Azebo. Trabeſe de Damaſco a Venetia grandiſſima quantidad de liga, hecha de aquella fruta que los antiguos llamaron Myxa, Myxaria, y Sebaſtos: del qual vltimo nombre corrupto, vinieron a le llamar Sebaſten los Barbaros. No cõtentos los hombres de exterminarſe vnos a otros con mil trayciones y engaños, y de hazer muy cruel riça y eſtrago en mil generos de animales ſaluages y peregrinos, aun inuentaron la liga, para perſeguir los paxarillos innocentiſſimos, que no offenden a nadie, antes decoran el vniuerſo, y cõ ſu muy dulce harmonia, ordinariamente dan gratias y alaban al conditor del mundo. Siruenſe tãbien de la liga los hortolanos contra las orugas: y contra otros muchos animalejos, que les comen y eſtragan las fructas: porque vntãdo los troncos de las plantas con ella, eſtã ſeguros, que o no ſubira el animal, o ſubiendo ſe quedara en la liga enuiſcado. Empero contra eſta ſubtil induſtria, hallarõ otra mayor las muy ſagazes hormigas. Porque anſi como los Capitanes exercitados, quando van a cõquiſtas agenas y peregrinas prouincias, ſuelen yr prouey dos de muchas barcas y tablas, para fabricar puentes ſobre los rios, ſiempre que ſe offrecieren: ni mas ni menos las hormigas prudentes, para paſſar ſin ſer detenidas de alguna liga, ponẽ muchas pajuelas eſtendidas vnas tras otras como tablones encima della: ſobre las quales paſſan todas en hilera ſin detrimento ſuyo, y con increyble daño del pobre hortolano, al qual hazen ſalir de tino.

Agrifolio. Azebo. Myxa. Myxaria. Sebaſtos. Sebaſten.

APARINE.

Del Aparine. Cap. XCVIII.

EL Aparine que algunos llaman Philanthropos, produze muchos ramos pequeños, aſperos, y quadrados, y las hojas de trecho en trecho al derredor dellos, como las de la ruuia. Haze blã*ca la flor: la ſimiente dura, blanca redonda, * y por en medio algun tanto concaua, en forma de ombligo. Apegaſe a las veſtiduras toda la yerua, de la qual ſuelen vſar los paſtores en lugar de colador, para apartar de la leche los pelos. El çumo de la ſimiente, de los tallos, y de las hojas, beuido

*ὑπὸ κοίλα λευκὸν ἐν μέσῳ ὀμφαλοειδὲς ἔχον.

beuido con vino,es vtil contra las mordeduras de los phalágios,y de las biuoras. Inſtilado en los oydos que duelen,los ſana. Toda la yerua encorporada cõ vnto,reſuelue los lamparones.

NOMBRES Griego, Ἀπαρίνη. Lat. Aparine,y Philanthropos. Bar. Aſpergula. Caſt. Por. Amor de Hortolano. Fr. Rieules,y Gratteron. Tud. klebikraut.

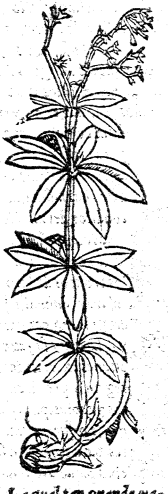
ANNOTATION. *Esta planta,es la que llaman en Caſtilla comunmente amor de hortolano. Dizeſe tambien philantropos,aſſi en Latin como en Griego,que ſignifica amiga del hombre,porque a quantos paſſan par della,los abraça y detiene,como hazen a qualquier caminante los venteros de Italia,para le deſſollar. Por la mayor parte ſe halla entre las legumbres aqueſta planta,y principalmente entre los garuanços y las lentejas. Produze de trecho a trecho en torno del tallo,cinco o ſeys hojas luengas y angoſtas a manera de eſtrella,como la Rubia. Llamola Hippocrates Philinon,y en las boticas ſe dize Aſpergula. Es mas caliente que fria,y tiene fuerça de deſſecar,y de mundificar. Sus hojas majadas y pueſtas,reſtañan la ſangre de las heridas.*

Philinon.

Del Alyſſo. Cap. XCIX.

EL Alyſſo es vna mata pequeña,y algun tanto aſpera,la qual produze vn tallo tan ſolamente,y las hojas redondas:entre las quales ſe mueſtra el fructo ſemejante a vnos broqueletes doblados,que cõtiene en ſi cierta ſimiẽte anchuela. Nace en lugares mõtuoſos y aſperos. Su cozimiento beuido,ſana el ſollipo que viene ſin calentura: lo qual tambiẽ haze la meſma yerua olida,o tenida en la mano. Majada con miel,deshaze las pecas,ylas mãchas que dexo el Sol en el roſtro:y creeſe que cura *los mordidos de perros rauioſos *majada y mezclada cõ las viãdas. Dizẽ tambien,que colgada en caſa,ño permite ſer aojado,ni hõbre ni beſtia della. Atada en vn paño purpureo,al cuello d̃ qualquier beſtia,extermina toda enfermedad della.

ALYSSVM.



ASCLEPIAS.

* λυσσοδήκτους, tiene el cod. anti.

NOMBRES Griego, Ἄλυσσος. Lat. Alyſſum. Bar. Rubea minor. Caſt. Rubia menor. Fr. Petite Garance.

ANNOTATION. *VNos por eſta plãta entiendẽ la Rubia menor:otros la Syderitis Heraclea:otros la llamada vulgarmente Cruciata:y otros(como el Ruellio) vna eſpecie de cañamo agreſte. La qual tan grande variedad de opiniones me perſuade,q̃ el Alyſſo en nueſtros tiempos no es conocido:aunq̃ ſe vſurpa comunmente por el, eſſe q̃ damos pintado. Tiene virtud el Alyſſo de deſſecar,reſoluer,y mundificar:por donde es vtil para extirpar los empeynes.*

Del Aſclepiade. Cap. C.

EL Aſclepiade produze los ramos luengos y acompañados de luengas hojas,y ſemejantes a las de la yedra. Haze muchas rayzes ſubtiles,y de ſuaue olor: y la flor hidionda. Su ſimiente ſe parece a la de la Securidica. Nace aqueſta planta en los montes. Sus rayzes beuidas con vino,ſon vtiles contra los torcijones de vientre,y contra las mordeduras de fieras. Sus hojas aplicadas en forma de emplaſtro,valen contra las llagas malignas de las tetas, y de la natura de la muger.

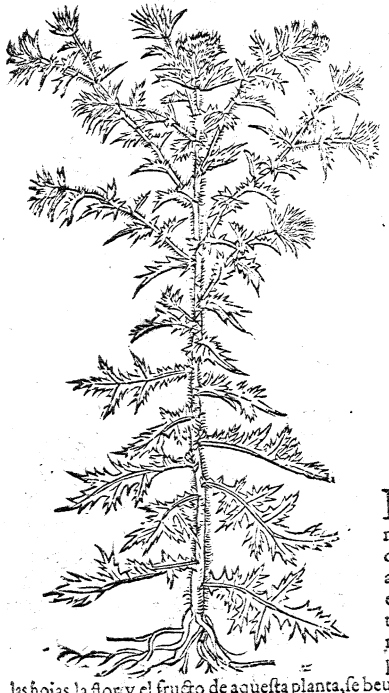
NOMBRES Griego, Ἀσκληπιάς. Lat. Aſclepias. Bar. Hirundinaria,y Vincetoxicum.

ANNOTATION. *EL Aſclepiade no es otra coſa,ſino aquella planta que vulgarmente llaman Vincetoxicum, & Hirundinaria los herbolarios:en la qual ſe hallan todas eſtas ſeñales que aqui nos pinta Dioſcorides. Llamoſe*

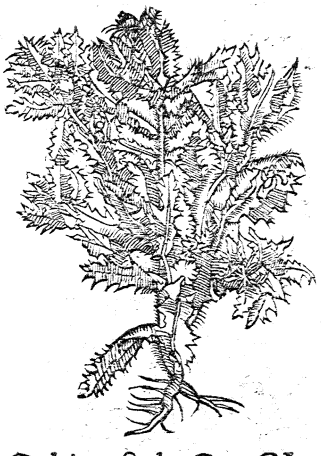
Aſclepiades

Aſclepiades en Griego, por auer ſido hallada de Aſclepio, por otro nõbre dicho Eſculapio. Produze ſu ſimiẽte en vnas vaynillas luengas, y de figura de golondrinas, de donde tomo aquel apellido barbaro. Es caliente y ſeca, y de partes ſubtiles. El cozimiento de ſu rayz, prouoca el menſtruo potentiſſimamente, y purga por la orina el agua de los hydropicos.

ATRACTYLIS.



CARDVVS BENEDICTVS.



Del Atractyl. Cap. CI.

LA Atractyl es vna planta eſpinoſa, y ſemejante al Cartamo, aunq̃ produze muy mas luẽgas las hojas, a la fin de los tallos: los quales por la mayor parte ſon deſnudos, y aſperos. Vſan dellos las mugeres para hilar, en lugar de huſos. En la cũbre de los quales tiene ciertas eſpinoſas cabeças, y vna flor amarilla, dado que ſe halla en muchas partes purpurea. Su rayz es ſubtil, & inutil. Majadas las hojas, la flor, y el fructo de aqueſta planta, ſe beuen vtilmente con vino y pimienta, contra las mordeduras del eſcorpion. Los heridos del qual, mientras tuuieren eſta yerua en la mano (ſegun eſcripto ſe halla) ningun dolor ſentiran, y en dexandola, tornan a ſer affligidos.

NOMBRES ANNOTATION.

Griego, Ἀτρακτυλὶς, καὶ κνίκος ἄγριος. Lat. Atractylis, Fuſus agreſtis, & Carthamus agreſtis.

EL Atractyl, no es otra coſa, ſino la primera eſpecie del Carthamo agreſte, o ſaluage: del qual ſegun Theophraſto, ſe hallan dos differencias: vna mas blanda, y mas ſemejante al hortenſe: la qual propriamente ſe dize Atractyl en Griego, y en Latin Fuſus agreſtis: y otra mas aſpera, y mas eſpinoſa, que comunmente tiene Cardo ſancto, y Carduus Benedictus por nombre. Llamaſe el huſo en Griego Atractos, de dõde vino a llamarſe Atractyl aquella primera eſpecie: por quanto las mugeres de los tiempos paſſados hazian de ſus toſcos ramos los huſos, aunque hilauan harto mas delgado y mejor que las nueſtras: las quales para hilar vna hebra de lino en cien años, quierẽ ya las ruecas de plata, o marfil, como perſonas que auiendo perdido el guſto a ſemejante exercicio, han meneſter mil apetitos y ſalſas para le deſpertar: de ſuerte que al cabo del año, cueſtan mas los inſtrumentos, de lo que importa el hilado. La vna y la otra eſpecie es notablemente caliente y ſeca, por donde entrambas tienen fuerça de reſoluer, y de enxugar las llagas. Las flores del Atractyl comidas, purgan potentemente, y con grande facilidad el agua de los Hydropicos. El Cardo Benedicto deſopila todos los interiores miembros, prouoca la orina, deshaze la piedra, y ſana las llagas de los pulmones: de mas deſto, es ſaludable remedio contra todo veneno, y contra la peſtilencia. Su cozimiẽto bebido, vale a los dolores grauiſſimos, y vaguedos de cabeça, y reſtituye la memoria perdida.

Cardo ſancto.

Carduus Benedictus.

Del

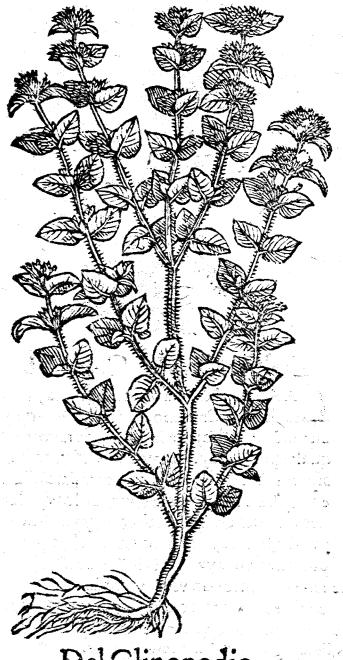
Del Polycnemon. Cap. CII.

Polycnemõ

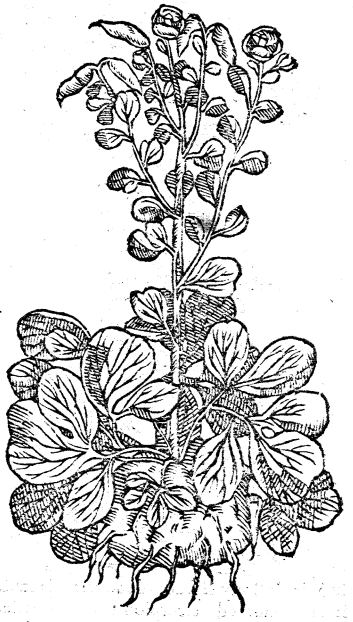
EL Polycnemon es mata de muchos ſarmientos, que tiene las hojas como las del oregano, y el tallo como aquel del Poleo, lleno de muchos ñudos. No haze copa eſta planta, ſino en cima de ſi vnos razimillos pequeños, oloroſos, y agudos. Aplicada verde con agua en forma de emplaſtro, o ſeca, es vtil para ſoldar las heridas: empero conuiene al qüinto dia quitarla. Beuese con vino contra el eſtilicidio de orina, y contra las rupturas de neruios.

ANNOTATION. *NO ſe tiene certidumbre de aqueſta planta: la qual es caliente y ſeca en el orden ſegundo: y a eſta cauſa poſſee facultad de ſoldar las freſcas heridas.*

CLINOPODIVM.



LEONTOPETALON.



Del Clinopodio. Cap. CIII.

EL Clinopodio, es vna mata pequeña, y poblada de muchos ſarmientos, que nace por pedregoſos lugares, y produze las hojas como las del Serpol, y es de dos palmos alta. Sus flores diuiſas por trechos yguales, como las del Marrubio, ſe parecen a los pies de vna cama. Beuese la yerua meſma y ſu cozimiento, contra las mordeduras de fieras, contra los eſpaſmos y rupturas de neruios, y contra el eſtilicidio de orina.

NOMBRES ANNOTATION. Griego, κλινοπόδιον. Lat. Clinopodium, & Lectipes. Algunos la confunden con el poleo montano.

EL Clinopodio es vna yerua ſemejante al Poleo montano, que cada ñudo produze quatro florezicas menudas, y ſemejantes a los quatro pies de vna cama: la qual yerua ſe halla ordinariamente por lugares ſecos, y eſteriles. Su virtud es caliente y ſeca en el grado tercero.

Del Leontopetalo. Cap. CIIII.

EL Leontopetalo, produze el tallo de vn palmo, y aun algo mas alto, y abultado con muchas alas: en la cumbre del qual haze ciertos hollejos, mas luengos que aquellos de los garuanços: los quales contienen dentro de ſi dos o tres granos pequeños. Sus flores ſon roxas, y

parecenſe

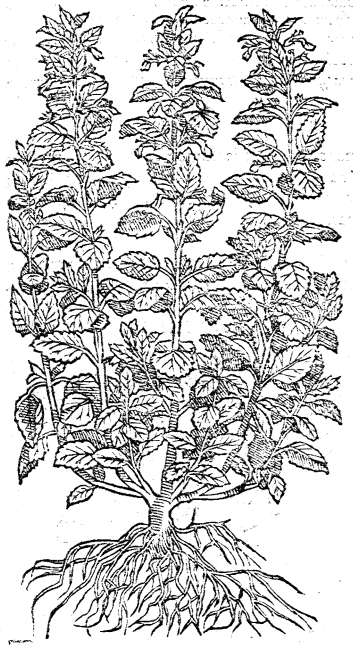
parecenſe a las del Anemone. Las hojas ſe ſemejan a las de la verça, empero ſon hendidas como las de las dormideras. Su rayz es negra, llena de tolondrones, y ſemejãte a la rapa. Nace por las tierras de labor, y entre los trigos. Beuida ſu rayz con vino, es vtil contra las mordeduras de las ſerpientes, y quita luego el dolor. Mezclaſe en los clyſteres vtiles a la ſciatica.

Grie. Λεοντοπεταλον. La. Leontopetalõ. Ba. Pata Leonis. Gaſt. Pata de Leõ. Fr. Pate de Lyõ. T. Leuen tapp. NOMBRES

ANNOTA TION.

VI el *Leontopezalo en vn jardin que tiene el Duque de Florencia, en la ciudad de Piſa, poblado de exquiſitiſſimas plantas. Hallaſe tambien qual le deſcriue Dioſcorides en otras partes de Italia. Tiene fuerça de reſoluer, y es caliente y ſeco en el grado tercero.*

TEVCRIVM.



TRISSAGO.

Del Teucrio. Cap. CV.

EL Teucrio es vna yerua q̃ tiene forma de vara, y ſe parece ala Camedrys no poco. Produze las hojas ſubtiles, y como aq̃llas de los garuanços. Nace copioſiſsimamente en Cilicia, junto a la Gẽtiada, y Ciſſada. Beuido el Teucrio anſi verde y crudo cõ agua y vinagre, como ſeco y cozido, deshaze potentiſsimamẽte el baço crecido, ſobre el qual tãbiẽ ſe aplica majado cõ higos y con vinagre. Sueleſe aplicar ſin higos, y cõ ſolo vinagre, ſobre las mordeduras de fieras. Teucrio.

LAmoſe eſta planta Teucrio, anſi en Latin como en Griego, por auer ſido hallada de Teucro, hermano de Aiace. Porque como en cierto ſacrificio echaſſen ſobre ella las entrañas de vn animal que ſe ſacrificaua, y luego la dicha yerua ſe aſieſſe al baço, y la chupaſſe todo el humor, Teucro ſiendo el mas entendido y ſagaz de quantos alli ſe hallaron preſentes, deſpues de auer contemplado tan gran myſterio, ſolennizo la planta. Es empero differente eſte Teucrio de la Hemionitide, llamada tambien Teucrio de Plinio. Florece por Iunio y Iulio, y pareceſe a la Camedrys no poco: de ſuerte que a las vezes truecan los nombres, y ſe toma vna por otra. El Teucrio es caliente en el ſegundo, y ſeco en el tercero grado. Algunos toman por el legitimo Teucrio la llamada vulgarmente Veronica. ANNOTA TION. Teucro. Hemionitide. Veronica.

De la Camedrys. Cap. CVI.

LA Camedrys llamada de los Latinos Triſſago, y tambien Teucrio de algunos, por la ſemejança que con el tiene: nace en aſperos y pedregoſos lugares, y es mata alta de vn palmo, que

mo,que produze las hojas pequeñas,amargas,y anſi en la forma,como en la hendedura,ſeme-
* Añadeſe en el co.an. τοῦ πυκεοῦ. jantes a las del roble.Su flor es algun tanto purpurea,pequeña,*y amarga*.Cõuiene coger eſta planta,quando eſta de ſimiente preñada.Beuido el cozimiento de la verde,cozida en agua, es vtil contra la toſſe,contra los eſpaſmos de neruios,contra las durezas del baço,contra la retencion de la orina,y contra los principios de la hydropeſia:prouoca el menſtruo,y el parto: beuida con vinagre,deshaze el baço crecido:y ſi ſe beue cõ vino,o ſe aplica en forma de emplaſtro,
*ὁς καλαῖ τίνα. es vtil contra las injurias de las ſerpientes.Majaſe,y formaſe*en manera de pildoras, contra las coſas dichas.Aplicada con miel,mundifica las llagas viejas:& inſtilada con azeyte en los ojos, reſuelue aquellos impedimentos que enturbian la viſta.Su natura es caliente.

NOMBRES Griego,χαμαιδρυς.Lat.Triſſago,& Trixago.Ar.Damederios.Bar.Camedreos,y Quercula minor.Caſt. Camedreos.It.Querciuola,y Calamandrina.Fr.Cheſnette,y Germandree.Tud.Klein batengel.

ANNOTATION. *ES caliente y ſeca la Camedrys en el grado tercero,y conſta de partes ſubtiles,con las quales abre,penetra adelgaza,y reſuelue.Beuida ſu ſimiente,purga la colera.La yerua cruda comida en ayunas,preſeruacõ tra la peſtilencia.Su cozimiento beuido algunas mañanas,ſuele quitar las tertianas: por donde meritamente aqueſta yerua tiene gran reputacion en Italia.*

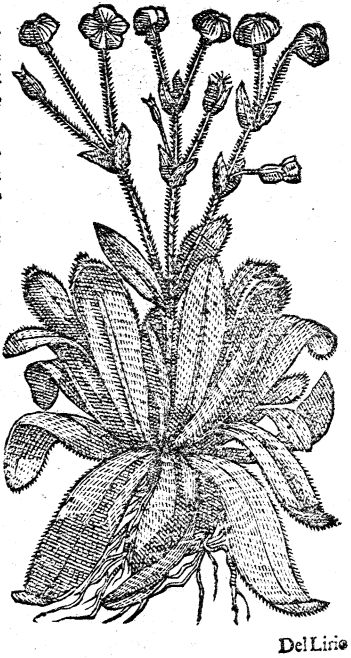
De la Leucada. Cap. CVII.

Leucada. LA Leucada monteſina,produze las hojas mas anchas que la domeſtica: y la ſimiente mas aguda,*mas amarga*,y no tanto agradable al guſto:empero vencela en efficacia. La vna
*El cod.antiguo tiene, μικρότερος, que es mas pequeña. y la otra beuida con vino,y aplicada en forma de emplaſtro, es vtil contra las fieras que arrojan de ſi ponçoña,y en eſpecial contra las marinas.

ANNOTATION. *LA Leucada(ſegun la opinion de algunos)y la Leuca,ſon vna meſma planta.Es la Leuca vna yerua ſemejante a la Mercurial,que en cada vna de ſus hojas tiene vna linea blanca que la atrauieſſa,de donde recibio el nombre.*

De la Lychnide coronaria. Cap. CVIII.

LYCHNIS.



Lychnide coronaria. LA Lychnide coronaria produze vna flor purpurea,y ſemejante a la q̃ nace del Alhelys:con la qual ſe ſuelen texer las guirnaldas.Su ſimiente beuida con vino,es vtil cõtra las punçuras del eſcorpion.

De la Lychnide ſaluage. C.cix.

Lychnide ſaluage. LA ſaluage es en todo ſemejante a la hortenſe.Beuidas dos dramas de ſu ſimiente,purgan por abaxo los humores colericos, y ſiruen a los heridos del Alacran.Dizeſe que ſi ſe pone eſta yerua ſobre los alacranes,ſe paſman, y no pueden offender.

ANNOTATION. *ANſi como los ojos del gato,y algunas cepas mobo ſas:ſuelen reſplãdecer de noche,de la meſma ſuerte y manera luze en las tinieblas la Lychnide,y dãdo ẽ ſi claridad,alũbra los caminantes:por do merecio juſtamente aquel nõbre,que quiere dezir candilejo.Llamaronla tãbien algunos Lucernulam,por el meſmo reſpecto:o por ventura por ſus hojas q̃ ſuelen ſeruir al candil en lugar de mecha.Plinio la llamo en vn lugar Flammea,y en otro roſa de Grecia.Es la Lychnide muy ordinaria en los huertos.Produze las hojas pequeñas,luẽgas,angoſtas,velloſas,cenizientas,y quaſi como las de la ſaluia,y el tallo lanuginoſo,y alto de vn codo: en la cũbre del qual ſe vee aquella ſu flor purpurea, cõpueſta de cinco hojas,la qual muy hermoſa a la viſta no da de ſi algun olor.Su ſimiente es caliente y ſeca en la fin del ſegundo grado,o en el principio del tertio.*

Lucernula.

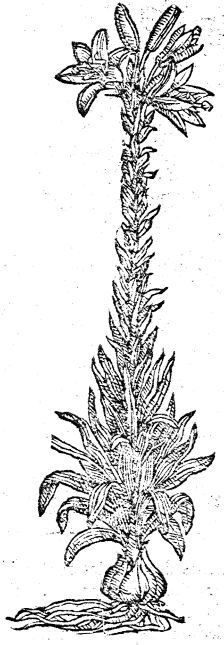
Flammea Roſa de Grecia.

Del Lirio

Del Lirio. Cap. CX.

LA flor del Lirio Real, es communiſsima en las guirnaldas. Hazese della vn vnguento llamado de vnos Lirino, y de otros Suſino: el qual molifica los nerujos, y particularmente las durezas de la natura de la muger. Las hojas de la yerua pueſtas en forma de emplaſtro, ſon vtiles contra las mordeduras de las ſerpientes: y cozidas ſiruen a las quemaduras del fuego. Adobadas con vinagre, valen a las heridas freſcas. De ſu çumo mezclado cõ vinagre, o con miel, y deſpues cozido en vn vaſo de cobre, ſe haze vna liquida medicina, conueniente a las llagas antiguas, y a las heridas rezientes. Su rayz aſſada, y majada con azeyte roſado, ſana las quemaduras del fuego, ablanda las partes baxas de la muger, prouoca el meſtruo, y encora las llagas. Majada con miel, cura los nerujos cortados, y las deſencaſaduras de miembros: extirpa los aluarazos, las aſperezas del cuero, y la caſpa: enxuga las llagas manantias de la cabeça, purifica la tez del roſtro, y quita del toda mancha y arruga. Si ſe maja con vinagre, y con hojas de papauer, o con las del veleño, y cõ harina de trigo: es remedio a los compañones apoſtemados. Su ſimiente beuida, ſirue contra las mordeduras de las ſerpientes. Aplicanſe con vino la meſma ſimiente y las hojas, contra el fuego de Sant Anton. Dizeſe que ſe hallã Lirios purpureos. En Syria, y en Piſidia de la Pamphilia crecen efficaciſsimos para la compoſicion del vnguento.

LILIVM.



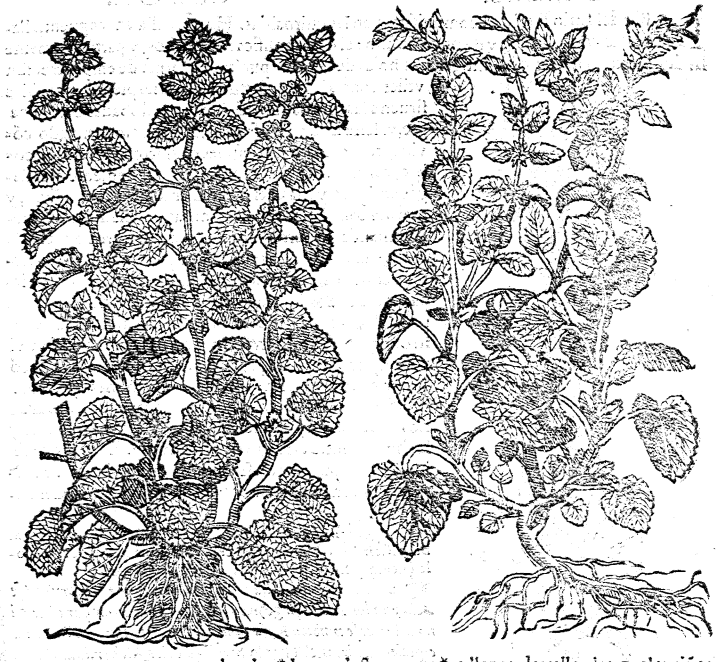
Griego. κρίνον ἀνθιλικόν. Lat. Lilium. Ar. Suſen. Ba. Lilium album. Caſt. Lirio blanco, y açucenas. Ca, Lliri blanc. Por. Cebola çucem, y Lirio. It. Giglio. Fr. Lis. Ted. Gilgen. NOMBRES

EL Lirio blanco, del qual trata en eſte lugar Dioſcorides, (ſegun los Poetas fingẽ) nacio de la leche de Iuno: por dõde vino a llamarſe tambien Roſa Iunonis. Cuentaſe tambien entre las eſpecies de Lirios, el llamado Martagõ delos Alchymiſtas: el qual produze la rayz amarilla, y ſemejante a la del Lirio blanco: el tallo derecho: las hojas como las de la ſoponaria, y las flores purpureas manchadas de ciertos puntillos roxos, y en ſu figura ſemejãtes a las del Lirio blanco, aunque algo menores. Tomo el Fuchſio eſta planta por el Aſphodelo hembra. Hallaſe tambien otra differencia de Lirio, muy ſemejante a las açucenas ſaluo que produze roxas las flores: la qual no es diuerſa del Hyacintho poetico. Dizeſe que ſi la rayz y el tallo del Lirio blanco, ſe remojan en hezes de vino roxo, y deſpues ſe plantan, y ſe cubre al derredor cõ las meſmas hezes, produzen purpureas las flores. Para que ſalgan las flores del Lirio blanco, no todas juntas, ſino en diuerſos tiempos, y vnas tras otras: metenſe algunas cebollas del, doze dedos dentro de tierra: y otras ocho tan ſolamente: y otras quatro, y anſi ſaldran en diuerſas ſazones: lo qual tambien ſe haze en el Lirio cardeno, llamado Iris por otro nõbre, y en qualeſquiera otras flores. Es el Lirio caliente, ſeco, y abſterſiuo en el grado primero: empero ſus rayzes tienen mayor fuerça de mundificar: las quales beuidas, valen mucho contra veneno, y eſpecialmente contra los hongos. Cozidas con azeyte, o enxundia, y aplicadas, hazen renacer el pelo ſobre las quemaduras, ſi Plinio en eſto no nos engaña. Aſſadas debaxo de la ceniza hirujente, y deſpues fritas cõ dialthea, y con manteca de vacas reziente, reſuelue nombremente los limparones. Leeſe en las hiſtorias Franceſas, que a Clodoueo primero Rey Chriſtiano de Francia, quando ſe Baptizo, le fueron enbiadas del cielo tres flores de liſes por armas, en lugar de tres ſapos abominables, que tenia antes que tomaſſe el ſancto Baptiſmo. Beuidas diez dramas del çumo de la rayz, purgan por abaxo efficaciſsimamente el agua de los hidropicos: lo qual haze tambien el çumo que ſe eſprime de la rayz de la Iride. ANNOTATION. Roſa Iunonis. Martagon.

De la Balota. Cap. CXI.

LA Balota, llamada por otro nõbre Marrubio negro, produze los tallos quadrados, negros algun tanto vellosos, y muchos de vna rayz. Sus hojas ſon ſemejantes a las del Marrubio,

BALLOTE. APIASTRVM.



*Añadeſe en el co. an. ἢ μέλαινα.

empero mayores, y mas redondas: *de mas deſto negras * y llenas de vello: las quales ciñen por ciertos trechos al tallo: dan de ſi vn graue olor, y parecenſe al Torongil: por donde algunos llamaron Torongil a eſta planta. Rodean tambien el tallo ſus blancas flores. Sus hojas aplicadas con ſal en forma de emplaſtro, ſon vtiles contra las mordeduras de perros. Toſtadas debaxo de la ceniza hiruiente, reprimen los apoſtemas del hieſſo. Aplicadas con miel, purifican las llagas ſuzias.

NOMBRES. Griego. Βαλλωτή, ἢ μέλαινα πράσιον, Lat. Ballote. Ba. Marrubiaſtrum, & Praſium fœtidum. Caſt. Marrubio baſtardo. Por. Marubio negro. It. Marrobio baſtardo. Fr. Marrubin noir. Tud. Schuartz adorn.

ANNOTACION. *LA Balota llamada Marrubiaſtro de algunos, es frequente por toda la campaña de Roma: y parecese al Torongil tanto, que ſino la deſcubrieſſe el hedor, facilmente ſe podria tomar en cambio. Florece aqueſta planta en la fin de Iunio, es amarga y aguda: calienta en la fin del ſegundo, y deſſeca en el orden tercero.*

Fue grauiſſimo el error de Plinio, acerca de aqueſta planta: porque dize que la llamaron Puerro negro los Griegos, y que tiene las hojas mayores, y mas negras que el puerro: lo qual jamas no ſe halla. Mas la cauſa de tan gran deuaneo, fue la affinidad de aqueſtos vocablos, Melan praſon, y Melan praſion: de los quales aquel primero nos da a entender puerro negro, y eſtotro, negro Marrubio.

Del Torongil. Cap. CXII.

EL Torongil llamado Meliſſophyllon, Melittena, y Apiaſtro, por ſer planta gratiſsima a las abejas, tiene las hojas y los tallos ſemejantes a los de la dicha Balota, empero mayores, mas ſubtiles, y no tan velloſos: los quales dan de ſi vn olor de cidra. Sus hojas beuidas con vino, y aplicadas en forma de emplaſtro, ſon vtiles contra las mordeduras de los phalangios, de los alacranes, y de los perros rauioſos. Su cozimiento adminiſtrado como fomentacion, ſirue a las meſmas coſas: y prouoca el menſtruo, ſi ſe ſientan encima. Quita el dolor de los dientes, ſi ſe enxaguan con el: y echaſe en los clyſteres contra la dyſenteria. Sus hojas beuidas con vino, y con nitro, ſocorren a los que de auer comido hongos, ſe ahogan, y a los que padecen

padecen torcijones de vientre. Tomadas a manera de lamedor, ſon vtiles a los que no pueden reſollar, ſino eſtando derechos. Aplicadas*con ſal*, refueluen los lamparones, purifican las llagas, y mitigan los dolores de las junctures.

*El cod. antiguo tiene. σὺν ἁλφίτῳ. que es cō harina.

Griego, Μελισσόφυλλον, καὶ Μελίττωνα. Lat. Apiaſtrum, & Citrago. Ar. Bederangie, y Marmacor. Bar. Meliſa, y Citraria. Caſt. Torongil. Cat. Toringina. Por. Herba cidreira. It. Cedronella. Fr. La Meliſſe, y Poncirade. Tud. Melliſſen, Honigbluen, y Binenkraut.

NOMBRES

ANNOTATION.

Llamaſe el Torongil tambien Meliſſa y Citrago: Meliſſa por la meſma razon que Apiaſtrum: y Citrago, porque derrama de ſi vn olor de cidra. Ni creo que por otro reſpecto, ſe le dieſſe el nombre de Torōgil, ſino porque da de ſi vn olor de toronja. Es muy conocida eſta planta por todas partes: viſto que no ay jardin a do no ſe halle. Cogeſe por Iunio, quando eſta en flor. Calienta en el grado ſegundo, y en el primero deſſeca. Tiene la meſma facultad del Marrubio, aunque ſin comparacion mas flaca. Por donde faltando el Marrubio, en ſu lugar podremos adminiſtrarla. Es vtil al eſtomago frio y humido, conforta la digeſtiō, deſpierta el ſentido, fortifica el coraçon y el celebro, quita toda triſteza y temor procediente de humor melancolico, ataja las imaginaciones eſtrañas, deſpide los ſueños horribles, y libra de toda perturbacion el animo. Son tā amigas del Torongil las abejas, que jamas huyen de las colmenas que ſe fregaren con el.

Del Marrubio. Cap. CXIII.

EL Marrubio produze de vna rayz muchos ramos quadrados, y es algun tanto velloſo, y de color blanquezino. Su hoja es tamaña como el dedo pulgar, redondeta, velloſa, creſpa, y amarga al guſto. Haze la ſimiente en los tallos por ciertos trechos. Sus flores ſon aſperas, y tienen forma de rodajuelas. Nace en los muladares aqueſta planta, y entre los edificios caydos: Cozidas en agua juntamente cō la ſimiente ſus hojas ſecas, o verdes, y deshechas en çumo, ſe dan con miel vtilmēte a los ptificos, a los aſmaticos, y a los toſsigos. Mezcladas con la Iris ſeca, arrancan los humores grueſſos del pecho. Danſe a las paridas no bien purgadas, para que prouoquen el menſtruo, y las pares. Danſe tambien a las que tienen difficil parto, y a los que beuieron veneno mortifero, o fueró de alguna ſerpiente mordidos: empero es dañoſo el Marrubio a los riñones y a la vexiga. Sus hojas aplicadas con miel, purifican las llagas ſuzias: atajan aquellas que van paciendo la carne: reprimē las vñas que en los ojos ſe engendran: y mitigan el dolor de coſtado. El çumo eſprimido de las hojas, y ſacado al Sol, ſirue a los meſmos effectos. Aplicado a los ojos con vino y miel, eſclarece la viſta: purga la ictericia por las narizes: & inſtilaſe vtilmente por ſi en los oydos que duelen, y con azeyte roſado.

MARRVBIVM.

Gr. Πράσιον. La. Marrubiū. Ar. Farafio. Ba. Praſiū. Caſt. Marrubio. Cat. Malrubi. Po. Marrolho. It. Marrobio. Fr. Marrubin. Tud. Lungenkraut, Adorn. Marebel.

NOMBRES

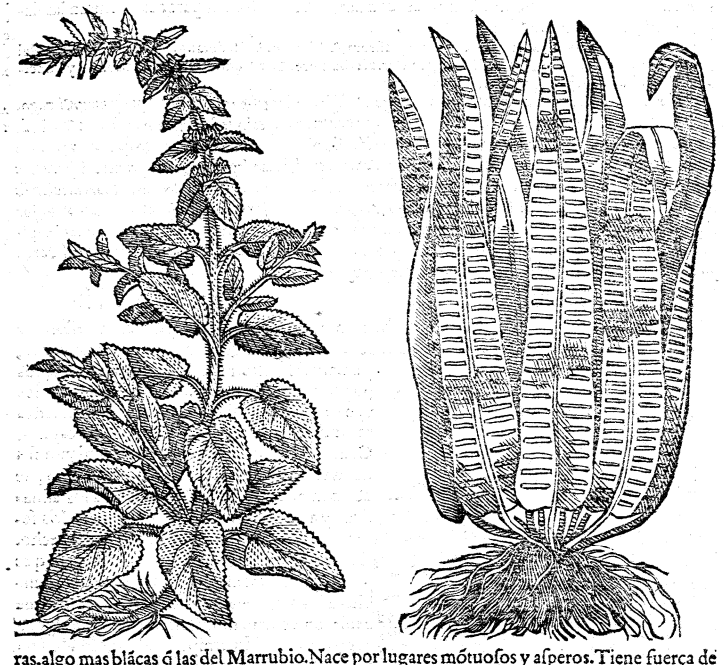
ANNOTATION.

Theophraſtro haze del Marrubio dos differēcias: a la vna de las quales atribuye las hojas verdes, y mas hendidas por toda la redōdez: y a la otra mas redōdas, creſpas, y no tan profundamēte aſſerradas. De ſuerte que parece auer entendido por eſta vltima eſpecie, aquella yerua que llamo Baloti Dioſcorides. Es tan trillada planta el Marrubio, que quaſi no ſe vee otra coſa por las cueſtas y valles. Tiene fuerça de calentar en el grado ſegundo, y de deſſecar en el tertio. Su cozimiento beuido con miel, deshaze las opilaciones de higado y baço, y madura los humores del pecho.

Del Stachy. Cap. CXIIII.

EL Stachy es vna mata ſemejante al Marrubio, empero mas luenga: la qual tiene muchas hojas velloſas, ralas, duras, oloroſas, y blanquezinas. Produze de vna ſola rayz muchas va-

STACHYS. PHYLLYTIS.



ras,algo mas blácas q̃ las del Marrubio. Nace por lugares mótuoſos y aſperos. Tiene fuerça de calẽtar cõ notable agudeza. Beuido el cozimiento de ſus hojas,expele el menſtruo,y las pares.

Griego, Στάχυς. Lat. Stachys. Ar. Marua,y Hiantuſa.

NOMBRES ANNOTATION. *HAdaſe del Stachy gran copia por los Alpes de Genoua, con todas eſtas ſeñales, que aqui le atribuye Dioſcorides. Haze quadrados los tallos,y las flores purpureas,aſperas,y en ſu figura no poco ſemejantes a aquellas de la Baloſta. Es agudo y amargo al guſto,por do ſe cree que calienta en el grado tercero. Del reſto,no ſolamente prouoca el menſtruo y las pares,empero extermina tambien la criatura del vientre, antes que ſe aya perficionado.*

De la Phylitide. Cap. c x v.

LA Phylitide produze ſeys o ſiete hojas ſemejantes a aquellas de la Romaza, empero mas luengas,mas viciosas,y muy derechas:las quales por la haz ſon liſas:y por el enues tienen ciertos como guſanos ſubtiles,*y apartados vnos de otros*. Nace en lugares mas ſombrios de los jardines,y es eſtiptica al guſto. Eſta planta no produze tallo,ni flor,ni fructo. Sus hojas beuidas con vino,ſon vtiles contra las mordeduras de las ſerpientes. Echado tambien a los animales quadrupedes por la boca ſu cumo,los ſocorre en el meſmo peligro. Daſe ſemejantemente a beuer contra la dyſenteria y diarrea.

NOMBRES Griego, φυλλίτις. Lat. Phyllitis. Bar. Lingua ceruina. Caſt. Lengua ceruina. Cat. Mel fera. Por. Ita. Lingua ceruina. Fr. Lengue de Cerf. Tud. Hirtſzung.

ANNOTATION. *LA Phylitide,ſi bien miramos ſu deſcripcion,no es otra coſa,ſino aquella planta que vulgarmẽte ſe llama Lingua Ceruina por las boticas:viſto que concurren en ella todas las ſeñales arriba dichas:en eſpecial aquellos verduguillos velloſos,que comparo a los guſanos Dioſcorides:los quales por ciertos trechos ſe veen al traues eſtendidos en el enues de las hojas. Empero conuiene conſiderar,que los interpretes por aquel particip. ἀπεζευγμένους, trasladaron muy mal(pendiente)viſto que ἀπαιτάω no ſolamente ſignifica colgar, empero tambien apartar(de dõde mano a la clara el tal verbo Eſpañol)y colocar en diuerſos lugares:como ſe vee claramente*

claramente por el ſitio de los dichos guſanos: los quales no penden de las hojas en algun modo, ſino eſtan como broſlados, enxeridos, y recamados enellas, y diſtantes vnos de otros: en los quales ſe diſcierne vna menudica y imperceptible ſimiente, aunque fue ignota a Diſcorides. Llaman tambien Scolopendria vulgarmente algunos a eſta lengua ceruina, y danla virtud de conſumir el baço, dado que ni la cõuiene el tal nombre, ni enella tal facultad ſe halla. Porque la legitima Scolopendria, que tiene fuerça de reſoluer el baço, es aquella que los Griegos llaman Aſplenion, los Arabes Cetrach, y Doradilla los Caſtellanos.

Scolopendria. Aſplenion. Cetrach. Doradilla.

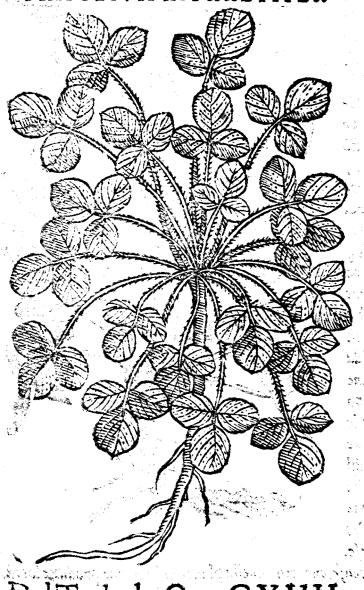
Del Phalangio. Cap. CXVI.

EL Phalangio llamado tambien Phalangites, produze dos o tres ramos, o algunos mas, apartados vnos de otros. Sus flores ſon blancas, ſemejantes a las del Lirio, y llenas de hendeduras: la ſimiente negra, ancha, *tamaña como media lenteja *empero muy mas ſubtil. Haze vna rayzeja pequeña, delgada, y verde, quando la arrancan de tierra, porque deſpues ſe encoge. Nace aqueſta planta por los collados. Beuidas con vino ſus hojas, ſu ſimiente y ſus flores, ſiruen contra las mordeduras de las ſerpientes, y de los phalangios. Reſuelue tambien los torcijones de vientre.

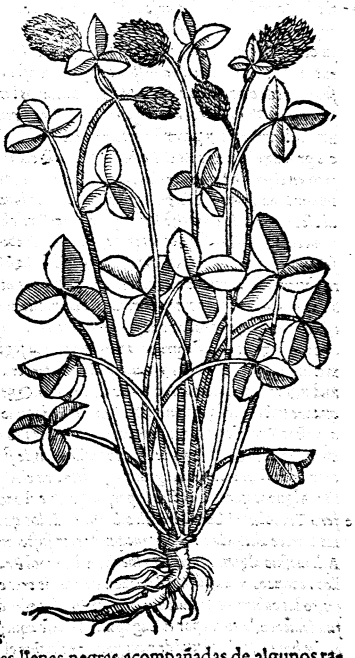
ANNOTATION.

Por no nos auer Dioſcorides dado ſeñas de las hojas del Phalangites, no nos conſta qual plãta ſea enla Europa. Es cõpueſta de partes ſubtiles, ſegun reziu della Galeno: y ſu virtud es deſſecatiua. A do dize el author que ſu ſimiente es tamaña como media lenteja, ſe lee en algunos codices Griegos, ὅσσον φακοῦ ἡμίσεα, que quiere dezir, tamaña como vna lenteja, o mayor.

TRIFOLIVM ASPHALTITES.



TRIFOLIVM PRATENSE.



Del Trebol. Cap. CXVII.

EL Trebol llamado tambien Oxyphyllon, Menyanthes, y Aſphaltio, es vna mata mas alta de vn codo, que produze ciertas varas ſubtiles, llenas, negras, acompañadas de algunos ramillos, juncoſos, y veſtidas de hojas ſemejantes a las del arbol llamado Loto: las quales penden tres a tres, de ſus nacimientos: y luego en ſaliendo, dan de ſi vn olor de ruda: mas deſpues de crecidas, huelen notablemente al Aſphalto. Produze la flor purpurea, y la ſimiente algun tanto ancha, y velloſa: la qual tiene de la vna parte, como vn cornezuelo ſalido a fuera. Su rayz es delgada, luenga, y *maciça*. Beuidas en agua ſus hojas, y ſu ſimiente, ſon vtiles al dolor de

*El cod. antiguo tiene, ſigua.

dolor de coſtado, a la retencion de la orina, a la gota coral, al principio de la hydropeſia, y al mal de la madre: de mas deſto, prouocan el menſtruo. Tienenſe de dar tres dramas de la ſimiente, y de las hojas quatro: las quales majadas y beuidas con oxymel, ſon vtiles a los mordidos de alguna fiera. Dizeſe que la fomentacion hecha con el cozimiento de toda la yerua, entiendo de ſus hojas y ſus rayzes, mitiga los dolores de las mordeduras de las ſerpientes: empero que ſi algun hombre llagado bañare ſus llagas con el meſmo cozimiento, que a otro huuiere ſanado, ſentira los accidentes meſmos, que ſentir ſuelen los de ſerpientes mordidos. Algunos en las tertianas dan a beuer tres hojas, o tres granos de la ſimiente con vino: y en las quartanas, quatro: como coſa que reſuelue los paroxyſmos. Su rayz ſe mezcla en las medicinas contra veneno.

NOMBRES ANNOTATION. Griego, τρίφυλλον. Lat. Trifolium. Caſt. Cat. Trebol. Por. Treuo. It. Trifoglio. Fr. Trefle.

Trebol bituminoſo.

EL *Trebol bituminoſo, que aqui nos pinta Dioſcorides, muy diuerſo es de aquel odorifero, y ordinario, que cõ la ſuauidad de ſu olor nos conſuela: y tambien diffiere de los otros llamados Pratenſes. Hallaſe gran copia del, junto a Sant Iuan de Letran en Roma, de donde yo meſmo cogi vna planta, que aun tengo entre otras cõglutinada. Las hojas de aq̃ſte Trebol fregadas entre las manos ſe muestran muy pegajoſas: y dan de ſi vn hidiõdo y grane olor de betun Iudaico, por donde aqueſta differencia de Trebol, vino a llamarſe Aſphaltite. El Trebol oloroſo, y domeſtico, es planta muy conocida, por razon de ſu olor ſuaue, que la deſcubre por todas partes. Cuẽtaſe entre aquellas plantas, que deſpues de ſecas conſeruã ſu ſuauidad de olor perdurablemente. Annuncianos las tẽpeſtades el Trebol, contra las quales, quando quieren venir, ſuele erizarſe, y parar ſe yerto. Florece ẽ Iulio, y eſtõces produze ſimiente. Es el Trebol bituminoſo caliente y ſeco en el grado tercero: y tiene tanta efficacia en exterminar todo genero de ſerpiẽtes, que jamas ſe vio biuora, ni eſcorpion, a do creciſſe. Hallanſe vltra el Trifolio bituminoſo, y el odorifero, otras tres eſpecies de Trebol, q̃ ſe veen ordinariamente en los prados, y anſi ſe dizẽ Pratenſes: vna de las quales haze las flores purpureas, otras blancas, y otras finalmente amarillas. Cada vna de aq̃ſtas eſpecies pratenſes, produze de vn nacimiẽto tres hojas: empero hazelas aquella primera mas anchas: la ſegũda mas luengas, mas angoſtas y puntiagudas: y la tercera menudas, y redondicas, como aq̃llas de las alholuas. Que no quadre pues la deſcripcion de Dioſcorides a ninguno de aqueſtos Treboles, a todos deue ſer manifieſto: viſto que en ninguna ſazõ las hojas de algunos dellos dan de ſi aq̃l olor de ruda, o betun tan ingrato, q̃ ſe ſiente en el Aſphalite. Algunos varones doctos ſe perſuaden, que el odorifero Trebol, es el Loto domeſtico: la opinio de los quales me parece allegada a razõ, y que puede bien ſuſtentarſe.*

Trifolio Aſphaltite.

Trebol pratenſes.

Loto domeſtico.

TRIFOL. PRAT. ALTERVM.

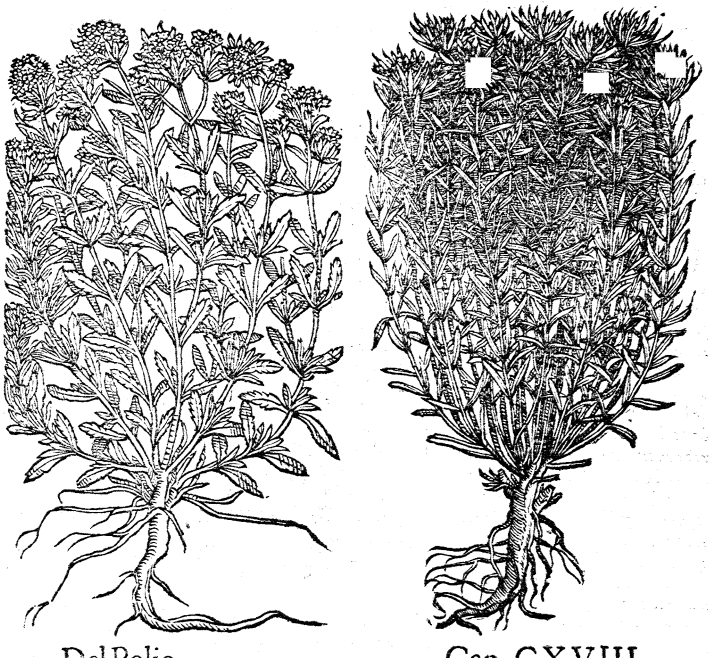
Aſsi meſmo algunos entre las eſpecies del Trebol Pratenſe, cuentan aquella planta vulgar, que produze los tallos redondos, y muy llenos de vello: las hojas de tres en tres, luengas, y puntiagudas: y la ſimiente en vnas panojas, todas cubiertas de ſtueco, y ſemejantes a los pies de la liebre: por el qual reſpecto el Fuchſio, y no ſin gran fundamento, la toma por el Lagopus. Llamaſe aqueſta yerua entre los herbolarios Trinitas, por la trinidad de ſus hojas. Tiene virtud de enxugar, de reſtriñir el vientre, y de ſoldar las heridas. Dada de ſu poluo media cucharada cada mañana a beuer con algun vino eſtiptico, en breue tiempo ſuelda las quemaduras. Refierese tambien entre las eſpecies del Trifolio pratenſe, aquella yerua vulgar que ſuele llamarſe Aleluya, Oxys, y Trifolium acidum, por el ſabor azedo que tiene. Llamaſe tambien Panis cuculi, y cuentaſe entre las azederas. Engañanſe los que pienſan, que la Andacoca de los Arabes ſea el verdadero Trifolio. La qual como conſta de

Lagopus. Trinitas. Aleluya. Oxys. Trifolium acidum. Panis cuculi Andacoca.

Serapion)

Seraplon) no es otra coſa, ſino el Loto Saluage, o Egyptio, que deſcriue Dioſcorides en el quarto libro: de la Loto ſalua
ſimiente del qual ſe haze aquel azeyte ſolenne, contra las palpitationes de coraçon, llamado Andacoca entre ge
los medicos Arabes.

POLIVM. POLIVM ALTERVM.



Del Polio. Cap. CXVIII.

HAllanſe dos linages de Polio: conuiene a ſaber, el Montano llamado Teuthrino, el qual ſirue al vſo, y es vna matilla ſubtil, blanca, alta de vn palmo, y llena de mucha ſimiente. Haze aqueſta encima de ſi vna cabeçuela pequeña, razimoſa, ſemejante a las ancas del hombre, y da de ſi graue olor, *con alguna hidiondez*. Otro es mas poblado de ramos, y no tiene el olor tan fuerte, ni la fuerça tan efficaz. Beuido el cozimiento de entrambos, es vtil contra las mordeduras de las ſerpientes, contra la hydropeſia, y contra la llamada ictericia. Si ſe beue con vinagre, ſirue a los enfermos del baço. Haze dolor de cabeça el Polio, y es dañoſo al eſtomago. Relaxa el vientre, y prouoca el menſtruo. Eſtendido por tierra, o pueſto en ſahumerio, tiene fuerça de exterminar las ſerpientes. Aplicado en forma de emplaſtro, ſuelda las freſcas keridas.

* Seguimos el cod. anti. que tiene, μετὰ πότου δυσωδίας.

Griego, πόλιον. Lat. Polium. Ar. Cahade. Bar. Polium montanum.

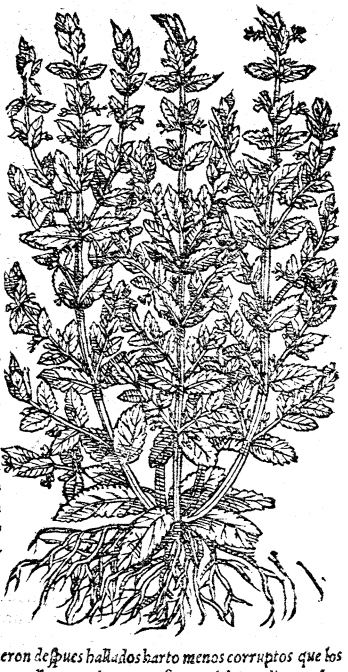
NOMBRES Y ANNOTATION. *VEenſe aqueſtas dos eſpecies de Polio por toda Italia: de las quales la primera es muy amarga y aguda al guſto: por donde no es marauilla que deſopile, y prouoque la orina y el menſtruo. Sus hojas verdes, y majadas, tienen gran virtud de ſoldar qualquiera herida rezientes: y las ſecas encoran las llagas malignas.* Es *el Polio caliente y ſeco en el ſegundo grado.*

Del Scordio. Cap. CXIX.

EL Scordio nace por lugares montanos juntamente y aquaticos. Produze las hojas como aquellas de la Camedrys, empero mayores, y no tan hendidas al derredor: las quales huelen algun tanto al ojo, y ſon eſtipticas y amargas al guſto. Haze quadrados los tallos, de los quales nace vna flor roxeta. Eſta yerua tiene fuerça de calẽtar, y de mouer la orina. Beueſe ver-

de y majada,o ſeca:y cozida con vino,contra las mordeduras de las ſerpientes,y contra los venenos mortiferos. Danſe dos dramas della con agua miel,contra el*ſollipo*y mordicacion del
*Añadeſe en el co. gr. ἐχὶ λυγμούς. eſtomago:y cõtra la dyſenteria y retencion de la orina. Su polu o mezclado con miel, maſtuer ço,y reſina,y dado en forma de lamedor,purga las materias grueſſas,y podridas del pecho, es vtil contra la toſſe antigua,y contra los eſpaſmos y rupturas de nernios. Encorporado con cera,mitiga la inflammacion diuturna del hypocondrio. Aplicado con vinagre fuerte, o con agua,mitiga el dolor de la gota. Pueſto por abaxo,prouoca el meſtruo. Tiene facultad de ſoldar las heridas. Mezclado con miel,mundifica y encora las llagas viejas:y el poluo ſolo, reprime la
*Añadeſe en el co. an. λυθρώδη. carne ſuperflua que ſuele crecer en ellas. Beueſe ſu çumo cõtra las meſmas enfermedades. Tiene ſe por efficaziſſimo Scordio el q̃ nace en*Lydia,*en Ponto,y en Candia.

SCORDIVM.



NOMBRES. Grie. Σκόρδιον. Lat. Scordiũ, & Trixago paluſtris. Ar. Scordeõ. Fr. Germãdree de eaue. Tu. Vuaſſer betenig.

ANNOTATION. *Llamaſe aqueſta yerua Scordion en Griego, por quanto fregadas ſus hojas entre los dedos, expirã olor de ajo,al qual llaman los Griegos Scorodon. Ha ſido ignoto el Scordio a los boticarios en los tiempos paſſados:por el qual tomauan, y no ſin perniciofiſſimo error,algunos el ajo ſilueſtre:otros aquella yerua que llamada comunmente Alliaria,porque tambien da de ſi vn olor de ajos,produze las hojas redondas, como aquellas de la violeta:el tallo luengo de dos codos, y muy redondo:la flor blanca,y la ſimiente menuda,negra,y encerrada en ciertas vaynillas, ſemejantes a las del Eryſimo. La qual planta dado que tambien es caliente y ſeca,toda via no tiene que hazer ni en forma,ni en facultad,con el legitimo Scordio:el qual es a la Camedrys muy ſemejante, por donde merimmente ſe llama Trixago paluſtris, que quiere dezir Camedrys de las lagunas. Hallaſe por la mayor parte en los cenadales,y florece por Iunio y Iulio. De la variedad de los ſabores que repreſenta,es claro,que el Scordio conſta de facultades entre ſi diuerſas y repugnantes. Porque por razõ de ſu eſtipticidad,aprieta,ſuelda, y reſtriñe a cauſa de ſu amargor y agudeza, penetra,deſopila,y relaxa. Creeſe que preſerua de corrupcion los cuerpos:de lo qual(ſegũ Galeno recita) dieron indicio algunos muertos en las batallas:los quales auiendo caydo ſobre Scordio,y eſtado alli muchos dias,fueron deſpues hallados harto menos corruptos que los otros que cayeron en otras partes,y principalmente en aquellos miembros que fueron del Scordio tocados. De do ſe perſuadieron deſpues,y con alguna razon,algunos,que ſu virtud era apropriada contra la peſtilencia,y contra qualquier veneno mortifero.*

Alliaria.

Camedrys aquatica.

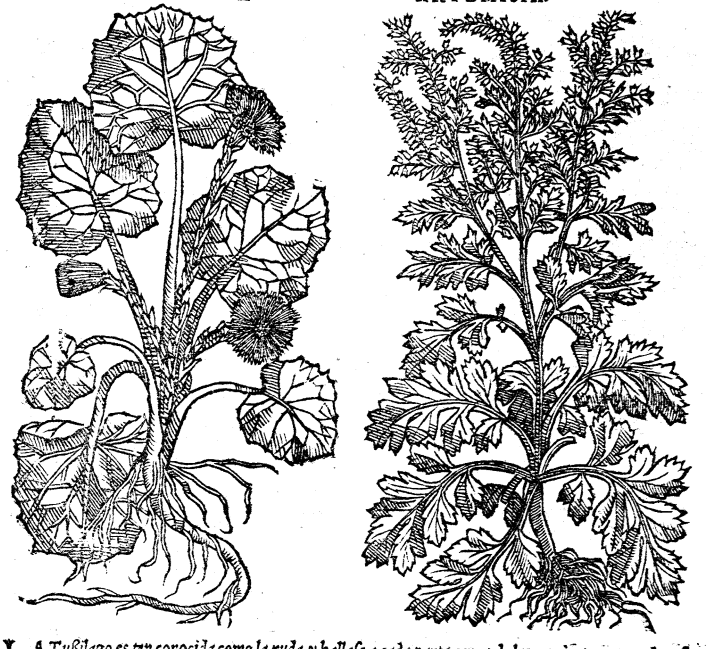
Del Tuſsilago. Cap. CXX.

LA Tuſsilago produze ſeys o ſiete hojas de vna rayz,ſemejantes a las de la yedra, empero mayores,y por la parte alta verdes:y blanquezinas por la que mira a tierra:las quales por toda la redõdez tienen muchas eſquinas. Su tallo es alto de vn palmo:del qual a la prima vera nace vna flor amarilla. Deſpojaſe muy preſto eſta planta de la tal flor y del tallo:por donde algunos penſaron,que jamas tenia tallo ni flores. Su rayz es delgada,*y muy vtil. Nace junto a las fuentes,y a los lugares humidos. Sus hojas majadas,y aplicadas con miel,ſanan el fuego de Sant Anton,y todo apoſtema ſanguineo. Recebido y tragado el humo de la ſeca por vn embudo,es remedio contra la ſeca toſſe,y cura los que no pueden reſpirar,ſino eſtando derechos:demas deſto,rõpe los apoſtemas del pecho. Tiene la meſma fuerça el ſahumerio de ſu rayz. Cozida en agua miel,y beuida,expele la criatura muerta del vientre.

Griego, βήχιον. Lat. Tuſsigalo. Bar. Vngula caballina. Caſt. Farfara. Cat. Vngle Caualluca. It. Vnghia di cauallo. Fr. Pas de aſne. Tud. Roſſzhuod.

La Tuſ-

TVSSILAGO. ARTEMISIA.



LA Tuſsilago es tan conocida como la ruda, y hallaſe a cada parte cerca de las corrientes, con todas eſtas ſeñales que la atribuye Dioſcorides. En aquella parte a do trata de la rayz, tienen todos los codices eſtã pados: ἰίζα λιπτὴ ἀχρηςος, q̃ ſignifica, ſu rayzes ſubtil, & inutil. Empero en el antiquiſsimo y manuſcripto ſe halla, πολύχρηςος, que quiere dezir vtil a muchas coſas: como a la verdad lo es, no ſiendo burla lo que della en la fin del capitulo añade el meſmo Dioſcorides, y lo que ſe conoce por la experiencia. Hallaſe en las rayzes de aqueſta planta, quando eſtan bien maduras, vn cierto algodõ, del qual cozido ſe haze vna delicadiſsima yeſca, que en vn momento ſe enciende. ANNOTATION.

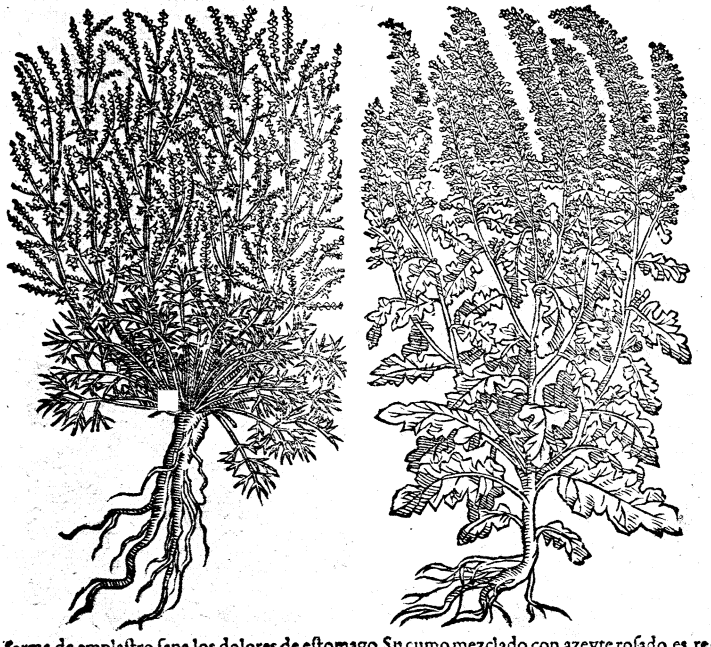
De la Artemiſia. Cap. CXXI.

LA Artemiſia por la mayor parte nace en lugares maritimos, la qual es poblada de ramos y ſemejante al Abſinthio, aunq̃ tiene mayores, y mas graſſas las hojas. Hallanſe dos eſpecies della: porque vna és mucho mas viciosa, y produze las hojas mas anchas, y mas grueſſos los tallos: otra es harto mas delicada y menuda: la qual haze vna flor pequeña, ſubtil, blãca, y de graue olor. Florece la Artemiſia por el eſtio. Algunos llamã Artemiſia vnicaule (que quiere dezir de vn tallo) a aq̃lla plãta pequeña, q̃ nace en las regiones mediterraneas, y produze vn tallo ſubtil muy cargado de menudicas y ruuias flores: la qual es mas oloroſa que aqueſta. La vna y la otra Artemiſia tiene fuerça de calentar, y de adelgazar. Su cozimiẽto es vtil a las mugeres, para atraher el menſtruo, las pares, y el parto, ſi ſe ſientan ſobre el. Sirue tãbien para deſopilar la madre, y relaxar ſus inflammaciones. De mas deſto, deshaze la piedra, y prouoca la retenida orina. Aplicada ſobre la vedija la meſma yerua, prouoca el mẽſtruo. Su ẽsumo encorporado cõ myrra, y puesto dentro de la natura, trae de la madre las meſmas coſas que el cozimiento ya dicho. Beuenſe tambien tres dramas de ſu cima para los meſmos effectos.

De la Artemiſia de hojas ſubtiles. Cap. CXXII.

HAllaſe otra Artemiſia de hojas muy menudicas, por las corrientes y arroyos: por los ſetos y aradas: cuyas hojas y flores *fregadas entre los dedos *derraman de ſi vn olor como aquel de la Maiorana. Eſta yerua majada curioſamente con azeyte de almendras, y aplicada en *τριβόμεναι

AMBROSIA. BOTRIS.



forma de emplaſtro ſana los dolores de eſtomago. Su çumo mezclado con azeyte roſado, es remedio ſaludable contra las paſsiones de neruios, ſi ſe vntaren con el.

NOMBRE ANNOTATION. Griego, Ἀρτεμισία. Lat. Caſt. It. Por. Artemiſia. Cat. Artemeya. Fr. Armoyſe. Tud. Bey fouſz.

Llamaſe aqueſta planta Artemiſia, de Artemis, llamada por otro nombre Diana: porq̃ como aquella Dioſa ſocorria a las mugeres de parto, ni mas ni menos ella ſuele ſiempre ayudarlas. Conocenſe tres eſpecies della en Italia. y por todas las Alemanias: conuiene a ſaber, vna que haze las hojas anchas: y las flores en torno del tallo, como aquellas del Agrimonia, y de color blanquezino: de la qual ſe halla mayor y menor. La ſegunda eſpecie, es la llamada Vnicaule, a cauſa que por la mayor parte produze vn tallo tan ſolamẽte: por la qual ſi bien miramos ſu deſcripcion, entendio Dioſcorides nueſtra vulgar Athanaſia, llamada Tanacето de los Latinos: la qual tiene hendidas menudamente ſus hojas, y encima del tallo muchas florezicas ſubtiles, y de color amarillo: y en ſuauidad de olor ſobrepuja a todas las otras. Tienen tambien algunos por eſpecie de Tanaceto, aquella yerua eſtrangera, ſemejãte en las hojas a la Athanaſia, que produze vnas flores belliſsimas, y de color naranjado, llamadas Claueles de la India: la qual no nace ſino en los huertos: aunque yo la tengo por la legitima Othõna. La tercera eſpecie de Artemiſia no diffiere de la primera en las hojas, ſino en hazerlas menores, empero produze vnas cabeçuelas roxas, como las de la Mançanilla: y eſta comunmente ſe dize Marina. Todas eſtas eſpecies dichas, calientan en el grado ſegundo, y en la fin del primero deſſecan: cõ la qual facultad, cõſtan de partes ſubtiles. Tiene cada vna dellas potentiſsima virtud de deſopilar la madre, y todos los interiores miembros: y en eſpecial la Athanaſia, cuyas flores dadas a beuer con vino a los niños, extermina las lombrizes del vientre: por donde en Alemania, la llaman Vvurmkraut, que quiere dezir lombriguera.

Athanaſia. Tanacето.

Claueles de la India. Othonna.

Vvurm kraut.

De la Ambroſia. Cap. CXXIII.

Ambroſia.

LA Ambroſia es vna matilla ramoſa, y alta de tres palmos, que tiene las hojas junto al nacimiento del tallo, pequeñas como las de la ruda. Sus ramillos no floreceñ jamas, empero ſuelen eſtar cargados de vna menudica ſimiente, junta en manera de razimillos. Da de ſi vn olor vinoſo, y ſuaue. Su rayz es delgada, y luenga de pie y medio. Hazen deſta yerua guirnaldas en Capadocia. Tiene virtud de apretar, reprimir, y refrenar los humores que corren a alguna parte del cuerpo, ſi ſe aplica como emplaſtro repercuſsiuo.

LA que muestran por Ambroſia ordinariamẽte los herbolarios, no es la leguma, ſino otra ſuppoſititia, y baſtarda, porque tiene las hojas muy mayores que las de la ruda, y encima de los tallos haze por ſtor ciertos ſluecos, allende que ni da de ſi olor vinoſo ni ſuaue en alguna manera. Llamauan los antiguos Ambroſia, comunmente a qualquiera vianda, con la qual ſe ſuſtentauan, y ſe hazian immortales ſus Dioſes: de dõde vino tambien a llamarſe Ambroſia eſta planta, por quanto por ſu virtud prolonga la vida humana. Hallaſe la legitima Ambroſia en el valle inferno de Roma.

ANNOTATION.

Del Botry. Cap. CXXIIII.

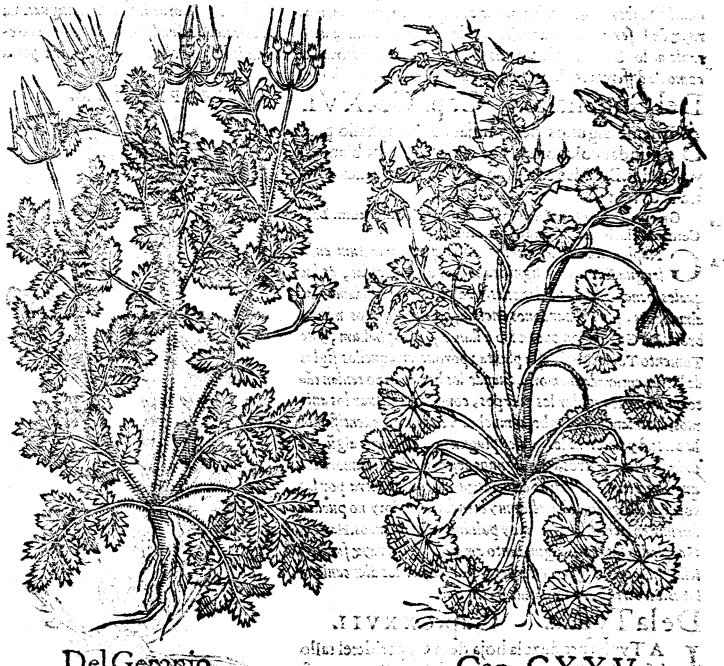
EL Botry es vna yerua toda amarilla, muy poblada de ramos deſparzidos en muchas alas. Su ſimiẽte nace por todo el derredor de los tallos: y ſus hojas ſon como aq̃llas de la Cicorea. Es muy oloroſa toda eſta planta, y anſi ſe embuelue dẽtro de los veſtidos. Nace principalmẽte cerca de los corriẽtes y arroyos. Beuida con vino, facilita el anhelito de los q̃ no pueden reſollar ſino eſtando derechos. Llamãla Ambroſia los Capadoces, y algunos tãbien Artemiſia.

Griego, Βότρυς. Lat. Botrys. Caſt. Bien granadà. Fr. Millegrains. Tud. Traubenkraut.

NOMBRES ANNOTATION.

NO Anda en el vſo de medicina eſta planta, aunque ſe halla en muchas partes de Frãcia, a do las mugeres conſeruan ſus lienços y veſtidos con ella: porque no ſolamente les da vn olor gracioſo y ſuaue, empero tambien les defiende de la polilla, y eſto con ſu notable amargor, con el qual tambien exterminalas lombrizes del vientre. Es caliente y ſeca en el grado ſegundo, y conſta de partes ſubtiles.

GERANIVM PRIMVM. GERANIVM ALTERVM.



Del Geranio. Cap. CXXV.

EL Geranio tiene las hojas como las del Anemone, aunque mas luengamente hendidas. Su rayz es algun tanto redonda, y dulce quando ſe come: de la qual ſi ſe beue con vino vna dramа, reſuelue la ventoſidad de la madre. Llaman tambien algunos otra yerua Geranium, la qual produze vnos tallicos menudos, velloſos, y luengos de pie y medio: las hojas como las de la maluа: y al cabo de ſus talluelos, ciertas puntas ſalidas, como cabeças de grullas con ſus eleuados picos, o como colmillos de perro. Eſta no ſirue de nada en coſas de medicina.

Griego,

NOMBRES Griego, Γεράνιον. Lat. Geranium, ſiue Gruaria herba. Bar. Roſtrum ciconiæ, Acus paſtoris. Caſt. Pico de Cigueña. Por. Pico de grou.

ANNOTATION. LOs Griegos llamaron a eſta planta Geranion, por aquella cabeçuela que haze, ſemejãte a la de la grulla. Tambien la llaman los Latinos mas modernos Roſtrum Ciconiæ, por el meſmo reſpecto, digo por la ſemejança que tiene con el pico de la cigueña. Trahe aqui dos eſpecies de Geranio Dioſcorides, la primera de las quales, vltra las ſeñales arriba dichas, produze vnos tallos roxos, y algun tanto velloſos: las flores purpureas y aquellos roſtros mas luengos. Eſta pues ſe llama por las boticas comunmente Acus paſtoris, y Acus muſcata: por el olor de almizque que ſe ſiente en ſus hojas. La ſegunda tiene las hojas de malua, empero mas blãcas, y mas pequeñas, y el aguja menor, que la de aquella primera. A queſta ſe llama Pes columbinus, que es pie de palomo: empero conuiene leer a Serapion dieſtramẽte, el interprete del qual por el verdadero Amomo, traſlada torpemente Pes columbinus. Sin eſtas dos differencias, ay otras quatro, la primera de las quales, y tercera en el orden, ſe llama vulgarmente Herba Ruperti, y produze las hojas de la Artemiſia menudas, y ſiendo en el reſto ſemejante a las otras, da de ſi vn olor inſuaue, y es muy ingrata al gusto. La quarta ſe parece al Pie columbino en las hojas, ſino que las tiene muy mas profundamente hendidas. La quinta es muy mayor que todas las otras, y tiene las hojas como las del Ranunculo, y algan tanto azules las flores. La ſexta finalmente ſe parece infinito a la quarta, ſaluo que tiene los tallos y las hojas mayores. Todas eſtas eſpecies ſe encierrã debaxo de aqueſte nombre Geranion, por quanto cada vna dellas encima de ſus tallos haze como vnos picos de grullas. Nacen por la mayor parte en lugares por cultiuar, y eſcabroſos. Las hojas y las rayzes de todas ellas (ſaluo aquellas de la primera) tienen virtud eſtiptica y deſſecatiua. La ſegunda eſpecie, aunque la menoſprecia como inutil Dioſcorides, es tenida por excellente para ſoldar las heridas freſcas, y encorar las llagas antiguas. La rayz de la ſexta en caſo de reſtañar ſangre, no da ventaja a ningun remedio. Perſuadenſe algunos que el Geranio de los Latinos, es la Myrris de Dioſcorides, no mirando que Plinio hablo de la vna y de la otra yerua como de differentes plantas, aunque alguna vez las confunde.

Pes columbinus.
Amomo.
Herba Ruperti.

Del Gnaphalio. Cap. CXXVI.

GNAPHALIVM.

SIruenſe algunos de las hojas del Gnaphalio para enfundar colchones, por ſer juntamente blancas, y blandas. Beuidas con uino eſtiptico, ſon vtiles contra la dyſenteria.

NOMBRES Griego, γναφάλιον. Lat. Gnaphalium, & Tomentum. Bar. Centuncularis herba. Tud. Rurkraut.

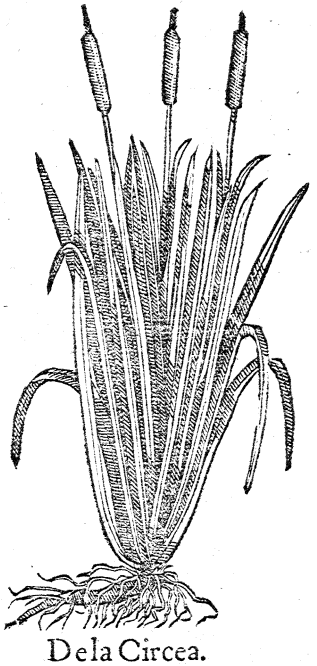
ANNOTATION. GNaphalon en Griego es lo meſmo que Tomentum en la lengua Latina: y ſignifica todas aquellas coſas, de las quales henchimos los colchones, y colchas, y enfundamos las almohadas, para echandonos encima, dar reposo a los miembros. De Gnaphalon pues vino a llamarſe Gnaphalium, y de Tomento Tormentitia, eſta planta; porque en aquellos ſiglos de bienauenturada memoria, quando los hombres no tenian tãto cuydado de regalar los cuerpos, como de cultiuar los animos, dormian ſobre ſus hojas muchos varones excellentiſſimos la virtud y valor de los quales: pluguieſſe a Dios que algũ dia imitaſſen los nueſtros, digo algunos deſtos galanes enamorados que han venido ya a tanta delicadeza, que ſe les entra por las coſtillas el algodon, ſino eſta muy bien carmenado: y no pueden dormir en lechos, ſino ſon muy polidos, y perfumados. Haze el Gnaphalio las flores algun tanto amarillas: y la rayz ſubtil y leñoſa. Nace en lugares eſteriles, y florece por los dias caniculares. Su virtud es deſſecatiua y eſtiptica.

De la Typha. Cap. CXXVII.

LA Typha produze la hoja de la Cyperide: el tallo liſo, blãco, & ygual: y encima del vna flor muy eſpeſſa, la qual toda ſe va en flueços, y de algunos es llamada Panoja. Eſta flor encorporada cõ vnto de puerco añejo, y lauado, ſana las quemaduras del fuego. Nace por las lagunas, y en lugares aquoſos.

Grtego,

TYPHA.



OENANTHE.

Gri. τύφη. La. Tipha. Caſt. Eſpadaña. Por. Tabua. It. Mazza forda. Fr. Maſſe. Tu. Matzenkoib. NOMBRES

ANNOTATION.

Otra Typha differẽte de aqueſta, es aquel genero de grano, del qual haze menciõ Galeno en los libros de los mantenimientos, y de Euchimia y Cacochymia: por dõde Hermolao Barbaro, para que entre ſi ſe diſtingan, quiere que aqueſta Typha ſe eſcriua con ypſilon, y la otra con iota: dado que a entrambas las hallo ſiempre eſcriptas cõ y, de vna meſma manera: por donde ſera mejor, q̃ a la otra demos Typha cerealis por nombre. Entiende por la preſente Typha Dioſcorides, nueſtra vulgar eſpadaña, que crece abundantemente por lagunas, y cenadales, qual aqui la vemos pintada. Su tallo no tiene ñudo ninguno, y parece ſer infinito al del junco: encima del qual ſe hazen ciertos behordos, llamados de los Latinos Panniculas, y de los Caſtellanos Panojas. Su flor tiene virtud de mũdificar, y entre calor y frio es templada. Hallanſe dos ſuertes de Eſpadaña: porque vna produze las hojas mas angoſtas, que otra.

De la Circea. Cap. CXXVIII.

Circea: Dircea.

*Añadeſe en el co. an. πρὸ πυκνὰ.

LA Circea llamada de algunos Dircea, tiene las hojas ſemejãtes a las de la Yerua Mora hortenſe, y produze muchos ramillos, y delicados. Sus flores ſon negras, pequeñas, muchas, *y muy cerradas. *Su fructo (el qual nace en vnas vaynillas a manera de cornezuelos) es anſi como el mijo. Haze tres o quatro rayzes blancas, oloroſas, y luengas de vn palmo: las quales tienen fuerça de calentar. Nace por pedregales, y en lugares deſcubiertos y aſſoleados. Dexanſe en remojo quatro libras de ſus rayzes majadas, en tres ſeſtarios de vino dulce vn dia y vna noche: y deſpues daſe a beuer aquella infuſion tres dias, para purgar la madre. Su ſimiente ſoruida en los potages, acrecienta la leche.

ANNOTATION.

No ſe tiene noticia en nueſtros tiempos de la Circea: en la faculad de la qual, contradize Plinio a Dioſcorides, y a Galeno, affirmando que ſu ſimiente beuida, enxuga la leche.

De la Enanthe. Cap. CXXIX.

*ταῦτες ὀναγρὶς, &c.

*Añadeſe en el co. an. τῷ ἀστεγοῦ

LA Enanthe, llamada tambien Leucanthon, produze las hojas como las de la Paſtinaca: blãca la flor: el tallo grueſſo y alto de vn palmo: la ſimiente como aquella de los armueles: y la rayz grande, y llena de ciertas cabeças redondas, que della ſalen. Nace entre las piedras aqueſta planta. *Beuenſe ſu ſimiente, *ſu tallo, y ſus hojas, con vino y miel, para expeler las pares. Su rayz beuida con vino, es vtil a la retencion de la orina, *y a la ictericia*.

Griego, οἰνάνθη, ἢ λευκάνθεμον. La. Oenãthe. Ba. Filipendula. It. Filipẽdola. Fr. Filipẽde. Tu. Rot Steinbrech.

NOMBRES

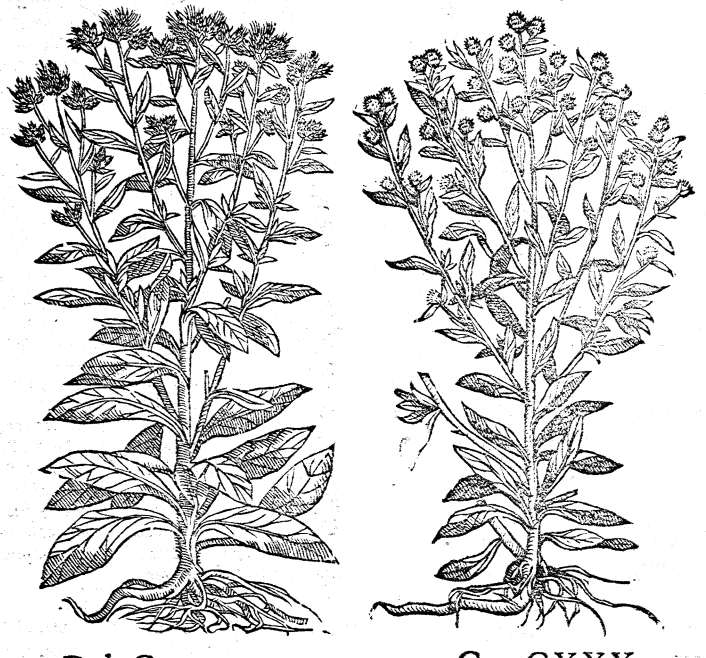
ANNOTATION.

No es eſta la Enanthe llamada por otro nombre Labruſca, o vid ſeluage: ſino vna yerua que por tener el olor, y la flor como aquella, mereccio el meſmo nombre. Algunos entienden por ella la Filipẽdula, llamada comunmente anſi, por razon de aquellas muchas cabeçuelas q̃ cuelgã de ſu rayz, y parecẽ pender de vn hilo. Es amarga la Filipendula, y caliente, y ſeca en el grado tercero. Su ſimiente y rayz beuida con vino blanco,

deshaze

deshaze admirablemẽte la piedra, deſopila el higado, el baço, y la madre: y ſirue a la retencion de la orina. Tomada con miel en forma de lamedor, es vtil a los aſmaticos, y ſana la toſſe antigua. Daſe a beuer el poluo de ſu rayz con agua de Maiorana, o de ſaluia, conuenientemente contra la gota coral.

CONYZA MAIOR. CONYZA MINOR.



De la Conyza. Cap. CXXX.

HAllanſe dos eſpecies de la Conyza: conuiene a ſaber, vna pequeña, la qual es mas oloroſa: y otra grande, que tiene los ramos mas luengos, las hojas mas anchas, y el olor graue. Entrambas produzen las hojas como las del oliuo, empero velloſas, y graſſas. El tallo de la mayor ſe alça dos codos del ſuelo: el de la menor, es de altura de vn pie. La flor de la Conyza es fragil, amarilla, algun tanto amarga, y reſueluеſe toda en fluecos. Sus rayzes no nos ſiruen de nada. Toda la planta eſtendida por tierra, y encendida en forma de ſahumerio, ahuyenta* las fieras, extermina los moſquitos, y mata las pulgas. Aplicanſe vtilmente las hojas ſobre las mordeduras de las ſerpientes, ſobre los tolondrones, y ſobre qualquier herida. Beuenſe ſus flores, ſus hojas, *y ſu ſimiente*, con vino, para expeler el parto, y el menſtruo. y para ſanar el eſtilicidio de orina, los torcijones de vientre, y la ictericia. Beuidas con vinagre las meſmas coſas, ſiruen a la gota coral. Su cozimiento, ſi ſe ſientan ſobre el, es vtil al mal de la madre, *y repurga el menſtruo*. Su çumo metido dentro de la natura, haze que la muger mal para. La yerua mezclada con azeyte, es vtil contra los temblores paroxyſmales, ſi ſe frega el cuerpo con ella. La menor aplicada, ſana el dolor de cabeça. Hallaſe otra tercera eſpecie, q̃ produze el tallo mas grueſſo, y mas tierno: y las hojas de anchura mediocre, entre aquellas de la mayor, y de la menor, pero nada graſſas: las quales dan de ſi vn olor mas ingrato, y mas graue, y ſon de menor efficacia. Nace aqueſta Conyza* en lugares aquaticos.

* ὑγιᾶ.

* Añadeſe en el co. an. τὸ σπίγμα.

* Añadeſe en el co. an. καὶ ἄμμια ἀποκαθαίρει. * ἐνίφυδρος.

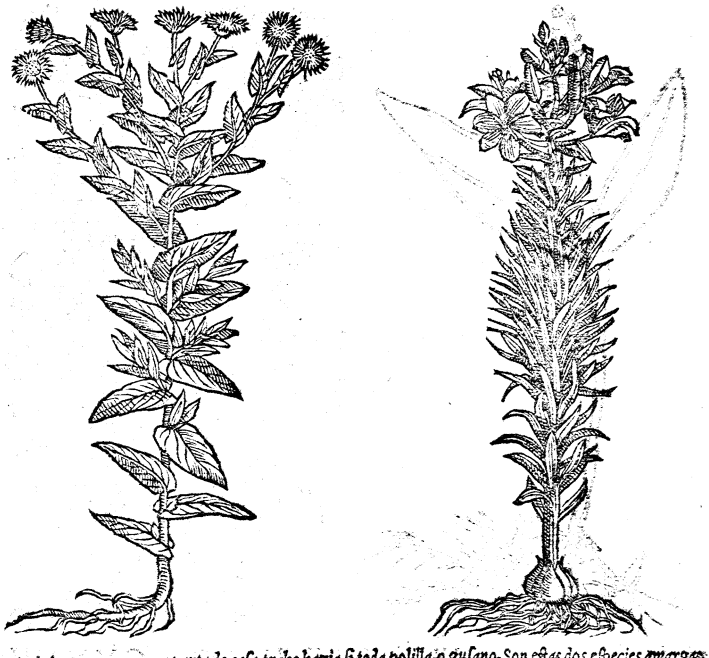
NOMBRES ANNOTATION. Pſyllio.

Griego, κόνυζα. Lat. Conyza, & Pulicaria. Por. Tagueda.

Llamaſe la Conyza en Latin Pulicaria, porque mata las pulgas: aunque propriamente aquel nombre conuiene al Pſyllio. Theophraſto llamo a la mayor dellas el macho: y a la menor la hembra. Pueſto vn ma-

noſo

CONYZA MEDIA. HEMEROCALLIS.



nojo de la Conyza en vna parta de caſa, trahe hazia ſi toda polilla, o guſano. Son eſtas dos eſpecies amargas, y agudas al guſto: por donde podremos dezir, que calientan y deſſecan en el grado tercero. Las quales facultades, la tercera eſpecie tiene muy mas remiſſas: aunque de olor es mas graue. Hallanſe a cada paſſo eſtas tres differencias, y no ay hombre que de lexos no las diſcierna.

Del Hemerocalles, o Lirio ſaluage. Cap. CXXXI.

EL Lirio ſalnage, llamado Hemerocalles, produze el maſtil y las hojas ſemejantes a las del Lirio, empero verdes ni mas ni menos que el puerro: y tres o quatro flores, conuiene a ſaber, vna encima de cada tallo: las quales en ſu hendedura ſe parecen a las del Lirio, luego en començando a abrirſe: y ſon intenſamente amarillas. Su rayz es grande, y muy ceboſiuda: la qual majada y beuida, o aplicada a la natura con miel, y vn poco de lana, purga la aquoſidad de la madre, y el menſtruo. Sus hojas majadas, y aplicadas en forma de emplaſtro, relaxan las tetas endurecidas deſpues del parto, y la inflammacion de los ojos. Anſi la rayz, como las hojas vtilmente ſe aplican ſobre las quemaduras del fuego.

NOMBRES ANNOTATION.

Griego, ἡμεροκαλλὶς. Lat. Hemerocallis, & Lilium ſilueſtre. Caſt. Lirio amarillo ſaluage.

TOman algunos aquella planta que ſe dize *Lilium conuallium*, por el Hemerocalles, y marauillaſſe ſe engañan: porque aquella tiene las hojas ſemejantes a las del Llanten, y el tallo muy delgadico: en torno del qual haze vnas flores blanquiſſimas, y de ſuauiſſimo olor. De mas deſto ſus rayzes ſon luengas y muy menudas, a manera de cabellera. Empero el Hemerocalles anſi en los tallos, como en las hojas, es ſemejante al Lirio, y tiene amarillas las flores, y las rayzes bulboſas. Hallaſe en las flores del Lirio conuallium admirable virtud contra la flaqueza del coraçon, del celebro, del eſtomago, y de los neruios: por donde en algunas partes de la alta Alemania, las ſuelen dexar heruir con el moſto. La rayz del Hemerocalles ſe parece mucho a la del Lirio en ſu facultad:

Del

LILIVM CONVALLIVM. LEVCOIVM.

Del Leucoio, que es el llamado Alhelys. Cap. CXXXII.

EL Leucoio es planta muy conocida: de la qual por razon de las flores, ay muchas differencias: porque vna las tiene blancas, otra amarillas, otra azules, y finalmente otra purpureas. Entre todas es mas vtil para el arte medicinal, la amarilla: cuyas flores secas y cozidas, siruen contra la inflammacion de la madre, y prouocan el menstruo, si se sientan sobre ellas. Mezcladas con ceroto, sanan las resquebrajaduras del sieſſo: y con miel, las llagas que en la boca se engendran. Beuidas con vino dos dramas de su simiente, o metidas en la natura con miel atrahen el menstruo, las pares y el parto. Sus rayzes aplicadas con vinagre en forma de emplastro, reprimen las hinchazones del baço, y siruen al dolor de la gota.

NOMBRES Griego, λευκόιον. Lat. Leucoium, & Viola. Ar keiri, & Alkeiri. Cast. Alhelys. Cat. Blacos. Por. Goiuos de noſſa Senhora. Fr. Violettes gitoſiees. Tud. Gel violen.

ANNOTATION. Este nombre Leucoion, dado que propriamente quiere dezir Viola blanca, toda via comprehende tãbien debaxo de ſi la amarilla, la purpurea, y la azul. De ſuerte que ſe hallan quatro ſuertes de violas, differẽtes ſolamente en las flores. Empero quando hablo de la Viola purpurea, no entiẽdo de aquella comun y baxica que crece por los jardines, y nos da sus flores por Março, de las quales ordinariamẽte ſe haze la cõſerua violada: porque anſi en figura, como en virtud, es muy differente de las otras: por dõde como de coſa diuerſa trataremos della en el quarto libro, debaxo de aqueſte nombre Io. Haze mencion Dioſcorides de vna viola azul, la qual en nueſtros tiempos no es conocida, ſaluo ſi no tomamos por ella, vna florezica celeſte, q̃ el mes de Iunio, a manera de clauellina, ſuele hallarſe entre el trigo, llamada de algunos Cyaneo. Haze cada vna de estas eſpecies, el tallo por la mayor parte de vn codo: las hojas luengas, blandas, tractables, algun tanto velloſas, y blanquezinas: la flor compueſta de quatro hojas: y la simiente menuda, y encerradas en hollejos ſubtiles. Todas ſuelen nacer por los huertos, y quieren ſer cultiuadas. Florecen el mes de Mayo, y cogeſe ſu ſimiente en entrando el eſtio. Tiene el Leucoio facultad de mundificar, y conſta de partes ſubtiles: de do ſe colige a la clara, que ſu virtud es caliente. Hallaſe mayor facultad en las flores, que en el reſto de toda la planta: y en la ſeca

Cyaneo.

mucho

mucho mas efficaz que en la verde. Si en alguna coſa moſtro ſu induſtria, mageſtad, y admirable artificio, la ſabia naturaleza, ſin duda le declaro en la hermoſura, perfection, y variedad, de ſemejantes flores, con las qua les illuſtro y declaro el mundo vniuerſo.

Del Crateogono. Cap. CXXXIII.

EL Crateogono, que otros llaman Crateono, produze las hojas como las del Melampyro, y muchos tallos de vna rayz, diuididos por cañutillos. Su ſimiente es ſemejãte al mijo. Nace por la mayor parte en ſombrios, *empero en xutos *lugares: y es muy agudo al guſto. Eſcriuẽ algunos, que ſi la muger deſpues de muy bien purgada del menſtruo, beuiere tres vezes al dia en ayunas, y por vna quarentena de dias, tres obolos de la ſimiente de aqueſta planta, con dos cyatos de agua, *y eſto antes que ſe junte con el varon (el qual tambien tiene de hazer lo meſmo otros tantos dias, y deſpues juntarſe con ella) concebira hijo macho.

CRATAEOGONVM.

*Seguimos el cod. an. q̃ tiene, φευγ μάδι, ου.

*πρὸ τοῦ πλησιάσαι.

Γρεγαριόγονος, ὁ πολύκαρπος. L. Crateogonõ. B. Perſicaria maculata. F. Curaige maculee. T. Flockkraut.

NOMBRES

CORreſponden todas eſtas ſeñales a las que conocemos en la Perſicaria manchada: por donde algunos Varones doctos ſe perſuaden, que ſea totalmẽte ella. Dieronla Crateogono por nombre los Griegos a la tal planta, por que tiene mero imperio ſobre la ſimiente del homare, pues la conſtriñe a engendrar varones: la qual propriedad ſi ſe tuuieſſe por cierta, deuria ſer muy eſtimada por todo el mundo, principalmente en eſtos calamitoſiſſimos tiempos, en los quales con las continuas guerras que los deuoran, ay tanta falta de hombres, que preſto ſera menſter ſalgan las mugeres a pelear.

ANNOTATION.

Del Folio. Cap. CXXXIIII.

DEl Folio llamado tãbien Eleofolio, ay dos eſpecies: de las quales la que tiene Theolygon por nombre, nace a manera de muſgo entre las piedras, con ciertas hojas de oliuo, aunq̃ mas verdes. Haze el tallo corto y ſubtil: la rayz delgada, la flor blanca, y ſu ſimiente como la de las dormideras, *empero mas grande. * La llamada Arrenogono, en todo el reſto ſe parece al Thelygono, empero haze el fructo diuerſo, conuiene a ſaber, racimoſo: y ſemejante a la flor del oliuo, quando ſe comiença a caer. Dizeſe que bebido el Arrenogono, haze que ſe conciba varon: y el Theligono, hembra. Eſcriue ſobre aqueſtas coſas Crateuas, las quales quiſe aqui tocar ſolamente a manera de hiſtoria.

*El cod. antiguo tiene, λεπτὸν μικρόν, que es, menuda, y pequeña.

Griego, φύλλον. Lat. Phyllum, y folium.

NOMBRES

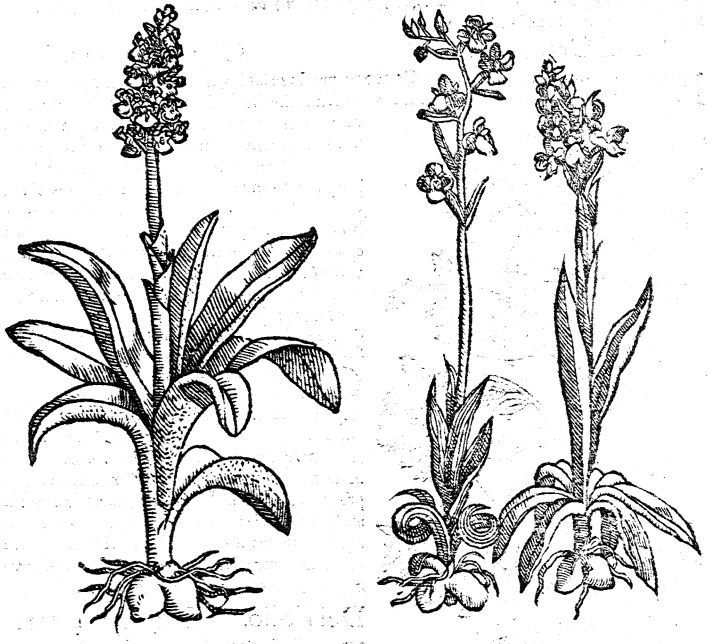
Llamanſe de ſus effectos Thelygono, y Arrenogono, aqueſtas plantas: de las quales aquella primera quiere dezir engendradora de hembras: y eſtotra ſeguda, ſignifica engendradora de machos. Perſuadeſe el Ruellio, que el Folio ſea la Perſicaria, la qual otros toman por el Crateogono. Empero yo creo que en nueſtros tiempos no es conocida. Tomaſe quaſi ſiempre aqueſte vocablo Folium, quando ſimplemẽte ſe eſcriue, por la hoja del Malabathro.

ANNOTATION.

Del Compañon del Perro. Cap. CXXXV.

EL Compañon del perro llamado Cynoſorchis en Griego, tiene las hojas derramadas por tierra, en torno del tronco del tallo, y ſemejantes a las del tierno oliuo, empero mas luengas, mas angoſtas, y liſas. Su tallo es de la altura de vn palmo, encima del qual ſalen vnas flores purpureas: la rayz bulboſa, algun tanto luenga, doblada, y angoſta, como vna azeytuna: dela qual, la parte mas alta, es dura, y la baxa mas blanda, y llena de arrugas. Comoſe ſu rayz cozida, ni mas ni menos que el bulbo. Dizeſe que comida del varon la mayor, engendra machos: y comida la menor de la hembra, produze hembras. Añaden mas, que las mugeres

TESTICVLVS. TESTICVLVS ALTER.



Theſſalicas ſuelen beuer con leche de cabra ſu rayz ternezica, y verde para incitar los apetitos venereos: anſi como la ſeca, para los reprimir: y que la vna beuida, reſuelue la facultad de la otra. Nace por pedregales, y por arenoſos lugares.

Griego, κυνὸς ὄρχις. Lat. Cynoſorchis, & teſticulus canis. Ar. Chaſialkel.

NOMBRES

De otra ſuerte de Compañon. Cap. CXXXVI.

* ὁ Σεραπιὰς ἕτερος καλοῦται, ὡς Ἀνδρέας.

EL otro Compañon, *de algunos dicho Serapias, y en eſpecial de Andreas, por ſer ſu rayz vtil a muchas coſas, tiene las hojas ſemejantes a las del puerro, empero mas anchas, mas graſſas, algun tanto luengas, y ſobarcadas hazia ſu nacimiento: el tallo de vn palmo, las flores algo purpureas: y la rayz como pequeños compañoncicos: la qual aplicada en forma de emplaſtro, reſuelue las hinchazones, mundifica las llagas, reprime aquellas que van cundiendo, corrige las fiſtolas, y mititiga las inflammaciones. Seca y echada en poluo, ataja la corrupcion de la carne, y las llagas corruptas y malignas, que en la boca ſe engendran. Beuida con vino, reſtriñe el vientre. Eſcriuen las meſmas coſas de aqueſte, que del compañon del perro.

Griego, ὄρχις Σεραπιὰς. Lat. Teſticulus Serapias. Ar. Archis Sadachia.

NOMBRES

Del Satyrion. Cap. CXXXVII.

* Seguimos el cod. anti. q̃ tiene, ὡς τὸ πολύφυλλα τρία φύει στιγῆς κυκλοτερῆ.

AL Satyrion llaman algunos Triſolium, porq̃ *por la mayor parte produze no mas de tres hojas; y eſtas inclinadas a tierra, y ſemejantes a aquellas de la Romaza, o del Lirio aũque menores, y roxas. Su tallo es lampiño, y de la altura de vn codo: la flor blanca, y como aquella del Lirio: la rayz bulboſa, grueſſa como vna mançana, roxa por de fuera, por de dentro blanca, ni mas ni menos que vn hueuo, y dulce y ſabroſa al guſto: la qual conuiene beuer con vino negro y auſtero, contra el Opiſtotono. Vſaras tambien della, ſi quiſieres ſatisfazer a la dama, porque (ſegun dizen) deſpierta y aguijonea la virtud genital.

NOMBRES

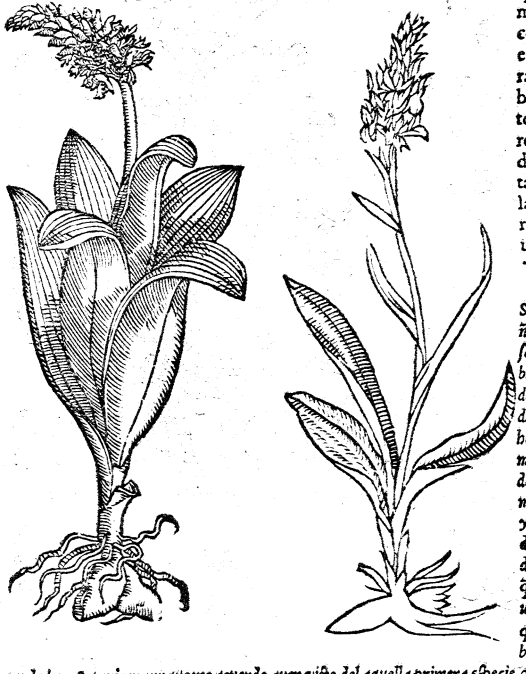
Griego, Σατύριον τρίφυλλον. Lat. Satyrium triſolium. Ara. Caſi Alchaleb, Bar. Teſticulus vulpis. Caſ. Cat. Satyrion.

Del Saty-

Del Satyrion. Cap. CXXXVIII.

EL Satyrion Erythronio, o Eryrhraico por otro nombre, haze la ſimiéte como aquella del lino, empero mayor, dura, reſplandeciéte, y liſa: la qual (ſegun della ſe eſcriue) reſuſcita los apetitos venereos, de la meſma ſuerte que el Scincoo. La corteza de ſu rayz, es roxa y delgada: y el coraçó q̃ enella ſe encierra, blanco, dulce, y muy grato al guſto. Nace por lugares montuoſos y aſſoleados. Dizeſe que ſu rayz, ſi tan ſolamente ſe tiene en la mano, eſtimula a luxuria: y mucho mas ſi ſe beue con vino.

TESTICVLVS TERTIVS. SATYRION BASILICVM.



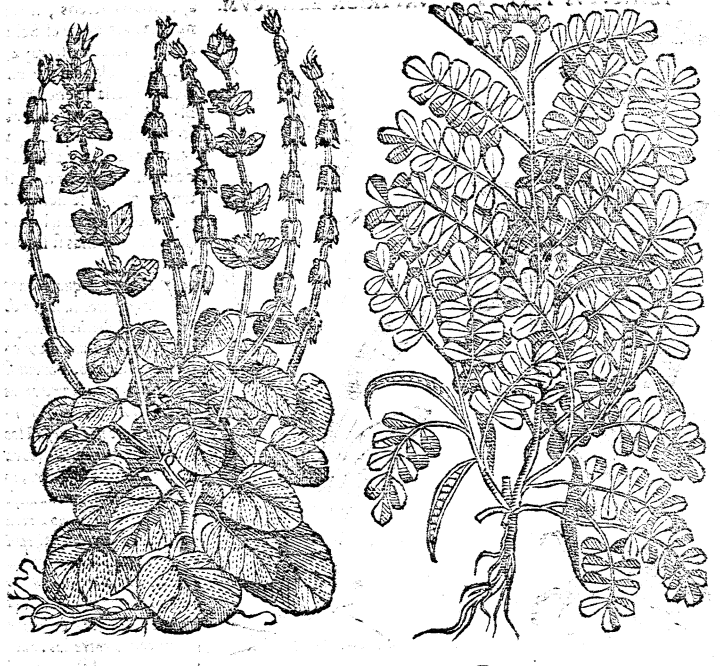
ANNOTATION.

Vsurpan oy quaſi todos los medicos en lugar d̃ Satyriõ, las eſpecies del Cõpañon del perro, llamado Cynoſorchis en Griego. Porque ſi bien miramos, cada vna de las differencias q̃ del Satyriõ ordinariamente nos mueſtrã los herbolarios, tiene dos o tres como cõpañoncicos de perro, todos jũtos y aſidos en vna meſma rayz: los quales no atribuyo jamas al Satyrion Diſcorides, ſino vna ſola rayz, redonda como vna mançana: dado q̃ algunos barbaros le deſcriuen de otra manera: de ſuerte que no conſta entre los hombres doctos, qual planta ſea el verdadero Satyrion: aunque me acuerdo auer viſto del aquella primera eſpecie, que ſe dize trifolio, en Roma, en el jardin de Maeſtre Ioſepho, Medico de Madama Margarita de Auſtria. Del compañon del perro, que en Latin ſe dize Teſticulus canis, ſe hallan a cada paſſo cinco o ſeys differencias. Porque primeramente ſe diſcierne el macho, y la hembra. Conoceſe a la clara el macho, por ſer mas vitioſo y mas grãde. Cada vna deſtas eſpecies ſe diuide en otras dos ſegundariamente: digo en vna que haze las hojas anchas: y en otra q̃ las produze angoſtas. La llamada Serapias, es la que llamo Paulo y Aëtio Tricrchin, por quanto ſu rayz repreſenta tres cõpañones: y deſta ſe halla tambiẽ macho y hembra. Produze el macho ciertas flores purpureas: las quales haze la hembra varias, y entreueradas. Tieneſe tambien por eſpecie de Cynoſorchis, aquella planta vulgar que produze la rayz amarilla, y ſemejãte a las manos del hombre, pueſtas vna ſobre otra: por la qual figura la vinieron a llamar palma Chriſti los herbolarios. Eſta es la que anſi los Latinos, como los Griegos modernos, llaman Satyrium baſilicum, y Bucheiden los Arabes: entre los quales Auicẽna la llama Dedos citrinos: lo qual no differe del Cynoſorchis, ſino en la forma de la rayz. Hallanſe tambien dos eſpecies de aqueſta: cõuiene a ſaber el macho, que tiene las hojas mas luengas, mas angoſtas, y ſin macula alguna, como aquellas del açafran: y las flores purpureas: y la hembra, cuyas hojas ſon mas anchas y ſalpicadas todas de vnas manchuelas negras, con las flores mas blanquezinas, y en extremo grado oloroſas. Son eſtas dos eſpecies caliẽtes y ſecas enel grado ſegundo. Beuida vna drama del poluo de ſus rayzes con vino, reſuelue las ventoſidades del vientre, madura los humores grueſſos del pecho, conforta la digeſtion, y ſirue a todas las enfermedades frias de los neruios. Daſe ſu ſimiente contra la apoplexia, y goza coral, con agua de Saluia, o de maiorana, como remedio ſoléne. El agua deſtilada de ſus oloriſſimas flores, dada a beuer en ayunas, y en quantidad de media onça, ſirue admirablemente

Palma Chriſti.
Satyrium.
Baſilicum.
Dedos citrinos.

contra las flaquezas de coraçon. Podemos vſar del Cynoſorchis, o de la Palma Chriſti, no teniendo a mano el Satyrion: porque aunque en figura y forma differen, todas eſtas plantas tienen quaſi vna meſma fuerça: y aun ſi las ſeñalo la natura con ſemejante librea.

HORMINVM. HEDYSARVM.



Del Ormino. Cap. CXXXIX.

EL Ormino es vna yerua que ſe parece al Marrubio en las hojas, y produze el tallo quadrado, y alto de medio codo: al derredor del qual ſalen vnos como hollejos, hazia la rayz inclinados, que contienen dentro de ſi vna varia ſimiente: porque en el ſaluage ſe halla redonda, y hoſca, y en el domeſtico, negra, y algun tanto luenga: de la qual ſola ſe ſirue la medicina. Creeſe que beuida con vino, incita la virtud genital. Aplicada con miel, mundifica el argema, y los fluecos que impiden la viſta. Si ſe aplica en forma de emplaſtro con agua, reſuelue las hinchazones, y ſaca las eſpinas hincadas en alguna parte del cuerpo. Tambien toda la yerua majada, tiene la meſma fuerça. Atribuyeſe mayor eficacia al ſaluage, por donde le mezclan con los vnguentos, y principalmente con el Gleucino.

NOMBRES. Griego, ὄρμινον. Lat. Horminum, & Orminum. Fr. Oruallie.

ANNOTATION. Gallocreſta. *TEnemos dos eſpecies de Ormino: vna domeſtica, y otra ſaluage. La domeſtica es eſta que damos pintada: y por la ſaluage con muchos varones doctos entiendo la Gallocreſta. La vna y la otra eſpecie tiene las hojas greſſas, obſcuras, y creſpas, como las del Marrubio, aunque ſin comparacion mayores, y ſuauemente oloroſas. Son entrambas mediocremente calientes y ſecas, como conſta del amargor y eſtipticidad que manifieſtan al guſto.*

Del Hedyſaro. Cap. CXL.

EL Hedyſaro llamado Securidaca de los Latinos, y Pelecino de los perfumadores, es vna mata, q̃ produze vnas hojas como aquellas de los garuanços: y ciertas vaynillas a manera de corne-

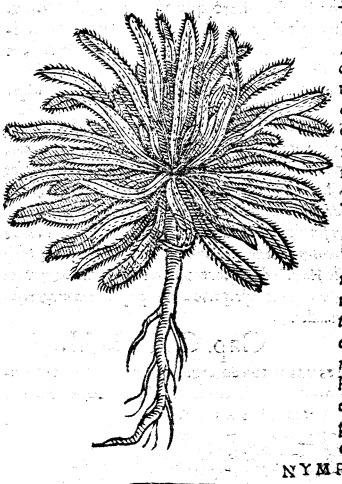
de cornezuelos, en las quales ſe encierra vna ſimiente roxa, y ſemejante al ſegur agudo por los dos lados, de donde le nacio el nombre. La qual ſimiente al guſto ſe muestra amarga, y beuida es conueniente al eſtomago. Mezclaſe en las medicinas contra veneno. Aplicada con miel a la natura de la muger, antes que ſe junte con el varon, la haze (ſegun parece) que no conciba. Nace entre las ceuadas y trigos.

Griego, Ἡδύσαρον, καὶ περιπλοκή. Lat. Securidaca. Caſt. La encoruada.

NOMBRES ANNOTATION.

LA *Securidaca, es yerua muy vulgar en Italia, y pareceſe infinito a la Coluteą en ſus hojas: la qual, dado que ſegun Galeno abre las opilaciones de todos los interiores miembros, toda via pues haze las mugeres eſteriles, fuera bien eſcuſado ſu nacimiento en el mundo.*

ONOSMA.



De la Onoſma. Cap. CXLI.

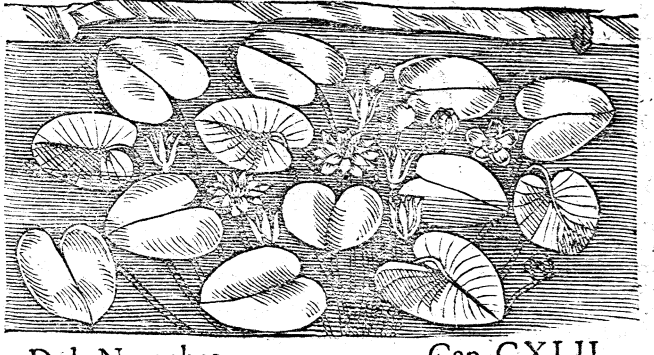
Onoſma.

LA Onoſma produze las hojas ſemejantes a las de la Ancuſa, tiernas, luengas de quatro dedos: anchas de vno, deſparzidas por tierra, ſin tallo, ſin fructo, y ſin flor. Tiene vna rayzeja pequeña, flaca, ſubtil, lenguezilla, y roxeta. Nace en eſcabroſos lugares. Beuidas ſus hojas con vino, arrancan la criatura del vientre. Dizeſe, que ſi vna preñada paſſare por encima de aqueſta yerua, luego mal parira.

ANNOTATION.

GRan bachillera es la naturaleza, pues dado que engendre vna variedad increyble de plantas, para hermoſear el mundo, toda via de aquellas que impiden la generacion del hombre, para el ſeruicio del qual crio ella todas las coſas, produze notablemente muy pocas, y eſtas en remotos y eſcondidos lugares: como ſe vee por la Onoſma, que por ſu mala inclinacion, en pocas partes ſe halla: puesto que crece gran copia della en Calabria, y eſto (ſegun dizen las malas lenguas) para que no multipliquen mucho los Calabreſes, gente no muy bien quiſta en el mundo.

NYMPHAEA.



De la Nymphea. Cap. CXLII.

LA Nymphea nace por las lagunas, y eſtanques. Produze de vna rayz muchas hojas, como las de la haua Egyptia, empero mas luengas, y mas pequeñas: de las quales vnas nadan encima del agua, y otras eſtan dentro della. Su flor es blanca, y ſemejante al Lirio: la qual en medio de ſi mueſtra ciertas hebras de color de açafran. Cayda la flor, ſe deſcubre vna como mançana redonda, o como cabeça de dormideras, de color eſcura: *dentro de la qual ſe halla cierta ſimiente negra, maciça, ancha, y pegajoſa a la lengua. Su tallo es liſo, negro, no graſſo, ſino ſemejante

*ὑφ' ἑαυτοῦ.

mejante al de la haua de Egypto. La rayz negra, aſpera, y de figura de porra: la qual ſe arranca por el Otoño. Eſta ſeca, y beuida con vino, es vtil al fluxo celiaco, y dyſenterico: y reſuelue la hinchazon del baço. Aplicada con pez, ſana la tiña. Beueſe tambien contra los ſueños venereos, porque los reprime y ataja: y beuida muy amenudo, en poco tiempo buelue cabizbaxo, y ſin brio, aquel miembro que honeſtamente no ſe puede nombrar. Tiene la meſma facultad, la ſimiente beuida. Parece que ſe llamo Nymphea eſta planta, de las aguas llamadas Nymphas: porque huelga ſiempre en lugares aquoſos. Hallaſe copioſiſsima en Helide, ſobre el rio llamado Anygro: y en el Aliarto Beotico.

De otra eſpecie de Nymphea. Cap. CXLIII.

HAllaſe otra Nymphea, cuya flor tiene por nombre Blepharó, que nos ſignifica Palpebra. Eſta produze ſemejantes a las ante dichas ſus hojas: la rayz blanca, y aſperilla flor amarilla, y reſplandeciente, la qual ſe parece a la roſa. Su rayz y ſimiente beuida con vino negro, es vtil contra el fluxo de las mugeres. Nace en Theſſalia, ſobre el rio Peneo.

NOMBRES ANNOTATION. Griego, Νυμφαία. Lat. Nymphea. Ar. Nilophar. Bar. Caſt. Ca. Nenuphar. Por. Golfaon. Fr. Lis des Eſtãgs. Tud. Seeblumen.

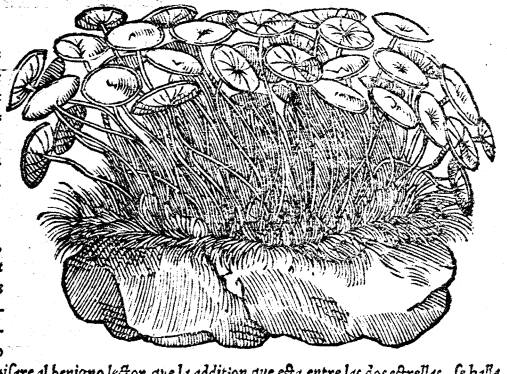
BIen ſe paſſaran las damas ſin eſta planta, y aun la trocaran le buena gana por el Satyrion, y dieran quanto tienen encima: por ſer mas plazentero, y regozijado. Eſto digo, porque quanto el Satyrion enciende, incita, y altera la complexion del hombre, tanto la reſfria, enflaquece, y mortifica la Nymphea, llamada de los Arabes, y de ſus confederados, Nenuphar. Hallanſe aqueſtas dos eſpecies de la Nimphea muy copioſas, y a cada paſſo: las quales principalmente en la flor diffieren: porque la vna la haze blanca, y la otra amarilla. La rayz y la ſimiente de entrambas reſfrian potentemente, y ſin alguna mordicacion deſſecan, y mundifican. De mas deſto, reſtriñen el vientre: embotan los apetitos venereos, y detienen el fluxo eſpermatico. El çumo de las hojas aplicado a la frente y ſienes, es prouocatiuo de ſueño. Hazeſe de las flores vn excellentiſsimo azeyte, el qual echado en los clysteres, y aplicado por de fuera, da grandiſsimo refrigerio al cuerpo febricitante, y reſocila con dulce ſueño, anſi los vitales eſpiritus como los animales.

Del Androſace. Cap. CXLIIII.

Androſace.

EL Androſace nace en las marinas de Syria, y es vna yerua amarga, que produze vnos ſarmientos ſubtiles, y deſnudos de hojas: y encima dellos ciertos hollejos, que cõtienen dentro de ſi la ſimiẽte. Beuidas dos dramas della con vino euacuan gran quãtidad de orina en los hinchados de hydropeſia. Tiene la meſma fuerça el cozimiẽto de la yerua, y ſu fructo beuido *en quantidad ſufficiente con vino. *Aplicaſe toda la yerua vtilmente contra el dolor de la gota.

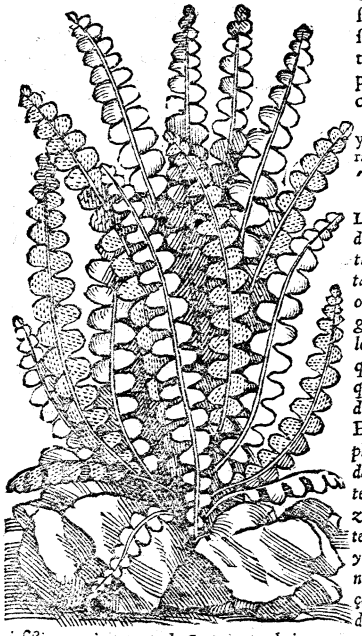
ANDROSACES.



ANNOTATION. *PEregrina planta es aqueſta, y a mi parecer no conocida por eſtas partes: aunq̃ Andreas Mathiolo ſoſpecha, y con alguna razon, que ſea eſſa que proponemos pintada: por eſſo no dire nada aqui della, empero auiſare al benigno lector, que la addition que eſta entre las dos eſtrellas, ſe halla en el antiquiſsimo codice, el qual tiene* ἀντὶ ἕξεως μετ' ὄξους πινόμενος.

Del Aſpleno. Cap. CXLV.

EL Aſpleno llamado Scolopẽdrio de algunos, de otros Splenio, y Hermionio de otros produze de vna rayz muchas hojas, ſemejãtes a la Scolopẽdra venenoſo animal. Nace por los muros, y por pedregoſos y ſombrios lugares. No haxe tallo, ni flor, ni ſimiẽte. Sus hojas ſon hẽdidas como aq̃llas del Polypodio: por la parte baxa velloſas, y algũ tãto ruuias: y por la alta verdes: las quales cozidas en vinagre, y beuidas vna quarẽtena de dias, diſminuyé el baço: empero tienenſe tambien de aplicar por de fuera majadas con vino, para el meſmo effecto. De mas deſto,



deſto, ſon vtiles al eſtilicidio, y * a la retencion de la orina: * y ſanan la ictericia, y aſsi meſmo el ſollipo: y deshazen la piedra de la vexiga. Creeſe que haze las mugeres eſteriles, ſi la trahē junta conſigo, o ſola, o cō el baço de vn mulo: Empero dizen que para eſte effecto ſe tiene de arrācar de noche, y ſin luna.

*Añadeſe en el co. an. ὑ ὀυσουρία.

NOMBRES

Griego, Ἀσπλήνιον. La. Aſplenum. Ar. Scolopendriū, y Cetrach. Bar. Scolopēdria. Caſt. Doradilla. Ca. Cetrach. Por. Douradinha. It. La indorata. Tu. Steinfarn.

ANNOTATION. Lingua ceruina. Phylliris.

Tomauan los boticarios y medicos en los tiempos paſſados aquella yerua que vulgarmente ſe llama Lingua ceruina, y es la Phyllitis legitima de Dioſcorides, por la vera Scolopendra, o Aſpleno, del qual ſe trata en el preſente capitulo: y aun eſtan algunos dellos tan obſtinados oy dia, y tan hereticos en eſta perniciosa opinion, que por ſu gran pertinacia, y porfia, ſon dignos de capital odio: y por la ignorācia y ceguedad que los guia, merecen que tengamos compaßion dellos, y que roguemos a Dios les abra el entendimiento, para que vean el derecho camino de la verdad, pues para reduzirlos a el, no baſta induſtria, ni perſuaſion humana. Es pues la verdadera Scolopendra, o Aſpleno, aquella planta vulgar, que crece por las paredes humidas, llamada Cetrach de los Arabes, y Doradilla en Caſtilla, por tener el enues dorado. Porque ſi bien miramos, produze las hojas como las del polypodio menor, por la parte baxa velloſas, y algun tanto ruuias, y por la alta liſas y verdes. Las quales (ſegun conſta por la experiencia) no hazen ſino para deshazer las hinchazones del baço, aunque deſopilan tambien el higado, y remedian todas las difficultades de orina. Crece aqueſta planta viciosiſsima en cierta parte de Creta, junto al rio poterco: y anſi todo el ganado que pace en aquella region, cuando le vienen a abrir, ſe halla del todo ſin baço. Hizo creer a algunos, que el Aſpleno, y la Scolopendra fueſſen plantas diuerſas, vna authoridad de Galeno, el qual en el quinto libro de la facultad de los ſimples, habla en eſta manera. Las mayores opilationes del baço, piden por remedio, la corteza de la rayz de las alcaparras, y del Taray, la Scolopendra, la cebolla albarrana, y aquella yerua que por el effecto q̄ haze, ſe llama Aſpleno, &c. de las quales palabras parece que ſe colige, ſer la Scolopendra y el Aſpleno entre ſi differentes. Empero cōuiene conſiderar, que muchas vezes vnas plantas toman el nombre de otras, por ſer en la facultad ſemejantes, como vemos (por no buſcar los exemples mas lexos) en la Hemionite ſiguiente, la qual ſe llama tambien Splenio, como la Scolopendra, por tener ſemejante virtud de conſumir el baço, llamado Splen de los Griegos. De do podemos juzgar, que por la Scolopendra entendio alli Galeno el legitimo Splenio, o Aſpleno, digo la Doradilla, y por el Splenio, la Hemionite, que por ſus buenas obras merecio tambiē el tal nombre. Es la Doradilla vna de aquellas coſas, que ſin calor notable, conſtan de partes ſubtiles: y ſin alterar nada el cuerpo, abren toda ſuerte de opilaciones, conforta el eſtomago & higado, dan gana de comer, y reſtituyē ſu color natural al roſtro.

Splenios

De la Hemionite. Cap. CXLVI.

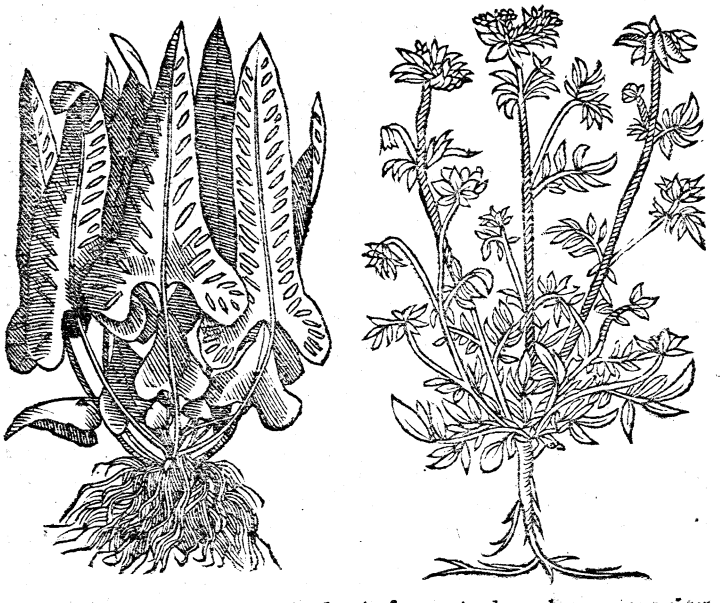
LA Hemionite llamada Splenio de algunos: haze las hojas como el Dracunculo, y ſemejantes a la Luna creciente. Tiene muchas rayzes ſubtiles: empero ni produze ni tallo, ni flor, ni fructo. Nace por pedregoſos lugares, y es eſtiptica al guſto. Beuida con vinagre, reſuelue el baço.

Hemionitis

ANNOTATION. Lengua ceruina.

PErſuadioſe Leonardo Fuchſio, que la Lengua ceruina fueſſe aqueſta Hemionite, que aqui nos pinta Dioſcorides: no mirando que la lengua ceruina no tiene que hazer con la figura Lunar, pues es lengua, como la hoja de la Romaza. Hallaſe gran copia de la verdadera Hemionite, dentro de las antiguas bouedas y cueuas de Roma, y por las montañas de Tiboli, con las hojas ſemejantes a las del pequeño Dracunculo: las quales ſon junto a ſu nacimiento eſcotadas, a manera de Lunas crecientes: por el enues algun tanto velloſas como las de la

HEMIONITIS. ANTHYLLIS.



llamada Phyllitis: *y por la haz verdes como la yedra. Tieneſe por averiguado, que a los puercos que pacẽ por aquellas partes a donde nace, no ſe les halla ni aun media onça de baço.*

De la Anthylide. Cap. CXLVII.

Anthylide.

TEnemos dos eſpecies de Anthylide: la vna de las quales produze las hojas como aquellas de las lentejas: y los tallos altos de vn codo, y derechos. Sus hojas ſon tiernas: y la rayz pequeña, y delgada. Nace aqueſta en arenoſos lugares, y deſcubiertos, es al guſto algun tanto ſalada. La otra ſe parece anſi en las hojas, como en los tallos, a la Camepytis: aunque las haze mas cortas, mas aſperas, y mas velloſas. Su flor es purpurea, y de muy graue olor. La rayz es como aquella de la Cicorea. Quatro dramas della beuidas, ſon excellente remedio contra la difficultad de la orina, y contra el mal de riñones. Majada la vna y la otra eſpecie, y aplicada por abaxo con leche y azeyte roſado, ablanda las inflammaciones que moleſtã la madre: y ſirue a las freſcas heridas. La que ſe parece a la Camepytis, vltra las otras virtudes, ſi ſe beue con oxymel, cura la gota coral.

Dodoneus confundit cum chali.

ANNOTATION. *NO ſe en que ſe funda el Doctor Amado, quando quiere que la llamada de los Arabes* Alkali, *y delos Caſtellanos Soda, de cuya ceniza ſe haze el vidro, ſea la Anthylide verdadera: viſto que la dicha Alkali, es vna yerua ſin hojas: las quales atribuye Dioſcorides a la vna y a la otra Anthylide. La primera eſpecie de aqueſtas, crece abundantemente en Zelandia, qual aqui nos pinta Dioſcorides: y por la ſegunda entienden algunos contemplatiuos, la llamada Iua non muſcata por las boticas. Tienen facultad entrambas de deſſecar moderadamente: con la qual ſueldan las freſcas heridas, y encoran las llagas viejas.*

De la Mançanilla. Cap. CXLVIII.

HAllanſe tres eſpecies de Mãçanilla, differentes ſolamẽte en la flor. Los ramos de cada vna dellas ſon altos de vn palmo, eſpeſſos, derramadas en muchas alas, y poblados de infinitas hojuelas pequeñas, y muy menudas. Encima de los tallos ſe veen vnas cabeçuelas redõdas: las quales en medio tienẽ ciertas florezicas de vn puro color de oro: y por toda la redondez, q̃ ſale hazia a fuera, produzen vnas hojuelas blancas, o amarillas, o purpureas, tamañas como las de la ruda.

CHAMAEMELON.

la ruda. Nace la Mançanilla en lugares aſperos, y cerca de los caminos: y cogeſe por la prima vera. Las rayzes, las flores, y en ſumma toda la yerua, tienen fuerça de calentar, y de adelgazar. Prouocá el menſtruo, el parto, la orina, y tambien la piedra, ſi ſe beuen, o el enfermo ſe ſienta ſobre ſu cozimiento. Danſe a beuer contra las ventoſidades, y contra la iliaca paſſion. Sanan la ictericia, y las enfermedades del higado. Sirue ſu cozimiento de muy vtil fomentacion, contra las paſsiones de la vexiga. Mueſtraſe entre todas mas efficaz en deshazer la piedra, la que ſiendo mayor que las otras, haze la flor purpurea, y ſe llama propriamente Eranthemon, porque florece en la prima vera. La otra llamada Leucanthemon, porque tiene blanca la flor y la que ſe dize Chryſanthemon, porque la haze dorada, prouocan mas potentemente la orina. Todas ellas aplicadas en forma de emplaſtro, ſanã las fiſtolas de los lagrimales. Maxcadas ſanan las llagas q̃ en la boca ſe engendrã. Algunos de ſu poluo mezclado con azeyte, hazen clyſteres, cõtra las calenturas paroxyſmales. Guardanſe las flores y las hojas, molidas las vnas y las otras por ſi, y formadas en redondas paſtillas. La rayz tambien ſe ſeca para guardarſe, y quãdo viene la occaſion de vſar deſta planta, conuiene alguna vez dar dos partes de las hojas cõ bien aguda clarea: y vna de la flor o de la rayz: y otra vez al contrario: quiero dezir dos partes de la flor, y vna de la yerua: doblando a vezes la quantidad de cada coſa de aqueſtas.

Eranthemõ

NOMBRES

Griego, Ἀνθεμὶς, καὶ χαμαίμηλον. Lat. Anthemis, & Chamæmelum. Ar. Debonigl. Bar. Camomilla. Caſt. Mançanilla. Cat. Camomila. Por. Macela. It. Camomilla. Fr. Camemine. Tud. Camillen.

ANNOTATION.

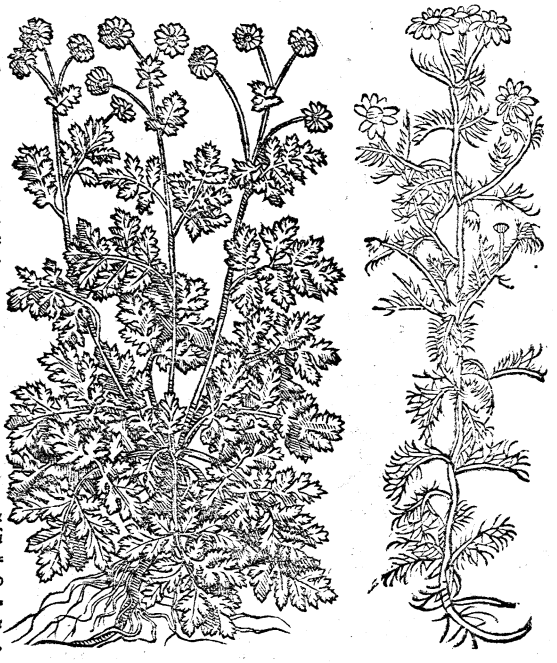
TRes eſpecies de Mãçanilla differentes ſolamente en la flor, nos propone Dioſcorides. La primera de las quales haze el boton de color de oro, como las otras dos, empero las hojuelas del cerco blancas: y eſta es la Mançanilla comun, que ſirue al vſo ordinario, llamada propriamente Leucanthemon. La ſegunda eſpecie produze anſi el cerco, como el boton amarillo: por donde mereſcio llamarſe Chryſanthemon: que quiere dezir flor de oro. La tercera tiene aquellas alas, o peſtañas del derredor, purpureas, y particularmente ſe llama Eranthemon, porque florece en entrando la prima vera. Por la qual tercera eſpecie nos vende Leonardo Fuchſio la Real conſolida (que es el verdadero Delphino Buccino) empero ſin fundamento alguno: porq̃ aqueſta produze toda la flor purpurea, con vn cornezuelo que ſale della, y tiene forma de vnos eſpolonazos del tiẽpo antiguo, quales ſuelen ſer vendidos muy caros a los doctores de Salamanca: de do vino a llamarſe Ritterſporn en lengua Tudeſca: la qual señal no ſe halla en ninguna ſuerte de Mãçanilla. Halla ſe vna ſuerte de Mãçanilla en la Campaña de Roma, la qual no diffiere de la ordinaria en las hojas: empero haze las flores purpureas, y no a manera de cabeçuelas, ſino como aquellas del Fumo terræ. Por donde no me he oſado allegar a la opinion de algunos varones doctos en hiſtoria herbaria, que tienen a la tal planta por el legitimo Eranthemo: el qual, ſi miramos las ſeñales que del publica Dioſcorides, deue tener por flor vn boton amarillo en el medio, y las peſtañas del cerco purpureas. Es caliente y ſeca la Mançanilla en el grado ſegundo, y conſta de partes ſubtiles: por donde tiene fuerça de reſoluer, ablandar, abrir, y relaxar moderatiſſimamente: y anſi el azeyte q̃ ſe prepara con ella, en mitigar dolor, y deshazer las hinchazones pequeñas, no ay remedio que ſe le yguale. El poluo de ſu flor aplicado en taleguillos por defuera, y caliente, reſuelue ſubito las ventoſidades y dolores frios del eſtomago, y los del coſtado no verdaderos. En ſumma, es la Mançanilla excellente y muy familiar remedio contra infinitas enfermedades, que affligen el cuerpo humano: y por eſſo les parecio a los ſabios varones de Egypto, que deuia ſer al Sol conſagrada.

Leucanthemon. Chryſanthemon. Conſolida Real. Delphinio Buccino.

Del Parthenio. Cap. CXLIX.

EL Parthenio de algunos llamado Amaraco, produze las hojas menudas, y ſemejantes a las del culantro: las flores blancas al derredor, y por en medio amarillas. Da de ſi vn graue olor eſta planta, y al guſto es algun tanto amarga. Beuida ſeca con oxymel, o con vino y ſal, tiene fuerça de purgar por abaxo la flema y la colera, anſi como el Epithymo: y es vtil a los aſmaticos, y tambien a los melancolicos. Dan ſe vtilmente a beuer las hojas ſin las flores a los que padecen de piedra, y de aſma. Su cozimiento ablanda la madre apoſtemada, y endurecida, ſi ſe ſiẽtan ſobre el. Aplicaſe cõ las flores cõtra el fuego de Sant Anton, y contra todas inflammaciones.

PARTHENIVM. COTVLA FOET.



NOMBRES. Griego, παρθένιον. La. Parthenijũ. Ar. Achuen, & Alachuan. Bar. Caſt. Cat. Por. Matricaria. It. Amarella. Fr. Matricaire. Tud. Mutterkraut.

ANNOTATION. *EL Parthenio (quanto puedo juzgar) no es otra coſa ſino la Matricaria. Porque ſi bien miramos ſu deſcripciõ, haze las hojas como las del culantro. Sus flores ſe parecen a las de la Mançanilla commun, pues tiene el boton amarillo, y las peſtañas de la circumferencia blancas. Da de ſi vn olor peſado, y hidiondo, toda la yerua: y mueſtraſe al guſto amarga. De mas de lo ſuſo dicho, ſus virtudes y facultades ſon las meſmas que aquí ſe dan al Parthenio: por las quales razones ſoy forçado a creer, q̃ el Parthenio, y la vulgar Matricaria, ſean vna meſma planta, maximamente viendo, que coloco el Parthenio entre la Mãçanilla y el llamado Buphthalmo, Dioſcorides: a las quales plantas ſe parece infinito la Matricaria. No faltan algunos Varones exercitados en hiſtoria herbaria, que por el Parthenio entiendan la Cotula fetida: y eſto no ſin razones de gran momento, las quales ſon eſtas. Primeramente la Cotula fetida haze las hojas menudicas como las del culantro ya crecido y tallado, a las quales las pudo comparar Dioſcorides. Sus flores tienen el cerco blanco, y el botõ amarillo: y toda ella da de ſi vn olor muy hidiondo, y es algun tanto amarga, moſtrandoſe vltra deſto tan ſemejante al Buphthalmo, y a la Mançanilla, que algunas vezes la toman por cada vna dellas los herbolarios no exercitados. Llamauanla (como refiere en ſus epitetos Dioſcorides) antiguamente Cauta en Toſcana: de do ſe puede conjecturar (ſegun dizen que vino deſpues a llamarſe Cautula, y de alli Cotula, corrompiendoſe y degenerando de mano en mano el vocablo. Añaden mas, que ſu facultad y fuerça, es la que ſe atribuye al Parthenio: las quales cauſas me conuencen y perſuadẽ, que la Cotula fetida es del meſmo linage. Anſi la Cotula fetida, como la Matricaria, es caliente en el grado tercero, y en el ſegundo ſeca.*

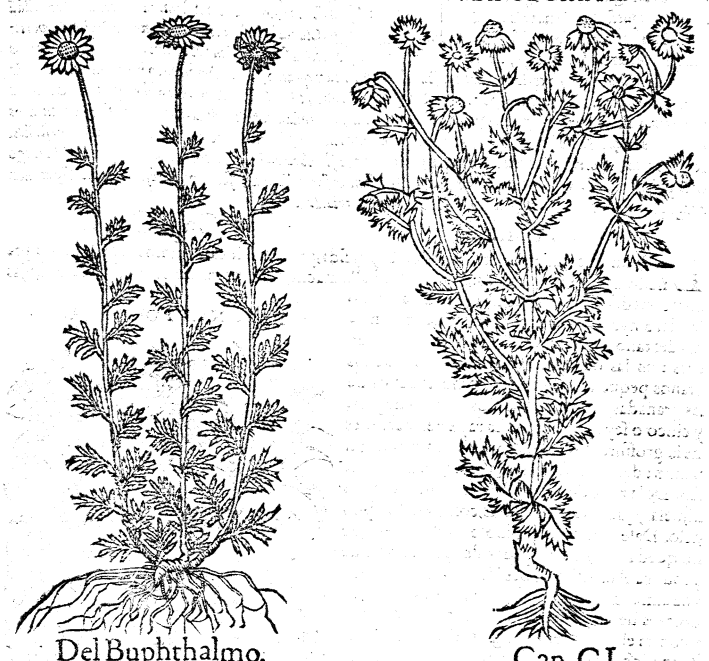
Cotula fetida.

Cauta.

Cornelio Celſo, y con el otros eſcriptores algunos, llamaron tambien Parthenium, y Perdicium, a la Helxine, o Parietaria.

Del Buph-

BVPHTHALMVM. COTVLA ODORATA.



Del Buphthalmo. Cap. C L.

EL Buphthalmo, que algunos llamaron Cachla, produze los tallos tiernos, y delgadicos: las hojas como las del hinojo: la flor amarilla, mayor que la de la Mançanilla, y ſemejante a vn ojo, de donde le vino el nombre. Nace por las campañas, y en torno de las ciudades. Sus flores majadas con ceroto, reſuelven las hinchazones, y las durezas. Dizeſe que beuida en ſaliendo del baño eſta yerua, reſtituye ſu natural color por eſpacio de tiempo, a los enfermos de la ictericia.

NOMBRES

Griego, Βουφθαλμον. La. Buphthalmos, & oculus bubulus. Ar. Bihar. Caſt. Mãçanilla loca, y ojo de buey. Cat. Vl de bou. It. Occhio de boue. Fr. Oeil de beuf. Tud. kindſzaug. Por. Pampilhos,

ANNOTATION.

HAuiendo tratado Dioſcorides del Parthemio en el precedente capitulo, quiſo tratar del Bupthalmo en eſte preſente: la qual planta ſe llamo anſi, porque haze las flores ſemejantes a los ojos de buey. Mueſtranos por el Buphthalmo vnos herbolarios vna, y otros otra planta diuerſa: dado que el que quiſiere ſer juſo juez, pronunciara muy aſſeguradamente, que anſi como la Cotula fetida parece ſer vna eſpecie del llamado Parthemio, ni mas ni menos la Cotula dicha vulgarmente non fetida, es tambien eſpecie del Buphthalmo que aqui ſe trata: por el qual Andreas Mathiolo entiende eſſa planta que damos pintada: la qual haze las hojas como el Abrotano hembra: y anſi el cerco, como el boton de ſu flor, perfectamente amarillo. Empero cõuiene aduertir, que quando dize Dioſcorides, que es la flor del Buphthalmo amarilla, no entiende ſino de ſolo el boton de en medio, y no de las hojuelas de entorno, las quales verdaderamente ſon blancas: y anſi vemos que Galeno, y todos los que del Buphthalmo hablaron, compararon ſiempre ſu flor a la de la Mançanilla ſimplemente hablando, ſaluo que la bizieron mas grande. Por donde podemos conſiderar, que el Bupthalmo tiene las hojuelas de en torno blancas, pues la Mançanilla tomada abſolutamente, no ſignifica la que tiene la flor amarilla por todas partes, ſino la comun y ordinaria, que teniendo los rayos de ſu redõdez muy blancos tiene amarilla la cabeçuela. Digo pues en ſumma, que el Bupthalmo no es otra coſa, ſino la odorifera, o no hidiõda, Cotula, la qual es a la Mançanilla en todo muy ſemejante, excepto que produze no ſolamente mayores las flores, empero,

Cotula odorifera.

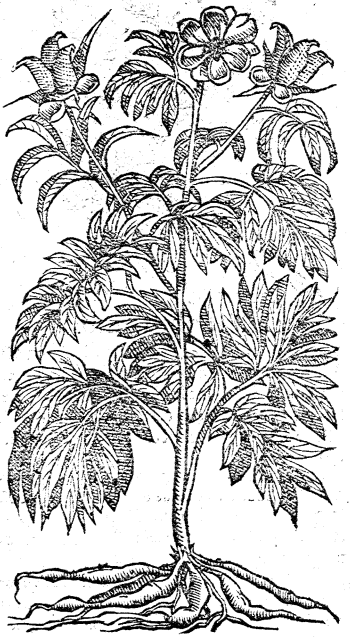
empero mas agudas, y por eſſo mas calientes, y harto mas efficaces, para reſoluer las durezas. Parece ſer del linage de aqueſtas, la llamada Bellis de Plinio: de la qual ſe halla mayor y menor. Llamã a la menor Conſolidã minorẽ los boticarios: la qual ſe diuide en horteaſe, y ſaluage. Llamaſe la ſaluage comunmente Primula veris: a la qual ſe parece la hortenſe, ſaluo que tiene roxas las flores. La ſaluage tiene el boton amarillo, y los cercos blancos, inclinantes al roxo, los quales conſtan de cinquenta y quatro, o cinquẽta y cinco hojuelas. Sus hojas de aqueſta ſon graſſas, deſparzidas por tierra, luengas, y al cabo redondas, y ſubtilmẽte aſſerradas. La Bellis mayor, es mas alta, y tiene mas puntiagudas las hojas, y mas profundamente hendidas: las quales ſe parecen a los hierros de lanças. Su flor es en medio amarilla, y por entorno muy blanca, y no compueſta de tantas peſtañas. Nacẽ la vna y la otra en los prados, aunque ya tambien ſe ſiembra en los huertos. La menor ſe mueſtra luego en la prima verdad: la mayor florece por Mayo. Entrambas ſon calientes y ſecas, pues reſuelven los lãparones: aunque la menor es azeda, el qual ſabor denota alguna frialdad.

Bellis. Conſolida minor. Primula Veris.

De la Peonia. Cap. CLI.

LA Peonia llamada por otro nombre Glycyſida, produze de dos palmos el tallo, acompañado de muchos ramillos: de la qual ſe halla macho y hembra. El macho haze las hojas como las del nogal: y la hembra hendidas como las del Smyrnio. Produze la vna y la otra encima del tallo ciertas vaynillas de figura de almendras: en las quales abiertas ſe hallan muchos granos pequeños y roxos, como aquellos de las granadas, y en medio dellos algunos negros, y cinco o ſeys purpureos. La rayz del macho es de la groſſura de vn dedo, y de la longura de vn palmo: demas deſto, blanca, y eſtiptica al guſto. De la rayz de la hembra ſalen ſiete o ocho hijuelas, que parecen bellotas, como en el Aſpho delo. Daſe a beuer en poluo a las mugeres que no quedaron bien purgadas del parto: porque prouoca el menſtruo, beuida en quantidad de vna almendra. Si ſe beue con vino, es vtil a los dolores de tripas, ſirue contra el mal de icteritia, y contra el dolor de la vexiga y riñones. Cozida en vino, y beuida, reſtriñe el vientre. Beuidos diez o doze de ſus granos roxos, con vino negro, y auſtero, detienen el menſtruo roxo: y comidos mitigã las mordicaciones de eſtomago.* Dados a comer, o a beuer, a los niños: quando ſe les comiençan a engendrar la piedra, ſe la reſuelven. Los granos negros tienen virtud contra la opreſsion de la peſadilla, contra la ſuffocacion que cauſa la madre, y contra los dolores que la atormentan, beuiendoſe quinze dellos con agua miel, o con vino. Nace la Peonia en altiſsimos montes, y por los deſpeñaderos.

PAEONIA FOEMINA.



*ᾧ ἀπότῳ παιδίων πιτύουσιν, καὶ ἐθιάμβοι, &c.

NOMBRES Griego, Παιονία, ἢ γλυκυνίδη. La. Pæonia. Ar. Fannia. Caſt. Cat. Por. It. Peonia. Tud. Peonien kraut.

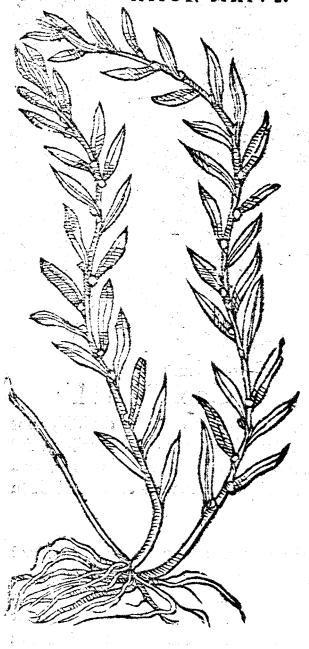
TNNOTAAION. LLamaſe Peonia eſta planta del nombre de ſu primer inuentor que fue Peon. Dizeſe tambien Glycyſida, porque ſu rayz es algun tanto dulce, y ſu ſimiẽte ſe parece a los graños de la granada, llamados Sidia, en luenga Beotica. Es muy vulgar la hembra por todas partes: y el macho ſe halla en muchos jardines de Italia. La ſimiente de la vna y de la otra, antes que eſte perfectamente madura, es roxa, y anſi como ſe va madurando, ſe buelue purpurea, quiero dezir roxa eſcura: y a la fin quando tiene ya toda ſu perfection, ſe mueſtra muy negra. Y anſi vemos que para reſtriñir el menſtruo, da los granos roxos Dioſcorides, como verdes y eſtipticos: y para reſoluer los humores gruеſſos y melancolicos, que opprimen el coraçon, vſa de los negros por ſer maduros. Florece la Peonia por Mayo. Su rayz es ligeramente eſtiptica, y dulce, con algun amargor. Conſta de partes ſubtiles, y aunque quanto al calor es templada, toda via notablemente de ſeca.

Tiene

Tiene admirable virtud ſu ſimiente, y rayz anſi beuida, como colgada al cuello, contra la gota coral: y conoceſe a la clara ſu fuerça y valor, en los niños: por donde la hizo grande agrauio Dioſcorides, en no publicar entre las otras dotes eſta ſu facultad tan inſigne. Caenſe los granos en madurandoſe, de la Siliqua: de ſuerte que nunca ſon perfectamente negros en ella.

Es muy comun en Eſpaña vna cierta grana muy roxa, llamada tambien Peonia, la qual no ſe ennegrece jamas, dado que en el vn lado tiene vn puntico muy negro. Eſta pues (ſegun he ſido informado) crece no de yerua, ſino de cierta mata, ſemejante al eſpino de las majuelas, de ſuerte que por la ſemejança que tiene con la peonia, ſe vſurpa ordinariamente por ella, para los meſmos effectos. Eſſa que agora damos pintada, es la hembra, porque no podimos auer el macho, para le debuxar: en lugar del qual vſan algunos de aquella yerua vulgar, que llaman Diptamo blanco los herbolarios. Daſe a beuer para el tal effecto, de la rayz, o de la ſimiente de cada vna de las eſpecies de la Peonia a los niños de teta, el peſo de media drama, con agua de Saluia, o Betonica: y a los ya crecidos, la quantidad doblada. Sirue tambien la Peonia contra el humor melancolico: y aun dizen, que a donde ella eſtuuiere, no entran malignos eſpiritus, ni phantaſmas, ni bruxas.

LITHOSPERMON MAIVS.



LITHOSPERMON MINVS.

Del Lithoſpermo. Cap. CLII.

EL Lithoſpermo ſe llamo anſi, por la dureza de ſu ſimiente. Produze las hojas ſemejantes a las del oliuo, aunque mas luengas, mas anchas, y mas tiernas: de las quales, aquellas que ſalen de la rayz, eſtan derramadas por tierra. Echa de ſi vnos tallicos derechos, delgados, leñoſos, rezios, y de la groſſeza del junco agudo: cada vno de los quales por la parte alta ſe diuide en dos como bretoncicos acompañados de *luengas * hojas: entre las quales eſta vna redonda y empedernecida ſimiente, *ygual al yeruo menor*. Nace aqueſta planta en lugares eſcabroſos, y altos. Su ſimiente beuida con vino blanco, tiene fuerça de deſmenuzar la piedra, y prouocar la orina.

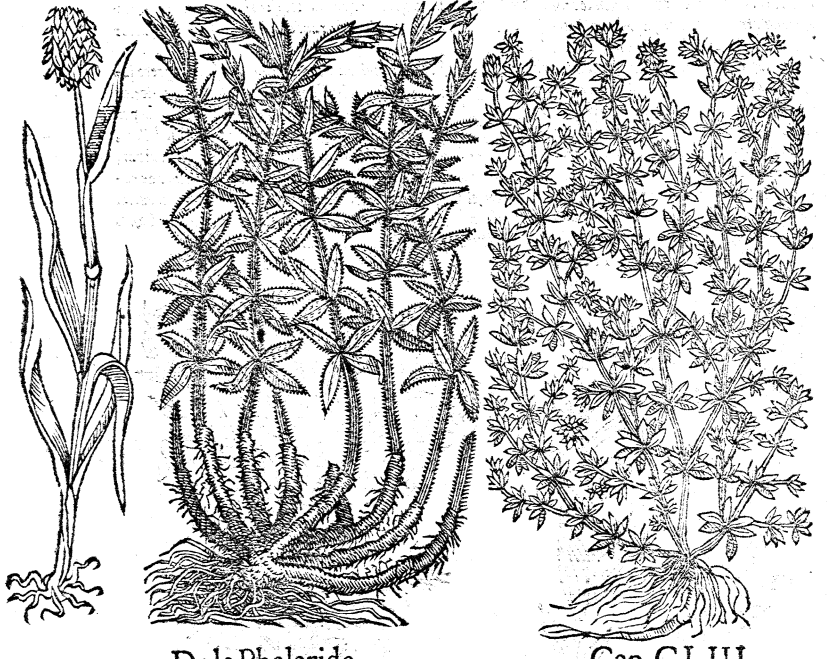
*El cod. antiene, μικρὰ, pequeñas.

*Seguimos el cod. an. q̃ tiene, ἐρέβινθος μικροῦ εἴδους.

Griego, Λιθόσπερμος. Lat. Lithoſpermon. Bar. Milium Solis. Ar. kulb, y kalab. Cat. Mil bart. Fra. Herbe aux perles. Tud. Meerhirſz. NOMBRES

Dela

PHALARIS. RVBIA SATIVA. RVBIA SYLVESTRIS.



De la Phalaride. Cap. CLIII.

Phalaride. LA Phalaride produze de vnas rayzes ſubtiles,& inutiles,muchos talluelos diuididos por cañutillos,y luengos de dos palmos,como los de la Zea:ſaluo que ſon mas ſubtiles, y dulces.Su ſimiente es blanca,luenga,y del tamaño del Mijo.Sacado el çumo de toda la yerua majada con agua y vino,y beuido,mitiga los dolores de la vexiga. Beuida vna cucharada de ſu ſimiente,ſirue al meſmo effecto.

ANNOTATION. *LIthoſpermon en Griego no quiere dezir otra coſa,ſino ſimiente de piedra,o empedernecida: de ſuerte q̃ ſe llamo meritamente anſi aqueſta planta,por quanto haze cierta ſimiente redõda,liſa,y dura como el aloſar.Llamaſe aqueſta ſimiente Milium Solis en las boticas,porque es muy luzia,y pueſta al Sol,reſplandece. Hallanſe dos differencias della:vna que produze el tallo y las hojas como la caña:y la ſimiente muy luzia,dura como vna piedra,y tamaña como vn garuanço,llamada vulgarmente lachryma Iob:de la qual ſe ſuelẽ hazer Roſarios:y otra(de la qual ſe halla mayor y menor)ſin comparacion mas humilde y pequeña, qual es la que nos pinta Dioſcorides:por quanto no fue conocida del aquella primera:la qual ſe halla en muchas partes de Italia,y ſe dexa ver en Bruxelas,en el jardin de Mon ſeñor Illuſtriſſimo y reuerendiſſimo,el Obiſpo de Arras:no obſtante que Antonio Morillon,diligentiſſimo eſcudriñador de los myſterios de la naturaleza,la tiene por la Phalaride.Haze la Phalaride vn delicado colmo,diuidido por cañutillos:y encima del vna eſpiga llena de cierta ſimiente blanca,y muy ſemejante al Mijo.El Lithoſpermo florece por Iunio y Iulio,y en eſte tiẽpo eſta de ſu ſimiente preñado:la qual es notablemente caliente y ſeca, como lo ſon todas aquellas coſas, que deshazen la piedra,y prouocan tan potentemente la orina.*

Lachryma Iob.

De la Rubia. Cap. CLIIII.

LA Rubia es vna rayz bermeja,de la qual vſan los tintoreros:y hallanſe dos eſpecies della: porque vna es ſaluage:y otra ſuele ſembrarſe,como en Thebana de Francia,y en Rauena de Italia

de Italia. Siébranla entre los oliuos en Caria, anſi como en la campaña: y eſto no ſin algun prouecho: porque ſacan della grande intereſſe. Produze los tallos quadrados, luengos aſperos, y ſemejantes a los del Amor de hortolano, empero mayores, y mas robuſtos: los quales por ciertos trechos al derredor de los ñudos ſon ceñidos de ciertas hojas compaſſadas, a manera de eſtrellas. Su fructo es redódo, en el principio verde, en el progreſſo bermejo, y a la ñn deſpues de maduro negro. La rayz es delgada, luenga, bermeja, y prouocatiua de orina: por donde beuida con agua miel: es vtil a la ictericia, a la ſciatica, y a la perleſia. Tiene fuerça de expeler mucha orina, y muy grueſſa, y algunas vezes la ſangre. Empero cõuiene que ſe bañen cada dia los que la beuen, y que contemplen la differencia de lo que por la orina ſe euacua. Beuenſe vtilmẽte los tallos y las hojas, contra las mordeduras de fieras emponçoñadas. Su ſimiente beuida *cõ oxymel, deshaze el baço. Aplicada ſu rayz por abaxo, atrahe la criatura, el menſtruo, y las pares. Aplicada con vinagre en forma de emplaſtro, cura los aluarazos.

*μετὰ ὄξους μέλιτος.

NOMBRES

Griego, Ἐρυθρόδανον. Lat. Rubia. Ar. Fue. Alfabagar. Bar. Rubia tinctorum. Caſt. Rubia, y Ruuia. Cat. Roja. Por. Ruiua, y Granҫa. It. Robbia. Fr. Garence. Tud. Ferber Roet.

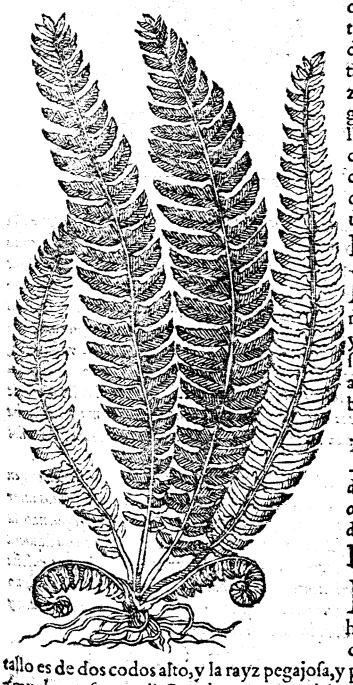
ANNOTATION.

La Rubia, o Ruuia, es muy conocida y vulgar, en todas aquellas partes, en las quales ay tintoreros: y principalmente en mi tierra Segouia, a do ſe haze gran caudal della. Nace copioſiſſima en Alemania: nace en el eſtado Senes, y en todo el patrimonio de Roma. Cogeſe por el eſtio ſu ſimiente, y arrancaſe vn poco deſpues ſu rayz, la qual es acerba y amarga: de ſuerte que deſopila y mundifica el baço y el higado.

De la Lonchite. Cap. CLV.

LA Lonchite produze muchas hojas cerca de la rayz, y ſemejantes a las del puerro, empero mas anchas, muy roxas, y como quebrantadas, y derramadas por tierra: de las quales tiene pocas al derredor del tallo: en la cumbre del qual ſe hazen vnas flores a manera de ſombreretes, que ſe parecen a las deſquixaradas maſcaras, de los que repreſentan comedias. Son negras las tales flores, empero echan de ſu concauidad hazia el labio inferior vna coſa blanca, como lengueta. Su ſimiente eſta embuelta en ciertos hollejos, tiene tres eſquinas, y pareceſe a vn hierro de lançade do ſe vſurpo el appellido. Su rayz es como aquella del Dauco. Nace en aſperos y ſedientos lugares. Beuida con vino ſu rayz, prouoca la orina.

LONCHITIS ALTERA.



De otra Lõchite. Cap. CLVI.

HAllaſe otra Lonchite que tiene por ſobrenõbre aſpera, la qual produze las hojas ſemejantes a las de la Scolopendra, empero mayores, mas aſperas, y mas hendidas. * Sus hojas ſueldan las freſcas heridas, y hazen que no ſe apoſtemen. Beuidas con vinagre refuelven el baço.

*Añadeſe en el co. απόστημα.

Griego, Λογχῖτις. Lat. Lonchitis. Bar. Lanceola.

NOMBRES

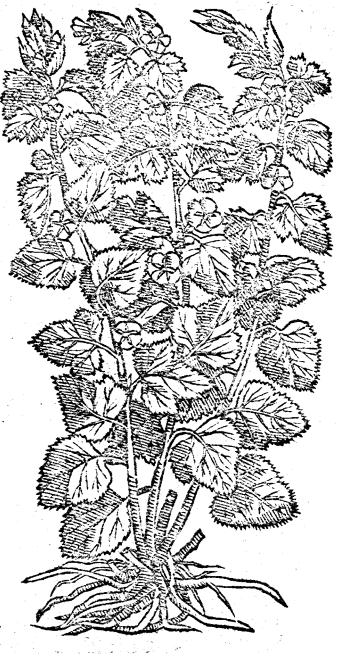
ANNOTATION.

De la primera Lonchite, quanto yo he podido hasta agora alcançar, tenemos ſolamente el nõbre deſnudo: por dõde no podemos ſino a ciegas diſputar della. La otra es vulgar en Italia, y pareceſe infinito al Polypodio quercino, a la doradilla en ſus hojas.

De la Althea. Cap. CLVII.

LA Althea llamada Ibiſco de algunos, es vna eſpecie de Malua ſilueſtre: la qual haze las hojas redondas como el Cyclamen, y cubiertas de vn cierto vello. Su flor ſe parece a la roſa. El tallo es de dos codos alto, y la rayz pegajoſa, y por de dentro blanca. Llamaſe Althea, porque muchas coſas es vtil. Cozida con agua miel, o con vino, y por ſi ſola majada, y puelta, ſana las

ALTHAEA.



na las freſcas heridas,las ſequillas q̃ ſe hazen tras los oydos,los lamparones,los apoſtemas,las inflammadas tetas, las reſquebrajaduras del ſieſſo, las hinchazones ventoſas,y las tenſiones de neruios:porque reſuelue,madura,rompe, y encora. Cozida (como dicho es) y ſouada con vnto de puerco,o de ganſo,o con Terebẽtina,y aplicada por abaxo,ſirue a la inflammacion y opilació de la madre.Su cozimiento tiene la meſma fuerça,y atrahe las adherencias y reliquias del parto.El cozimiento de la rayz beuido con vino,ſirue a la retencion de la orina,*a los crudeliſsimos dolores que ſuele engendrar la piedra*,a la dyſenteria, a la ſciatica,y a los tẽblores y rupturas de neruios. Mitiga el dolor de los dientes el vinagre en que fuere cozida, ſi ſe enxaguan con el. Su ſimiente anſi verde,como ſeca,majada y aplicada con vinagre,*o azeyte,al Sol, extirpa los aluarazos: y aplicandoſe con azeyte y vinagre,preſerua delas fieras que arrojan de ſi veneno.Sirue tambien cõtra la dyſenteria,y reſtaña la ſangre del pecho, y las camaras,el cozimiento dela ſimiente beuido: la qual ſi ſe beue con agua y vinagre,o con vino, es vtil cõtra las puncturas de las abejas,y abiſpas y contra las heridas de todos los otros animalejos emponçoñados. Aplicanſe las hojas con vn poco de azeyte ſobre las mordeduras,y ſobre las quemaduras del fuego.La rayz*verde*majada, ſi ſe echa en agua,y ſe dexa al tereno, la engrueſſa y congela.

*El cod. antiguo tiene, ὠλαίᾳ.

*Añadeſe en el co. an. χλωρᾷ.

NOMBRES Gr. Ἀλθαία, παρὰ Ἰσχύειν. La. Althea,& Ibiſcus. Ba. Maluafiſcus,& Biſmalua. Ar. Chitiai,& Charhmis. Caſ Po. It. Maluauiſco. Cat Maluins, Fr. Guimauues. Tu. Ibiſch.

ANNOTATION. Althea en Griego quiere dezir propriamente Medica,el qual nombre por ſus virtudes ſe atribuyo a eſta planta:la qual tambien ſe llama Ibiſcus,y Ebiſcus:y como ſea eſpecie de malua ſaluage,muy a propoſito la llamã Maluauiſco por toda Eſpaña:que es lo meſmo que Malua Ebiſco.Florece por Iulio y Agoſto, y quien ſe coger jus rayzes por el Septiembre.Sus hojas y ſus flores ſon calientes y ſecas en el principio del grado primero:y en el primero del ſegundo las rayzes.Tiene virtud de reſoluer,de mitigar dolor,y de madurar los apoſtemas rebeldes.Sus rayzes cozidas y deſpues majadas con manteca de puerco,y azeyte de açucenas,y harina de habas,deshazen las hinchazones arraygadas en las rodillas,y qualeſquier otras de difficil reſolucion, y no pudiendolas reſoluer,las maduran.Las bauazas que ſe hazen de ſu cozimiento,apuradas con miel,y dadas en forma de lamedor,lenifican el pecho,y mitigan la toſſe antigua:las quales echadas por el caño dẽtro de la vexiga,mitigan el dolor della,y tiemplan el ardor de la orina.Cozidas con cenada y con goma Arabica,haſta que ſe deshagan,adelgazan las manos aſperas,extirpan los malignos empeynes,y hazen crecer las vñas de los cauallos,ſi ſe fregan con ellas.

Althea.

Ibiſcus.

A do dize que ſu cozimento ſirue a la retencion de la orina,y a los crudeliſsimos dolores que ſuelen engendrar la piedra,ſe lee en todos codices Griegos, λιθιώντων ὠμότητας, por lo qual nos bueluẽ los Latinos interpretes,calculoſorum cruditatibus:que es,a las indigeſtiones de los que tienen piedra.Empero yo ſiguiendo la propriedad de aqueſte vocablo ὠμότης, que ſignifica no ſolamente la indigeſtion,empero tambien qualquiera irritacion,y aſpereza,traslade como arriba dixe:a lo qual tambien me mouio la experiencia: que nos caſcña dar a beuer contra los dolores que cauſa la piedra,el cozimiento de ſus dichas rayzes,por ſer excellentiſsimo en tales caſos:aunque ſi es continuado,no ſolamente no ayuda a la digeſtion, empero tambien la deſbarata y eſtraga,engendrando grandiſsimo haſtio,como conſta de infinitos regueldos que mueue.

De la Alcea. Cap. CLVIII.

LA Alcea tãbien es vna eſpecie de malua ſaluage,q̃ tiene las hojas hendidas, como las de la Verbenaca.Produze tres tallos,o quatro,veſtidos de vna corteza como aq̃lla del cañamo.

Su flor

ALCEA.

CANNABIS.

Su flor es pequeña, y ſemejante a la roſa. Hazen cinco, o ſeys rayzes blácas, anchas, y d' la lógura d' vn codo. Las quales beuidas có agua o có vino, curan la dyſenteria, y las rupturas de neruios.

NOMBRES

Grie. Αλθαία. Lat. Alcea. Bar. Herba Simeõis. Caſ. Malua uiſco ſaluage. I. Maluaſaluatica. F. Maulue ſauluage. T. Sigmars kraut.

ANNOTATION.

Continuaſe eſte capitulo cõ el precedẽte en algũos antiquiſſimos codices: y a la verdad no ſin cauſa: viſto q̃ aqueſta plãta es vna eſpecie de Maluauiſco, y quaſi tiene la meſma fuerça. Llamã la cõmunmente los herbolarios Simeonis herbam.

Del Cañamo domeſtico. Cap. CLIX.

EL Cañamo es vna planta muy vtil a la vida humana, para hazer della cuerdas fortiſſimas. Produze las hojas ſemejantes a las del freſno, y de abominable olor: los tallos luengos, y vazios y la ſimiente redonda: la qual comida en gran quantidad: conſume la eſperma. El çumo de toda la yerua verde, inſtilando en los oyd̃os que duelen, los ſana.

Del Cañamo ſaluage. Cap. CLX.

EL Cañamo ſaluage produze vnas varillas ſemejantes a las de la Althea, empero menores, mas aſperas, mas negras, *y de altura de vn codo: las hojas como las del domeſtico, aũque mas aſperas, y mas negras: la flor algun tanto roxa, como la de la Lychnide: y finalmente la ſimiente y la rayz, como la de la Althea. Su rayz cozida, y aplicada en forma de emplaſtro, mitiga las inflammationes, deshaze los ñudos de las juncturas, y reſuelue las hinchazones. Tambien la corteza de aqueſta, es propria para hazer cuerdas.

*Añadeſe en el co. ant. κατὰ πλάτος q̃ es, y mas a margas.

NOMBRES

Grie. Κάνναβις. Lat. Cannabis. Ar. Scehenedegi. Bar. Canaps, & Canapus. Caſt. Cañamo, y Cañamones ſu fructo. Cat. Canem. Por. Canamo. It. Canape. Fr. Chamure. Tud. Hanff.

ANNOTATION.

*ANſi el Cañamo ſaluage, como el domeſtico, es muy conocido y vulgar: porq̃ no ſolamẽte ſe hazen de ſu corteza torcida cuerdas, empero tambien ſe texẽ las telas baſtas, y gruеſſas, della. Su ſimiẽte calienta, y deſſeca con tanto vigor y efficacia, que reſuelue la virtud genital. De mas deſto, digereſe difficilimamẽte, da peſadumbre al eſtomago, emborracha, engẽdra dolor de cabeça, y cõuierteſe en malos humores. Los quales inconuenientes y daños, ſe le deuen de perdonar al cañamo, pues cõſta q̃ es inſtrumẽto de la juſtitia, para purgar y extirpar los perniciоſos hõbres de la Republica. Es tambiẽ de notar, q̃ aun q̃ la ſimiente del cañamo agoza y cõſume la eſperma, toda via las gallinas que ſe mantienen della, ponen muchos y muy excellentes huеuos: Dezramado por tierra el cozimiento del cañamo, atrahe hazia a ſi todas las lõbrizes que en el contorno ſe hallã.

Del Anagyris. Cap. CLXI.

EL Anagyris es vna plãta q̃ tiene forma de arbol, y en ſus hojas y ſarmiẽtos ſe parece al llamado Agno caſto: y da de ſi vn grauiſſimo olor. Produze la flor como la de la verça, y el

ANAGYRIS. CEPEA.

fructo envnos cornejalejos luégos:el qual es algo redõdo,maciço,de color vario,ſemejãte avn riñon,y ſe endurece quãdo ſe maduran las vuas.Sus hojas tiernas, majadas,y aplicadas en forma de emplaſtro,reprimẽ las hinchazones.Beuida vna dramа deilas cõvino paſſo,es vtil a los aſmaticos,y prouoca el parto,las pares,y el menſtruo.Danſe a beuer ſimplemente cõ vino, cõtra el dolor de cabeça.Colgada eſta planta al cuello, es vtil a las q̃ tienen difficil parto, empero conuiene quitarla,y echarla a mal luego en pariendo. * El çumo de la rayz tiene fuerça de reſoluer,y de madurar.La ſimiente comida,prouoca el vomito potentiſsimamente.

* τῆς δὲ ῥίζης χυλὸς.

ANNOTATION. *Si las flores de la Anagyris fueſſen tan oloroſas,como ſon bellas,ſerian preferidas a las roſas y a los jazmines:porque recrean deſde lexos la viſta,y parecen entre las hojas como vnos plumages de oro,hechos de chaperia.Llamaſe la Anagyris por todo aquel Valle Ananio de la juriſdiciõ de Trento(a do crece como arbol,y en grande abundantia)* Eghelo. *Su madera tiene el coraçoncillo de en medio,negro: y toda la circumferentia amarilla,como el Guayaco.Su ſimiente haze vomitar tras los otros humores la ſangre.*

Eghelo.

De la Cepea. Cap. CLXII.

Cepea. LA Cepea ſe parece a las Verdolagas, aun q̃ tiene mas negras las hojas, y la rayz delgada. Sus hojas beuidas con vino,ſiruen al eſtilicidio de orina,y ſanan la vexiga ſarnoſa, principalmente ſi ſe beuen con el cozimiento de las rayzes de los eſparragos, llamados Myacanthos.

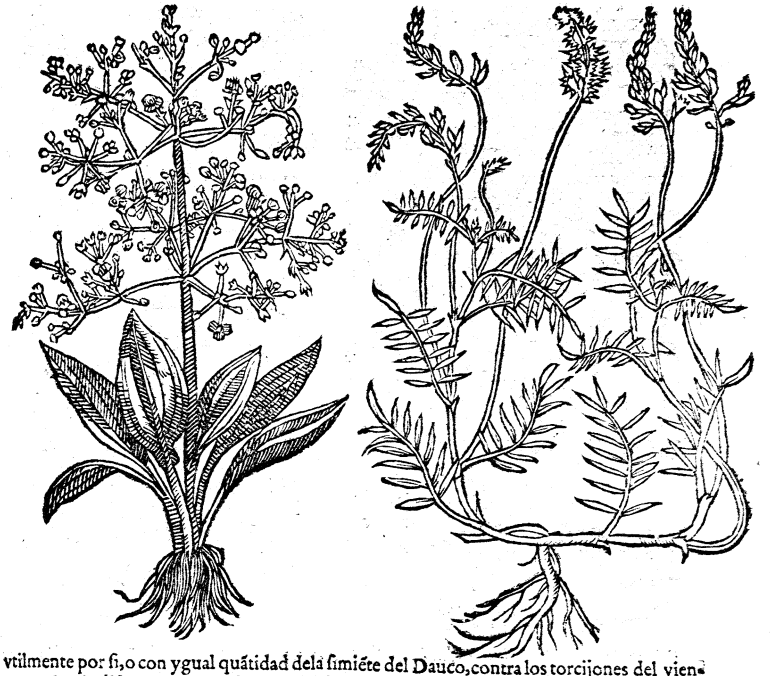
ANNOTATION. *Cepea en Griego no quiere dezir ſino hortenſe:y aſsi ſe llamo Cepea eſta planta,porque nace en los huertos:aun que Plinio dize que crece en las arenoſas orillas del mar:el qual affirma que ſu rayz es amarga, y inutil.Crece copioſamente por las coſtas de Peſaro,y es algo ſalada al guſto eſta planta.*

Del Aliſma Cap. CLXIII.

Aliſma. Damaſonio EL Aliſma llamado Damaſonio de algunos,produze las hojas como las del llanten,aũ que mas angoſtas,y inclinadas a tierra:el tallo ſubtil,ſimple,y mas alto de vn codo, con vnas cabeçuelas a manera de bohordillos:la flor menuda,blãca,y algun tanto amarilla: y las rayzes delgadas como las del eleboro negro,agudas al guſto,oloroſas,y algun tanto graſſas. Huelga ſe en lugares humidos eſta planta.Beuida vna,o dos dramas de ſu rayz cõ vino, ſocorre a los que tragaron algo de la liebre marina,o fuerõ mordidos de la rubeta,o beuierõ Opio.Beueſe

vtilmente

PLANTAGO AQVATICA. ONOBRYCHIS



vtilmente por ſi, o con ygual quãtidad dela ſimiẽte del Dauco, contra los torcijones del vientre, y cõtra la diſenteria: Sirue tãbien al eſpaſmo, y a los males de madre. La yerua reſtriñe el viẽtre, prouoca el menſtruo, y aplicada en forma de emplaſtro, relaxa las hinchazones.

CReyeron algunos que el Aliſma fueſſe llamado cõmunmente llantẽ aquatico, y Barba Syluana: la rayz de la qual como no ſea oloroſa, ni aguda, no puedo inclinarme a eſta opinion. Tiene virtud abſterſiua el Aliſma, y ſegun affirma Galeno, ſu cozimiento beuido deshaze las piedras delos riñones:

ANNOTATION. Llauten aquatico. Barba Syluana.

Del Onobryche. Cap. CLXIIII.

EL Onobryche tiene las hojas como aquellas delas lentejas, empero vn poco mas luengas: el tallo de vn palmo, la flor bermeja: y la rayz pequeña. Nace en lugares humidos, y no cultiuados. Toda la yerua majada y aplicada en forma de emplaſtro, reſuelue los tolondrones. Beuida con vino, ſana el eſtilicidio de orina: y aplicandoſe con azeyte, mueue ſudor.

Onobriche.

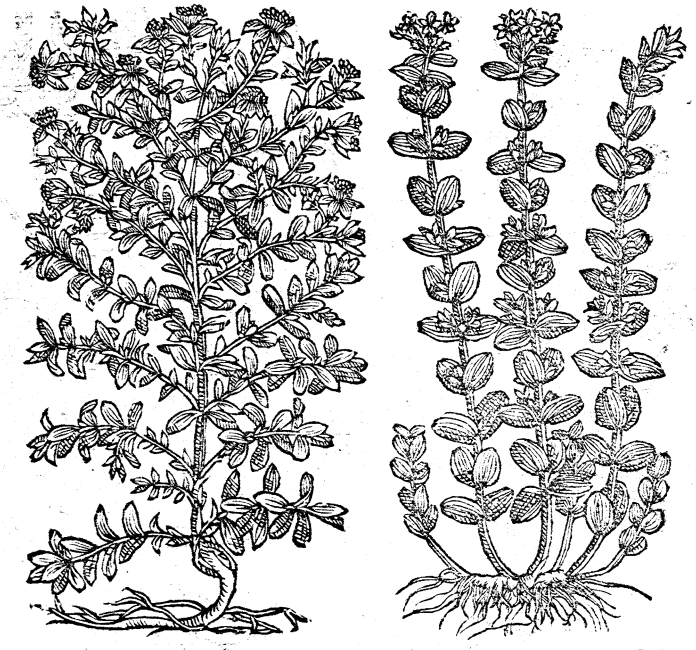
ESta planta es vna eſpecie de la llamada vulgarmente Gallega, y Ruta capraria, el ſumo de la qual beuido, tiene admirable virtud en deshazer toda ſuerte de opilacion. Llamaſe Onobryche, que es lo meſmo que rebuzno de aſno, porque luego eſta beſtia rebuzna en guſtandola.

ANNOTATION. Gallega. Ruta caprária.

Del Hyperico. Cap. CLXV.

EL Hyperico llamado Androſemo de vnos, de otros Corio, y de otros Camepitys, q̃ quiere dezir Pinillo, porq̃ ſu ſimiẽte huele ala reſina del Pino, es vna mata ramoſa, roxeta, y alta de vn palmo, q̃ produze las hojas como la ruda, y la flor amarilla: la qual fregada entre los dedos, reſuda vn liquor ſemejante a la ſangre, de do vino a llamarſe androſemo, q̃ ſignifica ſangre humana. Haze vnos hollejos velloſos, con cierta redondez algo luengos, y tamaños como los granos dela ceuada: dentro delos quales ſe encierra vna ſimiente negra: q̃ derrama vn olor de reſina. Nace el Hyperico en lugares cultiuados y aſperos. Tiene facultad de mouer la orina, y aplicado por abaxo, prouoca el menſtruo. Beuido con vino, extermina las tertianas, y las quartanas. Su ſimiente beuida por vna quarentena de dias, cura la ſciatica: y las hojas con la ſimiente aplicadas en forma de emplaſtro, ſanan las quemaduras del fuego.

HYPERICVM. ASCYRVM.



NOMBRES Griego. ὑπερικὸν, κεδρὶς, ἐρύσιμον. Lat. Hypericō. Bar. Perforata. Caſt. Coraçōcillo. Cat. Trasflorina. Por. Herba de S. Iuhaom, y Milfurada. It. La perforata. Fr. Mille pertuis. Tud. S. Iohans kraut.

Del Aſcyro. Cap. CLXIX.

Aſcyro. EL Aſcyro llamado tambiem Androſemo, es vna ſpecie de Hyperico, aunque en grandeza diffiere, a cauſa que es mas ramoſo, y produze las varas mas luēgas, y coloradas: verdad es que haze menudicas las hojas, y amarillas las flores. Su fructo es ni mas ni menos que el del Hyperico: porque huele a reſina, y fregado entre los dedos, los enſangrienta: por donde juſtamente ſe dize Androſemo. Beuido el fructo de aqueſte con vn ſeſtario de agua miel, ſirue ſemejantemente contra la ſciatica: viſto q̄ euacua muchas ſuperfluidades colericas. Empero conuiene darle muy amenudo, haſta que el enfermo eſte ſano. Aplicaſe tambien vtilmente ſobre las quemaduras del fuego.

Del Androſemo. Cap. CLXVII.

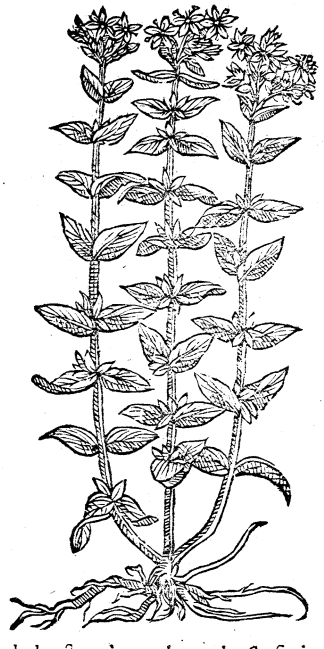
And. oſemo EL Androſemo diffiere del Aſcyro, y del Hyperico, por quanto es mata que produze muy ſubtiles ſarmentoſos, y bermejos los ramos: las hojas tres o quatro vezes mayores q̄ las de la ruda: las quales fregadas entre los dedos, dan de ſi vn çumo a manera de vino tinto. Deſparramanſe y diuidenſe en muchas alas, ſemejantes a las delos animales volatiles, por las extremidades ſus ramos: en torno de las quales nacen vnas florezicas pequeñas, y de color amarillo: y en los hollejos vna ſimiente como la del negro papauer, ſeñalada con ciertas rayas. Fregada la cima de aqueſta eſpecie, da tambion de ſi vn olor reſinoſo. Beuidas dos dramas de ſu ſimiente molida, purgan por abaxo las ſuperfluidades colericas, y ſon remedio ſaludable a la ſciatica: empero acabada la purgacion, ſe tiene de beuer agua. Toda la yerua majada, y pueſta ſobre las quemaduras del fuego, las ſana. *Reſtriñe tambien la ſangre.

Del Cori. Cap. CLXVIII.

Cori. *ὑσσωπος. EL Cori llamado aſsi meſmo Hyperico, tiene las hojas como aquellas del breço, empero menores, mas graſſas, y de color bermejo. Es mata de la altura de vn palmo, *labroſa y agu

da al

ANI ROSAEMVM.



CORIS.

da al guſto, y de muy buen olor. Su ſimiente beuida, prouoca la orina y el menſtruo. Si ſe beue con vino ſirue contra las mordeduras de los phalágios, contra la ſciatica, y contra el eſpaſmo llamado opiſtotono. Aplicaſe con pimienta vtilmente cótra los tẽblores paroxyſmales: y contra el opiſtotono con azeyte.

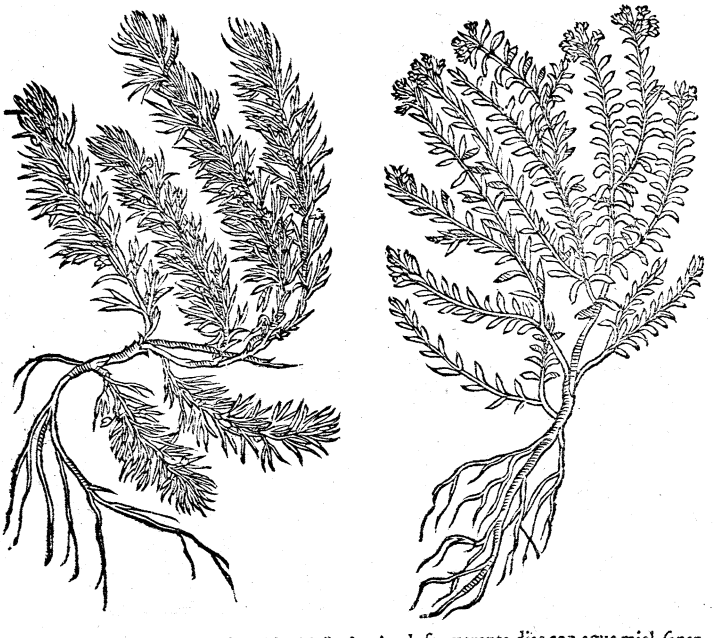
ANNOTATION.

ELHyperico es plãta muy conocida por toda Eſpaña, a do ſuelẽ llamarla cõmunmẽte Coraçõcillo, porq̃ haze las hojas a manera de coraçones pequeños. Llamaſe tãbien Perforata por las boticas, a cauſa q̃ ſus hojas tienẽ infinitos agugeritos, por los quales ſe trãſluzen, como las telarañas. La q̃l ſeñal tã notable, me eſpãto q̃ anſi ſe le aya paſſado por alto a Dioſcorides. El Aſcyro y el Androſemo ſon eſpecies de Hyperico, y tienẽ tãbiẽ horadadas las hojas, como cõ pũticas de agujas. Empero diſtinguẽſe facilmẽte, por aquellas differẽtias q̃les aſſigna Dioſcorides. Tienẽ vna ſeñal cõmun todas eſtas tres eſpecies d̃ plãtas, q̃ fregadas entre los dedos ſus flores, juntamẽte cõ la ſimiẽte q̃ eſta embuelta en ellas, luego ſe cõuierten en cierto çumo ſangriẽto: por dõde cada vna dellas propriamẽte ſe llama Androſemõ en Griego, q̃ es ſangre humana. El Cori parece de otro differẽte linage, aũ q̃ indignamẽte le llamã tãbien Hyperico. Preparaſe cõ las flores del legitimo Hyperico vn azeyte admirable, para ſoldar las heridas freſcas, y rectificar aquellas de la cabeça, y guardarlas de corruptiõ. Demas deſto, tiene grã facultad de cõfortar los neruios debilitados, y ſanar las quemaduras del fuego. El qual anſi beuido, como aplicado, puoca potẽtemẽte la orina. A la fin del capitulo del Androſemo ſe lee en todos los codices eſtãpados, τὸ ἄιμα ἱπέχει, q̃ quiere dezir, y reſtaña la ſangre. Empero en el antiquiſſimo hallo τὸ αἷμα ἱστᾶ, q̃ es, y ataja las llagas que vã talãdo la carne: la qual ſentẽtia quadra mucho a la natura de qualquiera eſpecie de Hyperico. Hallaſe a la fin del capitulo del Cori en algunos codices Griegos, otras ciertas palabras, las quales dexe induſtrioſamente, y adrede, porque me parecieron agenas del eſtilo y intention de Dioſcorides.

De la Aiuga, o Camepirys. Cap. CLXIX.

LA Aiuga es vna plãta algun tanto enarcada, q̃ ſe eſtiẽde por tierra. Produze las hojas de la Siẽpre viua menor, empero mucho mas menudicas, mas graſſas, velloſas, y eſpeſſas: al derredor de cuyos ramillos ſe diffunde vn olor notable de pino. Haze tãbien menudicas, y amarillas, o blancas las flores: y la rayz como aquella de la Cicorea. Sus hojas beuidas por eſpacio

CHAMAEPITYS PRIMA. CHAMAEPITYS TERTIA.



de ſiete dias con vino, curan de la icteritia: y beuiendoſe quarenta dias con agua miel, ſanan la ſciatica. Danſe vtilmente contra las indiſpoſitiones del higado, contra la difficultad de la orina, contra el dolor de riñones, y contra los torcijones del vientre. Beueſe ordinariamente ſu cozimiento en Heraclea de Ponto, como remedio contra el aconito. Hazeſe de ſu cozimiento y harina vn emplaſtro vtil a las coſas arriba dichas. Majada con higos la yerua, y tragada en forma de pildoras, ablanda el vientre: y purgale ſi ſe toma mezclada con miel, con reſina, y con eſcama de cobre. Aplicada por abaxo con miel, atrahe todas aquellas coſas que dan peſadumbre a la madre. Aliende deſto reſuelue las tetas endurecidas, ſuelda las heridas reziétes, y aplicada con miel, ataja las llagas, que van cundiendo.

NOMBRES Griego, χαμαίπιτυς. Lat. Chamepitys, Aiuga, & Abiga. Ar. Hamefitgeos. Ba. Camepiteos, & Iua arthetica. Caſt. Car. Por. Yua.

De otra eſpecie de Aiuga. Cap. CLXX.

HAllaſe otra eſpecie de Aiuga, que tiene los ramos de vn codo, redoblados en forma de ancora, y muy ſubtiles. Su cima es como la de la precedente: la flor blanca: y la ſimiente negra: la qual tambien reſpira vn olor de pino. La tercera eſpecie ſe dize el macho, y produze vnas hojuelas menudas, blancas, y cubiertas de vello: el tallo aſpero, y blanco: y ciertas florezicas de color amarillo. Nace ſu delicada ſimiente junto al nacimiento de los ramillos: y da de ſi vn olor de pino. Eſtas dos vltimas tienen ſemejante virtud a la precedente, aun que no de tanta efficacia.

ANNOTATION. Pinillo. *LA que ſe llama Camepitys en Griego, y en Latin Aiuga, y Abiga, es aquella planta q̃ ſe dize por las boticas Iua muſcata y artetica: y en algũas partes de Eſpaña Pinillo. Hallanſe tres eſpecies della, ſegũ las diſtingue Dioſcorides: de las quales la primera y la vltima, que ſon el macho y la hembra, ſe conocen por todas partes: mas de la ſegunda no ſe tiene cierta notitia. Es la Camepitys notablemẽte amarga, y algun tanto aguda: por donde ſe cree que calienta en el orden ſegũdo, y en el tercero deſſeca: y anſi es neceſſario que abra las opilationes, y purifique todos los interiores miembros. Cozida con vinagre, y beuida, expele la criatura del vientre: y aplicada en forma de emplaſtro, es ſaludable remedio contra las mordeduras del alacran, y de qualquiera ſerpiente.*

Fin del libro Tercero.

LIBRO QVARTO DE PE-
DACIO DIOSCORIDES ANAZARBEO,
ACERCA DE LA MATERIA MEDICINAL, TRADV-
zido de lengua Griega en la vulgar Caſtellana, & illuſtrado con ſuccinctas Anotationes, por el Doctor Andres de Laguna, Medico de Iulio III. Pont. Max.

PREFACION DE DIOSCORIDES.

HAuiendo tratado en los tres precedentes libros, o amiciſsimo Ario, de las aromaticas medicinas, de los azeytes, de los vnguentos, de los arboles, de los animales, de las differencias de trigos, de la hortaliza, de las rayzes, de los çumos, de las yeruas, y finalmente de las ſimientes, trataremos en eſte quarto, de las otras eſpecies de plantas y rayzes que reſtan.

Del Ceſtro. Cap. I.

EL Ceſtro llamado tãbien en Griego Pſycotrophon, porque ſe halla en lugares muy frios, y en Latin Betonica, es vna yerua q̃ produze el tallo ſubtil, quadrado, y alto de vn codo, yalgunas vezes mayor. las hojas luẽgas, oloroſas tiernas hẽdidas al derredor, y ſemejãtes a las del roble: de las quales aquellas ſe mueſtran mayores, que ſon vezinas a la rayz: y encima de los tallos vna ſimiente eſpigada, como la de la Thymbra. Secãſe ſus hojas para infinitas coſas. Sus rayzes ſon ſubtiles como las del eleboro: las quales beuidas con agua miel, purgã la flema por vomito. Daſe a beuer vna drama de las hojas cõ agua miel, contra las rupturas y eſpaſmes de neruios, contra la ſuffocacion de la madre, y contra otras enfermedades della. Beueſe de las meſmas con vn ſeſtario de vino, tres dramas, contra las mordeduras de las ſerpientes: y aplicaſe tambiẽ vtilmente la yerua verde, ſobre las meſmas heridas de la qual ſi ſe beue vna drama cõ vino, es remedio contra veneno: y el que la vuiere beuido antes, no ſentira detrimento del veneno que tras ella tomare. La Betonica prouoca la orina, y relaxa el vientre. Beuida cõ agua, ſana la gota coral, y tãbien la mania. Daſe vna drama della cõ oxymel a los enfermos del higado y baço. Tragada en quantidad de vna haua deſpues de cena con miel eſpumado, ayuda a la digeſtion, y es vtil a los reguéldos azedos. Sentiran muy gran prouecho los flacos de eſtomago, ſi deſpues de auer maxcado la yerua, y tragado ſu çumo, beuieren vn poco de vino aguado. Damos tres obolos della con vn cyato de vino aguado, a los q̃ arrãcan ſangre viua del pecho: y con agua, a los q̃ affligе la ſciatica, o el dolor de vexiga y riñones. Beuidas dos dramas della con agua miel, ſon vtiles a los hydropicos, ſi tuuieren fiebre: y con la clarea, ſi carecieren della. Corrige tambien la icteritia, y prouoca el menſtruo, ſi ſe beue vna drama della con vino: y beuiendoſe quatro dramas, con diez cyatos de agua miel, tienen facultad de purgar el viẽtre. Tomada con miel en forma

BETONICA.

de lamedor, es conueniente a los ptiſicos, y a los que arrancan materia de las concauidades del pecho. Tienenſe de guardar las hojas ſecas y puluerizadas, en vn vaſo detierra cozida.

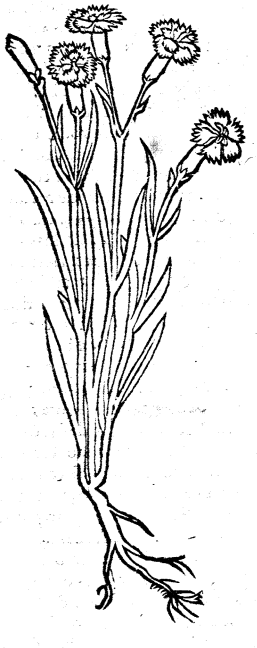
NOMBRES ANNOTATION. Griego. κέσσον, καὶ ψυχότροφον. Lat. Caſt. Cat. Por. Ita. Betonica. Ar. Chaſtara. Fr. Betoine. Tud. Betonien.

Vetonica. LA Betonica, o como la eſcriuen otros, Vetonica, es vna planta comun, que a cada paſſo ſe halla, qual aqui la pinta Dioſcorides, muy prompta y aparejada para ſocorrer a las aduerſidades y flapuezas humanas. Es caliente y ſeca en la fin del grado primero, como ſe colige del amargor, y notable agudeza que tiene, y de los effectos que haze: porque deſmenuza la piedra de los riñones, y purga todos los interiores miembros. De mas deſto, es la Betonica tan odioſa y contraria a las fieras emponçoñadas, que cercada della qualquier ſerpiente, ſacudiendoſe y haziendoſe mil pedaços, ella meſma ſe mata. Tambien ſe tiene por reſoluto, que el que viere comido Betonica, jamas ſera vencido del vino, aunq̃ beua gran quantidad tras ella. No haze menciõ Dioſcorides, de aquella virtud inſigne que la Betonica tiene, en confortar el celebro, y extirpar todas las enfermedades frias de la cabeça, como conſta por la experiencia. Cuenta el Fuchſio entre las eſpecies de la Betonica, aquella planta vulgar, que llamada Tunica, Garyophylea, y Betonica coronaria, de algunos ſe dize Clauel en

Tunica. Garyophylea. Betonica coronaria. Clauel. Thymbra, Satureia. Axedrea. Hyſſopo.

Eſpaña, por ſer oloroſa ſu flor como los clauos de eſpecias: de la qual ſe halla ſilueſtre, y domeſtica: y dado q̃ de ninguna dellas nos ſiruamos en caſos de medicina, toda via el agua deſtilada de ſus oloriſimas flores, anſi beuida, como dada a olea, rebaze los eſpiritus reſolutos, y es cordial en extremo. Hazeſe de las meſmas conſerua, para corroborar la virtud vittl. Dize Dioſcorides, q̃ la ſimiente de la Betonica es eſpigada, como la de la Thymbra: de donde algunos ſoſpechan, que la legitima Thymbra, no es la vulgar Satureia, que llamamos axedrea en Caſtilla: pues la ſimiente deſta no crece en forma de eſpiga: y anſi creen que la Thymbra ſea nueſtro Hyſſopo ordinario.

BETONICA CORONARIA.



BISTORTA MINOR.

De la Britanica. Cap. II.

Britanica. *ἰν μέγαν. LA Britanica es vna yerua que tiene las hojas como las de la Romaza ſaluage, empero mas negras, mas velloſas, y al guſto eſtipticas. Produze el tallo * no grãde, y la rayz corta, y ſubtil. Eſprimeſe de las hojas vn çumo: el qual ſe haze eſpeſſo al ſol, o al fuego. Tiene virtud eſtiptica, y

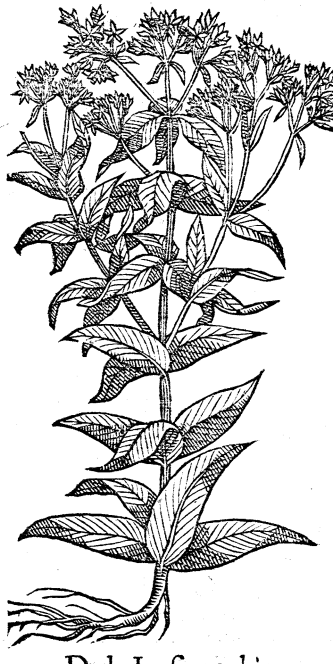
ptica, y particularmente vtil a las llagas corroſiuas de la boca, y delas agallas. Sirue tambié contra todos los otros males que queren ſer reſtriñidos.

ANNOTATION.

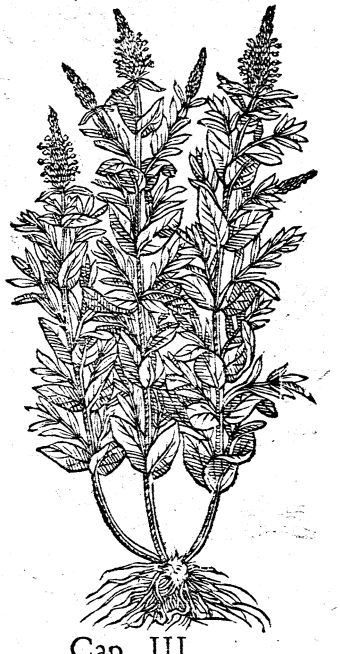
NO cõſtando entre los ſimpliciſtas exercitados, qual planta ſea oy la Britanica, quieren algunos modernos, vendernos la Biſtorta menor por ella, cuyas hojas no ſon velloſas, ni negras, ſino liſas, y por la parte alta roxas, anſi como por abaxo azules. Demas deſto, la rayz de la Brytanica es menuda y ſubtil: y aquella de la Biſtorta, gruеſſa roxa, y retorcida en forma de vna ſerpiente. Llaman algunos tambien Biſtorta, aquella eſpecie de Penthaphylon, que produze la hoja hendida, vnas vezes en cinco, y otras en ſiete gironeſ: y la rayz roxa, corta, gruеſſa, peſſada, maciça, y llena de çumo, llamada Tormentila por las boticas: a cauſa que entrambas ſon retorcidas, y tienen vna facultad meſma, quiero dezir, de retener y confirmar el parto en el vientre, ſi majadas con vinagre ſe aplican en forma de emplaſtro ſobre los riñones, y ſobre el ombligo. Beuido el cozimiento, o el çumo de la vna o la otra, reſtañan el exorbitante fluxo del mẽſtruo, y el eſtillicidio de orina. El cozimiento de ſus rayzes, o el agua ſacada dellas por alambique de vidro en vaſo doblado, ſi ſe beue en ayunas, es preſeruatiuo remedio contra todo veneno mortifero, y contra la peſtilencia. Aplicadas en poluo ſueldã las freſcas heridas, y corrigen lás llagas mal inclinadas.

Pẽraphyllõ. Tormẽtilla.

LYSIMACHIA.



LYSIMACHIA ALTERA.



De la Lyſimachia. Cap. III.

LA Lyſimachia, que llaman algunos Lytron, produze los tallos de vn codo, o algo mayores, delgados y acompañados de muchos ramos: de cuyos ñudos nacen vnas hojas ſubtiles ſemejantes a las del Sauze, y al guſto eſtipticas. Su flor es roxa, o de color dorado. Nace en los cenadales, y en lugares aquoſos. El çumo de las hojas con ſu facultad eſtiptica, es vtil a los que tienen alguna vena rota en el pecho, y daſe a beuer, y echaſe commodamente en clyſteres: contra la dyſenteria. Aplicada por abaxo toda la yerua, reſtriñe la demaſiada purgacion mugeril: y ateſtada dentro de las narizes, reſtaña la ſangre que ſale dellas. Tiene tambien efficacia * en ſoldar las heridas, y reſtriñir la ſangre. Su ſahumerio es agudo en extremo: por donde haze huyr las ſerpientes, y mata las moſcas.

* Τραυματι κη.

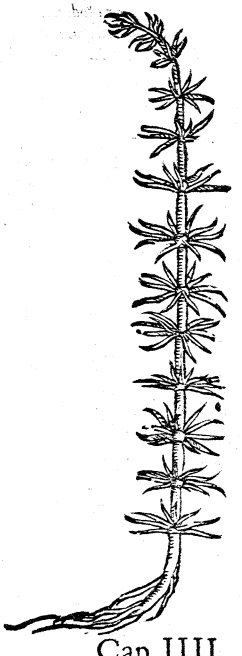
NOMBRES ANNOTATION.

Griego. Αυτιμάχιον. Lat. Liſimachia. Fr. Corneolle, o Chaſſe boſſe.

LA Lyſimachia ſe llamo anſi, por auer ſido hallada del Rey Lyſimacho: o porque echada ſobre el yugo entre algunos bueyes rixoſos y diſcordes, los reduze a hermandad y concordia: la qual denota el vocablo de Lyſimachia, que quiere dezir, desbaratadora de lides y controuerſias. La qual planta pluguieſſe a Dios que tuuieſſe la meſma fuerça, en componer las contiendas y differentias entre nueſtros Chriſtianos Principes. Empero la yra y el furor de los brutos, facilmente ſe mitiga y refrena: mas el de los hombres capazes de juyzio y razon, es por nueſtros peccados indomeñable. Mueſtranſe dos eſpecies de Lyſimachia differentes ſolamente en la flor, porque vna la haze roxa y otra muy amarilla. Es aquella primera por todas partes vulgar, produze las hojas como la perſicaria, y la flor eſpigada y purpurea, ſemejante a la del Hyſſopo: en la qual no ſe conoce tanta adſtriction. Es la virtud de cada vna dellas eſtiptica, y en los effectos parece antes fria que caliente.

POLYGONVM MASCVLVM.

POLYGONVM FOEM.



Del Polygono macho. Cap. IIII.

EL Polygono macho es vna yerua que produze muchos ramos ſubtiles y tiernos, y de trecho a trecho ñudoſos, los quales ſe eſtienden por tierra, como la grama. Sus hojas ſon como las de la ruda, empero mas tiernas, y aſsi meſmo mas luengas: junto a cada vna de las quales ſuele eſtar la ſimiente, de donde vino a llamarſe macho. Su flor es blanca, o bermeja. Su cumo beuido tiene fuerça de reſfriar y de reſtriñir, y anſi es vtil a los que arrancan ſangre viua del pecho, a los gomitos de colera exorbitantes, a los fluxos de vientre, y a las difficultades y eſtilicidios de orina, la qual prouoca efficaciſsimamente. Beuido con vino, es vtil a los mordidos de las ſerpientes: y beueſe vna hora antes del paroxyſmo, contra las calenturas paroxiſmales. Aplicado por abaxo, reſtriñe el menſtruo: y es muy prouechoſo a los oydos que duelen, y a los que manan materia, inſtilandoſe enellos. Cozido cō alguna mezcla de vino y miel, ſirue vtilmente a las llagas, que en las partes vergonçoſas ſe engendran. Aplicanſe ſus hojas cōtra los ardores de eſtomago, contra la vena rota en el pecho, contra las llagas que van cundiendo, contra el fuego de Sant Anton, contra los apoſtemas ſanguineos, contra las hinchazones, y finalmente contra las heridas rezientes.

* Añadeſe en el co. an. τῷ δυσεντερίῳ σι. * κατὰ ὑπαλγίας, καὶ πτέρ-ῥοίας.

Griego,

Gri. Πολύγονον ἄῤῥεν. Lat. Polygonum mas. & Sanguinaria. Ar. Baſſalrahagi, y Haſſa Alrhai. Bar. Corrigiola, & Centinodia. Caſt. Corrihuela. Por. Correjola. It. Corregiolla. Tud. VVeggraſz. NOMBRES

Del Polygono hembra. Cap. V.

EL Polygono hembra es vna matica* tierna, q̃ produze vn tallo tan ſolamente, ſemejante a la cãña, y todo lleno de ñudos, enxeridos vnos en otros, como aquellos de la trõpeta: al derredor de los quales ſalé ciertas hojuelas como las de la picea. Su rayz es inutil. Nace en lugares aquoſos. Tiene virtud de apretar y de resfriar, y en ſumma es vtil a todas aquellas coſas, a las quales diximos ſer conueniente el macho: empero con menor efficacia.

*θαμνίον ἐστι τριῤῥιζον.

Griego, θηλυπολύγονον. Lat. Polygonum fœmina. It. Corregiolla femina. NOMBRES

EL *Polygono macho es vna yerua commun, la qual crece ordinariamente en los cimenterios, y echa de ſi vnos ramillos ſubtiles, llenos de muchos ñudos, de donde los herbolarios la vinieron a llamar Centinodia. Llamaſe Polygonon en Griego, que quiere dezir llena de muchas rodillas, por quãto los dichos ñudos ſe ſemejan a rodilluelas. Resfria el Polygono macho en la fin del ſegundo grado, y deſſeca notablemẽte. La hembra ſe parece infinito a la ſegunda eſpecie de la cauda equina, y tanto que algunos doctos herbolarios la toman por ella: la qual no tiene tanta efficacia. Deuio de entender por la hembra el macho Paulo Egineta, pues la haze mas valeroſa.* ANNOTATION.

Del Polygonato. Cap. VI.

EL Polygonato nace en los montes, y es vna mata alta de vn codo, que tiene las hojas como las del Laurel, empero mas anchas, mas liſas, y algun tanto ſemejantes en el ſabor al membrillo, o a la granada, con alguna eſtipticidad. Produze del nacimẽto de cada hoja, ciertas flores blãcas, el numero de las quales paſſa al de las hojas, contandoſe deſde la rayz haſta la cumbre, Su rayz es blanca, luenga, tierna, ñudoſa, maciça, de graue olor, y de la groſſeza de vn dedo: la qual aplicada en forma de emplaſtro, es vtil a las heridas freſcas, y quita las mãchas del roſtro.

POLYGONATVM.

Grie. πολυγόνατον. La. Polygonatum. Bar. Sigillum Sanctæ Mariæ, & Sigillum Salamonis. It. Fraſsinella. Fr. Signet de Salamon. Tud. VVeiſz vuurtz. NOMBRES

PLinio mete el Polygonato entre las eſpecies del Polygono, dado que es planta muy differente. Llaman la Sigillum Salomonis vulgarmente por las boticas, aũ que pienſo que Salomon jamas ſello ſus cartas con ella. Quadrale mejor el nõbre de Polygonato, por las muchas coyunturas, de las quales ſu rayz es ceñida. Las rayzes de aqueſta planta ſe parecen infinito a las del Polypodio quercino, anſi en figura, como en ſabor, empero ſon muy mas grueſſas. Cõſta el Polygonato de facultades cõtrarias, porque mueſtra juntamente eſtipticidad y agudeza, cõ cierto amargor ingrato: y anſi cõ aquella qualidad primera, ſuele ſoldar las heridas, y cõ eſtotras vltimas, mũdificar las manchas del cuero. El agua deſtilada de ſus rayzes, tiene grãde efficacia en adelgazar, y purificar el roſtro: y anſi ſe aprouechã della las honeſtas matronas d'Italia, para cõſeruarſe en gratia de ſus maridos, y diuertirles que no vayan a buſcar fuera, lo que tienen ſobrado en caſa. Mueſtranſe dos eſpecies de Polygonato: empero la vna es baſtarda, y tiene muy mas angoſtas las hojas.

De la Clematide. Cap. VII.

LA Clematide nace en terreno vitioſo, y va eſparziendo por tierra vnos ſarmientos pequeños, de la groſſeza del junco. Sus hojas en la figura y color ſe parecen a las del Laurel, ſaluo que ſon muy menores: las quales cõ ſus tallos beuidas en vino, atajan el fluxo del viẽtre, y la dyſenteria. Aplicadas por abaxo cõ leche y azeyte roſado, o cyprino, en forma de cala, mitigan los dolores que affligen la madre. Maxcadas quitan el dolor de los dientes. Socorré a los mordidos de las ſerpientes,* tambien maxcadas, y * aplicadas ſobre las mordeduras. Dizeſe

que beuida

CLEMATIS. CLEMATIS ALTERA.

que beuida con vinagre eſta yerua, es remedio a los mordidos del Aſpide. Nace en lugares graſſos y no cultiuados.

NOMBRES Griego, κληματὶς δ' ἀφροειδὴς. Lat. Clematis, & Vinca peruinca. It. Prouenca. Fr. Peruenche. Tud. Singruon.

De otra Clematide, llamada Clematitide en Griego. Ca. VIII

LA Clematide produze vn ſarmiento roxeto, y flexible: y las hojas muy agudas y corroſiuas al guſto. Rebueluefe eſta planta a los arboles, anſi como la Smilace. Su ſimiente majada, y beuida cō agua, o con aguamiel, purga la flema, y la colera. Sus hojas aplicadas en forma demplaſtro, adelgazan las aſperezas del cuero, y echanſe en adobo con el Lepidio, para comer.

Griego, κληματῖτις. Lat. Clematis altera, & Clematitis. It. Vitalba. Fr. Viorne. Tud. Lynen.

NOMBRES ANNOTATION. *LA Clematide primera que ſe parece al lauro en las hojas, es aquella q̄ Plinio llamo en vulgar Camedaphnē, que quiere dezir laurel baxo: y en otro Vincāperuincam: el qual vltimo nōbre ſe guarda en nueſtros tiēpos por las boticas. Empero quādo la llamaremos Camedaphnem, no cōuiene entēder por ella aquella plāta q̄ los Latinos llamā Laureola, de la qual tratara en eſte libro Dioſcorides, debaxo del nōbre de Camedaphne, quando deſcriuiere las medicinas que tienēvirtud ſolutiua: porque cierto es muy differente de la vincaperuinca, como cōſtara de ſu deſcriptiō. Llamaſe aqueſta primera eſpecie de la Clematide, Prouēca en lengua Toſcana, el qual nōbre ſe deriuo de Peruinca. Por la ſegunda eſpecie entiēdo aquel genero de voluble, que produze los ſarmiētos bermejos, y muy tractables: las hojas de la Smilace, muy agudas y biruientes al guſto: y las flores blancas, y de ſuauiſſimo olor: la qual llaman Vitem albam algunos. Trataſe en muchos codices Griegos de aqueſta ſegūda Clematide, no en eſte lugar, ſino deſpues del Empetro, a la fin del preſente libro, entre las medicinas q̄ tienē facultad purgatoria: y a la verdad alli eſta mejor colocada, por ſer de ſi purgatiua, cōvna mordacidad biruiente. De do podemos juzgar, que algun bachillerejo atreuido, penſando que aqueſtas plantas fueſſen de vn meſmo linage, por parecerſe en el nombre, las junto en la forma que vemos, aunque no menos en ſus apellidos, que en las facultades, differiēdo: porq̄ ſi biē miramos, a la primera llamo Clematis, y la ſegunda Clematitis, Dioſcorides. Otros añaden algunas otras eſpecies, como ſi no baſtaſſen las dichas, para trabajar los ingenios acerca de ſu inquiſition. Es aquella primera eſpecie notablemēte eſtiptica, y deſſecatiua, ſin algūa mordicatiō.*

Vitis alba.

Eſtotra

POLEMONIVM

SYMPHYTVM PETRAEVM

Eſtotra ſegunda es cauſtica, de ſuerte que ſe puede dezir caliente en el principio del quarto grado. Tiene gran ſemejança con eſta, no ſolamente en la deſcripcion, empero tambien en la fuerça, y aun quaſi es de la meſma eſpecie, la vulgarmente llamada Flãmula Iouis: cuyas hojas majadas, y pueſtas ſobre qualquier parte del cuerpo, la cauterizan, y leuantan encima della vexigas. Por donde la juzgan todos caliente en el exceſſo quarto. Flammula Iouis.

De la Polemonia. Cap. IX.

LA Polemonia produze vnos ramos ſubtiles, y deſparzidos como alas: y las hojas vn poco mayores y mas luengas, que las de la ruda, y ſemejantes a las del Polygono, o de la Calamita. En la cumbre de ſus ramos haze vnos hollejos a manera de ramillos, en los quales ſe encierra cierta ſimiente negra. Su rayz es luenga de vn codo, blanquezina, y ſemejante a la de la yerua lanaria. Nace en lugares montuoſos y aſperos. Beueſe ſu rayz con vino, cõtra el veneno de las ſerpientes, y contra la dyſenteria: anſi como con agua, contra difficultad de la orina, y cõtra la ſciatica. Da ſe con vinagre vna drama della, a los enfermos del baço. Atanla tambien ſobre la punctura del alacran. Dizeſe que los que la traxeren conſigo, no ſeran heridos del eſcorpion, o ſi lo fueren, no recibiran detrimento. Maxcada quita el dolor de los dientes.

Griego. Πολεμώνιον. Lat. Polemonium. Bar. Been album.

NOMBRES ANNOTATION.

POlemos an Griego ſignifica la guerra: de donde vino a llamarſe Polemonia eſta plãta, porq̃ antiguamẽte ſalierõ a pelear ciertos poderoſiſſimos Reyes, ſobre qual ſe llamaria ſu primer inuentor, y la daria ſu proprio nõbre: en los quales tiẽpos no ſe guerreaua tanto por los intereſſes particulares, como por el biẽ publico: el qual procuraua a grã porfia, cõ vna emulacion no vulgar, aq̃llos valeroſiſſimos Principes: teniẽdoſe eſtõces por el mas excellẽte, y grãde, no aq̃l que poſſeya mas eſtados y ſeñorios, ſino el q̃ cõ ſu induſtria ſe hallaua mas ſaludable, y vtil a la republica. La legitima Polemonia no es otra coſa ſino aq̃lla planta vulgar que ordinariamente ſuele llamarſe Been album. Conſta de partes ſubtiles la Polemonia, y es notablemente deſſecatiua.

Del Symphyto petreo. Cap. X.

EL Symphito Petreo nace en las piedras, y produze vnos ramillos ſubtiles, como los del oregano: y ciertas cabeçuelas ſemejantes a las del Thymo. Toda eſta planta es leñoſa, de buen Symphytũ petræum.

buen olor,dulce al guſto,y apta para hazer desflemar.Su rayz es luenga,algun tanto roxa,y de la graſſeza de vn dedo:Cozida eſta yerua con agua miel,y beuida,tiene fuerça de mundificar los puimones.Daſe a beuer con agua,a los q̃ arrancã ſangre del pecho,y a los q̃ padecẽ mal de riñones.Beueſe cozida có vino,cõtra la dyſenteria,y cõtra el fluxo del menſtruo: empero con oxymel,cõtra los eſpaſmos y rupturas de neruios.Maxcada mitiga la ſed,y adelgaza las aſperezas de la garganta.Aplicada en forma de emplaſtro,ſuelda las freſcas heridas,y las quebraduras de los potroſos.Las carnes que ſe cuezen con ella,ſe ayuntan,aunq̃ ſean deſpedazadas.

Del otro Symphyto. Cap. XI.

AY otra ſuerte de Symphyto,llamada de algunos Pecto,la qual produze vn tallo d̃ dos codos,o algo mayor,grueſſo,ligero,eſquinado y vazio,como el del Sonco:al derredor del qual,por breues trechos ſalen vnas hojas angoſtas,velloſas,algun tanto luengas, y ſemejantes ala lẽgua de buey. Es acanalado ſu dicho tallo, y eſtiende ciertos braços de ſus eſquinas, veſtidos de menudicas hojas: de cada angulo de las quales,proceden vnas flores amarillas como las de la ruda.La ſimiente crece en torno del tallo, como aquella del Gordolobo.Anſi las hojas como el tallo,ſon cubiertas de cierto vello, algun tanto aſpero:el qual en tocãdo algun miembro, cauſa en el comezon.Sus rayzes por de fuera ſon negras,y por dedentro blancas,y pegajoſas: las quales ſiruen al vſo. Majadas y beuidas, ſon vtiles a los que arrancan ſangre del pecho aplicadas en forma de emplaſtro,ſueldan las freſcas heridas:y cozidas con la carne deſpedaçada,la juntan:y reduzen a vnion. Aplicanſe con las hojas del Senecion vtilmente,contra las inflammaciones,y en eſpecial contra aquellas del ſieſſo.

SYMPHYTVM ALTERVM.

NOMBRES Del Symphyto Pecto. Griego. Σύμφυτον Πικτόν. Lat.Symphytũ pectũ.Bar.Conſolida mayor. Caſt.Cõſuelda.Cat.Conſolda.Por.Solda.Ita.Conſolida maggiore.Fr.Conſyre.Tud.Vva Vvurtz.

ANNOTATION. *EL Symphyto es aquella planta q̃ ſe llama enlas boticas Conſolida,y Suelda conſuelda en Eſpaña: los quales nõbres naſcieron de la ſingular facultad que tiene,en ſoldar y reduzir a vnion las pꝛtes diuiſas,o relaxadas.Cuentan los herbolarios modernos muchas eſpecies de la Conſolida:y entre ellas tres principales, cõuiene a ſaber,la mayor,la menor, y la mediana Conſolida. Reluzen en la mayor todas eſtas ſeñales que atribuye al Symphyto llamado pecto,Dioſcorides:dado que no ſolamente amarillas,empero algunas vezes haze blancas,y roxetas las flores:por la qual variedad no deuemos dexar de tener por cierto,que el Symphyto Pecto,y la mayor Cõſolida,ſean vna meſma plãta:viſto q̃ la Bugloſſa(llamanſe anſi las borrajas)en vnos iugares haze blancas ſus flores:y en otro perfectamente moradas. Perſuadenſe algunos,que la Cõſolida menor,es el Symphyto Petreo:y otros,que la mediana:empero los vnos y los otros ſe engañan,pues en ninguna dellas ſe halla la ſuauidad del olor que al petreo atribuye Dioſcorides el qual nace copioſamente en la Iſtria,qual le damos pintado.Otros tienen poo cierto,que la Cõſolida media, es la bellis mayor de Plinio:y la menor,la Bellis pequeña.Vltra eſtas tres differencias,cuentan entre las eſpecies de la Conſolida,tambien aquella ſuerte de yerua,que communmente llamada Sanicula,produze las hojas ſemejantes al Quinque folio,y haze ciertas rayzes blancas,enedadas con admirable artificio:de la qual ſe halla el macho y la hembra,diſcrepantes por ciertas manchuelas roxas,que tiene el macho en las hojas.Suele llamarſe Real Cõſolida,otra diuerſa planta,que produze el tallo alto de vn codo,poblado de muchas hojuelas luengas,y muy ſubtiles,y la flor purpurea,como la morada Violeta:del cimiento de la qual procede vn cierto cornezuelo,a manera de eſpuela Gineta:no obſtãte q̃ aqueſta es el ſegũdo Delphinio q̃ nos pinta Dioſcorides.*

Sanicula.

Conſolida Real.

Todas

Todas las eſpecies ya recitadas, por la fuerça grande que muestran en ſoldar los diuortios de qualeſquiera partes, o miẽbros, merecieron el apellido de Suelda conſuelda: el qual nombre particularmente a la mayor es deuido, porque tiene admirable virtud en apretar y cõfirmar los miembros diſſolutos, y relaxados. Su rayz aplicada, y beuida con agua de cabeçuelas de roſas vna quarterena de dias, ſana las quebraduras de los mochachos, cõ tal que ſean primero purgados. Daſe a beuer cõ agua de llantẽ drama y media del poluo, y no ſin feliz ſucceſſo, a los que cayeron de alto, o fueron arraſtrados de algun cauallo: porque reſuelue en ſudor, la ſangre cuajada fuera de las venas en qualquiera parte del cuerpo, ſuelda los inſtrumentos rotos, eſtablece los miẽbros ſloxos, y commouidos, y finalmente fortifica los flacos y debilitados: la qual es caliente y ſeca en el grado ſegũdo.

Del Holoſtio. Cap. XII.

EL Holoſtio es vna yerua pequeña, que ſe alça tres o quatro dedos de tierra. Produze las hojas, y los ſarmientos, como los del Coronopode, o de la grama, y al guſto eſtipticos. Sus rayzes ſon blancas, ſubtiles como cabellos, y de la longura de quatro dedos. Nace por los collados. Cozida con las carnes, las junta, y anſi ſe da a beuer con vino, contra las rupturas de neruios. Holoſtium.

ENtienden algũos por el Holoſtio la Piloſela, dado que ſe le ſemeja muy poco, viſto que produze aqueſtas hojas como las de la verdolaga mayor, blanquezinas, y llenas de vello: de donde recibio aquel nombre. ANNOTATION. Piloſela.

PILOSELLA.

Su tallo tambien es velloſo: la flor amarilla: y las rayzes no tan ſubtiles, que parezcã ſer cabelleras. Halla ſe otra eſpecie de Piloſela, con las flores purpureas, las quales quaſi todas ſe van en fluecos. Ni la vna ni la otra es el legitimo Holoſtio, dado que entrãbas en ſoldar y reſtriñir tienẽ la meſma fuerça: por dõde las dan cõtra la dyſenteria, y cõtra qualquier fluxo deſordenado. El Holoſtio no es conocido, y pieſo que ſea vna eſpecie de grama.

De la Steba. Cap. XIII.

LA Steba por todas partes es conocida. Su fructo y ſus hojas tienẽ virtud eſtiptica: por donde ſu cozimiento ſe ſuele echar por clyſter contra la dyſenteria. Inſtilaſe tambiẽ en los oydos que manan materia. Las hojas aplicadas en forma de emplaſtro, ſiruen a los ojos ſangrientos por occaſion de algun golpe: y reſtriñen las effuſiones de ſangre.

Griego, στοιβή. Stœbe, & Phleum. NOMBRES ANNOTATION.

LA Steba, llamada Phleo de Plinio, produze eſpinoſas las hojas, y aſimeſmo el tallo: y nace por las lagunas, y en lugares aquaticos. Toda la yerua tiene virtud eſtiptica, ſin ſeñal de alguna mordication, ſiendo deſſecatiua en el principio del grado tercero. Quieren nos dar a entender algunos, que la Scabioſa y la Steba ſean vna meſma planta, en lo qual ſe engañan muy a la clara. Porq̃ la Scabioſa tiene las hojas graſſas, y deſarmadas de eſpinas, aũque algo velloſas: hendidas como las de la oruga, y de color blanquezino: el tallo ſubtil, y mas alto de vn codo: y la flor teñida de vn azul claro. No fue la Scabioſa conocida de aquellos antiquiſſimos Griegos: aũ que algũos la tomã por la Pſora de Aẽtio: los quales vã muy fuera de tino, viſto q̃ el ſahumerio de la Pſora mata las orugas q̃ deſtruyẽ los arboles, y otros ſemejãtes animalejos, la qual virtud no ſe halla en nueſtra vulgar Scabioſa, dado q̃ hauemos hecho la prueua della. Es toda via el çumo de la Scabioſa, muy ſaludable remedio contra todas las paſſiones del pecho, contra las opilationes PhleoPliniano. Scabioſa. Pſora de Aẽtio.

opilationes del higado y baço, y finalmẽte contra toda ſuerte de ſarna, y de lepra, ſi ſe beue con miel, o açucar vna onça del, cada mañana en ayunas: a las quales indiſpoſitiones ſirue tambiẽ el agua que ſe deſtila della por alambique de vidro. Aplicaſe majada con vn poco de hollin toda la yerua ſobre los peſtilẽtiales carbũculos, porque en eſpacio de tres horas los rompe. De los quales effectos, & tambien de ſu notable amargor, la Scabioſa ſe mueſtra ſer manifieſtamente caliente y ſeca.

Del Clymeno. Cap. XIIII.

Clymeno.

EL Clymeno produze el tallo quadrado, y ſemejãte al de las hauas: las hojas como las del llanten: y encima del tallo ciertos hollejos buelтos vnos hazia otros, como en la Iride, ſemejantes a las verrugas del pulpo. Tienele por excellentiſsimo el monteſino. Sacaſe de toda la planta, con ſu rayz vn çumo, el qual beuido es muy vtil a los que tienen alguna vena rota en el pecho. Refrena tambien los fluxos eſtomacales, y aquel del mẽſtruo,* reſfriando juntamente y reſtriñendo los cuerpos: y reſtaña la ſangre de las narizes. Majadas las hojas, o los hollejos, y aplicadas ſobre las freſcas heridas, las ſueldan y encoran.

* ῥόφων, καὶ ῥύσεων.

ANNOTATION. Saponaria.

QVierе el Ruellio que el Clymeno ſea la Saponaria, y en eſto tiene poca razon: porque la Saponaria dado que en las hojas ſe parezca al llanten, toda via en el tallo, y en las flores, es muy differente del Clymeno. Confundio el Clymeno con el Periclymeno Plinio: atribuyendo al vno, lo que al otro aſſigna Dioſcorides.

Del Periclymeno. Cap. XV.

EL Periclymeno es vna ſimple y pequeña mata, la qual produze por ciertos trechos al derredor de ſi, vnas hojuelas pequeñas, y blanquezinas, que las ciñen y abraçã, ſemejantes a las de la yedra: y entre las hojas vnos talluelos: ſobre los quales nace vn fructo como el de la yedra. Su flor es blanca: algun tanto redonda, y como eſtendidas ſobre las hojas: la qual ſe parece a la de las hauas. Su fructo es duro, y cõ grande difficultad ſe arranca: y la rayz grueſſa: y redonda

donda. Nace por los campos, y por los ſetos: adonde ſe rebuelue a las otras plantas vezinas. Beuida con vino quarenta dias vna drama de ſu ſimiente muy bien madura, y ſeca a la ſombra, deshaze el baço, mitiga el canſancio, reſuelue la ortopnea, y aſsi meſma el ſollipo, acelera el parto, y en auiendo ſido tomada ſeys dias, prouoca vna orina ſangrienta. Tienen la meſma virtud ſus hojas: las quales beuiendoſe por eſpacio de treynta y ſiete dias (ſegun ſe recita dellas) * hazen impotentes los hombres. Deshechas en azeyte, mitigan los temblores paroxyſmales, ſi ſe friega el cuerpo con ellas.

* ἀγόνους ἰσοῦται πος ὼν.

NOMBRES

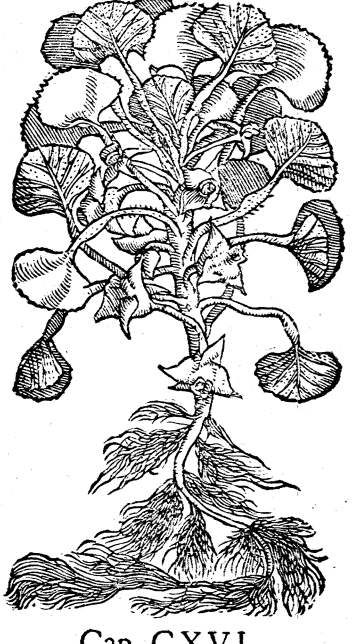
Griego, Περικλύμενον. Lat. Periclymenum. Bar. Caprifolium. Caſt. Madreſelua. Cat. Matre ſilua. Por. Madre ſilua. Ita. Vinciboſco. Fr. Cheurefueille, Tud. Geyſzblatt.

ANNOTATION.

EL *Periclymeno que aqui nos pinta Dioſcorides, no és otra planta, ſino nueſtra vulgar Madreſelua, llamada tambien Caprifolio de algunos: aunque el legitimo Caprifolio es no la Madreſelua, ſino la Pyxacã ta. Es la Madreſelua tan caliente, ſeca y aguda, que enxuga la eſperma y haze orinar la ſangre.*

TRIBVLVS TERRESTRIS.

TRIBVLVS AQVATICVS.



Del Tribulo. Cap. CXVI.

HAllaſe dos eſpecies de Tribulo, terreſtre vna, y otra aquatica. La terreſtre produze las hojas como las verdolagas, empero mas ſubtiles: los ſarmientos * luengos, derramados por tierra, y en ellas vnas eſpinas duras, y acerbas. Nace junto a los rios, y por lugares deſiertos. La aquatica nace en los meſmos rios, y deſcubre ſolamente la cima de ſus hojas fuera del agua, en cubriendo ſus agudas eſpinas. Eſta tiene las hojas anchas, y los peçones luengos. Su tallo es mas grueſſo por arriba, que por abaxo: del qual nace vna como cabellera, compueſta en forma de eſpiga. Su fructo es duro, y ſemejante al de aquella primera. Entrambas tienen fuerça de reſtriñir, y de resfriar: y por eſſo aplicadas en forma de emplaſtro, ſon vtiles a las inflammaciones. Mezcladas con miel, ſana las llagas que ſuelen hazerſe en la boca, las hinchazones de las agallas, y las corrupciones de las enzias. Eſprimeſe dellas vn çumo conuenientiſsimo para las medicinas vtiles a los ojos. Su ſimiente freſca beuida, es muy prouechoſa contra la piedra. El Tribulo terreſtre beuido en quantidad de vna drama, y aplicado en forma de emplaſtro,

* τὸ δὲ κλῆμα κατὰ μὲν κατὰ γῆς ἐρπυσμὸν πρὸς ἀυτοὺς ἄκανθας. &c.

ſocorre a los mordidos de biuoras. Beueſe commodamente con vino contra los venenos mortiferos. Su cozimiento regado, mata las pulgas. En Thracia los vezinos del rio Strymon, cõ los Tribulos verdes ſuelen engordar los cauallos: y de ſu fructo, por ſer dulce y bueno para comer, hazen vna ſuerte de pan, con que ſe mantienen.

NOMBRES Griego, Τριβόλος. Lat. Tribulus. Ar. Haſach. & Daſek. Caſt. Abrojos. Cat. Abriulls. Por. Abrolhos. It. Tribolo. Fran. Macors.

ANNOTATION. *EL tribulo terreſtre no differe de los abrojos: al qual es ſemejante el aquatico ſolamente en el fructo: el qual en la vna y en la otra planta, es armado de tres eſpinas, de tal ſuerte diſpueſtas, y por compas trian gular ordenadas, que de qualquier lado que cayga, ſiempre tiene vna pinta enhieſta, y prompta para offender. Tomaron nombre del Tribulo, ſegun dizen, las tribulationes humanas: y anſi llamamos atribulados aquellos hombres que por todas partes ſon perſeguidos. Hallaſe del Tribulo terreſtre dos differẽcias: vna que haze las hojas como las de las verdolagas: laqual no crece ſino en montuoſos lugares, y en peñaſcos vezinos al mar: y otra que las produze como aquellas de los garuanços: la qual eſpecie damos aqui pintada. La aquatica, llamada Tribulus marinus por las boticas, nace ſobre el Eridano, y en algunas partes del Garillano. Hallaſe tambien en aguas ſaladas. Produze el tallo por la mayor parte alto de cinco codos: las hojas como aquellas del peraſite: y el fructo negro, duro, y tamaño como vna nuez: del qual ſuelen los hermitaños y peregrinos hazer vnos muy fanfarrones roſarios. Sueleſe comer el meollo de aqueſte fructo, anſi como las caſtañas: y en tiẽpo de gran careſtia, ſu harina ſirue a los panaderos.*

Tribulus marinus.

Del Limonio. Cap. XVII.

EL Limonio tiene diez hojas, o algunas mas, como aquellas dias acelgas, empero mas luẽgas, y mas ſubtiles: el tallo delgado, derecho, tamaño como el del Lirio, y lleno de vna ſimiẽte roxa, y eſtiptica al guſto: la qual majada y beuida cõ vino, al peſo de vn acetabulo, es vtil cõtra el fluxo dyſenterico, y eſtomacal, y reſtaña tãbiẽ el del meſtruo. Nace por los prados y cenadales.

LIMONIVM.

NOMBRES Griego, Λιμώνιον. Lat. Limonium. Caſt. Acelga ſaluage. Fra. Bete ſauuage. Tud. Minter gruem.

ANNOTATION. *ESpecie muy conocida el Limonio, llamado de Plinio acelga ſaluage. Nace en lugares ſombrios, y monteſinos. Florece por Iunio. Sus hojas y ſu ſimiente poſſeen vna eſtipticidad muy grande, y ſon frias en el ſegundo, y ſecas en el grado tercero. Las hojas majadas y pueſtas ſobre las quemaduras, matã el fuego, y no dexan alçar ampollas. El cozimiento de las rayzes quita las manchas del paño, ſuelda las heridas rezientes: y cura las llagas antiguas.*

Del Sarxiphago. Cap. XVIII.

La figura ſe hallara adelante a fol. 501.

EL Sarxiphago, llamado d algunos empetro es vna mata ramoſa, y ſemejante al Epithymo, la qual crece en aſperos y pedregoſos lugares. Beuido el vino en que fuere cozida, es vtil cõtra las calenturas, cõtra el eſtilicidio de orina, y contra los importunos ſollipos. De mas deſto, deshaze la piedra de la vexiga, y haze orinar.

NOMBRES Grie. Σαξίφαγον, καὶ Σαξίφραγον. Lat. Saxifragũ, & Empetrũ. It. Saſsifragia. F. Saulue vie. T. Mauurraauté

ANNOTATION. *ALgunos quieren que aqueſte nombre Sarxiphago el qual es Griego, y ſignifica roedor de carne, ſea corrupto y deriuado de Saxifraga, nombre Latino, que denota quebrantadora de piedras. Empero los Griegos fueron ſiempre tan entonados y altiuos, que aunque recibieron las leyes de los Romanos: y ſe ſubjectaron a ellas, no por eſſo quiſieron jamas admitir, ni imitar ſu lengua, reputando la inciuil, y muy barbara. Por donde muchos varones doctos creyeron, que el preſente capitulo fueſſe añadido a Dioſcorides. Mas como quiera que ſea, conuiene tener por averiguado, que el Sarxiphago aqui deſcripto, y la menor Saxifraga, ſemejante al Perexedano, ſon vna meſma coſa. Hallaſe otras dos differẽcias d Saxifraga, o Saxifragia, la vna delas quales tiene el tallo*

Saxifragia.

el tallo velloſo y roxeto: las hojas redondas, pequeñas, y hendidas por ſu redondez: las flores blancas: y la rayz pequeña: en la qual ſe veen pegados vnos granillos tamaños como los del culantro, parte blancos: y parte bermejos, de los quales vſan en las boticas por ſu ſimiente. Llamaſe aqueſta eſpecie Saxifragia mayor: nace por los montes y prados: florece en mayo, y paraſe muy preſto marchita, y es caliente y ſeca en el grado tercero. La otra produze el tallo de vn codo: las hojas de tres en tres, y como aquellas de las alholuas amarillas y muy oloroſas las flores: la ſimiente pequeña, redonda, y engaſtada por la ſiſa de los ramos: y la rayz blanquezina. Florece principalmente en Iulio. La vna y la otra prouocan valeroſamente la orina, y el menſtruo, deſmenuza la piedra, deshaze las opilationes de todos los interiores miembros, y adelgaza los humores del pecho. El çumo de las hojas y flores de aqueſta yerua inſtilado en los ojos, reſuelue todas aquellas coſas, que obſcurecen la viſta.

Del Lagopode, o pie de liebre. Cap. XIX.

EL Lagopode beuido con vino, reſtriñe el vientre: empero cumple darle cõ agua, a los febricitantes. Ataſe tambien a la ingre, para reprimir los encordios. Hallaſe por los huertos.

NOMBRES

Griego, Λαγώπους. La. Lagopus, & pes leporis. Bar. Trinitas. Caſt. Pie de liebre. Por. Pe de lebre. It. Pie de lepre. Fr. Pied de lieure. Tud. Haſenpfaetlin.

ANNOTATION.

Dioſcorides entiẽde por el Lagopede aquella plãta, q̃ por tener de tres en tres las hojas, como el trifolio, ſe llama Trinitas comunmente: la qual haze vna pequeña hojuela pequeña, toda llena de vello, y muy ſemejãte el pie de la liebre, de do tomo toda la planta el nombre: la qual es admirablemente deſſecatiua.

Del Medio. Cap. XX.

EL Medio nace en lugares ſombrios, y pedregoſos: produze las hojas* como la Iris: el tallo alto de tres codos: las flores purpureas, redõdas y grandes, el fructo pequeño y ſemejante al del Cartamo, y la rayz luẽga d̃ vn palmo, grueſſa como vn bordon, y acerba al guſto: la qual ſi deſpues de ſeca y molida, ſe cueze con miel, y ſe toma algunos dias en forma de lamedor, reſtriñe el fluxo del menſtruo: el qual prouoca ſu fimiente beuida con vino.

*El cod. antiguo tiene. ἐρεσιον ἐμοῦ.

NOMBRES

Griego, μήδιον. Lat. Medium.

ANNOTATION.

VNos comentarios tienen que el Medio produze las hojas como la Iris, que es Lirio cardeno: y otros, que las haze como la Seris, que no es otra coſa, ſino nueſtra Cicorea. De las quales lectiones no ſabemos qual ſea la mas entera, porque no crece aquella planta por eſtas partes, ſino ſolamente en la region de Media, de donde cobro aquel nõbre. La rayz y la ſimiente poſſeen facultades contrarias, porque aquella es auſtera, y eſtiptica: y eſta conſta de partes ſubtiles, con las quales abre, adelgaza, y relaxa.

Del Epimedio. Cap. XXI.

EL Epimedio es vn tallo no grande, acompañado de diez o doze hojas, ſemejantes a las de la yedra, y biudo de fructo y de flores. Produze las rayzes delgadas, negras, d̃ graue olor, y deſſabridas al guſto. Nace en lugares humidos. Sus hojas majadas con azeyte, y aplicadas en forma de emplaſtro ſobre las tetas, no las dexan crecer. Beuidas con vino cinco dramas de la rayz, o de las hojas majadas, por eſpacio de cinco dias, deſpues de la purgacion del menſtruo, hazen las mugeres eſteriles.

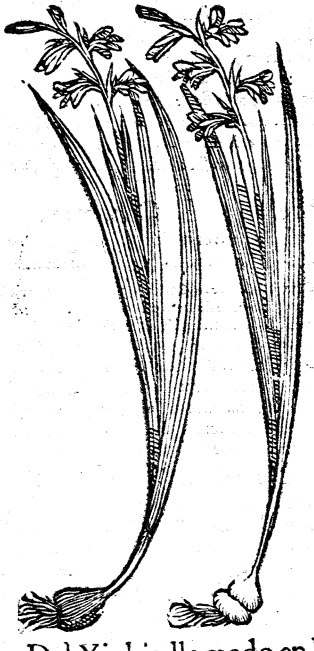
NOMBRES

Griego, ἐπιμήδιον. Lat. Epimedium.

ANNOTATION.

TAmpoco ſe tiene oy noticia del Epimedio: cuya virtud es mediocremente fria, con alguna humidad ſuperflua. Dizeſe, que majada toda la yerua, y aplicada en forma de emplaſtro, ſobre las tetas floxas, y caydas como barjuletas, las recoge en ſi meſmas, y las conſerua tieſtas y apiñadicas.

GLADIOLVS.



SPARGANIVM.

Del Xiphio, llamado en Latin Gladiolo. Cap. XXII.

EL Xiphio ſe llamo anſi, porq̃ ſus hojas tienẽ forma de eſpada: las quales ſe parecẽ mucho a la Iride, ſaluo q̃ ſon menores, mas angoſtas, apũtadas en manera de eſtoque, y llenas de neruios. Produze el tallo de vn codo, adornado de ciertas flores purpureas, diſtantes vnas de otras, y pueſtas por gentil ordenança. Su ſimiẽte es redõda. Tiene dos rayzes vna ſobre otra, como bulbos pequeños: de las quales la inferior es *pequeña*, y delgada: y la ſuperior mas crecida, y mas llena. Nace por la mayor parte en los cãpos labrados. La mas alta aplicada cõ encienſo, y con vino, ſaca fuera del cuerpo los caxquillos, y las eſpinas: y ſi ſe aplica con agua miel, y con harina de Lolio, tiene fuerça de reſoluer los diuieſſos, por donde la ſuelen mezclar con ſemejantes emplaſtros. Pueſta en la natura de la muger atrahe el menſtruo. Dizeſe que aqueſta beuida con vino, incita mucho a luxuria, y q̃ la otra q̃ eſta mas baxa, haze los hombres eſteriles. Dizeſe mas, que la ſuperior ſe da vtilmente a beuer con agua a los niños quebrados.

*Añadeſe en el co. an. μικρὰ, κοῖλη.

NOMBRES ANNOTATION. Grie. ξιφίον. La. Xiphiũ, & gladiolus. Caſ. Eſtoque yerua. It. Monacuccie. Fr. Glayeul. Tu. Geel Scuuertel.

*EL Gladiolo es vna ſuerte de eſpadaña terreſtre, no poco ſemejante a la Iride, ſaluo q̃ produze mas cortas y mas eſtrechas las hojas. Nace comunmente aqueſta entre las ceuadas y trigos: aunque Plinio dize q̃ crece en lugares aquaticos: el qual ſin duda entẽdio por el Gladiolo, nueſtra crecida eſpadaña, o el acoro vulgar de los boticarios. La rayz del Gladiolo es atractiua, reſolutiua, y deſſecatiua. Majada cõ vinagre, y pueſta en forma de emplaſtro, reſuelue las durezas del baço. Cubreſe la rayz del Gladiolo, de vna cabelluda corteza, o caſcara roxa, & inclinante al leonado: la qual quitada, ſe deſcubren dos rayzejas como torteras, aſſentada vna ſobre otra: de las quales la inferior ſuele ſer muy pequeña y marchita, en la planta ya crecida y muy grande, empero mayor, y mas lleno de çumo que la ſuperior, en la nueua y muy ternezica.

Del Sparganio. Cap. XXIII.

*διόσται ξιφίας, καὶ ὁ σπαργάνιος οὐ

EL Sparganio produze las hojas como las del Gladiolo, empero mas angoſtas, y mas inclinadas a tierra: y encima del tallo haze ciertos botones, en los quales ſe encierra el fructo.*

Daſe

Daſe a beuer anſi la rayz, como la ſimiente, con vino a los mordidos de alguna fiera.

Griego, Σπαργάνιον. Lat. Sparganium. Ar. Sapharhe.

ὑπὸ θηρίων γινομένοις.

NOMBRES ANNOTATION.

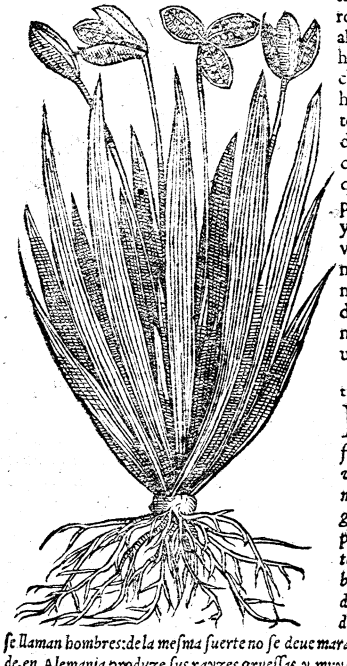
Entiendo el Ruellio por el Sparganio la Spatula fetida, llamada de Dioſcorides Xyride, a la qual en ninguna manera conuiene ſu deſcripcion: pues no tiene aquellas pelotillas que ſe veen en lo alto del tallo del Sparganio, muy ſemejantes a las del platano. Tiene el Sparganio el tallo eſquinado, y quaſi ſiempre crece a donde las eſpadañas. Su virtud es notablemente deſſecatiua. Pinta el Sparganio Romberto dodoneo por el Carex Pliniano.

De la Xyride. Cap. XXIIII.

LA Xyride tiene las hojas del lirio cardeno, aunque mas anchas, y puntiagudas: de en medio de las quales ſale vn tallo de vn codo, y de mediocre groſſeza: de la qual nacen vnas vaynas hechas a tres eſquinas, y preñadas de ciertas flores purpureas, las quales en el medio ſon roxas. Produze la ſimiente redonda, roxa, aguda al guſto, y encerrada en vnos hollejos, como las hauas. Su rayz es luenga, roxa, y por breues trechos ñudoſa. La qual ſe mueſtra vtil contra las heridas, y fracturas de la cabeça. Aplicada con la tercera parte de la flor del cobre, y con la quinta de la rayz del Centaureo, y con* ſufficiente porcion de miel, faca ſin dar dolor las eſpinas, y qualquiera genero de ſaeta hincada en el cuerpo: y aplicandoſe cõ vinagre, reſuelue las hinchazones, y los apoſtemas ſanguineos. Majada y beuida cõ vino paſſo, es vtil a los eſpaſmos y rupturas de neruios, al dolor de la ſciatica, al gotear de la orina, y a los fluxos de vientre. Beuidos tres obolos de ſu ſimiente con vino, prouocan potentiſsimamente la orina: y beuiendoſe con vinagre, reſuelue el baço.

*El cod. añ. tiene. ἐχ μελαντίου τοῦ κυπάρισσου.

XYRIS.



Griego, ξυρὶς. Lat. Xyris. Ar. Caſoras. Bar. Spatula fœtida. Fr. Spatule puante. Tud. Vvandtleuſz kraut.

NOMBRES ANNOTATIO N.

POr la Xyride no puedo emẽder otra coſa, ſino aquella planta vulgar, que ſe llama comunmente Spatula fœtida, porque fregadas entre los dedos ſus hojas, dã de ſi vn olor abominable y peſado. Quanto a lo que dize Leonardo Fuchſio, que la Spatula fœtida tiene la rayz blãca, gruеſſa, cabelluda, y redõda: y q̃ por eſte reſpecto, ella no puede ſer la Xyride, cuyas rayzes ſon luẽgas, y roxas: no tengo que reſponder otra coſa, ſino q̃ anſi como los hombres en Eſpaña, en Italia, y en otras muchas partes del mũdo, ſon enxutos, y delicados: y en ſu Alemania gordos, redondos, gruеſſos, y cebolludos, aũque los vnos y los otros ſe llaman hombres: de la meſma ſuerte no ſe deue marauillar, ſi la Spatula fœtida, la qual es la legitima Xyride, en Alemania produze ſus rayzes gruеſſas, y muy redondas: y en otras regiones muy delgadas, y luengas, quales ſe veen en todo el territorio de Roma, porque la diuerſidad de las conſtellationes, muchas vezes ſuele ſer cauſa de figuras y conſtitutiones diuerſas, anſi en los animales, como en las plantas. La Xyride conſta de partes ſubtiles, y tiene virtud de atraher, y de reſoluer, y de deſſecar: y en eſpecial ſu ſimiente.

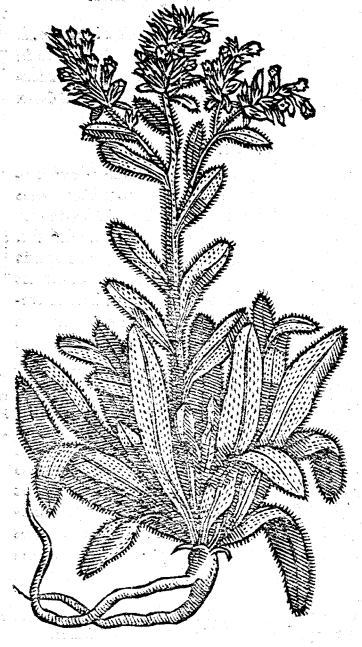
De la Ancuſa. Cap. XXV.

LA Ancuſa por otros nombres llamada Calys, y Onoclea, tiene las hojas como aquellas de la puntiaguda lechuga, empero velloſas, aſperas, negras, muchas* grandes*, eſpinoſas, y en torno de la rayz: hazia todas partes deſparzidas por tierra. Su rayz es de la groſſeza de vn dedo: la qual en el eſtio maxcada, mueſtra vn color ſangriento, con el qual ſuele teñir los dedos. Nace en lugares vicioſos. Tiene virtud eſtiptica la rayz, y cozida cõ cera y azeyte, ſirue alas que maduras del fuego, y a las llagas antiguas. Aplicada cõ poleta, ſana el fuego de ſant Antõ. Qui-

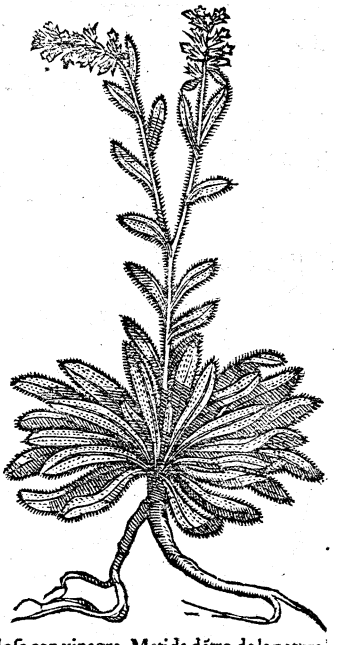
Calyas. Onoclea.

*Añadeſe en el co. an. μεγάλαι.

ANCVSA PRIMA.



ANCVSA ALTERA.



ta los aluarazos,y las aſperezas del cuero,aplicandoſe con vinagre. Metida dẽtro de la natura, atrahe la criatura del vientre.Su cozimiẽto beuido,es vtil a la icterícia,al mal de riñones,y a las opilaciones del baço:empero a los febricitantes deue darſe con agua miel. Sus hojas beuidas cõ vino,reſtriñen el viẽtre.Vſan de ſu rayz los perfumadores,para dar a los vnguẽtos cuerpo.

De la ſegunda Ancuſa, Cap. XXVI.

Alcibiadio. Onochyles.

HAllaſe otra eſpecie de Ancuſa llamada de algunos Alcibiadio,y Onochyles: la qual diffiere de aquella,porque tiene menores las hojas,aunque ygualmente aſperas.Produze aqueſta vnos ramillos ſubtiles,y enellos ciertas flores purpureas,que ſe inclinan al roxo. Sus rayzes ſon bermejas,y luengas:las quales en el tiempo que ſe ſiegan los panes, eſtan llenas de vn humor que pareſce ſangre.Nace en arenoſos lugares.Las rayzes y las hojas comidas,y beuidas y traydas al cuello,ſocorren a los mordidos de las ſerpientes,y principalmente de biuoras,y ſi a caſo alguno maxcandolas,eſcupiere dentro de la boca de la ſerpiente la mata.

De la tercera Ancuſa. Cap. XXVII.

AY otra eſpecie muy ſemejante a eſta,la qual haze menor ſu fructo,y bermejo:el qual tanbien maxcado,y eſcupido dentro de la boca de la ſerpiente,la mata.Beuido vn acetabulo de la rayz con hyſſopo y maſtuerço,extermina las lombrizes anchas del vientre.

NOMBRES ANNOTATION.

Griego, Ἀγχοῦσα. Lat. Ancuſa. Bar. Bugloſſa rubea. Caſt. Ancuſa.

FVeron muy conocidas antiguamẽte todas las eſpecies de Ancuſa,quando las mugeres no tenian otro remedio ſino a ellas,para dar viua color al roſtro. Empero deſpues que el diablo las enſeñó tãtas mudas y affeytes,para mudarſe como camaleones de quãtas colores quieren,no tuuieron mas cuenta con ellas, y anſi cayeron de credito,y fueron pueſtas poco a poco en oluido,como ſuele acaecer cada dia en los palacios de aqueſtos grandes ſeñores y principes,a donde los que vinieron ayer,porque ſaben por ventura liſongear con mas artificio y gracia,o ſe pican de chocarreros,o tienẽ otras artes dignas de hombres eſclauos,deſpriuã y dexan

muchas

ANCVSA TERTIA. LYCOPSIS.

muchas millas atras,los criados viejos,que con aficion,lealtad,y ſolicitud,ſiruieron toda la vida,y encanecieron ſiruiendo:con los quales ſe puede cõſolar el Ancuſa,pues la cupo tambien por ſuerte,de ſubjectar a la varia y deſatinada fortuna. La qual furia mas que infernal,aunque derribe de ſu grado y reputation las yeruas, aſsi como ſuele ordinariamẽte los hombres,toda via por mas que haga y brauee,no les quitara ſu virtud, por cuyo reſpecto ſeran ſiempre ſolennizadas. Commemoro Galeno entre las eſpecies de Ancuſa, la llamada Lycopſide,de la qual tratara en el ſiguiente capitulo,por ſer ſino eſpecie della,a lo menos vna planta muy ſemejante a la Ancuſa. La primera eſpecie de Ancuſa,que tiene por nombre Onoclea,y es conocida por toda Italia,claramente ſe mueſtra eſtiptica,y algun tanto amarga:por donde no ſolo aprieta y reſtriñe los cuerpos, a los quales fuere aplicada,empero tambien los adelgaza y mundifica notablemente. La llamada Onochiles, que es lo meſmo que beço de aſno,ſe halla en las montañas de Yſpruch,y es ſin comparacion mas aguda, y tiene muy mayor efficacia. La tercera eſpecie que carece de nombre,es mas amarga que todas, y aſsi la dan vna eſpecial virtud,de matar las lombrizes del vientre. Todas eſtas eſpecies de Ancuſa,dado que en las obras difieren,toda via poſſeen vna coſa comun:por la qual merecieron el meſmo nombre:y eſta es,el çumo de la rayz que tiene cada vna dellas muy bermejo y ſangriento.

Lycopſide.
Onoclea.
Onochiles.

De la Lycopſide. Cap. XXVIII.

LA Lycopſide llamada tambien Ancuſa de algunos, tiene las hojas como aquellas de la lechuga, aunque mas luengas,mas aſperas, mas anchas, y grueſſas:las quales ſe caen todas hazia la cabeça de la rayz. Su tallo es luengo, derecho, y aſpero, del qual nacen muchos ramillos aſperos,luengos de vn codo,y coronados de ciertas florezillas purpureas. Su rayz es roxa,y eſtiptica. Nace por la campaña. Aplicada la rayz con azeyte, ſana las freſcas heridas: y con harina ceuadaza,el fuego de ſant Anton. Majada y mezclada con azeyte:prouoca ſudor ſi ſe vntan con ella.

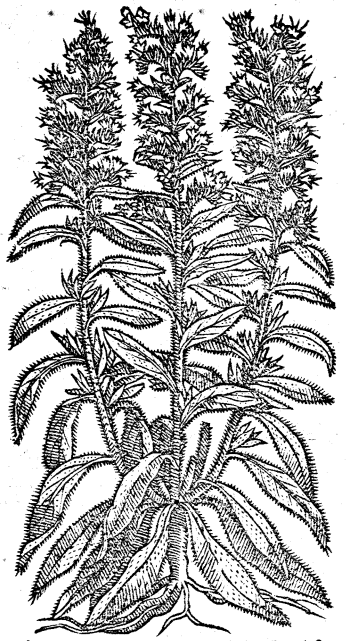
NOMBRES ANNOTATION. Griego, λυκοψις. Lat. Lycopſis, & Cynogloſſum vulgare.

NO puedo dexar de inclinarme a la opiniõ de aquellos Varones doctos, que por la verdadera Lycopſide entienden la talluda y vulgar Cynogloſſa: pues enella concurren todas aquellas partes, que a la Lycopſide atribuye Dioſcorides. Hallaſe copioſamente por las campañas aqueſta planta, y conoſcese en ſus rayzes notable eſtipticidad.

Del Echio. Cap. XXIX.

EL Echio tiene las hojas luengas, aſperas, algo ſubtiles, y ſemejantes a las de la Ancuſa, empero menores, graſſas, algun tanto roxas, y armadas de muy ſubtiles eſpinas. Sus talluelos ſon muchos, y muy menudos: los quales de la vna y dela otra parte tienen vnas hojuelas ſubtiles, negras, y eſtendidas como alas de aues: las quales quanto mas ſe allegan a la cumbre del tallo, tãto mas vã perdiẽdo de ſu grãdeza. Mueſtrã ſe entre ſus hojas vnas flores purpureas, y en ellas cierta ſimiente ſemejante a vna cabeça de biuora. Su rayz es algo negra, y mas delgada que el dedo. La qual no ſolamente ſana las mordeduras de las ſerpentes, beuida cõ vino, empero tiene tambien tal fuerça, que los que la vuieren beuido, no pueden ſer mordidos: y la meſma virtud poſſeen, la ſimiente, y las hojas. Beuido el Echio con vino, o con algun potage, mitiga el dolor de los lomos, y acrecienta la leche.

ECHIVM.



NOMBRES ANNOTATION. Griego, ἔχιον. La. Echiũ. Ba. Bugloſſa ſyluestris. Caſ. Lẽgua de buey ſaluage. Po. Chupamel. It. Bugloſſa ſalnatica. F. Bugloſſe ſaluage. T. Gemeyn Ochſenzũgé.

Echis en Griego ſignifica la biuora, de dõde vino a llamarſe eſta planta Echion, por parecerſe ſu fimiente a vna cabeça de biuora, y porque ſocorre a los mordidos della. Dieronla tambien Alcibiadium por nõbre, por razon de vn hombre llamado Alcibio, el qual auiendo ſido mordido de vna venenoſiſſima biuora, ſe libro beuiendo el çumo de aqueſta planta, y aplicando la meſma yerua majada ſobre la mordedura. Nicandro hizo dos eſpecies del Echio: conuiene a ſaber la vna baxica, y con las hojas de Ancuſa, ſubtiles, y algun tanto eſpinoſas: y la otra mayor, con vnas florezicas purpureas, y ciertas cabeçuelas como de biuoras. Es muy conocida por ſu valor eſta planta, y llamaſe comunmẽte Bugloſſa ſyluestris, que es lengua de buey ſaluage, por la grande aſpereza que mueſtra en ſus hojas. Es caliente y ſeca en el grado primero, y tiene tan grã virtud en defendernos de la perſecucion de las biuoras, que expreſſamente la quiſo ſeñalar la naturaleza, dandola como por ſingular timbre y cimera, de tan ſeñalada victoria, en las extremidades de ſus talluelos, muchas cabeçuelas vi pereas, por las quales fueſſe conocida y reuerenciada.

Alcibiadiũ.

Del Ocymoide. Cap. XXX

EL Ocymoide llamado Phileterio por otro nombre, produze las hojas como aquellas del Albahaca: los ramos velloſos, y altos d vn palmo: y vnos hollejos como los del Veleño, llenos de cierta ſimiente negra, ſemejante al Melanthio: la qual beuida cõ vino, ſocorre a los mordidos de biuoras, y de todas otras ſerpientes. Daſe contra la ſciatica, con *myrrha*, vino, y pimienta. Su rayz es ſubtil, & inutil.

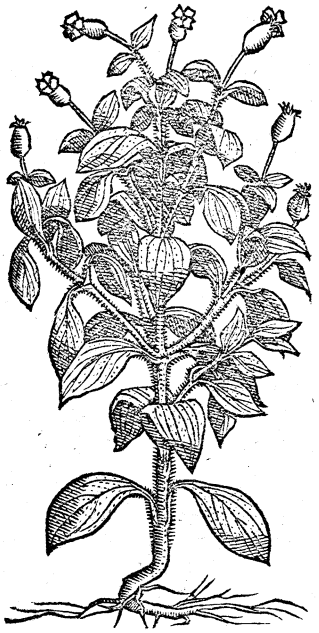
*El cod. antiene μύρτα μυρσίνας.

NOMBRES ANNOTATION. Griego, ὠκυμοειδὲς, & φιλεταιρειον. Lat. Ocymoides & Ocymaſtrum. Caſt. Albahaca ſaluage: dado que en la figura no tiene que ver con el Albahaca.

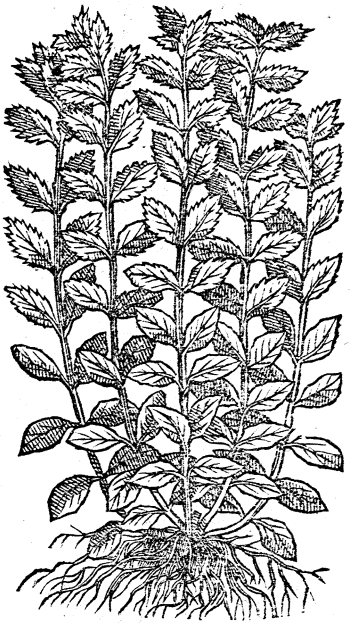
NVmenio eſcriptor antiquiſſimo, conto entre las eſpecies del Echio tambien al llamado Ocymoides: a la opinion del qual parece allegarſe Dioſcorides, pues luego tras el Echio, deſcriuio el Ocymoide: el qual vltra las ſeñales arriba dichas, produze los tallos quadrados, y las flores blanquezinas ſobre color purpureo. Es compueſta ſu ſimiente de partes ſubtiles, y d'ſſeca ſin alguna mordacidad. Llaman algunos inepta-

mente

OCYMOIDES.



ERINVS.



mente al Ocymaſtro Papauer ſpumeum: del qual es muy differente: aunque ſe le parece infinito,

Papauer ſpumeum.

Del Erino. Cap. XXXI.

EL Erino nace junto a las fuentes y rios, y produze las hojas como aquellas del Albahaca: empero menores, y por la parte alta hendidas. Haze cinco o ſeys tallos altos de vn palmo, la flor blanca: y el fructo negro, pequeño, y eſtiptico al guſto. Hallanſe ſus hojas y tallos ſiẽpre llenos de vn liquor como leche. Mezcladas dos dramas de ſu ſimiente, con quatro cyatos de miel, e inſtiladas en los ojos, reprimen los humores que corren a ellos. Su çumo echado con * açafre viuo, y ſalitre dentro delos oydos, les quita el dolor.

* μετὰ θείου ἀκρίδων.

Griego, ἔρινος. Lat. Erinus. Bar. Herba lactis, & lactaria. Algunos la llaman Ocymum aquaticum: que es Albahaca de arroyos.

NOMBRES

EL Erino llamado de Galeno, y de algunos otros eſcriptores, Echino, a mi parecer no es otra coſa, ſi no la Albahaca aquatica: cuyos tallos quebrados, lloran vn liquor como leche, en la meſma forma q̃ la higuera ſaluage, de la qual por eſta razon tomo el nombre. Llamanla algunos tambien Herbam lactis: y otros Lactariam: y eſto por reſpecto de aquel liquor blanco, y dulce como la leche, que della ordinariamente deſtila. Su ſimiente es acerba, y notablemente repercuſſiua: y a eſta cauſa muy apropriada para reprimir y deſſecar las lagrimas de los ojos. Quiſieron algunos por el Erino entender la Balſamita mayor, la qual anſi en figura, como en fuerça y vigor, ſe parece mas a la yerua buena, de la qual es tenida por vna eſpecie.

ANNOTATION.

De la Grama. Cap. XXXII.

LA Grama eſtiende vnos ramillos por tierra, diuididos de trecho a trecho por ciertos ñudos, o coyunturas: y haze muchas rayzes dulces, y tãbien compartidas con ñudos. Sus hojas ſon duras, puntiagudas, anchas, y ſemejantes a las de la caña pequeña: de las quales ſe mantienen los bueyes, y todo el otro ganado. Majada ſu rayz, y aplicada en forma de emplaſtro, ſuelda las freſcas heridas. Su cozimiento beuido, cura los torcijones del vientre, la dyſenteria, y la difficultad de la orina: de mas deſto, deſmenuza las piedras, y ſana las llagas de la vexiga.

BALSAMITA MAIOR.

GRAMEN.

De la Grama ſemejante a la Caña. Cap. XXXIII.

Calamagroſtis.

LA Grama que ſe parece a la Caña, llamada Calamagroſtis por aqueſte reſpecto, es del todo mayor que la Grama ordinaria, y comida de las beſtias, las mata, principalmente aquella que nace en Babylonia por los caminos.

De la Grama que nace en el monte Parnaſo. Cap. XXXIIII.

Gramẽ Parnaſſi. *γλυκείας ἰσχυρᾶς.

LA que nace en el monte Parnaſo es mucho mas ramoſa, y produze las hojas de yedra: las flores oloroſas, y blancas: la ſimiẽte pequeña, y no inutil: y cinco o ſeys rayzes de la groſſeza de vn dedo, blancas, tiernas, *y al guſto muy dulces: el çumo de las quales cozido con mediocre quantidad de vino y de miel, y con la media parte de myrrha, y la tercera de pimienta y encienſo, es remedio excellentiſsimo contra el mal de los ojos: empero tieneſe de guardar en vn vaſo de cobre. El cozimiento de las meſmas rayzes, tiene la meſma fuerça que el de toda la yerua. Su ſimiente prouoca valeroſamente la orina, y reſtriñe el vomito, y el fluxo del vientre. Nace en Cilicia otra eſpecie de Grama, llamada Cinna de la gente de aquella tierra, *la qual pacida de los bueyes verde y muy amenudo, *los abraſa y los inflamma.*

NOMBRES ANNOTATION.

Griego, ἄγχουσις. Lat. Gramen. Ar. Vegen, y Negiel. Caſt. y Por. Grama. Cat. Gram. It. Gramigna. Fr. Dẽt de chien. Tud. Vueiſz graſz.

LA Grama ordinaria, y paſtura comun del ganado, es tan conocida por todas partes, que no ay cabra, ni oueja, ni rocin, ni buey tan deſuenturado, que no la conozca luego, como familiar y propria manteni miento. Produze de cada coyuntura de ſus tallos, dos hojas anchas y agudas. Sus flores ſon blancas, y compueſtas de cinco hojuelas, entretalladas: las quales caydas, ſe muestran vnos bollejos redondos, como aquellos del lino: llenos de cierta ſimiente menuda. La Grama Babylonica, y la del monte Parnaſo, quanto yo alcanço por la experiencia, no ſe hallan en eſtas partes. De la otra que ſe ſemeja a la Caña, no ſe en que reſoluerme: por quanto ſe halla vna eſpecie de Grama, la qual tiene los cañutos y las hojas muy grandes, empero no ſolamente no mata las beſtias que ordinariamente la pacen, empero todo al contrario, las engorda

muy

SIDERITIS PRIMA.

SIDERITIS ALTERA.

muy a la clara. Sobre la otra que crece en Cilicia, hallo gran variedad en los codices Griegos: porque vnos tienen, ὑγρὰ ζωθήσα πολλάκις, πίμπρησι τοὺς βοᾶς: que quiere dezir: pacida verde muy amenudo, abraſa los bueyes: y otros, en lugar de πίμπρησι, tienen πίμπλησιν, que ſignifica hinche, y enſancha. La rayz dela Grama comun, moderadamẽte es fria y ſeca, con vna mordacidad liſiua. Su cozimiento es remedio admirable contra todas las difficultades de orina, y principalmente contra aquellas que proceden de llagas de la vexiga.

De la Sideritide. Cap. xxxv.

LA Sideritide que algunos llaman Heraclea, es vna yerua que produze las hojas como las del Marrubio, empero mas luengas, y ſemejantes a las de la Saluia, o del roble, dado que aſperas, y menores. Haze los tallos quadrados, altos de vn palmo, o algun tanto mayores: de mas deſto, no ingratos al guſto, y vn poco eſtipticos, al derredor de los quales por ciertos trechos, ſe hazen vnas coronillas: como las del marrubio: en las quales ſe halla cierta ſimiente negra. Nace aqueſta Sideritide por pedregoſos lugares. Sus hojas aplicadas en forma de emplaſtro, ſueldan las freſcas heridas, y hazen que no ſe apoſtemen.

De otra eſpecie de Sideritide.

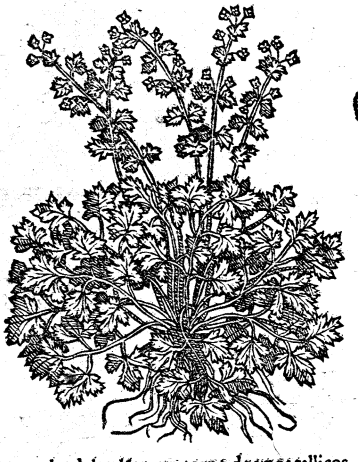
OTra Sideritide produze vnos ramos ſubtiles, y altos como dos codos: y muchas hojas pẽdientes de ciertos peçones luengos, hendidas al derredor por emtrambas partes, y ſemejantes a las del helecho. De los mas altos ramos ſuyos, nacen vnos talluelos luengos, y delicados, en la fin de los quales ſe veen ciertas cabeçuelas redondas y aſperas, q̃ contienen en ſi vna ſimiente como aquellas de las acelgas, aunque mas redonda, y mas dura. Eſta tiene tãbien virtud de ſoldar las heridas, y en eſpecial ſus hojas.

De la tercera eſpecie de Sideritide. Cap. xxxvi.

DIzeſe que ay otra Sideritide, llamada de Crateuas tambien Heraclea, la qual nace por los muros, y entre las viñas: y produze de vna rayz muchas hojas *pequeñas, y menudicas*, como

*El cod. antiene μικρὰ πολλὰ, λεπτὰ.

SIDERITIS TERTIA.



ACHILEA.

como las del culãtro:en torno de vnos tallicos tiernos,liſos,roxetos,blãquezinos,yaltos de vn palmo:las flores bermejas,pequeñas, pegajoſas y amargas al guſto. Eſta tambien aplicada ſuelda las ſangrientas,y*rezientes heridas.

*El cod.antiene, πυρετώδων, que es los. neruiosheridos

NOMBRES ANNOTATION.

Griego, Σιδηρίτις. Lat. Sideritis.

SIderos en Griego ſignifica el hierro,de dõde vino a llamarſe Sideritis,o Sideritide,aqueſta plãta: por que ſuelda las heridas hechas con hierro,de la qual nos propone tres eſpecies Dioſcorides,ſin la llamada Achilea,que nos dara a conocer en el ſiguiente capitulo. Nacen todas eſtas tres differencias en la Campaña de Roma,y hallanſe muy vitioſas en las mõtañas de Tibuli,quales nos las pinta eſte author. Ni nos deue poner eſcrupulo,que compare las hojas de aq̃lla primera eſpecie vna vez a las del marrubio,otra o las de la ſaluia,y otra finalmente a las del roble,porque ſegun diuerſos reſpectos,ſe parecen a todas ellas: viſto que en la longura imitan a las de la ſaluia: en la aſperez a,y color blanquezino,ſe parecen a las del marrubio: anſi como en el tallo del cerco,a las que haze el roble. Es toda eſpecie de Sideritide algun tanto amarga,y notablemente eſtiptica al guſto: de do conſta que tiene moderada facultad de mundificar,y juntamente fuerça de conſtreñir,y ſoldar las heridas. La mayor parte de ſu ſubſtãtia es humida,con mediocre frialdad.

De la Achilea. Cap. XXXVII.

LA Achilea llamada tambien Sideritide Achilea de algunos,produze los ramos de vn palmo,o algo mayores,y formados a manera de huſos: al derredor de los quales haze vnas hujuelas ſubtiles,y hendidas muy amenudo al ſoſlayo, como las del culantro: de mas deſto, *algun tanto amargas*,pegajoſas,y de olor muy copioſo,y eſte no inſuaue, aunque medicinal. Encima de los tallos haze vna copa redonda,y enella ciertas flores teñidas de color blanco,purpũreo,y dorado. Nace en terrenos graſſos. Majada la cima della, ſuelda las heridas ſangrientas,y defiende las de apoſtema,y de effuſion de ſangre. Aplicada a la natura de la muger, reſtriñe el demaſiado fluxo del menſtruo. Su cozimiento ſirue tambien a las que ſuelen ſer tentadas de ſemejantes fluxos,ſi ſe ſientan ſobre el: y beueſe contra la dyſenteria.

*Elcod.ant. tiene, ὑπόπικρα.

NOMBRES ANNOTATION. Milefolio.

Griego, Ἀχιλλεὼς, & Σιδηρίτις Ἀχιλλειος. Lat. Achillea, & Sideritis Achilica.

DE aqueſta planta fue inuentor Achiles. medico y diſcipulo de Chiron, de donde le quedo el nombre. Perſuadenſe algunos, que el milefolio comun y la Achilea, ſon vna planta meſma: del qual error la cauſa y principio fue Plinio. Empero quien viere las hojas del milefolio, quan differentes ſean de las que haze el culantro, conocera que ſe engañan enormemente. Llamo ſangre de drago Serapion a la preſente Achilea por

les, por quanto ſegun el affirma muy falſamente, ſe exprime della vn çumo roxo y ſangrieto: lo qual no ſe verifica de la llamada Achilea en Italia. Es la Sideritide Achilea muy mas conſtrictiua y eſtiptica, que las otras eſpecies: y por eſſo harto mas a propoſito para reſtañar ſangre, y ſoldar las heridas freſcas.

RVBVS.

RVBVS IDAEA.

De la çarça. Cap. XXXVIII.

LA çarça es conocida de todos, aprieta, deſſeca, y ennegrece el cabello. El cozimiento de ſus tallos beuido, reſtriñe el vientre, y el mẽſtruo, y es remedio ſaludable contra las mordeduras de la ſerpiente llamada Preſter. Sus hojas maxcadas, tienen fuerça de fortificar las enzias, de atajar las llagas que van cundiendo, y las que en la boca ſe engendran. Aplicadas en forma de emplaſtro, ſanan las llagas manantias de la cabeça, reprimen los ojos ſalidos, y curan las almorranas endurecidas, y el fluxo dellas. Aplicanſe tambien vtilmente contra las flaquezas de eſtomago, y contra los dolores cardiacos. El çumo eſprimido de ſus tallos, y de ſus hojas, y deſpues eſpeſſado al Sol, *tiene mayor efficacia, para todas las coſas dichas. El çumo de las çarçamoras perfectamente maduras, es vtil para hazer gargariſmos. Comidas *las mediocremẽte maduras, reſtriñen el vientre: lo meſmo hazen ſus flores beuidas con vino.

*σίλατιον

*ὁμοίως

*σταφυλῆ.

NOMBRES

Grie. Βάτος. La. Rubus, & Sentis. Ar. Duleich, & Haleich. Su fructo en Latin. Mora Varicana, y en las boticas, mora Vacci. Caſ. çarça, y çarçamoras el fructo. Ca. Romaguera. Po. Silua. It. Rouo. F. Rôce. T. Brãber.

De la çarça llamada Idea. Cap. XXXIX.

LA çarça Idea ſe llamo anſi, porque nace en Idea copioſamente. Es aqueſta muy mas tierna que la primera, y tiene las eſpinas menores, y aun hallaſe algunas vezes ſin ellas. Del reſto, ſirue a las meſmas coſas, que la dicha: y para mayor cumplimiento, ſu flor deshecha con miel, y aplicada, es muy vtil a los ojos apoſtemados, y ataja el fuego de Sant Anton. Daſe a beuer con agua contra las flaquezas de eſtomago.

NOMBRES

Griego, Βάτος Ἰδαία. Lat. Rubus Idæa, cuius ſpecies vna eſt Fragaria. Fr. Fraiſier, y Framboiſier.

ANNOTATION.

Es tan negro de conocida la çarça, q̃ ſu mucha conuerſacion, a las vezes offende y daña: porque de tal arte os aſe y engarrafa con ſus abrojos y eſpinas, que ſi vna vez caeys en ſus manos, a gran pena podeys deſcabulliros della, ſin la dexar el cuero. Sõ ſu fructo las çarçamoras, llamadas Mora Vaticana de vnos, y Mora Vaccide otros: aunque el vno y el otro apellido es corrupto, de Mora Bati. Perſuadẽſe algunos Gramaticos, que en las Bucolicas las llamo Vergilio Vacinia: aunque yo alli pro vaciniis entiendo el fructo del meſmo Liguſtro. Las flores de la çarça al principio ſon algun tanto roxas, y a la fin ſe tornan muy blanquezinas.

Theophraſto

Cinosbato. Theophraſtro conto entre las eſpecies de çarça, el Cynosbato, q̃ haze aquel fructo que llamamos eſcaramojo en Caſtilla. Cuentaſe tambien entre las differencias de çarça, la llamada vulgarmẽte Fraga, y Fragaria, cuyo fructo ſe dize Fragum: la qual, quanto puedo juzgar, no diffiere de la çarça Ideo: porq̃ ſin cõparacion es mas tierna que la comun, y de eſpinas mucho menores. Tenemos ordinariamente dos eſpecies de la Fragaria: cõuiene a ſaber mayor y menor: de las quales la mayor haze la mora mas grande, y carece comunmẽte de eſpinas. Llamaſe en Francia vn Framboiſier la mayor: y la menor vn falſier. El fructo de la vna y de la otra, es muy ſabroſo al guſto, ſuauemente oloroſo, y por la mayor parte bermejo, quando eſta perfectamente maduro: aunque ſe queda alguna vez blanquezino, como las moras blancas. Cogeſe el fructo de entrambas plantas, quando eſtan en ſazon las guindas. Llamanſe las moras de la çarça Idea en Italia Fraulitien Francia des Fraiſes, y des Framboiſes, en Eſpaña no las he viſto. Las flores, el fructo, y la rayz de la çarça Fragaria, tienen virtud eſtiptica, y conſtan de vnas partes terrenas frias, y de otras aquoſas templadas, de ſuerte que ſe puede toda la planta llamar fria y ſeca en el grado primero, aunque algunos deſuariados la hazen caliente y ſeca en el exceſſo ſegundo. Comidas las hojas de la Fragaria, y beuido ſu çumo con miel, deshazen las durezas, y opilationes del baço. Su fructo mitiga la ſed, refreſca el higado, y conforta el eſtomago, en el qual no ſe corrompe tan facilmente, como las çarçamoras. El vino que del ſe ſaca, tiene admirable virtud en clarificar la viſta, inſtilado en los ojos. En ſumma, la llamada Fragaria, es la meſma que la çarça Idea, y haze los meſmos effectos que la comun, vltra que ſu fructo es muy ſaludable. Cogenſe las hojas del rubo para caſos de medicina, la prima vera: las flores en entrando el Eſtio: y el fructo quando aſſoma el Otoño, ſaluo ſi no queremos cogerle verde, y ſecarle, para reſtriñir potentemente los fluxos. Porque las çarçamoras maduras, dã de ſi vn çumo moderadamente caliente, y algun tanto reſolutiuo: y las que ſe cogen verdes, ſon frias y acerbas. Comidas las çarçamoras aſſoleadas, y en gran quantidad, ſe corrompen luego en el vientre, dan dolor de cabeça, y engendran fiebres peſtilenciales. La rayz de la çarça, vltra de la eſtipticidad que poſſee, conſta de partes ſubtiles, por razõ de las quales deshaze la piedra de los riñones.

Frauli.

Dela Helxine hederacea. Ca. xl.

HELXINE HEDERACEA.

*El cod. ant. tiene, μαζὼ.

LA Helxine hederacea, produze ſus hojas como las de la yedra, empero menores: y los ramillos *luegos*, con los quales ſe rebuelue a qualquier coſa que ſe le pone delante. Nace por los ſetos, por las viñas, y por los trigos. El çumo de ſus hojas beuido, relaxa el vientre, * y tiene fuerça de adelgazar los humores*.

*El cod. antiene, δύναμιν δ' ἐχειν λεπτυντικὴν.

NOMBRES Griego, ἑλξίνη κισσάμπελος. Lat. Helxine ciſſampelos, & Conuoluulus. Ar. Acſin. Bar. Volubilis media, & Vitealis. Caſt. Campanilla yerua. Por. Campainha herua. Ita. Vilucchio. Fra. Campanette. Vitreole, y Lyzet. Tud. Vuinden.

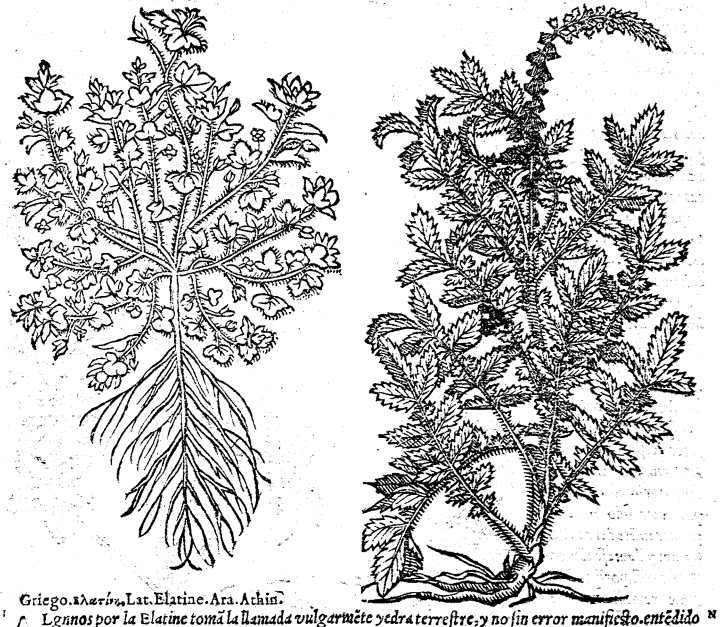
ANNOTATION. LA Helxine llamada hederacea, o Ciſſampelos, no es otra coſa, ſino aquella eſpecie de la Voluble, que con vnos ſarmientos luengos, ſe rebuelue ordinariamente a los arboles, y por flor haze vnas capanillas primero blancas, y deſpues algun tãto purpureas. Llamola Plinio a eſta plãta Conuoluulũ, de donde vino a llamarſe en las boticas Volubilis. Creyeron algunos que ſu flor fueſſe el vero Liguſtro, y vno de los q̃ ſe engañaron fue Seruio Gramatico. Su ſimiente es algo eſquinada, y nace dentro de ciertos hollejos. Tiene aqueſta yerua gran fuerça de reſolver.

Dela Elatine. Cap. XLI.

LA Elatine tiene las hojas como las de la Helxine, aunque menores, mas redondas, y cubiertas de vello. Produze d̃ vna rayz cinco, o ſeys ramos ſubtiles, altos de vn palmo, poblados de hojas, y al guſto eſtipticos. Nace entre los trigos, y en cultiuados lugares. Sus hojas aplicadas con polenta en forma de emplaſtro, ſon vtiles a los ojos apoſtemados y lagrimoſos. Su cozimiento beuido ſirue a la dyſenteria.

Griego,

ELATINE. EVPATORIVM.



Griego. ελατίνη, Lat. Elatine. Ara. Athin.

ALgunos por la Elatine toma la llamada vulgarmẽte yedra terreſtre, y no ſin error manifieſto. entẽdido q̃ la yedra terreſtre es amarga, y vn poco aguda, de do cõſta q̃ ſu facultad es calidẽte: y la Elatine manifieſtamẽte aprieta y es fria. Hallaſe la legitima Elatine quaſi por toda la Frãcia, qual aqui nos pinta Dioſcorides. NOMBRES ANNOTATION.

Del Eupatorio. Cap. XLII.

EL Eupatorio es vna yerua ramoſa, la qual produze vn tallo ſolamente, y eſte ſubtil, derecho, leñoſo, negregueante, velloſo, y alto de vn codo, o algun tanto mayor. Sus hojas ſon por ciertos trechos en cinco partes, o en mas, hendidas, y ſemejantes a aquellas del quinqueſolio, o mas antes a las del cañamo, las quales tambien negreguean, y ſon aſſerradas por toda la redondez. Deſde el medio tallo arriba, comiença a nacer ſu ſimiente, algun tanto velloſa, y hazia abaxo inclinada: la qual deſpues de feca, ſe apega a las ropas tenaciſſimamente. Sus hojas majadas con vnto de puerco, y deſpues aplicadas, curan aquellas llagas que cõ difficultad ſe encoran. La ſimiente, o toda la yerua beuida con vino, ſirue a las enfermedades del higado, y a la dyſenteria, y ſocorre a los mordidos de alguna ſerpiente. Llamaron algunos Argemone a eſta planta, en lo qual ſe engañaron, viſto que el Argemone es otra, como ya declaramos.

Gr. ευπατόριον. L. Eupatorii. Ar. Caſat, y Caſet. Ba. Caſ. C Po. It. Agrimonia. F. Agrimonie. T. Agrimonié. NOMBRES ANNOTATION.

VIui mucho tiempo engañado, teniendo por el Eupatorio legitimo de Dioſcorides, aquella yerua vulgar, alta de tres codos, que nace por los deſpeñaderos y arroyos, y produze vn ſolo tallo derecho, velloſo, y algun tanto bermejo: las hojas muy ſemejantes a las del cañamo, y muy amargas: y las flores en lo alto del tallo, teñidas de vn claro morado, y como las del oregano, las quales a la fin ſe reſuelven en flueco: la qual dado que no ſea el Eupatorio que ſe pinta enel preſente capitulo, tada via me perſuado, que es el que nos propuſo Auicenna: y que en abrir las opilationes de todos los interiores miembros, reſoluer el agua de los hydropicos por la orina, y deshazer la piedra (como tengo conocido por la experiencia) dexa muy a tras a la llamada Agrimonia, Eupatorio veriſsimo de los Griegos. Es diuerſo de aqſtos dos, el Eupatorio de Meſue: porque produze de vna rayz muchos tallos: las hojas como las de la Centaurea menor: y las flores amarillas, y en cima de los tallos amontonadas en forma de vna copa redonda, como las del Elichryſo: por donde la tengo por el Agerato. Llamaſe aqueſta en algunas partes de Italia, Herba Iulia, y hallaſe en ſu infuſion, o cozimiẽto, vna efficacia grande para matar las lombrizes. Tornando pues a Dioſcorides, digamos con todos los Simpliciſtas Eupatorio de Auicenna. Eupatorio de Meſue. Agerato.

pliciſſas doctos de nueſtros tiẽpos, q̃ la llamada comunmẽte Agrimonia, es el verdadero Eupatorio: attento q̃ aun q̃ algunas vezes produzedos ytres tallos, todavia por la mayor parte haze vno ſolo, y tiene todas las otras dotes, q̃ al Eupatorio aqui ſe atribuyẽ: ſaluo q̃ en las hojas no es tan ſemejãte al cañamo, como aq̃l otro Eupatorio q̃ arriba eſta declarado. Por dõde algunos ſoſpechan, q̃ eſte texto eſta depravado, y q̃ quiſo en el tratar de dos ſuertes d Eupatorio Dioſcorides: conuiene a ſaber del ſuſodicho, y d̃l Agrimonia. Llamoſe Eupatorio eſta planta, por auer ſido hallada primeramẽte del rey Eupator: y llamaſe tãbien Hepatoriũ, porq̃ es ſaludable remedio contra todas las enfermedades del higado, llamado Hepar en Griego.

Hepatoriũ.

EVPAT. AVICEN.

QVINQVE FOLIVM.

Del Quinque folio. Cap. XLIII.

EL Quinquefolio produze vnos ramillos de vn palmo, y ſubtiles, a manera de pajas, en los quales eſta la ſimiente: y tiene colgadas de cada peçon cinco hojas, y pocas vezes mas: las quales ſe parecen a las de la yerua buena, y ſon dentadas como vna ſierra, por toda ſu redondez. Su flor es teñida de vn color amarillo muy claro, que compite con el del oro. Nace por los arroyos, y en lugares aquaticos. Tiene la rayz algun tanto roxa, luenga, y mas grueſſa que la del Eleboro negro: la qual es vtil a muchas coſas. Su cozimiento apurado haſta la tertia parte, y tenido en la boca, mitiga el dolor de los dientes: ataja las llagas lleñas de corrupcion, que en la boca ſe engendran, ſi ſe enxeguan con el: y adelgaza las aſperezas de la garganta, gargarizado. Beuido es vtil contra el fluxo de vientre, contra la dyſenteria, contra los dolores de las juncturas, y contra la ſciatica. Cozida en vinagre, y aplicada en forma de emplaſtro, reprime las llagas que van cundiendo: refuelue los lamparones, las durezas, las hinchazones, los apoſtemas, y los durujones que ſucceden a las rupturas de neruios: ſana el fuego de ſant Anton: ſuelda las vñas deſapegadas, cura las hinchazones del ſieſſo: *las llagas manantias de la cabeça*, y la ſarna. El çumo ſacado de ſu tierna rayz, es remedio ſaludable contra la enfermedad del higado y de los pulmones: y tiene fuerça contra veneno. Beuenſe ſus hojas con agua miel, o con vino aguado, y vn poquito de pimienta, contra las calenturas paroxyſmales, conuiene a ſaber, las de quatro ramillos, contra las quartanas: las de tres contra las tercianas: y las de vno ſolo, cõtra las quotidianas*. Las meſmas beuidas por eſpacio de treynta dias, ſiruen a la gota coral. Beuidos tres cyatos del çumo ſacado dellas por eſpacio de algunos dias, curan la ictericia muy preſto. Aplicadas las hojas con miel, y con ſal, curan las heridas rezientes, y las llagas enfiſtoladas. Anſi beuido como aplicado el Quinquefolio, ſana las quebraduras, y reſtaña las effuſiones de ſangre. Cortaſe el Quinquefolio para purgar de eſpiritus malignos la caſa, para reſtriñir ſangre, y para conſeruar entera la caſtidad.

* Añadeſe en el co. an. ἢ ἀχώρως.

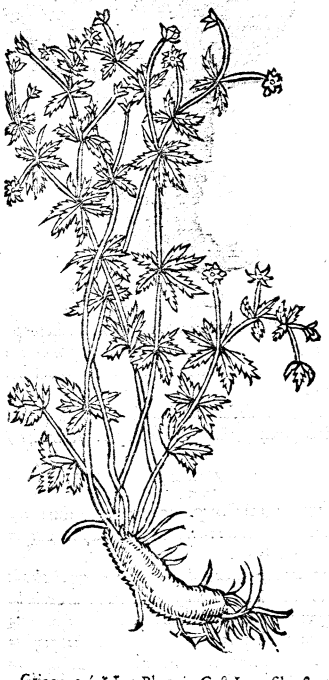
Griego,

Griego, πεντάφυλλον. Lat. Quinquefolium. Caſt. Cinco en rama. Ita. Quinquefoglio. Fr. Quinte fueille. Tud. Fünffinger kraut. NOMBRES

DEl Quinque folio llamado de los Griegos Pentaphylon, comunmente ſe hallan tres differencias: vna de las quales produze blanquezinas las flores, y ſe llama Quinquefolio mayor, porque es mas alta, y haze las hojas mas luengas, a manera de los cinco dedos del hombre: por donde tambien ſe llamo Pentadactylo. La ſeguda eſpecie haze menores, y algo blanquezinas las hojas, y las flores teñidas de vn claro amarillo. La tercera es vna planta muy humilde, y tanto abatida, que no ſe alça vn dedo de tierra, por la qual eſtiende ſus menudos ramos. Las quales tres eſpecies, por ſer dotadas de vna meſma virtud, confundio debaxo de eſte nombre Quinquefolio Dioſcorides. Añaden algunos entre las eſpecies del Quinquefolio, aquella planta vulgar, q̃ haze las hojas como las de la vid, empero hendidas por cinco partes, llamada de quien Diapenſia, y de quiẽ Sanicula. Engañoſe Plinio muy neciamente, creyendo que el Quinquefolio produzia de ſi aq̃lla ſuerte de fructo que tiene por nombre Fragum, y nace del verdadero Rubo Ideo: porque la planta que le produze, no haze de cinco en cinco las hojas, ſino de tres en tres: ni tiene amarillas, ſino blancas ſus flores. Floreçen eſtas eſpecies de Quinquefolio comunmente por Mayo y Iunio. Sus hojas, ſus flores, y ſus rayzes, poſſeen vna vehemente virtud eſtiptica, empero nada mordaz: y en eſpecial ſus rayzes: las quales ſon deſſecatiuas en el grado tercero, cõ vn poco de calor inſenſible. Pareſceſe mucho al Quinquefolio la Tormentila, y tanto que algunos la toman̄ por el legitimo Pentaphylon. Mas conoceſe facilmẽte la differentia, porque la Tormẽtila produze quaſi ſiẽpre de ſiete en ſiete ſus hojas, pequeñas, velloſas, y al derredor aſſerradas: de ſuerte q̃ mas antes ſe deue llamar Heptaphylõ, o Septifolium, que Pentaphylon. Sus flores ſon amarillas y la rayz bermeja, y retorcida algun tãto. Nace la Tormentila en lugares montuoſos, aſperos, y por cultiuar. Tiene quaſi las facultades meſmas que el Quinquefolio y anſi es de creer que tenga el meſmo temperamento, no obſtante que algunos lo hazen fria y ſeca en el grado tercero. El poluo de ſu rayz aplicado, ſuelda las heridas ſangrientas, y encorá las llagas. Beuido con vino blanco, es vtil a la retention de la orina: y con agua de Llanten, ſana la dyſenteria, y reſtriñe qualquier fluxo de vientre. Es deſſecatiua en el grado tercero, y entre calor y frio templada.

ANNOTATION. Pentadactylo. Diapenſia. Sanicula. Fragum. Tormẽtila. Heptaphylon. Septifolium

TORMENTILLA.



A la fin del capitulo, a do ſe lee, las de quatro ramillos. etc. tiene el meſmo veruſto codice, ἐπὶμὲν τετραφύλλου, τέτταρα φύλλα, ἐπὶ δὲ τριφύλλου τρία, ἐπὶ δὲ ἑξαφύλ. τοῦ, &c. que quiere dezir, quatro hojas en las quartanas: en las tercianas, tres, y vna en la quotidiana.

De la Pheniz. Cap. XLIIII.

LA Pheniz tiene las hojas como aquellas d̃la ceuada, empero mas cortas, y mas angoſtas: la eſpiga ni mas ni menos que la d̃l joyo: y los tallos altos de ſeys dedos en torno, de la rayz, con ſiete, o con ocho eſpigas. Nace por las aradas, y en los tejados rezientemente cubiertos. Beuida con vino auſtero, reſtriñe el fluxo del vientre, reſtaña las effuſiones del menſtruo, y refrena el demaſiado curſo de orina. Dizeſe que embuelta en vn poco de lana roxa, vatada ſobre la parte abierta, reprime los fluxos de ſangre.

NOMBRES

Griego, φοῖνιξ. Lat. Phœnix. Caſt. Ioyo ſilueſtre. It. Gioglio ſalſatico. Tud. Taubkorn.

LLamo Plinio a eſta planta Hordeum murinum, o porque crece en los muros, o porque cierto parece vna ceuada eſteril, de la qual, quando les falta otra coſa, ſuelen mantenerſe los mures. Quadrole tambien el nombre de la Pheniz, por el color Phenicco (quiero dezir bermejo) que tiene. Crece no ſolamente por los cãpos, y en los tejados, empero tambien por los cimenterios.

ANNOTATION. Hordeũ murinum.

PHOENIX.

RHODIA RADIX.

De la Rayz Idea. Cap. XLV.

Idæa radix. LA Rayz Idea tiene las hojas del Bruſco, junto a las quales nacen vnos como çarcillejos pequeños, de los quales penden las flores. La rayz deſta planta es muy eſtiptica, y por eſte reſpecto vtil a todas aquellas coſas, que han meneſter adſtriction. Beueſe contra el fluxo del viétre y del menſtruo: y reſtriñe toda effuſion de ſangre.

ANNOTATION. *LLamaſe Idea eſta planta, porque nace en el monte Idea de Creta, de donde no la traben por eſtas partes. Mezclauanla antiguamente con el poluo de las paleſtras, para reſtriñir y cerrar los poros relaxados y abiertos, de los que enellas ſe exercitauan.*

De la Rayz Rodia. Cap. XLVI.

Rodia radix NAce en Macedonia la Rayz Rodia, y ſemejaſe mucho al Coſto, aunque es mas liuiana, y muy deſigual: la qual quando ſe muele, derrama vn olor de roſas. Mezclada con azeyte roſado, y aplicada a la frente y ſienes, mitiga el dolor de cabeça.

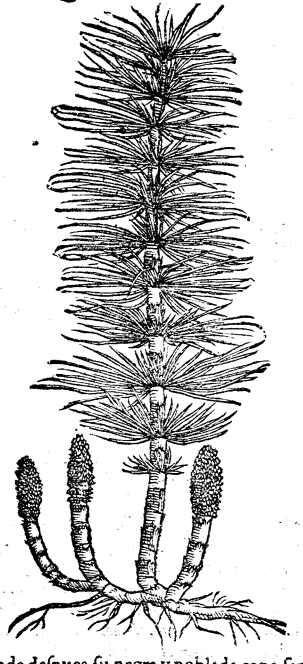
ANNOTATION. *ESta rayz produze de ſi muchos tallos redondos, algun tanto vazios, altos de vn codo, y acompañados de ciertas hojas luengas, dẽtadas, puntiagudas, graſſas, y como las de Las verdolagas, encima de las quales haze vna copa verde, ſemejãte a la del Tithimalo. Su rayz es grueſſa y deſigual, como aquella del Coſto. Eſta maxcada, o molida, deſparze de ſi vn olor natural de roſas, de donde le vino aquel nombre. Hallaſe copioſiſſima por todo el ducado de Auſtria, y por la Vngria, y Bohemia: y mueſtrala en Belueder maeſtre Scipion jardinero del Papa Iulio. Es caliente en el grado ſegundo, y conſta de partes ſubtiles.*

De la Hippuris. Cap. XLVII.

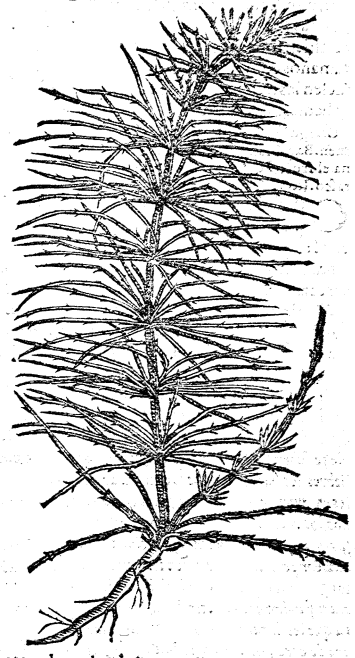
LA Hippuris nace en lugares aquoſos, y por los foſſos. Produze vnos tallicos huecos, algũ tãto roxos, aſperos, duros, y de trecho a trecho ceñidos de ciertos ñudos, los quales vnos en otros ſe encaxã. Al derredor deſtos tallos nacen muchas hojas menudas, y eſpeſſas, a manera de juncos. Crece mucho en altura, de ſuerte que ſe ſube por las matas vezinas, de las quales

pende

ESQVIETVM PRIMVM.



ESQVISETVM ALTERVM.



pende deſpues, ſu negra y poblada copa, ſemejantes a las colas de los cauallos. Su rayz es leñoſa, y dura. Toda la yerua tiene virtud eſtiptica: por donde ſu çumo reſtaña la ſangre de las narizes. Beuido con vino, ſirue a la dyſenteria, y prouoca la orina. Las hojas majadas, y aplicadas en forma de emplaſtro, ſueldan las heridas ſangrientas. La rayz con toda la yerua es conuenientе a los toſsigoſos, a los q̃ no pueden reſollar ſino eſtando derechos, y a los ſubjectos a rupturas de neruios. Dizeſe que ſus hojas beuidas con agua, ſueldan las heridas penetrantes al vientre, y a la vexiga, y juntamente las quebraduras.

De la otra Hippuris. Cap. XLVIII.

LA otra Hippuris es vn tallo derecho, ygual, mas alto de vn codo, y vazio: el qual de trecho a trecho es poblado de ciertas hojas mas cortas, mas blancas, y mas tiernas, que las del primero. Eſta majada con vinagre, ſuelda las freſcas heridas, y tiene la meſma fuerça.

NOMBRES. Griego, ἵππουρις. Lat. Hippuris, & Equiſetum. Ar. Daneb alchail. Bar. Cauda equina. Caſt. Cola de caballo. Por. Caualina. It. Coda de cauallo. Fr. Queue de cheual, y aſperella. Tud. Roſſzch uuantz.

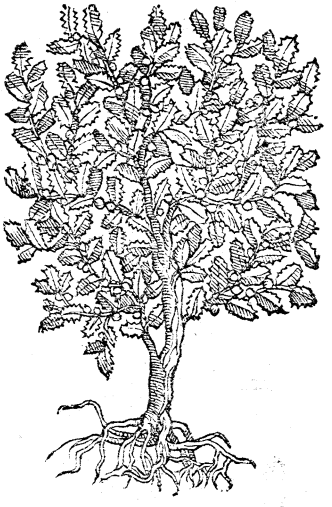
ANNOTATION. *Son muy conocidas por todas partes, las dos eſpecies de Hippuris, que aqui nos pinta Dioſcorides: porque ordinariamente con ellas, a cauſa de ſu grande aſpereza, ſuelen limpiar el eſtaño las curioſas moças de cantara. Produze la mayor dellas en ſu primer nacimiento, vn cierto cogollo grueſſo, y muy tierno, tamaño como el dedo pulgar: el qual abriendoſe con el tiempo, ſe deſparrama en vnas hojuelas ſubtiles, y luengas, a manera de tiernos juncos. La vna y la otra eſpecie tiene virtud eſtiptica, con notable amargor: por donde valientemente deſſeca, y ſin alguna mordacidad. Su çumo inſtilado dentro de las narizes, reſtaña luego la ſangre, y beuido con vino blanco, es prouocatiuo de orina.*

De la Grana de Tintoreros. Cap. XLIX.

LA Grana de Tintoreros, es vn mata pequeña, y ramoſa, a la qual eſtan apegados vnos granos como lentejas, los quales cogidos ſe guardan juntos. Es perfectiſsima la de Galatia, y Armenia: deſpues la de Aſia, y Cilicia. La vltima de todas en valor, es la q̃ crece en Eſpaña. La

virtud de la Grana es eſtiptica. Majada con vinagre, y aplicada en forma de emplaſtro, es vtil a las heridas rezientes, y a los neruios cortados. Nacen tambien ſobre los robles en Cilicia vnos granos, tamaños como caracolitos pequeños, los quales ſuelen las mugeres de aquellas partes coger con la y llamarlos Grana.

COCCVM INFECTORIVM.



NOMBRES Griego, κόκκος βαφικὸς La. Coccus infectorius. Ar. Karmen. Bar. Grana tinctorum. Caſt. Coſcoja el arbol, y Grana el fructo. Cat. Coſcol, y Quaſque. Por. Gram de Carraſco. It. Grana. Fr. Graine. Tud. Charlather.

ANNOTATION. Confunde aqui la Grana Dioſcorides, con la planta que la produze, la qual es vna eſpecie de aquella enzinilla, que llamamos en Caſtilla Coſcoja. Por la Grana entiendo ciertos granos redondos y colorados, que tamaños como majuelas, ſe hallan apegados a la corteza de aquella planta, y ſe cogen la prima vera. Dētro de eſtos granos ſe engendran ciertos guſanicos menudos, bermejos como la puriſſima ſangre, y en extremo grado aromaticos: por cuya cauſa Plinio a eſta grana de tintoreros llamo Scolecia, que es lo meſmo que Vermicular: los quales guſanos en ſiendo ya crecidillos, ſe ſalen de la dicha ſimiente (que ſuele eſtar eſtendida en tierra) y en muchedumbre admirable ſe ſuben por las paredes vezinas: de donde con pies de liebres los barren los que ſuelen tratar en ellos. Las quales en auiendo accumulado gran copia de los dichos guſanos, los rocian con vino blanco muy excellente, y en eſte modo ahogandolos, hazē dellos vnas paſtillas, que deſpues de ſecas ſe muelen, y ſe bueluen en aq̄l tan eſtimado poluo de grana, para teñir las ſedas, y hazer la eſcarlata. Empero conuiene entender, que aquellos granos ya deſamparados de ſu proprio eſpiritu, quiero dezir de los guſanos oloroſos que ſe ſalieron dellos, aunque queden como vn cuerpo ſin anima, todauia ſiruen de materia y fundamento a la tinctura de grana, con tal que ſe les mezcle alguna quantidad cierta del dicho poluo, para que les de fuerça y forma. Y anſi a diez libras de tal coſcojo molido, ſe ſuele ordinariamente añadir vna libra de otro poluo acendrado. Cogeſe ya excellentiſſima grana en muchas partes de nueſtra Eſpaña, y tal, que ſe puede ygualar con la de Galatia, y Armenia. En la mancha de Aragō, y por todo el Obiſpado de Badajoz, ſe haze gran caudel della: dado que la que crece en Sezimbra, tierra de Portugal, ſe tiene por la mejor de todas. La que viene de Berberia nueſtra menos fuerça y valor. Trabeſe tambien del Peru otra ſuerte de grana, que nace de ciertas plantas pequeñas a manera de vuillas ſaluages, la qual (ſegū dizen los Eſpañoles que de alla vienen) ſe llama Cochinilla en aquellas partes: del qual nombre, y tambien de la forma del fructo, ſe perſuadē algunos, que la tal eſpecie de grana, ſea el verdadero Cocco Gnidio que en eſte libro nos deſcriue Dioſcorides: viſto que correſponden todas ſus ſeñales en ella, y facilmente pudo degenerar el apellido de Cocco Gnidio, corrompiendoſe en Cochinilla. Aunque yo tengo por reſoluto, que el Toruiſco, y el Cocco Gnidio, ſon vna meſma coſa nueſtra muy menor efficacia eſta ſuerte de grana, que la nueſtra Eſpañola: y anſi para teñir ygual quantidad de ſeda, ſe mete mayor copia della: dixe ſolamente de ſeda, porque aun haſta agora no ſaben teñir cō ella los paños, como con la que ſe coge en Eſpaña. Suelen falſificar el poluo de la Grana con raſuras de cubas, y cō el coſcojo meſmo ſubtilmente molido, mas conoceſe el engaño a la clara, por q̄ el puro y perfecto, es muy amargo al guſto, y ſubido tan eſtrañamente en color, que vence y desbarata la vista: vltra q̄ maxcado vn poquito del, eſtiende diffuſamente el color. Llamaſe qualquiera grano Coccos en Griego, el qual nōbre pueſto abſolutamente, nos da entēder aquel de la grana, por ſu dignidad y excellentia. Llamaſe tambiē aquel guſanillo que ſe engendra dentro de la tal grana, Karmes en lengua Arabica: de do vino deſpues a ſe llamar Carme ſin toda fuerte de ſeda que con ſu polvo teñida fuere: y confection Alchermes, aquella muy cordial, que en otras coſas recibe la dicha grana. Anſi el polvo del guſano, como la grana meſma molida, tiene virtud eſtiptica, y deſſecatiua, ſin alguna mordacidad: por donde es notablemente vtil para ſoldar las freſcas heridas, y reſtriñir qualquiera fluxo de ſangre. Daſe a ſorver en vn hueuo media dracma del polvo con otra media de encienſo, a las que incurren peligro de mal parir, porque confirma y eſtablece la criatura en el vientre. Anſi aplicado por de fuera ſobre la tetilla yzquierda con agua de Azahar, como beuido con vino, el polvo de la grana, conforta el coraçon, y la virtud vital, deſpierta los ſentidos, y es vnico remedio contra la peſtilencia, y contra las aſſiſtiones, triſtezas, y congoxas de coraçon.

Grana Scolecia, o Vermicular.

Cochinilla. Cocco Gnidio. Toruiſco.

Karme. Carmeſi. Alchermes.

Hallaſe

Hallanſe tambien en algunas partes, vnos ciertos botones o granos, apegados a la rayz de la vulgar Pimpinela, el meollo de los quales ſe conuierte ſemejantemente en vnos guſanitos muy roxos, que ſiruen a la tinctura del Carmeſi. Deſcubrioſe a caſo eſta ſuerte de grana: conuiene a ſaber, del eſtiercol de las gallinas roxo fuera de modo y coſtumbre. Differẽciauanſe antiguamente de los plebeyos, los muy altos Emperadores y principes, por las ropas que ſe veſtian purpureas: las quales agora les ſon odioſas, por auer venido a tan gran menoſprecio, que aun los moços de eſpuelas ſuelen ya tenerlas por ordinarias. Pimpinela.

Del Tragio. Cap. L.

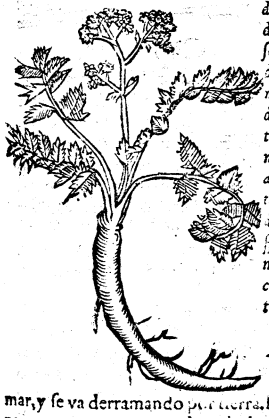
EL Tragio nace ſolamente en la yſla de Creta, y anſi en las hojas, como en los ramos y fructo, es ſemejante al lentiſco, aunque tiene cada vna de aqueſtas coſas menor. Produze vn liquor a manera de goma. Sus hojas aplicadas con vino en forma de emplaſtro, ſacan las eſpinas, y todas las otras coſas hincadas en alguna parte del cuerpo. Beuidas curan el eſtilicidio de orina, deſmenuzan la piedra de la vexiga, y prouocan el menſtruo. Siruen a los meſmos effectos ſu liquor y ſu fructo, tomaſe cada coſa deſtas en quantidad de vna drama. Dizeſe que las cabras ſaluages, heridas de alguna ſaeta, la arrojan de ſi, paciendo eſta yerua. Tragium.

De otra ſuerte de Tragio. Cap. LI.

HAllaſe otra eſpecie de Tragio, llamada Tragoceres, que tiene las hojas como las de la Doradilla: y la rayz blanca, y ſubtil, ſemejante a la del rauano agreſte: la qual comida cruda, o cozida, es vtil contra la dyſenteria. Sus hojas por el otoño dan de ſi vn hedor de cabron, de donde vſurpo el nombre. Nace por deſpeñaderos y montuoſos lugares.

DE aquel Tragio primero dixo Plinio en cierto lugar, q̃ ſe parecia al Enebro, y al Terebinto en otro. La virtud de todas ſus partes (ſegun publica Galeno) es atractiua, reſolutiua, y caliente en el principio del grado tercero. Empero como no nazca ſino en Candia eſta planta, y los mercaderes no ſean nada curioſos de nos la comunicar, no podemos dezir otra coſa. Por la otra ſegunda eſpecie, vnos entienden la Burſa paſtoris, aũque nace comũmente por los caminos, y no por los deſpeñaderos: y otros la Pimpinela, cuyas hojas dado q̃ huelan algun tanto al cabruno, toda via en nada ſe parece a las de la Doradilla. Llaman tambien a la Pimpinela Pampinulã, y Bipennulã, algunos authores: de la qual ſe hallan dos differencias, cõuiene a ſaber vna mayor, que tiene las rayzes muy luengas: el tallo quadrado, las hojas variamente hẽdidas, y las flores pequeñicas, yblã: y otra menor, que tiene los tallos roxetos, las hojas menores, y al derredor ygualmẽte aſſerradas. Nace la vna y la otra por la mayor parte en los prados, y florece en el mes de Iunio. Es caliente y ſeca la Pimpinela en la fin del exceſſo ſegundo. El çumo de la meaor beuido, ſirue contra las mordeduras de las ſerpientes, prouoca la orina, deshaze la piedra, reſiſte a la malignidad de qualquier veneno, y ſocorre contra la peſtilencia. Sirue a las meſmas coſas beuido con vino blanco el poluo de ſu rayz. El agua deſtilada de toda la yerua, y echada en los ojos, clarifica potentemẽte la viſta, y beuido el vino en que ouiere la yerua eſtado en remojo, alegra, conforta, y tiene fuerça contra veneno. Pareſceſe algo en la figura, y mucho en ſu facultad, la Euphraſia, llamada tambien Eugragia, a la Pimpinela. Crece la Euphraſia de altura de vn palmo: produze los tallos purpureos: las hojas pequeñas, creſpas, y al derredor aſſerradas: blanquezinas las flores: y la rayz menuda, y inutil. Es notablemente caliente y ſeca: la qual anſi comida, como aplicada, fortifica la memoria: y eſclarece mas que ninguna otra coſa, la viſta. ANNOTATION. Burſa paſtoris. Pimpinela. Pampinula. Bipennula. Euphraſia.

BIPENNVLA.

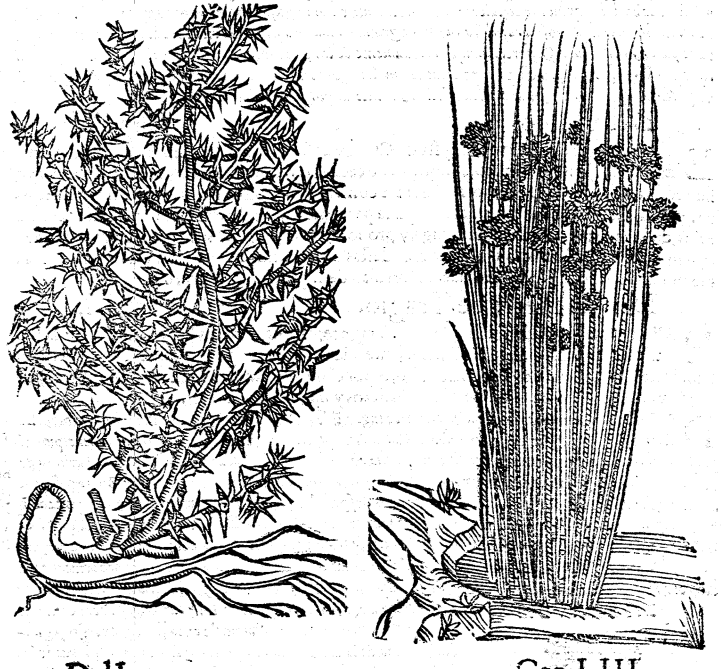


Del Trago. Cap. LII.

EL Trago llamado Scorpion de algunos: es vna mata pequeña, que por la mayor parte crece hazia la orilla del mar, y ſe va derramando por tierra. Eſta es algũ tãto luenga, y de la altura de vn palmo, y algunas vezes mayor: no produze hojas, ſino en torno de ſus ramillos muchas como vuas pequeñas, roxas, pũtiagudas, al guſto en extremo eſtipticas, y tamañas como granos de trigo. Beuidas diez dellas con vino, reſtriñen los fluxos eſtomacales, y tãbien los del mẽſtruo. Suelẽ algunos majarlas, y hazer dellas ciertas paſtillas, las quales guardan, para quando meneſter fueren. Trago.

EL Trago es vna planta eſpinoſa en tal grado, que en lugar de hojas, ſolamente produze eſpinas, y junto a ellas el fructo. Nace muy copioſa por las coſtas del mar Adriatico: y tiene admirable virtud ſu çumo, en ſoldar las freſcas heridas, y en reſtriñir qualquier fluxo del vientre. ANNOTATION.

TRAGVM. IVNCVS.



Del Iunco. Cap. LIII.

TEnemos dos eſpecies de Iunco: de las quales vna tiene por ſobrenõbre liſa: y otra ſe llama aguda, porque haze al cabo vna punta: de la qual ſe hallan otras dos differentias, conuiene a ſaber, vna eſteril, y otra que produze cierta ſimiente negra y redonda, y tiene las cañas mas grueſſas, y mas carnoſas. Hallaſe otra tercera eſpecie, llamada Holoſchœno, la qual es muy mas carnoſa, y mas aſpera que las dos ſobredichas, y produze ſu fructo en la cumbre del tallo, ſemejante al que atribuymos a la ſegunda. Toſtada la ſimiente de entrambas, y beuida con vino aguado, reſtriñe el vientre, y el fluxo roxo de las mugeres: de mas deſto prouoca la orina, y engendra dolor de cabeça. Las hojas tiernas que eſtan cerca de la rayz, aplicadas en forma de emplaſtro, ſocorren a los mordidos de algun phalangio. La ſimiente del iunco Ethiopico, es prouocatiuo de ſueño. Empero conuiene mirar bien la quantidad que della a beuer ſe diere,* porque haze dormir demaſiado.

Holoſchœnus.

*καρηβαρικὸς λίαν.

NOMBRES ANNOTATION. Griego, Σχοῖνος. Ar. Dis. Caſt. Por. Cat. Iunco. It. Giunco. Fr. Ionc. Tud. Bintzen.

El Iunco llamado Schœnos en Griego, ſe hallan tres differẽcias: la vna de las quales crece ſiempre en las aguas, y en Latin ſe dize Maraſcus. Eſta es aquella tercera eſpecie, que llamo Holoſchœnon Dioſcorides, ſin comparaciõ mas grueſſa que todas las otras: haze encima del tallo vna como maça, o bohordo. Su meollo deſta es tan blanco, que ſirue como mecha de algodon en las lamparas. La ſegunda differẽcia llamada Oxyſchœnos en Griego, comprehende debaxo de ſi dos ſuertes de ĩũcos agudos, quiero dezir el macho (el qual es eſteril) y la hembra que produze cierta ſimiente negra. Por la tercera eſpecie, la qual es primera en Dioſcorides, yo no entiendo otra coſa, ſino el Iunco llamado de los Latinos Scirpo, el qual carece de ñudos, de do nacio aquel prouerbio comun, contra los que ponen muchas dubdas y eſcrupulos en las coſas muy claras. Tu en el Iunco andas buſcando ñudos: que es lo meſmo que ſi dixeſſemos, Vos buſcays cinco pies al carnero. Es vn linage por ſi aquel del Iunco, differente de todas las otras plantas: y conſta de vnas partes terrenas: las quales ligeramente ſon frias, y de otras aquoſas, templadamente calientes.

Oxyſchœnos.

Scirpus.

Maraſcus.

Del Lichen

LICHEN.

PVLMONARIA.

Del Lichen. Cap. LIIII.

EL Lichen que nace enlas piedras, llamado de algunos Bryon, hallaſe apegado a las piedras humidas, como el muſgo de arboles. Eſte pues aplicado en forma de emplaſtro, reſtaña las effuſiones de ſangre, reprime las inflammaciones, y es remedio de los empeynes. Si ſe aplica con miel, tiene fuerça de ſanar la ictericia, y refrenar los humores que corren hazia la lengua, y la boca.

NOMBRES

Griego. λειχὴν. Lat. Lichen. Ar. Azez, Alſacher. Ba. Hepatica. It. Epatica. Fr. Hepatique. Tu. Stein Leber kraut.

ANNOTATION.

EL Empeyne ſe llama Lichen en Griego: y anſi vino a llamarſe Lichen eſta planta, porque cura los Empeynes, aplicada en forma de emplaſtro, o porque ſe eſtiēde a manera dellos ſobre las piedras, Produze las hojas grueſſas, graſſas, llenas de çumo: y como a hojaldradas vnas ſobre otras: de las quales ſalen ciertos talluelos, como peçones que produzen encima de ſi vnas cabeçuelas a manera de eſtrellas, principalmente en el mes de Iunio. Nace aqueſta por la mayor parte ſobre las piedras. Otra eſpecie de Lichen ſemejante a eſta, empero mas ancha, y mas ſeca, ſe halla ſobre las enzias y robles, la qual por parecerſe a vn pulmon, ſe vino a llamar Pulmonaria. Algunos confiados en ſolo el nombre, la dan cōtra las llagas de los pulmones. Tiene cada vna dellas facultad de mundificar y de refrigerar moderadamente, con eſtipticidad manifieſta: de do ſe puede cōjecturar, que poſſee virtud de ſoldar las heridas freſcas, y encornar las llagas antiguas.

Pulmonaria

PARONICHIA.

De la Paronychia. Cap. LV.

Paronychia

LA Paronychia es vna matilla peſineña, que nace ſobre las piedras, ſemejante al Peplo, aunq̄ mas baxa, y de hojas mayores, Aplicada en forma de emplaſtro, ſana los panarizos, * y las llagas que ſe parecen a los hauos de miel.

*ὠφέλεια.

ANNOTATION.

Paronychion en Griego es lo meſmo que Panarizo: el qual nombre ſe atribuyo a eſta planta, porque aplicada, le ſana. Algunos Simpliciſtas ſe perſuaden, que la Paronychia, la Lunaria, ſon vna meſma coſa

Lunaria.

ma coſa: la qual opinion no me parece Euangelio. Hallaſe la legitima por los muros antiguos, y por los edifi-cios ruynados. Es compueſta de partes ſubtiles, y deſſeca ſin morder las partes llagadas.

De la Chryſocoma. Cap. LVI.

Chryſocoma.

LA Chryſocoma crece de altura de vn palmo, y produze vna copa enforma de razimillos, como la del hyſſopo: Su rayz es velloſa, ſubtil, ſemejante a la del Eleboro negro, del tamaño del Cypero, no ingrata al guſto, y dulce cõ alguna eſtipticidad. Nace en pedegroſos y ſombrios lugares. Su rayz tiene virtud caliente y eſtiptica, y por eſſo vtil a los enfermos del higado y baço. Beueſe cozida con agua miel, *para purgar la madre.

*ωρὸς κα-θαρσιν ὑστέρας.

ANNOTATION. *LA Chryſocoma nace ſin fructo, y ſin hojas: y produze encima del tallo vnas florezicas amontonadas, y de color de oro: las quales en reſplandor compiten con los rayos Solares.*

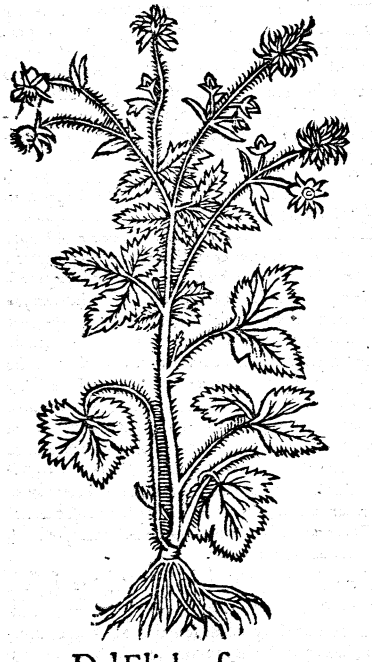
Del Chryſogono. Cap. LVII.

Chryſogono.

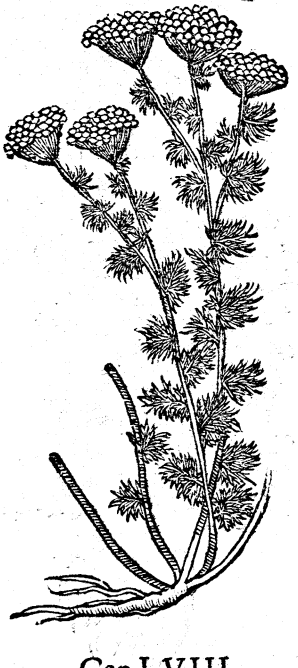
EL Chryſogono es vna mata ramoſa, que produze las hojas ſemejantes a las del roble. Sus flores ſon como aquellas del gordolobo, que ſirue para hazer las guirnaldas. Su rayz ſe parece al nabo redondo, y es dedentro muy roxa, y por de fuera negra. La qual majada con vinagre, y aplicado en forma de emplaſtro, ſocorre a los que mordio el Muſgaño.

ANNOTATION. Garyophylata. *LLamaſe Chryſogono aqueſta planta, porque tiene la ſimiente dorada: por la qual entienden algunos Simpliciſtas exercitados, la llamada comunmente Garyophylata: cuya rayz cõſerua olor oſas las veſtiduras, conforta la digeſtion, es amiciſſima del eſtomago, y mitiga todos los dolores internos.*

CARYOPHYLLATA.



ELICHRYSON.



Del Elichryſo. Cap. LVIII.

EL Elichryſo llamado de vnos Chryſanthemõ, y Amarãto de otros, es vna cierta plãta con la qual ſuelé coronarſe los Idolos. Produze vn talluelo de color verde blanco, derecho, y maciço: por el q̃l de trecho a trecho echa vnas hojas angoſtas, y ſemejãtes a las del Abrotano. Tiene en lo alto del tallo vna copa redõda, y de color de oro, a manera de chapelete, y como amaſſada

amaſſada de granos ſecos. Su rayz es delgada. Nace por los arroyos, y en eſcabroſos lugares. Su copa beuida con vino, es vtil contra la difficultad de la orina, contra las mordeduras de las ſerpientes, contra la ſciatica, y cõtra las rupturas de nerujos. De mas deſto, prouoca el menſtruo. Beuida con clarea, reſuelue la ſangre cuajada en el vientre, y en la vexiga. Dados a beuer en ayunas tres obolos della con vino blanco, y agudo, reprimen el catarro. Embueluese con las veſtiduras, para que las defienda de la polilla.

NOMBRES ANNOTATION.

Griego, Ἐλίχρυσον. Lat. Elichryſum. Caſt. Mançanilla baſtarda. Cat. Guirnalda. Po. Macela Galega.

EL Elichryſo es vna yerua muy oloroſa, que haze por la mayor parte vn tallico ſubtil, y alto de vn codo, coronado de muchas florezicas menudas, y de color de oro: de la qual ordinariamente hazen las donzellas guirnaldas: por donde en algunas partes de Eſpaña, y principalmente en el reyno de Cataluña, la ſuelẽ llamar ſimplemente Guirnalda: pueſto que en otras prouincias la llamen Mançanilla baſtarda. Llamaronla tambien Amaranto algunos, por que duran infinito ſin corromperſe, y ſin perder el olor, ſus flores: lo qual denota eſte nombre Amaranto. Hallanſe dos eſpecies del ordinario Amaranto: conuiene a ſaber, vna amarilla, la qual llaman Sticados citrino los Barbaros: y otra purpurea, llamada Flos amoris, o Flor amor, comunmente. La citrina ſe parece tanto al Elychryſo, que el Fuchſio ſe perſuadio que fueſſe la meſma planta. La purpurea tiene las hojas de la Albahaca, empero mayores: y la eſpiga purpurea, y libre de olor, empero en extremo grado hermoſa. Llamaſe en Frances Paſſeuelours eſta planta. El Amaranto amarillo, es notablemente caliente y ſeco, como conſta de ſu amargor, y agudeza. Su cozimiento beuido, mata las lombrizes del vientre. El purpureo, tiene complexion fria y ſeca. Hizo mencion Galeno del verdadero Elichryſo, debaxo deſte nombre Amaranto, atribuyendole la facultad que le aſsigna Dioſcorides: por la qual planta no entiende ni el Sticados citrino, ni el Flor amor.

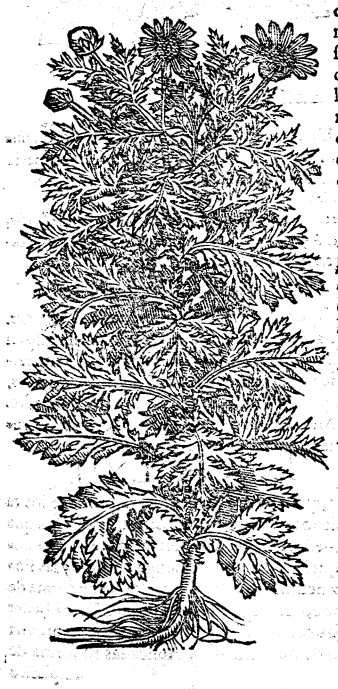
Guirnalda. Amaranto.

Sticados citrino. Flos amoris Flor amor.

Del Chryſanthemo. Cap. LIX.

EL Chryſanthemo, llamado de algunos Calta, y de otros Buphthalmo, es vna yerua tierna, y ramoſa, que produze vnos tallos liſos, y las hojas variamente hẽdidas. Sus flores ſon amarillas, en extremo reſplandezientes, y redondas en forma de vn ojo, de donde le nacio aquel nombre. Crece en torno de las ciudades. Comẽſe ſus tallos como la otra hortaliza. Las flores majadas cõ cera, reſuelue (ſegun es fama) todas aquellas llagas, de las quales ſuele manar vn liquor como graſſa. Reſtituyen a los iſtericos por vn eſpacio de tiempo, ſu natural color, ſi deſpues de auer eſtado mucho en el baño, ſe las dan a beuer quãdo ya ſalen del.

CHRYSANTHEMON.



NOMBRES ANNOTATION.

Griego, Χρυσάνθεμον. Lat. Chryſanthemon, & Caltha.

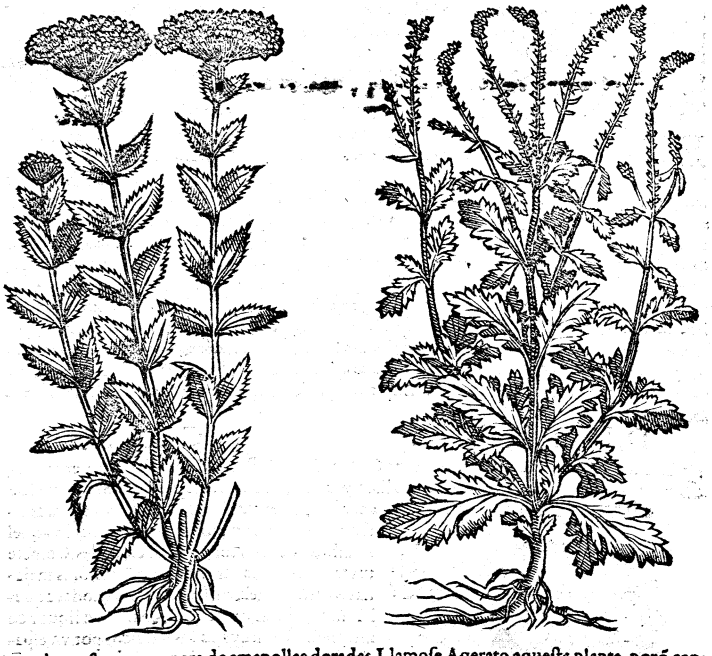
PEr ſuadenſe algunos, que aqueſte capitulo no puede ſer de Dioſcorides, teniendo por cierto, que el Chryſanthemo aqui deſcripto, y el Buphthalmo tratado en el libro tercero, ſean vna planta meſma. Los quales conocerã que ſe engañan, ſi miraren que el verdadero Buphthalmo, haze las hojas muy menudicas, como las del hinojo, y el Chryſanthemo que aqui ſe pinta, variamẽte hendidas, para lo qual ſe requieren ſer ſin comparacion mas anchas. De mas deſto, los tallos del preſente Chryſanthemo, ſon tiernos, y ſe comen como la otra hortaliza: lo qual en ninguna manera quadra al verdadero Buphthalmo. De ſuerte que no deuemos dudar, ſino tener por aueriguado, que ſon differentes plantas. Produze el Chryſanthemo entre las otras ſeñales, vnas hojas hendidas como las de la oruga. Su facultad es caliente y ſeca, y no muy diſcrepante de la del llamado Buphthalmo.

Es eſpecie de Chryſanthemo la llamada en Frãcia Souſi.

Del Agerato. Cap. LX.

EL Agerato es vna mata ramoſa, ſimple, alta d̃ vn palmo, y muy ſemejãte al oregano, la qual haze enzima vna copa, menor q̃ la del Elichryſo,

AGERATVM. VERBENACA



con ciertas flores a manera de amapollas doradas. Llamoſe Agerato aqueſta planta, porq̃ conſerua en ſu vigor largo tiempo ſus flores. Su cozimiento tiene virtud heruiente. El ſahumerio de toda la yerua, prouoca la orina, y ablanda las durezas que ſuelen ſobreuenir a la madre.

NOMBRES ANNOTATION. Griego, Ἀγήρατος. Lat. Ageratum, & Eupatorium Meſues.

Agerato en Griego ſignifica todo aquello que nunca enuegece: el qual nombre ſe atribuye a eſta planta, por la perennidad de ſus flores. Es harto conocido el Agerato, y tiene fuerça de reſoluer, y ligeramente relaxar las inflammaciones. Son vna meſma coſa el Agerato, y el Eupatorio de Meſue.

De la Verbena. Cap. LXI.

NAce la Verbena en lugares aquoſos: y llamaſe por otro nõbre Periſtereon, ſegun parece, porque las palomas ſe huelgan de frequẽtar a dõde ella ſe halla. Crece de la altura de vn palmo, y algunas vezes mayor. Sus hojas nacen del meſmo tallo, y ſon hendidas, y blanquezinas. Por la mayor parte conſta de vn ſolo tallo, y de vna ſola rayz. Creeſe q̃ ſus hojas majadas, y aplicadas con azeyte roſado, o con enxundia de puerco freſca, quitan el dolor de la madre. Aplicandoſe con vinagre, atajan el fuego de ſant Anton, y reprimen las llagas llenas de corruptela. Mezcladas con miel, ſueldan las heridas rezientes, y las antiguas encoran.

De la Yerua ſagrada. Cap. LXII.

LA yerua ſagrada llamada tambien Periſtereon, que quiere dezir Palomera, produze los ramos de vn codo, o algun tanto mayores, y aliende deſto, eſquinados: en torno de los quales nacen de trecho en trecho vnas hojas como aquellas del roble, empero menores, y mas angoſtas, aunq̃ hendidas al derredor, y de color turqueſado. Su rayz es luenga y fubtil: y las flores purpureas, y muy menudas. Las hojas y la rayz beuidas con vino, y aplicadas en forma de emplaſtro, *ſon vtiles a las llagas que van cundiendo, y al fuego de ſant Anton*. Daſe a beuer en ayunas contra la ictericia, vna drama de las hojas, con tres obolos de encienſo, y con vna hemina de vino añejo, * y caliente *, por el termino de quarenta dias. Aplicadas en forma de

emplaſtro

* Seguimos el cod. anti. que tiene, πρὸς ἐρυσιπέλατας, καὶ ἐρυσιπέλατα.

* Añadeſe en el co. an. θερμοῦ.

emplaſtro mitigan las hinchazones antiguas, y las inflammaciones, y mundifican las llagas ſuzias. Cozida toda la yerua con vino, extirpa las coſtras que ſe hazen en las agallas, y gargarizada, reprime las llagas que por la boca ſe eſtienden. Dizeſe que ſi ſe riega el lugar a do ſe hizieren combites, con el agua en que uuiere eſtado en remojo, regozija mucho los combidados. Date a beuer contra las fiebres tertianas, el tercer ñudo, començando a contar deſde la rayz, jũtamente con las hojas que le rodean: y contra las quartanas el quarto. Llaman la, [illegible] da, por [illegible]

Griego, Περιστερεών. Lat. Verbena, Verbenaca, & Sacra herba. Caſt. Cat. Verbena. Por. Vrgebaon. Fr. Verbaine. Tud. Eiſenkraut.

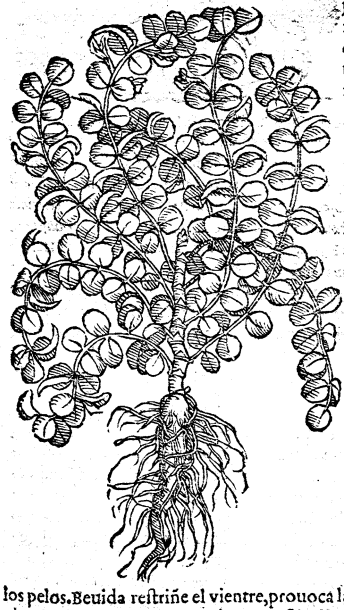
NOMBRES ANNOTATION.

De la Verbena llamada Peiſtereon en Griego, y en Latin Verbenaca, ſe halla dos differencias: vna delas quales ſe llama Recta, que quiere dezir derecha: y otra ſupina, que es lo meſmo q̃ traſtornada. Llamoſe aſſi la Verbena derecha, porque produze derechos hazia arriba ſus ramos: y la traſtornada por el cõtrario, a cauſa que los eſtiende por tierra: ni ſe halla otra diſcrepantia, o differencia entre ellas, dado que Leonardo Fuchſio atribuye a la derecha vna flor amarilla. Sõ quadrados los ramos de entrambas: y ſus hojas ſe ſemejan a las del roble, aunque ſon menores, y mas bendidas. Llamo Plinio a la Verbena derecha, el macho: y a la traſtornada, la hembra: y eſto conforme a la natura del vno, y del otro ſexo: porque como ſean mas cortas de tallones comunmente las hembras, ſe dexan traſtornar muy mas facilmente. Llamaſe yerua ſagrada la Verbena ſupina (a la qual dedico el capitulo ſegundo Dioſcorides) aunque el tal ſobre nombre ſe comunica tambien a la otra: ſon entrambas deſſecatiuas y eſtipticas con calor notable. Heruidas en azeyte, y aplicadas, reſuelven los antiguos dolores de la cabeça, procedientes de cauſas frias, y eſtablecen los cabellos caducos. De mas deſto, fortifican todos los inferiores miembros, ſueldãlas venas rotas, y deſpidẽ por ſudor los quajarones de ſangre, recogidos en alguna parte del cuerpo: por dõde vinieron algunos a colocarlas entre las eſpecies dela Cõſolida.

Del Aſtragalo. Cap. LXIII.

EL Aſtragalo es vna matica pequeña, que derrama por tierra vnas hojas y ramos ſemejãtes a aquellos de los garuanços: y haze la flor purparea, y menuda. Su rayz es redonda y dela grandeza del Rauano: de la qual nacen vnas hijuelas maciças, negras, duras, de figura de cuernos, entricadas vnas con otras, y al guſto eſtipticas. Nace en lugares ſombrios, ſacudidos de viẽto, y frequentados de nieue. Hallaſe muy copioſa en el Nepheo de Arcadia. Su rayz beuida con vino, reſtriñe el viẽtre, y prouoca la orina. Echaſe vtilmente ſeca, y molida, ſobre las llagas viejas: en el qual modo reſtaña tãbien la ſangre. Empero mueleſe con difficultad, por ſu grã dureza. Aſtragalo.

ASTRAGALVS.



EL Aſtragalo crece por toda Italia, con las hojas ſemejantes a aquellas de los garuanços, aunque mayores, y mas redondas: con las flores purpureas: y con la rayz ſemejante al rauano. Verdad es que de la tal rayz nõ proceden aquellas hijuelas tuertas a manera de cuernos: las quales manifeſtamente nacen de los ramos entre las hojas: de donde podemos conjecturar, que el texto eſta deprauado. Plinio haze mencion de otra eſpecie de Aſtragalo, muy diuerſa de aqueſta. Es el Aſtragalo valeroſamente deſſecatiuo. ANNOTATION.

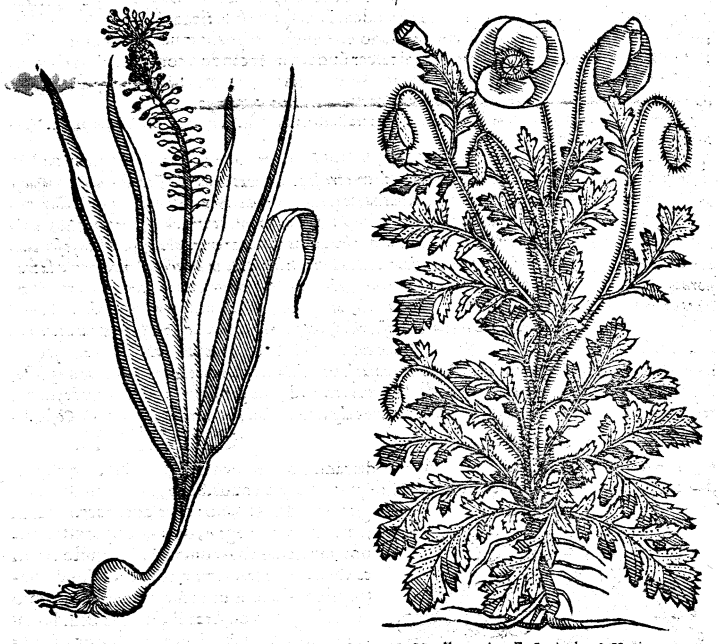
Del Hyacinto. Cap. LXIIII.

EL Hyacinto produze las hojas como aquellas del bulbo: el tallo de vn codo, liſo, verde y mas delgado q̃ el dedo menique: y la cima corcouada hazia tierra, y poblada de muchas flores purpureas: y la rayz ſemejante al Bulbo: la qual aplicada con vino blanco ſobre la vedija a los niños (ſegun ſe cree) haze que no les nazcan los pelos. Beuida reſtriñe el vientre, prouoca la orina, y ſocorre a los mordidos de los phalangios. Su ſimiente por ſer mucho mas eſtiptica, * es vtil a los fluxos eſtomacales*, y beuida con vino, ſuele repurgar la ictericia.

* Seguimos el cod. anti. que tiene, κοιλιακοὺς ἰφιλιῦ.

Griego,

HYACINTHVS. PAPAVER ERRATICVM.



NOMBRES ANNOTATION. Griego, Ὑάκινθος. Lat. Hyacinthus. Caſt. Iacinto yerua. It. Cipolla canina. Fr. Iacinthe, & Vaciet.

EL Hyacintho que aqui nos pinta Dioſcorides, no es aquel tan celebrado de los Poetas, como nacido de la ſangre de Aiace: el qual tiene eſtampadas las dos primeras letras de aqueſte nombre en ſus hojas. Porq̃ el Hyacinto poetico haze vna ſola flor muy bermeja, y en ſu figura ſemejante a aquella del Lirio: por dõde algunos entendieron por el la Iride: y eſte que nos pinta Dioſcorides, produze muchas juntas, y todas ellas violadas, aunque tãbien con ciertos borrõcillos negros diſtinctas. De mas deſto, dize Pauſanias author grauiſſimo, q̃ la flor nacida de la ſangre de Aiace, no es el verdadero Hyacinto, aunque ſe le parece en las letras. Hallaſe aqueſte Hyacintho legitimo entre las ceuadas y trigos, con las ſeñales meſmas que le atribuye Dioſcorides. Florece a la fin de Março, y haſta mediado Abril, juntamẽte con las violetas. Su rayz deſſeca en el grado primero, y en el ſegundo reſſria. La ſimiente es ſeca en el tercero grado, y entre calor y frio es templada. Acuerdome que el Ruellio me moſtro en Paris vna vez cierta planta, la qual ſin falta exprimia todas las ſeñales y condiciones del Hyacinto poetico. Porque vltra que tenia forma de vn Lirio pequeño, vianſe tambien a la clara eſtas letras Griegas, Α Ι. en ſus hojas quando ſe juntauan y beſauan vnas con otras.

Hyacintho Poetico.

Del Papauer erratico. Cap LXV.

EL Papauer erratico llamado Reas, porque ſe le buelan preſto ſus flores, nace en los çapos, y entre las ceuadas, la prima vera. Produze ſus hojas ſemejantes a las de la oruga, o del oregano, o de la Cicorea, o del Thymo: empero hendidas, y mas luengas, y aſperas. Su tallo es derecho, aſpero, alto de vn codo, y juncoſo. Su flor es bermeja, y a las vezes blanca, y ſemejante a la de la ſaluage * anemone. Haze vna cabeça algo luenga, empero menor que la del anemone. Su ſimiente es roxa: la rayz luenga, blanquezina, grueſſa como el dedo menique, y al guſto amarga. Cozeras cinco, o ſeys cabeçuelas de aqueſte Papauer, en tres cyatos de vino, haſta que ſe reſueluan en dos, y daras a beuer el tal cozimiento, a los que quieres que ſe adormezcan. Beuida de ſu ſimiente con agua miel la quantidad de vn acetabulo, ablanda el vientre ligeramente.

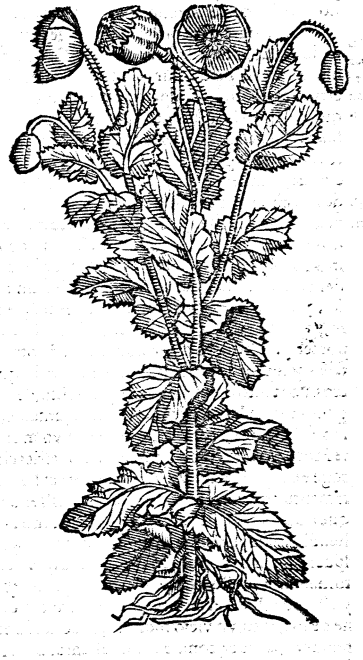
*El cod. antiene ἀργεμώνης. argemone.

Mezclaſe con las frutas de ſarten, y con las tortas reales, para el meſmo effecto. Las hojas juntamente con las cabeças, aplicadas en forma de emplaſtro, ſon remedio a las inflammaciones. Su cozimiento adminiſtrado como fomentacion, haze tambien dormir.

Griego, Μήκων ροιάς. Lat. Papauer erraticum, vel Rhœas, Ar. Tharthar. Caſt. Amapolas. Cat. Roſella. Vo. Papolas. It. Papauero ſaluatico roſſo, Fr. Caquelicor. Tud. Crapen roſen. NOMBRES

PAPAVER THYLACITIS.

PAPAVER PITHITIS.



Del Papauer domeſtico. Cap. LXVI.

HAllaſe vna eſpecie de Papauer domeſtico, la qual ſe ſiembra en los huertos: cuya ſimiente ſe ſuele amaſſar en los panes, para vſar della en ſalud: y mezclarſe tambien con miel, en lugar de alegria. Llamaſe Thylacitis aqſta eſpecie: la qual tiene las cabeçuelas luengas, y la ſimiente blanca. Otra ſe halla ſaluage, y eſta haze las dichas cabeças llanas, y la ſimiente negra: la qual tiene por nombre Pithitis, aunque tambien algunos la llaman Reas, a cauſa q̃ deſtila della vn cierto liquor. La tercera differencia de papauer, es mas ſaluage q̃ todas, mas medicinal, y mas luenga: cuyas cabeças tambien ſon de mayor longura. Tienen comun natura de reſriar todas eſtas eſpecies: por donde el cozimiento de ſus hojas y cabeças cozidas en agua, es prouocatiuo de ſueño, ſi ſe baña la cabeça con el, y daſe el meſmo a beuer, a los que en ningun modo pueden dormir. De ſus cabeças majadas, y mezcladas con polenta, ſe hazen emplaſtros vtiles a las inflammaciones, y al fuego de Sant Anton. Empero conuiene majarlas eſtando verdes, y deſpues de auerlas formado en paſtillas, ſecarlas y guardarlas, para vſar dellas. Cuezeſe tambien las cabeças por ſi ſolas en agua, haſta que la mitad ſe conſuma: el qual cozimiento deſpues ſe torna a hervir con miel, haſta que ſe buelua eſpeſſo en forma de lamedor. Eſta medicina quita totalmente el dolor, mitiga la roſſe, reprime los humores que deſtilan a la cuña de los pulmones, y refrena los fluxos eſtomacales. La qual obra con mayor fuerça, ſi ſe mezcla con ella el Acacia, y el cumo de la hypociſtide. Beueſe con vino la ſimiente del negro papauer, cõtra el fluxo del vientre, y del menſtruo: y aplicaſe con agua ſobre la frente y ſienes de los que dormir no pueden

no pueden. El liquor de aqueſte meſmo papauer, tiene mayor fuerça de reſſriar, de engroſſar, y de deſſecar. Tomado del, quanto vn grano de yeruo, mitiga el dolor, prouoca ſueño, madura, y ſirue a la toſſe, y a las indiſpoſiciones eſtomacales. Empero tomandoſe en mayor quantidad, offende: porque haze lethargia, y deſpacha. Mezclado con azeyte roſado, y pueſto, ſirue al dolor de cabeça. Mitiga el dolor del oydo, inſtilado con azeyte de almendras, con myrrha, y con açafran. Aprouecha mucho a las inflammaciones de ojos, aplicado cō vna yema de hueuo aſſada, y con el meſmo açafran. Aplicaſe con vinagre ſobre el fuego de ſant Anton, y ſobre las freſcas heridas: y con leche de muger, y açafran, contra el dolor de la gota. Metido por el ſieſſo en lugar de cala, haze dormir. Tieneſe por excellentiſsimo el * graue, * el eſpeſſo, el que olido haze luego dormir, el amargo al guſto, el que facilmente ſe deshaze en el agua, el ygual, el blanco, el que ni es aſpero, ni granado, el que no ſe cuaja como la cera quando le cuelan, el que pueſto al ſol ſe derrite, y aplicado a la candela ſe enciende, y da deſi vna llama no eſcura, y finalmente, el que deſpues de amatado conſerua ſu meſmo olor. Falcificanle mezclando Glaucio con el, ō la goma arabica, o el çumo de las lechugas ſaluages. Empero el adulterado cō glaucio, luego mueſtra el color de açafran, ſi le deſtemplamos con agua. El falſificado con el çumo de la lechuga, tiene el olor mas debil, y mueſtraſe muy mas aſpero: y el que tiene mezcla de goma, no mueſtra fuerça ninguna, *carece de olor*, y es tranſparente. No faltan algunos deſuariados, que le ſophiſtiquen con ſeuo. Tueſtaſe en vn tieſto nueuo, haſta que ſe pare mas tierno, y mas roxo, para las medicinas vtiles a los ojos. Diagoras, ſegun cuēta Eraſiſtrato, reprouo el vſo del opio en el dolor de oydos, y en la inflammacion de los ojos, como coſa que embota la viſta, y engendra muy graues ſueños. Añade Andreas, que los ojos que ſe vntaren con opio puro, y no adulterado, cegaran luego. Meneſidemo dize, que deuemos ſolamente vſar de ſu olor, por ſer prouocatiuo de ſueño: y que ſi de otra arte le adminiſtramos, daña: las quales coſas ſon falſas y reprouadas por la experiencia: viſto que las fuerças del opio, ſe declaran por ſus effectos. Por tanto no ſera fuera de propoſito, declarar el modo, en que aqueſte liquor ſe coge. Algunos majan las cabeças del Papauer juntamente y las hojas, y deſpues de auer ſacado el çumo dellas por vn tornillo, le majan en vn mortero, y a la fin hazen ciertas paſtillas del. Llamaſe Meconio eſte çumo, y es de menor efficacia q̄ el liquor verdadero llamado opio: el qual ſe coge eneſta manera. Deſpues de ſer ya exhalado todo el rocio, conuiene con vn cuchillo ligeramente cercenar al derredor aquella eſtrelluela que ſe vee en la cabeça del papauer, de ſuerte que no penetre haſta dentro: lo qual hecho, ſarjaremos tambien al ſoſſayo la meſma cabeça, hendiendola por la ſuperficie cō vnas cuchilladicas derechas, deſde arriba, haſta a baxo. Deſpues cogiendo con el dedo, la lagrima que deſtilare por ella, la pondremos en vna eſcudilla, y tornaremos preſto a hazer lo meſmo: porque continuamente ſe halla el liquor alli congelado, y eſto no ſolo en el dia primero, empero tambien en el que tras el ſigue. Cogido el liquor ſe tiene de majar en vn viejo mortero, y reduzido en paſtillas guardarſe. Empero quando hendieremos el papauer, conuiene que eſtemos bien retirados a tras, para que no cojamos con los veſtidos, el liquor que del deſtilare.

*El cod. antiene Κεχωνμός, q̄ quiere dezir de olor graue.

*Añadeſe en el co. an. λιθαργυρῶδες.

NOMBRES Griego, Μήκων ἥμερος. Lar. Papauer ſatiuum. Caſt. Dormideras. Cat. Caſcall. Por. Dormideiras. It. Papauero domeſtico. Fr. Pauot. Tud. Zamer magſomen.

ANNOTACION. EL Papauer Reas, deſcripto en el primer capitulo, no es otra coſa, ſino aquella planta vulgar, q̄ en viniendo la prima vera bermegea entre las ceuadas y trigos, y haze las amapolas: de la qual nos quiſo dar a entender quatro eſpecies diuerſas Dioſcorides, ſegū aquellas quatro differencias de hojas: aunque no conocemos ſino ſolamēte dos dellas: quiero dezir, vna que haze ſus hojas como las de la Oruga: y otra, que las produze como aquellas de la Cicorea: porque las otras dos que ſe parecen al Thymo, y Oregano, quanto puedo juzgar, no ſe hallan. Tiene gran fuerça de reſſriar y de reſtrīnir, anſi comida, como aplicada eſta planta: y es grauemente prouocatiua de ſueño. Beuido el cozimiento de la eſcabioſa, y de las amapolas, prouoca copioſamente ſudor: y anſi ſe ſuele dar en el ſepteno a los pleuriticos vtilmente, para ayudar a la naturaleza, & incitarla que procure aquella ſuerte de euacuacion. Beuida con cozimiento de regaliza, vna drama de las amapolas ſecas y en poluo, reprime los humores agudos que deſtilan al pecho, y es remedio ſoludable contra el dolor de coſtado. Algunos del cozimiēto de las amapolas, o de ſu çumo, con miel o açucar, ſuelen hazer vn xarauc, para los meſmos effectos. Comenſe en algunas partes comunmente ſus hojas, como la otra hortaliza, ſin detrimēto alguno. En el ſegundo capitulo, aunque trata Dioſcorides de tres eſpecies del papauer domeſtico, toda via quiſo llamar a la primera dellas hortenſe, porque dado que todas tres ſuelan comunmente ſembrarſe para el vſo de medicina, ſiembraſe toda via por la mayor parte aquella en los huertos, por ſer ſu ſimiente mucho mas familiar a la vida humana, y las otras por las campañas. Llamaſe Thylacitis aquella primera eſpecie, por quanto ſus cabeças tienen forma de odres. Llamaſe la meſma Papauer album, por ſer ſu ſimiente blanca

Papauer album.

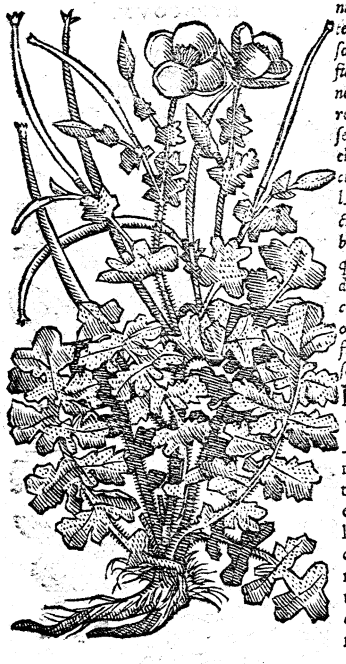
La ſegunda

La ſegunda ſe dize Pithitis, a cauſa que ſus cabeças de la vna parte ſon llanas, y pueden facilmẽte aſſentarſe, como vna cuba. Tambien la dieron por nombre Reas, no por otro reſpecto, ſino porque principalmẽte de ella deſtila el opio. Dizeſe nigrum Papauer, por amor de ſu ſimiente que es negra. Eſtas dos eſpecies de Papauer, ſon muy vulgares y conocidas por todas partes. Produzen las hojas luengas, hendidas al derredor, y aſidas luego a los tallos, ſin intercesion de peçones: y no differen ſino en las cabeças, y en la ſimiẽte: porque las cabeças del blanco tienẽ figura Oual, y eſtan llenas de cierta ſimiẽte muy menudica y blãca, la qual ſe ſuele amaſſar cõ el pan, y majarſe en las almendradas. Hazenſe tambien della nuegados. Las cabeças del negro, ſon romas, y la ſimiente negra. La tercera eſpecie differe de las otras, en grandeza, y maldad: por ſer mas alta de tallos, y hazer las cabeças mas luẽgas, y ſer mas pernicioſa en el reſfriar. Todas eſtas eſpecies dichas, reſfrian en el exceſſo quarto, aunque ſe ſiente mas intenſa frialdad en el papauer tercero: de ſuerte q̃ dada vna onça de ſu ſimiente a vn hombre de complexion delicada, le hara dormir in æternum. La leehezica de la ſimiente del blanco, ſacada cõ cozimiento de regaliza, y dada a beuer con vn poco de açucar piedra, mitiga la toſſe, ablãda el peeho, haze arrancar ſin trabajo, quita la ſed, tiempla el ardor de la orina, refreſca el higado, ſana las llagas dela vexiga, y riñones, mitiga qualquier dolor, y quitando toda la peſadumbre, anſi del cuerpo, como del animo, haze dormir ſuauiſſimamente. Por donde la tal ſimiente ſe deue ſiempre majar en las almendradas juntamente con las almendras, y en los hordeates con la cenada: principalmente quando ay ſobrado calor, y gran falta de ſueño. Hazeſe el Opio, y Meconio, de todo genero de Papauer: empero el mas potente y valeroſo, del negro. Llamaſe Meconio, el çumo ſacado por artificio, de toda la planta y Opio, la lagrima que naturalmente deſtila dellas dado que ſe cõfunden eſtos vocablos. El Opio en reſfriar y en embotar los ſentidos, haze muy grã ventaja al Meconio: y con todo eſſo, es compueſto de algunas partes ſubtiles y agudas, como cõſta de ſu notable amargor, y de las vexiguillas que alça, tenido algun tiempo en la boca. Es tan grãde la frialdad del Opio, que quita el ſentido a las partes, y anſi adormenta, y obſcurece el dolor, aunque acreciente la cauſa q̃ lo produxo, y dexa los miembros doliẽtes mas flacos. En ſumma el Opio enemigo del cuerpo humano, es vn veneno fabroſo, que de nueſtro calor natural no puede ſer, ſino difficilmente, alterado. Por donde no deuemos adminiſtrarle, ſino quãdo ſon los dolores tan inclementes, que a ningun otro beneficio obedeceen, y de tal ſuerte debilitan las fuerças, que ponen la vida en balança. Porque eſtonces vale mas vſar de remedio dudoſo, y cuyos daños podran deſpues reparar ſe con otras medicinas calientes, que dexar deſahuziado el enfermo, y mordiendoſe las manos en vna deſeſperacion muy grande. Empero ſi alguna vez le diereinos por la boca, daremosle en quantidad muy pequeña, y corregido con algunas medicinas calientes, como ſon el euphorbio, el caſtoreo, el açafran, la pimienta, y otras coſas de aqueſte jaez: teniendo ſiempre por maxima, que nunca ſe deue dar eſtando la virtud muy cayda. Semejantemente conuiene andar ſobre auiſo, en el ordenar las medicinas opiatas, de las quales jamas vſaremos, ſi deſpues que fueron compueſtas, por lo menos, no vuieren paſſado ſeys meſes,

Pithitis.
Papauer nigrum.

Meconio.
Opio.

PAPAVER CORNICVLATVM.



Del Papauer cornudo. Ca. lxvij.

EL Papauer cornudo, haze las hojas blancas, vellosas, aſſerradas al derredor, como las tiene el ſaluage (al qual ſe parece en el tallo) y ſemejãtes a aquellas del gordolobo. Es ſu flor amarilla: el fructo pequeño, *tuerto a manera de cornezuelos, de donde le vino el nombre, y ſemejante al del Fenogreco. Dentro del qual ſe encierra vna ſimiente menuda, y negra, como la del otro Papauer. Haze la rayz grueſſa, y negra, la qual ſe eſtiende ſobre la haz de la tierra. Nace por lugares maritimos y eſcabroſos. Beuido el cozimiento de ſu rayz

* En el cod. an. ſe añade μέλανα, que ſignifica negro.

rayz cozida en agua, haſta que ſe conſuma la media parte, ſana el dolor de la ſciatica, y las indiſpoſiciones del higado: y es vtil a los que con la orina echan humores grueſſos, y ciertas coſas a manera de telarañas. Vn acetabulo de ſu ſimiente beuido con agua miel, purga con grande facilidad el vientre. Las hojas y las flores aplicadas cõ azeyte en forma de emplaſtro, extirpan las coſtras dexadas de los cauterios, y echadas en los ojos d' las beſtias de carga: las refuelluen los fluetos y nuues. Creyeron algunos, que ſe hazia deſta ſuerte de Papauer, el Glaucio: y engañaronſe por la ſimilitud de las hojas.

NOMBRES * λεπτὴ, ὑπιπλέον tienẽ todos los codices. Empero en Theop. li. x. cap. xiiij. ſe lee, ὑπιπολαίον, q̃ quiere dezir ſuperficiaria, o eſtendida ſobre la tierra. *El cod. an. tiene. ἐξηραντὶς ἀποτίθεται, q̃ es y deſpues d' ſeca ſe guarda.

Griego, Μήκων κερατίτις. Lat. Papauer cornutum, vel corniculare. Ar. Almuchará. Caſt. Dormideras marinas. It. Papauero cornuto. Fr. Pauot cornu. Tud. Geeloelmangen.

Del Eſpumoſo Papauer. Cap. LXVIII.

EL Eſpumoſo Papauer, llamado de algunos Herculeo, produze el aſtil de vn palmo: las hojas muy pequeñas, y ſemejantes a las de la yerua lanaria: entre las quales ſe vee vn fructo blanco. Es toda la yerua blanca, y como vna eſpuma. Haze la rayz *muy delgada.* Cogeſe por el eſtio la ſimiente de aqueſte Papauer, quando es perfectamente crecida, * y de muy ſeca ſe cae. *Tomada con agua miel al peſo de vn acetabulo, purga por vomito el cuerpo, y eſpecialmente aqueſta ſu purgacion es vtil contra la gota coral.

Griego, Μήκων ἀφρώδης. Lat. Papauer ſpumeum, vel Herculeum. Ar. Dabre.

HAllaſſe *gran copia del Papauer cornudo por todas aquellas coſtas que ſe eſtienden de Gaeta a Napoles: y ſiembraſſe tambien en muchos huertos de Italia. Florece en Iunio, y cogeſe quando ſe ſiegã las mieſſes. Su virtud parece caliente y ſeca, ſegun ſe colige de los effectos: porq̃ adelgaza, mundifica, penetra, purga, y prouoca vomitõ. El Papauer Eſpumeo, tiene gran ſemejança con la Ocymoide: y es planta de hallar muy rara. Creo que ſe llamo Papauer Herculeo, porque ſana la gota coral, enfermedad que fue muy ordinaria, y quaſi ya natural a Hercules, el qual por ventura ſe lleuo conſigo al infierno eſta yerua, como familiar y conocido de medio: por donde no ſe halla tan facilmente por eſtas partes: aunque yo la vi en el jardin de Piſa.*

NOMBRES ANNOTATION. *A la fin del capitulo del Papauer cornudo, ſe halla en algunos codices Griegos las palabras ſiguientes.* * *Si alguno comiere aqueſte cornudo papauer, o beuiere ſu çumo, caera en los meſmos accidentes, q̃ ſi beuieſſe el opio: y reſtituyraſe con los meſmos remedios. Cogeſe por el eſtio ſu ſimiente, quando ya eſta bien ſeca: y beueſe el cozimiento de ſu rayz con vino, cõtra la dyſenteria.* *Las quales por parecerme diuerſas de la intencion del author, quiſe que por ſi ſe eſcriuieſſen.

HYPECOVM.

Del Hypecoo. Cap. LXIX.

EL Hypecoo, q̃ algunos llaman Hypopheo, nace en los trigos, y por las tierras labradas. Produze las hojas como las de la ruda, y vnos ramillos pequeños. Tiene la meſma virtud del Opio.

NOMBRES ANNOTATION. Griego. Ὑπήκοον. Lat. Hypecoon.

EL *Hypecoo ſe parece mucho a la ruda ſaluage, y tanto q̃ algunos le tomarian facilmẽte por ella, ſi no le faltaſſe aquella vehementia de olor, q̃ en la ruda ſe ſiente: porque no ſolamente en los ramos y hojas, empero tambien ſe parece a ella en las flores, las quales ſon amarillas. Es frio el Hypecoo en el grado tercero, de ſuerte que no queda muy atras del Papauer.*

Del Hyoſcyamo. Cap. LXX.

* Añadeſe en el co. an. παχέα, μεγάλα, que ſignifica grueſſas, grandes.

EL Hyoſcyamo es vna mata, q̃ produze los tallos grueſſos: y las hojas anchas, * luengas, hendidas, negras, y cubiertas de vello. Nacẽ del meſmo tallo, vnas tras otras, ſus flores, como aquellas de los granados, atapadas cõ vnos eſcudillos pequeños, y llenas de cierta ſimiente ſemejante

HYOSCYAMVS.

mejante a la del papauer. Hallanſe del Hyoſcyamo tres eſpecies: vna de las quales produze algun tanto purpureas las flores: las hojas como aquellas de la Smilace: la ſimiente negra, y los vaſillos que la cótiené, duros, y armados de eſpinas. Otra tiene amarillas las flores: las hojas y los hollejos *mas tiernos*, y la ſimiente roxeta, y ſemejante a la del eryſimo. Entrambas hazen enloquecer, y engendran ſueños muy graues, por donde ſe tiene por peligroſo vſar dellas. Ay otra tercera eſpecie, muy mas benigna q̃ aquellas, cuyo vſo es loable en la medicina. Eſta toda es muy tierna, graſſa, y cubierta de vello: produze la flor y la ſimiente blãca, y nace en lugares maritimos, y entre los edificios caydos, * Vſaremos pues ſiẽpre de aqueſta blãca*: la qual no hallãdoſe a mano, podremos vſar de la roxa, dexando por ſoſpechoſa la negra, como peor de todas. Sacaſe de la ſimiente tierna, y de las hojas, y de los tallos* del Hyoſciamo blãco*, majados y eſprimidos, el ẽsumo, el qual ſecado deſpues al ſol, ſe guarda. Empero no dura ſu virtud mas de vn año, porque ſe corrompe muy facilmente. Sacaſe tambien de la ſimiẽte ſeca, majada por ſi ſola en agua caliente, y deſpues eſprimida. El ẽsumo que ſe ſaca por expreſsion, haze ventaja al liquor, que de la planta volũtariamente deſtila, y es mas mitigatiuo de los dolores. De la yerua verde majada, y mezclada con *harina de ſeſamo, o cõ ruda*, ſe hazen vnas paſtillas, las quales deſpues ſe guardan. Aquellas dos maneras de ẽsumo ſacadas por expreſsion, ſe mezclan vtilmente cõ los collyrios q̃ mitigan dolor, refrenan las deſtilaciones calientes y agudas, y ſiruen a los dolores de oydos, y a los males de madre. Mezclados con harina, o polenta, reprimen la inflammacion de los ojos, de los pies, y de qualquiera otra parte del cuerpo. La ſimiente tiene la meſma fuerça de la qual beuida la quantidad de vn obolo con agua miel, y ſimiente de dormideras, es vtil contra la roſſe, contra el catarro, contra el dolor y deſtilacion de los ojos, contra el demaſiado fluxo del menſtruo, y contra las otras effuſiones de ſangre. Majada con vino, y aplicada en forma de emplaſtro, ſirue al dolor de la gota, a los compañones hinchados, y a las tetas empedernecidas deſpues del parto. Mezclaſe tambien vtilmente con todos los otros emplaſtros que mitigan dolor. Semejantemente las hojas formadas en paſtillas ſe mezclan vtilmẽte con polenta para mitigar los dolores, y ſe aplican tambien por ſi en forma de emplaſtro. Las freſcas majadas y aplicadas, en mitigar todo genero de dolor, tienen grande excellencia. Beuidas *tres o quatro vezes* con vino, ſanan las fiebres Epialas. Comido vn acetabulo dellas, cozidas como la hortaliza, ſaca mediocremẽte de tino. Dizeſe tambien que hazen lo meſmo, echadas* con vino paſſo*, en forma de clyſter, a los que tuuieren llagado el inteſtino llamado Colo. El vinagre con que fuere ſu rayz cozida, es commodo lauatorio contra el dolor de los dientes.

Otros Cod. tienẽ, ἄπλοι τέρα, que ſignifica mas ſimples.

* En el cod. an. ſe añade χρηστοῦ οὖ ἐστιν λευκοῦ.

* Añadeſe en el co. an. τοῦ λευκοῦ.

* Aquiſeguimos el cod. ant. q̃ tiene, σπερμάτων ἀπλύτων, ἄπαγράφων.

* Segnimos el cod. an. q̃ tiene, τρεῖς δὲ, ἢ τέτταρα κύαθοι.

* Añadeſe en el co. ant. σὺν γλυκεῖ.

Grie. Υοσκύαμος. La. Hyoſcyamus, & Apolliuaris herba, & ſuccus eius, Altercũ. Ar. Bẽgi. Ba. Iuſquiamps. Caſt. Veleño. Cat. Iuſquiamo. Por. Meimendro. It. Hyoſquiamo. Fr. Iuſquiame, o Hanebane. Tu. Bilſomé.

NOMBRES

EL Hyoſcyamo es aquella planta vulgar, que llamamos Veleño en eſpaña, cuya generacio fuera bien eſcuſada, pues en el mundo ſe duerme, y aun enloquece harto ſin ella: dado q̃ yo no me puedo quexar de ſu ayuda, pues la ſoy no poco obligado, como a reparadora de mi ſalud. Eſto digo, porque auiẽdoſe me venido a deſſecar ya tanto el celebro, de ciertas calenturas que me dieron el año de quarenta y tres en Mets de Lorrena, que eſtuue mas de xv. dias ſin dormir ſueño, ni poder hallar orden para le prouocar, vino a mi vna vejezuela Tudeſca, la qual tenia vn lindo talle de bruxa, y viendo que velando me conſumia, y quaſi me hazia ya phrenetico, tomo la funda de vn almohada, & hinchola de las hojas de aqueſta valeroſiſſima planta, y deſpues de llena me la metio debaxo de la cabeça, el qual remedio fue tan acertado y tan prompto, que luego me adormeci como

ANNOTATION.

meci como ſi me infundiera por los ojos el ſueño. Verdad es, que deſpues de auer dormido de vn boleo ſeys horas, deſperte como atonito, por razon de aquel vapor grueſſo y frigidiſſimo de la yerua, que a mi parecer me auia opilado las vias de los ſentidos. Por donde boluiendo al ſegundo ſueño, me hize meter entre la cabeça y la dicha almohada, otra almohadilla de lana, y anſi dormi con menor peſadumbre, haſta que poco a poco vine a reſtituirme en mi conſtitucion natural, y primera coſtumbre. Llamanla los Griegos Hyoſcyamo, que quiere dezir Haua porcina, porque en comiendo de aqueſta planta los puercos, ſe eſtiran luego, y ſe mueren, ſi ſubito no les echan mucha agua encima, o no tienen alli cerca algun cangrejo que coman: con el qual cobran la ſanidad perdida. Florece el Hyoſcyamo por el mes de Iunio, y cogeſe ſu ſimiente en entrado Agoſto. El Hyoſcyamo blanco, es frio en el orden tercero: del qual cautamente podemos vſar: porque las otras dos eſpecies ſon malignas y venenoſas. El ſahumerio de ſu ſimiente recebido por vna caña en el diente horadado, quita el dolor, y ſegun dizen algunos embaydores, hazen caer ciertos guſanillos que en el ſe engendran. No diffieren ſino en las flores y en las ſimientes, aquellas tres eſpecies de Veleño, que nos pinta Dioſcorides, de las quales damos ſolamente la amarilla pintada.

Del Pſylio. Cap. LXXI.

EL Pſylio tiene las hojas velloſas, y como aquellas del Coronopede, ſaluo que ſon mas luengas, y los ramos de vn palmo. Crece toda eſta yerua en la forma del heno: y comiençan a ſalir ſus hojas deſde la meytad del tallo: encima del qual ſe hazẽ dos o tres cabeçuelas muy apretadas, en las quales eſta cierta ſimiente negra, dura, y ſemejante a las pulgas, de donde cobro aquel nombre. Nace por los campos, y lugares no cultiuados. Tiene fuerça de resfriar, y de reſtriñir. Aplicado en forma de emplaſtro, es vtil a los dolores de las juncturas, a las apoſtemillas que ſe hazen tras los oydos, alos durujoncillos, a las hinchazones, y a los miembros deſcõcertados. Aplicaſe cõ azeyte roſado, o con vinagre o cõ agua, contra el dolor de cabeça. Mezclado con vinagre, y puesto, ſana las quebraduras de los mochachos, y reprime los ombligos ſalidos a fuera. Conuiene tomar vn acetabulo de Pſylio majado, y dexarle en remojo dentro de vn ſextario de agua, y deſpues aplicarle, en ſiendo tornada de la dicha agua eſpeſſa: porque resfria notablemente. Echado el Pſylio en agua hirviẽte, la entibia. Tiene grande efficacia contra el fuego de Sant Anton. Dizeſe que en la caſa a donde eſtuuiere eſta yerua verde, no ſe engendraran jamas pulgas. Majada con vino de puerco, mundifica las llagas ſuzias, y las de mala natura. Su çumo inſtilado con miel, es vtil a los manantios oydos, y a aquellos en los quales ſe crian guſanos.

PSYLLIVM.

NOMBRES Griego, ψύλλιον. Lat. Pſyllium, & Pulicaris. Ar. Bazara Cathona. Caſ. Zaragatona. Cat. Pſilli. Po. Zaragatoa. It. Pſillio. Fr. Herbe a puces. Tu. Pſillien kraet.

ANNOTATION. Conyza. *Pſyla en Griego ſignifica la pulga, y anſi ſe llamo Pſyllium, y Pulicaris, aqueſta planta, porque ſu ſimiente ſe parece mucho a vna pulga. Empero conuiene aduertir, que la Conyza ſe llama tambien Pulicaris, porque huyen della las pulgas. Llamaſe el Pſylio en Eſpaña Zaragatona, y es planta muy conocida: cuya ſimiente echada en remojo, ſe deshaze luego en ciertas bauazas, vtiles en extremo para quitar el amargor de la boca, ablandar las aſperezas de la lengua en los febrizitantes, y ſana las quemaduras del fuego. Es la dicha ſimiente fria en el grado ſegundo, y entre humidad y ſequedad templada: no obſtãte que aya ſoñado el Meſue, ſer ſu meollo caliente y ſeco en el exceſſo quarto: y demas deſto, inciſiuo, corroſiuo, y de faculad venenoſa: las quales tachas yo en el no comprehendo, aunque hallo en ſus bauazas vna marauilloſa virtud de ablandar el pecho, y templar los ardores de eſtomago.*

SOLANVM HORTENSE. SOLANVM HALICACABVM.

Del Solano hortenſe. Cap. LXXII.

EL Solano hortenſe, es vna planta mediocre, buena para comer, y deſparramada con muchos ramos: la qual produze las hojas negras, mayores: y mas anchas que aquellas del Albahaca. Su fructo es redondo: y a los principios verde, mas deſpues de madoro, ſe torna negro, o muy roxo. No haze daño alguno comida eſta planta, y tiene fuerça de reſfriar, * y de reſtriñir*. Por donde ſus hojas aplicadas con flor de harina en forma de emplaſtro, ſon vtiles al fuego de Sant Anton, y a las llagas que van cundiendo. Majadas por ſi ſolas, y pueſtas, ſanan las fiſtolas de los lagrimales, y el dolor de cabeça, y tiemplan los ardores de eſtomago. Mezcladas con ſal, reſuelven las apoſtemillas que ſe hazen tras los oydos. Su çumo mezclado con aluayalde, con azeyte roſado, y con lythargirio, ſana el fuego de ſant Anton, y las llagas q̃ ſe van eſtendiendo. Encorporado con pan, es vtil a las fiſtulas de los lagrimales. Aplicaſe comodamente con azeyte roſado a los niños, contra el ardor de cabeça, llamado Syriaſis. Aplicaſe con los colyrios en lugar de agua, o de clara de hueuo, contra las agudas fluxiones. Inſtilado en los oydos les quita el dolor, y reſtaña el abundancia del menſtruo, metido en la natura con vn poco de lana. Mezclado con el eſtiercol roxo de las gallinas domeſticas, y aplicado en vn pañico, es ſaludable remedio contra las fiſtolas de los lagrimales.

* Añadeſe en el co. an. ᾧ ϛυπτικὸν.

NOMBRES Grie. Στρυχνὸς κηπαῖος. Lat. Solanũ hortenſe. Ar. Hamebathameleb. Ba Maürella, Vua lupina, & Solatrũ cõmune. Caſt Yerua mora. Cat. Morella. Po. Herba moura. It. Solatro. Fr. Morelle. Tud. Nacht ſchatt.

Del Solano llamado Halicacabo. Cap. LXXIII.

HAllaſe otro Solano llamado propriamẽte Halicacabo, y Vexiguilla: el qual produze las hojas como el ya dicho, aunq̃ algo mas anchas. Sus tallos deſpues de crecidos, ſe inclinan a tierra. Su fructo es roxo, redondo, liſo, y ſemejante a los granos de vuas: el qual eſta encerrado en ciertos hollejos redondos, a manera de vexiguillas. Vſan de aqueſte fructo los que hazen las guirnaldas, para enxerirle en ellas. Sirue al meſmo vſo, y tiene la meſma facultad, q̃ el hortenſe:

quitado q̃ no ſe come. El dicho fructo beuido, reſuelue la ictericia, ſiẽdo prouocatiuo de orina. Sacaſe el çumo de entrambas plãtas, el qual ſeco a la ſombra, ſe guarda para las meſmas coſas.

NOMBRES Griego, Στρύχνος ὁ ἀλικάκαβος. Lat. Solanum halicacabum, aut Veſicaria. Ar. y Bar. Alkakengi. Caſt. Veziga de perro. It. Halicacabo. Fr. Coquerets, y Baguenaudes. Tu. Judenhutlin.

Del Solano acarreador de ſueño. Cap. LXXIIII.

EL Solano acarreador de ſueños, que llaman tambien Halicacabo algunos, es vna planta ramoſa, eſpeſſa, dura, y poblada de muchas, y mas graſſas hojas, ſemejantes a las del membrillo. Su flor es grande, y bermeja: el fructo de color de açafran, y metido en ciertos hollejos: la rayz grande, y veſtida de vna corteza algun tanto roxa. Nace por pedregales, y de la mar no lexos. Beuida con vino vna drama de la corteza de ſu rayz, prouoca ſueño, empero mas delicadamente que el opio. Su fructo es muy prouocatiuo de orina. Danſe del doze granos a los hydropicos, y beuidos en mayor numero, ſacan al hõbre de ſi: aunque luego ſe reſtituye beuiendo agua miel en grande abundãcia. Mezclaſe ſu* çumo* con las medicinas y trociſos que mitigan dolor. Cozido cõ vino, y tenido en la boca, mitiga el dolor de los dientes. El çumo de la rayz inſtilado con miel, clarifica la viſta.

SOLANVM SOMNIFERVM.

*El cod. auriene, no χυλὸς, ſino φλοιὸς, que quiere dezir corteza.

NOMBRES Griego, Στρύχνος ὑπνωτικὸς. Lat. Solanũ ſomniferũ. Caſt. Yerua mora mayor, y acarreadora de ſueño.

Del Solano que engendra locura. Cap. LXXV.

EL Solano que engendra locura, llamado de vnos Perſio, y de otros Thryon, haze las hojas como las de la oruga, empero mayores, y ſemejantes a las del Acantho, que tiene Pederota por nombre. Produze la rayz diez o doze tallos bien grandes, y luengos quanto vna braça; encima de los quales nacen ciertas cabeças como azeytunas, aunque mas aſperas, y ſemejantes a las del Platano, ſaluo q̃ ſon mayores, y aſsi meſmo mas anchas. Su flor es negra: la qual cayda, ſe deſcubre vn fructo razimoſo, redondo, y negro, q̃ conſta de diez, o de doze granos tiernos como vuas, y ſemejantes a los de la yedra. Su rayz es blanca, grueſſa, hueca, y luenga de vn codo. Crece en lugares montuoſos, y ſacudidos de vientos, y en las foſſas vezinas al mar. Beuida con vino vna drama de ſu rayz, repreſenta ciertas ymagines vanas, aunque muy agradables a los ſentidos: y beuiendoſe en quantidad doblada, tiene fuera de ſi al hombre tres dias: y de hecho le mata, ſi ſe beue quadruplicada. Del qual tan grande peligro y daño, el remedio es mucha agua miel beuida, y deſpues gomitada.

NOMBRES ANNOTATION. Griego, Στρύχνος μανικὸς. Lat. Solanum manicũ, vel furioſum. Caſt. Yerua mora que acarrea locura.

QVatro ſuertes de Solano deſcriue aqui curioſamente Dioſcorides: conuiene a ſaber, el hortenſe, el Halicacabo, el Somnifero, y el que ſaca fuera de tino: de las quales, aquellas tres ſpecies primeras, ſon muy conocidas por toda Italia: mas ſobre la differencia quarta, ay grandiſſima controuerſia entre los eſcriptores. Llamaſe todo genero de Solano generalmẽte Strychnos en Griego: dado que Galeno caſtrando de vna letra el tal nombre, la eſcriue Trychnos. La primera eſpecie de todas ellas, eſpecialmente ſe llama Solano hortenſe, y Solano negro, porque crece por la mayor parte en los huertos, y porque ſu fructo es negro, quando eſta perfectamente maduro, aunque algunas vezes ſe halla roxo. La ſegunda llamada Halicacabo en Griego, ſe dize en Latin Veſicaria, por razon de ciertos hollejos, a manera de vexigas que haze: y eſta es la que llaman Alkakengi los Arabes. La tercera eſpecie ſe dize comunmente Somnifera, y tambiẽ Marina, porque prouoca ſueños grauiſſimos, y ſe halla entre los peñaſcos del mar. La quarta eſpecie que priua del entendimiẽto

Thryſchnos.

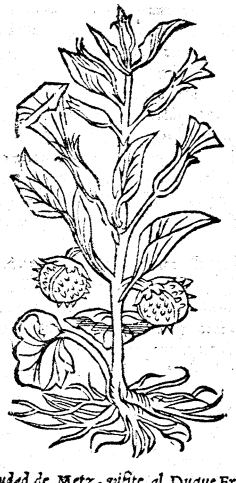
y ſentido

y ſentido, ſe dize Solatrum mortale. Vltra eſtas quatro eſpecies de Solano ya dichas, ſe halla otra muy peregrina, la qual ſe eſtiende como la yedra, y produze las hojas hendidas como las de la vid, las flores blancas, y unas vexiguillas como aquellas del Alkakengi, aunque no roxas, ſino teñidas de vn verde claro, que contienen en ſi ciertos granos tamaños como garuanços, en medio de los quales ſe veen vnas formas de coraçones humanos perfectamente eſtampadas: de do quieren algunos juzgar, que la tal planta poſſea eſpecial virtud, contra las flaquezas de coraçon: y que por eſte reſpecto la ſeñalo anſi la naturaleza. Refieren aſsi meſmo algunos entre las eſpecies de la Morela, vna planta que en Italia ſe dize Stramonia, la qual produze el fructo redondo, eſpinoſo, y algo vazio en medio: las hojas como las del Solano, con vn olor ſemejante al del Opio: y las flores a manera de campanillas: de las quales expira vna ſuauidad de olor, como aquella del Lirio: dado que otros a eſta planta tienen por la legitima Nuez metela. Florece el Solano hortenſe quaſi por todo el eſtio: mas ſu fructo ſe madura por el Otoño. Las vexigas del Alkakengi comiençan a bermeguear por la fin de agosto. Es frio y eſtiptico el Solano hortenſe, en el grado ſegundo: empero en ſequedad y humidad es tẽplado, ſi a Galeno ſe deue dar credito. La meſma condicion tienen las hojas del Alkakengi. El Somnifero reſfria en el grado tercero. Lo corteza de la rayz del que traſtorna el ſentido, reſfria en el principio del exceſſo ſegundo, y deſſeca en el ſegundo cumplido, y en el principio del tercio. El fructo del Alkakengi es prouocatiuo de orina, y mezclaſe comodamente con las medicinas apropriadas al higado, a la vexiga, y a los riñones.

Stramonia.

Nuez metela.

STRAMONIA.



Dize Dioſcorides, que beuida con vino vna dramа de la rayz del Solano acarreador de locura, repreſenza ciertas ymaginationes vanas, empero muy agradables: lo qual ſe ha de entender entre ſueños. Aqueſta pues deue ſer (ſegun pienſo) la virtud de aquellos vnguentos, con que ſe ſuelen vntar las bruxas: la grandiſſima friaddad de los quales, de tal ſuerte las adormeſce, que por el diuturno y profundiſſimo ſueño, las imprime en el celebro tenazmente mil burlas y vanidades, de ſuerte que deſpues de deſpiertas confieſſan lo que jamas hizieron: para confirmacion de lo qual quiero contaros aqui vna hiſtoria. Siendo yo medico aſſalariado de la ciudad de Metz, viſite al Duque Franciſco de Lorrena, que eſtaua malo en Nancy, el año de 1545. En la qual ſazon vino alli a ſu ſeñoria todo vn concejo a pedir juſticia y vengança contra dos vejezuelos deſuenturados, que eran marido y muger, y ſe tenian en vna hermitilla, media legua de aquella villa, por quanto (ſegun la publica voz y fama) eran bruxos notorios, y quemando las ſementeras, matando todo el ganado, y ſorbiendo la ſangre a los niños, auian hecho daños irreparables. Oydas tan acerbas criminationes, mando el Duque prenderlos, y meterlos a la tortura: los quales confeſſaron luego todo lo ſuſo dicho, y entre otras muy horrendas hazañas, affirmaron que ellos auian muerto al duque Antonio ſu padre: y a el dadole aquella enfermedad tan graue, que poco a poco le conſumia. Preguntandoles el Duque, porque reſpecto, y en que forma le auian hecho enfermar, dixo el viejo conſtantemente, que porque el jueues de la cena paſſado, ſu excelẽcia no le auia lauado los pies, y veſtido entre los doze pobres, como ſolia los otros años, entro vna melancolia muy grande: y que deſpues como ſiempre le vieſſe el diablo muy triſte en el cerco, entendida la cauſa de ſu triſteza, le dixo, ſi quieres vengarte del Duque, toma eſta vara, y quando le vieres paſſar por tu hermita, echaſela delante de los pies del cauallo, y anſi trabucara y ſe hara mil pedaços. Empero ſino le quieres matar, ſino tenerle enfermo, ſal como a pedirle limoſna al camino, y procura de reſſollarle en el roſtro: porque eſtonces eſtando yo a tus eſpaldas, ſoplare tambien por tu colodrillo, y le inficionare cõ mi anheluto de tal ſuerte, que ninguno ſino tu, pueda jamas ſanarle. En eſte modo pues dixo el bruxo hermitaño, que auia inficionado al Duque, con intencion de curarle preſto, con vn ſecreto remedio que le auia enſeñado ſu maeſtro el demonio. Por donde aunque el conſejo ſe reſoluio, en que fueſſen quemados entrambos, toda via el Duque hizo gracia y merced de la vida al viejo, por la confiança que en el tenia de ſu ſalud, y anſi la vieja fue hecha poluos en preſencia de ſu marido: el qual deſpues ſiendo regalado y fauorecido en extremo del Principe, aunque tenido ſiempre a buen recaudo, vn dia con ſus guardias ſe fue a cenar al lugar de donde le auian acuſado: y auiendo hecho aquella noche muy buena chera y cenando en gran regozijo, amanecio ahogado: tras el qual murio el Duque deſde a no muchos dias. Dezaſe entre los populares, q̃ el diablo le auia torcido el cuello al villano, porque no dieſſe ſalud al Principe. Otros tenian ſoſpecha, que los labradores de aquel lugar, por la

embidia y odio que le tenian,le auian mezclado veneno.Empero que tiene que hazer eſte cuento,con el Solano?Entre otras coſas que ſe hallaron en la hermita de aquellos bruxos,fue vna olla medio llena de vn cierto vnguento verde,como el del Populeon,con el qual ſe vntauã:cuyo olor era tan graue y peſado,que monſtraua ſer compueſto con yeruas en el vltimo grado frias y ſoporiferas:quales ſon la Cicuta,el Solano, el Veleño, y la Mandragora:del qual vnguento,por medio del alguazil,que me era amigo,procure de auer vn buen bote:con que deſpues en la ciudad de Metz hize vntar de pies a cabeça la muger del Verdugo,que de celos de ſu marido auia,totalmente perdido el ſueño, y bueltoſe caſi medio phrenetica:y eſto, anſi por ſer el tal ſubjecto muy apto,en quien ſe podian hazer ſemejãtes pruebas:como por auer prouado infinitos otros remedios en balde,y parecerme que aquel era mucho a propoſito,y no podia dexar de la aprouechar,ſegũ de ſu olor y color facilmente ſe colegia.La qual ſubito en ſiendo vntada,con los ojos abiertos como conejo,pareciendo tambien ella propriamente vna liebre cozida,ſe adurmio de vn tan profundo ſueño,que jamas penſe deſpertarla. Por donde con fuertes ligaduras y fricciones de las extremidades,con perfuſiones de azeyte coſtino,y de Euphorbio,con ſahumerios y humo a narizes,y finalmente con ventoſas,la di al prieſte,que al cabo de treynta y ſeys horas la reſtituy en ſu juyzio y acuerdo:aunque la primera palabra que hablo,fue:Porque en mal punto me deſpertaſtes,que eſtaua rodeada de todos los plazeres y deleytes del mundo?y bueltos a ſu marido los ojos, (el qual eſtaua alli todo bediendo a ahorcados) dixole ſonriendoſe:Tacaño,hagote ſaber,que te he pueſto el cuerno,y con vn galan mas moço y mas eſtirado que tu:y diziendo otras coſas muchas,y muy eſtrañas, ſe deshazia porque de alli nos fueſſemos,y la dexaſſemos boluer a ſu dulce ſueño:del qual poco a poco la diuertimos, aunque ſiempre la quedaron ciertas opiniones vanas en la cabeça.De donde podemos conjecturar, que todo quanto dizen y hazen las deſuenturadas bruxas,es ſueño,cauſado de beurages y vnctiones muy frias:las quales de tal ſuerte las corrompen la memoria,y la phantaſia,que ſe ymaginan las cuytadillas,y aun firmiſſimamẽte creen,auer hecho deſpiertas,todo quanto ſoñaron durmiendo.

Allegaſe a todo lo ſuſodicho,vn no liuiano argumento:y es,que anſi aquella,como todas las que en tan infames exercicios fueron haſta aqui conuencidas,a vna boz confeſſaron(ſegun conſta por ſus proceſſos) q̃ auiã conocido muchas vezes carnalmente al Demonio:y preguntadas en particular,ſi auian ſentido notable deleyte en ſu acceſſo,reſpondieron conſtantemente que no,y eſto a cauſa de la incomportable frialdad que ſentian en las partes diabolicas:de las quales tambien,a ſu parecer,ſe les reuertia vn humor frio como el yelo,y a manera de granizo,por las entrañas.Los quales accidentes no pueden proceder de otra cauſa,ſino de la exceſſiua frialdad del vnguento,que las traſpaſſa todas,y ſe les mete en los tuetanos.Anſi que las tales,dado que ſea eſcandaloſas,y merezcan vn caſtigo exemplar,por hazer pactos con el Demonio, toda via la mayor parte de quanto dizen,es deuaneo:pues ni con el eſpiritu,ni con el cuerpo,jamas ſe apartan del lugar a donde cae agrauadas del ſueño:y eſta es la opinion de la mayor parte de los Theologos,aprouada tãbien con decretos de algunos ſanctos Concilios:conuiene a ſaber,que el Demonio no puede obrar ſino por medio de naturales cauſas, aplicando actiua paßiuis:y que anſi por ſu demaſiado ſaber y agudeza,conociendo la virtud de los ſemejantes vnguentos,ſe los enſeña a las vanas bruxas,para hazerlas ſoñar y creer infinitas burlas y vanidades:no obſtante que algunos varones pios,tienen por reſoluto,que el Demonio las puede transformar en cien mil phantaſmas,y lleuarlas en cuerpo y en anima por el ayre:en lo qual,anſi como en todo el reſto,me remito al ſano parecer de la Sancta yglesia de Roma. Tiemplaſe tambien por toda la Turquia de tal ſuerte el opio, que beuido acarrea ſueños dulciſſimos,y acompañados de toda la felicidad que deſſear ſe puede:lo qual(ſegun parece)con conforma con lo que del Solano recita Dioſcorides.

Del Dorycnio Cap. LXXVI.

*El cod. antiene , μακρόφυλλα δὲ, καὶ σκοτεινά, q̃ quiere dezir,mas luẽgas y mas angoſtas.

EL Dorycnio llamado Halicacabo,o Calea,de Crateuas,es vna mata ſemejante al oliuo recien nacido.Produze los tallos menores de vn codo, y nace en las piedras no lexos del mar.Sus hojas en la color ſe parecen a las del oliuo,aunque ſon*menores,mas robuſtas*y aſperas en extremo,Haze las flores blancas,y encima de los tallos vnos hollejos como aquellos de los garuanços,redondos,y eſpeſſos:dentro de los quales ſe encierran cinco o ſeys granos menudos,liſos,rezios,de color varios,y tamaños como yeruos pequeños. Su rayz es groſſa de vn dedo,y de longura de vn codo.Eſta planta,ſegun parece,prouoca ſueño, y tomada en grã quantidad,deſpacha. Dioſcorides [illegible] ſa de pura bien queren.

NOMBRES ANNOTATION.

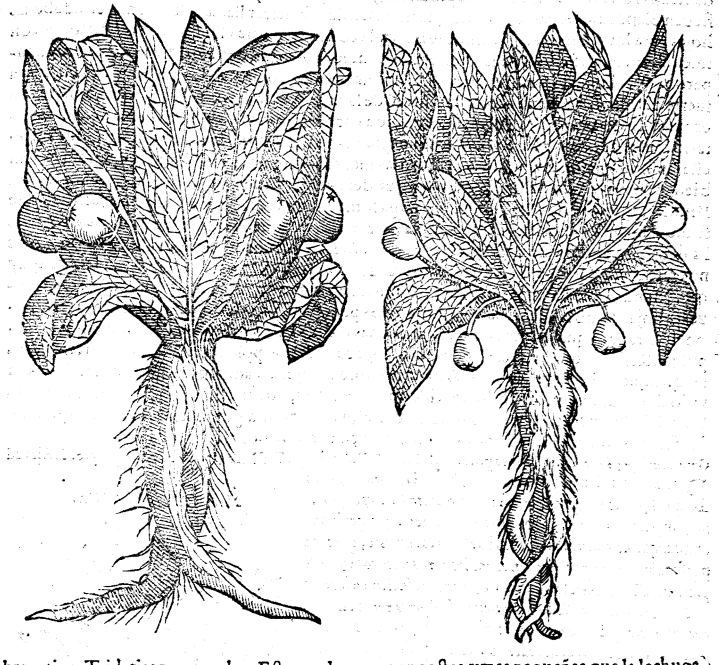
Griego, Δορύκνιον. Lat. Dorychnium.

TIenen el Dorycnio algunos por vna eſpecie del Solano furioſo. Empero en nueſtros tiempos no ſe alcança qual planta ſea.Llamoſe anſi,porque antiguamente con ſu çumo ſe vntauan los hierros de las jualinas y lanças.

De la Mandragora. Cap. LXXVII.

DE la Mãdragora llamada de vnos Antimalo,y de otros Circea,porque ſu rayz parece vtil a los hechizos,ſe hallan dos differencias:conuiene a ſaber,vna negra,la qual es la Hembra,y tie-

MANDRAGORA MAS. MANDRAGORA FOEM.



bra, y tiene Tridatias por nombre. Eſta produze mas angoſtas, y mas pequeñas que la lechuga, ſus hojas, y de hidiondo y muy graue olor: demas deſto, derramadas por tierra: y entre ellas ciertas mançanas como las del Serual, amarillas, y ſuauemente oloroſas: en las quales ſe encierra vna ſimiente ſemejãte a la de la pera. Tiene dos o tres rayzes bien grandes, entre ſi cõplicadas, negras por de fuera, por de dentro blancas, y cubiertas de vna grueſſa corteza. Carece de tallo eſta planta. Otra ſe halla blanca, y dizeſe el macho, aunq̃ algunos la llaman Morion. Sus hojas ſon grandes, blancas, anchas, y liſas, como aquellas de las acelgas. Haze las mançanas al doble mayores que las de la hembra, amarillas como açafran, y con alguna peſadumbre oloroſas: con las quales ſuelẽ los paſtores adormeſcerſe cada vez q̃ las comẽ. Su rayz ſe parece a la otra, pueſto que es mayor, *y mas blanca. Tambien a eſta ſegunda eſpecie le falto el tallo. Sacaſe el çumo de la corteza de la rayz verde, majada, y pueſta en la prenſa. El qual deſpues de eſpeſſado al Sol, ſe tiene de guardar en vn vaſo de tierra cozida. Eſprimeſe ſemejantemente el çumo de las mançanas, aunque es mas floxo. Mondanſe las rayzes, y enhiladas ſus cortezas ſe cuelgan para vſar dellas. Algunos cuezen las rayzes en viño, haſta que reſte la tercia parte: y deſpues cuelan el cozimiento, y le guardan, del qual acoſtumbran a dar vn cyato a los que no pueden dormir, o padecen algun dolor: y a los que quieren cortar, o cauterizar, para que no ſientan el tormento. Beuidos de ſu liquor dos obolos con clarea, purgan por arriba la flema, y la melancolia, como el Eleboro. Empero ſi ſe beue en mayor quantidad, es mortifero. Mezclaſe en las medicinas para los ojos, y en las q̃ mitigan dolor, aſſi como en las calas que molifican la madre. Metido por ſi dentro de la natura de la muger, en quantidad de medio obolo, atrahe el menſtruo, y el parto: y metiendoſe por el ſieſſo en lugar de mecha, es prouocatiuo de ſueño. Dizeſe que la rayz, coziendoſe con el marfil ſeys horas, le ablanda, y haze de tal ſuerte tractable, q̃ recibira qualquiera forma que ſe le diere. Sus hojas tiernas, aplicadas con polenta en forma de emplaſtro, ſon vtiles a las inflammaciones que en los ojos, y en las llagas ſe engendran. De mas

*Añadeſe en el co. an. λαπαρίζω, que quiere dezir, mas delgadas.

de eſto,reſuelven las durezas,los apoſtemas,y los láparones,y lobanillos,ſi cinco o ſeys dias ſe fregan blandamente con ellas:y deshazen las ſeñales ſin hazer llaga. Guardanſe en adobo las hojas para los meſmos effectos. La rayz majada cõ vinagre,cura el fuego de ſant Anton:y con miel,o azeyte,las heridas de las ſerpientes. Aplicada con agua,derrama, * y reſuelue * los lamparones,y lobanillos:y mezclada con polenta,relaxa los dolores de las juncturas. Hazeſe vna fuerte de vino ſin cozimiento,de la corteza de la rayz,en eſta manera. Echanſe tres minas della en vn cado de vino dulce:del qual conuiene a dar a beuer tres cyatos,a los que queremos cortar,o cauterizar,como arriba diximos:porque no ſentirá dolor,a cauſa que de vn graue ſueño eſtaran como paſmados y adormecidos. Las mançanas comidas y olidas,hazen dormir: y tambien el çumo ſacado dellas. Empero los que demaſiadamente las comẽ,vienen a enmudecer. Beuida la ſimiente de eſtas mançanas,purga la madre:y aplicada por abaxo con açufre viuo, reſtriñe el menſtruo. Sacaſe vn liquor de la rayz ſarjada en diuerſas maneras: y cogeſe lo que della deſtila,en algun vaſo cõcauo:aunque el çumo es de mayor efficacia,que la tal lagrima. Mas no en todos lugares produzen liquor las rayzes,como conſta por la experiencia. Dizeſe q̃ ay otra Mandragora llamada Morion,la qual nace en lugares ſombrios,y cauernoſos: y produze las hojas como las de la blanca,empero mas pequeñas,altas de vn palmo,blancas, y en torno de la rayz:la qual es tierna,blanca,poco mas luenga de vn palmo, y grueſſa como el dedo pulgar. Refieren que beuida vna dràma della,o comida con polenta en forma de torta,o de otra qualquier vianda,priua de la razon al hombre:porque en aquella meſma poſtura ſe queda todo dormido,y priuado de los ſentidos por tres horas,o quatro,en la qual la vuiere tragado. Vſan della los medicos,quando quieren cortar,o cauterizar algun miembro. Dizeſe que beuida eſta rayz con el Solano furioſo,es medicina contra veneno.

* Añadeſe en el co. an. κ) διαφορ.

*El cod.an. tiene, ἀνύδρους que ſignifica enxutos.

NOMBRES ANNOTACION. Grie Μανδραγόρας. La. It. Mãdragora. Ar. Iabora,& Yabrohach. Caſ. Mãdragula. F. Mãdegloyre. T. Alrauñ

PYthagoras llamo Anthropomorphon a la Mandragora: que ſignifica figura humana: por quanto ſu rayz por la mayor parte conſta de dos piernas ſemejantes a las del hombre:aunque no contentos muchos burladores con eſto, quieren perſuadir,que ſe nos parece en todos los otros miẽbros: y anſi para engañar al pueblo ygnorante y credulo, ſuelen en la rayz de la cãña,o en aquella de la Bryonia,eſculpir y entretallar todas las partes del hombre,enxeriendo ciertos granillos de trigo en aquellos lugares del cuerpo, de los quales quieren que nazcan yeruas,en vez de cabellos,o pelos. Formadas pues las dichas rayzes con eſte fraudulento artificio, las meten debaxo de tierra,haſta que les crezca la barba,y cobrẽ otra nueua cortezа:y eſtonces las ſacan como coſa monſtruoſa, y las venden por quanto quieren,para hazer bijos a vnas mugercillas eſteriles,q̃ mueren por empreñarſe. Diffieren Dioſcorides y Theophraſto en la deſcripcion deſtas plantas: porque aquel las haze biudas de tallos,y aqueſte ſe los concede: ſaluo ſi no queremos dezir,que Theophraſto entendio de otro genero de Mandragora. Plantaſe en muchos jardines de Roma el macho, y crece pocas vezes con tallo. Tiene facultad la Mandragora de reſfriar en el grado tercero. La corteza de la rayz, no ſolamente reſfria,empero tambien deſſeca:cuyo coraçon es reputado inutil. Las mançanas ſon muy prouocatiuas de ſueño.

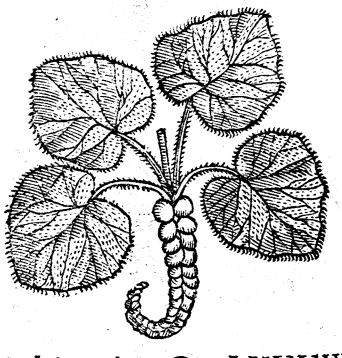
MALA INSANA.

Verẽgenas. Mala Inſana Poma amoris. Morion.

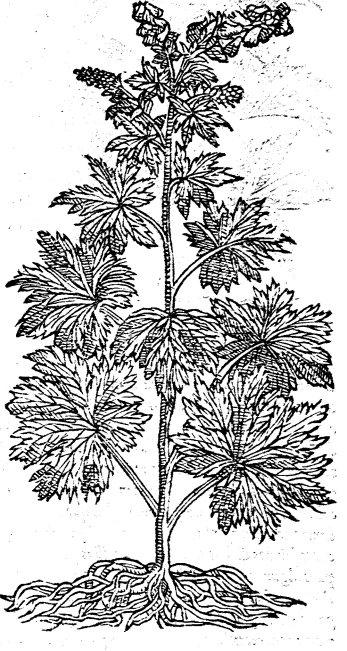
Creyeron algunos que las Verengenas,llamadas Mala Inſana de los Latinos,y de los Barbaros Poma amoris,fueßen fruto de aquella tercera Mãdragora,que llamo Dioſcorides Morion:en lo qual ſe engañaron:y la cauſa de aqueſte error fue, ver que Morion en Griego,ſignifica lo meſmo, que en la lengua Latina Inſanum: aunque cierto aqueſtos dos apellidos ſe dieron por reſpectos muy varios. Llamoſe la tercera fuente de Mandragora Morion porque priua del juyzio a los hombres, y llamaſe Inſana la Verengena,por quanto comida cruda,es al guſto muy deſſabrida: el qual ſabor, anſi de los Griegos

gos, como de los Latinos, a cada paſſo es llamado Fatuo, que es lo meſmo que necio. La planta que produze las Verengenas, anſi en las hojas, como en los tallos, ſe parece mucho al Lampazo. Haze vnas flores purpureas, y muy hermoſas, cõpuestas de ſeys hoiecas a manera de eſtrellas. Su fructo es como vna mançana crecida, verde al principio, y deſpues violado. En Francia y en Alemania ſe muestra como coſa rariſsima. En Caſtilla nace gran copia della, y en eſpecial en Toledo, lo qual ſe les boluio en vituperio y eſcarnio a los Toledanos. Es fria y humida, y libre de todo ſabor notable, la Verengena: por donde ſe acommoda facilmẽte a todos los guiſados, como la calabaça: Deſpues de cozida en agua, la frien con azeyte y eſpecias, y la comẽ finalmente cõ ſu noga da: empero eſto ya toca mas a bodegoneros que a medicos. Son duras de digerir, y engendran muchas ventoſidades: las Verengenas: y anſi prouocan mucho a luxuria: y dado que bien guiſadas ſean agradablẽs al guſto, toda via comidas muy a menudo, engendran humor melancolico, hinchen el cuerpo de ſarna y de lepra, cauſan infinitas opilaciones, entriſtecen el animo, dan dolor de cabeça, y finalmente mudan el claro color del roſtro, en otro luuio, y muy triſte, qual es el que ellas meſmas poſſeen.

ACONITVM PRIMVM.



ACONITVM SECVNDVM.



Del Aconito. Cap. LXXVIII.

EL Aconito llamado Pardaliãches de vnos, de otros Cãmaro, de otros Thelyphono, y de otros finalmẽte Myoctono, produze tres, o quatro hojas como las del Cyclamino, o del Cogõbro, empero menores, y algun tanto aſperas. Su tallo es alto de vn palmo, y la rayz ſe parece a la cola de vn eſcorpiõ, y reluze como alabaſtro. Dizeſe que tocados los eſcorpiones cõ ella, ſe paſman luego: empero que tornan en ſi, poniendo les el Eleboro encima. Mezclaſe con las medicinas oculares q̃ mitigã dolor. Mata las panteras, los puercos, los lobos, y todas las otras fieras, embuelta y dada a comer con las carnes.

De otra eſpecie de Aconito, Cap. LXXIX

HAllaſe otro Aconito llamado de vnos Cynoctono, y de otros Lycoctono: del qual tenemos tres differẽcias: vna de las quales es aq̃lla q̃ ſirue a los caçadores. Delas otras dos ſe aprouechan los medicos: de las quales la tercera llamada Pontica, nace copioſamẽte en los Iuſtinos mõtes de Italia La qual dſſiere de la otra ſegunda, porq̃ haze las hojas ſemejantes a las del Platano, empero mas luengs, muy mas negras, y mas hendidas. Su tallo ſe parece al peçon del helecho, y es liſo, y alto de vn codo, o mayor. Su ſimiẽte eſta encerrada en ciertos hollejos luẽgos. Sus rayzes ſon negras, y ſemejantes a los braços de la Squila marina, de las quales vſan para caçar los lobos: porque mezcladas con carne cruda, y comidas dellos, los matan.

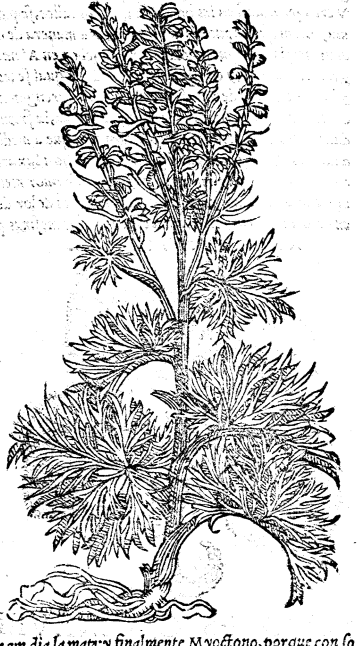
NOMBRES ANNOTATION.

Griego, Ἀκόνιτον. Lat. Aconitum. Bar. Vua verſa, & Vua Lupina.

AQuella primera eſpecie de Aconito ſe llama Pardalianches, porque ahoga las panteras, dichas tambien Pardales. Llamoſe Cammaro, por parecerſe ſu rayz a los braços del Cammaron: Thelyphono, porque ſi

ACONITVM TERTIVM.

ACONITVM QVARTVM.



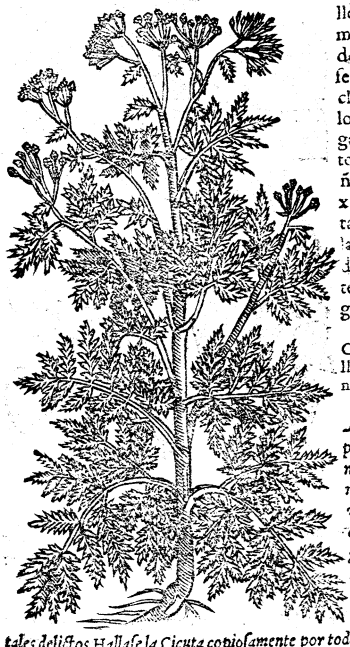
toca tan mala vez a la natura de qualquier hembra, en vn dia la mata: y finalmente Myoctono, porque con ſo lo ſu olor ſuele deſpachar los ratones. La qual es muy conocida planta en Italia. La ſegunda eſpecie ſe dize Cynoctono, y Lycoctono, porq̃ es pernicioſo veneno de los perros, y de los lobos. La qual como ſe diuida en tres differencias, y de ſola vna dellas trayga la hiſtoria Dioſcorides: danos grande occaſion de penſar, que aqueſte texto eſte deſtroncando: y no menor de dudar, quales ſean aquellas dos eſpecies primeras: dado que en vn negocio dudoſo, me parece ſera bien allegarnos a la opinion de Andreas Mathiolo, el qual con algunos otros excellentes varones tomo por ellas, eſſas que damos pintadas. Por la tercera y vltima eſpecie del Lycoctono, entẽdemos aquella planta, que ſe llama vulgarmẽte Luparia, yes tenida de algunos por el Napelo: la qual vltra las otras ſeñales dichas, produze amarillas ſus flores, y ſemejantes algo a las de la linaria en ſu forma. Creyeron pues algunos que el Napelo de Auicenna, fueſſe vna de las eſpecies de Aconito, y tuuierõ alguna razon. Mas el Manardo fue ſiẽpre de parecer, q̃ el Napelo de los Arabes, y el Toxico de los Griegos, erã vn meſmo toſigo: la qual opinion no es totalmente de deſechar. Haze el Napelo ſus hojas como las de la Artemiſia mayor: las rayzes entretexidas: ylas flores purpureas. las quales miẽtras eſtã cerradas, repreſentã vnas calauernas ẽ muertos: empero luego en abriendoſe, ſon muy ſemejantes a las de la hortiga muerta. Tiene el Napelo grãde excellentia, en deſpachar preſtamente los hombres: y anſi antiguamente hazian del muy grã caudal los tyranos, para mas cautamente matar a los que tenian por ſoſpechoſos. La primera perſona que deſcubrio el aconito, y le aplico a ſus maldades fue vna muger, o furia llamada Hecate: la qual con el mato a Perſa ſu proprio padre. Son tã agudas y corroſiuas todas las eſpecies de Aconito, que dado de qualquiera dellas por la boca vn poquito, llaga y corroe ſubito a las entrañas, ſaluo ſino halla otro veneno enellas: porq̃ hallandole, pelean alla dentro entre ſi las dos peſtilencias, y a la fin vienen de tal ſuerte a debilitarſe y conſumirſe lidiando, que queda cõ vida el cuerpo: como ſuele acaecer a las liebres, que por el gran contraſte y diſcordia de los rixantes galgos ſe eſcapan. Dizeſe tambien, que dado a beuer con vino el Aconito, ſocorre a los heridos del Alacran. Nace toda eſpecie de Aconito por los boſques, y florece por mayo y por Iunio: aunque ſeria mejor dezir, a dõde y quã do perezca vna planta tan pernicioſa, y tan enemiga del hombre, que inquirir ſu nacimiento.

Del

De la Cicuta. LXXX.

LA Cicuta produze vn tallo como aquel del hinojo, diuidido por cañutillos, y grande, y las hojas como las de la Ferula, empero mas angoſtas, y hidiondas. De lo alto del tallo ſalen vnas varillas, y ciertas copas encima dellas, coronadas de vna flor blanquezina. Su ſimiente ſe parece al Anis, ſino que es mas blanca: y la rayz es vazia, y no profunda dentro de tierra. Es tambien la Cicuta vno de los venenos mortiferos, que resfriando matan. Mas remédiaſe ſu daño con vino puro. Sacaſe el çumo de los ramillos altos majados, y eſprimidos, antes que la ſimiente y las hojicas ſe ſequen: y deſpues de ſeca do ſe eſpeſſa al Sol, y ſe haze paſtillas: por q̃ anſi ſeco ſirue para muchas coſas en medicina. Mezclaſe vtilmente con los colyrios que mitigan dolor: y aplicado en forma de emplaſtro, ſana las llagas que van cundiendo, y el fuego de Sant Anton. Toda la yerua majada y aplicada a los cõpañones, reprime las poluciones nocturnas, y relaxa el miẽbro genital eſtirado, demas deſto, a manera el furor y heruor de la leche, haze q̃ no crezcã las teras de las dózellas, y cõſume los teſticulos de los niños, aplicada a cada vna de aqueſtas partes. Tienen por efficaciſsima la Creteníe, la Megarica, la Attica, la de *Chio*, y la de Cilicia.

CICVTA.



*El cod. antiene, κατὰ τὴν κῶ. que es la de Co, tierra de Hippocrates.

NOMBRES

Griego, κώνειον. La. Cicuta. Ar. Sucharã. Caſ. Ceguta, y Cañaheja, empero mira no la cõfundas con la ferula, llamada tãbien Cañaheja. Cat. Cañaferla. Por. Anſarinha. It. Cicute. Fr. Cigue. Tud. vvuterich.

ANNOTATION.

Anſi como ſiempre fue muy nombrado, y aun ſe nõbra cada dia cõ gradiſsimo vituperio, Heroſtrato, por aquella ſeñalada maldad y tacañeria q̃ hizo, en que mar el tẽplo ton celebrado de la Epheſia Diana: ni mas ni menos eſtendio la Cicuta ſu frieſe nõbre por el mũdo vniuerſo, por razon de los homicidios ſin cuento, de los quales ſu mortifero çumo fue cauſa. Eſta es aq̃lla maligna planta, cõ el liquor de la qual dieron los Athenieſes iniquamente la muerte al innocentiſsimo y Sapiẽtiſsimo Socrates. Eſta, el vltimo ſupplicio, q̃ en aquella Republica ſe ſolia executar contra los malhechores, en los capitales delictos. Hallaſe la Cicuta copioſamente por todas partes, y es planta de todos muy conocida: por q̃ crece en torno de las ciudades (eſperãdo ſegũ yo piẽſo, ſi ay alguno q̃ juſticiar) y los niños quãdo eſta ſeca, juegã a las cañas el verano cõ ella. Tienen tanta fuerça de congelar la ſangre, y de mortificar los miembos, ſus hojas, q̃ paciendolas por malos de ſus peccados los aſnos, de tal ſuerte ſe paran yertos, que alguna vez lo deſſuellan, penſando que ſean ya defunctos: aunque deſpues deſpiertan y reſuſcitan, a cauſa del gran dolor, ya medio deſſollados los cuytadillos: y eſto con grandiſsima riſa y admiracion de los ganapanes que les quitan el cuero. Pudeſe remediar el daño de la Cicuta, ſi acudimos antes que al coraçon penetre ſu fuerça: porque en auiendo hasta el llegado, requieſcant in pace. Dauanla los Athenienſes con vino, y deſpues de beuida, mãdauan al cõdemnado, que hizieſſe algunos paſſeos para que ſe deſtribuyeſſe por los miẽbros vitales mas preſto. Mantienen ſe de la Cicuta los Eſtorninos, porque tienen tan angoſtas las venas, que no pudiendo indigeſta penetrar ni diſtribuyr ſe por ellas, ſe digere, corrige, adelgaza, y haze muy familiar, antes que paſſe adelante. Mas a los hombres: por las cauſas contrarias, quiero dezir por la facil diſtribucion, es acelerado veneno, aunque Galeno refiere, que cierta vejezuela Athenienſe, començando de quantidad muy pequeña, y acrecentandola cada dia vn poquito, de tal manera ſe acoſtumbro a comer la Cicuta, que a la fin vino a mantenerſe della, y a comerla en grande abundancia, tanto puede la coſtumbre, y la hambre. Es fria la Cicuta en extremo grado.

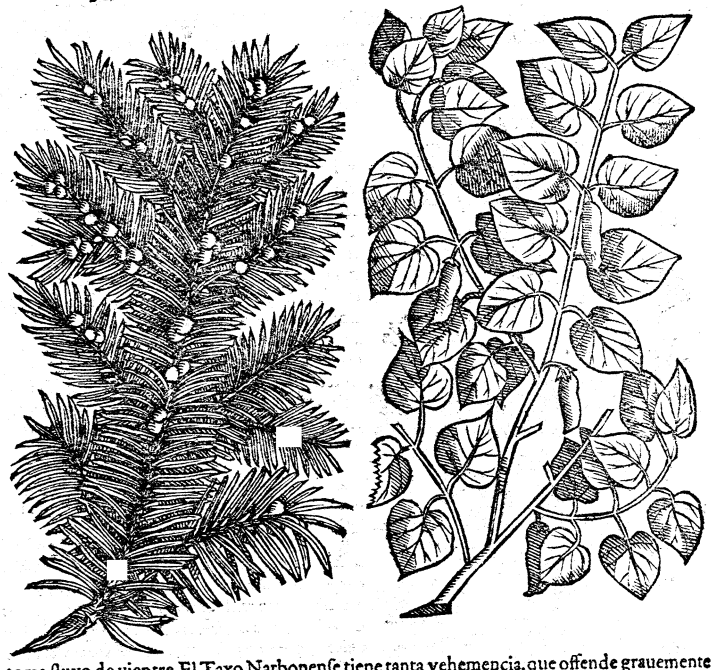
Del arbol llamado Smylace. Cap. LXXXI.

EL Smylace llamado de los Latinos Taxo, es vn arbol ſemejante al Abeto, anſi en la grandeza, como en las hojas. Nace en Italia, y en la Francia Narbonenſe, vezina de Eſpaña. Los paxarillos que comen el fructo del que crece en Italia, *ſe bueluen negros*: y a los hombres

*El cod. antiene, σμίλακα, que quiere dezir ſe ahogan.

toma

TAXVS. APOCYNVM.



toma fluxo de vientre. El Taxo Narbonenſe tiene tanta vehemencia, que offende grauemente a los que a ſu ſombra ſe duermen, o aſsientan: y aun muchas vezes los mata. Quiſe aqui recitar ſu hiſtoria, para que ſe guarda cada vno del.

NOMBRES ANNOTATION. Grie. Σμίλαξ. Lat. Smilax, & Taxus. Caſ. Por. Texo. Cat. Taxo. It. Naſſo, y Taſſo. Fr. Yf. Tu. Eyben baum.

El Taxo que en caſtilla llamamos Texo, y en algunas partes de Italia Naſſo, es arbol muy conocido, y produze vn fructo bermejo, dulce, vinoſo, y ſemejante al que haze el Azebo, el qual comido ſe corrõpe facilmente en el cuerpo, engendra calenturas, y cauſa fluxos de vientre. No tiene meollo ninguno eſte arbol, y por ſer ſu madera maciça, y tiesta, ſuelẽ hazer della los buenos arcos. Sus hojas comidas de las beſtias que nũca rumian, las matan: y no hazen daño a las otras, que ſuelen rumiar lo comido. El ſahumerio de las hojas del Texo, es muy cruel peſtilencia del linage de los ratones. Comido el Texo, engendra grandiſsima frialdad en el cuerpo, cauſa grande anguſtia de anhelito, y es veneno que muy preſto deſpacha: por donde pienſan algunos, que los venenos Toxicos, fueron llamados Taxicos. Hincado vn clauo de cobre en el tronco del Texo (ſi en eſto no miente Plinio) le quita toda aquella maldad.

Toxicos venenos.

Del Apocyno. Cap. LXXXII.

EL Apocymo llamado tambien Cynocrambe, es vna mata que produze ciertos ramillos luengos, difficiles de romperſe, de graue olor, y tractables como ſarmientos: las hojas como las de la yedra, empero mas blandas, mas agudas hazia la punta, *de olor muy graue, algun tanto viſcoſas, y llenas de vn çumo amarillo: el fructo a manera de hollejo, luengo de vn dedo, y como las vaynillas de las hauas, dentro del qual ſe encierra vna ſimiẽte negra, dura, y pequeña. Amaſſadas con enxundia las hojas de aqueſta planta, y dadas a comer a los perros, a las panteras, a los lobos, a los raposos, los matan, y ſubito los derriengan.

*Añadeſe en el co. an. ἀλύσθαυσα que es difficiles al romperſe.

NOMBRES ANNOTATION. Griego, Ἀπόκυνον, & κυνοκράμβη. Lat. Apocynon, Cynocrambe, vel Braſsica canina. Caſt. Segun amado. Hauas de Perro, y Por. Tramoços de caon.

La Cynocrambe, o Verça perruna, no ſolamente mata los perros, empero tambien es veneno a los hombres. Su facultad es tenida por caliente y ſeca en el grado remiſſo. La Cynocrambe que deſcriue el Fuchſio, no es

ſio, no es eſta, ſino vna eſpecie de Mercurial, cuya hiſtoria ſe trahera en la fin del preſente libro.

Del Nerio. Cap. LXXXIII.

EL Nerio llamado Rododáphne de vnos, y Rododendro de otros, es vna planta vulgar, que produze las hojas del almendro, aunque mas luengas, y corpulentas*. Su flor ſe parece a la roſa, y ſu fructo a la almendra: el qual tambien tiene forma de cornezuelo: y quando ſe abre, deſcubre cierta ſubſtácia lanuginoſa, y ſemejante a los fluecos de las eſpinas, de la qual eſta lleno. Su rayz es luenga, puntiaguda, leñoſa, y ſaelada al guſto. Nace en lugares vicioſos, en regiones maritimas, y cerca de las riberas. Sus hojas y ſus flores ſon veneno mortifero de los perros, de los aſnos, delos mulos, y de muchos otros animales quadrupedes. Empero beuidas con vino, ſon remedio a los hombres cótra las mordeduras de fieras: principalmente ſi ſe mezcla con ellas ruda. Los animalejos flacos, quales ſon las cabras y ouejas, en beuiendo tan ſolamente el agua de ſu infuſion, mueren.

*Añadeſe en el co. an. πλατύφυλλα, χαμαίδαφνη, que quiere dezir, mas anchas y mas aſperas.

NERIVM.

NOMBRES

Griego, Νήριον, Ῥοδόδαφνον, & Ῥοδόδενδρον. Lat. Neriũ, Rhododaphne, & Rododendrũ. Ba. Oleáder. Caſ. Adelfa. Car. Baladre. Por. Eloendro, y Alandro. It. Oleádro. Fr. Roſage, y Roſagine. Tud. Olander.

ANNÓTATION.

LA Roſa en Griego ſe llama Rhodon: y el Laurel, Daphne, de do el Nerio vino a ſe llamar Rododaphne, porq̃ en ſus flores ſe parece alas roſas, y en ſus hojas ſe ſemeja al Laurel. Llamaſe en las boticas eſta planta comunmente Oleander, y en Caſtilla tiene por nõbre Adelfa: y aſi a cauſa de ſu notable amargor, ſolemos neriſamente rogar a Dios, que a la hẽbra deſamorada, al Adelphà le ſepa el agua. Es caliente el Nerio en el grado tercero, y en el ſegundo ſeco. Galeno le haze tambiẽ veneno pernicioſo a los hombres, lo qual no repugna Dioſcorides: porque muchas coſas tomadas de vn hombre ſano, le matan, las quales dadas tras alguna ponçoña, o contra mordeduras de fieras emponçoñadas, ſuelen ſer ſaludables. Aplicada por de fuera eſta planta, reſuelue los apoſtemas.

FVNGI.

Delos Hongos. Cap. LXXXIIII.

DE los Hongos ſe hallan dos differencias: porq̃ o ſon buenos para comer, o del todo mortiferos. Suelen hazerſe venenoſos por mucgas cauſas: cõuiene a ſaber, ſi nacẽ cerca de algunos

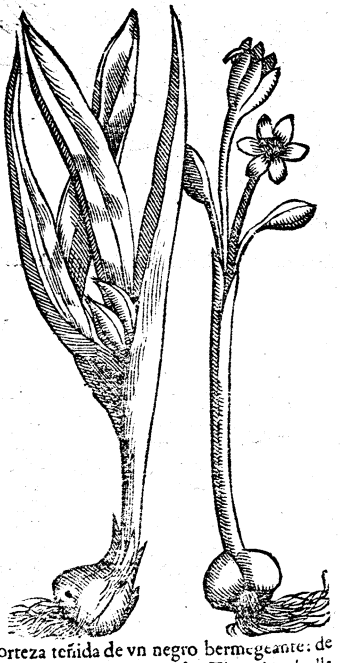
gunos clauos llenos de herrumbre, o de paños podridos, o de algunas cueuas de emponçoña-
das ſerpientes, o de arboles que particularmente produzen fructo dañoſo. Porque eſtos tales
tienen cierta viſcoſidad en ſi congelada: y en dexandolos vn poco, luego que ſon arrancados
de tierra, ſe corrompen y pudren. Los q̃ no tienen infection de veneno, ſon fabroſos al guſto,
comidos en los potages: aunque tambien eſtos, ſi ſe comẽ en gran quantidad: ſuele ſer muy da-
ñoſos: porq̃ ſe digeren dificilmente, y ahogan: o engẽdran aquella fuerte de enfermedad, q̃ ſe
*Añadeſe en el co. an. ὀφ ἱλαιῳ. dize Colera. Empero remedia todos eſtos incõuinientes el nitro dado a beuer, *cõ azeyte*, o
la lexia mezclada cõ azeda ſalmuera: o el cozimiento del Axedrea, o del oregano, o el eſtiercol
de gallina beuido con vinagre, o lamido cõ mucha miel. Dan los hõgos mãtenimiẽto al cuer-
po, mas digeriẽſe cõ difficoltad: y anſi por la mayor parte ſe ſuelẽ echar enteros por camara.

NOMBRES ANNOTATION. Griego, Μύκητες. La. Fungi. Ar. Hatar, y Father. Caſt. Hongos. Ca. Bolets. Por. Cugumelos, Sanchinchas Galalhos, y mizcarros. It. Fonghi. Fr. Champignons. Tud. Schinamen.

Dixo Porphyrio, *que los hongos, y las turmas de tierra, eran hijos de algunos Dioſes, y eſto porque nacia ſin ſimiente: como ſolemos dezir que ſon hijos de la tierra todos aquellos, de los quales no ſe conocen padres ni madres. Haze aqui ſolamente dos differẽcias de hongos Dioſcorides, aunque de la vna y de la otra deſtas, ſe hallan infinitas a cada paſſo. Todos los hongos cõ ſu quantidad, quiero dezir, comidos copioſamẽte, deſpachan, aunque no ſean de natura malefica. Porque como conſten de vna ſubſtantia eſpongioſa y muy rala, embeuiendo en ſus poros todos los humores del vientre, ſe hinchan a manera de eſpongias: por donde no pudiẽdo yr a tras, ni adelante, con ſu bulto comprimen los pulmones, y ahogan. Algunos aunque ſobriamente ſe coman, ſon con ſola ſu qualidad, y peſtilential natura, mortiferos: y eſtos ſon los que cerca de algunas plãtas malignas, o de aguas corruptas nacen. Tienẽſe por venenoſiſſimos hongos, aquellos que quãdo los cortã para guiſarlos, en breue tiempo ſe bueluen de mil colores: conuiene a ſaber, en el principio verdes: vn poco deſpues amarillos, deſde a vn rato roxos, y a la fin azules, y negros. Tienẽſe tãbien por ſoſpechoſos aquellos, que mientras mas ſe cuezen, mas duros y rebeldes ſe tornã. Eſtan en reputacion y credito los hongos que crecẽ encima de algunos arboles: por parecer que no participan de la putrefaction de la tierra. Empero los mas ſaludables, o por mejor dezir, menos dañoſos de todos: a mi contemplacio ſon aq̃llos muy oloroſos, enxutos, blancos por arriba, negros por abaxo, pequeños, y apiñadicos, que nacen por Abril en los prados, con las primeras aguas: llamados en*

Boleti *la lengua Griega Boletos: los quales toda via por bien q̃ los guiſemos y diſfracemos, no carecẽ de vicio. En ſuma podremos generalmente y ſin eſcrupulo, pronunciar de todos los hongos, lo q̃ reſpondia cierto villano çafio, vẽdiendo en Madrid lobitos, a qualquiera que le rogaua le eſcogieſſe vno bueno: Dad al diabro el mejor de todos. Porque el menos infame dellos, es frigidiſſimo, y ſe conuierte en humores grueſſos, y pegajoſos: de los quales vienen a hazerſe infinitas opilaciones, y muy graues incõuenientes. Hallanſe en el reyno de Napoles ciertas piedras, las quales mediocremẽte ſoterradas, y deſpues regadas con agua tibia, en eſpacio de quatro dias produzen vnos hongos ſabroſos, para el qual effecto ſe guardan. Criaſe tambien vna ſuerte de hongos, de la qual ſe haze perfectiſſima yeſca: y otra que a los barberos ſirue en lugar de eſpongia, para quitar la caſpa.*

COLCHICVM.



Del Colchico. Cap. LXXXV.

EL Colchico, al qual vnos llamã Ephemero, y otros Bulbo ſaluage, produze a la fin del Otoño vna flor blanquezina, y ſemejãte a la que nace del açafran. Deſde alli adelante haze ciertas hojas que ſe parecen a las del Bulbo, ſaluo que ſon mas graſſas: y el tallo alto de vn palmo, ſobre el qual nace vna ſimiente roxa. Su rayz tiene la corteza teñida de vn negro bermegeante: de la qual deſnuda, ſe mueſtra blanca, tierna, dulce, y de cierto liquor preñada. Tiene la cebolla de aqueſta

de aquesta planta en medio de si vna hendidura, por la qual suele salir la flor. Nace copiosamẽte en Messenia, y en Colchos. Comida la dicha rayz, ahogando mata, como los hongos. Quisimos la aqui pintar, para que no la coma alguno por ygnorancia en lugar del bulbo: porque a causa de su muy grato sabor se comeran las manos tras ella, los que no la conocen. Rehazense todos sus daños, con los remedios apropriados contra los hongos, y con leche vacuna beuida: la qual hallandose a mano, dexaremos de buscar otra medicina.

Griego, κολχικὸν, & ἐφήμερον. Lat. Colchicum, & Ephemeron. Ar. Surungen. Bar. Hermodactylus. NOMBRES

Del Ephemero. Cap. LXXXVI.

EL Ephemero, llamado Iride saluage de algunos, produze las hojas del Lirio, aunque mas delicadas, y assi mismo el tallo: las flores blancas, y amargas, y el fructo tierno. Haze vna sola rayz, y esta luẽga, gruessa de vn dedo, estiptica, y olorosa. Nace en los robledales, y en lugares sombrios. El cozimiento de la rayz es remedio contra el dolor de los dientes, si se enxaguã con el: *por quanto le ataja*. Las hojas cozidas en vino, y aplicadas en forma de emplastro, resuelue las hinchazones, y apostemillas, que aun no han venido a maduracion.

* Añadese en el co.an. πάνυ γὰρ τὴν ὀδύνην.

EPHEMERVM.

Griego, ἐφήμερον. Lat. Ephemeron hand letale. Ar. Kiman. It. Giglio fallaco. NOMBRES

ANNOTATION.

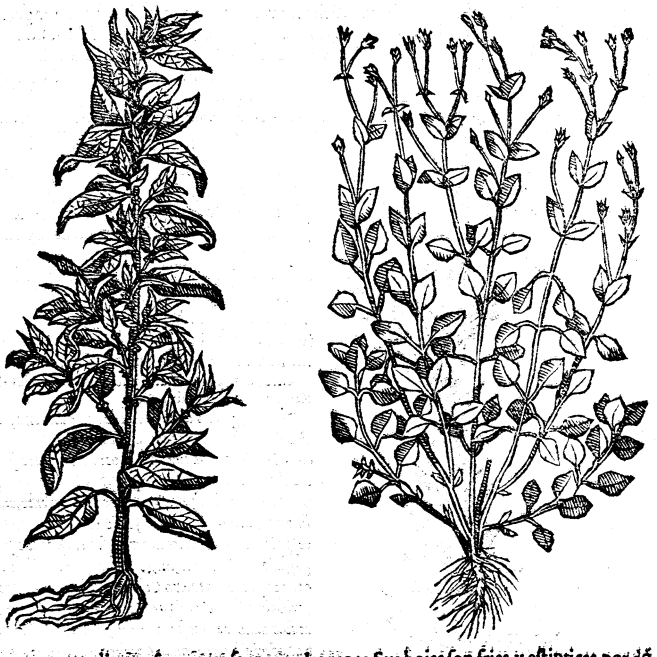
DOs especies de Ephemero nos pinta en este lugar Dioscorides: a la vna de las quales llama con addicion Colchico Ephemero: y la otra Ephemero simplemẽte. Llamase aquella especie primera Ephemero, por ser veneno tan efficaz, que comido copiosamente, en vn dia solo despacha. A esta se dio el mesmo nombre, por respecto muy vario: conuiene a saber, porque sus flores passado vn dia, o dos, luego se paran marchitas. No es otra cosa el Ephemero Colchico, si bien miramos su descripcion, sino el vulgar Hermodactylo, que con inestimable daño de nuestras vidas, por saludable remedio nos administran ordinariamente los boticarios: el qual es muy differente del Hermodactylo de los Griegos: pues consta que Paulo Egineta trato de entrambos Ephemeros, y del Hermodactylo, harto diuersamente, y en differentes capitulos. Empero que el Hermodactylo comun, que nos dan cada dia por la boca, contra los dolores de las junturas, sea el mortifero Colchico, no ay duda ninguna en ello: porque concurren en el todas aquellas partes, q̃ al Colchico atribuye Dioscorides: las quales no repito, porque me aplaze la breuedad, y pueso q̃ en nuestros tiempos no mate tan descubierta y arrebatadamente, a los que suelen tragarle, no nos deuemos marauillar, pues no se da sino en quantidad muy pequeña, y mezclado con muchas cosas que le embotan su fortaleza. Podemos tambien dezir, que por estas partes no nace tan venenoso y maligno, como lo es en Colchides: aunque tarde o temprano, no puede dexar de offender grauemente al cuerpo, que en sus entrañas le recibiere: por donde tengo por sospechosas las pildoras, en cuya composicion entran los Hermodactylos. Persuadese el Fuchsio, que el otro Ephemero, llamado Iris saluage, sea el Lilio conuallium: el qual como haga vna florezica pequeña, blanca, y admirablemente olorosa: y demas desto no tenga, ni las hojas, ni los tallos del Lirio, ni la rayz gruessa de vn dedo, muestra ser la clara muy differente del legitimo Ephemero: el qual segun la opinion de Galeno, consta de facultades contrarias: conuiene a saber, de estiptica, y de resolutiua: visto que sus rayzes aprietan, y las flores tienen notable amargor. Hallanse entrambas differẽcias del Ephemero en la campaña de Roma. Dize Dioscorides que la rayz del Colchico es en extremo dulce, y sus obras pestilenciales: en lo qual se parece a muchos hombrezillos de nuestros tiempos, que os darã vnas palabritas aguçaradas, y cordiales: debaxo de las quales tienen solapado vn mortal veneno, para os exterminar. ANNOTATION.

Lilium conuallium.

De la Helxine. Cap. LXXXVII.

LA Helxine nace por las paredes, y por los setos. Produze las hojas vellosas, y semejantes a las de la Mercurial: y vnos tallicos roxetos, al derredor de los quales se haze vna como simiente

HELXINE. ALSINE.



miente muy menudica, y aſpera, que ſe apega a las ropas. Sus hojas ſon frias, y eſtipticas, por dõ de aplicadas en forma de emplaſtro, ſanan el fuego de Sant Anton, las quemaduras del fuego, las durezas del ſieſſo, los diuieſſos rezientes, las hinchazones, y toda la fuerte de inflammacion. Su çumo mezclado con aluayalde, es remedio del fuego de Sant Anton, y de las llagas que vã cundiendo, ſi ſe vntan con el. Aplicaſe tambien con ſeuo de cabron vtilmente, o con ceroto cyprino contra el dolor de la gota. Beuida del la quantidad de vn cyato, ſirue a los toſsigoſos de largos tiempos. Es muy vtil a las llagas apoſtemadas, ſi ſe vntan, o hazen gargariſmo con el. Inſtilado dentro de los oydos con azeyte roſado, le quita el dolor.

NOMBRES. Griego, ἑλξίνη. Lat. Helxine & Muralis herba. Bar. Caſt. & It. Parietarie. Cat. Morella roquera. Por. Paritaria, y Alfabaca de cobra. Fr. Parietaire. Tũd. Tagund Nacht.

ANNOTACION. *La Helxine ſe llama tambien Parietaria, y Muralis herba, porque crece ordinariamente por las paredes. Es muy conocida eſta planta, y florece por Iulio. Tiene virtud de mundificar, de reſtriñir, y de reſfriar. Caſtra la tiña, y los empeynes, aplicada en forma de emplaſtro: y majada con ſal, abre las almorranas. Dado a beuer ſu cozimiento con miel, o con açucar piedra, es admirable remedio contra la piedra de los riñones, y cõtra la retencion de la orina. Con las partes gruеſſas y eſtipticas, tiene otras ſubtiles y agudas: por razõ de las quales ſu cozimiento ſuele ſer purgatiuo, y commodiſsimo en los clyſteres.*

De la Alſine. Cap. LXXXVIII.

LA Alſine que vnos llaman Anthillio, y otros Myoſota, porque ſus hojas ſe parecen a las orejuelas de los ratones, nace por los boſques, y por lugares ſombrios, de do vino a llamarſe Alſine. Semejaſe mucho eſta planta a la Helxine, ſaluo que es mas baxica, y tiene mas luẽgas las hojas, y deſnudas de vello: las quales quando ſe majã, dan de ſi vn olor de pepinos. Tiene virtud de reſfriar y de reſtriñir, por razon de la qual ſe aplica vtilmente con polenta, contra la inflammacion de los ojos. Inſtilaſe tambien ſu çumo en los oydos que duelen. En ſumma, tiene la meſma facultad de la Helxine.

Griego,

Grie. Ἀλσίνη. Lat. Alſine. It. Cẽtone, & Pauerina. Fr. Mourron. Tud. Guonerden, & Vogels kraut. P. Marugẽ.

NOMBRES ANNOTATION.

EL Fuchſio quiere que la Anagallis, llamada por otro nõbre Morſus Gallinæ, y la Alſine, ſeã vna meſma planta: en lo qual luego ſe contradize, affirmando que tãbien la llaman Pauerina en Italia: viſto que la Pauerina (por la qual ſin dubda entendemos la Alſine) es aquella yerua cõmun, con la qual ſe reſtituye el apetito perdido a los paxaritos de jaula, tanto differente de la Anagallide, quanto vna eſpecie de otra. La Alſine cõſta de ſubſtantia fria, y aquoſa, y pareceſe mucho en ſu vigor a la Helxine.

Anagallis.

LENS PALVSTRIS.

De la Lenteja aquatica. Cap. LXXXIX.

LA Lenteja aquatica ſe halla en las aguas q̃ no ſe mueuen: y es vna ſuerte de Muſgo, que ſe parece a la Lenteja infinito, y tiene fuerça de resfriar. Por donde aplicada por ſi, o con polenta, en forma de empiaſtro, es vtil a las inflamationes, al fuego de S. Anton, y al dolor de la gota. De mas deſto, ſuelda las quebraduras* en los niños chiquitos*.

SEDVM MAIVS.

* En el cod. anti. ſe lee. τῶν παιδίων.

NOMBRES

Grie. Φακὸς ὁ ἐπὶ τῶν τελμάτων. Lat. Lens paluſtris. Ar. Tahaleb. Bar. Lẽs aquatica. Caſ. Ouas, y Lẽtejas de agua. Por. Lentilhas do poço. It. Lente de i paludi. Fr. Lentille aquatique. Tud. VVaſſer linſen.

ANNOTATION.

LA Lenteja aquatica es aquella heruezilla muyverde, que a manera de ouas, nada por las lagunas, y por los foſſos de las ciudades, encima del agua: cuyas hojas (ſi deuemos darlas aqueſte nõbre) carecen de rayz y de tallo, y ſon redondas, aſſi como las Lentejas. Su facultad es fria y humida en el grado ſegundo.

De la Siẽpre viua mayor. Ca. xc.

LA Siẽpre viua mayor ſe llamo aſſi, porq̃ tiene ſiẽpre verdes las hojas. Sus tallos ſon altos de vn codo, o algo mayores. de mas deſto, grueſſos como el d̃do pulgar, graſſos, verdes, yhẽdidos como los del Tithymalo dicho Catacio. Haze las hojas graſſas, carnoſas, tamañas como el dedo pulgar, y en las extremidades, a manera d̃ léguas. De las quales, aquellas q̃ ſon mas cercanas a la rayz, ſe inclinã a tierra, y las q̃ eſtan en la cũbre, ſe apiñan vnas cõ otras, y hazẽ vn cogollo redõdo, en forma de ojo. Nace en los mõtes, y en los vaſos de tierra. Algũos tambien la plantan encima de los tejados. Tiene virtud d̃ resfriar y de reſtriñir. Sus hojas aplicadas por ſi, o con polẽta, en forma de emplaſtro, ſon vtiles al fuego de Sant Anton, a las llagas que van cundiendo y talando la carne, a las inflam-

mationes de ojos,a las quemaduras de fuego,y al dolor de la gota.El cumo dellas *por ſi, y * mezclado con polenta,y azeyte roſado,es vtil fomentation contra el dolor de cabeça. Da ſe tambien a beuer contra las mordeduras de los phalangios,contra los fluxos del vientre,y contra la dyſenteria.Beuido con vino,extermina las lombrizes redondas del vientre. Aplicado por abaxo,con vn poco de lana,reſtriñe la demaſiada purgation mugeril. Vntanſe con el commodamente los ojos inflammados por occaſion de ſangre.

* Añadeſe enel co.ant. Καὶ ἑαυτοῦ, κσγ.

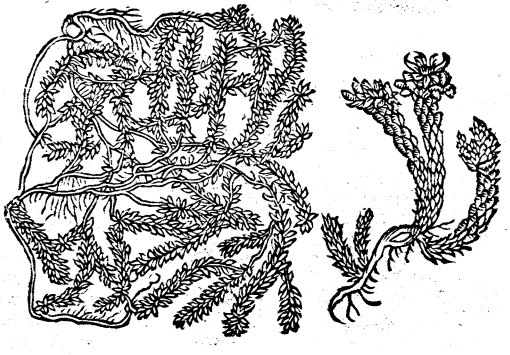
NOMBRES Grie. Ἀεί ζωον τὸ μέγα. La. Semperuiuũ magnum. Sedũ magnum. Ar. Beiahalalen, & Haialhaltz. Bar. Sẽ per viua mayor. Caſt. Yerua pũtera, y Siẽpre viua mayor. Por. Siempre noiua. It. Sẽpre viuo maggiore. Fr. Ioubarbe, ou Triquemadame. Tud. Groſz hauz vvurtz.

De la Siempre viua menor. Cap. XCI.

LA Siempre viua menor, nace entre las piedras, por los muros y cercas, y en las cueuas ſombrias. Produze de vna ſola rayz, muchos tallos ſubtiles, empero poblados de ciertas hojuelas, menudas, redondas, graſſas, y puntiagudas: en medio de todos los quales ſe leuanta vno de la altura de vn palmo, el qual haze vna copa en ſu cumbre, y ciertas flores verdes, y delicadas. Las hojas de aqueſta eſpecie tienen la virtud meſma, que las de la precedente.

NOMBRES Griego, Ἀεί ζωον τὸ μικρόν. Lat. Semperuiuum, vel Sedum minus. Bar. Vermicularis. It. Granelloſa.

SEDVM MINVS. SEDI TERTIVM GENVS.



De otra eſpecie de Siempre viua. Cap. XCII.

PArece ſer otra eſpecie de Siempre viua, la que de algunos es llamada Verdolaga ſilueſtre, o Telephio, y es de los Romanos Illecebra. Produze aqueſta vnas hojuelas *mas grueſſas*, velloſas, y ſemejantes a las de la Verdolaga. Nace ordinariamente en las piedras. Sa virtud es caliente, aguda, y muy corroſiua. Por donde aplicada con enxundia en forma de emplaſtro, reſuelue los lamparones.

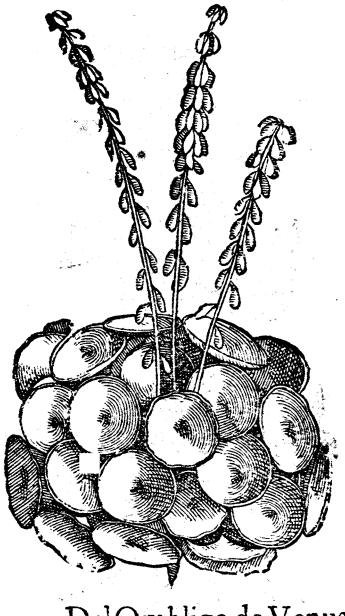
Griego, Ἀεί ζωον τρίτον. Lat. Sedum tertium, Telephium, & Illecebra.

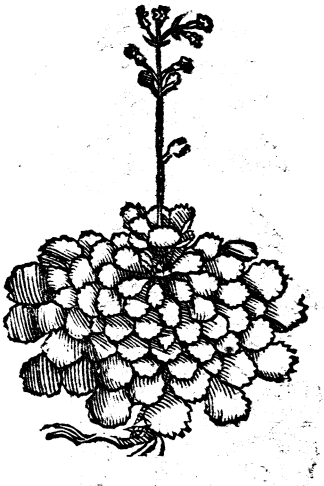
*El cod. an. tiene πλατύτερα, que quiere dezir, mas anchas.

NOMBRES ANNOTATION. *Aqui nos pinta tres eſpecies de la ſiẽpre viua Dioſcorides: aun que la tercera y vltima dellas, pueſto que tiene ſiempre verdes las hojas, toda via no es linage de Siẽpre viua, ni de Verdolaga ſilueſtre, ſino tiene ſe por vna eſpecie del llamado Telephio: la qual produze de vna rayz ordinariamẽte ſeys o ſiete ramillos, cargados de muchas hojuelas graſſas, redondas, y ſemejantes a piñones mõdados, o a ciertos guſanicos pequeños, por donde tambien algunos llamaron a eſta plãta Vermicular. Cada vno de ſus dichos tallos, por la parte baxa es delgado: y deſde la rayz haſta la cũbre poco a poco ſe va engroſſando, a manera de vn Cornucopia. Sus flores (las quales nacen en la extremidad de los tallos) ſon amarillas. Es el Telephio caliente, agudo, y mordaciſſimo al*

ſimo al guſto: y hallaſe ſu deſcription tambien, aun que algo varia, en el vltimo capitulo del ſegundo libro: y en algunos codices incorrectos, a la fin de las Verdolagas. La ſiempre viua mayor es muy conocida por todas partes: porq̃ tiene vnas pencas grueſſas, graſſas, verdes, y llenas de çumo, todo el inuierno y verano. De la menor ſe hallan dos differentias: conuiene a ſaber macho y hembra: cada vna de las quales tambien ſe llama Vermicularis, por tener forma de guſanillos ſus hojas. El macho haze amarillas las flores, y la hembra mas blãquezinas. Florecẽ todas las eſpecies de Siempre viua por Mayo, y Iunio. Cada vna dellas resfria en el grado tercero, y en ſegũdo deſſeca: por dõde aplicada en forma de emplaſtro, reſtaña los fluxos de ſangre, ſuelda las freſcas heridas: deshaze las almorranas, y reprime todas las inflãmationes hiruiẽtes: lo qual quiſierõ dar a entender aquellos, que publicarõ, ſer baſtante la Siempre viua, para con ſu frialdad reſiſtir à los rayos y llamas del cielo. Si quieres ver vna experiẽtia notable, la qual muchas vezes yo he hecho, atrauieſſa de arriba a bazo por la coronilla, la cabeça de vn pollo, cõ vn cuchillico delicado de rajar plumas, mojado en el çumo de qualquier eſpecie de Siẽpre viua, de ſuerte que el corte no vaya al traues, ſino endereçado al pico: y deſpues de la hauer atrauieſſado muy deſtramẽte haſta hincar la punta del gañuete en vna tabla ſubjecta, ſaca de preſto el dicho cuchillo, y pon ſobre entrambos agujeros vn poco de la meſma yerua majada: porq̃ deſpues de hauer tenido la cabeça del pollo entre los dedos con la dicha yerua por eſpacio de vn credo, le veras viuir y reſuſcitar clara mente de muerte a vida. De ſuerte, que ſi le ſueltas, ſe ira muy ſano y entero, cacareãdo como los otros pollos, entre los quales comera y viuira, mientras no le matares: la qual prueua creo que tambiẽ ſe haria ſeguramẽte en vn niño de teta, y en qualquier otro animal, que tuvieſſe la cabeça muy tierna.

VMBILICVS VENERIS. VMBILICVS VEN. ALTER.





Del Ombligo de Venus. Cap. XCIII.

EL Ombligo de Venus, llamado en Griego Cotyledon, produze las hojas redondas a manera de acetabulo, y concauas infenſiblemente: de en medio de las quales ſale vn tallico muy corto, en el qual ſe vee la ſimiente*. Su rayz es redonda como vna azeytuna. El çumo de las hojas y de la rayz aplicado al derredor con vino, y echado con vna xeringa, relaxa las carnoſidades que atapan la canal de los vergonçoſos miembros: y es vtil a las inflammationes, a los lam-

*Añadeſe en el co. ant. λάιον, que ſignifica liſa.

los lamparones,al fuego de Sant Anton,a los ſauañones,y a los ardores de eſtomago. Comidas las hojas con la rayz,deshazen la piedra,y prouocan la orina,y beuidas con clarea, ſiruen a los hydropicos. Alg[illegible]

NOMBRES Griego, κοτυλη δων. Lat. Cotyledon, Acetabulũ, & Vmbilicus Veneris. Caſt. Orejas de monje. Cat. Capadella. Por. Conculhos, Conchelos, y Sombrerinhos do telhado.

De otro Ombligo de Venus. Cap. XCIIII.

Cymbaliũ. HAllaſe otra eſpecie de ella,la qual dize Cymbalion. Eſta produze graſſas, y mas anchas ſus hojas,en forma de lenguezillas: las quales junto a la rayz ſon eipeſſas, y apiñandoſe hazen cierto cogollo en medio, a manera de vn ojo: como aquel de la ſiempre viua mayor, eſtiptico al guſto. Su tallico es ſubtil,encima del qual crece vna flor y ſimiente, ſemejante a la del Hyperico. La rayz de aqueſta es mayor. Tiene la facultad de la Siempre viua.

ANNOTATION. *EL Ombligo de Venus de la primera eſpecie, crece en grande abundantia por los muros y cercas viejas, con vnas hojas redondas a manera de aquellas coberteras de barro, con que ſe cubren las ollas. Llamaſe en algunas partes Oreja de monje. La otra de la ſegunda, puesto que la llame Cymbalion Dioſcorides, toda via es muy differente de la vulgar Cymbalaria, que pende tambien de los muros viejos, cõvnos tallicos tiernos y muy ſubtiles, y con hojas de yedra, por toda la redõdez eſquinadas. La vna y la otra eſpecie tiene fuerça de reſfriar, de reſtriñir, de mundificar, y de reſoluer. Comidas las hojas de la primera (ſegũ dize Hippocrates) ſiruen a la generatiõ de los machos: y aquellas de la ſegũda, a la de las hembras. Y* [illegible]?

Cymbalaria.

VRTICA PRIMA.

VRTICA SECVNDA.

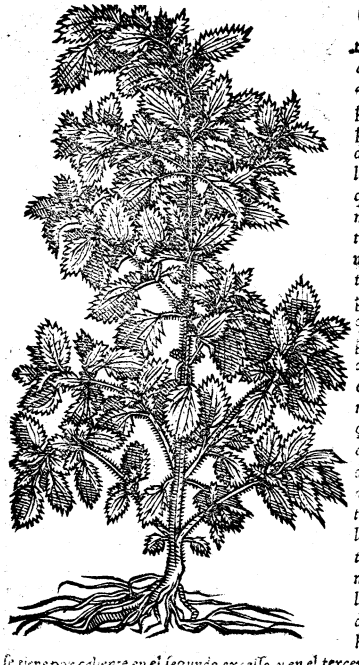
De la Hortiga. Cap. XCV.

HAllanſe dos eſpecies de Hortiga. La vna de las quales es mas agreſte, mas aſpera, de mas anchas, y de mas negras hojas: y produze vna ſimiente como aquella del lino, aun que algo menor. La otra no tiene tanta aſpereza, y haze la ſimiente menuda. Las hojas de entrambas aplicadas

aplicadas con ſal en forma de emplaſtro, ſanan las mordeduras de perros, las llagas ſuzias, las llenas de corruption, las malignas y encanceradas, las deſencaſaduras de miembros, los tolondrones, las ſequillas que ſe hazen tras los oydos, los diuieſſos, y qualquier otro apoſtema. Aplicanſe cō cera cōtra las opilationes del baço. Majadas y metidas cō ſu çumo dentro de las narizes, reſtañan la ſangre que ſale dellas. Encorporadas con myrra, y pueſtos dentro de la natura, prouocan el menſtruo. Hazen tornar a ſu lugar la madre ſalida a fuera las freſcas, ſolamente en tocarla. Su ſimiente beuida con vino paſſo, eſtimula a luxuria, y deſopila la madre. Tomada con miel en forma de lamedor, ſirue a los que no pueden reſſollar ſino eſtando enhieſtos, y es vtil al dolor de coſtado, y a la inflammation del pulmon. De mas de eſto, haze arrancar los humores del pecho, y mezclaſe con las medicinas que corrompen la carne. Las hojas, cozidas con caracoles, molifican el viētre, prouocan la orina, y reſueluen ventoſidades. Cozidoſe con ptiſana, arrancan los humores del pecho. Beuidas con vn poco de myrra, prouocan el menſtruo. Su çumo adminiſtrado en forma de gargariſmo, reprime la inflammation de la campanilla.

Griego, Ἀκαλήφη, καὶ κνίδη. Lat. Vrtica. Ar. Huniure. Caſt. y Cat. Hortiga. Por. Vrtiga. It. Ortica. Fr. Ortie Tud. Neſſel. NOMBRES

VRTICA TERTIA.



ANNOTATION.

CNidac en Griego, ſignifica lo meſmo q̄ raſco: por dō de juſtamēte los Griegos llamaron a las Hortigas Cnidas, a cauſa de ſu conuenſacion aguda y mordiēte. Llamaron las tambiē Acalyphas, como ſi dixeſſen ἀκάλυπτας, no por otro reſpecto (ſegū barruntO) ſino porq̄ ſus mañas ſon tales, que a do quiera que eſten, no puedē facilmēte encubrirſe: y anſi me parece que no ſe deue eſcreuir con, π. ἀκαλήφα. como ſe eſcriue en todos los codices, ſino con. υ. por el tal reſpecto. De manera que ſon muy conocidas las hortigas, aū de los q̄ no tienē ojos. Hallanſe aquellas dos eſpecies de Hortigas por todas partes: y ſin ellas otra tercera, la qual produze muy menudicas las hojas, y los tallos mas cortos. Las hortigas cōſtan de partes ſubtiles, y de cōplexion ſeca, empero no tā caliēte, q̄ por ſu calor ſeā mordicatiuas: por que aquella aſperezay mordication con que irritan las partes q̄ tocan, procede no de qualidad interior, ſino de cierto vello muy penetratiuo y agudo: cō el qual tābiē eſtimulā y relaxā el vientre comidas, no porque de ſu natura ſeā ſolutiuas. La ſimiēte y las hojas tienē fuerça notable de reſoluer, y ſon algū tanto vētoſas: por dō de ſuelē incitar a luxuria. El baho de las hortigas cozidas, recebido quādo ſe cuezē, caſtra de rayz los empeynes. Pareceſe algo a la hortiga, vna yerua q̄ vulgarmēte ſe dize Cardiaca, la qual pduze las hojas creſpas, vellоſas, y bēdidas al derredor, como las del Ranūculo. Su tallo es quadrado, en torno del qual ſalē las hojas ordenadas de dos en dos, por ciertos trechos iguales. Haze las flores purpureas claras: las quales nacē al derredor del tallo, jūto al nacimiēto de los peçones q̄ ſoſtienē las hojas. Nace por los caminos, y es tā amarga al guſto, q̄ ſe tiene por caliente en el ſegundo exceſſo, y en el tercero ſeca. Su cozimiēto beuido, es vtil a las palpitationes y ſaltos del coraçō, al eſpaſmo, y a la perleſia. Abre las opilationes, adelgaza los humores viſcoſos y grueſſos, prouoca la orina y el menſtruo, y purga las arenas de los riñones.

Cardiaca.

De la Galiopſis. Cap. XCVI.

LA Galiopſis es vna planta toda ſemejante a la Hortiga, en ſus tallos, y hojas: ſaluo que las tiene mas hiſas, * y de olor muy graue, quādo ſe fregan entre los dedos. Sus flores ſon menudicas, y de color purpureo. Nace por los ſetos, por los caminos, y por los llanos en todas partes. Sus hojas, ſus tallos, ſu ſimiente, y ſu çumo, tienen facultad de reſoluer las durezas, los apoſtemas

* Añadeſe en el co. ant. γαλεοπσις, q̄ quiere dezir, mas delgadas.

GALIOPSIS. GALION.

ſtemas encá-
cerados, los lá-
parones, las
ſequillas q̃ ſe
hazẽ tras los
oydos, y los
diuieſſos. Em
pero cõuiene
aplicar la di-
cha yeruama
jada cõ vina-
gre, y tibia, en
forma d'épla
ſtro, dos ve-
zes al dia, ſo-
bre la parte
doliẽte: la q̃l
tãbié ſe baña
vtilmẽte con
ſu cozimiẽto
Aplicada cõ
ſal, es vtil alas
llagas q̃. vã pa
ciendo la car
ne, * a las gan
grenas, y alas
corruptiones
de miẽbros:
Grie. Γαλιόψις
Lat. Vrtica La-
beo. Vrtica
iners. Vrticafœ
tida. Bar. Vrti-
ca mortua. Caſ. Hortiga muerta. Por. Hortiga morta. It. Ortiga morta. Fr. Ortie morte. Tud. Taud Neſſel.

* Añadeſe en el co. an. χολεγμω-νὰς, que es a las inflam-mationes.

NOMBRES

ANNOTATION.

La Galiopſis es vna eſpecie de aquella Hortiga, que ſuele llamarſe muerta, porque ni muerde ni haze daño al que toca: el qual apellido le dio la gran malignidad de los hombres: los quales, al que no es rebolto ſo, ni ſabe offender a nadie, antes ſufriendo injurias, y dando gratias por ellas, paſſe la pobre vida, dizen que no es deſte mundo, ſino vn Iuan de buen alma: de ſuerte que a aquellos tienen por muertos, que no viuen para dañar al proximo, y aqueſte meſmo juyzio hazen de las plantas, y de los brutos, por donde vemos que llamã viuos y excellentiſſimos toros, a los que deſtripan en el coſſo cient hombres: y a los manſos por el cõtrario, bueyazos muertos: y anſi gritan que los ſarreten. Hallanſe tres eſpecies de hortiga muerta, differentes ſolamente en las flores. Porque vna las haze blancas: y eſta en Latin propriamente ſe llama Lamium: otra amarillas: y la tercera purpureas: la qual es la verdadera Galiopſis, llamada de algunos Latinos Vrtica Laboeo: y de otros Iners, & mortua. Produze la Galiopſis ſus flores totalmẽte ſemejantes a vnos yelmos abiertos: de donde pienſan algunos que cobro aquel nombre: los quales deurian mirar que Galea es nombre Latino, y no Griego. Algunos por la Galiopſis toman la Scrophularia, ſemejante no poco a ella: cuya rayz tiene admirable virtud en reſoluer potentemente las almorranas, los apoſtemas duros y melancolicos, y principalmente los lamparones, para el qual vſo ſe tiene de cozer con agua y manteca freſca, y deſpues aplicarſe majada en forma de emplaſtro.

Lamium.

Scrophularia.

Del Galio. Cap. XCVII.

LLamoſe anſi el Galio, porque en lugar de cuajo ſuele cuajar la leche. Produze vn ramillo derecho: y encima del vna flor amarilla, ſubtil, eſpeſſa, y muy oloroſa. Pareceſe en tallo y en hojas infinito al amor de hortolano. Su flor aplicada en forma de emplaſtro, ſana las quemaduras del fuego, y reſtaña las effuſiones de ſangre. Mezclaſe el Galio con ceroto roſado, y aſſoleaſe haſta que ſe torne blãco: porque eſtonces tiene gran virtud de mitigar el canſancio. Su rayz atiza la virtud genital. Nace por las lagunas.

NOMBRES Griego, γάλιον. Lat. Galium. Fra. Petit muguet.

El Galio

EL Galio es yerua muy familiar, y crece por todas partes cõ tallos y hojas ſemejãtes à las de la Aparine, llamada Amor de hortolano. Su virtud es algũ tanto aguda, y deſecatiua. Majada toda la yerua, y aplicada en forma de emplaſtro, ſana las quemaduras del fuego, y reſtriñe todo fluxo de ſangre. ANNOTATION.

Del Senecio. Cap. XCVIII.

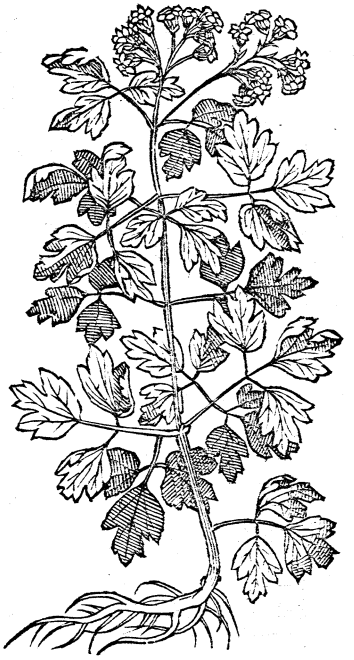
EL Senecio haze vn tallico de vn codo, algun tanto roxo, y poblado de ciertas hojuelas cõtinuas, y hendidas por las extremidades como las de la oruga, empero mucho menores. Sus flores ſon amarillas, las quales ſe van en flueços, luego en abriendoſe. Llamoſe Erigeron en Griego eſta planta, porque las tales flores ſe bueluen canas la primauera, como los cabellos en la vejez. Su rayz es inutil. Nace principalmente por las cercas, y en torno de las ciudades. Sus hojas juntamente con las flores majadas, tienen fuerça de reſfriar. Por donde aplicadas en forma de emplaſtro por ſi, ò con vn poco de vino, ſanã las inflammationes del ſieſſo, y de los compañones. Mezcladas con la manna de encienſo, curan todas las otras heridas, y en eſpecial las de los neruios. Los flueços de ſus flores aplicados por ſi con vinagre, hazen el meſmo effecto: empero ſi ſe beuen freſcos ahogan. Todo el tallo cozido primero * en agua, y deſpues beuido con moſto, remedia los dolores de eſtomago, que engendro la colera.

* σὺν, ὕδατι ἑψηθεὶς.

NOMBRES Grie. Ἠριγέρων. L. Senecio. Ca. Yerua cana. Po. Cardo morto. It. Cardõcello. F. Seneſſon. T. CreutzVvurtz.

SENECIO.

THALIETRVM.



ERigeron en Griego quiere dezir viejo en la prima vera: el qual nombre ſe dio à eſta plãta, porq̃ ſus flores cancecen en aquel tiẽpo: por el qual reſpecto en Latin ſe dixo tambien Senecio, viſto que repreſenta cierta ſenectud en ſus canas. La virtud del Senecio es fria y reſolutiua. ANNOTATION.

Del Thalietro. Cap. XCIX.

EL Thalietro produze ſus hojas como las del culantro, aun que mas graſſas: y ſu tallo es groſſo como aquel de la ruda, del qual penden las hojas. Eſtas majadas, y aplicadas en forma de emplaſtro, encoran las llagas viejas. Nace principalmente por la campaña.

NOMBRES AN NOTATION.

Griego, Θαλικτρον. Lat. Thalictrum, & Thalietrum.

VNos codices tienen Thalietro, y otros Thalictro. Empero dexando a parte los nombres, ay grande alteration ſobre la eſſentia de aqueſta planta. Porque vnos entienden por ella la vulgar Cotula fetida: y otros la llamada Argentina: de los quales ninguno acierta: pues el Thalietro es otra plãta diuerſa, y conocida en la campaña de Roma: cuya verdadera pintura damos. Tiene fuerça de deſſecar ſin alguna mordicatiõ el Thalietro, y anſi cura valeroſamente las llagas viejas.

Del Muſgo marino. Cap. C.

NAce el Muſgo marino ſobre los peñaſcos vezinos del mar, y ſobre algunas cõchas de peces: el qual es *cabelludo, ſubtil, y ſin tallo. Tiene virtud eſtiptica, y vtil a las inflãmationes, y dolores de gota, que requieren *eſtipticidad.

*En el cod. an. ſe lee θερμοῦ : q̃ es, a manera de vna leche chuga : la qual lectiõ ſigue Plinio

*En el cod. antig. ſe lee ψυξεως, q̃ es refrigerio.

MVSCVS MARINVS.

Griego, Βρύον θαλάσσιον. La. Marinus muſcus. Ba. Corallina. Caſt. Muſgo marino.

NOMBRES ANNOTATION.

EL *Muſgo marino, es aquella menuda planta, q̃ tiene Coralina por nõbre, por hallarſe principalmente en la mar a los corales rebueltа, como lo teſtifican todos los peſcadores dellos. Su facultad es fria, y compueſta de terreſtre y aquoſa ſubſtantia. Dada abeuer en poluo, tiene gran propriedad de matar y conſumir las lombrizes.

Del Alga marina. Cap. CI.

*Seguimos el co. anti. q̃ no tiene como los otros, λευκὸν q̃ ſignifica blanca: ſino σῦλλον, q̃ es cabelluda.

HAllanſe muchas ſuertes de Alga marina. Porque vna crece ancha: otra algun tanto luenga, y roxeta: y finalmente otra *muy cabelluda, la qual nace en Candia, cerca de tierra, y es gratioſamẽte florida, y muy agena de corruptiõ. Todas eſtas eſpecies tienen fuerça *de reſfriar: y aplicadas en forma de emplaſtro, ſon vtiles no ſolamente a la gota, empero a qualeſquiera otras inflãmationes. Verdad es q̃ conuiene aplicarlas freſcas, antes q̃ ſe paren marchitas. Nicandro dixo, que la roxa era vtil contra las injurias de las ſerpientes. Penſaron algunos que con eſta eſpecie ſe affeytauan las mugeres el roſtro: no entendiendo que para el tal effecto vſan de aquella rayzeja, que tambien tiene por nombre Alga.

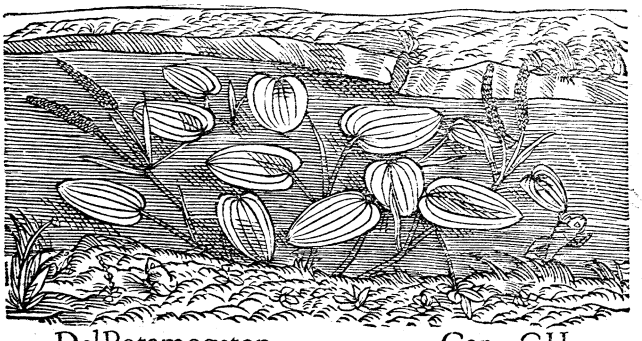
*El cod. an. tiene συκῆ, q̃ ſignifica reſtriñir, y aũ parece ſana lectiõ.

Griego, Φύκος θαλάσσιον. Lat. Fucus marinus. Caſt. Alga marina. Ceuas. Por. Seiba do mar.

NOMBRES ANNOTATION.

EL *Alga, llamada tambien phycos, o phucus marinus, es vna cierta yerua que crece debaxo del agua enla mar: la qual arrancada y arrojada de las furioſas ondas, ſe halla deſpues a la orilla. Conocenſe en cada puerto otras muchas eſpecies della, vltra aquellas tres q̃ aquì nos pinta Dioſcorides: de las quales la ſegũda, quiero dezir la luẽga, y roxeta, no es otra coſa, ſino la q̃ de Venetia viene cada dia entre los vidros a Roma, para q̃ no ſe quiebren: la qual es veneno mortifero de las peſtilentiales pulgas y chinches, como arriba eſta declarado. Es toda ſuerte de Alga naturalmẽte fria y ſeca en el orden ſegundo, aun que por razõ de la ſal, accidentariamente poſſee cierta fuerça de calentar.

POTAMOGETON.



Del Potamogeton. Cap. CII

Potamogeton.

EL Potamogetõ produze las hojas como aquellas de las acelgas, empero velloſas, y ſalidas vn poco fuera del agua. Su virtud es fria, y eſtiptica, por dõde ſirue a la comezõ, y es vtil a las lla-

a las llagas antiguas, y à aquellas que van paciendo la carne. Llamoſe anſi, porque nace en las lagunas, y en lugares aquoſos.

ANNOTATION. Stachytes. Fontalis.

Potamogeton en Griego no quiere dezir otra coſa, ſino vezina de rios: el qual nombre con razon ſe le dio à eſta planta, porque anda nadando en ellos. Llamaſe tambien Stachytes, que quiere dezir eſpigada, porque haze la flor à manera de eſpiga. Hallaſe communmente por los eſtanques y fuentes, de do vino llamarſe Fontalis. Su facultad es refrigeratiua y eſtiptica, como aquella del Polygonio, aun que conſta de eſſentia mas grueſſa.

Del Stratiote aquatico. Cap CIII.

Stratiote aquatico.

AL Stratiote aquatico ſe le dio el tal ſobre nombre, porque crece y nada ſobre las aguas, y viue ſin alguna rayz. Produze las hojas como las de la ſiempre viua, empero algo mayores: las quales tienen fuerça de resfriar. Beuidas reſtañan la ſangre que corre de los riñones: y aplicadas con vinagre en forma de emplaſtro, hazen que las heridas, y el fuego de Sant Anton, y las hinchazones, no ſe apoſtemen.

ANNOTATION.

Esta planta nace ſolamente en el Nilo, quando ſale de madre, y es muy ſemejante a la Siempre viua, dado que tiene muy mayores las hojas: por donde ſera eſcuſado penſar de hallarla por eſtas partes.

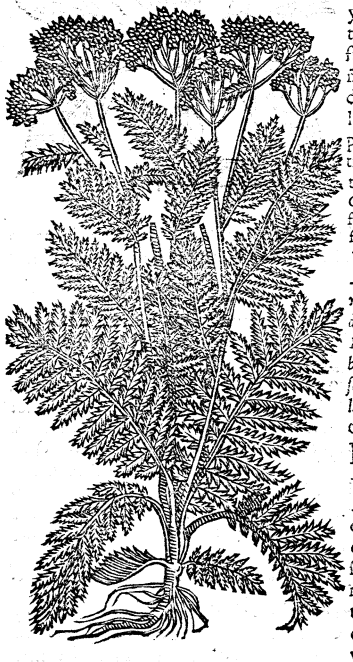
Del Stratiote Milefolio. Cap. CIIII.

EL Stratiote Milefolio es vna matilla pequeña, que crece alta de vn palmo, y algunas vezes mayor. Produze ſus hojas ſemejantes a las alas de algunos paxarillos pequeños, y muy hendidas: el nacimiẽto de las quales es corto en extremo. Parẽcenſe las dichas hojas, por ſer cortas y aſperas, a los cominos ſaluages: ſaluo q̃ no ſon tan luengas, y tienen la copa mas eſpeſſa, y mas fuerte. Haze encima del tallo vnas varillas peq̃ñas, y ſobre ellas ciertas copas como las del eneldo. Sus flores ſon *pequeñas, y blancas. Nace *en lugares por cultiuar*, y aſperos: y principalmẽte por los caminos. Es muy vtil aqueſta yerua contra las effuſiones de ſangre, cõtra las llagas reziẽtes, antiguas, y enfiſtoladas.

*Añadeſe en el co. an. πολλὰ, λεπτὰ, q̃ quiere dezir, muchas menudicas.

*Leeſe en el codi. antig. Τόποις ἀγρίοις: la qual lection nos parecio mas ſana.

STRATIOTES MILLEFOLIVM.



NOMBRES

Griego, Στρατιώτης χιλιόφυλλος. La. Stratiotes mille folium. Caſt. Mil en rama. It. Millefoglio. Fr. Millefuelle. Tud. Garben.

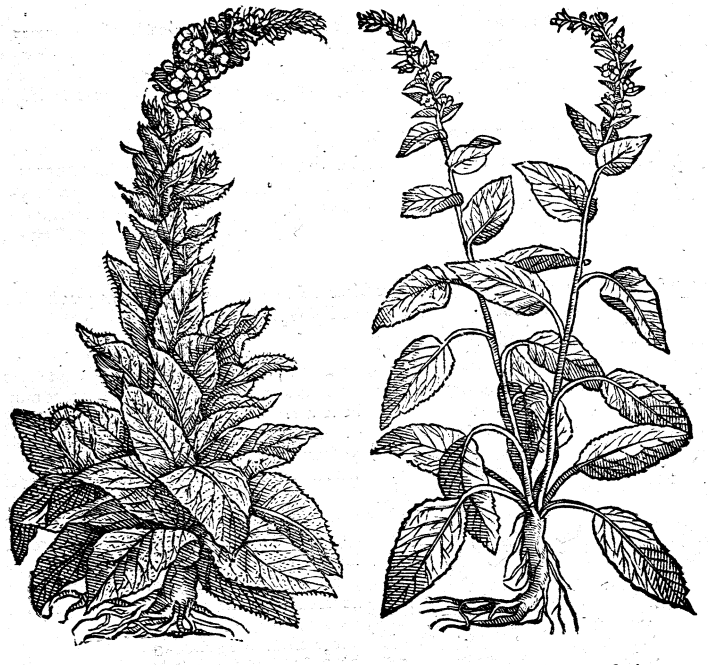
ANNOTATION.

EL *Chiliophylo, o Milefolio, llamado Stratiote, por que ſirue mucho en las guerras, para ſoldar las heridas, no differe de nueſtro Milefolio vulgar, que a cada paſſo crece por los caminos: empero esdiuerſo de aq̃l Myriophylo, que tambien tiene Milefolium por nombre, y nace en lugares aquaticos, con vn tallico muy liſo, vazio, luengo, y poblado de menudicas hojas, como las del hinojo: del qual tratara Dioſcorides en el Cap. CXVI.*

Del Gordolobo. Cap. CV.

DEl Gordolobo tenemos dos generaliſsimas differẽtias: conuiene a ſaber vna blanca, y otra negra. De las quales la blanca ſe ſubdiuide en macho, y en hembra. Las hojas de la hẽbra ſe parecen a las de la verça, empero ſon mucho mas velloſas, mas anchas, y mas blãquezinas. Su tallo es blanco, algũ tanto velloſo, alto de vn codo, y algunas vezes mayor: las flores blãcas, o de vn mortezino amarillo: la ſimiẽte negra: la rayz luenga, grueſſa como el dedo, y acerba al guſto. Nace por la campaña. El macho haze las hojas luengas, blancas, y mas angoſtas: y el tallo mas delicado. El Gordolobo negro ſe ſemeja totalmente al blanco, ſaluo q̃ produze mas negras, y mas anchas ſus hojas. Hallaſe tambien vn

VERBASCVM PRIMVM. VERBASCVM SECVNDVM.



*Elcod.ant. tiene, φύλλα δὲ ἐλλισφάκω ὅμοια ἔχει κύκλῳ περιτάς ῥάβδους, ὥσπερ περάσιον q̃es, al derredor de las qualestiene vnas hojas ſemejãtes à las de la ſaluia,como el marruuio.

Gordolobo ſaluage,q̃ produze vnas varillas leñoſas,y altas.* pobladas de ciertas hojas como las de la Saluia:al derredor de las quales varas,ſalé vnos ramillos, anſi como en el marrubio.* Sus flores ſon amarillas,y de color de oro.Hallanſe otras dos eſpecies de Gordolobo pequeñas,velloſas,de hojas redondas,y muy arraygadas en tierra:y ſin eſtas,otra tercera,tãbien baxica,llamada de vnos Lychnitis:la qual produze tres ò quatro hojas,ò algunas mas grueſſas,graſſas,*anchas *,cubiertas de vello:y es muy vtil para mechas a los candiles.La rayz de las dos primeras tiene virtud eſtiptica: por donde ſe ſuele dar della vtilmente con vino la quantidad de vn dado,contra el fluxo del viẽtre. Su cozimiento ſirue a las rupturas,y eſpaſmos de neruios,y a las contuſiones y toſſes antiguas. De mas deſto,mitiga el dolor de dientes,ſi ſe enxaguan con el.*El Gordolobo q̃ haze amarillas las flores,tiñe los cabellos: y a do quiera q̃ le coloquẽ,atrahe hazia a ſi las polillas*.Sus hojas cozidas,y aplicadas en forma de emplaſtro,ſon vtiles a las hinchazones,y a la inflammation de los ojos. Aplicanſe a las llagas llenas de corruption,con miel,*ò* con vino. Mezcladas con vinagre, ſueldan las frescas heridas,y ſiruen a las puncturas del Alacran.De las hojas del Gordolobo ſaluage,ſe haze muy conueniente emplaſtro,contra las quemaduras del fuego.Dizeſe que nunca ſe corrompen los higos ſeços,pueſtos entre las hojas del Gordolobo llamado hembra.

*Añadeſe en elco.ant. πλαλέα.

*Elcod.ant. tiene, τῆς δὲ χρυσοειδοῦς πάνθη, &c. q̃ quiere dezir,las flores dl Gordolobo q̃ las produze doradas,tiñẽ &c.

*Elcod.ant. tiene, χαλ: la qual es copulatiua.

NOMBRES Griego, φλόμος. Lat. Verbaſcum. Phlomus. Bar. Tapſus barbatus, & Candela Regia. Caſt. Gordolobo. It. Taſſo barbaſſo. Fr. Boillon. Tud. Vuulkraut.

ANNOTATION. *EL Gordolobo, llamado Phlomos en Griego, primeramente ſegun eſta diuiſion de Dioſcorides, ſe diuide en dos differentias, que ſon blanca y negra: de las quales la blanca tiene debaxo de ſi otras dos, que ſon macho y hembra: de ſuerte que tenemos contadas ya tres eſpecies. La quarta ſe atribuye al Gordolobo ſaluage. Sin eſtas quatro ſe hallan otras dos eſpecies de Gordolobo, cada vna de las quales, por ſer baxica ſe llama*

VERBASCVM TERTIVM. VERBASCVM SYLVESTRE.

ſe llama en Griego Phlomis, y en Latin Verbaſculum: como ſi dixeſſemos Gordolobillo. Eſtas ſon (ſegun la opinion de Varones exercitados en el negocio herbario) las que vulgarmente ſe dizen Herbæ paralyſis, y Arthriticæ. De las quales la vna es notablemente oloroſa: y la otra carece de olor, en lo qual ſolamente differen. Añade a eſtos dos aqui dichos, otro tercero Verbaſculo, llamado Lychnitis, Dioſcorides: el qual nombre con razon ſe le deue, por quanto de ſu meollo ſuelen hazerſe excellentes mechas para las candiles y lamparas. Todas eſtas eſpecies vi en Piſa, en el jardin del Duque Coſme de Medicis, anſi como nos las pinta Dioſcorides. Cada vna dellas es moderadamente caliente y ſeca: por donde tiene facultad de reſoluer, y mundificar, con alguna aſtriction. Las hojas majadas y pueſtas en forma de emplaſtro, mitigan todo genero de dolor, y principalmente el de las coyunturas. El cozimiẽto de ſus rayzes deſopila los riñones y la vexiga: y las meſmas rayzes cozidas, y aplicadas con manteca de vaca y ſin ſal, mitigan el dolor de las almoranas, y deshazẽ ſus hinchazones. Las hojas majadas entre dos piedras, y pueſtas ſobre las enclauaduras de los cauallos, luego ſin mas dilation las ſanan.

Herba Paralyſis, y Arthetica. Lychnitis.

De la Ethiopide. Cap. CVI.

LA Ethiopide produze vnas hojas como aquellas del Gordolobo, muy velloſas, y eſpeſſas, al derredor del fundamento de la rayz: el tallo quadrado, grueſſo, aſpero, ſemejante al del torongil, o al del Arctio: del qual nacen no pocos ramos: la ſimiente tamaña como los yeruos, y en cada hollejo doblada: y de vn tronco muchas rayzes, luengas, grueſſas, * y pegajoſas al guſto: las quales deſpues de fecas ſe paran negras, y duras, a manera de cuernos. Nace copioſamente en Meſſenia, y en Ida. Su rayz cozida, y beuida, ſirue a la ſciatica, al dolor de coſtado, a los que arrancan ſangre y materia del pecho, y a las aſperezas de la garganta. Toman la tambien con miel, en forma de lamedor.

* Añadeſe en el co. an. *τραχεῖαι*, q̃ es, aſperas.

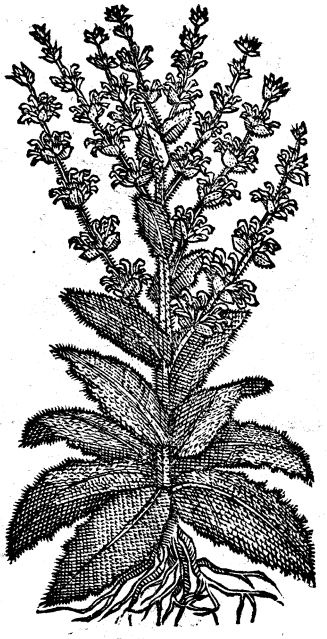
Griego, *Αἰθιοπὶς*. Lat. Aethiopis.

NOMBRES

Llamoſe

VERBASCVM LYCHNITIS.

AETHIOPIS.



ANNOTATION. *LLamoſe aqueſta planta Ethiopide, ſegun perſuaden algunos Varones doctos, porque ſe halla gran copia della en Ethiopia. Otros ſoſpechan que tomo el nombre de la negregura de ſu rayz, la qual es negra como los buzanos Ethiopicos. Empero en eſta diuerſidad de opiniones, mucho mas peſa el teſtimonio que la ſoſpecha. Moſtraron me en Padua eſta planta, en el jardin que alli tienen los Venetianos.*

Del Arctio, Cap. CVII.

EL Arctio llamado Arcturo de algunos, tambien es ſemejante al Verbaſco en las hojas: aunque las haze mas velloſas, y mas redondas. Su rayz es tierna, dulce, y blanca: el tallo luengo, y blando: y la ſimiente* como el pequeño comino. El cozimiẽto de ſu rayz y ſimiente cozida en vino, mitiga el dolor de los dientes, tenido en la boca: y es fomentacion excellente contra las quemaduras del fuego, y contra los ſauañones. Beueſe vtilmente contra la ſciatica, y contra la difficultad de la orina.

* κυμίνῳ μικρῷ ὁμοῖον.

NOMBRES ANNOTATION. Griego, Ἀρκτιον. Lat. Arctium.

Bardana menor. Xanthio. *ELRuellio entiende por el Arctio, la Bardana menor, y engañaſe: porque aquella Bardana, y el Xanthio, ſon vna meſma coſa. Confundio Plinio el Arctio, cõ el Arcio, o lapazo, del qual ſe tratara en el ſiguiẽte capitulo. En ſumma, no ſe tiene entera notitia de aqueſta planta.*

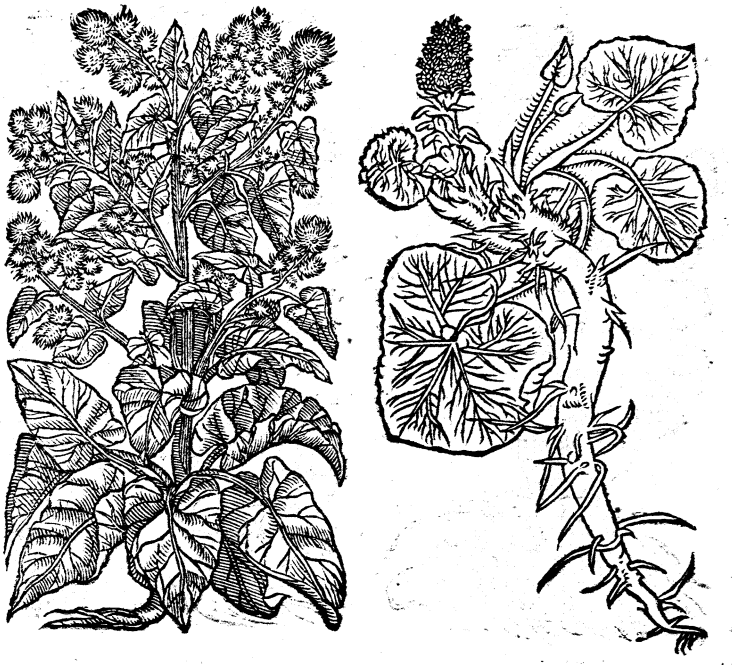
Del Arcio. Cap. CVIII.

EL Arcio haze las hojas como las de la calabaça, empero mayores, mas negras, mas grueſſas, y cubiertas de vello: y el tallo blanquezino, aun que algunas vezes nace ſin el. Su rayz es grande, blanca por dedentro, y negra por la parte de fuera. De la qual comida vna drama cõ piñones mondados, es vtil a los que arrancan ſangre, y materia del pecho. Majada y aplicada en forma de emplaſtro, aliuia los dolores de las juncturas deſconcertadas. Aplicanſe commodamente las hojas, ſobre las llagas viejas.

NOMBRES. Griego, Ἀρκιον. Lat. Arcium, Perſonata, & Perſonatia. Bar. Bardana mayor. Caſt. Lampazos. Por. Herua dos pegamaços. It. Lappola maggiore. Fr. Gleteron, y Napolier. Tud. Groſz kletten.

El Arcio

PERSONATA. PETASITES.



EL Arcio no es otra coſa, ſino aquella planta muy conocida, que llamamos en Caſtilla Lampazo. Llamaſe en Latin Perſonatia, no por otro reſpecto, ſino porque antiguamẽte los que repreſentauan comedias, cubrian con ſus hojas las caras, y ſe aprouechauan dellas, como de maſcaras, a las quales maſcaras los Latinos llaman Perſonas. Produze aqueſta yerua vnas hojas grãdiſſimas, y en el tallo ciertos cardillos ſumaños como aue llanas, que ſe apegan ordinariamente a las ropas: de los quales nace por Iulioyma florezica inſenſible, y purpurea. Tiene fuerça de reſoluer, y de deſſecar, reſtriñiendo algun tanto. Majada toda la yerua con ſal, y aplicada ſobre las mordeduras de perros rauioſos, las ſana: y lo meſmo haze ſobre aquellas de biuoras, y ſobre las punturas del alacran: empero conuiene primero ſajar la parte doliẽte. El çumo de ſus hojas beuido con miel prouoca la orina, y mitiga los dolores de la vexiga.

ANNOTATION.

Del Petaſite. Cap. CIX.

EL Petaſite no es otra coſa, ſino vn *peçon mas luengo que vn codo, y tan grueſſo como el dedo pulgar, del qual nace vna hoja muy grande, ſemejante a vn ſombrero, y aſida en forma de hongo. Aplicaſe vtilmente aqueſta hoja majada, contra las llagas malignas, y contra aquellas que corrompen la carne.

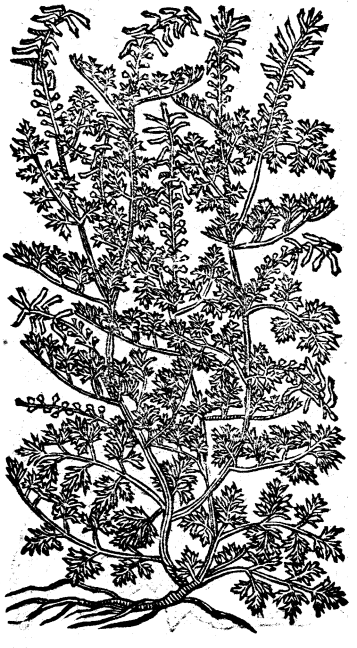
*Elcod. antiene, θαμνίσκος, que quiere dezir matilla.

Griego, Πετασίτης. Lat. Petaſites. Caſt. Sombrerera. Tud. Peſtilentz vvurtz.

PEtaſus en Griego ſignifica el ſombrero, de do vino a llamarſe Petaſites aqueſta planta, por produzir ella las hojas ſemejantes a los ſombreros. Llamaſe en Alemania Peſtilentz vurtz, que ſignifica rayz cõtra la peſtilentia, por ſer ſu rayz vn ſingular remedio cõtra toda fiebre peſtilẽtial. Nace por las cequias, y cerca de las riberas. Haze por el mes de Março vnas flores purpureas claras, y apiñadas como razimos: las quales deſpues de marchitas, ſe caen, ſin dexar fructo alguno. Es deſſecatiua en el orden tercero, como cõſta de ſu notable amargor. Su rayz beuida con vino, prouoca ſudor potentiſſimamente: y tiene grande efficacia en matar las lombrizes del vientre. Demas de eſto, prouoca la orina, y facilita el anhelito.

NOMBRES ANNOTATION.

De la



De la Epipactide. Cap. CX.

LA Epipactide llamada de algunos Eleborina, es vna mata pequeña, que tiene ciertas hojas menudas. Beueſe vtilmente contra veneno, y contra las diſpoſitiones del higado.

NOMBRES ANNOTATION.

Griego, Ἐπιπακτίς. Lat. Epipactis, & Elleborina.

NO ay hombre en la Europa que conozca ni muestre esta planta: la qual, si deue darse se a Theophrasto, tiene gran virtud vomitoria, y semejante a la del Eleboro: de donde por ventura le vino el nombre: aun que algunos toman por ella essa yerua que damos pintada, por ser ansi en las hojas y flores, como en las rayzes, muy semejante al Eleboro negro.

De la Fumaria. Cap. CXI.

LA Fumaria* que nace entre las ceuadas*, es vna yeruezilla ramoſa, y muy tierna, que ſe parece al culantro: aun que produze las hojas mas blancas, cenizientas, y por toda parte copioſas: y las flores purpureas. Su çumo es agudo, clarifica la viſta, y prouoca las lagrimas de los ojos: de donde cobro aquel nombre. Aplicado con* goma* haze que no renazcan las cejas vna vez arrancadas. Comida esta yerua, *purga gran quantidad de colera por la orina.

*Añadeſe en el co. an. ἐ ζητῶν χειῶν φυὰ μυρσ.

*En el cod. anti. ſe lee. πόλλα ῆ, que ſignifica, cõ cola o con. *Leeſe en el codi. antig, πλείονα χολὴ δίου ζων α'γει.

Grie. Κάπνος. La. Capnos. Fumaria. Ar. Scehiterig. Bar. Fumus terre. Caſt. Palomilla, y Palomina, empero mira que ſe llama tambié anſi el eſtiercol de la paloma. Cat. Fumus terra. Por. Herua molarinha. It. Fumo terra. Fr. Fumoterre. Tud. Erdtrauch.

NOMBRES ANNOTATION.

LA *Fumaria es aquella plãta vulgar, q̃ llamamos Palomilla, y Palomina, en Caſtilla, y en las boticas tiene Fumus terre por nombre. Llamoſe Fumaria en Latin, porque ſu çumo inſtilado en los ojos, ni mas ni menos que el humo, los muerde, y prouoca lagrimas. Hallaſe communmente entre las ceuadas y trigos: y ſegũ de ſu amargor y agudeza podemos cõjecturar, es caliente y ſeca en el grado ſegũdo. Es la palomilla vna ſaluberrima medicina: cuyo çumo beuido cõ ſuero de cabras purificado, y dexado toda la noche al ſereno, clarifica la ſangre, purga la colera y los humores aduſtos, deshaze las opilationes de higado y baço, deſembaraça los riñones y la vexiga, conforta el eſtomago, y exterminа todas las infectiones y enfermedades que proceden de humor*

humor melãcolico, y flema ſalada, quales ſon lepra, ſarna, empeynes, y otras indiſpoſiciones como eſtas. Su çumo quita las manchas roxas, y el encendimiento del roſtro, ſi ſe lauan con el. Hallaſe otra ſuerte de Palomilla en Italia, que produze las flores blancas, aun que no differe en la forma: la qual es tenida por ſoſpechoſa.

LOTVS VRBANA.

LOTVS SYLVESTRIS.

Del Loto Domeſtico. Cap. CXII.

EL Loto Domeſtico llamado de algunos Trifolio, nace en los ſecretiſsimos huertos. Su çumo mezclado con miel, reſuelue los fluecos, las nuues, las motas blancas, y otros impedimentos que obſcurecen la viſta.

NOMBRES

Grie. λωτὸς ἥμερος. Lat. Trifolium odoratũ. Caſt. Trebol Real. Por. Treuo Real. It. Trifoglio cauallino. Fra. Treffle odoreux. Tud. Sibengezeit.

Del Loto ſaluage. Cap. CXIII.

EL Loto ſaluage llamado menor Trifolio, nace abundantiſsimamente en Libya: y produze de dos codos el tallo, aun que algunas vezes mayor, y deſparramado con muchas alas. Haze las hojas* como aquellas del Loto, o del Trifolio pratenſe: y la ſimiente ſemejante a la de las alholuas, empero mucho menor, y medicinal al guſto. Tiene virtud de calentar, y de reſtriñir moderadamente. Aplicado con miel, deshaze las manchas del roſtro, y las quemaduras del Sol. Majado, y beuido por ſi, o con ſimiente de maluas, en vino cómun, o en paſſo, es vtil contra los dolores de la vexiga.

*El cod. ant. tiene, ἐμοιάζει λωτῷ, ἢ τῷ φύλλῳ τῷ ἐν χορτοκοπέδοις.

NOMBRES

Griego, λωτὸς ἀγρίος. Lat. Lotus ſilueſtris. Caſt. Trebol ſaluage. Por. Treuo do mato.

EN *el libro primero trato del Loto arbol Dioſcorides: y en el preſente lugar trata del que ſe refiere a las yeruas.*

ANNOTATION.

EL Loto Domeſtico, *quãto puedo juzgar, no es otra coſa, ſino el Trifolio odorifero, q̃ ſe dize en Caſtilla Trebol, y por el ſaluage entiẽdo eſſe plãta q̃ doy pintado cõ las hojas del Trifolio pratẽſe, y cõ todas las otras partes q̃ al ſaluage Loto attribuye Dioſcorides. Es el Loto Domeſtico mediocremẽte reſolutiuo, deſſecatiuo, y entre frio y calor tẽplado. La ſimiẽte d'l ſaluage es caliẽte en el grado ſegũdo, y tiene algo d'l abſterſiuo.*

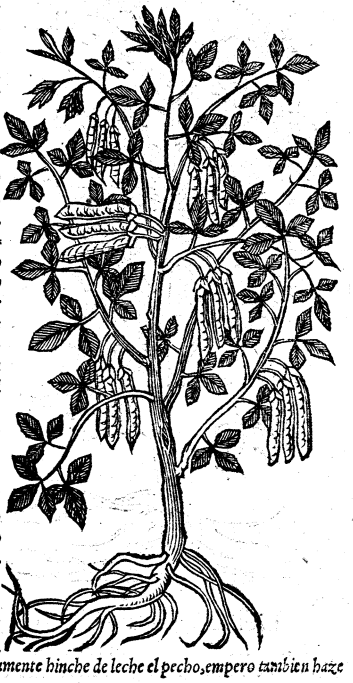
Del Cy-

Del Cytiſo. Cap. CXIIII.

EL Cytiſo es vna mata totalmente blanca, ni mas ni menos que el Ramno: la qual produze los ramos luengos de vn codo, y a las vezes mayores: al derredor de los quales, haze vnas hojas como aquellas de las alholuas, o del Trifolio pratenſe, aun que menores, y con los lomos mas eleuados. Las quales fregadas entre los dedos, dan de ſi vn olor como aquel de la *oruga: *y guſtadas, tienẽ ſabor de garuãços verdes. Poſſeen virtud de *apretar y de *resfriar: por donde majadas cõ pan, y aplicadas en forma de emplaſtro, refuelué en el principio las hinchazones. Su cozimiẽto beuido, es prouocatiuo de orina. Algunos la plantã cerca de las colmenas, por que atrahe las abejas.

*El cod. an. tiene, λωτοῦ que es, del Loto.

*En el cod. an. ſe añade ευστικὴ, ὑ



NOMBRES ANNOTATION.

Griego, κύτισος. Lat. Cytiſſus.

ALgũos por el Cytiſo entiendẽ el odorifero Trebol. de los quales me dexaria perſuadir facilmẽte, ſino vieſſe, que el Trebol crece de tres y de quatro codos en alto, y ſu olor es mas benigno y ſuaue q̃ el de la oruga. De mas deſto yo no veo que el Trebol ſea blãco, ni blãquezino, ni q̃ ſe halle tan a deſſeo en Italia como Plinio eſcriuio del Cytiſo: porque tiene vn color muy verde, y ſe offrece a cada paſſo por la campaña de Roma, y por otras partes. De mas de eſto, en el Trebol reluzen todas aquellas ſeñales, que atribuyo Dioſcorides al Loto Domeſtico. Moſtrome el legitimo Cytiſo en Roma, encima del valle Inferno Maeſtre Iuan Vorſpruch, familiar del Reuerendiſſimo Cardenal Moron, y excellẽtiſſimo ſimpliciſta: el qual Cytiſo era vna mata dura y leñoſa como arbol, alta de dos codos, y poblada de ceniziẽtas hojas, y ſemejantes a las del Trifolio bituminoſo. Pendian de en medio de ſus ramillos, vnas ciertas vaynillas de tres en tres cõgregadas, y como aquellas de la gineſta: dẽtro de las q̃les ſe encerraua vna menudica ſimiẽte. Vltra lo ſuſo dicho el meollo de ſus tallos era negro en extremo.

Fue ſiẽpre tenido el Cytiſo por ſaludable medicina, y agradable mantenimiẽto a los animales quadrupedes: del qual tambien vſauan antiguamẽte para acrecentar la leche. Porque dado el poluo de ſus hojas ſecas cõ vino, o el cozimiento de las verdes, a beuer a las amas, no ſolamente hinche de leche el pecho, empero tambien haze las criaturas mas fuertes, mas ſanas, y mas gallardas.

Del Loto Egyptiaco. Cap. CXV.

Loto Egyptiaco.

EL Loto Egyptiaco que nace en los campos anegados de las inundationes del Nilo, produze tallo como aquel de las hauas: la flor blanca, pequeña, y ſemejante a la flor de lis: la qual (ſegun dizen) al ſalir del Sol, ſe abre, y ſaca la cabeça fuera del agua: y por el contrario, ſe aprieta, cierra y çahunde, quando el Sol baxa de nueſtro Horizonte. Su cabeça es muy grande, y como la de las dormideras: dentro de la qual ſe halla vna ſimiente a manera de mijo, la qual ſuelen ſecar los Egyptios, para mezclarla en los panes. Su rayz es ſemejante a vn membrillo, la qual ſe come cruda, y cozida. Empero quando ſe cueze, cobra la meſma qualidad de vna yema de hueuo.

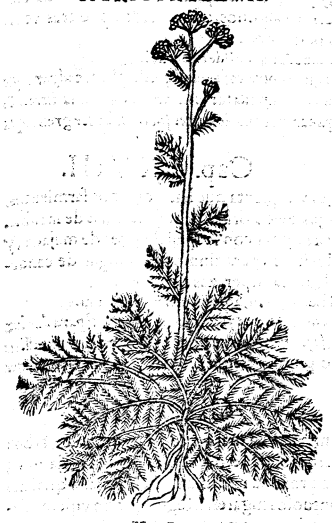
ANNOTATION.

HAllãſe muchas eſpecies de Loto: vna de las quales es la llamada Egyptia, cuya ſimiẽte y rayz es marauilla a la bucolica, que a algun effecto de medicina. Hazen los Egyptios de la ſimiente pan, y comen la rayz cozida y aſſada, por ſer ſuauiſſima al guſto, y de grande mantenimiento.

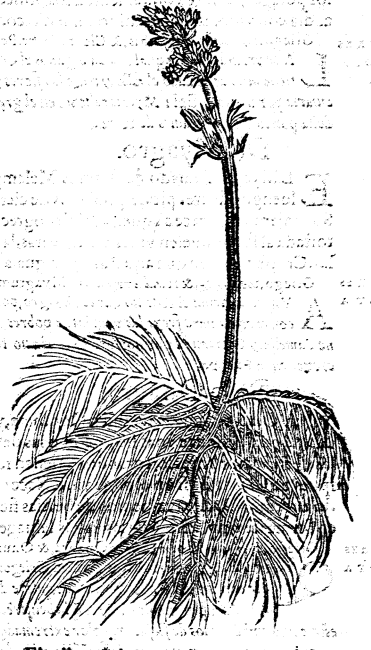
Del Myriophylo. Cap. CXVI.

EL Myriophylo es vn tallico ſolo, y muy tierno, que procede de vna ſola rayz: al derredor del qual nacen muchas hojuelas liſas, y ſemejãtes a las del hinojo, de dõde le vino el nombre. El

MYRIOPHYLLVM.



MYRIOPHYLLVM ALIVD.



MYRRHIS.

bre. El tallo es *algun tanto roxo*, y vario, como ſi adrede fuera eſculpido. Nace en lugares aquaticos. Aplicado cõ vinagre anſi el ſeco, como el verde, en forma de emplaſtro, defiẽde las heridas freſcas de inflammacion: y beueſe con agua y ſal, contra las caydas.

*El cod. antiguo tiene, ὑπόκοιλος, que es algun tãto hueco.

Grie. Μυριόφυλλον. La. Myriophyllum, ſiue Millefolium aquaticum. Caſt. Mil en rama de arroyos.

NOMBRES

Myriophylon no quiere dezir otra coſa, ſino infinitas hojas: el qual nõbre cõ razõ ſe atribuyo a eſta planta, por quanto de vn tallico muy luẽgo, produze infinitas hojuelas como las del hinojo. Crece ordinariamẽte ſobre el aguã en las acequias y arroyos. Hallanſe della dos differencias: conuiene a ſaber, vna derechã y enhieſta: y otra eſtendida encima del aguas: de las quales eſta ſegũda es muy luẽga. Empero cõuiene aduertir, que el milefolio q̃ aqui ſe trata, differe de la otra eſpecie de milefolio, q̃ nace en los prados, y ſe llama Chiliophilo Straziote. La vna y la otra majada, tiene admirable virtud en ſoldar las heridas freſcas.

ANNOTATION.

De la Myrride. Cap. cxvii.

LA Myrride ſe parece a la Cicuta, en tallo y en hojas. Produze la rayz algo luẽga, tierna, redonda, oloroſa, y no ingrata al guſto: la qual beuida con vino, ſirue contra las mor-

deduras de los phalangios,prouoca el menſtruo,y purga las reliquias del parto. Cozida con los potages,es muy conueniente a los ptificos. Eſcriuen algunos que beuida dos o tres vezes al dia con vino,es preſeruatiuo remedio contra la peſtilencia.

NOMBRES ANNOTATION.

Griego.Μυῤῥὶς.Lat.Myrrhis,& Cicutaria.Fr.Perſil de aſne.Tud.Vuilderkoerffel.

LA Myrrhide,*por la qual toman algunos el Cherefolio,no es otra coſa,ſino aquella planta vulgar, que tiene muy acanalado el tallo,y haze ſus flores y hojas como aquellas de la Cicuta,por donde la dieron Cicuaria por nombre.Es la Myrris caliente en el grado ſegundo,y conſta de partes ſubtiles.Crece gran copia della por todos los jardines de Roma.*

Del Myagro. Cap. CXVIII.

EL Myagro llamado de algunos Melampyro,es vna planta que haze muchos ſarmientos, luengos de tres pies,y poblados de ciertas hojas deſcoloridas,ſemejantes alas de la rubia. Su ſimiente ſe parece a aquella del Fenogreco,y es azeytoſa:con la qual deſpues de majada, y toſtada al fuego,ſuelen vntar ciertas varas,las quales ſiruen para alumbrar,en lugar de candelas.Creeſe tambien que aquel azeyte yguala y adelgaza las aſperezas del cuero.

NOMBRES ANNOTATION.

Griego,Μύαγρος,& Μελάμπυρον.Lat.Myagrum,& Melampyrum,hoc eſt,triticum nigrum.

AVnque affirma el Ruellio que el Myagro,por el prouecho que de ſu azeyte ſe ſigue,anſi para dar luz con el como para freyr las viandas de pobres gentes,ſe ſiembra comunmente en la Francia: y que alli tiene Camelia,y Camamina por nombre,toda via no tenemos plenaria notitia de la tal planta: ni ſabemos que crezca en la Europa.

De la Onagra. Cap. CXIX.

LA Onagra llamada tambien Onothera,y Onuris,es vna mata grande, que parece arbol: la qual produze vnas hojas como las del Almendro,empero mas anchas, y ſemejantes a las del lirio.Sus flores ſon grandes,y tienen forma de roſas:la rayz blanca,y luenga:la qual deſpues de ſeca,da de ſi vn olor de vino.Nace en montuoſos lugares.El agua en que vuiere eſtado en remojo la tal rayz,beuida de beſtias fieras,las mitiga,y amanſa:y aplicada la rayz meſma en forma de emplaſtro,ſana las llagas ſaluages.

NOMBRES ANNOTATION.

Griego,ὀνάγρα, & ὄνουρις.Lat.Onagra,& Onuris.

QVaſi en la mayor parte de los Codices Griegos,ſe nombra eſta planta Onogra,dado que ſe deue eſcreuir con diphtongo Oenagra,que quiere dezir caça hecha cõ vino:por quãto los animales,y aũ(ſegun Theophraſto)los hõbres q̃ la beuierẽ,de feroces ſe bueluẽ mãſos tractables y muy domeſticos:y eſto como embeodados de ſu ſabor,y olor extremadamente vinoſo.Porque tiene tanto vigor el vino,y quanto participa de vinoſa natura,que a los mãſos y muy flematicos animales,enciẽde y haze furioſos:y a los brauos y furibundos,reſfria y domeña,templandolos con vn dulce ſueño. Y anſi en algunas partes viſpera de Sant Marcos,ſuelen tomar vn ferociſſimo toro,y emborracharle con el mas fuerte vino que hallan,no dãdole a comer ni a beuer otra coſa,de ſuerte que por eſta via le reduzen a tanta manſedumbre y blandura,que el dia ſiguiente los niños y las donzellas le lleuan aſido con cordoncitos y trenças haſta la yglefia:a dõde el borracho animal mientras los officios ſe dizen,ſe eſta todo cabeceãdo,y cayẽdo a pedaços de ſueño,y ſe dexa poner mil candelas en los cuernos,y en los hocicos:al qual dos dias antes de aquella fieſta,el diablo no ſe le parara delãte: ni ſe atreuiera perſona a eſperarle dos horas deſpues,en ſiendo ya cozido y digeſto el vino:la qual mudança tan ſubita,ſuele atribuyr el ſimple pueblo a milagro.La Oenagra no ſe halla por eſtas partes: y pluguiera a Dios que a cada paſſo ſe hallara,para que con ſu rayz pudieramos templar y reprimir el furor de infinitos hombres feriños,los quales en ferõcia y braueza no deuen nada a los tigres.*

Del Cirſio. Cap. CXX.

EL Cirſio es vn tallico tierno,alto de dos codos,y triangular:junto al tronco del qual, nacen vnas hojuelas,a manera de roſas:las quales de trecho a trecho por los cãtones ſon armadas de ciertas eſpinas tiernas.Parecenſe ſus hojas a las de la lengua de buey, dado que ſon *mas luengas,mediocremente velloſas,blanquezinas,y eſpinoſas por las extremidades. La cũbre del tallo es redonda,y velloſa:encima de la qual ſe hazen vnas cabeçuelas,en los extremos purpureas,que a la fin ſe reſuelven en fluecos.Eſcriuio Andreas,que atada la rayz deſta planta ſobre la parte doliente,ataja los dolores de las Varices.

*μακρότερα.

NOMBRES ANNOTATION.

Griego,κίρσιον.Lat.Cirſium.

LAs venas que comunmente a los genapanes ſuelen hincharſe mucho en las piernas, en Latin ſe llaman Varices,y en Griego Cirſi:de donde vino a llamarſe Circio eſta planta,porque notablemẽte las ſana.Perſuadenſe caſi todos los ſimpliciſtas,que el Cirſio,y la vulgar Bugloſſa,o lengua de buey,ſon vna meſma coſa: la opinion

Bugloſſa.

CIRSIVM. ASTER ATTICVS.

la opinion de los quales carece de fundamento: viſto que el tallo de la Bugloſſa no tiene tres eſquinas, ni haze por abaxo las hojuelas a manera de roſas, ni ſus flores ſe van en ſuecos. Halleſe el legitimo Cirſio por las mõtañas de Tibuli, qual aqui la pinta Dioſcorides. Tiene fuerça de reſfriar, y de reſtriñir:

Del Aſter Attico. Cap. CXXI.

EL Aſter Attico es vn tallico leñoſo, que tiene en la cumbre vna flor amarilla, o purpurea, hendida al derredor como la cabeçuela que haze la mançanilla, con vnas hojuelas entorno della, ordenadas en forma de eſtrellas. Las hojas que viſten el tallo, ſon luengas, y cubiertas de vello. Aplicada toda la yerua en forma de emplaſtro, es vtil al encendimiento de eſtomago, a la inflammacion de los ojos, y de las ingres, y al ſieſſo ſalido a fuera. Dizen que beuida la flor purpurea con agua, es remedio de alfirez y de la eſquinãtia. Aplicaſe a los encordios freſca vtilmente. ~~Cogidas con la mano yzquierda del doliente ſus flores ſecas y aplicadas a las ingres, quitan luego el dolor.~~

NOMBRES Griego, Ἀστὴρ Αττικός. Lat. Aſter. Atticus. Inguinaria, & Bubonium. Caſt. Eſtrellada. Fra. Herbe del eſtoile le. Tud. Sternkraut.

ANNOTATION. LLamoſe Aſter Attico aqueſta planta, porque crece copioſamente en la regiõ de Athenas, y porque haze eſtrelladas las flores. Florece el Aſter Attico en el mes de Agoſto, y duran quaſi haſta la fin del Otoño ſus flores. Conſta de diuerſas potentias y qualidades, como la roſa: porque reſfria, reſuelue y deſſeca. Llamoſe tambien en Griego Bubonion, y en Latin Inguinaria, por ſer excellentiſſima medicina para las ingres apoſtemadas, las quales ingres llaman Inguina los Latinos, y los Griegos Bubonas. Hallanſe del Aſter Attico dos eſpecies, como aqui nos las pinta Dioſcorides: conuiene a ſaber, vna que haze las flores totalmente amarillas (de la qual ſe halla gran copia por la campaña de Roma) y otra que produze el cerco dellas notablemente purpureo, y los botoncicos de en medio amarillos: la qual vltima eſpecie no diffiere del Amelo que deſcriuio y celebro Virgilio en eſta manera. Amelo.

Nace en los prados vna flor llamada
Amelo, de los labradores ſabios.
La qual ſe muestra facilmente a aquellos,
Que de buſcarla tienen gran cuydado.
Porque de vn ſolo tronco ſe encarama,
Y de ſus ramos haze vna gran copa.
El boton de ſu flor es muy dorado,
Mas las peſtañas que en torno le ciñen,
De vn color purpureo ſon teñidas,
Como lo ſon las moradas violetas.
Y anſi aconteee que con ſus guirnaldas
Se adornen los altares de los Dioſes.
Es planta ingrata al guſto, y los paſtores,
Deſpues de auer ſegado bien los valles,
Suelen cogerla junto a las riberas
Del rio Mela tuerto y ondeado.

Stellaria. Alchimilla.

Algunos con eſta planta confunden la vulgar Stelaria, llamada pie de Leon, y Alchimila: dado que es diuerſiſſima della. Produze la Stelaria vnas hojas como las de la malua, empero mas duras, mas eſpas, mas nerauioſas, y puntiagudas al derredor, cō ocho puntas, o eſquinas: por razon de las quales tienē forma de eſtrellas. Su tallo es alto de vn palmo, y acompañado de muchos ramillos: encima de los quales nacen vnas flores de vn verde claro teñidas, y figuradas a manera de eſtrellas. Haze vna rayz grueſſa de vn dedo, y luēga de palmo y medio. Nace en las baldas de las montañas, y florece por Iunio. Tiene aqueſta yerua vna virtud admirable en ſoldar las heridas freſcas, anſi internas, como exteriores. Por donde ſu rayz ſeca y molida ſe da comodamente a beuer con vino roxo, contra las grandes caydas: y beuida con el cozimiento de la verde, ſuelda las quebraduras de los niños de teta, y de los ya crecidos. Daſe tambien vna drama della con vino blanco, por eſpacio de quinze dias a las mugeres eſteriles a cauſa de alguna lubricidad de la madre. Beuida el agua que ſe deſtila della, reſtaña las flores blancas de las mugeres. Su cozimiento adminiſtrado en forma de fomentacion, o baño de tal ſuerte aprieta y cierra las partes baxas, que ſentandoſe encima del, ſe pueden mil vezes vēder por virgines, las que deſſean mas parecer, que ſer en effecto donzellas. Aplicado tambien el meſmo cozimiento a las tetas, las conſtriñe y reforma, de tal manera, que aunque ſean barjuletas, las buelue como mançanicas de por ſant Iuan. Pe[illegible] mocas que [illegible] que no calentan mas, quitan ſo[illegible] ſu[illegible] [illegible] pues no ſiruen ſi no de produzir eſta dolencia.

ALQVIMILLA.

De la Violeta purpurea. Cap. CXXII.

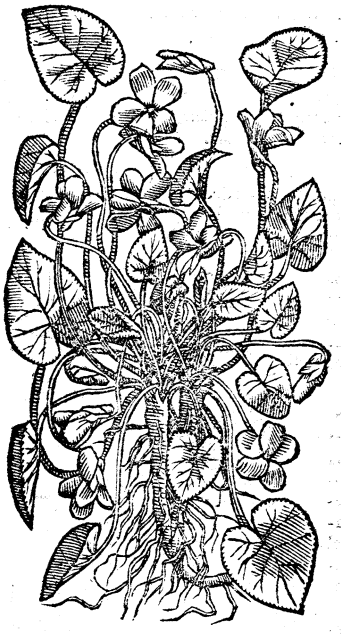
LA Violeta purpurea produze las hojas como las de la yedra, empero mas pequeñas, mas negras, y mas ſubtiles: y en medio dellas ſale vn tallico de la rayz, encima del qual ſe muestra vna florezica purpurea, de ſuauiſsimo olor. Nace en lugares ſombrios, y aſperos, y tiene fuerça de resfriar*. Sus hojas aplicadas en forma de emplaſtro por ſi, o con polenta, ſon vtiles a los ardores de eſtomago, a los ojos apoſtemados, y al fieſſo ſalido a fuera. Dizeſe que lo purpureo de ſus flores beuido con agua, es vtil a la eſquinancia, y a la gota coral de los niños.

*Añadeſe en el co. an. ξυντιχὴ que es, y de reſtriñir.

NOMBRES. Griego, ἴον. Lat. Viola nigra. Viola purpurea. Ar. Seneffigi. Caſt. Violetas. Caſt. Violas boſcanas. Por. Violas. It. Viole mammole. Fr. Violettes de Mars. Tud. Mertzen violen.

ANNOTATION. ESte vocablo purpureo, ſignifica vnas vezes el color roxo eſcuro, qual ſe vee en la ſangre cuajada, y en la piedra llamada Hematite: y otras nos da a entender el morado, en la qual ſignificacion aqui le toma Dioſcorides: pues llama Violetas purpureas, a las comunes que ſuelen venir por Purpureo, color. Março, annunciandonos el Verano. Hallanſe tambien entre ellas algunas blancas, empero deſpojadas de olor: y otras que de blanco y purpureo tienen quarteadas las flores. Las hojas de las Violetas ſon frias en el grado

VIOLA PVRPVREA.



CACALIA.

grado primero, y en el ſegundo humidas: por donde ſu cozimiento es muy vtil para hazer clisteres en las fiebres ardientes: viſto que no ſolamente refreſca, empero tambien relaxa. Las flores humidas y ſeccas entrambas qualidades en el grado primero: por quanto en las ſeccas ſe hallan mas floxas, y mas remiſſas. Tienen las Violetas virtud de mitigar los dolores que proceden de cauſas calientes, y eſto con cierta templança: prouocan ſueño, molifican el vientre, refrenan la colera, mitigan la ſed, ſon vtiles a todo genero de inflammacion, ablandan al pecho, adelgazan las aſperezas de la garganta, y adminiſtranſe vtilmente en el principio de coſtado. Hazeſe vn xarabe ſolutiuo, y muy excellente para las enfermedades del pecho, con la nouena infuſion de las moradas violetas, y con açucar fino, anſi como ſuele hazerſe el roſado ſolutiuo que llaman ex trina infuſione: aunque aqueſte tambien ſe haze, ſi es perfecto, de nueue infuſiones.

Del Iſopyro. Cap. CXXIII.

EL Iſopyro llamado de algunos* Phaſiolo, por parecerſe a el (a cauſa que ſus hojas extremas, produzen ciertos pampanos anſi como el Phaſiolo) haze encima del tallo ciertas cabeças ſubtiles, y preñadas de vna ſimiente menuda, ſemejante en el guſto a la del Melanthio. Sus hojas ſe parecen a las del anis. La ſimiente de aqueſta planta beuida con agua miel, es vtil contra la toſſe, y contra las otras indiſpoſiciones del pecho: y ſirue en eſpecial a los que eſcupen ſangre, y a los dolientes del higado.

* En el cod. anti. ſe lee. φασήλιον, Phaſelo.

NOMBRES ANNOTATION.

Griego. Ἰσόπυρον. Lat. Iſopyrum.

NO conſta bien entre los eſcriptores, qual planta ſea el Iſopyro, empero barrunta ſe que la que llamaron Alexandro y Aëtio Iſion, y ella, ſean vna meſma coſa: dado que los nombres ſiruen de poco, mientras la ſubſtancia ſe ygnora.

De la Cacalia. Cap. CXXIIII.

LA Cacalia llamada tambien Leontice, produze vnas hojas grãdes, y blancas: de en medio de las quales nace vn tallo blanco, y derecho, con vna flor ſemejante a la* del oliuo, o del

* El cod. antiguo tiene, βρυωνίας, de la bryonia.

*El cod. antiene, βρυωνίας, de la brionia.

Roble*. Crece aqueſta planta en los montes. Su rayz remojada en vino, anſi como el alquitira, y tomada en forma de lamedor, o comida por ſi ſola, ſana la toſſe, y las aſperezas de la garganta. Majados los granos que nacen en los tallos deſpues de cayda la flor, y aplicados con ce roto, quitan las arrugas del roſtro, y eſtiran el cuero.

NOMBRES ANNOTATION. Cancanon. Perfoliata.

Griego, καχαλία. Lat. Cacalia.

LA ſimiente de la Cacalia, ſegun Plinio, ſe parece al Aljofar. Llamo Galeno a eſta planta Cancanõ: el qual la hizo ſemejante Paulo Egineta. Diffiere della la Caucalis, y la Cacalis: Algunos por la Cacalia entiẽden Lilium conuallium, en la qual opinion no repoſo: antes tengo por reſoluto, que ſi la Cacalia ſe halla por eſtas partes, no es otra coſa ſino la vulgar Perfoliata: cuya pintura damos.

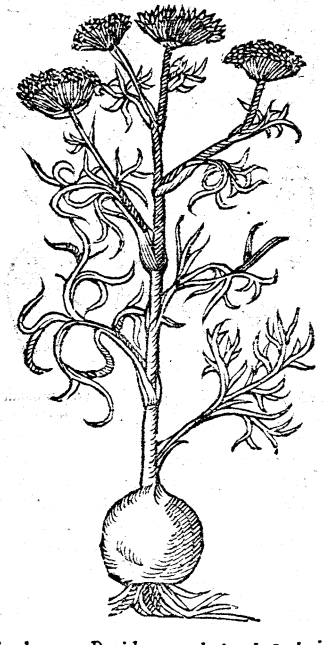
Del Bunio. Cap. cxxv.

EL Bunio produze vn tallo quadrado, alto, grueſſo de vn dedo, y acompañado de muchos ramillos, poblados de menudas hojas y flores. Parecenſe ſus hojas a las del apio, ſaluo que

*Añadeſe en el co. anτραβέλου, ἢ ϙes, a las de los abrojos, o del.

ſon mucho mas ſubtiles, y ſe allegan a las del *cu lantro. Sus flores ſon como las del eneldo: y la ſi miẽte oloroſa, menor que la del Veleño. Prouoca la orina, calienta, ſaca las pares, y es muy vtil al baço, a la vexiga, y a los riñones. Adminiſtraſe verde y ſeca eſta planta: y el ςumo eſprimido de toda eſta, digo de las hojas, de los tallos, y de las rayzes, ſuele darſe mezclado con agua miel.

BVNIVM.



NOMBRES

Griego, βούνιον. Lat. Bunio. It. Nauone Saluatico.

Del falſo Bunio. Cap. cxxvi.

Bunio falſo

EL falſo Bunio es vna mata pequeña, que nace en Cãdia, de la altura de vn palmo, y produze las hojas ſemejantes a las del Bunio, empero agudas al guſto. Beuidos con agua quatro ramillos ſuyos, ſanan los torcijones del vientre, el eſtilicidio de orina, y el dolor de coſtado. Aplicados verdes con ſal, y con vino, reſueluen los lamparones.

ANNOTATION.

EL Bunio es vna eſpecie de nabo ſaluage, que crece en lugares no cultiuados, y aſperos. Hallaſe copioſamente en Italia, a dõde ſe llama Nauone ſaluatico. El falſo Bunio, llamado Pſeudobunio en Griego, no es conocido haſta agora.

Del Cameciſſo Cap. cxxvii.

EL Cameciſſo tiene las hojas como las dla yedra, empero mas luengas, y mas ſubtiles: y cinco o ſeys ramillos luengos de vn palmo, que proceden de vna rayz, todos llenos de hojas. Sus flores ſe parecen a las del Alhelys, dado que ſon menores y muy amargas alguſto. La rayz es ſubtil, bláca, & ynutil. Nace aqueſta plãta en cultiuados lugares. Beuidos tres obolos de ſus hojas con tres cyatos de agua, por eſpacio de quarenta, o cinquenta dias, ſon muy vtiles a los que padecen de ſciatica: y beuiẽdoſe por ſeys, o por ſiete dias en la meſma manera, ſiruẽ a la ictericia.

NOMBRES ANNOTATION.

Griego, χαμαίκισσος. Lat. Chamæciſſus, & Hedera terreſtris. Fr. Lierre terreſtre. Tud. Grundtreben.

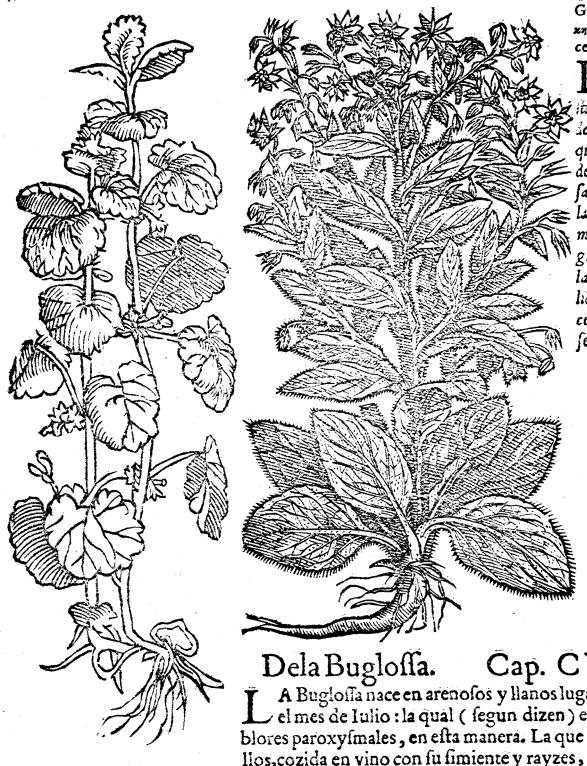
CAmæciſſos en Griego, quiere dezir yedra baxica y terreſtre: por la qual nos mueſtran los herbolarios vna ſuerte de planta, que totalmente no reſponde a la deſcripcion de Dioſcorides, porq̃ ni ſus hojas ſon mas luengas que las de la yedra, ni las flores ſe parecen a aquellas del Alhelys. De mas deſto Plinio atribuye eſpigas al Cameciſſo, las quales en la vulgar hedera terreſtre no comparecen, por donde entre los eſcriptores doctos ay grandiſſima controuerſia, ſobre qual ſea la Cameciſſos. Las flores del Cameciſſo tienẽ notable amargor, de do conſta que ſon calientes y ſecas: y anſi abren las opilaciones del higado.

De la Cameleuca. Cap. cxxviii.

LA Cameleuca majada y beuida con agua, es vtil al dolor de los lomos. Es vna yerua totalmente verde: la qual produze ſus hojas y ramos coruos: y las flores, a manera de roſas

Griego,

HEDERA TERRESTRIS. BVGLOSSVM BORRAGO.



Griego, χαμαιλεύκη. Lat. Chameleuce. NOMBRES

ANNOTATION.

Dio tan pocas ſeñales de aquesta planta Dioſcorides, que no ſe atina qual ſea: y anſi no ſe dezir della otra coſa, ſino que Hermolao quiere que leamos Chamæpeuca, ſiguiendo a Plinio. Es la Chameleuca caliẽte en el grado tercero, y en el primero ſeca.

Chamæpeuca.

Dela Bugloſſa. Cap. CXXIX.

LA Bugloſſa nace en arenoſos y llanos lugares, y cogeſe en el mes de Iulio: la qual (ſegun dizen) es vtil a los temblores paroxyſmales, en eſta manera. La que produze tres tallos, cozida en vino con ſu ſimiente y rayzes, haſta que quede la tercia parte del cozimiento, y dada a beuer, quita las tertianas: anſi como las quartanas, aquella que da de ſi quatro tallos. Dizeſe tambien, que beuido ſu cozimiento con vino, es vtil contra los apoſtemas. *La Bugloſſa ſe parece al Verbaſco, empero produze las hojas eſtendidas por tierra, y aſperas: de mas deſto, mas negras, * mas pequeñas *, ſemejantes a la lengua de buey: las quales echadas en vino, parece que alegran el coraçon.

*Hallaſe en el cod. antiχαμαιλεύκης.

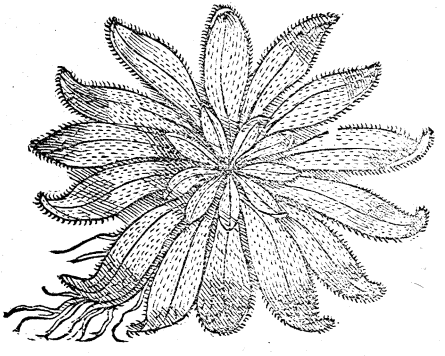
Griego, Βούγλωσσον. Lat. Bugloſſum, & lingua bubula. Ar. Liſen althur. Bar. Borrago. Caſt. Borrajas. Cat. Borrejes. Por. Borrages. It. Borragine. Tud. Burroſch. NOMBRES

ANNOTATION.

LA Bugloſſa, ſi bien notamos ſu deſcripciõ, no es otra coſa, ſino aquella q̃ llamamos vulgarmẽte Borraja en Caſtilla: dado que en las boticas indiſcretamente adminiſtran otra yerua mas ſeca, mas aſpera, mas eſpinoſa, y en todo mas ſaluage, por ella, buſcando por los campos con gran fatiga y ſudor, lo que tienen dẽtro de ſus jardines. Empero yo no quiero dezir, que faltando la Borraja, no podamos vſar de aquella Bugloſſa vulgar, tenida por vna eſpecie del Echio: porque cierto aunque no ſea tan cordial como ella, toda via parece ſer del meſmo linage: y anſi ſe conoce en ella quaſi el meſmo guſto, y temperamento: vltra que ſus rayzes ſon mas gruеſſas, mas llenas de çumo, y mas comodas para ſe confitar. Es la Borraja (la qual tengo por la Bugloſſa, o Lengua de buey legitima) templadamente caliente y humida: y tiene grande efficacia en purgar el humor melancolico, fortificar la virtud vital, y alegrar el animo afflicto, y atribulado: para los quales effectos nos ſiruen ſus hojas, ſus flores, y ſus rayzes. Todo aquello que eſta entre las dos primeras eſtrellas, parece ageno del ingenio y eſtilo de aqueſte author: y anſi en pocos exemplares Griegos ſe halla.

BVGLOSSVM VVLGARE.

CYNOGLOSSVM.



De la Cynogloſſa. Cap. cxxx.

LA Cynogloſſa produze las hojas ſemejantes a las del ancho llanten,aunque mas angoſtas,mas pequeñas, y en ſi velloſas:las quales ſe eſtienden por tierra.Carece aque ſta planta de tallo,y nace en arenoſos lugares.Sus hojas majadas con vnto de puerco añejo, ſanan las mordeduras de perros,la tiña,y las quemaduras del fuego. Su cozimiento beuido con vino,es molificatiuo del vientre.

Griego,Κυνόγλωσσον.Lat.Cynogloſſum.Bar.Lingua canis.Caſt. Légua de perro.It.Lingua de cane.Fr.Herbe auchie.T.Hūds zūg.

LA *Cynogloſſa vulgar, produze vn tallo alto de vn codo: por donde ſe mueſtra diuerſa de la que aqui deſcriue Dioſcorides: dado que algunos la toman por aquella eſpecie de Cynogloſſa, que deſcriue Plinio en el cap.vij.del xxv.lib.por quanto en la fin de los tallos haze ciertos cardillos,que ſe apegan a los veſtidos. Empero aqueſta Cynogloſſa vulgar,no differe de la Lycopſide que damos pintada: la qual es fria y ſeca en el grado ſegundo,y como bemolada,y es muy conueniente,para la excoriacion de riñones:gargarizado,ſana las malignas llagas de la garganta,y aplicado por defuera, ſuelda las freſcas heridas. Hallaſe gran quantidad de la legitima Cynogloſſa por toda la campaña de Roma.*

NOMBRES ANNOTATION. Lycopſyde.

De la Phyteuma. Cap. cxxxi.

LA Phyteuma tiene las hojas como aquellas de la yerua Lanaria,empero menores: el fructo horadado,y en grande abundancia:y la rayz pequeña,ſubtil,y eſtendida por la haz de la tierra:la qual dizen algunos ſer util para los hechizos que promueuen a bien querer.

Griego,Φύτευμα.Lat.Phyteuma.

NOMBRES ANNOTATION. P[illegible] *medicos,y aſſi la dexamos por alto.*

Del Leontopodio. Cap. cxxxii.

EL Leontopodio es vna yeruezilla alta de dos dedos,la qual produze vnas hojuelas angoſtas,rezias,luengas de tres o quatro dedos, velloſas,blanquezinas,y cerca de la rayz mas lanudas. Encima de ſus tallos,produze vnas cabeçuelas como horadadas,y coronadas de flores negras.Su fructo ſe diſcierne con grande difficultad,por razon del vello que por todas partes le cubre.Haze vna rayz pequeña, la qual dizen ſer vtil para los hechizos que ſon para [illegible]

NOMBRES ANNOTATION. Griego,Λεοντοπόδιον, καὶ κῆπος.Lat.Leontopodion.

EL *Camo de Plinio,y el Leontopodio que aqui deſcriue Dioſcorides,ſon vna meſma coſa:y anſi en algunos codices Griegos ſe intitula eſte capitulo no* περὶ λεοντοπεδίου, *ſino* περὶ κνηκου. *Empero poco importa ſaber*

HIPPOGLOSSVM. ANTIRRHINVM.

[illegible] ſaber como ſe llame eſta planta, [illegible] ſe llama de amor en los corycones [illegible]

Del Hippogloſſo. Cap. CXXXIII.

EL Hippogloſſo es vna mata pequeña, que produze las hojas como aquellas del Ruſco ſubtil, y eſpinoſas por las entremidades. Nacen de en medio de la parte alta de ſus dichas hojas, *vnas ciertas hojuelas pequeñas, a manera de lenguezillas*. Sus hojas puestas en forma de vna guirnalda, parecen vtiles contra el dolor de cabeça. Mezclaſe ſu rayz y ſu çumo en los mo lificatiuos emplaſtros.

*El cod. antiene, ὑπογλωττίδας, φαρφύρεις μικράς.

NOMBRES

Griego, Ιππόγλωσσον, & Επίγλωσσον. La. Hippogloſſum, & Epigloſſum. Bar. Vuularia, & Biſlingua. It. Bo [illegible]

ANNOTATION. Laurel Alexandrino.

EL Hippogloſſo no es el Laurel Alexandrino, como algunos penſaron, ſino otra planta muy ſemejante al ruſco, de las hojas de la qual nacen otras pequeñicas hojuelas, como lenguas de paxaricos, y entre ellas y las grandes, el fructo. Porque el Laurel Alexandrino, de en medio de ſus hojas no produze otras pequeñas, ſino ſolamente ſu fructo roxo. Eſcriuen algunos el Hyppogloſſo cõ ypſilon: y hallaſe en ciertos codices no Hippogloſſon, ſino Epigloſſon, a cauſa de aquella lenguezilla pequeña, que con la epiglotide de la caña del pecho tiene gran ſemejança. Dada vna cucharada del poluo de ſus hojas, o de ſu rayz con vino, es admirable remedio contra la ſuffocacion de la madre: y es valeroſiſſima medicina contra las roturas inteſtinales. Todos los jardines de Roma eſtan poblados del Hippogloſſo, y tambien los tieſtos, y albahaqueros.

Del Antirrino. Cap. CXXXIIII.

EL Antirrino de algunos llamado Anarrino, es vna yerua ſemejante ala Anagalide, anſi en el tallo, como en las hojas: la qual haze vnas flores purpureas, como aquellas del Alhelys, aunque menores: por donde tambien la llamaron Saluage Lychnide. Su fructo ſe parece a las narizes de vna ternera. Colgada eſta planta al cuello (ſegũ eſta eſcripto della) reſiſte cõtra todo

veneno:y deshecha en azeyte de açucenas,o en el cyprino,da mucha gracia y hermoſura a los cuerpos que ſe vntaren con ella.

NOMBRES ANNOTATION.

Griego, Ἀντίῤῥινον, & Βουκράνιον. Lat. Antirrhinon. Bar. Caput vituli, herba. Caſt. La vezerra yerua.

TAmbien reſtiere Galeno llamarſe Bucranion, que quiere dezir, ſ. cabeça de buey, eſta planta: la qual atribuye quaſi la meſma fuerça, que el Aſter Attico. Hallaſe por todas las campañas de Italia: dado que en las hojas mucho mas ſe parece al lino, que a la Anagalide.

De la Catanance. Cap. CXXXV.

HAllanſe dos eſpecies de Catanance: vna de las quales haze las hojas luengas: como aquellas del Coronopede: la rayz delgada, y juncoſa: y ſeys o ſiete cabeçuelas, dentro de las quales ſe encierra el fructo ſemejante al yeruo: el qual quando ſe ſeca, ſe corba hazia tierra, y ſe encoge como las vñas de vn milano ya muerto. La otra es tamaña como vn pequeño mançano: y ſu rayz es pequeña, como vna azeytuna. Sus hojas anſi en la figura, como en el color, ſe parecen a las del oliuo: empero ſon tiernas, hendidas, y a tierra inclinadas. Su fructo es pequeño como vn garuanço, roxo, y horadado en muchos lugares: el qual pende de ciertos ramillos. Dize ſi que la [illegible] otra eſpecie ſirue a los hechizos que conciben amor: y que ſe aprouecha della los magos Thetalicos.

NOMBRES ANNOTATION.

Griego, Κατανάγκη. Lat. Catanance. Bar. Vnguis milui.

ELRuellio ſiguiendo a Hermolao Barbaro, entiende la llamada Biſtora (la qual haze las hojas luengas como aquellas de la romaza, y la rayz a las vezes de la groſſura de vn braço) por la ſegunda eſpecie de Catanance. En lo qual quan a la clara ſe engañe, muestralo muy bien la deſcripcion de eſta planta. Crece la vna y la otra eſpecie copioſamente en Theſſalia, a donde [illegible] para engendrar amores no ſolamente [illegible] aunque [illegible] ſino ſolo la con[illegible]re.

Biſtorta.

*Leeſe enel cod. antig. ὁ παραβαλλόμενος τοῖς τρώγουσι, ἰάσεται, &c.

Del Tripolio. Cap. CXXXVI.

EL Tripolio nace, no en la mar, ni en la tierra exuta, ſino *en aquellas rocas marinas, que* ſon del mar fluente y refluente regadas. Produze las hojas como aquellas del Glaſto, empero mas corpulentas: y el tallo de vn palmo, y por la parte alta hendido. Sus *flores*, ſegun ſe dize, cambian la color tres vezes al dia: porque a la mañana ſe mueſtran blancas: a medio dia, purpureas: y a la tarde bermejas. Su rayz es *blanca*, oloroſa, & hiruiente al guſto: de la qual beuidas dos dramas con vino, purgan por abaxo gran copia de humores aquoſos, y prouocan la orina. Mezclaſe tambien en las medicinas contra veneno.

*En el cod. ant. ſe halla τὰ φύλλα, q̃ ſignifica las hojas.

*El cod. antiene, λεπτὴ que es delgada.

Griego, τρίτολιον. Lat. Tripolion. Bar. Turbith Serapionis & Auicennæ.

NOMBRES ANNOTATION.

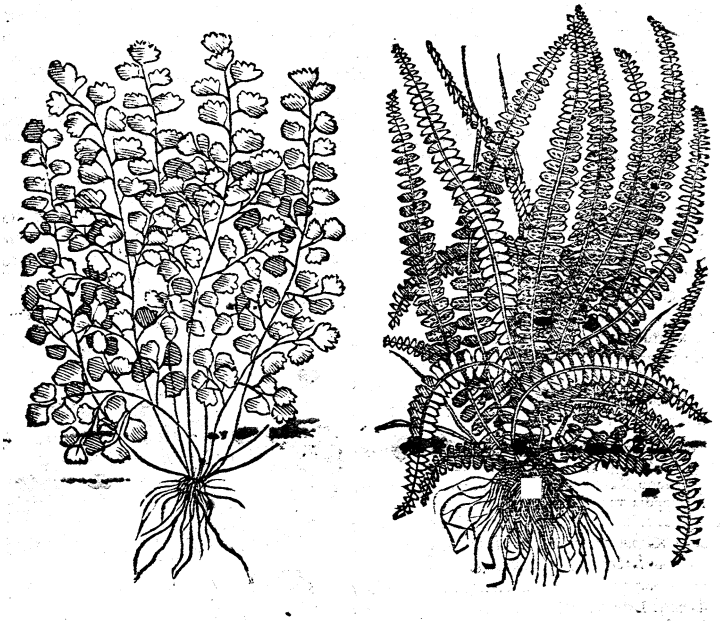
EL Tripolio ſe llamo anſi, por mudarſe de color tres vezes al dia ſus flores. Llamole Turbith Serapion, dado creyeron algunos, que nuestro Turbith vſual, fueſſe el verdadero Tripolio: en lo qual ſe engañaron enormemente, viſto que ni es oloroſo, ni mueſtra heruor al guſto, dado q̃ es algun tanto ſalado. Actuario ſin el Tripolio haze mencion de dos ſuertes de Turbith differentes: la vna de las quales dize que es rayz del alypa, o alypo (y eſte es el Turbith de Meſue, y el que oy anda en vſo de medicina) y la otra quiere que ſea la rayz de la pityuſa que llamã Eſula mayor comunmẽte los herbolarios. Traheſe otro genero de Turbith mas gruesſo, mas negro, y mucho mas corroſiuo, el qual no es otra coſa ſino la rayz de la Tapſia: por dõde tengo ſu vſo por ſoſpechoſo. Digamos pues en ſumma, que el Verdadero Tripolio de Dioſcorides (el qual no differe del Turbith de Auicenna, y de Serapion) en nueſtros tiempos no es conocido: cuya rayz (ſegun lo teſtifica Galeno) es caliente en el grado tercero.

Del Adianto. Cap. CXXXVII.

EL Adianto llamado Polytrico de algunos, produze vnas hojuelas como las del Culantro, hendidas por las extremidades: y vnos talluelos en extremo ſubtiles, luengos de vn palmo, negros, y reluzientes, de los quales penden las hojas. Carece de tallo de fructo, y de flor, eſta planta: y ſu rayz es inutil. Beuido el cozimiento de aqueſta yerua, es vtil a los aſmaticos, a los que reſſuellan difficilmente, a los ictericos, a los enfermos del baço, y a los que no pueden orinar. De mas deſto, deſmenuza la piedra, reſtriñe el vientre, y es remedio a los mordidos de fieras. Beuido con vino, ſirue contra los humores que ſuelen deſtilar al eſtomago: prouoca el menſtruo, y las reliquias del parto: y reſtaña la ſangre del pecho. Aplicada la yerua cruda en forma de emplaſtro, es vtil contra las mordeduras de las ſerpientes, cubre de cabellos la tiña, y reſtituye los lamparones. Aplicandoſe con lexia, limpia la caſpa, y enxuga las llagas manantias de la cabeça. Encorporado con laudano, y con azeyte de arrayhan, y de açucenas, *o con la vnctuoſidad de la lana ſuzia*, y con vino, eſtablece los cabellos caducos:

*El cod. antiene, ἢ τῷ ἐλαίῳ.

ADIANTVM. TRICHOMANES.



caducos, y lo meſmo haze ſu cozimiento hecho con lexia y vino, ſi ſe lauan con el. Mezclada en el manjar de los gallos y codornizes, los haze mas esforçados y ardientes para el combate. Plantã la cerca de los apriſcos, por el prouecho que della ſe ſigue al ganado. Nace en lugares ſombrios, *cauernoſos*, y aquaticos: y por los manantios muros, y junto a las fuentes. *Añadeſe en el co. an. ἀνέφοδον. NOMBRES

Griego. Ἀδίαντον. Lat. Adiantum. Ar. Berſcenaſcen. Bar. Capillus veneris, & cincinnaculis. Caſt. Culantro de pozo. Cat. Falzia. Por. Auenca, y Cuentro de pozo. Ita. Capel Venere. Fran. Cheueulx de Venus. Tud. Frauuen har.

Del Tricomanes. Cap. CXXXVIII.

EL Tricomanes (al qual tambien llaman Adianto algunos) nace en los meſmos lugares, y es ſemejante al Helecho, aunque muy mas pequeño. Produze de ciertos ramillos ſubtiles, acerbos, hoſcoſos, y reluzientes, vnas hojas menudas, como aquellas de las lentejas, de la vna y de la otra parte pueſtas en ordenança, y vnas en frente de otras. Creeſe q̃ tiene aquella la meſma fuerça, que el Adianto.

NOMBRES ANNOTATION.

Griego, τριχομανὲς. Lat. Tricomanes. Bar. Polytrichum, & Callitrichum.

AQuella heruezilla vulgar, que llamamos en Caſtilla Culantrillo de pozo, porque crece en los pozos, y ſe parece al culantro en las hojas, la llamarõ Adianto los Griegos: porq̃ aunq̃ llueua ſobre ella, y ſe cahun dan mil vezes dẽtro del agua (coſa digna de admiracion) jamas ſe le pega vna gota, ſino ſiempre ſe muestra ſeca y enxuta: en lo qual ſe parece a ciertas donzellas cõſtantes y virtuoſas, que aunq̃ muerã de amores de algunos ſus fauoridos, y ſe les ſalga el alma tras ellos, toda via quando los tienen delante, los deſpiden cõ mil denuestos, quedãdoſe del todo enteras & immaculadas. Digolo, porque el Culantro de pozo, no pudiendo biuir ſino por las fuentes y alucrcas, no admite jamas las aguas en ſi, de las quales es muy ſediento. Llamoſe tambien Folytrico, y Callitrico, por la notable virtud que tiene de reſtituyr, y acrecentar los cabellos perdidos, y de darlos tinctura muy agraciada: pueſto que aqueſtos nombres ſon mas ordinarios al Tricomanes: Teophraſto hizo dos eſpecies de Adianto, conuiene a ſaber, blanca y negra: el qual por la negra entendio nueſtro comun culantro de pozo, por razon que ſus cabellos ſon negros: y por la blanca otra yerua muy differente, que nace

que nace por los muros antiguos, llamada de algunos por eſſo Ruta Marina. *El culantro de pozo entre calor y frio es templado, empero tiene fuerça de deſſecar, de reſoluer, y de madurar. Su cozimiento beuido, deshaze la piedra, mundifica y madura el pecho, purga cõ facilidad la colera y flema, clarifica la ſangre, abre toda ſuerte de opilacion, conforta el eſtomago, y aplicado a la cabeça en forma de emplaſtro, eſtablece los cabellos caducos, y reſtituye otros, y muy mas eſpeſſos, en lugar de los que ya ſe cayeron: lo qual haze con mayor efficacia la ceniza del culãtro de pozo quemado. El Tricomanes llamado de algunos* Filicula, *que es helechuelo, ſe muſtra dulce, agudo, y amargo al gusto: y ſu rayz es acerba: con las quales qualidades tiene vigor de hazer renacer preſto los cabellos caydos, y de darles agradable tinctura, de donde merecio llamarſe polytrichon, y Calli trichon, ſiendo del meſmo linage del culantro de pozo.*

Del Xanthio. Cap. CXXXIX.

EL Xanthio nace en lugares graſſos, y en las lagunas que ſe han ſecado. Tiene el tallo alto de vn codo, eſquinado, graſſo, y en muchas a las deſparramado. Sus hojas ſe parecẽ a aquellas de los armuelles, mas ſon hendidas, y tienen el olor del maſtuerço. Su fructo es redõdo como vna grande azeytuna: y eſpinoſo como los cardillos del platano: el qual en llegando, ſe apega luego a las veſtiduras. Cogido antes que venga perfectamente a ſecarſe, y deſpues majado, y guardado en vn vaſo d̃ tierra, tiene virtud de hazer los cabellos rubios, ſi deshecha del cõ agua tibia la quantidad de vn acetabulo, ſe aplicare a la cabeça, deſpues de la auer fregado con nitro. Algunos majan el Xãthio cõ vino, y anſi le guardan. Su fructo ſe aplica vtilmente en forma de emplaſtro ſobre las hinchazones.

XANTHIVM.

NOMBRES. Griego, Ξάνθιον. Lat. Xanthiũ. Bar. Lappa minor. It. Lappola minore.

ANNOTATION. *EL Xãthio ſe llamo anſi, porque haze los cabellos Xãthos, que en Griego es lo meſmo q̃ ruuios. Llamoſe por las boticas Lappa minor, & inuerſa: porque toda planta que produze cardillos, generalmente ſuele llamarſe Lappa. Es el Xanthio yerua muy conocida, y hallaſe comunmente por los caminos. Su complexion es notablemente caliente y ſeca, como ſe colige de ſu ſabor agudo, y amargo: por donde tiene fuerça de reſoluer. Su fructo deſarmado de las eſpinas, es dulce, y agradable al gusto.*

De la Egilope. Cap. CXL.

LA Egilope es vna yeruezilla, q̃ tiene las hojas ſemejãtes a las d̃ trigo, empero mas tiernas: yen ſu cabeça ſuprema* produze dos o tres granos bermejos*, de los quales nacen ciertas pajuelas q̃ parecen cabellos. Aplicada con harina en forma de emplaſtro toda la yerua, ſana las fiſtolas de los lagrimales, y reſuelue qualquiera dureza. Guardaſe ſu çumo para el meſmo negocio, mezclado con harina, y pueſto a ſecar.

*En el cod. anti. ſe lee, ὁ καρπὸς ἔχων δύο ἢ τρία ἔλυτρα, q̃ quiere dezir ſu fructo es veſtido d̃ dos o tres hollejos.

NOMBRES. Griego, Αἰγίλωψ. Lat. Aegilops, & Feſtuca. Bar. Auena ſterilis. Ar. Dalifil.

ANNOTATION. *ES comun eſte nombre Egilope al Auena deſcripta en el ſegundo libro, y a eſta planta: la qual equiuocacion, no entendiendo algunos penſaron que aqui trataua otra vez del Auena Dioſcorides. Empero quã a la clara ſe engañan, facilmente ſe puede colegir de la deſcripcion que ſe atribuye a cada vna de aqueſtas plãtas: quanto mas que Dioſcorides no llamo a la Auena Egilope, ſino Bromon. Hallaſe la Egilope llamada de algunos Auena eſteril, anſi como aqui lo pinta Dioſcorides, entre las ceuadas y trigos. Tiene fuerça de madurar y de reſoluer las hinchazones endurezidas.*

Del Bromo. Cap. CXLI.

EL Bromo es vna yerua ſemejãte a la Egilope, la qual tiene fuerça de deſſecar. Cuezenla en agua juntamente con las rayzes, haſta que ſe cõſuma la tercia parte del cozimiẽto: el qual deſpues

AEGILOPS.

deſpues de colado ſe cueze otra vez con ygual quãtidad de miel, haſta que alcãce cuerpo de vna miel liquida. Mojado pues vn pañico en eſte tal cozimiento, y metido dentro de las narizes llaga- das e hidiondas, las ſana. Algunos mezclan con eſte cozimiento tãbien poluo de azivar, y anſi le adminiſtran. Cozido el Bromo en vino con roſas ſecas, firue a la hidiondez de la boca.

Griego, βρῶμος. Lat. Auena ſylueſtris.

NOMBRES ANNOTATION.

Dioſcorides en el ſegundo libro debaxo de aqueſte nõbre Bromo, entendio la Auena domeſtica, digo la q̃ ſe ſiebra: y en el preſente capitulo entienden la ſilueſtre, q̃ nace ſin ſer ſembrada: la qual ſe parece mucho a la domeſtica y cultiuada, ſaluo que haze los granos mayores: negros, y llenos de vello. Su facultad es algũ tanto fria: y aplicada en forma de emplaſtro, deſſeca y mediocremente reſuelue. Tiene tambien alguna eſtipticidad, por donde ſuele ſer vtil a los fluxos del vientre. En ſumma poſſee quaſi la meſma virtud que el Auena.

Del Glauce. Cap. CXLII.

EL Glauce ſe parece* al Cytiſo, ó a la lenteja en las hojas: las quales tiene por la parte alta verdes, y por la baxa mas blancas. Produze eſtendidos por tierra cinco ó ſeys ramillos ſubtiles, y altos de vn palmo, començado de la rayz. Su flor es purpurea, y ſemejante a aquella del Aihleys, aunq̃ algo menor. Nace en lugares vezinos al mar. Cozida eſta yerua con harina de ceuada, con azeyte, y cõ ſal, y dada a ſoruer, reſtituye la leche perdida.

* Seguimos el cod. anti. que tiene, κνίσῳ.

Griego, γλαυξ. Lat. Glaux. Bar. Cicer ſacerdotale.

NOMBRES ANNOTATION.

EL Ruellio por el Glauce entiende aquella plãta vulgar, que ſe dize Gallega, y Ruta capraria, dado que *ni ſus flores ni ſus ramos correſponden totalmente a la deſcripcion de Dioſcorides. Atribuyen los modernos gran virtud a la Ruta capraria contra la peſtilencia, y contra las mordeduras de fieras emponçoñadas: por los quales reſpectos la dan comer, y la aplican por de fuera ſobre la parte dañada. Es muy conocido el Glauce por toda la campaña de Roma, a donde le llaman comunmente Cicer Sacerdotale. Parecese no poco al Cytiſo: y es notablemente caliente y humido: por razon de las quales qualidades ſuele acrecentar la leche: del qual effecto le llamaron algunos Eugalacton.*

Del Polygalo. Cap. CXLIII.

EL Polygalo es vna matilla de vn palmo, que tiene las hojas como aquellas de las lentejas, y al guſto es algun tanto acerba. Eſta planta beuida (ſegun parece) acrecienta la leche.

Griego, πολύγαλον. Lat. Polygala.

NOMBRES ANNOTATION.

ES *tan breue la deſcripcion de Dioſcorides acerca de aqueſta planta, que nos da muy poca luz para la conocer: y anſi cumple dexar en blanco ſu hiſtoria, ſi no queremos de las coſas que ignoramos, diſputar ſin algun fundamento.*

De la Oſyride. Cap. CXLIIII.

ES la Oſyride vna mata negra, que produze ciertos ramos ſubtiles, correoſos, difficiles en romperſe y acompañados de tres, quatro, cinco, y a las vezes de ſeys hojuelas, al principio negras como aquellas del lino: y deſpues con el tiempo, algun tanto roxas. Su cozimiento beuido es vtil a la ictericia.

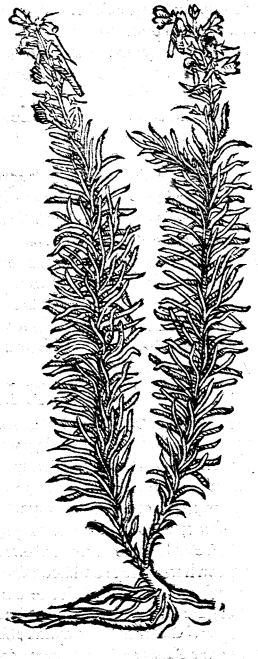
Griego, ὀσυρις. Lat. Oſyris. Bar. Linaria. Tud. Harns kraut.

NOMBRES ANNOTATION.

LA *Oſyride no es otra coſa, ſino la que vulgarmente ſe dize Linaria, porque tiene las hojas ſemejantes a las del lino. Mueſtraſe al guſto amarga, de do podemos conjecturar, que es caliente, y que abre toda ſuerte de opilacion, prouoca la orina, y quita las manchas del roſtro.*

De la

OSYRIS.



SMILAX ASPERA.

De la Smilace aſpera. Cap. CXLV.

LA Smilace aſpera tiene las hojas como las de la Madreſelua: y haze muchos ſarmiẽtos ſubtiles, y llenos de eſpinas, como los de la çarça, o del Paliuro. Sube por los arboles, y reboluelueſe deſde el tronco haſta la cumbre dellos. Produze el fructo a manera de razimillos menudos, el qual deſpues de maduro, ſe torna roxo, y es blandamente mordaz al guſto. Tiene vna rayz gruеſſa y dura. Nace por cenadales y en eſcabroſos lugares. Las hojas y el fructo de aqueſta planta, ſon remedio contra veneno, ſi ſe beuen tras el, o antes. Dizeſe, que ſi dieremos a vn niño rezien nacido, vn poquito de las hojas, o del fructo molido, ningun veneno le offendera jamas: por donde ſe mezcla eſta planta en las medicinas contra veneno.

NOMBRES Griego, Σμίλαξ τραχεῖα. Lat. Smilax aſpera, Hedera ſpinoſa. Bar. Volubilis ſpinoſa. Caſt. çarça parrilla Por. Lega caom. Tud. Scarpff Vuindt.

De la Smilace liſa. Cap. CXLVI.

LA Smilace liſa tiene las hojas como las de la yedra, empero mas tiernas, mas liſas, y mas ſubtiles. Sus ſarmientos ſe parecen a los de la precedente, ſaluo que carecen de eſpinas. Rebueluеſe tambien eſta a los arboles. Su fructo ſe parece a los alcramuzes, y es negro; y pequeño: encima del qual ſiempre por toda ella, ſe veen muchas flores blancas, y de forma redonda. Hazenſe ramadas y chapiteles della el verano, y caenſe ſus hojas en viniendo el Otoño. Dizeſe que beuidos tres obolos de ſu fructo, con otros tantos del llamado Dorycnio, repreſentã entre ſueños muchas coſas horribles.

NOMBRES Griego, Σμίλαξ λεία. Lat. Smilax læuis, Conuoluulus maior. Bar. Volubilis maior. Caſt. Yedra Campana It. Viluechio maggiore. Fr. Liſet grande.

ANNOTATION. *Quatro ſpecies de Smilace deſcriuen los eſcriptores antiguos: de las quales ſe llamã propriamente Smilaces aqueſtas dos, llamadas de Galeno Milaces. La tercera hortenſe, cuya hiſtoria traximos en el libro ſegũdo, la qual tãbien ſe llama Dolichos, y Siliqua. Por la quarta entendemos el arbol* Texo, *al qual*

Smilace hortenſe. Texo.

SMILAX LAEVIS. LVPVS SALICTARIVS.

qual algunos llamaron con ypſilon Smylacem. La Smilace aſpera, no es otra coſa ſino la çarça parrilla tan celebrada por el mundo vniuerſo. Sus flores ſon blancas, y ſuauemente oloroſas: y ſu fructo ſe parece coſa de no creer a las uuas ſaluages. Hallanſe dētro de cada grano, uno, dos, y a las vezes tres cuexquezicos redōdos, duros, liſos, y reluzientes, teñidos de vn roxo eſcuro. Sus rayzes ſon luengas de diez, y de doze braças. Nace copioſamēte por los ſetos, y por las çarças: y anſi no cūple yr a las Indias por ella. La Smilace liſa no differe de la q̄ vulgarmēte ſe llama Volubilis mayor: aunque algunos la confunden con la Smilace hortenſe, y no ſin alguna occaſion: viſto que la hortenſe tambien ſe parece a la yedra en las hojas, carece de eſpinas, y rebuelueſe a las plantas cercanas, ſube trepando por ellas, y finalmente ſu fructo es no poco ſemejante a los altramuzes, y engendra ſueños horribles y formidables. Otros tomā por ella la Balſamina, de la qual haremos mencion, quā do trataremos del Titymalo Caracias. Empero ſiguiendo la comun opinion, digamos que por la Smilace liſa no entiende el author ſino aquella Voluble, que ſe rebuelue a los arboles, y produze vnas flores blācas a manera de campanillas. Cuentaſe tambien entre las eſpecies dela Voluble, aquella yerua que ſe rebuelue a las çarças llamada vulgarmente Lupulo, y Salictario Lupo, anſi como Vidarria en Aragon, Hombrezillos en nueſtra lengua Eſpañola: el çumo de la qual purga la colerà y la melancolia, y clarifica la ſangre.

Balſamina.

Lupulo.

Lupus Salitarius.

Hombrezillos.

Del Ruſco, vulgarmente llamado Bruſco. Cap. CXLVII.

EL Ruſco llamado en Griego Arrayhan ſaluage, produze las hojas como açillas del Arrayhan, empero mas anchas, y puntiagudas a manera de hierros de lanças. Su fructo es redondo, y eſta aſido en medio de cada hoja: el qual anſi como ſe va madurando, ſe torna roxo, y tiene dentro de ſi vn cuexco duro como ſi fueſſe hueſſo. Produze de la rayz muchos ramillos cor reoſos, difficiles de romperſe, altos de vn codo, y muy poblados de hojas. Su rayz ſe parece a la de la grama, empero es acerba, y algun tanto amarga. Beuidas las hojas y el fructo con vino, prouocan la orina y el menſtruo, deshazen la piedra de la vexiga, y ſanā el eſtilicidio de orina, la ictericia, y el dolor de cabeça. Nace en lugares aſperos: y por los deſpeñaderos. El cozimiento de ſu rayz beuido con vino, ſirue a los meſmos effectos. Comenſe a manera de eſparragos ſus tallicos rezien ſalidos, los quales ſon amargos, empero prouocatiuos de orina.

Griego,

RVSCVS.

LAVRVS ALEXANDRINA.

NOMBRES Griego, Μυρσίνη ἀγρία, & ὀξυμυρσίνη. Lat. Ruſcus, & ſylueſtris myrtus. Bar. Bruſcus. Caſt. Iusbarba. Po. Gil barbeyra. It. Ruſco, y Pungetopi. Fr. Houx. Tud. Brueſch.

ANNOTATION. EL Ruſco es notiſſima planta, porque produze de en medio de ſus hojas el fructo, roxo como vna guinda: y ſe parece al Arrayhan infinito, ſaluo q̃ crece mas baxo, y tiene mas duras, y mas yertas, y mas puntiagudas las hojas. Llamanle algunos Myacantha, q̃ ſignifica eſpina ratera: el qual nombre mucho le quadra, por quanto en las aldeas ſuelen los labradores cubrir ordinariamente los garfios, de do cuelgan tocinos, o queſos, con las hojas de aqueſta planta, para defender a los ratones el paſſo: los quales pierden la cobdicia por no eſpinarſe: y por eſte reſpecto la llamaron Pungetopi en Italia: que es lo meſmo que pica ratos. Confundio Serapion inconſideradamente las cubebas con el fructo del Ruſco: viſto que ſe halla gran differencia entre el, y entre las que vulgarmente llamamos Cubebas: las quales diffieren tambien del Carpeſio, contra la opinion de algunos varones doctos.

Myacantha.

Cubebas. Carpeſio.

Del Laurel Alexandrino. Cap. CXLVIII.

EL Laurel Alexandrino produze las hojas ſemejantes a las del Ruſco, aunq̃ mayores, mas tiernas, y mas blanquezinas: y el fructo de en medio de cada hoja: el qual es roxo, y tamaño como vn garuanço. Sus ramos ſe eſtienden por tierra, y ſon luengos de vn palmo, o algo mayores. Su rayz ſe parece a la meſma del Ruſco: ſaluo que es mayor, mas tierna, y mas oloroſa. Nace en montuoſos lugares. Beuidas ſeys dramas de ſu rayz *con vn cyato de * vino dulce, facilitan los trabojoſos partos, ſanan el eſtilicidio de orina, y hazen orinar ſangre.

*Añadeſe en el co. an. Κυάθου ἑνὸς.

NOMBRES Griego, Δάφνη Ἀλεξανδρεῖα. Lat. Laurus Alexandrina.

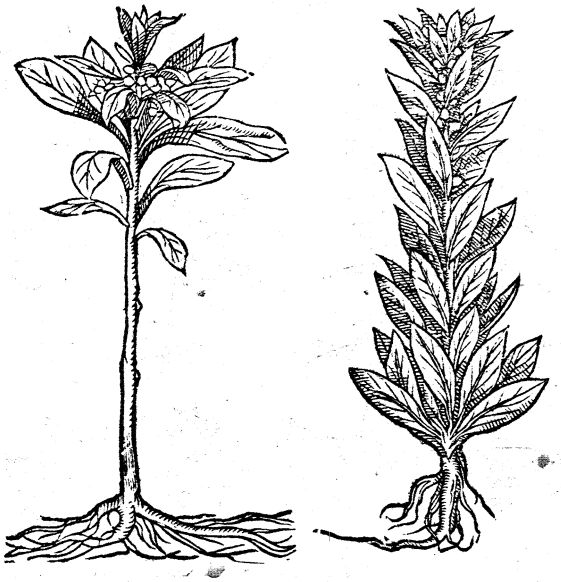
ANNOTATION. EL Laurel Alexandrino diffiere del Hippogloſſo, porque no produze de ſus principales hojas otras legüetas, o hojuelas. Parecese infinito al Ruſco, no ſolamente en las hojas, empero tambien en el fructo, q̃ nace de en medio de cada vna dellas: por el qual reſpecto le llamo Theophraſto ἐπιφυλλ' καρπον. Es el Laurel Alexandrino euidentemente caliente, agudo, y amargo al guſto: por donde no nos deuemos marauillar, ſi prouoca la orina, y el menſtruo.

De la

De la Daphnoide, o Laureola. Cap. CXLIX.

LA Dapnoide es vna matica de vn codo, q̃ produze muchos ramos flexibles, correoſos, y dela meytad arriba rodeados de hojas: los quales ſon veſtidos de vna corteza muy pegajoſa. Sus hojas ſon como las del Laurel épero mas tiernas, *mas delgadas*, y difficiles de róper ſe: las quales muerdẽ y abraſan toda la boca y garganta. Sus flores ſon blancas, y el fruc̃to negro, deſpues de perfectamente maduro. Su rayzes inutil. Nace en mõtuoſos lugares. Beuidas ſus hojas verdes o ſecas, purgan por abaxo los humores flematicos, y prouocã el menſtruo, y el vomito. De mas deſto, maxcadas ſon vtiles para hazer deſſiemar. Siruen tãbien para prouocar eſternudos. Beuidos. xv. granos d̃ ſu fructo, relaxan el vientre.

*En el cod. anti. ſe lee. ἰσχυρότερα, que es mas fuertes.



NOMBRES

Griego, Δαφνοειδὲς. Lat. Daphnoides. Bar. It. Caſt. Laureola. Fr. Laureolle. Tud. Zeillant.

De la Camedaphne Cap. CL.

LA Camedaphne produze vnas varillas de vn codo, derechas, ſimples, ſubtiles, y liſas: y las hojas como las del Laurel, empero mucho mas verdes, mas liſas, *y mas delgadas*. Su fructo es redondo, roxo, y apegado a las hojas. Sus hojas majadas, y aplicadas en forma de emplaſtro, mitigan el dolor de cabeça, y los encendimientos de eſtomago. Beuidas con vino ſanã los torcijones de vientre. Su çumo beuido tambien con vino, prouoca el meſtruo, y la orina. Aplicado por abaxo en forma de cala, tiene la meſma fuerça.

*Añadeſe en el co. an. ἐλλεβόρῳ

NOMBRES

Griego, Καμαιδάφνη. Lat. Chamædaphne.

ANNOTATION.

Parecenſe mucho entre ſi la Daphnoide, y la Camedaphne: por õde a entrãbas ſuele llamar Laureolas vulgarmẽte los herbolarios: aunq̃ a la Daphnoide llaman Laureola hẽbra: y a la Camedaphne Laureola macho. Cõfunden algunos la Daphnoide cõ el Mezereõ, el qual no diffiere de la Cameles que nos pinta Dioſcorides. Llamo tãbien Plinio Camedaphne a la Clematide eſcripta en el principio de aqueſte libro, la qual tiene por nõbre Vinca peruinca, y es muy diuerſa de la Camedaphne q̃ aqui deſcriue Dioſcorides. Son eſtas dos plantas muy conocidas por todas partes, y ſegun Galeno, entrambas ſe parecen al Laurel Alexandrino en la fuerça.

Vinca peruinca.

Del Veratro blanco. Cap. CLI.

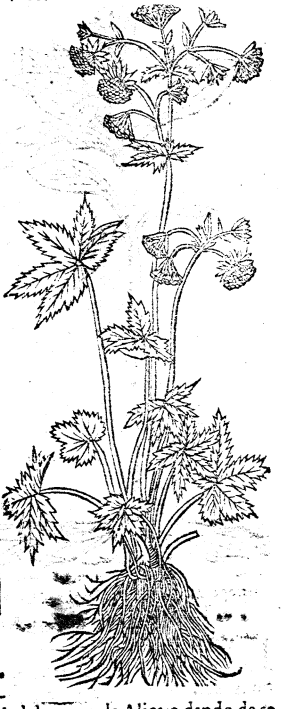
EL Veratro blãco tiene las hojas ſemejantes a las del llanté, o a las de las acelgas ſaluages, empero mas cortas, mas negras, y algũ tãto roxas: el tallo cõcauo, y alto de vn palmo: el qual en començãdo a ſecarſe, ſuele deſnudarſe de ſu corteza. Fũdaſe en muchas rayzes delgadas: las quales de vna cabecilla luẽga y pequeña, como de vna cebolla, proceden. Nace en lugares mõtuoſos, y aſperos. Tienẽſe de arrãcar ſus rayzes, quãdo ſe ſiegá las mieſſes. El mas perfecto es el blãco, el q̃ mediocremẽte ſe mueſtra tieſto, el que facilmẽte ſe deſmenuza, el carnoſo, el q̃ ni es agudo, ni tiene forma de jũco, ni quãdo ſe quiebra, ſe mueſtro dẽtro velloſo, el q̃ tiene vn meollo ſubtil, y finalmẽte, el q̃ ni es hiriente al guſto, ni congrega ſubito mucha ſaliua en la bocas porq̃ el q̃ aq̃ſto haze, ſuele cõmunmẽte ahogar. El Cyrenaico tiene el principado entre todos.

* Añadeſe en el co. an. Ιταλικός.

ce en Galatia,*en Italia,y en Capadocia,es mas bláco,y mas lleno de poluo, y ahoga mas preſto.Purga el Veratro blanco diuerſos humores por vomito,y mezclaſe en colyrios q̃ clarifican la viſta.Aplicado por abaxo prouoca el mẽſtruo,y mata la criatura en el vientre. Soplado ſentro de las narizes,mueue eſternudos.Mezclado cõ miel,y harina, tiene fuerça de matar los ratones:y cozido cõ las carnes,las derrite en humor.Daſe en ayunas por ſi, o cõ el çumo del alegria, y de la Tapſia,o d'l Alica,o de las lẽtejas,o cõ agua miel, o con poleadas,o con algun otro potage.Amaſſaſe cõ el pan, y anſi ſe cueze.Como ſe aya el cuerpo d' preparar,y de q̃ dieta deua vſar antes q̃ ſe le adminiſtre el Veratro,ya eſta diligẽtemẽte tratado de aq̃llos, q̃ limitaron la quantidad,y el vſo d' aq̃ſte ſimple remedio:entre los quales principalmẽte, nos allegamos a la ſentẽcia de Philonide Siculo Ennenſe. Porq̃ ſeria coſa prolixa, juntamente cõ la materia medicinal,querer aqui referir el curatiuo diſcurſo. Algunos dan el Veratro con gran quantidad de çumo de Alica:o dando de comer primero vn poquito al enfermo,le preſentan deſpues el Veratro,lo qual ſuelen hazer en aquellos,de cuya ſuffocacion,o flaqueza de virtud,en extremo ſe temen.Porque la purgació de los que anſi le tomaren,carece de todo peligro:a cauſa que no ſe les offrece intempeſtiuamente la tal poción,teniendo ya los cuerpos eſforçados con la vianda.Las calas tambien del Veratro,majadas en vinagre,y aplicadas al ſieſſo,prouocan vomito.

VERATRVM ALBVM.

VERATRVM NIGRVM.



Philonide Siculo Ennenſe.

NOMBRES Griego, ἐλλέβορος λευκός. Lat. Elleborus albus. Veratrum album. Ara. Cherbachen, y Charbech abiad. Caſt. Vedegambre blanco. It. Elleboro bianco. Fr. Ellebore blanc. Tud. Vveifz Nieſz vvurfz.

Del Veratro negro. Cap. CLII.

EL Veratro negro,tiene tãbiẽ Melãpodio por nõbre,a cauſa q̃ cierto cabrerizo llamado Melãpus,primero q̃ otro alguno,purgo y ſano cõ el las hijas de Proito,las quales auian enloquecido.Tiene las hojas verdes,y ſemejantes a las del Platano,empero menores,y quaſi como aq̃llas del Sphõdylio:de mas deſto,en mas lugares hẽdidas,mas negras,y algũ tanto aſperas.El tallo produze aſpero:las flores blãquezinas,tirãtes hazia el purpureo,y jũtas como en razimo, y ſe ſimiẽte como aq̃lla del Alaçor,la qual en Anticyra ſe ſuele llamar Seſamoide,a do ſe aprouechã della para las purgaciones.Sus rayzes ſon negras,ſubtiles,y de cierta como cabeçuela ce bolluda pendientes,las quales ſiruen al vſo. Nace por los collados,y por aſperos y muy ſecos lugares:y el q̃ ſe coge de ſemejãtes ſitios,es tenido por excelléte,qual es aq̃l de Anticyra: a don de ſe cria el pfectiſſimo negro. Tenemos ſiẽpre de eſcoger el carnoſo,el lleno,el q̃ tiene ſubtil meollo,

VERATRVM NIGRVM ALTERVM.

meollo, y el agudo & hirviente al guſto. Tal es el q̃ nace en Helicone, Parnaſo, y Etolia: de los quales el Heliconio haze a los otros ventaja. El Veratro negro purga el eſtomago de la colera y flema, y eſto dado por ſi, o cõ el camonea, y cõ tres obolos, o vna drama de ſal. Cuezeſe cõ las lentejas, o con aquellos caldos q̃ ſuelen tomarſe para purgar el cuerpo. Es muy vtil a la gota coral, a la melancolia, a la locura, o mania, o los dolores de las jũcturas, y tãbien a la perleſia. Si ſe aplica por abaxo, prouoca el mẽſtruo, y mata la criatura en el vientre. Metido en las fiſtolas, y quitado deſpues del tercero dia, las mundifica. Semejantemente ſe mete dentro de los oydos ſordos, y ſe dexa por dos o tres dias. Mezclado cõ encienſo, con cera, con pez, y con azeyte cedrino, y aplicado en forma de vnction, ſana la ſarna: y ſi ſe aplica por ſi con ſolo vinagre, cura los aluarazos, los empeynes, y las aſperezas del cuero. Cozido cõ vinagre mitiga el dolor de los diẽtes, ſi ſe enxaguã con el. Mezclaſe con las medicinas q̃ tienen facultad de corroer la carne. Mezclado cõ harina de ceuada y cõ vino, es emplaſtro cõmodiſſimo a los hydropicos. Plãtado junto a las rayzes de las parras, o vides, haze q̃ ſea purgatiuo el vino q̃ ſaldra dellas. [redacted] viere arrancar el Veratro, [redacted] Veratro, por q̃ hiere grauemẽte el celebro, cõ el vapor q̃ de ſi despide. [redacted] ſuenan derrimẽtos. Sacaſe del Veratro negro meollo, anſi como ſacarſe ſuele del blanco.

NOMBRES Griego, ἐλλέβορος μέλας. Lat. Elleborus niger, & Veratrum nigrum: Caſt. Vedegambre negro, y ſegun algunos, Yerua de vallesteros. It. Elleboro negro. Fr. Ellebore noir.

ANNOTATION. LA grande abundãcia de ſeguriſſimas medicinas, q̃ tenemos en nueſtros tiẽpos, ha totalmẽte abalãçado del comun vſo, y quitadoles el credito, al vno, y al otro Veratro llamado tãbien Elleboro: de los quales hazian muy grã caudal aquellos antiguos profeſſores del arte medica. Es muy conocido, por todas partes el blãco: mas el negro no ſe diſcierne tan fazilmente, a cauſa que ay muchas otras plãtas, q̃ con el tienen ſemejança. Hallanſe del dos eſpecies: conuiene a ſaber vna legitima (la qual me moſtro en Malinas Rõberto Dodoneo excellẽte profeſſor del arte medicinal) y otra baſtarda. Tiene anſi el negro como el blanco, muy notable virtud de purgar por arriba y por abaxo los humores dañoſos: empero el Eleboro negro purga principalmente los melancolicos: por el qual reſpecto ſe da con vn ſucceſſo admirable, cõtra toda ſuerte de locura, o mania: de do viene que al que moteja queremos de loco, le ſolemos communmente dezir, que tiene neceſſidad de Eleboro. Dada a beuer vna drama del poluo de la corteza de ſu rayz ſecada a la ſombra, cõ ſuero de cabras, en el principio del paroxyſmo de la quartana, y continuada tres vezes, haze que la quarta acceſſion no acuda: mas no cõuiene vſar de aqueſte remedio ſino en tiẽpo ſereno, y claro, y en perſonas robuſtas: porque a las flacas baſtara a darles la ſola infuſion hecha en el meſmo ſuero: la qual tambien es en extremo vtil, contra la ſarna, contra la lepra, y finalmẽte contra todas aquellas infectiones del cuerpo, que proceden de flema ſalada, y de humor melancolico. El vno y el otro Veratro es caliente y ſeco en el grado tercero, y aplicado por de fuera, tiene tanta fuerça de mũdificar que deshaze los empeynes, y corroe los callos q̃ ſuelen engendrarſe en las fiſtolas: por donde algunos los tienen por ſoſpechoſos, creyendo que dados a beuer hagã el meſmo effecto en las partes internas. El negro comido, de los bueyes, de los puercos, y de los caualos, los mata: mas el blanco no les es enemigo: el qual ſe muestra grato mantenimiento a las codornizes: cuya carne ſuele ſer muy ſolutiua, y colerica, en el tiẽpo q̃ la tal planta eſta en

grana. Herophilo medico celebrado de los antiguos, comparaua el Elleboro a vn valeroſiſsimo capian: por quanto (ſegun affirmaua) ſalia ſiempre del cuerpo, primero que los humores que el meſmo auia comouido: y anſi reprehendia los antiguos, porque en limitar ſu quantidad auian ſido mezquinos: y fundauaſe en eſta razon, que mientras en mayor quantidad ſe dieſſe, mas preſto ſaldria, y haria ſu purgatiuo effecto: el qual Herophilo me haze acordar de vn Tudeſco groſſero, que curandolo yo en Norimberga, y auiendole aconſejado que para euacuar poco a poco cierto catarro, tomaſſe cada tercera noche tres pildoras, de vnas que le auia ordenado, ſe engullo dela primera vez treynta, el qual como yo deſpues entẽdido el error, y el daño (por quãto le auian purgado los higados) le reprehendieſſe de tan gran deſatino, me reſpondio dialecticamente, Si tres poſſunt aliquid facere, cur ergo non triginta? Anſi que tanto es lo demas, como lo de menos. En Francia teñian las ſaetas antiguamente con el çumo del Eleboro negro, la qual coſtumbre (ſegun ſoy informado de caçadores) ſe guarda oy dia en Eſpaña, a do comunmente le llaman yerua de valleſteros: aunque algunos dan el tal nombre ſolamente del Aconito. Tieneſe por muy mas vehemente el blanco: quando ſe da por lo boca: y anſi conſta que ſus accidentes ſon ſin comparacion mas terribles. Empero el çumo del negro, en tocando alguna freſca herida, y en mezclandoſe con la ſangre, es mortifero: dado que ſus rayzes majadas y aplicadas en forma de emplaſtro, ſanan las mordeduras de biuoras, y de perros rabioſos. Curauanſe antiguamente con las rayzes del Eleboro negro en Anticyra los locos y melancolicos: a do concurrian de todas partes: y anſi refiere Suetonio entre otros ſeñalados hechos y dichos de aquel Caligula, Emperador y monſtruo de Roma, que como ordenaſſe que fueſſe muerto vn cierto Pretor Romano (el qual eſtaua en Anticyra curandoſe) dio por cauſa, que conuenia ſacarle ſangre, pues en tanto tiempo no le auia aprouechado nada el Eleboro. Pareceſe infinito en las hojas al Eleboro blanco, aquella planta vulgar, que llaman Ophri los herbolarios: mas no produze ſino ſolamente dos hojas, y entre ellas el tallo, acompañado de ciertas flores blancas, y formadas a manera de lenguezillas. Sirue aquella yerua para ſoldar las heridas y quebraduras, y para baluer los cabellos negros. La carne de en torno de la herida del ciervo muerto con yerua, ſe torna toda muy denegrida, y es laxatiua en extremo.

Caligula.

Ophri.

SESAMOIDES MAGNVM.

Del Seſamoide mayor.

SESAMOIDES PARVVM.

Cap. CLIII.

El Seſa-

EL Seſamoide mayor, llamado de los Anticyrenſes Eleboro, porque ſe mezcla en las purgaciones con el Eleboro blanco, es ſemejante al Senecion, o a la ruda. Produze las hojas luengas, la flor blanca, la rayz delgada, & inutil, y la ſimiente amarga, y de forma del alegria: de la qual dada la quantidad que ſe puede tomar con tres dedos, a beuer en agua miel, juntamente con obolo y medio del Eleboro blanco, purga por arriba la flema y la colera.

NOMBRES

Griego, Σησαμοειδὲς τὸ μέγα. Lat. Seſamoides magnum.

Del Seſamoide menor. Cap CLIIII.

EL Seſamoide menor, produze vnos talluelos de vn palmo, acompañados de ciertas hojas como aquellas del Coronopode, aunque mas velloſas, y mas pequeñas. En la cumbre de los tallos haze ciertas cabeçuelas, con vnas florezicas algun tanto purpureas, y en el medio blãcas, dentro de las quales ſe mueſtra vna ſimiente amarga, roxa, y del tamaño del alegria. Su rayz es delgada. Beuido de ſu ſimiente medio acetabulo con agua miel, purga por abaxo la flema y la colera. La meſma ſimiente aplicada con agua en forma de emplaſtro, reſuelue las hinchazones, y los diuieſſos. Nace en lugares aſperos.

NOMBRES

Griego, Σησαμοειδὲς τὸ μικρόν. Lat. Seſamoides paruum.

ANNOTATION.

ALgunos quieren que la vulgar gratia Dei ſea el Seſamoide menor: empero anſi me de Dios ſu gratia, cõmo ellos toſcamente ſe engañan. El Seſamoide mayor, haze a canalado ſu tallo: las hojas quaſi como las de la oruga: y la flor a manera de eſpiga, blanquezina, inclinante al color amarillo. Nacen de ſu principal tallo ciertos talluelos menudos: y a la fin de cada vno dellos, cierta eſtrelluela muy bien ſacada: en medio de la qual eſta aſſentado vn hollejo como boton: que contiene en ſi la ſimiente. El menor es muy mas baxo de tallo, y produze las flores algun tanto purpureas. En el reſto es ſemejante al mayor.

Gratia Dei.

Del Cogombrillo ſaluage, o amargo. Cap. CLV.

EL Cogombrillo ſaluage differe del domeſtico ſolamente en el fructo, porque le produze mucho menor, y ſemejante a vnas luengas vellotas. Sus hojas, y ſus ſarmientos, ſon como los del domeſtico: y la rayz blanca, y grande. Nace entre muladares, y en arenoſos lugares, y toda la planta es amarga. Inſtilado el çumo de ſus hojas en los oydos que duelẽ, los ſana. Su rayz ãplicada cõ polenta en forma de emplaſtro, reſuelue qualquiera hinchazon antigua, y aplicãdoſe cõ therebintina, rõpe los tolondrones. Cozida con vinagre, y pueſta, reſuelue el dolor de la gota: el qual cozimiẽto echado por via de clyſter, es vtil cõtra la ſciatica: y mitiga el dolor de los dientes, ſi ſe enxaguan cõ el. Seca y puluerizada ſana los empeynes, las aſperezas del cuero, y los aluarazos y extirpa las ſeñales negras, y las mazillas del roſtro. Tomado vn obolo y medio del çumo de la rayz, y de la corteza la quarta parte de vn acetabulo, purga la flema y la colera, principalmente en los hydropicos, y eſto ſin offender al eſtomago. Conuiene tambien tomar media libra de la rayz, y deshazerla en dos ſeſtarios de vino* Libyco*, y deſpues darles a los hydropicos del tal vino* en ayunas* tres cyatos, haſta que notablemẽte ſe abaxe la hinchazon.

CVCVMER SILVESTRIS.

*El cod. antiguo tiene, μίγματι γλυκείως, que es Egyptio, y dulce.

* En el cod. an. ſe añade. ὑσσω.

NOMBRES

Grie. Σίκυος ἄγριος. La. Cucumis ſilueſtris. Ar. Chefe alimar. Bar. Cucumis aſininus. Caſt. Cogõbrillo amargo. Por. Pepinos de Saon Gregorio. It. Cocomero ſaluatico. Fr. Cocombre ſaluage. Tud. Eſels cucumer.

* Theophraſto tiene, no ἐκ τοῦ καχρυοῦ, ſino, ἐκ τοῦ σικυίτου, que quiere dezir de la ſimiente: la qual lection ſigue Plinio.

Del Elaterio. Cap. CLVI.

EL llamado Elaterio ſe haze* del fructo* de los Cogombrillos ſaluages, en eſta manera. Escogeras aquellos Cogõbrillos, q̃ en tocando los luego ſaltan y ſe deſaſen de ſus peçones: y tomados los guardaras vna noche. Deſpues a la mañana

mañana ſiguiente, pondras vn criuo algo ralo ſobre vn bacin, y tomados los cogombrillos los henderas vno a vno con el lomo de vn cuchillo, que tenga hazia arriba los filos, y con entrambas manos eſprimiras dellos el çumo, para que por el criuo deſtile en el dicho bacin: eſprimiendo tambien las partes carnoſas: que quedaron pegadas, para que juntamente vayan abaxo. Hecho eſto, quando lo vuieres ya todo eſprimido, dexalo repoſar, haſta que haga aſſiento: y deſpues echalo en alguna caldera ya aparejada. Concluydo eſto: juntaras aquellos fragmentos, que en el criuo ſe repoſaron, y bañaraſſos con agua dulce, y deſpues de auer eſprimido lo ſubtil dellos: echaras a mal todo el reſto. A la fin rebolueras en la caldera todo el liquor colado: y deſpues de atapado muy bien con vn paño de lienço, lo dexaras al Sol: y en auiendo hecho aſsiento: derramaras toda el agua que encima nadare, y juntamente lo cuajado a manera de nata: lo qual no ceſſaras de hazer muchas vezes, haſta que toda el agua eſte fuera: lo qual podras coger curioſamente* con vna eſpongia*. Vltimamente tomaras todo aquel aſſiento, y echado en vn mortero, le majaras, y le redigiras en paſtillas. Algunos para conſumir la humidad del Elaterio mas preſto, echan en el ſuelo ceniza muy bien cernida: y hazen en medio della vn hoyo, dentro del qual eſtienden vn paño de lienço de tres doblezes, ſobre el qual derraman todo el ſobredicho liquor: y a la fin deſpues de enxuto el Elaterio le trahen en el mortero ſegun la forma ya dicha. Otros en lugar de agua dulce, vſan de la marina para lauarle. Otros a la vltima lauadura ſuelen añadir aguamiel. Tieneſe por perfectiſsimo el Elaterio que con vna cierta blancura poſſee humedad mediocre: el que es ligero, ygual, y amargo en extremo al guſto: y finalmente el que llegado a la candela, con facilidad* ſe enciende* Empero el que tiene color de puerro, aſpero y turbulento, y el que participa del color del yeruo, y de la ceniza, eſte tal es peſado, y no vale nada. No faltan algunos que para hazerle blanco y ligero, mezclen el Almidon con el çumo del Cogombrillo amargo. El Elaterio deſde el ſegundo año deſpues que es hecho, haſta el decimo, es vtil para las purgaciones. La mayor quantidad que ſe ſuele dar del a la vez es vn obolo: anſi como la menor, medio. A los niños ſe dan ſolamente dos ereos porque lo de mas ſuele ſer peligroſo. Purga el Elaterio por entrambas partes la flema y la colera: y ſu purgacion es muy vtil, a los que tienen corto el anhelito. Mas ſi quieres euacuar por abaxo, mezclaras con el, doblado peſo de ſal, y tanto del antimonio, quanto baſte a darle color. Deſpues haras vnas pildorillas con agua, de la groſſura de vn grano de yeruo: ſobre las quales daras a beuer vn cyato de agua tibia. Empero para prouocar vomito: desharas el Elaterio con agua, y deſpues con vna pluma mojada en el tal liquor, vntaras todas aquellas partes que ſon a la lengua ſubditas, y eſto quan a dentro pudieres: y ſi a caſo gomita difficilmente el enfermo, deſataras el Elaterio con azeyte, o con vnguento irino, y prohibiras el ſueño. A los que demaſiadamente con Elaterio ſe purgan, conuiene darles muy a menudo a beuer azeyte mezclado con vino: porque haziendoles anſi gomitar, ceſſa la purgacion. Mas no ceſſando los vomitos, daremoſles agua fria, polenta, vinagre aguado, mançanas, y todas aquellas coſas que tienen facultad de apretar y confortar el eſtomago. Aplicado por abaxo el Elaterio, prouoca el menſtruo, y mata la criatura en el vientre. Inſtilado con leche dentro de las narizes, purga la ictericia por ellas, y ſana los dolores antiguos de la cabeça. Mezclado con oleo anejo, o con miel, o con hiel de Toro, y aplicado en forma de vnction, es efficaciſsimo remedio de la eſquinantia.

*σκυνιάσας, tiene el cod. ant.

NOMBRES ANNOTATION. Griego, ἐλατήριον. Lat. Elaterium, & Succus ſilueſtris. Caſt. çumo de cogombrillo amargo.

PLanta muy conocida es la que produze de ſi el Cogombrillo amargo, el qual ſe llama Cucumis afinis comunmente por las boticas. El çumo que del ſe eſprime, anſi en Griego, como en Latin, tiene por nombre Elaterium: el qual poſſee tanta humedad en ſi, que ſegun recita Theophraſto, allegado a las candelas encendidas, aunque ſea de cinquenta años, las mata: lo qual tambien confirmando Plinio, añade, que la prueua del buen Elaterio es, ſi allegado a las dichas candelas, antes que las amate, las haze centellear hazia arriba y abaxo. Por donde parece eſtar incorrecto Dioſcorides: y no ſin razon creen algunos, que a do dize ſe enciende, quiſo dezir, la mata: viſto que de las coſas azeytoſas y graſſas, es inflammarſe tan facilmente: no de las aquoſas en tanto grado, como ſer vemos el Elaterio: el qual con el vapor que de ſi extirpa, luego ſin encenderſe, haze rechinar qualquier llama, como conſta por la experiencia. Es el Elaterio vehementiſsima medicina: porque no ſolamente dado por la boca euacua furioſamente, empero tambien ſi alguno ſe vntare el vientre con el, le hara hechar lo que tuuiere dentro. Por donde vn azeyte que ſe prepara con el çumo del Cogombrillo amargo, ſuele ſer admirable en la hydropeſia, y en toda ſuerte de opilacion, aplicado ſobre el vientre y eſtomago. Corrigeſe la grande agudeza del Elaterio, mezclado con el algun tanto de Bdelio, o de Alquitira, o dandole a beuer con leche dulce y reziente, o con aguamiel.

Purga

purga admirablemente el Elaterio por vomito. Las materias arraygadas en las juncturas: las quales tãbien reſuelue ſu rayz cozida cõ vino, y aplicada en forma de emplaſtro. El cozimiẽto de ſu dicha rayz, beuido con miel, y echado en clyſter, euacua el agua de los hydropicos. El poluo de la meſma encorporado con miel, extirpa las cicatrizes, conſume las verrugas, reſuelue las ſcñales, y los cardenales del roſtro: y lo meſmo haze ſu çumo aplicado con harina de hauas. Tieneſe el Elaterio por caliente y ſeco en el grado tercero: y conſeruaſe ſu virtud y efficacia (ſegun affirma Theophraſto) haſta dozientos años. Tieneſe de coger los cogombrillos para hazer dellos el Elaterio, no quando rebiẽtan luego en tocandolos, como pienſa Virgilio Marcello ſino quãdo en ſiendo tocados, ſaltan de ſus peçones, lo qual es argumento de completa maduracion.

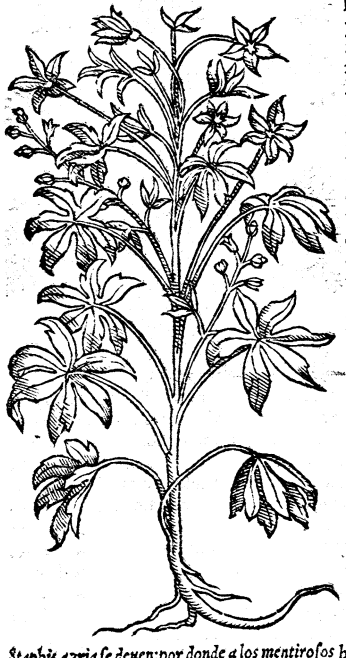
De la Staphis agria Cap. CLVII.

LA Staphis agria tiene las hojas hendidas, como las de la vid ſilueſtre. Produze vnos tallicos derechos, tiernos y negros. Su flor es como aq̃lla del glaſto: y ſu fructo ſe encierra en vnos hollejos verdes, y ſemejantes a aquellos de los garuanços: el qual es de tres eſquinas, aſpero y por de fuera ſobre negro, tirante algun tãto al roxo: mas por de dentro blanco, y agudo al guſto. Del qual beuidos diez, o quinze granos deſhechos cõ agua miel, purgã los humores grueſſos por vomito. Empero cõuiene q̃ ſe paſſeen aquellos q̃ los vuieren beuido: y que les demos a la continua agua miel, no deſcuydandonos dellos: porque la tal beuiẽda les pone en cõdicion de ahogarſe, y les abraſa ſin remiſſion la garganta. Majada la Staphis agria con azeyte *por ſi, y cõ ſandaraca*, y aplicada en forma de vnction, es vtil cõtra la infinidad de piojos que nace por todo el cuerpo, cõtra la comezon, y contra la ſarna. Maxcada, prouoca por la boca infinita flema. El vinagre en que vuiere heruido, ſirue al dolor de los dientes, ñ ſe enxaguan con el: *y reprime los humores que corren a las enzias. Mezclada con miel, ſana las llagas que en la boca ſe engendran. Mezclaſe con los emplaſtros que tienẽ virtud de abraſar.

*Añadeſe en el cõ. an. καὶ αὐτὴ; καὶ μετὰ σαν δαράχης.

*Añadeſe en el cõ. an. τῇ ὀξυ μέλιτι ἄγυ. que es, y purga por la orina los nedros humores.

STAPHIS AGRIA.



NOMBRES

Grie. Σταφὶς ἀγρία. La. Staphis agria, & herba pedicularis. Ar. Alberas, y Muibazagi. Ba. Pituitaria, & Paſſula montana. Caſt. Yerua piojenta. Cat. Caparas. Por. Herba piolheyra. Fr. Herbe aux poulx. Tu. Biſzmürz.

ANNOTATION.

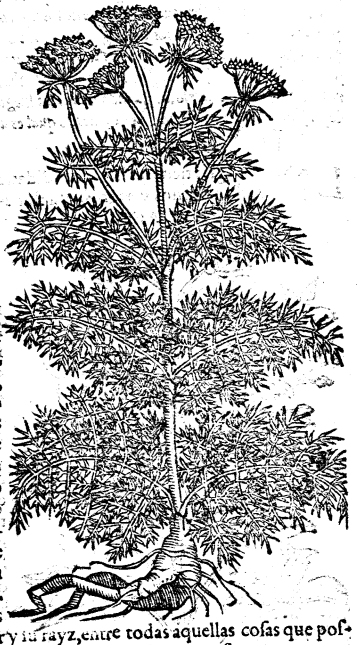
LA Staphis agria comunmente ſe llama herba pedicularis, porque ſu fructo tiene grande efficacia en exterminar los piojos. Llamaronla tambien algunos de los Latinos anciaños Vuam Taminiam, aunque Plinio los reprehende: el qual toda via en el xiiij. cap. del xxvj. lib. atribuye a la Vua Taminia, las facultades que a la Staphis agria ſe deuen: por donde a los mentirosos haze la memoria gran falta. Nace copioſiſſima la Staphis agria por la Calabria, por la Iſtria, y tambien por la Eſclauonia: y ſu fructo ſe halla ordinariamente por las boticas, el qual es caliente y ſeco en el quarto grado.

Vua Taminia.

De la Tapſia. Cap. CLVIII.

LA Tapſia ſe llamo anſi, por auerſe hallado primeramente, ſegun parece, en Thapſo, y ſla del meſmo nombre. Es planta de ſu natura toda ſemejante a la ferula, ſaluo que tiene mas delicado el tallo. Sus hojas ſon como las del hinojo. Encima de cada ramo produze vna copa como la del eneldo, y en ella cierta flor amarilla. Haze la ſimiente algũ tanto ancha, y quaſi como la de la ferula, empero algo menor. Su rayz es por de dẽtro blanca, y por de fuera negra: de mas deſto, grande, aguda, y veſtida de vna grueſſa corteza. Sacaſe della el liquor en eſta manera. Hazenla al derredor vn hoyo, y deſpues hiẽdela ſu corteza, o en la meſma rayz hazen cierta cõcauidad, como boueda, y deſpues la atapã, para que ſe recoja mas limpio el liquor en ella:

THAPSIA.



el qual conuiene deſpues coger al figuiente dia. Majaſe tábien la rayz, y deſpues echada en vna eſportilla, ſe eſprime en la prenſa, y el çumo que della ſale, metido en vn vaſo de tierra grueſſo, ſe dexa ſecar al Sol. Algunos majan juntamẽte las hojas, empero el çumo que ſale dellas, es floxo. Conoceſe entre ellos la differencia, porque el q̃ de la rayz mano tiene mas fuerte olor, y conſerua ſiẽpre cierta humidad: mas el que ſalio de las hojas, facilmente ſe ſeca, y comeſe de carcoma. Los que cogen el tal liquor, guardenſe de tener el viẽto de cara: y ſi es poſſible, procuren de cogerle en tiẽpo que ningun ayre corra: porque ſe les hinchara luego el roſtro muy fuertemẽte, y todas las partes deſnudas ſe les henchirã de ciertas ampollas, por razõ de ſu muy agudo vapor. A eſta cauſa conuiene primeramente con algun ceroto liquido, q̃ apriete el cuero, cubrir las dichas partes deſnudas, y deſpues allegarſe a cogerle. Anſi el çumo, como la corteza de la rayz, tiene virtud purgatoria. Tiene la tambien ſu lagrima beuida con agua miel. Cada coſa deſtas ſuele purgar la colera por arriba, y abaxo. Danſe de la rayz quatro obolos, con tres dramas de la ſimiente de eneldo. Del çumo tambien tres obolos: y finalmẽte vn obolo del liquor: porque lo que ſe da de mas, ſuele ſer peligroſo. La purgacion que ſe haze con la Tapſia, es conuiniente al aſma, al antiguo dolor de coſtado, y a los humores del pecho, que difficilmente ſe arrancan. Daſe en las viandas y guiſados la Tapſia, a los que con grande difficultad gomitan. Su liquor y ſu rayz, entre todas aquellas coſas que poſſeen la meſma fuerça, tienen virtud grandiſſima de tranſmudar los humores, ſiempre que meneſter fuere atraherlos de dẽtro a fuera, o hazerlos tomar otro curſo. Por donde ſu çumo aplicado, reſtituye el cabello en la tiña: y lo meſmo haze ſu rayz verde, ſi ſe frega la cabeça cõ ella Mezclada la rayz y el çumo, con ygual quantidad de cera y de encienſo, quita los cardenales de los ojos, y de las otras partes del cuerpo: mas no ſe deue dexar encima, ſino ſolamente dos horas, y deſpues conuiene bañar el lugar con agua marina, y caliente. Mezclado el çumo con miel, y aplicado en forma de vnction, extirpa las quemaduras del Sol, y las aſperezas del cuero. Encorporado con açufre, rompe los tolondrones, Aplicaſe commodamente a los que de luengo tiempo ſe duelen en el coſtado, en los pulmones, en los pies, o en las coyunturas. Es vtil tambien para engendrar capillo a los retajados que no lo ſon por circunciſion: porque haze vna hinchazon en el cuero, la qual bañada con agua caliente, y molificada con coſas graſſas, ſe eſtiende, y repara lo que falta al capuz.

NOMBRES ANNOTACION.

Griego. θαψία. Lat. Thapſia. Ar. Hiantum, & Driz. Caſt. Cat. It. Thapſia.

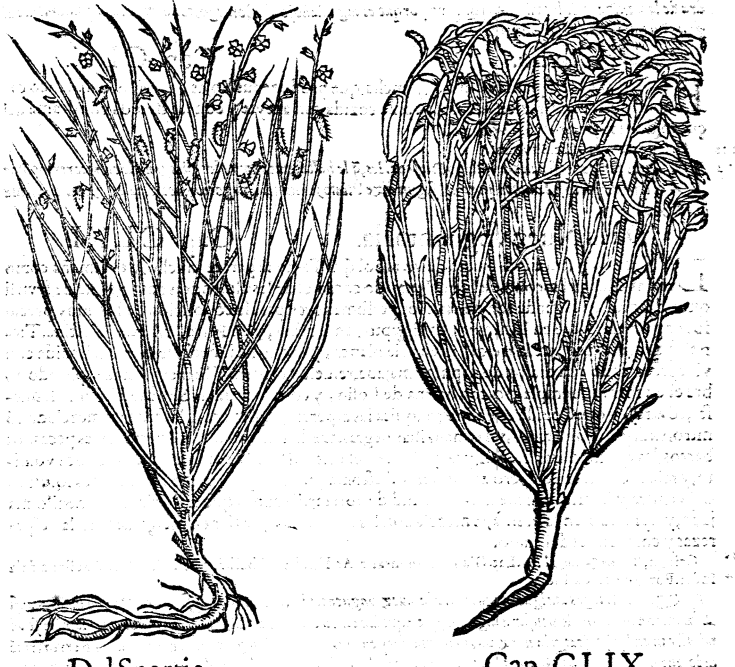
YA deſcubrimos arriba ſobre la prefacion del libro primero, vn capital error, en el qual han caydo hafta agora todos los boticarios, metiendo en el electuario diamargariton calido de Auicenna, la Thapſia, en lugar de la Caſſia, que es la canela. Por donde no conuiene al preſente aduertirles de vna tan beſtial y perniciosa ignorancia: ſino exhortarles benignamente a que ſe reconozcan de aqui adelante, a ſi, y a ſus medicinas compueſtas: para que de oy mas en lugar de cordiales remedios, no nos den toſigo manifieſto, qual es ſin duda la Tapſia, en cuerpos flacos y delicados. Hallaſe gran copia della en Apulia, de donde nos traben ordinariemente las rayzes a Roma, y nos las venden por el Turbith a peſar del Diablo. Tienen admirable virtud ſus rayzes, anſi las verdes, como las ſecas, majadas y aplicadas con miel, en deshazer toda ſuerte de cardenales: por impreſſos que eſten, en qualquiera parte del cuerpo: de lo qual hizo infinitas vezes la experiencia Neron: Emperador que fue, y publica peſtilencia de Roma. Porq̃ como cada noche ſe fueſſe deſconocido a cometer cien mil adulterios, y otras feaidades mas graues, por la ciudad, encontrauaſe a cada paſſo con

Neron.

otros

otras tan vellacos y atreuidos como el, que le dauã ſin reſpecto mil porrazos en aquellos hozicos, y le henchiã de señales el roſtro. Las quales deſpues ſe quitaua todas en vna noche, con la rayz de la Tapſia, mezclada con cera y encienſo: de ſuerte que a la mañana ſiguiente no ſe le parecia coſa ninguna. Tiene la Tapſia virtud de calentar, y de deſſecar vehementiſſimamente: dado que en ſi poſſee actual y muy notable humedad, por razon de la qual ſuele carcomerſe muy preſto: y anſi ſu virtud y fuerça viene a reſoluerſe paſſado vn año. Hallaſe otra differencia de Tapſia, que tiene las hojas como las del Romero.

SPARTIVM. SPARTIVM ALTERVM.



Del Spartio. Cap. CLIX.

EL Spartio es vna mata que produze ciertas varillas luengas, ſin hojas, maciças, y difficiles de romperſe, con las quales ſe ſuelen arar las vides. Hazẽ vnas vaynillas como aquellas de las Indias, dentro de las quales ſe cria vna ſimiẽte a manerá de las lentejas. Su flor es amarilla, y como aquella del Alhelys. Beuidos con agua miel cinco obolos de ſu fructo, y tambien de ſus flores, purgan por arriba *cõ gran vehemẽcia*, como el Eleboro, y ſin algun peligro: y ſu fructo relaxa el viẽtre. El çumo de las varillas remojadas en agua, y deſpues majadas, y muy biẽ eſprimidas, beuido en ayunas, y en quantidad de vn cyato, es remedio a la ſciatica, y a la eſquinãtia. Algunos las remojan cõ ſalmuera, o con agua marina, de la qual deſpues hazen clyſteres contra la ſciatica: porque purgan ciertos humores ſangrientos, y vnas como raeduras de tripas.

*El cod. antiguo tiene, μετὰ ὕσσωπου, cum hyſſopo.

NOMBRES

Griego, Σπάρτιον. Lat. Spartium, & Geniſta. Caſt. Gineſta; y en algunas partes Retama, & Hiniesta. Cat. & It. Geneſtra. Por. Gieſta. Fr. Geneſt. Tud. Pfrimen.

ANNOTATION,

EL *Spartio que aqui nos pinta Dioſcorides, es aquel que ſe llama en Latin Geniſta, y en Eſpañol Gineſta, y Retama: no poco differente del ordinario eſparto: del qual ſe haze en las fuentes fogas: cuyas pertiguillas vntadas con liga, ſiruen para enlazar los innocentiſſimos paxaros. Es muy vulgar planta la Gineſta en Italia, y hallaſe gran copia della por la campaña de Roma: porque con ſus florezicas doradas (las quales deſde la prima vera duran haſta el Otoño) adorna y alegra todos aquellos campos. Anſi que nueſtro vulgar eſparto, del qual ſe hazen las eſparteñas, y las eſportillas para los higos, llamado Spartos y Spartũ delos Griegos ancianos y en eſpecial de Homero, differe notablemẽte de la Geniſta llamada Spartiõ: porq̃ ni produze fructo, ni flor q̃ digna de mencion ſea: y haze los juncos muy mas ſubtiles: vltra q̃ no nace ſino por la mayor parte en Eſpaña.

Spartos. Spartum.

Mas el Spartio que aqui deſcriue Dioſcorides,es vna mata crecida,que de vn tronco produze mas de trezẽ tos juncos redondos,liſos,puntiagudos,y deſnudos totalmente de hojas:cuyas flores ſe parecen a aquellas del Albelys.Sin eſta ſe halla otra eſpecie de Spartio,llamada tambien Geniſta ordinariamente: la qual tiene los tallos mas grueſſos,y acompañados de algunas hojicas luengas,y ralamente eſparzidas: las flores de la qual ſon tambien amarillas,y ſuauemente oloroſas:dado que tienen forma de palomitas. Hallaſe la vna y la otra ſuerte a cada paſſo en Italia,y poſſeen entrambas la meſma fuerça.El cozimiento de la ſimiente y de las flores cada vno dellos beuido con miel,purga valeroſamente por abaxo la flema,prouoca la orina,y deshaze la piedra de la vexiga y de los riñones.Empero porque es algo dañoſo al eſtomago,conuiene cozer juntamente alguna quantidad de roſas y axenxios.

Del Silybo. Cap. CLX.

EL Silybo es vna planta eſpinoſa,y ancha,que produze ſus hojas como las del blanco camaleon.La qual rezien nacida ſe come cozida con azeyte y con ſal.Beuida vna drama del çumo de ſu rayz,prouoca vomito.

Griego,Σίλυβος.Lat.Silybum.

NOMBRES ANNOTATION. *DAnos tan pocas ſeñales del Silybo Dioſcorides,q̃ le hallaremos entre los pies,y no le conoceremos.Por el qual reſpecto,y tambien porque(ſegun dize Plinio)es inutil a negocios medicinales, yo al preſente del Silybo ſilebo.*

De la Nuez vnguentaria. Cap. CLXI.

LA Nuez vnguentaria es fructo de vn arbol q̃ al Taray ſe parece mucho,y es tamaña como vna auellana:el meollo de la qual majado como el de las almendras amargas,da de ſi vn liquor,del qual en lugar de azeyte vſan los perfumadores,para la cõpoſicion de los muy precioſos vnguentos.Nace en Ethiopia, en Egypto, en Arabia, y en Petra, villa de Paleſtina.Tiene ſe por mas excellente la freſca,la llena, la blanca, y la que facilmente ſe monda.Beuida con vinagre aguado vna drama de ſu pulpa majada,reſuelue el baço.Y lo meſmo haze aplicado ſobre el en forma de emplaſtro,con harina de Lolio, y con agua miel. Sirue tambien anſi pueſta,contra la gota.Cozida con vinagre,quita las aſperezas del cuero,y la ſarna: y mezclada cõ nitro,extirpa los aluarazos,y las manzillas negras.Deshecha con orina,extermina las pecas,los barros,las quemaduras del Sol,y las poſtillas del roſtro.Beuido con aguamiel,prouoca vomito,y relaxa el vientre,empero es contraria al eſtomago.Su azeyte beuido, tambien es ſolutiuo del vientre:y ſu caſcara tiene mayor virtud de apretar.El çumo que ſe eſprime del meollo majado,y apretado en la prenſa,ſe mezcla con las medicinas que tienen fuerça de raer las aſperezas y comezones del cuero.

NOMBRES ANNOTATION. Griego,Βάλανος μυροψίκη.Lat.Glans vnguentaria.Ar.Habben,Abalbã,y Ben.Caſt.Cat.Auellana dela India.Por.Auelan da India.

AQuellos Griegos antiguos llamaron a la nuez vnguentaria Balanõ Myrepſicum,y Myrobalanõ:y anſi dieron occaſion de penſar a algunos,que aquellas cinco eſpecies de Myrabolanos,q̃ ordinariamẽte ſe adminiſtran en las boticas,y la nuez vnguentaria,fueſſen de vn meſmo linage:el qual es grandiſſimo error,entẽdido que ninguno de los Griegos ancianos,conocido las dichas eſpecies:las quales,mas antes deuen atribuyrſe al linage de las ciruelas,que al de las auellanas,o nuezes.De otra parte los Arabes llamaron Ben a la meſma nuez vnguentaria,engendrando vna confuſion muy grande,a cauſa que aqueſte nombre ſignifica tambien aquellas dos no vulgares rayzes,de las quales la vna ſe dize Ben blanco,y la otra Ben roxo.Es pues la verdadera nuez vnguentaria,o el vero Myrobalano de los antiguos,aquel exquiſitiſſimo fructo,que en Caſtilla ſe dize Auellana de la India,de cuyo meollo ſe ſuca el oleo de Ben,muy celebrado de los perfumadores,por quanto no ſe haze rancio jamas,y ſiendo libre de todo olor,facilmente recibe en ſi qualquiera otro, ſin impedirle o embotarle ſu fuerça:lo qual hazen todos los otros oloroſos azeytes,que con ſu fortaleza de olor, obſcurecen todo genero de perfume que les fuere mezclado.Hallanſe dos eſpecies de nuez vnguentaria,conuiene a ſaber,mayor y menor.La mayor es como vna grande Auellana,o como vn Alhozigo:y tiene la caſcara ceniziza,facil en el romperſe,y elcuada con tres eſquinas,que la diuiden de la vna punta a la otra. De mas deſto,ſu meollo es blanco, tierno, graſſo, y agudo, con ligero amargor. La menor es tamaña como vn garuanço, tiene la corteza algo negra, y el meollo ingrato y deſſabrido al guſto. Haze caudal ſolamente de la mayor,y anſi ſuele ſer muy frequente en el vſo de perfumes y medicinas:porque la menor es tenida por pernicioſa. Plinio ſiguiendo a Theophraſtro, cuyo texto puede eſtar depravado,eſcriue que los perfumadores, no del meollo de la nuez vnguentaria,ſino de ſu corteza,ſuelen ſacar el azeyte:en lo qual contradize no ſolamente a Dioſcorides, y a ſu ſucceſſor Galeno, empero tambien a la quotidiana experiencia, que a la clara nos muestra,ſer la caſcara ſeca y inutil,para ſacar liquor della:y el meollo graſſo y muy vnctuoſo,para dar de ſi el oleo que cada dia ſe ſuca del.Es la nuez vnguentaria mayor,inciſiua, mundificatiua, y aperitiua:de

Ben blanco, y roxo.

ſuerte

ſuerte que purga efficaciſſimamente por arriba y por abaxo los humores grueſſos del vientre, y aquellos que eſtan muy arraygados en las junturas: por donde ſuele ſer vn ſoberano remedio contra la gota, contra el dolor de hijada, contra la ſciatica, contra el mal Frances, y aſsi meſmo contra el caduco. Daſe a los crecidos y fuertes, haſta vna dramа de ſu meollo majado con agua miel, y eſprimido, en forma de vna almendrada: mas a los niños, y delicados, haſta darles tan ſolamente dos nuezes. Aplicada con miel, y con harina de altramuzes en forma de emplaſtro, refuelue los lamparones, deshaze las durezas del baço, y extermina todas las aſperezas, & infections del cuero. Corrigeſe ſu vehemencia, y malicia, toſtandola: porque anſi, ni por de dentro, ni por de fuera, obra con tanta violencia. Su azeyte inſtilado dentro de los oydos, es remedio de la ſordera reziente, y de los ſiluos, y zombidos que ſe ſienten en los oydos. La caſcara de la nuez vnguentaria tiene notable fuerça de deſſecar y de reſtriñir: y anſi dada en poluo con agua de llanten, o de cabeçuelas de roſas, reſtaña la dyſenteria. De toda la nuez molida con el meollo, y la caſcara, ſe haze vn excellentiſsimo poluo para limpiar, adelgazar, y enternecer admirablemente las manos, aunque eſten muy aſperas y eſcabroſas: el qual auiſo juntamente con gran quantidad del poluo, me dio el muy Magnifico ſeñor Don Alonſo Pexon, Veedor mayor de los exercitos Ceſareos de Italia, no menos illuſtre por ſus virtudes, que por la gloria y valor de ſus antepaſſados: y eſto baſte quanto a la nuez vnguentaria. De los Myrobalanos, o Myrabolanos que ordinariamente ſe adminiſtran en las boticas, ſe ſuelen hallar cinco eſpecies: conuiene a ſaber Citrinos, Chebulos, Indicos, Emblicos, y Belericos: los quales todos como ſean de differentes formas, anſi es de creer, que nacen de varios arboles: dado que algunos ſe perſuaden, que los Citrinos y los Chebulos, proceden de vna planta meſma: empero que los Citrinos ſe cogen verdes, y los Chebulos quando eſtan perfectamente maduros. Cuentanſe los Myrabolanos entre las medicinas ſagradas y benedictas: porque a la verdad aunque ſean ſolutiuos, euacuan toda via confortando el coraçon, el higado, y el eſtomago: y mezclados con otras medicinas vehementes, las refrenan ſu malignidad y agudeza, y ellos pierden cierta natura opilatiua que tienen. Los perfectos Myrabolanos Citrinos, ſon teñidos de vn amarillo que tira al verde, llenos, peſados, gamoſos, grueſſos de corteza, y muy ligeros de cuexco. Los Chebulos tienen el color roxo eſcuro, la corteza grueſſa, y de tal fuerte maciça y peſada, que arrojados en el agua, luego ſe van al hondo. Los Indicos excellentes ſon negros, maciços grueſſos, y vazios de cuexco. Aſsi meſmo ſon tenidos por mejores aquellos Emblicos y Belericos, que ſon llenos, maciços, graues, çumoſos, y ligeramente oſſulentos. Los Citrinos, los Chebulos, los Indicos, y los Belericos, ſon frios en el grado primero, y ſecos en el ſegundo: mas los Emblicos poſſeen entrambas qualidades en el primero. Damos la infuſion de los Myrabolanos quando procuramos de relaxar el vientre: aſsi como el poluo dellos, quando queremos o confortar, o reſtriñir ſu fluxo. Tieneſe por aueriguado, que con el vſo continuo de dos Myrabolanos, ſe remoçan los hombres, y cobran nueuo vigor: porque fortifican todos los interiores miembros, deſpiertan el ſentido y entendimiento, clarifican la ſangre, alegran el coraçon, deſpiden toda melancolia, y finalmente dan vn muy claro color, y graciosiſsimo al cuerpo. Entre los quales los Citrinos tienen vna eſpecial virtud de purgar la colera. Eſtos fregados con çumo de hinojo ſobre vna piedra, & inſtilados blandamente en los ojos, reprimen ſu inflammacion, clarifican notablemente la viſta, y enxugan las importunas & intempeſtiuas lagrimas. Los Chebulos purgan con efficacia la flema, y ſiruen a las fiebres antiguas: aſsi como los Indicos, ſemejantemente llamados negros, euacuan la melancolia, y la colera aduſta: por donde ſon remedio contra la lepra, y contra las fiebres quartanas. Los Emblicos y los Belericos, ſe inclinan mas a purgar la flema, y a confortar marauilloſamente el celebro. Eſcriuio de aqueſtos Myrabolanos entre los Griegos modernos ſolamente Actuario, el qual de los medicos Arabes ſaco toda la hiſtoria. Trabenſe delas Indias conficionados con açucar todos eſtos Myrabolanos: los quales aſsi comidos purgan menos, empero ſon mas confortatiuos de eſtomago. Myrabolanos.

Tornando a repetir eſte nombre Been, el qual (ſegun arriba diximos) nos denota la nuez vnguentaria, y aquellas rayzes que llamamos Been blanco, y Been roxo, ygnoradas de los Griegos antiguos, no ſera inutil dezir en el preſente lugar, que ninguna de las que nos mueſtran por tales, es la verdadera que nos deſcriuieron los Arabes, ſegun conſta por ſu deſcripcion. Nace aqueſte vulgar Been blanco, el qual es la verdadera rayz de la Polemonia, por toda la campaña de Roma, y de Sena: y el roxo crece copioſamente junto a Venecia, ſobre el Lidio mayor. Polemonia.

Del Narciſſo. Cap. CLXII.

EL Narciſſo llamado de algunos Lirio, ni mas ni menos que el Lolio, haze las hojas como aquellas del puerro aunque menudas, y mucho mas pequeñas, y mas angoſtas. Su tallo es vazio, deſnudo de hojas, y mas alto de vn palmo: encima del qual ſe mueſtra vna flor blanca, y por de dentro de color de açafran: la qual tambien ſe halla en algunos purpurea. Su rayz es redonda, cebolluda, y por de dentro blanca. El fructo negro, luengo, y como embuelto en vn velo. Nace el perfectiſsimo Narciſſo en los montes, y da de ſi vn ſuaue olor.

NARCISSVS.

fuaue olor. Todos los de mas tienen color de puerro, y arrojan vn tufo como de yerua. Su rayz cozida, o ſe coma, o ſe beua, prouoca vomito. Majada con miel, es vtil a las quemaduras del fuego. Aplicada en forma d' emplaſtro, ſuelda los neruios cortados. Deſhecha con miel, y pueſta, ſirue a los touillos defencadenados, y a los antiguos dolores de las juncturas. Encorporada con ſimiente de hortigas, y con vinagre, extirpa las quemaduras del Sol, y los aluarazos. Con yeruos y miel, purifica las llagas ſuzias, y rompe las apoſtemas que de madurar ſon difficiles. Aplicada en forma de emplaſtro cō harina de Lolio,* cō azeyte roſado*, y con miel, ſaca las eſpinas hincadas en qualquiera parte del cuerpo.

*Añadeſe en el co. an. καὶ ῥοδίνῳ ἐλαίῳ.

Griego, Νάρκισσος. Lat. Narciſſus. Caſt. Narciſo.

NOMBRES ANNOTATION.

Fingē los poetas, que el Narciſo nacio de vn mācebo muy necio, el qual ſe enamoro de ſu propria ſombra, y a la fin ſe conuertio en la flor de ſu meſmo nombre. La qual mentira ſe redarguye cō la authoridad de Pāphilo, eſcriptor antiquiſſimo, que refiere auer ſido tomada de Pluton Proſerpina, cogiendo Narciſos, muchos años antes que el Poetico Narciſo en el mundo fueſſe. Por donde ſera mas ſano dezir, que ſe llamo aqueſta planta Narciſo, de Narce, que en Griego ſignifica vn cierto entormecimiento, por quāto beuida, embota los ſentidos, y agraua todas las partes del cuerpo. Es el Narciſo muy ſemejante al Lirio, y aun por mejor dezir, quaſi del meſmo linage: por donde merecio el meſmo nombre. Plinio deſcriuio del Narciſo dos differencias: conuiene a ſaber, vna que haze purpureas las flores: y otra que las produze de vn verde claro teñidas. Hallaſe de tras del Caſtillo de Sant Angelo en Roma eſta differencia que damos pintada: la qual ſe allega mucho a la hiſtoria que della eſcriue Dioſcorides.

Del Hippophae. Cap. CLXIII.

*Añadeſe en el co. an. μικρὸς.

EL Hippophae, con el qual ſe pulen las veſtiduras, nace en lugares maritimos, y arenoſos, y es vna mata* pequeña*, y eſpeſſa, que hazia todas partes produze muchos ſarmientos. Sus hojas ſon luengas como las del oliuo, empero mas angoſtas, y mas* delgadas*: entre las quales ſalen vnas eſpinas ſecas, eſquinadas, blanquezinas, y diſtantes por ciertos trechos vnas da otras. Sus flores nacen apiñadas en forma de razimillos, anſi como las de la yedra: dado que ſon mas menudas y tiernas, y de color encarnado. Su rayz es grueſſa, tierna, llena de cierto liquor, y al guſto amarga. Sacaſe della, anſi como de la Thapſia, el çumo: el qual ſecado por ſi, o con la harina del yeruo, ſe guarda. Dado del puro vn obolo, purga por abaxo los humores colericos, los aquoſos, y los flematicos. Empero del mezclado con la harina del yeruo, conuiene dar quatro obolos deshechos en agua miel. La meſma planta con ſus rayzes deſpues de ſeca ſe muele, y daſe vn poco de ſu poluo con media hemina de agua miel. Anſi de la rayz, como de la yerua, ſe eſprime el çumo, ni mas ni menos que de la Thapſia: del qual para purgar ſe ſuele dar vna drama.

*Otros Codices tienē, μαλακότερα, que es, mas tiernas.

Griego, Ἱπποφαές, Lat. Hippophaes.

NOMBRES

Del Hippopheſto. Cap. CLXIIII.

EL Hippopheſto, llamado tambien Hippophaes de algunos, nace en los meſmos lugares que ſuele nacer el Hippophaes, y es vna eſpecie de aquellos cardos con que ſe perficionā los paños. Eſtiendeſe aqueſta planta por la haz de la tierra, y produze ſolamente vnas hojuelas pequeñas, y armadas de eſpinas, y ciertas cabeçuelas vazias: porque del reſto, ni haze tallo, ni flor*. Su rayz es grueſſa, y muy tierna. Si del çumo de ſu rayz, de las hojas, y de ſus cabeçuelas, deſpues de ſeco, dieres a quien quiſieres con agua miel la quantidad de tres obolos, purgara el agua,

*Añadeſe en el co. an. οὔτε καρπόν, que es ni fruto.

agua, y la flema. La qual purgacion eſpecialmente conuiene a los que no pueden reſſollar ſino eſtando enhieſtos, y a los que padecen de gota coral, y de enfermedades de neruios.

Griego, ἱππόφαιστον. Lat. Hippophæſtum.

NOMBRES ANNOTATION.

Hippos en Griego ſignifica el cauallo, y anſi creyeron algunos, que aqueſtas plantas eran ſaludables a los cauallos, y que de aqui les nacia el nombre: aunque otros eſcriuen entrambos nombres con eſta prepoſicion Hypo. Empero para que nos dan fatiga los nombres, mientras ignoramos las proprias coſas? Digamos pues que el Hippophae, y el Hippopheſto, ſon de vn meſmo linage, quiero dezir eſpinoſas plantas, y eſpecie de aquellas cardenchas, con las quales ſe peynan los paños: pero que de la vna y de la otra carece el vſo de medicina. Llamo Galeno al Hippophae Gnaphon.

Gnaphon.

Del Ricino. Cap. CLXV.

EL Ricino llamado Croton y Cici en Griego, ſe llamo anſi, por la ſemejança que tiene ſu ſimiente con aquel animal. Es el Ricino vn arbol tamaño como vna pequeña higuera, el qual produze las hojas como aquellas del Platano, empero mayores, mas liſas, y algo mas negras, y tiene el tronco y los ramos huecos, como la caña. Haze el fructo en ciertos razimos aſperos, el qual deſnudo de ſu natural hollejo, ſe parece a la garrapata. Sacaſe de aqſte fructo el azeyte llamado Cicino, inutil para comer, empero apto para las lamparas, y para los emplaſtros que del ſe hazen. Mondados, majados, y beuidos del treynta granos, purgan por abaxo la colera, el agua, la flema, y prouocan a gomitar: empero ſu purgacion es moleſta, y muy trabajoſa, porque rebuelue violentamente el eſtomago. Majados y aplicados en forma de emplaſtro, extirpan los barros, y las manchas que dexo el Sol en el roſtro. Las hojas aplicadas con polenta, reprimen la hinchazon, inflammacion de los ojos: y aplicandoſe por ſi, o con vinagre, relaxan las tetas endurecidas por la gran quantidad de leche, y apagan el fuego de Sant Anton.

RICINVS.

Griego, κρότων, & κίκι. Lat. Ricinus, & Croton. Ar. kerua. Bar. Catapuria maior. Caſt. Higuera infernal. Por. Figuera do inferno. Ita. Mirafole, Gira ſole. Fran. Paulme Dieu. Tud. Vvunderbaum.

NOMBRES

ANNOTATION.

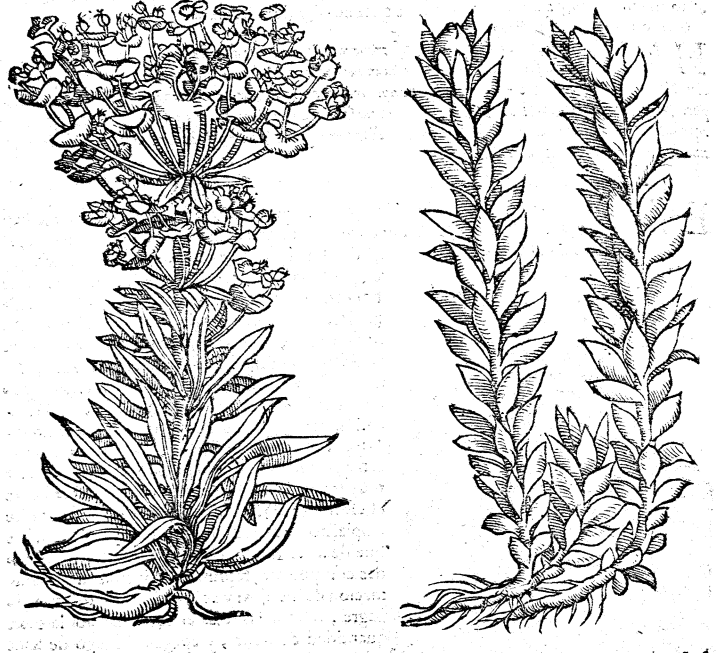
Aquel animalejo bidiondo, y enemigo capital de las beſtias de quatro pies, que llamomos Garrapata en Caſtilla, en Griego ſe dize Croton, y en Latin Ricinus: los quales nombres conuinieron tambien a eſta yerua, por ſer ſu ſimiente exquiſitamente ſemejante a la Garrapata. Nace copioſiſsima en Egypto eſta planta: a donde no ſolamente da de ſu fructo azeyte, empero tambien mecha de ſus entrañas, para alumbrar con ella a los hombres. Purga ſu ſimiente por entrambas partes valeroſiſsimamente, y euacua de las junctura: por donde ſuele ſer vn ſoberano remedio a la ſciatica: empero nunca ſe deue dar ſino a perſonas robuſtas, ni en mayor quantidad de dos dramas. Cozido dentro de vn gallo viejo, haze milagros en los dolores de hijada, dandoſe a beuer tan ſolamente ſu caldo.

Garrapata.

De los Titymalos. Cap. CLXVI.

HAllanſe ſiete eſpecies de Titymalos: entre los quales el macho ſe dize Caracias: aunque algunos le llamã Cometa, o Amygdaloide, o Gobio. El ſegundo, el qual es la hembra, ſe llama Myrtites, Myrſinites, y Caryites. El tercero Paralius, al qual tãbien ſuelen llamar Titymalida. El quarto Helioſcopius. El quinto Cyparifsias. El ſexto Dendroydes, y finalmẽte el Septimo Platyphyllos. El llamado Caracias, produze los tallos mas altos de vn codo: los quales ſon roxos, y llenos de vn liquor blanco y agudo. Son ſus ramos poblados de ciertas hojas como las del

TITHYMALVS CHARACIAS. TITHYMALVS MYRSINITES.

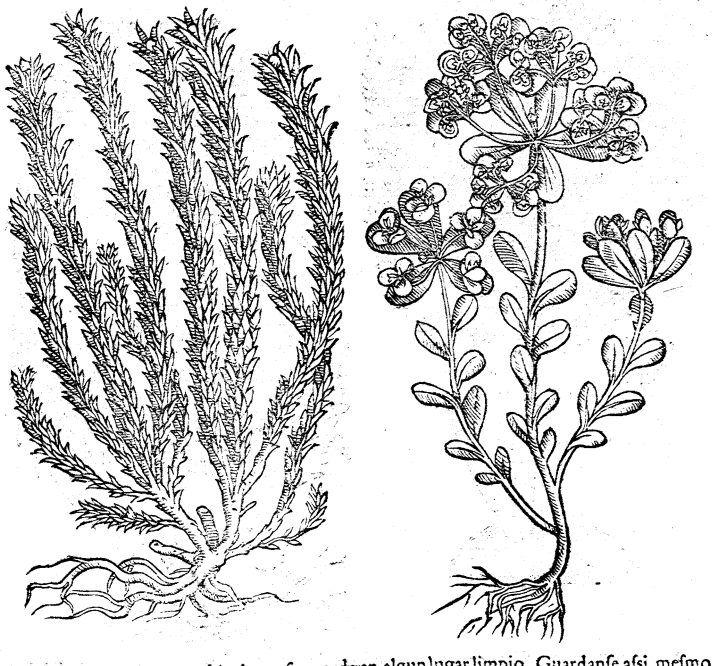


las del oliuo, aunq̃ mas luégas, y mas angoſtas. Su rayz es grueſſa y leñoſa. De la cumbre de ſus tallos nace vn cogollo ſemejante al del junco: debaxo del qual ſe veen ciertas concauidades como bacinillos de baños, en las quales eſta el fructo encerrado. Nace en aſperos y montuoſos lugares. Su liquor tiene fuerça de purgar por abaxo la flema, y la colera, tomado có agua y vinagre en quantidad de dos obolos. Beuido con agua miel, es prouocatiuo de vomito. Cogeſe ſu liquor por la vendimia en eſta manera. Iuntados ſus ramos los cortan, y metidos dentro de algun vaſo, los atapan, para que alli deſtile la leche dellos: con la qual mezclan algunos harina de yeruos, y deſpues la forman en ciertas paſtillas del tamaño de vn grano de yeruo. Otros dentro de cada higo paſſo, echan tres o quatro gotas del tal liquor, y deſpues de ſeco juntamẽte có los dichos higos, le guardan. Majaſe tambien eſte liquor por ſi, en vn mortero, y deſpues formado en paſtillas ſe guarda. Mientras ſe coge el liquor o leche de aqueſta planta, no cõuiene tener el viento de cara, ni tocar con las manos los ojos, ſino antes que comience a cogerle, cada vno deue con alguna enxundia, o cõ azeyte mezclado con vino, vntarſe el cuerpo, y principalmente el roſtro, el cuello, y la bolſa de los teſtigos: y por quanto ſuele irritar la garganta, conuiene cubrirle con cera, o con miel cozida, ſiempre que quiſieremos darle en forma de pildoras por la boca. Dos o tres higos comidos, purgan baſtantemente: *aunque a algunos conuiene dar quatro, o cinco*. Aplicado freſco el dicho liquor con azeyte, y al Sol, arranca ſubito los cabellos, y los que deſpues renacen los haze rubios y muy ſubtiles, y a la fin los corrõpe todos. Metido en los horadados dientes, aliuia el dolor: empero conuiene cubrir los tales diẽtes con cera para que el liquor deſtilando dellos, a la garganta, o a la lengua, no offenda. Aplicado en forma de vnction aqueſte liquor, derriba las verrugas llamadas hormigas, y las pendientes, y tambien las que ſe llaman Thymos, demas deſto es remedio de los empeynes. Es vtil tambien para extirpar la vña del ojo, los carbunculos, las corrupciones de carne, y las llagas encanceradas, y fiſtuloſas. Cogeſe ſu ſimiente por el Otoño, y deſpues de ſecada al Sol, ſe maja liuianamente, y

*Añadeſe en el co. an. ἰνίοις τὸν σπέρμα, καὶ τὸ γάλα.

a la fin

TITHYMALVS PARALIVS. TITHYMALVS HELIOSCOPIVS.



a la fin remojada con agua hiruiente,ſe guarda en algun lugar limpio. Guardanſe aſsi meſmo ſus hojas deſpues de ſecas. Beuido medio acetabulo de ſu ſimiente,o de ſus hojas,tiene la virtud del liquor. Algunos conſeruan en adobo las dichas hojas,mezclandolas con el Lepidio, con leche,y con queſo majado. Beuida vna drama de ſu rayz,deshecha cõ agua miel, relaxa el vientre. Cozida cõ vinagre,*mitiga el dolor de los diẽtes*,ſi ſe enxaguã con ſu cozimiento.

La hembra llamada de algunos Myrſinites,o Caryites,en ſu natura es ſemejante al Daphnoide. Produze las hojas como aquellas del Arrayhan,empero mayores,firmes, puntiagudas, y algun tanto eſpinoſas. Echa de la rayz vnos ramos de vn palmo, y haze de dos en dos años cierto fructo ſemejante *a la nuez*,y blandamente mordaz al guſto. Nace tambien aqueſta en lugares aſperos. Su liquor,ſu rayz,ſu ſimiente, y ſus hojas, tienen la meſma fuerça que el macho,* y guardanſe en la meſma manera*,aunque aquel es mas prouocatiuo de vomitos.

El Tithymalo llamado Paralio,al qual algunos llaman Tithymalida,o Mecona,nace en lugares maritimos,y produze de la rayz cinco o ſeys ramos altos de vn palmo,*derechos, algun tanto roxos,y rodeados de ciertas hojas pequeñas,angoſtas,luengas, ſemejantes a las del lino bien compaſſadas. Encima de cada tallo haze vna cabeça redonda,* y eſpeſſa*, dentro de la qual ſe cria cierta ſimiente de color varia,y del tamaño de vn yeruo. Su flor es blanca. Toda eſta planta juntamente con ſu rayz eſta preñada de leche: y guardaſe como las ya dichas para los meſmos vſos.

El Helioſcopio,tiene las hojas como la verdolaga,empero mas delgadas,y mas redondas,y produze de ſu rayz quatro o cinco ramos altos de vn palmo,delgados,roxos,y llenos de mucha leche: y haze la cabeça como la del eneldo,en la qual ſe encierra la ſimiẽte,anſi como en cabeçuelas. Su copa ſe buelue al derredor,ſiguiẽdo ſiẽpre al Sol en ſus gyros: de do vino a ſe llamar Helioſcopio. Nace cerca de las ciudades,y principalmente en los muladares. Cogeſe ſu liquor,y ſu fructo,como el de las otras eſpecies,y tiene la meſma fuerça,empero no tan potẽte.

*Leeſe en el cod. anti φαλαλγίας ἢ γομφαλγίας ὀοητικῆ, q̃ es mitiga los dolores de cabeça,y los de las muelas.

*El cod. an. tiene, κοχίου q̃ quiere decir, al culantro.

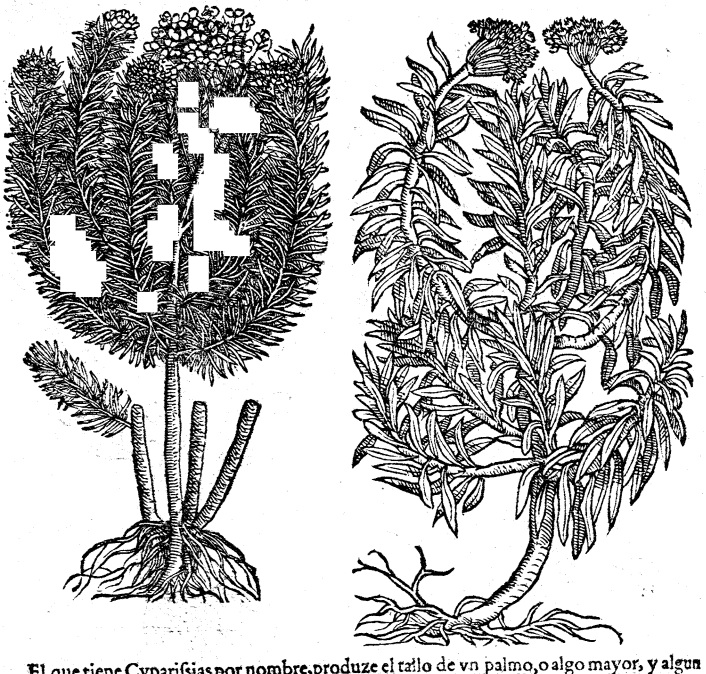
*Añadeſe en el co. an. ἢ ἀπόθετον ὀμέλαν.

* Añadeſe en el co. an. ὀρθοῦς.

*Añadeſe en el co. an.

El que πυκνὸν.

TITHYMALVS CYPARISSIAS. TITHYMALVS DENDROIDES.



El que tiene Cyparisſias por nombre, produze el tallo de vn palmo, o algo mayor, y algun tanto roxo: del qual nacen vnas hojas como las de la picea, dado que mas tiernas: y mas delgadas. En ſumma, pareſceſe infinito a la picea recien nacida: de donde le vino el nombre. Hallaſe tambien aqueſta eſpecie ſiempre llena de leche, y tiene la meſma virtud que las ſobredichas.

El que nace entre las piedras, y ſe llama Dendroides, porque tiene figura de arbol, haze en ſu cumbre vna muy grãde copa de hojas, y eſta todo lleno de leche. Sus tallos ſon algun tanto roxos, y acompañados de ciertas hojas ſemejantes a las del Arrayhan mas menudo. Su fructo es como el del llamado Caracias. Guardaſe aqueſta eſpecie de la meſma manera, y haze los meſmos effectos, que las ya dichas.

El llamado Platyphylos, porque tiene las hojas anchas, ſe parece al gordolobo. Su rayz, ſu liquor, y ſus hojas, purgan por abaxo los humores aquoſos. Majada eſta planta, y echada en el agua, mata los peces: y lo meſmo hazen todas las otras eſpecies arriba dichas.

NOMBRES Griego. τιθυμαλος. La. Tithymalus, Lactaria herba. Bar. Eſula. Ar. Xaufer, & Ethuha. Caſt. Leche trezna Cat. Lletera. Por. Maleytas. It. Titimalo. Fra. herbe au laict. Tud. Vvolffs milch.

ANNOTATION. *TOdas las eſpecies de Tithymalos, por ſer llenas de vn liquor blanco como la leche, comprehendieron los Latinos ancianos debaxo de aqueſte nombre Lactaria herba, no obſtante que muchas otras plantas fuera del Tithymalo, tambien eſten preñadas de leche. Llamaſe el Tithymalo vulgarmente Leche Trezna en Caſtilla, y en las boticas le dizen Eſula, de la qual nos deſcrtue aqui ſiete differencias Dioſcorides: la primera de las quales, por ſer propria para entretexer los vallados, tiene Caracias por nombre, y reputaſe por el macho. La ſegunda es la hembra, y dizeſe Myrſinites, porque haze ſus hojas como aquellas del arrayhan. Tienen algunos ſu fructo por la nuez vomica. De la tercera eſpecie (llamaſe aqueſta Paralio, por que nace a las orillas del mar) ſe halla copia grandiſſima por la coſta de Gaeta y de Terrachina, a donde yo la he viſto, y cogido con mis propias manos. Llamola Theophraſto Cocon a eſta, de do ſe perſuaden algunos, que ſu fructo ſea el coco de Leuante, con que ſe aturden y toman ordinariamente los peces. La quarta*

Characias. Myrſinites thit. Paralio. Coco de Leuante.

llamada

ta llamada Helioscopio, porque se va tras el Sol, no es otra cosa, sino el llamado vulgarmẽte Tithymalus coronatus, del qual están los caminos llenos. La quinta es la Cyparissias, llamada ansi porque produze las hojas como las del cypres, o como las de la picea rezien nacida, la qual es muy semejãte al cypres: y esta es la Esula menor, que vulgarmente anda en vso de medicina, llamada de Serapion y de todos los Arabes communmente Scebrã menor. La sexta es llamada Dendroides, porque crece en forma de arbol. Hallase aquesta copiosamẽte en las costas del mar Adriatico. La septima especie es la que por tener anchuras sus hojas, tuuo Platyphyllos por nombre. Llamose aquesta Tortumaglio en Toscana a donde crece en grande abũdantia, y cõ sus rayzes haze mortal guerra a los peces.

Helioscopio.
Cyparissias
Esula menor.
Scebrã menor.
Dẽdroides.
Platyphyllos.

Son todas las especies de leche trezna excessiuamente calientes, agudas, y amargas al gusto: de suerte que su calor se puede colocar en el quarto grado. Empero la parte mas efficaz y potẽte de cada vna dellas, es el liquor, y despues el fructo y las hojas: tras las quales podemos contar las rayzes. Con qualquiera de las dichas especies majada, y embuelta con harina, y echada en los estanques, lagos, o rios, de tal suerte emborrachã, aturden, y amodorrean los peces, que se vienen el viẽtre arriba por encima del agua todos amortecidos, de modo q̃ los puedẽ tomar a manos, y como dizẽ, a bragas enxutas. La qual manera de pesca por ser muy perjudicial, es defendida debaxo de capitales penas. Toda suerte del Tithymalo es nocentissima al coraçõ, al higado y al estomago, de mas desto, abre las venas, dessuella los intestinos, y engendra en las entrañas cierto calor febril. Corrigese su primer nocumento, mezclandole medicinas cordiales, estomacales, y amigas del higado. El segũdo y tercero daño se impide mezclãdo juntamente cõ el medicinas que tengã fuerça de apretar, restriñir, y cõglutinar: como son la goma Arabica, el alquitira, el Bdelio, las bauazas de la zaragatona, el çumo de verdolagas. El quarto nocumento se tiẽpla dandole con cosas frescas, y echandole en infusion dẽtro de suero de cabras, o en agua de endiuia. La Esula menor llamada Cyparissias purga valerosamente la flema, y el agua de los hidropicos, y reuoca los humores arraygados en las juncturas.

Si se escriue con el çumo de la leche trezna en qualquiera parte del cuerpo, y despues de seca la escriptura, se hecha encima della carbon molido, o ceniza se muestra muy cuidetemẽte las letras: de la qual industria vsaũ antiguamente los curiosos enamorados, para dar a entender seguramẽte su amor, a las damas cuyos esclauos eran. Podriase aprouechar tambien de aquesta mesma inuention los Principes, para sin embaraços de cartas, dar su voluntad a entender por todas las partes del mũdo, a quien ellos quisiessen, en qualquiera occasion y tiempo. Diximos que la primera especie de leche trezna se llamaua Cyracias por donde conuiene guardarnos de confundirla con la vulgar Balsamina, llamada tambien Caracias, y de algunos Caracias & Hierosolymitanum pomum: la qual produze las hojas y los sarmiẽtos ẽ vid, las flores como las del pepino, y el fructo semejãte a vna calabacica sarnosa: el qual es todo carnoso, y quãdo esta perfectamente maduro, muestra vn gentil color naranjado: y abriendose voluntariamente, produze de si vna simiẽte ancha, como pepitas de calabaça: la qual nace vestida de cierta sẽdida camisa roxa, q̃ luego de si desecha: debaxo de la qual tiene otra cascara, en el principio blãca, y despues algũ tanto negra, y señalada con ciertas como letras Egyptias: dentro de la qual esta la pepita encerrada. Ansi el fructo, como su dicha simiente, possee admirable virtud en soldar las heridas frescas. El azeyte en q̃ houiere estado en remojo el tal fructo, es remedio admirable cõtra los apostemas y llagas malignas de las tetas, y de la madre, aplicado y echado en vna xeringa: porque las enxuga y quita el dolor. Es vnico tãbien contra el dolor de las almorranas, haziendose con azeyte de almẽdras dulces, y añadiẽdo a cada libra de oleo, vna onça de goma de enebro destemplada con azeyte de lino. Este tal ayuda mucho para que las esteriles mugeres conciban, si se vntan la boca de la madre con el. De mas desto, teniẽdo y aplicado en vnction, sana las quebraduras de los chiquitos. Beuida vna cucharada del poluo de las hojas con agua de llanten, o de cabeçuelas de rosas fuelda las interiores heridas.

BALSAMINA.

Balsamina.
Caracias.
Hierosolimitanũ pomum.

De la Pityusa Cap. clxvij.

LA Pityusa (segun parece) differe de aquel Tithymalo, que se llamo Cyparissias, ya que algunos le ayan colocado entre las especies de leche Trezna. Produze el tallo mas luẽgo de vn codo, por ciertos trechos ñudoso, y vestido de vnas hojuelas menudas, pũtagudas, y seme-

PITYVSA. LATHYRIS.

jantes alas de la picea. Sus flores ſon pequeñas, y *quaſi purpureas*. el fructo ancho a manera de la lenteja. La rayz blanca, grueſſa, y llena de leche. Hallaſe aqueſta plãta en algunos lugares muy grande. Dadas con aguamiel dos dramas de ſu rayz, relaxã el vientre. Lo meſmo haze vna drama de ſu ſimiente, y una cucharada de ſu liquor: encorporada con harina en forma de pildora. *de las hojas deuen darſe tres dramas.

*El cod. tiene, λευκὰ ὡς διὰ πορφύρας: q̃ quiere dezir, blãcas como purpureas.

*Añadeſe en el co. an. ὡς πρόσιεθ. τας, q̃ es como ariba diximos.

Gr. πιτύουσα. Lat. Pityuſa. Ar. Scebran mayor. Bar. Eſula mayor & Turbith adulterinum, ac nigrum.

NOMBRES ANNOTATION.

LA Pityuſa llamada Eſula mayor de los herbolarios, no differe del Scebran: o Alſebrã mayor de los Arabes: porque ſi bien miramos todo aquello que deſcriuio de la Pityuſa Dioſcorides, lo reſirio palabra por palabra de ſu Scebran Serapion. Venden nos ordinariamente por una eſpecie de Turbith ſus rayzes, aſſi como aquellas de la Tapſia, los que vienen del monte Gargano: por donde algunos llamaron a eſta planta Turpetum. En confirmacion de lo qual eſcriue Actuario, que el Turbith blanco, es la rayz del Alypia: y el negro la de la Pityuſa. Ni a eſto repugna Dioſcorides, diziendo que la rayz de la Pityuſa es blãca, viſto que no entiende alli de la exterior pellejuela, que ſe ſuele ennegrecer con el tiempo, ſino de la ſubſtantia interior: Halla ſe grã quãtidad de la Pityuſa por todo el reyno de Napoles, y es algo ſemejãte a la menor Eſula, ſaluo q̃ ſe mueſtra mucho mayor de tallo, de ramos, de fructo, de hojas, y de rayzes: las quales partes todas a cauſa de ſu grande vehementia, en el vſo de medicina ſon tenidas por ſoſpechoſas, y no ſe adminiſtrã ſino a perſonas ruſticas y beſtiales. En ſumma la Pityuſa es una eſpecie de Tithimalo.

Turpetum.

Dela Lathyris. Cap. CLXVIII.

LA Lathyris llamada tambien Tithymalo de algunos, y metida en el numero de los Tithymalos, produze el tallo alto de vn codo, vazio, y de la groſſura d' vn dedo: enzima delqual deſparze ciertos ramos como alas. Del reſto las hojas que acompañan el tallo, ſon luengas, y como las del almendro, aunque mas anchas, mas liſas, y mas delgedas†. Mas las que viſte de los ramos extremos, ſon menores, como las del Ariſtolochia, o de la yedra luenga. Encima de ſus tallos haze vn fructo redondo, anſi como el alcaparra, y deſtincto en tres receptaculos, en el qual ſe encierrã tres granos redõdos, mayores q̃ los d'l yeruo, y apartados entre ſi por medio d' ciertos

*Añadeſe en el co. an. ματόπυρα.

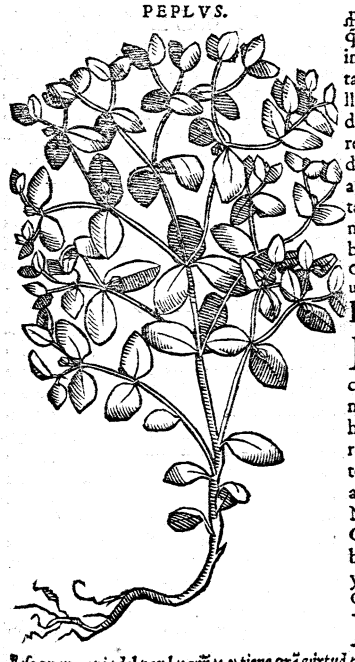
ciertos hollejos: los quales mondados de ſus proprias caſcaras, ſon a la viſta blancos, y al guſto dulces. Su rayz es delgada, *blanca* & de ningun prouecho. Mana toda eſta planta en leche, * Añadeſe en el cod. anti λευκή.
anſi como el Tithymalo. Tragado ſeys o ſiete granos de ſu ſimiente en forma de pildoras, o comidos en higos, o datiles purgan por abaxo el agua, la flema, y la colera: empero conuiene beuer agua fria ſobre ellos. Su çumo tomado como aquel del Tithymalo, tiene la meſma fuerça. Cuezenſe ſus hojas con vna gallina, o con qualquiera hortaliza, para los meſmos effectos.

NOMBRES Gr. Λαθυρὶς. Lat. Lathyris. Ar. Mendana: Mehendant, Mehenbethene. Bar, Cataputia minor. Caſt. Por. Tartago. It. Catapuzza. Fr. Eſpurge. Tud. Spingkraut.

ANNOTATION. *LA Lathyris llemada vulgarmente Cataputia minor por las boticas: y Tartago en nuestro vulgar Caſtellano, es planta muy conocida por todo el mundo, y principalmẽte de labradores pobres, a los quales ſirue de manna y Reobarbaro: en la qual deſtribution ſe moſtro la natura iuſtiſſima criãdo medicinas agudas y fuertes, para las perſonas robuſtas y cãpeſinas: anſi como blãdas y benedictas, para las tiernas y delicadas. Eſcriue Plinio que las hojas de aqueſta planto ſon como aquellas de la lechuga, en lo qual parece q̃ cõtradize a Dioſcorides, que las hizo ſemejantes a las del almendro, Aunque ſi miramos que deſpues añadio mas anchas, mas liſas, y mas delgadas, hallaremos que ſus hojas, ſegun la tal deſcription, ſe allegã mucho a las que vemos en la lechuga: y anſi quedamos fuera de cõtrouerſia. Es el Tartago caliente en el grado tercero, y en el primero humido. Danſe de ſu ſimiente haſta xv granos deshechos con aguamiel, en forma de vna almendrada, para purgar baſtantemente vn cuerpo robuſto.*

Del Peplo Cap. CLxix

EL Peplo es vna matilla toda llena de leche, q̃ produze la hojas pequeñas, y como las de la Eruda, empero mas anchas. Toda ſu copa es redõda, y quaſi luenga de vn palmo, la qual ſe derrama por tierra. Debaxo de las meſmas hojas produze cierta ſimiẽte menuda redõda, y menor q̃ la de las dormideras blãcas: la qual es vtil para infinitas coſas. No tiene mas de vna rayz eſta plãta, y aquella pequeña, & inutil, de la qual toda ella procede. Nace por los huertos, y entre las vides. Cogeſe quando ſe ſiegan las mieſſes: y quiere ſe ſecar a la ſombra, y reboluerſe muy amenudo. Guardaſe ſu fructo majado, y remojado cõ agua hirviẽte del qual beuido el peſo de vn acetabulo, y con vn cyato de aguamiel, purga la flema y la colera. Mezclado con las viãdas, perturba el vientre. Cõſeruaſe cõ ſalmuera eſta plãta.



NOMBRES Griego, Πέπλος. Lat. Peplus. Bar. Eſula rotũda. Fr. Reueille matin des vignes. Tud. Teuffels milc.

De la Peplide. Cap CLxx.

LA Peplide llamada Verdolaga ſaluage de algunos, y Pepelio de Hippocrates, nace principalmẽte en lugares vezinos al mar, y es plãta muy poblada de hojas, y llena de leche. Tiene las hojas ſemejantes a las de la Verdolaga hortenſe redõdas, y por la parte baxa bermejas. Su ſimiẽte es redonda, y nace debaxo de las hojas, como aquella del Peplo, y es muy hiruiente al guſto. No tiene ſino vna ſola rayz delgada & inutil. Cogeſe, guardaſe, adminiſtraſe, y echaſe en adobo eſta planta de la meſma fuerte que el Peplo: y tiene la meſma fuerça.

NOMBRES Griegg, Πεπλὶς. Lat. Peplis.

ANNOTATION. *EL Peplo ſe ſuele llamar Eſula redõda entre los herbolarios, por la hoja y copa redonda que haze. Halla ſe gran copia del por las viñas, y tiene grã virtud purgatoria. De la Peplide me acuerdo hauer viſto vna mata en Padua, la qual ſe pudiera tomar por las verdolagas domeſticas, ſino reclamara el guſto, y la leche q̃ corria de ſus ternezicos tallos. Algunos por la Peplide entienden la Sena, y eſto, no mirando que la Sena produze ſu*

duze ſu ſimiente en ciertas vaynillas que parecen Lunas crecientes,lo qual en la Peplide no ſe halla.

De la Cameſyce. Cap. CLXXI.

LA Cameſyce,llamada Syce de algunos,eſparze por tierra vnos ramos redondos, luengos de quatro dedos, todos llenos de çumo,y acompañados de ciertas hojas como aquellas de las lentejas,y ſemejantes a las del Peplo,pequeñas ſubtiles,y hazia tierra inclinadas debaxo de las quales ſe encubre vna ſimiente redonda,como aquella del peplo. Carece aqueſta plãta de tallo y de flores,y tiene vna rayz delgada,& inutil. Sus ramos majados con vino, y metidos dentro de la natura de la muger,atajan el dolor de la madre. Aplicados en forma de emplaſtro,reſueluen las hinchazones,y extirpan las verrugas dichas hormigas, y las pendientes. Los meſmos ſi ſe comen cozidos relaxan el vientre. El liquor que deſtila dellos, tiene la meſma fuerça:el qual aplicado en forma de vnction,es remedio contra la punctura del Alacran. Mezclado y aplicado con miel, es vtil contra la flaqueza y perturbation de la viſta,cõtra los principios de cataratas,contra las nuuezillas,y contra las cicatrizes que tienen impedidos los ojos. Nace en lugares ſecos y pedregoſos.

NOMBRES Grigo,Συκαμινέα. Lat. Camæſyce.

ANNOTATION. *Syce ſignifica en Griego la higuera:y Camæſyce la baxica higuera,el qual nõbre ſe atribuyo ſin razon a eſta planta, viſto que no tiene coſa ſemejante a higuera,ſino ſolamente la teche que de ſus tallos mana la qual ſola cauſa ſi baſta,podraſe llamar la lechuga tambien higuera. Digolo porque aunq̃ los Griegos fueron diligentiſſimos en buſcar a cada coſa ſu nombre,para lo qual les ayudo infinito la fecũdidad de ſu lẽgua, toda via ſuelen algunas vezes hallarſe ciertas nomenclaturas Griegas,que ni tienen pies ni cabeça. Es la Cameſyce(ſi notamos ſu deſcription)mas eſpecie de Peplo,que de higuera:ſegun lo affirma Galeno, tiene virtud aguda,y atapa para mundificar.*

De la Eſcamonea. Cap. CLXXII.

*El co. antiene, δασύτατος.

*El cod. antiene. ὀξυβραχίων.

Añadeſe en el co. an. καὶ τὴν ῥίζαν κόπτοντες.

LA Eſcamonea produze de vna rayz muchos ramos y vitioſos,graſſos,luengos de tres codos,y algun tanto* velloſos*. Sus hojas tambien ſon velloſas,y ſemejantes a las de la Helxine,o a las de la yedra,empero mas tiernas y hechas a tres eſquinas: Sus flores blancas,redondas,concauas a manera de canaſtillos,y de graue olor, Su rayz luenga, grueſſa* como el braço†,blanca de fuerte olor,y de cierto liquor preñada:el qual ſe coge en eſta manera. Deſcubierta la cabeça de la rayz,la cortan y cauan a manera de boueda,en la qual concauidad deſtila el liquor, deſpues ſe recibe en ciertas conchuelas. Algunos cauã la tierra en torno de la rayz, † la qual ſarjan†,y en la cueua hecha eſtienden hojas de nogal,para que ſobre ellas cayga el liquor,el qual ſacan deſpues de ſeco. La perfecta Eſcamonea (llamaſe tambien anſi ſu liquor)es liuiana,tranſparente,rala,llena de ciertas venillas ſubtiles,y de color ſemejante al de la cola del toro:qual es la que nos trahen de Myſia regiõ de Aſia. Ni baſta para biẽconoceria,ſolamẽte cõſiderar,ſi en llegando a la lengua, luego ſe torna blanca † (porque ſuele tambiẽ acontecer eſto,en la falſificada con el liquor de la leche trezna)ſino eſtar ſiempre atentos a todas aquellas ſeñales dichas, y aſsi meſmo,a que no abraſa fuertemente la lengua,lo qual es indicio de la mezcla del Titymalo. La eſcamonea de Syria,y la q̃ ſe haze en Iudea,ſon tenidas por las peores de todas,por ſer peſadas, eſpeſſas,y falſificadas con harina de yeruos,y leche trezna. Tiene fuerça la Eſcamonea de purgar por abaxo la flema,y la colera, tomada en quantidad de vna drama,o de quatro obolos, con agua pura,o con aguamiel: aunque para relaxar ſimplemente el vientre, baſtaran dos obolos,tomados con alegria,o con alguna otra ſimiente†. Dãſe para purgar mas copioſamente tres obolos de Eſcamonea,con dos del Eleboro negro,y con vna drama de aziuar. Hazeſe vna ſal purgatiua,de xx. dramas de Eſcamonea mezclada con ſeys cyatos de ſal:la qual ſe toma ſegun las fuerças de cada vno. Empero la mayor quantidad que ſe ſuele dar de ella ſon tres † cucharadas:anſi como dos la mediocre:y vna la minima. Tomada vna, o dos dramas de la rayz, con las coſas dichas,tiene virtud purgatoria:y algunos beuẽ ſu cozimiento. Cozida con vinagre,y majada con harina ceuadaza es conueniente emplaſtro a la ſciatica Aplicado con lana el liquor a la natura de la muger,mata la criatura en el vientre. Si ſe aplica con miel, o azeyte,ſobre los tolondrones,los reſuelue y deshaze. Cozido con vinagre,y vntado,extermina las aſperezas del cuero. Deshecho con vinagre y azeyte roſado, es muy vtil fomentation contra los dolores antiguos de la cabeça.

El co. antiene, γίνεται δὲ, que es ſe fiẽte en el guſto.

*El cod. antiene, μετὰ πτισσάνης σὺν σάμῃ, ἀνήλατος. σπέρματος, que es con ptiſana de alegria, o de ſimiẽte de alholuas.

Añadeſe en el co. an. ἢ δ' que es, o iiii.

NOMBRES Griego. Σκαμμωνία. Lat. Scãmonia,& eius liquor Scammoniũ: quin etiam à recentioribus Græcis dicitur Διαχειδὼν. Ar. Sachmunia. Caſt. Cat. Por. Eſcamonea.

Es facil

ES facil cosa de conocer, que la Escamonea que se administra en aq̃stos tiẽpos, no es aquella pura y per- ANNOTA
fecta, cuyas señales aqui propone Dioscorides, sino alguna otra falsificada con el çumo del Tithymalo: TION.
visto que de aquella se dauan antiguamente tres obolos (q̃ cõtenian en sí media drama) con otros dos del Ele
boro negro, y con vna drama de azivar, y esto sin peligro ninguno: y de aquesta q̃ oy trahemos entre las ma
nos, a gran pena osamos dar xv. granos en cuerpos muy duros y estipticos. Porque dezir que las complexio
nes de nuestros tiempos, son muy mas flacas y delicadas: que las de aquellos antepassados, me parece grã de-
uaneo: entendido q̃ tenemos los elemẽtos mesmos, el mesmo Sol, el mesmo cielo, y por ventura mas perfectos
y substantiales mantenimientos: y assi vemos, que se biue agora lo mesmo que se biuia en el tiempo de Hippo
crates, aunque no tã sobria y templadamente. De suerte que si nuestra Escamonea purga con mucho mayor
vehementia, que aquella que nos describe Dioscorides, hazelo a mi parecer, que no es la que se hazia en la
Mysia, sino aquella que crece en Iudea y en Syria, de donde los mercaderes la trahen a Venecia, corrupta y
adulterada cõ la leche del Tithymalo, y de otras yeruas agudas, y corrosiuas. La qual por viciosa y adulteri-
na q̃ sea, toda via ella sola es la q̃ haze la barba, y la q̃ da credito, a boticarios y a medicos, siẽdo singular agui
jõ y espuela de todas las otras medicinas purgantes. Y dado que cõ su grã calor y agudeza instamme algunas
vezes la sangre, perturbe y rebuelua el estomago, abra las venas, cause dolores de coraçon y desmayos, y fi-
nalmente corroa los interiores miẽbros, toda via se tiemplã y corrigen todos aquestos daños, metiendola en
vn membrillo, y coziendola dentro de vn horno, muy bien atapada con massa, o con barro. La qual despues
de aquesta preparation, cõ que haze laxativo al membrillo, y ella pierde mucho de su demasiada efficacia,
viene a mudarse el nombre, y llamarse Diacridon, o Diacridion, que quiere dezir acendrada y perfecta: el Diacridon,
qual apellido Griego, corrupto y violado de los medicos Arabes, que hizieron siempre muy cruel guerra a
las lenguas de genero en Diagridion. Queriendo pues dar a entender este nombre, y no osando mucho acla-
rarse, por huir infamia y calumnia, vn medico amigo mio siempre que receptaua purgas, a la fin de las rece
tas auisaua a los boticarios, que hablassen con Diagillo: de do facilmente entendian ellos por señas, que pe-
dia las aguzassen con Diagredio. Corrigese tambien la malignidad de la Escamonea, mezclando con ella, siem-
pre que la quisieremos dar, cosas frescas, y cordiales. Y si a caso alguna vez por hauer sido dada en grã quãti-
dad biziere euacuacio demasiada, y causare torciones de vientre, estõces daremos a beuer al paciente vn vaso
de agua de cevada muy bien cozida, y passada por la estameña: y tras el, dos onças de carne de membrillos de
azucar para que lo vno refresque y laue, y lo otro restriña los intestinos. Llamase en Griego cõmunmente Scã
monia la plãta, y su liquor Scammoniu. El qual esta en su vigor, quando es de dos años: Porque ni el mas fresco,
ni el mas añejo, es tã util. Acuerdome hauer visto la plã
ta de do mana la Escamonea en las montañas de Subiaco
mas arriba de Tibuli.

CHAMELAEA.

De la Camelea. Cap. clxxiij.

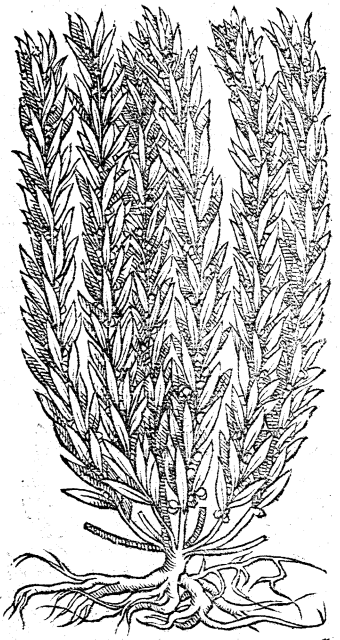
LA Camelea es una mata ramosa, que produ
ze los ramos de vn palmo, y las hojas como
las del oliuo, aunque mas delgadas, espessas, y a-
margas: las quales gastadas muerden la lengua,
y corroe la caña de los pulmones. Sus dichas ho
jas tragadas en forma de pildoras, purgan por a-
baxo la flema y la colera: empero conuiene mez
clar cõ ellas doblado peso d' axéxios, y despues
formarlas cõ aguamiel. No se deshazẽ en el viẽ-
tre estas pildoras, porque quãtas por la boca se
tomã, tantas se veen salir por abaxo. Majadas las
mesmas hojas, y aplicadas cõ miel, mundifican
las llagas suzias, y las cubiertas de costras.

Griego. χαμαλαία. La. Chamælea, y Eleago. Ar. Me- NOMBRES.
zerion, y Almezerion. Bar. Camelea, & Mezereon.

De la Thymelea. Cap. CLXXIIII.

LA Thymelea es aquella, de la qual cogemos el grano Gnidio, ſu verdadero fructo: al qual llaman los Syros Apolino, y otros algunos Lino, porque la planta que le produze, naturalmente ſe parece al lino domeſtico. Haze muchas varas ſubtiles altas de dos codos, y a la viſta hermoſas. Sus hojas ſon como aquellas de la Camelea, empero mas graſſas, y mas angoſtas: de mas deſto algun tanto pegajoſas, y glutinoſas, quando ſe maxcan. Las flores blãcas, y en ellas vn fructo como el del myrto, pequeño, y redõdo, el qual ſe mueſtra verde al principio, y deſpues colorado. La caſcara de q̃ ſe cubre es dura por deſuera negra, y por dedẽtro blãca. Beuido el meollo de xx. granos, purga porabaxo la colera, la flema, y los humores aquoſos, empero abraſa el garguero: por dõde cõuiene darle mezclado con harina, o polenta: o metido en vn hollejo de vua, o cubierto cõ miel: Majado cõ nitro y vinagre, ſe aplica en forma de vnguẽto a los q̃ ſudã difficilmẽte. Sus hojas las quales propriamẽte ſe llamã Cneorũ, tienẽ de cogerſe quãdo ſe ſiegã los panes, y deſpues de ſecas a la ſom braguardarſe: y ſi a caſo las quiſieremos dar, cõuiene majarlas primero y quitarlas aq̃llos nerue zillos que tienen. Aplicado dellas el peſo de vn acetabulo con vino aguado, purga los humores aquoſos. Purgan mas moderadamente, mezcladas con lentejas cozidas o con alguna hortaliza majada. Su poluo mezclado cõ ẽumo de agraz, ſe forma en paſtillas, y anſi ſe guarda. Eſta plãta es enemiga al eſtomago, y aplicada por abaxo, mata la criatura en el viẽtre. Nace en lugares mõtuoſos, y aſperos. Eſtã en muy gande error los que piẽſan q̃ el granõ Gnidio es fructo de la Camelea: y engañaſe por la ſimilitud de las hojas.

THYMELAEA.



*El cod. antiene, καὶ ὑδατώδη.

Cneorum.

NOMBRES Griego, θύμελαια. Lat. Thymelæa. Caſt. Toruiſco. Po. Teouiſco. It. Treuiſco.

ANNOTATION. *Llaman los medicos Arabes anſi a la Camelea, como a la Thymelea, Mezereon: del qual harto confuſamente hazen dos differentias, conuiene a ſaber, blãca y negra, y eſto atribuyendo al Mezereon aquellas coſas, que ni a la Camelea, ni a la Thymelea conuienen, ſino ſolo al Camaleonte. La Camelea es muy conocida por todas partes, a cauſa que ſu fructo (del qual ſe oluido Dioſcorides (es harto ſemejante al myrto, y tan biruiẽte y agudo, que merecio llamarſe Piper montanum: aũque tambien el Cocco Gnidio ſe communica el tal epiteto. La Thymelea es aquella que llamamos Toruiſco en Caſtilla, cuyo fructo ſe dize Coccos Gnidios en Griego, y en Latin Granũ Gnidiũ. El fructo de la Camelea es algũ tanto mas luengo, y ſe allega mas a la forma del azeytuna. Empero el vno y el otro luego en naciendo es verde: y como ſe va madurãdo ſe torna roxo y a la fin quãdo eſta perfectamente maduro ſe buelue negro. Tienẽ mucho del venenoſo eſtas dos eſpecies de plãtas y anſi no deuemos adminiſtrarlas jamas a ningũ hombre flaco, ſaluo ſi no queremos embiarle cõ cartas al otro mundo porq̃ purgan con tanta violentia, q̃ cauſan infinitos deſmayos, mueuen ſudores frios, y cõ cita muy horribles temblores de todo el Cuerpo. Anſi que deuemos cautamente vſar dellas, guardãdonos q̃ por euacuar la flema, no euacuemos el anima. Deuen tambien guardarſe, y andar ſobre auiſo los ruſticos labradores, que ſe purgan algunas vezes cõ ellas, y por no dar al boticario vn real, ſe meten en gran peligro de dar al clerigo la hazienda y el cuerpo, y a los diablos el anima. Los palos de la Camelea quebrados ſe muſtran por dedẽtro velloſos. La Thymelea tomo el nombre del oliuo juntamente y del Thymo: por quãto a aquel en las hojas, y a eſte ſe pare ceen las flores.*

Piper montanum. Coccos Gnidius. Granũ Gnidium.

Del Sauco, y del Ebulo q̃ en Caſtilla ſe dize Yezgos. C. clxxv.

DOs eſpecies del Sauco ſe hallan: la vna de las quales crece alta como arbol, y produze vnos ramos redõdos, algun tanto vazios, luengos, blanquezinos, y ſemejãtes algo a las cañas: a

derredor

SAMBVCVS.

EBVLVS.

derredor de los quales de trecho a trecho salen tres o quatro hojas cõmo las del nogal, hidió-das, *y mas hendidas. Encima de sus extremos ramillos, o tallos se hazen vnas copas redondas, que en si tienen muchas florezicas muy blancas. El fructo de aquesta plãta se parece al del Terebintho, crece en forma de razimillos, es teñido de vn purpureo escuro, y esta lleno de cierto çumo vinoso. La otra especie se llama Cameacte, que quiere dezir Sauquillo, por ser mas baxa, menor, y mas vezina del linage de las yeruas, q̃ aquella primera. Esta produze, el tallo quadrado, y por ciertos trechos ñudoso. Haze las hojas como las del almẽdro, aũque mas luẽgas, y de muy graue olor: las quales por interualos salen al derredor de los ñudos, como alas, y son menudamente asserradas por toda la redõdez. Tiene la copa encima de los tallos, como la del Sauco, y ni mas ni menos la flor y el fructo. Su rayz es luenga, y de la grossura de vn dedo. Entrãbas tienen vna mesma virtud, conuiene a saber, dessecatiua, purgatiua de humores aquosos, y enemiga del estomago. Sus hojas cozidas como la otra hortaliza, *y comidas, *purgã la flema y la colera. Tambien sus tallicos tiernos cozidos en caçuelas, siruẽ al mesmo effecto. Cozida su rayz en vino y dada a comer es vtil a los hydropicos: y el mesmo cozimiento beuido aprouecha contra las mordeduras de biuoras. Cozida en agua abre y ablanda los lugares secretos de las mugeres, y sana sus malas disposiciones, si se sientan sobre ella. Su fructo beuido con vino haze las mesmas cosas, y enegrecẽse los cabellos q̃ se vntaren con el. Sus hojas nouezicas y tiernas, aplicadas con polenta en forma de emplastro, mitigan las inflammationes, siruen a las q̃ maduras del fuego, y a las mordeduras de perros: y conglutinan las llagas hõdas y cauernosas. Aplicadas con sebo de cabron, o de toro, son remedio contra la gota coral.

* Añadese en el co. an. ἡ. que es, o cinco.

El cod. an. tiene, πιχρό τερα, que es mas amargas.

*Añadese en el co. an. καὶ ὑπόξυλα.

NOMBRES

Del Sauco. Griego, Ακτή. Lat. Sambucus, & Sabucus. Ar. Iafacti. Cast. Sauco. Cat. Sauch. Por, Sambugueyro Ita. Sãbuco. Fr. Suseau, & Suyer Tud. Holder. Del. Ebulo. Griego, χαμαιάκτη. Ls. Chamæacte. Bar. Ebulus. Cast. Yezgos. Por. Engos. It. Ebulo. Fr. Hyebles Tud. Attich.

ANNOTATION.

On plantas muy conocidas el Sauco y los yezgos, y no menos vtiles a la vida humana, principalmente, los yezgos, en los quales se halla mayor virtud. Porq̃ tienen tanta propriedad en mitigar los dolores de las

juncturas, y reſoluer toda hinchazon, que faxadas tan ſolamente ſus hojas ſobre qualquiera miembro dolien te, o hinchado, notablemente le dan luego refrigerio, y aliuio. Dadas a beuer tres o quatro onças del çumo de ſus rayzes con el caldo de los garuanços roxos deshazen toda fuerte de opilation, y purgan el agua de los hy dropicos, aunque dan algun deſſabrimiento al eſtomago, el qual ſe remedia mezclandole vn poco de Spica nardi. Cuezenſe ſus hojas y rayzes con ſal en lexia fuerte y vinagre, y bañanſe deſpues con el tal cozimiẽto caliente las piernas y todo el vientre de los hydropicos, interueniendo algunas eſpongias: porque o ay remedio ſobre la tierra que les ſea mas a propoſito: empero hecha la dicha fomentation, conuiene faxar ſobre las partes hinchadas otras hojas, y heruirlas con ſeys onças de azeyte de mançanilla, haſta que ſe conſuman los dichos çumos, y quede la virtud dellos en el azeyte: el qual deſpues de colado, ſe cuaja cõ media de onça cera y cuajado ſe laua con vnas gotas de vinagre roſado, para que penetre mejor. Eſte vnguento aplicado tras la fomentation, es efficaciſſimo en reſoluer todas las hinchazones, y de mas deſto quita luego el dolor de la go ta, ſea fria o caliente: para las quales coſas el Sauco tambiẽ es vtil, aunque no tiene tanta efficacia: las flores del qual dan olor muy gratioſo, y agradable ſabor, al vinagre. Dizeſe que el cozimiento de los yezgos mata las moſcas, y que regado el agua enque houieren eſtado en remojo, extermina los moſquitos de caſa. Comi dos los tallicos tiernos, o renueuos del ſauco, anſi crudos, como cozidos, tienen admirable virtud purgatiua, y conuienen a los hidropicos.

Del Pycnocomo. Cap. CLXXVI.

Añadeſe en el co-an. πικρότερα que es mas pequeños. El cod. an. tiene. Πρά-σον, que es, del puerco.

EL Pycnocomo tiene las hojas como las de la oruga, empero aſperas grueſſas, * y mas agudas al guſto: el tallo quadrado: la flor como aquella del Albahaca: la ſimiẽte ſemejãte a la del * marrubio *, y la rayz negra algun tanto amarilla, redonda, y de figura devna peq̃ña mãça na: la qual da de ſi vn olor de tierra. Nace aqueſta plãta en pedregoſos lugares. Beuida vna dra ma de ſu ſimiente, haze ſueños muy peſados y horribles. Aplicada con poleta reſuelue las hin chazones, y faca los caxquillos, y las aſtillas hincadas en alguna parte del cuerpo. Sus hojas pueſtas en forma de emplaſtro, deshazẽ los diuieſſos, y tolõdrones. Beuida con aguamiel vna drama de ſu rayz relaxa el vientre, y purga la colera.

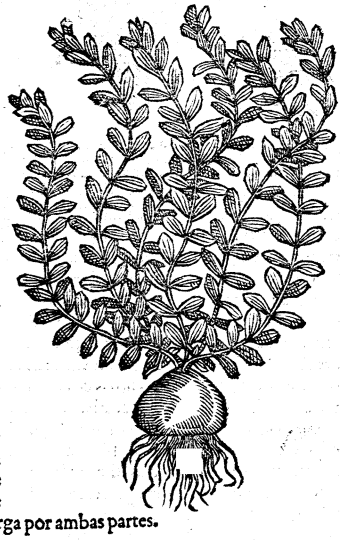
NOMBRES ANNOTATION.

Griego, Πυκνόκομον. Lat. Pycnocomum.

QVal planta ſea el Pycnocomo haſta agora no cõſta entre los ſimpliciſtas: y anſi no ſe dezir otra coſa, ſino que Pycnocomon en Griego ſignifica yerua de hojas eſpeſſas.

De la plantallamada Apios. Cap. clxxvij.

APIOS.



LA plãta llamada Apios produze dos o tres varillas a manera de juncos, delgadas bermejas, y alçadas poco de tierra. Sus hojas ſon como las de la ruda, empero mas luẽgas, mas angoſtas, y de color muy verde: la ſimiẽte menuda: la rayz como aquella del Aſphodelo, la qual ſe parece a vna pera, ſaluo q̃ es mas redõda, y muy llena de çumo. La corteza de que ſe viſte, por defuera es negra, y por dedẽtro blãca. Tomada la parte alta de la dicha rayz, purga la colera, y la flema por vomito: anſi como la inferior por camara. Empero tomãdoſe la rayz toda purga por ambas partes. Si quiſieres ſacar el çumo de la rayz, deſpues de majada la echa en vna vaſija cõ agua, y meneala reziamẽte: hecho eſto, coge con vna pluma el liquor q̃nadare encima, y ſe cale, porque beuido del vn obolo y medio, purga por ambas partes.

NOMBRES ANNOTATION.

Griego, Ἄπιος. Lat. Apios.

APios en lengua Griega ſignifica la pera, de do vino aqueſta planta a vſurparſe el tal nombre, por ſer ſu rayz algũ tãto pyramidal. Hallaſe a cada paſſo por toda la cãpaña de Roma, qual aqui la pinta Dioſcorides, y tiene ſu rayz gran fuerça de euacuar por vomito los humores grueſſos de las juncturas. Parece

Piſtolochia. *ſer tambien vna eſpecie de Apios, aquella planta vulgar, que algunos llaman Piſtolochia.*

De la

De la Coloquintida. Cap. clxxviij.

LA Coloquintida produze las hojas hẽdidas, y los ſarmientos derramados por tierra, y ſemejantes a los del cogombro domeſtico. Su fructo es redondo, tamaño como vna pelota mediocre, y amargo en extremo, el qual ſe quiere coger, quãdo comiença a ſe parar amarillo. Mezclados de ſu meollo quatro obolos, cõ aguamiel, cõ myrra, cõ nitro, y cõ miel cozida, y tomados en forma de pildoras, tienen virtud purgatoria. Secadas y molidas las meſmas calabacillas, vtilmente ſe mezclan en los clyſteres que ſe hazen contra la ſciatica, cõtra la perleſia y contra los dolores de ijada: por quãto purgã la flema, la cofera, las raeduras de tripas, y algunas vezes la ſangre. Aplicadas a la natura de la muger matan la criatura en el vientre. Si de vna calabacilla ſacaremos el meollo, y en ſu lugar metieremos vinagre & nitro, y lo dexaremos heruir en ella bien atapada cõ barro el dicho vinagre ſera muy ſaludable remedio cõtra el dolor de los dientes que ſe enxuagarẽ cõ el. Aſsi meſmo ſi en ella cozieremos aguamiel, o vino hecho de vuas paſſas, y deſpues de hauer lo dexado resfriar al ſereno, ſe lo dieremos a beuer a alguno, euacuara los grueſſos humores, y algunas raeduras d' tripas. Es la Coloquintida enemiga capital del eſtomago. Hazẽſe de lla calas para euacuar las ſuperfluidades del viẽtre. El çumo d' laverde aplicado, es remedio cõueniente ala ſciatica.

COLOCYNTHIS.

NOMBRES

Griego, κολοκυνθὶς. Ka. Colocynthis, Cucurbita ſyluęſtris. Ar. Chandel: & Handal. Bar. Caſ. Cat. Por. It. Coloquintida. Fr. Coloquinte, y Courge ſauuage. Tud. Vvilderkurbſz.

ANNOTATION.

LLamaſe en Griego Colocyntha la calabaça hortẽſe: y Colocynthis la calabacilla ſaluage, o amarga que los barbaros ſuelen llamar coloquintida. Los Latinos aunque la pudieran llamar Cucurbitula, imitando a los Griegos, toda via no lo quiſieron hazer, por no confundirla con la ventoſa que vſurpo aqueſte nombre: mas llamarõla vnas vezes cucurbitam ſilueſtrẽ, y otras Cucurbitam caprariam. Hallaſe macho y hembra en aqueſta planta: y las calabacillas del macho ſon graues, duras, negras, aſperas, y velloſas. Las de la hẽbra ſon tiernas, verdes, liſas. y muy liuianas: por dõde ſon mas aptas para el vſo de medicina: dado que las vnas y las otras purgan con grande vielentia, cauſãdo anguſtias de coraçõ, y reboluimientos de eſtomago, dando brauos dolores de tripas, y deſſollãdo todos los miẽbros por dõde paſſan. De ſuerte que no ſe deuẽ d' dar jamas, ſin primero encorporarlas con medicinas cordiales, frias, y de tal condicion y natura, que puedan conglutinar, lo que ellas con ſu malignidad abrieren, y relaxaren. Tãbien es meneſter aduertir, que ſi la Coloquintida no fuere molida muy ſubtilmente, cauſara grãdiſſimas dyſenterias. A eſta cauſa conuiene muchos dias antes de adminiſtrarla, deſpues de muy biẽ molida, cernerla: y al tiempo que quiſieremos vſar della, tornarla cõ aguamiel a majar diligentiſſimamente. La mayor quãtidad, que de ſu pulpa ſe puede dar, ſegun Meſue, ſon diez Ceratios: mas Aẽtio ſiendo a coſta agena mas liberal, ſe atreue a dar vna drama, que conſta de xviij. entre los quales guarda cierta mediocridad Dioſcorides. adminiſtrando quatro obolos: que conſtituyen doze ſiliquas, o Ceratios: cada vno de los quales cõtiene en ſi quatro granos: la qual quantidad aũ me parece fue demaſiada: ſaluo ſi no queremos dezir, q' las cõplexiones de los hõbres de aquellos ſiglos, erã muy mas robuſtas (lo qual ami no me cõſta) o las Coloquintidas no de tãta efficacia como las nueſtras: de las quales me parece que con buena conſcientia, a vn Chriſtiano a gran pena ſe pueden dar xv. granos: y aun lo mas ſeguro es no las dar jamas en ſubſtantia, ſino en infuſion: dãdo a beuer el vino en que houieren eſtado en remojo. La pulpa de la Coloquintida, ſiendo biẽ preparada y correcta, purga los humores grueſſos y pegajoſos, arrancandolos de las juncturas, y de las longinquas partes del cuerpo. De mas de eſto, mundifica el celebro, y el pecho: reſuelue los vaguedos de cabeça: es remedio de la gota

coral, apoplexia, de la xaqueca, y del antiguo dolor de cabeça: y finalmente ſana la hidropeſia, la toſſe antigua, y el aſma. El azeyte heruido en la caſcara de la Coloquintida, ſobre la ceniza hiruiẽte, poſſee notable virtud de enegrecer y confirmar los cabellos, y defenderlos que jamas ſe hagã canos. El meſmo inſtilado en los oydos que duelen, y anſi meſmo en los reſonantes, les quita el dolor y el zombido. Es la Coloquintida mas amarga q̃ el amariſſimo azinar, con el qual amargor, no nos deuemos marauillar ſi tambiẽ mata los guſanos del vientre. No ſolamente dado a beuer ſu poluo, y mezclado con los clyſteres, empero tãbien aplicado al vientre con azeyte de cogombrillos amargos tiene virtud purgatiua.

Del Epitymo. Cap. CLXXIX.

EL Epithymo es la flor de aquel Thymo que ſe mueſtaa mas duro, y ſemejante a la Thymbra. Produze vnas cabeçuelas menudas, y muy liuianas, las quales tienẽ ciertas colillas q̃ parecen cabellos. Beuido con miel purga por abaxo la flemay la colera negra. Daſe vn acetabulo d̃l, o haſta quatro dramas, con miel y con ſal, y con vna pequeña quantidad de vinagre, particularmente a los q̃padecẽ de humor melancolico, y de vẽtoſidades. Nace copioſamente en Cappadocia, y en Pãphilia.

EPITYMVM.

NOMBRES Griego, Ἔπιθυμον. Lat. Epithymum. Ar. Efiche. Caſt. Cat. Por. Epitimo.

ANNOTATION. DEl Thymo haze aqui dos differentias Dioſcorides la vna de las quales es mas leñoſa, mas dura, y mas ſemejãte a la Thymbra, q̃ llamamos axedrea en Eſpaña. La flor pues de aqueſte tal Thymo, quiere q̃ ſea el Epithymo verdadero: no entẽdiẽdo en eſte lugar por la flor purpurea, q̃ nace de los cogollos del Chymo, y es flor natural y legitima ſuya ſi no ciertos tallicos ſubtiles precedientes del rocio y vapor del cielo, o de qualquiera otra ocaſiõ occulta ſin tener algũa rayz ſuelen ſobre el Thymo engendrarſe, reboluiendoſe a el, a manera de cabellera, como hazen muchas plãtas ſobre otras. De ſuerte q̃ los q̃ tomã por el Epithymo la flor verdadera del Thymo, manifieſtamente ſe engañã: viſto que ſi tal fuera la intentiõ de Dioſcorides no dixera que nacia copioſamente en Cappadocia y Phamphilia, pues igualmente la flor natural del Thymo, nace en todas aq̃llas partes, a do crece el Thymo. Mas el Epithymo como ſea otra ſuerte de flor eſtrauagãte y diſtincta, no acõpañani aſiſte en todos lugares al Thymo, ſino ſolamente en aquellos que a ſu generatiõ ſõ propitios: quiero dezir en caliẽtes y enxutos: y anſi ſe halla grã copia del, por Apulia, y Calabria. Otro argumẽto muy grande, para prouar a la clara, que Dioſcorides, por el Epithymo no entendio la flor meſma del Thymo, ſino otra planta q̃ produze flor y ſimiente, es ver q̃ en el ſiguiente capitulo, cõpara la ſimiente del Alypo a la que haze el Epithymo. De mas deſto, no es de creer q̃ en vn capitulo traſſe del Thymo, y de ſu flor en otro. De ſuerte que vã muy fuera de tino, los que el Epithymo de Dioſcorides y el nueſtro que cada dia ſolemos adminiſtrar, tienen por coſas diuerſas. Digamos pues, que el verdadero Epithymo no es otra coſa, ſino vn manojo de ciertos tallicos ruuios, menudos como cabellos, y llenos de cabeçuelas floridas: los quales no ſon parte del Thymo, aunque ſe engendran ſobre el, principalmente por Mayo y Iunio. Semejantemente nace ſobre la Thymbra (la qual ſe dize Axedrea en Caſtilla) ſobre el Hyſſopo, y ſobre otras muchas yeruas, la meſma planta, empero no acompañada del meſmo nombre (llamaſe la que ſe haze en la Thymbra, Epithymbra, y Ephyſſopus la que crece ſobre el hyſopo) ni dotada de tantas virtudes: dado que no entendio a mano el Epithymo, podremos commodamente vſar de la llamada Epithymbra pueſto, que no tenga tãta efficacia. Plinio hauiẽdo mal entẽdido a Dioſcorides: parece q̃ quiere introduzir dos eſpecies de Epithymo: vna q̃ ſea el flor del Thymo, y otra q̃ ſe engẽdra ſobre el: empero entrãbas a dos (como ya tengo declarado) ſe reſueluẽ en vna ſola. El Epithymo es caliẽte y ſeco en el grado tercero, y vna ſingular medicina para purgar los humores aduſtos, y melãcolicos: es vtil en las triſtezas, tẽblores y deſmayos d̃ corçõ, en la gota

Epithymbra. Ephyſſopus

la gota coral, en los vaguedos y dolores antiguos de la cabeça, y en las opilationes de higado y baço. Vſado muy amenudo, ſana la lepra, las llagas encãceradas, y melancolicas, y finalmente la fiebre quartana. En ſumma, el Epithymo tiene la meſma virtud del Thymo, y algun algo mas valeroſa. Echaſe cõmũmente en los cozimientos de las otras coſas que tienen facultad purgatoria: y daſe tambien por ſi, en quãtidad de tres, o quatro dramas, infundido por vna noche en ſuero de leche de cabras, y deſpues eſprimido.

La Cuſcuta llamada Caſſuta de Plinio, tiene la meſma generatiõ que el Epithymo: porque anſi como eſte ſin tener alguna rayz, ſe engẽdray cria ſobre el llamado Thymo, ni mas ni menos aquella ſin rayz y ſin hojas ſuele crecer ſobre el lino, y ſobre otras yeruas de obſcuro nombre: por donde algunos, y no ſin grãde occaſiõ la tuuieron por eſpecie de Epithymo. Empero la ventaja que el Tymo en virtud haze al lino, eſſa meſma lleua el Epithymo a la dicha Cuſcuta. Tiene la Cuſcuta los tallos o çarcillos, mas luengos, mas groueſſos, y mas blanquezinos, que los que produze el Epithymo: cõ los quales tã eſtrechamente ſe rebuelue a las plãtas ſus faboridas, que por quererlas tãto, muchas vezes las mata, y ahoga, como haze el diablo a ſu hijo. Produze por medio de ſus tiernos tallos, ciertos botoncicos redõdos, coronados de flores blãcas, y en ellos vna ſimiẽte muy menudica. La Cuſcuta purga la flema y la colera, deshaze las opilationes del higado y baço, clarifica la ſangre, prouoca la orina, y eſto calentando en el primero grado, y deſſecando en el exceſſo ſegundo.

Cuſcuta. Caſſuta.

Del Alypo. Cap. CLXXX.

EL Alypo es vna yerua muy roxa que produze muchos, y muy delgados ſarmiẽtos, y ſubtiles las hoajs. Sus flores ſon tiernas, liuianas, y muy copioſas: y la rayz delgada como aq̃lla de las acelgas, y preñada de cierto liquor muy agudo. Su ſimiente ſe parece a la del Epithymo. Nace en lugares maritimos, y copioſiſſimo en aquellos de Libya: dado que tambiẽ en otras regiones crece en grãde abũdãtia. Su ſimiente tomada con ſal y vinagre, en aquella quãtidad que ſuele tomarſe el Epithymo, purga por abaxo el humor melancolico: empero llaga liuianamente los inteſtinos.

ALYPVM.

NOMBRES

Griego, Ἄλυπον, Lat. Alypum. Bar. Turbith albũ, & Turpetum album. Caſt. Turbit de Leuante.

ANNOTATION.

EL Alypo ſegũ ſe puede colegir de Actuario, no es otra coſa ſino aq̃lla plãta eſtrãgera, cuya rayz ſe llama Turbith blãca por las boticas: porq̃ el negro, como arriba eſta declarado, es la rayz de la Pityuſa, cõ la qual tãbiẽ a buelras ſuele venir mezelada la de la Thapſia. De ſuerte q̃ podemos reſoluernos en eſto, q̃ el perfectiſſimo Turbith, y el mas celebrado de Meſue, quiero dezir el blãco, y gomoſo, es la rayz del Alypo, la qual tiene grade efficacia en purgar los humores flegmaticos, frios, y glutinoſos, que eſtan arraygados en qualquiera parte del cuerpo, y principalmente los embeuidos en las juncturas, y en los miembros remotos. De mas deſto mũdifica el pecho, el eſtomago, y la cabeça: y extirpa las fiebres diuturnas. Dãſe del Turbith dos o tres dramas ſegũ las fuerças de cada vno, cõ aguamiel, o cõ algũ caldo de gallo viejo. La virtud de la ſimiente del Alypo, es algũ tãto diuerſa de aq̃lla que en ſu rayz ſe halla: porq̃ purga la colera negra, quita los ſueños graues y turbulentos, y finalmẽte alegra el coraçõ, y los viuales ſpiritus: dado piẽſo vino a llamarſe Alypo q̃ quiere dezir quita peſar eſta planta la qual de poco a ca ſe ha deſcubierto en Italia.

* Añadeſe en el co. anxaiyxv- τεμις: q̃ es, y entre las piedras.

Del Empetro. Cap. clxxxj

EL Empetro llamado Phacoides de algunos nace en maritimos y montuoſos lugares: y es al guſto ſalado: el qual quanto mas a dentro crece de tierra tanto mas amargo ſe ſiẽte. Beuido con algun caldo, o con aguamiel, purga la flema, la colera, y los humores aquoſos.

No podemos

ANNOTATION. NO podemos adeuinar qual plãta ſea oy el Empetro, a cauſa que tenemos pocas ſeñales del, y eſto no por culpa del diligente Dioſcorides, ſino porque de vna muy grande parte del principio del preſente capitulo, nos defraudo la malignidad de los tiempos. Anſi que no puedo aqui dezir otra coſa, ſino que Plinio cõfundio el Empetro con la Saxifragia, ſiendo plantas diuerſas: de ſuerte que al Empetro, el qual tiene ſolamente virtud ſolutiua, ſegun lo teſtifico Galeno, atribuyo notable facultad diuretica.

VITIS SYLVESTRIS. VITIS ALBA.

De la Vid ſaluage. Cap. CLXXXII.

LA Vid ſaluage produze vnos ſarmientos luengos, como aquellos de la vid ordinaria, leñoſos, aſperos, y veſtidos de cierta corteza toda reſquebrajada. Sus hojas ſe parecen a las de la yerua mora hortenſe, ſaluo que ſon mas luengas, y algun tanto mas anchas. Haze la flor* razimoſa: y el fructo ſemejante a vnos ramillos pequeños, y de granos redõdos, el qual deſpues de maduro ſe torna roxo. Cozida ſu rayz en agua, y deſpues beuida con dos cyatos de vino adobado con agua marina, purga los humores aquoſos: y anſi ſe da a los hydropicos. Sus razimos quitan las quemaduras del Sol, y todas las manchas del roſtro. Sus pampanicos rezien nacidos ſuelen para comer echarſe en adobo.

*El cod. antiguo tiene. Coτχο ὀνος.

Griego, Ἀμπελος ἀγρία. Lat. Vitis ſylueſtris. Bar. Solatrum lignoſum.

NOMBRES ANNOTATION. AQueſta eſpecie de Vid ſaluage, diffiere mucho de la otra llamada Labruſca, de la qual ſe tratara en el quinto y ſiguiente libro. Porque aquella no diſcrepa de la comun, ſino en nacer por ſi, y ſin ſer cultiuada: y eſta es de otro muy diſtincto linage, y algo ſemejante a la Nueza. Hallaſe aqueſta planta ordinariamente entre las çarças y ſetos, con todas aquellas ſeñales que la atribuye Dioſcorides: vltra las quales quaſi al nacimiemto de cada hoja, produze dos hoiicas pequeñas, como dos orejuelas, a cada lado la ſuya. Roxean deſpues de maduros ſus razimillos, entre todas las hojas como muy perfectos corales, conſeruanſe ſin podrirſe ni corromperſe quaſi todo el inuierno: y anſi los ſuelen guardar colgadas las matronas de la Toſcana, para fregarſe con ellos el roſtro, a cauſa que adelgaza el cuero, y le dã cierto encendimiẽto gratioſo. Su rayz tambien ſi a Theophraſto ſe deue credito es tan biruiente y aguda, que aplicada extirpa todas las manchas halla, y haze caer el pelo. El color de las flores es muy gratioſo morado.

De la

De la Vid blãca, llamada vulgarmẽte Bryonia. CLxxxiij.

LA Vid blanca que algunos llaman Bryonia, produze los ſarmientos, las hojas y los çarcillos, como los de la vid domeſtica, empero mas velloſos: cõ los quales ſe aſe y ſe rebuelue a las matas vezinas. Su fructo es royo, y nace en forma de razimillos: con el qual ſuelen pelar los cueros. Comenſe cozidos ſus primeros tallos recien nacidos por quanto prouocan la orina, y relaxã el vientre. Las hojas el fructo, y la rayz, tienen virtud aguda: por donde ſe aplican vtilmente con ſal ſobre las llagas dichas Gangrenicas y Chironias ſobre las corroſiuas, y ſobre las llenas de corrupcion, que ſuelen engendrarſe en las piernas. La rayz aplicada con yeruos, cõ alholuas, y con greda de Chio, mundifica el cuero del roſtro, quita las arrugas, y extirpa las quemaduras del Sol, los barros, las pecas, y las señales negras. Cozida con azeyte haſta que ſe deshaga ſirue a las meſmas coſas, y de masde eſto, reſuelue los cardenales, y reduze las vñas deſapegadas. Aplicada cõ vino en forma de emplaſtro, diſsipa las inflamationes, y rompe los apoſtemas. Majada y pueſta ſaca los hueſſos quebrados. Mezclaſe commodamente con aquellas medicinas que tienen fuerça de corromper la carne. Daſe a beuer cada dia vna drama della contra la gota coral, vn año durante. Sirue tambien contra la apoplexia, y contra los vaguedos de cabeça, tomada en el meſmo modo. Beuida en quantidad de dos dramas, ſocorre a los mordidos de biuoras, empero mata la criatura en el vientre, y alguna vez conturba el juyzio. Aplicada dentro de la natura de la muger, ſaca la criatura y las pares. Beuida prouoca la orina. Preparaſe vn lamedor con ella y con miel, muy vtil a los que por no poder reſſollar ſe ahogan, a los toſsigoſos, a los que padecẽ de dolor de coſtado, o de roptura, o de eſpaſmo de neruios. Beuidos con vinagre tres obolos della por eſpacio de treynta dias, conſumen el baço: y aplicaſe para el meſmo effecto por de fuera majada con higos. Siẽtanſe tambié ſobre ſu cozimiẽto, por que purga la madre, dado que ſuele hazer mal parir. Sacaſe por la prima vera el çumo de ſu rayz, el qual beuido con aguamiel ſirue a las meſmas coſas, y purga la flema. Su fructo es ſaludable a la ſarna, y a las aſperezas del cuero, vntado y aplicado en forma de emplaſtro. * Su çumo *ſoruido con trigo cozido, acrecienta la leche.

*El co. antiene .δακω λὰς χυλὸς-βλ. que es, el çumo del tallo.

NOMBRES

Griego, Λευκὴ ἄμπελος. Lat. Vitis alba. Ar. Feſire: Alfeſir: y Hiezar gieſan. Bar. Bryonia. Caſt. Nueza blãca. Por. Norza branca. It. Zuca ſaluatica.

VITIS NIGRA.

ANNOTATION.

LA Vid blanca recizada en eſte lugar, es la que llamamos Nueza en Caſtilla, planta muy conocida, y de muchas, y no vulgares gracias, dotada. Porque dexadas todas las otras a parte, aqueſta deue ſer para ſiẽpre ſolẽnizada, que ſu rayz aſſada debaxo de la ceniza, y deſpues majada y frita con azeyte de açucenas y mãteca de vacas en breue tiempo reſuelue los lamparones, ſiendo antes que la pliquemos, ya bien limpio y purgado el cuerpo: la qual virtud atribuye Meſue a la rayz de la negra. El azeyte que houiere heruido dẽtro de la dicha rayz, quita todas las manchas y cardenales del roſtro. Nace entre las çarças y eſpinas, y eſtiẽde de ſi muy luengos ſarmientos. Su fructo es tambiẽ bermejo como el de la vid ſaluage, empero mas ſubtil, y redondo.

De la Vid negra. C. LXXXIIII.

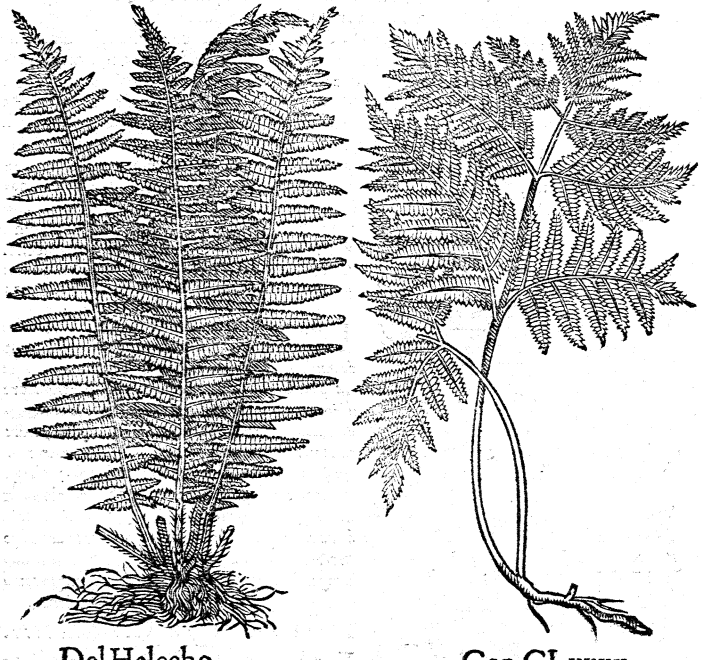
LA Vid negra llamada Bryonia negra de algunos, produze las hojas ſemejãtes a las de la yedra, y mucho mas aq̃llas de la Smilace, y aſſi meſmo los tallos, aũque mayores. Aſeſe tambien eſta cõ ſus ſarmiẽtos a los vezinos arboles. Crece ſu fructo en razimo: el qual al principio es verde y deſpues de maduro ſe buelue negro. Su rayz por d̃ fuera es negra: y por dedẽtro tiene color de box. Los pãpanicos q̃ della primero brotã ſe guiſan para comer, como los d̃ la otra

otra hortaliza: porque prouocan la orina y el menſtruo, conſumen el baço. y ſiruen a la gota coral, a los vaguedos de cabeça, y a la perleſia. Su rayz tiene le meſma fuerça que la de la blanca, dado que no tanto efficaz. Aplicanſe commodamente ſus hojas con vino en forma de emplaſtro, ſobre las llagas que ſe hazen en las ceruizes de los animales quadrupedes, a cauſa del yugo: y tambien ſobre los miembros deſconcertados.

NOMBRES Gr. Ἀμπελος μέλαινα. Lat. Vitis Nigra, & Vua taminia. Caſt. Nueza negra. Por. Norza preta. It. Tamaro.

ANNOTATION. *Llamaſe aqueſta planta vulgarmẽte Nueza negra en Caſtilla, a cauſa de la negrura del fructo, el qual en las regiones hiruientes, quando eſta bien maduro, ſe parece a vna fina pimienta: porque el que crece en Italia, y en todotra parte fria ſiẽpre bermejea como corales. Nace tãbien eſta por los ſetos y vallados de viñas, y aplicaſe a la meſmas indiſpoſitiones que la otra blanca, empero no con tanto ſucceſſo. Quierẽ algũos varones Doctos, que el fructo de aqueſta planta ſea la vua Taminia de los antiguos: a cuya opiniõ me allego no obſtante que otros ſe inclinan mas a creer, q̃ la Vua Taminia, y el fructo de la Staphis agria, ſon vna meſma coſa. Tieneſe por aueriguado, que plantada en alguna poſſeſsion o hereda d eſta nueza negra, aſſegura de los milanos, gauilanes, y halcones, todas las aues domeſticas, y las haze que no ſe vayan.*

FILIX MAS. FILIX FOEM.



Del Helecho. Cap. CLxxxv

EL Helecho macho produze de vn ſolo peçon ſus hojas, ſin tallo, ſin flor, y ſin fructo, luengas de vn codo profundamente hendidas, deſplegadas en forma de alas, y algun tãto graues de olor. Eſtiende por la haz de la tierra ſu rayz negra, y longueta: de la qual nacẽ muchas hijuelas algun tanto auſteras al guſto. Nace el Helecho por los mõtes y pedregales. Tomadas con aguamiel quatro dramas de ſu rayz, exterminan las lombrizes anchuelas: aunque obraran mejor ſi ſe dieren con otros tantos obolos de eſcamonea, o de eleboro negro. Empero los q̃ houieren de tomar eſto, conuiene que coman ajos primero. Sirue tambien la rayz beuida cõtra las hinchazones del baço: y aplicada con vnto en forma de emplaſtro, es remedio de las heridas hechas con ſaetas de caña: lo qual ſe colige de aqueſto, que el Helecho que tiene al derredor de ſi muchas cañas plantadas, perece luego: y por el conſiguiente ſe conſumen y ſecan preſto las cañas rodeadas de muchas matas de Helecho.

Del He-

Del Helecho hembra. Cap. CLXXXVI.

EL Helecho hembra tiene las hojas del macho, empero no ſalidas de vn ſolo peçon, como aquellas, ſino de muchos y muy mas altos nacimientos de tallos. Sus rayzes ſon luengas, muchas, al ſoslayo eſparcidas, y teñidas de vn roxo eſcuro, aunque algunas dellas ſe hallan biẽ colorodas. Tambien eſtas tomadas con miel, en forma de lamedor, expelẽ las lóbrizes anchas del vientre. Beuidas tres dramas dellas con vino, tienen fuerça de exterminar las redõdas. Las mugeres que las beuieren quedaran eſteriles: y las preñadas malpariran, ſi paſſarẽ ſobre ellas. Echaſe commodamente ſu poluo ſobre las llagas muy humidas y rebeldes: el qual tambiẽ cura las ceruizes de las beſtias laſtimadas del yugo. Sus hojas rezien nacidas ſe ſuelen comer guiſadas como la otra hortaliza, y comidas ablandan el vientre.

*El cod. tiene, ἐαν λάβῃ: ſi las tomaren la qual lectiõ parece mas razonable.

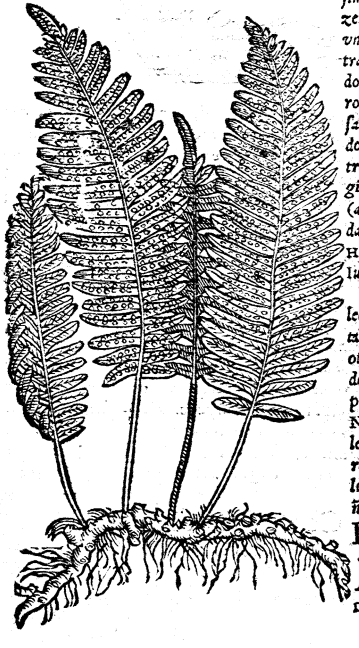
Gr. πτέρις. *La.* Filix. *Ar.* Sarax. *Caſ.* Helecho. *Cat.* Falguera. *P.* Feyto. *It.* Felce. *F.* Feuchiere. *T.* Valfarn.

NOMBRES ANNOTATION.

DOS eſpecies de Helecho nos propone Dioſcorides: que ſon el Macho y la hembra. Differentiaſe la hembra del macho por aquellas ſeñales arriba dichas, y tambien porque en el enues del macho ſe hazẽ ciertos como recamos, a manera de guſanillos de color canelado, ni mas ni menos que en la doradilla, y en la lengua ceruina: en los quales ſe encierra vna menudica y inperceptible ſimiente, como ſe puede conocer a la clara, Porque ſi fregaremos entre las manos aquellos recamos vermiculares q̃ vemos en el Helecho, y en otras algunas plantas de aqueſte meſmo jaez, hallaremos que ſe deſgranã de ellos vnos ciertos granillos, menudos como aradores, los quales curioſamãte ſembrados, produzẽ otras yeruas en nada differẽtes de aquellas, cuya ſimiente fueron. De do podemos conjecturar, que a muchas plantas que la ſabia Naturaleza dexo biudas de tallo, les dio la ſimiente en las hojas. Si cortaremos al ſoslayo la rayz del Helecho hembra (la qual es negra, y parece hauer ſido quemada) hallaremos en medio della vna aguila con las alas muy eſtendidas, y dos inſignes cabeças admirablemente eſculpida.

No puedo diſſimular la vana ſuperſtition, abuſo, y grande maldad (no quiero dezir heregia) de algunas vejezuelas endemoniadas, las quales tienen ya perſuadido a los populares, que la biſpera de Sant Iuan en punto a la media noche, florece y grana el Helecho: y que ſi el hombre alli no ſe hallaen aquel momento, ſe cae ſu ſimiente y ſe pierde, la qual alabã para infinitas hechizerias. Yo digo a Diosmi culpa, que para verla coger, vna vez acompañe a cierta vieja lapidaria, y barbuda, tras la qual yuan otros muchos mãcebos, y cinco o ſeys donzelluelas mal auiſadas, de las quales algunas boluieron dueñas a caſa, Del reſto no puedo teſtificar otra coſa ſino q̃ aquella madre reuerenda y hõrrada paſſando por el Helecho las manos, lo qual no vos era a noſotros licito, nos daua deſcaradamente a entender, que cogia cierta ſimiente como aquella de la moſtaza, la qual (a mi parecer) ſe hauia lleuado ella meſma en la bolſa: dado que ya pudo ſer, que realmente ſe deſgranaſſe el Helecho eſtonces, pues por todo el mes de Iunio, y de Iulio eſtan aquellos flueços en ſu fuerça y vigor.

POLYPODIVM.

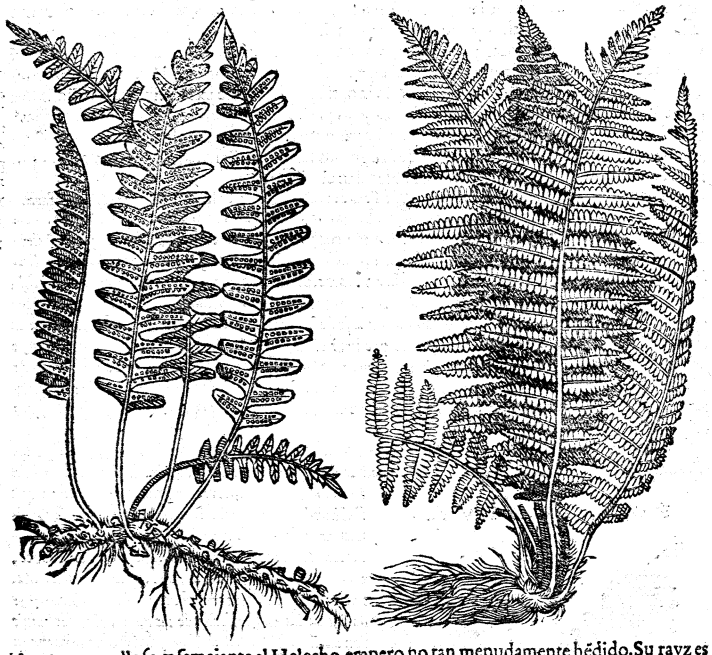


Conoceſe tan gran diſcrepantia y odio, entre el Helecho y la caña, que no pueden jamas conſeruarſe juntas aqueſtas plãtas: y las aſtillas de la vna, ſacan las de la otra, aunque eſten muy hincadas en qualquiera parte del cuerpo. El Helecho debaxo de ſus alas no acoge ſerpiente alguna, y con ſu humo extermina las chinches. No ſe deue dar por ninguna via ni la hembra, ni el Helecho macho a las hembras, por quanto dada qualquiera de eſtas eſpecies a las preñadas, las haze mal parir luego: y a las otras quita la potentia de jamas empreñarſe.

Del polypodio. Cap. clxxxvij.

EL Polypodio nace en las piedras mohoſas, y en los viejos trõcos d̃ arboles, principalmente en los de los robles, alto de vn palmo, al gun tan-

POLYPODIVM ALTERVM. DRYOPTERIS.



algun tanto velloſo, y ſemejante al Helecho, empero no tan menudamente hẽdido. Su rayz es velloſa, y llena de ciertos ñudos vazios, como aquellos del pulpo: de mas deſto, grueſſa como el dedo menique, verde por de dentro, y algun tãto dulce y auſtera al guſto: la qual tiene virtud purgatiua, y para que mejor la execute, ſe da cozida con alguna gallina, o con peces, o cõ acelgas, o finalmente con maluas. Beuida ſeca pulueriçada con aguamiel, purga la flema y la colera. Majada y aplicada en forma de empiaſtro, ſirue a los miembros deſconcertados, y a las grietas que ſe hazen entre los dedos.

NOMBRES ANNOTATION.

Griego, Πολυπόδιον. Lat. Polypodium, & Filicula. Ar. Bisberg. Caſt. Cat. Por. It. Polipodio. T. Engelſuſz.

POlypus en Griego quiere dezir el pulpo: de donde vino a llamarſe Polypodio eſta planta, o por las muchas rayzejas que nacen della, como las colas del pulpo: o por ciertos ñudos cauernoſos que tienen, ſemejantes a las verrugas tambien vazias, que ſe veen en el meſmo peſcado. Nace aqueſta planta ſobre las piedras mohoſas, y por la mayor parte en los antiguos troncos de robles, a los quales ſuele con ſus beços aſirſe ni mas ni menos que con los ſuyos el pulpo a las peñas de do vino a llamarſe communmente Polipodio quercino: porque a la verdad es tenido aqueſte por el mas excellente: viſto que el que nace por pedregales, tiene cierta humedad ſuperflua, con la qual ſe corrompe luego. El Polypodio purga con grande facilidad no ſolamente la colera y flema, empero tambien el humor melancolico: de ſuerte que ni rebuelue el eſtomago, ni engendra haſtio: las quales tachas le atribuyo el Meſue indigniſſimamente. Yo ſuelo hazer cozer vna onça de ſu rayz con tres dramas de Sena de Alexandria, dentro de vn gallo viejo y aporreado, y deſpues dar el caldo.

De la Dryopteride. Cap. CLXXXVIII.

LA Dryopteride nace en aquellas partes de los muy viejos robles, que eſtã cubiertas d̃ moho, y es ſemejante al Helecho, aunque mucho menos hendida. Tiene las rayzes entricadas vnas con otras, velloſas, y acerbas al guſto, con alguna dulçura. Majada eſta planta con ſus

rayzes,

rayzes,y aplicada,haze caer los pelos.Empero conuiene dexarla haſta que haga ſudar la parte:y deſpues quitarla,y en hauiendo enxugado el ſudor,aplicar otra freſca de nueuo.

Griego, δρυόπτερις.La. Dryopteris,&Filix querna Caſt.Helecho de roble.Por.Dentrebrũ.

NOMBRES ANNOTATION.

DRys en Griego,ſignifica el Roble:y pteris nos denota el Helecho:d ſuerte q̃ Dryopteris ſera el Helecho que nace en el roble,planta no menos conocida que el meſmo roble.Porque ſe parece infinito al Helecho ſaluo que es mas negro,y tira mucho al Culantrillo de pozo,y tanto que algunos le toman por el. No puedo dexar de marauillarme de aq̃llos que por la Dryopteride entienden el polypodio quercino,viſto que aũque ſean en las hojas algo entre ſi ſemejantes,toda via en las rayzes y facultades notablemẽte diffieren.La virtud de aqueſta planta es caliente,inciſiua, y aguda:y anſi baſta a pelar las partes.

Del Cartamo. Cap. CLXXXIX.

EL Cartamo tiene las hojas luengas,hendidas al derredor,aſperas,y eſpinoſas:los tallos* de vn codo*y encima de cada vno de ellos,cierta cabeçuela,tamaña como vna grande azeytuna,la flor amarilla como aquella del Açafran: y la ſimiente blanca,inclinãte al roxo,algun tãto luenga,y de figura eſquinada.Suele meterſe ſu flor en las viãdas,y en los guiſados. El çumo de ſu ſimiente beuido con aguamiel,o con caldo de gallina,relaxa el vientre,mas esdañoſo al eſtomago.Hazenſe ciertas tortillas de ſu çumo mezclado con almẽdras,con Nitro,con Anis,y con miel cozida,para molificar el vientre. Diuidenſe las tales tortillas en quatro partes,del tamaño de vna nuez,cada vna de las quales baſta tomar antes de cenar dos, o tres.La manera de prepararlas es eſta.Tomaras de la ſimiente del Cartamo blanca,vn ſeſtario: de almẽdras de la isla de Thaſo toſtadas,y biẽ mõdadas,tres cyatos de anis,vn ſeſtario:y de Aphronito vna drama:las quales coſas majarascõ la carne de treynta higos ſecos.El çumo de la ſimiente cuja tambien la leche,y la haze mas laxatiua.

* El cod. antiene, ἀκάνθας ἔχοις ἀκανθώδεις, que quiere dezir d̃ dos cabos yllenos de eſpinas.

Gr.κνίκος. La. cnicus&crocus ſilueſtris.Ba.cartamus Caſt. Alaçer. C.Safra bord.P. cartamo.It. Zaffaranoſaluatico.Fr.Saffran ſauluage.T.Vvilder garte Saffrã

NOMBRES

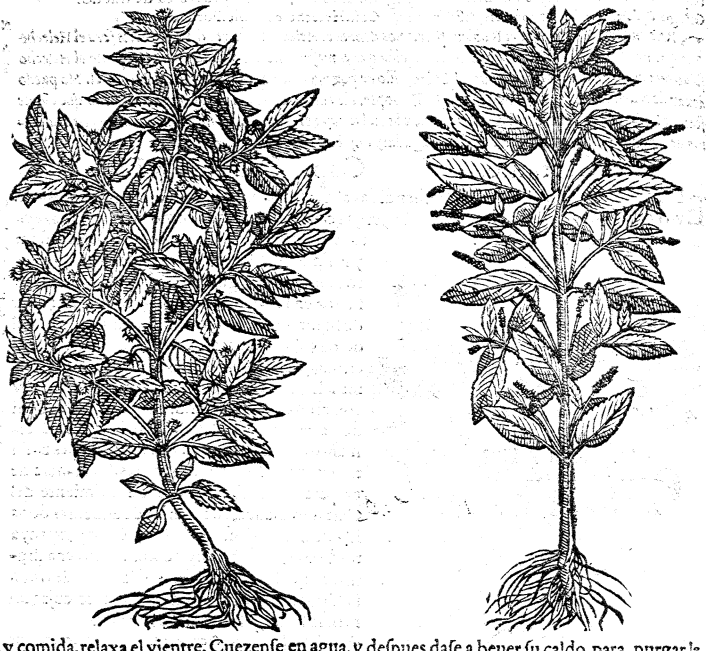
EL *Cartamo cuya hiſtoria en eſte lugar ſe trata, es el que ſe dize Alaçor en Caſtilla: del qual: ſegun eſcriue Theophraſto, ſe halla ſaluage y domeſtico: aũque el ſaluage es tenido por la llamada Atrãctil.Sola la ſimiente del Cartamo es aquella que ſirue al vſo de medicina:porque purga por arriba y por abaxo la flema, y los humores aquoſos:es vtil a las enfermedades frias y antiguas:mundifica los pulmones y el pecho, clarifica la boz:euacua de las ſuꝯuras,y longinquas partes del cuerpo:y ſu continuado vſo acrecienta laeſperma.Del reſto, tieneſe por caliente en el grado tercero.Su flor ſe ſuele llamar Açafran ſaluage:y anſi los mercaderes falſarios, ſuelẽ a bueltas del Açafrã venderla mas conoceſe facilmente el engaño,porque las hebras de la flor del Cartamo, aliende que ſon mas anchas,mas gruẽſas,y mas peſadas,tiene vn color deſgraciado,y llegadas a la boca,no ſe mueſtran nada aromaticas:aunque ſirue toda via para teñir los potages de gente pobre. Dizeſe que la flor del Cartamo beuida con aguamiel purga notablemente,y es vtil a la ictericia. Por la mayor parte produze enteras ſus hojas el Cartamo,aunque las haze alguna vez dentelladas.*

ANNOTATION.

De la Mercurial. Cap. CXC

LA Mercurial produze las hojas como aquellas del Albahaca y ſemejantes alas de la parietaria,empero menores.Sus ramos ſon ceñidos de ciertos ñudos doblados,y eſparzéſe en muchas alas. La hẽbra produze copioſo fructo,y a manera de razimillos:mas el macho le haze junto a las hojas, pequeño redondo,y como dos compañoncicos apegados vno con otro. ES planta de altura de vn palmo,o algo mayor:la vna y la otra eſpecie guiſada como hortaliza,

MERCVRIALIS MAS. MERCVRIALIS FOE M.



y comida, relaxa el vientre. Cuezenſe en agua, y deſpues daſe a beuer ſu caldo, para purgar la colera, y los humores aquoſos. Las hojas de la hembra, ſegun parece, majadas, beuidas, y apli cadas a la natura de la muger, deſpues de ſu natural purgation, hazen que ſe conciba hembra: y las del macho adminiſtradas en la meſma manera, ſon cauſa que ſe engendre varon.

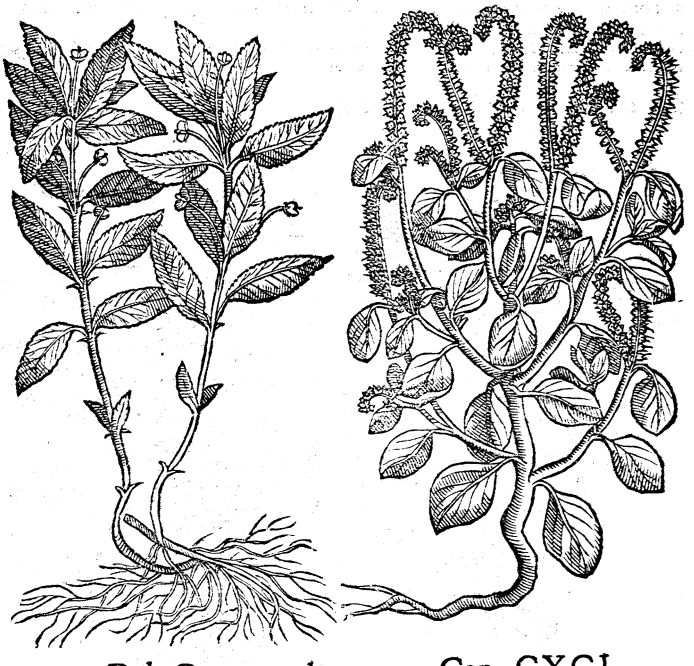
NOMBRES Griego, λαπαζος. Lat. Linozoſtis. Bar. Mercurialis. Caſt. Mercurial. Car. Melcorage. It. Mercuriale. Fr. Mercorella. Tud. Bingelkraut. Port. Ortiga morta.

ANNOTATION. LA Mercurial ſe llamo anſi, por hauer ſido hallada del Dios Mercurio, y deſpues communicada a los hõbres. Diuideſe en macho y en hembra. Produze el macho los granos de ſu ſimiente dos a dos hermanados por todos los internodios del tallo, quiero dezir aſidos en aquel angulo, que hazen el tallo y el ramillo q̃ del procede. Mas el fructo de la hembra cõmunmẽte ſe vee ſalir por las extremidades de cada tallo, masmenudo que aquel del macho, empero copioſo, y en forma de razimillos. Las hojas de la hembra ſon algo mas blanquezinas que las del macho: y las rayzes de la vna, y de la otra eſpecie muy delgadas, y inutiles. Llamaſe cada vna de aqueſtas plantas por Caſtilla en numero plural Mercuriales: y no ay hõbre rico ni pobre q̃ perfectamente no las conozca: porque ſon muy ordinarias y familiares en el vſo de los clyſteres: ſino pregunten lo

Clara. a Clara famoſa clyſtelera de Salamanca: la qual ſolia ſiempre en mi tiempo tener tres o quatro tinajas llenas de caldo de azelgas y Mercuriales, aguzado con ſal y orines: del qual a tarja cada vna echaua cada dia de ſtramente cient mil ayudas, con que enxugaua los infelices vientres de aquellos pupilos enfortunados, que ja mas ſe vierõ llenos, ſino de viandas peſtilentiales. Suelenſe cozer con el caldo mas graſſo de la olla los Mercuriales: y deſpues darſe a beuer vna hora antes del paſto, el lubrico bodrio de ellos: el qual relaxa admirablemẽte los reſtriñidos, y a las vezes haſta el ſolo a mouer, y purgar los que con Reobarbaro y Eſcamonea, no pudieron ſer euacuados. Tienen tambien fuerça los mercuriales, aplicados por de fuera en forma de emplaſtro, de reſoluer las inflammationes, y molificar los apoſtemas duros. Del reſto, ſi lo añadido a la fin de aqueſte capitulo fueſſe cierto, no naceria jamas hija en el mundo, ſegun las deſuenturadas ſon de todos aborrecidas, por el peligro y coſta que traben juntamente conſigo: y anſi preſto feneceria el linage humano.

De la

CYNOCRAMBE. HELIOTROPIVM MAIVS



Dela Cynocrambe. Cap. CXCI.

LA Cynocrambe produze vn tallico tierno,blãquezino,y de dos palmos alto:las hojas de trecho a trecho,como las de la Mercurial,o como las de la yedra,tambien blanquezinas: y el fructo pequeño redondo:y apegado a las hojas.Beuidos ſus tallos y hojas:tienen virtud d̃ relaxar el vientre:y guiſanſe como la otra hortaliza.El caldo de aqueſta plãta cozida en agua, purga la colera,y los humores aquoſos.

Griego,κυνοκράμβη. Lat.Cynocrambe,& Braſsica canina.Caſt.Verça perruna.

NOMBRES ANNOTATION.

CYnocrambe,ſi miramos la propriedad del vocablo,no quiere dezir otra coſa,ſino verça perruna: y ſi cõſideramos ſu deſcription es vna eſpecie de Mercurial ſaluage,de la qual no hizo mentiõ ni Theophraſtro,ni plinio.Hallaſe communmente por toda Italia eſta planta,la qual ſuelen comer los perros,quãdo les oprime algun mal:de donde la vino el nombre.

Del Heliotropio mayor. Cap. CXCII.

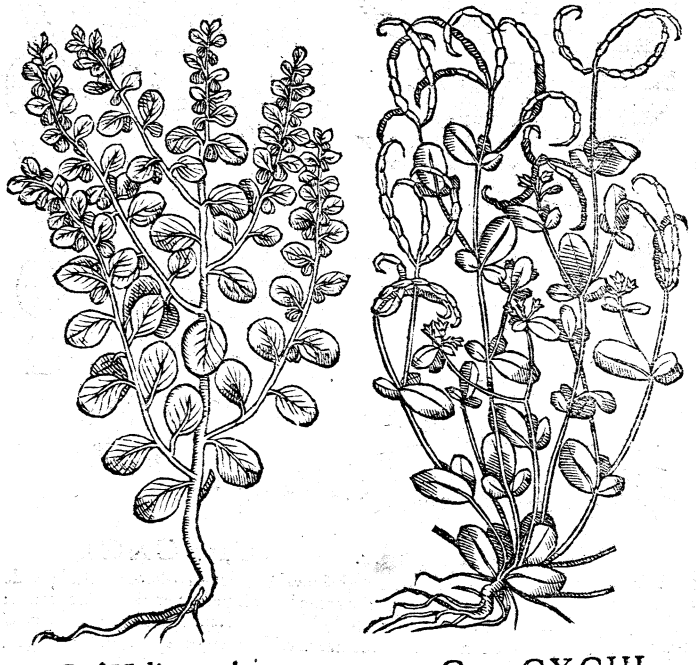
EL Heliotropio mayor llamado Scorpiuros de algunos, porque produze la flor ſemejante a la cola del Eſcorpion,anſi como Heliotropio,a cauſa que ſe bueluen al derredor,ſegun el rodeo del ſol,ſus hojas,tiene las dichas hojas como aquellas del Albahaca,empero mayores mas blancas,y mas velloſas:y echa tres,o quatro,o cinco ramillos de la rayz eſparzidos y muy ſobarcados:encima de los quales haze vna blanca flor,*algũ tanto roxa*,y encoruada como la cola del alacrã.Su rayz es delgada y inutil.Nace en lugares aſperos.Cuezeſe vn puño de ſus hojas en agua y deſpues beuido ſu cozimiento purga por abaxo la fiema y la colera. Beuido con vino,y aplicado en forma de emplaſtro,es vtil a las puncturas del Eſcorpion . Traydo al cuello haze a las mugeres eſteriles.Dizeſe que beuidos con vino quatro granos de ſu ſimiẽte vna hora antes del paroxyſmo,atajan las fiebres quartanas:anſi como beuidos tras las tercianas. Aplicada la ſimiente meſma en forma de emplaſtro,deſſeca las verrugas q̃ parecen hormigas,las pendientes,las que ſe llaman Thymos,y finalmẽte las epinyctidas.Aplicãſe comodamẽte ſus

* El cod. antiene, ὑπερφόρου, algũ tãto purpurea , la qual lection mas me agrada.

te ſus hojas ſobre los dolores de gota, ſobre los miembros deſconcertados, y ſobre las inflam mationes que ſe engendrā en las cabeças de niños. De mas de eſto, majadas y aplicadas a la natura de la muger, prouocan el menſtruo y el parto.

NOMBRES Griego, Ἡλιοτρόπιον τὸ μέγα, & Σκορπιοειδές. La. Heliotropium maius. Scorpiurus. Ba. Herba cancri, Solatis herba, & Verrucaria. Caſt. Por. Tornaſol. Cat. Giraſol.

HELIOTROPIVM MINVS. SCORPIOIDES



Del Heliotropio menor. Cap. CXCIII.

EL Heliotropio menor, nace por cenadales, y cerca de las lagunas, con hojas ſemejantes a las del mayor, aunque mas redondas. Su fructo es redondo, y pendiente, como las verrugas que tienen por nombre Acrocordonas. Beuida eſta planta con ſu ſimiente, con Nitro, con hyſſopo, con *maſtuerço*, y con agua extermina las lombrizes anchas, y las redondas, del viētre. Aplicada en forma de emplaſtro con ſal extirpa las verrugas pendientes.

* El cod. antiene, καρδάμωμον, que es lo meſmo q̄ cardamomo

NOMBRES Griego, Ἡλιοτρόπιον τὸ μικρόν. Lat. Heliotropium minus.

ANNOTATION. *Admirable y digna de ſer imitada es la natura del Heliotropio, que conociendo los aſſiduos beneficios que recibe del Sol, y que de ſu ſer y acrecentamiento no le tiene de otro, ſe va oluidado de ſi meſmo tras el, declarando, cō ſus tallos, con ſus hojas, y con ſus flores, vna inclination vulgar, y vn intenſiſsimo amor, lleno de notable agradecimiento: de ſuerte que a qualquiera parte que inclina aquel relumbrante Planeta, ſiempre hazia aquella ſe endereça vniformemēte ſus ramas: las quales de noche ſe encogē como biudas atribuladas. De dōde podemos juzgar, que no ſolo nos ſirue de medicina ſalutar eſta planta: empero tābiē de vn muy cōcertado relox, para el cōcierto yordē de nueſtras vidas: pues con ſu regular mouimiento nos midē el dia: y diuidiēdole por iguales portiones, diſtinctamēte nos ſeñala las horas. Es muy conocido el Heliotropio mayor y nace communmente en lugares areniſcos, y en caſcajales. Dizeſe que ſi con algun tallo de aqueſta planta hizieremos vna raya en derredor de qualquiera ſerpiente, jamas ſaldra del tal circulo, y que morira luego, ſi la echaremos encima la yerua, o la regaremos con el agua en que houiere eſtado en remojo. Alomenos*

eſto ſe

eſto ſe tiene por cierto, que ſi con la tal yerua ſe atapan los hormigeros, moriran todas las hormigas. El Heliotropio menor, es al mayor ſemejante, ſaluo que tiene las hojas menores, mas graſſas, y mas redondas. De reſto quaſi tiene la meſma fuerça.

Del Scorpioide. Cap. CXCIIII.

ES el Scorpioide vna yeruezilla pequeña, que produze muy pocas hojas, y la ſimiente ſemejãte a la cola del Alacran. Aplicadas en forma de emplaſtro ſus hojas, ſon remedio ſoberano a los mordidos del Eſcorpion.

Griego, σκορπιοειδὲς. Lat. Scorpioides.

NOMBRES

ANNOTACION.

ALgunos ſe perſuaden q̃ la Calẽdula ſea el Scorpioide legitimo, porque tiene la ſimiẽte ſemejante a la cola la del Alacran: empero no miran aqueſtos tales, q̃ la Calẽdula es poblada de muchas y grãdes hojas, lo qual repugna euidẽtemente a la hiſtoria del Scorpioide. Plinio parece q̃ la llama Scorpionem en algunos lugares: aũque Theophraſto nos da a entender que la yerua llamada eſcorpiõ tomo el nõbre no de la figura de ſu ſimiẽte, ſino de la forma de la rayz, que con el eſcorpion tiene gran ſemejãça. Andreas Mathiolo, acerrimo eſcudriñador de la materia medicinal, nos propone por la Scorpioide aq̃ſta planta que damos pintada: la qual dado que haze el fructo como la cola del Alacran, toda via por ſer harto poblada de hojas, y no ſe moſtrar tan caliente al guſto, como la publica Galeno, el qual conſtituye ſu calor en el exceſſo tercero, y ſu seq̃dad en el ſegundo grado, no deue reſolutamente y ſin eſcrupulo ſer tenida por tal. En ſumma la verdadera Scorpioides no ſe halla inãbitamente por eſtas partes, y pluguieſſe a Dios que anſi no ſe hallaſſen los Eſcorpiones meſmos, ni las otras ſerpientes maleficas, porque no tendriamos neceſſidad de armarnos de tantos remedios contra ſus maleficios.

Fin del Quarto Libro.

SAXIFRAGVM.

En el Cap. XVIII. pagina 386. ſe oluido por deſcuydo la figura del llamado Saxifrago, que alli ſe trata. la qual nos parecio que aqui ſe puſieſse.

LIBRO QVINTO DE PE DACIO DIOSCORIDES ANAZARBEO,

ACERCA DE LA MATERIA MEDICINAL. TRADVzido de lẽgua Griega en la vulgar Caſtellana,

& illuſtrado con ſuccinctas Annotationes, por el Doctor Andres de Laguna, Medico de Iulio III. Pont: Max.

PREFATION DE DIOSCORIDES

Todos los Cod. Griegos tienen τελευταῖον, q̃ es, vltimo: de do parece q̃ el ſexto fue deſpues añadido a eſtos otros d̃ la materia medicinal.

SAuiendo tratado en los quatro commentarios ya eſcriptos, Ario mio Chariſsimo, de las aromaticas medicinas, de los azeytes y vnguẽtos, de los arboles, y de ſus liquores y fructos: aliẽde d̃ eſto de los animales, de la miel, de la leche, deſſeuo, de las eſpecies de grano, de la hortaliza, y vniuerſalmente de las rayzes, yeruas, ſimiẽtes, y çumos, en el preſente, que ſera el *quinto d̃ toda la obra, tratare mos de las fuerres de vinos, y de los minerales, començando de la vid nueſtra hiſtoria.

De la Vid Cap. I.

VITIS VINIFERA.

LAs hojas de las vides majadas con ſus pampanos, y aplicadas en forma de emplaſtro, mitigan los dolores de la cabeça: y aplicandoſe con Polenta, tiemplan la inflammatiõ, y el ardor del eſtomago. Lo meſmo hazen aplicadas por ſi ſolas las hojas, por quanto ſon frias jũtamente y eſtipticas. El çumo d̃ ellas beuido ſirue a los dyſentericos, a los q̃ eſcupen ſangre, a los flacos de eſtomago, y a laſpreñadas antojadizas, q̃ apetecẽ coſas extrauagãtes. Sirue a los meſmos effectos beuido el agua, en q̃ houierẽ eſtado en remojo ſus pãpanos. La lagrima q̃ d̃ la vid deſtila, y a manera de goma ſuele cuajarſe en ſus trõcos, beuida con vino, extermina la piedra: y aplicada por defuera, ſana los empeynes, las aſperezas del cuero, y la ſarna: empero conuiene fregar primero cõNitro laspartes. La meſma ſiendo aplicada con azeyte a menudo, haze caer los pelos: y principalmente la que llo ran los ſarmientos verdes quando ſe queman: con la qual vntadas las verrugas q̃ parecen hormigas, ſe caen. La ceniza del os ſarmiẽtos y del orujo, aplicada con vinagre, ſana las verrugas gruеſſas, y las excrecentias del ſieſſo, deſpues que fueron cortadas: y es vtil a los miembros deſconcertados, y alas mordeduras de biuoras Aplicandoſe con azeyte roſado, con Ruda, y con vinagre, ſirue cpntra las inflammationes del baço.

NOMBRES. Griego, Αμπελος οἰνοφόρος. La. Vitis vinifera. Caſt. Vid. Por. Vide. It. Vite Fr. Vigne. Tud. Veinſtoek.

ANNOTATION. *TEniendo intention Dioſcorides, de tratar en eſte preſente libro, de todas las eſpecies de vinos, y differẽtias de miuerales, comẽço de la vid ordinaria ſu hiſtoria: la qual no ſe ſi en beneficio nueſtro, o en grã detrimento y daño, fue traſpueſta y cultiuada de los mortales. Porque ſi ponemos en vna juſta balança, todos los inconuenientes y males, que conſigo acarrea elvi no, y en otra los prouechos que del ſe ſacan ſin duda conoceremos ſer ſin cõparation aquellos mucho mas graues*

graues y perniciosos, que estotros vtiles, al linage humano. Y assi vemos que el Conditor del mũdo, conociẽdo ser nos mas dañosa, que necessaria, ~~no encubrio la vid, quando produxo todas las otras plãtas, hasta q̃ fue sazõ, y conuenible de la importunidad, y ponçoña del hõbre,~~ como padre piadoso que desseа no tanto empecer, quanto alagar y cõplazer a sus pedigueñas criaturas, quiso manifestarla a Noe, el qual primero q̃ otro ninguno, començó luego a sentir sus graues inconuenientes. Porque cierto no puede venir mayor daño, desuẽtura, ni desastre aun nacido, q̃ andarse todo cayẽdo, hablar ciẽt mil descõciertos y desatinos, descubrir su secreto a quiẽ no se le pide, encẽderse en vn fuego wolũtario, y dexarse yr a riẽda suelta tras todo genero de luxuria, y por dezir en summa, perder juntamẽte la razon, y el sentido: los quales inconueniẽtes, dexadas mil enfermedades a parte, suelẽ acarrear a los hombres tomandose demasiado el liquor de la cepa. Por donde si queremos ser justos juezes, ballaremos que no tuuieron pequeña occasion los Scytas, de matar muy asperamẽte al primero que les lleuo a vender vino a su tierra. Porque como algunos comẽçassen luego a beuer del sin tiẽto, y vencidos de su vigor no pudiessen tenerse en pies, y saliessen fuera de tino, subito sus deudos y amigos, creyẽdo q̃ fuessen atosigados, sin esperar mas prueua tomarõ del mercader cruel vengança, haziendole mil pedaços. Era tan odioso, y reprouado antiguamente el vso del vino en la Romana Republica, que assi se castigauan las mugeres por hauerle gustado, como por hauer cometido vn muy infame adulterio: para prueua de las quales acostũbrauan sus maridos en viniendo de fuera, llegandose a ellas boca cõ boca, oirlas: de donde cieron despues los besos, degenerando poco a poco aquella tan generosa costumbre, y detestable vitio, y luxuria, contra la qual fue inuentada.

Muchos exemplos tenemos, de Principes grandes y valerosos, cuyas heroicas virtudes mucho se obscurecieron por este negro vitio del vino, que sacandoles de si mesmos, les compelio a dezir, y hazer, mil baxezas y cometer infinitas enormedades: De las quales aquel Alexãdro Magno, quãdo se tomaua del vino, cõ vn furor muy bestial por vna minima ocasioncilla, entre los fluscos y copas, mataua los mayores amigos suyos: sobre los quales acerbamente despues llorauа: regãdoles con infinitas lagrimas, ya vencida la borrachez. Del mesmo Alexãdro se dize que despues de hauer expugnado a Persepoli, ciudad celeberrima en Asia, vna noche sobre cena todo lleno de vino, por satisfazer a los ruegos d̃ cierta famosa ramera, llamada Thais, q̃ seguia su exercito, la permitio que cõ vna hacha encendida pegasse fuego a aquella nobilissima y tan celebrada casa real de Xerxes señora de todo el Oriente, en la qual se hauian criado tantos Reyes y principes: y no solamẽte la cõsintio que hiziesse tã grã maldad, empero tambien el mesmo hecho vn cuero yẽdose todo cayẽdo tras la muger beoda, cõ otra anforcha en la mano, ayudo a encẽder aquella extructura antiquissima, la qual jũtamente con la ciudad fue assi conuertida en ceniza. Que dire de Cambyses, el qual como cada dia se emborrachasse, y sobre esso vnavez fuesse amonestado y rogado de Prexaspe buẽ hõbre, y domestico suyo, que seguardasse de vna tan grãde infamia, no solamente no dio lugar a tan saludable consejo por tener la razon ya vencida y ocupada del vino, que es vn tyrano furioso, empero tambien con ira desenfrenada, por vengarse del pobre viejo, atrauesso a su hijo con vn cruel dardo.

Alexandro Magno.

Perſepolis. Thais.

Cambyſes. Prexaſpe.

Muchos perdieron su ser y estado, y se dexaron vencer de sus enemigos muy amenguadamente, por hauer sido primero vencidos del vino, que relaxa las fuerças del cuerpo, y debilita la virtud, y el vigor del animo. Lo qual Homero teniendo bien entendido, introduze a Hector hablando con Hecuba en esta forma.

Homero.

O Madre a quien se deue reuerentia,
No me presentes essos dulces vinos,
Ni quieras enbotarme la potentia,
La fuerça y el vigor, y la excellencia,
Del animo, y del cuerpo tan diuinos.

Si queremos dar fe a las antiguas historias, el hijo de aquella Reyna valerosissima Tomyris, sepultado envino y en sueños en vn punto se perdio a si, y a todo su exercito. Hanibal Capitan mañoso y artero, no vencio a los Africanos vinolentos con otra cosa, sino solamente con vino, adulterado y infecto con el çumo de la mandragora. Por dõde aquel Mahometo, enemigo capital del sancto nombre Christiano: defendio a sus sequazes el vino, y esto no tanto por respecto de religion (de la qual era muy ageno) quãto porque siendo el mas soldado q̃ verdadero propheta, se queria seruir dellos en hechos de armas, a los quales no cõtenia la embriaguez hauia ya conocido por la experientia. Tambien el Diuino Platon ordeno entre sus decretos, que los hõbres de guerra no beuiessen en el exercito vino: ni los Principes, ni los juezes, en las ciudades. Defendiole tambien a los que administrauã negotios publicos: a los que hauian de consultar o deliberar de cosas importantes a la republica: y finalmente a los casados, siempre que se juntassen para engẽdrar, porque no sembrassen hijos borrachos. Del resto, a ningũ muchacho cõsintio q̃ beuiesse vino, antes que fuesse de diez y ocho años: porq̃ decia ser añadir fuego a fuego. La qual tan loable costũbre obseruarõ assi mesmo los de Lacedemonia: porq̃ no solamẽte apartauã del vino a sus hijos, empero tambiẽ hazian, que los esclauos mas vinolentos de toda la casa y mas inclinados a la embriaguez, cõpareciessen alguna vez delãte de la mesa: a los quales alli dexauan beuer

Hannibal.

adrede, haſta q̃ de ſi meſmos ſe enagenaſſen: y deſpues de muy bien borrachos, les haziã mil burlas y vituperios, para que viẽdo ſus hijos la fealdad y deſuẽtura de los cuytados, huyeſſen de caer en ſemejãte ignominia.

Empero en nueſtros calamitoſiſſimos tiempos, mas cuydado tienen los padres, de podar muy bien las plantas de ſus jardines, y mirar que no ſe coman de oruga, que de inſtituyr en virtud, y preſeruar de corruptiõ a ſus proprios hijos: los quales ſe crian tan vitioſos, q̃ ſon mucho mas infelizes, y de peor cõdition y ſuerte, que los meſmos eſclauos. Porque a gran pena ſon nacidos los cuytadillos, quãdo ya ſe dan a lamer las copas, y ſe deshazẽ llorãdo, ſi les mezclã agua en el vino. Aũque no deuemos maraullarnos de eſto, pues por la mayor parte ſon engẽdrados de padres beodos, o vinolentos, y concebidos de madres borrachas. Y es lo peor de todo que eſta furia infernal (digo la embriaguez) la qual en los tiẽpos paſſados occupaua ſolamẽte las Alemanias, y las regiones Septentrionales, ya ſe eſtiende por toda Italia y Eſpaña, exercitando ſu beſtial tyrania: y la q̃ oprimia y ſojuzgaua ſolamẽte los plebeyos y populares, tiene ya vn myſto imperio ſobre los varones y Principes: ſobre los hombres de letras: y lo que no ſe puede dezir ſin lagrimas, ſobre los eccleſiaſticos: los quales alomenos deuieran ſer nos vn dechado y exemplo de toda la ſobriedad y templança del mundo. Anſi que ya por nueſtros peccados, quaſi en todas las regiones de Europa es tã celebrada, tã ſeguida, y exaltada la borrachez, que ſi biuimos algunos dias, la veremos canonizada por ſancta: entendido que no ay negocio tan importante en la vida, ſea nacimiento de hijo, ſea deſpoſorio, ſea caſamiento, ſea mortuorio, ſea finalmente concordia, o contrato, en el qual ella la primera no ſe interponga. Quereys mas fino que le parece ya a cada vno, que no trata magnificamente, y como conuiene al hueſped, ſi hauiendole recebido hombre, no le embia beſtia, que beſtias, digo hecho cuero, piedra o tronco a ſu caſa? Porque las beſtias en hauiẽdo beuido lo que les baſta no beueran mas gota aunque las jareteys: y como tengan ſentido, puedẽ caminar libremente: mas el hõbre beodo, deſpues de anegado en las crueles ondas del vino, dexaſe traſtornar como vn odre, de ſuerte que hareys del todo lo q̃ quiſieredes, y le ſacareys quanto le demandaredes: aunque toda via padecio exception eſta regla en vn Tudeſco los dias paſſados en Roma: el qual, como deſpues de borracho le hiziеſſen Papa ſus cõpañeros burlando, para ſacarle vn arcipreſtazgo de veras: y cada vno le fueſſe a beſar el pie con gran ceremonia y le pidieſſe mercedes y gratias, dio liberalmente quantos obiſpados y dignidades le demandaron, ſalvo ſu Arcipreſtazgo, del qual no baſto el vino a le deſpoſſeer, porque ſiempre a quantos ſe le pidieron, reſpondio muy conſtantemente viuæ vocis oraculo, hoc pro nobis, & ſede Apoſtolica reſeruamus.

Hauiendo dicho muchos males del vino, por ſer vn voluntario veneno, quando ſe beue ſin regla, o ſe da a los que no conuiene, ſera bien que ya boluamos la hoja, y digamos los bienes que del procedẽ, affirmãdo que beuido con diſcretion, es mantenimiento muy ſubſtantial, y ſaluberrimo al cuerpo jũtamente y al animo: pues ſi bien miramos ſus effectos y faculdades, calienta los resfriados, humedece los hexauſtos y cõſumidos, engorda los flacos, da color alos deſcoloridos, deſpierta los ingenios tardos y perezoſos, haze buenos Poẽtas, alegra los triſtes y melancolicos, bueluẽ bien acõdicionados los viejos gruñidores y muy difficiles, digereſe y deſtribuyeſe por las venas mas preſto que todas las otras coſas, de las quales toma el cuerpo ſu refectiõ, y en ſuma, es vnico ſuſtẽtaculo de la vida humana. Vltra las gratias dichas, tiene otra y digna de ſer celebrada, el Vino q̃ es cõciliador de las amiſtades: porq̃ muchas vezes hauemos viſto, ſentarſe dos enemigos capitales, entre otros cõbilados a vna meſa cõmun, y deſpues de hauer beuidoſe y esbrindadoſe el vno al otro, aunq̃ no de buẽ coraçõ, y a la fin encẽdiendoſe poco a poco en amor con el vino, y oluidãdo los rãcores y enemiſtades, leuãtarſe muy cõformes, y abraçarſe eſtrechamẽte como entrañables hermanos. Por dõde aquel Omnipotẽte Padre y Criador de todas las coſas, queriendo jũtar en vno los coraçones de ſus diſcipulos, no de otro liquor, ſino de vino, hizo ſu propria ſangre, mediante la qual reconcilio con ſu padre todo el linage humano.

Tornando con la vid aſſi meſmo en gratia (entre la qual y mi no ſe que negra Erinnys hauia puеſto diuortio) digo quaſi ya retrayendome, que aunque nunca engendrara jamas razimos, ſino ſolamente ſus verdes hojas, cõ las quales da refrigerio y ſolatio al mundo, fuera muy importãte y vtil ſu feliz nacimiento: quãto mas q̃ no ſolo nos defiende del fuego exterior, y de la inclementia del cielo, con ſu apazible y gratioſiſſima ſombra, empero tãbien cõ ſu çumo, el qual tiene facultad fria, nos tiempla los ardores internos, dãdonos vn refrigerio admirable cõtra las calenturas, y cõtra qualquiera fuerte de encẽdimiento. Aliende de eſto tienen otra virtud no vulgar ſus hojas, q̃ anſi como la mordedura del perro ſe ſana con los pelos del meſmo animal q̃ hizo el daño, ni mas ni menos cõ ellas, comidas crudas, y aplicadas ſobre la frente y ſienes, ſe paſſa y digere luego la borrachez, por graue y peſada que ſea. Ni creo que a otra fin coranaſſen los antiguos al Dios Bacho cõ vides, ſino para dar claramẽte a entender, q̃ los hõbres embriagados boluiã en ſi cõ ellas. Es empero la vida, tã ambitioſa, entonada, y altiua, q̃ ſe nos ſube a las nuues, de ſuerte que ſe hazẽ chapiteles con ella, y ſe cubren las ventanas y açoteas de las muy altas torres lo qual haze renegar muchas vezes a los afflictos amãtes, como renegaua vn galan enamorado q̃ yo conozco, a cuya inſtãcia hezimos cierta inuectiua cõtra vna parra, que le hauia cubierto la galeria por do ſolia ſu Señora ordinariamẽte moſtrarſe: de la qual recitare aqui algunos verſos que ſe me acuerdan, para recrear vn poco al lector, canſado por vẽturã de la paſſada hiſtoria.

Bacho.

Parra

Parra por mi mal nacida
Que aſsi me tienes mi amor.
Eclypſado,
De Camellos ſeas pacida,
Y tu tronco en ſu vigor
Sea talado.
Es me mas triſte y odioſa.
Que el maldito arbol de Adan.
Tu preſentia,
Pues que me aſcondes la roſa.
Que deſterraua mi afan.
En tu abſentia.
Tu beldad y tu verdura,
Que ſe deleyta en me dar
Affliſion,
Se conuierta en negregura,
Y veala yo tornar
En carbon.
Tus ramas tan eſtendidas,
Tus hojas encaramadas
Hazia el cielo,
Vealas yo deſparcidas,
Vealas yo derramadas
Por el ſuelo.
Andes ſiempre entre los pies,
De tal fuego ſeas quemada,
Qual Sodoma.
No la çarça de Moyſes,
O veate yo tornada
En carçoma.
Y porque mas no perſiga,
Vellaca mal inclinada
Los humanos,
Seas royda de hormigas,
Y de orugas oradada,
O de guſanos.
El agua y el Sol te falten
Deſeche de ti la tierra
Tus raygones,
Furioſos rayos te aſſalten,
Seas podada con ſierra
Y açadones.
Seas en tallos comida,
Pues que me encubres la faz
Deſeada,
Veate yo conſumida.
Y antes de tener agraz
Seas elada,
Noe gran culpa tuuiſte,
Quando la parra plantaſte
Tan mañero.
Conella me deſtruiſte,
Aunque ſus daños pronoſtiqueſte
Tu el primero,
Mas pues Phebo es el author,
Que eſta planta mal criada
Tanto crezca,
Sin dubda tiene temor
Que la eſtrella alli encerrada
Le oſcurezca. &c.

Hallanſe muchas differentias de vides, y quaſi tantas como de territorios, las quales me ſeria muy trabajoſo rectar al preſente: por eſſo quien las quiſiere ver de eſpacio, rebuelua los eſcriptores de agricultura, y princi palmente a Plinio en el xiij. lib. Nũca pierden ſus hojas en el Cayro las vides, dado que no produzẽ fructo mas de vna vez al año. Halláſe por los jardines de Roma cierto genero de parra tan fertil que da ſiete vezes, de graz deſde el principio de mayo, haſta la fin de Deziembre, y eſto ſuccediendo ſiempre vnos razimos a otros ſin jamas poder maduraꝛſe, Si quando queremos podar las vides, fregaremos con ſangre de cabron el bõcejo no ſeran moleſtadas de oruga. Conoceſe tanta enemiſtad y diſcordia entre las verças y vides, que plãtadas vnas cabe otras ſe ruynan, y nũca medran. Y anſi tienen por averiguádo los medicos, que el antidoto verdade ro contra la borrachez, es la verça: la qual comida cruda como enſalada, y antes que nada ſe cuele, impide q̃ no ſe emborrache al hombre, aunque beua tras ella los elementos: y comida tras la beodez, y quando el cuerpo eſta hecho eſponga, la reſuelue notablemente. Produzira la vid vuas limpias de granos, ſi bẽdieremos toda aquella quãtidad del majuelo, que queremos dexar debaxo de tierra, y deſpues de ſacado el meollo de ella, la tornaremos a juntar, y la plantaremos muy bien junta y atada.

De la Vid ſaluage o labruſca. Cap. II.

HAllanſe dos eſpecies de la Labruſca: cõuiene a ſaber vna que jamas perficiona ſus vuas, ſi no ſiempre las dexa en flor: cuyo fructo ſe dize Enanthe: y otra que las acaba y madura, produziendo ciertos granos pequeños, negros, y de ſabor eſtiptico. Las hojas, los ſarmientos, y los pampanicos de aqueſta tienen ſemejante virtud, a los de la vid domeſtica.

NOMBRES

Griego, Ἀμπελος ἀγρία. Lat. Labruſca. Caſt. Vid ſaluage.

ANNOTATION.

ANſi como los villanos y ruſticos differẽ de los q̃ morã en las ciudades, no en alguna ſubſtãcial coſa, ſino ſolamẽte en los toſcos trajes, y en las muy agreſtes coſtumbres, por hauer ſido criados ſin diſciplina: ni mas ni menos differe la vid ſaluage q̃ la domeſtica, no por otro reſpecto ſino porq̃ aq̃ſta fue cultiuada por mano y induſtria de hõbres: y aq̃lla nacio y crecio por ſi, ſin ayuda humana. La qual no obſtante q̃ nos deue muy poco, por hauer ſido de noſotros anſi oluidada, toda via ſe eſfuerça d̃ ſeruirnos y cõplacernos cõ quãto pued, gero d̃zir cõ ſu fructo, cõ ſus tallos, cõ ſus hojas, y y cõ ſus flores, en infinitas neceſſidaꝺs principalmẽte

quando cumple reſfriar y reſtriñir notablemente algun miembro: las quales facultades ſe hallan mucho mas efficaces en la Labruſca, y principalmente aquella que produze la Enanthe, que en la vid cultiuada. Suelēſe mezclar los razimos y las flores de la Labruſca en el moſto porque aliēde que hazē muy oloroſo el vino, le dan vn cierto ſabor raſpante, harto agradable al guſto, y no menos confortatiuo de eſtomago.

De las Vuas. Cap. III.

PErturban todas las vuas freſcas el vientre, y hinchan mucho el eſtomago. No ſon tan daño ſas con harto las que deſpues de cogidas, eſtuuieron algun tiempo colgadas: por quanto perdieron anſi gran parte de aquella humedad ſuperflua, de ſuerte que ſe boluieron vtiles al eſtomago, y incitatiuas del apetito: por donde las tales aprouechan a los enfermos. Las q̄ ſe cō ſeruan dētro de la caxca o en ollas, ſon agradables al guſto, y ſemejātemēte al eſtomago: reſtriñen el viētre, y ſiruē a los que eſcupē ſangre: empero ſon a la vexiga, y a la cabeça dañoſas, Tienē ſemejāte virtud a eſtas las conſeruadas en moſto. Las que ſe guardā en arrope o en vino paſſo, offenden mucho mas al eſtomago. Las que deſpues de hauer ſido paſſadas al Sol, ſe guardan en agua celeſte, bueluenſe menos vinoſas, y ſon vtiles a las fiebres luengas y ardientes, y a las que dan gran ſed. La caxca de las vuas guardada ſe aplica vtilmente con ſal a las tetas inflāmadas, duras, y apoſtemadas, por reſpecto de los caloſtros. Su cozimiento echado en clyſteres, ſirue a los fluxos dyſentericos y eſtomachales, y tambiē a aquellos del menſtruo: el qual ſe puede aſsi meſmo adminiſtrar en forma de baño, y fomentation. Los granillos de las vuas tienē virtud eſtiptica, y confortatiua de eſtomago. El poluo de los toſtados ſe ſuele aplicar vtilmēte en lugar de polenta, ſobre el vientre de los que padecē fluxo dyſenterico, o eſtomacal, y de aquellos que tienen relaxado el eſtomago.

NOMBRES ANNOTATION. Griego, Στάφυλή. Lat. Vua. Ar. Halneb. Caſt. Vuas. Fr. Roiſins. Tud. Vveinbeer.

COmo ſea anſi que la hambre, y la ſed, hagan capital guerra ordinariamente al miſero cuerpo humano, entre infinitos remedios que nos dio la naturaleza, para reſiſtir a eſtas dos infernales furias, no ay ningūo que ſe pueda ygualar con las vuas, las quales comidas, ſubito y en vn meſmo tiempo reſtaurando las fuerças perdidas, ſatisfazen a los dos apetitos. De ſuerte que no ſe halla otro fructo entre los del Otoño, tan vtil a toda la vida, ni que repare tan preſto las flaquezas de los mortales: viſto que dan grāde mātenimiento, digeren ſe facilmente, entretienen liquido el vientre, y prouocan la orina. Y anſi vemos que en el tiempo de las vendimias, todos los que entienden en ellas, aunque no coman otra coſa ſino vuas, quaſi no veen de gordos. Son las vuas quando eſtan bien maduras, calientes en el grado primero, y en el ſegundo humidas: de do conſta que ſu complexion es templada. Conſeruanſe tambien las vuas ſobre las pajas: y las que ſe guardan anſi, ſon tan ſabroſas y ſanas, como las que ſe tienen colgadas. Los bollejos de las vuas juntamēte con ſus granillos, deſpues de eſprimido de ellos el moſto, dichos Caxca en Caſtilla ſe llamā en Griego Stemphyllon, y en Latin Vinacea. Mas los granillos ſolos en Griego ſe dizen Gigarta, y en Latin Acinorū nuclei, vel ſemina. El moſto en Griego ſe llama Gleucos: y en Latin muſtū: el Arrope, Sapa en Latin, y Hepſema en Griego: en la qual lengua ſe dize Glycy el llamado vino paſſo de los Latinos, porque ſe haze de vuas paſſas.

Caxca. Stēphyllon. Vinacea. Gigarta: Gleucos. Muſtum. Arrope. Sapa. Glycy. Vino paſſo.

De las Vuas paſſas. Cap. IIII.

LAs Paſſas blācas tienē mayor virtud d̄ apretar. Su carne comida es vtil a la caña del pecho miriga la toſſe, y ſirue a los riñones, y ala vexiga. Comenſe por ſi ſolas con ſus granillos cō tra la diſenteria, y tambien mezcladas con harina de ceuada y de mijo, y con algun hueuo, y deſpues fritas en vna ſarten con miel. Maxcadas por ſi ſolas, y con pimienta valen mucho para hazer deſſiemar. Aplicadas con harina de hauas, o con poluo de cominos, reſueluen la inflā mation de los compañones. Majadas ſin los granos con Ruda, y pueſtas, ſanā las epinyctidas, los carbunculos, las llagas ſemejantes a los hauos de miel, las gangrenas, y las corruptiones de las juncturas. Aplicadas con opopanace en forma de emplaſtro, ſon remedio cōtra la gota. Pueſtas ſobre las mouedizas vñas, las arrancan mas preſto.

NOMBRES ANNOTATION. Griego. Στάφις. Lat. Vua paſſa. Ar. Zibib. Bar. Paſſulæ. Caſt. y Por. Paſſas. Cat. Panſas. It. Vue paſſe, y paſſole. Fr. Roiſins ſecs. Tud. Mertreublen.

LA Vua paſſa llamada Staphis en Griego, ſe haze d̄ las freſcas en muchas maneras. Porque vnos metē los razimos rezien cogidos dentro de lexia hiruiente, y deſpues de hauer mudado color, los guardā en ciertas ollas: otros torciendo los peçones de los razimos, los paſſan al Sol: y finalmente otros los enxugan en hornos. Son medicina y mantenimiento excellente las Vuas paſſas limpias de ſus granillos para confortar el eſtomago y higado. y relaxar el vientre: el qual reſtriñen comiendoſe con los granos, aunque fortifican mas todos los interiores miēbros, Aliende de eſto corrōpen ſe con difficultad las paſſas, y tienen gran virtud de digerir los humores crudos. Las quales ſino tienen algū poco de eſtiptico ſon dañoſas al higado y al baço hinchados, empero ſaludables a las indiſpoſitiones del pecho.

De la

De la Enanthe. Cap. V.

ENanthe ſe llama el fructo de la vid ſilueſtre, quãdo eſta en flor: el qual ſe deue guardar en vna olla de barro, q̃ no ſea empegada, y eſto deſpues de ſeco a la ſombra, ſobre vn paño de lienço. Tieneſe por excellente la Enãthe q̃ crece en Syria, en Cilicia, y en Phenice. Su facultad es eſtiptica, por donde beuida conforta el eſtomago, y prouoca la orina, reſtriñe el viẽtre, y reprime la ſangre del pecho. Aplicada ſeca, ſirue a los haſtios y azedias de eſtomago. Aplicaſe anſi verde, como ſeca, con vinagre y azeyte roſado, contra el dolor de cabeça. Majada con miel, açafrã, myrra, y azeyte roſado. y pueſta en forma de emplaſtro, preſerua de inflãmation las heridas reziẽtes, reprime las fiſtolas de los lagrimales quãdo comiẽçã a hazerſe, y ſana las llagas q̃ en la boca y en los miembros vergonçoſos ſe engẽdran. Mezclaſe en las calas para reſtañar los fluxos del menſtruo. Aplicaſe cõ flor de harina ceuadaza, y cõ vino, eõtra las aſsiduas lagrimas de los ojos, y cõtra los ardores de eſtomago. La ceniza de la q̃mada en vn tieſto ſobre las braſas, ſirue a las medicinas vtiles a los ojos. Mezclada cõ miel ſana los panarizos, junta las vñas deſauidas de la carne, ſubjecta y aprieta las enzias ſangrientas, y relaxadas.

NOMBRES ANNOTATION

Griego, Οινάνθη. La. Oenanthe. Caſt. Fructo de vid ſaluage.

YA eſta declarado arriba, que la flor de aq̃lla primera eſpecie de vid ſaluage, o labruſca, la qual no viene a tener jamas fructo perfecto, ſe llama Enanthe: aunq̃ tambien eſte nombre a las vezes ſe eſtiende, a ſignificar las flores de la otra, y de la domeſtica, y aun tambien a entrambas vides ſaluages. La Enanthe prouoca accidentariamẽte la orina, como todas las otras coſas, que ſon cõtrictiuas del vientre: porque ceſſando vna euacuacion, es fuerça que ſe acreciente la otra.

Del Omphacio, llamado Agraz en Caſtilla Cap VI.

EL Omphacio es çumo de las vuas Thaſias, o Amineas, muy acerbas y verdes, el qual ſe tiene de eſprimir el verano antes del nacimiento de la Canicula, y aſſoleaſſe en vn vaſo de cobre roxo, atapado con lieaço, curioſamente haſta que venga eſpeſſarſe, mezclando noſotros ſiempre con el vniuerſal liquor, todo aquello que ſe apega a los bordes del dicho vaſo, y quitandolo del ſereno a las noches: el rocio de las quales, no le dexa cuajar. Eſcogeſe por mejor el Omphacio que es roxo, facil en el deſmenuzarſe, acerbo en extremo, y mordaz al guſto. Algunos cuezen el dicho çumo, para cuajarle. Es vtil el Omphacio a las llagas hinchadas, a la cãpanilla, a las llagas que en la boca ſe engendran, a las enzias diſſolutas y relaxadas, y finalmente a los manãticos oydos, aplicado cõ miel, o cõ vino paſſo. Deshecho cõ vinagre ſirue contra las llagas antiguas y enfiſtoladas, y eõtra aq̃llas que van cundiendo. Echandole en los clyſteres, cõtra la dyſenteria, y cõtra los demaſiados fluxos del menſtruo. De mas de eſto: clarifica la viſta, corrige las aſperezas q̃ dan moleſtia a los ojos, y es vtil a la corroſion de los lagrimales. Daſe a beuer a los q̃ rezientemẽte, a cauſa de alguna venilla rota, eſcupen ſangre del pecho. Empero tieneſe de dar muy aguado, y en quantidad pequeña, por quanto quema valientemẽte.

NOMBRES ANNOTATION:

Gr. Ομφάκιον. La. Omphaciũ. ſar. Agreſta. Caſt. Agraz. C. Agras. P. Agraço. It. Agreſto. F. Verjus. T. Agreſt

OMphax en Griego ſignifica la vua en extremo verde, acerba, y por madurar: de do vino a llamarſe Omphaciũ, el çumo de los agrazes verdes: el qual nõbre tambien es recebido de los Latinos. Haziaſe antiguamẽte el Omphacio de todas fuertes de agrazes, aunque en el preſente lugar Dioſcorides: quiere q̃ ſe haga de los de Thaſſo, o Aminea, por quanto las vuas de aquellas partes hazian grã ventaja ſiempre a todas las otras. Cozianle, o aſoleauanle eſtonces, para que reſoluido todo ſu humor, ſe eſpeſſaſſen las terreſtres partes y gruueſſas, y anſi ſe conſeruaſſen mejor para mil effectos medicinales. Mas agora, como no hagamos tãto caudal de la ſalud, como de ſolo el garguero, no ſomes tan curioſos en prepararle, cõtentãdonos q̃ nos ſirua el agraz a ſu tiempo, para comer los pollos, ſin que nos eche otros cargos. Cõſeruaſe tambiẽ liquido cõ ſal el çumo del agraz todo el año: y dado q̃ no es tan agradable al guſto, ni tã apto para effectos medicinales, como el freſco y reziẽte, toda via las damas le eſtimã para adelgazar los carezicos del roſtro. Se dezir que ſolamente en Paris, del agraz ſalado ſe venden mas de ſeys mil botas cada año, y a menos de vna tarja el açumbre: porque en todos los guiſados que comen, les es vn condimento ordinario. Dize Galeno que el çumo del agraz ſiendo como es todo auſtero, y eſtiptico, no tiene calor ni agudeza: por donde ſirue cõtra los ardores y encendimientos, y es capital enemigo de las enfermedades frias, el qual parece que repugna Dioſcorides, quando dize a la fin del capitulo, que Omphacio dado a beuer, quema valientemente: ſaluo ſi no queremos interpretar, que deſpues de aſſoleado, o cozido, cõcibe cierto calor eſtraño, el qual impreſſo en ſus partes terreſtres quando paſſa por la garganta, ſe mueſtra mordaz y ardiẽte, como ſuele el que ſe imprime en el hierro. Tambien podemos dezir, que bablo alli Dioſcorides metaphoricamente, y entendiendo por abraſar aquel eſtraño raſpar, o mordicar, que haze el agraz, quando ſe traga. Porque en el meſmo ſentido dezimos algunas vezes, que quema la nieue y el frio, por otros effectos proportionales que haze.

De la

De la natura del Vino. Cap. VII.

Vinos varios.

EL Vino viejo es dañoſo a los neruios, y a todos los otros inſtrumentos de los ſentidos, da do que es mas agradable al guſto. Por donde conuiene ſe guarden del, los que algun miẽ bro interior tienen flaco. Empero los que eſtan ſanos, pueden ſeguramente beuerle en pequeña quantidad, y aguado. El nueuo hincha, es dificil de digerirſe, cauſa terribles ſueños, y prouoca la orina. El vino de hedad mediocre, huye los vnos, y los otros inconuenientes: y anſi ſe deue eſcoger, para el vſo de ſanos, y enfermos. El vino *blanco* es ſubtil, diſtribuye ſe facilmente, y es amigo al eſtomago. El negro es grueſſo, y difficil de digerirſe: de mas de eſto, engendra carne, y emborracha los que le beuen. El ruuio ſiendo de color medio tiene facultad mediocre entre entrambos. Empero para ſanos y enfermos ſe deue de preferir el blanco. Diffieren tambien en ſabor los vinos. El vino dulce conſta de partes grueſſas, con difficultad ſe reſuelue, hincha el eſtomago, y conturba el vientre y los inteſtinos ni mas ni menos que el moſto: empero emborracha menos, y es vtil a los riñones, y a la vexiga. El vino auſtero es mas prouocatiuo de orina, dado que haze dolor de cabeça, y juntamente emborracha. El acerbo es mas apto para diſtribuyr por los miembros el mantenimiento, aunque reſtriñe el vientre y los otros fluxos. El floxo tienta menos las partes neruoſas, y prouoca menos la orina. El adobado con agua marina, es enemigo al eſtomago, engendra ſed, offende a los neruios, entretiene lubrico el vientre, y es inutil a los conualecientes. El paſſo que ſe eſprime de vuas paſſadas en çarços, o toſtadas en los meſmos ſarmientos, llamado Creti co, o Protropo, Prãnio: y el Arrope llamado Hepſema, que ſe haze de moſto cozido al fuego ſiẽdo cada vno de ellos negro y llamandoſe Melapſinthio, ſera grueſſo, y dara mucho mantenimiento al cuerpo: empero ſiẽdo blanco, ſera mas delgado, y anſi conſta que el que fuere de color medio, poſſeera facultad mediocre entre el vno y el otro. Toda ſuerte de vino paſſo es eſtiptica, reuoca y reſuſcita el pulſo debilitado, y es remedio cõtra qualquier veneno: que corroyẽdo deſpacha: para el qual effecto ſe tiene de beuer con azeyte, y deſpues gomitarſe. Socorre tambien a los que beuierõ Cicuta, Opio, Pharico, y Toxico, y a los que tienen leche cuajada en el viẽtre. Sirue aſsi meſmo a las pũcturas, y a las excoriationes y llagas de la vexiga y riñones, dado que engendra vẽ toſidades, y es dañoſo al eſtomago. El Melapſinthio particularmẽte es vtil cõtra los humores q̃ al viẽtre deſtilan, del qual es mas lenitiuo el blanco. El vino adobado con yeſſo, es pernicioſo a los neruios, a la cabeça da peſadumbre, inflamma el cuerpo, y es enemigo de la vexiga: dado que contra venenos es mas valeroſo que todos los otros. Los infectos con pez o reſina, cauſan lientã, digeren, y ſon dañoſos a los que eſcupẽ ſangre. Los que tienẽ mezcla de atrope, y ſuelen llamarſe Aparachytos. tientan la cabeça, inflamman, embeodan, hinchan refueluen con difficultad, y al eſtomago ſon peſados. El que ſe tiene por el mejor vino de los de Italia, y ſe dize Falerno, quando eſañejo ſe digere muy facilmente, reſuſcita los pulſos, reſtriñe el vientre, y es confortatiuo de eſtomago: aunque ni conuiene a la vexiga, ni a los cortos de viſta, ni ſufre que le beuã en quãtidad demaſiada. El Albano cõſta de partes mas grueſsas, y es dulce, hincha el eſtomago, ablanda el vientre, no ayuda tanto a la digeſtiõ, aunque tienta menos las partes neruoſas. Eſte ſe haze auſtero con la vejez. Es tambiẽ dulce el Cecubo, y cõſta de partes mas grueſsas que el dicho Albano. Da buena color al cuerpo, y engendra carne, mas cõ difficultad ſe digere. El Surrentino es tenido por muy auſtero, y anſi reſtriñe el fluxo de eſtomago y de los inteſtinos: y como ſea naturalmente delgado, no tienta nada el celebro. El qual con el tiempo ſe buelue ſuaue al guſto, y amigo al eſtomago. El Adriano, y el Mamertino, dos vinos Sicilianos ſon igualmente grueſsos, aprietan mediocremente, hazenſe añejos mas preſto, y offenden menos las partes neruoſas, por la ſubtileza que tienen. El Paretypiano, el qual ſe trahe de la coſta del mar Adriatico, es oloroſo, y mas delicado: por donde ſe beue dl grã quãtidad ſin ſentirſe, y anſi emborracha por mucho tiempo, y engendra ſueños peſados. El Iſtrico ſe parece al Paretypiano, empero prouoca mas valeroſamente la orina. El chio es mas floxo que todos los ſuſodichos, mantiene aſsaz, beueſe facilmente, no embeoda tanto, reprime las fluxiones, y es vtil en las medicinas que ſe hazen para los ojos. El Lesbio es mas ligero q̃ el Chio, diſtribuye ſe con facilidad por los miembros, y entretiene lubrico el vientre. La meſma fuerça poſsee el llamado Phygelites Epheſio. El Aſiatico del mõte Imolo: dicho Meſogites, engẽdra dolor de cabeça, y offende a los neruios. El Coo, y el Clazomenio, porque tiene cada vno dellos gran mezcla de agua marina, ſe corrompen muy facilmente, engendran ventoſidades, perturbã el vientre, * hazen daño a los neruios.

* El cod. antiene, λευκω τατον, q̃ es blanquiſsimo.

* El cod. antiene, μετριον, que ſignifica mediocremẽte Vino paſſo.

* El cod. antiene ἐμετικοὶς, q̃ ſignifica a los inclinados a vomitar.

* El cod. antiene, καθαρτικὸς διαπλυντικοὶ, καὶ πεπτικοὶ, μαλὶς γινηται οἱ φυσωδεις Falerno vino.

* El cod. antiene, ἧττον,

* Añadeſe en el co. que ſignifica menos.

Todo vino

Todo vino puro y ſin mezcla ſiendo de ſu propria natura auſtero, communmente tiene fuerça de calentar, diſtribuyeſe con facilidad por los miembros, conforta el eſtomago, da gana de comer, mantiene el cuerpo, prouoca ſueño, acrecienta las fuerças, y engendra buena color. Beuido copioſamente, ſocorre a los que tragaron Cicuta, o culâtro, o Pharico, o Ixia, o meconio, o Almartaga, o Texo, o Aconito, o finalmente hongos. Aſsi meſmo ſirue contra los mordiſcos y púcturas de todas aquellas fieras que resfriando matan, o reboluiendo y desbaratâdo el eſtomago. Es tambien vtil a la antigua ventoſidad y mordicacion de los hypocondrios: al hipo y relaxacion del eſtomago: y a las reumas que corren al viẽtre, y a los inteſtinos. Cõuiene a los que por mucho ſudar ſe reſueluen y debilitan, principalmente ſi es blãco, añejo, y de buen olor. Los vinos juntamente añejos, y dulces, ſon mas al propoſito a los riñones, y a la vexiga: y eſtos tales ſe aplican a las heridas, y a las imflammationes vtilmente con lana ſuzia: y bañanſe no ſin buen ſucceſſo con ellos las malignas llagas, y corroſiuas, y aquellas a las quales ſiempre deſtilan humores. Los vinos blancos, y auſteros, que no tienẽ agua marina, al vſo de los ſanos ſon vtiles: y entre ellos los de Italia ſon tenidos por muy mejores, como el Falerno, el Surrẽtino, el Sebuco, el Signino, y otros muchos que produze Campania: entre los quales puede contarſe el Paretypiano, que crece junto al mar Adriatico, y el Mamertino que ſe coge en Sicilia. De los Griegos, el Chio, el Lesbio, y el Phigellites de Epheſo, ſon los mas celebrados. Los vinos grueſſos y negros, dan mucho que hazer al eſtomago, y cauſan ventoſidades dado que engendran carne Los auſteros y delicados no crian tanta carne, y ſon mas confortatiuos de eſtomago. Los muy añejos, blancos, y de ſubtiles partes, mueuen mas potentemẽte la orina: cauſan dolor de cabeça, y beuido deſmeſuradamente, tientan las partes neruoſas: Los vinos de hedad mediocre, como los de ſiete años, ſon proprios para beuer. Haſe de limitar la quantidad q̃ beuer ſe deue, ſegun la hedad y coſtumbre, de aquel a quien le queremos dar, y ſegun la fazõ del año, y qualidad o fuerça del vino, Tieneſe por excelliente precepto, que cõ la ſed no lidiemos, y que remojemos la vianda mediocremente. Toda borrachez es dañoſa, y en eſpecial la continua: por quanto relaxa los neruios, affaltandolos cada dia, y da principio a muchas agudas enfermedades. Empero algunos dias es vtil beuer algo mas de lo neceſſario, principalmẽte deſpues de hauer beuido mucho tiempo agua: por razon que tomado anſi, en cierto modo reuoca las ſenſibles ſuperfluidades de dẽtro a fuera, y las purga por los occultos poros, que en fancha. Mas cumple beuer agua tras la tal vinolentia, porque aquella ſola ſiendo fria, baſta para templar los exceſſos del vino, beuido por reſpecto de ſanidad.

Borracheza

El vino llamado Omphacites, que quiere dezir verde, o acerbo, ſe prepara particularmente en Lesbo, y en eſta forma. Dexan por tres, o quatro dias ſecar las vuas al Sol, encima de ciertos çarços, antes que eſten del todo maduras: haſta que hagan arrugas, y deſpues eſprimẽ de ellas el vino, y aſſoleanle en vaſos de tierra. La virtud de aqueſte vino es eſtiptica: por donde ſirue cõtra los dolores iliacos, y daſe vtilmente† a los q̃ tardan mucho en digerir las viandas, † a las preñadas antojadizas, y alos que tienen relaxado el eſtomago. Beuido en tiempo de peſtilentia, dizen que es ſaludable remedio. Empero para beuerſe los tales vinos, quieren ſer añejos de muchos años.

Vino Omphacites.

* El co. an. tiene, Sua ſuauitate

El vino llrmado Deuteria en Griego, y en Latin Lora, al qual llaman algunos tambien Potable, ſe prepara en eſta manera, Sobre la caxca q̃ houiere dado treynta cados de moſto, echaras tres cados de agua: y deſpues de lo hauer todo muy bien mezclado y piſado, eſprimiras el liquor, y eſprimido le cozeras haſta que mengue la tercia parte. Hecho eſto con cada cõgio de aqueſte vino mezclaras dos ſeſtarios de ſal: y paſſado el inuierno le meteras en barriles. Comẽçaras a beuerle en el meſmo año, porque ſu virtud ſe reſuelue preſto. Eſta fuerte de beurage, es muy propria para aquellos enfermos, a los quales no oſamos dar vino, y por el gran deſſeo q̃ tienen del a las vezes ſomos conſtreñidos a darſele. Sirue aſsi meſmo a los que de luẽga enfermedad conualecen.

Lora.

Hazeſe tambien otro llamado Adynamo (que quiere dezir impotente) el qual tiene la meſma virtud de la Lora, en la forma ſiguiente. Cuezen a manſo fuego y gual quantidad de agua y de moſto, haſta que toda el agua ſe gaſte: y deſpues de resfriado el moſto, le meten en vn vaſo empegado. Otros de agua marina y de llouediza, y de miel, y de moſto, mezclan partes iguales: y deſpues de mezcladas, las traſiegan, y aſſolean por termino de quarenta dias. Del qual beurage vſan el meſmo año, para las meſmas coſas.

Vino Adynamo.

El vino negro que ſe eſprime de las vuas ſaluages tiene virtud eſtiptica: por donde ſirue al fluxo

fluxo eſtomacal,y al del vientre:anſi como a todas las otras coſas,que deſſean ſer apretada, y conſtriñida s.

ANNOTATION. ANſi como la ſangre humana,en vnos cuerpos ſe engendra roxa,en otros blanquezina,o flematica, en otros amarilla y colerica,y en otros finalmente nigerrima y melancolica,con otras mil differentias de qualidades,ſegun las complexiones de aquellos en quien ſe engendra,y de los mantenimientos de que fuere engendrada,ni mas ni menos el vino(el qual tambien es ſangre de la tierra, ſi acuemos a Plinio dar credito) ſe differentia en quinientos modos,por la gran variedad de las cepas,y de los terrenos que con ſu humor las mantienen:dexadas las bedades a parte, ſegun las quales todo vino particular,aun de ſi meſmo differe:viſto que el vino nueuo,por el qual entiendo aqui el moſto,es dulce:y el meſmo como ſe va inueterando buelue agudo:y a la fin con la demaſiada vejez,ſuele tornarſe amargo:y anſi Galeno a los hombres de bedad manda ſiempre dar vinos viejos,por ſer mas calientes,y enxutos:ſaluo ſi no tuuieren la cabeça muy flaca, por que a la tal offenden mucho los vinos fuertes.Ay grande altercaciõ entre medicos,ſobre ſaber qual de los vinos, el blanco,el roxo,tienta mas el celebro.Pero lo que yo ſiento acerca del tal negocio,es que el vino roxo, aũque es mas frio,y mucho menos humoſo que el blanco,toda via emborracha mas que el:y eſto no de ſu natura y coſecha,ſino accidentariamente.Porque como el vino roxo ſea de partes groſſas y eſtiptico,detieneſe mucho mas en el vientre que el blanco(el qual por razon de ſu ſubtileza, deſciende,y ſe orina luego)y deteniendoſe,neceſſariamente biere con ſu vapor el celebro:y traſtornale: de do vino aquella cancion Franceſa,Quãie boy du vin clairet,tout tourne:&c.Corre el vino blãco,y haze correr los humores,hazia las partes infernas,Por donde es muy dañoſo a la gota:y vtil contra la piedra,contra toda ſuerte de opilation,y cõtra la hydropeſia.

Vſauan de emborracharſe vna vez al mes los antiguos de Grecia, no a otra fin,ſino para gomitar,y por eſta via purgar los humores acumulados de mucho tiempo en el vientre. Aunque Mneſitheo,medico excellẽte de Athenas,acõſejaua,que no ſe emborrachaſſen(el qual acto le parecia inhumano)ſi no que ſe regozijaſſen a ciertos tiẽpos,beuiendo algo mas de lo acoſtumbrado:el qual miſmo documẽtonos quiſo aqui proponer Dioſcorides:auiſando nos que algunos dias conuiene beuer del vino mas de lo neceſſario.Beuer mas de lo neceſſario,los que dan a la natura mas de lo que ella meſma demanda:la qual ſi eſta bien diſpueſta y templada, nunca pide ſino lo que la baſta:de fuerte que ſu apetito y deſſeo,puede ſer nos regla y medida,de lo que mas la conuiene. Romulo. Romulo Rey primero de los Romanos,como en vn combite beuieſſe muy ſobriamẽte,y le dixeſſe cierto hombre honrado,que ſi anſi beuieſſen todos,valdria baratiſſimo el vino,reſpondio cõ igual prudẽcia, que antes valdria muy caro,porque todos beuerian quanto quiſieſſen,y haſta harturaſe:dando a entender por tan preñadas palabras,la ſingular templança de ſu natura,pues beuia quanto queria, y con muy poquito ſe contentaua.

Manda beuer agua Dioſcorides tras la embriaguez o por mas honeſtamente hablar vinolentia,para que reprima los vapores de vino,que no ſuban a la cabeça:tiemple ſu encendimiento y beruor, y a la fin le ayude a diſtribuyr mejor por las venas.Y dado que Ariſtoteles diga que el vino aguado embeoda mas preſto q̃ el puro,tieneſe de entender aqueſto de algun vino groſſo en extremo,y de muy difficil diſtribution, el qual penetra,y ſube mas facilmente,ſiendo desleydo y adelgazado con agua:no de los ſubtiles y muy delgados,como ſon los del Reno en Germania,el Griego en Roma,y el vino de Sant Martin en Eſpaña.De aqueſte mi parecer era vn Tudeſco ſediẽto q̃ el año de quarenta,curaua yo en Alemania de vna fiebre ardẽtiſſima, el qual entre otras condiciones,me ſaco por partido eſta,que el vino que yo queria darle muy bien aguado,ſe le dieſſe en ſu ſer,y puro,y que tras el beueria deſpues el agua: pues todo era vno, mezclarla fuera del cuerpo, o en el eſtomago.Con la qual aſtucia me engaño el embriago. Porque como ya yo del perſuadido,le dexaſſe beuer el vino ſegun ſalia de la bota, y deſpues tras el quiſieſſe darle a beuer el agua, conforme al pacto: dixome que la beuieſſe yo ſi queria,por quanto el ya no tenia ſed ninguna.Empero ſi me burlo la primera vez no me engaño las otras pues le hazia ſiempre beuer el agua primero.Rogaua me aqueſte meſmo que por vn ſolo Dios le quitaſſe la calentura,y le dexaſſe la ſed:porque el ſabria muy bien auenirſe con ella. Entre los remedios prouados para quitar el vino,a los que del ſon eſclauos:ſe tiene por el mas excellente, ahogar dos anguillas en el,y deſpues dar ſe las a comer cozidas en agua,y a beuer tras ellas el meſmo vino, en el qual ſe ahogaron.

Seria muy trabajoſo,querer aqui repetir todas aquellas ſuertes de vinos,de las quales haze mẽtion Dioſcorides,y inutil a mi parecer explicarlas,ſiẽdo de ſi tan claras.Empero no dexare de aduertir,que aũque entre las eſpecies del vino paſſo,Dioſcorides cuente el Protropo,toda via ſe atribuye communmente eſte nombre, no al paſſo ſi no aquel vino delicadiſſimo,que antes de piſar ni eſprimir las vuas, del lagar voluntariamente deſtila:por donde con gran razon los Latinos ancianos le llamaron Vinum Lixuium:y agora por toda via generalmente ſe dize lagrima. Protropo. Lagrima.

El que

El que llama Deuterian Dioscorides (que quiere dezir segundario vino) y los Latinos Lora, no es otra cosa sino aguapie, la qual se haze en infinitas maneras: aunque la mejor dellas es vna muy ruyn beuida, y digna q̃ la beua el ameguado y ceuil que la hiziere: pues a los sanos da poca fuerça, y a los enfermos no dara salud. Por donde no puedo dexar de esbazarme: viẽdo que la concede Dioscorides a algunos hõbres mal sanos, y a los conualescientes. En cuyo lugar si queremos engañar a los febricitantes, podemos vsar del vinõ de las granadas, puesno solamente parece vino en su color, y sabor, empero tambiẽ alegra y cõforta. Adobase todo vino con las nauegationes: y anssi es que los vinos Napolitanos, en Napoles se beuen muy ruynes: & los mesmos traydos a Roma, parescen vna perfectissima maluesia. Los vinos que se cogen en lugares demasiadamente frios y humidos, no pueden conseruarse, si no se cuezen, porque subito se corrõpen: y anssi todos los de la Campania, son poco, o mucho, cozidos. El Arrope llamado Sapa en Latin, como Hepsema y Sireon en Griego, no es otra cosa, sino mosto demasiadamente cozido: el qual beuido en ayunas, quando sale el hombre del baño, es veneno mortifero. Los vinos adobados con yesso, con cal, o con agua marina, engendrã muy brava sed, y abrassan el higado, y el estomago. Los resfriados con yelo, nieue, o Salitre, destruyen notablemente los dientes, ahogan el calor natural, encrudecen el pecho, debilitan mucho el estomago, opilan todos los interiores miembros, y finalmente siembran muchas enfermedades frias, y grauissimas como son colicas, dolores de ijada, y de estomago, perlesias, apoplexias, espasmos, asmas, hydropesias, piedras, y difficultades de orina, las quales aunque no se descubran luego en la juuentud, toda via poco a poco van adquiriendo fuerças y a la fin quando el hõbre comiença ya a declinar, al tiẽpo que esta descuydado, salen de su emboscada furiosamente, y le assaltan.

Agua pie.

Vinos cozidos.

Arrope.

Vinos adobados.

Vinos resfriados.

Para conocer si el vino, o el mosto, es aguado, suelen los vinateros echar moras, o peras crudas, sobre cuyas quales si encima nadan, es puro: y si se van al hondo, es aguado. Otros meten dentro del vino ciertos juncos lisos, y vntados con seuo: porque siendo aguado el vino se apegã al dicho seuo ciertas gotas de agua. Echã tambien el vino sobre vn terron de cal viua. Porque si el vino es aguado, la cal luego se desmorona: y siendo puro se queda entera. Echado el vino dentro de vna sarten caliente, si es aguado rechina: y salta: lo qual no acontece, si es puro. Apartase el agua del vino, con vna foquilla, o con vn delgado paño de lienço, la vna meytad la qual entre dentro del mismo vino, y la otra cuelgue fuera de la vasija, para que destile por ella el agua. Empero va ya tan corrupta la cosa que tendre por mucho mas facil, sacar el vino del agua, que lo cõtrario: segun los ladrones de tauerneros, y tras ellos estos Cantineros de Cardenales, por vino dan aguardiente nada. Resuelue se en vn momento la espuma que haze el vino, tocada tan mala vez con el dedo mojado en la cera de los oydos.

Del Vino Melitite. Cap. VIII

Vino melitite.

El Vino Melitite se suele dar en las diuturnas fiebres a los que tienen flaco el estomago: porque ablanda el vientre, prouoca la orina, purga el estomago, y es vtil a los dolores de las juncturas, al mal de riñones, y a las flaquezas de la cabeça. Dase commodamente a las mugeres aguadas por razon que mãtiene, y es juntamẽte oloroso. Differe de vino llamado Mulso, a causa que aquel se haze de vino viejo, y austero, al qual se mezcla vn poco de miel: y para componer el Melitite, a cinco congios de mosto austero, cõuiene añadir vn congio de miel y de sal vn cyato. Cũple preparar esta suerte de vino, en vn vaso muy ancho, para q̃ tenga espacio en q̃ pueda quãdo bulliere, estenderse: tiene se de echar la sal poco a poco, mientras hirui ere el mosto: y dexando de heruir, meterse en otros vasos el vino.

Del Vino Mulso. Cap. IX.

Vino mulso

Tiene se por excellẽtissimo Mulso, el que se haze de vino añejo, y austero, y de muy buena miel: porque aqueste tal no hincha tanto, y podemos vsar del mas presto. El Mulso añejo da mãtenimiento al cuerpo: mas el de media hedad, entretiene lubrico el vientre, y prouoca la orina: dado que tomado † sobre comer*, es dañoso: y si se beue al principio, hinche: aũque despues, da gana d̃ comer. Hazese el vino Mulso mezclado cõ dos cados de vino, por lo mas mas, vno de buena miel. Otros para que pueda darle a beuer mas presto, cuezen la miel con el vino, y despues le mudan en otros vasos. Algunos por gastar menos, añadẽ vn sestario de miel, sobre seys de mosto hiruiente: y en acabando de heruir, los encierran en otros vasos, la qual suerte de Mulso no pierde jamas su dulçor.

El cod. ant. tie. καὶ πολλὰ τροφάς, q̃ es sobre mucha vianda.

ANNOTATION

Auiendo tratado de las especies naturales de vinos quiso agora proponer estas dos que se hazen con artificio, y reciben mezcla de miel: las quales aunque fueron celebradas de los antiguos, toda via en nuestros tiempos no se vsan si no de quando en quando: porque naturalmente los embriagos aborrecen las cosas dulces. Llamase el vino Mulso en Griego œnomeli: anssi como en Español Clarea: la qual differe del Hipocras, porque aquesta se prepara con canela y açucar: y aquella con miel y canela.

Oenomeli. Clarea. Hippocras.

Del

Del Aguamiel. Cap. X.

Aguamiel. EL Aguamiel tiene la meſma virtud que el Mulſo. Adminiſtramosla cruda, quãdo quere-
mos molificar el vientre, o prouocar algun vomito, como aquellos que beuierõ veneno,
a los quales ſe la ſolemos dar con azeyte. Damosla cozida a los flacos, a los que tienen los pul-
ſos debiles, a los toſsigoſos, a los que tienen apoſtemado el pulmõ, y a los que por ſudor ſe re
ſueluen. La que ſe tiene ya preparada y repueſta llamada propriamẽte Hydromel de algunos,
ſi fuere de media hedad, poſſee la meſma virtud del vino llamado Lora, o del que ſe dize Ady
namo, quanto al rehazer las fuerças: porque adõde ay alguna parte inflammada, ſuele ſer mas
a propoſito que la Lora. El aguamiel muy añeja, no conuiene a do ay conſtriction, o inflãma-
tion de miembros: aunque es vtil a los que tienẽ flaqueza de eſtomago, y haſtio muy grãde,
o ſe van por reſolution. Preparanla mezclando cõ dos partes de agua llouediza, y muy repoſa
da, vna de buena miel, y aſſoleandola. Otros mezclan agua de fuente, y cuezẽla haſta que ſega
ſte la tercia parte: y anſi la guardan. Algunos llaman tambien Hydromel aquella aguamiel q̃ ſe
eſcurre y guarda de los panales, quãdo ſe lauan con agua: la qual ſe deue ẽhazer * no tanto a-
guada. Suelẽ cozerla algunos. Empero aqueſta aguamiel es a los enfermos dañoſa, por la mu
cha mezcla de cera que tiene.

*El cod. antiene, πινειν. q̃es, beuer

ANNOTATION. Mulſa. Hydromel. Melicratum

EL Aguamiel ſe llama Mulſa en Latin, anſi como en Griego Hydromel, y Melicratum: aũque algunos ſe
gun el modo de prepararla, ſuelen variar eſtos nombres. Vſamos del aguamiel maximamente en aq̃llos,
que ſiendo ya hombres de hedad, biuen enfermos de gota: por quanto a los tales ni el vino, ni el agua pura, cõ
uiene: conocido que aquel haze correr los humores, y agua ſola les debilita mucho al eſtomago. Daſe tambiẽ
vtilmente a los que padeçẽ anguſtia, y eſtrechura de pecho. Empero ſiẽpre ſe deue adminiſtrar cozida por q̃
la cruda engendra muchas ventoſidades: y anſi la mandan no ſin razõ dar los medicos a qualquiera muger,
quando queremos ſaber ſi es preñada porque a la que lo fuere, a lo menos de algunos dias, la cauſara gran
ruydo, y torcijones de vientre, ſiendo de ſi ventoſa, y no pudiendo paſſar libremente, a cauſa q̃ la madre cõ ſu
bulio tiene apretadas y comprimidas las tripas. Es muy dañoſa el aguamiel a los de cõplexion caliente, y cole
rico, y a los que tienen algun interior miembro inflamado. Puedeſe contar entre las eſpecies de aguamiel, tã-
bien el Aloxa de Eſpaña, que quando ſe aſſa el mundo ſulen beuer los hombres para ſe refreſcar: ſiendo ella
mas caliente que el meſmo fuego, como coſa que ſe baze ſolamente de miel, y eſpecias, tanto puede el vſo y la
commun opinion, tras la qual va el hilo de los mortales.

Del Agua. Cap. XI.

Agua. DIfficil coſa es determinar algo vniuerſalmente, de todas las aguas por razõ de las proprie
dades y particulares naturas de los lugares de donde manan, y de los ayres, y de otras co
ſas no pocas. Empero por la mayor parte, aquella es la mas excellente de todas, q̃ ſiẽdo dulce,
pura, y deſnuda de qualquiera otra qualidad, no ſe detiene punto en la region alta del viẽtre,
mas deſciẽde ſin dar peſadũbre, ni hinchar las partes por donde paſſa, ni corromperſe en ellas.

Del Agua Marina. Cap. XII.

Agua marina. EL Agua marina es caliente, aguda, dañoſa al eſtomago (viſto que ſuele turbar el vientre) y
purgatiua de flema. La qual adminiſtrada caliente como fomentatiõ, trahe hazia fuera, y
reſuelue de mas d̃ eſto, es vtil a las paſsiones de neruios, y tãbien a los ſauañones, antes q̃ ſedeſ
ſuellen. Mezclaſe con los emplaſtros que de harina de ceuada ſe hazen, y con los que tienen
facultad de molificar, y de reſoluer. Sueleſe echar tibia en clyſter, para euacuar el vientre, y ca
liẽte para mitigar los dolores de tripas. Sirue de lauatorio excellẽte cõtra la ſarna, contra la co
mezõ, cõtra los empeynes, cõtra las liẽdres, y cõtra las tetas endurecidas, a cauſa de la leche a-
bũdãte. Tãbien reſuelue los cardenales adminiſtrada, y ſirue cõtra las mordeduras d̃ aq̃llas fie
ras emponçoñadas, q̃ resſrian y hazẽ temblar el cuerpo: y en eſpecial de los eſcorpiones, y de
los Phalangios, y aſpides, ſi el herido ſe mete en ella caliẽte. Sirue aſsi meſmo ſu baño a las ma
las diſpoſitiones diuturnas de todo el cuerpo, y de los neruios. El vapor q̃ de la hirui ẽte ſe al-
ça, es vtil a los hydropicos, a los ſubiectos a dolor de cabeça, y a los q̃ oyẽ difficilmente. El a-
gua marina pura que de lo dulce no tiene mezcla, con el tiempo ſi la guardan perdera toda ſu
malitia. Algunos la cuezen primero, y deſpues la guardã. Daſe para purgar el cuerpo ſolo por
ſi, o cõ vinagre aguado, o con vino, o con * miel. Empero deſpues de la purgatiõ ſuelẽ dar vn
caldo de gallina, o de peces, para templar el agudeza de ſu mordicacion.

*El cod. antiene, ξυμελιτος, Oxymiel.

ANNOTATION. *EL agua es vn muy neceſſario elemento, anſi a la vida, como a la generation humana. Porque dado q̃ im*
mediatamente, quiero dezir beuida, no de algũ mantenimiento a los cuerpos, ſino ſolamẽte ſirua como
adalid de acompañar las viandas, guiandolas y diſtribuyẽdolas por las venas, toda via por muchos medios re

para, con

repara,conſerua,y acreciẽta toda nueſtra ſubſtantia:viſto que ni comeriamos pan,ni beueriamos vino ſin ella. Por donde a mi ver tuuo razon grandiſſima Socrates,quando dixo,que no deuian jamas habitar los hombres, a do ni ſe adminiſtraſe juſticia,ni corrieſſen perpetuos arroyos da agua.

Conoceſe la bondad del agua,en verla,olerla,y guſtarla.Porque primeramente,la buena y perfecta,ſe muestra clara,pura,lucida,y trãſparente,ſin algun otro color notable:deſpues deſto,libre de todo olor:y finalmente no ſalada,no azeda,no amarga,ſino muy ſuaue y ſabroſa al guſto:lo qual quiſo dar a entender Dioſcorides quando alabo la dulce.Tieneſe por la mas ſubtil y ligera de todas las aguas,aquella que ſe calienta y ſe reſfria mas preſto.Tal ſuele ſer la que corre de luengo trecho por lugares areniſcos y pedregoſos,cuya fuente mira hazia el Oriente.Es tambien la llouediza digna de ſer loada,eſpecialmente la que deſciende el verano, y ſin furia.El agua derretida del grannizo,de la nieue,y del yelo,es mas que peſtilential:porq̃ quãdo todas eſtas coſas ſe congelaron,ſe reſoluierõ las partes ſubtiles dellas,de ſuerte q̃ reſtaron empedernecidas ſolamẽte las groſſas:las quales dentro del cuerpo,auran de engendrar por fuerça infinitas epilaciones y enfermedades.La retenida en lagunas,o lagos,es en extremo dañoſa,por razon de ſu corrupcion,la qual ſe conoce de la hidiondez. La llouediza de las ciſternas,aſsi por ſer mezcla de muchas y muy differentes aguas,caydas en tiempos diuerſos,como por ſer repreſada,no carece de vicio.Las aguas de los rios ſon buenas,o malas,ſegun la bondad o malicia de los lugares por donde paſſan.Entre todas ellas no ay ninguna que ſe yguale con la del Tibre(cuya perfection y virtud fue ignorada de los antiguos)la qual aunque en todos tiempos,quando corre,parece vn poco de barro,toda via en repoſandoſe vn poco,ſe torna como Cryſtal,y ſe conſerua mil años ſin corromperſe:cõ la qual compite la de Tormes de Salamanca:y eſto baſte quanto al agua potable.

Hallanſe tambien infinitas aguas medicinales,cõuiene a ſaber ſaladas,ſulphureas,aluminoſas,y otras muchas eſpecies varias,las quales toman el ſabor y la fuerça de las venas por donde corren,o de la origen de donde nacen:y dadas a beuer,o adminiſtradas como fomẽtacion,produzen los meſmos prouechos y daños,que hizieran los minerales,de los quales ellas tomaron ſus appellidos.Conuiene a ſaber las ſaladas purgan y conſumen la flema,enflaquecen y adelgazan el cuerpo,deshazen la hydropeſia,y reſueluen las ventoſidades del vientre:empero engendran gran ſed,y cauſan inflammacion de higado.Las aluminoſas tienen virtud eſtiptica,ſon confortatiuas de eſtomago,reſtriñen los deſordenados fluxos del menſtruo,guardan las mugeres de mal parir,ſanã las llagas de la vexiga,y aſsi meſmo las de la boca,y las hinchazones de las enzias,ſi ſe enxaguã con ellas.De mas deſto,reſtriñen la ſangre del pecho,ſueldan las venas rotas,y reprimen el ſudor demaſiado,y toda deſtilacion. Las ſulphureas,ablandan,calientan valeroſamente los neruios,mitigan qualquier dolor,que procede de cauſa fria,reſueluen las hinchazones y durezas de las junturas,deſſecan la ſarna,y ſon vtiles en extremo a infinitas enfermedades frias,aunque relaxã algo el eſtomago.Las bituminoſas ſiruen a los meſmos effectos,empero tienen tan grauemente el celebro,y los inſtrumentos de los ſentidos:y finalmente las que paſſan por alguna vena de hierro o azero,ſon confortatiuas de eſtomago,deſopilan el bago,fortifican el higado,mundifican los riñones y la vexiga,y enxugan las flores blancas de las mugeres.Puedenſe examinar todas eſtas differencias de aguas,y otras muchas, en Puçol junto a Napoles:en Viterbo jornada y media de Roma:en el territorio de Padua,inſigne academia de Venecianos:y en Orenſe ciudad antiquiſſima de Galizia:conuiene a ſaber vnos de aqueſtos lugares vnas:y en otros otras.En Anticoli aldea de la ciudad de Anagnia,mana de cierta fuente vna agua tan pura,tan ſubtil,y tan delicada,que ſin tener olor,ni ſabor diuerſo de la del Tibre,deshaze notablemente la piedra,y la expele por la orina a pedaços:por donde muchos la hazen venir a Roma,para curarſe con ella: por quanto palpablemente los ſana.

Tres leguas de la ciudad de Lieja,llamada de los Latinos Leodio,ſe vee vna ſaluberrima fuẽte,la qual tiene admirable virtud cõtra los dolores antiguos de hijada:contra toda fuerte de opilacion:cõtra el mal de vexiga y riñones:y principalmente contra la hydropeſia:por donde los hydropicos deurian yrſe a curar a ella deſde el cabo del mundo:viſto que cõ lo que tanto deſſean,que es beuer haſta no poder mas,alli ſe deshinchan y conualecen:por quanto el agua de aquella fuente paſſa por alguna vena de marcaſita,o azero (como ſe conoce de ſu ſabor) y es de ſubtiliſſimas partes,por razon de las quales no ſe detiene nada en el vientre,ſino por mucho q̃ el hombre beua,luego ſe orina todo:de manera que con lo que en otras partes enferman y mueren,con aquello cobran alli ſalud:verdad es que el vſo de la tal agua,es muy dañoſo a los neruios,y offende grauemẽte a los todados del mal Frances.Hizo mencion Plinio de aqueſta fuente en el.ij.cap.del xxxj.lib.en eſta manera.Tungri ciuitas Galliæ,fontem habet inſignem,plurimis bullis ſtellantẽ,ferruginei ſaporis,quod ipſum non niſi in fine potus intelligitur.Purgat hic corpora,tertianas febres diſcutit,calculoſorumq; vitia.Eadẽ aqua igne admoto turbida fit,ad poſtremum rubeſcit,&c.que quiere dezir.En Tongres ciudad de Francia,mana vna fuente inſigne,q̃ centellea con infinitas ampollas:la qual tiene vn ſabor de herrumbre,dado que na ſe ſiẽte haſta la fin del beurage.Beuida el agua de la tal fuẽte,purga los cuerpos,deſpide las tertianas,y reſuelue la piedra.La meſma puẽſta ſobre el fuego ſe buelue turbia,y deſpues finalmente bermeja:&c. Las quales ſeñales permanecen oy dia en aquella ſingular agua de Lieja,y es coſa cierto digna de admiracion,q̃ de 1500. años aca, ni ſe aya cegado la

Leodium.

Tongres. Lieja. gado la fuente,ni alterado el agua,ni mudado el nombre de aquella villa tan Antigua de Tongres: la qual eſtá ſituada en la Francia Belgica,tres leguas de la ciudad de Lieja:y en el tiempo de Plinio era Metropolitana dela prouincia Leodienſe:por donde aquel excellẽte author,no bizo menciõ de Lieja,la qual aũ no era eſtõces fundada,ſino de la muy mas anciana Tongres:cuya antiguedad ſe conoce aũ oy dia,de muchos edificios ruynados q̃ ſe veẽ en ſu territorio. Entre otras perſonas q̃ ſe hallarõ biẽ cõ el agua de aqueſta fuẽte,y q̃ la dierõ mas credito,fue vna y muy ſeñalada,el Illuſtriſſimo,y Reuerẽdiſſimo Señor,Dõ Frãciſco đ Bouadilla,Cardenal de Mẽdoça,y Obiſpo de Burgos:el qual deſpues de auer prouado en baldẽ ciẽ mil remedios cõtra vn cierto mal de riñones,que de luengo tiempo le conſumia,en començando a beuer de aquella ſaludable agua,començo luego a deſparar guijarros,y a ſentirſe ſano:por donde el fue el primero que la lleuo por la poſta meritamẽte a Roma como a preparadora de ſu ſalud. Tras ſu Señoria Illuſtriſſima,por razon de los meſmos dãños,vſo della no pocos dias,el muy Illuſtre Señor Don Rodrigo de Mendoça,Comendador de la Moraleja,ſu hermano,y cõ tan proſpero y feliz ſucceſſo,que cobro nueuo vigor y fuerça. Tomaronla,y tomanla cada dia,otras infinitas perſonas de luſtre y cuento:y aun ſegun me informaron agora,mientras añadia eſtos pocos renglones al capitulo de las aguas,ſe la quieren adminiſtrar a la S.C.C.M. del Emperador y Rey nueſtro Señor,al qual por la Diuina Clemencia haga tanto prouecho,quanta neceßidad tiene de ſu ſalud toda la Chriſtiana Republica.

Don Frãciſco de Bouadilla Cardenal ampliſs.

Vna legua Tudeſca de Confluentia,en la qual ciudad ſe junta el Reno con la Moſſela,vi otra fuente admirable:porque guſtada el agua que mana della,no parece ſino vn delicadiſſimo vino,que tira vn poquito al raſpãte:el qual ſabor nace de alguna vena de Alumbre. Tiene tanta virtud la dicha agua,y conforma tanto el eſtomago,que beuida ſobre vn poco de pan vna copa della,queda el hõbre tan ſatisfecho,como ſi viuieſſe comido fayſanes:y anſi la mayor parte de aquella tierra,pueſto que ſon Tudeſcos,y tienen generoſiſimos vinos,ſuelen ordinariamente ſuſtentarſe con ella. Siete millas de Roma,paſſadas las tres fontanas,ay otra fuente quaſi del guſto de aquella,mas no de tanta efficacia. Hallanſe algunas aguas,en las quales no ſe cria pece,ni planta,ni otro animal alguno:antes los que en ellas de otras partes ſe arrojan,expiran luego:qual es la del mar Sodomeo llamado muerto por aqueſte reſpecto. El agua marina tiene gran fuerça de deſſecar,y de conſumir: por donde ſe adminiſtra vtilmente a las piernas de los hydropicos. Limpianſe con ella muy preſto las eſpadas,y las armas tomadas de herrumbre. Hazeſe de la marina dulce,o alomenos ſalobre,y potable,colandola por arena,deſtilandola en alambiques,y eſtendiendo al derredor de las naos,a la noche,algunos vellones de lana,para que reciban en ſi el vapor,y a la mañana eſprimiendolos. Echanſe tambien en la mar dentro de alguna red,vnas pelotas de cera,huecas y muy liuianas,las quales cogen en ſi vna agua dulce y ſuaueßima. Hazeſe de agua dulce y de ſal,la llamada ſalmuera:muy ſemejante en virtud al agua marina. Empero eſtonces la ſalmuera ſera perfecta,quando encima della nadare vn hueuo.

Salmuera.

El agua que ordinariamente vemos ſalir de las fuentes,nace de cierto ayre,o eſpiritu vaporoſo,que ſe condenſa y aprieta en la concauidad de la tierra. Con la qual cauſa tambien ſe junta el agua llouediza,q̃ ſumiendo ſe por la tierra,penetra latentemente haſta la meſma concauidad:y aſſi meſmo la dulce y delicada,que ſe cuela de la marina por los poros de la tierra,a las tales cauernas. Porque ſino concurrieran otras cauſas materiales a la generacion del agua fontana,ſino ſolamente aquel ayre incluſo,no vieramos della ningũ progreſſo,pues ſe eſtuuiera ſiẽpre encerrada en ſu origen y nacimiẽto:mas como ſe acreciẽte ſu quãtidad,por razon de las dos cõcurrẽcias,es meneſter q̃ reboſſe por muchas partes,y cõ ſu curſo haga infinitas fuẽtes,en virtud y qualidad diſcrepãtes,ſegũ las naturas y propriedades de los lugares por donde paſſa. Expele de ſi la tierra en la mar todas las partes aduſtas q̃ tiene,cõ las quales la buelue ſalada:y al contrario,lo dulce y ſubtil del agua marina,ſe cuela por la eſpeſſura grandißima de la tierra:y purificado ſe junta dentro della con el agua ya congelada.

Podriamos referir al preſente,muchos y muy admirables myſterios,acerca de la generacion de las aguas,anſi dulces,como medicinales:y del fluxo y refluxo de las marinas,atribuydo al curſo Lunar,los quales en eſte lugar,por la grande anguſtia del tiempo,no ſe pueden tratar,ni deuen.

Del Thalaſſomeli. Cap. XIII.

EL Thalaſſomeli,ſegun parece,purga valientemente. Hazeſe de miel,de agua llouediza,y de la marina:de las quales coſas ſe mezclan yguales partes,y deſpues de juntamente coladas,ſe aſſoleã en vn vaſo empegado por los dias caniculares. Algunos a dos partes de agua marina cozida,añaden vna de miel,y deſpues lo echan todo junto en vn vaſo. Eſta mezcla purga mas delicadamente que el agua marina ſola.

ANNOTATION. LA Miel,aunque de ſi es ſolutiua, toda via no acrecienta la virtud del agua marina, ſino hazela mucho mas cordial y agradable al eſtomago.

Del Vinagre. Cap. XIIII.

EL vinagre,resfria,reſtriñe,es cõueniente al eſtomago,da gana de comer,y reſtaña toda efuſion de ſangre,ſi ſe beue,o ſe ſientã ſobre el. Cozido cõ las viandas,ſirue a los fluxos del vientre.

vientre. Aplicado con eſpongias, o lana ſuzia, es vtil a las heridas freſcas, y haze que no ſe apoſtemen. De mas deſto, reprime la madre, y el fieſſo quando ſalen a fuera, y aprieta las ſangrientas enzias, y relaxadas. Vale a las llagas que van paciendo la carne, al fuego de ſant Anton, a las poſtillejas que van cundiendo, a las aſperezas del cuero, a los empeynes, y a las vñas que en los ojos ſe engendran, mezclado con aquellos remedios que ſon vtiles a eſtos males. Adminiſtrado como fomentacion amenudo, ataja las llagas muy corroſiuas, y las que poco a poco ſe eſtienden. Mitiga el dolor de la gota, ſi cozido con açufre y caliẽte, ſe aplica. Deshaze los cardenales aplicado con miel. Mezclado con azeyte roſado, ſe aplica con lana fuzia, o con eſpongias, vtilmente contra los ardores de la cabeça. El vapor que ſe alça del vinagre hirviente, es vtil a los hydropicos, a los que con difficultad oyen, y a los que ſienten zombidos y ſiluos en los oydos Inſtilandoſe dentro dellos el vinagre caliente, mata los guſanos que halla: reprime los diuieſſos, y mata la comezon echado tibio ſobre ellos, o aplicado con vna eſpongia. Suele adminiſtrarſe caliente, contra las mordeduras de todas aquellas fieras emponçoñadas, que refriendo offenden: y frio, contra las de las otras, que con ſu veneno abraſando dañan. Beuido caliente con ſal, *y deſpues gomitado, es efficaz remedio contra qualquier veneno mortifero: y principalmente ſocorre a los que beuieron meconio, y cicuta, o tienen ſangre o leche cuajada en el vientre, o tragaron hongos, o algo de la ixia, o del texo. Aſsi meſmo beuido, expele las ſanguijuelas, y mitiga la toſſe antigua, dado que irrita la freſca. Daſe con gran ſucceſſo a beuer caliente, a los que no pueden reſollar ſino enhieſtos. Reprime las fluxiones de la garganta, y es muy vtil a la eſquinantia, y a la campanilla cayda, gargarizado: y finalmente modera el dolor de muelas, ſi ſe enxaguan con el caliente.

*El cod. antiene, ὄξος ὑδαῦς, y agua

ANNOTATION.

Quanta ſea la virtud y bondad del vino, ſe puede facilmente cõjecturar de ſu vicio, que es el vinagre. Por *que ſi deſpues de dañado y corrupto, ſe conuierte en vn liquor tan vtil al cuerpo humano, de creer es, q̃ quando eſta en ſu perfection y natural fuerça, es mantenimiento diuino a los que vſan del cautamente, y haze gran ventaja al Nectar con que ſe emborrachan los Poëticos Dioſes. Por donde la mejor poſſeſsion de todas, es a mi parecer, el buen vino: viſto que ſi no ſe daña, ſe vende caro, y ſi ſe corrompe, ſe haze muy buen vinagre, cuyo precio ſuele ſer mas ſubido. Porque ordinariamẽte qual fuere el vino, tal ſera el vinagre que del reſultare. Hazeſe tambiẽ vinagre de vino ſano y perfecto, ſi le ponemos al Sol en alguna vaſija que aya tenido vinagre: o ſi le paſſamos por las cascas azedas, o matimos dentro del vnas vergas de azero ardientes. Aliẽde deſto, cõuiene ſaber, que anſi como ſe haze a las vezes azeyte ſin azeytunas, ni mas ni menos ſin vino podemos de todas coſas azedas hazer vinagre. Hazeſe tãbien perfectiſsimo vinagre de la ceruezа: y muy ſemejante al del vino. Recibe el vinagre en ſi tenazmẽte el olor, ſabor y facultad de todas aquellas coſas que le fueren mezcladas: y anſi le ſuelen ordinariamente echar en infuſion roſas, o flor de ſauco. Haraſe tambien muy oloroſo y cordial el vinagre, ſi a medio açumbre del, echaremos vna onça de poluos de grana, con que ſe tiñen los paños finos: y todo junto lo tuuieremos algunos dias al Sol en vna redoma bien atapada. Empero para bazerſe muy mas perfecto. ſera bien echar la dicha grana ſobre vinagre roſado: porque el que fuere anſi preparado, tẽdra virtud admirable contra la peſtilencia, y contra toda corrupcion de ayre, no ſolamente beuido, empero dado a olor, y aplicado en epithimas. Preparaſe tãbien con miel el vinagre, y llamaſe el anſi preparado Oxymel, por que Oxos en Griego quiere dezir vinagre. La qual medicina es ſolenne, para cortar, digerir, y adelgazar los humores grueſſos del pecho: y deſarraygar muchas enfermedades frias y antiguas: para lo qual tiene muy mayor efficacia, el que vltra de la miel, recibio en ſu preparacion la virtud de la cebolla albarrana, llamada de los Griegos Scilla, de do vino el tal a llamarſe Aceto Scillitico.

Aceto Scillitico.

Conſta el vinagre por ſi, de facultades contrarias, quiero dezir frias, y calientes: porque dado que aya perdido todo el calor natural del vino, yanſi tenga mayor fuerça de reſfriar, que de calentar, toda via cobro de la putrefaction y corrupcion, otro calor aduentitio y extraneo, por virtud del qual penetra, y haze aquella mordicacion. De ſuerte que de ſu propria cõplexion y natura, tiene fuerça de reſfriar, aunque con la exterior calienta. Del reſto, con entrambas conſume, adelgaza, deſſeca, reſuelue, deshincha, preſerua de corrupcion, quita el ſollupo, reſtituye mas que otra coſa ninguna el apetito perdido, impide el vomito, es vtil a los colericos, mata los guſanos del vientre, y no dexa engendrarſe piojos: por donde los herreruelos que no mudan jamas camiſa en toda la guerra, ſuelen cozerla en vinagre: empero offende el vinagre a los melancolicos, y a los de complexion fria y ſeca: y haze enuegecer temprano. De mas deſto, es pernicioſo a los ojos, a la vexiga, a las juncturas a las partes neruoſas, y finalmente a las mugeres ſubjectas al mal de madre. Echado en tierra el vinagre, ſi es bueno, hierue, alçando grandes ampollas: y compite con los dones y dadiuas, pues tambien quebranta las peñas, ſi ſe derrama ſobre ellas: como conſta de la hiſtoria de Hannibal: el qual yendo a hazer a los Romanos guerra como topaſſe con cierta montaña muy eſcabroſa y aſpera, por la qual no podia paſſar ſu bagage, hizo encender vn gran fuego ſobre ella, y deſpues de muy bien caliente, derramar encima mucho vinagre fuerte: con la qual induſtria luego la deſmoronó, & hizo cient mil pedaços: y anſi allano el camino. Tambien Cleopatra famoſa reyna

Hannibal.

Cleopatra

Marco Antonio.

moſa reyna de Egypto,para oſtentar ſu magnificentia y grandeza,en vna cena que dio a Marco Atonio ſu infortunado marido,de dos balaxes que le colgauan de las orejas,los quales en valor ſe eſtimauan a dos muy ricas ciudades,tomo el vno,y deſpues de le auer deshecho en vinagre,ſe le beuio con animo de dar a beuer el otro al Antonio,lo qual ponia en execucion,ſi el meſmo no la fuera a la mano,y teniendola el braço,la guardara de vna tan inſolente hazaña.

Del Oxymel. Cap. XV.

Oxymel. * μὲλι μέλιτος.

EL Oxymel ſe prepara en eſta manera. Tomaras de vinagre cinco heminas:de ſal marina* vna mina:de miel diez minas:y de agua cinco ſeſtarios.Todas eſtas coſas mezcladas paſſaran diez heruores:y deſpues de resfriadas,ſe echaran en vn vaſo.Tomado el Oxymel,ſegun cõſta,arranca los grueſſos humores,y es vtil contra la ſciatica,contra la gota coral,y cõtra los dolores de las juncturas.Sirue tambien a los mordidos de la Salamanqueſa : y alos que beuieron la Ixia,o el opio.Gargarizado es remedio de la eſquinantia.

De la Salmuera azeda,llamada Oxalme. Cap. XVI.

Oxalme.

APlicada como fomentacion la Salmuera azeda,es vtil a las llagas que van paciendo la carne,y a las infectas de corrupcion:ſirue a las mordeduras de perros,y de los animales que arrojan de ſi veneno.Echada con xeringa caliente,luego tras la ſection, reſtaña las effuſiones de ſangre que ſuccedẽ a los tallados por reſpecto de piedra:*y ſi ſe ſientan ſobre ella*, reprime el flueſſo ſalido a fuera.Echaſe tambien por clyſter,a los dyſentericos,quando ſienten llaga corroſiua en las tripas:empero conuiene luego tras ella,echarles otro clyſter de leche. Beuida y gargarizada,mata las ſanguijuelas,que eſtan aſidas a la garganta.Limpia lacaſpa,y las llagas manantias de la cabeça.

*Añadeſe en el co. an. κὼ ὑγιαὶ ξαμὰ.

De la Thymoxalme. Cap. XVII.

Thymoxalme.

VSauan los antiguos de la llamada Thymoxalme en Griego: y dauan della tres o quatro cyatos aguados con agua caliente,a los flacos de eſtomago,a los apaſsionados de las juncturas,y a los que padecian ventoſidades.Purga la Thymoxalme los humores grueſſos, y negros,y preparaſe en eſta manera.Tomaras del Thymo muy bien molido,vn acetabulo:y de ſal otro tanto:de la polenta,de la ruda,y del poleo,de cada coſa vn poquito:y metiendo en algun vaſo eſtos materiales,echaras encima,tres ſeſtarios de agua,y tres cyatos de vinagre:y todo jũto bien atapado con vn paño de lienço,lo pondras al ſereno.

Del Vinagre Scillitico,llamado comunmẽte Aceto Squillitico. Cap. XVIII.

Vinagre Scillitico. Aceto Squillitico.

EL vinagre Scillitico ſe compone en eſta manera.Tomaras vna cebolla albarrana blanca y muy limpia:y deſpues de partida en pedaços,la enhilaras de arte,q̃ las partes no ſe toquen vnas a otras:y enhilada la dexaras ſecar a la ſombra vna quarentena de dias. Hecho eſto, de la dicha cebolla ya enxuta,echaras vna mina,dentro de doze ſeſtarios de buẽ vinagre,y atapãdo muy bien el vaſo,lo dexaras todo el Sol,por vna ſemana:la qual cumplida,eſprimiras la cebolla,y echaras a mallo q̃ della quedare,y colando el vinagre le guardaras en otra vaſija. Otros mezclan con cinco ſeſtarios de vinagre,vna mina de la meſma cebolla. Otros ſin mas ſacarla, echan de la cebolla albarrana deſpues de limpia,en el vinagre la quãtidad meſma:y dexanla en infuſiõ medio año:yes eſte tal vinagre mucho mas inciſorio.Sirue todo vinagre Scillitico para confortar y comprimir las enzias diſſolutas por mucha humedad:para cõfirmar los dientes floxos mouedizos:y finalmente para corregir la corrupcion y hedor de la boca,ſi ſe enxaguan cõ el.Beuido conforta la garganta,y endurecela como vn callo,engendrando vna boz robuſta y muy clara.Daſe a los flacos de eſtomago,a los q̃ trabajan mucho en la digeſtion,a los melancolicos,a los ſubjectos a gota coral,y vaguedos de cabeça,a los q̃ padecen de piedra,a las mugeres q̃ ahoga la madre,a los q̃ tienen el baço crecido,y finalmente a los enfermos de ſciatica.Reſtaura los debilitados,entretiene en ſalud el cuerpo,ydale buena color,aguza la viſta,inſtilado en los oydos ſordos,haze que oyã mejor,y en ſumma,para todas coſas es vtil.Empero no ſe deue de adminiſtrar auiẽdo llagas internas,o dolor de cabeça,o alguna enfermedad de neruios. Daſe a beuer cada dia en ayunas,al principio vno poco,y deſpues algo mas,haſta que creciendo la quantidad poco a poco viene a ſe dar vn cyato:aunque algunos dan dos,y algo mas.

Del Vino Scillitico. Cap. XIX.

Vino Scillitico.

EL vino Scillitico ſe prepara en eſta manera.Partida la cebolla albarrana en la forma ya dicha,la ſecaras al Sol.Hecho eſto,la majaras,y deſpues de paſſada por vn cedaço ſubtil, ata-

ras vna

ras vna mina della en vn lienço ralo, y anſi atada la meteras dentro de. xx. ſeſtarios de buen moſto reziente, y la dexaras tres meſes en infuſion: los quales cumplidos, traſſegaras el vino en otra vaſija, y ataparaſſe curioſamente. Podemos vſar tambien de la cebolla a barrana humida, cortandola en ruedas ni mas ni menos que vn rauano, y doblando della la quantidad. Empero conuiene aſſoleala primero por vna quarentena de dias, y deſpues dexarla que ſe enuejezca. Preparaſe aſsi meſmo en la forma ſiguiente. Meteras tres minas de la dicha cebolla limpia y cortada, en vna metreta Italica de buen moſto, dentro de vn vaſo curioſamente atapado y dexaraſla eſtar en remojo ſeys meſes: los quales cumplidos, colaras el vino, y clarificado, le guardaras para el vſo. El vino Scillitico es vtil a los que no pueden digerir, y ſe les corrompe en el eſtomago la vianda: y anſi meſmo a aquellos quo la gomitan. Sirue tambien a los que acumularon humores grueſſos en el vientre, o en el eſtomago a los enfermos del baço, a los indiſpueſtos de todo el cuerpo, a los hydropicos, a los ictericos, a los que padece difficultad de orina, torcijones de vientre, y ventoſidades, y finalmente a los paralyticos. Aprouecha de mas deſto contra los temblores diuturnos, contra los vaguedos de cabeça, y cótra los eſpaſmos de neruios, y tiene fuerça de prouocar el menſtruo: con las quales virtudes, ay eſto en el, que no es dañoſo a los neruios. Tienese por mejor el mas viejo. Conuiene huyr ſu vſo en las fiebres, y en las llagas de los miembros intrinſecos.

De los Vinos marinos. Cap. XX.

Vinos marinos.

LOs Vinos marinos ſe preparan en diuerſas maneras. Porque vnos luego que han vẽdimiado *y piſado *las vuas, mezclan agua marina con ellas. Otros ſecan primero las vuas en vnos çarzos al Sol, y deſpues la piſan, mezclando con ellas la dicha agua. Otros deſpues que fueron hechas paſſas las vuas, las echan en remojo detro de los toneles en agua marina, y deſpues las piſan y eſpriman: el qual vino ſe haze paſſo. Los que ſe preparan mas auſteros al guſto, ſon vtiles a los ſebricitantes (no hallandoſe otros mejores a mano) a los que arrancã materia del pecho, y a los que ſon de vientre muy duros. Los que con vuas Amineas ſe hazen, ſuben a la cabeça, empecen al eſtomago, y engendran ventoſidades. Empero para que tengan mas cumplida la hiſtoria, los que della ſon eſtudioſos, no me parece que ſera inutil, referir aqui el modo de preparar otros muy mas differentes ſuertes de vinos: y eſto no porque el vſo dellas ſea frequente o neceſſario a la vida, ſino para que no parezca que dexamos alguna por explicar. Hazenſe pues algunas dellas con menos gaſto y fatiga, y ſiruen al vſo ordinario: como las que ſe preparan con los membrillos, con las peras, con las algarrouas, y con el fructo del arrayhan.

*Añadeſe en el co. an. ꝙ ꝛarẽſia.

Del Vino Cydonite. Cap. XXI.

Vino Cydonite, o de membrillos

EL vino Cydonite, llamado Melite de algunos, ſe prepara en eſta manera. Tomaras de los membrillos limpios de ſu ſimiente, y cortados anſi como rauanos, doze minas, y echaraſlas en vna metreta de moſto, dexandolas alli eſtar treynta dias: los quales paſſados, colaras el vino, y le guardaras para el vſo. Hazeſe tambien de otra ſuerte, majando y eſprimiendo bien los membrillos, y con diez ſeſtarios de ſu çumo, mezclando vno de miel, y guardandolo. Eſte vino es eſtiptico, y confortatiuo de eſtomago: ſirue a la dyſenteria, a la indiſpoſicion de higado, y de riñones, y a la difficultad de la orina.

Del Melomeli. Cap. XXII.

Melomeli.

EL Melomeli llamado de algunos Cydonomeli, ſe compone de eſte arte. Los membrillos limpios de ſu ſimiente, ſe meten dentro de tan gran quãtidad de miel, que todos queden cubiertos. La qual miel paſſado vn año ſe torna muy delicada, y ſemejante al muſſo. Del reſto, ſirue a las meſmas coſas que la precedente compoſicion.

Del Hydromelo. Cap. XXIII.

Hydromelo.

HAzeſe el Hydromelo, mezclando vna medida del Melomeli ya dicho, con dos medidas de agua cozida, y por los ardores caniculares aſſoleada. Su virtud es la meſma.

Del Omphacomeli. Cap. XXIIII.

Omphacomeli.

EL Omphacomeli ſe prepara en eſta manera. Tomaras vnos agrazes verdes, y deſpues de auerlos aſſoleado tres dias, los eſprimiras fuertemente: y con tres partes de ſu çumo, mezclaras vna de buena miel eſpumada. Hecho eſto lo meteras en vaſijas, y lo pondras al Sol. Tiene virtud de comprimir, y de reſtriñir: por donde es vtil a las flaquezas de eſtomago, y a los fluxos eſtomacales. Podemos adminiſtrarle paſſado vn año,

Del Apijte. Cap. XXV.

Vino apijte. *El cod. antiguo tiene. ἄπιος πίρου τη ἰουνδεί του οἴνου, ᾗ γλυκύους σκυμεία: q̃ es ſegun la primera preparacion del vino Cydonite, y del moſto.

HAzeſe de las peras el vino llamada Apijte, *anſi como el Cydonite de los membrillos: las quales peras no tienen de ſer muy maduras. De la meſma ſuerte ſe haze tambien el de las algarrouas, el de las neſperas, y el de las ſeruas. Todos eſtos vinos tienen fuerça de apretar, y de reſtriñir: por donde ſon vtiles al eſtomago, y reprimen los fluxos internos.

Del Enanthino. Cap. XXVI.

PReparaſe anſi el Enanthino. Tomaras de la flor de la vid ſaluage, quando eſta muy viciosa dos minas: y deſpues que fuere bien ſeca, la echaras en vn cado de moſto, dexandola en infuſion treynta dias: los quales cumplidos, colaras el vino, y le guardaras. Sirue a las flaquezas de eſtomago, al apetito perdido, y a los fluxos celiacos y dyſentericos.

Del Roete, que es el vino de las Granadas. Cap. XXVII.

Vino Oenãthino

Vino de granadas.

PAra hazer el Roete, tomaras aq̃llas granadas, q̃ por carecer de los cuexquezillos, tienen por nombre Apyrena: y de las mas maduras eſprimiras el çumo, y le guardaras anſi, o cozido, haſta que mengue la tertia parte. Es excellente eſte vino contra los fluxos internos, y contra las calenturas acõpañadas de camaras, conforta el eſtomago, reſtriñe el viẽtre, y prouoca la orina.

Del Vino Roſado. Cap. XXVIII.

Vino Roſado.

PAra hazer el roſado, tomaras vna mina de roſas ſecas en poluo, y arada en vn pañico de lienço, la meteras en ocho ſeſtarios de moſto: y deſpues q̃ viniere eſtado alli en infuſion tres meſes, colaras el vino, y echado en otro vaſo, le guardaras. Eſte vino beuido tras las viandas, fortifica la digeſtion: daſe vtilmente contra los dolores de eſtomago, no auiendo calentura, y ſirue al vientre lubrico en demaſia, y aſsi meſmo a la dyſenteria. Hazeſe el Rodomel, del çumo de las roſas mezclado con miel, y es medicina muy vtil, para corregir las aſperezas de la garganta.

Rodomel.

Del Vino hecho de la grana del Arrayhan, llamado Myrtite. Cap. XXIX.

Vino Myrtite, q̃ es del fructo del arrayhan.

PAra hazer el vino Myrtite, eſcogeras la grana del Arrayhan, que ſea negra, y perfectamente madura: de la qual majada y eſprimida en otro torno, ſacaras el çumo, y echado en vn vaſo le guardaras. Otros le cuezen haſta que ſe conſuma la tercia parte. Otros dexan primero ſecar la grana ſobre çarços al Sol, y deſpues la muelen, y con quatro ſeſtarios de ſu poluo, mezclan tres heminas de agua, y otras tantas de vino viejo: y deſpues lo eſprimen guardãdo lo q̃ dello deſtila. Es muy eſtiptico, y confortatiuo de eſtomago aqueſte vino: por donde reprime los humores que corren hazia el, y hazia el vientre: y es vtil contra las llagas y fluxiones internas. De mas deſto, tiene fuerça de ennegrecer los cabellos.

Del Myrſinite. Cap. XXX.

Vino Myrſinite, q̃ es de toda la planta del arrayhan.

PAra hazer el Myrſinite, tomaras los tallos, las hojas, y el fructo del Arrayhan negro, y deſpues de auerlo juntamente majado, echaras diez minas dello en tres congios de moſto, y dexaraſlo heruir, haſta q̃ mengue la tertia parte, o la meytad del moſto. Deſpues colaras el vino y le guardaras para el vſo: porque tiene grande efficacia en deſſecar la caſpa, las llagas manãtias de la cabeça, las poſtillas q̃ ſalen de todo el cuerpo, las enzias y agallas relaxadas con grã copia de humor, y los oydos que manan materia: vltra que reprime el ſudor.

Del Lentiſcino, y Terebintino. Cap. XXXI.

Vino lẽtiſcino y terebintino: q̃ ſon el del lẽtiſco, y del Terebinto.

EL Letiſcino ſe prepara en la meſma forma del Myrſinite: y aſsi meſmo el Terebintino: porque de la vna y de la otra mata ſe toman los ramos granados. Tambien tienen la meſma fuerça eſtos vinos: porque ſon eſtipticos, y confortatiuos de eſtomago, cuyos fluxos atajã. Reſtriñen tãbien el fluxo del vientre y de la vexiga: y reſtañan las effuſiones de ſangre. De mas deſto, aplicados como fomentacion, deſſecã y encorã las llagas ſubjectas a fluxo de humores: y reprimẽ las deſtilaciones del ſieſſo, y de los lugares ſecretos de las mugeres, ſi ſe ſientã ſobre ellos.

Del Vino de Datiles. Cap. XXXII.

Vino de Datiles.

PAra hazer el de Datiles, tomaras los Datiles comunes muy bien maduros, y echaraſlos en vn tonel que tenga el ſuelo horadado, en el agujero del qual encaxaras vna caña empegada y atapada fuertemente con lino. Deſpues deſto, ſobre quarenta ſeſtarios de Datiles, echaras de agua tres congios: aunque ſi no le quiſieres hazer muy dulce, puedes echar haſta cinco. Hecho eſto, lo dexaras aſsi eſtar diez dias: y al vndecimo, deſatapando la caña, cogeras el vino grueſſo

vino grueſſo y muy dulce, y guardaraſla para vſar del. Es aqueſte vino ſuaue, aunque engendra dolor de cabeça. De mas deſto: por ſer eſtiptico, es vtil a las deſtilaciones, a las flaquezas de eſtomago, a los fluxos celiacos, y a los que eſcupen ſangre. Otros torná a echar ygual quãtidad de agua ſobre los meſmos datiles, y deſpues la recogen: lo qual hazen tres, o quatro, y cinco, y ſeys vezes. Empero lo que paſſadas eſtas ſe haze, luego ſe buelue azedo.

Del Vino de higos ſecos. Cap. XXXIII.

Vino de higos.

EL vino de higos ſecos, llamado Sycites de algunos, ſe prepara en Cypre como aquel delos datiles: empero ay eſta differencia, que en lugar de agua pura, ſuelen meter algunos ſobre los dichos higos ygual quantidad de aquella en que eſtuuo en remojo la caxca de vuas rezientemente eſprimidas. Eſcogenſe para eſto los higos que ſe ſuelen llamar Phenicéos, o Chelidonios: los quales ſon negros: y dexanſe como dicho es, en remojo. Deſpues paſſados diez dias, ſe recibe el liquor que dellos deſtila: y tornaſe a echar de nueuo la ſegunda y tercera vez, otra tãta quantidad dela infuſion de la caxca, quanta ſe echo primero: y ſemejantemente ſe coge, paſſado vn cierto eſpacio de tiempo. Empero la infuſion que ſe echa la quarta y la quinta vez, ya quando ſe coge, es azeda, y ſirue en lugar de vinagre. Aqueſta ſuerte de vino es ſubtil, engendra ventoſidades, offende al eſtomago, pone haſtio, entretiene lubrico el vientre, prouoca la orina y el menſtruo, acrecienta la leche, conuierteſe en ſangre vicioſa, y finalmente haze a los hóbres leproſos, aſſi como le cerueza. Algunos con ſeys amphoras deſte vino, mezclan diez ſeſtarios de ſal. Otros en lugar de ſal, añaden vna amphora de ſalmuera: creyendo que no ſe corrompera aſſi tan preſto, y mouera mas el vientre. Otros al ſuelo del tonel, ſuelen hazer vn lecho de tomillo ſalſero, & hinojo, y deſpues otro de higos, permutando aſſi las vezes haſta que el tonel eſte lleno. Hazeſe tambien el vino de los higos Egypcios, llamados Sycomoros en Griego en la meſma manera, empero bueluеſe luego vinagre muy fuerte: porque no tiene tanta fuerça que pueda conſeruarſe dulce, lo que dellos deſtila.

Del Vino reſinoſo. Cap. XXXIIII.

Vino reſinoſo.

EL Vino reſinoſo ſe haze comunmente entre los populares: y muy copioſo en Galacia: por que alli a cauſa q̃ no ſe maduran perfectamente las vuas por el gran frio, ſe ſuele azedar el vino, ſino ſe le da mezclada de reſina de pino. Majaſe la reſina con la corteza del arbol que la produze: y deſpues a cada amphora de vino, ſe le mete medio ſeſtario della. Cuelan algunos el vino, en dexando de heruir, y aſſi apartan de la reſina. Otros la dexan con el mezclada. Hazenſe dulces con la vejez todos aqueſtos vinos: y dan dolores y vaguedos de cabeça: empero fortalecen la digeſtion, y prouocan la orina. De mas deſto, ſiruen contra la toſſe, contra el catarro, con el fluxo celiaco y dyſenterico, contra la hydropeſia, y contra los demaſiados fluxos de las mugeres. Echanſe con xeringa dentro de las llagas profundas y cauernoſas. De aqueſtos vinos los que tiran al negro, ſon tenidos por mas eſtipticos que los blancos.

Del vino preparado con piñas, llamado Strobilite. Cap. xxxv.

Vino ſtrobilite, o de piñas.

HAzeſe el Strobilite echando en infuſion dentro del moſto las piñas freſcas, y conquaſſadas. Sirue aqueſte vino a las meſmas coſas que el reſinoſo: y ſi alguno deſpues de auer eſtado las dichas piñas en remojo dentro del *moſto*, las quiſiere cozer, el tal vino beuido, ſera muy conueniente a los ptiſicos:

*El cod. antiguo tiene, γλυκυ, que es vino paſſo.

Del Vino Cedrino, y de alguos otros. Cap. xxxvi.

Vinos varios.

EL Cedrino, el del enebro, el del cypres, el laurino, el del pino, y el del abeto, ſe preparan todos en la meſma manera. Conuiene a ſaber, tomando los ramos rezien cortados de aqueſtos arboles, quando tienen ſu fructo, y poniendolos al Sol, o en el baño, o cerca del fuego, para que ſuden: y deſpues mezclando vna mina del liquor que lloraren, con vn cõgio de vino, y dexãdola aſſi eſtar dos meſes: los quales en ſiendo expirados, ſe tiene de traſſegar el tal vino, y ponerſe al Sol, y deſpues de aſſoleado, guardaſe. Los vaſos en que ſe meten eſtos vinos artificiales, cõuiene que eſten ſiempre llenos: porque de otro arte ſe azedan. Empero cumple entender, que toda ſuerte de vino medicinal, es a los ſanos dañoſa. Todos aqueſtos vinos calientan, prouocan la orina, y algun tãto aprietan: mas el laurino tiene mayor fuerça de calentar. Hazeſe tãbien del fructo del mayor cedro vn vino en eſta manera. Mezclaſe media mina de la grana del cedro majada, con vn congie de moſto: y deſpues de auer ſido aſſoleado todo junto quarenta dias, ſe cuela el vino, y ſe mete en otras vaſijas. Hazeſe aſsi meſmo del fructo del enebro vna ſuerte de vino, como ſe prepara el cedrino, y ſirue a las meſmas coſas. Hazeſe tambien

de la Cedria,la qual es liquor del cedro,vn vino en eſta manera. Lauá primeramente la cedriá con agua dulce,y deſpues enxaguan con vn cyato della cada amphora, y hecho eſto, la hinchen de moſto. Calienta el vino anſi preparado,adelgaza,ſirue a la toſſe antigua ſin fiebre,alos dolores del pecho,y delos coſtados,a los torcijones de tripas,a las llagas del vientre, y de los inteſtinos,a la materia contenida en las concauidades del pecho,a la hydropeſia, a la ſuffocacion de la madre,a las lombrizes,a los temblores,y a las mordeduras de fieras emponçoñadas. Mata las ſerpientes aliende deſto,& inſtilado en los oydos que duelen,los ſana.

Del Vino empegado. Cap. XXXVII.

Vino empegado.

EL vino empegado ſe haze de pez liquida y moſto. Empero conuiene lauar primero la pez con agua marina,o ſalmuera,haſta que ella ſe torne blanca,y el agua ſe eſcurra della muy limpia. Hecho eſto,ſe lauara con agua dulce otra vez,y deſpues de lauada,ſe mezclara vna onça o dos della,con ocho congios de moſto,y ſe dexara todo junto anſi,haſta que dexe de heruir,y haga ſu aſsiento,y eſtonces ſe metera en otras vaſijas. Eſte vino calienta,digere,mundifica,limpia,ſirue a los dolores del pecho,del vientre,del higado,del baço,y de la madre,no auiẽdo calentura con ellos. Es vtil a las deſtilaciones diuturnas,a las llagas internas, a la toſſe, a la digeſtion debil,a las ventoſidades,al aſma,y a los deſconciertos de miembros,principalmente ſi ſe aplican con lana ſuzia.

Del Vino de Axenxios. Cap. XXXVIII.

Vino de axẽxios.

PReparaſe en diuerſas maneras el vino de axenxios. Porque vnos a quarenta y ocho feſtarios de amphoras Italianas,mezclan vna libra de axenxios Ponticos, y cuezenlo haſta que mengue la tertia parte. Deſpues deſto,añaden ſeys feſtarios de buen*vinagre*, y media libra de axenxios,y mezclandolo todo curioſamente,lo paſſan a otra vaſija: y en auiendo hecho aſsiento,lo cuelan,*y lo dexan repoſar por tres meſes*. Otros atan vna mina de axenxios majados,en vn pañico de lienço ralo,y metenlos en vn cado de moſto, dexandolos alli eſtar dos meſes. Otros toman quatro,y otros tres onças de axenxios, y del Nardo Syriaco, del Cinnamomo,de la Caſsia,del Squinanto,del Calamo aromatico,de la palma llamada Elate, y de los datiles,de cada coſa deſtas dos onças: y deſpues de auerlo molido todo en vn almirez,lo echan en vn cado de moſto,y diligentemente atapado,lo dexan dos o tres meſes: los quales cumplidos,cuelan el vino,y paſſandole a otra vaſija,le guardan. Otros toman catorze dramas del Nardo Celtico,y de los axenxios quarenta: y atadas en vn pañico de lienço, las dexan en vn cado de moſto,y paſſados quarenta dias,traſiegan el vino. Otros en veynte feſtarios de moſto,echá vna libra de axenxios,y dos onças de reſina de pino ſeca: y deſpues al cabo de diez dias,cuelan el vino,y le guardan. Es el vino de axenxios confortatiuo de eſtomago,prouoca la orina, ſirue a los que tardan mucho en la digeſtion,y a los enfermos del higado,conuiene a los que padecen mal de riñones,y a los ictericos: reſtituye el apetito perdido,y corrige el eſtomago deprauado: reſuelue la diuturna tenſion de los hypocondrios,y las ventoſidades: extermina las lombrizes redondas,y prouoca las detenidas purgaciones de las mugeres. Beuido en grande abundancia,y deſpues gomitado,ſocorre a los que beuieron el veneno llamado Ixia.

*Todos los cod. Grieg. tienẽ, γλαυκους, de moſto, aunque los interpretes bueluen de vinagre.

*Añadeſe en el co. an. καὶ οἰνοστάθμης ἡμιναΐας ἕξεις.

Del Vino de Hyſſopo. Cap. XXXIX.

Vino de Hyſſopo.

EL perfectiſsimo vino de Hyſſopo, ſe prepara del Hyſſopo Cilicio,anſi como el vino de axenxios: conuiene a ſaber,metiendo vna libra de las hojas del Hyſſopo majadas,en vna amphora de buen moſto. Empero tienenſe de emboluer en vn pañico de lienço ralo las hojas, y juntamente con ellas algunas pedrezuelas menudas,para que con ſu peſo lleuen el emboltorio al hondo. Cuelaſe aqueſte vino paſſados quarenta dias,ymetido en otra vaſija,le guarda. Es muy vtil contra las indiſpoſiciones del pecho,del coſtado,y de los pulmones. Sirue a la toſſe antigua,y al aſma. Prouoca la orina,mitiga los torcijones de vientre, modera los temblores paroxiſmales,y expele el menſtruo.

De muchas ſuertes de vinos preparados con plantas diuerſas. Cap. XL.

Vinos varios.

HAzeſe de vna meſma forma el vino de la Camedrys: el qual tiene fuerça de calentar, y de reſoluer. Por donde es vtil a los eſpaſmos de neruios,a la ictericia,a la vẽtoſidad de la madre,a la digeſtion debil,y a los principios de hydropeſia. Eſte vino ſe mejora con la vejez. El de Cantueſſo,tambien ſe haze en la meſma manera,mezclando del Cantueſſo vna mina, con

ſeys congios del moſto. Tiene facultad el tal vino, de reſoluer los humores grueſſos, y las ventoſidades: mitiga el dolor de entrambos coſtados, y el de los neruios: tiẽpla los cuerpos muy resfriados: y daſe con pelitre y ſerapino vtilmẽte contra la gota coral. Hazeſe tambien del Cantueſſo vn vinagre que tiene la meſma fuerça, metiẽdole como dicho es, en infuſion dentro del. Vinagre de Cantueſſo.

De la Betonica ſemejantemente ſe prepara vna fuerte de vino, en eſta manera: Tomaſe la yerua con ſus ramos, quando eſta preñada de ſu ſimiente madura: y echaſe vna mina della en dos cõgios de vino: a donde ſe dexa por eſpacio de ſiete meſes: los quales paſſados, ſe traſcola en otra vaſija el vino: el qual es muy efficaz contra muchas enfermedades inteſtinas, *anſi como la planta meſma*. En ſumma, todos los vinos artificiales, reciben la facultad en ſi, de aquellas coſas q̃ ſe les mezclan. Por donde a los que conocieren la virtud y natura dellas, les ſera no difficil ſacar por diſcrecion la fuerça y facultad de los vinos: el vſo de los quales ſe deue permitir ſolamẽte a los libres de calẽtura. Preparaſe tambien vinagre de la Betonica, vtil para las meſmas enfermedades. Hazeſe el vino del Tragorigano, atadas en vn pañico quatro dramas de la tal yerua, y metidas en quatro ſeſtarios de moſto, y traſſegado a la fin de tres meſes el vino: el qual ſirue a los torcijones de viẽtre, a los eſpaſmos y rupturas de neruios, a los dolores de los coſtados, a las vagabundas ventoſidades, y a las flaquezas de digeſtion.

*El cod. an. tiene, πρὸς ἄπνοιαν καὶ ὀδύνας, que es, cõtra las quales es vtil la planta meſma.

De los nabos tambien ſe prepara vn vino llamado Bunite, majadas dos dramas de nabos, y echadas en dos ſeſtarios de moſto, y echas las otras diligencias de la meſma manera. Sirue a queſte vino a los flacos deſtomago, y a los cãſados de cõbatir, o de auer andado mucho tiẽpo a caũallo. El vino del Dictamno ſe prepara, echando en infuſion quatro dramas de Dictamno, dentro de ocho cotylas de moſto: y es vtil contra el haſtio, aliende que prouoca el menſtruo, y expele las reliquias del parto.

Hazeſe el del Marruuio, echando de las hojas de aqueſta yerua majadas, quando eſta en ſu vigor, ocho ſeſtarios en vna metreta de moſto, y haziẽdo el reſto en la forma ya declarada. Sirue eſte vino a las indiſpoſiciones del pecho, y a todas aquellas coſas, a las quales es bueno el marruuio. Conficionaſe el del tomillo ſalſero, atando en vn paño de lienço cien onças de la tal planta majada y muy bien cernida, y echandolas en vna amphora de buẽ moſto. Vale aqueſte vino a las flaquezas de digeſtiõ, al apetito perdido, *a los regueldos graues*, a los dolores hypocondriacos, a las afflictiones de neruios, a los grãdes frios del inuierno, *a los temblores paroxyſmales*, y a las mordeduras de aquellas fieras, que resfrian con ſu veneno, y corrõpen los miembros que tocan. Hazeſe de la meſma ſuerte el vino de la axedrea, ſirue a los meſmos effectos. El del oregano ſe prepara de oregano Heracleotico, anſi como el del tomillo ſalſero, y a las meſmas coſas es vtil. Aſsi meſmo el de la Calamintha, el del poleo, y del abrotano, ſe confi- cionan en la forma que el del tomillo, y cada vno dellos ſirue a las flaquezas de eſtomago, a los grandes haſtios, y a la ictericia, por ſer prouocatiuo de orina. Hazeſe de la meſma fuerte el vino de la conyza, el qual es mas efficaz que ninguno, contra el veneno de las ſerpientes.

*Seguimos el cod. anti. q̃ tiene, δυσενεγκίας. *Añadeſe en el co. an. καὶ ἥπατος.

Del Vino aromatico. Cap. XLI.

Vino aromatico.

EL vino aromatico ſe prepara en eſta manera. Tomaras de los datiles, del aſpalato, del calamo aromatico, y del Nardo celtico, de cada coſa quatro ſeſtarios: y deſpues de auerlo todo muy biẽ molido: encorporalo con vino paſſo, y haz dello vnas tortas bien grandes: las quales echaras en doze ſeſtarios de vn moſto auſtero: y atapando la vaſija curioſamẽte, las dexaras anſi eſtar vna quarẽtena de dias: los quales paſſados, colaras el vino, y le guardaras. Sigueſe otra manera de prepararle. Tomaras del Calamo aromatico* vna onça*: del Phu ſiete dramas: del coſto dos dramas: del nardo Syriaco, ſeys dramas: de la Caſsia vna onça: del açafrã, quatro dramas, del amomo cinco: y del aſaro media onça. Todas las quales coſas juntamẽte majadas, y atadas en vn pañico de liẽço, ſe tienẽ de meter en vn cado de moſto, haſta q̃ ceſſe ſu heruir: y eſtonces paſſarſe a otra vaſija el vino: el qual beuido, ſirue a los dolores del pecho, del coſtado, y de los pulmones: a la difficultad de la orina, a los tẽblores paroxyſmales, y a la retẽcion delas purgaciones menſtruas. Sirue tambiẽ a los q̃ caminan por deſaforados frios, y a los q̃ accumularon copia de humores grueſſos. Da color muy graciofo al cuerpo, prouoca ſueño, mitiga dolor, y es vtil a las enfermedades de vexiga y riñones.

*El cod. an. tiene, δραχμὰς ε. οἱ δὲ, δραχμὰς δ. φοίνικος δραχμὰς ζ. que es vi. dramas, otros iiij. dramas, de datiles vij. dramas. *Añadeſe en el co. an. καὶ ἀκόρου ὑ- ξοπαλίτου.

De otros vinos aromaticos y oloroſos. Cap. XLII.

HAzeſe tãbien* otro vino aromatico* y muy vtil cõtra el catarro, cõtra la toſſe, cõtra la indigeſtiõ, cõtra todas vẽtoſidades, y cõtra la ſuperflua humedad del eſtomago, eñſta manera.

Tomaras dos dramas de myrra:de pimienta blãca,vna drama:de la iride,ſeys:y tres dramas de anis. Las quales coſas deſpues de bien molidas,y atadas en vn pañico de lienço,ſe tiené de meter en ſeys ſeſtarios de vino:el qual paſſados tres dias ſe colara y ſe guardara en otra vaſija. Da ſe puro,y en quantidad de vn cyato,al que le ha meneſter,deſpues que ha echo algunos paſſeos. Hazeſe del Helenio el llamado Nectarites,atando en vn pañico cinco dramas de ſu rayz ſecha,y echãdola en ſeys congios de moſto,el qual ſe tiene de traſſegar paſſados tres meſes. Es vtil al eſtomago,y tãbien al pecho,eſte vino:y prouoca la orina. Preparaſe el vino del nardo Syriaco,y Celitico,y del Malabathro,en eſta manera. Tomaras de cada vna de aqueſtas coſas,la meytad de vna mina,y meteraſlas en dos congios de moſto, y colaraſle a la fin de dos meſes. Daſe vn cyato de aqueſte vino mezclado con tres de agua:y ſirue notablemente a los q̃ padecen de los riñones,a los ictericos,a los enfermos del higado, a los q̃ no pueden libremente orinar,a los deſcoloridos,y a los flacos de eſtomago. Otros echãdo en vna amphora de vino,vna onça o dos del acoro:y tres onças del nardo Celtico,ſuelen conficionar eſte vino. Para cõponer el vino llamado Aſarite,meteras tres onças del Aſaro,en doze cotylas de moſto, en el modo ya acoſtumbrado. Prouoca eſte vino la orina,y es vtil a los hydropicos,a los ictericos, y a los enfermos del higado,y de la ſciatica. Si quiſieres hazer el vino del nardo ſylueſtre mete ocho onças de ſu rayz freſca y majada en vn congio de moſto,ſegun tenemos amoneſtado: y dexalas alli eſtar dos meſes: porq̃ ſe hara vn vino conueniente a los enfermos del higado, a los que no pueden orinar libremente,a los q̃ padecen de vẽtoſidades,y a los flacos de eſtomago.

De otros vinos hechos de muchas ſuertes de yeruas. Ca. xliij.

PAra preparar el Daucite,mete ſeys dramas de la rayz del Dauco majada, en vna amphora de buẽ moſto,y deſpues traſiegale de la meſma ſuerte: y tendras vn vino vtil a los dolores del pecho,de los hypocondrios,y de la madre:el qual tãbien prouoca la orina,y el menſtruo, mueue muchos regueldos,ſirue a la toſſe,y a los eſpaſmos y rupturas de neruios. Hazeſe el de la ſaluia,mezclãdo *vna onça *de ſaluia,en vna amphora de buen moſto,que vale tãto como vn Ceramio. Sirue aqueſte vino cõtra los dolores de los riñones,del coſtado,y de la vexiga: reſtaña la ſangre del pecho: vale a la toſſe,a los eſpaſmos,rupturas,y contuſiones de neruios: y a la menſtrua purgacion retenida. El vino Panacite ſe conficiona metiendo *vna onça del panace, en vn cõgio de moſto,y deſpues traſſegádole. Es vtil el tal vino a los eſpaſmos,rupturas,y contuſiones de neruios: y ſirue a los q̃ no pueden reſpirar,ſino enhieſtos. De mas deſto, adelgaza el baço crecido,ſana los torcijones del vientre,y la ſciatica: conforta la digeſtion debil, expele el parto,y el menſtruo: es remedio de los hydropicos,y ſocorre a los mordidos de las ſerpientes. El vino de acoro,y el de la regaliza,ſe hazen en la meſma manera: metiendo de cada coſa* ocho onças,en ſeys congios de moſto,para que eſten tres meſes en infuſion: los quales cũplidos,ſe paſſa el vino a otro vaſo. Siruen entrambos a dos a las paſsiones del pecho, y de los coſtados,aliende que prouocan la orina. Para hazer el vino del apio,ſe atan en vn pañico nueue onças *de la ſimiẽte del apio freſca y madura: y echáſe en vna amphora de buen moſto. Da ganа de comer eſte vino,ſirue a los flacos de eſtomago,y a los q̃ no puedẽ orinar: y facilita el anhelito. Hazenſe de la meſma ſuerte el vino del hinojo,el del eneldo,y el del petroſelino: y ſon vtiles a las meſmas coſas. Tambien ſe haze de la flor de la ſal vn vino, mucho mas purgatiuo que el adobado con agua marina: empero es dañoſo a la garganta,a los riñones, a la vexiga, y aſsi meſmo al eſtomago: por donde no conuiene,ni a ſanos,ni a enfermos. Hazeſe tambien vn vino llamado Phthorio,que quiere dezir corruptiuo, y abortiuo de las criaturas,plantandoſe juntamente cerca de las rayzes de las vides el eleboro,o la eſcamonea,o el cogombrillo ſaluage,la virtud y facultad de las quales yeruas,ſe comunica a las vuas: por dõde el vino que dellas ſe eſprime,neceſſariamente ſera abortiuo,dandoſe a las mugeres tras el vomito en ayunas agua do,y en quantidad de ocho cyatos. El vino del Toruiſco,llamado Thymelea,ſe prepara en la forma ſiguiẽte. Metenſe. xxx. dramas de los ramillos del Toruiſco,acõpañados de fructo, y de hojas en tres congios de moſto,y dexáſe heruir manſamente,haſta que ſe conſuma el vn congio: el qual conſumido,ſe cuela el reſto,y ſe guarda. Purga eſta ſuerte de vino los humores acuoſos,y reſuelue el baço crecido. Aſsi meſmo el de la Camelea ſe haze, metiendo *doze dramas *de ſus hojas majadas y cernidas,quãdo aq̃ſta pláta fiorece,en vn cógio de moſto: y traſſegando deſpues el vino a la fin de dos meſes: el qual ſirue a los hydropicos, a los enfermos del higado,a los de canſancio molidos y quebrantados, y a las mugeres que no quedan bien purgadas del parto. Preparaſe con la Camepytis el vino en la meſma manera, y ſirue a las meſmas coſas.

*Otros cõdi. tienen, ὀυγγίας ϛ. que es viij. onças.

*ὀυγγίας ϛ. ſe lee quaſi en todos los cod. Gr. que es viij. onças

*El cod. an. tiene, δραχ. ϛ. q̃ es vna onça.

*El cod. an. tiene, δραχ: que ſon dramas.

Vinos abortiuos.

*Algunos codices tienen, ὀυγγίας, que es onças.

mas coſas, ſiendo prouocatiuo de orina. El vino de la mandragora ſe haze en la forma ſiguiente. De la corteza de ſu rayz, tomaras media mina, y deſpues de cortada y enhilada, la meteras en vn cado de moſto, y paſſados tres meſes, traſſegaras el vino: del qual ſe ſuele dar la quantidad de media cotyla, mezclada con el doble de vino paſſo, por vna beuida mediocre. Dizeſe que mezclada vna cotyla de aqueſte vino, cõ vn congio de qualquier otro, y beuida, haze luego dormir profundiſsimamẽte: y q̃ beuiendoſe vn cyato del, con vn ſeſtario de algun otro vino, deſpacha. Si ſe beue mediocremente eſte vino, mitiga el dolor, y engrueſſa los humores q̃ corré. Dado a oler, y echado en clyſteres, firue a los meſmos effectos. Preparaſe cõ el Eleboro el vino en la forma ſiguiẽte. Tomaras doze dramas de eleboro negro molido, y metidas en vn paño de lienço *limpio*, las echaras en vn congio de moſto adobado con agua marina: y en dexando de heruir, lo traſtornaras todo muy batucado ſobre quatorze o quinze congios de agua marina: y paſſados algunos dias, colaras el tal vino, y le accõmodaras al vſo, dando del a la ſalida del baño, a los que vuieren gomitado deſpues de cena, vn cyato mezclado con agua, para q̃ les relaxe el vientre: o preparale en eſta manera. Toma del Eleboro veynte dramas, del junco oloroſo doze onças: y de la Spica nardi Syriaca treze onças. Todo eſto molido, cernido, y atado en vn paño de lienço, lo meteras en ſiete ſeſtarios de vino Coo, dexãdolo en infuſion vna quarẽtena de dias: el qual tiempo expirado, colaras el vino, del qual daras a beuer vna hemina y media. Prepararle has tãbien en aqueſta forma. Echaras doze ſeſtarios de agua marina cozida, y ſeys libras del eleboro blãco, en vna amphora de buen moſto, y dexaraſlo todo junto quarenta dias: al cabo del qual eſpacio, colaras el vino, y aplicaraſle al vſo. Puedes tãbien hazer le, tomãdo del eleboro doze dramas, y de aphronitro el tertio: y echãdo lo vno y lo otro en infuſion dentro de ſeys ſeſtarios de moſto, por eſpacio de quinze dias: los quales cumplidos, ſe cuela el vino, y ſe guarda para vſar del, paſſados ſeys meſes: empero haze mal parir eſta ſuerte de vino. Haraſle tãbien deſte modo. Meteras las vuas ya paſſadas al Sol, en vna metreta de moſto (contiene vna metreta diez congios) y juntamente veynte dramas de yeſſo: y deſpues de auer dexadolo en infuſion dos dias, añadiras del eleboro negro treynta dramas: del junco oloroſo, y del calamo aromatico, de cada vna otras tãtas: de la grana del enebro, dos ſeſtarios y vn treynte: y finalmente de la myrra, y del açafran, de cada coſa vna drama, emboluiendo todas aqueſtas coſas en vn pañico de lienço, y colgandolas dentro del dicho moſto, por vna quarentena de dias: el qual eſpacio cumplido, colaras el vino, y daras dos otres cyatos del, mezclados con agua. Purga las mugeres deſpues del parto natural y abortiuo: expele la criatura del vientre, y es efficaz remedio contra la ſuffocacion de la madre. Para hazer el vino Scamonite meteras en vn congio de moſto, quinze dramas de la rayz de la eſcamonea, arrancada quando ſe ſiegã los panes, molida y atada en vn pañico de lienço, y dexaraſla en infuſion treynta dias. Eſte vino relaxa el vientre, y purga la ſtema, y la colera.

*El cod. antiguo tiene, *aquella* que es ralo, la qual lection mas me agrada.

ANNOTATION.

No moriremos de ſed, pues tenemos tantas, y tan exquiſitas ſuertes de vinos: la preparacion de las quales no requiere mi expoſicion, auiendo ſido tratada diſtinctamente, y con grande claridad de Dioſcorides. Por donde no tengo que dezir otra coſa, ſino que en aquellos feliciſſimos tiempos, no ganauan nada los boticarios: porque no auia ciudadano, ni labrador tan fallido, que en ſu bodega no tuuieſſe ordinariamente varias confectiones de vinos, para defenderſe de todas las indiſpoſiciones y enfermedades, que al cuerpo humano hazen continua guerra: y teniãlo cierto aquellos bien entendido: viſto que ay tãta enemiſtad entre nueſtros cuerpos, y las coſas medicinales, que ſino ſe las damos cubiertas y diſfraçadas, las admitem de mala gana, y a las vezes las gomitan, con mucho deſſabrimiento. De ſuerte que mientras fuere poſsible, ſiempre deuen los medicos, preparar a ſus enfermos las viandas de tal manera, que les den facil y agradable mantenimiento, y les ſiruan juntamente de familiar medicina.

Nacio la origẽ de los vinos adobados cõ agua marina (ſegũ cuenta Plinio) de la infidelidad de vn eſclauo: el qual rebaxia con agua cogida del mar, lo que ſacaua cada dia de los toneles: para ſe emborrachar: hajla q̃ el negocio fue deſcubierto. Los antiguos eſcriptores llamarõ mala punica apyrena, que quiere dezir granadas ſin cuexquecillos a cierto genero dellas, que por tenerlos muy menudicos, parecia carecer dellos. Otra coſa no reſta que poder dezir al preſente, ſino que pues auemos beuido, vamos alegremente a cauar en las mineras delos metales, viſto que reſulta dellos a los cuerpos, y a las haziendas, no menor prouecho que de las viñas.

De toda ſuerte de mineral, y primero de la llamada Cadmia. Cap. XLIIII.

LA mas excellẽte Cadmia de todas, es aquella de Cypre, llamada Botryitis: la qual es maçiça, mediocremente peſada, y antes ligera que graue. Mueſtrafe por defuera granada, tiene color

color de eſpodio,y quando ſe haze pedaços,por de dentro es cardena y cenizienta. El ſegũdo lugar tras eſta,ſe atribuye a aquella,q̃ ſiendo azul por de fuera,y por de dentro mas blanca tiene en ſi ciertas venas, como las de la piedra Onychite: y tales como eſta ſon las eſpecies de Cadmia,que ſe cauan de las antiguas mineras. Hallaſe tambien otra ſuerte de Cadmia,llamada Placodes,que quiere dezir encoſtrada,la qual es ceñida de ciertas vetas a manera de cintas, de do vino a llamarſe tãbien Zonitis.Otra tiene por nombre Oſtracitis,que denota de forma de tieſto:la qual es ſubtil,y por la mayor parte negra: de mas deſto ſu ſuperficie parece ſer amaſſada de tierra.Tieneſe por inutil la blanca.La Botryitis,y la llamada Onychitis,ſiruen mucho para las medicinas que ſuelen adminiſtrarſe a los ojos:anſi como las otras,para los emplaſtros y poluos q̃ tienen fuerça de deſſecar,y de encorar las llagas:para las quales coſas tambien la de Cypre es vtil.Reprueuaſe la q̃ viene de Macedonia,de Thracia,y de Eſpaña. La Cadmia tiene virtud de apretar,de henchir las llagas vazias,de limpiar la ſuziedad q̃ ſe engẽdra en ellas, de atapar los poros,de deſſecar,de cõſumir la carne ſuperflua,de hazer coſtras como cauterio, y finalmente de encorar las llagas malignas.Engendraſe *la Cadmia * del hollin que ſe apega a las paredes y techos de las hornazas,quando ſe hunde el cobre:en la cũbre de las quales hornazas, ſuele auer entretexidas vnas grandes barras de hierro, llamadas Aceſtidas, de los que trabajan en los metales,para que ſe detengan en ellas,todas aquellas coſas que ſe leuantan del cobre:las quales coſas de dia en dia engroſſandoſe,vienen a hazerſe vn cuerpo, y a produzir vna vez vna eſpecie,y otra vez dos,y otra finalmente todas las eſpecies de Cadmia. Hazeſe tãbien vna ſuerte de cadmia,quemando la piedra llamada Pyrites,que ſe ſaca de aquel monte de Cypre,que eſta encima de la ciudad de Sola:en el qual ſe hallan vnas ciertas venas de la Calcitide,del Miſy,del Sori,de la Melanteria,del Cyaneo,de la Cryſocola,del Calcanto,y del Diphryges. Algunos dizen que tambien ſe halla la Cadmia en las mineras de piedras: y eſto engañados por ciertas piedras,que con ella tienen gran ſemejãça:como es aquella,que ſin virtud alguna,en la ciudad de Cuma ſe halla.Empero differentiaſe todas eſtas ſuertes de piedras,porque no ſon tan peſadas como la Cadmia:y porque maxadas,no mueſtran eſtraño ſabor al guſto,aũque dan gran deſſabrimiento a los dientes,lo qual no haze la Cadmia, dexandoſe tratar dellos.Diſciernenſe tãbien por eſta razon,que la Cadmia molida,y batida con vinagre, deſpues de lecada al Sol,torna a juntarſe en vn cuerpo:lo qual no acontece a las piedras. De mas deſto,las piedras molidas y echadas en el fuego,deſparã,y ſaltã,dãdo de ſi vn humo da la meſma color del fuego:mas la Cadmia ſe eſta repoſada,y leuanta vn hollin amarillo, y quaſi de la color del cobre, a manera de ciertos ceñideros liſtados. Conoceſe aſsi meſmo la differencia, porque las piedras encendidas,y deſpues resfriadas,pierden ſu natural color, y bueluenſe mas ligeras:empero la Cadmia no hara mudãça ninguna,ſaluo ſino eſtuuiere muchos *dias *al fuego.Hazeſe vna Cadmia mas blanca,y mas ligera,mas no de tanta efficacia,en las hornazas a do ſe hunde la plata.Para quemar aquella primera,conuiene cubrirla muy bien de braſa,haſta que ſe pare muy reluziente,y alce ampollas,como la eſcoria del hierro:y eſtonces amatarla con vino Amineo,ſi queremos hazer della emplaſtros:anſi como con vinagre, queriendo vſar della contra la ſarna.Otros deſpues de anſi quemada,la deshazen con vino,y la tueſtan otra vez en vna olla cruda,haſta que ſe buelua como la piedra Pomez:y tornandola a moler con vino, la queman la vez tercera,haſta que ſe conuierta perfectamente en ceniza,y piedra toda aſpereza. Vſan de la Cadmia anſi preparada en lugar del Spodio.Para lauar la Cadmia,la majaremos en vn mortero con agua,derramãdo ſiempre el liquor,haſta que con el ſe vaya toda la ſuziedad: y hecho eſto,la guardaremos formada en paſtillas.

*El cod.antiene', vis καδμεία, q̃ es vna ſuerte de Cadmia.

*El cod.antiene, ἡμέρας, horas.

NOMBRES ANNOTACION.

Griego.Καδμεία.Lat.Cadmia.Ar.Climia.No differe de la Tuthia vulgar.

Tieneſe por aueriguado, que no ſe halla elemento puro en el vniuerſo, ſino que todos andan mezclados, violandoſe vnos a otros, y entre ſi meſmos cometiendo mil adulterios. De la qual mezcla y confuſion nace, que en todas las regiones elementares, ſe engendran muchos cuerpos compueſtos,aunque en vnas mas perfectos que en otras. Dexando pues a parte las cometas, y los dardos ardientes, que en la region del fuego ſe encienden: el granizo, la nieue, y los rayos, que ſe forman en aquella del ayre: y finalmente la infinidad de los peces que ſe crian y mantienen en la del agua: digamos que en las entrañas de nueſtra madre comun la tierra, concurriendo alli la virtud de los otros tres elementos, ſe engendran muchas y muy diuerſas eſpecies de minerales, ſegun la variedad de la mezcla. Porque ſi en la miſtura ſe hallare mucho mayor porcion de tierra, que de ayre, ni de fuego, ni de agua, engendraraſe vn cuerpo muy graue, ſeco, duro, eſpeſſo, y eſcuro, qual es el hierro. Si en la meſma proporcion ſobrepujare el agua,naceran minerales claros y tranſparentes,anſi como los diamantes,los ſafires,y otras muchas piedras preciоſas.

De la meſma

De la meſma ſuerte ſi en la mixtion concurrieſſe mayor copia de fuego, o de ayre, que de tierra, o de agua, (lo qual en la jurisdiction de la tierra tengo por vna coſa impoſsible) ſe engendrarian vnos cuerpos liuianos, ſubtiles, translucidos, luminoſos, y por dezirlo ſummariamente, ſemejantes a los del cielo. Acontece algunas vezes, q̃ el agua ſ̃utamente y la tierra, quaſi con yguales fuerças y facultades, conſpiren cõtra los otros dos elementos, notablemente los obſcurezcan: en la qual mezcla ſuelen engendrarſe vnos minerales de natura fluente maciços, graues, y algun tanto claros y reluzientes, como lo ſon el oro, la plata, el cobre, el eſtaño, el azogue, el plomo: concurriendo ſiempre a la generacion de los mas precioſos, y perfectos metales, mas perfecta, mas pura, y mas acendrada materia: y por el contrario, mas feculenta & impura, a la de los imperfectos y viles. Empero conuiene aduertir, que mientras mayor portion de ayre o de fuego ſe mezclare con el agua la tierra mas ligeros ſeran los metales o piedras que ſe engendraren.

Suelenſe empedernecer y hazerſe piedra muchas vezes las plantas, los animales, y todas aquellas coſas, que ſiendo en ſi muy poroſas, eſtuuieron ſepultados mucho tiempo debaxo de tierra. Porque como reciban en ſus concauidades y poros el liquor o materia petrifica, vieneſe a endurecer y a encorporar en ella: y anſi ſe ueen ordinariamente en Venecia, algunos hueſſos y troncos petrificados, de los quales yo tengo para mueſtra de algunos pedaços.

De los cuerpos minerales vnos ſe cuajan con frio, y otros con calor y ſequedad, ſe endurecen. Cuajanſe con frio los metales: y anſi conſta que con calor ſe derriten y ſe reſueluen. Con calor y ſequedad ſe empedernecen aquellas piedras, que ſe deshazen con agua: y cuajanſe con el frio, las que ſuelen hundirſe al fuego. Empero que la mayor parte dellas ſe endurezca con algun demaſiado calor, o elementar, o celeſte que las cueze y las aſſa, puedeſe colegir, de las que en el cuerpo humano, verdadero dechado y retrato de la machina vniuerſal del mundo ſe engendran: las quales a mi juyzio, no ſon otra coſa, ſino cierto humor pegajoſo, que ſe cozio y toſto en la vexiga, o en los riñones, anſi como los ladrillos ſuelen cozerſe en el horno.

Quieren algunos, que las piedras claras y tranſparentes, de agua ſola congelada con gran frio ſe engendren: y anſi dizen que el Cryſtal no es otra coſa ſino vn yelo muy congelado: en lo qual toſcamente ſe engañan. Porque ſi ſueſſe aſsi como ellos affirman, todas las piedras relumbrantes y tranſparentes, nadarian encima del agua como ſuelen nadar los yelos: empero conſta que ſe van al hondon: y anſi conuiene tener por cierto, que juntamente con el agua, concurrio para las engendrar, alguna porcion de tierra muy limpia y purificada. Demas deſto, el Cryſtal tiene ſiempre figura enxangula, o de ſeys eſquinas: la qual no tendria, ſi fueſſe yelo pues ſe cuajaria ſiempre en diuerſas formas. Cryſtal.

Tambien la varia mixtion de los elementos, es occaſion y cauſa, de tanta variedad de colores, quanto enlos minerales ſe halla: concurriendo juntamente con ella, la virtud de los cuerpos celeſtes, ſin la qual ni nacer, ni biuir, ni crecer, puede alguna coſa en eſte mundo inferior. Por donde no ſolamente los Alchimiſtas, empero tambien los Aſtrologos, atribuyen a cada metal, vn planeta propitio, que a ſu generacion preſida y aſsiſta: y le de toda ſu actiuidad y fuerça. Al oro pues aſsignan el Sol, por la grande conformidad y ſemejança que entre ellos hallan: viſto que anſi como aquel eſpejo y ojo del vniuerſo, con ſus rayos alegra y fortifica todo quanto ay criado: ni mas ni menos el oro, con ſu viſta ſola engendra increyble alegria, y dado a beuer potable, introduce tanta fuerça, y vigor, que es baſtante para reſuſcitar los muertos. Abueltas de las quales virtudes tiene vna ſola tacha, que es muy grande hechizero. Digolo porque todos los que le tratan, de tal ſuerte a el ſe afficionan, que arriſcaran cuerpo y alma, ſolamente por abraçarle. De la plata (ſegun dizen, y no ſin gran fundamento) tiene ſpecial cuydado la Luna: del hierro Mars, y anſi del ſe forjan las armas: del Azogue Mercurio, porque entrambos ſon inconſtantes, y bullicioſos: del Eſtaño Iupiter del Cobre Madona Venus, y cierto meritamente: pues es juſto que ſiendo ella Cypria, mire mucho por el metal, que tanto nobilita ſu patria: y finalmente del Plomo, el peſado viejo Saturno. De los quales ſiete planetas, no ſolamente reciben el ſer todas eſtos metales, empero tambien los nombres: como ſuelen los abijados, recebir los apellidos de ſus compadres. De modo que cada vno dellos, vſtra ſu proprio nombre, vſurpa el de ſu Planeta, llamando ſe el Oro, Sol: la Plata Luna: y los otros por la meſma manera. Quanto a la generation de las piedras, tambien es ſententia en razon fundada, que a cada linage dellas, ſe inclina vna de las eſtrellas fixas, y la da ſu fuerça y vigor. Sol. Luna. Mars. Mercurio. Iupiter. Venus. Saturno.

Salen de los metales, quando ſe purifican en las hornazas, algunas coſas muy viles a la vida y ſalud humana: como ſon la Cadmia, la Pompholix, el ſpodio, y la Eſcoria. Por la Cadmia entiende en el capitulo preſente Dioſcorides el hollin que ſe leuanta del cobre, quando, le hunden para purificarle. De la qual nos propone cinco ſpecies, o differentias: conuiene a ſaber la Brotryite, la Onychite, la Placode, la Oſtracite, y la que ſuele hazerſe de la piedra pyrite quemada. Todas eſtas eſpecies de Cadmia ſe llaman factitias y artificiales: porque dado que ayan nacido juntamente con el cobre las quatro dellas, y la quinta en la piedra Pyrite (por el qual reſpecto ſe podrian tambien llamar naturales) toda via ſe apartan con fuego y

con arti

Botryite cad.

con artificio. La Botryite no es otra coſa, ſino aquella parte de bollin, que por ſer mas ligera, ſuele apegarſe a la cumbre de la hornaza, y colgar della como vn razimo: de donde le vino el nombre. Llamaſe aqueſta eſpecie Tuthia ordinariamente por las boticas: aunque la verdadera Tuthia de Serapion, es la perfecta Pompholix. Las otras tres differencias ſiguientes de Cadmia, ſe cogen de los lados, y de la boca de la hornaza: y diffieren en ſubſtantia, como en color, y figura, por ſer diuerſamente toſtadas y eſtendidas del fuego. Empero hazeſe dellas poco caudal en caſos de medicina: por hallarſe a la continua gran copia de la Botryite, la qual las haze muy gran ventaja: no obſtante que Plinio tiene por mas ſubtil y mejor, la que ſe rae de la boca de la hornaza, llamada Capnitis. Vltra todas las eſpecies artificiales ya dichas ſe halla en Cypre vna Cadmia natural y perfecta que tiene forma de piedra, aſſi como ſale de las mineras, ſin mas meterla en el fuego, haze marauillo ſos effectos en todas aquellas enfermedades, a las quales ſon dedicadas las otras: de ſuerte que aqueſta tal, es la mas excellente. Hizo della mencion Galeno, en el lib. ix. de la materia medicinal, alabandoſe de la auer leuado de Cypre, y diſtribuydo por Aſia & Italia entre ſus amigos y familiares, los quales por razon della, le hizieron deſpues infinitas gratias. Algunos quierē que aqueſta natural Cadmia, ſea la piedra llamada Calaminar, con que dan color amarillo al cobre, y le hazen Laton moriſco. Toda eſpecie de Cadmia tiene fuerça de deſſecar, de reſoluer ligeramente, y de mundificar: lo qual haze la cogida de las hornazas con alguna mordicacion por cauſa de la agudeza que concibio del fuego: y aſſi ſe deue ſiempre aplicar lauada, principalmente quando ſe adminiſtra a los ojos. Del reſto, entre calor y frio es templado.

Tuthia de Serapion.

Pōpholyxr

Capnitis. cadm.

Cadmia natural.

Piedra calaminar.

De la Pompholyge, y del Spodio. Cap. XLV.

LA Pompholyge, aunque differe del Spodio ſegun eſpecie, toda via es del meſmo linage. Empero el Spodio es algun tanto negro, y por la mayor parte mas graue que la Pompholyge: de mas deſto lleno de pajas, de tierra, y de pelos, como vaſura, y barredura del ſuelo, y de las paredes de las hornazas, en las quales ſe hunde el cobre. Mas la Pompholyge es graſſa, blanca, y en tanto grado ligera, que ſe la puede lleuar el viento: de la qual ſe hallan dos differentias: conuiene a ſaber, vna que tira al color de cielo, y es algun tanto graſſa: y otra que ſe mueſtra muy blanca, y en extremo ligera. Hazeſe la blanca Pompholyge, quando perficionando el cobre, los officiales de las hornazas, por hazerla mas excellente, ſuelen echar ſobre el meſmo cobre que hunden, gran quantidad de Cadmia molida: por quanto el hollin que ſe leuanta della ſiendo bláquiſſimo, y muy ſubtil, ſe conuierte en Pompholyge: la qual no ſolamente de la purificacion y materia del cobre, empero tābien de ſola la Cadmia, encendida dieſtramente con fuelles, a las vezes ſuele engendrarſe, por eſta via y manera. En alguna caſa de dos ſobrados, ſe fabrica vna hornaza, cuya cumbre reſponde a vna ventanilla mediocre, que en el techo eſta abierta. La pared de la camara, a la qual eſta la hornaza arrimada, tiene cierto agujero angoſto, que llega haſta la canal de la dicha hornaza: por el qual paſſa la nariz o fiſtula de los fuelles. Tiene tambien vna portezica a propoſito, para que pueda ſalir y entrar el artifice. Pared en medio de aqueſta camara propria de la hornaza, eſta otra deputada a los fuelles, yal q̄ ſopla con ellos. Fabricada en eſta manera la hornaza, ſe enciende carbon en ella: ſobre el qual echa la Cadmia deſmenuzada el artifice, deſde ciertos lugares que eſtan encima de los bordes de la canal. Haze tambien lo meſmo el miniſtro del dicho artifice, y juntaméte añade carbones, haſta que ſe reſuelua toda la Cadmia, que tienen intencion de gaſtar. De la qual conuertida en humo, todo lo ſubtil y liuiano, ſe ſube a la alta camara, y pegandoſe a las paredes y al techo della, viene a hazer vn cuerpo, el qual luego en el principio ſe parece a las ampollas que ſe leuantan del agua: y deſpues como ſe va engroſſando, tiene forma de copos de lana bien carmenados: empero lo mas graue y peſado, deſciende a baxo, de ſuerte que parte dello ſe apega a las paredes de la hornaza, y parte ſe eſtiende por el ſolar de la camara. Tieneſe por peor aqueſto grueſſo, que lo ſubtil, por razon que trae conſigo mucha tierra y ſuziedad, quando ſe coge. Algunos pienſan que de aqueſta manera tan ſolamente ſe haze el Spodio ya dicho. Tieneſe por excellentiſſimo el que viene de Cypre, ſi remojado en vinagre, da de ſi vn tufo de cobre, y teniendo el color algun tanto peziento, es cenagoſo al guſto: y ſi echado puro en las braſas, hierue cobrando cierto color celeſte. Las quales ſeñales nos conuiene tener ſiempre delante los ojos. Porq̄ algunos le falſifican con cola de toro, con pulmon de cordero, o con el marino, y finalmente cō higos por madurar quemados, y cō otras coſas deſte jaez. Empero conoceſe

teſe facilmente el engaño, atento que en la prueua de los Spodios falſificados, ninguna coſa de las ante dichas ſe halla. Lauaras la Pompholyge comunmente en eſta manera. Deſpues de atada en vn pañico de lienço limpio y de mediocre raleza, o ſeca, o remojada con agua, la meteras en vn bacin lleno de agua celeſte: y la çapuzaras, meneandola hazia todas las partes: con la qual induſtria todo lo pegajoſo y vtil, ſe colara por la tela, quedandoſe en ella las hezes. Hecho eſto, dexaras que haga ſu aſsiento el agua, y deſpues la colaras juntamente con la ceniza, y tornando a echar otra agua freſca de nueuo, la rebolueras, y a la fin la colaras en la meſma forma, mudando y colando tantas vezes el agua, haſta que no ſe vea en ella ninguna reſidencia arenoſa. Finalmente deſpues de colada y derramada el agua, ſecaras la ceniza, y la guardaras. Otros tomada la Pompholyge ſeca, la deshazen todo lo poſsible entre las manos con agua: y en teniendo cuerpo de miel, la cuelan por vn pañico de lienço no muy tirado, ſobre algun vaſo que la reciba. Empero para que paſſe mas facilmente, echan agua copioſa ſobre el dicho pañico, y reboluiendo bien la ceniza, de todo lo que ſe cuela cogen con vna cuenca las partes eſpumoſas que encima del vaſo nadan: y cogidas las guardan en vna olla de barro nueua: mas aquello que haze aſsiento, deſpues de paſſado blandamente por vn cedaço, lo echan en otro vaſo, dexado todo lo arenoſo y grueſſo que deſcendio al hondo. Deſpues deſto, dexã otra vez que la ſubſtancia pedregoſa decienda a baxo, y traſiegan las partes mas ſubtiles en otro vaſo, y no ceſſan de hazer aqueſto, haſta que la ceniza quede libre de arena, y muy limpia. Otros echã en agua poco a poco la Pompholyge entera, creyendo que las arenas y piedras con ſu proprio peſo decenderan al hondon: y las pajas y pelos por virtud de ſu ligereza, ſe ſubirã arriba, y anſi toman la ceniza de en medio, y echada en vn mortero, la lauan como la Cadmia. Lauaſe tambien con vino de Chio adobado con agua marina en las formas ya declaradas: y hazeſe anſi mas eſtiptica, que la que ſe laua con agua. La Pompholyge tiene fuerça de coſtreñir, de refriar, de henchir, de mundificar, de atapar los poros, y de deſſecar algun tanto: y cuentaſe entre aquellas medicinas, que ligeramente produzen coſtras ſobre las llagas. Si fuere meneſter quemar el Spodio, deſpues de molido curioſamente, y batido con agua, le formaras en paſtillas: las quales pondras en vna olla de barro nueua, ſobre ligeras braſas, boluiendolas a menudo, haſta que ſe ſequen, y ſe paren bermejas. De mas deſto conuiene ſaber, que del oro, y de la plata, y del plomo, ſe haze tambien Spodio: aunque deſpues del que viene de Cypre, ſe tiene por mas excellente, el que ſe haze de plomo. Spodio.

De los Antiſpodios. Cap. XLVI.

EMpero porque algunas vezes no tenemos a mano el Spodio, y ſe hallã algunas coſas muy vtiles, que tienen la meſma fuerça, y en ſu lugar pueden ſubſtituyrſe (de donde vinieron a llamarſe Antiſpodios) me parece ſer neceſſario declarar quales ſean las tales coſas, y en que forma deuan adminiſtrarſe. Tomaras pues las hojas del arrayhan con ſus flores, y con ſu fructo por madurar, y echadas en vna olla de barro cruda, y cubierta con vna cobertura muy horada da, las dexaras en la hornaza, haſta que ſe cueza la olla. Hecho eſto, las tornaras a meter en otra olla cruda: la qual en ſiendo roſtada, ſacaras la ceniça para vſar della, deſpues de lauada. Haze ſe el Antiſpodio en la meſma forma, de los tallicos tiernos del azebuche, o del oliuo domeſtico, con ſus flores: o de los membrillos hechos pedaços, y limpios de ſus coraçones: o de agallas *verdes*: o de algunos handrajos de lienço: o de moras blancas (quiero dezir antes que eſten maduras) y ſecas al Sol: o del Lentiſco: o del Terebinto: o de la Enanthe: o de las hojas de la çarça muy tiernas: o de la cima del box: o del Pſeudo cypero con ſu flor. Algunos toman los pimpollos de la higuera, y deſpues de ſecos al Sol, los preparan en la meſma manera: otros la cola del toro: y finalmente otros la lana ſuzia y por carmenar, bañada con pez, o cõ miel: todas las quales coſas ſuelen vſurparſe en lugar del Spodio. Antiſpodios. *Añadeſe en el coman̄ga.

Por ſer de vn meſmo linage la Pompholyge, y el Spodio, y tener quaſi la meſma fuerça, confunde aqui ſus nombres Dioſcorides: y tratando como ſe deua de preparar aquella, nos da juntamente a entender, que anſi deue de preparaſe eſtotro. Llamo a la Pompholyge Serapion Tuthia, dado que la Tuthia que ordinariamente nos mueſtran los boticarios, no es otra coſa ſino la Cadmia Botryitis, muy diuerſa de la Pompholyge: viſto que la Tuthia vſual, es duriſſima, de color ceniziento, y notablemente peſada: y por el contrario la verdadera Pompholyge (qual yo la tengo en mi promptuario) tiene de ſer muy blanda, blanca como harina, y en extremo grado ligera. De ſuerte que la Tuthia comun, y la Cadmia, ſon vna meſma coſa: y anſi podemos tener por cierto, que ni la Pompholyge verdadera, ni el Spodio legitimo, ſe adminiſtra por las boticas, pudiendoſe auer gran copia de entrambas coſas, ſi los boticarios fueſſen tan zeloſos de ſu honrra y conſcien-

ANNOTATION. Põpholygẽ. Tuthia. Cadmia Botryites.

conſcientia,como ſolicitos de acumular dineros.Tiene la Pompholyge y el Spodio algun tanto de facultad ve
nenoſa,por donde no ſe deue dar jamas por la boca,como ſe da el Antiſpodio:el qual ſe haze de todas aquellas
coſas que aqui propone Dioſcorides:y tambien de rayzes de cañas,como aquel que tanto celebra Auicenna,
contra las paßiones del coraçon.Torno a dezir en ſumma,que los boticarios no tienen la verdadera Pompho-
lyge,que es la Tuthia de Serapion,ni el ligitimo Spodio:ſino que por aquella nos venden la Cadmia, y por el
Nil album. *Spodio,nos preſentan vn Antiſpodio,hecho de marfil muy quemado.Llamaron algunos Nil album a la Pom*
pholyge,por no la confundir con la Cadmia,la qual es cardena,o cenizienta:de donde nacio aquel prouerbio
que dize.Nil eſſe oculis commodißimum:cuyo ſentido es ambiguo y doblado:pues por vna parte nos da a en-
tender,que la Pompholyge,o Tuthia,es medicina ſingular para los ojos enfermos:y por otra nos auiſa,que el
mas excellente remedio,es no hazerles nada.No vſaremos del Antiſpodio,ni del Spodio(ſi queremos a Gale-
no dar credito)mientras tuuieremos la Pompholyge a mano.Empero tieneſe de entender eſto, en las enferme-
dades extrinſecas:quiero dezir en las llagas,y auiendoſe de aplicar por de fuera.Porque(como ya tẽgo dicho)
el Antiſpodio ſe ſuele dar por la boca vtilmente,en algunas enfermedades:mas la Pompholyge y el Spodio, no
ſe beuen ſin gran peligro.La Pompholyge ſiendo muy bien lauada, deſſeca ſin mordacidad alguna todas las
llagas malignas:meteſe en los colyrios que ſe hazen para los ojos:y es medicina muy ſaludable,contra la cor-
rupcion de los miembros ſecretos y vergonçoſos.

Del Cobre quemado. Cap. XLVII.

TIeneſe por muy bueno aquel cobre quemado, que es roxo, y quando le deſmenuzan cobra color de cinabrio: porque el negro ſue demaſiadamente quemado. Hazeſe de los clauos de las naues deſpedaçadas pueſtos en vna olla de barro cruda: ſobre los quales ſe eſparze açufre,con ygual quantidad de ſal,entreueradamente. Hecho eſto,ſe atapa muy bien la olla con barro,y anſi atapada,ſe mete en la hornaza, haſta que perfectamente ſe cueza. Otros en lugar de açufre y de ſal,meten la piedra alumbre.Otros ſin açufre,y ſin ſal, meten el cobre en la olla,y le dexan quemar muchos dias. Algunos meten ſolamente el açufre:mas el cobre que anſi ſe quema,ſale muy ahumado.Otros vntan los clauos con vna mezcla de alumbre deſmenuzable,y de açufre,y de vinagre:y pueſtos en vna olla cruda,los queman. Otros deſpues de los auer bañado bien con vinagre,los queman en vna olla de cobre: lo qual hazen dos y tres vezes, y al cabo de la tercera los guardan.Es el mas excellente de todos,aquel que ſe quema enel Kayro.Tras el qual ſe alaba el de Cypre.El Cobre quemado reſtriñe,deſſeca,adelgaza,reprime,trahe hazia fuera,mundifica las llagas,encora,corrige los males de ojos, come la carne ſuperflua,ataja las llagas que eſtienden ſu corrupcion,y beuido con agua miel, o tomado con miel en forma de lamedor,o vntado, es prouocatiuo de vomito. Lauaſe como la Cadmia el cobre quemado,mudando el agua quatro vezes al dia,haſta que en ella no ſe vea coſa reluziente,o eſplendida.Tambien la eſcoria del cobre lauada en la meſma forma,tiene la facultad meſma,empero no de tanta efficacia.

NOMBRES ANNOTATION. Gri.χαλκὸς κεκαυμένος.La.AEs vſtum.Caſt.Ferrete.Ca.Ferret.Por.Cobre queimado.It.Rame abruciato.

HAzian antiguamente de cobre no ſolamente los clauos,empero tambien las armas, anſi porque tenian
en aquel tiempo mayor copia de aqueſte metal, que del hierro,como porque el cobre no ſe dexa comer
de herrumbre,y mientras mas le trabajan,mas duro ſe buelue y mas fuerte: y anſi ſe ſaca del lago de Neme
oy dia vna barca a pedaços, la qual (ſegun ſe alcança por conjectura) fue fabricada en tiempo de Iulio Ce-
ſar: y juntamente con ſus tablones vnos clabos de cobre tan fuertes y tan enteros,como ſi agora fueran for-
jados. Eſcogio Dioſcorides los clauos de los nauios, mas que otros ningunos, porque aquellos cobraron del
agua marina, vna cierta virtud muy vtil para coſas medicinales. Empero no pudiendo auer los tales cla-
uos a mano, buſcaremos el cobre mas antiguo que hallaremos, y aquel quemaremos en la forma ya decla-
rada. Tiene el cobre quemado vna cierta agudeza,que pierde lauandole: por donde ſi quiſieremos adminiſ-
trarle a cuerpos robuſtos y duros,no curaremos de le lauar:empero ſiempre le lauaremos,auiendole de apli-
car a los tiernos y delicados.

De la flor del Cobre. Cap. XLVIII.

Flor de cobre. LA flor del cobre,la qual llamaron algunos raedura de clauos viejos,es tenida por excellente,ſi facilmente ſe deſmenuza,ſi quãdo la muelen ſe buelue roxa:ſi en ſu forma y menudeza es ſemejante al mijo,ſi es graue,ſi reluze mediocremente,ſi aprieta,y ſino tiene mezcla alguna de la limadura del cobre,con la qual ſuele falſificarſe: aunque ſe conoce facilmente la fraude,por quanto la limadura trayda entre los dientes ſe eſtiende.La manera de hazerla es aqueſta.Quando el cobre derretido en la hornaza,ſe cuela por las canales a ſu receptaculo,y los miniſtros de aquel negocio,para quitarle toda la ſuziedad,le echan agua puriſſima encima, por

resfriarle

reſfriarle, acontece q̃ de aquella ſubita congelacion y eſpeſſura, ſalga y caſi ſe eſcupa la dicha flor:la qual tambien tiene virtud eſtiptica conſume la carne demaſiadamente crecida en las llagas, y reſtriñe los impedimentos que offuſcan la viſta: empero es notablemente mordaz. Beuidos quatro obolos della, purgan los grueſſos humores. Deshaze las carnoſidades que crecen dentro de las narizes, y aplicada con vino, reprime las poſtillas del ſieſſo. La flor blanca y molida, ſe ſopla vtilmente por vn cañon dentro de los oydos ſordos de mucho tiempo: y aplicada molida con miel, reprime la hinchazon de la campanilla, y de las agallas.

ANNOTATION.

Grauiſſimo y capital es el error de aquellos, que por la flor del cobre deſcripta en el preſente capitulo, entienden el Cardenillo: el qual no deue llamarſe flor, ſino herrumbre del cobre. Cogeras copioſamente la flor en eſta manera. Subito que el cobre ſera colado, en ſu receptaculo, antes que de ſi cõgele echaras ſobre el vna caldera de agua fria, y muy clara: por razon de la qual, ſe alçara luego el cobre vn vapor impetuoſiſſimo, y fuliginoſo, que trahera conſigo las partes del metal mas ſubtiles. Teniendo pues tu encima del dicho cobre vna pala de hierro, en la qual haga reflexion el vapor, mientras ſu furia durare, la hallaras deſpues cubierta de infinitos granillos roxos, y reluzientes, de la color del cobre: del qual ſon la flor verdadera. Es la flor del cobre de muy mas ſubtil ſubſtancia, que el cobre quemado: y por eſſo ſe mete en los colyrios apropriados para los ojos.

De la Eſcama del Cobre. Cap. XLVIII.

Eſcama de cobre.

AQuella Eſcama del cobre ſe celebra por buena, que es grueſſa, y falta de aquellos clauos que ſe forjen en las hornazas de Cypre: de do vino a llamarſe Elitis, q̃ quiere dezir Claura: y por el contrario: aquella es tenida por mala, que de vn cobre blanco y vil ſe facude: por donde la reprouamos, por ſer ſubtil, y ſin fuerças. De ſuerte que preferimos la grueſſa, la roxa, y la que rociada con vinagre, ſe para luego herrugenta. La Eſcama del cobre tiene fuerça de reſtriñir, de adelgazar, de correer, de encorar, y de prohibir las llagas que van paciendo la carne. Beuida con aguamiel, purga el agua de los hydropicos.* Algunos amaſſandola con harina, la dan en forma de pildora. Mezclaſe con las medicinas vtiles a los ojos, por quanto deſhaze las aſperezas que ſuelen hazerſe en las palpebras, y deſſeca la reuma dellas. Lauaſe la Eſcama del cobre, tambien en eſta manera. Echaras en vn mortero media libra della, en ſiendo ſeca, y muy limpia: y añadiendo deſpues agua clara, curioſamente la rebolueras con las manos, haſta que toda la eſcama ſe vaya abaxo. Hecho eſto, derramaras la dicha agua, y ſobre aquello que hizo aſsiento, echaras de agua llouediza haſta vna hemina: y con la mano eſtendida la fregaras fuertemente, como ſi lo quiſieſſes reſoluer todo: y en viendo que da de ſi cierta viſcoſidad, haziendoſe pegajoſo, añadiras poco a poco mas agua, conuiene a ſaber, haſta ſeys heminas, fregandolo valeroſamente. Deſpues deſto, recogiendo con la mano hazia vn lado del mortero toda la eſcama, la comprimiras con gran fuerça: y a la fin colando el liquor eſprimido della (el qual es como flor de eſcama) le guardaras en vna garraſa hecha de cobre roxo: porque tiene grande efficacia, y es muy vtil mezclado en las medicinas que ſe hazen para los ojos. Concluydo eſto, lauaras ſemejantemente todo aquello que reſta (dado que tiene poco vigor) haſta que no eſprima de ſi viſcoſidad alguna: y atapado con vn pañico de lienço, lo dexaras repoſar dos dias: los quales paſſados, derramaras el agua de encima, y deſpues de bien ſeco el reſto, lo guardaras en vn vaſo. Algunos lauan la eſcama del cobre, como la Cadmia, y la guardan en la meſma manera.

*Añadeſe en el co. an. ἐκπιπάτω δὲ καὶ ὀλίγον ὄξους, ἢ ἐπιτίθωσι τῷ, διὰ τὸ μὴ ἐμοβῦραι, que es: Empero beuaſe o forua ſe encima d ellavn poco de vinagre para q̃ no ſe gomite.

De la Eſcama del Stomoma. Cap. XLIX.

LA Eſcama del Stomoma, tiene la meſma virtud q̃ aquella del cobre: y la manera de lauarla, y reponerla, es la meſma: empero no purga con tanta efficacia el vientre.

NOMBRES Grie. Στομώμα. La. Stomoma, & Chalybs. Ar. Sabartan. Caſt. Azero. Ca. Acer. Po. Aço. It. Acciaio. Fr. Acier.

ANNOTATION.

La flor del cobre, y ſu Eſcama, diffieren, por que aqueſta ſalta a fuerça de martillazos: y la flor ſe cae de ſi meſma. Comunmente ſiruen al vſo de medicinas tres differentias de Eſcamas: conuiene a ſaber la del cobre, la del hierro, y la del azero, llamado en Griego Stomoma. De do podemos facilmente juzgar el error de Plinio y de aquellos que creyeron ſer la Eſcama del Stomoma, vna eſcama ſacudida de las puntas y filos de algunas armas hechas y forjadas de cobre. Mas la cauſa de tan gran engaño, a mi parecer, no es otra, ſino que los Grieges no ſolamente al azero, empero tambien al corte y punta de qualquier arma azerada, dieron por nombre Stomoma. Empero que propriamente ſe llame Stomoma el azero, declaralo bien Aetio author Griego y grauiſſimo, en el. 48. cap. del nono libro: a do tratando de algunos remedios contra la dyſenteria, eſcriue en eſta manera. Deſpues deſto echaras en vna olla nueua, ſufficiente quantidad de vino puro, y añejo: en el qual amataras vna lamina de aquel hierro que ſe dize Stomoma, bien encendida, y que peſe vna

libra.&c. Tambien en el capitulo. xj. del decimo libro, trayendo la cura de las durezas del baço, eſcriue: y el hierro que ſe ha de matar, ſea el llamado Stomoma: las eſcamas del qual ſacudidas cõ el martillo en la yun que, quando ſale del fuego, ſe dan vtilmẽte a los hombres mas agreſtes y ruſticos. Aſi meſmo en el ca. xxiiij. del. xiiij. lib. eſcriue. La eſcama del hierro, y principalmente de aquel que ſe dize Stomoma, de mayor eſtiptici dad es participe. &c. De ſuerte que por el Stomamo no deuemos entẽder otra coſa ſino el azero, q̃ es vn hier ro purificado: como nos los mueſtra euidentemẽte Ariſtoteles, en el quarto libro de los Meteores, hablãdo en eſta manera. Derritaſe el hierro labrado, de tal manera que ſe buelue liquido, y deſpues ſe endurece: cõ la qual induſtria ſe haze el llamado Stomoma. Por q̃ hundiendoſe el hierro, ſu eſcoria ſe aparta, y deciẽde a baxo: lo qual haziendoſe muchas vezes, el hierro queda muy puro: y conuiertaſe en Stomoma. Empero no ſe ſuele hũ dir muchas vezes, porque el hierro tan curioſamẽte affinado, pierde mucho de la ſubſtancia, y del peſo: aunq̃ aquel ſera mas excellẽte hierro, que tuuiere menos ſuperfluidades. &c. Anſi que podemos tener por cierto, q̃ la eſcama del Stomoma, es la que de ſi ſacude el azero: lo qual teniendo Galeno bien entẽdido, en el nono de la materia medicinal, tras la eſcama del cobre, y del hierro, añadio la que falta del Stomoma, diſtinguiẽdo alli no ſolamẽte las eſcamas, empero tambiẽ los metales. Hallaſe vn azero natural: y otro ſe haze cõ artificio, el q̃l no es otra coſa, ſino vn azero en extremo purificado. Deſſecã todas las eſcamas (como affirma el meſmo Gale no) valeroſiſſimamente: y en eſpecial aquella del cobre, por ſer de ſubſtãcia mas ſubtil q̃ las otras, y tener enſi algo del cardenillo. La eſcama del hierro es mas conſtrictiua que la del cobre: y la del Stomoma, o azero, mu cho mas q̃ aquella del hierro: y anſi eſtas dos vltimas, quiero dezir la del hierro y azero, ſon mas vtiles para encorar las llagas rebeldes y contumaces. Beuida el agua, o el vino, en que fuere muerto el azero encẽdido, reſtriñe el vientre, conſume el baço, y deshaze toda ſuerte de opilacion.

Del Cardenillo raydo. Cap. L.

EL Cardenillo que ſe rae comunmente, ſe prepara en eſta manera. En vn barril, o en otra ſemejante vaſija, echaras vinagre fortiſsimo, y cubriraſle cõ otro vaſo de cobre, cuya con cauidad mire hazia abaxo: el qual para ſer a propoſito, tiene de ſer hecho a manera de boue da: o alomenos ha de tener llano & igual el ſuelo. Haſe pues de atapar de tal ſuerte el vinagre, con eſta cubierta muy limpia, que no tenga reſpiradero: y dexarſe anſi repoſar diez dias: los quales paſſados, quitaras la dicha cubierta, y raeras el cardenillo que vieres pegado a ella. O haziendo del cobre vna lamina, la colgaras dentro del barril de tal modo, que no llege al vina gre: y raeraſla paſſados los meſmos diez dias. O meteras vn pedaço de cobre, o vna lamina, o muchas, dentro de la caxca no freſca, ſino ya medio azeda, y ſacadas deſpues, las raeras en la meſma ſuerte. Haremos el Cardenillo aſsi meſmo de la limadura del cobre, o de aquellas lami nas ſuyas, entre las quales ſuelen batirſe los panes de oro, ſi rociandolas con vinagre, las rebol uieremos tres vezes, o quatro, haſta que perfectamente ſe cubran de Cardenillo. Dizeſe tam bien que ſe engendran dos ſuertes de cardenillo en la mineras de Cypre: conuiene a ſaber, vna que crece a manera de flor ſobre ciertas piedras, que tienen algo del cobre: y otra que de ſtila de vna eſpelunca, los dias caniculares: de las quales aquella primera, ſe coge en quantidad muy pequeña, empero es perfectiſsima: y eſtotra que mana de la eſpelunca, es muy ruin, por tener mucha mezcla de pedrezuelas, aunque tiene buena color, y ſe coge grã copia della. Fal ſificaſe el cardenillo en muchas otras maneras, empero principalmente mezclandole piedra pomez, o marmol, o caparroſa. Mas conoceremos en el facilmente la piedra pomez, o el mar mol, mojando el dedo pulgar de la mano yzquierda, y con el de la otra fregando ſobre el vn poquito de Cardenillo. Porque todas las partes del Cardenillo, ſe reſolueran, y desharan muy notablemente: mas las de la piedra pomez, y las del marmol, no ſolo ſe quedaran enteras, em pero tambien ſe emblanqueceran a la fin, anſi por la demaſiada atricion, como por la humi dad mezclada. Conoceſe tambien entre los dientes el Cardenillo. Porque ſi es puro y ſin mez cla, dexaraſe tratar igualmente dellos, y ſin moſtrar aſpereza. Deſcubreſe la Caparroſa con fue go. Porque ſi el cardenillo contrahecho, eſtendido en vn badil, o en vn tieſto, ſe puſiere ſobre la ceniza hiruiente, o ſobre las braſas, mudara ſubito la color: y todas aquellas partes, que tuuie ren mezcla de caparroſa, ſe tornaran lugo roxas: viſto que anſi ſe torna ella naturalmente ro xa, quando ſe quema.

NOMBRES Grie. ἰὸς. La. Aerugo. Ba. Viride æris. Caſ. Cardenillo. Ca. Verdet. Po. Azinhame, y Verdete. It. Verdera me. Fr. Verdegris. Tud. Spangrun.

Del Cardenillo dicho Vermicular, llamado Scolecio. Ca. LI.

DEl Cardenillo Vermicular ay dos eſpecies: vna de las quales es mineral, y otra ſe haze cõ artificio, en eſta manera. En vn almirez de cobre de Cypre, con vna mano tambiẽ de co

bre, ba-

bre, batiras media hemina de Vinagre blanco y muy fuerte, haſta q̃ tome cuerpo de engrudo. Hecho eſto, añadiras vna drama de alumbre redondo, y otra de ſal de minera muy tranſparente, o de la ſal marina, con tal que ſea maciça, y muy blanca: la qual no hallandoſe a mano, pondras en ſu lugar, igual quantidad de nitro. Todas aqueſtas coſas tienen de ſer majadas al Sol, en los dias caniculares, haſta que vengan a hazer vn cuerpo de mediocre eſpeſſura, y de la color meſma del Cardenillo: el qual deſpues formado a manera de guſanillos, ſemejantes a los de Rodas, ſe guarda. Haraſſe muy efficaz, y de color excellente, ſi a vna de vinagre, añadieres dos partes de añeja orina: y hizieres lo de mas, como arriba eſta declarado. Algunos mezclan con goma el Cardenillo raſil, quando no ſale bueno, y formado en paſtillas, le venden: el qual ſe prueua por malo. Hazen los plateros tambien vn cierto Cardenillo, de orina de niños trahida en el almirez de cobre de Cypre, con mano del meſmo metal: con el qual cardenillo ſuelen ſoldar el oro. Todas eſtas eſpecies de cardenillo ya recitadas, correſpõden communmente en virtud, al cobre quemado, y obran con mayor efficacia. Empero conuiene entender, que aquel cardenillo Vermicular, que ſale de las mineras, es el mas excellente de todos: tras el qual ſe figue el raydo: y a la fin el artificial: con ſer mas mordicatiuo y eſtiptico que los otros. El Cardenillo de los plateros, en virtud compite con el raydo. Toda ſuerte de cardenillo aprieta, calienta, corrige y adelgaza las ſeñales que deforman los ojos, mueue lagrimas, ataja las llagas que van paciendo la carne, haze que las heridas no ſe apoſtemen, y mezciada con azeyte y con cera, tiene virtud de encorar. Cozida con miel, extirpa los callos, y purga la ſuziedad de las llagas. Encorporada con Ammoniaco, y echada como colyrio, ſana las fiſtolas, y reſuelue los callos deilas. Es muy vtil a las hinchazones y excrecentias de las enzias, y aplicada con miel, adelgaza admirablemente las palpebras engroſſadas. Empero deſpues de hauerla aplicado, conuiene recrear la parte, con vna eſpongia bañada en agua caliente. Mezclada con Terebentina, y con cobre, o nitro, extirpa las aſperezas del cuero. Quemaſe qualquiera ſuerte de cardenillo, moliendole muy menudo, y poniendole en vna caçuela de barro, ſobre las braſas. Mas tieneſe de menear, haſta que ſe torne de color ceniziento: y deſpues de resfriado, guardarſe para quando menester fuere. Algunos le queman en vna olla cruda, ſegun la manera dicha: empero no ſiempre que ſe quema, cobra vna meſma color.

ANNOTATION.

Plenſan algunos que el Cardenillo ſea la flor del cobre, y engañaſe, como conſta por lo ya declarado. El Cardenillo natural que nace de las mineras, no ſe trahe en nueſtros tiempos de Cypre: ni tampoco anda en vſo el Vermicular: y por eſto vſamos del otro que ſe haze con artificio, quiero dezir con vinagre, o con la caxca ya medio azeda. Todo Cardenillo es agudo y mordicatiuo, por donde reſuelue, come, conſume, deſſeca, y corroe la carne. Empero lauandoſe deſpues de quemado, pierde mucho de ſu agudeza, y es medicina muy ſaludable contra las puncturas de neruios. El Scolecio ſe llamo anſi, por la forma de guſanillos que toma: viſto que los guſanos ſe dizen en Griego Scoleces. Entre otras ſus facultades, dize Dioſcorides que el Scolecio tiene fuerça de prouocar lagrimas: las quales ataja y retiene el Cardenillo raydo, o raſil, ſi queremos dar credito a Plinio. Aquel artificial Cardenillo, que ſuelen preparar los plateros, de algunos es llamado Santerna, y de otros Chryſocolla: no obſtante que mas vſan del para dar viua color al oro, que para ſoldarle. Santerna. Chryſocolla.

Del Orin del hierro. Cap. LII.

EL Orin del hierro es eſtiptico. Aplicado por abaxo: reſtriñe el fluxo de las mugeres, y beuido las haze eſteriles. Adminiſtrado en forma de vnction con vinagre, cura notablemente el fuego de Sant Anton, y las poſtillas que ſalen por todo el cuerpo. Aliende deſto, es medicina muy vtil para los panarizos, para las vñas que ſuelen hazerſe en los ojos, para las aſperezas que a las palpebras ſobreuienen, y para las hinchazones del ſieſſo. Tiene mas, que conforta las enzias, y aplicado en forma de vnguento, mitiga el dolor de la gota, y haze renacer los cabellos que derribo la tiña. Beuida el agua, o el vino, en que ſe vuiere amatado vn pedaço de hierro ardiendo, es vtil a los fluxos eſtomacales y dyſentericos, reſuelue las durezas del baço, y ſirue a las inundaciones colericas, y a las relaxaciones de eſtomago.

NOMBRES.

Grie. τὸς σιδήρου. La. Rubigo ferri. Ar. Seda alhadid. Ba. Erugo ferri. Caſt. Orin, y Herrũbre. Ca. Rouel. Po. Ferrugem. It. Ruggine de ferro. Fr. Ruilleure de fer. Tud. Eynſen Roſt.

De la Eſcoria del hierro. Cap. LIII.

LA Eſcoria del hierro tiene la meſma virtud que el Orin, aunque obra no con tanta efficacia. Beuida con oxymel, ſocorre a los que beuieron Aconito.

NOMBRES Grie. Σκωρία τοῦ σιδήρου. La. Scoria ferri, Ar. Chabd alhadid. Caſt. Mocos de hierro. Po. Borra de ferro. It. Schiuma de ferro, y Loppa.

ANNOTATION. *EL Orin en el hierro, es lo meſmo que el Cardenillo en el cobre: y llamaſe en Latin Rubigo, por la roxa color que tiene. No ſe toma de Orin el hierro, ſi le affeytan con aluayalde, yeſſo, y pez liquida. Llamamos escoria del hierro, aquella ſuperfluidad terreſtre, y eſpongioſa, que del ſe purga. La qual molida muy ſubtilmente con vinagre fortiſſimo, y deſpues cozida, & inſtilada en los oydos que manan materia, los ſana.*

Del Plomo lauado. Cap. LIIII.

LAuaſe en aqueſta manera el Plomo. Echaras agua en vn almirez de plomo, y batiraſla con vna mano tambien de plomo, haſta q̃ ſe ennegrezca, y tome cuerpo de lodo. Hecho eſto, lo colares por vn pañico de lienço, añadiendo mas agua, para que todo lo deshecho ſe cuele: lo qual haras tantas vezes, haſta que te parezca q̃ tienes quantidad ſufnciente. Deſpues deſto, dexandolo hazer ſu aſsiento, derramaras aquella agua, y echando en ſu lugar otra freſca, lo lauaras como ſe laua la Cadmia, haſta q̃ ninguna negregura ſe mueſtre encima: y eſtonces lo guardaras, formado primero en paſtillas. Otros toman la limadura del Plomo puriſsimo, y la majaa en vn mortero de piedra, con el majadero tãbien de piedra, o la fregan con las manos, echando poco a poco agua, haſta que venga negra: y en auiendo hecho ſu aſsiento el plomo, derramando el agua, le forman en ciertas paſtillas. Porque el plomo curioſamente majado, ſe torna como aluayalde. Otros añaden a la limadura del Plomo vn poco de molibdena, porque dizen que el Plomo que ſe laua con ella, es mejor. *El Plomo lauado*, reſsfria, reſtriñe, cierra los poros, ablanda, hinche los lugares vazios, reprime los humores que ſuelen deſtilar a los ojos, y la carne demaſiadamente crecida en las llagas. De mas deſto, reſtaña la ſangre, y aplicado con azeyte roſado, ſirue a las llagas, y durezas del ſieſſo, a las almorranas, y a todas aquellas coſas que difficilmente ſe encoran. En ſumma tiene la meſma facultad del Spodio, ſaluo que no engendra coſtras. Es vtil el Plomo ſimple, y ſin mezcla, contra las punturas del dragon, y del eſcorpion marino, ſi las fregan con el.

*Añadeſe en el codi. antiguo. ὁ δὲ πεπλυμένος μόλιβδος.

NOMBRES Griego, μόλιβδος. Lati. Plumbum. Caſt. Plomo. Cat. Plon. Port. Chumbo. Ita. Piombo. Fran. Plomb. Tud. Pley.

Del Plomo quemado. Cap. LV.

QVemaſe el Plomo en eſta manera. Eſtenderas en alguna olla nueua vnas laminas de Plomo en extremo delgadas: y deſpues de auer cubierto las de açufre molido, tornaras a hazer otro lecho de ſemejantes hojas: ſobre las quales echaras otra vez açufre, y deſpues otras hojas, continuando eſta variedad, haſta que ſe hincha la olla: y eſtonces la pondras ſobre el fuego: y en ſiendo encendido el plomo, le menearas con vna verga de hierro, haſta q̃ ſe cõuierta perfectamẽte en ceniza, *y del no reſte coſa q̃ le ſemeje.* Lo qual cõcluido, apartaras la olla, empero atapando bien las narizes, por quanto ſu vapor es dañoſo. Puedes tambien echando la limadura del plomo en vna olla juntamẽte cõ el açufre, quemarle. Algunos cõponen las hojas del plomo, como dicho es, en vna olla cruda: y deſpues de la auer muy bien atapado con ſu cobertera, y dexadola vn agujero pequeño, por do reſpire, la meten en la hornaza: o lo ponen ſobre las braſas. Otros en lugar del açufre, mezclan aluayalde, o ceuada. Otros ponen las laminas ſolas, ſobre ardentiſsimo fuego, y anſi las queman, meciendolas fuertemẽte, haſta que ſe hagan ceniza. Empero eſte modo de quemar el plomo, es difficil: y el q̃ anſi demaſiad. mẽte ſe quema, toma la color de la almartaga. Por donde la primera manera de le quemar, a mi mucho mas ſatisfaze. Tieneſe de lauar, y guardar el plomo quemado, como la Cadmia: y poſſee la meſma facultad, que el plomo lauado, y aun harto mas valeroſa.

*El cod. antiguo tiene. μαλθακὸς ὑπερέχων τὸ μολίβδου δουσ.

NOMBRES Grie. μόλιβδος κεκαυμένος. La. Plumbum vſtum. Caſt. Plomo quemado, y (ſegun Librixa) Azarcon. Cat. Plom cremat.

De la eſcoria del Plomo. Cap. LVI.

Eſcoria de Plomo. AQuella eſcoria del plomo es tenida por perfectiſsima, q̃ tiene mueſtra y parecer d' aluayalde: q̃ ſe rompe cõ difficultad, y es maciça: q̃ no tiene reliquias del plomo: que declina al color amarillo, y es como vedriada. Tiene la facultad del plomo quemado, y aprieta mas valeroſamente. Lauaſe en vn mortero de piedra, echando agua ſobre ella, y derramando todo lo que nadare encima, teñido de color amarilla. Lo qual ſe tiene de hazer muchas vezes, haſta

que todo

que toda la ſuperfluidad ſe conſuma: y a la fin auiendo la eſcoria hecho ſu aſsiento, conuiene vaziar el agua, y a ella redigirla en paſtillas.

De la piedra Molibdoide, o Plomera. Cap. LVII.

LA piedra Molibdoide, llamada anſi por parecerſe al plomo, tiene la meſma facultad de la eſcoria, y lauaſe en la meſma manera.

Griego, Μολιβδοειδὲς λίθος. Lat. Lapis molibdoides. Caſt. Piedra plomera.

NOMBRES ANNOTATION.

EL Plomo de ſu natural complexion, es frio y humido: y anſi quando queremos que algun emplaſtro, o vnguento, reſfrie y humedezca mas valeroſamente, la mandamos majar en vn almirez de plomo. Entre todos los metales, el Plomo ſolo crece en quantidad y en peſo, ſi ſe dexa repoſar mucho tiempo en humidos y ſubterraneos lugares. Aplicado ſobre los riñones en lamina, reſfria y refrena la virtud genital, y ataja las poluciones nocturnas. Apretada vna lamina de plomo llena de agujericos, ſobre los callos, o lobanillos, los allana, y reſuelue. El vapor fuliginoſo que ſe leuanta del plomo, quando le calcinamos, mata en vn momento los perros: aſi como el de qualquier metal es pernicioſo a los moſcas, y a los moſquitos: por donde ſemejantes animalejos nũca en las mineras ſe hallan. Tiene admirable virtud vna verga de plomo metida por la natura viril, en aplanar las carnoſidades que crecen en el cuello de la vexiga: y en deſſecar las llagas que en el ſe engendran. Algunos viejos enamorados vſan de peynes de plomo, para teñirſe el cabello y la barba con ellos: lo qual es muy gran liuiandad, y ſuele acarrear grauiſſimas enfermedades frias al celebro: por donde los doloridos, penſando encubrir la vejez, acortan ordinariamente ſu vida, y eſſa biuen en continua ſolicitud, y trabajo: porque en deſcuydãdoſe algunos dias, luego aſſoman todas juntas las canas. Anſi que a los tales no les oſaria yo confiar cargos o negocios de la Republica, pues de toda grauedad ſon ajenos. Por la eſcoria del plomo no conuiene entẽder aquella como ceniza, que queda en el ſuelo del vaſo, en que ſe hunde el plomo (porque la tal ſubſtancia es vna parte del plomo, que començaua ya a calcinarſe, ſino la eſpuma que encima con el beruor ſe alça, quando le derritimos en las hornazas. La piedra Molibdoide no es otra coſa, ſino la meſma vena del plomo, antes que ſe purifique en el fuego.

Del Stibio. Cap. LVIII.

TIeneſe por excellentiſsimo Stibio, el que es en extremo luzio, y reſplandeciente: el que quando ſe quiebra, ſe deshaze todo en eſcamas: el que no tiene mezcla de tierra: ni de ſuziedad alguna: y el que ſe deſmenuza muy facilmente. A eſte tal llaman Stibi algunos: y Platyophthalmon otros, porque dilata los ojos. Tiene virtud de apretar, de opilar los poros, de reſfriar, de reprimir la carne demaſiadamente crecida, de produzir cuero, y de purgar las llagas y la ſuziedad de los ojos. De mas deſto, reſtaña la ſangre de los paniculos del celebro, y por dezir vniuerſalmente ſu facultad, puede lo que el plomo quemado. Empero viniendo a los effectos particulares, aplicado con enxundia de puerco, freſca, no permite que ſe hagan coſtras ſobre las quemaduras del fuego: y mezclado con vn poco de aluayalde, y con cera, encora las encoſtradas llagas. Hazenle vna cubierta de maſſa para toſtarle, y anſi empaſtado le cubren todo de braſa, haſta que la paſta ſe encienda: y eſtonces ſacado della le ahogan en leche de muger, que aya parido macho, o en vino añejo. Quemaſe tambien pueſto ſin cubierta ſobre las braſas, y ſoplado haſta que todo ſe abraſe. Empero quemandoſe mucho, ſuele tornarſe en plomo. Lauaſe como la Cadmia y el cobre. Algunos le lauan como la eſcoria del plomo.

Grie. Στίμμι. La. Stimmi, & Stibium. Ar. Aitmad, y Atemel. Ba. Antimonium. Caſt. Alcohol. Cat. Alcofol. It. Antimonio. Tud. Spyeſz glasz. NOMBRES

ANNOTATION.

EL Stibio es aquella eſpecie de mineral, que llamamos Alcohol en Caſtilla, con la qual las mugeres ſuelen teñirſe las cejas, y alcoholarſe los ojos. Porque va por nueſtros peccados, la gran corruption y adulterio de toda buena coſtumbre, conuertio en diſfrace y affeyte, lo que fue produzio y hallado para ſalud y beneficio del cuerpo humano. Hallanſe dos eſpecies de Stibio, conuiene a ſaber, macho y hembra. El macho es mas ſeco, mas liuiano, mas arenoſo, y menos reſplandeciente. La hembra es mas graſſa, mas graue, mas liſa, y mucho mas relumbrante. Hallanſe entrambas eſpecies en las minas de plata. Mezclado el Stibio con los otros metales, quando ſe hunden, haze que ſe derritan mas preſto, y los buelue mucho mas reſonantes: y anſi ſiempre los que hunden campanas, ſuelen mezclarle en el bronze. Conſtriñe y deſſeca valeroſamente el Stibio: por donde ſe aplica vtilmente a los ojos que ſiempre lloran. El quemado recibe cierta agudeza del fuego, la qual pierde lauandoſe. Aplicado con azeyte roſado, y harina de hauas, a las almorranas endurecidas, las reſuelue mitigando luego el dolor.

De la Molibdena. Cap. LIX.

LA perfectiſsima Molibdena ſe parece mucho a la Almartaga: es ruuia, y algun táto reſplandeciente: quádo la muelen ſe torna roxa, y cozida en azeyte, ſe buelue de color de higado. Repruuaſe la que tiene color de cielo, o de plomo. Engendraſe la Molibdena de oro, y de plata: y hallaſe tambien mineral, junto a Sebaſtia, y Coryco: de la quál ſe tiene por la mejor aquella, que ſiendo limpia de piedras, y de otras ſuperfluidades, es roxa y juntamente reluze. Fue dotada de la meſma facultad que la almartaga, y la eſcoria del plomo. Quemaſe y lauaſe en la meſma manera. Mezclaſe mas commodamente aqueſta con los molificatiuos emplaſtros, y con aquellos que no ſon nada mordazes. De mas deſto, encarna y encora las llagas: empero no conuiene en las medicinas que ſe hazen para ſoldar, o mundificar.

NOMBRES ANNOTATION. Griego, Μολίβδαινα. Lat. Molibdæna, & Galena.

Molibdos en Griego ſignifica el Plomo, de do tomo el nombre la Molibdena, por tener en ſi mucha materia de plomo: la qual no differe de la Galena tan celebrada. Hallanſe comunmente dos eſpecies de Molibdena: conuiene a ſaber, vna mineral, y otra hecha por artificio. La mineral no es otra coſa, ſino vna vena comun de plata juntamente y de plomo: de la qual ſe hallan cinco o ſeys differencias, anſi en ſubſtancia, como en color diſtinctas: por no ſe guardar ſiempre vna proporcion meſma en la mezcla de aquellos metales. De ſuerte que concurriendo en la tal mixtura mayor quantidad del plomo, que de la plata, la Molibdena ſera mas graue, y mas negra: y al contrario ſi de plata entrare mayor porcion, ſera mas ligera, y mas blanca. Recibe tambien otros colores varios la Molibdena, ſegun la variedad de los vapores grueſſos que ſe encorporan con ella. Tienen aſſi meſmo algunos por eſpecie de Molibdena, la piedra llamada Calaminar, con la qual del cobre ſe haze el laton moriſco, dicho por otro nombre Orichalco: aunque mas parece natural Cadmia. La Molibdena hecha por artificio, ſe tiene por vna de las eſpecies del Lithargyrio, y es la tercia parte de la vena, quiero dezir lo que reſta de toda la maſſa, en el ſuelo de la hornaza, deſpues de colada la plata y el plomo. Por donde dixo muy bien Galeno, que la Molibdena tenia la meſma fuerça del Lithargyrio. Hallaſe tambien vna yerua, llamada Molibdena, y Plumbago, de la qual hizo Plinio mencion.

Piedra Calaminar. Orichalco. Plumbago.

De la Eſcoria de la Plata. Cap. LX.

Eſcoria de la plata. LA Eſcoria de la plata, llamada Helcyſma, o Encauma, tiene la virtud de la Molibdena: y aſſi ſe mete en los emplaſtros llamados Hoſcos, y en los que encoran las llagas: porque es eſtiptica, y atrahe hazia a fuera.

ANNOTATION. *HAllaſe gran quantidad de eſta eſcoria en todas aquellas partes, a do ſe hunde la plata: porque como la echen a mal, ſe hinchen los muladares della. Suele ſalir teñida de muchas y muy differentes colores, ſegun la variedad de ſubſtancias, que conſigo tiene mezclada la plata, quando la hunden en las hornazas. Empero por la mayor parte es negra, con algunas venas verdes y azules, que la hermoſean y reluze ni mas ni menos que el eſmalte del vidro, al qual es ſemejante en extremo. Vſamos della para enxugar, y deſſecar las llagas rebeldes.*

Del Lithargyrio. Cap. LXI.

VNa eſpecie del Lithargyrio ſe haze de cierta ſuerte de arena, llamada Molibditis, la qual ſe cueze en la hornaza, haſta que parece vna braſa. Otra ſe haze de plata: y la tercera de plomo. Tieneſe por el mejor de los Lithargyrios, el Attico. El ſegundo en bondad es el que ſe haze en Eſpaña: tras los quales ſe ſiguen el de Puçol, el de Campania, el de Baias, y el de Sicilia: en las quales partes ſe haze copioſamente de laminas de Plomo encendidas. Aquel Lithargyrio que es ruuio y reſplandeciente tiene Chryſitis por nombre, que quiere dezir de oro: y es el mejor de todos. El que ſe haze en Sicilia, ſe dize Argyritis: aſſi como Calabritas, el que redunda de plata. El Lithargyrio tiene fuerça de conſtriñir, de ablandar, de henchir las concauidades, de abaxar la carne ſuperflua, de resfriar, de encorar las llagas, y de ſopilar los poros. Para quemar el Lithargyrio le parten en pedaços de la grandeza de nuezes: y aſſi partido le ponen ſobre las braſas, y le ſoplan, haſta que perfectamente ſe encienda. Hecho eſto, le limpian de toda la ſuziedad apegada, y le guardan. Algunos deſpues de hecho braſa, le ahogan en vinagre, o en vino, y le tornan a quemar vna y dos vezes, y aſſi quemando le guardan. Lauaſe como la Cadmia: y paraſe blanco en eſta manera. Tomaras del Lithargyrio llamado Argyritis, o de otro qualquiera, la quantidad de vn moyo Attico: y partido en pedacicos del tamaño de hauas, le echeras en vna olla de barro nueua, y le cubriras de agua, juntamente añadiendo otro moyo de trigo blanco. De mas de eſto, ataras a parte vn puño de ceuada en vn

pañico de lienço ralo, y muy limpio, y colgaraſle de la aſa de la dicha olla. Todo anſi prepa-
rado, lo dexaras cozer, haſta que los granos de la cebada reuienten: y eſtonces vaziaras la olla
en vn bacin que tenga bien ancha la boca, y echando a mal todo el grano, *lauaras el Lithar-
gyrio, añadiendo mas agua, y fregandole con las manos violentamente. Concluydas aqueſtas
coſas, ſacaras el Lithargyrio, y deſpues de bien ſeco, le majaras en vn mortero Thebaico,
echandole agua caliente encima, haſta que ſe deshaga. Deſpues, colada aquella agua, le torna-
ras a majar todo el dia: y a la tarde añadiendo mas agua caliente, le dexaras reposar toda la no-
che. A la mañana ſiguiente colaras la dicha agua, y echaras en ſu lugar otra freſca: y anſi la
tienes de colar tres vezes al dia, por eſpacio de vna ſemana: la qual expirada, mezclaras a ca-
da mina del Lythargyrio, cinco dramas de ſal de minera: y echando agua caliente encima, la
majaras tres vezes al dia, y deſpues añadiendo mas agua, colaras el humor. Deſpues de torna-
do ya blanco el Lithargyrio por eſta via, tornaras a lauarle tantas vezes con agua caliente, ha-
ſta que no le quede ninguna ſalumbre: y a la fin, deſpues de le hauer ſecado al Sol muy hir-
uiente, y deſpojado de toda humidad, le guardaras para el vſo. Empero ſino quieres prepa-
rarle de eſte arte, muele del Lithargyrio llamado Argyrite diligentemente vna mina: con el
qual mezclaras tres tanta quantidad de ſal mineral bien molida: y todo junto lo meteras en
vna olla de barro nueua, y lo cubriras de agua. Hecho eſto, lo menearas cada dia, mañana y
tarde, añadiendo ſiempre agua, ſin vaziar nada de la primera: lo qual tienes de hazer treynta
dias: porque ſi anſi no ſe mueue, viene a endurecerſe a manera de vn tieſto. Paſſado aquel
termino, derramaras la ſalmuera muy manſamente, y majaras el Lithargyrio en vn mortero
Thebaico: y echandole deſpues en vn vaſo de barro, le cubriras de agua, y le menearas con
las manos muy dieſtramente, derramando ſiempre la primera agua, y en ſu lugar añadiendo
otra freſca, haſta que no ſe mueſtre nada ſalado. Eſtonces apartaras en algun otro vaſo lo que
ſe moſtrare muy blanco del Lithargyrio, y formado en paſtillas, lo guardaras en vna vaſija de
plomo. Otros deſpues de auer partido el Lithargyrio en pedacicos de la grandeza de hauas,
y metidole en vn crudo vientre de puerco, le cuezen con agua, haſta que ſe deshaga el vientre:
y eſtonces ſacan el Lithargyrio, y majado con igual quantidad de ſal, le lauan en la forma ya
dicha. Algunos majan al Sol vna libra de ſal, y juntamente otra de Lithargyrio, con agua, mu-
dandola a la continua, haſta que ſe haga blanco. Preparaſe tambien en eſta manera. Toma la
quantidad que quiſieres del Lithargyrio, y deſpues de embuelta en lana muy blanca, y meti-
da en vna olla nueua de barro, la cubriras de agua, y añadiendo vn puño de hauas verdes mon
dadas, la cozeras. Empero en reuentando las hauas, y *tornandoſe negra la lana*, ſacaras el
Lithargyrio, y embuelto en otras vedijas, le cozeras otra vez, añadiendo vn cyato de agua,
con igual quantidad de hauas: lo qual haras la tercera vez, ſegun la manera ya dicha, y en ſu-
ma haſta tanto, que no ſe tiña la lana. Eſtonces echando el Lithargyrio en vn mortero de
piedra, mezclaras con ochenta dramas Atticas del vna libra de ſal de minera, y moleraſlo to-
do junto curioſamente. Deſpues dexandolo reposar vn poco, añadiras quarenta y ſiete dra-
mas de nitro muy blanco, deshecho con agua: y lo tornaras a majar, haſta que el Lithargyrio
aya adquirido vna blancura notable: en el qual punto, conuiene que le eches en otro vaſo, que
tenga bien ancha la boca, y ahogandole con agua copioſa, le dexes haſta que haga aſsiento. En
ſiendo aſſentado, colaras toda el agua, y añadiendo otra freſca, menearas con las manos el Li-
thargyrio: y permitiendole que ſe aſsiente otra vez, tornaras a colar el agua, y haras a vezes to-
das las coſas dichas, haſta que ſalga el agua clara, y muy dulce, ſin ſer nada ſalada al guſto. Con
cluido todo lo ſuſo dicho, echaras el Lithargyrio en vna olla de barro nueua colado ya blanda
mente todo el humor: y dexaraſle al Sol vna quarentena de dias, quando reynan los ardores ca
niculares: y deſpues de bien ſeco, le acommodaras al vſo. El Lithargyrio lauado (ſegun parece)
ſirue a las medicinas que ſe hazen para los ojos. Extirpa las cicatrizes feas: y corrige las arrugas,
los friſos, *y las manchas del roſtro.

*El cod. antig. tiene, ἕψεις que es remoja.

*El cod. antig. tiene . τότε ὑγιὲς μέλαν θᾷ.

NOMBRES

Grie. Ἀθάρυρος. La. Lithargyrus, & Spuma argenti. Ar. Martech. Ba. Litargirium. Caſt. Almartaga. Car. Litargiri. Fr. Litarge. Tud. Glett. Po. Fezes de ouro.

ANNOTATION.

El Lithargyrio llamado en Caſtilla Almarraga, verdaderamente no es otra coſa, ſino vna mezcla de plomo, de tierra, de cobre, que eſcupe de ſi la plata, quando la affinan en las hornazas. Hallanſe comunmente dos eſpecies de Lithargyrio: conuiene a ſaber, vna blanca, la qual ſe llama Lithargyrio de plata, porque a la verdad le quedo alguna porcion de plata, embuelta con los otros metales, por la negligencia de los refinadores: y otra roxeta, que ſe dize Lithargyrio de oro, y eſto no porque ſea eſpuma,

o ſuperfluidad del oro (como pienſan algunos) ſino porque concurrio mayor quantidad de cobre, que de otra coſa, en ſu mezcla: de do le vino el color dorado. El Lithargyrio deſſeca moderatiſſimamẽte, ſin introduzir en las partes, a las quales ſe aplica, manifieſto calor, o frio. Mezclado con azeyte roſado, y vinagre, ſe admini ſtra vtilmente ſobre las partes inflammadas, y con ligera hichazon ſarpullidas.

De la Ceruſa. Cap. LXII.

HAzeſe la Ceruſa en eſta manera. En vn barril que tenga bien ancha la boca, o en vna tinajuela de barro, echaras vinagre fortiſsimo: y atraueſſada en la boca del vaſo pondras vna lamina grueſſa de plomo, ſobre algunas cañas entretexidas: y cubriendola por encima curioſamẽte con paños, para que no ſe euapore el vinagre, la dexaras anſi, haſta que ſe reſuelua toda, y reſoluta ſe cuele a baxo: Eſtonces colando el vinagre claro y limpio de encima, meteras todo lo viſcoſo y grueſſo en otra vaſija, y ſecaraſſo deſpues al Sol. Lo qual en ſiendo bien ſeco, ſe tiene de moler con la muela manual, o por otra via y cernerſe. Hecho eſto, lo que reſtare duro, ſe tornara otra vez a la muela, y molido ſe cernera: lo qual ſe tiene de hazer la tercera y la quarta vez, entreueradamente. Empero mejor Ceruſa es, la que ſe cierne primero: la qual ſe deue meter en las medicinas que ſe hazen para los ojos. La ſegunda en bondad es la que ſe cierne tras ella: y las otras ſegun ſu orden. Algunos en medio del vaſo atrauieſſan vnas varillas, ſobre las quales colocan el plomo, de ſuerte que no toque al vinagre: y deſpues atapando y embarrando muy bien la boca del vaſo, le dexan anſi diez dias: los quales cumplidos, le deſatapan, para mirar el plomo: porque ſi le veen derretido, hazen todas las coſas dichas. Queriendo alguno formar la Ceruſa en paſtillas, la remojara primero con fuerte vinagre, y deſpues la reduzira en tabletas, las quales deuen ſecarſe al Sol. Empero tienenſe de hazer todas aqueſtas coſas en el Eſtio, ſi queremos que ſalga la Ceruſa blanca, y muy efficaz. Aunque tambien ſuelen hazerla en inuierno, poniendo los barriles ſobre hornos, o ſobre baños, o ſobre hornazas: porque el calor que de aqueſtos lugares ſube, tiene la meſma fuerça que el Sol. Tieneſe por excellentiſsima la que ſe haze en Rodas, en Corintho, y en Lacedemonia. Daſe a la de Puçol el ſegundo lugar tras eſtas. Tueſtaſe la Ceruſa en eſta manera. Deſpues de muy bien molida, y echada en vna olla nueua, y principalmente de barro Attico, la pondras ſobre las braſas, y la menearas a menudo: empero en viendo la buelta de color ceniziento, la quitaras del fuego, y deſpues de fria, la meteras en obra. Si quiſieres quemarla, ponla molida en vna caçuela nueua ſobre las braſas, y meneala de contino con vn ramo de ferula, haſta que tome el color de la Sandaraca: y eſtonces quitada del fuego, vſaras della. La Ceruſa anſi preparada, es llamada Sandix de algunos. Lauaſe la Ceruſa como la Cadmia. Tiene fuerça de reſfriar, de atapar los poros, de ablandar, de henchir, y de adelgazar. De mas deſto, reprime blãdamente la carne ſuperflua, y encora las llagas. Mezclaſe en los cerotos, y molificatiuos empla ſtros: y en los trociſcos: y es veneno mortifero.

Sandix.

NOMBRES Grie. Ψιμυθιον. La. Ceruſa. Ar. Aſsidegi. Caſt. y Po. Aluayalde. Ca. Blanquet. It. Biacca. Fr. Ceruſe, y blanc de plomb. Tud. Beley Vveyſz.

ANNOTA TION. *LLamaſe la Ceruſa en nueſtro vulgar Eſpañol, Aluayalde: la qual ſin dubda el Demonio, enemigo capital de la naturaleza, introduxo en el vſo de los mortales, para transformar las humanas criaturas con ella, de hermoſas boluiendo feas, enormes, y abominables. Porque cierto no es de creer, que ſin grande induction diabolica, algunas ſimplezillas mugeres, dexando ſus naturales, y muy agraciados geſtos, buſquen otros poſtizos, y de tal ſuerte anden enxaluegadas con affeytes pueſtos vnos ſobre otros, que las podran facilmente cortar vn muy buen requeſon de cada carrillo. Entre las quales muchas deſuenturadas, con tantas miſturas y baduluques, han embetunado ſus roſtros, que los trahen ya bueltos de mil colores: conuiene a ſaber, vnas de tornaſol: otras de verde eſcuro: otras de leonado y pardillo: y finalmente otras tinctos en lana. O locura perenal: o tartarea inuention: o infernal coſtumbre. Puedeſe hazer otro mayor diſparate, o deſatino en la vida, que menoſpreciando y teniendo en poco el don de la naturaleza, (la qual como madre benigna, dio a cada criatura todo lo neceſſario en ſu eſpecie) cubrir el roſtro natural y puro que recibieron della, con vna hidiondez de emplaſtros, y catapleſmas? O que es lo que podra Dios dezir a las tales en el juyzio final, quando delante del parecieren enmaſcaradas? Hermanas yo no os conozco, ni os tengo por mis criaturas. Porque los roſtros que yo forme, no ſon eſſos. Anſi que el vſo del Aluayalde, vltra la gran corrupcion de dientes y hedor de boca que engendra, ſiendo adminiſtrando en affeyte, de hermoſas buelue furias verdaderamente*

ramente infernales. Por donde las donzellas y matronas honradas, que ſe precian de ſu honeſtidad y hermoſura, dexen tan malas artes para las cantoneras: las quales es bien que vſen dellas, para que por ſu fealdad ſean ſeñaladas, y conocidas. Ni quiero dezir tampoco, que no ſe lauen y pulan las buenas: ſino que pueden vſar del cozimiento de la ceuada y de los altramuzes: del cumo de los limones: y de vna infinidad de coſas que trahe Dioſcorides muy limpias, y delicadas, para purificar el roſtro, ſin andar hediendo a vnguentos y emplaſtros. Empero para que no penſeys, que es nueuo el vſo de ſe affeytar las hembras, y que aqueſta gran deſuentura ſe introduze agora nueuamente en el mundo, contar os quiero vna hiſtoria que trahe Galeno, en aquel librillo, que intitulo Exhortacion a las buenas artes. Phryne celeberrima Ramera de Athenas, hallandoſe en cierto combite, a do cada vno a vezes podia mandar a los combidados, qualquiera coſa que le pluguieſſe, y viendo otras muchas mugeres pintadas con aluayalde, mando executar ſeueramente ſu imperio, que la truxeſſen vna cuenca llena de agua caliente: y que todos ſe bañaſſen con ella las caras: lo qual ſe hizo ſin repugnancia: porque aſſi lo dictaua la ley del juego: de ſuerte que a todas las otras ſe les mancharon luego los roſtros, deſtilandoles el affeyte por las maxillas, no ſin grande verguença dellas, y horror de los circunſtantes: porque parecian horribles monſtros: y la Phryne ſola ſe moſtro muy mas bella y hermoſa que antes: porque aunque ſu vida no fueſſe libre de vituperio, toda via ſu hermoſura y gracia, era pura, natural, y ſin artificio. Mas gracias ſean dadas a Dios, que nueſtras damas de España ſon de ſi tan hermoſas, que no tienen neceſsidad de curar el roſtro, ſino es con vn poquillo de Soliman adobado, y de Oropimente.

Tornando a nueſtro aluayalde, digamos que aunque ſe haze de plomo, deshecho con vinagre fortiſſimo, no por eſſo tiene en ſi agudeza, o mordacidad alguna, mas antes con grande moderacion y blandura, mitigando todo graue ſentimiento y dolor, enxuga, y encora las llagas. Mezclado con azeyte violado, y dos yemas de hueuos, es vna ſingular medicina contra el dolor de la gota, que nace de cauſa biruiente. Encorporado con xaboncillo Napolitano, y con cumo de limon, y aplicado no como affeyte, ſino como remedio medicinal, al roſtro, deshaze los barros, y toda ſuerte de encendimiento: el qual continuandoſe, buelue los dientes negros.

De la Chryſocola. Cap LXIII.

LA perfectiſsima Chryſocola es aquella de Armenia, que tiene vn color muy verde. Tras la qual ſe da el ſegundo lugar a la Macedonia: y el tercero a la que viene de Cypre. De aqueſta conuiene eſcoger la limpia, deſechando la mezclada con tierra y con piedras. Lauaſe la Chryſocola en eſta manera. Deſpues de molida, la echaras en vn mortero de piedra, y derramando agua encima, la fregaras fuertemente, con las manos eſtendidas contra el meſmo mortero. Hecho eſto, la dexaras aſſentarſe, y deſpues colaras el agua, tornando a echar otra freſca, y a fregar la Chryſocola de nueuo: lo qual continuaras a vezes, haſta que ſe torne pura y muy limpia: y eſtonces la ſacaras al Sol, y la guardaras para el vſo. Si quiſieres quemarla, moleras della vna quantidad ſufficiente, y molida la pondras en alguna caçuela ſobre las brasas, haziendo todas las otras coſas arriba dichas. Tiene la Chryſocola facultad de mundificar las llagas: de abaxar la carne crecida en ellas: de repurgar, de comprimir, de calentar, y de corroer blandamente, con alguna mordicacion. Cuentaſe entre las medicinas que mueuen gomitos, y baſtan a deſpachar.

NOMBRES ANNOTATION.

Griego. Χρυσοκόλλα. Latino, Chryſocollas

LA Chryſocola mineral, *de la qual ſe trata en el preſente capitulo, no es otra coſa, ſino vn liquor que deſtila por la vena del oro, y ſe congela en piedra, con el frio del inuierno. Hallaſe aſsi meſmo algunas vezes, y aun mas perfecta, en las mineras del cobre: y hallaſe en las de la plata y del plomo, aunque no tan loable. Suelen tambien hazerla con artificio, regando blandamente las venas de los metales con agua todo el inuierno, haſta el mes de Iunio, la qual deſpues recozida y ſecada con el calor eſtiuo, viene a ſe hazer Chryſocola. Empero aqueſta no tiene que hazer con la natural. Llama tambien Chryſocola Dioſcorides, y aun tras el Galeno, a la que ſe haze de orina de muchacos, trahida en vn almirez de cobre, con mano del meſmo metal, haſta que ſe buelua eſpeſſa como la miel: aunque refiere Plinio, que la tal artificial Chryſocola, ſe hazia de cardenillo majado con nitro, y con la meſma orina: la opinion del qual ſe confirma con la hodierna experiencia: viſto que aquella vulgar Chryſocola no differe del Sal Armontaco ordinario de los plateros, que comunmente hazen de orina, de ſalitre, y de Cardenillo: a las quales coſas algunos añaden Caparroſa, y alumbre. Vſan deſta miſtura no tanto para ſoldar el oro, como para purificarle, y darle luſtre y color. Por donde (como auiſamos en el capitulo de la orina) todos aquellos ſe engañan, que toma por la tal Chryſocola el Atincar, llamado Borrax en las boticas: el qual no es coſa echa por artificio, ſino perfectiſsima goma, ſegun*

Sal Armoniaco.

Atincar.
Borrax.

ma, ſegun dizen los que traben de la India: dado que tambien ſe puede llamar chryſocola, o liga de oro, pues le ſueldan cõ el. Era muy ordinario en aquellos ſiglos paſſados el vſo de la mineral chryſocola, para pintar las ſalas de los ſoberuios palacios de principes, a cauſa de ſu verde gratioſo, con el qual cõforttaua la viſta. La mas verde, y mas agradable a los ojos, es aquella que ſe halla en las venas del cobre. La negra, y la mas amenguada, ſe ſaca de las del plomo: anſi como la blanquezina, de las de la plata. La que ſe coge de las del oro, viene por la mayor parte mezclada con alguna porcion de la piedra Cyanea. De modo que la Chryſocola toma el color, de los metales entre los quales ſe engendra. Toda fuerte de Chryſocola reſuelue, deſſeca, y conſume la carne, ſin notable mordicacion: por donde ſe adminiſtra vtilmente contra las llagas rebeldes, y contumaces.

De la Piedra llamada Armenia. Cap. LXIIII.

AQuella piedra Armenia deue ſer preferida, que tiene la ſubſtancia liſa & igual, y ſiendo azul de color, no tiene mezcla de piedras, y deſmenuza ſe facilmente. Su facultad es la meſma que la de la Chryſocola, empero algo mas floxa, pero mas delto, menos fuerça de crecentar y mantener los pelos de las peſtanas y cejas.

NOMBRES ANNOTATION.

Griego. Αρμενιος λιθος. Lat. Lapis Armenius. Ar. Hager Armeni.

Esta piedra llamada Armenia del nombre de la region, es muy differente del Bolo Armenico tã celebrado por todo el mundo: aunque no dexa de tener ella tambien virtudes muy ſeñaladas. Porque ſi no nos engaño Alexandro Tralliano, profeſſor Medico famoſiſſimo, precede al Eſeboro blanco en bondad: viſto q̃ purga por arriba y por abaxo los humores gruеſſos y melancolicos ſeguriſſimamẽte, dado a beuer haſta quatro eſcrupulos. Empero ſi queremos que purgue por vomito, daremos la por lauar: lauãdo la muchas vezes, quãdo fuere nueſtra intencion relaxar el vientre. Beuido vn eſcrupulo della cõ el cozimiento de la Centaurea menor, es admirable remedio contra el alpbirez de los niños de teta, y contra la gota coral de los ya crecidos y grãdes: a los quales ſe puede dar haſta la quantidad de vna drama. Este linage de piedra, ſegũ Plinio lo deſcriue (cuyo parecer es diuerſo del de Dioſcorides) ſe parece mucho en ſu color a la Chryſocola: y aquella ſe tiene por la mas excellente, que es verde, con alguna mezcla de azul. De donde me perſuado, que aquella piedra vulgar, q̃ ſe halla en muchas mineras, de la qual ſe haze el perfecto color Verde azul, ſea vna eſpecie de la llamada Armenia: porque en ella relurzen todas aquellas partes, que la atribuyẽ Plinio y Dioſcorides, aunque entre ſi muy diuerſos: no obſtante que muchos Varones doctos creen que en nueſtros tiempos no ſe halla la verdadera. Los Arabes confunden con ella la piedra Lazuli.

De la piedra Cerulea, o Azul, en Griego llamada Cyano. Cap. LXV.

ENgendraſe la piedra Cerulea en Cypre, en las mineras de los metales: aunque ſe haze en mayor abundancia, del arena de los puertos maritimos: y eſta tal ſe halla en ciertas cueuas muy cauernoſas a la orilla del mar: y tieneſe por la mas perfecta. Eſcogeremos ſiempre la que tuuiere el color muy ſubido. Quemaſe como la Calcitide, y lauaſe como la Cadmia. Tiene fuerça de reprimir, de hazer coſtras, de corroer moderadamente, y de llagar el cuero.

NOMBRES ANNOTATION.

Griego. Κυανος. Lat. Cyanus Cyaneus & Cæruleus. Bar. Lapis Lazuli.

DE la piedra Cerulea llamada Cyano, y Cyaneo, de los medicos Griegos, anſi como Lapis Lazuli de los Arabes, a cada paſſo ſe hallan mil differentias. Empero aquella es tenida por la mas excellente, que mezclados por el azul tiene infinitos punticos de oro, que centellean a manera de eſtrellas: la qual cierto de Dioſcorides no fue viſta, ni conocida: pues ſe puede muy bien creer, que ſi el tuuiera noticia della, no ſe oluidara de recitar aquellas centellas de oro, que tanto la hermoſean, entre las otras ſeñales. Hallaſe aqueſta tal ſolamente en las mineras del oro, o en aquellas que a bueltas de los otros metales, tienen oro mezclado. Su color es vn celeſte puriſſimo, y anſi ſe prepara della ordinariamente, aquel azul tan excellente y raro, con que pintan las capillas reales. Eſta eſpecie de piedra Cyanea, no ſolamente no es venenoſa, empero tambien tiene en ſi vna virtud cordial, y muy amiga de la natura humana. Porque dado que tenga alguna mordacidad, toda via lauada la pierde, y ſe torna medicina tan familiar, que beuida purga ſin deſfabrimiento alguno el humor melancolico, ſana todas aquellas enfermedades que del proceden, y es remedio ſaludable contra la peſtilencia, y contra qualquier veneno mortifero. Mezclan en las compoſiciones algunos boticarios ſin anima y ſin conſciencia, en lugar de aqueſta eſtrellada, otra ſuerte de piedra Lazuli, que tiene vn color ceniziento, y carece de puntos de oro: la qual es veneno corroſiuo y muy pernicioſo: por donde no ſe deue adminiſtrar jamas por la boca, ſino a los triſtes deſuenturados, que ſon forçados a morir por juſticia: en los quales podemos licitamente hazer de los venenos prueua. De modo que el Cyaneo que aqui nos da

nos da por ſuſpecto Dioſcorides, es aqueſta meſma Lazuli, que carece de manchas de oro. Noto muy bien Plinio eſtas eſpecies del Cyanco, en el Capitulo.lx.del.xxxvj. libro.adonde conzandole entre las eſpecies del la ſpe,o diaſpero, dize que algunas vezes tiene entre el azul, vn poluico de oro mezclado. Aſi meſmo Hermolao Barbaro, interpretando a Dioſcorides en el Capitulo del Ceruleo, deſpues de auer diffuſamente tratado de la piedra llamada Cyanea, como de vn genero de color, añadio imitando a Plinio, las ſiguientes palabras. Empero conuiene a ſaber, que tambien ſignifica el Cyanco vna piedra preciosa, germana, & muy vezina al diaſpero: mas la Cyanea, de la qual en eſte lugar tratamos, es mineral, y rayda de los metales: lo qual dio aſa y oc aſion de errar a los eſcriptores, y les hizo que no acordandoſe, confundieſſen entrambas coſas. &c. Es tambien vna ſuerte de piedra Cyanea, la llamada Turqueſa: la qual entre otras gracias tiene eſta, que con ſu azul tan gracioſo, fortifica marauillosamente la vista, y ſi tuuiesse [redacted] Turqueſa.

[redacted] Asi meſmo ſe cuenta entre las eſpecies del Cyanco, aquel genero de Saphir, que tiene en ſi vn poluillo de oro mezclado: del qual haze Plinio tambien mencion en el lugar alegado. Saphir.

Algunos medicos Arabes confundieron inconſideradamente la piedra Lazuli con la llamada Armenia: por ſer entrambas quaſi de vna meſma color, hallarſe en las meſmas mineras, y purgar los meſmos humores: aunque ſe conoce no vulgar differentia entre ellas. Perſuadeſe Andreas Mathiolo, que la piedra llamada Armenia, es verdadera materia de la Cerulea, o Cyanea: empero que no fue perfectamente cozida en las venas de ſu minera: y a la verdad anſi en eſto, como en todo lo de mas, ſe le deue dar ſe y credito, por quanto ha ſido vn acerrimo eſcudriñador de todos los minerales. Falſificaſe algunas vezes la piedra Lazuli: empero mientras mas ſe quema la verdadera, mas ſe abiua ſu azul: lo qual no acontece a la contrahecha: auiſo que ſe ennegrece en el fuego.

De la piedra Indica. Cap. LXVI.

DE la piedra Indica ſe hallan dos differencias: vna de las quales nace naturalmente de las cañas Indicas, a manera de eſpuma: y otra ſe haze en los tintes, y es la flor de la purpura, que nada encima de las calderas: la qual eſpuman los tintoreros, y deſpues la ſecan. Tieneſe por excellentiſsima la ſemejante a la Cyanea: y la que ſiendo liſa & igual, es çumoſa. Eſta es vna de aquellas medicinas, * que conſtriñen * ligeramente, y rompen las hinchazones, y apoſtemas calientes. De mas deſto, mundifica y reprime las llagas. Piedra Indica.

LA piedra Indica natural que ſe congela en las cañas, ni aun en el tiempo de Plinio ſe ſabia en la Europa que coſa fueſſe. La otra que ſe hazia con la induſtria de tintoreros, perecio ſubito en dexando de teñirſe la perfectiſsima purpura. De ſuerte que no tenemos agora otra Indica, ſino aquella que del paſtel reſulta, quando hierue en las tinas: la qual es mas vtil a la pintura, que al vſo de medecina. Llamanla Añil algunos. ANNOTACION. Añil.

De la Ocra. Cap. LXVII.

LA Ocra para ſer buena, tiene de ſer ligeriſsima, totalmente amarilla, ſubida en color, limpia de piedras, facil en deſmenuzarſe, y de linage Attica. Lauaſe y quemaſe aqueſta, como la Cadmia. Tiene virtud de apretar, de corroer, de euaporar los diuieſſos & inflammaciones, y de reprimir la carne demaſiadamente crecida. Mezclada con ceroto, hinche las llagas hondas, y rompe los ñudos y callos que ſe engendran en las junctures. Ochra.

LA Ocra es vna ſuerte de tierra muy amarilla, que ſe halla en las mineras del plomo, de la qual ſuelen vſar los pintores. Hazeſe tambien artificialmente de plomo con fuego, y aun aqueſta es la mas eſtimada. ANNOTACION.

Del Cinabrio. Cap. LXVIII.

ESTan en muy grande error, los q̃ pienſan que el Cinabrio, y el Minio, ſon vna meſma coſa. Porque el Minio ſe haze en Eſpaña, de cierta piedra mezclada cõ arena plateada: y por otra ſeñal no puede bien diſcernirſe. Cozido en las hornazas el Minio, cobra vn color muy florido, y ardiente: y en las mineras arroja de ſi vn vapor tan maligno, que ahoga. Por donde los que biuen adonde el ſe coge, ſe cubren con ciertas vexigas las caras, para mirar por ellas, ſin atraher el ayre dañoſo. Vſan del los pintores, para los ornamentos ricos y ſumptuoſos de las paredes. Mas el Cinabrio ſe trahe de Africa, y en quantidad tan pequeña, que apenas baſta para Minio.

variar

variar las lineas de la pintura: porque ſe compra muy caro. Su color es profundo, por donde creyeron algunos, que fueſſe ſangre de Drago. El Cinabrio tiene la meſma virtud, que la piedra Hematiſte, y es vtil en las medicinas que ſe hazen para los ojos, y aun con mayor efficacia que aquella, por quanto mas potentemente conſtriñe, y reſtaña la ſangre. Mezclado con ceroto, ſana las poſtillas, y las quemaduras del fuego.

NOMBRES ANNOTATION.

Grie. κιννάβαρι. La. Cinnabaris. Sanguis Draconis. Caſt. Sangre de Drago en lagrima. Po. Vermellaon.

EL Cinnabrio que aqui deſcriue Dioſcorides, no es el meſmo que debaxo de aqueſte nombre, ſe adminiſtra por las boticas: viſto que aquel tiene la virtud meſma de la piedra Hematiſte, la qual no ſolamente aplicada por de fuera, empero dada a beuer, ſirue a infinitas enfermedades: y el que ſe vſa ordinariamente, a la clara es venenoſo, y mortifero, ni ſe da jamas por la boca, dado que a las vezes contra algunos dolores viejos, y llagas incurables del mal Frances, que a ningun remedio obedecen, ſuele adminiſtrarſe en perfume, ounguento, y eſto con grande eſcrupulo: porque alomenos quando ſe da en ſahumerio, aunque por vn tiempo quite los accidentes, y al parecer aproueche, toda via de ſecreto agraua la enfermedad, y a cauſa del azogue que tiene en ſi, engendra latentemente otras muchas malas diſpoſiciones, que deſpues poco a poco ſe deſcubren, y manifieſtan. Por donde creo que el verdadero Cinabrio de los antiguos, no es otra coſa, ſino aquel encendido liquor, y a los pintores muy familiar, que vulgarmente ſe dize Sangre de Drago en lagrima: puesto que no ſea ſangre, ſino gomoſo liquor de vn arbol. Porque ſi bien miramos, eſte viene de Africa a Italia, y en quantidad tan pequeña, que por venderſe muy caro, no vſan del los pintores, ſino para coſas muy delicadas. Es ſemejante en virtud a la piedra Hematiſte, ſaluo que es mas eſtiptico: y anſi le ſuelen dar a beuer comunmente los medicos, para reſtañar todo fluxo de ſangre. Tiene aqueſte vn color muy penetrante, y ſanguineo, de do ſe perſuadieron algunos, que fueſſe ſangre de Drago: el qual nombre le dura haſta en eſtos tiempos. Anſi que tengo por cierto, que el Cinabrio que aqui nos pinta Dioſcorides entre las otras colores, no differe de la vulgar Sangre de Drago en lagrima: no obſtante que Plinio entiende por el Cinabrio, la ſangre del verdadero Dragon, muerto del Elephante que ſe le carga encima, empero mezclada con ſa del meſmo Elephante: en lugar de la qual ſe diſtribuye agora vna por todo el mundo, ſophiſticada con ruuia, reſina, bolarmenico, y ſangre cabruna. Porque contra todos los falſarios ay ſeueriſſimas leyes, ſino contra aquellos, que falſifican las medicinas, dedicadas al cuerpo humano: ſiendo aquella falſedad & impoſtura, muy mas prejudicial y perniciosa que todas, a la vida de los mortales.

Bermellon.

Del Cinabrio nueſtro comun (el qual ſe llama Bermellon en Caſtilla) tenemos dos differencias: vna de las quales es mineral: y otra ſe haze con artificio. La mineral es vna piedra roxa, y muy graue, que tiene muchas venas de azogue, en las mineras del qual ſe halla. Hazeſe la artificial de açufre y de azogue, cozidos y encorporados juntamente con fuego.

Minio.

Del Minio nos propone dos eſpecies Dioſcorides: natural la vna, y otra hecha por artificio: qual es aquella, que (ſegun dize) de cierta piedra mezclada con arena de plata, ſolia preparaſſe en Eſpaña: y eſte era el Minio excellente, tan celebrado de los antiguos: El Minio natural que ſin induſtria humana ſe congela por ſi en las mineras, no differe de aquella primera eſpecie de nueſtro vulgar Cinabrio, de la qual ſuele gotear el azogue: como conſta del meſmo Dioſcorides, el qual dize en el ſiguiente capitulo, que el azogue ſe haze del Minio, llamado abuſiuamente Cinabrio. Tambien haze no poco al caſo, para confirmarnos en eſta opinion, ver que los que facan eſte Cinabrio, madre legitima del azogue, ſe cupan la boca y las narizes con pañizuelos, por huyr la malignidad del vapor: el qual (ſegun certifican) ſi coge deſapercebido y deſcuydado al hombre, le inficiona los pulmones y la garganta, y le haze caer los dientes: lo qual correſponde notoriamente, a lo que del Minio mineral nos recita Dioſcorides. Sacaſe aqueſta fuerte de Minio, en grandiſſima quantidad, de aquellas mineras de Azogue, deſcubiertas en las montañas de Hidria, entre la Carniola, y Goritia. Differe de aqueſtas dos eſpecies de Minio, el vſual, que ordinariamente nos muestran por las boticas llamado Azarcon en Eſpaña: el qual por la mayor parte ſe haze de plomo, y de alualde quemado: y anſi no me parece diuerſo de la Sandyce de Dioſcorides. Llamo al Minio Dioſcorides ἄμμιον: aunque en el codice antiguo en ſu lugar ſe lee μίνιον.

Azarcon. Sandyx. Ἄμμιον. μίνιον.

Del Azogue. Cap. LXIX.

EL Azogue ſe haze de aquella fuerte de Minio, que ſe llama improprianiente Cinabrio: y la manera de hazerle es aqueſta. En vna caçuela de barro ſe mete vna cuenca de hierro, que dentro de ſi tenga el Minio: y cubreſe aqueſta cuenca con vna olluela muy bien embarrada cō greda. Hecho eſto ponen braſa debaxo de la caçuela: y deſpues raen aquel hollin que alçādoſe de la cuenca, ſe recoge y apega a la dicha olluela: el qual en ſiendo reſfriado, ſe congela en azogue. Hallaſe tambien el azogue cuajado en los techos de las mineras a do ſe caua la plata, y pendiente como gotera. Algunos dizen, que ſe halla puro, y por ſi, en ſus proprias minas. Guar

daſe en

daſe en vaſos de vidro, o de plomo, o de eſtaño, o de plata. Porq̃ los de qualquiera otra materia come y traſpaſſa. Beuido el azogue es mortifero: por quanto con ſu peſo deſgarra los interiores miembros. Empero el remedio contra ſu daño es mucha leche beuida, y deſpues gomitada: o el vino de axenxios, o el cozimiento del apio, o la ſimiente del Ormino, o el oregano, o el hyſſopo beuido con vino. Aſsi meſmo la limadura del oro beuida, ſocorre a los que beuieron azogue.

Grie. ὑδραργυρος. La. Hydrargyros. Argentum viuum. Ar. Zaibar, & Zaibach. Caſt. Po. Azogue. Ca. Argẽt viu. It. Argento viuo. Fr. Argent vif. Tud. Queck ſilber. NOMBRES

EL Azogue en Griego ſe llama Hydrargyros, que quiere dezir plata fluida, o aquoſa: el qual nombre le quadra por la color que tiene la plata, y ſu grande mobilidad & inconſtancia. Hallanſe del dos eſpecies: conuiene a ſaber, natural vna, y artificial otra. La natural es aquella, que ſe halla perfecta y pura en ſus propias venas, y de ſu perfectiõ no deue nada a la induſtria humana. La artificial es la que ſe faca del Minio en eſta manera. Sacado el Minio de ſu minera (el qual, como ya tengo dicho, es el vulgar Cinabrio, que ſe halla en las minas) le muelen, y molido le meten en ciertos vaſos de tierra de orificio angoſto: los quales deſpues de llenos, y muy bien atapados con barro, de ſuerte que no pueda caerſe el Minio, colocan boca abaxo, ſobre otras ſemejantes vaſijas, que eſtan ſepultadas en tierra: con las quales los encaxan de tal manera, que ſe beſen ſus orificios. Eſto anſi preparado, hazen vn grande fuego entre y ſobre los dichos vaſos: con la calor del qual, derretido el Azogue, como ſea de graue y penetrante natura, ſe cuela por los poros del barro, deſtilando en la vaſija ſubjecta, y vazia. De donde a la fin tomado, le meten en ciertos odres. Hazeſe tambien de marmol vna ſuerte de azogue, ſegun Vitruuio. Es tan dañoſo a los neruios el vapor que de ſus mineras expira, que por gallardo y robuſto que ſea el obrero, ſi trabaja quatro años en ellas, al cabo dellos le tiemblan las manos y la cabeça, y no es mas de prouecho. Del qual temblor ſe pueden aſsignar dos razones: vna de las quales a mi parecer es eſta, que anſi como el azogue ſe mueue ſiempre como temblando, ni mas ni menos haze temblar los miembros, en los quales ſe encierra, y por los quales va diſcurriendo: Es la otra razon, que el tal temblor conſta de dos mouimientos contrarios: de los quales el vno, ſe atribuye al azogue congelado del mineral vapor en los hueſſos: el qual con ſu graue peſo trahe hazia abaxo los miembros: y el otro procede de la natura que ſe trabaja y esfuerça de alçarlos. ANNOTATION. Minio. Cinabrio vulgar.

Ay muy grande altercacion y controuerſia entre todos los medicos, ſobre la virtud y complexion del azogue: y cierto de la vna y de la otra parte ſe pelea con brauos exercitos de razones. Porque los que le atribuyen virtud caliente, alegan ſu penetrar, ſu prouocar ſudor, y ſu reſoluer con tanta efficacia. Mas los que le infamã de frio, preponen aquel temblor, & infinitas otras enfermedades frias, que engendra. Para concordar la qual differencia, ſera conueniente dezir, que el azogue es de tal condicion y natura, que ſe acommoda facilmente a todas las coſas con el mezcladas, recibiendo en ſi la qualidad, y la fuerça dellas, y conſeruãdola por vn eſpacio de tiẽpo: como en parte lo haze tambiẽ el agua, la qual (ſegũ vemos) recibe el calor del fuego, y por medio del penetra y calienta las partes accidẽtariamente, aũque deſpues de ſu propriedad las reſfria, deſpedida ya la qualidad eſtrãgera. Digo pues que el azogue naturalmente es frio y humido en el quarto grado: empero que mezclado con enxũdia de puerco anexa, cõ azeyte laurino, con caparroſa, y cõ cardenillo (porque cõ ſemejãtes coſas ſuele ſiempre mezclarſe, quando ſe adminiſtra en beneficio de algun cuerpo infecto del mal Frances) cobra vna fuerça de calẽtar y de deſſecar muy eſtrãña: por virtud de la qual, ſiẽdo tãbien el de ſi meſmo penetratiuo en extremo, ſe diſtribuye por todo el cuerpo, y haze los effectos q̃ vemos, ayudãdole tãbien la frictiõ no poco: de la qual ſola el azogue recibe a las vezes calor. Auiendo pues ya penetrado por eſta via el azogue haſta las concauidades y tuetanos de los hueſſos, y hallãdoſe alli ſolo y deſamparado de aquellas qualidades aduẽticias y forafteras, que a la fin de la jornada le dexaron, y ſe reſolujeron en humo, tornãdo a ſu propria natura (como el gato a la ceniza) ſe congela, y ſe cuaja: y anſi cuajado cauſa temblores perpetuos, dolores grauiſſimos de junturas, y perleſias incurables. De aqui nace que muchas vezes por apoſtemas del mal frances, abiertas, en la cabeça hemos viſto purgarſe juntamente con la materia gran quantidad de azogue. Llaman Mercurio al azogue los Alchimiſtas, y tienen por coſa muy reſoluta, que puede transformarſe en qualquier metal, como apta y natural materia de todos. Empero de aqueſto ſe dan a cient mil diablos, que viendole en potencia proprinqua de ſer puriſſima plata, no le pueden jamas cuajar, ni reduzir a que obedezca al martillo, aunque gaſtan toda ſu hazienda en carbon, y ſoplan toda la vida. Y a la verdad, como Mercurio ſue ſiempre vn gran burlador, anſi el azogue les da finalmente el pago, que ellos por ſu vanidad merecen: porque ſon ordinariamẽte bombres vanos, y perniciosos a la Republica. Del qual tan infeliz y ſoez linage de hombres burlãdoſe Demetrio Phalereo, dixo muy a propoſito, ἄμεν ἔχομεν, οὐκ ἔλαβον: ἀδ' ἴσχομεν, ἀπώλεσαν. que quiere dezir: lo que auian de tomar, no tomaron: y lo que poſſeyan, perdieron: porque cierto con eſperança de hazer gran Mercurio.

quantidad

quantidad de oro los deſdichados, reſueluen ſu patrimonio en humo, gaſtando en hornillos eſſo poco o mucho que tienen: y deſpues que ſe veen perdidos: no teniendo tras que parar, ſe dā a falſificar monedas con mil generos de adulterios. Lo qual teniendo bien entendido el muy prudente Senado Veneto, las meſmas penas inſtituyo contra los alchimiſtas, que contra los mornederos falſos.

Poluo de Ioannes de Vigo.

Haze del azogue calcinado con agua fuerte, aquel poluo de Ioannes de Vigo, que ſe dize Precipitado: el qual es ſin duda excellente, para conſumir ſin dolor toda carne ſuperflua, o corrupta, rectificando la malignidad de las llagas. Del qual beuidos cinco, o ſeys granos con vino (ſegun conſta por la experiencia) hazen marauillas en los dolores del mal Frances, euacuando potentemente, y deſarraygando los humores fixos en las juncturas.

Soliman. Aagentum viuum ſubli matum. Fuego muerto. Soliman adobado.

Hazeſe tambien del meſmo por via de ſublimacion, aquel perniciоſo veneno, que ſe dize Soliman en Caſtilla: y el Argentum viuum ſublimatum, en la lengua Latina. El qual es no menos corroſiuo y agudo, que el meſmo fuego: por donde en algunas partes le dan fuego muerto por nombre. Del Soliman ſe prepara vna muy famoſa fuerte de aſſeyte, llamada Soliman adobado. El qual tiene tanta excellēcia, que las mugeres que amenudo con el ſe aſſeytan, aunque ſean de pocos años, preſto ſe tornan viejas, con vnos geſtillos de monas arrugados, y conſumidos: y antes que les cargue la hedad, tiemblan las cuytadillas como azogadas, porq̄ ſin duda lo ſon: viēdo eſto que el Soliman ſolamente del azogue diffiere en eſto, que es mas corroſiuo y mordaz. Por dōde aplicado al roſtro, extirpa las ſeñales y manchas del: empero juntamente deſſeca y conſume la carne ſubdita: de modo que es neceſſario, que el pobre cuero ſe encoja, como dizē q̄ a fuerça de ſer bruñido por tomar luſtre, ſe arrugaua y encogia el pāuſo muy famoſo de cierto eſcudero anciano llamado Pero çapata. El qual daño, aunq̄ grāde, ſe podria diſsimular facilmente, ſi con el no ſe juntaſſen otros muchos mayores: quales ſon la grande bidiondez de boca, y la corrupcion y negregura de dientes, q̄ el Soliman las engendra. Porque ſi el ſimpliciſſimo azogue, aplicado ſolamente a las plantas de los pies, vna o dos vezes, y en quantidad pequeña, gaſta y ruyna la dentadura, dezidme que ſe puede eſperar de aquel, que ſin comparacion mas penetratiuo y potente, y en quātidad mayor, ſe aplica muy a menudo a los labrios, y a las maxillas? Anſi que del vſo del Soliman reſultan muy infames inconuenientes: aunque ſerian tolerables, ſi queāndo en las que con el ſe aſſeytan, no paſſaſſen mas adelāte, quiero dezir, a ſus decendientes. Mas como eſta infamia ſe ſemeje al original peccado, y vaya de generacion en generaciones, a gran pena ſabe ya andar el niño (lo qual mueue a gran compaſsion) quando ſe le caen vno a vno de corruptos y podridos los dientes, y eſto no por ſu culpa, ſino por el vitio de ſu madre aſſeytada: la qual ſi no quiere oyr eſtas coſas, no haga eſſotras.

Dado por la boca el Azogue (ſegun lo teſtifica eſte author) es veneno mortifero, y ſiempre fue tenido por tal. Lo qual ſiendo naturalmēte anſi, no ſe de que infernal perſuaſion mouidas, algunas viejas endemoniadas, le ſuelen dar a beuer, a las criaturas rezien nacidas, cōtra el alfirez, o porque otra razon lo hazen, ſino porque ſon bruxas de natura y de profeſsion, y anſi a la deſcubierta quieren exercitar ſu arte: viſto que aunq̄ el azogue no bizieſſe otro daño a los niños, ſino con ſu gran peſo romperles las tripillas tiernas y delicadas, ſeria muy baſtante para preſtamente matarlos.

De la Rubrica Sinopica. Cap. LXX.

AQuella Rubrica Sinopica ſe tiene por excellente, que es maciça, graue, de color de higado, limpia de pedrezuelas, teñida vniformemente por todas partes: y quando la remojan, diffuſamente ſe eſtiende. Cauaſe de ciertas cueuas en Cappadocia: y deſpues de limpia la trahen a la ciudad de Sinope, a do ſe vende, y de do tomò el ſobrenombre. Tiene fuerça de deſſecar, de reſtriñir, y de opilar los poros. Por donde ſe mezcla vtilmente en los emplaſtros de las heridas, y en los trociſcos deſſecatiuos, y eſtipticos. Soruida con vn hueuo, y echada en clyſter, luego reſtriñe el vientre. Daſe a los enfermos del higado.

NOMBRES ANNOTATION. Grie. Μίλτος Σινωπική. La. Rubrica Sinopica. Bar. Bolus armenus vulgaris. Caſt. Bolarmenico comun.

LA Rubrica Sinopica no es otra coſa, ſino el vulgar y vil Bolarmenico, que por ſer defenſiuo muy valero ſo, cada dia ſe adminiſtra en las heridas freſcas, muy diuerſo del Oriental. Porq̄ ſi bien notamos, es muy maciço, graue, de color de higado, y deshecho en agua, ſe eſtiēde, y tiñe diffuſamente, con tener todas las facultades, que atribuye a la Rubrica Sinopica en eſte lugar Dioſcorides. De mas deſto, de la Sinopica Rubrica (ſegun Plinio) ſe hallan tres differentias: conuiene a ſaber, vna roxa, y otra blanquezina, y la tercera mediana, la qual variedad de colores, ſe conoce en el vulgar Bolarmenico. Nace aqueſte en las mineras del hierro: y mezclado con çumo de llanten, y la clara de vn hueuo, y puеſto con vn paño encima y dentro de las narizes, reſtaña ſubito la ſangre que ſale dellas. Reſtaña tambien la del pecho, tomado en forma de lamedor con el xarabe myrtino.

De la

De la Rubrica fabril, o de Carpinteros. Cap. LXXI.

LA Rubrica fabril, en todas cosas vale menos que la Sinopica. Tiene se por excellentissima en su linage la Egyptia, la Cartaginesa, la limpia de pedrezuelas, y la que se desmenuza muy facilmente. Hazese tambien en la Occidental Iberia, de Ocra quemada, y conuertida en Rubrica.

NOMBRES ANNOTATION.

Griego, Μίλτος τεκτονική. Lat. Rubrica fabrilis. Cast. y. Por. Almagre. Cat. Almanguena.

NO puede ser otra cosa esta especie de Rubrica, sino nuestro vulgar Almagre, con que suelē los carpinteros señalar ordinariamente las lineas, en todas aquellas cosas, que a niuel quieren asserrar: de do vino a llamarse en Grigo Miltos Tectonice. Es de muy menor efficacia el almagre, que el Bolarmenico: aun que faltando aquel, podemos substituyrle.

De la tierra Lemnia. Cap. LXXII.

LA tierra llamada Lemnia, suele venir de Lemno, isla de muchas lagunas: a do se engēdra en cierta cueua muy cauernosa: de la qual cogen los vezinos de aquellas partes: y despues de limpia, y mezclada con sangre cabruna, la forman en ciertas pastillas, y la marcan cō vn sello que en si tiene vna cabra esculpida, llamandola de alli adelante σφραγὶδα ἀιγός: que es lo mesmo que sello de cabra. Beuida con vino, es muy valerosa y potente contra los venenos mortiferos: y si se beue antes dellos, los haze salir por vomito. Sirue tābien contra las puncturas y mordiscos de las fieras que arrojan de si ponçoña. Mezclase en los antidotos: y algunos vsan della en los sacrificios. De mas desto, es vtil contra la dysenteria.

NOMBRES ANNOTATION.

Griego. Λημνία γῆ. La. Terra Lemnia. Cast. Bolo Armeno Oriental.

MVy diuersamente cuēta la historia de la tierra Lemnia Galeno, al qual en ella se deue dar mayor credito, por quanto nauego a la isla de Lemno, solamente por ver como se preparaua. Dize pues que en Lemno cerca de vna ciudad llamada Ephestiada, se vee vn monte bermejo, y esteril de todas cosas, q̄ parece que mado. Del qual vna Sacerdotessa de la Diosa Diana, despues de le auer propiciado cō ceuada y trigo q̄ por el derramaua, cogia en aquellos tiempos gran quātidad de tierra, y sin otra mixtura la formaua en pastillas, las quales despues sellaua con el sello de aquella Diosa: de do vino a llamarse tierra sellada, puesto q̄ algunos la llamaron Rubrica Lemnia, por razon de su color muy bermejo, aunque fuesse diuersa della. Dize mas Galeno, que se hallauan en aquel monte tres differentias de tierra Lemnia: cōuiene a saber, aquella sancta, y bēdicta, que de ninguno podia ser tocada licitamente, sino de vna Sacerdotessa. La segunda differēcia era la Rubrica fabril, o Tectonica, en nada differēte de nuestro Almagre: ansi como la tercera, vna suerte de greda, cō la qual solian quitar las māchas de los vestidos. De las quales palabras) dexadas las antiguas cerimonias, y vanidades a parte, pues ni a nuestra religion, ni al vso de la medicina conuienen) podemos colegir facilmēte, que la tierra sigillata que nos muestran en las boticas por Lemnia, o no es la verdadera y legitima, o si lo es, viene falsificada con otra tierra, como podemos juzgar de su mortezino encarnado. Por donde me persuado, que la tierra Lemnia perfecta, no es otra cosa, sino aquel barro muy estimado, que se dize falsamente Bolo Armeno Oriental: el qual (segun se tiene por cierto) no nos viene de Armenia, adonde el vero Bolo se halla, sino de aquel monte mesmo de Lemno, del qual recia Galeno que se cogia la Lemnia tan celebrada. Y q̄ aqueste Bolo Oriental no sea el legitimo Armeno, vltra, que no nos viene (como digo) de Armenia, se puede cōjecturar de su color muy bermejo: visto que el natural Armeno tiene de ser amarillo, como lo da Galeno a entēder en el capitulo de la Samia. Ansi que deuemos tener por cierto, que el llamado impropriamente Bolo Armeno Oriental, es la tierra Sigillata perfecta: visto que concurren en el todas aquellas partes, que publicā della los escriptores. Empero conuiene entender, que los que en Lemno preparan la tierra Lemnia, sabiendo que el verdadero Bolo no se trahe a la Europa, por hazer de vna mesma cosa dos tratos, nos embian la pura Lemnia en pedaços, sin mas sellarla, en lugar del Bolo: y mezclando con otra tierra la mesma Lemnia, para variarla el color, la sellan, & juntamente la distribuyen por excellentissima sigillata. De suerte que el Bolo Oriental, y la tierra sigillata que aca tenemos, son vna mesma cosa. saluo q̄ aquel es puro y sin mezcla, y aqueste falsificada. Por esso de aqui adelante auiēdo de vsar de la tierra Lemnia, vsaremos de aqueste Bolo Oriental, falsamente llamado Armeno, aunque tiene la mesma fuerça. Sirue el legitimo Armeno (segun Galeno lo testifica) a la dysenteria, y a qualquiera otro fluxo de vientre: restaña la sangre del pecho: ataja los humores que destilan a los pulmones: enxuga y encora las llagas: corrigiendo la corrupcion que suele engēdrarse en ellas, por donde es muy conueniente a los ptisticos. Dase a beuer con vino blanco, subtil, y aguado, no auiendo fiebre, o muy poca.

Terra sigillata.

Bolo Armeno.

Hazen mention los Arabes de vna suerte de piedra llamada en Arabigo Bezahar, que quiere dezir contra toxigo: la qual celebran por admirable, contra todo genero de veneno, contra las mordeduras de fieras ponçoñadas, y finalmente contra la pestilencia. Empero por quanto dizen, que la tal piedra es de vario color,

Bezahar.

uio color, liſa, y muy reluziente, me parece que la confunden con el Bolo Armeno legitimo, del qual hablãdo Galeno en el lugar ya citado, muestra que fuesse amarillo, y muy liſo: vltra las quales cosas refiere: que vn hõbre que se le presento, le llamaua piedra Armenia, y no tierra. La Bezahar que agora traben de Leuante los Portugueses, tiene el color oliuastro, y como de verengena: y toda en si es escamosa, quiero dezir cõpuesta de varias costras, como cascaras de vellotas, las quales vienẽ vnas sobre otras: empero la primera dellas es muy liſa, y lustrosa. Dizese que se halla esta piedra en el vientre de cierta cabra saluage. Mas venga de do viniere, que su virtud es admirable contra todo veneno, contra la gota coral, y contra la pestilencia. Dado a beuer el vino en que uuiere heruido, deshaze la piedra de la vexiga y de los riñones.

Piedra Armenia. Bezahar.

Del Calcanto. Cap. LXXIII.

EL Calcanto es generalmente vna sola cosa (visto que es humor congelado) aunque en si tiene tres especificas differencias: vna de las quales se cuaja en ciertas cauernas, de los humores que en ellas gotean. por donde la llaman Stilatitia, los que entienden en los merales de Cypre. Empero Petrefio la suele llamar Pinario: y Stalactico algunos otros. Otra * se haze simplemente en las cueuas*, y despues vaziada de alli en ciertos hoyos, se cuaja: y esta propriamente se dize Pecton, que significa congelada. La tercera tiene por nombre ephton, que quiere dezir cozida: y sueleſe preparar en Elpaña. La qual es en extremo *descolorida*, & inualida. La manera de prepararla es aquesta. Hauiendola bien remojado en agua, la cuezen: y despues echada en vnas cisternas, la dexan que haga asiento: a donde en termino de algunos dias, se cuaja, diuidiẽdose en muchos pedaços quadrados a manera de dados: los quales se jũtan entre si, como en razimo. Tieneſe por el mejor de todos el azul, el graue, el maciço, * y el transparente: qual es el Stilatitio, llamado de algunos Loncoto. El segundo en bondad es el congelado. Empero el cozido, aunque para dar las tincturas negras, parece mas conuenientes que todos, toda via para cosas medicinales, se muestra por la experiencia ser mucho mas inualido. Toda suerte de Calcãto tiene fuerça de calẽtar, de cõstreñir, y de cauterizar los miembros. Beuida vna drama del, o tomada con miel en forma de lamedor, mata las lombrizes anchas del vientre, y prouoca vomito. Socorre a los que comieron hõgos maleficos, beuido cõ agua. Deshecho tambien en agua, y echado dentro de las narizes con vn poquito de lana, tiene fuerça de purgar la cabeça. Quemaſe como diremos presto, tratando de la Calcitide.

*El cod. antiguo tiene. τὸ δ' ἀφανὲς λιμπαζομένου καὶ λεῖον. que es otra insensiblemente se recoje en las cueuas.

* ἀκεφάλωτον se lee en el co. antig.

*Añadeſeen el codi. anti. καθαρὸν, q es el limpio.

NOMBRES ANNOTATION.

Grie. Χάλκανθον. La. Chalcanthon, & Atramentum sutoriũ. Ba. Vitriolum. Caſt. Po. Caparrosa. Ca. Caparas. It. Vetriolo. Fr. Coperose. Tud. Kupffer Vvaſſer.

LO que llaman Calcanto los Griegos, y los Latinos Atramẽtum sutoriũ, que quiere dezir tinta de çapateros, no es otra cosa, sino la vulgar caparrosa. Differe el Calcuãto el Calcãto, aunq̃ el vno y el otro nombre, si miramos la fuerça de las palabras, significa la flor del cobre: como a la verdad lo son las cosas por ellos significadas. Porque dado que por la flor del cobre, propriamente entẽdamos vnos granillos menudos, q̃ del vapor del cobre se engendran: toda via se puede llamar Calcanto, q̃ quiere dezir flor de cobre, nuestra comun Caparrosa: visto que se congela de vna agua verde, q̃ trahe consigo la fuerça y la flor del cobre, por las venas del qual destila: como facilmẽte se entiẽde, aun de los mesmos nõbres vulgares, que varias gẽtes la dieron: entẽdido que se llama Cupffer Vuaſſer en Alemania: q̃ denota agua del cobre: y en Francia la Coperose, que no es otro, sino la rosa del cobre: de do vino a llamarse, corrõpiendose la. O. en. A. Caparrosa en Castilla. Hallãse dos principales differentias de Caparrosa: cõuiene a saber, vna natural, y otra hecha cõ artificio. La natural se halla congelada casi siempre en las mineras del cobre, aunque tan adulterada cõ varias mezclas, q̃ para purificarla, suelen reduzirla a lexia, y despues cozerla, echando a cada caldero della vna cierta quãtidad de hierro, o de plomo, para que tome color gracioso: y se cõgele mejor. La Caparrosa facticia, se haze de cierta agua medicinal, y muy fuerte, que tiene mucho del Cardenillo: y el modo de prepararla, es aq̃l de la sal. Exhala de las mineras q̃ cria la Caparrosa, vn vapor hidiõdo y grauissimo, casi como aquel del açufre: el qual muchas vezes suele ahogar los obreros, quando por arriba no tienẽ otro ayre puro que respirar. Cõuierteſe por discurſo de tiempo la Caparrosa en Calcitide, començãdo de la parte exterior, la qual Calcitide engẽdrada della, deshaziendoſe en agua, y tornandoſe a cõgelar al fuego, buelue a su primera natura, y hazeſe caparrosa. Es la Caparrosa constrictiua: pungẽte, corrosiua, causſtica, y mordaz al gusto. Por dõde si persuadẽ algunos, que tiene mezcla de hierro, de cobre, de açufre, de sal, y de alũbre, pues se les parece en sus facultades. Aplicada con vinagre, o cõ lexia, en qualquier parte sana del cuerpo, luego leuãta vna cestra, la qual cayda, se descubre vna honda llaga: y en aqueſte modo suelen hazerſe las fonanelas. Empero para hazer vn Causſtico potencial mucho mas generoso, conuiene cozer drama y media, de buẽ vitriolo Romano (llamaſe anſi vna Caparrosa muy vedriada y azul, la qual es tenida por la mas excellente de todas) con media libra de aquella lexia, con

lexia, con la qual ſe haze el xabon, y a laſin del cozimiento, quando ya todo eſtar a encorporado y eſpeſſo, apartarlo del fuego, y mezclar con ello vn eſcrupulo de buē opio: y deſpues formado en paſtillas, guardarlo en vn vaſo de cobre, o de vidro muy bien atupado con cera. Eſte Cauſtico es muy ſolemne para comer ſin dolor toda carne ſuperflua, y abrir los apoſtemas en partes peligroſas y delicadas, en las quales el hierro ſe tiene por ſoſpechoſo. Sacaſe del Vitriolo por alambique vn azeyte marauilloſo contra la peſtilencia, y contra todo veneno mortifero. A los quales effectos ſirue aſsi meſmo la Caparroſa lauada en agua roſada curioſamente cinco o ſeys vezes. El Calcanto es diuerſo del Calacanto: por quanto eſte ſignifica cierta eſpecie de yerua, con la qual mueren las pulgas y los ratones. Calacanto.

Dela Calcitide. Cap. LXXIIII.

LA Calcitide mas excellente de todas, es ſemejante al cobre, deſmenuzaſe facilmente, no tiene mezcla de piedras, ni mueſtra en ſi antiguedad, y es diſtincta de ciertas venas luengas y reluzientes. Tiene facultad de mundificar, de excitar calor, de hazer coſtras, y de repurgar qualquiera impedimento de los ojos, y de los lagrimales. En ſumma, es de aquellas medicinas que moderadamente comen la carne. De mas deſto, ſirue contra el fuego de Sant Anton, y ataja las puſtulillas que van cundiendo. Mezclada con çumo de puerro, y puеſta, reſtaña la effuſion de ſangre que ſale por las narizes, y la de la madre. Echada en poluo, reprime la ſobreabundante carne de las enzias, las llagas que van paciendo, y las hinchazones de las agallas. Quemada y deshecha con miel, es mas apta para las medicinas vtiles a los ojos. Reſuelue la calloſidad de las palpebras, y adelgaza ſus aſperezas. Inſtilada con colyrio, es remedio contra las ſiſtolas.

Hazeſe de la Calcitide aquella medicina llamada Pſorico, en eſta manera. Mezclanſe dos partes della, con vna de Cadmia: y deſpues de batidas entrambas coſas con buen vinagre, y metidas en vna olla de barro, ſe ſotierran en el eſtiercol para, vna quarentena de dias, quando reynan los ardores caniculares: porque anſi ſe haze muy mas agudo, y cobra la meſma fuerça de la Calcitide. Otros de entrambas coſas majan yguales partes con vino, y proſiguen en lo de mas. Quemaſe la Calcitide en vna olla de barro nueua, pueſta ſobre las braſas. Empero queriendo viar della en cuerpos demaſiadamente humidos, la quemaremos haſta que dexe de alçar ampollas, y ſe torne muy ſeca. Mas auiendola de adminiſtrar a los otros, baſtara quemarla, haſta que reciba vn color mas florido y hermoſo: de ſuerte que en viendola bermeja como la Rubrica, o de vn intenſo color ſanguineo, la quitaremos del fuego, y ſoplando toda la ſuziedad que en ella eſtuuiere aſſentada, la guardaremos. Tueſtaſe aſsi meſmo en las braſas muy bié ſopladas, haſta que ſe pare amarilla: o pueſta en vna olla ſobre las meſmas braſas, y buelta muy amenudo, haſta que ſe encienda y mude color. Pſorico.

Griego, χαλκῖτις. Lat. Chalcitis. Ar. Calcotar. Tienenla por eſpecie de Caparroſa. NOMBRES

Del Miſy. Cap. LXXV.

EL Miſy eſcogido, tiene de ſer de Cypre, ſemejante al oro, y de ſubſtantia dura. De mas deſto, quando le deſmenuzā, ha de moſtrarſe dorado, y reluzir a manera de eſtrellas. Su virtud es aquella de la Calcitide, y quemaſe en la meſma forma: empero no ſe haze el Pſorico del. Differen entre ſi las eſpecies del Miſy: en que vna es mas efficaz, o menos, que otra. La Egyptia* para todas las otras coſas es tenida por la mas excellente de todas, porque obra con mayor efficacia: mas los oculares remedios, la Cypria la haze muy gran ventaja. Miſy.

Griego, Μίσυ. Lat. Miſy. Ar. Zeg, & Zagi. NOMBRES

De la Melanteria. Cap. LXXVI.

TEnemos dos eſpecies de Melanteria: porque vna ſe halla cuajada en las bocas de las mineras del cobre, a manera de ſal: y la otra ſe congela en el techo de las meſmas minas: la qual es de natura terreſtre. Hallaſe tambien en Cilicia, y en algunos otros lugares, vna ſuerte de mineral Melanteria. Haze ventaja a las otras, la que tiene color de açufre, la que en ſi es liſa & ygual, la limpia, y la que luego ſe para negra, en ſiendo tocada con agua. Tiene facultad cauſtica, y ni mas ni menos que el Miſy.

Griego, Μελαντηρία. Lat. Melanteria. Caſt. Azeche. Por. Aziche. NOMBRES

Del Sory. Cap. LXXVII.

PEnſaron algunos, que el Sory fueſſe la Melanteria, en lo qual ſe engañaron, porque es otro particular linage, aunque no muy deſſemejante. Empero es mas hidiondo el Sory, Sory.

por donde rebuelue el eſtomago. Hallaſe comunmente en Egypto, y en algunos otros lugares, como en Africa, en Eſpaña, y en Cypre: aunque a todos deue ſer preferido el Egyptio: el que ſe muestra mas negro quando ſe deſmenuza: el que esta en muchas partes agujerado, y es algun tanto graſſo: y finalmente el que tiene facultad de apretar, y anſi olido como tragado, da de ſi vn olor muy graue, y rebuelue el eſtomago. El Sory que quando ſe deſmenuza, no centellea en la forma del Miſy, ſe deue de tener por inualido, y de otro diuerſo genero. Tiene el Sory la facultad de las coſas arriba dichas, y quemaſe en la meſma manera. Metido en los dientes horadados, mitiga el dolor, y eſtablece los mouedizos. Echado en lugar de clyſter con vino, es vtil contra la ſciatica. Aplicado en forma de vnction con agua, extirpa los barros del roſtro. Mezclaſe con las medicinas, que tiñen los cabellos de negro. Anſi eſtas, como quaſi todas las otras coſas, ſino ſon quemadas, comunmente obran con mayor efficacia, que las que ſintieron el fuego: excepto la ſal, las hezes del vino, el nitro, la cal, y otras coſas de aqueſte jaez, las quales crudas tienen virtud remiſſa, y quemadas ſe bueluen mas valeroſas.

ANNOTATION. *LA Calcitide, el Miſy, la Melanteria, y el Sory, ſon minerales quaſi de vn meſmo linage, y differen poco en las facultades. El Pſorico es vna medicina compueſta, que ſe haze de la Calcitide, ſegun da la orden Dioſcorides: al qual ſe le concedio aquel nombre, por la virtud ſingular que tiene contra la ſarna, llamada Pſora en la lengua Griega. La Melanteria, quanto puedo juzgar, no es otra coſa, ſino aquella piedra vulgar, que llamamos Azeche en Caſtilla: porque vltra las otras ſeñales, que en ella euidentemente conſpiran, cierto en mojandola con vn poquito de agua, luego ſe buelue negra. Hallanſe algunas vezes dentro de la Calcitide, el Cobre el Miſy, y el Sory, no como partes de ſu peculiar ſubſtancia, ſino como venas de minerales diuerſos, que cō ella juntamente ſe congelaron. Tiene ſe por mejor Calcitide la reziente: por quanto la inueterada y añeja, ſe cōuierte en Miſy, y en Sory: aunque el Sory por el contrario, ſuele transformarſe en Calcitide. Todos eſtos tres minerales queman y abraſan la carne, engendrando coſtras encima della: y tienen jūtamente alguna facultad conſtrictiua. El Miſy aplicado a los cuerpos duros, muerde menos que la Calcitide, dado que es mas caliente. Derritēſe aqueſtos dos minerales, quando los cuezen, y mucho mas la Calcitide: empero el Sory no ſe deshaze, por ſer mas apretado en ſi, y mas arenoſco. Coſta el Sory de partes muy maciças y gruеſſas: el Miſy de muy ſubtiles: y la Calcitide de mediocres, entre las del vno y del otro. La Calcitide quemada y lauada, deſſeca potentiſſimamente, y no muestra mordacidad: por donde ſuele ſer preferida ſiempre a la cruda.*

Del Diphryge. Cap. LXXIII.

Diphryges. DEl Diphryge tenemos tres differencias, vna de las quales es mineral, y ſolamente ſe engendra en Cypre. Sacaſe como lodo aqueſta, de vna cueua de aquella iſla: y ſacada, primeramente ſe ſeca al Sol: y deſpues ſe quema con ſarmientos que la encienden en torno: de do vino a llamarſe Diphryges, que quiere dezir dos vezes toſtada, por hauer ſido primero ſecada del Sol, y deſpues quemada, y como retoſtada, de los dichos ſarmientos. La ſegunda differencia no es otra coſa, ſino vna como hez: y aſsiento del cobre purificado. La qual deſpues de hauer bañado el cobre con agua fria (como diximos arriba, quando tratauamos de ſu flor) y ſacadole fuera, ſe halla apegada en el ſuelo de la hornaza, con la meſma eſtipticidad, y con el meſmo guſto del cobre. La tercera ſe prepara en aqueſte modo. Los artifices della toman la piedra Pyrite, y deſpues de muy bien pueſta en vna hornaza, la queman como la cal, por eſpacio de muchos dias: y en viendola bermeja como la Rubrica, la ſacan del fuego y la guardan. Algunos dizen, que aqueſta vltima differencia, ſe haze ſolamente de aquella vena, de la qual nace la maſſa del cobre, quando deſpues de toſtada en las eras, la meten en ciertos hoyos, y alli la queman. Porque eſtonces el Diphryge ſe eſtiende por la circumferencia de todos aquellos hoyos, de modo que quitadas deſpues las piedras, facilmeute ſe halla. Prefiereſe aquel Diphryge, que tiene ſabor de cobre, y de cardenillo: y ſiendo eſtiptico al guſto, deſſeca valeroſamente la lengua: la qual facultad no ſe halla en la Ocra quemada, pueſto que ſe vende en lugar del Diphryge. Tiene el Diphryge fuerça de conſtriñir, de mundificar con grande efficacia, de raer y de deſſecar, de reprimir la carne demaſiadamente crecida, y de encorar las llagas malignas, y aquellas que van cundiendo. Encorporado con terebintina, o con cera, reſuelue los apoſtemas.

ANNOTATION. *DE la vena del Cobre, quando ſe cueze, ſuelen reſultar quatro coſas: conuiene a ſaber, el cobre purificado, el qual corre a vn vaſo ſubjecto: la flor, que ſobre el meſmo cobre ſe aſsienta: la eſpuma, o eſcoria, que ſe arroja fuera de las hornazas: y finalmente el Diphryge, que al ſuelo ſe queda dellas: y eſta es la principal*

principal differentia del, y la mas ordinaria. Conſta del Diphryge de faculdades contrarias: porque juntamente con la eſtipticidad, tiene notable agudeza: y aſsi es vna medicina excellente, contra las llagas rebeldes y con. umazes: y en eſpecial contra aquellas que en la boca, en la campanilla, y en las partes genuzies, ſe engendran, con alguna eſpecie de corrupcion. En ſumma, el Diphryge es deſſecatiuo, conſtrictiuo, y calien te, con mediocre mordacidad.

Del Oropimente. Cap. LXXIX.

ENgendraſe el Oropimente en aquellas minas, en las quales la Sandaraca. Tieneſe por excellentiſsimo el eſcamoſo, el del color de oro, el que tiene las camas eſtendidas vnas ſobre otras, y el que carece de mezcla de diuerſas materias. Tal es aquel que nace en Myſia, la de Helleſponto: y ſuelen hallarſe del dos eſpecies: de las quales la vna es la ſobredicha. La otra ſe congela en forma de vna bellota compueſta de terroncicos, y es amarilla, y tendiente al color de la Sandaraca: la qual ſe trahe de Ponto, y de Cappadocia, y tieneſe por ſegunda en bondad. Tueſtaſe el Oropimente pueſto en vn teſto nueuo ſobre las braſas, y buelto muy amenudo, haſta que ſe encienda, y mude color: en el qual punto ſe pone a reſfriar, y deſpues de molido, ſe guarda. Tiene fuerça de conſtreñir, de corroer la carne, y de engendrar coſtras como cauterio, con encendimiento y mordicacion violenta. De mas deſto, reprime las excrecentias, y haze caer los pelos.

NOMBRES

Griego, Ἀρσενικόν. Lat. Arſenicum, vna eſpecie del qual ſe dize Auripigmentum. Ar. Narneth. Caſt. Rejalgar, y Oropimente. Cat. Orpiment. Por. Ouropimente.

De la Sandaraca. Cap. LXXX.

HAſe de tener por mejor Sandaraca, la roxa, la ſubida en color, la que ſe deſmenuza muy facilmente, la que no tiene mezcla alguna, la que imita en ſu color al cinabrio, y la que hiede como el açufre. Tiene la virtud del Oropimente, y tueſtaſe en la meſma forma. Mezclada con reſina, es remedio contra la tiña: y con pez, arranca las vñas ſarnoſas. Aplicaſe con azeyte vtilmente contra la enfermedad piogenta. Aplicada con enxundia de puerco, reſuelue los tolondrones. Sirue a las llagas de la boca, y de las narizes, y a todas las poſtillas que por el cuerpo ſalen, y a las hinchazones del ſieſſo, deſtemplada con azeyte roſado. Daſe con vino y miel, a los que arrancan materia de las concauidades del pecho. Adminiſtraſe con reſina en forma de ſahumerio, contra la toſſe antigua, y encaminaſe ſu humo a la boca por vna caña. Purifica y adelgaza la boz, lamida con miel. Daſe a los aſmaticos vtilmente con reſina en forma de pildoras.

Griego, Σανδαράχη. Lat. Sandaracha. Bar. Arſenicum rubeum.

NOMBRES ANNOTATION.

HAllanſe tres ſuertes de Arſenico, o Rejalgar, en las minas que le produzen. Primeramente vna blanca y tranſparente como el Cryſtal: la qual ſin addicion ſe llama Rejalgar, y Arſenico. Tras la qual ſe halla otra amarilla, por ſer algo mas cozida en las venas, y eſta es el Oropimente. La tercera eſpecie de Arſenico, o Rejalgar, ſe ſuele dezir Sandaraca, y eſta es naturalmente roxa, por ſer aun mas cozida que el Oropimente. Demanera que todas tres differencias ſon de vna meſma maſſa, y poſſeen vna meſma fuerça y natura: ſaluo q̃ vna es mas cozida y apurada que otra en las venas: lo qual podemos conocer facilmente por la experiencia: porque ſi toſtamos el blanco rejalgar, y el Oropimente ygualmente en vn tieſto ſobre las braſas, aquel ſe boluera notablemente amarillo como el Oropimente: y eſtotro roxo como la Sandaraca, tomãdo aquello del artificio, que pudiera y ſuele recebir de la meſma naturaleza. Por donde conuiene juzgar, que el blanco Rejalgar es el mas crudo, y el mas maligno de todos: tras el qual ſe ſigue el Oropimẽte: aſsi como tras eſte la Sandaraca. Vſan del Oropimente los encuadernadores, para dar el amarillo a los libros. Llamo Serapion a la Sandaraca Rubrum auripigmentum, que quiere dezir Oropimente roxo, para differenciarla del comun y amarillo. Por que la que llaman Sandarax, o Sandaraca los Arabes, no es mineral, ni differe de la goma de Enebro, llamada Graſſa en Caſtilla, y Vernix por las boticas: de la qual mezclada con azeyte de ſimiente de lino, ſe haze aquel barniz liquido, para dar a las pinturas buen luſtre, y para embarnizar el hierro. Eſta ſiendo freſca y reziente es blanca, luzia, y muy tranſparente: mas con el tiempo ſe torna roxa. De modo que cõuiene andar ſobre auiſo para no confundirnos con eſtos nombres. Empero no nos confundiremos, ſi por la Sandaraca de los barbaros y Arabes, entendieremos ſiempre la Vernice: y por la de los authores Griegos, eſtotra muy corroſiua, que es eſpecie de Oropimente. Llamaſe tambien Sandaraca, y Sandyx en Griego, aquella q̃ ſe haze del aluayalde quemado, por ſer muy encẽdida, y muy roxa: la qual no es otra coſa, ſino el Miniõ de Serapion, y aquel que por la mayor parte oy ſe vende por las boticas. De toda ſuerte de rejalgar, y principalmẽte de aquel Cryſtalino, mezclado con ygual quãtidad de ſal clara y muy trãſparente, ſe haze el Arſenico ſublimado, el qual en malignidad vence a qualquier veneno. Differe de eſte nuestro comun ſoliman, por quãto ſe haze no de Rejalgar, ſino de

Goma de Enebro.
Graſſa goma.
Vernix.
Sandyx.
Minio de Serapion.
Arſenico ſublimado.

azogue,eleuado,y cuajado,por via de ſublimacïõ:aunque ſe le parece infinito,y tanto,que es impoſsible poder diſcernirle del,ſino por medio de la ſaliua:la qual ſe buelue muy negra,batida en la palma de la mano cõ el Ar-

Argentum ſublimatũ.

ſenico ſublimado:anſi como blanca en extremo,ſi ſe bate con Soliman:el qual ſe dize Argento viuo ſublimato por las boticas,por hazerſe(como dixe)de azogue,a vna libra del qual ſe mezcla de ſalitre,y de caparroſa,de cada coſa libra y media:y de açufre ſeys onças.Todas eſtas eſpecies de minerales,tienen facultad de abraſar,de corroer,y de cauterizar la carne:y anſi no ſe deuẽ dar jamas por la boca,ſino es a los que queremos embiar con cartas al otro mundo:aunque algunos deſpues de quemada y lauada la Sandaraca,la dan en quãtidad muy pequeña,mezelada con otras coſas que la tiemplen ſu beruor y agudeza,contra las diuturnas enfermedades del pecho,como lo da a entender en el capitulo preſente Dioſcorides.Vſan del Oropimente mezclado con cal viua y lexia,los maeſtros de las eſtufas,por Alemania,y por Flandres,para hazer caer los pelos delas partes vergonçoſas,y ocultas:porque en fregandolas tan mala vez con vn poco de la tal maſſa,y lauãdolas deſde a vn ratillo cõ agua caliẽte del baño,luego ſin mas dilacïõ ſe pelan.Es el Oropimẽte veneno pernicioſo delos rationes:porque de todos los otros huyen,ſaluo de eſte q̃ les engaña.Suelo le yo mezclar,para vengarme dellos, quando me roen ſin reſpecto mis libros,en el melon,o en el queſo:y anſi hago vna muy cruel riça en ſus corpezuelos,dado que jamas eſcarmientan.Siruenſe tambiẽ de ſu poluo los halconeros,para matar los piojos de ſus halcones.Dize Oneſicrito q̃ ay en Caramania dos mõtes,delos quales el vno es de ſal:y el otro todo de Arſenico

Del Alumbre. Cap. LXXXI.

QVaſi todas las eſpecies de Alumbre ſuelen hallarſe en Egypto,en las minas meſmas de los otros metales. El Alumbre llamado Sciſsile, que ſignifica fragil,y deſmenuzable, es como cierta flor del Bolitide, que quiere dezir compueſto de terroncillos. Engendraſe tambien el Alumbre, en otros varios lugares, conuiene a ſaber, en Melo, en Macedonia,en Lipara, en Cerdeña, en Hierapoli de Phrygia,en Africa,en Armenia,y en otras muchas regiones, como ſuele engendrarſe la Rubrica: y hallanſe comunmente del, innumeras differentias: aunque en el vſo de medicina ſe ſuelen adminiſtrar ſolamente el Sciſsile, el redondo, y el liquido. Tieneſe por excellentiſsimo el Sciſsile, y en eſpecial ſi es reziente, blanco en extremo, limpio de pedrezuelas,*graue de olor*, y muy eſtiptico al guſto, y no amaſſado de pelotas,o de rajuelas,ſino del hebrado en ciertos como cabellos canos: qual es el que nace en Egypto, y ſe dize Trichites que ſignifica cabelludo. Hallaſe tambien vna piedra muy ſemejante a eſte alumbre:la qual ſe diſcierne en el guſto, porque no aprieta nada la lengua. Entre las eſpecies de Alumbre redondo,es reprouada aquella que fue hecha por mano humana: la qual ſe conoce en ſu forma. Tieneſe pues de eſcoger la que naturalmente es redonda, llena de ampollas,vn poco blanquezina,muy eſtiptica al guſto,algun tanto amarilla y graſſa, limpia de piedras, facil en el deſmenuzarſe,y finalmente Melia de nacion,o Egyptia. Del Alumbre liquido ſe deue preferir el eſplendido,el blanco como la leche, el ygual, el çumoſo por todas partes, el que no tiene mezcla de piedras, y el que arroja de ſi cierto eſplendor de fuego.*To da fuerte de Alumbre tiene fuerça de calentar, de reſtriñir, de mundificar las coſas que obſcurecen la viſta, de reſoluer las carnoſidades que ſuelen engendrarſe en las palpebras, , y de conſumir otras qualeſquier excrecencias. Es tenido por mas efficaz el Sciſsile que el redondo. Quemanſe todas eſtas eſpecies anſi como la Calcitide. Atajan las corrupciones de miembros, reprimen las effuſiones de ſangre,aprietan las diſſolutas enzias, y con vinagre, o con miel, eſtablecen los dientes que ſe andan. Mezcladas aſsi meſmo con miel, ſiruen a las llagas que inficionan la boca: y con çumo de Polygonio, a las poſtillas que ſalen por todo el cuerpo,y a los oydos que manan. Aplicanſe vtilmente a las aſperezas del cuero,majadas con hojas de verças,o cozidas con miel. Aprouechan tambien a la comezon, a las vñas ſarnoſas, y a las que en los ojos ſe engendran,y de mas deſto,a los ſauañones deſtempladas con agua. Mezcladas con hez de vinagre, y con ygual quantidad de ceniza de agallas, valen contra las llagas que penetran y corrompen la carne:y con el doblo de ſal,contra aquellas que corroyendo ſe eſtienden. Adminiſtradas en forma de vnguento,con pez* humida*, y con harina de yeruos, limpian la caſpa: y ſi ſe aplican con agua,ſon remedio contra los piojos y liendres,y contra las quemaduras del fuego. Aplicanſe commodamente contra las hinchazones,contra la ſobaquina,y contra el hedor de las ingres. El Alumbre que viene de Melo,aplicado a la boca de la madre antes del acto venereo,*con vn poco de lana*,impide la concepcion, y arranca la criatura del vientre. Son los Alumbres vtiles a las excrecencias de las enzias, y a la campanilla y agallas apoſtemadas. Aplicanſe con miel a las llagas que en la boca,en los oydos, y en los miembros genitales ſe engendran.

*El cod. antiene , ἀεγεσ@-,q̃ quiere dezir, ſin arrugas.

*Añadeſe en el co.an. ὑγρὰ ευτῆ ρία ἐσὶν ἡ πλακόεις ἢ ἐκτὸ Φιλαδελφείας φερομένη , ἣ οἱ βαφεῖς χρῶνται: q̃ quiere dezir,Tambien es alúbre humido el llamado Placitis:que viene d'Philadelphia. del qual vſan los tinroreros.

*Añadeſe en el co. an. ὑγρᾶ.

*Añadeſe en el co.an. σὺν ὑρίᾳ.

Grie. Στυπτηρία. Lat. Alumen. Ar. Sceb. Cast. Alumbre. Ca. Alum. Por. Pedra ahume. It. Alume. Fr. Alun. NOMBRES ANNOTATION.

Hizo mencion de seys especies de Alumbre Galeno: conuiene a saber del Scissile, del Redondo, del Astragaloto, del Humido, del Placitide, y finalmente, del Plintite: las quales todas son conocidas en nuestros tiempos, y aun algunas otras differencias, ignoradas de los antiguos. Algunos se persuadieron, y aun yo tambiē estuue en este error muchos años, que el Alumbre Scissile, y el llamado vulgarmente de pluma, que se dize Salamandra en Castilla fuessen la mesma cosa: lo qual es falso: porque el vulgar alumbre de pluma, no differe de la piedra llamada Amianto, como en su lugar por extenso declararemos: dado que se parece infinito al alumbre Scissile: del qual alumbre de pluma entendio Dioscorides, quando dixo hallarse cierta suerte de piedra semejāte al Alumbre Scissile. Sobre el Alumbre Humido ay muy gran controuersia: porque vnos quieren que este sea el de Roca, quiero dezir el comun, reclamando contra la tal opinion otros muchos, que al de Roca, y al Astragaloto, llamado por otro nombre Talar, por tener figura de dos, tienen por vna especie. El Placite, y el Plintite, de sus nombres se conoce la figura que tienen: porque Placites quiere dezir Costroso, y Plintites formado como ladrillo. El Alumbre liquido (segun Plinio) se saca fluido de su mina, y secase al Sol despues: lo qual no corresponde a la generacion del Alumbre de Roca, por quanto aqueste se engendra de vna piedra durissima, primero quemada como la cal, y despues cozida en vnas calderas con agua. Hazese tambiē vna suerte de alumbre, de las hezes del vino secas, y despues quemadas, hasta que se tornen muy blancas, assi como de aquella piedra esca mosa, luzia, y muy transparente, que suele llamarse Talco, y de algunos es tenida por la legitima especular (aunque es vna vena de yesso) quemada curiosamente, se haze otra diuersa especie de Alumbre, llamada Scagliola (que quiere dezir hojaldrada) en Italia: la qual (si miramos la fuerça del nombre) parece no ser tan diuersa de la Placite: y aquesta es la que por las boticas se dize Alumen Iomenon. Prepārase el Alumbre llamado Catino, de la ceniza de vna yerua salada, llamada Kali en Arabigo, de la qual suele hazerse el vidro. Descubrio se los años passados en la campaña de Roma, y en la mesma tierra del Papa, vna grande Alumbrera, sobre la qual tenemos cada año los caualleros de Sant Pedro mas de quinze mil ducados de renta. En la qual Alumbrera se contemplan algunas de las suertes ya recitadas de alumbre: y principalmente el de Alumbre de roca, el qual es vna piedra durissima, que a fuerça de picos y de barras de hierro, se rompe y arranca, para perficionarse como arriba diximos. Llamase el Alumbre liquido assi, no porque sea fluido, sino porque traydo entre los dedos, facilmente se ablanda. El Alumbre Zucharino se haze de aquel de Roca, mezclado con agua rosada, y con vna clara de hueuo. Todos los alumbres, si miramos aquella vehemencia de corroer, y de mordicar, que tienen, son notablemente calientes: no obstante que algunos los juzgan frios, por razon de su estipticidad manifiesta: la qual no es argumento bastante, visto que el azeche, la caparrosa, y otros muchos minerales de aquel jaez, siendo estipticos en extremo, possеen juntamente tan gran calor, que abrasan y cauterizan la carne. Suelen las moças trauiessas quando quieren burlar a alguno, poluorearle las sauanas con el llamado vulgarmente Alumbre de pluma molido: el qual es de tan gran comezon, que se hazen pedaços rascandose, como si les comiessen cient mil piojos. Traydo vn grano de Alumbre en la boca, sana las llagas della. Hazese de claras de hueuos batidas con vna piedra de alumbre de Roca, hasta que se consuma grā parte del, y despues colada, vna agua muy excellēte para mundificar, reprimir, y encorar las llagas, de las partes secretas, por malignas q̄ sean.

Alumbre de Pluma. Amianto.

Alumbre de Roca.

Alumen Iomenon.

Alūbre Catino.

Kali.

Alūbre Zucharino.

Del Açufre. Cap. LXXXII.

Hase de tener por excellentissimo Açufre, el que por no hauer experimentado el fuego, tiene por otro nombre Apyro: el de color relumbrante, el luzio y transparente: y finalmente el limpio de pedrezuelas. Empero del que ya passo por el fuego, aquel deue ser preferido a los otros, que se muestra verde y muy grasso. Engendrase gran copia del, en Melo, y en Lipara. El Açufre arriba dicho, calienta, resuelue, y madura con grande celeridad. Soruido en vn hueuo, y administrado en forma de sahumerio, sirue a los tosigosos, a los asmaticos, y a los que tienen materia congregada en el pecho: de mas desto, con su humo, arranca las criaturas del vientre. Mezclado con Terebintina, castra los empeynes, mundifica las asperezas del cuero, y extirpa las vñas dañadas. Aplicado con vinagre, tambien al cuero sarnoso es vtil, y deshaze los aluarazos. Aplicandose con resina, sana las puncturas del escorpion: y con vinagre, no solo aquellas, empero tambien las del dragon marino. Cessa la comezon que sale por todo el cuerpo, fregandose con el y con nitro los miembros. Poluoreado en quantidad de vna cucharada sobre la frente, o soruido con vn hueuo blando, tiene fuerça de repurgar la ictericia, y es vtil al romadizo, y catarro. Echado sobre el cuerpo su poluo, reprime el sudor. Deshecho con nitro, y con agua, se aplica vtilmente a la gota. Su humo recebido en los oydos por vna caña, sana la sordedad. Reuoca tambien su sahumerio los opressos de lethargia. Restaña el Açufre toda

SVLFVR.

effuſion de ſangre,y encorporado con myrrha, y con vino, ſana las orejas contuſas, y apor-
readas.

NOMBRES ANNOTATION.

Griego, Θεῖον. Lat. Sulphur. Ar. Cribrit. Caſt. Açufre. Cat. Sofre. Por. Enxofre. It. Solfo. Fr. Sufre.

El açufre ſe hallan ordinariamente dos differencias: conuiene a ſaber el vino, que los Griegos llaman
Dron Apyro: el perficionado con fuego, qual es nueſtro açufre ordinario. Tieneſe por mas excellente
el vino para coſas medicinales: porque el otro que de aqueſte ſe derrite a fuerça de calor en el horno, pier-
de mucho de ſu efficacia, reſoluiendoſele en humo todas las partes eſpiritales. Anſi que por el açufre viuo,
entenderemos el natural, como ſale de la minera: y por el otro açufre, el meſmo ya derretido y purificado
con fuego. Hallanſe grandes minas de açufre en muchas partes de Italia: principalmente en Puçol, y en el eſta-
do de Sena. Toda eſpecie de açufre, es exceſſiuamente caliente, atractiua, y compueſta de partes ſubtiles: por
donde atira y reſuelue facilmente el veneno de las fieras emponçoñadas, aplicandoſe con ſaliua, o con miel, o
con terebintina, ſobre las mordeduras, o heridas. Soruido con vn hueuo el açufre, ſocorre en vn inſtante a la
colica, y haze marauillas en los dolores de ijada. Su perfume dado por las narizes, es ſingular remedio contra
la ſuffocation de la madre. Solian antiguamente con ſu ſahumerio purgarſe de iniquos demonios las caſas: la
qual coſtumbre ann no es del todo perdida, pues vemos que cada dia los ſacerdotes con ſu muy graue humo
& hidionda, expelen de los cuerpos humanos muchos malignos eſpiritus: y anſi conſta que Vlyſſes perfumo
con açufre ſu caſa, para expeler las infectas animas de los procos, deſpues de auer hecho en ellos muy cruel ma-
tança. Hallanſe infinitas aguas ſulphureas, que hieden grauemente al açufre, por el qual paſſan: y ſiruen a los
effectos dichos. Las quales por la mayor parte ſalen ſiempre birniendo: de do podemos conjecturar, el exceſſi-
uo calor del açufre. Sientеſe aſſi meſmo en las rayos vn hedor manifieſto de açufre: y en los relampagos ſe
diſcierne vna luz ſemejante ſulphurea: los quales accidentes procedenza mi parecer, deſta cauſa, que aquella
exhalacion, por cuyo impetu reſuenan, y ſe rompen las nuues, tiene en ſi mucha mezcla de açufre: la qual in-
flammada por la grande attricion, mueſtra neceſſariamente el olor familiar, y el color de ſu propria ſubſtan-
tia, viſto que quales fueren las encendidas coſas, tal ſuele ſiempre ſer el olor, y la luz que dellas reſulta. Tiene
el açufre vna grande amiſtad y parenteſco con el elemẽto del fuego: lo qual ſe conoce por la experiencia: por
que llegado a el ſe enciende luego & inflammade do conſta, que virtualmente es fuego. Aprouechanſe de ſus
mechas los buenos madrugadores, para encender lumbre con ellas, contra las profundas tinieblas de las muy
luengas noches, que con los cuerpos tienen ſepultados los animos. No puedo tener la riſa, ſiempre que me acuer
do de vn moço torpe y dormilonazo que tuue ſiendo eſtudiante en Paris: el qual vna mañana tres horas antes
del dia queriendome encender candela, ſe fue derecho al hogar, a donde eſtaua vn gatazo ſobre el reſcoldo de
la ceniza con los ojos abiertos: los quales pareciendole a el ſer dos aſcuas ardientes, (porq̃ anſi reluzen y cẽte
lleã de noche) le planto en el vno dellos de medio en medio vn palillo de açufre: por dõde ſubito le ſalto el fiero
animal al roſtro, y le raſcuño toda la cara, no ſin grandes gritos del azemilonaço, que quedo por vn tiempo
atonito, creyendo firmemẽte que vuieſſe ſido el demonio. Quemado el açufre con cobre, le da vn lindo color
morado: mas quemandoſe con azogue, le haze azul. No ay coſa que tanto alaben los Alchymiſtas para la com-
poſicion del oro, como el açufre: el qual (ſegun dizen) da color y reſplandor a qualquier metal. Aunque como
no dara a los metales color, derritiendoſe perfectamente con ellos, pues le da a los meſmos Alchymiſtas deſcon-
turados, los quales andan tan amarillos, que parecen panes de cera, y direys los han açufrado? Dizen mas, que
el azogue es el cuerpo y la materia de los metales: por donde le comparan a la muger: y que el açufre es la for-
ma, y el hombre: de ſuerte que mezclados proportionalmente entre ſi, no pueden dexar de engendrar vn per-
fectiſſimo fructo. Tieneſe de cauar el açufre en lugares muy claros y deſcubiertos: porque cauandoſe dentro
de algunas minas, ſubito con ſu exhalacion peſtilente aboga.

De la piedra pomez, o Eſpongia. Cap. LXXXIII.

LA perfecta piedra Pomez, es en extremo liuiana, eſpongioſa, fragil, limpia de pedrezuelas, blanca, y facil en molerſe. La manera de quemarla es aqueſta. Tomando la quantidad que quiſieres della, la cubriras bien de braſa: y en viendola perfectamente encendida, la ſacaras del fuego, y deſpues de amatada en vino oloroſo, la tornaras a encender y apagar otra vez. Mas deſpues de encendida la vez tercera, la dexaras que por ſi meſma ſe eſfrie, y en ſiendo fria, la guardaras para el vſo. La piedra Pomez tiene virtud eſtiptica, mundifica la toua de las enzias, * reſuelue con ſu calor todas aquellas coſas que obſcurecen la viſta, encarna y encora las llagas y reprime las excrecentias. Su poluo purifica la dentadura, engendra coſtras como caterio, y haze caer los pelos. Eſcriue Theophraſtro, que ſi echaremos la piedra eſpongia en vn tonel de vino hiruiente, ſubito dexara de heruir.

* Añadeſe en el co. an. καὶ ὀδόντων, y de los dientes.

Griego,

Griego, Κίσηρις. Lat. Pumex. Ar. Fanech. Caſt. Piedra Pomez, Piedra eſpõgia. Cat. Toſcua. Por. Pedra pomez. It. Pomice. Tud. Pymſenſtein. NOMBRES

CIs en Griego, ſignifica vna eſpecie de guſanillo, que ſuele horadar toda ſuerte de grano: de ão vino a llamarſe Ciſſeris en aquella lengua, la piedra eſpõgia (que es lo meſmo que ſi dixeſſemos horadada) por razon do los muchos agujerillos que tiene. Hazeſe la piedra Eſpongia en muchas y diuerſas maneras. Porque primeramente algunas eſpecies de piedras, corroydas de la grande antiguedad del tiempo, ſuelen degenerar en Eſpongias. Otras ſaçuidas continuamente de las ondas del mar, vienen a ſe hazer eſpongias: mas aqueſtas conocenſe por el guſto ſalado. Empero las mas perfectas piedras Eſpongias, ſon aquellas quemadas que arroja de ſi el monte Veſuuio, y Ethna. Tiene la piedra Eſpongia vna grande virtud abſterſiua, y no inferior a la del Eſmeril, alomenos ſiendo quemada. Dado a beuer ſu poluo, impide la borrachez, aunque ſe beua tras el vna gran quantidad de vino. ANNOTACION. Cis.

De la Sal. Cap. LXXXIII.

LA Sal de mineras es tenida por la mas efficaz entre todas las otras eſpecies: y de aquella comunmente la blanca, la que no es pedregoſa, la tranſparente, la maciça, y la cuajada ygualmente. Empero en particular ſuelen alabarla de linage Ammoniaca, con tal que ſe pueda facilmeite henden, y tẽga ciertas venas derechas. De la Sal marina ſe deue eſcoger la blanca, la maciça, y la ygual. Hazeſe perfectiſsima en Cypre, y en la Salamina Cypriota. Hazeſe aſsi meſmo en Megara, en Sicilia, y en Africa. Mas entre todas las differencias ya dichas, ſe prefiere la de los lagos: en la qual eſpecie ſe tiene por muy valeroſa la Phrygia, llamada Tatea. Todas eſtas eſpecies de Sal, generalmente ſiruẽ a muchas coſas: porq̃ tienen virtud de apretar, de raer, de mũdificar, de reſoluer, de reprimir, de adelgaçar, y de engẽdrar coſtras como cauterio: aunque vna obra mas valeroſamente que otra. De mas deſto, atajan la corrupcion de la carne, mezclaſe en los vnguẽtos vtiles a la ſarna, conſume las carnoſidades y vñas que deforman los ojos, y qualquiera otra excrecentia de carne. Metenſe en los clyſteres: y aplicadas cõ azeyte, en forma de vnction, ſon remedio contra el canſancio, y cõtra las hinchazones de los hydropicos. Aplicanſe metidas en taleguillos, para mitigar los dolores. Reſueluen la comezon, los empeynes, la ſarna, y las aſperezas del cuero, ſi con ellas deshechas en azeyte y vinagre, ſe frega el cuerpo a la lumbre, haſta q̃ mane en ſudor. Suelen aliuiar la eſquinãtia, con miel, con vinagre, y con azeyte aplicadas. Toſtadas con miel, ſon vtiles a las hinchazones de las agallas, y de la campanilla. Quemadas y encorporadas bien con polenta, ſe aplican comodamente a las enzias diſſoluras por gran copia de humor, a las llagas humidas de la boca, y a las que corroen brauamẽte la carne. Socorren contra las punctruras del Alacran, aplicadas con ſimiente de lino: contra las mordeduras de biuoras, con miel, hyſſopo, y oregano: contra las del Ceraſte, con pez, o con cedria, o con miel: y finalmente contra las de la Scolopendra, cõ miel y vinagre. Mezcladas con ſeuo de ternera, ſiruen a las picaduras de las abiſpas, a la corrupció de los hueſſos, a las poſtillas blancas de la cabeça, a los callos llamados Thymos, y tambien a los tolondrones. Reſueluen los diuieſſos encorporadas con vuas paſſas, o con vnto de puerco, o cõ miel. Amaſſadas con oregano y leuadura, hazen que ſe madure mas preſto la hinchazon de los compañones. Majadas y atadas en vn pañico de lienço, y deſpues remojadas en buen vinagre, ſocorren a los mordidos del Crocodilio: con tal que primero eſten atadas las partes. Aprouechan a las mordeduras de qualeſquiera otras fieras, y reſueluen los cardenales del roſtro, ſi ſe aplican con miel. Danſe a beuer vtilmente con oxymel, a los que tragaron opio, o comieron hongos maleficos. Aplicãſe con harina y con miel, a los miembros deſconcertados. Pueſtas con azeyte ſobre las quemaduras de fuego, no dexan alçar ampollas. Aplicanſe con vinagre contra la gota, y contra los dolores de los oydos. Atajan el fuego de Sant Anton, y las llagas que van cundiendo, aplicadas con vinagre o con hyſſopo en forma de emplaſtro. Quemanſe dentro de vna olla de barro curioſamente atapada, porque no ſalten, y cubierta muy bien de braſa, haſta que del todo ſe enciendan. Algunos cubren la Sal mineral de paſta, y anſi cubierta la dexan ſobre la braſa, haſta que la maſſa ſe queme. Puedeſe tambien quemar la otra eſpecie de ſal comun, en la manera ſiguiente. Deſpues de lauada vna vez con agua, y enxuta la quemaras en vna olla biẽ atapada, meneandola haſta que mas no ſalte.

Griego, ἅλς, & ἅλας. Lat. Sal. Ar. Melech, & Melha. Caſt. Cat. Por. Sal. It. Sale. Fr. Sel. Tud. Saltz. NOMBRES

De la eſpuma de la Sal. Cap. LXXXV.

LA Eſpuma de la Sal es aquel menudico vello, que de las eſpumantes ondas del mar, ſe recoge en las pedrezuelas: el qual tiene la meſma virtud que la Sal. Eſpuma de la Sal.

De la Salmuera. Cap. LXXXVI.

LA Salmuera tiene facultad abſterſiua, y ſirue a todas aquellas coſas, a las quales es vtil la Sal. Echaſe con muy gran ſucceſſo en los clyſteres contra la dyſenteria procediente de corroſion, y contra la ſciatica antigua. Adminiſtraſe vtilmente como fomentacion, en lugar del agua marina.

NOMBRES Griego, Ἅλμη. Lat. Muria, & Salſugo. Ar. Chamech. Caſt. Salmuera. Cat. Salmorra. Por. Salmoura. It. Salmuoia. Tud. Saltz Vuaſſer.

De la flor de la ſal. Cap. LXXXVII.

Flor de la Sal. CORre la flor de la ſal por el Nilo abaxo: aunque tambien nada en algunos lagos. Tiene ſe de eſcoger la de color de açafran, y de olor ingrato, como es el del garo: y aun mas hidionda a las vezes: de mas deſto, lá que ſe mueſtra mas mordicante al guſto: con ſer algun tanto graſſa. La que tiene color de Rubrica, y eſta formada en terrones grueſſos, es tenida por mala. La que carece de mezcla, no ſe deshaze ſino con ſolo azeyte: mas la falſificada, en parte ſe reſuelue tambien con agua. Sirue a las llagas rebeldes y corroſiuas, y en eſpecial a las que pacen los genitales miembros. Es vtil a los oydos que manan materia, y a la flaqueza de viſta. Extirpa las cicatrizes, las blanquezinas maculas de los ojos, * y los humores que a ellos deſtilan. Mezclaſe con los emplaſtros y vnguentos, para darles color gracioſo, como con el roſado. Prouoca ſudor, y perturba el vientre, beuida con agua, o con vino. Empero es dañoſa al eſtomago. Meteſe tambien en las medicinas que ſe hazen cótra el canſancio, y en aquellas que ſe preparan para enruuiar los cabellos. En ſumma, la flor de la ſal es aguda, & hiruiente como la meſma ſal.

*Añadeſe en el co. an. ὑγιεματα.

ANNOTATION. *Admitiaſe la Sal antiguamente en los ſacrificios: y aun oy dia la primera coſa que ſe haze a la criatura q̃ ſe lleua al baptiſmo, es meterla vn poquito de ſal en la boca, como coſa ſanctificada. Acoſtumbraſe tambien en muchos templos de la Alemania Catholica, y quaſi por todo aquello de Treueris, y de Confluentia, en lugar del agua bendita, tener las pilas llenas de ſal, de la qual cada vno toma vn puñico luego en entrando en la yglesia. De mas deſto, no ſuelen çaherir coſa tanto los Señores a ſus criados, en los quales conocieron alguna mancha de ingratitud, quanto la ſal que en ſu caſa comieron. Es vn condimento tan ordinario y tan agradable a la vida humana, la ſal, que a las viandas que no reciben ſu mezcla, tenemos comunmente por deſſabridas: y de los hombres graciosos, dezimos que ſon vn terron de ſal. Hallanſe a cada paſſo innumeras differẽcias della: dado que las principales ſon tres: conuiene a ſaber, la marina, la mineral, y la que ſe haze del agua de algunas fuentes. Cuajaſe la marina, del agua dela mar, recogida en ciertos boyos, y alli apurada, con el calor Solar.*

Sal gemma. *La mineral es aquella, que a fuerça de açadones, ſe caua de las mineras, como los otros metales: y aqueſta ſuele llamarſe comunmente Sal gemma: la qual ſiendo perfecta, reluze como vn cryſtal, y echada en el fuego, ni rechina, ni ſalta: ſino enciendeſe ni mas ni menos que el hierro. La tercera differencia ſe haze del agua de ciertas fuentes ſalobres, cozida con vehementiſſimo fuego, haſta que ſe endurezca: como aquella que copioſamente ſe prepara en Salins de Borgoña: la qual villa tomo de ml exercicio el nombre. Tambien el agua de algunos lagos, ſecandoſe demaſiadamente al verano, ſe torna ſal. Hazeſe aſsi meſmo vna coſtra de ſal, la ſuperficie de aquellas bocas de rios, que ſe abren en el mar Caſpio: debaxo de la qual, como debaxo de vn velo, va el agua muy clara. En las Indias ay vn monte de Sal, que tiene Oromeno por nombre: del qual los Reyes de aquellas partes reciben mayor tributo que del oro ni de las perlas.*

Sal Ammoniaca. *En la region Cyrenaica ſe halla la Sal Ammoniaca, llamada anſi, porque ſe ſaca de debaxo de arena, la qual en Griego ſe dize Ammos. Pareceſe aqueſta eſpecie al Alumbre Sciſile, y ſacaſe en luengos pedaços, ni tranſparentes, ni agradables al guſto, aunque vtiles para coſas medicinales. Llaman los medicos barbaros a eſta ſuerte de Sal, corrompiendo el vocablo, Sal Armoniaco: mas la perfecta no viene por eſtas partes: en lugar de la qual hazen otra con artificio, la qual confunden con la vulgar chryſocola. Hazeſe tambien vna ſuerte de Sal, llamada Aichali, de aquella meſma yerua, de la qual diximos hazerſe el Alumbre Catino. La Sal comunmente llamada Indica, no es otra coſa, ſino aquella ſuerte de açucar piedra, que ſudando de las cañas de açucar, ſe congela por de fuera naturalmente en ellas: en lugar de la qual vſamos de eſtotra endurecida con artificio. Es toda ſuerte de ſal marauilloſamente deſſecatiua y preſeruatiua de corrupcion: empero la minerales mas dura, mas ſolida, y compueſta de partes mas grueſſas que la marina: por dõde no ſe deshaze tan preſto en el agua, y obra con mayor efficacia: Todo lugar a donde ſe engendra ſal, es meritamente eſteril, a cauſa de ſu gran ſequedad: y anſi ſe ſuelen arar con ſal las caſas de los traydores, para que ni aun yeruas crezcan jamas en ellas. Que ſea, y quanto valge la eſpuma de la Sal, harto claro nos lo mueſtra Dioſcorides.*

Salmuera. *La Salmuera no es otra coſa, ſino agua mezclada con Sal: y no diffiere del agua marina, ſino en que aqueſta es natural, y ella mezclada por mano humana: porque en el reſto, entrambas tienen la meſma fuerça, y*

valen

valen quanto la ſal. Aquella ſe tiene por perfecta ſalmuera, ſobre la qual nada vn hueuo ſin yrſe al hondon. Entre otras commodidades de la ſalmuera, es eſta vna, y no de poco momento, que deſpues de auer conſeruado mucho tiempo la carne, o los peces ſin corromperſe, ſi la cuezen y apuran, buelue a ſu peculiar natura, y ſe cõuierte en ſal muy mas valeroſa que la primera.

Flor de la Sal.

Sobre la flor de la ſal, ay grande altercacion entre medicos: aunque a la fin ſe reſuelue la mayor parte de todos ellos, en dezir, que anſi como ſe cria el orin ſobre el hierro, ni mas ni menos ſobre la ſal ſuele engendrarſe cierta ſalumbre roxa, y como moboſa. La qual ſe llama ſu flor. Empero Caton llama flor de la ſal, a la que artificialmente ſe boluio blanca, de la negra y comun.

Del Nitro. Cap. LXXXVIII.

PRefiereſe a todos los otros el Nitro liuiano: el que tiene color de roſa, o es blanco: el que todo eſta agujerado como cierta coſa eſpongioſa: qual es el que trahen* de los Bunos. Tiene virtud de atraher los humores de dentro a fuera.

*El cod. antiene, ἐκτῶν βύνων de los Bicos.

Griego, Νίτρον. Lat. Nitrum. Ar. Baurach.

NOMBRES

De la Eſpuma del Nitro. Cap. LXXXIX.

LA Eſpuma del Nitro excellẽtiſsima, ſe cree ſer aquella, que es en extremo grado ligera, eſcamoſa, facil en el deſmenuzarſe, algun tanto purpurea, eſpumoſa, y mordicatiua: qual es la que ſe trae de la Philadelphia de Lydia. La ſegunda en bondad es la Egypcia. Engendraſe tambien en la Magneſia de Caria. Anſi el nitro como ſu eſpuma, tiene la virtud de la ſal, y quemaſe en la meſma manera. Empero el nitro tiene aqueſta ventaja, q̃ ſana los torcijones del viẽtre, molido con cominos, y beuido con agua miel, o con alguna de aquellas coſas q̃ tienen facultad de reſoluer las ventoſidades, qual es el eneldo, o la ruda. Aplicaſe en forma de vnction contra las calenturas paroxyſmales, antes del paroxyſmo. Mezclaſe con los emplaſtros reſolutiuos, y con aquellos que tienen virtud de atraher a fuera, de adelgazar, y de caſtrar la ſarna. Inſtilado con agua caliente, o con vino, ſana los reſonantes y flatulentos oydos, y aquellos que manan materia: y mundifica la ſuziedad inſtilandoſe con vinagre. Aplicado cõ enxundia de puerco, *o de aſno*, ſocorre a los mordidos de perros. Mezclado con Terebintina, rõpe los diuieſſos: y con higos, es a los hydropicos muy conueniente emplaſtro. Aplicado cõ miel a los ojos clarifica la viſta. Beuido con agua y vinagre, es remedio a los que comieron hongos maleficos: y con agua ſola a los mordidos de algun Bupreſte. Daſe vtilmente con Laſerpicio, a los que beuieron ſangre de toro. Aplicaſe con feliz ſucceſſo en forma de emplaſtro * a los que no ſienten prouecho de lo que comen*: y mezclado con ceroto, quando declina el mal, a los que tienen el cuerpo torcido hazia a tras, o algunos miembros deſconcertados. Mezclaſe commodamente en el pan, que han de comer aquellos, que tienen relaxada la lengua de perleſia. Algunos queman las ſobredichas coſas, quiero dezir el nitro y ſu eſpuma, en vn tieſto nueuo ſobre las braſas, haſta que perfectamente ſe enciendan.

*El cod. antiene, ἀπὸ τοῦ ἐξίου, que es o de toro.

*El cod. antiene, τοῖς μογιστικοῖς καὶ σφαρμοῖς νοις: que es, a los fatigados de temblores paroxiſmales, o de torcijones de vientre.

Griego, ἀφρὸς νίτρου. Lat. Spuma nitri.

DEl perfectiſsimo nitro, y de ſu eſpuma, ſolamente conocemos en la Europa los nombres, y aun eſtos harto confuſamente: por que aũ nitro llaman los Atticos Litro, del qual otros quierẽ que ſea diuerſo. Aſi meſmo a la eſpuma del nitro ſuelen llamar Aphron nitru quaſi todos los Griegos: de la qual algunos hazen diuerſo el Aphronitro, diſcerniendo tambien de aqueſte el Aphonitro, como coſa diſtincta. De mas deſto, anſi como algunos hazen diuerſo el Litro del Nitro, ni mas ni menos quieren que el Aphrolitro, y el Aphronitro ſeã entre ſi differentes: de modo que no baſta el diablo a entendellos, ni ellos meſmos a ſi ſe entienden. Por donde parece ſe ria gran deſuario, no pudiendonos aprouechar de las coſas, querer atormentar el ingenio cõ ſus vocablos, dire ſolamente aqueſto, que en Macedonia, y en la region de Media, ſe halla vn nitro natural, que nace en ciertas monzañas: y otro que de algunas aguas nitroſas ſuelen hazerſe por artificio, anſi como ſe haze la Sal. De ſu eſpuma ſemejantemente ſe hallan dos differencias: conuiene a ſaber, natural vna, y hechiza otra. La eſpuma natural del nitro, es aquella ſuperficie exterior que penetrada de las aſsiduas aguas, y deſpues toſtada del Sol, viene a ſe endurecer como eſcama, muy ligera y poroſa. Entiendo por la hechiza la q̃ ſe alça con el hervor del agua nitroſa: la qual cogida y ſecada, ſe mueſtra de muy mas ſubtiles partes que el nitro. Tiene el nitro vna mediocre virtud entre la ſal, y ſu propria eſpuma. De ſuerte que deſſeca, reſuelue, adelgaza, deſmenuza y purga los humores grueſſos y pegajoſos, mas valeroſamente que qualquiera eſpecie de Sal: aunque no con tanta efficacia como la eſpuma del nitro: la qual por ſer contraria al eſtomago, y demaſiadamente inciſiua, no ſe deue dar jamas por la boca, ſino en vna extrema neceſsidad. El nitro quemado ſe torna mas agudo y ſubtil, y ſe haze muy ſemejante a ſu eſpuma. Adminiſtran ordinariamente los boticarios en lugar del nitro legitimo, aquel nueſtro vulgar ſalitre raydo de muros viejos, del qual ſe haze la poluora de arcabuzes Salitre.

inuencion diabolica,y conſitura verdaderamente infernal:ydado que algunos reprueuã acerbamente ſu vſo,y le tienen por ſoſpechoſo,a mi toda via me parece,que tiene gran ſemejança cõ el Nitro de los antiguos,y que ſe puede contar entre ſus eſpecies.Conuierteſe ſubito en flama el ſalitre:de do podemos conjecturar,q̃ ſu facultad es caliente:no obſtante que deshecho en agua,reſfria con grande efficacia,qualquiera coſa que en el ſe mete:lo qual no acontece por contrapoſicion,o antiparſtaſi(como algunos ſoñaron)ſino porq̃ actualmente(quiero dezir en el primer occurſo)es frio,aunque potentialmente tenga fuerça de calentar.Empero para entẽder bien eſto,conuiene conſiderar,que algunas coſas,ſegun en otra parte ya declaramos,actual y potentialmente ſon frias:como exempli gratia,la nieue,y el yelo:porque luego,y en todo tiempo reſfrian. Otras ſon actual y potentialmente calidas:como el açufre,la pez,la pimienta,el gengibre,y la rayz del pyrethro:viſto q̃ tocadas, y comidas ſiempre,y notablemente calientan Otras actualmente ſon calidas,y potentialmente frias,como ſi digamos el baño de agua caliente,el qual aunque nos eſcalientan luego al principio,toda via deſpues con ſu natural y propria virtud,nos reſfria:y otras al contrario,actualmente ſon frias,y potentialmẽte calientes:entre las quales ſe cuẽta el Alũbre,la ſal,y el ſalitre:pues tocada cada vna dellas por ſi entera,o deshecha en agua,ſe mueſtra luego frigidiſſima al tacto,haſta que recibiẽdo de nueſtro calor el principio de ſu actiuidad,nos calienta.De ſuerte que todas aquellas coſas que actualmente ſon frias,ſiempre ſe mueſtran frias, conſeruando la tal frialdad,mientras no fueren o aplicadas al cuerpo humano,o mezcladas con alguna coſa caliente.Y anſi es,q̃ ſi metemos ſubitamẽte la mano en alguna ſalmuera,o en el agua en que vuiere eſtado muchos dias en infuſion el alumbre,o ſalitre,ſentiremos en ella vna frialdad tã intenſa,que nos parecera muy baſtãte para poder reſfriar el vino:el qual no ſolamente ſe reſfria con ſalitre,empero tambien con alumbre,y con ſal,como lo he viſto por la experiencia:pueſto que en reſfriarle,el ſalitre mueſtra mayor efficacia,por ſer ſu frialdad actual, mucho mas exceſſiua.De mas deſto,conuiene entender,que anſi como la ſalmuera por cozimiento ſe torna ſal: ni mas ni menos el agua del ſalitre,deſpues de auer reſfriado el vino,ſuele conuertirſe en ſalitre,ſi la cuezen haſta apurarla. De la qual arte & induſtria vſando algunos deſpenſeros de Cardenales, cargan a ſus Señorias Reuerendiſſimas trẽs y quatro vezes el ſalitre,vna ſola cõprado.Suelen los reſfriadores menear el agua del Salitre amenudo,con las garrafas que contienen el vino:el qual mouimiento aſſiduo,ſirue a la diſtribucion del Salitre con toda el agua:de la perfecta mezcla del qual nace aquel refrigerio.

De la hez del vino. Cap. XC.

EScogeremos principalmente la hez que ſe haze de vino añejo Italiano: y ſi no podemos de aqueſte,alomenos buſcaremoſla de otro ſu ſemejante. La hez del vinagre ſe mueſtra mas valeroſa. Quemaſe con el Alcyonio la hez del vino, deſpues de muy bien ſecada. Algunos la queman en tieſtos nueuos, con vehemente fuego, haſta que ſe conuierta en braſa. Otros toman vn pedaço de hez, y cubriendole de fuego; procuran de hazer lo meſmo: Eſtonces conoceremos, que es ya ſegun conuiene quemada, quando la vieremos blanca, o de color de cielo: y ſintieremos que en llegandola a la lengua, luego quaſi la abraſa. Tambien la hez del vinagre ſe quema en la meſma forma. Tiene la hez potentiſſima facultad de abraſar, de raer, de encorar, de conſtreñir, de corroer demaſiadamente, y de deſſecar. Vſaremos de la hez freſca y reziente, por quanto ſu virtud ſe euapora preſto, y reſuelue: y a eſta cauſa conuiene tenerla ſiempre en algun vaſo curioſamente atapada. Lauaſe como la Pompholyx. La hez por quemar,reſuelue las hinchazones aplicada ſola por ſi, o con el arrayhan: y aplicandoſe en forma de emplaſtro, ataja las fluxiones del vientre, y las del eſtomago. Pueſta ſobre la vedija, y dentro de la natura, modera el fluxo del menſtruo. Aplicada con vinagre en forma de vnguento, reſuelue los diuieſſos y tolondrones, antes de exulcerarſe: y relaxa las tetas endurecidas y luxuriantes con la gran quantidad de leche. La quemada tiene virtud de arrancar las vñas ſarnoſas,aplicandoſe con reſina:y ſi ſe aplica toda la noche a los cabellos,mezclada con lentiſcino azeyte, los buelue roxos. Deſpues de lauada ſe mezcla en las medicinas que ſe hazen para los ojos,como el llamado Spodio:porque reſuelue las cicatrizes y nieblas que en ellos ſe engendran.

NOMBRES Griego,τρύξ.Lat.Fæx.Ar.Durdi.Bar.Tartarum.Caſt.Raſuras.Cat.Ros de bota.Por.Sarto.Ita.Feccia, y Groppa.Tud.Vveinſtein.

ANNOTATION. *Beuida en poluo con caldo de gallina,la hez ſeca y dura que ſuele raerſe de los toneles,o con ſuero de cabras,relaxa el vientre. A prouechanſe tambien della las damas,para curtir el pobre cuero del roſtro. Hazeſe de ſu ceniza vna lexia muy efficaz para reſoluer las hinchazones de los hydropicos:*

De la Cal viua. Cap. XCI.

HAzeſe la cal viua en eſta manera. Cubriras de braſa las conchas de las bozinas marinas: o las dexaras en vn horno ardiẽte toda la noche:y al dia ſiguiente,ſi las vieres muy blancas, las ſacaras:

las ſacaras: mas no ſe moſtrando tales, las quemaras otra vez, haſta que ſe emblanquezcan. Hecho eſto, ahogados con agua fria las hecharas en vna olla de barro nueua, y cubiertas diligentemente con algun paño, las dexaras repoſar toda la noche: y a la mañana las ſacaras, y las guardaras, ſiendo eſtonces perfectamente ya calcinadas. Hazeſe tambien la cal de los guijarros del rio, quemados: y del marmol vulgar: y aqueſta ſe prefiere a todas las otras. Toda ſuerte de cal generalmente abraſa, muerde, quema, y engendra coſtras. Mezclada con otras algunas coſas, como es con azeyte, y con ſeuo, cobra fuerça de madurar, de ablandar, dereſoluer, y de encorar las llagas. Tieneſe por mas efficaz la freſca, y la que no ha ſido remojada con agua.

NOMBRES ANNOTATION.

Griego, Ἀσβεστος. Lat. Calx viua. Ar. Horach. Caſt. Po. Cal viua. Cat. Cals. It. Calcina viua. Fr. Chaul viue.

SVele hazerſe la cal de muchas y muy diuerſas materias: aunq̃ la comun ſe haze de la piedra ordinaria, bien quemada en el horno. La qual muerta primeramente, y deſpues lauada muchas vezes con agua roſada, de muy corroſiua y mordaz, ſe buelue vna medicina benigna y ſaludable, contra las llagas rebeldes y contumaces porque las enxuga y encora potentiſſimamente, ſin moſtrar corroſion, o mordacidad alguna. El vinagre que uuiere muerto la Cal, aplicado caliente con vna eſponga como fomentacion, deshaze en pocos dias las bin chazones del baço. La cal viua es del numero de aquellas coſas, que aplicadas hazen caer los pelos.

Del Yeſſo. Cap. XCII.

EL Yeſſo tiene fuerça de conſtreñir, y de atapar los poros: por donde reprime el ſudor, y las effuſiones de ſangre. Beuido el yeſſo, deſpacha ahogando.

NOMBRES ANNOTATION.

Griego, Γύψος. Lat. Gypſum. Ar. Gepſim. Caſt. Yeſſo. Cat. Algeps. Por. It. Geſſo. Fr. Plaſtre. Tud. Gyps.

HAzeſe el Yeſſo de cierta piedra eſcamoſa y blanca: la qual ſe quema, y deſpues de quemada, ſe muela, y ſe cierne, para blanquear las paredes. Tieneſe por mejor ſiempre el freſco: porque el añejo no ſe apega tan bien, ni es tan blanco. Hazeſe aſsi meſmo el Yeſſo, de la piedra eſpecular quemada: y el tal ſe tiene por mas valeroſo que todos. Es muy deſſecatiuo, y conſtrictiuo todo linage de yeſſo: por donde aplicado con çumo de llanten, y vna clara de hueuo, reſtaña potentiſſimamente qualquiera fluxo de ſangre.

De la Ceniza de los ſarmientos. Cap. XCIII.

LA Ceniza de los ſarmientos tiene facultad de abraſar. Aplicada con vnto de puerco, o con azeyte, en forma de emplaſtro, ſirue a las contuſiones y ñudos de neruios: y a los deſconciertos de las junturas. Aplicandoſe con vinagre y con nitro, reprime las excrecentias de carne, que ſe engendra en la bolſa de los pendientes: y con vinagre ſolo, ſana las mordeduras de perros, y aquellas de las ſerpientes. Mezclaſe con las medicinas que ſuelen abraſando hazer coſtras. Hazeſe della cierta lexia, la qual beuida con ſal, miel, y vinagre, es muy vtil a los que cayeron de alto, y a los que comieron hongos maleficos.

Ceniza de ſarmientos.

DIffieren entre ſi las cenizas, ſegun la differentia de las materias quemadas. Porque ſi la materia que ſe quema, es caliente y aguda, la ceniza que reſultare della, ſera biruiente y mordaz. Empero ſi aquella fue re fria y eſtiptica, ſu ceniza con cierto calor moderado que cobra de la aduſtion, tendra gran fuerça de cõſtreñir: y aſsi aconteece, que la ceniza de la higuera, poſſee demaſiado heruor y agudeza: y la del arrayhan y lentiſco, con ſer moderadamente caliente, es eſtiptica: por quanto aquel arbol perpetuamente eſta lleno de cierto humor corroſiuo y agudo: y eſtotros conſtan de partes frias y terreſtres. Toda ceniza es compueſta de partes entre ſi muy contrarias: conuiene a ſaber, de terreſtres y fuliginoſas. Comunmente las terreſtres ſon frias y eſtipticas: y las fuliginoſas agudas, y muy calientes. La lexia no es otra coſa, ſino el agua que colada por la ceniza, truxo juntamente conſigo todo lo agudo y ſubtil que hallo en ella. De ſuerte que vna lexia ſera muy mas efficaz y aguda que otra, ſegun fuere la ceniza por donde paſſa. La lumbre de los ſarmientos, da de ſi vn calor tan vehemente: y aſsi la ceniza que dellos reſta, ſe muestra tan valeroſa y aguda, que abraſa: y eſto a cauſa de cierto vigor que les quedo del vino: por razon del qual, tambien la caxca y las hezes quemadas, hazen vna ceniza potente, aguda, y de admirable efficacia. Sintiendoſe pues tanta fuerça y vigor en los ſarmientos ſecos, no era de culpar aquella vejezuela cuytada, que los majaua con agua para beuer ſu çumo, diziendo que mal por mal, era muy mejor que agua pura.

ANNOTATION.

Del Alcyonio. Cap. XCIIII.

COnoceſe cinco eſpecies del Alcyonio: vna de las quales es de ſubſtãtia maciça, acerba al guſto, al parecer eſpõgioſa, graue, algun tãto hidiõda, y de olor de peſcado: la qual ſe halla copioſa por las riberas del mar. La ſegunda en ſu forma ſe parece a la vña que ſuele en el ojo engendrarſe: o a vna eſpongia. De mas deſto, es ligera, llena de poros, y ſemejante en ſu olor a las ouas marinas. La tercera tiene figura de guſanillo, y es de color mas purpureo: la qual de algunos

algunos el llamada Mileſia. La quarta es ſemejante a la lana ſuzia, liuiana, y muy fiſtuloſa. La quinta tiene forma de vn hongo, es aſpera, carece de olor, y por la parte de dentro, ſe parece algun tanto a la piedra eſpongia, mas por de fuera es liſa, y aguda al guſto: la qual ſe engendra copioſamente en Besbico, iſla de la Propontide: a do la llaman los moradores de aquella tierra vulgarmente eſpuma del mar. De la primera y ſegunda eſpecie ſuelen vſar las mugeres para limpiar el roſtro: y ſeruimonos tambien dellas, para extirpar las pecas, los empeynes, las aſperezas del cuero, los aluarazos, las manchas negras, y qualeſquiera otras ſeñales, anſi de la cara, como de todas las otras partes del cuerpo. La tercera ſirue a los que no pueden orinar, a los que tienen arrnas dentro de la vexiga, a los que padecen mal de riñones, a los hydropicos, y a los enfermos del baço. Eſta quemada y aplicada con vino, cubre de cabello la cabeça tiñoſa. El vltimo tiene facultad de hazer blancos los dientes, aliende que mezclado con ſal, ſuele entrar en algunos vnguentos, aptos para mundificar, y para arrancar los pelos. Queriendo quemar alguna deſtas eſpecies, echala embuelta con ſal en vna olla de tierra cruda: y deſpues de atapada curioſamente con barro, la mete dentro de la hornaza, haſta que veas bien toſtada la dicha olla: en el qual inſtante la ſacaras, y la guardaras para el vſo. Lauaſe el Alcyonio como la Cadmia.

NOMBRES ANNOTATION.

Griego, Ἀλκυόνιον. Lat. Alcyonio. Ar. Zebethalbahar.

Algunos dizen que el Alcyonio ſe haze de los nidos de ciertas aues marinas, llamadas Alcyones: y otros al contrario porſian, que del Alcyonio engendrado de la ſuziedad y limo del mar, hazen aquellas aues ſus nidos, la qual opinion parece ſer mas probable. Empero como quiera que ſea, toda ſuerte de Alcyonio es caliente y aguda, y tiene notable fuerça de mundificar, aunque vnas la poſſeen mas potente y corroſiua que otras. Yo tẽgo en mi poder todas eſtas eſpecies del Alcyonio que aqui refiere Dioſcorides.

Del Adarce. Cap. XCV.

ADARCES.

EL llamado Adarce nace en Cappadocia, y es como vna ſalumbre cuajada, que ſe halla al derredor de las cañas y yeruezillas, en los lugares humidos, y por los lagos, quando ſe ſecan. Pareceſe en ſu color, a la flor de la piedra Aſia: y en toda ſu forma, al tierno y fiſtuloſo Alcyonio: de ſuerte que no parece otra coſa, ſino vn Alcyonio que crece por las lagunas. Es vtil el Adarace para extirpar las aſperezas del cuero, las quemaduras del Sol, los empeynes, las pecas, y qualeſquiera otras ſemejantes ſeñales. En ſumma, el Adarace tiene virtud aguda, y es baſtante para reuocar los humores de dentro a fuera: por donde ſirue contra la ſciatica.

NOMBRES ANNOTATION.

Grie. Ἀδάρκης. La. Adarces. Ar. Atharach. Caſt. Alhurreca.

Pila marina

Algunos por el Adarce entienden vna pelota como amaſſada de borra, que ſe halla por las orillas del mar: de la qual bizo mencion Galeno en el libro primero de la compoſicion de las medicinas apropriadas a cada parte del cuerpo, llamãdola Pilam marinam. Empero como la tal pelota no ſe halle jamas apegada a las cañas, ni ſe mueſtre tan aguda y mordaz, que pueda con ſu agudeza extirpar las manchas del roſtro, no me puedo inclinar a la tal opinion: maximamente hauiendo viſto en Padua la verdadera en caſa del Phalopio, Excellente profeſſor de la Medicina, y aun traydo parte della comigo. Al Adarce llamo Antonio Nebriſſenſe Alhurreca: y no ſe como pudo darle nombre Eſpañol, no ſiendo conocido en Eſpaña.

De las Eſpongias. Cap. XCVI.

ENtre las eſpongias algunos llamaron machos a aquellas, q̃ ſon eſpeſſas, y horadadas de vnos agujericos ſubtiles: llamando Tragos a las mas duras dellas: y por el conſiguiente llamarõ hembras, a las de contraria natura. Quemãſe las eſpongias anſi como el Alcyonio. La eſpongia freſca *mitiga dolor*, aplicaſe a las heridas commodamente, y reprime las hinchazones. Bañada en agua pura, o en agua y vinagre, ſuelda las freſcas heridas: y mojada con miel cozida, cõglutina las fiſtolas ya inueteradas. La eſpongia añeja es de ningun prouecho: aunque atada con vn hilo, y aplicada ſeca en lugar de hilas, dilata las llagas cerradas, y las calloſidades. La enxutã, freſca, y poroſa, ſi ſe aplica en la meſma forma, enxuga las llagas humidas, viejas, y corroſiuas: y reſtaña las effuſiones de ſangre. Bañada en vinagre, y deſpues quemada, es muy vtil a la ophthalmia ſeca, y a todas aquellas coſas, que quieren ſer mundificadas, o cõſtriñidas: aunque para el mal de los ojos ſera mejor deſpues de lauada. Quemada juntamente con pez, reſtriñe el fluxo de ſangre. Las eſpongias mas blancas y delicadas de todas, ſuelen pararſe blancas en la

*Todos los cod. Grieg. tienen, ἀλλὰ κόκκος.

manera

manera ſiguiente. Deſpues de remojadas con aquella flor de la ſal, que ſe aſsienta ſobre las piedras, ſuelen aſſolearſe al reues, de ſuerte que la parte concaua mire arriba: y la conuexa, que es aquella que ſe arranco, eſte hazia a baxo. Ponenſe tambien a la luna en el verano, ſiendo la noche ſerena, bañadas con la meſma flor de la ſal, o con agua marina: y hazenſe por eſta via blanquiſsimas.

Griego, Σπόγγος. Lat. Spongiæ. Ar. Effemgi, Albairi. Caſt. Po. Eſponja. Cat. Sponges. It. Spugna. Fr. Eſponge. Tud. Schvvam. NOMBRES

LA Eſpongia es vn tercero linage, entre los animales y plantas: porq̃ ni es perfectamente animal, ni planta: dado que ſe parece al vno y al otro. Pareceſe en eſto a las plantas, que ſe mantiene por ſu rayz, la qual eſta ſiempre aſida a las peñas. Semejaſe al animal en el ſentimiento: porque en ſintiendo alguno cerca de ſi, con animo de arrancarla, ſe encoge luego de tal manera, que a gran pena pueden deſarraygarla: y deſpues de arrancada, echa notablemente de ſi vnas ciertas aguazas, que parecen materia, dexando en las meſmas piedras alguna ſeñal de ſangre. Por donde aquellos que las arrancan, ſuelen yr muy paſsito, y a hurtadillas, para tomarlas muy deſcuydadas, y de improuiſo arrancarlas. Tienen mas las eſpongias, que ſi ſe dexa dellas alguna pequeña rayz, tornan a crecer luego. Mientras las eſpongias eſtan aſidas, ſe muestran negras: mas deſpues de arrancadas: ſe bueluen deſcoloridas. Las peores eſpongias de todas, ſon las eſpeſſas, que tienen agujeros muy grandes. Siruen las eſpongias principalmente de inſtrumento ſufficientiſsimo para aplicar las fomentaciones: porque ſiendo en extremo poroſas, embeuen facilmente qualquiera humor, y le guardan en ſi quãto cumple, y a la fin quando queremos, le eſprimen: aliende que de ſi meſmas ſe inclinan a mitigar dolor: lo qual entendio Dioſcorides, quando dixo hablando de las eſpongias freſcas, ὀδύνας ἀλυκὰς: por donde no puedo dexar de marauillarme de los Latinos interpretes, que ſiendo exercitadiſsimos en la lengua Griega, en lugar de aquellas palabras, nos boluierõ las eſpõgias freſcas y libres de graſſa, &c. La ceniza de las eſpõgias es en extremo deſſecatiua, principalmente ſi fueron bañadas en buen vinagre, antes que ſe quemaſſen: y anſi deſſeca y encora valerosamente las llagas, en eſpecial aquellas de los miembros ſecretos. Metida la eſpongia enxuta en las llagas cauernoſas que ſe van conſtriñiendo, ſubito las dilata: porque como ſe empreñe luego de humor, y ſe enſanche, juntamente conuiene que haga lugar y plaça, para poder eſtenderſe. La eſpongia en ſumma es vna gran borracha, porque luego ſe chupa y beue los humores que ſe le allegan. Dizen de cierto aſno, que yendo vna vez muy cargado de ſal, cayo eñ vn rio, de do ſe leuanto muy ligero, derretida toda la ſal en el agua: y que deſde a muchos dias el pobre Bachiller paſſando muy cargado de eſpongias por aquel meſmo arroyo, y acordandoſe de la feliz cayda que le auia en vn punto aliuiado, ſe dexo caer otra vez adrede, penſando le aconteceria lo meſmo, aunque ſe le torno el ſueño del perro, porque no ſe pudo mas leuantar: a cauſa que hinchandoſe y engraueciendoſe las eſpongias con el agua que en ſi tragaron, oprimieron al cuytadillo, y a la fin le ahogaron. ANNOTATION.

Del Coral, y del Antipate. Cap. XCVII.

EL Coral llamado Lithodendro de algunos, que quiere dezir arbol de piedra, ſe mueſtra ſer vna planta marina, la qual en ſaliendo del profundo del agua, ſe empedernece, como elada, y endurecida del circumfuſo ayre. Hallaſe grandiſsima copia del en el promontorio de Syracuſa, llamada Pachyno. Tieneſe por excellentiſsimo el roxo: el que en ſu color ſe parece al Antherico, o a la muy encendida Sandyce, y ſe muele tan facilmente como ella: el que es liſo y ygual por todas ſus partes: el que da de ſi vn olor ſemejante al del muſgo y al de las ouas marinas: y aliende deſto, el que tiene forma de arbol, y es muy poblado de ramos, anſi como el cinamomo. Reprueuaſe por vicioſo el que tiene forma de piedra, el farnoſo, el vazio, y el fiſtuloſo. Aprieta y resfria delicadamente el coral, reprime la carne demaſiadamente crecido, extirpa las cicatrizes que dan fealdad a los ojos, encarna y encora las llagas hondas, reſtaña la ſangre del pecho efficaciſsimamente, ſocorre a los que no pueden orinar, y beuido con agua: deſhaze el baço.

CORALLIVS.

*Deueſe de tener por coral, tambien el llamado Antipate, aũque de eſpecie diuerſa. Es aqueſte de color negro, crece en forma de arbol, ramificaſe mucho mas que el coral, y tiene las meſmas fuerças que el ſobredicho. *Κοράλλιον ἄντικες.

Griego, Κοράλλιον. La. Corallium. Ar. Baſſad, & Morgiã. Bar. Corallus. Caſt. Car. Po. Fr. Coral. It. Corallo. Tud. Coraln. Del Antipathe. Griego, Ἀντίπαθες. Lat. Antipathes. Bar. Corallus niger. NOMBRES

EN el meſmo grado tienen los Indios a los corales, que noſotros a las perlas, y al oro: porque anſi como la grande abundancia haze ſer menos eſtimadas las coſas, ni mas ni menos la careſtia ſuele darlas reputacion. Peſcaſe gran quantidad de coral en muchas partes del mediterraneo, y anſi no ſolamente del roxo, ANNOTATION.

empero

empero tambien del blanco (del qual no hizo mencion Dioſcorides) ſe vee muy gran copia en Italia. Mas el negro no ſe halla tan facilmente. Toda ſuerte de coral, debaxo del agua, y antes de ſer arrãcada, ſe mueſtra algũ tanto verde: mas deſpues mudando el elemento, muda tambien color. Plinio ſe perſuadio, que produzia el coral vn cierto fructo ſemejante a las cerezas ſylueſtres: y engañoſe por las oliuetas o cuentas de los roſarios, las quales no nacen en el coral, empero hazenſe del, con obra y artificio de tornos. El coral blanco es tenido por mas eſtiptico y frio, que el roxo: y anſi vſamos del quando queremos reſfriar y reſtriñir mas valeroſamente. Tiene todo coral cierta propriedad, o virtud occulta, contra la epilepſia, que llamamos gota coral, anſi beuido como colgado al cuello: y cuentaſe entre las medicinas confortatiuas y cordiales: porque reſtaura la facultad vital, y alegra el anima. De mas deſto, reſtaña el fluxo del menſtruo, y el de la eſperma: corrige las blancas purgationes de las mugeres: deſſeca las llagas putridas de la boca y delas enzias: purifica y haze blãcos los dientes: y preſerua de rayos las caſas. El antipate es aquel que nos venden por el coral negro los bohuneros: el qual es muy mas tierno que el blanco y el roxo: y anſi en conſtreñir y deſſecar no tiene tanta efficacia.

De la piedra Phrygia. Cap. XCVIII.

LA piedra Phrygia, llamada anſi, porque en Phrygia vſan della los tintoreros, nace en la Cappadocia. Tieneſe por excellentiſsima la de color amarillo, la mediocremente peſada,* y la que no es teñida ygualmente por todas partes*, ſino differentiada de ciertas blancas venas, anſi como la Cadmia. Quemaſe en eſta manera. Deſpues de remojada con generoſiſsimo vino, la cubriras de braſa, ſoplando con los fuelles a la continua, haſta que mude color, y ſe torne roxa. Eſtonces ſacada del fuego, la ahogaras en el meſmo vino, y la tornaras a quemar, haziendo lo ſuſodicho tres vezes, y aduirtiendo toda via que no ſe te deſmenuze, o ſe reſuelua en humo. Anſi cruda como quemada, tiene fuerça de conſtreñir, y depurgar, y es algun tanto productiua de coſtras. Mezclada con ceroto, ſana las quemaduras del fuego. Lauaſe como la Cadmia.

*Tiene el cod. ant. οὐκ ἰσότονον τῇ συγκρίνοντι χρώματος.

NOMBRES ANNOTATION.

Griego, Φρύγιος λίθος. Lat. Phrygius lapis.

IGnoraſe en nueſtros tiempos, qual piedra ſea la Phrygia. Es algun tanto eſpõgioſa, & inutil en caſos de medicina, ſi creemos a Plinio: aunque ſegun Galeno, deſſeca potentemente, y es algo conſtrictiua y mordaz.

De la piedra Aſia. Cap. XCIX.

ENtre las piedras Aſias eſcogeremos la que en color ſe parece a la piedra pomez, la liuiana, la fiſtuloſa, la que ſe deſmenuza muy facilmente, y la que tiene ciertas venas hondas, y de color amarillo. Su flor no es otra coſa, ſino aquella ſalumbre algun tanto roxa, que eſta encima della aſſentada: la qual conſta de partes ſubtiles, y ſe mueſtra en vnas piedras blanca, y en otras de color de piedra pomez, empero tirante a amarillo. Aplicada la dicha flor a la lengua, en alguna manera es mordaz. La piedra Aſia y ſu flor tienen fuerça de conſtreñir, y de corroer ligeramente la carne. Mezcladas con terebintina, o con pez liquida, reſueluen los tolondrones: empero tieneſe por mas efficaz la flor: la qual ſeca, ſana las llagas antiguas, y difficiles de encorar: conſume la carne ſuperflua dellas: y encorporada con miel, purifica las muy ferinas, y aquellas que tienen forma de hongos: aliende que mundifica & hinche de carne las hondas: y mezclada con ceroto, detiene aquellas que van paciendo. Aplicaſe con harina de hauas vtilmente contra la gota: y con vinagre y cal viua, contra las indiſpoſiciones del baço. Lamida con miel es ſaludable a los ptiſicos. Hazenſe de la piedra Aſia vnas pilas, en las quales ſe lauan vtilmente los pies gotoſos. Hazeſe tambien della vn poluo, el qual reſuelue, adelgaza, y enflaquece los cuerpos grueſſos, y muy carnoſos, echandoſe en lugar de nitro en el baño ſobre ellos. Si alguno quiſiere lauar la piedra Aſia, o ſu flor, lauelas como ſe laua la Cadmia.

NOMBRES ANNOTATION. Sarcophago

Griego, Ἀσιος λίθος. Lat. Aſius lapis Ar. Hager aſos.

LLamo Plinio a eſta piedra Sarcophago, q̃ quiere dezir, comedora de carne, por la ſingular facultad que tiene de corroer y derritir ſin mordacidad, la carne demaſiadamente crecida en las llagas: con la qual tãbien conſume de tal ſuerte los cuerpos muertos, que en quarenta dias no dexa dellos ſino ſolamente los dientes. Algunos la llaman con dos ſſ. Aſſia, porque ſe halla en Aſſo: a do pueden yr a buſcarla, los que quiſieren verla: dado que ſi vienen a mi, les podre moſtrar vn pedaço, que me dio en Padua Melchior Gulandino Boruſſo, diligentiſsimo eſcudriñador de los ſimples medicinales, y hombre de raro ingenio.

De la piedra Pyrite. Cap. C.

LA Pyrite es vna eſpecie de aquella piedra, de la qual ſuele ſacarſe el cobre. Tieneſe de eſcoger la muy ſemejante al cobre, y la que facilmente arroja de ſi centellas. Quemaſe en eſta manera

manera. Deſpues de mojada con miel, la toſtaras ſobre manſo fuego, ſoplandola a la continua, haſta que venga roxa. Otros hauiendola bien bañado con miel, la ponen ſobre vna gran braſa, y en començando a boluerſe roxa, la ſacan: y deſpues de hauer ſoplado la ceniza que trahe conſigo, la tornan a vntar otra vez con miel, y a quemar, haſta que ſe buelua ygualmente por todas partes en extremo deſmenuzable: porque muchas vezes ſe quema ſolamente ſu ſuperficie. Quemada y ſeca en el dicho modo, ſe guarda. Si fuere meneſter vſar della lauada, lauaraſe como la Cadmia. Anſi la quemada, como la cruda, tiene fuerça de calentar, de raer, de mundificar todas aquellas coſas que obſcurecen la viſta, y de reſoluer y madurar las durezas. Mezclada con reſina, reprime la carne demaſiadamente crecida, con vn poco de calor, y eſtipticidad. Algunos llaman Diphryges a la que anſi ſe quema.

NOMBRES ANNOTATION.

Griego, πυρίτης. Lat. Pyrites. Ar. Hager al. Bar. Marcaſita.

LA piedra Pyrite uo es otra coſa, ſino la Marcaſita de las boticas: de la qual ordinariamente ſe hallan dos differencias: conuiene a ſaber, vna que tiene color de plata, llamada por eſta razon Argyritis: y otra que tira al oro, de do vino en Griego a llamarſe Chryſitis. Sacudida la Pyrite cõ algun eſlauon, o piedra, luego derrama de ſi centellas: el qual accidente la dio aquel nombre, que quiere dezir incendiaria, o piedra de fuego: por que antiguamente, quando los hombres gaſtauan mas en azeyte, que en vino, ſeruia de pedernal a los buenos marugadores. Hallaſe aqueſta piedra en las minas de los metales, & principalmente en aquellas del cobre. Tiene gran virtud de purificar las llagas. Beuida el agua en que uuiere muerto dos o tres vezes vn pedaço de Marcaſita encendida, purga las arenas de los riñones, y deshaze las durezas & opilaciones del baço.

De la piedra llamada Hematite. Cap. CI.

ES excellentiſsima piedra Hematite, la que facilmente ſe deſmenuza, la muy encendida en color, o negra, la que toda en ſi es dura & ygual, y la que no tiene mezcla de ſuziedad, o de venas. Tiene fuerça de conſtriñir, de calentar moderadamente, de adelgazar, y de raer, mezclada con miel, las cicatrices, y aſperezas, que dan fealdad a los ojos. Desliecha con leche de muger, & inſtilada, es vtil a la ophthalmia, * a las perturbaciones de viſta *, y a los ojos rotos, y enramados en ſangre. Beueſe vtilmente con vino, contra la retencion de la orina, y contra el fluxo de las mugeres. Daſe con el çumo de las granadas a los que eſcupen ſangre. Hazenſe della colyrios, y ciertas aguzaderas vtiles para el mal de los ojos. Quemaſe la Hematite, como la piedra Phrygia, * ſaluo que no ſe baña con vino *: y ſera el termino de quemarla, que ſe buelua mediocremente ligera, y cobre ciertas ampollas. Falſificanla algunos en eſta forma. De la piedra llamada Schiſto, que quiere dezir diuiſible, toman vn pedaço redondo, y eſpeſſo, quales ſon aquellas que ſe ſuelen llamar ſus rayzes: y tomado, le meten en vna olla tripuda, llena de ceniza hiruiente, y en hauiendole dexado alli ſepultado vn breue eſpacio de tiempo, le ſacan, y fregandole en el aguzadera, le examinan ſi dexa la color de la piedra Hematite: lo qual anſi ſuccediendo, le guardan: empero no hauiendo alcançado tal perfection, le meten otra vez dentro de la ceniza, y mirandole muy a menudo, hazen la meſma prueua: porque ſi ſe dexa eſtar mucho tiempo en el dicho reſcoldo, muda color, y a la fin ſe reſuelue. Conoceſe el adulterado, primeramente por razon de ciertas rayas, o venas, que ſe eſtienden por el derechas, como las puas de vn peyne: las quales no ſe veen en la vera Hematite: Deſpues deſto, por razon del color, el qual en el contrahecho es ligero y florido: ſiendo aquel de la Hematite muy mas profundo, y ſemejante al que vemos en el Cynabrio. Hallaſe la Hematite tambien en la Sinopica Rubrica: y hazeſe de la piedra Iman perfectamente quemada. Mas la natural Hematite, ſe ſaca de las mineras de Egypto.

* Añadeſe en el co. an. * παράξυσις.

*El cod. am. tiene: οἶνον περιχεομένῳ τε ες, rociada con vino.

NOMBRES ANNOTATION.

Griego, Αἱματίτης. La. Hæmatites. Ar. Scedenigi. Caſt. Piedra de eſtancar ſangre.

HAEma en Griego ſignifica la ſangre, de dõde tomo ſu nombre la piedra Hematite, porque reſtriñe la ſangre, y tiene por la mayor parte vn color ſangriento: aunque a las vezes ſe halla de otras colores, quiero dezir amarilla, negra, y leonada, ſegun las mineras a donde nace. Dizeſe que la perfecta Hematice, ſuele atraher a ſi la plata, el cobre, y el hierro: y aun ſi bien me acuerdo, Plinio la cuenta entre las eſpecies de piedra Iman. Es tanto fria, quanto eſtiptica, la piedra Hematite, ſegun Galeno: por donde dada a beuer, ſubito reſtaña la ſangre biua del pecho, y tiene grande efficacia en deſſecar las llagas de los pulmones. Fregada la Hematite cõ çumo de hinojo ſobre vna piedra de porphira, o marmol, ſe deshaze en cierto liquor ſubtil y muy delicado, el qual es remedio admirable para clarificar la viſta, y deſſecar las llagas que en los ojos comunmente ſe engendran: para los quales effectos ſuelen los medicos muy curioſos hazer de la meſma Hematite, vnas como aguzadericas pequeñas, para moler y batir ſobre ellas los poluos y colyrios que quieren aplicar a los ojos.

De la

De la piedra llamada Schiſta. Cap. CII.

Los cod. vulgares tienẽ, ὁ τῆ καττιτερίτιδι τόπῳ: que es, en la Iberia del Occidente.

LA piedra Schiſta nace* en aquella parte de Eſpaña, que ſe llama Iberia*. Tieneſe por excelentiſsima, la de color de açafran: la qual ſe deſmenuza muy facilmente, y quaſi de ſi meſma ſe hiende: y la que por razon de ſu propria compoſicion, y de aquellas venas, que á manera de puas de peynes, por ſu ſubſtantia ſe eſtiendẽ, ſe parece a la Sal Ammoniaca. Poſſee la meſma fuerça de la piedra Hematite, aunque no tan potente. Deshecha en leche de muger, hinche las llagas hondas, y es efficaz remedio a las rupturas, procidentias, y vuas que ſuelen dar fatiga a los ojos: y adelgaza las aſperezas que deforman las palpebras.

Griego, Σχιστὸς. Lat. Schiſtus, & Sciſilis lapis.

NOMBRES ANNOTATION. *Hallaſe gran quantidad de eſta piedra en Bohemia, y pareceſe a la Hematite, y aun al Cinabrio, infinito. Del reſto, tiene la meſma fuerça de la Hematite, aunque algo mas flaca. Por donde mientras tuuieremos Hematite, no deuemos ſer de eſtotra ſolicitos.*

De la piedra llamada Gagate. Cap. CIII.

ENtre las eſpecies de piedra Gagate deue ſer preferida, la qual ſe enciẽde preſto, y la q̃ huele al betun. La qual es comunmente negra, eſcabroſa, llena de eſcamas, y muy ligera. Tiene virtud de mundificar, y de reſoluer. Su ſahumerio deſcubre la gota coral, reſucita las amorteci das a cauſa de la ſuffocacion de la madre, y haze huyr las ſerpientes. Mezclaſe con las medicinas que aliuian el canſancio, y el dolor de la gota. Nace en Lycia, junto a la boca de vn rio, que ſe arroja en la mar, no lexos de vna ciudad llamada Plagiopolis. Anſi aquel ſitio como el meſmo rio (en la boca del qual ſe hallan las ſemejantes piedras) tiene por nombre Gaga.

Griego, Γαγάτης. Lat. Gagates. Caſt. Azauache. Cat. Azeueja. Por. Azeuiche.

NOMBRES ANNOTATION. *La piedra llamada Gagate, no es otra coſa ſino nueſtro vulgar azauache: el qual no ſolamente en Lycia, empero tambien ſe halla en las orillas de cierto rio, que deſciende de las montañas de Iſpruque. Algunos confunden con ella, vn cierto linage de piedra negra, que en lugar de leña ſe quema por muchas partes de Flandres: la qual como no expire olor de betun, ni ſea nada azeytoſa, mueſtraſe muy diuerſa. Bevido el vino en que fuere muerto vn pedaço de Azauache bien inflammado, es remedio ſaludable contra qualquier deſmayo. Dado á beuer ſu poluo con vino, quita los dolores de bijada. Es muy differente del Gagate, aquella piedra, que noſotros llamamos Agata, y los Griegos y Latinos Achtem: aunque ſon harto ſemejãtes ſus nombres.*

Agata. Achathes. *Tiene la piedra Agata en ſi gran variedad de colores, & infinitas figuras y formas, no con artificio alguno, ſi no de la meſma natura eſculpidas: como ſe lee de aquella de Pyrro, en la qual ſe vian las nueue Muſas, y en medio dellas Apolõ, al natural eſtampadas. Poſſee admirable virtud la Agata contra las punturas de eſcorpion, anſi beuida en poluo, como aplicada. Trayda en la boca, mitiga la ſed. Alcoholanſe con ella los ojos, porque aguza y eſclarece la viſta. Metida en el agua biruiente, ataja luego ſu beruor: y anſi tiempla los ardores febriles, beuida con agua de endiuia, o de lengua de buey. Dizeſe que tiene gran propriedad contra qualquier veneno. En la ygleſia mayor en la ciudad de Metz de Lorena, a dõde yo reſidi cinco años, entre otras joyas riquiſsimas que la dio el Emperador Carlo Magno, ſe muestra vna copa muy grande, y toda entera, de Agata: en la qual por fauor eſpecial me dieron a beuer muchas vezes, aquellos Reuerendos Canonigos: y acuerdome que todo lo que en ella beuia, me parecia cordial en extremo, y me daua vn esfuerço admirable: aunque anſi en eſto como en todo lo de mas, la imaginacion tiene grande efficacia.*

De la piedra llamada Thracia. Cap. CIIII.

LA piedra Thracia nace en vn rio de Scythia, llamado Ponto: y tiene la meſma facultad que la piedra Gagate. Dizeſe que ſe enciende con agua, y con azeyte ſe amata; lo qual en el betun acontece.

Griego, Θρᾴκιος λίθος. Lat. Thracis lapis.

NOMBRES ANNOTATION. *Si deſpues de echada en el fuego la piedra Thracia, ſe derramare agua ſobre ella, ardera en biuas llamas: y amataſe ſubito, mojandoſe con azeyte. La qual natura Plinio atribuyo a la Gagate, contra la opinion de todos los eſcriptores. No es conocida en nueſtros tiempos aqueſta piedra.*

De la piedra Iman. Cap. CV.

TIeneſe por excellentiſsima piedra Iman, la que trahe facilmente hazia a ſi el hierro, la que inclina al açul, la maciça, y la no muy peſada. Beuidos tres obolos della con agua miel, purga los grueſſos humores. Algunos queman la piedra Iman y la venden por Hematite.

Griego, Μαγνῆτις. Lat. Magnes, & Heraclius lapis. Bar. It. Calamita. Caſt. Piedra Iman. Cat. Cramida. Por. Pedra de ceuar. Tud. Segel ſtein.

NOMBRES ANNOTATION. *Es piedra muy conocida la Iman, por la eſtraña virtud que tiene en atraher y domeñar la inuencible materia del hierro: y eſto no tanto por propriedad occulta, como por la grande amiſtad y ſemejança que con el*

con el tiene: por reſpecto de la qual vemos que el Agarico purga la flema, y el Reobarbaro euacua la colera. Empero direyſme a eſto, ſi la ſemejança es cauſa de la atraction, porque razon el hiero atrahe el hierro, y la piedra Iman a la Imã, viſto que no puede auer mayor ſemejança, que aquella que ſe halla entre las coſas de vn meſmo linage. A lo qual os reſponderemos, que para que trayga vna coſa a otra, no baſta la ſemejança, ſi con ella no concurre tambien la diuerſidad de eſpecie, y cierta deſigualdad de fuerça entre lo que atrahe, y lo que es atrahido: viſto que lo flaco ſe dexa lleuar ſiempre de lo mas fuerte: y entre facultades yguales no puede auer action que notable ſea: y anſi conſta, que vn pedacico pequeño de piedra Iman, no atrahe vna barra de hierro: empero atrahe facilmente vna aguja, y a las vezes quatro y cinco apegadas vnas a otras: lo qual acaece, paſſando la virtud de la piedra por todas ellas, como la fuerça de la Teremielga ſuele paſſar por el anzuelo, ſedal y caña, haſta el braço del peſcador, y entormecerle y paſmarle el cuerpo. Hallaſe por la mayor parte la piedra Iman en las minas del hierro, de do ſe colige tambien el deudo que entre ſi aquel metal y ella tienen. Sirue aqueſta piedra no poco al concierto de nueſtras vidas, y a los viages y nauegaciones que hazemos: pues por ſu medio conocemos infaliblemente las horas del dia, y el norte. Acuerdome, que hallandome perdido en vn boſque de Sant Deſyr entre los dos exercitos, quando aquella villa ſe rindio a la Ceſarea, yua a dar derecho comigo en el campo Frances, ſino fuera por vn reloxico del Sol, el aguja del qual, por auer ſido templada con la tal piedra, me moſtro que yua deſcaminado hazia Occidente, a do eſtauan los enemigos: y anſi ſiguiendola a ella, boluiendo las riendas hazia Septentrion, di luego en el Ceſareo exercito. Dinocrates Architecto muy excellente, auia començado a fabricar de puriſſima piedra Iman, la boueda del templo de Arſinoes en Alexandria, para que ſu eſtatua egaſtada en hierro pendieſſe como en el ayre della. De la qual induſtria vſaron deſpue los Canes Mahometanos, para tener pendiente ſu tan celebrado çancarron de Mahoma en la caſa de Meca. Contraria virtud al Magnete poſſee vna piedra llamada Theame, de que ſe coge de cierta montaña Ethiopica: por quanto pueſta ſobre el hierro, luego le arroja y ſacude: y anſi los que caminan con çapatos herrados por encima de aquella montaña, no pueden tener el pie firme vn momento, ſino ſiempre van neceſſariamente ſaltando. Hallaſe la piedra Iman no ſolamente azul, empero negra, blanca roxa, y teñida de otras differentes colores: aunque la blanca no tiene facultad de atraher el hierro.

Theamede.

De la piedra Arabica. Cap. CVI.

LA piedra Arabica ſe parece al marfil*manchado*. Molida y aplicada a las almorranas, las ſeca. Su ceniza es muy vtil para limpiar los dientes.

*El cod. antiene, ἀπὸ λέ, que quiere dezir ſin manchas: la qual lection mas me agrada; por quanto eſta piedra en blancura ſobrepuja al marfil.

Griego, ἀραβικὸς λίθος. Lat. Arabicus lapis.

LA piedra Arabica es aquella vulgar, que por el verdadero cuerno del Vnicornio, nos mueſtran algunos embaydores: la qual ſi fueſſe realmente cuerno, no ſe deſmenuzaria cõ tãta facilidad como ſe deſmenuza.

De la Galactite, o Lechera. Cap. CVII.

LA piedra Galactite ſe llamo anſi, porque da de ſi vn liquor ſemejante a la leche, aunque es de color ceniziento, y de ſabor dulce. Aplicaſe vtilmente a las reumas y llagas que moleſtan los ojos. Empero conuiene deſpues de muy bien majada con agua, guardala en vna redoma de plomo, por razon de cierta viſcoſidad que tiene.

Galactites lapis. Piedra lechera.

De la Melitite. Cap. CVIII.

LA Melitite ſe ſemeja en todo a la Galactite, ſaluo que reſuda vn liquor mas dulce. Del reſto ſirue a los meſmos effectos que aquella.

Militites lapis.

GAla en Griego quiere dezir la leche, anſi como Meli la miel: de los quales nombres tomaron ſus apellidos la piedra Galactite, y la Melitite por deshazerſe aquella en vn liquor blanco como la leche, y eſtotra en otro dulce como la miel. Trayda al cuello la Galactite, engendra mucha leche a las amas, y a las criaturas infinita ſaliua: Trayda en la boca ſe deshaze toda en humor, y haze perder la memoria de beneficos & injurias. Parecele a Hermolao, que la Galactite de Plinio es muy diuerſa de aqueſta, y que mucho mas ſe conforma con la llamada Morochtho.

ANNOTATION.

De la piedra llamada Morochtho. Cap. CIX.

LA piedra*Morochtho*, llamada de algunos Galaxia, o Leucographida, nace en Egypto: de la qual vſan los lenceros para blanquear ſus*lienços*, por ſer blanda, y deshazerſe preſto en el agua. Eſta ſegun parece, tiene facultad de atapar los poros: y beuida con agua, es vtil a los que eſcupen ſangre, y a los que padecen fluxos de eſtomago, y dolores de la vexiga. Sirue aſsi meſmo a las demaſiadas purgationes de las mugeres, beuida y por abaxo aplicada. Mezclaſe en las blandas medicinas que ſe hazen para los ojos: por quanto hinche las llagas hondas, y reprime las reumas dellos. Encorporado con ceroto, tiene facultad de encorar las llagas que ſe hazen en las tiernas partes del cuerpo.

*El cod. antiene, μόρο-χθο.

*El cod. antiene, ἐθέ-νοτ.

Griego, Μόροχθος, Μόροξος, & Λευκογραφὶς. Lat. Morochthus, Moroxus, & Leucographis.

NOMBRES

ANNOTATION. HAllaſe no ſolamente en Egypto, empero tambien en las mineras de Saxonia, eſta piedra: la qual no porque ſea blanca (pues no lo es, ſino ceniziẽta, y anſi en color como en reſiſtentia, ſemejante al xabon Venetiano) vino a ſe llamar Leucographis, ſino porque paſſada por los veſtidos y paños negros, dexa vna linea muy blanca en ellos. Su virtud es deſſecatiua ſin mordicacion o agudeza: por donde para los ojos llagados y lagrimoſos es ſingular remedio. Plinio por la Leucographida entẽdio cierta yeruꝛa, a la qual atribuye las meſmas gratias, que atribuyo a eſta piedra Dioſcorides.

De la piedra Alabaſtrite. Cap. CX.

LA piedra Alabaſtrite (la qual tambien ſe llamo Onyx) quemada y mezclada con pez, o reſina, refuelue qualquiera dureza. Encorporada con cera, mitiga los dolores de eſtomago, aprieta las relaxadas enzias.

NOMBRES ANNOTATION. Griego, ἀλαβαστρίτης, y ὀνυξ. Lat. Alabaſtrites, y Onyx. Caſt. Alabaſtro.

ALabaſtron en Griego quiere dezir vna coſa, que por ſer liſa, y muy deleznable, no ſe puede facilmente aprehender con las manos: el qual nombre meritamente ſe dio a la piedra llamada Alabaſtro, viſto que ſe deſliza ſubito de los dedos: Aunque algunos, no por eſte reſpecto, dizẽ que ſe llamo anſi el Alabaſtro, ſino por que ſe halla perfectiſſimo y en gran quantidad, en vna ciudad de Egypto, llamada Alabaſtro. Llamauãſe tãbiẽ antiguamẽte Alabaſtra, los vaſos hechos de aqueſta piedra, en los quales ſe guardauan y conſeruauã muy largo tiempo los vnguentos precioſos. Porque entre otras gracias que ſe atribuyen al Alabaſtro, es eſta vna, que no dexa expirar los olores que le ſon confiados: antes con ſu grãde frialdad, y cuerpo los fortifica y haze mas valeroſos. Es el Alabaſtro vna eſpecie de perfectiſſimo marmol: con la qual ſe adornã los edificios reales, y los templos ricos y ſumptuoſos. Hallaſe a cada paſſo gran copia del, por las ruynas de Roma, a donde antiguamẽte ſe truxo de Egypto: aunq̃ agora ſe deſcubre muy copioſo y perfecto, en muchas partes de Alemania y de Italia. Entre las eſpecies de Alabaſtro, ay vna muy tranſparẽte, y diaphna, la qual algunos toman por la legitima eſpecular. Tieneſe por el mejor Alabaſtro, el que en ſu color ſe parece a la miel. Hallaſe quaſi ſiẽpre en las minas del Alabaſtro, el Cryſtal: de do coligẽ meritamẽte algunos, que anſi como el Alabaſtro es vn marmol muy acendrado, ni mas ni menos el Cryſtal conſta de la meſma materia del Alabaſtro, empero extremadamente digeſta, y purificada. De ſuerte que ſe engañan aquellos que pienſan ſer el Cryſtal agua con grãdiſſima frialdad congelada: viſto que no ſe derrite facilmẽte en el fuego, como ſuelen derritirſe todas aquellas coſas que cõ frio ſe endurecieron: quanto mas q̃ ſe halla el Cryſtal en muchas partes entre calor y frio templadas: a las quales razones ſe hallega la forma de todo Cryſtal, que ſe mueſtra ſiempre ſexãgula, lo qual no haria, ſi fueſſe humor congelado. pues ſe cõgelaria en diuerſas formas, como haze el yelo. El Cryſtal molido ſobre vna piedra de porphira, ydalo a beuer cõ agua de llantẽ, es vtil cõtra la dyſenteria, y cõtra las flores blãcas de las mugeres. Daſe vna dꝛama del cõ leche de pepitas de melõ, o de calabaça, para acrecẽtar la leche. Aplicado con miel, deſſeca y encorꝛa toda llaga maligna. Freganſe los diẽtes cõ el, porque los purifica: y los buelue blancos como vn Cryſtal.

Cryſtal.

De la piedra Thyite. Cap. CXI.

LA piedra Thyite nace en Ethyopia, y es algun tanto verde, y ſemejante al Iaſpe. La qual quando ſe deshaze, da de ſi vn liquor que ſe parece a la leche, y es extremadamente mordaz. Tiene virtud eſta piedra de mundificar todas aquellas coſas que offuſcan la viſta.

NOMBRES ANNOTATION. Griego, θυίτης. Lat. Thyites.

THyia en Griego quiere dezir mortero: de do vino a llamarſe aqueſta piedra Thyite, por quanto ſe haziã antiguamãte della los morteros medicinales. No es otra coſa eſta piedra, ſino aquella eſpecie de marmol, llena de mãchas verdes y blãcas, q̃ en Caſtilla falſamẽte llamamos Iaſpe, muy diuerſa del Iaſpe de los antiguos el qual en toda Italia ſuele llamarſe Diaſpero. Es vna eſpecie de Thyite, el marmol llamado Lacedemonio.

Lacedemonio.

De la piedra Iudaica. Cap. CXII.

LA piedra Iudaica nace en Iudea, tiene forma de vna bellota, y es blanca, y por gẽtil cõpas figurada: porq̃ la ciñen ciertas lineas ygualmente diſtantes vnas de otras, yquaſi hechas cõ artificio de torno. Deſleyda cõ algũ liquor eſta piedra, ningun ſabor repreſenta al guſto. Deſhecha ſobre vna aguzadera como colyrio: y beuida della la quãtidad de vn garuãço con tres cyatos de agua caliente, es vtil a la retencion de la orina, y deſmenuza las piedras de la vexiga.

NOMBRES ANNOTATION. Griego, λίθος ἰουδαϊκός. Lat. Lapis Iudaicus. Caſt. Piedra Iudaica.

MVy conocida es aqueſta piedra por las boticas: la qual, ſegun Galeno, mueſtra mayor efficacia en deſhazer las piedras de los riñones, que aquellas de la vexiga. Traheſe de Iudea eſta piedra: y hallaſe en algunas partes de la Bohemia.

De la piedra llamada Amianta. Cap. CXIII.

*El cod. antiẽe, ὀνίσγαζόμαι.

EN Cypre nace la piedra llamada Amiãta, y pareceſe al alumbre deſmenuzable.* De aqueſta, porq̃ da de ſi, ſuelẽ hazer cierta tela*, para vna mueſtra admirable, los texedores: la qual tela echada

tela echada en el fuego, ſe enciende y conuierte en llama: empero no ſe quema jamas, ſino antes ſale del mucho mas reluziente.

Griego, ἀμίαντος λίθος. Lat. Amiantus lapis. Bar. Alumen plumæ, & Salamandra lapis.

ESta piedra es la que ordinariamente nos venden los boticarios por alũbre de pluma, del qual es muy differente en virtud, ſi por el de pluma entendemos el Sciſule, o deſmenuzable: viſto que no muestra notable aſtriction al guſto. Tiene mucha ſemejança cõ la madera, porque ſe deshaze en hebras y aſtillas. Quanto alo demas, echada ella meſma en el fuego, arde y no ſe conſume, conſeruandoſe ſiempre ſalua y entera: la qual virtud atribuyo Eſtrabon a otra ſuerte de piedra que nace en Caryſto de Euboea.

Del Saphir. Cap. CXIIII.

EL Saphir beuido (ſegun parece) ſocorre a los heridos del eſcorpion, y es vtil contra las llagas internas. De mas deſto, reprime las vuas y ampollas, y otras qualeſquier excrecentias, que ſuelẽ engendrarſe en los ojos: aliẽde q̃ conglutina y ſuelda ſus tunicas rotas.

LAPILLI VARII.

Griego, Σάπφιρος. Lat. Saphirus. Caſt. Saphir.

NOMBRES ANNOTATION.

EL verdadero Saphir, ſegun Plinio, es azul, y tiene ciertos punticos o manchas de oro, ni mas ni menos que el Cyaneo, del qual es tenido por vna eſpecie de ſuerte que el legitimo no ſe halla: dado que ſe tiene tambien por Saphir, aquel q̃ ordinariamente trahen por ornamento los medicos, procurando de grangear con anillos, el credito y la reputacion, que no pueden los deſuenturados con letras. De la qual pompa ganan, que los pobres enfermos, viendoles tan hinchados, y tã llenos de diges, no les oſan dar poco, ni ſe atreuen a les reprehender ſu ignorancia. Es tenido por cordial todo genero de Saphir, y anſi ſe mezcla en los electuarios que ſe hazen contra la peſtilencia, y contra todo veneno mortifero, ni mas ni menos q̃ las eſmeraldas y los Rubies. Empero conuiene aduertir, que los fragmentos de qualeſquiera piedras preciosas, deuen de ſer molidos ſobre alguna porphira o marmol, haſta que ſe hagã poluo impalpable. Porque ſi ſe dan a beuer las tales piedras groſſeramente molidas, no penetran al coraçon, y a las vezes con ſus agudas eſquinas hieren los interiores miembros: y moliendoſe en almirezes de bronze, o de cobre, traben conſigo la ſubſtantia del meſmo metal mezclada, y anſi en lugar de ſer ſaludable remedio, ſon toſigo. Por eſſo anden ſobre auiſo los medicos, y guardenſe, que penſando de ſocorrer al enfermo, no den con el patas arriba en el otro mundo, adminiſtrandole remedios excellentes, empero mal diſpenſados. Por donde dixo muy bien Platon, que las coſas de ſi, ni eran buenas ni malas: ſino ſegun la forma en que vſauamos dellas. Conuiene aſsi meſmo conſiderar, que las Eſmeraldas occidentales, dichas oy del Peru, no ſe deuen dar jamas por la boca, porque tienen facultad corroſiua y venenoſa algun tanto. De ſuerte que no ſolamente en color, empero tambien en virtud ſon muy inferiores a las que vienen de Oriente.

Eſmeraldas del Peru.

De la piedra Memphite. Cap. CXV.

LA Memphite ſe halla en Egypto, cerca de la ciudad de Memphis: la qual es graſſa, de color vario, y grande como los guijarrillos del rio. Dizeſe que vntandoſe con eſta piedra molida los miembros que queremos quemar, o cortar, ſe entormecen ſin peligro, y de tal manera, que no ſienten algun dolor.

Griego, Μεμφίτης. Lat. Memphites.

NOMBRES

De la Selenite. Cap. CXVI.

LA piedra Selenite que llamaron Aphroſeleno algunos, por quanto crece y mengua de noche, a imitacion de la Luna, comunmente nace en Arabia, y es blanca, tranſparente, y liuiana. Suelenſe dar las raeduras de aqueſta piedra vtilmente a beuer, contra la gota coral: y trahen la las mugeres al cuello como nomina, para ſe preſeruar de las injurias extrinſecas. Creeſe tambien, que atada a los arboles, de eſteriles los haze fructiferos.

Griego, Σελενίτης. Lat. Selinitis. Caſt. Piedra Lunar.

NOMBRES

ANNOTATION. NO puedo dexar de marauillarme, que ſe ignore en nueſtros tiempos la piedra llamada Memphite, auiendo tan gran commercio y contracto entre Venecia y el Cayro, que es la Memphis de los antiguos. La Selenite, la qual ſeparece infinito al Talco, deue anſi el nombre, como la ſubſtantia y diſpoſicion, a la Luna, llamada Selene en Griego.

Del Diaſpero. Cap. CXVII.

DE los Diaſperos, vnos tiran al color de las eſmeraldas: otros al del Cryſtal, y aqueſtos ſe ſemejan mucho a la flema: otros ſon de color de cielo: otros repreſentan el humo: otros tienen mezcladas en ſi ciertas vetas blancas y reluzientes, como los llamados * Aſirios*: y otros finalmente imitan el color de la Terebintina, y ſe parecen mucho al balaxo. Diz[illegible] y que atado al muſlo de la muger acelera el parto.

*El cod. antiene, ἀσιρίους, aſirios.

NOMBRES ANNOTATION. Griego, ἴασπις. Lat. Iaſpis. Ar. Anafis. It. Diaſpero.

LLamaſe el Diaſpero anſi en Griego, como en Latin, Iaſpis. La qual eſpecie de piedra es muy differente de la qual comunmente en Caſtilla ſe dize Iaſpe: porque el Iaſpe de los antiguos, y el que aqui nos pinta Dioſcorides, es vna piedra rara, y tan excellente, que cuenta Plinio por vna gran marauilla, auerſe viſto en ſus tiempos vn Iaſpe que peſaua onze onças: en el qual eſtaua eſculpido Neron todo armado. Mas el que en Eſpaña ſe dize Iaſpe, es vna ſuerte de marmol verde, tan comun y vulgar, que ſe hallan del a cada paſſo muchas columnas. Por donde me parecio ſer bien, para no confundir las coſas, que el legitimo y verdadero Iaſpe, ſe llamaſſe en eſte lugar Diaſpero, como ſe llama por toda Italia. Hallaſe de muchas colores teñido el Diaſpero verdadero: empero el verde ſuele ſermas loado para effectos de medicina: porque traydo ſobre el eſtomago, de ſuerte que toque la carne, le da vn marauilloſo vigor, reprime los vomitos, haze que el que le truxere no ſe maree, y eſfuerça la digeſtion, como conſta por la experiencia. Solian antiguamente para que fueſſe mas ſaludable, eſculpir en eſta piedra vn dragon: la qual ſuperſticion (ſegun pienſo) nacio de Eſculapio inuentor de la medicina, el qual repreſentauan en forma de dragon los antiguos.

De la piedra del Aguila, llamada Aetite. Cap. CXVIII.

LA piedra del Aguila ſuena en meneandoſe, por eſtar como preñada de otra piedra, que tiene dẽtro de ſi. Atada al braço ſinieſtro, retiene el parto, quãdo por la gran lubricidad de la madre, ay peligro de mal parir. Empero quando fuere llegada la hora del parto, deſatãdola del braço, la ataras al muſlo, y anſi parira la muger ſin dolor. De[illegible] piedra: porque fra[illegible] Aſsi meſmo ſe dize, que piedras [illegible] que con ella fueron atadas. Molida y encorporada con ceroto hecho con azeyte Cyprino, o gleucino o con otro de facultad caliente, ſirue notablemente contra la gota coral.

NOMBRES ANNOTATION. Griego, ἀετίτης. Lat. Aetites. Caſt. Piedra del Aguila. Por. Pedra da guia.

AEtos en Griego, quiere dezir el Aguila: de do vino a llamarſe Aëtites aqueſta piedra, porque ordinariamente tienen dos dellas, conuiene a ſaber, macho y hembra, en ſus nidos las Aguilas: ſin las quales no les es poſsible parir: y a cauſa de las quales ponen dos huenos tan ſolamente. El macho es menor que la hembra, tamaño como vn agalla, y de color algun tanto roxo: dentro del qual ſe ſiente otra piedra duriſsima. La hembra tiene figura oual, y es como blanquezina, o por dezir mejor, cenizienta: la qual ſe deſmenuza mas facilmente, y lo que contiene dentro de ſi, es como barro o arena. La vna y la otra poſſee admirable virtud, en prouocar y retener el parto: empero para ſemejantes effectos, conuiene ſean hurtadas del proprio nido del Aguila: pues aqueſtas ſon las mas eſcogidas. Podrianos alguno pedir la cauſa, porque reſpecto nos aya ordenado Diſcorides, que para retener la criatura en el vientre, atemos la piedra Aetite al braço yzquierdo de la preñada: y para facilitar el parto, al muſlo tambien yzquierdo: no auiendo mayor razon, de atarla mas al vn lado que al otro, pues la madre de la muger es redonda, y exquiſitamente eſta colocada en medio, entre la vexiga, y el inteſtino recto. A la qual pregunta no impertinẽte reſponderemos, que las partes yzquierdas del cuerpo humano, ſon ſin comparacion muy mas flacas, que las derechas, como ſe vee claramẽte por los pies y las manos. Lo qual tambien acontece en la madre: cuya parte ſinieſtra es mas fria y mas flaca que la derecha: y anſi en ella comunmente ſe conciben las hembras. De ſuerte que para retener y expeler la criatura, es meneſter a las vezes que la ayudemos. Ayudaremosla pues a retener, aplicando la dicha piedra, no al braço derecho, pues le es contrario, ſino al yzquierdo, que con ella tiene mas coligantia: anſi como a expeler el parto, aplicandola al muslo ſinieſtro, por la parte de dentro. Empero conuiene tener aduertencia, que luego en acabando de ſalir la criatura del vientre, ſe quite la dicha piedra: porque ſi ſe dexaſſe alli vn minimo eſpacio de tiempo, precipitaria la madre. En ſumma, la piedra del Aguila naturalmente atrahe las pares, y la madre hazia a ſi, ni mas ni menos que la piedra Iman el azero.

De la

De la piedra Ophite. Cap. CXIX.

DE la piedra Ophite ay muchas differencias: vna de las quales es negra y peſada: otra de color ceniziento, y ſeñalada de ciertos punctos: y finalmente otra ceñida de rayas blancas. Empero todas eſtas eſpecies colgadas al cuello, ſiruen contra el dolor de cabeça, y contra las mordeduras de las ſerpientes. Dizeſe que la Ophite differentiada cō ciertas lineas, eſpecialmēte aprouecha contra la lethargia, y contra el dolor de cabeça.

NOMBRES

Griego, ὄφις. Lat. Ophites. Bar. Serpentinus lapis.

ANNOTATION.

OPhis en Griego quiere dezir Serpiente, de do vino a llamarſe Ophite, o Serpētina, cierta eſpecie de marmol, por ſer manchada como el cuero de las ſerpientes. Dize Plinio, q̄ de la piedra Ophite *no ſe hallan ſino muy pequeñas columnas: de la qual haze dos diſtinctas eſpecies: conuiene a ſaber, vna blāca y tierna: y otra negra y dura. Es muy differente de aqueſtas, aquella muy verde eſcura, manchada de verde claro y durißima, que ſe dize vulgarmente ſerpentina en Italia: ſiendo el verdadero marmol Lacedemonio.*

Lacedemonio marmol

De las piedras de las eſpongias. Cap. CXX.

LAs piedras que ſe hallan dentro de las eſpongias, beuidas con vino, rompen la piedra de la vexiga.

Piedras de las eſpōgias

ANNOTATION.

NO quiere conſentir en eſto Galeno, que Las piedras halladas en las eſpongias, rompan las que ſe hallan en la vexiga: mas confieſſa que principalmente las que vienen de Cappadocia, deshazen las que en los riñones ſe engendran.

De la Lithocola, o Cola de piedras. Cap. CXXI.

LA Lithocola, con la qual ſe ſueldan y conglutinan las piedras, ſe haze de marmol, o de la piedra llamada Pario, mezclada con cola de toro. Aplicada con vna tienta ardiente, eſtablece los caducos pelos de las peſtañas y cejas.

Lithocola.

De la piedra Oſtracite. Cap. CXXII.

LA piedra Oſtracite, ſe parece a vn tieſto, porque es coſtroſa, y faciliméte ſe deſmenuza. De la qual vſan las mugeres, en lugar de la piedra pomez, para arrancar los pelos. Beuida vna drama della con vino, retiene el menſtruo: y beuiendoſe en quantidad de dos dramas, quatro dias ſiguientes deſpues del parto, haze las mugeres eſteriles. Aplicada con miel, mitiga la inflāmacion de las tetas, y ataja las corroſiuas llagas.

Oſtracite piedra.

ANNOTATION.

AQuella mezcla para ſoldar las piedras, en nueſtros tiempos no ſe vſa. pues ſe ſueldan muy mejor cō alma ſtiga. Tampoco es conocida la piedra Oſtracites, con la qual ſe arrancan antiguamente las cejas: en cuyo lugar ſe acoſtumbran agora vnas muy delicadas pinzas, o tenazicas: aunque algunas viejas ſuelen arrancarlas con cerapez: tantas artes & inſtrumentos cada dia ſe inuentan, para deshazer y peruertir lo que Dios fabrico acerca de nueſtros cuerpos artificioſiſſimamente.

Del Eſmeril. Cap. CXXIII.

EL Eſmeril es vna piedra, con la qual los lapidarios ſuelen polir y acecalar las piedras preciosas. Es vtil para las medicinas que tienen facultad de corroer, y de abraſar. De mas deſto, ſirue a las enzias diſſolutas por gran copia de humor, y es apta para limpiar los dientes.

NOMBRES

Griego, Σμύρις. Lat. Smyris. Ar. Mager ſumbedig. Caſt. Cat. Eſmeril. Por. Pedra de buyr. It. Smeriglio.

Del Arena del Mar. Cap. CXXIIII.

EL Arena de las riberas del mar, muy eſcalentada del Sol, refuelue y conſume el agua de los hydropicos, que halla la cabeça ſe enterraren en ella. La qual tambien ſe ſuele toſtar, en lugar de ſal, o de mijo, para hazer con ella fecas fomentaciones.

Arena Marina.

ANNOTATION.

EL Eſmeril, llamado Smyris en Griego, es aq̄lla piedra muy conocida, con la qual ſe perficionan las joyas, y ſe bruñen las armas: de do conſta ſer ſu virtud en extremo grado abſterſiua. Conoceſe ſu grande fortaleza de aqueſto, que eſcriue en el vidro, anſi como el diamante.

El Arena de la mar muy toſtada del Sol, no ſolamente refuelue las hinchazones de los hydropicos, empero tambiē ſana los dolores viejos del mal frances, ſi en los heruores caniculares, deſpues de muy bien purgados, ſe fregarē y cubrieren los enfermos cō ella. El qual excellēte remedio no cō pequeño ſucceſſo ſe acoſtūbraua en los tiēpos paſſados, antes q̄ vinieſſe la vnction, y el leño Guayaco al vſo: y aū agora ſe vſa en algunas partes de Polonia y Bohemia: a dōde deſpues de perfectamente euacuado el cuerpo de dolores afflicto, le tienē todo deſnudo, a la hora de medio dia, quando el Sol eſta en ſu vigor, ſobre las arenas hirutētes: y alli le ſotā y curten como ſi fueſſe badana, fregandole vnas vezes cō el arena meſma: y otras con alguna azeyte caliente: de ſuerte q̄ no ſolamente cō eſta induſtria le refueluen todo genero de dolor, empero tambien le deshazen las gomas, ſi algunas ſe le han congelado. Para los quales effectos el arena de la mar es mucho mas a propoſito, que las de los rios: a cauſa de ſer mas ſeca. Vltra las dotes dichas, tiene mas el arena, que ſe aßierran con ella los marmoles.

De la piedra Naxia. Cap. cxxv.

LO que ſe deshaze de la aguzadera llamada Naxia, quãdo ſe amuela algũ hierro en ella reſtituye los cabellos q̃ derribo la tiña, ſi ſe aplica en forma de vnction: & impide q̃ no crezcan las tetas de las donzellas. Beuido cõ vinagre, deshaze el baço, y es vtil cõtra la gota coral.

NOMBRES Griego. Ἀκόνη νάξία. Lat. Lapis Naxius.

De la piedra Geode, o terroſa. Cap. cxxvi.

Piedra Geode. LA piedra llamada Geode, aprieta, deſſeca, y reſuelue todas aquellas coſas que obſcurecen la viſta. Aplicada en forma de vnction con agua, relaxa la inflammacion de las tetas, y de los compañones.

ANNOTATION. *NAxos ſe llama vna ysla del mar Egeo, a do ſe halla cierto linage de piedra, muy apta para afilar nauajas, y para tocar la plata, o el oro: de la qual entiende Dioſcorides: aunque todo lo que ſe rae y deſmenuza de qualquier muela en caſa de los amoladores, y ſe halla recogido como barro debaxo della, tiene admirable virtud en reprimir, y reſoluer, mitigando dolor, las durezas & hinchazones de las tetas y de los compañones, aplicado en el principio con harina de hauas, azeyte roſado, y cozimiento de maluas, en forma de emplaſtro: por quanto con las dichas raeduras, va gran parte del azero mezclada. Llaman abuſiuamente los boticarios a eſta ſuerte de barro, tierra Cimolia, ſiendo la Cimolia otra eſpecie de tierra, de la qual tratara preſto Dioſcorides. La piedra Geodes no conſta que coſa ſea.*

De toda ſuerte de tierra. Cap. cxxvii.

LA principal facultad que tiene toda tierra medicinal, es de reſfriar, y de opilar los poros. Empero diffiere vna de otra ſegun eſpecie: porque vna preparada en cierto modo, ſirue a vn effecto, y otra es conueniente a otro.

NOMBRES Griego, Γῆ. Lat. Por. Cat. It. Terra. Caſt. Tierra.

De la tierra Eretriade. Cap. cxxviii.

Tierra Eretriade. DE la tierra Eretriade tenemos dos differencias: conuiene a ſaber, vna en extremo blãca, y otra de color ceniziento. De las quales la cenizienta y muy blãda, ſe tiene por excellẽtiſsima: eſpecialmente, ſi trayda por alguna hoja de cobre, dexa ella alguna linea morada. Lauaſe como el aluayalde, o en eſta manera. Moleras della la quantidad que quiſieres, primeramẽte por ſi y deſpues cõ agua: y en dexãdola hazer ſu aſsiento, colaras ligeramẽte el liquor q̃ vieres nadar encima: y a ella ſacarasla al Sol. En ſiendo bien ſeca, la tornaras a moler todo el dia, echandola encima otra agua. Hecho eſto, la dexaras repoſar la noche: y el ſiguiente dia en amaneciendo, colaras la dicha agua, y amaſſaras la tierra al Sol, formãdola en paſtillas como pudieres. Si fuere meneſter vſar della toſtada, echaras de la dicha tierra vnas pelotillas tamañas como garauanços en algun vaſo de barro todo horadado: el qual deſpues de bien atapado, ſe tiene de poner ſobre las biuas braſas, y ſoplarſe muy amenudo. Empero en viẽdo q̃ la ceniza de las dichas paſtillas comiẽça a yrſe en paueſa, y morcellas, o toma color celeſte, las ſacaras, y pondras en cobro. La tierra Eretriade tiene fuerça de conſtreñir, de reſfriar, y de molificar moderadamente. De mas deſto hinche de carne las llagas hondas, y ſuelda las ſangrientas heridas.

De la tierra Samia. Cap. cxxix.

Tierra Samia. DE la tierra Samia conuiene eſcoger la muy blanca, la que es liuiana, la que allegada a la lengua ſe aſe y apega a ella, la çumoſa, la blanda, y la que facilmente ſe deſmenuza, qual es la que algunos llaman colyrio. Hallanſe dos eſpecies della, conuiene a ſaber, aquella de la qual hemos hecho mencion: y otra que tiene por nombre Aſter, y es muy coſtroſa y eſpeſſa, como la piedra de amolar herramientas. Poſſee la meſma virtud que la tierra Eretriade, y quemaſe, y lauaſe en la meſma forma. Reſtaña particularmente la ſangre que ſe eſcupe del pecho, y daſe a beuer con la flor del granado ſilueſtre, contra el demaſiado fluxo del menſtruo. Aplicada con agua, y con azeyte roſado, ataja la inflammacion de los compañones, y de las tetas. Reprime el ſudor: y beuida con *agua*, ſocorre a los mordidos de las ſerpientes, y a los que beuieron veneno mortifero.

*El cod. antiene, συνέ-νευσεν, convino.

De la piedra Samia. Cap. cxxx.

Piedra Samia. EN la tierra Samia ſe halla vna cierta piedra, de la qual vſan los plateros para polir el oro, y hazerle reſplandeciente. Tieneſe por mas excelliente la que es blanca y maciça. Su facultad es de conſtreñir, y de reſfriar. Beuida es vtil contra las flaquezas de eſtomago, empero embota y entormece los inſtrumentos de los ſentidos. Inſtilada con leche en los ojos, ſirue a las reumas y llagas que los affligen. Creeſe tambien que acelera el parto, y que trayda al cuello, guarda las preñadas de malparir.

De la tierra Chia. Cap. cxxxi.

ASsi mesmo de la tierra Chia escogeremos la blanca, la que tira al color ceniziento, la semejante a la Samia: porque tambien es esta costrosa y blanca como ella, aunque tiene figura y conformacion differēte. Del resto, posee la mesma facultad que la Samia: y de mas desto, quita las arrugas del rostro, y dale gracioso color y lustre, no solamente a el, empero a todo el cuerpo: y finalmente sirue en lugar del nitro para limpiar el sudor de los baños. Tierra Chia

De la tierra Selinusia. Cap. cxxxii.

HAze los mesmos effectos la Selinusia: de la qual es tenida por excellentissima la muy blanca y resplandeciente: la qual facilmente se desmenuza: y la qüe bañada se deshaze muy presto en humor. Tierra Selinusia.

De la tierra Cimolia. Cap. cxxxiii.

DE la Cimolia se hallan dos differencias: conuiene a saber, vna blanca, y otra que inclina al purpureo, y se muestra en si naturalmente algo grassa, y al tacto fria: la qual conuiene tener por la mas excellente. La vna y la otra deshecha en vinagre, resuelue las secas que se engendran tras los oydos, y qualesquiera otras apostemillas. Aplicada subito en forma de vncion, sobre las quemaduras del fuego, no permite que se alcen ampollas: relaxa los compañones endurecidos, y reprime las inflammaciones de todo el cuerpo: aplicase vtilmente contra el fuego de Sant Anton: y por comprehender sus dotes summariamente, la legitima y verdadera Cimolia sirue a infinitas cosas. Tierra Cimolia.

De la Pnigitide. Cap. cxxxiiii.

LA tierra llamada Pnigitis, en color se parece algun tanto a la dicha Eretriade, aunq̄ consta de mayores terrones. Esta en tocandola con la mano, luego se siente fria, y en llegandola a la lengua se apega de tal manera, que queda della colgada. Tiene la virtud mesma que la Cimolia, empero vn poquito mas flaca. Suelen venderla algunos por la Eretriade. Tierra Pnigitis.

De los tiestos de las hornazas. Cap. cxxxv.

LOs tiestos muy tostados en la hornaza, tienen fuerça de hazer en las llagas costras. Por donde aplicados con vinagre, sanan la comezon, y las postillas que nacen por todo el cuerpo, y dan alliuio al dolor de la gota. Encorporados con ceroto, resuelue los lamparones. Tiestos de las hornazas.

De la tierra de las hornazas. Cap. cxxxvi.

LA tierra de las hornazas muy tostada y bermeja, tiene la mesma facultad que los dichos tiestos. Tierra de las hornazas.

De la tierra llamada Melia. Cap. cxxxvii.

LA tierra llamada Melia se parece en su color a la cenizienta Eretriade, y es aspera al tacto. Fregada entre los dedos, haze cierto rugido, assi como la piedra espongia, quando la raspan. Tiene la facultad del alumbre, aunque mas floxa, y remissa: lo qual se conoce al gusto, porque desseca moderadamente la lengua. De mas desto, limpia muy bien el cuerpo, y dale gracioso color, adelgaza los pelos, extirpa las asperezas del cuero, y los aluarazos, es vtil a los pintores, para hazer que las colores duren mas largo tiempo: y mezclase commodamente en los emplastros verdes. Assi de la tierra Melia, como de todas las otras vniuersalmente, conuiene siempre escoger la fresca, la limpia de pedrezuelas, la blanda, la que facilmente se desmenuza, y la que se resuelue y deslie, luego en siēdo remojada. Tierra Melia.

De la tierra Ampelitide. Cap. cxxxviii.

DE la tierra Ampelitide, llamada tābien Pharmacitide, la qual nace en Seleucia de Syria, se prefiere la negra, la semejante a vnos carbones luengos de pino, la que se desmenuza en lo sas, la que reluze y gualmente por todas partes, y la que batida con vn poco de azeyte, se derrite y resuelue muy presto. Reprueuase por el contrario la blanca, la cenizienta, y la q̄ no se deshaze en liquor. Tiene fuerça de resoluer, y de resfriar, la tierra Ampelitide. Vsan della para dar gracia a las pestañas, y cejas: y para teñir los cabellos. De mas desto vntan cō ella las vides, quādo quieren brotar, por quanto mata los gusanos que se engendran en ellas. Tierra ampelitide.

ANNOTATION.

TOda suerte de tierra naturalmente resfria, y desseca, saluo sino tiene otra facultad estrāgera cō las suyas proprias mezclada: porque assi se hallan ciertos generos de tierra muy agudos, y corrosiuos: los quales toda via pierden la corrosion lauandose. La Eretriade, la Samia, la Chia, la Selinusia, la Cimolia, la Pnigitide, y la Melia, todas aquestas tierras, y con ellas algunas otras, tomian el appellido del lugar en el qual se hallan: con

uiene a ſaber, la Eretriade, de la ciudad de Eretria, que conſiſte en la ysla Euboca: la Samia, de la ysla de Samo: la Chia, de la ysla de Chio: la Selinuſia, de vna ciudad llamada Selino en Cilicia: la Cimolia, de la ysla de Cimolo, o de Cimolis, ciudad en Paphlagonia: la Pnigitide, de cierta villa de Egypto, llamada de Pnigeo: y finalmente la Melia de Meleo, promontorio en Peloponneſo. Empero la Ampelitide, no de lugar alguno, ſino de la vid, que en Griego ſe dize Ampelos, vino a tomar tal nombre: a cauſa que defiende los ſarmientos contra las injurias de los guſanos y orugas. La Eretraide aprieta valeroſiſſimamente, y deſſeca ſin corroer, en eſpecial ſiendo quemada y lauada. La Samia por ſer pegajoſa, es muy conueniente para cerrar las venas, y reſtrinnir qualquiera fluxo de ſangre. Halleſe la piedra Samia en algunas minas de la Germania. La Chia, y la Selinuſia, ſon mas abſterſiuas que todas las otras: y por eſſo antiguamente ſe adminiſtrauan para acelerar el cuero, y extirpar las manchas del roſtro. La Cimolia, y la Pnigitide, juntamente reſfrian y reſueluen: y anſi conſtan de facultades contrarias: La llamada Ampelitide, es muy ſemejante al betun, por donde ſe deshaze ſubito en el azeyte. Perſuadenſe algunos, que aquella piedra eſcamoſa, que recita Galeno en el ix. de la faculad delos Simples, auer el meſmo hallado en los puertos de Lycia, y en vn collado ceñido del Sodomeo lago, a do nace el Aſphalto, la qual ardia echada en el fuego, no era otra coſa ſino la verdadera tierra Ampelitide: de ſuerte que le reprehenden, por no la auer tomado y conocido por ella.

Hazenſe mil embuſtes y engaños cada dia ſobre eſtas differencias de tierras: porq̃ ordinariamente nos venden vnas por otras: como ſuelen los marineros que bueluen de Hieruſalem a Venecia, vender a los Hebreos q̃ alli reſiden, qualquier tierra del primer muladar que topan, dandoles a entẽder que es ſancta, y cogida del templo de Salomon: la qual compran a peſo de oro los ciegos deſuenturados, para enterrarſe en ella. Porque como tengan ya perdida la eſperança de colocar bien el anima, por auer conſpirado contra el que les offrecia el cielo, ſolamente ſon del cuerpo ſolicitos: y anſi procuran los que tienen faculad para ello, dexarle embuelto en la tierra de promiſſion, de la qual por ſus iniquidades fueron expulſos y deſterrados.

Del hollin de los pintores. Cap. cxxxix.

Hollin de los pintores *El cod. antiguo tiene, κατακάυματα. ANNOTATION.

EL hollin del qual ſuelen vſar los pintores, ſe coge de las hornazas del vidro: por quanto eſte haze ventaja a los otros. Tiene facultad corroſiua, juntamente y eſtiptica. Mezclado con ceroto roſado, encora *las quemaduras del fuego.*

TOdos los codices eſtampados tienen ἀπορλύδι καὶ κατάγματα: que es, encora las rupturas de huſſos: lo qual pareciendome impertinente, pues las rupturas no ſe encoran, mas ſueldanſe, quiſe ſeguir el codice antiguo, que va mas fundado en razon. Del reſto, la manera de hazer aqueſta ſuerte de hollin, nos deſcriue muy bien Vitruuio, en el ſeptimo tratado de ſu Architectura.

De la tinta para eſcriuir. Cap. CXL.

*En el cod. anti. ſe lee, πρὸς πὴν εὐγγίαν δ: con vna onça.

LA tinta *para eſcriuir, ſe haze del congregado hollin de las teas: *del qual ſe mezclan tres onças, *cõ vna libra *de goma Arabica. Hazeſe tãbien del humo de la reſina, y del hollin arriba dicho de los pintores. Empero cõuiene tomar del dicho hollin vna mina: de la goma Arabica, libra y media: de la cola de toro, y de la caparroſa, de cada coſa onça y media. Sirue la tinta con que eſcriuimos, a las llagas llenas de corrupcion, y a las quemaduras del fuego: ſobre las quales deue aplicarſe eſpeſſa con agua, y dexarſe haſta q̃ las dichas llagas ſe encoren: porque en ſiendo encoradas, ſe caera de ſi meſma la coſtra q̃ la tinta viniere engendrado. Ya tienes o amiciſſimo Ario, todas aquellas coſas q̃ me parecieron quaſi baſtantes y ſufficientes, para ſatisfazer a la prolixidad deſta obra, y a la gran copia de la materia, y delos remedios medicinales.

NOMBRES ANNOTATION.

Griego, μέλαν γραφικὸν. Lat. Atramentum librarium. Caſt. Tinta. Inchioſtro. Fr. Ancre.

LA tinta para eſcriuir, ſe prepara agora diuerſamente que en los tiempos paſſados: pues ſe haze de cozimiento de agallas, y de caſcaras de granadas, cõ el qual a la fin ſe mezcla la caparroſa, el azeche, y la goma Arabica. Empero de qualquier manera que ſe prepare la tinta con que eſcriuimos, quiero dezir, o a la antigua, o a la vulgar y moderna, ſiempre ataja la corrupcion, y rectifica la malignidad de las llagas. Lo qual nos quiſo dar a entender Dioſcorides con aqueſtas palabras, ἄεμόζει δὲ ἕλκεσι καὶ περικαυτοῖς &c. las quales no quieren dezir otra coſa, ſino que la tinta, por ſer deſſecatiua en extremo, ataja la corrupcion de la carne, q̃ requiere ſemejantes remedios, y enxuga las humidades ſuperfluas q̃ ſuceden a las quemaduras del fuego: y anſi vemos, que la perfectiſſima tinta caſtra toda ſuerte de ſarna, y es vn ſoberano remedio al cãcer corrupto y exulcerado, que va paciendo la carne: porq̃ rectifica las partes del corrõpidas, y conforta las ſanas, como ſuele hazer el cauterio. En ſumma, la tinta tiene la facultad de todas aquellas coſas, de las quales es hecha: y dado q̃ por otra razõ no deuieſſe ſer celebrada, ſino por auer ſido ella vn inſtrumento immediato, cõ el qual ſe eſtendieron por el mũdo, y perpetuaron tãtas artes liberales, y diſciplinas, para inſtitucio y ornamento de nueſtros animos, todavia por eſte ſolo reſpecto la deuemos reuerenciar, y tener en mas que el pan de la boca.

Fin del quinto libro.

LIBRO SEXTO DE PE-
DACIO DIOSCORIDES ANAZARBEO,
ACERCA DE LOS VENENOS MORTIFEROS, Y DE las fieras que arroja de ſi ponçoña, traduzido de lengua Griega, en la vulgar Caſtellana, & illuſtrado cõ ſuccinctas Annotationes, por el Doctor Andres de Laguna, Medico de Iulio III. Pont. Max.

PREFATION DE DIOSCORIDES.

HAuiendo tradado ya en los cinco anteriores Libros, o Ario mio Chariſsimo, de las aromaticas medicinas, de los azeytes y vnguentos, de los arboles y de ſus fructos y gomas, de los animales, de la miel, de la leche, del ſeuo, de toda ſuerte de grano, de la hortaliza, de las rayzes, de las yeruas, de los çumos, * de las ſimiẽtes *, de los vinos, y de los minerales: en el preſente (q̃ ſera el vltimo de toda nueſtra fatiga) trataremos de la facultad y fuerça de los venenos q̃ nos pueden dañar, y de los remedios ſaludables cõtra ellos. Huyendo pues toda prolixidad, ſera bien ya que demos tras eſta empreſa: la qual como ſe diuida en dos partes, cõuiene a ſaber, en preſeruar deſde el principio al hõbre, para q̃ no tome jamas veneno, o para q̃ no le offenda, ſi alguna vez ſe le dieren a traycion, o por yerro: y en ſocorrer a los q̃ ſu fuerça tiene ya derribados: diremos primeramente del modo preſeruatiuo, el qual tuuierõ los ancianos por muy difficil, a cauſa q̃ los que quieren dar ſecretamente veneno, de tal ſuerte le preparan y tiẽplan, q̃ a qualquier hombre engañaran, por mas experto q̃ ſea: viſto que deſpojan de ſu natural amargor a los venenos mortiferos, mezclãdoles coſas dulces, y les quitan ſu hidiondez con coſas aromaticas, y odoriferas. Mezclãlos tãbien con aquellas medicinas, q̃ ſuelen darſe para conſeruar la ſalud, principalmente en los con ualecientes, como ſon los axenxios, el tragorigano, el hyſſopo, la thymbra, el romillo ſalſero, el abrotano, el caſtoreo, la iride, y ſi alguna otra coſa ſe halla, q̃ tenga qualidad proportionable *, a los venenos maleficos *. Danlos aſsi meſmo deſtemplados en los ordinarios beurages: quiero deziren aſperos vinos, en caldos, en vino paſſo, en agua miel, y en moſto: o a bueltas de ciertos çumos, como ſon el de las lentejas, y la polenta: o finalmente desley dos en las purgas, o amaſſados con algunas viandas. Por donde los que biuen con temor y ſoſpecha, deuẽ huyr todo guiſado exquiſito, y hecho de muchas coſas diuerſas: y guardarſe de qualquier ſabor muy intenſo, qual es el dulce, el ſalado, y el azedo * en extremo. De mas deſto, quando tienen grã ſed, o hãbre, no deuen beuer de golpe, ni cõmer arrebatadamente: ſin primero guſtar, y ſentir el ſabor de aquello que beuen y comen. Empero principalmente conuiene eſtonces ante todas coſas beuer agua fria, porque hartado vna vez, y ſatisfecho el apetito con ella, muy difficilmente * recibe deſpues el eſtomago las otras qualidades eſtrañas. Quanto al veneno que ſo color de medicina y remedio ſuele ſer preſentado a los enfermos, de aquellos que biuen de tan perniciоſas artes, facil y honeſtamente puede rehuſarſe: por donde los enfermos con mayor difficultad ſuelen ſer oprimidos de ſemejantes traycione. Aqueſta pues es la via y manera, para q̃ incautamẽte los hombres no ſe dexen atoſigar: aunque ay otra mucho mas efficaz y mejor cautela: conuiene a ſaber, q̃ los que ſe recelan de ſer ayudados con algun bocadillo, tomẽ alguna coſa preſeruatiua, que debilite la fuerça de los veuenos, y los haga impotentes: para el qual effecto ſiruen los higos ſecos comidos con nuezes, y tambien los limones, y vna drama de la ſimiẽte de nabos, beuida con vino. Reſiſten aſsi meſmo contra el veneno, las hojas de la Nepeta, y la tierra llamada Lemnia, tomandoſe de la vna, o de la otra coſa, vna drama con vino. Los que comieren en ayunas las hojas de la ruda, con el meollo de vna nuez, y juntamente dos higos, y vn grano de ſal, no ſeran offendidos de ningun genero de veneno. Las medicinas llamadas Antidotos, ſi ſe beuen con vino, tienen la meſma fuerça: entre las quales ſe cuentan las que ſe hazen del Scinco, y de ſangre: y la que tiene gran Metridato por nombre. Hallanſe tambien muchas vezes ciertas complexiones de cuerpos, que reſiſten naturalmente a qualquier veneno: y aſsi meſmo algunas diſpoſiciones engendradas de ciertas qualidades de aquellas coſas que ſe comen y beuen, o de gran quantidad de vino. Las quales coſas embotan y reſuelen la malignidad del veneno, y le impiden que no pueda diſtribuyrſe, o derramarſe por to-

* Añadeſe en el co. ant. τῆς παρεμβολῆς.

* Seguimos el co. anti. q̃ tiene, καταγομένοις ποτοις ἢ ἐδέσμασι.

* ἀκροτελευτίου.

do el cuerpo,auiendo ellas antes preoccupado,héchido,y opilado los póros. Empero porque muchas vezes á los que van por el mundo peregrinando,acaecen ſemejantes peligros,ſin q̃ na die ſe los procure,me parece ſer neceſſario,que tambien digamos alguna coſa, para auiſarlos. Conuiene pues ante todas coſas,que qualquier caminãte,ſi le fuere poſsible,haga la cozina en lugar deſcubierto,y alli apareje lo que ha de comer y beuer.Lo qual no pudiendoſe hazer cõmodamente,mirar cõ grande aduertencia el techo,debaxo del qual ſe vuieren de guiſar las viãdas:porque infiñitas vezes de los lugares altos ſuelẽ caer algunos animalejos mortiferos:como ſon los phalangios,las ſalamanqueſas,y ciertos otros generos de ſerpientes. Cõuiene tambien mirar diligentiſsimamente los vaſos,de donde ſe ſaca el vino,tras el olor del qual ſe ſuelẽ yr las ſerpientes:y anſi muchas vezes beuiendo,gomitaron en el ſu ponçoña:y cayendo dentro murieron ellas,y cauſaron la muerte a los triſtes que deſpues beuieron del vino:yeſto deue baſtar para aſſegurarſe el hombre de qualquier traycion y ſoſpecha,y preſeruarſe de todo genero de veneno.Mas ſi volũtariamente,o por la maldad y odio de algunos,ya le vuiere beuido,ſera menester no differir el remedio.Porque ſi eſperamos a conſiderar las ſeñales que a qualquier veneno acompañan,no tendremos deſpues lugar de le ſocorrer,haziendoſe con el tiempo el mal incurable.Por donde ſi los meſmos atoſigados conocen la ſuerte del veneno que les affligе:o los que ſe hallaron preſentes al tiempo que le beuieron,dan teſtimonio della, corriẽdo luego a los remedios particulares y proprios,facilmente*a ſu natural eſtado*,y diſpoſicion primera, podremos reſtituyrlos:porque yo no ſoy de la opinion de aquellos que tienen aqueſtos caſos por incurables:o querria me dixeſſen,porque reſpecto,curandoſe las malas diſpoſiciones, que mana de cauſas intrinſecas,y engendradas dentro de nueſtros cuerpos,las q̃ nazen de venenos extrinſecos no recibiran tambien medicina?Sin dubda todas las enfermedades ſon ygualmẽte curables,o incurables,ſegun el vigor de las cauſas de dõ proceden,y las precedẽtes diſpoſiciones,y habilidades del cuerpo.Empero ſi algunos dellos vuierẽ perdido la habla,o eſtuuieren borrachos,o por no querer ſer librados,nos encubrierẽ la qualidad del veneno,en tal caſo vſaremos ſubito de aquellas coſas que comunmẽte ſon a qualquier toſigo vtiles.Para lo qual no ſe hallara mas comun y general remedio,q̃ la euacuacion del veneno,por los mas propinquos lugares,antes que cobre fuerças.De modo que ſin tardar mas,conuiene darles a beuer azeyte caliente,ſolo por ſi o con agua:y conſtreñirlos a gomitar.Mas no hallandoſe a mano el azeyte, ſi a caſo las regiones no le produzen,en ſu lugar les daremos manteca,mezclada cõ agua caliente,o con el cozimiento de maluas,o de la ſimiente de lino,o del trago,o de las ortigas,o del cõdro,o finalmente de las alholuas.Porque todas aqueſtas coſas,no ſolamente euacuarã con grã facilidad por vomito,relaxando y boluiendo el eſtomago,mas tambien purgaran por abaxo el veneno,y embotarã ſu vigor y agudeza,haran que no*exulcere y llague* los miẽbros por do paſſare:lo qual ſe puede colegir de aqueſte argumento a la clara,q̃ ſi alguno queriendo llagar vn miẽbro con cal viua,o con hezes de vino,o con cantaridas,o cõtra coſa muy corroſiua, le vntare con azeyte primero,no le corroera,ni aun le podra apretar,ni reſfriar reziamẽte,auiẽdole aſsi meſmo vntado.De mas deſto,el vomito no ſolamẽte, porq̃ euacua y extirpa la coſa dañoſa,es vtil,empero porq̃ tãbien algunas vezes nos mueſtra el veneno tomado,por razõ del dolor,o del color,o de los cuajarones,que le ſon familiares.Deſcubreſe el Meconio por ſu olor y amargura:el aluayalde y el yeſſo,por la color:la leche y la ſangre freſca,por razon de los cuajarones:y finalmente la rubeta y la liebre marina,por el grande hedor,y graue qualidad de lo gomitado.De ſuerte que por eſta via mas que por otra ninguna,podemos dar el ſocorro,acudiendo a cada coſa con ſu proprio y particular remedio.Suele mezclarſe con el azeyte el cozimiento de maluas,o el*glaucio,*o la enxundia del anſaron,o algun caldo de carnes graſſas, o la lexia hecha de ceniza ordinaria.Deſpues de auer euacuado el veneno curioſamente por vomito,para que no queden ningunas reliquias del en el vientre,con vn muy agudo clyſter euacuaremos lo que eſtuuiere reçagado en las tripas. Al qual effecto ſiruen tambien el nitro molido y tomado con agua miel,gran copia de vino añejo beuida,caldos de gallina ſoruidos,peces muy graſſos,carnes cecinadas y gordas,y todas aquellas coſas que ſe guiſan con enxundia, o manteca freſca:por quanto relaxan el vientre como eſta dicho, y reboluiendo juntamente el eſtomago,le hazen mas prompto para los vomitos: vltra que embotan la grande agudeza de los venenos,y opilando los poros del cuerpo,impiden que la fuerça y virtud venefica, no ſe diſtribuya por ellos con tanta celeridad.Danſe aliende deſto comunmente contra todo veneno ciertos remedios muy apropriados, como ſon la rubrica Lemnia, el agarico, el abrotano, el eryſimo, la rayz del eryngio, la ſimiente de la çanahoria y de la calamintha, el nardo,

Celtico,

*El cod. antiene, εἰς τὸ κατὰ φύσιν, ſino εἰς τὸ καταφυγεῖν, q̃ es, podran huyr el peligro.

*Todos los cod. Gri. tienen peruerſamente, ἐναντιωθῆσαι τοῖς τῇ κοιλίᾳ. a donde ſe ha d̃ leer τῇ ἰλυσπι.

*El co. antiene, γλαυκὸν, que es viño paſſo.

Céltico, el Caſtoreo, el meollo de la ferula verde, la flor del Nerio, llamado tambien Rododendro, el çumo de los marruuios, el ſilphio, o ſu lagrima, el ſerapino, el opopanace, el liquor del peucedano, y la rayz llamada Magudaris, el ariſtoloquia luenga, la ſimiente de la ruda ſaluage, y las hojas del ceſtro, dicho por otro nombre betonica: De cada vna de las quales coſas, ſe ſuele dar vna drama con vino. Sirue aſsi meſmo el cozimiento del polio, y el ſeſeli, y la pez liquida tomada en forma de lamedor. Empero los antidotos, cuyas preparationes eſcriuiremos a la fin de la preſente obra, ſon remedios generoſiſsimos: y anſi ſocorre comunmente contra todo veneno. Puedenſe tãbien de aquellos accidentes que ſobreuienen a los venenos, colegir los remedios comunes. Porque las fuerças de infinitos venenos, ſuelen engendrar en el cuerpo quaſi ſemejantes diſpoſiciones: y anſi contra muchos conuienen ſemejantes remedios. Son cierto entre ſi diuerſos los venenos mortiferos: mas las diſpoſiciones que dellos nacen, comunes, y pocas: pueſto que es impoſsible que todos los accidentes concurran en vn veneno: lo qual ſi anſi acaecieſſe, coſa excuſada ſeria fatigarſe el hombre en declarar remedios contra qualquier veneno particular. Anſi que difficilmente hallaremos algun veneno, que cauſe brauos dolores de eſtomago, de tripas, de higado, de riñones, y de vexiga: que engendre çollipos, mordicationes de eſtomago, y temblores de todo el cuerpo: que reſfrie, y quite la habla: que haga retraher los miembros, ceſſar el pulſo de las arterias, y cortarſe el anhelito: que engẽdre ſueños muy graues y vaguedos de cabeça: que traygan en peligro de ſuffocacion: que de calentura y ſed, y mueua effuſiones de ſangre: que cauſe retencion de la orina, torcijones de vientre, frequẽtes vomitos, y haſtios muy grandes: que crie roxa, liuia, y amarilla color en el roſtro: que haga ſalir de tino, roncar, perder las fuerças, y en ſumma hazer y padecer otras coſas muchas, y muy differẽtes al hombre. Las quales coſas tomadas vna a vna por ſi, y reduzidas a ciertas diſpoſiciones vniuerſales, nos demueſtran vn pequeño numero de accidentes comunes. De modo que tẽgo por muy difficil, de cada vna de aquellas differencias ya recitadas, conocer la qualidad del veneno. Porq̃ la corroſion de lengua y de boca: la inflammacion del eſtomago, del vientre, de la vexiga, y de los riñones: la orina fuertemente retenida, y algunas vezes ſangrienta: y finalmente las punçuras y encendimientos de muchas partes, no ſolo ſuelen ſobreuenir tras las beuidas cantaridas, empero tras las orugas del pino, *tras los bupreſtes, y tambien tras la ſalamandra. Aſsi meſmo el ſueño graue y profundo, el ronquido, el color liuio y peſadumbre de todo el cuerpo, el demaſiado frio, el entormecimiento de todos los miembros, la vniuerſal comezon, y la priuacion del ſentido, no ſolo ſuccede a los que beuieron el çumo de dormideras: empero tambien a los que tragaron cicuta, o mandragora. De mas deſto, no ſolo el Veleño haze deſuariar, empero tãbien los venenos llamados toxicos, el aconito, y aquella miel venenoſa, que nace en Heraclea de Ponto. Ni ſolos los hongos ahogan: pues tambien la ſangre de toro, la leche, el aconito, el alauayalde, y el yeſſo, tienen la meſma fuerça. En ſumma, ſera te coſa difficil hallar vna ſeñal ſola de aquellas, que baſte a deſcubrir la qualidad del veneno tragado: principalmente ſiendo ellas comunes, y ſoliendo ſucceder a otras muchas diſpoſiciones que en el cuerpo ſe engendran: aunque alguna vez puede ſacarſe por conjectura (ſegun diremos) la qualidad de aquellos venenos que con grande celeridad deſpachan. Mas en los que engendran luengas diſpoſiciones, la cura no tiene difficultad en ſi, pueſto que ſea difficultoſo ſacar por conjectura la cauſa que hizo el daño. Porque ſi los venenos en offender ſe tardan, conuertiendoſe deſpues en luengas enfermedades, reciben la cura comun de las otras diſpoſiciones, a cauſa de ſer ya perdida la propria y primera qualidad venenoſa. Siendo pues hecha ya luenga indiſpoſicion dexada de los venenos, reduziraſe a vna eſpecie de enfermedades diuturnas, las quales monſtraran facilmente el remedio: y baſten las coſas dichas, quanto a la comun cura de los venenos: tras la qual conſiguientemente declararemos, los remedios que particularmente a cada vno dellos conuienen: y eſto, en auiendo primero expueſto, vna a vna, todas aquellas coſas que en qualquier grado tienen virtud malefica y pernicioſa: para que ſi algunas de las celebradas por vtiles a la ſalud humana, tuuieren mezcla de facultad venenoſa, los eſtudioſos del arte medicinal, puedan cautamente vſar dellas: porque el deſcuydo ſuele acarrear grandes daños: y muchas vezes el vſo continuo de aquellas coſas, priua de vida al hombre. Los animales pues que tienen virtud mortifera, ſon las cantaridas, los bupreſtes, la ſalamandra, las orugas del pino, la liebre marina, la rana llamada Rubeta, la rana muda de las lagunas, y las ſanguijuelas tragadas. Son ſimientes venenoſas, las del veleño, del culantro, de la cicuta, del axenuz, y de la zaragatona. Cuentaſe entre los liquores maleficos, el meconio, el opocarpaſo, el çumo de

*Añadeſe en el codice τῶν ἐπὶ τοκάμπτου, tras el Hipocampos.

mo de la Thapſia,el del cogõbro ſaluage,y el q̃ ſale de la mandragora. Rayzes venenoſas ſon el cameleonte,el aconito,la Thapſia,el eleboro,la ixia,el agarico negro,y el ephemero llamado de algunos Colchico,a cauſa que nace en Colchide.Entre las yeruas y la hortaliza,tiene facultad malefica la Smilace,llamada tithymalo de algunos,y taxo de los Romanos,el ſolatro furioſo,llamado tambiẽ Dorycnio,la yerua Sardonia(la qual entre las eſpecies del Batrachio ſe cuẽta)el papauer cornudo,el pharico,el toxico,la ruda ſaluage,y los hongos.Tambien de los animales algunas coſas ſuelen ſer perniciofas:como ſi digamos la ſangre del toro freſca, la leche q̃ tiene mezcla de cuajo, y la miel que ſe haze en Heraclea de Ponto. Son mortiferos minerales, el yeſſo,el aluayalde,la cal,el oropimente,las dos eſpecies de Sandaraca,el lithargyrio, el adarca,el plomo,y el que llamamos azogue.Entre las coſas que comunmente ſon familiares al hõbre,el vino comun,o el paſſo,beuido en gran quantidad,y de golpe,luego en ſaliendo del baño,y el agua fria,beuida en la meſma forma,tiene facultad venenoſa.

ANNOTATION. *SI los hombres mantuuieran entre ſi aquella fe y hermandad,q̃ ſe guarda entre las mas feroces,y brauas fieras,o ſi la naturaleza,les diera el meſmo conocimiento & inſtincto,que recibieron della los animales brutos:con el qual ſin tener ſiempre el medico al lado,ſienten luego lo que mas les conuiene,y anſi eſcogen lo ſaludable,y huyen ſiempre lo perniciofo: ni Dioſcorides tuuiera occaſion de añadir eſte de los venenos mortiferos,a los cinco libros primeros,ni yo tampoco de traduzirle en nueſtra lengua Eſpañola.Mas como el hombre no tenga mayor enemigo en eſta vida que al hombre,ni de quien reciba mayores daños,ſiendo del perſeguido no ſolamente con infinitas diuerſidades de armas diabolicas,empero tambien cõ cien mil generos de ponçoñas, de las quales no le es facil guardarſe,por ſer en eſta parte muy inferior a las beſtias:fue mouido, y no ſin juſtiſſima cauſa,eſte excellentiſſimo author,a eſcreuir en el preſente y vltimo comentario,la forma preſeruatiua y curatiua de todo genero de veneno:y yo por el conſiguiente,a transferirla,y explicarla,en beneficio ſempiterno de los reynos de Eſpaña.Porque cierto,ſi el mundo fuera tan innocente,que no ſupiera para dañar al proximo,ayudarſe de tan infernales artes,fuera bien eſcuſada eſta nueſtra fatiga:de la publicacion de la qual pudieran los mal inclinados,aprender el modo de conficionar los toſſigos,y anſi con ellos hazer guerra cautamente a los buenos.Mas como ſea ya tan ordinario el atoſſigar,y no ſe halle oy eſclauo ni libre,que no conozca y trayga entre manos infinitos venenos mortiferos,y anſi en nueſtros dias ſe atoſſiguen mas facilmente los hombres que los ratones,a mi parecer acarreara mucho mayor prouecho que daño, comunicandoſe a todos, viſto que primeramẽte nos da la via para nos preſeruar contra qualquier veneno,el qual en los cuerpos apercebidos no haze tanta impreſſion.Deſpues deſto,mueſtranos la manera y el modo de conocer exquiſitamente por ſus ſeñales,cada ſuerte de ponçoña que dada nos fuere:y finalmẽte offrecenos el remedio vniuerſal,y particular de los veneficos daños.Por donde ſabiendo que eſtamos preuenidos y armados contra ſus maleficios,y q̃ no ſe pueden encubrir ſus trayciones,por ventura los q̃ vſauan antes de ſemejantes mañas,deſiſtiran de tan infame y maluado exercicio,y no ſeran tan atreuidos en aſſaltarnos.Hallanſe a cada paſſo tambien muchos medicos ignorantes,que penſando daros cordial medicina,os dan manifieſto veneno,por no ſaber diſcernir lo vtil lo dañoſo,a los quales eſtas inſtituciones daran claridad no mediocre,para que mas cauta y ſeguramente exerciten la medicina que ignoran.*Plinio. *Plinio es de opinion,que la tierra como madre copioſa crio los venenos mortiferos,de laſtima y compaſſion de noſotros:conuiene a ſaber,para q̃ nunca viniẽſſemos a tal termino,que fueſſemos forçados a morir poco a poco deſperecidos de hambre,o ahorcados ignominoſamente,o a fuerça de hierro hechos cien mil pedaços:ſino que con vn traguillo murieſſemos ſin trabajo,y deſpues de muertos no nos tocaſſen las fieras,ſiendo ſiempre de ſu natura muy agenas de cuerpos atoſſigados, y anſi ſe guardaſſe para la meſma tierra inuiolado y entero,lo que ella para ſi ſola produxo.Solian ſiempre tener antiguamente conſigo anſi los Principes como los grandes Señores,como los plebeyos,y populares,varios generos de ponçoña,para matarſe con ellos en vna neceſſidad,y por eſta via huyr otra muerte mas dura,y mas amenguada:y anſi refiere Suetonio,que muerto Caligula,ſe hallo tan gran quantidad de veneno en ſu caſa, que baſto a inficionar la mar,en la qual fue de Claudio ſu ſucceſſor arrojada.*Caligula. Claudio. *Porque cierto eran tantas las aſperezas,que con las mudanças de eſtados en aquellos tiempos ordinariamente ſe vſauan,que muchos excellentes varones,viendo ſer lleuados por las plaças algunos innocentes en jaulas,acompañados de perros y gatos,y cortadas las orejas y las narizes con grandiſſimo vituperio,tenian por mucho mas acertado,tomar con ſus proprias manos la muerte que eſperar ſemejantes opprobrios y contumelias.*Demoſthenes. *Por donde aquel padre de la eloquencia Griego Demoſthenes,auiendo ſido preſo para recibir vna muerte acerbiſſima & ignominioſa,rogo a los alguaziles,que le lleuauan,le dexaſſen eſcreuir ſolamente dos reglas al rey Antipatro,que le mandaua quitar la vida,la qual licencia impetrada,ſe entro en vn cierto eſcriptorio ſuyo,y entrado ſe ſoruio el toſſigo,que traya ſiẽpre en vn cañoncico tras el oydo: con el qual fenecio ſus dias,y ſe libro de los tormentos contumelioſos,que le eſtauan aparejados.*Democrito *Tambien Democrito,para valerſe del en los trabajos vltimos,traya ſiempre dentro de cierto anillo,*

vn poco

vn poco de veneno muy pernicioso: con el qual a la fin se quito la vida, temiẽdo la indignacion y crueldad del mesmo Antipatro. Annibal valerosissimo capitan, despues de auer hecho a los Romanos muy crueles guerras, a la fin de los mesmos vencido, se mato con cierto veneno, que en vna sortijuela trahia semejantemente encerrado. Los quales tan lamentables exemplos no nos dexa imitar la Religion y piedad Christiana: ni la grande moderacion y clemencia de los Christianos Principes, pues son mas promptos a perdonar, que a castigar los delictos. Aníbal.

El veneno en Griego se llama Pharmaco, el qual nombre es comun assi a las medicinas sanctas y salutiferas, como a las malignas y perniciosas: y pues no ay veneno tan pestilente, q̃ no pueda seruir en algo al vso de medicina, me parece que no sera inconueniente, para assignarle su entera definicion, formada de genero y differencia, dezir que el veneno es vna cosa medicinal, empero tan enemiga del hombre, que por la mayor parte le corrompe y despacha, destruyendo la complexion humana, y en lugar della sembrando & introduziendo por todo el cuerpo la suya. De modo que el veneno y el mantenimiento son de condiciones muy contrarias y differentes. Porque aqueste si bien miramos, se conuierte en la substantia de nuestros miembros: y el veneno al contrario, la altera y transmuda en sus pestiferas qualidades: por donde es necessario que la corrompa, pues su vida de ella consiste en el natural y proprio temperamento. Veneno.

Hallanse los venenos comunmente, o en animales, o en plantas, o en minerales. Tienense por venenosos animales aquellos, cuya natura totalmente repugna a la humana. De los quales vnos comiendose son mortiferos, como aquellos que a la fin del procemio puso en lista Dioscorides: y otros matan solamente hiriendo, y con su ponçoña inficionando la sangre: el veneno de los quales suele sin peligro gustarse, como me hizo gustar los otros dias en Roma, el Doctor Gilberto, Medico excellentissimo, la ponçoña que derrama de si la Biuora: la qual era blanca como la leche, y dulce como la miel. Entre las fieras q̃ con su punctura o mordisco despachan, solemos contar las biuoras, los escorpiones, los aspides, las amphisbenas, los dryinos, los cenchros, las cerastas, y algunas otras que no refiero al presente, hasta que se offrezca su historia. Por las plantas venenosas entiendo, las que comidas no solamente no se conuierten en loable mantenimiento, y apto para refocilar los miembros, empero tambien corrompen y peruierten aquel que hallan ya engendrado en las venas: como son el eleboro, el aconito, el napelo, el ranunculo, la cicuta, el veleño, y otras de aqueste jaez. Entre los minerales aquellos tienen facultad venenosa, que no solo comidos o beuidos, empero tambien aplicados con algun liquor por de fuera corroen, destruyen, y totalmente corrompen la constitucion y substantia de qualquier parte: como es el soliman, el oropimente, y la sandaraca.

Empero conuiene considerar, que entre los mesmos venenos, vnos obran con sus excessiuas qualidades elemẽtares, como el ranunculo, y el çumo de la lechuga: otros con ciertas especificas formas, o propriedades occultas, nacidas de la influencia de las estrellas, como la piedra iman, y el diamante: y otros finalmente con las vnas y con las otras: assi como el napelo, y el oropimente. De mas desto, entre aquellos venenos que offendẽ con el vigor excessiuo de las qualidades elementares, se conoce acerca del obrar grandissima differentia: por ser vnos calientes, otros frios, otros humidos, y otros secos en excessiuo grado: aunque todos estos venenos son mas faciles de corregir y embotar, occurriendose a cada vno dellos con su qualidad contraria, que los otros cuya actiuidad cõsiste en la forma especifica: la qual no se puede negar en muchos generos de ponçoña, visto que la theriaca, siendo de si calidissima, socorre a los que beuieron oropimente, o euphorbio, venenos en extremo grado calientes: lo qual sin duda no haria, pues toda indisposicion requiere medicina cõtraria, sino fuesse que la propriedad de aquel tan saludable y generoso remedio, vence la malicia y furor de todas aquellas cosas, que con propriedad secreta y occulta, ruynan y corrompen el cuerpo humano.

Cumple tambien aduertir, que algunos de los venenos, con su quantidad despachan, y otros con su essentia, o qualidad, son mortiferos. Matan con sola su quantidad, los que obran por virtud de las qualidades elementares, porque si se toman en quantidad pequeña, es inperceptible su daño. Son mortiferas por razon de su qualidad, o essencia, todas aquellas cosas, que de propriedad occulta dezimos ser venenosas: visto que qualquiera minima quantidad de cada vna dellas, derriba subito el hombre, si luego no se le da el socorro.

Combaten los venenos el cuerpo humano por los cinco sentidos, por los quales le assaltan como por cinco puertas. Porque primeramente, si bien notamos, el Basilisco no solamente mordiendonos, introduze su ponçoña por los miembros mordidos, empero tambien de hito en hito mirandonos, la suele arrojar como saeta de amor, por nuestros ojos a las entrañas: aunque para que pueda enclauarnos, cumple que le miremos juntamente nosotros, de arte q̃ los rayos visuales se encuentren: y este es el mas subtil y delicado veneno de todos: al qual se podria bien comparar aquella dulce y cordial ponçoña que cada dia por los ojos beuen los amadores, principalmente si penan por el amor de ciertas damas tã seueras, denodadas, y çahareñas, que parece las offendeys tan solamente en mirarlas, y ellas por otra parte con sola su vista os enconan. Tambien suelen hazer los Turcos, de rejalgar y de otros venenos graues, vna suerte de tinta tan maligna y tan pernicioſa, que escriptā Basilisco. Tinta venenosa.

vna carta

vna cartaçõ ella, y leyda ſin antojos, inficiona, y derriba luego el lector: de lo qual no deuemos marauillarnos pues los libros rezien impreſſos, ſi ſe leen antes de ſe lauar, nos dan vaguedos de cabeça, y nos debilitan la viſta: de do ſe puede bien colegir, que la viſta ſe haze nò ſolamente derramãdoſe a fuera a los rayos viſuales por nueſtros ojos, empero tambien recibiendoſe por ellos en el celebro las eſpecies vinificas. Emponçoña tambien y mata, oydo el ſiluo del Baſiliſco, y el de ciertas ſerpientes Egypcias: lo qual (ſegun pienſo) acaece, penetrando aquel peſtifero anhelito por los poros auditorios, a los ventriculos del celebro, verdadero templo del anima. Que pueda pues tambien penetrar el veneno por las narizes, abueltas de los olores, y derramarſe por todo el cuerpo, cada dia ſe conoce por la experiencia: y moſtrolo muy a la clara, con ſu deſaſtre no ha muchos años en Sena, cierto charlatan ſalta en banco, de aqueſtos que ſuelen hazer la prueua de la Theriaca. Porque como le dieſſe a oler vn ſu competidor, delante del pueblo vniuerſo, cierta clauellina bellißima, empero infecta de algũ vapor muy peſtifero, luego el deſuenturado en oliendola, cayo muerto del poyo abaxo, ni mas ni menos q̃ vn tronco. La qual no nos deue de parecer tan eſtraño, pues en la meſma forma las fiebres peſtilenciales ſe engendran, de vn ayre venenoſo y peſtifero, que entrando por la boca y por las narizes al coraçon, le inficiona. Imprimeſe en el guſto muy mas palpablemente que en los otros ſentidos, la malignidad y fuerça de los venenos: por ſer la lengua con que guſtamos, toda muy eſpongioſa y texida, no ſolamente de neruios, empero tambiẽ de muchas venas y arterias: por los quales inſtrumentos, como por eſtafetas, ſe diſtribuye luego al celebro, al higado, y al coraçon la ponçoña: dado que el tal ſentimiento ſe deue atribuyr al tacto, por razon del qual ſiẽten ſu deleyte y dolor, todas las neruoſas partes del cuerpo. Hallanſe algunos venenos tan virulentos, que luego en tocando qualquiera miembro deſnudo, matan: qual era vna yerua que me moſtrarõ en cierto jardin de Padua trayda alli de Leuante: aunque no ſe como perdono al jardinero que la traſpuſo, ſaluo ſi para la trãſponer: no ſe armo de manoplas. Otros muy mas crueles que aqueſtos, ſin tocar a parte alguna de nueſtro cuerpo, nos inficionan por qualquier medio. De aqueſta ſuerte deuia ſer el veneno de aquella peſtilencial ſerpiente, que (ſegun eſcriue Auicenna en la fen. vj. del iiij.) ſiendo alanceada de vn hombre de armas, le mortifico el braço, y el cuerpo todo, paſſando el vigor grande de la ponçoña, por el haſta de la lança ſucceſſiuamente a la mano, y de alli a los otros miembros, ni mas ni menos que por el ſedal y la caña, ſuele penetrar la fuerça de la Tremielga, y entormecer el braço del peſcador. La eſpuma que ſe lança de la boca de algun perro rauioſo, tiene tanta efficacia, que tocando la carne de qualquier hombre, le haze luego rauiar, como ſi del meſmo perro fueſſe mordido. El Aſpide dicho Ptyas, compaſſando bien la diſtancia, ſe allega tanto al que quiere offender, que puede arrojarle ſu cruel ſaliua a la cara, con lo qual ſubito le inficiona. Empero aſſi de aqueſta ſerpiente, como de todas las otras, la ſaliua humana es veneno mortifero.

Ptyas.

Saliua humana.

Muchos venenos ay, que aplicados por defuera ſin alguna mezcla de humor, no dañan: y aplicandoſe deſhechos en agua, o azeyte, a la carne ſana, o aſſi en poluo a las llagas y heridas freſcas, ſon tã corroſiuos, y ponçoñoſos, que corrompen luego los miembros, y aqueſta natura tienen quaſi todos los minerales, y con ellos algunas yeruas, como aquella de vallesteros, con que ſe inficiona y corrompe luego la ſangre de los venados: y de qualeſquiera otras beſtias que con ellas fueren heridas. Por donde la carne de los animales muertos con yerua, no la tengo por ſaludable, pueſto que digan algunos, que con el meſmo animal juntamente muere el veneno. A lomenos vna coſa conſta por la experiencia, que comida la carne que eſta en torno de la herida, purga por arriba y por abaxo violentißimamente.

Acoſtumbran ordinariamente en Italia (a do cada dia ſe hazen mil deſafios) los padres y hermanos delos rendidos, enuenenarles las hilas, y todos aquellos paños, que dan para les curar las heridas: lo qual hazen por quitarſelos de delante, y no ver a todas horas la infamia y oprobrio de ſu linage. De do nace que quaſi todos los q̃ ſe rinden, ſi ſalen del palenque heridos, deſde a poco ſe mueren, por las meſmas llagas enuenenados: de modo que ſus deudos y amigos en caſa, les quitan dieſtramente las vidas, que los cuytadillos en el publico eſtacado alcançaron de los enemigos encarniçados: tanto valen los humanos reſpectos, tanto las locuras y vanidades de aqueſte mundo. De la qual tan grande impiedad fue primero inuentor aquel ſanguinario Tigre Caligula, que ſegun refiere Suetonio, a vn Columbo vencedor, el qual ſalio del combate ligeramente herido, atoßigo por las llagas: llamando deſpues Columbino al veneno.

Caligula.

Fue comun opinion de los antiguos medicos y philoſophos, que de tal ſuerte vna perſona ſe podria acoſtumbrar al veneno, començandole a comer en quantidad muy pequeña, y acrecentandola deſpues poco a poco, que a la fin ſe ſuſtentaſſe del como de familiar y loable mantenimiento. Lo qual en aquellos venenos que obran ſolamente con las qualidades elementares, puede verificarſe: como en el veleño, en la mandragora, en el papauer, y en la cicuta, con la qual (ſegun refiere Galeno) ſe mantenia ſeguramente cierta vejezuela Atheniẽſe. Porque en los otros que offenden con ſu propriedad occulta, no me parece lleuar camino: viſto q̃ los tales no pueden conuertirſe en la ſubſtantia del cuerpo humano. Por donde tengo por burla, lo que hallo eſcripto en algunos Doctores Arabes, que cierta donzella muy acabada y hermoſa, fue mantenida deſ-

de niña

de niña con el napelo, para cautamente atoſigar algunos Reyes y Principes, que deſpues eō ella tuuieſſen conuerſacion venerea: porque ni el napelo podra conuertirſe en nutrimento apto y congruente, ni ya que ſe conuirtieſſe, dañar a otro: pues eſtonces dexaria de ſer veneno: aunque pudieran verdaderamente dezir, que el anhelito de los emponçoñados, es maligno y muy pernicioſo.

Offenden las ponçoñas no ygualmente a todos, ni tampoco en tiempos yguales: porque ſegun la diuerſidad de las complexiones, vnos reſiſten menos, y otros mas, al veneno, como a la paſtinaca: y anſi acaece que vnos mueran mas preſto que otros, con vna meſma ponçoña, y padezcan accidentes mas brauos. De ſuerte que la temprana muerte, o tardia, no ſolamente procede del vigor del veneno, empero tambien de la reſiſtencia de los que le beuen o tragan: y anſi tengo por reſoluto, que ningun hechizero, o benefico, puede dar de veneno que mate en tiempo muy limitado (como falſamente pienſan algunos) ſi deſpues de bien explorada la natura y vigor de aquel que deſpachar quiere, nō coteja con ella la fuerça del beuedizo, q̄ tiene intēcion de darle: lo qual vltra de vn exercicio grande, requiere tal diſcreccion, qual nunca jamas ſuele hallarſe, en hombres que biuen de ſemejantes artes: dotando ſiempre Dios de vn tan perfecto y exquiſito ſaber a aquellos, que nacieron no para deſtruyr, ſino para conſeruar, eſtablecer y acrecentar el linage humano. Aliende deſto, me parece coſa difficil, que los venenos que darſe ſuelen para que maten en cierto termino, ſean de otro genero, que de aquellos deſpachan con el exceſſo de las qualidades elementares: los quales ſe pueden vencer con el tiempo: viſto que los que obran con la forma eſpecifica, no pueden refrenarſe de arte, que aunque ſe tomen en minima quantidad, no maten en breuiſſimo eſpacio: por donde aquellos ſon los peores venenos de todos, pues no dan lugar al me dico, para que pueda ſocorrer al patiente.

Los venenos calientes y corroſiuos matan, abraſando y royendo los interiores miembros por donde paſſan los frios congelando la ſangre, ahogando el calor natural, y entorpeciendo todos los inſtrumentos de los ſentidos: los humidos (ſi ay algunos venenos que maten por reſpecto de ſu demaſiada humidad) relaxando y corrōpiendo anſi los miēbros, como ſus facultades: y finalmente los ſecos, deſſecando la ſubſtantia del coraçon, y conſumiendo ſus vitales eſpiritus: y dado que algunos venenos tienen tal propriedad, q̄ comidos, o beuidos, particularmente offenden a vn cierto miembro (como vemos tambien en las medicinas, de las quales vnas a vno, y otras a otro miēbro ſon ſalutares) no por eſſo dexa de ſer neceſſario, que todos ellos, mediate, o immediate, actual, o virtualmente, penetren y lleguen al coraçon, antes que quiten la vida: para la penetracion de los quales, ſirue infinito ſu ſubtileza, y la anchura de los vaſos y poros, por do tienen de derramarſe. De modo que aquellos deſpacharan mas preſto, que tuuieren mas ſubtiles las partes, y hallaren mas abierto y deſembraçado el camino: y anſi conſta, que no ſolamente por ſer mas fuertes, pueden reſiſtir vnos mas al veneno que otros, empero tambien a las vezes, por tener aquellas venas y arterias mucho mas angoſtas y eſtrechas, por las quales ſe diſtribuye al coraçon la ponçoña. De aqui nace: que la Cicuta, ſiendo a los hombres veneno, es mantenimiento ſubſtancial a los eſtorninos: conuiene a ſaber, porque en noſotros paſſa del eſtomago preſtamente, a cauſa de la grande abertura: y en el vientre de aquellos ſe detiene mas largo tiempo, por la eſtrechura de las venas y arterias: y deteniendoſe viene a ſe digerir, y a conuertirſe en natural ſuſtantia: y eſta es tambien la cauſa, por la qual no haze tanto daño el veneno entrando en eſtomagos occupados de muchos y muy diuerſos manjares, como en los vazios y ayunos. Cicuta.

Auiendo dicho haſta agora, las differentias generales de los venenos, debaxo de las quales ſe comprehenden infinitas otras particulares, ſera conueniente ya dezir algo de las cautelas que deuen tener los Principes, y los ricos y caudaloſos, para huyr del veneno, viſto que los pobres, y los de baxo ſuelo, pocas vezes ſuelen ſer aſſaltados de ſemejantes trayciones.

Primeramente deuen de procurar de eſtar ſiempre muy bien con Dios, y tenerle a todas horas propitio: pues ſi el les es fauorable, pueden dormir (como dizen) a ſueño ſuelto: y de otra arte, Niſi Dominus cuſtodierit ciuitatem, fruſtra vigilant, qui cuſtodiunt eam. Eſtaran bien con Dios, ſi tuuieren la conſcientia muy limpia, & hizieren vna vida exemplar, y verdaderamente Chriſtiana: conuiene a ſaber, no tyranizando con exactiones los ſubditos, ſino tratandolos blandamente como a hijos, o a hermanos, y adminiſtrandoles muy entera juſtitia. Porque ſe haran amar y temer de todos, y no daran occaſion, a que alguno ſecretamente o a la deſcubierta ſe les atreua. Y por quanto la ſucceſſion ſuele muchas vezes ſer cauſa de parricidios abominables, no deuen jamas los padres eſperar al vltimo dia, para dar ſu hazienda a los hijos: ſino en ſiendo en virtud y en hedad crecidos, meterlos en poſſeſſion della: ni los mayorazgos dexar perecer de hambre a ſus menores hermanos: ſino ayudarlos a biuir, y fauorecerlos, acordandoſe, que aunque las conſtituciones humanas puſieron gran differētia entre ellos, dando toda la ſubſtantia a los primogenitos, y dexando a los otros deſnudos: toda via la naturaleza los hizo yguales. De mas de lo ſuſo dicho, ſeruiranſe de miniſtros honrrados, leales, biē nacidos, y no auaros, ni cobdiciſos, los quales procurarā de tener contētos, hōrrandolos, y acariciandolos con dulces y gratioſas palabras, galardonandolos con beneficios y buenas obras, y no les dexādo venir a

terminos,

terminos, que por pobreza, o neceſsidad, cometan alguna fealdad o vileza: pues muchas vezes la inſatiable auaricia de los Señores, es cauſa, que hagan los criados lo que no deuen, y por el contrario la liberalidad y franqueza, les ſuele esforçar, y dar animo, para que con grande competencia, en amor, lealtad y ſolicitud, cada vno de llos procure de adelantarſe, y dexar a tras ſus compañeros.

Importa mucho tener vn buen cozinero conocido de largos tiempos, y aprouado por incorrupto prudente, ſolicito, cauto, y hombre de no abatidas coſtumbres: pues la vida del Señor cuelga de la bondad y diligentia de aqueſte: y aun no baſta q̃ poſſea las partes dichas, ſi tambien no es limpio y delicado en ſu officio, para que tenga todos los vaſos & inſtrumentos de la cozina muy luzios y reluzientes: y el techo debaxo del qual ſe guiſe, libre de hollin y de telarañas: porque del deſcuydo acerca de aqueſtas coſas, ſuelen ſucceder graues inconuenientes, como fue aquel que en Florencia los años paſſados ſoterro en menos de dia y medio, vn conuento entero de frayles, ſolo por vna muy venenoſa araña que cayo en la olla comun, & inficiono quanto en ella ſe contenia. Aſsi meſmo el copero, pues ha de traher tambien la vida del ſeñor entre manos, tiene de ſer ſagaz, cauteloſo, amigo, temeroſo de Dios, y de ſu propria honrra zeloſo: por quanto el medio mas facil, y el alcahuete mas ordinario para introduzir los venenos, es el agua y el vino: de lo qual nos dio exemplo no ha muchos

Hérrico de Luxãburg.

dias, Eduardo Rey mal logrado de Ingalaterra: el qual ſegun la publica voz y fama fue atoßigado en el vino. El Emperador Henrrico de Luxamburg *por orden de Roberto Rey de Sicilia, fue priuado de aqueſta luz, con cierto genero de ponçoña que ſe le dio embuelta en el ſacramento de la Euchariſtia, y en la ſangre preciosa de Ieſu Chriſto: porque ſintays haſta a donde llega la maldad, el atreuimiento, y la impiedad humana: pues para ordir ſus trayciones, y executar ſus odios, toman por inſtrumento aquello que fue inſtituydo para ſalud y vncion del linage humano. Alexandro Magno en la flor de ſu juuentud y en la cumbre de ſu nombre y gloria, fue atoßigado con el veneno del agua Stygia, embiada en vna viña de mula por Antipatro ſucceſſor ſuyo, no ſin Ariſtotelica infamia: dado que algunos atribuyeron la tal maldad, no al Philoſopho, ſino a Philippo medico del meſmo Alexãdro: en la integridad del qual tenia toda via el deſdichado Rey tãta fe y cõfiãça, q̃ auiendo ſido en vna enfermedad amoneſtado por letras de Parmenion, q̃ ſe guardaſe de la trayciõ de Philippo, corrupto por dineros para matarle, y recebido el tal auiſo a la ſazon que el medico le preſentaua vna purga: no ſolamente no ſe altero en las tales nueuas, empero con animo muy ſereno, y verdaderamente digno de vn Alexandro Magno, tomo el vaſo con la mano derecha riendoſe, y en començando a beuerle, dio con la yzquierda la carta de Parmenion el meſmo Philippo, para que la leyeſſe. De la qual tan inſigne conſtantia, me perſuado, que aunque eſtonces le fuera dado cruel toßigo, no pudiera empecerle, tanta era ſu virtud y ſu fortaleza. Por donde ſiempre deuen mirar los Principes, de que medicos confian ſu ſalud y ſu vida: eſcogiendo los que ſon tenidos, no ſolamente por doctos y experimentados, empero tambien por buenos hombres, y de acendrada conſciencia: los quales deuen ſer dellos fauorecidos, y con ordinarias mercedes acrecentados: pues no importa tanto al ſeñor el ſeruicio de todos los otros criados juntos, quanto el del medico ſolo: el qual en vn momento merece a las vezes, lo que toda la familia no merecera en cien años. Digo en ſumma, que ſi los que tratan las viandas y breuages de qualquier Principe, le quieren hazer traycion, ſeruiran de poco para eſtoruarlo aquellas cerimoniоſas ſaluas que ſuelen ordinariamente hazerſe, quaſi a todos los grandes de nueſtra Europa: viſto que los que a la meſa del Señor ſiruen de ſemejantes cargos, ya van tan rellenos y hartos, que aunque tomen qualquier ponçoña, no les offendera: quanto mas que no hazen ſino con vn cortezoncillo de pan, tocar los bordes de cada plato, y deſpues en llegandole a la boca, echarle: y ſoruer vn traguillo de agua, o de vino, que no baſta para enxaguar los dientes. Anſi que la tal cautela, mas ſirue de cerimonia y fauſto, que de cierta preſeruacion, para aſſegurar la vida. Lo qual teniendo bien entendido aquellos Auguſtos Ceſares, procurauã primeramente, de ſeruirſe de inuiolables miniſtros: y deſpues para biuir mas ſeguros, ſe armauan, apercibian, y preſeruauan, con remedios excellentiſſimos, contra todo genero de veneno y anſi leemos, que Marco Aurelio Antonino, vſaua cada dia de la Theriaca, como de familiar y benigno mantenimiento, con el vſo de la qual biuio muchos años en el Imperio, y preualecio contra todos ſus emulos, y enemigos: por donde (ſegun ſe dize) fue el primero que la dio authoridad y credito, ni mas ni menos que Mitridates Rey de Ponto, al antidoto Metridato: el qual como ſiendo vencido ya de Pompeyo, y conſtituydo en extrema calamidad, beuieſſe cierto veneno mortifero, para voluntariamente matarſe: y ſemejantemente le dieſſe a beuer a ſus propias y claras hijas, porque no cumeſſen en poder de Romanos, ellas murieron*

Marco Antonino.

Mitrtdares.

ſubito: el no ſintio accidente ninguno, a cauſa que con el aßiduo vſo de aquel remedio, auia preparado las entrañas de tal manera, que ninguna ponçoña era ſufficiente a las offender. De ſuerte que fue conſtreñido rogar a Poſtio ſu familiar, que le degollaſſe: y anſi fenecio violentamente con hierro, el que con veneno no pudo. Tambien refiere Suetonio, que muchas vezes auia tentado Neron de matar con veneno a ſu madre: lo qual no pudo, por auerla ſiempre hallado preſeruada con remedios contra ponçoña. Entre todos los antidotos, ninguno ſe yguala con eſtos dos, digo con la Theriaca y Metridato, ſi ſe preparan fielmente:

BIBLIOTECA UNIVERSITARIA MADRID

fielmente: lo qual tengo por muy difficil, visto que ni se hallan, ni se conocē algunas cosas muy importantes, de las que deurian meterse en ellos. Alabonos tambien Dioscorides el antidoto de la sangre, y el que se haze del scinco, por saludables contra todo veneno: cuyas composiciones la vna tras la otra nos describe Galeno, en el libro segundo de los antidotos: de do podra sacarlas, el q̄ occurriendo necessidad, quisiere aprouecharse dellas. Dase de cada vno de aquestos remedios dichos, si queremos preuenir al veneno, vna drama en ayunas cō vino: empero queriēdo socorrer al ya enuenenado, seremos forçados darles dos y tres dramas, y esto dos y tres vezes al dia: porque para defender al enemigo la puerta, basta vn hombre diestro, y robusto: mas para echarle fuera de casa jo matarle dentro, despues de entrado, son menester tres y quatro.

Tienese por cosa prouada, que atado vn diamante oriētal, o vna esmeralda, o vn hyacinto, al braço yzquierdo entre el codo y el hōbro, de suerte que llegue a la carne, embota la fuerça de los venenos, y resuelue todo ayre corrupto. Maestre Iuā Portugues, medico excellentissimo (el qual passaua de .xc. años el dia que murio) me dixo en Roma por gran secreto, que mientras tuuo cargo del hospital de Sant Iuan de Letran, a do mucho tiēpo reyno vna cruel pestilēcia, truxo siempre vn pedaço de solimā, tamaño como vna nuez, atado al sobaco yzquierdo, y a rayz de la carne: por medio del qual se preseruo no solamēte de aquel peligro, empero de muchos otros: de modo que me exalto por vnico el tal remedio, ansi contra el ayre pestifero, como cōtra toda pōçoña. Lo qual aunque parezca grā disparate, puede ser toda via possible, que aquel veneno mortifero, tēga propriedad y natura, de atraher a si los vapores malignos y venenosos que inficionan el coraçō, por razon de la semejança: como vemos que la piedra Iman trahe el hierro: la qual razon si no satisfaze, busque quien quisiere otra causa, que a mi me basta el testimonio de aquel varon, el qual yo he despues cōfirmado algunas vezes con la experiencia. De todas las medicinas preseruatiuas contra pestilencia y veneno, al cuerno del vnicornio, del qual no hizieron digna mention los Griegos, se da la gloria primera: y tras el al huesso hallado dētro del coraçon del ciervo. Porque beuidos de las rasuras de aquel, cinco granos con vino, o diez del huesso molido, en tal modo corroboran el coraçon, que por vna dia no puede ninguna suerte de pōçoña offenderle: como se ha visto por la experiencia, en algunos hombres a morir condemnados. Mas conuiene andar sobre auiso, por quāto muchos embaydores suelen por el cuerno del Vnicornio, vēdernos cierta piedra pardilla, que facilmente se desmuiza: siendo aquel de su natura blanquezino, y duro en extremo. Empero si queremos hazer la prueua de su perfection y excellencia, daremos dos o tres granos del, a vn gallo con vino: y despues atosigaremos el mesmo gallo con Soliman, o con otro qualquier veneno mortifero: porque siēdo el Vnicornio perfecto, no hara impression en el dicho animal la ponçoña: la qual dada del mesmo modo a otro gallo no preseruado, le despachara sin tardança. Puedes tambien hazer de la limadura del Vnicornio sobre vna mesa vn circulo: y poner en medio del vna biuora, o vna araña muy enconada: la qual se estara sin mouerse, y como pasmada, en el centro sin jamas osar allegarse a la circumferencia, siendo el Vnicornio exquisito: el qual echado en el agua, deciende luego: y haze en el hondo ciertas ampollas a manera de las muy Orientales perlas: aunque muchas otras cosas las hazen. Vnicornio.

Conocera facilmente qualquier medico exercitado, los que tragaron algun veneno mortifero, de aquellos que matan con su forma especifica, por razon de los brauos accidentes que sobreuienen. Porque a cada punto se amortecen con mil desmayos, y dolores de coraçon: buelueseles cardeno el rostro, y los labrios con la lengua muy denegridos: y las partes longinquas se les resfrian, y tornāseles de color de plomo las vñas: manales vn sudor frio por todo el cuerpo: hiedeles infinito el anhelito, no reposan en vn lugar, y finalmente arrojan braços y piernas con cierto mouimiento espasmoso. Los quales accidentes son manifiesto indicio de algun corrosiuo veneno, principalmente sino auiēdo precedido indisposicion alguna, luego tras la comida occupan y derruecan el hombre, que en su comer y beuer no fue visto desordenado. Porque a las vezes el regimiēto peruerso y malo, suele engendrar semejantes inconuenientes a los que proceden de venenos mortiferos. Hallanse tambiē ciertas cosas, por medio de las quales se conoce la presentia de los venenos. Porque el cuerno q̄ llamā lengua de la serpiente (segun escriue el Conciliador) suda notablemente, quando se le presenta el Napelo, o la biuora, o la hiel del Leopardo. La piedra Prasina, llamada vulgarmente Plasma, pierde su resplandor, si la ponē cerca de alguna ponçoña. El Safir tambiē se obscurece, puesto sobre la tetilla siniestra del que beuio veneno mortifero, y ~~fingidamente esculpida la figura del Serpētario cō sus estrellas en el hyacinto, y traydo con vn anillo de fino oro~~ te quita de todo punto ~~la color no permitiendo~~ ~~el hyacinto~~ ~~ponçoña~~. Siendo ciertos por los indicios generales arriba dichos, que alguno esta enuenenado, aunque no tengamos particular noticia de la pōçoña, procuraremos por todas vias, de sacarla y euacuarla del cuerpo: para el qual effecto luego procuraremos vomitos, dando a beuer mucho azeyte tibio al paciente, si creemos que el veneno aū esta en el estomago: empero si consta que ha baxado a las tripas, le extirparemos dellas con agudos juntamente y lenitiuos clysteres: a los quales remedios no obedeciendo el veneno, vsaremos commodamente de solutiuos, quales son el Agarico, el Reobarbaro, y el azibar: principalmente si el enfermo no puede gomitar: porque aquestas cosas beuidas, junto con la virtud purgatoria, tiene tambiē facultad de corregir y embotar la fuerça de los venenos. Lengua de serpiente. Plasma. Safir. Hyacinto.

nos. Podemos aſsi meſmo adminiſtrar por la boca, y en los clyſteres, la Manna, y la caſsia, ſi nos conſta que la ponçoña es muy corroſiua y mordaz: contra la qual tras las dichas euacuaciones, cõuiene beuer leche de cabra freſca, y en grande abundancia: aunque aquella de la muger, por ſer mas familiar al höbre, ſi ſe pudieſſe auer tan copioſa, tiene muy mayor efficácia. Refrenan tambien la malicia de los venenos agudos y corroſiuos, todas las viandas graſſas, y vnctuoſas, como ſon la manteca rezièe, los tuetanos de ternera, los ſeſos del conejo, y el azeyte de almendras dulces, y ſobre todas coſas los caldos de carnes gordas, con las quales ſe vnieren cozido la ruda, el oregano, el calamento, el tomillo ſalſero, el ſiſymbrio, las borrajas, la bugloſſa, la pimpinela, el torõgil, y otras plantas apropriadas contra veneno. El apoſento conuenièe a los atoßigados, cumple q̃ ſea luminoſo, alegre, templado entre calor y frio, y perfumado con coſas oloroſas y cordiales: quales ſon la myrra, el benjuy, el eſtoraque, los ſandalos, la canela, el leño del Aguila, y algunas otras de aqueſta ſuerte. Del reſto, no dexaremos dormir, ſino lo menos que fuere poßible, al paciente. Porque aſsi como las vigilias traben el veneno a fuera, ni mas ni menos el ſueño le ſuele reuocar hazia los interiores miembros, y encaminarle a los ſenos del coraçon. Por donde para perfectamente le diuertir, deſpues de las diligentias dichas, ſon muy prouechoſas y neceſſarias, las fricßiones y ligaduras violẽtas, aſsi de braços, como de piernas: y tras ellas, las vẽtoſas aplicadas a los muſlos, a las nalgas, a los lomos, y a las eſpaldas: porque no ſolamente impiden q̃ no vaya al coraçon el veneno, empero tambien le diuierten, ſi ha ydo: las quales diuerſiones no aprouechando, ſiruen admirablemente al meſmo effecto los baños de agua dulce y caliente, en la qual vnieren heruido algunas yeruas apericiuas, como ſon la mançanilla, el melilloto, el cantueſſo, el eſpliego, el romero, el hyſſopo, y la maiorana. Suelẽ los grandes Señores, en ſintiendoſe atoßigados, hazer luego abrir vn gran mulo, y deſpues de auer gomitado, meterſe dentro: y alli con aquel gran calor, ſudar toda la ponçoña: con la qual induſtria conſta que ſe ſaluo en eſta Roma el Duque Valentino, hijo del Papa Alexandro, quando auiendo deliberado de embiar dos o tres Cardenales por legados al otro mundo, y a eſte effecto ordenado, que les dieſſen a beuer a ellos ſolos de vna ſe ñalada vaſija, trastrocandoſe por el deſcuydo del botiller, o por la diuina juſticia, los flaſcos, cõ el veneno meſmo que auia preparado a los otros, ſe emponçoño a ſi meſmo, y dio arrebatada muerte a ſu proprio padre, no ſin grande infamia de la nacion Eſpañola, y eſcarmiento de todos los Cardenales Reuerẽdiſsimos, y en eſpecial de aquellos, que a la muerte eſtauan ya deſtinados. Porque ſiempre de alli adelante ſe obſeruo vna muy loable coſtumbre, la qual oy dura, que quando algunos dellos van a comer con ſu Sanctidad, cada vno por buẽ reſpecto, lleua ſu botiller, ſu copero, y ſu proprio vino, del qual ſe haze cautamente ſeruir: y aun con todo eſto no viue ſin gran peligro y ſoſpecha, tanto es el odio y rancor que reyna, no ſolamente entre los Principes Seculares, empero tambien entre los Eccleſiaſticos: los quales nos deurian ſer exemplo de verdadera paz, y cõcordia.

Duque Valentino.

Suelẽſe adminiſtrar para ſocorro y remedio de los atoßigados (como tenemos arriba dicho) aquellas meſmas coſas, aſsi ſimples, como compueſtas, que ſiruen de preſeruar cõtra toda põçoña los cuerpos ſanos, empero en quantidad muy mas grande. Sõ pues al vno y al otro effecto vtiles, vltra las q̃ nos propuſo Dioſcorides: lava lerana, la verbena, el torongil la iride, la gentiana, la galanga, la canela, las vayas, la caſcara del limõ, el cuaxo de la liebre, la rayz de la Polemonia, el ſcordio, el dictamno, el çumo de la rayz del Penzphylon, la filipendra, el cardo ſancto, el carpobalſamo, el cuerno del vnicornio, el hueſſo del coraçon del ciervo, los cuexcos de neſperas, el Oriental Bolo Armenico, la tierra ſigilata legitima, los compañones del oſſo, la vera mumia, el coral, el hyacinto, el granato, la piedra hematite, la eſmeralda, el rubi, las perlas, el almizque, y el oloroſo ambar. Cuẽta la flor del Adelpha entre las medicinas apropriadas contra veneno Dioſcorides, aunque comunmente es tenida por venenoſa.

Las medicinas cõpueſtas, aprouadas de los antiguos, y confirmadas de los modernos con varias prueuas, ſon la Theriaca de Andromacho, el antidoto Metridato, y aquellos que ſe hazẽ del ſcinco, de la ſangre, y de la tierra Lemnia. Sin los quales inuentaron otros muchos los Arabes, no menos excellentes q̃ aqueſtos, para deſpues de euacuado el veneno, inſtaurar con ellos el coraçon afflicto, y debilitado: como ſon el electuario diamargariton frio, y calicnte, el de Gemmis, el Triaſandali, el Diamuſci, el Diacameron, y la confection de Alkermes.

Andreas Mathiolo Senes, Varon muy exercitado en la vniuerſal materia medicinal, y principalmente en aquella de los venenos, deſcriue dos remedios excellentiſsimos, contra todo genero de ponçoña, cõuiene a ſaber vn Electuario, y vn Olco: los quales, por auer yo dellos viſto admirables prueuas, he querido q̃ ſe añadieſſen a eſtas nueſtras annotaciones. La manera pues de hazer el Electuario es aqueſta.

Tomaras del reobarbaro, del reopontico, de la rayz de la valeriana, del acoro, del cypero, del quinquefolio, de la tormentila, del ariſtoloquia redonda, de la peonia, de la enula, del coſto, del agarico, de la iride, y del cameleon blanco, de cada coſa tres dramas. De la galgana, de la imperatoria, del dictamno blanco, de la angelica, del milefolio, de la filipendula, del deronico, de la zedoaria, y del gengibre, de cada coſa dos dramas. De la ſimiente del limon, del agno caſto, del enebro, de la grana fina, del freſno, de las azederas, de la paſtinaca ſilueſtre, de los Nabos, del Axenuz, de la Peonia, del Albahaca, del Irion, del Thlaſpi, del Hinojo, del

Ammi,

ammi, de cada ſimiente deſtas, dos dramas. De la grana del laurel, de la yedra, del ſmilace aſpero, de las cubebas, de cada coſa una drama y media. De las hojas del ſcordio, de la camedrys, del camepitio, de la centaurea menor, del cantueſſo, de la ſpica Gallica, de la calaminta, de la ruda, de la yerua buena, de la betonica, de la verbena, de la ſcabioſa, del cardo ſancto, y del torõgil, de cada coſa otra drama y media. Del dictãno de Cãdia tres dramas. Del amor adux, del coraçõcillo, del ſũco oloroſo, de los marrubios, de la gallega, de la ſabina, y de la pimpinela ã cada coſa dos dramas: de higos ſecos, de nuezes comunes, de albocigos, de cada coſa tres onças. De myrabolanos Emblicos, quatro dramas. De las flores cordiales, de roſas, de la lauandula, de la ſaluia, y del Romero, de cada vna quatro eſcrupulos. Del açafran tres dramas. De la canela diez dramas. De clauos y nuezes de eſpecias, del macis, dos dramas y media de cada coſa. De la pimienta negra, de la pimienta luenga, de todos los ſandalos, del vero ligno aloes, de cada coſa vna drama y media. Del cuerno del ciervo crudo, media onça. Del vnicornio vna drama. Del hueſſo del coraçon del ciervo, de la limadura del marfil, del vergajo del ciervo, del caſtoreo, de cada coſa quatro eſcrupulos. De la tierra ſigillata tres dramas. Del opio vna drama y media. Del aljofar, de los fragmentos de la eſmeralda, del hyacinto, del coral roxo, de cada coſa vna drama y media. De alcamphor dos dramas. De almaſtiga, de encienſo, de eſtoraque, de goma arabica, de la reſina del terebinto, del ſerapino, del opoponaco, del laſerpicio, de cada coſa dos dramas y media, De almizque, y de ambar, de cada coſa vna drama. Del olco del vitriolo media onça. De las eſpecies cordiales templadas, del diamargariton, del diamuſco, del diambra, del electuario de gemmis, de los trociſcos del alcamphor, de la biuora, y de la ſcila, de cada coſa dos dramas y media. Del çumo de azederas, de la cicerbita, del ſcordio, del echio, de las borrajas, y del torongil, de cada vno media libra. De la hypociſtide dos dramas. De la eſcogida Theriaca, y del Metridato, de cada coſa ſeys onças. De vino añejo odorifero, tres libras: y de açucar de la madera, o de perfectiſſima miel, ocho libras y media. De todas las coſas dichas muy eſcogidas, ſe hara con gran diligẽcia y arte vn electuario en aquella forma que ſuele prepararſe la Theriaca magna, o el Metridato. Porque no ſolamente contra el veneno beuido, y contra aquel que ſuelen por las heridas arrojar en el cuerpo humano las fieras, empero tambien contra la peſtilencia, haze milagroſos effectos. Del qual ſe pueden dar a la vez, vna, dos, y tres dramas, ſegun la neceſſidad, complexion, y hedad del paciente. Empero queriẽdo que ſu effecto ſea ſubito, tomaras vna libra del dicho antidoto, y otra del xarabe de caſcaras de limones, y cinco de agua ardiẽte, hecha de generoſiſſimo vino y reduzida a forma ã quinta eſſencia, a fuerça de muchas vezes alambicarſe. Las quales coſas meteras en vna redoma de vidro, de doblada capacidad: y deſpues de bien atapada, en modo que no pueda nada expirar, la ſacudiras y meneras dieſtramente, haſta que el agua y el electuario ſe mezclen, & incorporen del todo. Hecho eſto, la dexaras repoſar vn mes, ſacudiẽdola ſolamẽte dos vezes en la ſemana: paſſado el qual termino, veras la dicha agua nadar encima, auiendo ſacado ya y atirado aſi, la virtud y fuerça de todo el electuario. Eſtonces pues deſatapando la boca de la redoma, vaziaras poco a poco y con tiento, el agua en otra vaſija de vidro, y la guardaras curioſamente atapada con cera, y cõ vn pargamino, porque ſi quedaſſe deſatapada vn dia, toda ſe iria en humo. Tiene tãto vigor y excellentia eſta agua, que dada a beuer media onça della por ſi, o con igual quantidad de buen vino blanco, o de alguna otra agua apropriada, reſuſcita los muertos: quiero dezir los que por mordiſco, o punctura de algun enconado animal, o por auer tomado algun beuedizo mortifero, juntamente con la habla perdieron el ſentido y mouimiento de todo el cuerpo: porque los reuoca y deſpierta ſubito, como de vn luengo ſueño, no ſin grãdiſſima admiracion de los aſſiſtentes, y les haze gomitar gran quantidad de humores ya corruptos & infectos.

Hazeſe aquel Oleo tan ſolemne y ſaludable, en la forma ſiguiente. Tomaras en el mes de Mayo, tres libras de azeyte comun, el mas añejo que pudiere hallarſe: dentro del qual metido en vna redoma de vidro de doblada capacidad, echaras en infuſion del hyperico freſco, y majado, quiero dezir de toda la yerua, tres manojicos: y deſpues de bien atapado el vaſo, le ſoterraras haſta la meytad en alguna ſubtil arena, a do le de el Sol todo el dia: y en auiendo eſtado alli diez o doze dias continuos, le meteras en el baño de Maria, por eſpacio de. xxiiij. horas: las quales cumplidas, eſprimiras de la dicha yerua el azeyte. Hecho eſto, tomaras otra vez del meſmo coraçoncillo (que anſi ſe llama en Caſtilla el hypericon) del camedryo, de la calaminta, y del cardo benedicto, de cada yerua de aqueſtas, vn manojico: y deſpues de majadas las infundiras, y meteras en el dicho baño, por eſpacio de tres dias continuos: los quales paſſados, colaras y eſprimiras el azeyte, en la forma primera. Tomaras deſpues tres manojicos: de las flores del coraçoncillo bien limpias, y en ſiendo muy bien majadas, las meteras en infuſion en el meſmo azeyte, y las dexaras en el dicho baño por el termino de tres dias: al fin de los quales colaras y eſprimiras el azeyte, anſi como de primero: reiterando la meſma infuſion de las dichas flores, tres y quatro vezes, haſta que el azeyte ſe torne bermejo, ni mas ni menos que ſangre. Concluydo eſto, conuiene tomar tres puñicos de aquellos granillos verdes, que tiene el coraçoncillo, deſpues de cayda la flor, en los quales eſta la ſimiente encerrada: y deſpues de majados, y rociados algun tanto con vino blanco, meterlos en infuſion dentro del oleo dicho, en auiendo dexado el vaſo al Sol, medio ſoterrado en arena por eſpacio de ocho dias continuos, meterle en el meſmo baño, y dexarle alli por termino de tres dias: al fin de los quales ſe colara y exprimira el oleo, tornando a hazer la tal infuſion con los meſmos gra-

nos,haſta que el dicho azeyte cobre vna color roxa eſcura. Acabadas todas aqueſtas coſas,tomaras del Scordio freſco,de la calaminta,de la centaurea menor,del cardo ſancto,de la verbena,y del dictamno Candioto,de cada coſa medio puñico:y deſpues de majadas,echadas en infuſion,y pueſtas en el baño por tres dias las tales yeruas, colaras y eſprimiras el azeyte. Deſpues tomaras de la zedoaria,de las rayzes del dictamno blanco, de la gentiana,de la torumentila,del ariſtoloquia redonda,de cada coſa tres dramas: y del Scordio freſco vn manojo pequeño:y en auiendolo todo majado,echado en infuſion,y dexado en el baño tres dias,eſprimiras el azeyte: en el qual infandiras de nueuo,del eſtoraque calamita,y del laſerpitio,llamado Benjuy en nueſtros dias,de cada coſa ſeys dramas:de la grana de enebro media onça:del axenuz tres dramas:de la canela nueue dramas:de ſanda los blancos media onça:del ſquinanto,y del cypero,de cada coſa vna drama y media:y en auiendolo todo tenido en el baño tres dias continuos,colaras y eſprimiras el azeyte,ſegun el orãe arriba dicho. Hechas todas aqueſtas coſas,tomaras en los dias caniculares,treziẽtos eſcorpiones viuos,y meteraslos en vna redoma de vidro ſobre la ceniza caliẽte:y ſubito que con el calor comẽçaran a ſudar,les echaras encima todo aquel azeyte caliente,mas no en tanto grado,que haga quebrar la redoma:lo qual beeho,ataparas muy bien el tal vaſo,y le dexaras en el baño tres dias continuos:a la fin de los quales,colaras y eſprimiras el azeyte,echando los eſcorpiones ya cozidos a mal. Deſpues meteras en infuſion dentro del dicho azeyte, del reobarbaro, de la myrra comun, del aziuar hepatico,de cada coſa tres dramas:de la ſpica nardi dos dramas:del açafran vna drama: de la Theriaca perfecta,y del Metridato,de cada coſa media onça:y acabada la infuſion,lo tendras todo junto en el baño tres dias:los quales cumplidos guardaras el tal azeyte ſin mas colarle,como ſi fueſſe balſamo, porque ſolamente aplicado por de fuera a los pulſos de las muñecas,de los touillos, y de las ſienes,y a la tetilla izquierda en manera de vnction,de tres a tres horas,ſocorre contra todo genero de veneno,y contra las mordeduras de qualquiera enconada ſerpiente:vltra que tambien es remedio admirable contra la peſtilencia. Queriendo ver el Papa Clemente la prueua de aqueſte Oleo tan cordial,ordeno que ſe dieſſe a dos falteadores cõdemnados a morir, el Napolo,y que deſpues vnaſſen al vno dellos:lo qual ſe puſo luego por obra,y acontecio,que el que auia comido mayor quantidad del veneno, vntado con eſte azeyte eſcapo,reſtituyẽdoſe a ſus fuerças primeras:y el otro a quien fue negada la medicina,murio ſubito,con crudeliſſimos accidentes:y eſto deue baſtar por agora,quanto a la doctrina y methodo vniuerſal,de la differencia y cura de los venenos,pues la particular de cada vno de ellos,ſe tratara de aqui adelante con grandiſſima diligencia.

De las Cantaridas. Cap. I.

SObreuienen grauiſsimos accidentes a los que beuieron Cantaridas: porque ſienten vna gran corroſion, quaſi en todas aquellas partes, que deſde la boca haſta la vexiga ſe eſtienden:y repreſentaſeles en el guſto,vn cierto ſabor de pez,o del liquor del cedro. De mas deſto inflammaſeles la region del higado, mean con dolor y difficultad, y muchas vezes con la orina echan ſangre a bueltas. Suelen purgar por el vientre aqueſtos ciertas ſuperfluidades, como las de los dyſentericos. Padecen muchos deſmayos, haſtios, y vaguedos de cabeça, de ſuerte que ſe caen de ſu eſtado:y a la fin deſuarian. Conuiene pues antes que acaezca alguna de aqueſtas coſas,prouocar vomito a los pacientes,dandoles a beuer azeyte, o alguno de los remedios arriba dichos: y en auiendo reuelado gran quantidad del veneno, echarles por via de clyſteres el çumo eſprimido de la llamada halica,o del arroz,o del trago,o de la ceuada mondada, o el cozimiento de maluas, o de la linaza, o de las alholuas, o de las rayzes del maluauiſco, llamado Ibiſco de los Latinos. Daremoſles tambien vn poco de nitro con agua miel, para que mundifique, barra, y embie abaxo todo lo que eſtuuiere apegado al eſtomago, y a las tripas. Lo qual por eſta via no ſe extirpando,echaremoſles el meſmo nitro con agua miel en clyſteres. Hecho eſto, les daremos a beuer el vino comun,o paſſo, mezclando con cada vno dellos piñones muy bien majados, y la ſimiente del pepino, o leche, o aguamiel, o la enxundia del anſaron derretida en el meſmo paſſo. A las partes inflammadas aplicaremos harina de ceuada, cozida con agua miel, * eſto deſpues de las dichas euacuaciones. * Porque aplicandoſe al principio los ſemejantes emplaſtros, dañan, a cauſa que el calor excitado dellos, retiene el veneno,y le haze que ſe confirme y eſtablezca en los miembros nobles, y principales. Empero deſpues ſon muy vtiles a las inflammaciones difficiles, por quanto relaxan y mitigan notablemente el dolor. Tambien conuiene en eſta meſma ſazon, deſpues de vntado todo el cuerpo del enfermo con alguna azeyte que tenga virtud caliente, lauarle en el baño,para que ſe purgue por los poros del cuero todo lo dañoſo y moleſto. En ſumma, conuiene procurar toda ſuerte de euacuacion, para que la indiſpoſicion haziendo rayzes no permanezca. Quanto a ſu regimiento, daremoſles a comer gallinas, y carne de cordero, de cabrito, y de lechon, empero cada vna dellas muy graſſa,tierna, y cozida con ſimiente de lino: por quanto relaxan el vientre,y em-

*Añadeſeen el codi. antiquiſsimo veniuas nouissimus.

tre, y embotan las agudezas de los venenos. Beueran vino dulce, y en quantidad copiosa. Sera les remedio commodo a estos, beuer de la corteza de encienso, y de la tierra Samia, llamada aster, quatro dramas de cada cosa, con vino passo. Aprouecharales tambien el poleo majado con agua, y beuido: y el vnguento irino, o rosado, con el cozimiento de ruda: y los tiernos pam panicos de vides, majados con vino passo. Empero muy mas efficaces y valerosos remedios que todos los otros, son los antidotos, beuiendose de cada vno dellos quatro dramas con agua miel.

ANNOTATION.

Prometio en el Procemio de aqueste libro Dioscorides, de tratar de aquellas cosas medicinales, que juntamente con la virtud salutifera, tuuiessen facultad venenosa, lo qual ya mete por obra, començando de las moscas Cantaridas, llamadas en algunas partes de Castilla Abadejos, las quales aunque deshazen admirablemente la piedra, y purgan por la orina el agua de los hydropicos, toda via beuidas en gran quantidad, hazen orinar sangre, corroen los riñones y la vexiga, y engendran otros grauissimos accidentes, a causa de su calor excessiuo que possеen en el quarto grado, vltra la propriedad oculta que se conoce en ellas, de offender particularmente a la vexiga, y a las vias orinarias. De mas desto, tienen tanta efficacia, en prouocar a luxuria estos animalejos, que algunos por el demasiado vso dellos, vinieron a dessainarse, y a morir como hombres: quiero dezir como villanos tiestos: no obstante que cierto huesped mio en Paris, los tenia confitados ordinariamiete en vna cazuela, y los comia ni mas ni menos que almendras, siempre que queria sacar de flaqueza fuerças. Empero aquel tal deuia de tener los miembros interiores de azero, o por la luenga costumbre auia hecho vn corrosiuo veneno, medicina muy cordial. Obran con tanta vehemẽtia y ardor las Cantaridas, que aplicadas por de fuera a qualquiera parte sana del cuerpo, con vn poco de leuadura, la abrasan luego, y alçã vexiga en ella, de do facilmente podemos conjecturar, lo que deuen hazer en los interiores miembros, quando passan por ellos, siendo muy mas tiernos, y delicados. Pues como sea assi, que toda indispositiõ pida remedios cõtrarios, a la causa que la produxo, socorreremos a los daños de las Cantaridas (despues de auer prouocado el vomito segun amoneста Dioscorides) con cosas frias, grassas, lenitiuas, y glutinosas: pues con estas templaremos el grãde fuego y encendimiento que en las partes dexo el veneno, y juntamente mitigaremos el dolor muy intẽso y agudo, de los miembros corroydos y exulcerados. Por donde commodissimamente se da en tal caso a beuer, y en grã quantidad, la substantia de la ceuada, despues de muy cozida y deshecha, passada por la estameña. Dase y no cõ menor successo, la leche de cabras, en acabandola de ordeñar, y la manteca fresca. Siruen al mesmo effecto, las bauazas o mucilagines de la Zaragatona, de las pepitas de los membrillos, y de las rayzes de maluauiscos: el xarauе violado, el de nenuphar, y el de las dormideras, el çumo de verdolagas, de lechugas, de pepinos, de calabaças, y de la siempre viua: la lechezia sacada de la simiente de dormideras, y de pepita de melon, y de calabaça, con el cozimiento de la ceuada: el azeyte de almendras dulces, de piñones frescos, y de la simiente del blãco papauer, tomado cada vno dellos en quantidad de seys onças: y finalmente el cozimiento de maluas, o de violetas, beuido con vna onça de açucar. Tienense por excellẽte remedio diez o doze granos del Alkekengi, deshechos en agua de ceuada, y despues beuidos. Las quales medicinas siruen no solamente contra las moscas Cantaridas, empero tambien cõtra toda corrosiua ponçoña. Suelense echar assi mesmo todas aquestas cosas cõ xeringa en el caño, y dentro de la vexiga, principalmente quando estas partes escuezen, y parece que estan inflamadas, en el qual caso es muy vtil vna clara de hueuo, mezclada con agua rosada. Aplicanse tambien por de fuera sobre la veçija, y por toda la verga, emplastros y vnguẽtos aptos para mitigar el dolor, y templar las inflammationes: como son el vnguento de Galeno dicho Refrigerante: y las yemas de hueuos batidas con azeyte rosado. Hazese para el mesmo effecto vn baño muy conueniente, de las hojas y rayzes de maluauiscos, y de las del veleño, cozidas en agua: con las quales podemos tambien cozer las hojas y las flores de las violetas, y añadir despues al tal cozimiento los azeytes arriba dichos. Refiere Galeno de opinio de Asclepiades, que el verdadero remedio de las Cantaridas, son sus pies y sus alas, dadas con miel en forma de lamedor, a la qual sentẽcia parece que el mesmo se inclina, y aunque quiere tambien torcer aquella diction de Hippocrates, que se lee a la fin del quarto de las enfermedades agudas: no obstante que la vniuersal academia de los medicos Arabes, defiende la contraria opinion, affirmando por cosa cierta, que el veneno de las Cantaridas, consiste en la cabeça, en los pies, y en las alas dellas. Por donde pareciendome a mi ser difficil concertar aquestas medidas, juzgo que sera bien, mientras se averigua esta lite, no se den las Cantaridas, ni sus alas ni sus pies, por la beca.

De las Orugas del pino. Cap. II.

Orugas de pino.

EN auiendo alguno tragado la oruga del pino, luego le sobreuiene dolor de paladar y de toda la boca: y grande inflammation de la lengua, del garguero, y del estomago, con tan brauo dolor de tripas, que juzga el paciẽte, serle roydos todos los interiores miembros: vltra el hastio que siẽte, y el insolito ardor por el cuerpo vniuerso. A los quales socorreremos en la mesma forma que a los que tragaron Cantaridas. Empero particularmente vsaremos en ellos del oleo Melino) el qual se haze de membrillos y azeyte) en lugar del comun, & irino.

De los Bupreſtes. Cap. III.

Bupreſtes. REpreſentaſeles en el guſto a los que tragaron Bupreſtes vn cierto ſabor ſemejante al nitro hidiondo: y affligeles vn dolor muy rezio de vientre y de eſtomago, con vna hinchazon acerca de aqueſtas partes, como aquella de los hydropicos. De mas deſto, eſtiraſeles el cuero de todo el cuerpo, y detieneſeles la orina. Son tambien ſaludables a eſtos, todas aquellas coſas que ſocorren a los que tragaron Cantaridas. Mas particularmente les aprouechan, deſpues del vomito, y de la euacuacion hecha con los clyſteres, higos ſecos comidos, y beuido ſu cozimiento con vino. Hazen tambien al caſo quando ya el peligro afloxa, los datiles de Thebas comidos, o majados con clarea, o con leche, y beuidos. Es les aſsi meſmo vtil qualquier genero de peras comido, y beuida la leche humana.

ANNOTATION. *YA en el ſegundo libro tratamos de la natura de los Bupreſtes, y de las Orugas del pino: los quales animalejos, aunque tienen facultad veneno ſa, y mortifera, toda via ſuele acaecer pocas vezes, y eſtas por grã deſaſtre, que maten, o inficionen al hombre. Porque las Orugas endereçan todo ſu maleficio contra los pobres pinos, y los Bupreſtes encubiertos entre las yeruas, engañan a los bueyes innocẽtiſſimos: porq̃ tragados juntamẽte con ella, de tal ſuerte los hinchan y inflamman, que los hazen a la fin reuentar: de donde les vino el nombre.*

De la Salmandra. Cap. IIII.

Salamãdra. A Los que tragaron la Salamandra, ſe les inflamma la lengua, impideſeles el ſentido juntamente con la palabra, y tiemblan les los miembros con cierto entormecimiento, y horror, acompañado de alguna relaxacion de neruios. De mas deſto, tornanſeles algunas partes del cuerpo todas al derredor liuias, y muchas vezes preualeciendo el veneno, de tal ſuerte ſe corrompen, que ſe les caen a pedaços. A los quales, deſpues de hechas todas las diligencias, que hazer ſolemos para ſocorrer a los que beuieron Cantaridas, les daremos por particulares remedios la reſina del pino, o el Galbano con miel en forma de lamedor: el cozimiento del camepityo, en el qual vuieremos majado piñones: y las hojas de las hortigas, cozidas con las flores del lirio en azeyte. Siruen tambien los hueuos de la tortuga terreſtre, o marina, cozidos: y el caldo de las ranas, con las quales ſe vuiere la rayz del cardo corredor juntamente cozido.

ANNOTATION. *LA Salamandra ſe parece en ſu figura no poco a la lagartija, ſaluo que tiene el vientre mui ancho, la cola mas corta, la cabeça muy machacada, y el cuero todo manchado, y caſi lleno de eſtrellas.* Del reſto, *ſu cõplexion es tan fria, que echada ſobre el fuego, ſi es pequeño, le mata, ni mas ni menos que la nieue, o el yelo: de do vinieron a perſuadirſe comunmente los hombres, que la Salamandra ſe conſeruaua en las llamas, y ſe mantenia della: lo qual es falſo, pues conſta por la experiencia, que ſi la conſtriñen a eſtar mucho tiempo ſobre las braſas, a la fin ſe muere, y ſe quema. Inficiona y mata la Salamandra, no ſolamente comida, o beuida, empero tãbien mordiendo, como las otras ſerpientes emponçoñadas: la ſaliua de la qual es tan virulenta y maligna, que de qualquiera parte deſnuda que toque, haze luego caer el pelo, introduziendo en ella vnas mãchas blãcas, como aluarazos. Es tan perniciosa la Salamãdra, que ſolo de trepar por vn arbol, de tal ſuerte inficiona toda ſu fruta, que quantos comieren della feneceran ſin dilatiõ luego: y aſsi ſe tiene por popular veneno, a cauſa q̃ no ſolamente ſuele emponçoñar las frutas, empero tambien las aguas, cayendo dentro de las fuentes y pozos, y por eſta via ſer cauſa de la perdiciõ del pueblo vniuerſo. Hallaſe eſcripto en no vulgares authores, que murio vna familia entera, por auer comido del pan cozido en vn horno, que auia ſido calentado con leña infecta de aquel animal tan peſtifero. Occurriremos a los daños que de la Salamandra proceden, cõ los remedios q̃ ſolemos adminiſtrar contra el Opio, y contra qualquier otro veneno frio. Porque quando Dioſcorides amoneſta, que deſpues de hechas todas las diligencias, que hazerſe ſuelen contra las beuidas Cantaridas, cuyo veneno es muy corroſiuo, y caliente, demos a lamer la reſina. &c. quiere que tras los remedios vniuerſales, como ſon euacuar el veneno por vomito, o con clyſteres, y conforcar la virtud vital con los comunes antidotos, vſemos de los particulares, y apropriados para reſoluer aquella frialdad venenoſa, quales ſon la reſina del pino, el Galbano, y las otras coſas que en aquel lugar nos propone. Hallanſe algunas Salamandras en Iſtria, y en Eſclauonia.*

Del Ephemero. Cap. V.

Ephemero. LOs que han tragado el Ephemero, llamado de algunos Colchico, y Bulbo ſaluage, ſienten por todo el cuerpo vna comezon, como ſi les fregaſſen con hortigas, o con cebolla al barrana: y de dentro cierta mordicacion, con ardor y grande peſadũbre de eſtomago. De mas deſto, creciendo la enfermedad, purgan por abaxo vnas ſuperfluidades ſangrientas, mezcladas con raeduras de tripas. A los quales ſocorreremos prouocandoles vomitos, y echandoles algunos clyſteres, ni mas ni menos, que a los que tragaron la Salamandara. Empero antes que cobre el

bre el veneno fuerça, les daremos a beuer el cozimiento de las hojas del roble, o de las bellotas, o de las cascaras de granadas, o del serpol, con leche, o el çumo de la centinodia, o de los pampanicos de vides, o de los tallos de çarças, o del meollo de la ferula ternezica, o del arrayhan, con vino. El çumo tambien que se esprime de la mesma grana del arrayhan, majada y desecha en agua, dado a beuer, es util. Assi mesmo la interior camisilla de la castaña, beuida cruda con algun çumo de los ya dichos, suele ser saludable: y el oregano beuiendose con lexia. Empero tienese por excellente remedio la leche de la borrica, o la de la vaca, beuida caliente, y tenida en la boca. De modo que los que pueden facilmente hauer la tal leche, no cúple que sean de buscar otro remedio solicitos.

ANNOTATION. *Algunos creen hauerse assi llamado El Ephemero, que quiere dezir de vn dia, por quãto beuido, suele despachar en xxiij. horas. Por donde conuiene subito, antes que se haga fuerte, procurar de echarle fuera del cuerpo, primeramente con vomitos, y despues con apropriados clysteres: contra el qual sin escrupulo podemos administrar todos aquellos remedios, assi vniuersales, como particulares, que fueron aprouados cõtra el veneno de las Cãtaridas. Conuiene vltra desto notar, que no solamente la pellejuela de la castaña, empero tambien la carne, sirue contra los venenos agudos, y corrosiuos. Y por quanto los Anacardos, y cõ ellos la Staphisagria, comiendose, o beuiendose incautamente, suelen acarrear grauissimos accidentes, y casi iguales a los del Ephemero, y las mosscas Cantaridas, occurriremos a sus daños y inconuenientes, con los mesmos remedios.* Anacardos. Staphisagria.

Del Dorycnio. Cap. VI.

A Los que han tragado el Dorycnio, llamado Solatro furioso de algunos, se les representa vn sabor de leche en el gusto, sobreuienen les muy a menudo çollipos, hinchesele de humedad la lengua, y sale les a borbollones mucha sangre del pecho: los quales tãbien suelen purgar por abaxo ciertas cosas mocosas, como aquellos que padecen de dysenteria. Por dõde antes q̃ se muestre algũ accidente de estos, les sõn remedio comũ el vomito, y los clysteres, con todas las otras cosas, que pueden euacuar el veneno. Empero socorremosles en particular, con el agua miel, o con la leche de borrica, o de cabra. Son les tambien remedio muy saludable, el vino passo con anis, beuiendose tibio: las almendras amargas: las pechugas de la gallina cozidas: todas las especies de conchas comidas, assi crudas como cozidas: y finalmente las langostas marinas, los camarones, y el caldo dellos beuido. Dorycnio. Solatro furioso.

ANNOTATION. *El Solatro furioso es diuerso el verdadero Dorycnio, con el çumo del qual antiguamẽte se inficionauã los hierros de las lãças para matar mas presto: de donde cobro aquel nombre. Aunque el Solatro furioso (el qual es vna frigidissima especie de yerua Mora) suele engendrar accidẽtes algun tanto semejãtes a los q̃ acarrea el Dorycnio. Porque beuida vna drama de su rayz cõ vino, depraũado el entendimiento y juyzio, representa muchas cosas gratas y jocũdas al hombre: y beuiendose en quantidad doblada, le tiene fuera de si tres dias. Digo pues que el Dorycnio (al qual llamaron vna de rapoſa los Arabes) y el solatro furioso, introduzen semejantes inconuenientes, y sus daños requieren casi los mesmos remedios.* Vua de rapoſa.

Del Aconito. Cap. VII.

EL Aconito luego como se beue, se muestra dulce, y algun tanto constrictiuo, a la lengua: tras la qual dulcedumbre, da vaguedos de cabeça, principalmente quando se endereça el paciente. De mas desto, hinche de humedades los ojos, causa gran pesadumbre en el pecho, y debaxo de las costillas: y haze salir por abaxo a menudo muchas ventosidades. Por donde cumple luego euacuar el veneno por vomitos, o echarle debaxo por medio de algunos clysteres. Daremos tambien a beuer al paciente el cozimiento del oregano, o de los marrubios, o de la ruda, o de los axenxios, o de la siempre viua, o del abrotano, o de la Camelea, o de la Camepitys, con vino de axenxios. Aprouechales assi mesmo vna drama del opobalsamo beuida con miel, o con leche: o del castoreo, de la pimienta, y de la ruda, de cada cosa de estas tomada igual quãtidad con vino. Haze al mesmo proposito el cuajo del cabrito, o de la liebre, o del cerustillo, dado a beuer con vinagre. Vale tãbien el vino, q̃ vuiere dentro de si amatado la escoria del hierro, o el mesmo hierro, o el oro, o la plata ardiente. Dase commodamente a beuer la lexia con vino: y el caldo consumado de la gallina, o de alguna pieça de vaca gorda, tãbien * con vino. Empero la Camepitys (segun se dize) especialmente socorre a los que beuieron Aconito. Aconito. *Algunos codices tienẽ, ou. ãgu. que es con vinagre.

ANNOTATION. *Hallanse diuersas especies de Aconito, como arriba esta declarado: empero todas ellas se curan cõ los mesmos remedios: entre los quales despues de prouocado el vomito cõ azeyte y agua caliente, se celebra la perfecta Theriaca, dada a beuer en quantidad de dos dramas, con el vino en el qual fuere cozida la rayz de la Aristoloquia luenga, o de la Gentiana. Succeden a los q̃ beuierõ Aconito, vltra las señales q̃ les atribuye Dioscorides, tambien grandes mordicationes de estomago, temblores vniuersales, y hinchazones de todo el cuerpo.*

De la miel Heracleotica. Cap. VIII.

Miel Heracleotica.

HAzeſe en Heraclea de Ponto, a donde ſe engendra el Aconito, vna fuerte de miel, la qual comida, o beuida, cauſa ſemejantes accidentes a los del Aconito, y anſi ſe corrigen ſus daños con los meſmos remedios. Empero facilmente ſe reſtituyen aquellos que la tragaron, dandoles a beuer a menudo clarea, con algunas hojas de ruda.

ANNOTATION. *ES de creer que en la region de Heraclia, las abejas hazen la tal miel del Aconito, pues nace alli aqueſta yerua en grande abundancia, y ſe parece a ella la dicha miel en ſu facultad venenoſa: por donde no deuemos marauillarnos, ſi requiere los meſmos remedios.*

Del Culantro. Cap. IX.

Culantro.

NO ſe puede encubrir el Culãtro por razon de ſu olor notable. El qual beuido, haze luego rõca la boz, y engẽdra cierto furor como aq̃l de los embriagos, acõpañado de palabras ſuzias, torpes, y deshonestas, aliẽde q̃ eſparze por todo el cuerpo del q̃le beue, ſu proprio olor. So correremos pues a los q̃ vuiere offendido, dãdoles a beuer vino puro, o cõ axẽxios mezclado: y eſto deſpues de prouocado el vomito con el azeyte irino, como eſta declarado. Podemos les aſsi meſmo dar a beuer commodamente azeyte: y aliende deſto, hueuos batidos con el, y deſtemplados tambien con ſalmuera. Es vtil ſemejantemente la ſalmuera meſma por ſi beuida: el caldo ſalado de la gallina, o del anſaron: y el vino paſſo con lexia beuido.

ANNOTATION. *AVicenna quiere que ſolamente el Culantro verde, y no el ſeco, tenga facultad venenoſa, y eſtupefactiua con la qual engendre vaguedos de cabeça, furores, borrachez, y vna grã beueria: y que el ſeco haga todalmente lo oppoſito, a lo qual la razon repugna: viſto que qualquier planta ſeca, o qualquier parte della, dado que tenga menos humor que la verde, no por eſſo dexa de poſſeer la meſma propriedad y virtud, aunque mas remiſſa, y mas flaca. Porque ſi la ſimiẽte del Culãtro deſpues de ſeca, produxeſſe eſſectos cõtrarios, a los q̃ produze la verde, ſeria neceſſario que ſe permutaſſe en otra eſpecie y natura, contraria del todo a la ſuya. Por do concluyo, que los que indiſcretamente tienen en frequẽte vſo el Culãtro, ſe sometẽ a muchas y muy crueles enfermedades, las quales poco a poco ſe engendran, y deſpues quando no ſe catan, acuden, ſin ſaber de dõde procedan. Verdad es, que ſiendo bien preparado el Culãtro cõ el vinagre, pierde mucho de ſu maldad, y ſe buelue muy agradable al guſto, cobrando vn no ſe que vtil a la cabeça. El agua en que vuieren beruido los confites de Culãtro bien preparado, tiene ſabor excellente, mitiga el dolor de cabeça, prouoca ſueño, y es muy conueniente a los febricitantes.*

Del Pſylio. Cap. X.

Pſylio.

EL Pſylio beuido engendra notable frialdad, y entormecimiento de todo el cuerpo, con reſolucion de fuerças, y tristeza de coraçon. A los daños del qual conuienen todas aquellas coſas, que ſon vtiles a los que accarrea el Culantro.

ANNOTATION. Zaragaroña. *EL Pſylio llamado en Caſtilla Zaragatona, dado que ſirue infinito para refreſcar y humedecer la lẽgua, y toda la boca, deſſecada de los calores febriles, toda via beuida, cauſa con ſu exceſſiua frialdad grãde eſtrechura de anhelito, y anguſtias graues de coraçon, con ſoſpiros y deſmayos frequentes. De los quales inconuenientes la cura verdadera conſiſte, en euacuar por arriba, o por abaxo, el veneno, y en calentar y confortar deſpues los membros reſfriados, con antidotos conuenientes al tal negocio: como ſon la Theriaca, y la confection llamada de Alchermes.*

De la Cicuta. Cap. XI.

Cicuta.

LA Cicuta beuida, engendra vaguedos de cabeça, y de tal ſuerte offuſca la viſta, que no vee nada el paciente. Al qual le ſobreuienen çollipos, turbaſele el ſentido, yelanle las partes extremas, y finalmente atajaſele el anhelito, y anſi viene a ſe ahogar paſmado. Por donde luego al principio procuraremos vacuarla por vomito, como en los otros venenos: purgando deſpues por abaxo, lo que della vuiere dacendido a las tripas. Lo qual hecho, vendremos al remedio mas ſoberano de todos, que ſera darle a beuer vino puro. Tambien daremos a vezes, a los q̃ penſaremos cõuenir, la leche de borrica, o de vaca. Sirue aſsi meſmo los axẽxios cõ pimienta y caſtoreo: ſirue la ruda y la yerua buena, cõ vino. Vale del amomo, del cardamomo, o del eſtoraque, beuida vna onça. O la meſma quantidad de pimienta, tomada con ſimiente de hortigas en vino: o las hojas del laurel, o el la ſerpitio dado a beuer cõ azeyte, y con vino paſſo: el qual vino paſſo beuido por ſi en gran quantidad ſuele ſer a propoſito.

ANNOTATION. *LA Cicuta, o Cegura, beuida, congelando la ſangre, y mortificando el calor natural, con ſu frialdad intẽſa deſpacha. De modo que el verdadero remedio es, echarla luego del cuerpo antes q̃ penetre ſu facultad a los ſenos del coraçon: y deſpues corregir con caloriſicas medicinas la mala qualidad que dexo en el eſtomago,*

y en los

y en los otros miembros interiores. Al qual effecto sirue por excellencia vna dramа y media de la Gentiana, beuida con vino, o con el cozimiento del Dictamo.

Del Texo. Cap. XII.

EL arbol llamado comunmente Smilax, y de algunos Thymo, assi como de los Latinos Taxo, si se beue, induze por todo el cuerpo vna gran frialdad, ahoga, y da muerte muy presta y acelerada. Los quales inconuenientes requieren los mesmos remedios que la Cicuta. Texo.

NO solamente tragado el Texo, empero tambien con sola su sombra, mata: mas esto no siempre, sino quã do florece, como lo amonesta Plutarcho, en el commentario tercero de su Symposio. Assi mesmo es mortifero el Texo a las bestias que no suelen rumiar: y semejantemente a los bueyes. Nunca pierde el Texo las hojas, su fructo es frisoso y dulce: el qual haze negros los paxarillos que del se ceuan: y comido de los hombres, engendra fiebres continuas, y disenterias: de do se puede conjecturar, que su complexion es mas caliente, que fria: no obstante que a sus daños occurre con los remedios de la Cicuta (la qual es excessiuamente fria) Dioscorides. La Adelfa en offender es semejante al Texo, siendo veneno mortifero de las bestias y de los hõbres: cuyos daños se remedian con los mesmos remedios dados contra el Aconito. ANNOTATION. Adelfa.

Del liquor del Carpaso. Cap. XIII.

BEuido el liquor del Carpaso, llamado Opocarpaso, engendra sueño muy graue, y ahoga presto. A los daños del qual valen las remedios de la Cicuta. Opocarpaso.

EL liquor del Carpaso, llamado en Griego Opocarpaso, es vna goma que suele venir mezclada en la myrrha en lugar de la qual algunas vezes beuida por yerro, fue causa de la muerte a muchos, segun en el primero libro de los antidotos nos lo testifica Galeno: el qual la suele llamar con. l. Opocalpaso. ANNOTATION.

De la yerua Sardonia. Cap. XIIII.

LA yerua llamada Sardonia, es vna especie de Batrachio, o Ranũculo: la qual comida, o beuida, perturba luego el sentido, y de tal suerte retira y tuerce los labrios, q̃ parece q̃ engẽdra vna suerte de risa. Del qual accidente nacio aql vulgar y infeliz prouerbio, LA RISA SARDONIA. Sera pues remedio vtil, y particular, despues del vomito, a los q̃ la vuiere ẽ tragado, darles a beuer aguamiel, y leche, en grã quãtidad: y hazerles fomẽtationes y vnctiones con medicinas caliẽtes, por todo el cuerpo. Aprouecharales tãbien entrar en vn baño de agua yazeyte caliente: dentro del qual conuiene vntarlos y fregarlos con gran diligencia. En summa, la mesma cura requieren estos, que aquellos que padecen de retraction de neruios. Sardonia yerua.

LLaman los herbolarios a esta especie de Ranunculo Apium risus, por que maxcada tuerce con su demasiado calor los labrios, y haze reyr a regañadientes. Socorreremos pues a los que tragaron aquesta yerua, con aquellos mesmos remedios, que siruen contra el espasmo: y no contra todo espasmo, sino contra aquel que nace de gran calor, y sequedad excessiua: con las quales quãlidades exorbitantes nos offende el Ranunculo. Tienese pues en este caso por remedio excellente la borrachez: y assi conuiene emborrachar los pacientes, dãdoles a beuer vino dulce en gran quantidad, para que duerman muy largo tiempo. Es les tãbien medicina muy saludable, el cumo del torongil beuido con vino. Del resto, procuraremos de confortar los neruios con cosas a esto apropriadas: para el qual effecto valen mucho los baños y fomentaciones hechas de azeyte, o de vino, en el qual vuieren beruido la salua, el romero, la mançanilla, el cantueso, el espliego, el poleo, y otras cosas de aqueste jaez. Tiene propriedad admirable en confortar los neruios el azeyte vulpino, y el del cachorro: con cada vno de los quales conuiene vntar toda la espina, y principalmente aquella parte adonde la ceruiz se junta con la cabeça. ANNOTATION. Apiũ risus.

Del Hyoscyamo, llamado en Castilla Veleño. Cap. XV.

EL Hyoscyamo beuido, o comido, haze salir de tino, como la borrachez: aũq̃ se dexa curar facilmẽte. Tienese por cõueniẽte remedio contra todos sus daños el agũmiel beuida en grã quãtidad: y tãbien la leche, principalmẽte aquella de la borrica, o faltãdo aquesta, la de cabra: o de vaca: o el cozimiẽto de los higos passados. Siruẽ al mesmo effecto los piñones mondados, y la simiẽte de los pepinos, beuida cõ vino passo. Aprouecha el vino salado, cõ la enxundia de puerco fresca, y cõ vn poco de vino passo. Hazẽ al proposito la simiẽte de las hortigas, o el nitro, cõ agua: de mas desto, la cicorea, la mostaza, el mastuerço, el rauano, la cebolla, y los ajos: de las quales cosas cada vna tiene de beuerse cõ vino. Del resto, haremos les q̃ repoſen, a los que tragaron veleño, para que le digeran, ni mas ni menos que a los borrachos. Hyoscyamo. Veleño.

A los q̃ tragarõ el Hyoscyamo blãco (segũ escriue Auicẽna) sobreuiene grã relaxaciõ de junturas, apostema seles la legua, binchaseles la boca de espumas, inflamãseles y parãseles turbios los ojos, y trechaseles el habito, acudeles sordedad cõ vaguedos d̃ cabeça, y vna começõ en las enzias, y en todo el cuerpo. De mas desto, embotaseles el sentido, vienenles borrachez, y tomales gota coral. Empero al Hyoscyamo negro, refiere el mesmo Auicẽna todos aquellos daños y inconuenientes, que atribuyerõ a la Cicuta Dioscorides y Paulo Egineta. Es efficaz remedio contra el Hyoscyamo la luenga pimienta, beuiendose della dos dramas con algun buen vino oloroso. ANNOTATION.

De la Mandragora. Cap. XVI.

Mãdragora

TRas la beuida Mandragora ſe ſigue luego profundiſsimo ſueño, reſolution de virtud, y tã pertinaz porfia de dormir, que el tal accidente no differe nada de lethargia. Antes pues q̃ acaezca alguna deſtas ſeñales, cõuiene prouocar vomito, y darle a beuer agua miel al paciẽte: d̃ ſpues de la qual ſe da vtilmente el nitro y los axẽxios cõ vino dulce, o con paſſo. Hazẽſe tãbien fomentaciones a la cabeça cõ azeyte roſado, y vinagre. Vltra las coſas dichas, procuraremos de deſpertarle, y de mouerle el cuerpo: y daremoſſe a oler el* Euphorbio, *la pimienta, la moſtaza el caſtoreo, y la ruda, majada con vinagre cada vna de aqueſtas coſas: al qual effecto ſirue tambien la pez liquida, y el humo del paũilo de la candela, primero acendida, y deſpues amatada. Empero no deſpertando el paciente con los beneficios ya dichos, aplicaremoſle a las narizes coſas que hagan eſternudar, y vſaremos de los otros comunes remedios.

*El cod. antiene, ευφορβιου.

ANNOTATION.

LA Mandragora offende principalmente al celebro, templo y domicilio del anima. Por dõde ſubito tras el vomito (el qual no tiene de ſer muy forçado) procuraremos de reuocar, y diuertir la materia hazia a baxo, cõuiene a ſaber, cõ clyſteres agudos: cõ fricticiones aſperas de braços y piernas: cõ vẽtoſas aplicadas a los muſlos, a las nalgas, y a las eſpaldas: con ligaduras fuertes de las extremidades: y finalmente con ſanguijuelas puſtas al ſieſſo. Las quales diligẽtias no aprouechãdo, acudiremos con remedios a la cabeça, rayendola, y fregandola con pimienta molida, o con clauos de eſpecias. Mas no deſperando el enfermo con eſto, aplicaremoſle ventoſas al colodrillo, y encima del vſaremos de algũos emplaſtros veſicatorios, qual es el q̃ ſe haze de leuadura, y de moſcas Cãtaridas, para euocar los humores de dẽtro a fuera. Soplaremoſle tãbiẽ la poluora del eleboro blãco, o del pyreithro, o del caſtoreo, cõ vn cañõ dẽtro de las narizes, para prouocar eſternudos: y vntaremoſle la frẽte y ſienes cõ azeyte de caſtoreo, y de mãçanilla, por quãto algũos tienẽ por ſoſpechoſo el roſado en tã frias diſpoſitiones: dado q̃ ſe puede facilmẽte eſcuſar Dioſcorides, viſto que aunque el oxirodino ſea frio, toda via cõforta marauilloſamẽte el celebro, reprime los humores que corren a la cabeça, y reſuelue los que eſtã ya en ella arraygados: por los quales reſpectos le cõſiente Galeno en el pũctual principio de qualquier lethargia. El fructo de la Mãdragora, quãdo ſe come maduro, y libre de la ſimiẽte, es grato al guſto, y no haze notable daño. Mas comido verde cõ las pepitas, abraſa la lẽgua, y la boca, y engendra vn grandiſsimo encendimiento por todo el cuerpo, coſa de no creer de planta fria en el quarto grado. Comidas las nuezes Meteales, vulgarmẽte llamadas Vomicas, no ſolamẽte matan los perros, empero tambien los hombres, cauſando accidẽtes grauiſsimos, y ſemejantes a aquellos de la Mandragora: por quanto luego emborrachan, dã vaguedos de cabeça, obſcurecen la viſta, y engendran ſudores frios, precurſores de la muerte ya vezina, y cercana. Los quales inconuenientes ſe curan con los remedios del opio, que referiremos en el ſiguiente capitulo.

Nuez meteala.

Delliquor del papauer, o dormideras, llamado Meconio, y Opio. Cap. XVII.

Meconio. Opio.

ALos q̃ beuieron el Opio, les ſobreuiene vn profundiſsimo ſueño, con muy grãde frialdad y comezon tã intenſa, q̃ muchas vezes augmentãdoſe la fuerça de la ponçoña, ella ſola haſta para los deſpertar. De mas deſto, traſpira por todo el cuerpo el olor del opio. Socorreremos pues a los q̃ le vuieren beuido, deſpues de les hauer prouocado el vomito con azeyte, echãdoles muy agudos clyſteres, y dãdoles a beuer oximel con ſal, o miel con azeyte roſado caliente. Es les tãbien conueniente el vino puro copioſamente beuido con axenxios, o cinnamomo: o el vinagre caliente, por ſi ſolo beuido. Aſsi meſmo les ayuda el nitro con agua, y el oregano cõ lexia, o con vino paſſo: la ſimiente de la ruda ſaluage con pimienta, y con vino, y panace: y la pimienta con caſtoreo y con oximel, o con el vino en que fuere cozido el oregano, y el axedrea. Conuiene deſpertarles a eſtos, dãdoles a oler coſas fuertes y agudas, y bañarles en agua caliente, a cauſa de aquella gran comezon. Aprouechales en ſaliẽdo del baño, ſoruer caldos grueſſos, con vino comun, o con paſſo: y beuer con azeyte los tuetanos de los hueſſos.

Del Papauer cornudo. Cap. XVIII.

Papauer cornudo.

COmido, o beuido el papauer cornudo, engendra los accidentes meſmos que el Opio: y cura ſe con los meſmos remedios.

ANNOTATION.

SO eſpecie de medicina, ſuele muchas vezes matar el Opio, por la grãde inaduertẽcia, y temeridad de los meſticos. Porq̃ como aqueſte liquor anſi beuido, como aplicado, cõ ſu facultad eſtupefactiua corrõpa totalmẽte el ſentido de qualquier parte: y por eſte reſpecto haga que el dolor no ſe ſienta: ſuelen algunos medicos indiſcretos, quãdo ſe quexa mucho el paciẽte, o quãdo no puede biẽ dormir, darle a beuer ſin duelo medicinas opiatas, cõ las quales ſe adormece de vn tã peſado ſueño, que no deſpierta jamas. Por dõde conuiene adminiſtrar el opio muy cautamente, y de arte, que penſando quitar el dolor, no quitemos la vida al enfermo. Es coſa q̃ no ſe puede encubrir dado a beuer el opio, a cauſa de ſu abominable hidiondez: ſaluo ſino ſe da en quantidad tan pequeña, que no ſea baſtante para offender. Cauſa grandiſsima comezon el opio, anſi como los otros venenos

frios.

frios. Porque como con su excessiua frialdad apriete y condense todos los poros, impide la euaporacion de la colera la qual detenida entre el cuero y la carne, con su agudeza y calor, haze aquel sentimiento. De aquesta mesma razon procede, que si tenemos alguna parte del cuerpo muchos dias apretada y constriñida con algũ defensiuo, a la fin sentimos en ella vna tan gran comezon, que cõ las vñas la queremos hazer pedaços. Vitra las señales arriba dichas, a los que beuieron gran quantidad de opio, parasele muy amarilla la cara, los labrios gruessos y verdinegros, las vñas liuias, o de color de plomo, y los ojos turbios, o como congelados. De mas de esto, relaxasele la maxilla inferior, engruessasele s la lẽgua, acortasele el anhelito, y finalmẽte les succede vn cõtinuo çollipo y espasmo. Cõuiene pues a los tales fregarles cõ paños asperos todo el cuerpo: tirarles d la barba, de las orejas, y de las narizes: prouocarles muy a menudo esternudos cõ cosas fuertes: echarles vẽtosas: atarles estrechamente los miembros: y vntarles todo el cuerpo con azeyte de castoreo, y de costo. Es les tãbien singular remedio la Theriaca, y el Metridato, beuido con vino.

Del Pharico. Cap. XIX.

Pharico.

EL que tiene por nombre Pharico, se parece en su sabor al Nardo saluage: y beuido engendra perlesia, y espasmos, con desuarios. Conuiene pues a los que le vuieren tragado, despues de auer euacuado el veneno, darles a beuer el vino de axenxios, con cinnamomo, o con myrrha, o con el Nardo Gallico, llamado de algunos Serine. O daremos les dos dramas de Spica nardi, y de myrrha dos obolos, con vino passo: o la rayz de la iride, con açafran, y con vino. Raeremosles tambien la cabeça, y aplicaremosles encima vn emplastro hecho de harina de ceuada, ruda molida, y vinagre.

ANNOTATION.

EL Pharico en nuestros tiempos no es conocido, dado que fue muy vulgar en los siglos passados, y por esso no se que dezir acerca del, otra cosa, sino que su malignidad y ponçoña, se embotaua y corregia antiguamente, con el olor suaue de los membrillos, segun refiere Philarcho.

Del Toxico. Cap. XX.

Toxico.

EL Toxico segun parece, se llamo ansi, porque los Barbaros teñian con el sus saetas. El qual inflamma luego la lengua, y los labrios, y buelue locos de atar, a los q̃ le vuieren beuido, tentándoles el sentido con imaginaciones muy varias: por donde con difficultad se remedian, y muy pocas vezes escapan. Cõuiene pues a los tales tenerlos muy bien atados, y hazerlos por fuerça beuer vino passo con azeyte rosado, y constriñirlos a reuesarle. Aprouechales tambien la simiente del nabo gruesso, y redondo, beuido con vino. Empero particularmente les es vtil la rayz del quinquefolio en la mesma suerte beuida: y la sangre de cabron, o de cabra. Sirue al mesmo effecto la corteza del roble, o la de la haya, o la de la enzina, majada cõ leche, y beuida. Hazen tãbien al proposito los membrillos comidos, o majados cõ poleo, y beuidos con agua: y el amomo, y el fructo del balsamo, beuido con vino. Con los quales remedios ya que algunos escapen del Toxico, estan mucho tiempo en la cama, y despues de leuantados, biuen como tontos y atonitos, lo que les queda de vida.

ANNOTATION.

TOxon en Griego significa la saeta, y el arco: de do vino a llamarse Toxico aq̃ste genero de veneno, por que antiguamente los Barbaros (debaxo del qual nõbre los Griegos entẽdian todas las estrangeras nationes) inficionauã cõ su liquor las saetas, para matar mas presto. Por la qual razon se podria tambien llamar Toxico el eleboro negro, que llamamos en Castilla yerua de Vallesteros, visto que cõ su çumo se suele teñir las saetas, para matar muy mas diestramẽte los innocẽtes venados: y dado q̃ por los Toxicos entẽdio Plinio los venenos llamados Taxicos, quiero dezir aquellos que se hazian del çumo del Texo, toda via conuiene tener por cierto, q̃ el Toxico era vna yerua particular, y muy venenosa, la qual no solamẽte beuida, empero tãbien aplicada sobre qualquiera herida fresca, se mostraua muy pernicios: por la gran malignidad de la qual, todos los venenos se vinieron a llamar Toxicos, ansi como Nerones los hombres crueles. Persuadieronse algunos, y entre ellos el buen Manardo, que el Toxico de Dioscorides, y el Napelo de los Arabes, fuesse vna cosa mesma, y cierto no sin alguna razon: por quanto segun Auicenna, con el Napelo se inficionauan las saetas antiguamẽte: el qual tambien comido, haze apostemar la lẽgua, y los labrios, y casi siempre despacha.

Napelo.

Empero de otra parte no se halla en los Arabes, que el Napelo engendre tan furiosa locura, que cõuenga atar los pacientes, como se lee del Toxico. De mas desto dize Auicẽna, que el Napelo haze salir los ojos fuera de su lugar, y da vaguedos de cabeça: y que los que del escapan, quedan casi siempre o hecticos, o ptisicos, o subjectos a gota coral: los quales daños no se atribuyen al Toxico. Auicenna cura los que beuieron Napelo, con cierto raton saluage, q̃ pace las rayzes del mesmo Napelo, y con manteca, y con la rayz de las alcaparras: los quales remedios son diuersos de los del Toxico. Siendo pues differente el Napelo del Toxico, yo me inclino a creer cõ Andrea Mathiolo, q̃ el Toxico de los Griegos, y aquel maligno veneno, que llaman Tusom los Arabes, sean la mesma cosa: visto que hablando del Tusom Auicenna, dize que causa inflammacion de lengua y de labrios, y que perturba el entendimiento, engendrando furiosissimos accidentes de locura y mania. Sirue tambien a confirmarnos en aquesta opinion, la grande affinidad de los nombres: porque aqueste vocablo Tusom parece corrõpido de Toxicõ,

Tusom.

En sum-

En ſumma, el Toxico de los Griegos en nueſtros tiempos ni ſe halla, ni ſe conoce: mas del Napelo tenemos a cada paſſo grande copia en Italia: la rayz del qual eſta toda entretexida como vna red admirablemente: las hojas ſon harto ſemejantes a las del Artemiſia mayor: y las flores purpureas: las quales cerradas, ſe parecen mucho a las calaueras: y abiertas ſe ſemejan infinito a las de la hortiga muerta, dado que ſon mayores. Sus tallos ſon altos como dos codos: y la ſimiente negra, menuda, y encerrada en vnos cornezuelos pequeños. Es muy ſubita en offender la malignidad de aq̃ſte veneno: por dõde cõuiene cõ grã preſteza luego occurrir a ſus daños prouocãdo primero vomitos, y deſpues cõfortando el eſtomago y el coraçõ, cõ medicinas cordiales: para el q̃l effecto es muy celebrada la cõfection Diamuſco, y Diambra, beuida cada vna dellas cõ la tierra ſigilata en vino. Preſiere el Cõciliador a qualquiera otro remedio, el poluo de la eſmeralda, del qual manda dar dos dramas con vino. Mas eſta cura no ſe puede adminiſtrar ſino a Põtifices y Emperadores, pues dos dramas de Eſmeraldas perfectas, valen poco menos que dos ciudades. Poſſee virtud admirable cõtra el Napelo, aquel azeyte de eſcorpiones deſcripto en el proœmio de aqueſte libro: porque mitiga luego todos ſus accidẽtes, y reſtituye notablemente las fuerças, vntandoſe con el la tetilla izquierda, los pulſos, y las ſienes, del miſerable paciente.

De la Ixia. Cap. XXI.

Ixia.

QVando ſe beue la Ixia, llamada por otro nombre Vlophono, repreſenta vn cierto ſabor, y olor, ſemejante al del Albahaca. De mas deſto, inflamma fuertemente la lengua, ſaca de tino al hombre, detiene todas las euacuaciones del cuerpo, y engendra con deſmayos muy gran ruydo y eſtruendo en el vientre, ſin que del ſalga ſuperfluidad alguna. Es remedio pues a los que la vuieren tragado, euacuada ya la mayor parte del veneno por vomitos, o por relaxacion de vientre, beuer la infuſion de los axenxios, con gran quantidad de vino, * o con oximel. Sirueles tãbien la ſimiente de la ruda ſaluage, y la rayz del Silphio, y el cozimiento del Tragorigano beuido con alguna coſa de las arriba dichas, ó con leche, o con Terebintina. Es les aſsi meſmo vtil beuer vn obolo del nardo, o del ſilphio, o del caſtoreo, con vino: y tragar ſe mejantemente nuezes majadas con reſina, con caſtoreo, y cõ ruda: de las quales coſas cada vna ſe tiene de meter en quantidad de vna drama. Daremos les tambien commodamente a beuer del çumo de la camalea, o de los axenxios* dos onças con aguamiel, o con vinagre caliente.

*Añadeſe en el co. an. ἢ ὄξους q̃ es, o cõ vinagre.

*Algunos codices tienẽ, ἢ θαψίας o de la Thapſia.

ANNOTATION. Aldabac. Carlina.

IA Ixia no es otra coſa, ſino vn humor pegajoſo a manera de engrudo, q̃ ſe halla cõgelando en las rayzes del camaleõ blãco, y en las del negro. El qual venenoſo humor ſe llama tãbiẽ Vlophono, q̃ es lo meſmo q̃ λύφορον, porq̃ mata todo genero de animales. Llamole Aldabac Auicẽna, en la ſexta del quarto, ſegũ la correctiõ de Andrea Bellunẽſe. La rayz dl camaleõ blãco, llamada en Italia Carlina, ſi la limpiã biẽ q̃ aq̃l veneno ſo humor, no es nada nociua al hõbre, dado q̃ comida mata los perros, los puercos, y los ratones: antes ſirue a la vida humana cõtra enfermedades peſtilẽciales. Empero deuemos guardarnos q̃ la rayz dl negro, la qual tragada, corroe ſubito las entrañas, y cõ grã dolor y reboluimiẽto d eſtomago, cauſa tẽblores q̃ todo el cuerpo, retracciones de neruios, vomitos eſpumoſos, y algũas vezes çollipos, torturas de roſtro y priuatiõ de boz, y d anhelito. Remediaſe ſus daños cõ leche beuida en acabãdola de ordeñar, ſubito tras los vomitos. Es vtil al meſmo effecto el çumo de las acelgas, y la ptiſana hecha de trigo: y ſirue aſsi meſmo el nitro beuido con oximel.

De la Ceruſa. Cap. XXII.

Ceruſa.

NO ſe puede encubrir la Ceruſa, por reſpecto de ſu natural color. Porq̃ luego en ſiendo tomada emblãquece el paladar, la lẽgua, las enzias, y las cõmiſſuras por do ſe juntã vnos diẽtes cõ otros. Engẽdra de mas deſto, çollipos, toſſe, grã ſequedad en la lẽgua, y notable frialdad de las extremidades del cuerpo, cõ perturbaciõ del ſentido, y peſadũbre de todos los miẽbros. A eſtos pues cõuiene dar luego aguamiel, o el cozimiento de maluas, o de higos ſecos, o leche caliẽte, o la ſimiẽte del alegria majada cõ vino, o la lexia de ſarmiẽtos, o el azeyte de maiorana, o el irino, o los cuexcos de los duraznos cõ agua de ceuada. Sõ vtiles tãbien los hueuos de las palomas beuidos cõ enciẽſo, y cõ el cozimiẽto de la ceuada. Sirue la goma de los ciruelos, y la que ſe cõgela en el olmo: y no menos aquel liquor, q̃ en las vexiguillas de aqueſte arbol ſe halla, beuido cõ agua tibia: tras el qual cumple prouocar vomito. Es ſemejantemente a propoſito el çumo de la Thapſia, o el liquor de la eſcamonea, beuido con agua miel.

ANNOTATION. Aluayalde.

DAdo que la Ceruſa, la qual ſe llama Aluayalde en Caſtilla, ſea muy prouechoſa para encorar las llagas, y para enxaluegar los ocicos venidos de Geloſe, y de Manicongo, toda via tomada por la boca es mortifera, y acarrea crudeliſſimos accidentes: porque engendra aſpereza grandiſſima de garganta, mordication y pũctura de eſtomago, hinchazõ de vientre, y grande eſtrechura de pecho, tras la qual a la fin ahoga. Por dõde cõ uiene ſocorrer al paciẽte con gran preſteza haziendole gomitar con agua caliente, que tenga mezcla de azeyte de almendras dulces, o de açucenas: y dandole deſpues coſas que prouoquen la orina, y eſtas con vino blanco, puro, y excellentiſſimo. Tieneſe por excellente remedio la Theriaca, y el Metridato.

De los

De los hongos. Cap. XXIII.

DE los hongos vnos cõ su natura, y otros con su quantidad, offenden: empero todos ahogan, ni mas ni menos que la soga a los ahorcados. Por dõde cõuiene subito socorrer al paciente, haziendole gomitar con azeyte. Es le admirable remedio la lexia de ceniza de sarmientos, o de peral saluage, beuida con vinagre aguado, y con sal, ó con nitro. Tambien las mesmas peras, o las hojas del peral saluage, cozidas con los hongos, les quitan la fuerça que de ahogar tienen: y comidas, contra ellos son saludables. Assi mesmo aprouechan los hueuos de gallina * beuidos con vinagre aguado, y con vna drama de Aristoloquia. Siruen tãbien los axenxios beuidos con vino: la miel comida, y beuida con agua: el torongil, y la rayz y simiẽte de la panacea, beuida cada cosa destas *cõ vino: la hez del vino quemada y beuida con agua, la caparrosa beuida con fuerte vinagre: y finalmente, el rauano, la mostaza, y el mastuerço comido.

*Añadese en el co. an. ἀφυψήμενα καὶ: que es, cozidos, y * En todos los cod. Gr. hallo σὺν καὶ: q̃es, con vino, y no como buelue los interpretes: con nitro.

TOdos los hõgos generalmente, por escogidos que sean, si se comẽ sin ãsfereciõ, quiero dezir en grãde abũdãcia, dan la muerte ahogando. Porque como scã de su natura espõgiosos, luego q̃ entran en el estomago embeuẽ en si todos los humores q̃ hallã cõ los quales se binchã y dilatã de tal manera, que ni pueden ir a trag ni adelante: y anssi es necessario que cõpriman los instrumentos de la respiracion, y por este respecto impidiẽdo el anhelito ahoguen. A lo de desto, hallãse particularmẽte algunas fuertes de hongos, que no solo con su quãtidad, empero tambiẽ cõ su qualidad venenosa, despachan: y de aquesta natura son todos los hõgos verdes, los azules, y los violados: porque no solamẽte se binchã comidos, empero tãbiẽ se corrõpẽ, y corrõpiẽdose corroẽ el viẽtre y los intestinos, y a la fin arrancan el anima, con cient mil ansias, y angustias. Por donde el verdadero remedio de aquestos, es no gustallos, sino tenerlos siempre por sospechosos, pues traben la muerte consigo. Mas la malignidad de los otros que cõ sola su quãtidad demasiada offendẽ, se puede corregir cõ cozerlos primero mucho en tres, o en quatro aguas, hasta que se binchen todo lo que puedẽ binchar se: y despues freirlos biẽ cõ azeyte, y adobarlos con pimienta, sal, y vinagre: y finalmente en siendo desta suerte guisados, dar en vn muladar cõ ellos: porque anssi, yo fiador, que no offendã. Empero pues anda el mundo tã al sabor de su paladar, y domina en el tãto la gula imperiosa, que aũque vean la muerte al ojo, no dexarã los hombres de rẽdirse a sus apetitos desordenados, yo pierdo mi tiempo en balde, diuertiendolos del vso de los hongos maleficos: y por esso me parece sera mejor, aũque no mereceẽ ser socorridos los que a sabiẽdas tomã con sus proprias manos la muerte, traberles aqui algunas cosas, con que los cuytados se restituyã, quãdo por el garguero vinierẽ a tan extremos incõuenientes. Cõuiene pues en los tales primeramẽte prouocar vomito, dandoles a beuer vn buen golpe del cozimiento de rauanos, y de oregano, con alguna mezcla del oximel esquilitico, reiterandele dos y tres vezes, y otras tantas haziẽdoles reuessar: lo qual tambien es util la gallinaza blanca, beuida con fuerte vinagre. Euacuaremos assi mesmo por abaxo los hongos, cõ clysteres muy solutiuos, a los quales se añadan siẽpre dos dramas de agarico por trociscar el qual agarico les es tambien medicina cõuenientissima por la boca. Euacuada la mayor parte de los malignos hongos, cõfortaremos el debilitado y afflicto estomago, para que aligera la resta dellos, vntãdole por defuera cõ el azeyte nardino: y fortificandole por dedentro con el electuario diatrion pipereon, o cõ diagalãga, o cõ el diamusco: al qual effecto sirue admirablemẽte el Metridato beuido cõ excellẽtissimo vino. Con esta ordẽ sane tres mugeres de Doña Isabel de Luna el año de. xlviij. en Roma, que de auer comido vna olla de hongos, vinieron a terminos de ahogarse. Erã antiguamẽte muy frequentes en vso, y tenidos por viãda muy delicada, los hõgos llamados boletos: que son vnos tiestos, redondos, y pequeñicos: los quales a Claudio Emperador hizieron muy mal prouecho, pues le mato su muger Agrippina con ellos.

ANNOTATION.

Claudio. Agripina.

Del Yesso. Cap. XXIIII.

TAmbien el yesso beuido, empedernecidose en el estomago, ahoga. Por dõde conuiene acudirle cõ aquellos mesmos remedios, q̃ fueró administrados cõtra los hõgos comidos: y de mas desto cõ el cozimiento de maluas, el qual seruira en lugar de azeyte. Porque como sea en si grasso, y a esta causa gomitãdose, haga fluidas y lubricas las partes por dõde passa, no permite q̃ sean corroydas, como suelen serlo del yesso quando se empedernece. Es les tambien vtil a estos el azeyte beuido con aguamiel, o el cozimiento de higos secos: y assi mesmo la lexia de ceniza de higuera, o de sarmientos de vides, beuida con vino copioso: y el oregano, o el tomillo salsero, beuido con lexia, o con vinagre, o con vino passo. Conuiene tambien a estos echarles clysteres hechos de cozimiento de maluas.

Yesso.

EL Yesso beuido engendra los accidentes mesmos que el aluayalde, y requiere la mesma cura: vltra la qual es particular y excellente remedio, el estiercol del raton beuido en quantidad de vna drama con vino.

ANNOTATION.

De la sangre de toro fresca. Cap. XXV.

BEuida la sangre del toro acabado de degollar, impide el ressollo, y ahoga: porq̃ atapa la cañã de los pulmones, y juntamẽte el garguero, cõ vn espasmo vehemente. De mas desto a los que la

Sãgre de toro.

que la vuieren beuido, ſe les para la lengua bermeja, tiñenſeles los diétes, y entre vnos y otros ſe mueſtrã ciertos cuajarõcillos. En eſtos pues huyremos el vomito, a cauſa q̃ los cuajarones de ſangre, ſe vñtados có la vehemẽcia del reueſar, mucho mas ſe aprietã, y cõdenſan en el garguero: Por donde conuiene darles todas aquellas coſas, q̃ reſueluen la ſangre cuajada, y relaxan el vientre. Al qual effecto ſon vtiles los higos verdes, y llenos de ſu propria leche, beuidos con vinagre aguado. Sirue tãbien el nitro ſolo por ſi, * y toda ſuerte de cuajo * có vinagre, y có la rayz, o con el çumo del laſerpitio. Semejantemente aprouecha la ſimiente de las verças, y la lexia de ceniza de higuera, beuida. Tieneſe aſsi meſmo por buena, la ſimiente de la conyza, tomandoſe con pimienta: y el çumo de la çarça con buen vinagre. Es meneſter a eſtos tenerles el vientre fluydo: de los quales aquellos que eſcapan, ſuelen purgar por abaxo ciertas materias liquidas, y exceſſiuamente hidiondas. Aplicaremoſles finalmente ſobre todo el eſtomago y vientre vn emplaſtro de harina ceuadaza, y de aguamiel.

* En el cod. anti. hallo, πίσσ ἀπεψ. que es, la pice cozida.

ANNOTATION. LA *ſangre del toro es tenida por venenoſa, por quanto ſe cuaja muy preſto, y cuajada no puede ſalir del eſtomago, ni de aquellas partes, en las quales ſe atrauieſſare. Sueleſe atrauieſſar facilmente en la nuez de la caña de los pulmones, por do paſſa el reſollo, y en el garguero, que es el camino de la vianda al eſtomago. De manera que por cuajarſe anſi la ſangre del toro, y por no ſe poder digerir deſpues de cuajada, oprime, y ahoga como nos puede hazer dello fe, aunque muy lamentable, aquel Excellente Varon Themiſtocles, que por no ſer conſtreñido del Rey Artaxerxes a pelear cõtra ſu propria patria, de la qual el meſmo auia ſido deſterrado ſin merecerlo, delante de muchos amigos dio triſte fin a ſus dias, beuiendo la mortifera ſangre del toro. Es tambien la ſangre menſtrua de la muger, tan venenoſa, y maligna, que aun los paños que della fueren tocados, pueſto que deſpues quinientas vezes ſe lauen, ſon inutiles para hazer dellos bilas, porque alteran & inficionan las heridas y llagas, que ſe curan con ellos. Tambien ſe halla por la experiencia, que ſe turban y azedan luego los vinos, en entrando en la bodega vna muger menſtruoſa. Secanſe, y bueluenſe eſteriles todas aquellas plantas, que fueren tocadas della: embotanſe los filos de qualquier arma, cubrenſe de orin el hierro y el cobre, y el marfil y los eſpejos pierden ſu reſplandor, en auiendo recebido en ſi, tan mala vez ſu reſſollo: huyen las hormigas y las abeias, del olor de la ſangre menſtrua, y en guſtandola los perros, luego mueren rauiando: y con ſer tan hidiondo y peſtifero el menſtruo, ſola la muger entre todos los animales, cada mes a el es ſubjecta, y lo que deuria de abaxar y deprimir la ſoberuia humana, deſta infection peſtifera, deſta meſma hidionder, como de propria materia, ſe cõficionan y engẽdran los Reyes, y Emperadores, que no cabẽ en el mũdo vniuerſo. Por dõde aquellas mugeres jamas cõciben, a las quales nunca viene la purgaciõ: y a las que viene eſtãdo preñadas, ſe les cuaja la criatura flaca y enferma en el vientre. [redacted] La ſangre menſtrua beuida liquida y freſca, engendra brauiſſimos accidentes: porque luego enciende fiebre continua, cauſa inexpugnable ſed, ſaca de tino al hombre, y engendra vna perpetua riſa, fuera de razon y propoſito, con cierto mouimiento eſpaſmoſo de todo el cuerpo. Y anſi creo, que el beurage que a Caligula dio ſu muger Ceſonia, para q̃ la quiſieſſe bien, fue ſangre menſtrua: pues le torno luego loco, y furioſo, ſegun refiere Suetonio. Conuiene pues a los que la vuieren beuido, darles coſas que prouoquen el vomito, y relaxarles el vientre. La ſangre totalmente euacuada, les daremos a comer la conſerua de borrajas, y de flor de violetas, a todas horas, y en quantidad demaſiada: ſobre la qual les permitiremos beuer quanto quiſieren del agua de lengua de buey, y de endiuia: con los quales beurages podemos commodamente mezclarles el poluo del coral roxo, y el de las perlas, por que en tal caſo el vno y el otro es remedio admirable. Siruen tambien infinito las tabletas del diamargaritõ frio, y aquellas del triaſandali, comidas por ſi, o juntamente con las conſeruas. Tambien es neceſſario bañarles en agua fria, y aplicarles epithimas al coraçon y a los pulſos, cõuiene a ſaber, hechas de agua roſada y de endiuia, con alguna mezcla de vinagre roſado, y de las poluoras cordiales frias. Del reſto, el regimiẽto de los que vuieren beuido el menſtruo, tiene de ſer en ſumma, como el de los que padecen fiebre continua, con gran corrupciõ de ſangre. Son aſsi meſmo venenos mortiferos, la hiel del leopardo, de la biuora, y del perro marino: el celebro del gato: y vn humor verde amarillo, q̃ ſe halla en la pũta de la cola del ciervo. Induze la hiel del leopardo crudeliſſimos accidẽtes, y ſemejãtes a los q̃ cauſa el Napelo, y curaſe cõ los meſmos remedios. La de la biuora mata cõ tãta celeridad, q̃ a grã pena da lugar para poder adminiſtrar los remedios: entre los quales el mas ſoberano d todos es la Theriaca beuida cõ agua de torõgil, deſpues de auer prouocado muchas vezes el vomito cõ mãteca de vacas freſca, y deshecha en agua caliẽte. La del perro marino, por pequeña quãtidad que ſe trague della, mata en eſpacio de. vij. dias. Empero curaſe dando a beuer al paciente manteca de vacas derretida, y mezclada con canela, y con cuajo de liebre. El celebro del gato comido, cauſa grandes vaguedos de cabeça, y huelue los homires tontios, y tan fuera de razõ y juyzio, que ni ſaben lo que dizen, ni lo q̃ hazẽ. La qual neceſſidad les que*

Sangre mẽſtrua.

Hieles venefícas.

da p.r.a

da para siempre fixa y impressa, si luego no les socorrẽ cõ oximel esquilitico, y çumo de rauanos, para les hazer gomitar lo tragado: tras el qual vomito prouocado muy amenudo, sirue darles a beuer diez granos de almizque Oriental, con vn poco de generosissimo vino. Tãbien el huelgo, el pelo, el diẽte, y el rayo visual, del gato, es tenido por venenoso. Hallãse ciertas naturas y complexiones de hombres, que no puedẽ sufrir la presentia del gato: antes luego tiemblan amedrẽtados en viendole: y aun le sienten presente, dado q̃ no lo vean. El humor de la cola del ciervo beuido, causa grandes, y brauas angustias de coraçon: al qual es singular remedio el poluo de la esmeralda, o del hyacinto, beuido cõ vino subito tras el vomito. El castoreo si es corrõpido y dañado, possee tanta malignidad, que buelue al q̃ le come furioso, y con vna fiebre aradẽtissima, le mata por la mayor parte en vn dia. En el qual caso prouocaremos tantas vezes el vomito, hasta que no se sienta en el ni olor, ni color de castoreo: porque estonces conuendra dar al paciente dos dramas de la simiente del culantro tostada y molida, con quatro onças de xarabe preparado con el agrio de los limones. Hemos tratado de aquestas cosas para dar a entender, que no solamente la sangre del toro, empero tambien muchas cosas de otros animales diuersos, suelen ser perniciosas.

*De la leche que tiene mezcla de cuajo. Cap. XXVI.

πεϱὶ γάλακτος ἐχόντος ἰμποτιασθέντος. Leche mezclado cõ cuajo.

BEuida tambien la leche que tiene alguna mezcla de cuajo, suele ahogar con furia, y arrebatadamẽte, por razõ de los cuajarones en q̃ se conuierte. Socorreremos pues a los q̃ la vuieren beuido, dandoles a beuer a menudo cuajo deshecho en vinagre. Assi mesmo les podremos dar vtilmente las hojas de la calamina ya secas: y el çumo, o la rayz, o el liquor del silphio con vinagre aguado. Aprouecha les assi mesmo el thymo, beuido con *vino*: y la lexia cõ su residẽcia y assiẽto. No les daremos a estos ninguna cosa salada, porque se les cuajara mas la leche, y se tornara vn requeson. Ni conuiene tãpoco prouocarles el vomito, sino queremos que los cuajarones de leche suban a las angosturas de la garganta, y ahoguen.

* Muchos codices tienen: τὸν ὄξος, que es, cõ vinagre.

NO *infama Dioscorides la leche que se come cuajada (como siniestramẽte interpretan algunos) sino laq̃ beuiendose liquida, empero mezclada cõ algũ cuajo, viene despues a cuajarse subito en el estomago, y engendrar accidentes semejantes a los de la sangre del toro, y esto no causa de venenosidad alguna, sino por razon de aquella congelacion, con la qual oprime los instrumentos de la respiracio, y aboga. Suele cuajarse la leche en el vientre sin ser mezclada cõ cuajo, algunas vezes por otras causas: como son calor, o frialdad demasiada, y tambien alguna azedia. Por donde no deue comerse jamas la leche, sin primero mezclarla vn poco de miel, o de sal: las quales dos cosas hazen que no se cuaje. Siruen tãbien a este effecto el poleo, y el axedrea, si se cuezen, o mezclan con ella. Empero conuiene aduertir, que assi como el cuajo cuaja la leche liquida, antes que la comamos, y deshaze la ya cuajada en el vientre: la sal por el contrario, mezclada cõ la leche antes q̃ se congele, la cõserua siempre assi liquida: y si se mezcla cõ la ya congelada, la empedernece, como se vee claramente en los quesos frescos, quãdo se sala. La cura pues de la leche cuajada en el vientre, consiste en la vtil administratio de todas aquellas cosas, que la pueden resoluer y disgregar prestamente: entre las quales se celebra mucho toda suerte de cuajo, y la lexia, y el vinagre preparado con la cebolla Albarrana.*

ANNOTATION.

Del Lithargyrio. Cap. XXVII.

Lithargyrio

BEuido el Lithargyrio da grã pesadũbre al estomago, al viẽtre, y a todos los intestinos, con brauissimos torcijones: y algunas vezes horada cõ su peso las tripas, y detiene la orina. Demas de esto, hinchaseles el cuerpo, a los q̃ le vuieren beuido, y buelueseles de vn feo color de plomo. A los quales aprouecha despues del vomito, beuer la simiẽte del ormino saluage con vino: o de la myrra ocho dramas: o los axenxios, o el hyssopo, o la simiente del perexil, o la pimienta, o la flor del liguistro assi mesmo con vino. Es les tambien remedio el estiercol seco de las palomas saluages, beuido con nardo, y con vino.

Almarraga.

EL Lithargyrio, llamado por otro nõbre en Castilla almarraga, induze grauissimos accidẽtes, y pone en cõdicio de ahogarse, a todos los q̃ le beuẽ, por dõde cõuiene socorreries cõ grã prestẽza, porq̃ la dilacio en semejãtes casos, no es menos peligrosa q̃ los mesmos venenos. Es pues el remedio mas generoso, y mas prõpto a estos, tras el copioso vomito, la myrra beuida cõ algũ vino blãco excellẽte: de la qual basta dar a la vez dos, o tres dramas: y aũ Aetio no mãda dar sino solamẽte tres obolos: por donde creo que el texto de Dioscor. esta depravado. Tãbiẽ el azeyte fresco q̃ almẽdras dulces beuido liberalmẽte, suele ser a los tales medicina muy salutar. Siruenles assi mesmo infinito los caldos de tripas gordas beuidos, y echados en los clysteres. Haze los accidẽtes mesmos la limadura del plomo, y cura se en la mesma forma. Offende tambien mucho la limadura, la escama, y la espuma del hierro, tomandose cada vna de aquestas cosas sin preparar, y en gran quantidad por la boca: porque tienen facultad corrosiua, y introduzen vna excessiua sequedad en el cuerpo: y assi conuiene socorrer al paciẽte, dandole a beuer mucha leche a menudo, echãdole clysteres de cozimiẽto de cabeça y pies de carnero, y humedeciendole con baños de agua dulce, en la qual vuieren hervido ranas, y juntamente maluas, y madres de violetas. Atreuense a persuadirnos algunos que beuida la piedra Iman en quantidad de vna drama, cõ

Piedra Imã.

çumo

çumo de mercuriales,o acelgas, es valeroſo antidoto contra la limadura del hierro. Empero como aquella piedra ſea en ſi venenoſa, y a todos los que la beuen haga por lo menos lunaticos, parceeme que la tal experiencia no carece de gran peligro: por donde ſe deuria prouar en los meſmos que la proponen: los quales hauiendo ya por ventura perdido el ſeſo, querriã que enloqueciſſen todos los otros. Anſi que aqueſtas ſon ciertas ſubtilezas de ingenios vanos, los quales porque la piedra Iman ſuele atraher hazia a ſi el hierro, dan luego por diffinitiua ſentencia, en prejudicio y daño de los mortales, que euacuara tambien ſu limadura, o eſcama: no entendiendo que por aquella razon la detendra mas antes conſigo en el vientre, miẽtras aentrambas no las expeliere naturaleza: viſto que atraher a ſi, y euacuar, ſon effectos contrarios. Daſe a beuer cõtra la piedra imã la limadura del oro, y el poluo de la eſmeralda con vino. Es veneno mortifero la eſcama y limadura del cobre, porque cauſa crudeliſſimas dyſenterias, y vomitos, cõ grandiſſima corroſiõ de eſtomago, y de todos los interiores miembros. A los quales daños deuemos acudir con coſas que resfriando humedezcan, dandolas a beuer, y aplicandolas por de fuera al eſtomago.

Del Azogue. Cap. XXVIII.

Azogue.

EL Azogue beuido induze los accidentes meſmos del lithargyrio, y curaſe con los meſmos remedios. Empero eſpecialmente en aqueſte caſo aprouecha beuer leche en grande abundancia, y deſpues boluerla por vomito.

ANNOTATION. Soliman. Precipitado

DEl Azogue ſublimado, que llamamos Soliman en Caſtilla, no ay duda, ni controuerſia, ſino que mata preſto, con crudeliſſimos accidẽtes. Tampoco ſe pone en dubda, que el azogue precipitado, llamado poluo de Mercurio por otro nombre, dandoſe en gran quantidad, no deſpache: aunque algunos con ſucceſſo admirable, ſueleu dar por la boca dos o tres granos del poluo con vino, contra los dolores del malfrances: porque purga y atrahe notablemente de las juncturas. Empero acerca del fluido y liquido azogue, ay entre los medicos excellentes grandiſſima altercacion: por quanto vnos le tienẽ por viencnoſo y mortifero, no le atribuyẽdo otros tal facultad. Aũque ſe refuelue la mayor parte dellos en eſto, que beuido en gran copia, mata: como dio de ſi triſte exemplo aquel boticario infeliz, del qual haze mention Pedro de Ebano. Vna coſa puedo yo teſtificar del azogue, q̃ muchas vezes le he viſto dar a cucharadas en Eſpaña, a los niños, por mano de ciertas hechizeras peſtilenciales, contra el Alfirez: de los quales no me acuerdo que alguno con el tal remedio eſcapaſſe. Por dõde me perſuado, que ya que no les bizieſſe otro daño, alomenos con ſu grã peſo, y cõ la notable facultad que tiene de penetrar, les horadaua luego los inteſtinos: y anſi les aceleraua la muerte. Por eſſo las matronas cuerdas y honradas, no conſien de ſemejantes furias la ſalud de ſus dulces hijos, que tanto importa: ſino llamen excellẽtiſſimos medicos, que con experiencia y juyzio, hagan lo que el arte y razõ ordena. Curanſe los daños del Solimã, y del poluo precipitado, con los remedios meſmos de las moſcas cantaridas, y de los otros corroſiuos venenos: anſi como los del Argento viuo, con aquellos que requiere el almartaga.

De la Cal, de la Sandaraca, y del Oropimente. Cap. XXIX.

Cal. Sandaraca. Oropimẽte.

BEuiendoſe la Cal, y la Sandaraca, y el Oropimente, hazẽ brauos dolores de eſtomago y tripas, cõ grãdiſſima corroſiõ: por dõde cõuiene dar a los pacientes todas aq̃llas coſas q̃ mezcladas con los tales venenos, puedã embotar ſu agudeza, y juntamẽte facilitar el vomito, y hazer lubrico el vientre: qual virtud ſe atribuye al çumo de los maluauiſcos, y de las maluas: por tener cada vno dellos en ſi mucha lubricidad. Daremoſles aſsi meſmo el cozimiẽto de la ſimiẽte de lino, y del Trago, y tambien del arroz. De mas deſto, la leche copioſamente beuida con aguamiel, es vtil, y qualquier caldo graſſo, de loable mantenimiento.

ANNOTATION.

NO ſolamente la cal, la ſandaraca, y el oropimente, empero tambien el Arſenico blanco, el cardenillo, y el agua fuerte, cauſan crudeliſſimos accidẽtes, y caſi entreſi ſemejantes: por dõde requierẽ la meſma cura, quiero dezir aquella que ſe deue a los agudos y corroſiuos venenos. Empero tienenſe por remedio particular del Arſenico, vna drama de Cryſtal de montaña en poluo, beuida con azeyte de almendras dulces.

De la Liebre marina. Cap. XXX.

*παχυκοιλοτέρους ἐμοὶ ἰχθύσι βορμὸν ὁμοίους.

LOs q̃ beuieron la liebre marina *ſienten en el guſto vn ſabor de peces hidiódos: y deſpues cõ el tiẽpo les duele el viẽtre, y ſe les retiene la orina: la qual ſi a caſo ſe euacua, ſuele ſalir purpurea. De mas de lo ſuſo dicho, aborrecẽ toda ſuerte de peces, cubrẽſe de vn hidiondo ſudor, y echã por vomito colore, mezclada algunas vezes con ſangre. A eſtos pues cõuiene dar leche de borrica, o vino paſſo, muy amenudo, y el cozimiẽto de las rayzes y hojas de maluas: o la rayz del cyclamino majada con vino: o vna drama del eleboro negro, o del liquor de la eſcamonea beuida con aguamiel, y cõ los granos de la granada. Tiene tãbien efficacia la cedria deshecha en vino: y la ſangre del anſaron beuida caliẽte. Empero conuiene notar q̃ teniendo capital odio a todos los otros peces, comẽ de buena gana los cãgrejos de rio cozidos, y los beuẽ majados con vino, de ſuerte q̃ los digerẽ, y ſon ſocorridos dellos, como de ſoberano remedio. Ticnenſe por indicio de ſu ſalud, quando comiençan a deſſear, y apetecer los peces.

VLtra las ſobredichas ſeñales: la liebre marina beuida, engẽdra por todo el cuerpo amarillez muy grãde, notable hinchazõ en el roſtro, y tanta eſtrechura y anguſtia en los inſtrumẽtos de la reſpiracion, cõ vna toſſe muy ſeca, que pocos eſcapan del tal veneno, ſin hazerſe perfectos ptiſicos. Anſi q̃ particularmẽte offende al pulmon la liebre marina: y por eſſo la leche de la borrica, y aquella de la muger mamada de los peçones, en tal caſo es remedio ſolennizado. Loaſe tambien con razon la carne de la rapoſa aſſada y comida.

ANNOTATION. Liebre marina.

De la Rana llamada Rubeta, y de aq̃lla delas lagunas. Ca. XXXI

TRagada la Rana Rubeta, o aquella de las lagunas, cauſa grande hinchazõ en el cuerpo cõ vna amarillez tã intenſa, q̃ ſe parecẽ al box, aquellos q̃ la beuieron. De mas deſto, acortaſe les el anhelito, hiedeles abominablemẽte la boca, ſobreuieneles vn cõtinuo çoſſipo, yalgunas vezes, contra ſu voluntad, ſe les va la eſperma. Empero

Rubeta.

RVBETA.

curanſe facilmẽte aq̃ſtos, beuiẽdo deſpues del vomito dos dramas de la rayz de la cãña, o de la juncia oloroſa, cõ vn grã golpe de vino puro. Tãbien conuiene forçarlos a caminar y corroer cõ furia, por razõ de aq̃l entormecimiẽto de miẽbros q̃ tienẽ: y a de entrar cada dia enel bañ.

LA çarça en Latin, tiene por nõbre Rubus, de do vino a llamarſe Rubeta la Rana que ſe cria entre çarças: la qual ſiendo vna eſpecie de ſapo, es tã venenoſa & infecta, q̃ no ſolamẽte offende a todos los q̃ la comẽ, empero tãbien ſuele inficionar a aquellos que comierẽ las yervas, o beuierẽ el agua que ella uuiere tocado. Por dõde beuida ſeca, y en poluo, es veneno mortifero, y no menos cruel que el Napelo: porque mueue violẽtiſſimos vomitos, y dyſenterias: perturba el entendimiẽto, engẽdra vehemẽtes eſparmos, y finalmẽte a cada momẽto cauſa infinitos deſmayos y anguſtias de coraçõ. Loaſe por excellẽte remedio cõtra tan dañoſa ponçoña, la ſangre del marino galapago, beuida con cuajo de liebre, y cõ vino. Es tãbien efficaciſſima en eſte caſo, la quinta eſſentia Theriacal de Andrea Mathiolo, y el azeyte de eſcorpiones arriba dicho. Sirue aſſi meſmo a los infectos de l: Rubeta, el poluo de la eſmeralda beuido cõ vino, y la piedra que dentro de ſu cabeça ſe halla: de do podemos juzgar la ſumma prouidẽcia de la natura, q̃ jũtamẽte cõ la ponçoña nos dio luego el ſalutifero antidoto, para que ſin dilacion le aplicaſemos, y recibieſſemos la ſalud, del meſmo animal que hizo el daño. Es coſa tãbien muy prouada, anſi en eſte, como en los otros venenos mortiferos, meter el patiente en vn mulo rezien abierto, y cãliente, y mudarle deſpues en otro, y en otro. Infama juntamente Dioſcorides, como ponçoñoſa y maligna la Rana de las lagunas: por la qual entiende la muda, que ſe cria en cenadales hidiondos. Empero como los daños de aqueſta ſean mucho menores, que aquellos de la Rubeta, curanſe con mas remiſſos y liuianos remedios.

ANNOTATION.

De las Sanguijuelas. Cap. XXXII.

LAs ſanguijuelas tragadas cõ agua, ſi a la boca del eſtomago en el baxar ſe aſieron, atrahen hazia a ſi aquellas partes, de modo que los patientes ſienten como chuparſe: el qual ſentimiento es indicio de auer ſido tragados los ſemejantes animalejos. Deſapegalas pues la ſalmuera beuida, o el liquor Cyrenaico, o las hojas del ſilphio, o delas acelgas, con fuerte vinagre: o la nieue beuida con el vinagre aguado. Gargarizaſe tambien para el meſmo effecto el nitro con agua, y la caparroſa deshecha en vinagre. Si las ſanguijuelas ſe apegaron a la garganta, deſpues de auer metido al que padece dellas, en vn baño de agua caliente, le daras agua fria, para que la tenga en la boca: con la qual induſtria veras que ſe deſaſiran luego.

Griego, βδέλλα. Lat. Hirudo, & Sanguiſuga. Caſt. Sanguijuela. Cat. Sangonera. Por. Sanbixuga. It. Mignara. Fr. Sanſue. Tud. Einagel.

NOMBRES

ANNOTATION.

HIRVDINES.

VLtra las ſeñales ariba dichas, ſuelẽ los q̃ alguna ſanguijuela tragarõ, eſcupir ſangre biua, y muy roxa: de do cobrã vn grande miedo, creyendo q̃ ſalga de los pulmones. Mas conoceſe facilmẽte la differentia, porq̃ aq̃lla q̃ reſulta del pecho, ſale ſaltãdo cõ toſſe, y mueſtraſe muy ſubtil, y eſpũmoſa: mas la q̃ derramã las ſanguijuelas no da mueſtra d̃ eſpuma y viene ſu poco a poco, ſin cõcuſsiõ de pecho: aũq̃ algunas vezes ſale con vomito, y eſto quãdo las ſanguijuelas ſe aſierõ a la interior tunica d̃l eſtomago. Es pues facil, deſapegarlas, quãdo ſe veen aſidas en la gargãta: porq̃ tocãdolas cõ vinagre, o echãdolas vn poquito de ceniza jũto a la boca, luego ſin mas tardar ſueltã. Haze las tãbien deſaſirſe, el perfume de las chinches quemadas. Empero para deſapegarlas del eſtomago, o d̃l garguero, cõuiene vſar de aq̃llos exquiſitos remedios, q̃ nos deſcriue Dioſcorides: entre los quales aquel del baño, y del agua fria, es excellente y prouado, para deſapegarlas de qualquier parte: porq̃ huyẽdo naturalmẽte el calor, ſe vã tras el refrigerio del agua, y eſtõces es facil coſa eſcupillas. Mueré las ſanguijuelas cõ el azeyte crudo, cõ la lexia mezclada con ſal, y con todas aquellas coſas que ſon veneno delas lõbrizes.

Hariamos agrauio a las ſanguijuelas, ſi auiẽdo hablado del daño que beuidas ſuelẽ acarrear, no bizieſſemos juntamente menciõ del ſeruicio que muchas vezes nos hazẽ, quãdo queremos abrir cõ ellas las almorranas, en infinitas y muy grãdes enfermedades, o ſacar ſangre de qualquiera otra parte del cuerpo: pues es cierto, q̃ aplicadas al fieſſo, euacuã tada la ſangre melãcolica, y grueſſa, que ſe jũta en aquellas cabeças devenas, que enel tal lugar ſe rematã: y por eſte reſpecto ſon vtiles a la melãcolia, a la apoplexia, a la gota coral, a los vaguedos de cabeça, y a muchas otras graues diſpoſiciones: y aplicãdoſe ſobre qualquiera otra parte deſnuda, ſacã la ſangre ſubtil y colerica: y anſi no nacio otro mas ſoberano remedio para ſangrar los niños: viſto que ſin darles dolor, y ſin enflaquecerles nada, les chupã toda la ſangre inflãmada en las calẽturillas. Por dõde no puedo dexar de exclamar, cõtra la peſtilencial coſtũbre de nueſtra España, a dõde luego que ſiẽten vn poquito de ardor a qualquiera niño de teta, llamã vn cruel barbero, o verdugo, el qual cõ vnas manazas, que ſe deuẽ llamar no manos, ſino manoplas, y cõ vn nauajonazo de crueles filos, le hiẽde ſin piedad por mil partes las piernas de arriba abaxo: desbaziẽdoſe a poder de gritos, la criaturilla deſuenturada entre tãto, a cauſa del incõportable dolor, y de aq̃lla grãde violẽtia: de ſuerte que muchas vezes ſe amortece y ſe paſma. Y cierto me perſuado, q̃ todos los niños de teta ſarjados que ſe murierõ, ſola la ſargia fue cauſa: y de quãtos cõualecierõ, la bõdad y clemencia di uina. Porque ſi dize Galeno, que haſta que llegue a catorze años, no ſe le deue ſacar ſangre a ningũ mochacho en q̃ diſcreciõ o juyzio cabe, q̃ a los ternezicos reziẽ nacidos, les abramos ſus delicados miẽbros cõ nauajones? Vna coſa os puedo affirmar, que de nada de mi niñez ſe me acuerda, ſino de vna ſola ſargia que me fue hecha (mirad quã grãde impiedad) ſiendo yo de xiiij. meſes: la qual (como Dios es verdad) aũ agora me eſcueze: porq̃ tengo todas las pãtorrillas hendidas como ſi fueſſen melones: y en ellas vnos verdugos altos como ribetes: los quales ſe reſienten y eſcãdalizã grauemente cada vez que los toco penſando que buelue el verdugo. Aunque aqueſta deue ſer deſuentura fatal, y ſiniestra cõſtellaciõ de los reynos de España, que no ſepamos enſeñar virtud ni letras a vn niño, ſino a poder de açotes y moxicones: ni darle ſalud, ſino abriẽdole las entrañas, y entera mẽte matãdole: lo qual en Italia y en otras partes, ſe haze cõ mil blãduras, y amoroſas delicadezas. Digolo por que la ſargia en los niños, no es medicina, ſino carniceria: no remedio, ſino martyrio: no aliuio de enfermedad, ſino Herodiana occiſiõ de innocentes: y anſi os prometo, que luego que llegue a Roma, quiſe ſarjar vn niño, por el qual cõſejo ayna me apedreará. Ni por eſſo quiero dezir, que en los mas crecidillos mochachos, y en las perſonas de angoſtas venas, las ſargias no ſuelã ſer ſaludables: las quales toda via ſe deuẽ adminiſtrar cõ tãto

primor

primor y destreza, q̃ la puntica sola de la nauaja, tan mala vez, y sin dolor, hiera el cuero, como suelen sangrarse las partes occupadas de las ventosas: y cõ todo esto, tengo por mas cõuenientes las sanguijuelas. Empero antes que las metamos en vso, las tendremos repurgadas de mucho tiẽpo, guardãdolas en vasijas de vidro, y mudãdo las muy amenudo el agua, sin echarlas cosa que comã: cõ la qual industria pierden toda la viscosidad, y el veneno, quedando muy purificadas y habrientas, de suerte que luego en aplicandose asen. Quãdo queremos aplicar las al siesso, cõuiene primero raer la parte, y despues curiosamente lauarla: pues si sienten alguna hediondez, jamas asen: porque se pica de asqueroſas y delicadas. Hecha la tal diligencia, se toma la sanguijuela blãdamente cõ algun pañico de lienço, o cõ alguna espongia, y se aplica. Mas en caso que no quiera assir prõptamente, cumple bañar el saluonor cõ vn poco de sangre de palomino, y assira sin tardãça. Assidas tres o quatro en esta manera, las dexaremos hartar hasta que se muestren muy llenas: y estõces, o ellas se caerã de si mesmas, o nosotros las haremos caer, echãdolas vn poco de ceniza en las bocas. Galeno para euacuar mayor quãtidad, mãda cortar las colas a los tales animalejos, porque ansi lo que soruen por la vna parte, se les va por la otra: de modo que ia mas se veẽ hartos, ni hazen fin de atraher. Empero el cortar de las colas, ha de ser, no al traues (porque ansi las cortariamos los neruios o hebras, instrumentos del atraction) sino al derecho de abaxo arriba con algunas tijeras. Aunque yo quando quiero hazer euacuacio señalada, despues de caydas, hago sentar el enfermo sobre vn cozimiento de malua hiruiente, el qual relaxa de tal suerte las venas mordidas, que en vn quarto de hora saldrian por ellas, mas de tres libras de sangre si tantas vaziar quisiessemos: la qual sangre, para conocer su qualidad y color, se suele recoger en vna escudilla puesta sobre algunos palillos, quatro dedos encima del cozimiẽto. Salida la quantidad que queremos de sangre, y buelto el paciente a la cama, las venas se cierran luego de suyo, o nosotros con vn poco de algodon quemado, o con vna clara de hueuo, hazemos que presto se cierren.

Del Eleboro, y de otras algunas cosas, que se dan para cobrar salud. Cap. XXXIII.

ADminiſtraremos tãbien cautamente todas aq̃llas cosas q̃ se suelẽ dar para remediar los pacientes: las quales muchas vezes los meten en no menor inconueniente y peligro, q̃ los otros venenos: como son el eleboro blanco, la thapsia, el çumo del cogõbrillo amargo, y el agarico negro. Porq̃ todas aquestas cosas, o ahogan, o purgã mas de lo q̃ cõuiene. Acudiremos pues contra la suffocacio q̃ causaren, con aquellos mesmos remedios q̃ dimos cõtra los hõgos: y atajaremos la purgacion demasiada, con las cosas q̃ tuuieren virtud de restriñir las euacuationes. Ni deuemos descuydarnos acerca de aquellas cosas, que aũque al parecer offenden ligeramente, toda via suelen algunas vezes ser peligrosas: de numero de las quales es la ruda saluage, la nigela, y los fluecos nouezicos de las flores de aquella suerte de cardo, que tiene por nombre Cactos: contra los quales tragados, ay vn solo remedio, el vomito.

ANNOTATION.

AViendo tratado Dioscorides, de las cosas tenidas por venenosas, y de los daños que dellas manan, haze mencion agora de algunas muy solutiuas, que como saludables para purgar el cuerpo, suelẽ administrarse: conuiene a saber del eleboro blanco, de la Thapsia, del çumo del cogombrillo saluage, y del agarico negro: las quales nos propuso por vn exemplo, para que por ellas juzgassemos de las otras sus semejantes, como son el Turbub, la Scamonea, la Coloquintida, la Bryonia, el Tartago, y muchas otras de semejante natura. Teniendo pues entendido, que todas las medicinas que possẽen facultad purgatoria, son contrarias a la natura humana, y sino se dan quando conuienen, y en quantidad moderada, suelen causar terribilissimos accidentes, y no menores que aquellos de los venenos, quiso darnos aquel auiso, para que las ordenassemos con gran tiento, y no a Dios y a ventura, como hazia cierto medico Toledano, el qual despues de auer jugado toda la noche, escreuia de presto diez o doze receptas varias, y poniaselas debaxo del almohada: y a la mañana siguiente, daua la primera con que encontraua, al primero que le traya la orina: y con ella juntamente la vida, o la muerte, segun la suerte la encaminaua. Digo pues, que todo solutiuo vehemente, sino se da en quãtidad muy pequeña, y correcto, conturba el cuerpo, y mueue infinitos humores: de suerte que es necessario lo que dize dioscorides, o que ahogue, o que purgue mas de lo que conuiene. Porque sino se euacuan los humores mouidos (lo qual acuece muy pocas vezes) oprimen el septo transuerso, y suben a los pulmones, y ansi causan suffocacion: los quales vacuandose, dexaran el cuerpo vazio, y debilitado en extremo. Acudiremos a la suffocacion, cõ las cosas apropriadas contra los hongos. Atajase la purgacion demasiada de los solutiuos violentos, y corrosiuos, cõ medicinas estipticas. Empero primero que se administren, conuiene vsar de otras blandas, absterſiuas, frescas, y lenitiuas, con las quales se despida, o domenos tiẽple y refrene el pharmaco venenoso. Lo que yo suelo hazer quãdo alguna medicina purga mas de lo que desseo, es aqueſto. Primeramente hago beuer al paciente vn vaso del cozimiento de la cenada muy cozida, y deshecha: tras el qual le doy a comer vn buen pedaço de carne de membrillos de açucar, y añeja: para que el agua enxague el estomago y vientre, echando a baxo lo que del soluti-uo en aquestas partes quedare: y la conserua conforte y constriña las mesmas enflaquecidas y relaxadas.

La qual induſtria para atajar el fluxo no pareciendo baſtante, hago del meſmo cozimiento de la cruada, clyſteres, añadiendo con el, açucar y algunas yemas de huevos. Tras los quales, deſpues de auer ſido adminiſtrados cinco o ſeys vezes, ordeno otros que tengan fuerça de reſtrüir, como ſon los compueſtos de çumo de llanten, de leche de vaca azerada, y de yemas de huevos cozidas en vinagre y endurecidas, y finalmente de bolarmenico. Vntoles aſsi meſmo todo el vientre, y eſtomago, con azeyte de membrillos, o de arrayhan: ſobre la qual vncion les echo polvo de roſas, de coral, de encienſo, y de almaſtiga: y en ſumma guardo todas aquellas coſas, que ſe deuen guardar contra el fluxo. Aunque la demaſiada euacuacion de los ſolutiuos (gratias a nueſtro Señor) nunca me puſo en aprieto, ni en neceſsidad de recurrir a tantos medicos, o porque yo los trato muy cautamente: o porque los fluxos cauſados de medicinas, ſon mucho mas faciles de atajar que los otros que manan de cauſas interiores y occultas, por conocerſe la cauſa dellos.

De las coſas q̃ quotidianamente ſiruen al vſo. Cap. XXXIIII.

*βάπτειν

TAmbien el agua fria beuida mucha* y de golpe, o el vino paſſo, puro, y copioſamẽte beuido, principalmente luego en faliẽdo del baño, o deſpues de auer corrido, o violentamẽte exercitadoſe el hombre, cauſa ſuffocacion, y dolores. Empero librale de peligro vna ſangria ſubito adminiſtrada: y eſto deue baſtar quanto a las ſeñales, a la cura y a la preſeruacion de los venenos mortiferos. Añadiriamos tambien los remedios que neceſſariamente, y con efficacia grãdiſſima ſocorren contra los tales venenos, quiero dezir el antidoto Metridato, el que ſe haze de ſangre, y aquel que ſe compone de Scincos: los quales dexo aqui de annotar, por quãto ſus compoſiciones eſtan exactiſſimamente eſcriptas en el tratado de los antidotos.

ANNOTACION.

ANſi los exercicios violẽtos, como los baños de agua exceſsiuamẽte caliente, abrẽ y relaxã todos los poros del cuerpo. De ſuerte q̃ ſi tras vn exercicio vehemente, o luego en faliẽdo del baño, ſe echa el hõbre a pechos vn muy gran golpe de agua, o de vino paſſo, y bien puro, paſſa el tal humor haſta el coraçon ſin ſer digerido, a cauſa de la dilacion de las venas: y aſsi con ſu qualidad y quantidad le oprime y ahoga. Deſta manera pues, y ſin otra ponçoña, pudo ſer que murieſſe el Delphin de Francia, por vn gran jarro de agua fria que ſe beuio faliendo del juego de la pelota muy caluroſo y ſudãdo: no obſtante que ſe atribuyo ſu muerte a veneno. Mas cõ mayor efficacia y preſteza, el agua que el vino, por razon de ſu frialdad y crudeza: dado que pocos Tudeſcos mueren del tal veneno: aunque infinitos dellos ſe ahogan en vino: el qual ſiendo hecho de paſſas, es muy mas vaporoſo, y opilatiuo, y por eſſo, ſi fuere puro, a cauſar la ſuffocacion mas apto. Auiendo prometido Dioſcorides de tratar de los antidotos a la fin deſte comentario, parece que ya ſe arrepiente.

De las fieras que arrojan de ſi veneno. Cap. XXXV.

FVe toda nueſtra intẽcion en eſte vltimo cõmentario, tratar de los venenos mortiferos, y de las fieras q̃ arrojã de ſi ponçoña, para q̃ lo q̃ toca al negocio medicinal, q̃daſſe perfectamente acabado: por quãto la tal doctrina es no menos neceſſaria q̃ todas las otras, a los q̃ exercitan el arte medica: vnto q̃ cõ el ayuda de las coſas q̃ ſe aplicã en ella, *ſuelen los hõbres librarſe de peligros, de dolores, de torm̃etos, y de otros infinitos afanes. Diuideſe pues aqueſta doctrina, en dos ſupremas y generaliſſimas partes, como en el principio diximos. Delas quales a q̃lla que trata de los animales q̃ arrojã de ſi ponçoña, tiene por nõbre Theriaca: anſi como Alexipharmaca, la otra q̃ diſputa de los venenos. Empero auiẽdo noſotros ya de aqueſta diffuſamẽte tratado, de aqui adelãte ſera biẽ diſcurrir por todos los accidẽtes q̃ ſuelẽ ſobreuenir a la otra, y aſsi meſmo por las coſas apropriadas al ſocorro de cada vno dellos. Cõuiene pues q̃ tẽga el medico ſiẽpre los remedios a mano, para valerſe dellos en las vrgẽtes neceſsidades, q̃ muchas vezes ſe ofrecẽ. Porq̃ delos animales q̃ arrojã de ſi dañoſa ponçoña, y delos venenos mortiferos, ſe hallã pocos, que engẽdren aquellos peligroſiſsimos accidentes, lentamente y de eſpacio: y muchos, los que luego deſpachã. De mas deſto, los hõbres que guiados de ſu natural y propria maldad, determinã de matar con veneno a otros, buſcã tal genero de ponçoña, que no de treguas. Algunos tãbien perſeguidos de ſu conſcientia maluada, y como deſeſperados, o de algun deſaſtre oprimidos, con odio grandiſſimo de la vida, tragan voluntariamẽte veneno para matarſe. Los quales deſpues, ſiendo en la tal hazaña deprehendidos, o tornando en ſi, y arrepintiendoſe de auer hecho vn tan grã deſatino, tienen neceſsidad de ſubito y preſente ſocorro. Ni faltan algunos otros, que vntando las ſaetas, & inficionando los pozos y las fuentes con venenos mortiferos, maquinen arrebatada muerte a ſus aduerſarios: los quales aunque no ſientan ſubito el maleficio, ſientenle no mucho deſpues, ſi luego en el principio no ſe ataja con aptos y conuenientes remedios. Porque ſi eſperamos a ſocorrerlos, quando la fuerça de los venenos mortiferos, vuiere ya ſeñoreado los cuerpos, trabajaremos en vano. Por donde conuiene vſemos de gran vigilancia y ſolicitud, para q̃ lo que ſuele ſiempre hazer en todos los otros caſos, en eſte tãbien*

el arte

el arte medicinal prouea de ſalud al linage humano. Creyerõ los antiguos, q̃ aqueſte genero curatiuo: fueſſe cõprehẽdido debaxo de aquella parte medicinal, q̃ cura cõ medicinas, y ſe llamo Therapeutica: de la qual los modernos le ſepararõ, llamãdole Precautió, o preſeruaciõ, y colocãdole en medio del arte curatiua, y de aq̃lla q̃ cõſerua la ſanidad: lo qual hizierõ engañados de vna cierta ſemejança de verdad, muy pequeña, y liuiana. Porq̃ ponen tres cõſtituciones en los cuerpos humanos: cõuiene a ſaber, vna ſegũ la qual biuẽ ſanos: otra q̃ los haze biuir enfermos: y finalmẽte la tercera, media entre ambas a dos, por razõ de la qual, aunq̃ al parecer tienẽ ſalud, facilmẽte reſualã della, cayẽdo en los peligros y enfermedades, a cauſa de cierta facultad corruptriz, q̃ en los meſmos cuerpos eſta enxerida: como podemos ver a la clara, en los mordidos de algũ perro rabioſo, q̃ aun no tienẽ miedo del agua: y en aq̃llos que auiendo tragado cãtaridas, aũ no padecẽ dolores, ni ſientẽ difficultad de orina. Por dõde infierẽ, q̃ ſegũ aquellas tres cõſtituciones de nros cuerpos, ſe diuide tãbien el arte en tres miẽbros: cõuiene a ſaber, en el q̃ cõſerua la ſanidad: en el q̃ preſerua de peligros y enfermedades: y finalmente en el q̃ cura las indiſpoſiciones preſentes. Cõtra los quales cõuiene primeramẽte dezir, q̃ ſegũ ſu diſcurſo, no ſolamente tres cõſtituciones, empero quatro, acerca del cuerpo humano, ſe hallã. Viſto q̃ anſi como ay algunos q̃ aun no ſon enfermos, empero eſtã diſpueſtos, y en potẽtia propinqua a ſerlo, por razõ de la cauſa latẽte, ni mas ni menos puedẽ hallarſe otros, q̃ ya dexãdo de ſer enfermos, aũ no tienẽ ſalud perfecta: lo qual ſe verifica en aquellos q̃ en ſaliendo agora de enfermedad, tienẽ falta de ſubſtãcia, y de fuerças. Empero en la meſma forma q̃ la induſtria curatiua es parte del arte medicinal: cõuiene dezir q̃ lo es tãbien la preſeruatiua, entẽdido q̃ para preſeruar de enfermedades los cuerpos, vſamos de remedios en extremo grado vehemẽtes, ſarjãdo profundamẽte, quemãdo, y cortãdo al cercẽ los miẽbros, aplicãdo medicinas muy corroſiuas: dãdo por la boca beurages: y haziẽdo otras coſas muchas: aunq̃ ſon algunos tã ignorãtes, q̃ no quieren llamar remedios a los preſeruatiuos: y cierto no ſe puede facilmẽte exprimir, por qual reſpecto lo nieguen, con ocidio q̃ aqueſte vocablo preſeruaciõ, y la manera del proceder, totalmẽte denotã al gũ remedio. Allende deſto, porq̃ cauſa en aquella ſu diuiſiõ no cõprehenden los q̃ cõſeruãdo en lugares peſtiferos, aũ no ſon infectos de peſtilẽtia, empero eſtã prõptos y diſpueſtos a ſerlo por razõ del ayre corrupto q̃ los rodea? Tãbien podria dezir alguno, q̃ los preceptos para cõſeruar la ſalud, no ſon otra coſa, ſino preſeruaciõ: viſto q̃ no por otro reſpecto procuramos de hazer fuertes y firmes los cuerpos, ſino para q̃ no dexẽ facilmẽte vẽcerſe de las enfermedades. Digamos pues (lo q̃ en eſta diſputaciõ es firmiſſimo fundamẽto) q̃ no cõuiene cõtar las partes del arte medicinal, ſegũ el numero de las diſpoſiciones q̃ ſobreuienẽ a los humanos cuerpos: ſino q̃ la natura de cada coſa, deue ſer por ſi examinada, y diſcernida de ſus proprias ſeñales: anſi como en ſus particulares lugares lo auemos ya demoſtrado: por dõde cõ aquellos no cũple mas diſputar. Empero eſto es digno de ſer mas curioſamẽte cõſiderado, q̃ no ſolamente los accidentes engẽdrados de los venenos mortiferos, y delas fieras q̃ arrojã de ſi ponçoña, empero tãbien los remedios ſalutares cõtra ellos, ſe ſuelẽ llamar anetiologetos, q̃ quiere dezir obſcuros, y dlos quales no ſe puede dar cierta cauſa: la qual dubda por ſer difficil, toca a los q̃ con luenga obſeruacion y experiẽcia, ſon en el arte dialectica exercitados. Es ciertamẽte no del todo verdad, q̃ a los tales accidentes no ſe les pueda hallar cauſa: pueſto q̃ lo ſuperfluo, y lo q̃ no ſirue de nada para coſa ninguna, ſe faca difficilmente por cõjectura: y aũ ſi miramos ſus propriedades, cõfeſſaremos q̃ carecẽ totalmente de cauſa: lo qual ſuele acõtecer en las diſpoſiciones engẽdradas de los venenos mortiferos, y de los animales q̃ derramã de ſi ponçoña. Porq̃ el accidẽte q̃ ſirue a la curaciõ, y mueſtra el camino della, eſte tal ni es incõprehẽſible, ni carece de natural cauſa: antes alguno impelido del, podra ſeguramente affirmar, q̃ tiene adito y facultad, para peruenir al conocimiento de las cauſas occultas & inciertas. Las quales aũque por la mayor parte no puedan cõprehẽderſe de los ſentidos, por razõ de ſu menudẽcia, toda via cõferidas vnas cõ otras, a la fin ſe cõprehẽden. Siguio eſta manera de proceder exactamẽte Diocles, en aquel comentario q̃ dicõ a Pliſtarcho, a do eſcriuio palabra por palabra todas aq̃llas coſas q̃ tengo dichas. Podra el hõbre conocer eſto en las biuoras, y eſcorpiones, y en otros muchos ſemejãtes animalejos, cõſiderãdo cõſigo meſmo, q̃ aunq̃ en ſu eſpecie ſeã pequeñuelos de cuerpo, y del ſentido a penas cõprehẽſibles, toda via de grauiſſimos dolores y peligros ſon cauſa: no obſtãte q̃ algunos dellos (como tẽgo ya declarado) no ſe diſciernẽ facilmẽte por ſu exiguidad, y ſon muy flacos de fuerças, en reſpecto de otras fieras ponçoñadas. Empero q̃ tã grãde juzgaremos la quãtidad infuſa por la pũctura del eſcorpion, o de qualquiera otro animal, de aquellos que ordinariamẽte nos corrõpẽ la carne: delos quales vnos cauſan dolores vehemẽtes, otros engẽdrã putrefactiõ,

y otros ſubito matã? O quãta ſera la ponçoña q̃ en mordiẽdo el Phalãgio, entra por la herida, y atorméta el cuerpo vniuerſo? No es poſsible por cierto diſcernir la quãtidad de aqueſtos venenos, por q̃ ſon en extremo grado pequeños: por dõde todos cõfieſſan, q̃ aqueſtas coſas ſe hazen ſegũ ciertas diſpoſiciones. Tãbien es comũ y aprouada opinió de todos, q̃ las tales fieras poſſeẽ cierta virtud mortifera, la q̃l mezclada con nros cuerpos, es cauſa de los daños q̃ ſobreuienẽ. Ni ſe hallara hõbre tã obſtinado, y amigo de contẽtion, q̃ a otra cauſa atribuya las ſemejãtes moleſtias, y no a la ponçoñoſa materia, q̃ tocãdo ſolamẽte vna parte, deſde alli ſe derrama y diſtribuye por todo el cuerpo. Eſto pues era lo que conuenia declarar entre las vtiles operaciones del arte, cõuiene a ſaber, en qualquier negocio exprimir la cauſa q̃ le produze, para q̃ no nos offenda, pueſto que ignoremos ſu particularidad: entẽdida eſtonces firmemẽte la cauſa vniuerſal, y aũ podiẽdoſe demõſtrar. Por eſte reſpecto Eraſiſtrato, increpãdo la pertinacia d'los Empiricos, aſsigna cauſa a aquellas diſpoſiciones, delas quales la cauſa ſe ignora: no queriẽdoles cõceder, q̃ la cauſa vniuerſal y ſuprema d' qualquier indiſpoſicion, fueſſe incõprehenſible: la qual declaro muy biẽ en el tractado q̃ eſcriuio de las cauſas: y en aquel, a dõde ſemejãtemẽte los reprehẽde, por no auer declarado, en quales diſpoſiciones nos baſte vſar de la via comũ, como ſi dixeſſen, en las mordeduras de fieras, en los accidẽtes de los venenos mortiferos, y enlas otras ſemejãtes diſpoſiciones, nos contentaremos con la cura ordinaria, y con ſola la obſeruacion y experiẽtia, ſeparada del conocimiento de cauſas: las quales (ſegũ el dize) alomenos generalmẽte no ſon incõprehẽſibles. Hallarſe pues alguna facultad tã mortifera, q̃ alterãdo los cuerpos mate, aqueſto mueſtra, no la particular, ſino la general cura, con la qual aquella facultad, o virtud, ſe deue embotar y vẽcer. Quãdo deſpues añadio Eraſiſtrato: alguno vſo luego de agua dulce y potable, y antes de auer obſeruado coſa ninguna, prouoco el vomitõ, dilato la herida, chupo el miembro mordido, aplico ventoſas, ſarjo la parte offendida, cauterizola con hierro ardiente, o con medicinas aptas al meſmo effecto, o finalmente la corto de rayz: ſaco por diſcurſo y razon, que algunos remedios de aquellos q̃ ſe ſuelẽ aplicar a la ſuperficie del cuerpo, reſiſtiriã a la corrupcion penetrãte por la region interna: las quales coſas ſon muy bien dichas, y conſentaneas a la experiẽtia. Mas de los methodicos nos deuemos mucho marauillar, q̃ no cõfieſſen la facultad mortifera, que por el cuerpo ſe eſtiende abſolutamente ſer cauſa: y eſto viẽdo los daños q̃ ella meſma produze: ſino en cierta manera tã ineptamente ponen todo ſu ſentido en los nõbres. Empero ſi bien miramos, ellos meſmos llamã abiertamente φθοροποιον, que quiere dezir cauſadora de corrupcion, a la facultad maligna que nos penetra: lo qual toda via quiero dezir ſer cauſadora de corrupcion, toca ſolamente a la cauſa. Dizen aliende deſto, que aqueſtas vozes Marſypos, y Anacalyptin (de las quales, la primera ſignifica la bolſa, y la ſegũda quiere dezir deſcubrir) ſon ſemejãtes a todos los otros nõbres cõpueſtos no para ſignificar algo, ſino para la deſnuda pronũtiacion: y que anſi como las partes de aqueſtas dictiones Marſypos y Anacalyptin, carecen de proprios y principales ſignificados en ſus compueſtos, ni mas ni menos las de aqueſte verbo φθοροποιεω, que ſignifica engendrar corrupcion, ſe jũtaron, no porque ſe hallaſe en ellas alguna facultad, o virtud, ſino por q̃ importauã a la amplificacion y ornamento de la pronũciacion. De aqui paſſan a las differencias de cauſas: y entre ellas dizen, que ay vnas euidentes y manifieſtas, las quales en auiendo engendrado la enfermedad, ſe apartan luego del cuerpo: como el cãſantio, el frio, el encendimiento, y otras de aqueſta meſma natura. Llamã a otras continentes, porque perſeuerã jũtamente con la diſpoſicion que engendraron. Por eſtas conuiene entender aquellas, las quales mientras ſe hallaren preſentes, ſe hallarã tãbien ſus effectos: y ſe acrecentarã, o deſminuyran, ſegũ ellas recibieren augmento, o ſe diſminuyeren, y ceſſaren finalmente, ſubito que las meſmas ceſſaren: las quales ſolas por ſi, baſtan a produzir ſus effectos. Anſi que aqueſtas ſon las principales differentias de cauſas que conſtituyẽ: debaxo de ninguna de las quales dizen que ſe puede colocar la Phthoropea, que es aquella que cauſa la corrupcion. Porque primeramente niegã, que ſe deua llamar manifieſta cauſa, viſto que es indiſpoſicion permanẽte, la qual no ſe aparta del cuerpo. Ni la quieren llamar continẽte cauſa, por quãto por la mayor parte viene de fuera lo que produze el daño, como conſta en los mordidos de algũ perro rauioſo. De do colligen, que no pudiendoſe llamar cauſa manifieſta, ni cõtinente, tãpoco podra llamarſe cauſa por ſi, o abſolutamente, ni con interuencion de otra cauſa. Demanera que infieren no ſer cauſa la q̃ engendra la corrupcion, no la pudiendo cõſtituyr debaxo de ninguna eſpecie de cauſas. Las quales coſas ſiendo anſi como dizen, ſera menеſter q̃ confieſſen, darſe algunos nombres, cuyas partes no ſignifiquen nada, ſino que ſean compueſtas ſolamente por la deſnuda y ſimple pronũciacion: lo qual no ſe deue creer de todos los nõbres, ſino de muy poquitos: pues

alomenos

alomenos eneſte verbo phthoropoiein (q̃ ſignifica engẽdrar corrupcion) aq̃l la parte poiein, la qual quiere dezir hazer, o cauſar, no ſe pronũcia ocioſamẽte como las de aq̃llos exẽplos arriba dichos, entiẽdo de Marſypos, y Anacalyptin: viſto q̃ tiene vn ſignificado muy principal. Porq̃ anſi como el nõbre de corrupció ſignifica cierta mudãça en peor, de la meſma manera eſte verbo poiein tomado por ſi, quiere dezir lo meſmo q̃ acõpañado. De otro arte no ſignificaria coſa el verbo q̃ todos oyẽ y entiendẽ, ni mas ni menos, q̃ aq̃ſtas vozes, πάσχειν, δάκνω: las quales quieré dezir. Tener ſed el mochacho. De mas deſto, ſi cõceden q̃ de la corrupció viene la enfermedad alos ſanos forçadamẽte cõfeſſarã, q̃ eneſte verbo ποιῶ el qual ſignifica hazer cõſiſte fuerça no poca: entendido q̃ alguna coſa haze la tal corrupció: y a la verdad todo lo q̃ obra, o haze algo, ſe mueſtra cauſa en todas aq̃llas coſas q̃ ſe hazẽ acerca de los cuerpos humanos: lo qual tã biẽ ſe eſtiẽde alos venenos mortiferos, q̃ ſe derramã por nr̃os cuerpos. Quieré pues, q̃ toda eſpecie de cauſa, ſe ſometa a las differentias de cauſas cõſtituidas por ellos: empero engañanſe en eſto, por no auer vſado de diuiſió exquiſita y perfecta. Los Dogmaticos llamã cauſas a todas aq̃llas coſas, q̃ en parte preparã, y en parte ſon cõtinẽtes, quales ſon las llagas q̃ en las ingres ſe engẽdrã, y las calẽturas q̃ dellas manã. Llamã tãbiẽ cauſas a las q̃ permanecẽ cõ ſus effectos, y alas q̃ dellos luego ſe apartã: como haze la cayda de la fractura. Dizen en ſumma, q̃ ſiẽpre q̃ alguna coſa fuere de ſu propria natura cauſa, y no cayere debaxo de algũ miẽbro de aq̃lla ſu diuiſió, la tal coſa ſe podra llamar cauſa, empero viciоſa, y no de la natura de aq̃llas q̃ ſon ſubjectas a vn meſmo linage. Mas que todo Phthoropoeõ (la qual voz ſignifica vna coſa cauſadora de corrupcion) ſea cauſa, colígeſe de ſu nõbre, y mueſtraſe de los accidẽtes mucho mas a la clara. O digã me aq̃ſtos q̃ otra coſa puedẽ imaginar, deſpues de la herida del animal venenoſo, fuera de la facultad del meſmo animal, y del veneno q̃ por los cuerpos ſe eſtiẽde? no pudiẽdo ellos aſſignar por tal cauſa, ni frio, ni calor, ni alguna inciſió, ni falta de digeſtion, ni otra coſa q̃ ſe ſemeje a eſtas? Empero porq̃ ſe huelgã mucho cõ las differẽtias de cauſas, llamãdo cõtinẽtias a vnas, y a otras primitiuas, o manifieſtas: diremosles, q̃ ſegũ la vna y la otra manera, es cauſa la engẽdradora de corrupció: viſto q̃ es primitiua, por quãto precede al effecto, y preoccupa la ſubſtãtia del cuerpo: aſſi como cõtinẽte, porq̃ ſe halla preſente, miẽtras perſeuerã las indiſpoſiciones: y apartãdoſe ella, ſe apartã todos ſus accidẽtes. Pareciẽdonos pues baſtar lo dicho acerca deſta materia, eſtatuyamos por ſentẽtia muy cierta, q̃ la facultad cauſadora de corrupció, es vna efficaciſſima cauſa interior, la qual hemos de tener por principal blãco y ſeñuelo, para la curació: procurãdo por varias vias de extirparla del cuerpo, antes q̃ la indiſpoſició haga rayz, y ſe agraue. De modo, q̃ vnas vezes la euacuaremos por aq̃llas partes q̃ la dieró entrada: otras antes q̃ decẽdiendo a lo mas profundo del cuerpo, dañe a las entrañas, la detẽdremos en alguna parte no principal: y otras finalmẽte la desleyremos y tẽplaremos cõ apropriados beurages, quãdo nõ ſe pudiere eſcuſar ſu diſtribucion por las venas. Euacuaremos los venenos beuidos, prouocando vomitos a menudo: aſſi como la ponçoña dexada de algũ virulento animal, ſarjando el lugar offendido, aplicãdo ſobre el vẽtoſas, chupãdole, cortando al derredor toda la carne corrupta, y a las vezes el miẽbro entero. Detienenſe y domanſe los venenos, para q̃ no ſe derramẽ, cõ perfuſiones y medicinas agudas aplicadas a la parte doliẽte: las quales tienen facultad de lauar, y embotar la ponçoña. Apagãſe tãbien y vencenſe los venenos, con beuer vino paſſo ſin agua, o por el cõtrario, cõ comer muy agudas viãdas. Finalmente, cõtra los venenos es vtil purgar el vientre, prouocar ſudor, y en general hazer otras algunas coſas, ſegũ particularmente demoſtraremos. Para lo qual, no ſolamente cõuiene tener por hito, la materia q̃ engendra la corrupció, empero tãbien la quãtidad della, y el tiempo: porq̃ ſegũ eſtas coſas, differẽ infinito entre ſi los venenos: viſto que ſegun la quantidad y porcion de los venenos mortiferos: y de aquellos que arrojan las fieras emponçoñadas, vnos ponen luego en peligro el patiente: otros engendrã mas profundas, o mas ſuperficiarias las corrupciones: otros cauſan dolores mas vehementes, o mas benignos: y en ſumma, otros cõ otras varias moleſtias, mas o meños affligẽ. Cõuiene pues cõtra aq̃llos venenos q̃ ponẽ la vida en balãça, pelear cõ remedios efficaciſſimos: aſſi como cõ mas blãdos, contra los menos dañoſos. Porque ſeria vna coſa radicula, ſi vſando de remedios liuianos contra los venenos mas graues (en caſo que ſe offreciеſſen) puſieſſemos el enfermo en peligro: y deſſeando extirpar los menores, fatigaſſemos en balde y ſin propoſito el cuerpo con la arrebatada cura de remedios violentos. Tãbien podemos promptamẽte de los tiẽpos preſcriuir todo lo q̃ cõuiene, por quãto aqueſte veneno, ſubito, y con grãde celeridad, introduze el daño peligro al hombre: y por el contrario, aquel poco a poco, y en mayor, o en mas breue eſpacio de tiempo. Por donde contra los venenos agudos, conuiene luego y juntamente acudir con infinitos remedios: mas contra los otros, poco a poco, y de eſpacio. Auiendo pues ya tratado

mediocremente de aqueſtas coſas,como de vna general introduction para el arte,de aqui ade lante ſera bien nos exercitemos en la particular doctrina.

ANNOTA TION.

HA me dado q̃ hazer infinito eſte luẽgo diſcurſo,y no menos a los Latinos interpretes:los quales andã tan fuera de tino,como los que auiẽdo perdido el camino real de noche,y en tiẽpo muy cubierto y eſcuro,ya medio deſeſperados,ſoltãdo la rienda,dexã yr al caualło por dõde quiere:y alas vezes atraueſſando barrãcos,y peligroſos deſpeñaderos,ſiguẽ el ſonido de algũ cẽcerro,perſuadiẽdoſe que ſea la cãpana del lugar hazia a dõ de caminã.De ſuerte que los cuytados a la mañana todos hechos pedaços,y llenos de mil raſcuños,ſe hallã diez o dozeleguas mas atras de dõde partierõ.Mas la cauſa de aqueſta grã cõfuſion,que ſe halla en las translationes de varones tã excellẽtes,fue a mi parecer la notable difficultad del texto,y jũtamente la falta de integerrimos codices,que les moſtraſſen el derecho camino.Los quales aũque no me ayã a mi ſobrado,toda via quanta diligẽcia y ſolicitud yo aya puẽſto en exprimir la ſentẽtia & intenciõ de Dioſcorides,anſi aqui,como en todos los otros lugares,podrãlo juzgar a la clara,los que aqueſta mi trãſlacion,y las de todos los otros,cõferir cõ el Griego exẽplar quiſierẽ.En algunos codices Griegos eſte ſexto libro,que cõtiene en ſi la doctrina delos venenos,ſe halla diuidido en quatro libros diuerſos:de los quales comiença en el preſente capitulo el ſeptimo:y eſto cõtra la intenciõ del autor:el qual luego en el proœmio,al preſente libro llamo ſexto,y vltimo de toda la obra y hablãdo cõ Ario,en la prefaciõ del primero,le da a entẽder,que coligio en ſeys libros todo el negocio medicinal.Por dõde yo,pareciẽdome mucho mas acertado,ſeguir la diuiſiõ del autor,en ſu propria obra,que la delos otros en la peregrina y agena,cõprehendi eneſte ſexto y vltimo libro,todos los quatro miembros,que algunos hõbres demaſiadamente curioſos diuiden por cõmentarios.Del reſto,no haze otra coſa eneſte lugar Dioſcorides,ſino cõfutar dialecticamẽte las vanas opiniones de aquellos,que negauan la facultad venenoſa q̃ inficiona los humores del cuerpo,ſer cauſa de los accidẽtes grauiſſimos,que ſobreuienẽ a los hõbres atoſigados. Al qual incõueniente les truxo,el no ſaber diuidir la cauſa general,en todos ſus miẽbros particulares.Conſtituyen comunmente los medicos,tres eſpecies de cauſas morbificas.Delas quales a la primera llamã procatarctica,primitiua,manifiſta,y externa,porq̃ ſiendo la primera de todas,offende deſde fuera manifeſtamente alos cuerpos y en haziendo el daño,ſe aparta:como la piedra en los deſcalabrados.A la ſeguida llamã antecedẽte,porq̃ tras la primera,o externa,dela qual fue engẽdrada,precede ſiempre al effecto,y pocas vezes le deſampara.La tercera y vltima de todas,ſe dize immediata,ycõjuncta:y eſta es,la q̃ eſtãdo preſente cõſerua:acrecentãdoſe,acreciẽta,diſminuyendoſe,dirmenuye:y finalmẽte faltãdo,haze deſpedir el effecto,por ella meſma producto: dado que algunos atribuyerõ eſto a las antecedẽtes:las quales deurıamos llamar cõ juſto titulo intercedentes, viſto que entre la procatarctica,y lan cõjuncta cauſa,interceden.Algunos ponen ſolamẽte dos eſpecies de cauſas:cõuiene a ſaber primitiua,yantecedẽte:fundãdoſe,en q̃ toda cauſa antecede al effecto:al qual antecedẽte deſpues diuidẽ en remota y cõjuncta.Empero para que mejor podamos entẽder eſto,no ſera incõueniẽte proponer vn exẽplo acerca de los meſmos venenos.Põgamos por caſo,que vna Biuora mordio a Iulio en el pie,o que Antonio le dio veneno para le atoſigar.Enel tal aſſumpto diremos,q̃ anſi la Biuora como Antonio,fue cauſa primitiua y externa,de los accidẽtes que le moleſtã,por quãto hecho el daño,ſe huye luego,y aparta.El veneno pues derramado por todo el cuerpo,ſe deura llamar cauſa accidente remota:porq̃ no produze immediatamẽte el vltimo effecto,q̃ es la cruel calẽtura,ſino mediãte la putrefactiõ y corrupciõ de humores que engẽdra:la qual es cauſa cõjuncta,y vltima de la fiebre.Mas porq̃ algunas vezes cõcurren muchas coſas antecedẽtes entre la procatarctica y la cõjunctura medias,quiero dar otro mas familiar exẽplo.Cayo Fabio de vn corredor abaxo.La cayda fue cauſa q̃ ſe diſſe vn golpe ſobre vno dlos coſtados.El golpe cauſo dolor,el dolor atractiõ,ycõcurſo d̃ humores.El cõcurſo de humores engendro vnapoſtema,quiero dezir vna pleureſis cõfirmada.A la pleureſis ſuccedio luego anguſtia y eſtrechura de anhelito:y ala eſtrechura putrefactiõ:tras la qual cõſiguientemẽte ſe ſiguio calẽtura cõtinua.Diremos pues en el tal propueſto,q̃ la cayda de Fabio fue cauſa procatarctica y primitiua:viſto que dado el golpe,ceſſo el caer.La putrefactiõ ſera cauſa immediata ycõjuncta,viſto q̃ no intercede otra entre ella y la calẽtura:Por dõde el golpe,el dolor,la atractiõ,el cõcurſo delos humores a la parte doliẽte la hinchazõ o apoſtema,y finalmente la eſtrechura d̃l anhelito,todas eſtas coſas ſe deura llamar cauſas antecedẽtes o intercedẽtes,entẽdida q̃ entre la primitiua,y la vltima cauſa intercedẽte,dado q̃ vnas ſea mas remotas del fin q̃ otras.De do podemos cõnocer facilmẽte,q̃ no toda cauſa antecedẽte ceſſãdo,ceſſa luego el effecto della producto:pues puede alguna vez ceſſar el cõcurſo y mouimiento de los humores a la parte doliente (el qual cõſta ſer antecedente cauſa) ſin que ceſſe la hinchazõ engendrada.Auiendo pues ya tratado en los capitulos anteriores Dioſcorides,de todos aquellos venenos que tomados por la boca nos offenden capitalmente,de aqui adelante diſputara de las fieras empoçoñadas,que nos inficionan hiriendonos:y eſto començando del perro rauioſo.

De las ſeñales del perro rauioſo,y de aquellos que ſon del mordidos. Cap. XXXVI.

Mordeduras d̃ perros rauioſos.

HE querido hablar de la mordedura del perro rauioſo,primero que de las otras,porquãto aq̃ſte animal es domeſtico y muy familiar al hõbre:vltra q̃ ſuele rauiar a menudo,y morir rauiando

rir rauiãdo: de los daños del qual es muy difficil guardarſe: por donde incurrẽ los hõbres a las

CANIS RABIDVS.

vezes é peligros incuitables, no fiẽdo ſo corridos preſto con muchos remedios: ſuele por la mayor parte rauiar el perro, quando el tiẽpo en extremo es hiruiente: y algunas vezes, quando fatigan mucho los frios. El perro que rauia, anſi del comer, como del beuer, huye: arroja gran quãtidad de cierta flema eſpumoſa por la boca, y por las narizes: mira eſtrañamente con los ojos turbios: mueſtraſe mas melãcolico que otras vezes: y ſin ladrar arremete a todos, mordiendo ygualmente, anſi a las fieras como a los hõbres, y no menos a los familiares y conocidos, que a los eſtraños. Empero luego al principio no da graue tormento, ſaluo el dolor de la herida: aunque deſpues con el tiẽpo, engendra la enfermedad llamada hydrophobo, que es temor de agua, por el gran miedo de las aguas, que los mordidos tienen. La qual ſuele venir con retraction de neruios, con roxeza de todo el cuerpo, y en eſpecial del roſtro, con ſudor, y con vn oluido muy grande. Algunos de los mordidos huyen y aborrecen la luz: otros cõtinuamente ſe duelẽ: y otros finalmente ladrando a manera de perros, muerdẽ a quãtos ſe les parã delante, y mordiẽdolos, les infundẽ la meſma rauia. Por dõde haſta agora no he viſto q̃ aya eſcapado alguno, de los q̃ en el hydrophobo cayerõ, ſaluo vno, o dos q̃ ſe reſtituyerõ, ſi deuemos dar credito a las hiſtorias. Porq̃ Eudemo haze mencion de vno q̃ te libro, y algunos tãbien affirmã q̃ Themiſon auiẽdo ſido mordido, y deſpues occupado de la rauia, cobro ſu ſanidad primera: lo qual otros cuentan de otra arte: cõuiene a ſaber, que Themiſon Medico, mientras * cõdoliendoſe de vn amigo (el qual tenia ya grãde horror de las aguas) le curaua, ſernia, y eſforçaua cõ grã cuydado, cayo en la meſma diſpoſicio, de la qual toda via eſcapo, deſpues de muchos tormentos. Demanera que aqueſta enfermedad es muy trabajoſa y difficil: aunque yo ſañe della a muchos, antes que ſe ſintieſſen ſus accidentes: y conozco aſſi meſmo no pocos, que de otros medicos fueron perfectamente curados.

Hydrophobo.

* φιλῶ γὰρ τὸν ἄνδρα, φοβοῦμαι τὸ ὕδωρ.

ANNOTATION. Perro y ſu natura.

El Perro es vn animal familiar, agradecido, y fidelíſſimo al hombre: la qual ſe podria facilmente prouar, con muchos, que auiendo ſido deſamparados de ſus proprios dueños, amigos, y ſeruidores, hallaron preſidio, fe, y lealtad en los perros, contra el furor de ſus enemigos. De la fidelidad del qual animal, hallamos infinitos y muy notables exemplos en las naturales hiſtorias: y principalmente en el cap. xl. del lx viij. lib. de Plinio: a do leemos, que cierto perro peleo valeroſiſſimamente con vnos ſalteadores en defenſa de ſu ſeñor: al cuerpo del qual deſpues de muerto apoderãdose muchas heridas, hizo la centinela, guardandole de los buytres y beſtias fieras: y finalmente no ſe apartando vn momento del. Tambien otro perro Ipireta, conociẽdo al homicida de ſu ſeñor, no dexo de ladrar: trauc el: y morderle, haſta que le confeſſo el homicidio. Dizeſe que vn perro de Iaſon Lyrio, deſpues de muerto ſu amo, no quiſo mas comer: y aſſi perecio de hambre: auiendo ſido condenado a muerte Tullio Sabino vñ ſus criados, en tiempo que Appio Iunio, y Publio Sylo eran Conſules, al perro de vno dellos, no pudieron echar jamas de la carcel: deſde la qual acompañó a ſu amo haſta el lugar de la execucion: y deſpues de juſticiado, no ſe quiſo apartar del cuerpo: antes daua ſobre el mil aullidos, no ſin grande admiracio de todo el pueblo Romano. Añade mas Plinio, que como vno de entre toda la turba, arrojaſe al perro vn geſo roſo, no ſe q̃ coſa de comer, la recogio, y la leuo luego a la boca del pobre gẽtil hõbre defunto, para ver ſi le podia reſuſcitar: y q̃ deſpues de arrojada ſu cuerpo en el Tibre, nado vn rato ſobre el, procurãdo de ſuſtentarle. Las quales ti tuas virtudes (ſi ſe deuẽ llamar anſi las buenas inclinaciones q̃ la natura enxirio mas a vnos bruto, q̃ a otros) de aqſte animal, deuria incitar y mouer los hõbres, a ſeruir cõ mayor deuocio y amor, a eſſos cuyo pã comẽ. Empero la coſa va de tal ſuerte, q̃ cada vno imita aquel ladrar y morder de los perros, mas no en la ſe y lealtad

y lealtad que guardan. Tornando pues a la hiſtoria del perro, cuya fidelidad haze grã ventaja a la humana, digo que aqueſte animal, aunque por el amor y aficion que nos tiene, deuiera ſer immortal, o alomenos libre de dolores y affanes, toda via el cuytadillo es ſubjecto a infinitas enfermedades, y principalmente a la rauia: en la qual le ſuele precipitar muchas vezes el exceſſiuo heruor del verano: anſi como la demaſiada y diuturna ſed hãbre, no ſocorrida: por razõ de las quales cauſas, ſe engẽdra vna colera tã aduſta y mordaz en el camino eſto mago, ya de ſu natura demaſiadamẽte colerico, que humeando el celebro, quita luego el ſentido, y excita muchos accidentes rauioſos. Acontece tambien, que el frio grandiſſimo del inuierno, repeliendo el calor a las internas partes del cuerpo, las inflamme brauamente y encienda, de do puede facilmente nacer la rauia. Suelẽ aſſi meſmo rauiar los perros, por auer comido algunas carnes hidiondas, corrompidas, & inficionadas con yeruas, o tocadas de rayos, o beuido de alguna agua corrupta, o enuenenada. La manera de conocer el perro rauioſo, a los hõbres de juyzio es muy facil. Porque ſi veremos vn perro bermejo y flaco, que lleuãdo los ojos muy encendidos, la cola cayda, la boca llena de eſpuma, y la lengua ſalida a fuera, y teñida del humor colerico, arremete ſin propoſito, y ſin ſer irritado, al primero que topa, y corriendo ſin orden y ſin cõcierto, ſubitamẽte ſe para, y con vn deſatino furor muerde a los que aun no auia viſto: eſte tal ſin duda trae conſigo todas las ſeñales de rauia. Por donde no cõuiene cerrar la herida delos que uuiere mordido, ſino dilatarla, y tenerla abierta, por lo menos quarenta dias: ſino queremos que caygã en el formidable iemor del agua, y que los cuytados a la fin perezcan rauiando: pues aunque al principio no parezca nada la mordedura, ni ſobreuengã accidentes furioſos toda via deſpues poco a poco, derramandoſe la ponçoña por todo el cuerpo, comiençan a perder la memoria y el tino, huyen toda conuerſacion, bueluenſe triſtes y melancolicos, duermen cõ mucha difficultad, deſpiertanſe cada hora con cien mil ſobreſaltos horribles, no reſponden coſa a propoſito, y finalmente quando la enfermedad eſta cõfirmada, y no recibe remedio, tienen tanto temor del agua (la qual beuida ſeria ſaludable remedio) que ſi ſe la preſentan delante, gritan, aullan, tiemblan, ſudan, muerdenſe las manos, y ſe amortecen cõ frequentes deſmayos. Del qual tan incõprehenſible eſpãto comunmente ſuele aſſignarſe eſta cauſa, que como los deſdichados ayan perdido ya ſu natural cõplexion (la qual era caliente y humida) y en ſu lugar ſe les aya introduzido en los hueſſos otra muy maligna y contraria, eſta tal aduenticia, viendoſe patrona de las entrañas, procura de conſeruarſe en ſu imperio, y defenderſe de todas aquellas coſas que ſon aptas y ſufficientes para la deſtruyr. De modo que anſi como el diablo en los endemoniados vemos claramente que reſiſte a la cruz y al agua bendita (las quales armas baſtã a exterminarle) y en poniendole cada coſa delante, ſuele hazer mil braburas, ni mas ni menos aquella cõplexion eſtrangera, y exceſſiuamente caliente y ſeca (la qual como maligno eſpiritu, ya tiene depraudado el entẽdimiento del hõbre, y de tal ſuerte impedido, que no pueda juzgar aquello que le cõuiene) repugna furioſamente a las coſas de temperamento humido y frio, y principalmente al agua, cuyas qualidades totalmente le ſon cõtrarias. De do reſulta, que los triſtes deſuenturados, huyendo ſiempre del agua ſe conſuman y ſequen de ſed, y a la fin mueran enclauijados, a cauſa de la fiebre ardentiſſima que los reſuelue y deſſeca. Empero tãbien aſſignan otros otra razon: cõuiene a ſaber, que los mordidos de algũ perro rauioſo ſe recelen tãto del agua, porque les parece que veen ſiempre enella vn perro prõpto para mordelles: y anſi ſe dize, que cierto Philoſopho graue, auiendo caydo en el meſmo miedo, y ſiendole propueſto el baño por vnico y ſingular remedio, no obſtãte q̃ le parecio ver dentro vn perrazo muy grãde y aparejado para morderle, venciо cõ ſu fortaleza de animo la falſa perſuaſion de los accidentes, y deſpues de auer eſtado vn rato ſuſpenſo, a la fin diziendo, que coſa tiene el perro que hazer cõ el baño? (de do es fama que nacio eſte prouerbio, Ecquid canis cũ balneo?) ſe arrojo dentro del animoſamente: de ſuerte que Lauãdoſe todo el cuerpo, y beuiendo al deſpecho de la corrupta imaginacion, grã quantidad de agua, refrena la malignidad de aquella ponçoña, y finalmente eſcalecio. Podriamos tãbien dar por cauſa de aquel terror tan eſtraño y vehemẽte, que como los que vinieron a tales terminos, tengan perdida la imaginatiua, pienſan que aquel eſpumoſo humor que alla dentro les atormenta, ſea el agua meſma que les es preſentada: y que a eſta cauſa la huyen. Luego en ſiendo alguno mordido, ſi no cõſta que el perro author del daño rauiaua, para certificarnos bien del negocio: aplicaremos ſobre la mordedura muchas vezes mojadas: y dexadolas aſſi toda la noche, las quitaremos a la mañana, y quitadas las echaremos a alguna gallina, para que ſe las coma. porque ſi el perro mordio cõ rauia, la gallina ſe morira luego el dia ſiguiente, deſpues que las uuiere comido: mas no auiendo ſido rauioſo, ella no recibira detrimento. Si fouaremos tãbien vna migaja de pãn, cõ la ſangre eſprimida de la mordedura de algun perro rauioſo, y la echaremos a qualquier perro, ni la comera, ni ſe allegara de gran trecho a ella. De las quales ſeñales podremos conocer facilmente, quãdo ſera bien cerrar, o entretener abierta la tal herida. Empero nunca ſe deue hazer poco caſo de las mordeduras de perros, pues por deſcuydarſe los hombres dellas, les han ſuccedido alas vezes no liuianos deſaſtres: como entre otros muchos, nos puede hazer fe de aqueſto, la feliz memoria de aquel excellẽte Legiſta Baldo que murio en Trento, por auer ſido ligeramẽte mordido de vn perrillo de falda: y entre los antiguos Euripides, Diogenes, y Luciano (ſegun conſtat) murieron mordidos de perros. Eſcriue Galeno, que de todos los animales ſuele ſolamente rauiar el perro: de lo qual vemos lo cõtrario por la experiencia: pues el caballo, el camello, el leon, la rapoſa, y la mona, ſuelẽ alas vezes ſer arrebatados de rauia. Tãbien es de creer que

Baldo.
Euripides.
Diogenes.
Luciano.

rauiana

rauiaua el gato, que mordio a aquel Eſpañol cuytado, que eſta enterrado en nueſtra Señora del Populo en Roma, cuyo epithaphio dize en la forma ſiguiente.

Hoſpes diſce vouum mortis genus: Improba felis
Dum trahitur, digitum mordet, & intereo.

Dize Auicenna, que aunque los mordidos comiencen a cobrar gran temor del agua, toda via ſe deue tener eſperança de ſu ſalud, mientras mirandoſe en vn eſpejo, ſe reconoceu. Dize mas, que algunos dellos orinan cõ gran dolor ciertos pedaços de carne, formados a manera de cachorrillos: lo qual (ſi es verdad) acontece por la imaginacion y aprehenſion vehemente, que en ellos ſiendo ſiempre embuelta con perros, les haze produzir ſemejantes coſas: como dizen que las mugere parẽ a las vezes negritos, por auer tenido al tiempo del concebir, los tres Reyes Magos delante: lo qual puede por corteſia, y piadoſamente creerſe.

De los remedios contra las mordeduras de perros rauioſos. Cap. XXXVII.

DOs maneras ay de curar las mordeduras d̃los perros rauioſos: cõuiene a ſaber, vna comũ, la q̃l ſe deue a todas las mordeduras de aq̃llos animales q̃ arrojã de ſi põçoña, y otra particular y propria, ſolamẽte delos mordidos de perros q̃ rauiã, la qual a vnos ſuele ſer prouechoſa en extremo: ya otros inutil y ſin prouecho, principalmẽte a los q̃ ha mucho q̃ fueró mordidos. Digamos pues de aq̃ſta primero, y deſpues trataremos d̃ la comũ. Cõuiene ante todas coſas q̃mar algunos cãgrejos de rio, cõ lũbre de ſarmiẽtos d̃ vides blãcas, y guardar ſu ceniza muy biẽ molida: y ſemejãtemente el poluo dela Gẽtiana molida, y paſſada por vn cedaço. Offreciẽdoſe pues algũ mordido de perro rauioſo, mezclaremos dos cucharadas de la ceniza de los cãgrejos y vna del poluo de la gẽtiana, cõ quatro cyatos de vino puro, a manera de poleada, o taluina clara, y daremoſelo todo jũto a beuer deſde el dia primero haſta el quarto: porq̃ anſi cõuiene al principio: empero ſi deſpues de la mordedura vuierẽ paſſado en medio dos o tres dias, luego en començãdo a curarlos, les daremos el triplo de lo q̃ al principio diximos, y ſin duda aq̃ſte remedio cõtra las mordeduras de perros rauioſos, es entre todos los otros excellẽtiſſimo: el qual ſolo dio ſalud a muchos: por dõde cõfiadamẽte deuemos adminiſtrarle: aunq̃ para q̃ mas aſſegurados eſtemos, y fortalecidos cõtra el ineuitable peligro, no ſera incõueniẽte vſar tãbiẽ delos otros. Porq̃ mucho mas vale ſufrir las moleſtias y peſadũbres cauſadas de los remedios, aũque algunas vezes en vano, q̃ venir a peligrar por negligencia y deſcuydo. No deuemos temer tãto en los mordidos de algũ perro rauioſo las heridas muy grãdes, como las pequeñicas, y ſemejantes a los raſcuños: viſto q̃ por las grãdes heridas ſuele vacuarſe furioſamẽte grã quãtidad de ſangre, la qual puede traher cõſigo alguna parte de la põçoña: lo qual en las menores acõtecer no ſuele. Aliẽde deſto, conuiene ſiẽpre en las heridas grãdes, cortar la carne deſpedaçada, ſarjar los bordes dellas al derredor con la pũta de la nauaja, y ſi a caſo rehuye, y ſe retira la carne infecta, aſirla cõ vn anzuelo, o cõ algunas pinzas, para q̃ pueda mejor cortarſe. En ſumma, cũple profundamẽte ſarjar los labrios, anſi de las grãdes, como de las pequeñas, para q̃ haziẽdoſe muy copioſa euacuaciõ de ſangre, ſe diuierta el veneno, y no ſe diſtribuya por todo el cuerpo. Notablemẽte ſirue tãbien las vẽtoſas aplicadas cõ mucha llama para reſoluer la fuerça dela põçoña. Aſsi meſmo el cauterio es remedio efficaciſsimo cõtra qualquier herida de fiera q̃ arroja de ſi venẽno: por quãto el fuego ſiẽdo mas potente q̃ todas las otras coſas, no ſolamẽte doma el veneno, empero tãbiẽ le impide, q̃ no corra a las partes internas: vltra q̃ la parte cauterizada, de alli adelãte da vn marauilloſo adito y aparejo para la curacion, a cauſa de la llaga q̃ permanece enella muy largo tiẽpo. Empero cũple tener cuydado, que al caer de las coſtras, no ſe fuelde la herida mas preſto de lo q̃ conuiene: ſino q̃ ſi fuere poſsible, ſe cõſerue la llaga por muchos dias, y haſta vn limitado tiẽpo: aũque eſte ſuzia y apoſtemada. Para el qual effecto vtilmente ſobre ella podemos adminiſtrar la ſalmuera, y el ajo ſilueſtre majado, anſi como la cebolla, y la lagrima Cyrenaica, o la llamada Medica, y Parthica. Apliquẽſe tãbien vnos granos de trigo maxcados, y por maxcar. Porque los enteros y remojados & hinchados con la materia, dilatã manifieſtamẽte la herida: y los maxcados, ſegũ la opinion de algunos, cobrã vn no ſe que de la ſaliua en ayunas, contrario y repugnãte a la fuerça de la ponçoña: lo qual no ſe affirma por cierto: aũque elvſo tẽpeſtiuo de aqueſtos tales remedios, no deue de reprouarſe. Mas ſi antes del quadrageſimo dia, lo qual ſuele acaecer muchas vezes, ſe vuieren encorado las llagas, abriremoſlas con obra d̃ manos, cercenãdolas al derredor, y otra vez (ſi meneſter fuere) cauterizãdolas. Paſſado el tiẽpo ya limitado, las dexaremos cerrar, cubriendolas con aquel emplaſtro, que de ſal ſuele prepararſe: y no muchos dias deſpues, les aplicaremos otro, hecho de ſimiente de moſtaza majada.

TOdo nueſtro intẽto en las mordeduras de perros rauioſos, ha de ſer, procurar d̃ euacuar la põçoña del animal, por aq̃l meſmo lugar, por dõde fue cõcebida. Para el q̃l effecto cõuiene tener ſiẽpre la herida patẽte y abierta

ANNOTA TION.

y abierta, alomenos haſta q̃ ſe paſſe quarẽta dias, pues dela tal abertura no ſe puede cõſeguir daño, y muchas vezes de dexarla cerrar, hemos viſto lamẽtables ſucceſſos. A eſta cauſa la purgaciõ del viẽtre, y todo genero d̃ ſangria, ſino es la q̃ ſe pronoca de la meſma parte doliente, es tenida por muy ñudoſa, y no deue jamas procurarſe ſaluo quãdo el veneno anda ya derramado por todo el cuerpo, viſto que dela ſuperficie exterior, le reuoca alas partes internas. Alabo tãbien Galeno en extremo el poluo de los Cãgrejos quemados en vna caçuela de cobre, quãdo eſta el ſol en Leõ, cõtra las mordeduras de perros rauioſos: del qual, ſiguiẽdo la doctrina de cierto preceptor ſuyo, llamado Eſchrõ, daua vna grã cucharada bañada en agua, cada mañana, yeſto quarẽta dias cõtinuos. Mezclaua algunas vezes cõ el tal poluo vn poquito de enciẽſo, y dela Gẽtiana molida, por quãto mezclado anſi le hallaua mas efficaz. Dize en ſumma Galeno, q̃ no vio parecer hõbre, de los q̃ debitamente de aq̃ſte remedio vſaſſe. Tienefe por excellẽte remedio beuida cõ agua vna drama de Aſphalto, cõtra el peligroſo temor d̃l agua. Loo aſi meſmo Auicẽna ciertas cõpoſiciones hechas dela Cãtaridas, para prouocar la orina, y cõ ella jũtamẽte la ſangre: la qual euacuaciõ dize ſer verdadera ſeñal de la entera cõualecencia, en los mordidos de algũ perro rauioſo. La Theriaca preparada como cõuiene, cõtra todos eſtos inconuenientes tiene marauilloſa efficacia, y es vn remedio ſolene, anſi beuida como aplicada. Puſierõ eſcrupulo algunos enel cauterio actual, diziẽdo q̃ cõſorta y aprieta todas aq̃llas partes, a las quales ſe aplica: y q̃ anſi por eſte reſpecto, como por razõ d̃la eſcara, o coſtra, q̃ engẽdra ſobre la herida, reprime hazia dẽtro el veneno, y no le dexa expirar. La qual razõ dado q̃ parezca probable, todauia no me cõuẽce: viſto q̃ ſino por otra occaſiõ, alomenos por el dolor y calor q̃ cauſa en la parte cauterizada, atrahe hazia ella los humores d̃l cuerpo: cõ los quales cõſpira jũtamẽte el veneno. Anſi q̃ no reprueuo el vſo delos cauterios en las mordeduras empõçoñadas: los quales ſerã mucho mas a propoſito, ſiẽdo adminiſtrados cõ oro, o cõ plata. Suelẽſe tãbiẽ cauterizar las partes cõ medicinas de virtud corroſiua y caſtica: como ſon la cal, el ſolimã, y el oropimẽte: aun q̃ alas vezes engẽdra grã corrupciõ: del qual vitio carece el poluo d̃ huanes de Vigo, llamado vulgarmẽte precipitado: por dõde para g̃aſtar ſeguramẽte la carne, y tener ſiẽpre abierta la herida, no podemos aplicar coſa mas cõueniẽte. En ſumma, todas las coſas mordazes y agudas, q̃ tienen fuerça de corroer la carne, ſon vtiles aplicadas en los principios a las mordeduras de perros rauioſos.

Cangrejos quemados.

Del regimiento conueniente a los mordidos de algun perro rauioſo. Cap. XXVIII.

LA cura q̃ procede cõ locales remedios, es qual auemos ya declarado. Empero el regimiẽto conueniẽte a los mordidos de perros rauioſos, deue ordenarſe tal, q̃ reſiſtiẽdo valeroſamẽte al veneno, embote y reſuelua ſu facultad, y jũtamente le impida q̃ no penetre a la interna region del cuerpo. Por q̃ no ay duda, ſino q̃ las coſas por la boca tomadas, reſiſten a la penetraciõ & inſulto de la virtud mortifera. Es vtil al vno, y al otro effecto, beuer vino puro, o paſſo, y aſſi meſmo leche: conocido que los q̃ tienẽ cuydado de tomar eſtas coſas, occurriẽdo a la põçoña, embotã y debilitã toda el agudeza q̃ trae cõſigo. Tãbiẽ los ajos, las cebollas, y los puerros comidos, ſon vtiles. Las quales coſas ſe digeré y diſtribuyẽ difficilmẽte, y ſus qualidades permanecẽ muchos dias en el eſtomago, como no ſe dexe vẽcer ni alterar de la facultad venenoſa, *mas antes por el cõtrario la vẽçan a ella. Vſaremos aliẽde deſto, delas medicinas preparadas cõtra veneno, digo de la Theriaca, de la llamada Eupatoria, del Metridato, y de todas las otras, q̃ de muchos ſimples aromaticos cõſta: los quales entre ſi biẽ mezclados, ſon de alterar muy difficiles ſegũ ſus ſubſtãtias y qualidades: y por eſta razon ſuelẽ dominar en los cuerpos: y tal es la manera del regimiẽto. Cõuiene vltra lo dicho entẽder, q̃ el temor del agua no tiene limitado tiẽpo para engẽdrarſe: aunq̃ por la mayor parte, a los q̃ hazẽ poco caſo del mal, ſuele inuadir dẽtro d̃ los quarẽta dias. Algunos paſſados ſeys meſes, y aun a la fin del año, aprehẽde, como lo hemos viſto a la clara. Eſcriuẽ algunos, q̃ paſſados ſiete años deſpues de la mordedura, ſobreuino el horror y miedo del agua. De aq̃ſta manera pues ſe deuẽ curar los mordidos de algũ perro rauioſo, quãdo deſde el principio ſon focorridos. Mas en caſo q̃ los remedios arriba dichos no fuerẽ adminiſtrados en los primeros dias, no cõuẽdra cortar al derredor, ni cauterizar la carne de la herida, pues cõ aq̃ſtos medios, no podemos ya reuocar a fuera la ponçoña q̃ ha penetrado y cũdido, y anſi no ſeruira de nada la ſemejante obra, ſino de atormẽtar en balde los cuerpos: por dõ de cũple eſtõces vſar de otra manera de cura: cõuiene a ſaber de la purgaciõ, la qual puede hazer grã prouecho, por quãto cõ ſu mouimiẽto permuta las diſpoſiciones d̃l cuerpo. Ayuda mucho la hiera preparada cõ coloquintida, y anſi meſmo el fuero, por q̃ tiene facultad de purgar, y de domeñar el veneno. Daremos a comer todas las viandas agudas ordinariamente al enfermo, y a beuer vinos puros, q̃ tengan fuerça de refrenar el veneno. De mas deſto, le prouocaremos ſudor antes y deſpues de comer, y le aplicaremos por todo el cuerpo a vezes Dropaciſmos, y Sinapiſmos. Entre todas las purgaciones la mas efficaz es aquella q̃ ſe haze con el veratro, del qual remedio vſaremos ſin miedo, no vna vez o dos, ſino muchas vezes ante el quadrageſimo

*ἐκ τῶν ἀντίων κρατεῖν αὐτὰς πέφυκεν.

dragesimo dia, y aun despues q̃ fuere passado. Por quanto la fuerça de este remedio es tanta, q̃ algunos de aquellos q̃ se sentian ya occupar del terror y miedo del agua, beuiendo el veratro luego en el primer assalto del accidente, quedaron libres: porq̃ los que de aquel mal son ya del todo occupados, ni aun cõ el veratro pueden ser socorridos. Hemos pues ya declarado hasta agora, por breue compẽdio, la diligentia q̃ deue ponerse luego desde el principio, en curar los mordidos de algun perro rauioso. Empero de aqui adelãte, passando a los otros animales que con su veneno inficionan, trataremos primero a parte de las señales, y despues de la cura comũ de las mordeduras de cada vno dellos. Tras la qual cursiuamente demonstraremos, todas aquellas cosas que particularmente contra cada ponçoña suelen ser saludables, señalando juntamente ciertos generos de venenos de fieras, que a ningun remedio obedecen.

ANNOTATION. EN el dar de comer y beuer a los mordidos de perros rauiosos, seremos antes liberales que escassos. Porq̃ anssi por razon de la fiebre continua que dellos jamas se aparta, como por la qualidad del veneno, se resueuan muy presto, sino les restauramos dandoles muy amenudo substantia: vltra q̃ la abstinentia de comer y beuer, engẽdra colera aduста, y por este respecto acreciẽta la causa morbifica. Las viãdas que cõuienen mas en semejãtes casos, segũ todos los autores escriuen, son las prouocatiuas de orina, por quãto diuierten y purgan el veneno justamente cõ ella. De suerte q̃ los esparragos, los lupulos, las alcaparras, y las rayzes de perexil, de cicorea, de buglossa, y de endiuia, cozidas cõ las carnes, les son mãtenimiento muy cõueniente: cõ las quales tambien se alaba la romaza en extremo. Algunos dã a comer al patiẽte el higado del mesmo perro que hizo el daño, como nutrimento y juntamente saluberrima medicina, el qual, segũ amonesta Galeno, se deue dar cõficionado con algunas cosas medicinales, que siruan mucho al proposito. Tiene grãde efficacia los cangrejos de rio, y los camarones, anssi ellos comidos, como beuido cõ açafran su brodio. Daremosles a beuer algũ vino dulce aromatico, en el qual se aya muerto dos o tres vezes, vna verga de oro, encendida otras tantas: dado que el agua pura, y sin otra mezcla, si la quisiessen beuer los que tienen temor y a della, les restituyria su salud, y sus fuerças: por donde cõuiene darsela por alguna caña, de suerte que no la vean. Refiere Aẽtio, q̃ si dieremos a comer al enfermo el cuajo de vn cachorrillo vna sola vez cõ vinagre, luego nos pedira el agua: y anssi le celebra por solẽne remedio. Las medicinas solutiuas vtiles en las mordeduras de perros rauiosos son en summa todas aquellas que purgan el humor melancolico. Entiende por Dropacismos Dioscorides, la vnction de cierta mistura, con la qual aplicada se caen los pelos del cuero, y anssi mesmo por Sinapismos, el vso de la mostaza molida, y aplicada por todo el cuerpo: los quales remedios administrados, a causa de su notable agudeza, tienen tan gran facultad de atraher de la region interior el veneno a la circumferentia.

De las señales que acõpañan a las heridas de los animales emponçoñados. De los Phalangios. Cap. XXXIX.

Phalangios. *ἐκ δὲ τῶν ὀφεων καὶ τῶν φαλαγγίων κατεψυγμένων.

LA parte mordida de los Phalãgios, se muestra roxa, y quasi como picada, empero ni se hinchr, ni tiene calor notable: *antes por el contrario se siente fria, no obstante su mediocre roxeza. Vltra las dichas señales, suelen sobreuenir temblores por todo el cuerpo, y vnos enuaramientos graues de las coruas, y de las ingres, semejantes a los espasmos. Sientese tambien gran pesadumbre en los lomos, con vn apetito continuo y grandissimo de orinar, y mucha difficultad en echar la orina. De mas desto, mana por todo el cuerpo vn sudor frio al patiente, lagrimãle los ojos, y offuscaseles la vista.

De la Scolopendra. Cap. XL.

Scolopẽdra animal. *τῆς καλουμένης κολοπένδρας, ἢ ὀφιοκτόνου. PArase ad derredor cardena, y corroese toda la parte mordida *de la Scolopẽdra, llamada Ophioctena por otro nõbre: y algunas vezes, aunq̃ pocas, se muestra semejante a las hezes del vino, algũ tãto roxa: la corrosiõ de la qual tomãdo de la mordedura principio, se viene a hazer vna llaga trabajosa, y difficil. Sientese aliende desto por todo el cuerpo vna manera de comezõ.

Del Alacran. Cap. XLI.

Alacran. COmiençase luego a inflãmar la parte mordida del Alacran, y parase dura y bermeja, con tension, y dolor que relaxa a vezes. Porq̃ vna vez con calor se enciende, y otra siente grãn frio: y agora afflige repentinamẽte el dolor, agora se desminuye, y agora de nueuo se ensorbuece. Suelen assi mesmo sobreuenir al patiente sudores, escalofrios, temblores, y grandes frialdades de las extremas partes del cuerpo. De mas desto, hincheseles las ingres, salenle ventosidades del vientre, erizanseles los cabellos, parasele el rostro descolorido, y estiendesele por todo el cuero vn dolor, como de picaduras de aguja.

De la Pastinaca Marina. Cap. XLII.

Pastinaca marina. A La mordedura de la Pastinaca marina, sobreuienen luego dolores graues, cõtinuos espasmos, cãsancio, flaqza, y perturbaciõ del sentido: tras la qual se le suele quitar la habla al enfermo, y la claridad de la vista. De mas desto, la parte mordida, y jũtamente las q̃ estã cerca de ella, todas

lla,todas ſe paran al derredor denegridas,y no ſiente quando las tocá.De las quales apretadas y eſprimidas bien con los dedos,mana vna ſanguaza negra,grueſſa,& hidionda.

Del Muſgaño,o Muſaraña. Cap.XLIII.

Muſgaño, Muſaraña.

ALos q̃ mordio el Muſgaño,ſe les haze luego vna inflámacion al derredor de la parte mordida:encima de la qual ſe alça cierta ampolla,o vexiga negra,llena de vna ſanguaza aquoſa:y todas las partes vezinas della ſe bueluẽ de color liuio. Rota la dicha ampolla,ſe deſcubre vna llaga muy corroſiua,como aq̃llas q̃ vã cundiẽdo.Sobreuienẽles tãbiẽ jũtamẽte có eſtas coſas,grauiſſimos torcijones de viẽtre,difficultades de orina,y ſudores frios por todo el cuerpo.

De la Biuora. Cap.XLIIII.

Biuora.

ALos mordidos de alguna Biuora,ſe les hincha la parte tocada,deſſecaſeles el cuerpo notablemẽte,y cobra vn color blaquezino.Aliẽde deſto,mana dela herida vn liquor,enel principio algo graſſo:empero deſpues ſangriẽto:ſobre la q̃l ſe alçã vnas ampollas,como las q̃ vemos en las q̃maduras del fuego,debaxo delas quales cõſiſte vna llaga tã corroſiua,q̃ ſe eſtiẽde a todas las partes cercanas,yeſto no por la ſuperficie tã ſolamẽte,empero tãbiẽ por la profundidad de la carne.Enſangriẽtãſeles las enzias a eſtos,inflãmaſeles el higado,ſobreuienẽles torcijones de viẽtre,colericos vomitos,ſueños profundos,tẽblores,retẽtiones de orina,y ſudores frios.

De la Amphiſbena. Cap.XLV.

Amphisbena.

SEmejantes accidentes acuden a los mordidos de la Scytala,o del Amphisbena: y curanſe quaſi con los meſmos remedios:por donde aqueſte genero de ponçoña no tiene ni requiere particular hiſtoria.

Del Dryino. Cap.XLVI.

Dryino.

ALos que mordio el Dryino fatigan dolores fuertes, y hazenſeles ampollas en la meſma parte mordida:de la qual mana cierta ſanguaza.De mas deſto, ſobreuienenles mordicationes de eſtomago,y torcijones de vientre.

Del Hemorroo. Cap.XLVII.

Hemorroo.

TRas las mordeduras dl Hemorroo,ſe ſiguẽ dolores crueles,por la perſeuerácia y cõtinuation de los quales,ſuelen diſminuyrſe y adelgazarſe extremadamente los cuerpos.Aliendẽ deſto,ſale de la herida,y de las ſeñales o cicatrizes(auiẽdo algunas en otra parte del cuerpo) gran quantidad de ſangre.Son tambien las purgaciones del vientre ſangrientas:yla ſangre que con ellas deſciende,tiene forma de cuajarones.Arrancan los patientes ſangre de los pulmones toſsiendo,reueſanſa tambien,ſin poder ſer ayudados, o ſocorridos.

De la Dipſada. Cap.XLVIII.

Dipſada.

ALa mordedura de alguna Dipſada ſobreuiene luego hinchazon eſtendida,y vna ſed tan inextinguible & intenſa,q̃ no ſe pudiendo matar jamas,continuamente atormenta. Porq̃ aunq̃ beuan haſta reuentar los patientes,en acabando de beuer,quedan tan ſitibundos, como ſi deſde el principio no vuieran beuino gota. Por razon de la qual tan inexpugnable neceſsidad de beuer que engendra,ſe llamo tãbien Preſter y Cauſos la Dipſada: de los quales nõbres el primero ſignifica cierta exhalacion inflammada,y el ſegundo vna fiebre ardentiſsima.

Del Hydro. Cap.XLIX.

Hydros

LA llaga de los q̃ mordio el Hydro,notablemente ſe eſtiende,y ſe haze liuia, y muy grande:la qual reboſſa de ſi vna ſanguaza negra,copioſa,y de olor deteſtable:qual ſuele ſiempre euacuarſe de las llagas que van paciendo la carne.

Del Cencro. Cap. L.

Cencros

LA mordedura del Cencro ſe parece a la de la Biuora,y trahe ſiempre tras ſi grã corrupcion de carne:la qual hinchandoſe primero como en la hydropeſia,deſpues viene a caerſe a pedaços. De mas deſto,ſobreuiene la modorra al patiente, con vn ſueño muy graue. Affirma Eraſiſtrato,que eſta en eſtos dañado el higado,y el inteſtino llamado ayuno,y el colo:los quales miembros abiertos,ſe hallan corrompidos ſegun todas ſus partes.

Del Ceraſte. Cap. LI.

Ceraſte.

HInchaſe la parte mordida de algũ Ceraſte,y parãdoſe mas dura,ſe hinche de ciertas poſtillas. Mana de la herida tãbien ſanguaza,vnas vezes negra,y otras algun tanto amarilla: la qual conſtipada en las venas,las exhala y dilata. Alçaſele el miẽbro al patiente, perturbaſele el juyzio,obſcureceſele la viſta,y a la fin le ſobreuiene vn eſpaſmo yerto,que le deſpacha.

Del

Del Aspide. Cap. LII.

LA mordedura del Aspide es en extremo pequeña, y sin hinchazon alguna, como vna pica dura de aguja, de la qual destila vn poco de sangre negra. Emborasele subito la vista al paciente, y estiendese por todo el cuerpo vn dolor vario, empero ligero, y acompañado de cierto deleyte. Por donde dixo muy bien Nicandro. Aspide.

Pareciendo sin dolor — El hombre: y muestra vn color
Se torna descolorido — Verde, por si desparzido.

De mas desto, fatigale vna mediocre mordicacion de estomago, arrugasele de contino hazia arriba la frente, y meneandosele sin sentirlo las palpebras, como a los que se caen de sueño. Empero quando se juntan estas señales, ya se allega la muerte para lleuarle, no le dando de espacio ni la tertia parte de vn dia.

Del Basilisco. Cap. LIII.

ERasistrato en el lib. q̃ hizo de los remedios, y de los venenos mortiferos, habla muy breue mẽte del llamado Basilisco, diziẽdo. Si el Basilisco mordiere, la herida se buelue luego amarilla, y quasi de color del oro. Las señales pues q̃ acompañan la mayor parte de las fieras que arrojan de si ponçoña, son tales quales auemos ya declarado. Por donde passando agora a la curacion, tratemos primero de la general y comun, segun nuestras fuerças bastaren. Basilisco.

ANNOTATION.

POr los Phalangios entieuden los medicos Griegos, vnas arañas pardas que tiẽnen las çacas muy luengas, y en malignidad passan a todas las otras: los mordidos de las quales sienten intolerables dolores, paranse luego descoloridos, hinchasele el rostro, alçasele sin proposito el miẽbro, y a las vezes orinan ciertas cosas a manera de telarañas. Estos metidos en agua caliente se huelgan, y siẽten muy grãde aliuio. empero despues de salidos della, les bueluen los dolores doblados. Sõ del linage mesmo de los phalãgios, las llamadas en Apulia Tarantolas: de las quales arriba tocamos la historia. Hallanse dos especies de Scolopendra, conuiene a saber; *vna marina, y otra terrestre, la qual se llama en Castilla cien pies, y se diuide en otras especies: de las quales vna y la mas venenosa de todas, es la Ophioctena, llamada ansi, por ser graue pestilencia de las culebras. Nacio enlos tiẽpos passados tan grande muchedũbre de Scolopendras, que fueron occasion para que se despoblassen muchas ciudades. Camina la Scolopendra hazia a tras y adelante: de suerte, que si cortamos vna por medio, resultan de la tal fection dos, las quales tiran hazia diuersas partes. Los mordidos profundamente del Alacran, segũ Aẽtio refiere, vltra las señales qne propuso Dioscorides, echan continuamente por la boca espomajos, çollipan muy a menudo, y finalmẽte caen en aquella suerte de espasmo, que tuerce el pescueço hazia a tras. La pastinaca marina suele offender mordiendo, y tãbien hiriẽdo cõ vna valiãtissima espina, la qual haze luego espasmar los neruios que toca. El musgaño, llamado Mus Araneus de los Latinos, en su color se parece a la comadreja, aunque es mayor que los otros ratones. Tiene el ociquillo muy putiagudo, la cola pequeña, y los dientes subtiles, empero doblados en la vna y en la otra mexilla: de do nace què quãdo muerde, haga doblado el daño. Es proprio de aqueste animalejo atreuido saltar luego a los cõpañones, ansi de los hõbres, como delos animales quadrupedes, y fuertemente afferarlos: la qual es vna burla pesada. La biuora (como pienso que en otro lugar diximos) trae la ponçoña encerrada en ciertas vexiguillas subtiles, las quales en el morder rõpe cõ sus colmillejos, en ellas semejantemente occultados. De suerte que en el mesmo instante q̃ hiere, transfunde por la herida el veneno, del qual naceri terribliſsimos accidentes. Acabado de hazer el daño, se tornã poco a poco a hẽchir aquellas mesmas vexigas, de otra nueua ponçoña, y a encerrarse de nueno dentro dellas ya soldadas, los mortiferos dientes: los quales en el macho son dos, conuiene a saber vno de cada parte en la inferior maxilla: ansi como en la hembra quatro: la qual por este respecto, quãdo muerde, siẽpre dexa quatro heridas: de las quales (segun los medicos Griegos) sale primero la sangre pura: y despues vn humor muy grasso, a manera de azeyte: y finalmente otro verde, ansi como el cardenillo: el qual piensan algunos ser el verdadero veneno Vipereo: aunq̃ en esto se engañan: por quãto la ponçoña que arroja de si la biuora, es blãca como la leche, y dulce como la miel, segũ juzga la vista y el gusto. Son diuersos animales la Scytala, llamada por otro nõbre Cecilia, y la Amphisbena: dado q̃ entre si no poco semejantes, offendendẽ de la mesma forma y manera. Porque la mordedura dela vna y la otra és como vna picadura de abeja, la qual no mata, empero causa inflãmacion acõpañada de dolores vehementes. Dizese que la Amphisbena es dotada de dos cabeças: lo qual se persuadieron algunos, porque en entrãbas partes es igualmente abultada, como la sanguijuela: y porque hazia entrambas partes camina, de dõde la nacio el nõbre, vistoque ἀμφὶς βαίνειν en Griego, es in vtrãq; partem incidere. Drys en lengua Griega quiere dezir el roble, de do vino a llamarse Dryino aquella ponçoñosa serpiente, porque haze su manida entre las rayzes del roble. Es el Dryino luẽgo de dos codos, tardo en el caminar, y armado por todo el cuerpo de vnas escamas muy asperas. El qual es tan diestro en el offender, y de tan maligna y pernicioſa natura, que no solamente se dessuellan los pies, y hinchan mucho las piernas de los que le vuieren pisado, empero se enconan tabien las manos* Mus Araneus. Biuora Scytala. Cecilia. Amphisbena. Dryino.

de los

de los cirujanos q̃ llegaren a dar remedio al paciente. De do podemos cõjecturar, ſi de le auer bollado tan ſola mente, y cõ los pies bien calçados, el hõbre incurre en tan graues incõuenientes, quales deuen ſer los daños, que de ſu mordedura reſultar ſuelen: los quales ſon ſin duda tan crueles, y tan ferinos, q̃ el herido de aq̃ſta fiera, jamas, o por gran marauilla, eſcapa: porque ordinariamẽte ſe mortifica luego el miẽbro mordido, y ſe cae todo a pedaços: de do cũdiendo la ponçoña ſucceßiuamente por todo el cuerpo, no dexa parte ſana que no inficione.

Hema en Griego quiere dezir la ſangre: y Roos el fluxo. de do cobro la ſerpiẽte llamada Hemorroo ſu nombre, por quãto los que della fueron mordidos, y en eſpecial de la hẽbra, derraman ſangre por la boca, por los ojos, por las narizes, por las enzias, por las vñas, y finalmẽte por todas las partes laxas del cuerpo. haſta q̃ eva ziados ſe mueren. Tiene el Hemorroo la lõgitud de tres palmos, y los ojos como encẽdidos en fuego: camina derecho, y de eſpacio, y cubierto por todo el cuerpo de ciertas eſcamas duras, y pintadas de manchas negras y blãcas. Aſsi meſmo Dipſa en la lẽgua Griega, ſignifica la ſed, de do vino a cobrar ſu nõbre la Dipſada, porque todos los que della fueren mordidos, ſe ſecã y conſumen de ſed. Nacen y multiplicã brauamente las Dipſadas por

Dipſada. las riberas del mar Africano, y Egypto, por ſer aquellas regiones muy caliẽtes y ſecas: mas en Italia raramẽte ſe hallã, por la razõ contraria. No es otra coſa la Dipſada, ſino vna eſpecie de biuora, luenga quãto vna braça que tiene la cabeça muy menudica, y es manchada por todo el cuerpo, de pintas roxas y blancas. Cõſiguenſe a las mordeduras de aqueſta fiera, los meſmos accidentes que a los de la biuora comunmente ſobreuenir ſuelen: y aliende deſto, vna ſed tan intenſa, que ninguna fuerça de humor baſta para vencerla, o domarla: y anſi Lucano hablando de cierto ſoldado mordido della, dize que no murio de otra coſa, ſino de inexpugnable ſed.

Hydor en Griego es lo meſmo que el agua, de do meritamente tomo el Hydro ſu nõbre, por quãto biue quaſi

Natrix. ſiempre en el agua: por el qual reſpecto le llamaron tãbien los Latinos Natrice. La hembra de aqueſta eſpecie

Hydra. ſuele llamarſe Hydra: y Cherſidra por el cõſiguiẽte aquella, q̃ dexãdo las aguas viene a beuer en tierra: y aqueſta es la venenoſa y mortifera. Pareceſe mucho la Hidra al aſpide pequeñito, aunque no tiene el cuello tan ancho: la qual con ſu mordedura induze los accidentes meſmos de las otras fieras empõçoñadas, engendra grãde bidiondez en las partes de ſi mordidas, quita ſubito la memoria al paciente, bueluele furibundo, y deſpachale en termino de tres dias. Fingieron los Poetas, que la Hydra tenia muchas cabeças, vna de las quales cortada, renacian infinitas otras en ſu lugar. Empero tomo principio eſta fabula, de cierta muger arguta, llamada Hydra, la qual ſolia proponer tan ſophiſticas y tã difficultoſas queſtiones, que ſoltada vna dubda dellas, ſe deſcubriã otras

Cenero. muchas y muy mayores. El Cenero alcança eſte nõbre, por tener todo el vientre mãchado de ciertas pintas algun tanto amarillas, y en figura ſemejantes a los granos del mijo: la qual ſimiente llaman los Griegos Cencrõ.

Ceraſte. Ceras en lengua Griega quiere dezir el cuerno, de do tomo el apellido aquel venenoſo animal Ceraſte, que (hablando cõ reuerencia) quiero dezir cornudo, por quanto tiene en la frente dos pedaçillos de carne derechos a manera de cuernos, y quaſi como aquellos del caracol. Es aqueſta ſerpiente algo mas luenga de vn codo, tiene todo el vientre eſcamoſo, no camina derecha, ſino haziendo bueltas y ondas: y como va caminãdo, por razõ de aquellas eſcamas, ſuele hazer grã ruydo. Sobreuienen comunmẽte a ſus mordeduras terribliſſimos accidentes, y ſemejãtes a los de la biuora, de los quales ſe defiende el patiẽte, quãto mucho, haſta el noueno dia. Empero no todos los Ceraſtes ſon malignos y venenoſos, porque algunos de los machos ſe hallã tan domeſticos y benignos que ſin eſcrupulo les podreys meter el dedo en la boca: la manſedũbre y bondad de los quales ſuele muchas veces ſer cauſa, que ſe les atreuan las hembras, las quales en la lengua y en la cola comunmente traen el veneno.

Aſpides y ſus differẽtias. Hallanſe tres mortiferas eſpecies de Aſpides, cõuiene a ſaber la Cherſea, la Chelidonia, y la Ptyada. Llamoſe la primera Cherſea, que quiere dezir terreſtre, porque la mayor parte del año eſta debaxo de tierra, y tambien porque tiene color de limo, inclinante a lo ceniziento. La ſegunda ſe llamo Chelidonia, que ſignifica Golondrinera, por quato por los lomos es negra, y por el vientre blanca, como la Golondrina, llamada Chelidon de los Griegos. Tiene aqueſta ſus cauernas junto a las orillas de algunos rios, y hallaſe muy frequente por las riberas del Nilo. La Ptyada ſe llamo anſi, de ſu natural coſtumbre: porque quando quiere offender, alçando el cuello, y compaſſando la interjacente diſtancia, deſde lexos eſcupe el veneno: con el qual de improuiſo inficiona y corrompe el hombre que toca. La color de aqueſta es verde clara, participante del amarillo. La mordedura de qualquier eſpecie de Aſpide, no es mayor que vna picadura de aguja, empero no por eſſo dexa de acarrear grauiſſimos accidentes. Haze comunmente dos heridas el macho, anſi como quatro la hembra, por tener aqueſta los malignos dientes doblados, a imitacion de las biuoras. Sienten los mordidos del Aſpide, grandiſſimo eſtupor y entormecimiento de miembros: frialdad notable, y peſadumbre de todo el cuerpo, inſolito temblor de labrios y de las palpebras, torcimiento de cuello, y finalmente profundiſſimo ſueño, tras el qual ſe ſigue el eſpaſmo vniuerſal, y la muerte: aunque de la Chelidonia ſe eſcriue, que ſubito en mordiendo deſpacha: y anſi es opinion de algunos, que con ella ſe mato la Reyna Cleopatra, deſpues de vencido Antonio, por huyr ſeruidumbre perpetua, y no verſe en la pompa triumphal de Auguſto, para la qual era detenida y guardada: dadas otras y no vulgares autores por ſian, que por la llamada Ptyada no entienden ella tan ſeñalada ponçoña. Solian antiguamente en la grande Alexandria de Egypto, los executores de la juſticia (ſegun refiere Galeno) quãdo querã dar facil y preſta muerte a algũ reo, aplicarle vn Aſpide a la tetilla yzquierda, y hazer

le dar

le dar los passos tras los quales sia mas sentimiẽto, se caya subito muerto en tierra. La qual costumbre ya en ninguna parte se vsa, porq̃ los delictos de los hõbres por todo el mũdo son tã graues y enormes, q̃ requierẽ leones, tigres, ruedas, y otros castigos mas exẽplares. Queriẽdo saber si morira, o escapara, el mordido del Aspide de de beuer la Cintoria: porq̃ si la gomita, el sin dubda es volado: empero si la retiene, cobrara en breue salud.

Es Vulgar opiniõ, y ridicula, que el Basilisco nace del hueuo de vn gallo viejo, y assi le pintã semejãte a vn gallo, con cola natural de serpiẽte: la qual forma de animal, no se halla in rerũ natura, de modo que la deuemos tener por Chimera. Es el Basilisco vna serpiẽte luenga de vn palmo, y algũ tãto roxa, la qual tiene encima de la cabeça tres puntas de carne en poquito eleuadas: y en derredor dellas vn blãco circulo, a manera de vna coro na: por razõ del qual le llamarõ Basilisco los Griegos, y Regulo los Latinos, q̃ quiere dezir Reyezuelo. Nace y hallase muy frequẽte en la regiõ Cyrenaica esta fiera, cuya malignidad es de tan efficacia, q̃ cõ su reſſollo corrompe todas las plãtas por donde passa, y con su siluo extermina las otras fieras. Este pues no solamẽte mordiendo, empero cambien mirãdo (segun arriba diximos) suele ser pestilente y mortifero. Tiene la mesma facultad de matar la llamada Catoblepa, que describe Plinio en el Cap. xxj. de lib. viij. Basilisco.

De la cura comun a las heridas de las fieras que arrojan de si ponçoña. Cap. LIIII.

EN qualquiera herida de fiera q̃ arroja de si põçoña, es vtil chupar cõ la boca el veneno. Empero el q̃ vuiere de hazer este officio, no deue de estar ayuno, sino biẽ almorzado, y enxaguado cõ vino: porq̃ assi podra seguramẽte começar a chupar, teniẽdo vn poco de azeyte en la boca. Cõuiene assi mesmo hazer fomẽtationes cõ vna espõgia sobre la parte herida, y sanjar la profundamẽte, para q̃ salga la materia venenosa del hõdo: aunq̃ mucho mas aprouecha cortar y cercenar al derredor la carne dañada: de la qual incisiõ resultã dos juuamẽtos grandes: del vno, q̃ se exirpa el veneno cõtenido en la parte mordida: y el otro q̃ jũtamente con la copiosissima sangre q̃ a furia corre de la herida, se euacua tãbien aq̃lla parte de la ponçoña, q̃ auia penetrado a la interna regiõ del cuerpo. Mas si a caso en la parte offendida no se sufre hazer incisiõ, aplicaremos alla algunas vẽtosas cõ mucha llama: porq̃ de los cauterios, ya hablamos arriba, en las mordeduras de los perros rauiosos. Empero si el miẽbro mordido se puede cõmodamente cortar, cercenaremos le totalmẽte, y sin mas differir, en especial si hizo el daño alguna serpiente, como el Aspide, o el Ceraste, o algũ otro animal viruleto. Cõmodissimo es tãbien el vso de las epitimas sobre las partes mordidas. Podremos pues aplicar la ceniza de sarmientos, o de higuera, destẽplada cõ lexia, o cõ garo muy fuerte, o cõ pura salmuera. Puedese administrar tãbiẽ los puerros, las cebollas, y finalmẽte los ajos, vnas vezes majados en forma de emplastro, y otras q̃mados y echados en poluo sobre las mordeduras: a las quales suelen assi mesmo aplicarse algunos pollos abiertos, y con su calor natural hiruientes. Vsan dellos algunos, creyendo q̃ resisten naturalmente al veneno: de lo qual se puede luego assignar alguna razon: visto que las Gallinas son de natura caliente: por donde auiendo tragado alguna vez manifiesto veneno, le suelen digerir facilmente: assi como consumen y desmenuzan las legumbres muy duras, y el arena y las piedras, q̃ a las vezes han engullido. Mouiendose pues impetuosamẽte el spiritu de la parte mordida hazia el calor del animal aplicado, lleua jũtamente cõsigo el veneno. Lo q̃ acerca de este negocio he visto hazerse en Egypto, es lo siguiente. Suelen los Egyptios quãdo siegã los panes, tener siempre a mano vna olla toda llena de pez, y jũtamente con ella vna venda, por quãto estonces se recelan mucho de las serpientes, a causa de la sazon del tiempo, y porque estonces ellas estan escondidas en las cauernas de la campaña, y entre las matas espessas. De las quales malignas y venenosas fieras engendrã gran quãtidad los cãpos Egyptios. Subito pues que o el pie, o qualquiera otra parte, fue mordida de alguna de ellas, los q̃ se hallã presentes me ten aq̃lla venda en la olla de pez: y la rebueluen dos o tres vezes al derredor de la pierna, o del braço, vn poco mas arriba de la herida, y la aprietã muy fuertemẽte: para el qual effecto se requieren dos assistẽtes. Concluido esto, hazen vna incision en el lugar q̃ esta junto a la ligadura, y en auiendo echado sufficientemente pez dentro della, desatan el miembro atado, y atapã con cebollas, y con los otros remedios dichos, la mordedura. De mas desto, aplicada muy a menudo la pez liquida, con sal molida, y caliente, suele ser vn remedio muy valeroso. Es vtil assi mesmo el liquor del cedro, y el estiercol de la cabra cozido con vino. Hazense vtilmente fomentaciones sobre la parte afflicta, cõ vinagre caliente, y tambien con la calaminta cozida en orina, y en agua de la mar, o en salmuera acetosa. Hallanse algunos emplastros muy agudos y calidissimos, los quales tienã grande virtud de atraher, domar, y resoluer el veneno: como son aquellos que se suelen hazer de sal, o de nitro, o de simiẽte de mostaza, o de Cancry, assi como adelante diremos. Empero no fuuo poca razon Erasistrato de reprehender a aq̃llos, q̃ para este proposito dexaron escriptos algunos remedios incognitos, como son la hiel del elephante, sa-

la ſangre y los hueuos de la tortuga,y del crocodilo,y otros ſemejantes a eſtos. Porque aunq̃ al parecer eſcriuieron coſas muy prouechoſas,toda via ſe hallaron burlados,los q̃ en ellas ſolas puſiéró ſu confiáça. Por dóde las tales medicinas deuen ſer deſterradas del vſo,pues no ſe pue dé facilmére hallar,ſin la facultad de algú Rey potére,ni podemos cõ luéga obſeruation tener tal experientia dellas,q̃ baſte a perſuadirnos q̃ las demos fe y credito. Aſsi q̃ deuemos admitir ſolaméte aq̃llos remedios,q̃ ſiẽdo comunmente vtiles,y moſtrãdo virtud notable,contra todas las mordeduras de fieras empõçoñadas,puedẽ ſin difficultad hallarſe. La endiuia pues,la erica, y la yerua llamada Aſtragalo,beuidas con vinagre,ſocorren a todos los mordidos de aq̃llas fieras,q̃ arrojá de ſi põçoña. Aſsi meſmo el Aſphalto,y las pelotillas verdes del platano,cozidas en vino aguado:el cozimiento del paliuro:las rayzes del cardo corredor,y del ariſtoloquia:la grana del laurel cozida,y dada a comer:la pimiẽta comida en grãde abũdantia:la ruda, el eneldo, y el pan porcino:las hojas del puerro particularmẽte comidas con pã,o los ajos, o las cebollas: la muy aguda ſalmuera:el cozimiẽto del oregano beuido con vino:y finalmẽte el çumo del hinojo,del poleo,de la nepeta,y del puerro,ſoruido cõ miel:las quales coſas ſe ſuelẽ coger de las plãtas. De los animales tãbien algũas ſuelen adminiſtrarſe vtilmente:como ſon los celebros de los gallos comidos:el cuajo de la liebre dado a beuer cõ vino:y dos onças del caſtoreo ſemejá remente beuidas. Dizeſe q̃ los cõpañones del galapago marino comidos,ſuelen ſer ſaludables. Cuẽtaſe tãbiẽ entre los remedios vtiles a eſte propoſito,la comadreja ya cecinada. Para el qual effecto cõuiene primero ſacarla todas las tripas,y deſpues de hecha pedaços,echarla en adobo y ſecarla. De la qual ſe dã a beuer con vino finalmente dos dramas. Diximos pues haſta aqui d̃ los remedios ſimples. Vltra de los quales conuiene contra las mordeduras de fieras,purgar el vientre,y prouocar ſudor,y gran quantidad de orina. Hallanſe tambien ciertos beurages compueſtos,los quales eſtrañamente ſon tenidos por ſaludables: como es aquel q̃ recibe del opio y de la myrra,de cada coſa vn obolo: y de pimiento dos dramas. De las quales coſas mezcladas con miel,ſe ſuele dar la quantidad de vna haua Egyptia con vino. Majanſe aſsi meſmo de la ſimiente de la ruda ſaluage,de la nigela,del comino Ethiopico, del galbano, y del ariſtoloquia,partes iguales:y deſpues de bien amaſſadas con el çumo de la oruga,ſe forman en ciertas paſtillas q̃ peſen haſta vna drama: de las quales daremos vna por vez, con media cotila de vino:y eſto deue baſtar quanto a los remedios comunes. Porque de los que particularmente cõ uienen contra qualquiera fiera que arroja de ſi veneno,trataremos de aqui adelante.

ANNOTATION. *Deſpues de auer diſcurrido Dioſcorides por todas aquellas ſeñales,que comunmente ſuelen ſobreuenir a las mordeduras de fieras empoçoñadas,o engendrarſe juntamente con ellas,quiſo en eſte capitulo ſummariamente comprehender todos los remedios comunes y generales,de los quales deuemos vſar curandolas. Para lo qual conuiene conſiderar,que aſsi como de los venenos que tomados por la boca deſpachan,vnos ſon mas agudos y malignos que otros:ni mas ni menos entre las ponçoñas que con ſu herir derraman por nueſtros cuerpos las fieras,vnas tienen mayor efficacia que otras por donde con mucho mayor celeridad y preſteza matan:como la ponçoña del Aſpide,que en dos o tres horas ſuele quitar la vida. La qual differentia procede no ſolamente de la diuerſidad que entre los animales virulentos ſe halla,empero tambien de las conſtitu ciones del tiempo,y aſsi de las diſpoſitiones de las fieras que muerden,como de las de los cuerpos que fuerẽ de ellas mordidos:viſto que no ſiempre la ponçoña de vn meſmo animal haze los meſmos daños. Porque ſi bien miramos,en el eſtio ſon mas peligroſas,que en el inuierno,y por eſſo mucho mas de temer las fieras que arrojan de ſi põçoña:entre las quales ordinariamẽte la bẽbra,la de mediocre hedad,la enxuta,la criada en lugares caliẽtes,aſperos,y ſalobres,la fatigada de hãbre y ſed,y la irritada,o herida, cada vna en ſu eſpecie es tenida ſin cõparation por mas maligna y mortifera,que la nouezica,o ya vieja,que la gorda en extremo,q̃ la que ſe crio en regiones demaſiadamẽte frias y humidas,que la harta y rellena,y finalmẽte que la no moleſtada de alguno. Cõ las quales cõditiones del tiẽpo y del enconado animal ſi ſe ſũmaſſe tãbien la flaqueza,y mala cõplexiõ del cuerpo mordido,cõ grãdiſſima latitud y abertura de venas y arterias(la q̃l haze no poco al caſo para la diſtributiõ del veneno(cõcurririã todas las occaſiones,q̃ ſuelẽ acrecẽtar la malignidad y fuerça de la põçoña, y acelerar ſus malignos y pernicioſos effectos. Es comũ opiniõ de muchos,q̃ todos los venenos de las ſerpiẽtes,en extremo grado ſon frios,y que cõ ſu frialdad exceſſiua matã. Los quales manifieſtamẽte ſe engañã. Porq̃ ſi todas las põçoñas de fieras fueſſen naturalmete frias,no engẽdrariã dolores tã crueles y intolerables,como algũas dellas engendrã:ni encẽderiã aquellas ardẽtiſſimas fiebres,q̃ luego en llegãdo enciendẽ:ni ſe deſtribuyriã cõ tãta celeridad por las venas,como cõſta ſe diſtribuyẽ:viſto que ſuelẽ las coſas frias,pduzir effectos cõtrarios de eſtos. De los quales accidẽtes me perſuado,q̃ en las mas de ellas predomina vn calor vehemẽte y eſtraño, por virtud del qual engendrã inexpugnable ſed,inflamã,corroẽ,abraſan,y ſe mueuẽ por el cuerpo velociſſimamẽte,a manera de ardiẽtes rayos. Boluiẽdo a la curatiõ,el chupar de las mordeduras de fieras,es tenido por remedio neceſſario y ſolenne. Mas cõuiene que el q̃ ha de hazer ſeguramẽte eſte officio, no tenga alguna llaga en la boca,y que en chupãdo,luego eſcupa el veneno,el qual es de tal cõdicion y natura,que en llegãdo tã mala vez a qualeſquiera partes deſnudas de cuero,o en detenendoſe demaſiadamẽte ſobre las muy tiernas y delicadas (quales*

das (quales son las enzia) las inficiona, y corrompe. A esta causa, para las preseruar, sera biẽ q̃ se enxaguẽ la boca muy a menudo, cõ vino, aunq̃ muy mejor, aplicar ala mordedura el fiesso de algũ gallo viejo y grãdazo q̃ por librar de la muerte a vno, meter a otro en peligro, y ocuparle en vna cosa tan suzia, y tan fea. Empero como se tengã ya en tã poco a si mesmos los hõbres, y se haga tãto caudal del dinero, hallãse a cada passo infinitos, q̃ echada a tras la verguença, se põgan a todo risco, chupẽ qualquiera llaga hidionda, y lama, si menester fuere, las almorranas (o abominable infamia) por vna vil ganãcuela. Puedẽse aplicar semejãtemente sobre las tales heridas los mesmos gallos, o palominos, o algunos perrillos abiertos por los lomos subitamente: los q̃les cõ su natural calor, atrahẽ dellas brauamẽte el veneno. Para el qual effecto los pulmones de qualquier animal aplicados caliẽtes y bahcãdo, suelẽ ser admirables, por la grãde facultad de atraher q̃ tienen, siẽdo muy espongiosos. Las vẽtosas tãbien suelẽ administrarse vtilmẽte para atraher a fuera el veneno: empero antes q̃ se administrẽ, cõuiene sajar la parte mordida, si tienẽ de hazer algũ fructo. Siruẽ al mesmo fin, y cõ felix succesſo, aplicadas las sanguijuelas. Quãto a los remedios q̃ en tales casos se suelẽ dar por la boca, no ay ninguno q̃ se iguale cõ la perfecta Theriaca: tras la qual podemos vsar de buẽ Metridato. Admirable es tãbien cõtra toda mordedura de fiera mortifera, la Quinta essencia del diligẽtissimo Mathiolo, beuida: y el azeyte de escorpiones, q̃ describe el mesmo, aplicado las descriptiones de los quales antidotos arriba está declaradas. Hazese vn cõuenientissimo emplastro dela cal viua, y de la ceniza del laurel, encorporadas cõ azeyte laurino, cõtra los mesmos daños. Aprouechãse infinito las rayzes frescas del Eleboro negro, metidas a manera de tinta dẽtro dela herida enconada. Hallase assi mesmo grãde efficacia en la cebolla albarrana, en las rayzes del lino, del aspho-delo, del ala, del pã porcino, dela iride, y finalmẽte en todas las otras, q̃ aplicadas en forma de emplastro, cõ alguna mordicacio muestran gran virtud atractiua. Encorporãse algunas vezes cõ ellas, ciertas suertes de gomas apropriadas al mesmo effecto: como son el galbano, el serapino, el bdelio, el opoponaco, el benjuy, el estoraque, y la goma Armoniaca. Entre las otras cosas q̃ beuidas, o comidas, suelen ser saludables, cõmunmente se da grã credito ala carne del erizo terrestre, al cuajo de la liebre, y del perro, a la sangre dela tortuga marina y al vergajo del ciervo, seco y pulverizado: aunq̃ como ya tẽgo dicho, la Theriaca preparada fielmẽte sobre todos los otros remedios tiene prerogatiua: de la bõdad dela qual se puede hazer la prueua en vn gallo, haziẽdole tragar primero vna drama della, y procurãdo despues, que alguna mortifera serpiẽte le muerda. Perq̃ siendo la Theriaca dispensada como conuiene, resistir el animal valerosamente al venenos: mas hauiendose cometido en su composicion algun yerro, luego se dara por vencido, cayendo muerto. De mas desto, la Theriaca no siendo falsificada: impidira luego la purgacion de las medicinas, tras las quales se diere: y estos dos documentos bastẽ, para conocer la perfection y malicia della. Theriaca y su prueua.

Hallarõse enel Helespõto antiguamẽte ciertos linages de hõbres llamado Ophiogenes q̃ familiarmẽte conuersauã cõ las serpiẽtes, y sin peligro alguno las manceuãn: algunos de los q̃les tenia tãta virtud y fuerça q̃ en tocãdolas cõ las manos tã solamẽte, o en echandoles vn poco de su saliua, sanauã las mordeduras de qualquier animal, por enconado q̃ fuesse. En Africa tãbien prevalecierõ algun tiẽpo los Psyllos tã cõtrarios y enemigos por cierta propriedad natural, a las malignas serpiẽtes, q̃ cõ solo su olor, las adormecia de vn grauissimo sueño, y a la fin las matauã: de los quales Augusto hizo venir algunos para ver si podrian dar salud a Cleopatra, puesto q̃ llegaron muy tarde. Estos luego en naciẽdoles algun hijo, le ponian delante dela mas cruel y enconada fiera q̃ hallauan: para con esta industria conocer la castidad, fe, y lealtad de sus consortes y cõpañeras: por quanto de los bastardos, y concebidos en adulterio, ni se huyan, ni recebiã daño alguno las venenosas serpiẽtes como de los nacidos de legitimo matrimonio. Semejantes a estos reynaron en Italia despues los Marsos: los quales (segun es fama) procediero de vn hijo de aquella grãde hechizera Circe, de do les quedo vna cierta facultad y virtud, corruptriz de las fieras enponçoñadas: la qual se halla tambien enla saliua de qualquier hombre ayuno. Delos Marsos manaron aquestos embaydores, que llamandose decendientes del Apostol S. Pablo, y atribuyendose la mesma virtud q̃ el tuuo, hazen cient mil embustes con biuoras y culebras por las plaças de Roma, para con subtilezas y engaños, robar al pobre pueblo su hazienda, no les siendo licito por las leyes, hazerlo a la descubierta. Estos pues por la mayor parte suelen caçar las biuoras a la fin del inuierno: porque estonces no reyna en ellas tanta ponçoña: y para estar mas asseguradas dellas, vntanse las manos con el celebro de la liebre, o con el çumo de la Taragontia, o con el azeyte laurino: porque siendo vntados con alguna de aquestas cosas, no pueden ser mordidos, o alomenos si lo fueren, no recibiran gran daño. Tomadas con esta industria las fieras, echan las encima de la cabeça vn poco de saliua en ayunas: la qual las mortifica no poco, y las quita gran parte de la fuerça de su ponçoña. No contentos con esto, quando en gran concurso de todo el pueblo Romano, en la plaça de Campo de flor quieren hazerse de algunas dellas morder, para vender despues su admirable Theriaca (de la qual no menos deuemos guardarnos, que de las mesmas biuoras) vn poquito antes que vayan al espectaculo, las ceuan en vn pedaço de carne cruda, para mientras muerden en ella, se les rompan las vexiguillas, en que esta encubierto el veneno (las quales ellos mesmos alguna vez suele cortar con tigeras) y ansi desfiemen todo el veneno. Hechas todas las diligencias ya recitadas, encomẽdandose a Dios (enel qual no creen) y implorando el socorro de su diuina Theriaca, se aplican al pecho, o al braço seguramente aquel animal ya flaco, y despojado de su natural ponçoña: y despues de hauer sido ligeramente Ophiogenes. Psyllos. Augusto. Cleopatra. Marsos.

mordidos del, fingiendo ciertos deſmayos grãdes, ſe fregã la mordedura cõ algun azeyte, o vnguẽto, que tẽga facultad de atraher el veneno a fuera (ſi alguno quedo en el cuero) y beuiẽdoſe aquel remedio excellẽte q̃ tiẽ preparado para eſte effecto, ſe reſtituyã ſaluos y enteros, no ſin grãdiſſima exclamation ſuya, y admiratiõ de todos los populares: los quales luego a grã furia, y como a perdõ herido, cõprã la dicha Theriaca, como ſu ſaluation. Reyna tã grãde odio y enemiſtad entre aq̃ſtos charlatanes peſtiferos, q̃ muchas vezes viniẽdo en publica cõpetẽtia, ſe aplicã vnos a otros las mas fieras y empõçoñadas ſerpiẽtes q̃ hallã, para q̃ pueda entẽder el pueblo, quales de ellos tẽgã mas valeroſos remedios cõtra ellas: y anſi alguna vez acõtece, q̃ no pudiẽdoſe valer los deſtẽturados por ſer potẽtiſſima la põçoña, y el antidoto de almazẽ muy debil, caygã muertos del bãco abaxo. A los quales en aquella occaſiõ ſeria ſaludable en extremo, el azeyte de Alacranes arriba dicho. El primer año q̃ llegue a Roma, vi dos Marſos de eſtos que ſe publicauã decẽdiẽtes del Apoſtol Sant Pablo: los quales cõtraſtando ſobre qual tenia mas prouados remedios contra todo genero de ſerpiẽte, vinierõ a deſafio, el qual ſe ordeno dẽtro de Cãpo de flor en eſta manera: cõuiene a ſaber, que cada vno dellos aplicaſſe vna muy entonada biuora ſobre la tetilla izquierda de ſu aduerſario: y deſpues ſe curaßen entrãbos, cada vno con ſu proprio remedio: ynо pudiẽdo valerſe el vno pidieſſe luego ſocorro al otro rindiẽdoſele: A cõtecio pues q̃ hin chãdoſe entrãbos notablemẽte luego en ſiẽdo heridos, y parãdoſe de color de plomo el mas platico dellos boluio preſto en ſi, cõ vn cierto azeyte q̃ ſe echo por la boca, y ſe aplico a la parte mordida: y el otro por no ſe q̃rer rẽdir, murio alli cõ ſu obſtinatiõ, rogãdole el aduerſario q̃ ſe dexaſſe ayudar: el qual ſalio muy vſano del cãpo, como vẽcedor victorioſo. No muchos años deſpues, hauiẽdoſe retraydo vn charlatã de aq̃ſtos, por miedo del Bariſelo, al palacio del Illuſtriſſimo y Reuerẽdiſſ. Señor Cardenal de Mẽdoça, roguele q̃ delãte de ſu Señoria Reuerẽdiſſima biziеſſe alguna prueua notable de ſus ſerpiẽtes. Eſtõces pues por ſatisfazer a mis ruegos aplico vna muy enconada biuora, a la lẽgua de vn perrillo peq̃ño, el qual ſubito en ſiẽdo mordido, ſe hincho todo como vna bota, y anſi fenecio el cuytadillo ſin poder mas gañir. Tras el qual acto, ſe aplico la meſma ſerpiẽte a la tetilla izquierda, y anſi ſe bizo vna mordedura ligera, empero muy denegrida, la qual ſe curo luego, y muy facilmẽte, cõ cierto vnguẽtillo verde q̃ me parecio ſer el azeyte laurino. El qual exẽplo ſeruira para cõfirmar lo q̃ arriba ya declaramos: cõuiene a ſaber, q̃ toda la põçoña de aq̃lla fiera ſe embeuio en la lengua del gozq̃ deſtẽturado, y anſi quedo la biuora ſin facultad de hazer mal. Queriẽdo pues yo perſuadir al tacaño, q̃ ſe aplicaſſe otra biuora de refreſco, a ſu propria lengua, y que deſpues ſe curaſſe, dixo me q̃ no paria mas ſu madre: de ſuerte q̃ no lo pude acabar cõ el: por dõde podemos juzgar, q̃ gran parte dela ſciẽcia de aq̃ſtos hombres, cõſiſte en burlerias y engaños. Hallãſe tãbien ciertos ſaludadores, q̃ pmetẽ de ſanar cõ palabras todas las mordeduras delas ſerpiẽtes, y de embotar la malignidad de las fieras los q̃les ſi fueſſen de vida exẽplar, o reluzieſſe en ellos vna minima cẽtella de pias y religioſas coſtũbres, creeria yo facilmẽte, hauerles fido dada de Dios tal fuerça, cõtra las humanas enfermedades, q̃l fue cõcedida a muchos ſanctos varones, de los q̃les quiſo vſar nro redẽptor, como de aptiſſimos inſtrumẽtos, para remedio de nueſtros males. Empero como ſea la hez del mũdo, y todo genero de maldad ſe apoſente y albergue en ellos, no puedo en alguna manera dar credito a ſus encãtos, ni perſuadirme q̃ tengã tãto vigor. Acuerdome q̃ en Salamãca, ſiẽdo yo alli pupilo, vn dia de S. Iuã quaſi a boca de noche, quãdo todos ya deſamparauã la fieſta, pẽſando fueſſe acabada, ſoltarõ de improuiſo vn toro muy brauo, hallãdome yo a caſo en medio de toda la plaça, ſiũto a vn ſaludador patituerto: el qual viẽdo ſu peligro y mi miedo, y facãdo la flaqueza coraje, me dixo q̃ no temieſſe, porq̃ a el le baſtaua el animo de encãtar la fiera, y ſacarme a paz y a ſaluo. Por dõde yo aſſegurado de ſus palabras, me puſe toda via quatro paſſos tras el, tomãdole por eſcudo, haſta ver en que paraua el myſterio, por quãto ya no hauia orden de huyr. Mas el torillo mal encarado, q̃ no ſe daua nada por palabras ni encãtos, porque ſin dubda deuia ſer Lutherano, ſe enuiſtio luego con ſu merced, y le dio dos o tres bueltas biẽ dadas: y anſi el deſtẽturado que pẽſaua ſocorrer alos otros, q̃do eſtirado y medio muerto en el corro, aunq̃ a mi me cũplio la promeſſa: porq̃ miẽtras el andaua embuelto enlos cuernos del toro, me acogi mas q̃ de paſſo, y me puſe en cobro: gracias a mis deſembueltos pies, que dexauan de correr y bolauã. Anſi que de alli adelante ninguna fe di a ſemejãtes chocarreros y burladores: dado que en eſto y en lo demas me remito al ſano parecer de la Sancta igleſia que lo conſiente.

De los remedios particulares, q̃ a la herida de qualquier enconado animal adminiſtrarſe deuẽ: y primero de aquellos que conuienen a las de las abiſpas, y abejas. Cap. LV.

Abiſpas. Abejas.

ENtre las ſeñales q̃ cõſigo trahen las mordeduras de aq̃llas fieras q̃ derramã de ſi põçoña, no hezimos mencio alguna delas abiſpas y abejas, por quãto erã muy conocidas de todos y no hauia coſa ſeñalada q̃ pudieſſe notarſe en ellas. Mas agora q̃ tratamos delos remedios, no ſera fuera de propoſito, traherlas a la memoria. Cõtra las puncturas pues de las vnas y de las otras ſon muy prouechoſas las maluas aplicadas en forma de emplaſtro. Aſsi meſmo la harina ceuadaza deſleyda cõ vinagre, la leche de la higuera inſtilada dentro de las heridas, y vna fomentacion hecha con ſalmuera o agua marina, ſuelen ſer remedios muy ſaludables.

Luego

LVego en picando el abeja ſe ſiente vn dolor muy agudo: hinchaſe la parte picada, para ſe muy bermeja, y ſuceſſe en la meſma pũctura vn aguijoncillo negro: el qual no ſe halla en las puncturas de las abiſpas, aũ que dexan los meſmos accidentes, y aun mas intenſos. A los quales daños es remedio prompto y muy excellẽte el lodo dela calle mezclado con vn poco de orina: aunq̃ las boñigas freſcas y aplicadas en forma de emplaſtro ſiruen al meſmo effecto. Suelenſe tambien aplicar las meſmas moſcas majadas y cõ ſucceſſo admirable. No nos picaran abiſpas ni abejas, ſi nos vntaremos todas las partes deſnudas, con maluas deshechas en azeyte cõmun. Tieneſe por aueriguado, que ſe mueren preſto aquellas abejas, que hiriendo dexaron el aguijon.

ANNOTATION.

Dela cura cõueniẽte alas mordeduras delos Phalãgios. C. Lvi

APlicaremos a las mordeduras de los Phalãgios la ceniza de la higuera mezclada con tal y con vino: o la rayz del grano ſaluage majada: o la ariſtologia molida, y mezclada con harina de ceuada, y vinagre. Fomẽtaremos aſsi meſmo las llagas con agua marina, o con el cozimiẽto de Torõgil: la qual yerua tãbien es vtil aplicada en forma de emplaſtro. Son aſsi meſmo conueniẽtes los baños adminiſtrados muy a menudo. Daremos a beuer al enfermo, dela ſimiente del abrotano, del anis, de la ariſtologia, de los garuanços ſaluages, del comino Ethiopico, de la grana del cedro molida, de la corteza del platano, y dela ſimiẽte del trebol, de cada coſa deſtas por ſi dos dramas, y cõvna hemina de vino. Sueleſe dar para el meſmo effecto la ſimiẽte del atarayz, y de la camepitys, y el cozimiẽto de las nuezes del cypres verdes, mezclado cõ vino. Dizẽ algunos que el çumo de los cangrejos de rio, majados con leche, y bien eſprimidos, ſi ſe beue con la ſimiente del perexil, libra luego de las moleſtias.

ANNOTATION.

ALabo ſemejantemẽte Dioſcorides cõtra las mordeduras delos Phalãgios, el çumo dela grana del arrayhã, y el de las hojas del moral, y el de la yedra: cada vno delos quales deue beuerſe cõ vino. Tienẽ la meſma fuerça la lexia deſtilada por ceniza de higuera, y el cozimiẽto delas rayzes de los eſparragos. Entre las coſas q̃ ſuelen cõ buen ſucceſſo aplicarſe por defuera, mueſtra grãde efficacia el Galbano por ſi, y mezclado con vna cebolla albarrana. Loanſe tambien en extremo los ſalmonetes aplicados en forma de emplaſtro. Son eſpecies de Phalangios las llamadas en Apulia Tarantolas: cuyas mordeduras ſe curan naturalmente con muſica.

Delos mordidos de las Eſcolopendras. Cap. LVII.

COnuiene aplicar ſal muy molida y deshecha bien con vinagre, o la ruda ſaluage, ſobre las heridas de las eſcolopendras, y aliende de eſto hazer fomentaciones ſobre la parte mordida, con azeda ſalmuera. Del reſto, daremos a beuer al patiente el ariſtologia, o el ſerpol, o la calaminta, o la ruda ſaluage, con vino.

ANNOTATION.

ANſi comidos, como aplicados por defuera en forma de emplaſtro, ſon tenidos los gamones por ſingular remedio contra las mordeduras delas eſcolopendras: al qual effecto ſirue tambiẽ el poleo, la ruda, y la yerua buena, beuida cada coſa deſtas con vino.

Delas puncturas del Eſcorpion. Cap. LVIII.

ALos heridos del Eſcorpió ſocorre ſubito la leche de la higuera inſtilada enlas meſmas pũcturas. Tãbien el meſmo eſcorpió q̃ hizo el daño, aplicãdoſe majado ſobre la parte herida es remedio de ſu propria pũctura, y eſto ſegũ parece, por razõ de cierta natural repugnãcia. Es vtil aſsi meſmo qualquiera otro eſcorpió majado y aplicado cõ ſal, con ſimiẽte de lino, y con maluauiſcos. Aplicaſe tãbien vtilmente en forma de emplaſtro el açufre viuo, mezclado cõ terebintina: el galbano eſtẽdido a manera de vn parche: la calaminta majada: las puchezillas de harina ceuadaza deſtẽplado cõvino, y con cozimiẽto de ruda: y la ſimiente del treboi majada. Eſtos que tengo dichos ſon los remedios locales jũtamente con los quales vſaremos de algunos beurages efficaciſsimos. Daremos pues a beuer al patiẽte dos dramas de ariſtologia, y principalmẽte de la corteza de la rayz, con vino: la gentiana muy bien molida, el poleo cozido: vnas pocas de vayas del laurel molidas, la calaminta muy cozida y deshecha en vinagre agudo, juntamente con ſu cozimiento: la juncia oloroſa, o la ruda, con vino: la leche dela higuera, la lagrima del ſilphio, ſi ſe halla, o ſino la del peucedano, y la ſimiente del trebol, y de la albahaca. De mas deſto, vſaremos de baños muy a menudo, prouocando ſudor copioſo, y permitiremos que beua ordinariamente vino agudo el herido.

ANNOTATION.

INfinitos otros remedios ay contra las mordeduras del alacran: entre los quales ſon tenidos por excellentes los caracoles q̃ ſe hallã en los jardines, y los cãgrejos de rios, anſi beuidos, como aplicados. Empero para beuerſe, tienen de quemarſe primero, y deſpues mezclarſe con vino: y hauiẽdoſe de aplicar, banſe de majar anſi crudos. Los ratones abiertos por los lomos, y aplicados medio biuos a las puncturas, tienen admirable efficacia en mitigar el dolor, y reuocar el veneno: al qual effecto valeroſiſsimamente ſiruen las hojas del gordolobo, y la rayz de la Polemonia. Sueleſe aſsi meſma vtilmente dar por la boca media drama de Benjuy con otra media de açufre en vn poco de vino. Alabanſe tambien infinito las abellanas comidas y los cominos mezcla-

dos con igual peſo de la ſimiente del agno caſto, y del axenuz, y beuidos en quantidad de vna drama cõ vino.

De los heridos de la Paſtinaca marina, y del eſcorpion, y dragon marino. Cap. LIX.

ALos heridos dela paſtinaca marina, conuienen todos los remedios q̃ de aqui a vn poquito diremos ſer conuenientes alos mordidos de alguna biuora. Suelen tãbien herir el Alacrã, y el Dragó marino, y cauſar dolores grauiſsimos, y aun algunas vezes, empero pocas, gran corrupcion de carne. Cõtra las injurias delos quales ſon remedios ſalutar los axenxios o la ſaluia, o el açufre, cada vna de eſtas coſas majada con vinagre, y beuida. Tambien los meſmos animales hendidos, y aplicados a las heridas, ſon remedio delos daños que hizieron.

ANNOTATION. *NO ſe curo Dioſcorides de eſcriuir las ſeñales delas heridas del dragon y alacran marino, como las delas fieras terreſtres: por quãto aqueſtas ſuelen herir muchas vezes al hombre ſin ſer viſtas, ni conocidas: las beſtias marinas, no pueden offender ſino muy a la deſcubierta: aunque por eſta meſma razon tampoco deuiera tratar delas de la Paſtinaca marina. Por donde algunos creen, y no ſin juſtiſsima cauſa, que todo aquello que aqui ſe lee del eſcorpion y dragon marino, es inſerto.*

De los mordidos de algun Muſgaño. Cap. LX.

ALos mordidos de algũ Muſgaño es cõueniẽte remedio el galbano, aplicado en forma de vn parche, o por ſi majado cõ vinagre, a manera de vnguento. Sirueles aſsi meſmo la harina ceuadaza mezclada cõ oximel, y aplicado en forma de emplaſtro. Tãbiẽ el Muſgaño meſmo q̃ hizo la mordedura, ſi en pago del maleficio ſe aplica deſpedaçado ſobre ſu herida, ppria la ſana. De mas deſto, los granillos de la granada dulce cozidos, los puerros cozidos, y los ajos majados, y aplicados en forma de emplaſtro, el meſmo effecto ſon vtiles. Vltra las q̃les aprouecha no poco vna fomẽtaciõ hecha cõ agua caliẽte. Empero todos eſtos ſon remedios locales. Por la boca ſe ſuele dar vtilmẽte el cozimiẽto del abrotano mezclado cõ vino: el ſerpol: el galbano, y la oruga, desleydas todas eſtas coſas cõ vino: las nuezes del cypres tiernas y deshechas cõ buẽ vinagre: el pã porcino cõ oximel, el pelitre cõ vino: y la rayz de aquella yerua q̃ ſe dize Camaleõ. Eſcriuẽ algunos q̃ el meſmo Muſgaño beuido en poluo cõtra ſus heridas proprias es vtil: la qual hiſtoria, por hauer ſido eſcripta de otros, me parecio deuia ſer tã ſolamẽte tocada en aqueſte lugar. Otros dizẽ, que de la mordedura del Muſgaño no viene a corroerſe la parte, ſaluo ſi el muſgaño no eſta preñado, y que aqueſte ſolo ſuele ſer ſaludable.

ANNOTATION. *ES muy enconado animalejo el muſgaño, y anſi ſuele ſuceder vna grã corrupcion a ſus mordeduras, ſino las ſocorremos preſto con varios y exquiſitos remedios: entre los quales el mas prouado es vna drama de la ceniza del meſmo animal, beuida en vino, con igual peſo de perfectiſsima myrra, y aplicada tãbien con lexia muy fuerte dentro de la herida.*

De los mordidos de alguna Biuora. Cap. LXI.

SOn vtiles remedios cõtra las mordeduras de biuoras, el eſtiercol de cabras aplicado curioſamẽte cõ vino: el laurel: el abrotano: el galbano pueſto como ſocrocio: las hojas del oregano verdes: los pollos deſpedaçados, y aplicados anſi caliẽtes, la harina delos yeruos batida cõ vino, la corteza del rauano majada extremadamente: la cebolla albarrana aſſada, la mãçanilla muy biẽ molida: y las puchas de harina ceuadaza desleyda cõ oximel: con el qual caliẽte conuiene hazer vna formẽtaciõ a la parte mordida antes q̃ aquellas ſe apliquẽ: y eſtas ſon las medicinas q̃ aplicadas por defuera ſuelẽ ſer ſaludables. Quãto alas q̃ ſe dã por la boca, las hojas dela çarça ſon vtiles beuidas cõ vino cõtra las mordeduras de biuoras, cõtra las quales tãbien alabã algunos la Ancuſa de angoſtas hojas. Beuẽſe vtilmẽte cõtra ellas, tres obolos del cuajo dela liebre cõ vino: y vna hemina del çumo del puerro cõ vino puro: al qual effecto ſirue aſsi meſmo el çumo del terongil, y la ruda ſaluage. Todas eſtas coſas tienen de beuerſe con vino: el qual por ſi beuido muy a menudo, es vtil. Aprouechã notablemẽte los ajos, las cebollas, y los puerros ternezicos comidos: y la ſalmuera muy aguda, y añeja. Aqueſtos pues ſon los remedios ſimples. Entre los cõpueſtos es tenido por excellẽte contra las mordeduras de biuoras, el q̃ recibe dela myrra, del caſtoreo, dela pimiẽta, de la flor y de la ſimiẽte delas verdolagas, de cada coſa deſtas medio acetabulo. Todas las quales coſas ſe tienẽ de deshazer con vino paſſo de Creta, o con algun otro de los muy valeroſos. Vltra los remedios ya recitados contra los mordidos de biuoras, añadio muchos otros Eraſiſtrato, en el libro q̃ hizo delas potencias: entre los quales cuenta por muy excellentes, el celebro dela gallina beuido con vino: y la ſimiente de la verça hortenſe molida, y beuida tambien con vino, al peſo de vn acetabulo. Tieneſe aſsi meſmo por ſaludable meter el dedo dentro de la pez humida: y deſpues lauarle cõ vino, y beuer el vino con las lauazas. Eſtas ſon las coſas que occurren contra las mordeduras de biuoras.

Deſpues

Deſpues de la cura general de todas las mordeduras de fieras, q̃ cõſiſte en ſarjar las heridas, y aplicar encima dellas vẽtoſas, y otras coſas q̃ pueda reuocar el veneno a la parte mordida, la Theriaca particularmẽte cõuiene a los mordidos de biuoras, aſsi beuida, como aplicada ſobre la parte offendida. Tieneſe tãbiẽ por excellẽte remedio, la meſma biuora que hizo el daño, pudiẽdoſe auer, o ſino, qualquiera otra, deſpues de muy biẽ cozida con muchos ajos, empero ſin pellejo, ſin cola, ſin tripas, y ſin cabeça, dada a comer al mordido: y aſsi meſmo majada cruda, y pueſta ſobre la mordedura. Tienẽ caſi la meſma fuerça las ranas, anſi crudas como cozidas, y los cãgrejos de rio, dados a comer y aplicados. Siruẽ al meſmo effecto las hojas y el çumo del freſno, los piſtacios, que en Eſpaña llamã albocigos, las vayas del laurel, el caſtoreo, el echio, la myrra, y el poluo del ariſtologia redõda: de las quales coſas cada vna ſuele beuerſe cõvino, y aplicarſe cõ lexia fuerte a la mordedura Empero ſobre todos los otros remedios, exalto Archigenes el comer azeyte, y beuer vino en grãde abũdantia Otros dierõ grã credito al vergajo del cieruo ſeco, y molido: del qual ordenarõ que ſe beuieſſe vna drama cõvino. Cuẽtaſe entre las eſpecies de biuoras la ſerpiẽte llamada Ammodita, por quãto nace y viue en los arenales. Eſta por la mayor parte, ſuele ſer de la lõgura de vn codo, tiene las maxillas mas anchas q̃ la ordinaria biuora, y por todo el viẽtre eſparzidas vnas mãchuelas negras. De mas de eſto, ſale la encima de las narizes vna verruga luenga en forma de cornezuelo, por razõ de la qual algunos ſaludadores la llamã cornudo Aſpide. En ſumma el veneno de aqueſta fiera es en matar prõptiſsimo, y por eſſo requiere acelerado el remedio. Pareceſe algo a eſta, la llamada Acõtias, aũque ſu herir es diuerſo, porque quãdo quiere offender a alguno, ſe eſtiende primero todo lo que puede eſtirarſe, y deſpues arrojãdoſe toda hierta, le traſpaſſa ni mas ni menos q̃ vn dardo: de donde vino a llamarſe Acõtias en Grecia, y Saetone en algũas partes de Sicilia y Calabaria, a do ſuele muchas vezes hallarſe luenga de dos codos, de color verde, manchada por la region del vientre de ciertas pintas menudas, y ſemejantes a los granillos del mijo, a cauſa de las quales la llamarõ tambien algunos Griegos Cenchrite. Todos aqueſtos generos de ſerpientes cõ ſu veneno induzen accidentes mas graues y peligroſos, que los de la comun biuora, y en mas breue tiempo deſpachan: por eſſo aunque requieran la meſma cura, toda via es menester occurrir con mayor celeridad a ſus daños.

ANNOTATION.

Ammodita.

Acontias. Saetone.

De las mordeduras de la Scytala, y ď la Amphisbena. Ca. lxij.

Quando declarauamos las ſeñales que ſuelen ſobreuenir a las mordeduras de la Scytala, y de la Amphisbena, diximos juntamente que ſe curauan los daños de aquellas fieras, con los meſmos remedios, que ſiruen a las mordeduras de biuoras.

A La Scytala llamaron los Latinos Cecilia, y algunos Griegos Typhlena, porque carece de viſta: lo qual es cauſa, que ſi aſſierra vna vez, a gran pena puede el hombre deſapegarla. Dizeſe Lucignola en Italia.

ANNOTATION. Typhlena.

De los mordidos de algun Dryino. Cap. LXIII.

Alos que mordio el Dryino ſon vtiles el ariſtologia beuida cõ vino: el trebol, y las rayzes de los gamones tomadas en la meſma manera: el fructo de qualquiera fuerte de roble: y la rayz de la enzina, majada y aplicada a la parte mordida.

Vltra los remedios vniuerſales arriba dichos, particularmente podemos adminiſtrar contra las mordeduras de aqueſta fiera, todos aquellos remedios, que ſon a los de la biuora ſaludables.

ANNOTATION.

De los mordidos del Hemorroo, y de la Dipſada. Cap. Lxiiij.

Las mordeduras del Hemorroo, y de la Dipſada, fuerõ dexadas de los antiguos por incurables, y ſin ningũ remedio. No hallãdo pues medicina particular q̃ vtil ſea cõtra la Dipſada, es meneſter q̃ prouemos los comunes remedios, ſarjãdo luego, q̃mãdo, y (ſi ſu natura lo ſufre) cortãdo al cercen el miembro mordido. Deſpues deſto aplicaremos emplaſtros fuertes y agudos, quales ya muchas vezes auemos dicho. Tambien hallo por la experiencia, que los vomitos prouocados con viãdas agudas, y principalmẽte ſaladas, ſuelẽ ſer ſaludables: y aſsi meſmo el vſo del vino puro, y del baño. De todas las quales coſas deuemos vſar a menudo, y ſegũ breues trechos de tiẽpo, antes que acudan los accidentes mortiferos: los quales en auiendo acudido, bien puede ſentarſe el medico a par de ſus medicinas, pues todo quanto hiziere, ſera ſin prouecho, y en vano. Contra las heridas del Hemorroo ſiruen las coſas meſmas, juntamente con los remedios comunes: quiero dezir, ſargias, cauterios, viandas agudas, beurages de vino puro, y en ſumma, todos los otros, que propoſimos contra la Dipſada. Vltra los quales remedios, las hojas de la vid cozidas, y majadas con miel, ſon vtiles.

NO ſe hallan aqueſtas fieras por eſtas partes: y anſi no nos importa mucho, aunque no ſe hallen particulares remedios cõtra ellas: dado que Paulo Egineta loa mucho las verdolagas, majadas con vinagre, y aplicadas ſobre la mordedura que ha dexado la Dipſada. Loaſe tambien la cabeça del meſmo Hemorroo quemada, y dada a beuer con vino, contra ſus proprios daños.

ANNOTATION.

De los mordidos del Hydro. Cap. LXV.

APlicanſe vtilmente ſobre las mordeduras del Hydro, el oregano majado cõ agua: la lexia mezclada cõ azeyte: la corteza del ariſtologia: la rayz del roble molida: y la harina cenada

za, deſleyda con agua miel. Dáſe aſsi meſmo a beuer dos dramas del Ariſtologia, con dos cyatos de vinagre aguado: o el çumo de los marrubios: o el cozimiẽto de la vna, o de la otra coſa, con vino. Dáſe aliende deſto vn freſco panal de miel con vinagre.

ANNOTATION. Natrix.

Contra las mordeduras del Hydro, llamado de los Latinos Natrice, Aẽtio loa vna drama de nuezes de cypres, con otra del fructo del arrayhã, beuida con clarea, y cõ miel roſada: y la cal viua mezclada cõ azeyte, y puesta ſobre la meſma herida.

De los mordidos del Cencro, o Cencridio. Cap. LXVI.

Contra las mordeduras del Cencro es vtil la ſimiente de las lechugas cõ aquella del lino, aplicada en forma de emplaſtro. A prouecha tãbien la axedrea, la ruda ſaluage, y el ſerpol, beuida cada coſa de eſtas con dos dramas de los gamones, en tres cyatos de vino. Es aſsi meſmo ſalutãr la rayz del ariſtologia, la gentiana, y el cardamomo.

ANNOTATION. Cencro.

Diuerſo animal es el Cencro, de la Serpiente Ammodita, llamada Cenchria de Aẽtio: y de la Acõtia, llamada del meſmo tambien Cenchrite: no obſtante que en todas eſtas tres ſerpentinas eſpecies, ſe hallan aſsi puntas menudas, y ſemejantes a la ſimiente del mijo, de do a cada vna dellas el vino el nombre.

De los mordidos de algun Ceraſte. Cap. LXVII.

A los mordidos de la ſerpiente Ceraſte, ſocorre la ſection fubito adminiſtrada. Por donde ſin dilation conuiene luego cortar toda la parte mordida, o alomenos ſarjarla juntamẽte con las partes vezinas, y finalmente cauterizar ſus rayzes: por quanto el veneno de aquella, es como el del Baſiliſco.

De los mordidos del Aſpide. Cap. LXVIII.

Socorreremos a los mordidos del Aſpide, cõ aquellos meſmos remedios, q̃ diximos ſer conuenientes a las mordeduras de la ſerpiẽte Ceraſte. Porque la ponçoña de aqueſtas fieras cuaja fubito la ſangre en las venas, como lo ſuele hazer la ſangre del toro, y el veneno del Baſiliſco.

ANNOTATION.

Todas aquellas coſas q̃ tienen fuerça de adelgazar y reſoluer la ſangre cuajada, ſon vtiles a los mordidos del Ceraſte, y del Aſpide, como es toda ſuerte de cuajo, la lexia de la ceniza de la higuera, el ſalitre, y el çumo de la çarça beuida cõ agua ardiẽte. La comun opiniõ de todos atribuye vna extrema frialdad al veneno de aqueſtas fieras, cõ la qual dizẽ que congela en vn momẽto la ſangre: aũque no faltã algunos Varones doctos, q̃ lo hazẽ excẽſiuamẽte caliẽte, affirmãdo que cõ ſu demaſiado calor, reſuelue fubito la parte mas vaporoſa, y mas ſubtil de la ſangre, dexãdo el roſtro muy ſeco, y como empedernecido: de modo q̃ no llamã congelacion al tal acciẽte, ſino cierta euaporatiõ, y deſſecaciõ de ſangre. La qual tan ardua queſtion dexo yo al arbitrio y parecer de los que mejor la entienden, para que la decida: aũque ſin dubda me inclino algũ tãto mas a la ſegunda ſentẽcia, conſiderãdo q̃ las coſas frias en extremo, ſiendo tardas de ſu natura, no pueden penetrar tã fubito al coraçon, ni matar tan arrebatadamente, como vemos que penetra y mata la ponçoña del Aſpide, con la qual en vn momento (ſi las hiſtorias no mienten) perecio la Reyna Cleopatra.

Cleopatra.

De los mordidos del Baſiliſco. Cap. LXIX.

Contra las mordeduras del Baſiliſco, ſegun eſcriuio Eraſiſtrato, es remedio ſaludable vna drama de caſtoreo beuida con vino: y aſsi meſmo el opio: las quales coſas deuen baſtar, acerca de la cura conueniente a las injurias de las fieras que arrojan de ſi ponçoña.

ANNOTATION. Comadreja.

Es enemiga capital del Baſiliſco la comadreja: porque no ſolamẽte viua le mata, o perſigue, empero tãbien quemada y beuida cõ vino, es vnico remedio cõtra ſus mordeduras: a las q̃les ſe aplica vtilmẽte cruda, y deſpedaçada: en tal manera procuro ſiepre la natur. leza, que no vuieſſe coſa tã maligna y daño ſa, contra los inſultos de la qual no ſe hallaſſe algũ efficaz preſidio: y pluguiera a Dios todo poderoſo, q̃ anſi como nos forteſcio de muchos y valeroſos remedios contra las injurias de las ſerpentes mortiferas, nos concediera alguno, por medio del qual nos pudieramos defender de vna fiera domeſtica y familiar, empero muy mas viruleta que todas, quiero dezir del hõbre: de la vipera e lẽgua del qual, a las vezes ſin ſer ſentida, ſe derrama vna tã peligroſa y mortal poçoña, que ni el Mitridato, ni la Theriaca perfecta baſta para occurrir a ſus daños. De aqueſtos pues tã enconados Alacranes y Baſiliſcos, q̃ no nacierõ ſino para morder y ſembrar veneno, ſo y cierto no faltarã algũos, que calũnien y moteyen eſta nueſtra tã honeſta fatiga ſobre Dioſcorides: aũque en ello me offenderã muy poco, hallãdome armado y apercebido de inexpugnable paciencia: la qual contra las ſerpẽtinas lẽguas de los detractores, y maldizientes, es ſingular antidoto, ni ſe puede hallar igual comadreja. Del reſto no me q̃da que dezir otra coſa, ſino amoneſtar a los lectores cãdidos, y beneuolos, que ſi en todo eſte diſcurſo nueſtro hallaren algo no tã curioſamẽte tratado, como fuera razon, lo atribuyan todo a mi natural flaqueza: y de lo que fuere bien diſcutido, den la gloria, el honor, y las gratias al Omnipotente Dios, Padre, Hijo, y Spiritu Sancto, del qual mana toda virtud, toda induſtria, y toda ſabiduria.

FINIS.

TABLA.

Breue declaracion de los pesos antiguos, que algunas vezes en la obra presente occurren.

(2)

LOs pesos antiguos que fueron a Dioscorides, y a los otros Griegos en vso, son los siguientes. Mina Egyptia. Mina Romana. Libra. Onça. Drama. Scrupulo. Obolo. Siliqua. Haua Griega. Haua Egyptia. Nuez. y Auellana. Contenia la mina llamada Egy. xvj. onças. La Romana. xx. La libra. xij. La onça. viij. dramas. La drama. iij. Scrupulos. El Scrupulo, llamado de los Griegos Gramma, y de algũos Latinos Scrupulo, dos obolos. El Obolo tres Siliquas. La Siliqua, llamada tambien Ceratio quatro medioores granos de trigo. La haua Griega contenia dos obolos: La Egyptia vna drama y media: La nuez. xxij. siliquas: y la auellana. xviij. siliquas: todo el qual discurso puede facilmente entenderse de la tabla siguiente.

La Mina egyptia,	Onças. xvj.
La Mina Romana,	Onças. xx.
La Libra,	Onças. xij.
La Onça,	Dramas. viij.
La drama,	Scrupulos. iij.
El Scrupulo,	Obolos. ij.
El Obolo,	Siliquas. iij.
La Siliqua, o Ceratio,	Granos. iiij.
La Haua Gr	Obolos. ij.
La Haua Egyp.	Drama y media.
La Nuez,	Siliquas. lxxij.
La Auellana,	Siliquas. xviij.

Empero conuiene aduertir, que la orden de los pesos medicinales de las boticas, es algo differente de aquesta. Porque aunque la drama contiene en si tres Scrupulos, toda via el Scrupulo no consta sino de. xx. granos: y assi viene a tener no mas de. lx. granos la drama, deuiendose le. lxxij. segun la orde de los antiguos arriba ya declarada. Occurre a las vezes en Dioscorides, assi como en otros authores Griegos, este nobre Chalcus, o Ereo, q̃ significa la octaua parte de vn obolo: porque es grano y medio: de manera que la siliqua, o Ceratio, viene a tener dos ereos, y dos tercias de Ereo, si son los quatro granos arriba dichos.

De las medidas de cosas liquidas, familiares a Dioscorides, y a los otros Griegos.

LAs medidas de los liquores, antiguamente solian hazerse de cuerno, o de otra materia transparente, que con ciertas rayas atrauessadas, seuian en si señaladas no solamẽte las libras, empero tambiẽ las onças y dramas. La mayor medida que tenian en vso los Griegos, era el Cado, llamado tambien Menera, y Ceramio: el qual contenia. 108. libras mensuales. La segunda se llamaua Chus, y Congio: y tenia. ix. libras. La tercera tenia libra y media, y deziase Sextario. La quarta tenia. ix. onças, y llamauase Coryla, Hemina, y Triblion. La quinta tenia quatro onças y media, y llamauase quartario, porque cabia en ella la quarta parte del dicho sextario. Deziase tambien Hemicotyla, porque abraçaua la meitad de la cotyla. La Sexta medida contenia dos onças y dos dramas, y llamauase comunmente Acetabulo, y Oxibapho, por quanto era hecha como salfera para tener vinagre. La Septima tenia onça y media, y llamauase Cyatho. La octaua tenia seys dramas, y llamauase concha. La nouena tenia tres dramas, y llamauase mystro, que quiere dezir tambien concha. La decima tenia dos dramas, y vn Scrupulo, y ciertos granos, y llamauase Cheme, y micron mystro, como si digamos conchuela. La vndecima que es la cuchar, tenia vna drama, y medio scrupulo, y poco mas de dos granos: la qual se dezia cochlearium, que es como caracol pequeño, por la figura que del tenia: tomando cada medida el nobre de aquella cosa, de la qual primeramente fue fabricada, y quedandose para siempre cõ el, puesto q̃ despues se hiziesse de diuersos metales, y en varias formas. La duodecima tenia la vigesima quarta parte de vna ônça, y llamauase gramma, q̃ es lo mesmo que letra: porque assi como las letras serã. xxiiij. en treslos Griegos, y como elementos de las dictiones: de la mesma suerte. xxiiij. medidas tales venia a costituyr la onça. Llamose despues esta medida Scrupulo.

Pesauase tambien antiguamente la miel, el vino, y el oleo: por quãto las medidas de estos liquores, dado q̃ sean iguales, toda via differen mucho en el peso: visto que vna libra de medir llena d̃ miel, pesa mas q̃ la mesma llena de vino, poco mas que la tercia parte d̃l vino, y esta tal llena de vino, pesa mas q̃ otra llena de azeyte, la nouena parte del azeyte. De manera q̃ si la libra de miel pesasse. 27. onças, la de vino pesaria. 20. Dixe poco mas q̃ la tercia parte, porõ tãto mas pesa justamẽte quãto es la quarta parte de. xx. q̃ son. v. y la decima d̃ xx. que son. ij. que hazen. vij. Las quales son mas que la tercia parte de. xx. Y si el vino pesasse. xx. el azeyte pesaria. xviij. por donde vendria a hauerse la miel con el azeyte como. tres con dos, que llaman los Latinos proporciõ sesquialtera: y pesaria vna libra d̃ miel, tãto como libra y media de azeyte. La qual proporciõ mesma se tiene de guardar en todas las otras medidas, como se entenderá facilmente de la tabla siguiente.

El adarme creo que es media drama.

	De Miel.	De Vino.	De azeyte.
Ceramino	lib. 108,	lib. 80.	lib. 72.
Chus	lib. 13. y media.	lib. 10.	lib. 9.
Sextario	On. 27.	On. 20.	On. 18.
Coryla	On. 13. y media,	On. 10.	On. 9.
Quartario	On. 4. y media.	On. 3. Scr. 8.	On. 3. s.
Oxibapho	On. 3. Scr. 2.	On. 2. Scru.	Dr. 58.
Cyatho	On. 2. dr. 2.	On. 1. y ms Scr. 1.	Dr. 52.
Chama	dr. 9.	Scr. 20.	Dr. 56.

Declaracion de las medidas de cosas secas.

EL Moyo de los antiguos, tenia ocho chenices, o xviij. libras. La chenice tenia tres coryas, o sextario y medio, que pesauan dos libras y tres onças. El Sextario tenia dos Coryas, que pesauan. xviij. onças. La coryla tenia. iiij. oxybaphos, llamados assi ambos tabulos, que pesauan. ix. onças. El oxybapho tenia vn cyatho y medio, o. xxij. dramas. El cyatho comprehendia diez cucharadas, o. xij. dramas. La cucharada, vna drama, medio scrupulo, dos granos, y dos quintas de grano.

Figuras de los pesos Medicinales que se vsan en las boticas.

SEñalan los Medicos comunmente la onça, con esta figura, ℥. La drama con esta otra, ʒ. y el scrupulo con esta figuiente, ℈. Los manojos de las yeruas suelen señalarse con la. M. puesta entre dos punctos: assi como los puñicos de las flores, con vna. P. que declara quanto se puede abarcar cõ tres dedos. A los quales characteres añade el numero en cifra, de los pesos que

TABLA.

ordenar quieren. Aunq̃ seria mejor, poner todas la palabras por extenſo en las receptas medicinales: pues el deſcuydo d̃ quitar, o añadir, a las figuras arriba dichas tan ſolamente vna jota por yerro, puede ſer ſufficiẽte, para matar todo vn pueblo. Y ſi en los conocimientos y obligaciones de algũa ſumma, no ſe ſuele poner por cifra la deuda, ſino muy eſtendida por letras, y aun repetirſe dos y tres vezes, dado que no importa mas que dinero: yo no ſe porque razon, o reſpecto, en las ordenanças Medicinales, no ſe exprimira tambien la quantidad de las Medicinas, que configo trahen la vida, o la muerte.

Al Benigno Lector.

LA orden que tuuimos en fabricar la preſente obra, o Amigo Lector, fue la ſiguiente. Primeramente prouocamos de buſcar todos los codices Griegos de Dioſcorides, aſſi eſtãpados, como eſcriptos de mano, y antiquiſſimos, q̃ pudimos hallar en Italia: y deſpues de auerlos conferido y encontrado vnos con otros, hezimos la tranſlation, ſiguiẽdo los mas fieles y verdaderos de todos ellos: y annotando juntamẽte en las margenes, los meſmos lugares Griegos, a do quiera q̃ conuenia diſcrepar de los otros interpretes: para q̃ pudieſſe cada vno ſobre la tal diſcrepancia ſer juez. Acabada la traduction parecionos ſer couenible, para que el fructo de eſte nueſtro trabajo ſe comunicaſſe a las otras naciones, añadir a la fin de cada capitulo, ſeys o ſiete, y algunas vezes ocho, nueue, y diez nombres varios de cada ſimple: conuiene a ſaber, el Griẽgo, el Latino, el Arabico, el Barbaro que es el que ſe vſa por las boticas el Caſtellano, el Catalan, el Portugues, el Italiano, el Frances, y el Tudeſco. Ayudaron me opportunamente para el tal negocio cõ muchos nombres Portugueſes, de los q̃les yo no tenia entera noticia, El Doctor Luys Nuñez, Excellente Medico de la Sereniſſima Reyna d̃ Francia, y Varon raro de nueſtros tiempos: y Simon de Souſa, Eſpejo de boticarios, y diligentiſſimo eſcudriñador de los ſimples Medicinales. De mas de lo ſu ſodicho, con los apellidos de aquellas plantas, que ſue len hallarſe en la Europa, dimos juntamente ſus figuras y proprias formas, para que por ellas pudieſſe conocer cada vno las viuas, quando las tuuieſſe delante. Para lo qual hezimos diligentemente eſculpir todas aquellas figuras de nueſtro amigo Andreas Mathiolo que fueron bien entendidas, y ſacadas al natural de las verdaderas: por quanto no podian mejorarſe: a las quales añadimos otras muchas debuxadas por nueſtra induſtria, de aquellas que conocimos por la Campaña. Dimos tambien a cada capitulo ſu annotacion: y eſta no tan prolixa, que enhade: ni tan breue, que dexe por declarar alguna coſa importante. Fuymos conſtreñidos en todo nueſtro diſcurſo, vſar de algunos vocablos obſcuros, y no muy recebidos en nueſtra lengua vulgar, aſſi Griegos, como Latinos, por huyr la proxilidad de los circumloquios: peró con intencion de los declarar en el lugar preſente, lo qual hare agora, ſiguiendo el orden del A. B. C.

A.

Acerbo, ſe dizelo muy aſpero al guſto.
Acetabulo, era cierta medida antigua, como vna ſalſerita pequeña: dado que ſignificaua otras coſas.
Acrimonia, por el agudeza
Adſtriction, por el acto de apretar y cerrar los poros.
Agil, por lo ligero.
Agreſte por lo ſaluage.
Alopecia es pelãbrera que viene con poſtillas y llagas: y aſſi ſe tiene por eſpecie de tiña.
Aluminoſo, lo que poſſee natura de alumbre.
Aluarazos, ſon ciertas manchas blãcas a manera de empeynes, que ſe veẽ en los hombres y en los caualos.
Amurca, la berra, o hez del azeyte y tambien lo que queda de las azeytunas deſpues de eſprimidas.
Anthropophagos, comedores de carne humana.
Antidoro, es medicina contra veneno.
Apozema, es xarauе ſubtil, y claro.
Argema es nuue del ojo.
Aromatico, es lo que da de ſi cierta ſuauidad, aſſi olido, como guſtado.
Auſtero, lo mediocremente aſpero al guſto.
Autumnal, coſa que viene por el Otoño.

B.

Barbariſmo, por la toſca manera de hablar.
Bulboſo, por todo lo que tiene ſu rayz cebolluda.

C.

Cacochymia, por la malicia de humores.
Caduco ſe dize todo loque anda para caerſe.
Caracteres, por las letras.
Cataplaſmas, por los emplaſtros.
Cauſones, por las fiebres continuas ardientes.
Cauſticas ſe dizẽ las medicinas q̃ abraſan, y hazen coſtra ſobre las partes.
Celiacos fluxos ſon losque proceden de flaqueza de eſtomago.
Ceñido ſe llama todo animal, que es de linage de moſca, o de hormiga.
Cicatrices ſon ſeñales de llagas, o heridas.
Clades por las matanças y eſtragos.
Colo inteſtino, es el quarto começãdo deſde el eſtomago, y hazeſe en el, el dolor de ijada.
Colyrios, ſon medicinas liquidas para los ojos, y para otras partes.
Condimento por el adobo
Conſiſtentia por el cuerpo eſpeſſura, y tomo, de cada humor.
Contextura, por la fabrica, o argadijo.
Contuſiõ es la indiſpoſitiõ de las partes aporreadas
Cõuulſio, la retractiõ y encogimiento de neruios.
Cotyledon, es lo meſmo q̃ Acetabulo.

D.

Decoctiõ, por el cozimiẽto
Dentadas, que tienen dientes a manera de ſierra.
Deplorada, deſahuziada.
Diaphragma, es aquella tela, o halda carnoſa, q̃ ſe arrauieſſa entre el eſtomago y el coraçon.
Diarrea, es demaſiado fluxo de viẽtre, por el qual ſalen las viandas no del todo digeſtas.
Dyſenteria, por las camaras de ſangre con raedura de tripas.
Diſſection, por la incision, o acto de cortar.
Diuretico, lo prouocatiuo de orina.

E.

Eminẽcias, por las alturas.
Epithimas ſe dize las coſas liquidas, q̃ ſe aplica para cõfortar y mitigar dolor
Epinyctidas llamã los Griegos ciertas poſtillejas roxas, q̃ moleſtã de noche.
Erynus, es cierta furia infernal.
Eſpaſmos, ſõ retractiões o encogimiẽtos d̃ neruios
Eſpurio, por lo baſtardo.
Eſtadio, por el eſpacio de cxxv. paſſos.
Eſtilicidio de orina ſe dize quando gotea ordinaria mente la orina.
Eſtiptico, por lo que tiene virtud de apretar.
Eſtupor, es el entormecimiento de miembros.
Etymologia, por la propriedad de hablar.
Excrecentia, por la carnoſidad q̃ ſe alça cõtra natura
Exhalar, por euaporar, o reſolueſe en humo.
Exorbitante ſe dize, todo lo muy exceſsiuo.
Expreſsion, por el acto de eſprimir çumos, y por la meſma coſa eſprimida.
Expultriz, por la virtud expulſiua.
Exquiſito, por todo lo raro y perfecto.
Exterminar, por excluir fuera de nros terminos.
Euchymia, por la bõdad d̃ humores.

F.

Fatal, por coſa hadada.

Fermen-

TABLA

Formentado, por leudo.
Fluido por lo que no repoſa, ni permaneſce : ſino ſiempre corre.
Fomentationes, por los cozimientos que ſe aplicã cõ eſpongias, para mitigar los dolores.
Fractura por la quebradura de hueſſos.
Fragil por lo debil y facil mete deſmenuzable.
Fragmento por el pedaço de otro cuerpo mayor.
Friſo, por la çanefa, o el orlo, y tãbien por la cuchillada en el roſtro.
Friuolo, por lo vano.

G

Gãgrenas ſe dizẽ los apoſtemas, q̃ no pudiẽdo reſoluerſe ni madurarſe vienẽ a corrõperſe.
Glacial por la coſa elada.
Glandifero por el arbol q̃ lleua vellotas. (ſo.
Glutinoſo por lo pegajo-
Gymnaſio, por el eſtudio publico.

H

Hepatico por lo que concierne al higado.
Hepiala fiebre ſe cuẽta entre las quotidianas: y hazeſe de vna frigidiſsima ſiema corrupta: por dõde los que padecẽ della, jũtamente ſienten grande calor y frio.
Herniasaquoſasſe dizẽ las aquoſas hinchazones de la bolſa de los pẽdiẽtes.
Hipocõdrios ſe llaman aquellos dos lados q̃ eſtã luego debaxo de las terniſſoſas puntas de las coſtillas.

I

Iberia, por Eſpaña.
Ictericos, por los enfermos de la icteritia, o amarillez
Igneo por coſa de fuego.
Iliaca paſſion, por q̃ la vulgarmente ſe dize colica paſſio.
Incolumidad, por la ſalud fixa y perfecta.
Inculpatiſsimo por lo que no tiene tacha.
Infuſion por el acto de remojar, y tambien por el liquor en que algo eſtuuo en remojo.
Inſtilar por echar gota a gota.
Internodios ſe dizẽ las coyunturas.
Inteſtinos, las tripas.
Inteſtino recto, por la tripa mas baxa de todas.
Inueterado por lo añejo y enuegecido.

L

Lanuginoſo, por lo lanudo y velloſo.
Lenificar, por mitigar y ablandar.
Lenitiuo, por aquello que mitiga y ablanda.
Lentor, por la viſcoſidad.
Lethargia es vn profundiſſimo ſueño acõpañado de calentura.
Liuio, y liuido, por lo que tiene color de plomo.
Locales remedios ſe dizẽ los que a las enfermas ſe aplican.
Lubrico, por lo reſualadizo

M.

Meliceridas, por ciertas llagas de la cabeça, que parecen panales.
Menſtruo, por la purgatiõ ordinaria d̃ las mugeres.
Mineral por coſa de mina o minera.
Muſculos ſe dizẽ los mu-rezillos, llamados anſi, por la ſemejãça q̃ tienẽ cõ los muros pequeños.

N

Nauſea, por el aſtio.
Nocumento, por el daño.
Nutrimento, por el mantenimiento.

O.

Obliquamente, por ſinieſtramente, o al traues.
Omphacino por lo que ſe haze de fruta verde.
Ophthalmia, es apoſtema ſanguineo de la tunica blanca del ojo.
Opiſtotono, per el torcimiẽto del cuerpo hazia a tras.
Orthopnea, por el corto anhelito, quãdo no puede reſollar el hõbre ſino eſtando en hieſto, y es eſpecie de aſma.

P

Palpebras, por los parparos
Paluſtre, por coſa de las lagunas.
Paniculos, por las telas nerioſas.
Paroxiſmo, por el furioſo aſſalto y crecimiento de la enfermedad.
Paſſo vino ſe dize, el q̃ ſe eſprimio de vuas paſſas.
Pelarela por pelabrera.
Pernitioſo por mortifero.
Phreneſis, es apoſtema de las tunicas del celebro cõ fiebre y locura.
Podagra por la gota, y en eſpecial por la que tiene trauados los pies.
Polenta por las puches, o poleadas q̃ communmẽte ſe haziã de harina cozida, oleo, y agua.
Polipos de las narizes ſon vnas hinchazones q̃ dentro dellas ſe engendran, a manera de las verrugas del pulpo.
Potion, por beurage.
Precaution, por preſeruation.
Preſentaneo, por lo preſente y ſubito.
Problema por la queſtiõ.
Ptificos ſe dizẽ los que tienẽ llagas en los liuianos.
Pulmones ſõ los liuianos.
Putrilaginoſo, por lo podrido y lleno de corruptiõ.
Purpureo ſignifica vna vez el color morado: y otra el roxo eſcuro qual es el de la ſangre cuajada.

Q

Quadrãgulo, por lo d̃ quatro lados, o eſquinas.
Quadrupedes, por las beſtias de quatro pies.

R.

Relaxar es abrir los poros
Reſinifero, por aquello q̃ produze reſina.
Repercutir y reprimir, es rechaçar los humores a dentro
Retentriz facultad, es la retentiua.
Retractiones por los encogimientos.
Rixa por la fiſtola que ſuele hazerſe junto a los grimales.
Rubificar, por parar roxo el cuero con medicinas agudas.

S.

Salubridad, por la ſana diſpoſition.
Semola por el trigo cãdeal deſnudo de ſu corteza.
Siliqua por la vayna d̃ qualquier fructo, aũq̃ tãbien ſe toma por cierto peſo.
Sexo es la differẽtiã q̃ ſe halla entre macho y hebra.
Soliciſmo, es corrupta y peruerſa forma de hablar.
Solido por el maciço.
Submerſo, por ahogado.
Sulphureas por las coſas d̃ açufre.
Supoſitorios, por las mechas o calas.
Sychophanta es comedor de higos.

T

Taluina, es vna ſuerte de puche.
Teperaméto, la cõplexion
Terrifico, es aq̃llo q̃ mete miedo y aſſombra.
Theriacos antidotos, ſon los que ſe dã contra el veneno de las ſerpientes.
Thymos, ſe dizen ciertas verrugas ſemejãtes a las flores del thymo.
Trociſcos, ſon vnas tabelillas redondas.
Tunica, por qualquiera pellejuela nerioſa.
Turbulento, por lo turbio y rebuelto.
Tyrrenica, por coſa de la Toſcana.

V (xuria.

Venereo, lo dedicado a lu
Ventriculo, por qualquier ventrezillo.
Veſtigio por el raſtro.
Viſcoſo es lo pegajoſo.
Vipereo, lo q̃ cocierne a la biuora. (nenoſo.
Virulẽto llamamos lo ve-
Vital es lo q̃ tiene oda vida
Viuipera, la hẽbra que pare biua criatura.
Vomitorio, lo que ſe da para vomitar.
Vrbanas yeruas ſe dizẽ las q̃ crecen en los jardines.
Vua del ojo, es vna hinchazoncilla como vua, que ſe haze en la camiſilla blanca del ojo.

DEl reſto, aunque nueſtro eſtilo no ſea tan elegante y caſto, como el de algunos eſcriptores de nueſtros tiempos, que hazen profeſſion de eloquentes, no por eſſo deue nadie marauillarſe: viſto que hemos gaſtado la mayor parte de nueſtra edad fuera de los Reynos de Eſpaña, y procurado en el preſente negocio, no tanto de adornar la oration, como de explicar muy fielmente y con gran claridad, los myſterios de la Naturaleza.

Siguenſe las tablas vniuerſales de todos los nombres que en la obra preſente ſegun varias lenguas occurren: y principalmente la de los Griegos: en la qual el numero te declara la pagina

(ϗ)

Αβρότονον. 282
Αγάθοχος. 30
Αγκεικόν. 262
Αγκίστρον. 410
Αγγ. 88
Αγγιαλία. 90
Αγμησις. 394
Αγρεῦσαι. 390
Αδάκρυς. 556
Αἰζοειδὲς μίγμα. 434
Αἰζοειδὲς μικρόν. 434
Αἰζοειδὲς τρίτον. 434
Αιτίτης. 564
Αἴγιος. 67
Αἰγιλωψ. 460
Αἰθιοπίς. 443
Αἴλουρος. 140
Αἷμα 172
Αἱματίτης 159
Αἷρα. 188
Ακακίαι 87
Ακαλήφη. 437
Ακανθα. 276
Ακανθα Αραβική. 273
Ακανθαλευκή. 272
Ακανος. 296
Ακαρον. 13
Ακόνη ναξία. 566
Ακρίδες. 150
Ακτη. 487
Ακώνιτον. 425
Αλαβαστρίτης. 562
Αλας. 551
Αλικτρύονες. 147
Αλικτορίδες. 147
Αλθαία. 368
Αλιμος. 74
Αλκάκη. 369
Αλκυόνιον. 556
Αλμη. 552
Αλόη. 280
Αλς. 551
Αλσίνη. 433
Αλυσσον 491
Αλυσσον. 332
Αμίαντος λίθος. 563
Αμμι 304
Αμμωνιακόν. 336
Αμπελος ἀγρία. 492. 505
Αμπελος λευκή. 493
Αμπελος μελαινα. 494
Αμπελος οἰνοφόρος. 502
Αμυγδάλη. 112
Αμυλον. 188
Αμωμον. 23
Αναγαλλὶς. 254
Ανδράγη. 206
Ανδρόσαιμον. 372
Ανεμώνη. 253
Ανηθον. 307
Ανθεμὶς. 361
Ανισον. 306
Αντιπαθὲς. 557
Ασπάλιθος 458
Ασωνις. 277
Απαρίνη. 332
Απιον. 107
Απιος. 488
Απόκυνον. 428
Απόπατος. 174
Αραβικὸς λίθος. 561
Αραβις. 236
Αράχνη. 157
Αρεισωλοχία. 266
Αρκιον. 444
Αρκευθὶς. 62
Αρκτιον. 444
Αρμενιακὸν. 103
Αρμένιος λίθος. 538
Αρνόγλωσσον. 209
Αρον. 244
Αρτεμισιὰ. 547
Αρτεμισία 346
Ασάρον. 18
Ασβεστος. 555
Ασιος λίθος. 558
Ασκληπιὰς. 332
Ασπάλαθος. 28
Ασπάραγος πιτεῶν. 208
Ασπλήνιον 359
Ἀστὴρ Ἀττικὸς. 451
Ασφαγάλος. 153
Ασφόδελος. 245
Ατραμεντυλὶς. 333
Ατράφαξις. 203
Αφακὴ. 229
Αφαὸς. 164
Αφιος πιτρου. 553
Αχίλλειος. 396
Αψίνθιον. Β. 282
Βάλανος. 92
Βάλανος μυρεψικὴ 474
Βαλλωδὴς ἡμίλαν πρᾶ- 338
Βάλσαμον. (σιον. 26
Βάτος. 397
Βάτος ἰδαία 397
Βάτραχος. 139
Βατραχίον 251
Βδέλλα. 559
Βδέλλιον. 49
Βηχικόκκια. 103
Βηχιον. 344
Βλίτον. 201
Βολβὸς ὠδώδιμος. 246
Βούγλωσσον. 455
Βότρυς. 347
Βουκεφάλιον. 458
Βούκερος. 189
Βουνιὰς 196
Βούνιον. 454
Βουπρήστις. 155
Βούτυρον. 163
Βούφθαλμον. 363
Βρώθυς. 62
Βρύον. 92
Βρύον θαλάσσιον. 440
Βρώμος. 184. 461

Γ

γαγάτης. 560
γάλα. 16
γαλὴ. 139
γαλιάψις. 438
γάλλιον. 438
γαντιανὴ. 264
γλαῦκιον 384
γῆ. 166
γήρας ὄφεως. 134
γῆς ἔντερα. 160
γιγγιδιον. 222
γλαῦκιον. 330
γλαυξ. 461
γλήχων. 287
γλυκυῤῥίζα. 266
γλωσσὶς ἡ. 364
γναφάλιον 348
γογγύλη. 196
γύψος. 555

Δ

Δαῦκος. 317
δάφνη. 65
δάφνη Αλεξάνδρεια. 464
δαφνοειδὴς. 465
διάκριδον. 484
δίκταμνος. 288
δίψακος. 272
δορύκνιον. 422
δρόσος. 236
δρακόντιον 243
δρακόντιον θαλάσσιος. 131
δρυοπτερὶς 497
δρῦς. 62

Ε.

Εβένος. 81
Ελάτη. 90
Ελάτιον. 34
Ελαιος λιτὸς. 313
Ελατήριον. 470
Ελατίνη. 399
Ελαφόβοσκον. 315
Ελάφου κέρας. 154
Ελελίσφακος. 289
Ελίνιον. 33
Ελιφας. 152
Ελίχρυσον. 409
Ελκίβος λευκὸς. 466
Ελκίβος μέλας. 467
Ελξίνη. 432
Ελξίνη κισσαμπέλος. 398
Ελυμὸς. 186
Επίθυμον. 490
Επιμήδιον. 387
Επιπακτὶς. 446
Ερεβίνθος. 160
Ερίκη. 72
Ερινεος. 393
Ερπυλλος. 294
Ερπυλλον ἄγριον. 211
Ερυθρόδανον. 367
Εὐθύμιον. 236
Εὔζωμον. 224
Εὐπατόριον. 399
Ευφόρβιον. 327
Εφήμερον 431
Εχιδνη. 132
Εχῖνος θαλάττιος. 123
Εχῖνος χερσαῖος. 124
Εχιον. 392

Ζ

Ζειὰ. 183
ζιγγίβερις. 238
ζύθος. 182

Η.

Ηδύοσμον ἄγριον. 290
Ηδύσαρον. 357
Ηλεκτρον. 97
Ηλιοτρόπιον τὸ μέγα. 500
Ηλιοτρόπιον τὸ μικρον. 509
Ημεροκαλλὶς. 351
Ηρυγέρων. 439
Ηρύγγιον. 279

Θ.

Θάλικτρον. 440
θαψία. 472
θεῖον. 550
θέρμος. 195
θελυπτερὶς γονορρόος. 379
θλάσπι 235
θρακικὸς λίθος. 560
θριδαξ. 221
θυΐτης. 562
θύμβρα. 394
θυμελαία. 486
θυμος. 293
θύμος. 142

I.

Ιασπις. 564
Ιβηρὶς. 121. 250
Ιβισκος. 368

TABLA

Ιξὺς. 331
Ιον. 452.530
Ιός σιδήρου. 531
Ιουδαϊκὸς λίθος. 562
Ιπποκαμπος. 124
Ιππομαράθρον. 316
Ιπποπόταμος. 337
Ιππουρὶς. 313
Ιππουρις. 403
Ιπποφαὶς. 476
Ιπποφάφνον. 477
Ιρις. 12
Ισατις. 259
Ισόπυρον. 453
Ιτέα. 89
Ιχθυόκολλα. 330

Κ.

Καγχάμον. 31
καδμία. 524
καικαλία. 454
καλαμίνθη. 292
κάλαμος. 70
κάλαμος ἁρμαβλικὸς. 25
κάμπη. 154
καρδαρίδης. 155
καστορίς. 369
κάτταρις. 249
κασσὸς. 446
καρδαμαντικὴ. 250
καρδαμίνη. 211
κάρδαμον. 235
καρδαμώμον. 15
κάρκινος. 129
κάρος. 307
κάρυα βασιλικὰ. 114
κασσία. 21
κασσος ὄρχις. 138
κατακάγκη. 458
κανκαλὶς. 223
κέγχρος. 186
κεδρόμηλα. 103
κέδρος. 64
κεντάυριον τὸ μέγα. 268
κεντάυριον τὸ μικρὸν. 269
κεράσια. 100
κεράτια. 101
κέντρον. 376
κηκὶς. 95
κῆμος. 456
κηρὸς. 178
κηρύξ. 125
κίκι. 477
κινάρα. 273
κιννάβαρι. 540
κυνομυῖαι. 23
κίρσιον. 450
κίσσηρις. 551
κιστὸς. 256
κύς. 79
κλημάτιτις. 380
κληματὶς ἁρπεσιὰς. 380
κλισσοδιον. 334
κνίδη. 437
κόκκος. 497
κόκκος ἄγριος. 333
κοκκομηλία. 110
κόκκος βαφικὴ. 404
κόμαι. 330
κολόκυνθα. 217
κολοκυνθὶς. 489
κολχικὸν. 431
κόμαρος. 111
κονδυλία. 216
κόνυζα. 350
κόπρος. 174
κορδύλιον. 557
κόρις. 143
κορίαννον. 309
κόριον. 309
κορτοστόπους. 213
κορυδαλὶς. 151
κόσος. 24
κότινος. 90
κοτυληδὼν. 436
κοχλίας. 128
κράμβη. 204
κράμβη θαλασσία. 204
κρασία. 109
κρατιμόγονον. 353
κρίθη. 182
κρίθινον. 212
κρίνον βασιλικὸν. 337
κρόκος. 32
κρόμμυον. 231
κρόταων. 477
κύαμος. 191
κυαμὸς αἰγύπτιος. 192
κυανὸς. 538
κυδώνια. 103
κυκλάμινος, 241
κύμινον. 308
κυνόγλωσσον. 456
κυνοκεφάλη. 428.499
κυνόσβατον. 777
κυνὸς ὄρχις. 354
κυπάρισσος. 61
κυπάριττος. 14
κύπειρος. 77
κυτίνασσος. 448
κωβιὸς. 142
κώνιον. 427

Λ.

Λαγωὸς χερσαῖος. 135
λαγώπους. 387
λαθυρὶς. 483
λαμιώνιον. 386
λειχὴν. 407.
λεμνίσκος. 543
λεοντοπέταλον. 335
λεοντοπόδιον. 456
λεπίδιον. 250.
λεπτοκάρυα. 115
λευκάκανθα. 277
λευκάνθεμον. 349
λευκὴ. 67.
λευκογραφὶς. 561
λευκάιον. 352
λήθων. 80
λίβανος. 51
λιγαντὶς. 321
λιγουστικὸν. 302
λιθάργυρος. 535
λιθόσπερμον. 365
λιτόζωστις. 468
λίνον. 189
λογχῖτις. 367
λύγος. 88
λύκιον. 86
λύκοψις. 392
λυσιμάχιον. 378
λωτὸς. 108
λωτὸς ἄγριος. 447
λωτὸς ἥμερος. 447

Μ

Μαγνῆτις. 560
μακὶς. 69
μαλάβαθρον. 20
μαλάχη. 202
μανδραγόρας. 424
μάραθρον. 316
μαστίχη. 55
μεῖον. 14
μελαμπυρον. 450
μέλαν γραφικὸν. 568
μελάνθιον. 325
μελαντηρία. 545
μέλι. 176
μέλια. 66
μελίλωτος. 295
μελισσόφυλλον, ἢ μελισσῶνα. 339
μεμφίτης. 563
μεσπίλον. 108
μηδικὰ μῆλα. 103
μηδικὴ. 229
μήδιον. 387
μήκων ἀφρώδης. 416
μήκων ἥμερος. 414
μήκων κερατῖτις. 416
μήκων κοιλὰς. 413
μηλέα. 103
μήλινος Σινωπικὸς. 542
μήλινος τυκτικὸς. 543
μῖσυ. 545
μολόχη. 116
μολυβδαίνα. 534
μολυβδοειδὴς λίθος. 533
μόλιβδος. 427
μόλιβδος κεκαυμένος. 532
μορέαι. 561
μορόχθος. 551
μύαγρος. 450
μυακάνθα. 208
μυακὶς. 126
μύλος. 171
μύες. 161
μύκητες. 430
μυοσώτις. 160
μυὸς ὠτὶς. 258
μυρίκη 72.
μυρισφύλλον. 449
μυρρὶς. 450
μυρσίνη. 99
μυρσίνη ἀγρία. 464

Ν

Νάρδος. 16
ναρθὴξ. 322
ναρκάφθον. 30
νάρκη. 132
νάρκισσος. 476
νάπκαφθον. 30
νήρια. 429
νίτρον. 553
νυμφαία. 358

Ξ

Ξάνθιον. 460
ξιφίον. 388
ξυλοκόμη. 330
ξυρὶς. 389

Ο

Οβόλιον. 257
Οινάνθη. 349.507
Οινὸς. 167
Ομφάκιον. 507
Οπάγρα. 450
Οπὸς. 143
Οποπόνις. 450
Οπὸς. 127.562.
Οπωνὶς 277
Οξαλὶς 200
Οξυάκανθα. 75
Οξυλάπαθον. 200
Οξυμυρσίνη. 464
Οπὸς. 326
Ορμοσύλινον. 313
Ορίγανος. 286
Ορμινον. 356
Ορνιθόγαλον. 227
Ορεβάγχη. 225
Ορόβος. 195
Ὄρνος. 163
Ορυζα. 185
Ορχὶς Βιφανὴς. 354
Ορυγες. 461
Οῦλα. 110
Οὖρον. 174
Οφίτης 565

Π

Παιονία. 364
παλίουρος. 74
πάνακες Ἡρακλήϊον. 301
πάνακες περσικὸν. 301
πάνακες χειρώνειον. 301
πάπυρος. 71
παρθένιον. 262
πελεκῖνος. 357
πενταφύλλον. 401
πέπερι. 237
πέπλις 483
πέπλος. 483
πέπων. 218
περιπλόμενον. 385
περιστερεὼν. 411
περσικὰ μῆλα. 103
πετασίτης. 445
πετροσέλινον. 313
πευκέδανον. 323
πεύκη. 52
πήγανον. 299
πήγανον ἄγριον. 299
πισάσφαλτος. 113
πιτύα. 167
πιτύουσα. 482
πίτυς. 52
πλάτανος. 63
πολεμώνιον. 381
πόλιον. 343
πολύγαλον. 46

TABLA.

πολυγόνατον. 379
πολύκαρπος. 353
πολυπόδιον. 496
ποώδρυα. 115
ποτηριον. 275
πρασιον. 339
πράσον. 230
πρίνος. 92
πτελέα. 69
πτέρις. 495
πυκνόκομον. 488
πύξιστος. 320
πυρίτης. 559
πυρολ P. 180
Ρᾶ 263
Ράμνος. 73
Ραφανὶς. 197
Ραφανὶς ἀγρία 198
Ρῆον. 263
Ροδοδάφνη. 429
Ροδοδένδρον. 429
Ρόδον. 84
Ρόα. 98
Ροῦς Σ 95
Σαγάπηνον. 327
σαλαμάνδρα. 156
σάμψυχον. 295
σανδαράχη. 547
σαπρόστυς. 70
σάπφειρος. 563
σαρδιανὶ βάλανος. 94
σαρκοκόλλα. 329
σαρκόφαγον, καὶ σαρκόφαγος. 386
σατύριον τρίφυλλον. 354
σαῦρα. 158
σελαγίτης. 563
σέλινον κηπαῖον. 313
σέρις. 215
σίελιτὸ Μασσαλλωτικὸν. 304
σιαλία. (σιαλὰ. 136
σησαμοειδὲς τὸ μέγα. 469
σησαμοειδὲς τὸ μικρόν. 469
σήσαμον. 187
σήψ. 158
σιδηρῖτις. 396
σίκυος ἄγριος. 469
σίκυος ἥμερος 218
σίλφιον. 474
σίλφιον. 326
σίνηπι. 234
σίνηπι ἄγριον. 238
σίον. 210
σίσαρον. 199
σκαμμωνία. 484
σκάνδιξ. 222
σκίγκος. 159
σκίλλα. 247
σκόλυμος 273
σκόρδιον. 344
σκόροδον. 232
σκοροδοπράσον. 233
σκορπιοειδὲς. 100
σκορπιος χερσαῖος 129
σκορπιούρος. 500
σμίλαξ. 428
σκωρία τοῦ σιδήρου. 532
σμίλαξ κηπαῖα. 228
σμίλαξ τραχεῖα, καὶ λεία. 462.
σμύρις 565
σμύρνα. 47
σμύρνιον. 314
σόγχος. 214
σπαργάνιον. 389
σπάρτιον. 473
σπόγγος. 556
σπάρις. 506
σπάρις ἀγρία. 471
σπαρυλὰ. 506
σπαρυλίον. 303
σπάχυς. 340
σπέρμα. 535
σπίνος. 284
σποδὸς. 383
σταφὶς ἀγρία. 529
στεατιτὶς ἢ χιλιόφυλλος. 441.
στρούθιον. 240
στρύχνον μανικὸν. 420
στρύχνον ὑπνωτικὸν. 420
στρύχνος ἐλικάκαβος. 420.
στρύχνος κηπαῖος. 419
συαγρία. 549
σύραξ. 48
σύκα. 120
συκαμινέα. 116
συκομόρος. 118
σύμφυτον πηλοῦ. 382
σφονδύλιον. 322
σχίνος. 55
σχοῖνος. 25
σχοῖνος. 406
σφισὸν γάλα. 163
σχισὸς. τ 560
ταραξακόκκα. 330
τελλίναι. 126
τέρμινθος. 57
τετίλιγξ. 150
τιθύμαλλος. 206
τῖλις. 189
τιθυμάλλος. 480
τραγάκανθα. 278
τραγοπώγων. 226
τριβολος. 386
τρίγλα. 136
τριπόλιον. 458
τρίφυλλον. 342
τριχομανὲς 259
τρυγὼν θαλασσία. 135
τρύξ. 554
τυρὸς. 163
τύφη. Υ 349
Υακινθος. 412
Ὑδνον. 227
Ὑδρόκοτυλος. 541
Ὑδροπίπερι. 239
Ὑδροσέλινον. 313
Υοσκύαμος. 417
Υπὲρικον. 372
Υπήκοον. 416
Υποκιστις. 79
Υοσωπος. 284
Φ
Φακὸς. 193
Φακὸς ὁ ἐπὶ τῶν τελμάτων. 433
Φασίολος. 193
Φηγὸς. 92
Φιλίτειον. 392
Φίνις. 150
Φλάμος. 442
Φοινιξ. 97.401
Φοῦ 19
Χρυσὸς λίθος. 558
Φύκος θαλάσσιον. 440
Φυλλίτις. 340
Φύσαλον. 335
Φοτεύμα. 456
X
Χαλβάνη. 328
Χαλκὸς κεκαυμένος. 528
Χάλκανθον. 544
Χαλκῖτις. 545
Χαμαιάκτη. 487
Χαμαιδάφνη. 465
Χαμαίδρυς. 336
Χαμαίκισσος. 454
Χαμαιλεύκη. 455
Χαμαιλέων λευκὸς 269
Χαμαιλέων μέλας. 270
Χαμαίμηλον. 361
Χαμαίπιτυς. 374
Χαμαισίκη. 484
Χαμαιλαία. 485
Χελιδόνιον. 256
Χελιδόνιον τὸ μικρὸν. 257
Χιλιδῶν. 152
Χημαὶ. 127
Χαλὰ. 172
Χρυσάνθεμον 409
Χρυσοκόμη. 537
Ψ.
Ψιμύθιον 536
Ψύλλιον. 418
Ψυχότροφον. 376
Ω
Ὠά. 148
ὤκιμον. 225
ὠκιμοειδὲς. 392

TABLA de los nombres Latinos.

Abies. 53
Abiga. 374
Abrotonum mas, & Fœmina. 282.283
Abſinthiũ & eius ſpecies. 281.282
Acacia. 87
Acanthus. 276
Acanthus mollis. 276
Acetabulum. 436
Achillea. 396
Acinus. 296.297
Aconitum & eius Species. 425.426.
Acorum. 12.13
Acula. 223
Adarces. 556
Adiantum. 459
Aegilops. 460.461
Aerugo. 530
AEsvitum. 328
Aethiopis. 443.444
Aetites. 564
Agallocum, 30
Agaricum. 261.262
Ageratum. 410
Agrifolium, 74
Aiuga. 374
Alabaſtrites. 562
Alauda. 151
Alba ſpina. 277
Albucum. 245
Alcea. 369
Alchimilla. 442
Aleyonium. 452
Allium. 232
Allium porrinum. 233
Aloe. 279.280
Alſine. 432.433
Altercum. 417
Althæa. 368
Alumen. 549
Alypum. 491
Alyſſum. 332
Ambroſia. 346
Amiantus lapis. 563
Ammi. 309
Amoniacum. 529
Ammomum. 23
Amygdala. 112
Amylum. 188
Anagallis mas, & Fœmi. 254.
Anagyris. 370
Anculſa & eius ſpecies. 390.391.
Androſaces. 358
Androſemum. 373
Anemone. 252
Anemone altera. 253
Anethum. 307
Anguria. 218
Aniſum. 306
Anonis. 277
Anthemis. 361
Anthera. 85
Anthyllis. 360
Antiphates. 557
Antirrhinon. 458
Antirrhinum. 457
Aparine. 331.332
Aphaca 229
Apiaſtrum. 338.339
Apios. 488
Apium & eius ſpecies 311 312.313
Apocynon. 428
Apocynum. 428

TABLA.

Apollinaris herba. 417
Aqui folium. 74
Arabicus lapis. 561
Arabis. 236
Araneas. 157
Arbutus. 111
Arctium. 444
Argemone. 253
Argentum viuum. 541
Argentum viuum ſublimatum. 542
Arinca. 184
Ariſarum. 244
Ariſtolochia rotũda, & longa. 265.266
Armeniaca. 104
Armoracia. 195
Aron. 244
Arſenicum. 547
Arthemiſia. 345.346
Arum. 244
Aſarum. 18
Aſclepias. 332
Aſcus lapis. 558
Aſelli. 143.144
Aſpalathus. 28
Aſparagus ſylueſter, & ſatiuus. 207.208
Aſphodelus Galeni. 245
Aſplenion. 341
Aſplenum. 359
Aſtacus. 129
Aſter Atticus. 451
Aſtragalus. 411
Atractilys. 333
Atramẽtum librariũ. 568
Atramentũ ſutorium. 544
Atriplex ſatiua, & ſylueſtris 202.203.
auellanæ nuces. 115
auena. 184.185
auena ſylueſtris. 460
aurantia mala. 105
auricula Muris. 258
auripigmentum. 547

B.

Baccharis. 297
Ballote. 338
Balſamina. 481
Balſamita maior. 394
Balſamum. 26
Barbula Hirci. 226
Bdellium. 49
Bellis. 364
Berberis. 75
Beta nigra, & candida. 205
Betonica. 375.376
Betonica coronaria. 376
Bilis. 172
Bipennula. 405
Biſtorta minor. 376
Blitum. 201
Borrago. 455
Botrys. 346.347
Braſsica & eius ſpecies. 203. 204.428.499.
Bubonium. 451
Buccina. 125
Buſſo. 14
Bugloſſum. 455
Bugloſſum vulgare. 456
Bulbus eſculentus. 246
Bunion. 452
Buphthalmos. 363
Bupreſtes. 155
Butyrum. 163

C.

Cacalia. 452.454
Cactus. 274
Calx viua. 555
Cadmia. 524
Cæruleus. 538
Calamintha & eius ſpecies. 291.
Calamus aromaticus. 25
Caitha. 409
Cancamum. 31
Cancelli. 129
Cancer. 128.129
Canis rabidus. 601
Cannabis. 369
Cantharides. 355
Caphura. 55
Capnos. 446
Capparis. 248.249
Carabos. 129
Cardamomum. 15
Carduus, & eius ſpecies. 273.274.333.
Caries. 70
Carthamus agreſtis. 333
Carum. 306.307
Caryophylli. 238
Caſeus. 163
Caſsia fiſtula. 22
Caſtanea. 94
Caſtaneæ. 94
Caſtor. 338
Cataanance. 458
Caucalis. 222.223
Caulis. 204
Cauta. 362
Cedromela. 103
Cedrus. 63.54
Cẽtaurium magnũ & paruũ. 268.269.
Cepa. 231
Cepea. 370
Cera. 178
Ceraſia. 100
Cerefolium. 212
Ceruſa. 536
Calcanthon. 544
Chamæ. 126
Chamæacte. 487
Chamæciſſus. 454
Chamæcypariſſus. 282
Chamædaphne. 465
Chamælea. 485
Chamæleon albus, & niger. 269.270.
Chamæleuce. 455
Chamæmelon. 361
Camæpeuce. 455
cãmæpitys prima, & tertia. 374
camæſyce. 484
chelidonium maius, & minus. 256.257
chryſocolla. 537
chryſanthemon. 561.409
cicadæ. 149.150
cicer. 190
cicorium. 215
cichorium Hedypnois. 215
cicuta. 427
cicutaria. 450
cimices. 143
cinaria. 273.274
cinnabaris. 540
cinnamomum. 23
cirſium. 450.451
ciſtus fœmina. 79
ciſtus. 79
ciſtus maſculus. 79
citrago. 339
clematis. 380
clematis altera. 382
clematitis. 380
clinopodium. 334.
cnicus. 497
coagulum. 167
cochlea. 128
cochleæ. 127
coccos Gnidius. 486
coccus indicus. 114
coccus infectorius. 404
colchicum. 430.431
colocaſia. 192
coloeynthis. 489
colutea. 319
comoſis. 178
condrilla prima, & altera. 216.
conuoluulus. 398
conuoluulus maior. 462
coniza, & eius ſpecies. 350. 351.
corallium. 264.557
coriandrum. 369.370
coris. 373
cornicis pes. 213
cornu cerunum. 154
cornus. 109
coronopus. 212.213
corruda. 208
corylus. 115
coſtus. 24
cotonea. 103
cotula odorata. 363
cotula fœtida. 362
cotyledon. 436
crateogonum. 358
crithmum. 212
crocodilium. 271
crocus. 32
crocus ſylueſtris. 497
croton. 477
cucumeres. 218
cucumer ſylueſtris. 469
cucumis anguinus. 218
cucumis tortillis. 218
cucumis ſatiuus. 218
cucumis ſylueſtris. 469
cucurbita. 217
cucurbita ſylueſtris. 489
cuminum ſatiuum, & ſylueſtre alterum. 308
cupreſſus. 61
cuſculium. 93
cyaneus. 538
cyanus. 538
cydonia. 104.
cydonia mala. 103
cydonia malus. 102
cyclaminus. 241
cyminum. 308
cynocrambe. 428.499
cynogloſſum vulgare. 392
cynogloſſum. 456
cynomorion. 226
cynorrhodon. 85
cynosbatos. 77.85
cynoſorchis. 354
cyperus. 24
cytiſus. 448

D.

Daphnoides. 465
Daucus. 317
Dendromalache. 202
Dictamum. 288
Dipſacus. 271
Doryenium. 422
Draua. 236
Draco marinus. 131
Dracunculus maior, & minor. 242.243
Dryopteris. 496.497
Dulcis radix. 366

E.

Ebenus. 81
Ebiſcus. 368
Ebulus. 487
Ebur. 152
Echinus terreſtris, & marinus. 123.124.
Echium. 392
Elaphoboſcum. 315
Elate. 96
Elaterium. 470
Elatine. 399
Eleago. 485
Elephas. 153
Elichryſum. 408.409
Elleborina. 446
Elleborus albus, & niger. 446.467.
Empetrum. 386
Ephemero haud letale. 431
Epigloſſum. 457
Epimedium. 387
Epipactis. 446
Ephithymum. 490
Equiſeti ſpecies. 403
Eranthemon. 361
Erica. 72
Erinaceus. 124.

TABLA

Eringium. 279
Erinus. 393
Eruça, & eius Species. 154. 223.234.236.
Eruum. 194.195
Euforbium. 327
Eupatorium, & eius ſpecies 399.400.410.

F.

Faba. 191
Fiba AEgyptia. 192
Fæx. 554
Fagus. 92
Farrago. 184
Fel. 372
Ferula. 322
Feſtuca. 460
Fiber. 138
Ficatum. 145
Ficus. 118.120
Filicula. 496
Filix, & eius ſpecies. 494. 495.497.
Fœniculum erraticum ſylueſtre. 316
Fœnum Græcum. 188.189
Folium. 353
Fragum. 401
Fraxinus. 66
Fucus marinus. 440
Fumaria. 446
Fungi. 429.430
Fuſus agreſtis. 333

G.

Gagates. 560
Galbanum. 328
Galena. 534
Galerita. 151
Galion. 438
Galiopſis. 438
Galium. 438
Galla. 94
Galli gallinacei, 147
Gallinæ. 147
Gariophyllata. 408
Geniſta. 473
Gentiana. 264
Geranij ſpecies. 347.348
Gingidium. 222
Gith. 325
Gladiolus. 388
Glandes. 92
Glans vnguentaria. 474
Glaſtum. 259
Glaucium. 330
Glaux. 461
Glutinum. 330
Glutinum piſcium. 330
Glycyrhizæ ſpecies, & eius fructus. 267
Gnaphalium. 348
Gobius. 141.142
Coſsipium. 275
Gramen. 394
Granum Gnidium. 486
Gruaria herba. 348
Gypſum. 555

H.

Hæmatites. 559
Halimus. 74
Harundo. 79
Haſtula Regia. 245
Hederæ ſpecies. 455.454. 455.462.556.
Hedyſarum. 356
Helenium. 33
Heliotropium maius, & minus. 499.500
Helxines ſpecies. 398.432.
Hemerocallis. 353
Hemionitis. 359.360
Hepatorium. 400
Heptaphylon. 401
Heraclius lapis. 560
Herba lanaria. 249
Herba pedicularis. 471
Herba ſardonia. 251
Hiatulæ. 127
Hieracium maius, & minus 310.& 311.
Hierax. 311
Hippocampus. 124
Hippogloſſum. 457
Hippophaes. 476
Hippopheſtum. 477
Hippopotamus. 137
Hippoſelinum. 312
Hippuris. 403
Hirudo. 593
Hirundinaria maior. 255
Hirundo. 152
Holoſchænus. 406
Hordeum. 181.182
Horminum. 356
Hyacinthus. 412
Hydrargyros. 541
Hydropiper. 239
Hyoſcyamus. 417
Hypecoon. 416
Hipericum. 372
Hypociſtis. 79
Hyſſopus. 284
Hyſtrix. 124

I.

Iaſpis. 564
Iberis. 121
Ibiſcus. 368
Ilex. 92.93
Illecebra. 260.434
Inguinaria. 451
Innula. 33
Intybi ſpecies. 214.215
Irio. 236
Iris domeſtica, & ſilueſtris. 11.12.
Iſatis ſatiua, & ſylueſtris. 259.
Iſopyrum. 452
Iuncus, & eius ſpecies. 14. 24.25.406.
Iuniperus. 62

L.

Labrum Veneris. 272
Labruſca. 505
Lacerta. 158
Lactaria herba. 480
Lactis ſpecies. 163.227
Lactucæ ſpecies. 220.221.
Ladum. 80
Lagopus. 342.387
Lapathi ſpecies. 199.200
Lapides varij. 533.538. 562.563.566.
Larix. 53
Laſerpitium. 325.326
Lathyris. 482.483
Lauer. 210
Laurus. 64.65
Laurus Alexandrina. 464
Leſtipes. 334
Ledum. 80
Lens. 192
Lens paluſtris. 433
Lenticula. 192
Lentiſcus. 55
Leodium. 513
Leonropetalon. 334.335
Leontopodium. 456
Lepidium Dioſc. 249
Lepidium Plinij. 249
Lepus terreſtris. 134.135
Leucacantha. 277
Lencanthemon. 361
Leucographis. 561
Leucoium. 352
Lichen. 407
Lignum Indicum. 81
Ligusticum. 302
Liguſtrum, 77
Lilij ſpecies. 337.351.352
Limonia Mala. 106
Limonium. 386
Lingua bubula. 455
Linczoſtis. 498
Linum. 189
Lithargyrus. 535
Lithoſpermon maius, & minus. 365
Locuſtæ. 150
Lolium. 187.188
Lonchitis. 367
Lora. 509
Lotium. 174
Lotus. 108
Lotus vrbana, & Sylueſtris. 447.
Lumbrici. 169
lupinus. 195
lupus Salictarius. 208.263.
lutea. 240
lychnis. 336
lychnitis. 443
lycium. 86
lycopſis. 391.392
lyſimachia. 377.378

M.

Macer. 69
Mænæ, 141
Magnes. 560
Magydaris. 325
Maiorana. 295
Malacoſtraca. 129
Mala inſana. 424
Mala Medica. 103
Malicorium. 99
Malua. 201.202
Malua arborteſcens. 202
Malum. 103
Malum punicum. 98
Malus. 102
Mandragora maſ. & fœm. 423.424.
Maraſcus. 406
Marinus Muſcus. 440
Marrubium. 339
Marum. 296
Maſperon. 325
Maſtiche. 55
Medica. 228.229
Medica mala. 105
Medium. 387
Medulla. 171
Mel. 176
Mel Aëreum. 177
Melampyrum. 450
Melanteria. 545
Melanthij ſpecies. 324.325
Melilotus. 295.296
Melo pepones. 219
Memphites. 563
Mentha ſatiua prima, & altera. 290
Menthaſtrum. 290.291
Mercurialis maſ. & fœmina. 498
Meſpili ſpecies. 107.108
Meum. 14
Milium. 185.186
Milium Indicum. 186
Millefoliũ aquaticum. 449
Millepedæ. 143.144
Milos. 66
Miſy. 545
Miruli. 126
molibdæna. 534
mora Celſi. 116
mora vaticana. 397
morochthus. 561
moroxus. 561
morus. 116
moſchus. 29
mullus. 136.137
mulſa. 512
muralis herba. 432
mures. 161
murex. 125
muria. 552
mus Araneus. 160.167
muſcus arborum; 28.29
muſtela. 139
muſtum. 506
myagrum. 450
myrica. 71.72
myriophyllum. 449
myrrha. 47
myrrhis. 449.450
myrtus. 99
myxaria. 331

TABLA

N.

Napus. 196.197
Narcaphtum. 30
Narciſſus. 476
Nardus. 16
Nardus Celtica. 17
Naſturcij ſpecies. 211. 234.235.236.250.
Nerium. 429
Nitrum. 553
Nux & eius genera. 36 114.115.
Nymphæa. 357.358

O.

Ocimum magnum, & paruum. 224.225
Oculus bubulus. 363
Ocymaſtrum. 393
Ocymoides. 392.393
Oenanthe. 349.597
Oeſypus. 167
Oleaſter. 90
Oleaſylueſtris, & ſatiua. 90
Oleum. 34
Olus atrum. 313
Olyra. 184
Omphacium. 507
Onagra. 450
Onicis. 286
Onobrychis. 371
Ononis. 277
Onoſma. 357
Onuris. 450
Onyx. 562
Ophioſcorodon. 232
Ophis. 243
Ophites. 565
Opopanax. 301
Origani ſpecies. 285.286
Oriza. 185
Orminum. 356
Ornithogalon. 226.227
Orobancha. 225
oſſifragus. 150.151
oſtracodemata. 129
oſyris. 461.462
othonna. 257.258
oua. 148
oxalis. 200
oxyacantha. 75
oxylapatum. 199
oxys. 342
oxyſchœnos. 406
oxytriphyllon. 200.201

P

Pæoniæ genera. 354
Paliurus. 74
Palma. 86.97
Pampinula. 405
Panaces genera. 300
Pancratium. 248
Panicum. 186
Panis porcinus. 241
Papauetis genera. 412 413.414.415.416.
Papyrus. 71
Pæonichia. 407
Parthenium. 295.362
paſtinaca marina. 135 605.
paſtinaca ſatiua, & ſylueſtris. 303
peplis. 483
peplus. 483
pepo. 218
periclimenum. 384.385
perſica mala. 103
perſonata. 444.445
perſonatia. 444
pes leporis. 387
petaſites. 445
petroſelinum. 313
peucedanum. 323
phalangium. 157
phalaris. 366
phaſioli. 193.194
philantropos. 332
phillyrea. 78
phleum. 383
phlomus. 442
phœnix. 401.402
pyrum. 107
phrygius lapis. 558
phu Species. 19
phyllitis. 340.359
phyllum. 353
phyteuma. 456
picea. 52
piloſella. 383
pinorum Erucæ. 155
pinus. 52
piper. 237
piper aquaticum. 239
piperitis. 122
piſa. 195
piſſoceros. 178
piſtacia. 113
piſtolochia. 266
pityuſa. 482
plantaginis genera. 209 371
platanus. 65
plumbum. 532
plumbum vſtum. 532
polemonium. 381
polium. 343
polyenemon. 334
polykala. 461
polygonatum. 379
polygonum mas Fœm. 378.379
polypodij genera. 495 496.
populus alba, & nigra. 67
porrum capitatum, & ſylueſtre. 230
portulaca. 206
potamogeton. 440
poterion. 275
præcocia. 103
propolis. 178
prunus. 110
pſeudodictamnum 288
pſyllium. 418
ptarmica. 239
pternice. 274
pulegium. 287
pulicaria. 350
pulicaris. 418
pulmonaria. 407
pumex. 551
purpura. 125
pycnocomum. 488
pyra. 106
pyrethrum. 319.320
pyrites. 559

Q.

Quercus. 92
Quinquefoliũ. 400.401
Quinqueneruia. 209

R.

Radicula. 197.240
Radix. 197
Ranæ. 139
Ranunculi ſpecies. 250 251.252.
Rapa. 196
Raphanus. 197
Rapum. 196
reſina lentiſcina. 55
ramni ſpecies. 72.73
rhapontica. 262.263
rhodia radix. 402
rhus. 95
rhyte. 299
ribes. 76
riciaus. 477
rododaphne. 429
rododendrum. 429
roſa. 83.94
roſa Iunonis. 337
roſmarini ſpecies. 320 321.
rubeta. 593
rubia ſatiua, & ſylueſtris. 366.367
rubigo ferri. 531
rubi ſpecies. 397
rubrica fabrilis. 543
rubrica ſinopica. 542
rubus canis. 77
rumex. 200
ruſcus. 464
rutæ ſpecies. 298.299

S.

Sabina. 62.63
Sacra herua. 411
Sagapenum. 327
Sal. 551
Salamandra. 156
Saliuaris herba. 320
Salix. 89
Salix Armenia. 88
Salſugo. 552
Saluia maior, & minor. 289
Sambucus. 487
Sampſucum. 295
Sandaracha. 547
Sanguinaria. 379
Sanguis. 172
Sanguis Draconis. 549
Sanguiſuga. 193
Sapa. 506
Sapphirus. 563
Sapinus. 54
Saponaria. 240
Sarcocolla. 329
Satureia. 293.294
Satyrionis ſpecies. 354 355.
Satyrium Baſilicum. 355
Saxifragum. 386.501
Scabioſa. 384
Scammonia. 484
Scammonium. 484
Scanaria. 222
Scandix. 222
Scandix Pliniana. 226
Scandulaceum. 235
Schiſtus. 560
Scilla. 247
Scincus. 159
Scirpus. 406
Sciſſilis lapis. 560
Scolopendra animal. 605
Scordium. 344
Scoria ferri. 532
Scorodopraſum. 233
Scorpioides. 500.501
Scorpio terreſtris & marinus. 129.150
Scorpiurus. 500
Sebaſtos. 531
Secale. 184
Securidaca. 357
Sedi ſpecies. 433.434
Sehnitis. 563
Semperuiui genera. 433 434.
Senna. 318
Senecio. 439
Senectus Anguium. 134.
Sentis. 77.397
Sepia. 136
Seps Aetij. 158
Seps Dioſcoridis. 158
Septifolium. 401
Septineruia. 309
Serpillum. 294.
Serpillum ſylueſtre. 211
Sertula campana. 295
Serum lactis. 163
Seſamoides magnum, & paruum. 168.469
Seſamum. 187
Seſeli ſpecies. 304.305
Sideritis & eius ſpecies. 395.
Siligo. 184
Siliquæ. 102
Silurus. 140
Silybum. 474
Sinapi genera. 233.234.235

TABLA

Siler. 198.199
Syſymbrij ſpecies. 410.211
Sium 310
Smarides. 140
Smilacis genera. 228. 428. 462. 463.
Smyrnis. 565
Smyrnium. 314
Solani ſpecies. 419. 420
Sonchus aſperus & leuis. 213. 214.
Sorba. 110
Sorbus. 109
Sparganium. 388. 389
Spartium. 473
Spartum. 473
Sphondilium. 322
Spina alba. 272. 273
Spina Arabica. 273
ſpinacia. 206
Spolium ſerpentis. 134
Spongiæ. 557
Spuma argenti. 535
Spuma nitri. 553
Squilla. 129
Stachys. 340
Staphis agria. 471
Stercus. 174
Stibium. 533
Simmi. 533
Stœbe. 383
Stœchas. 284
Stomoma. 529
Stramonia. 421
Stratiotes millefoliũ. 441
Strobili. 274
Struthium. 240
Styrax. 48
Suber. 93
Succinum 67
Succus ſylueſtris cucumeris. 470
Sulphur 549. 550
Sycon orus. 118
Sylueſtris Myrtus. 464
Symphyti ſpecies. 381. 382

T.

Talus. 153
Tamarix. 72
Taurocolla. 330
Taxus. 428
Telephium. 260. 434
Tellinæ. 126
Terebinthus. 56. 57
Terra. 566
Terræ inteſtina. 160
Terra Lemnia. 543
Teſticulorum genera. 138 354. 355
Teucrium. 335
Tilia. 78
Tinus. 65
Tithymalorum genera. 478. 479. 480.
Thalictrum. 440
Thalictrum. 439. 440
Thapſia. 472
Thlaſpi. 235
Thracias lapis. 560
Thũnnus. 142
Thus. 51
Thyites. 562
Thymbra. 294
Thymelæa. 486
Thymus. 292. 293
Tomentum. 348
Tormentilla. 401
Torpedo. 131. 132
Tragacantha. 278
Tragoriganum. 288
Tragum. 406
Tribulus terreſtris & aquaticus. 385. 386
Trichomanes. 459
Trifolij genera. 341. 342 447
Tripolion. 458
Triſſago. 335. 336
Triticum. 180
Trixago. 336
Trixago paluſtris. 344
Tubera. 227
Tuſsilago. 344. 345
Typha. 349

V.

Veratri genera. 466 467.
Verbaſcum & eius ſpecies 442. 443. 444.
Verbena 410
Verbenaca 411
Veſicaria. 420
Vicia ſylueſtris. 226
Vinacea. 506
Vinca peruinca. 380
Violæ ſpecies. 352. 452 453.
Vipera. 123
Viſcum. 330. 331
Virex. 88
Vitis genera. 380. 492 493. 494. 502
Vlmus. 69
Vmbilicus marinus. 128
Vmbilicus veneris. 435 436.
Vnedo. 111
Vnguis. 127
Vnguis odo ratus. 127
Vrina. 174
Vrtica & eius ſpecies. 436 437. 438.
Vua. 506
Vua paſſa. 506
Vua ſpina. 76
Vua taminia. 494
Vulgago. 18

X.

Xanthium. 460
Xiphium. 388
Xylon. 275
Xyris. 389

Z.

Zea. 183
zingiber. 238
zingiberis. 238
zizypha. 111
zythum. 182

TABLA DE los nombres Arabigos.

A.

Abalban. 474
Abanus. 81
Abhel. 62
Achille. 191
Achis ſadachia. 354
Achneen. 29
Achuem. 362
Acſin. 393
Adadh. 86
Adcher. 25
Adhaya. 156
Adib. 111
Agaloian. 30
Agileuz. 115
Aiachie. 87
aierſa. 12
Aitmad. 533
Alachuan. 362
Alaa. 99
Alaſchil. 247
Alaſelet. 229
Albairi. 557
Alberas. 471
Albotia 57
Alchalhaiet. 134
Alchat. 259
Alchahtad. 278
Aldnef. 235
Alchilelmelich. 295
Alcabac. 588
Aldibac. 271
Alfahay. 132
Alfafafat. 229
Alfefir. 493
Alhamel. 209
Alhamos. 190
Alharmel. 299
Alhelut. 92
Alkakengi. 420
Alkali. 360
AKeiri. 352
Almezerion. 485
Almucharam. 416
Alnahamen. 253
Alrhai. 379
Alſabagar. 367
Alſacher. 407
Alſerbin. 64
Altich. 326
Altrungi. 108
Aluf. 243
Alzarnr. 108
Alzir. 246
Almarchas. 126
Amerbaris. 75
Anas. 110
Anaſis. 564
Anazaron. 329
Andacoca. 343
Anexiſſum. 306
Anitiden. 326
Anſarot. 329
Arconas. 62
Arneberri. 135
arz. 52. 185
aſahs. 313
aſchanchur. 159
aſchiliber. 301
aſſidegi. 536
aſſa. 326
aſſach. 329
aſtrach. 48
aſtochados 284.
atemel. 533
atharach. 556
ather. 127
athſar. 127
athin. 399
axeras. 245

B.

Bachala. 201
Bachale. 191
Baldchancha. 206
Baralme. 316
Barbes. 92
Barcora. 125
Baſar. 246
Baſatria. 274.
Baſialrahagi. 379
Baſil. 231
Baſſad. 557
baſſal. 231
Bathecas 218
baul. 174.
baurach. 553
bazara Cathona. 418
bazarichichen. 189
bedarog. 225
bedegar. 272
bederangie. 339
beduſter. 138
beiahalalen. 434
beleſem. 26
ben. 474.
bengi. 417
berendaros. 225
berſcegna ſcen. 459
beyd. 148
bezahar. 543. 544
bezerchet. n. 189
bhari. 136
Fihar. 363
biſberg. 496
bothor Marien. 241
bulef. 89
bunduch. 115
burdi. 71

C.

Caſat. 399

TABLA.

Caſer. 399
Cachade. 343
Cairia. 232
Cait. 34
Calcotar. 545
Camum. 308
Camphora. 55
Canabel. 282
Candarel. 216
Candaron. 216
Cappar. 249
Caraf. 203
Cararilid. 155
Cardel. 234
Caruia. 307
Caſab. 70
Caſoras. 389
Cataf. 203
Catſun. 282
Celb. 206
Cet rach. 359
Ceufud. 124
Chabdalid. 522
Chalbebi. 328
Chalif. 89
Chamech. 552
Candel. 489
Canturion kibir. 268
Chanturion ſeger. 269
Chaom. 232
Charatin. 160
Charbech abiad. 466
Charfs. 313
Charnub. 101
Chaſialkel. 354
Chaſt. 24
Chaſus. 80
Chate. 218
Chathmis. 368
Chefcalimat. 469
Chemps. 190
Chene. 328
Chenne. 77
Cherbachen. 466
Cherbas. 221
Cheunce. 245
Chimaos. 92
Chitiui. 368
Chitira. 278
Chubeze. 202
Churtal. 184
Chullol. 92
Cifilio. 49
Climia. 524
Cordumeni. 15
Corume. 204
Cotum. 275
Cribit. 550
Culcas. 199
Cuſſus. 256
Cyſe. 284

D.

Dabach. 331
Dabre. 416
Dalifil. 460
Dalzumb. 128
Damederios. 336
Danebalchail. 403
Darſeni. 23
Darſiſahan. 28
Daru. 55
Datſek. 386
Debonigi. 361
Decha. 206
Dehedi. 147
Dem. 172
Didar. 69
Diſdaha. 139
Dilegi 259
Dili. ibidem.
Dis. 406
Dochon. 186
Driz. 472
Dueu. 317
Dulb. 65
Duleich. 397
Dumbebe. 215
Durdi. 554.

E.

Eſiche. 490
Elifacos. 289
Eſtemgi. 557
Ethuha. 480

F.

Famancheſt. 88
Fandenigi. 286
Fanech. 551
Farafio. 339
Farbium. 327
Father. 430
Faunia. 364
Fekharag. 86
Feſire. 493
Fue Alſabagar. 367
Fugel. 197
Fuiſel. 237

G.

Garichum. 262
Gaſi Alchaleb. 354
Gaur. 65
Gepſin. 555
Giagir. 224
Giauſir. 301
Giezar. 303.317

H.

Habben. 474
Hades. 193
Hael, 176
Hafs. 95
Hageral. 559
Hager Armeni. 538
Hager Aſos. 558
Has Alhaltz. 434
Haineb. 506
Hais. 183
Halbe. 189
Halden. 259
Haileich. 397
Hamaha. 178
Hamama 23
Hame. 127
Hamebathameleb. 419
Hameſitheos. 274
Hanabroch. 151
Handal. 489
Handebur. 157
Haraha. 217
Harbatum. 323
Harbe. 140
Harmala. 299
Harmel. ibidem.
Harab. 129
Haſach. 386
Haſce. 293
Haſpel. 247
Haſſa Alrhal. 379
Hatar. 430
Hatil. 111
Haur. 67
Hazez. 407
Hiantum. 472
Hebel. 174
Hendeba. 215
Henta. 180
Hezar gieſan. 493
Hiantuſa. 340
Hoad. 30
Horach. 555
Huderegi 236
Humechte. 107
Huniure. 437

I.

Iabora. 424
Iachaik. 253
Iafacti. 487
Iamenia. 201
Iaros. 244
Iaſm. 33
Ieuers. 186
Ieus. 114
Iezar. 303
Inchiam. 138
Iſaratab. 167

K.

Kalab. 365
kali. 549
kamen. 142
kaniet. 79
karabe. 67
karauia. 307
Karmen. 404
karſahane. 279
karumb. 204
kauroch. 256
keiri. 352
Keiſene. 195
xerua. 477
Keſam. 142
kiman. 431
kodhab. 229
xondes. 240
kulb. 365
xuman. 98
xunder. 240
kurat. 230
kuriuara. 309

L.

Labame alfahay. 132
Lach. 31
Lanci. 112
Laſahaten. 30
Leben. 163
Lengibol. 238
Let. 47
Lergir. 224
Liſen. 209
Liſen althur. 455
Lubia. 228
Luzach. 69

M.

Macharcaraha. 320
Macla. 97
Maſer ſumbedig. 565
Marmacor. 339
Maruch. 535
Marua. 340
Mehaha. 48
Mehenbethene. 483
Mehendant. ibidem.
Melech. 551
Melha. 551
Memimethe. 257
Memitha. 330
Mendana. 483
Mermex. 103
Merzenius. 295
Meſcatremefir. 288
Meſtech. 55
Mezerion. 485
Moch. 171
Molochia. 74
Molochin. 49
Morgian. 557
Mu. 14
Muibazagi. 471
Mumeiz, 118

N.

Nabach. 30.108
Nabati. 230
Nahanaha. 290
Nanachack. 309
Naporam. 125
Nard. 84
Narneth. 547
Nauſis. 73
Nayd. 143
Negiel. 394
Nemen 294
Neſaſtegi. 188
Nil. 228.259
Nilophar. 358
Nort. 235

O.

Olba. 189
Otomarathrum. 316

P.

Panax Aſchilibet. 301
Panax caromon. ibidem
Piſtech. 113
Phu. 19

R.

Raienigi. 316
Ramech. 227
Raſen. 33
Rauend. 263
Raxach. 329
Raxos. 273
Ribes. 76

TABLA.

Ronder. 51
Ror Eathhami. 210
Ruman. 98
Rusbor. 309

S.

Sabarran. 529
Sach. 31
Saca benigi. 327
Sachmunia. 484
Sadar. 108
Sadeb. 299
Saffargel. 103
Sahater. 294
Saherade Shad. 14
Salis. 313
Sandarax. 62
Saphathe. 389
Sara. 244
Sara rach. 172
Sarax. 495
Sardianalach. 94
Sartan. 129
Sauch. 103
Scandix. 222
Sceb. 549
Scebran mayor. 482
Scebran menor. 481
Scedenegi. 559
Scehenydegi. 369
Scehiterig. 446
Sceilen. 188
Scordeon. 344
Sculo fendrium. 359
Seber. 280
Seda alhadid. 531
Sedef. 126
Sedig. 20
Seitaragi. 250
Selicha. 21
Seliem. 196
Seneffigi. 452
Sent. 77
Sera. 61
Sefem. 187
Sin. 120
Sifalios. 304
Sifnabar. 211
Sonobar. 52
Steufir. 301
Suchaha. 273
Sucharan. 427
Sumach. 95
Sumbel. 16
Surungen. 431
Sus. 366
Susen. 337

T.

Taleb. 433
Talifar. 69
Taliſafan. 69
Tama. 97
Tamer. 227
Taratith. 79
Tarfo. 72
Tarinus. 195
Tead. 132
Tharthax. 413
Tuch. 116

V.

Vage. 13
Vegeu. 394
Vernix. 62

X.

Xahaer. 182
Xauſer. 480
Xebeth. 307
Xophoſtis. 155

Y.

Yabrohac. 424

Z.

Zagi. 545
Zahafaran. 32
Zaibach. 541
Zaibar. 541
Zait. 34
Zaraued. 266
Zarauad. 266
Zebd. 173
Zebethalbahar. 556
Zeg. 545
Zibib. 506
Zurumbet. 238

TABLA DE los nõbres Barbaros, que ſon los que ſe vſan por las botiꝫcas.

Aaron. 244
Aceroſa. 200
Acula. 222
Acus paſtoris. 348
Affocillus. 245
Agnus caſtrus. 88
Agreſta. 507
Agrimonia. 399
Alcanna. 78
Alkakengi. 420
Aloes. 280
Alumen plumæ. 563
Amcos. 309
Amydum. 188
Anetum ſylueſtre. 14
Anthera. 85
Antimonium. 355
Apium. 313
Apium riſus. 251
Arcolacus. 273
Ariſtologia. 266
Armoniacum. 329
Arſenicum rubeum. 547
Arthanitha. 241
Arthethica. 443
Articocalus. 273
Aſara bacara. 18
Aſpergula. 332
Aſphrodillus. 245
Aſta fœtida. 326
Auena ſterilis. 460

B.

Bacula. 212
Balſamita. 211
Bardana mayor. 444
Baſiliſcum. 225
Baucia. 303
Been album 381
Bislingua. 457
Biſmaluar 368
Blatta biſantia. 127
Bletta. 206
Bolus armenus vulgatis. 542.
Bombaſum. 275
Bombax. 275
Borrago. 554
Branca vrſina. 276
Bruſcus. 464
Bryonia. 493
Bugloſſa Rubea. 590
Bugloſſa ſylueſtris, 392
Burſa paſtoris. 235.405

C.

Calamentum. 292
Calamita. 560
Calitrichum. 459
Camedreos. 336
Camelea. 485
Camepiteos. 374
Camomilla. 361
Canaps. 369
Canapus. 369
Candela Regia. 442
Caparus. 249
Capillus veneris,& Cincinnalis. 459
Caprifolium. 385
Caput vituli herba. 458
Cardo fullonum. 272
Cardus benedictus. 333
Carlina. 269
Cartamus. 497
Carui. 307
Caſtoreum. 138
Cataputia mayor. 477
Catapucia minor. 483
Cauda equina. 403
Centaurea minor. 269
Centinodia. 379
Centum capita. 279
Centuncularis herba. 348
Chyſomela. 103
Cicer ſacerdotale. 461
Citraria. 239
Cirrulus. 218
Cirto. 21
Coloquintida. 489
Condiſi. 240
Conſolida maior. 382
Conſolida minor. 364
Corallina. 440
Corallus. 557
Corallus niger. 557
Corrigiola. 379
Cotum. 275
Cucumis aſinus. 469
Cytonia. 103

D.

Dacar. 21
Diapenſia. 401
Diptamus. 288
Dragagantum. 288
Dragontea. 243

E.

Ebanus. 81
Ebulus. 487
Enula campana. 33
Ericius. 124.
Eringus. 279
Erugo ferri. 531
Eſula. 480
Eſula maior. 482
Eſula rotunda. 483
Euforbium. 327
Eufraſia. 405

F.

Faba craſſa &inuerſa. 260
Fel terræ. 269
Eœniculus. 316
Filipendula. 349
Fici. 113
Flammula Iouis. 381
Flos amoris. 409
Folium Indum. 20
Fumus terræ. 446
Funis pauperum. 256

G.

Galbanum. 328
Grana tinctorum. 404
Granum paradiſi. 15
Guadum. 259
Gualda. 259

H.

Hepatica. 407
Herua cancri. 500
Herua lactis. 393
Herua paralyſis. 443
Herua ruperti. 348
Herua Simeonis. 369
Hermodactylus. 431
Hirundinaria. 332
Hyſſopus humida. 167

I.

Indicum. 259
Ireos. 12
Iua arthetica. 374
Iua non muſcata. 360
Iuiubæ. 111
Iuſquianus. 417

L.

Lachryma Iob. 366
Lactaria. 393
Lanceola. 209.367
Lapis lazuli. 538
Lappa minor. 460
Laureola. 465
Lens aquatica. 433
Leuiſticum. 314
Lignum aloes. 30
Lilium album. 337
Lilium cœleſte. 12
Lilium conuallum. 431
Limax. 128
Lunaria. 461

Lingua

TABLA.

Lin gua arietis. 209
Lingua canis. 456
Lingua ceruina. 340.359
Liquiritia. 266
Litargyrium. 535

M.

Maluauiſcus. 368
Marcaſita. 559
Marrubiaſtrum. 338
Maſtix. 55
Matricaria. 362
Maurella. 419
Meleguera. 15
Meliſſa. 339
Memitha. 330
Mentha Romana. 211
Mercurialis. 498
Meu. 14
Mezereon. 485
Milium ſolis 365
Mora Vacci. 397
Morſus Diaboli. 254
Morſus gallinæ. 254

N.

Nenuphat. 358
Nigella. 325

O.

Ocymum aquaticum. 393
Oleander. 429
Olbanum. 51
Opoponax. 301
Oſteritium. 326

P.

Panis cuculi 343
Parietaria. 432
Paſſula montana. 471
Paſſulæ. 506
Pata leonis. 335
Perforata. 372
Perſicaria maculata. 353
perſicaria ſine maculis. 239
pes columbinus. 348
pes gallinaceus. 223
pes vituli. 244
petroſelinum. 313
petroſelinum Macedonicum. 313
piper montanum. 486
pituitaria. 471
polium montanum. 343
polytricum. 459
praſium. 339
praſium fœtidum. 338
primula veris. 364.

Q.

Quercula minor. 336

R.

Remora aratri. 277
Reſta bouis. 277
Reuponticum. 263
Riſum. 185
Rizum. 185
Roſa. 84
Roſtrum ciconiæ. 348
Rubia minor. 532
Rubia tinctorum. 367

S.

Salamandra lapis. 563
Sanicula. 401
Saturegia. 294
Scolopendria. 359
Scrophularia minor. 257
Sebeſten. 110
Semper viua mayor. 434
Semper viuum marinum. 280.
Serapinum. 327
Serpentaria. 243
Serpentinus lapis. 565
Seſeleos. 304
Sicla. 206
Sigillum Salomonis. 379
Sigillũ Sanctæ Marię. 379
Siler montanum. 304
Solaris herba. 500
Solatrum commune. 419
Solatrum lignoſum. 492
Soldanela. 204
Spatula fœtida. 389
Spica nardi. 16
Squilla. 247
Squinantus. 25
Stricados. 284
Stincus. 159
Storax calamita. 48

T.

Tamariſcus. 72
Tapſus barbatus. 442
Tartarum. 554
Teſticulus vulpis. 354
Thimiama. 30
Thimbria. 294
Tribulus maridus. 286
Tritinitas. 387
Turbith aduiterinum aceni grum. 482
Turbith album. 491
Turbith Serapionis & Auicennæ. 458
Turpetum. 482
Turpetum album. 491

V.

Valeriana. 19
Vermicularis. 434
Verrucaria. 500
Vitis ſylueſtris. 229
Vincetoxicum. 332
Virga paſtoris. 272
Viride æris. 530
Vitealis. 398
Viſcum quercinum. 331
Vitriolum. 544
Vnguis milui. 458
Vngula caballina. 344
Volubilis maior. 462
Volubilis media. 398
Volubilis ſpinoſa 462
Vrtica mortua. 438
Vſnea. 29
Vua lupina. 419.425
Vua verſa. 425
Vuularia. 457

TABLA DE los nõbres Caſtellanos. entre los quales van algunos Eſtrãgeros, peró Eſpaño lizados.

Abadejos. 155
Abejas. 178. 612
Abero. 53
Abiſpas. 612
Abrojos. 389
Abrotano, 281
Acacalis. 73
Açafran. 31.32
Achanthio. 175
Acacia. 86.87
Acelgas. 206.386
Aceio ſcillitico 515
Aceto ſquillitico. 516
Achates. 560
Aconito. 425.583
Acontias. 615
Acoro. 12.13.25
Açucares varios. 177
Açucenas. 337.
Açufaifas. 111
Açufre. 550
Adelfa. 429.585
Agalla. 95
Agarico. 53.262
Agata. 560
Agerato. 399.409
Agraz. 507
agrifolio. 74.331
agrimonia. 253.399
agripina. 589
agua. 512
agua de Azahar. 106
agua marina. 512
agua miel. 512
agua pie 511
ajos diuerſos. 232.233
ala, y rayz de la ala. 33
alabaſtro. 562
alacran. 129.605
alacran marino. 131
alaçor. 497
alamo blanco, y negrillo. 67.
albahacas diuerſas. 225 296.392.393.
alcamphor. 55
alcaparras. 249
alcarouea. 307
alchermes. 404
alchimilla. 452
alcibiadio. 390
alcibiadium. 392
alcohol. 533
alcornoque. 93
alcyonio. 555
alegria. 187
aleluya. 201.342
alerze. 64
alexandria.
Alexandro Magno. 21.503
alfalfa. 219
algalia. 29
alga marina. 143.440
algarrouas. 101
algodon. 190.275
alhelys. 352
alhena. 77
alholuas. 188
alhurreca. 556
alhuzema. 16
alica. 185
aliſma. 370
alliaria. 344
almagre. 543
almartaga. 535.591
almaſtiga. 55
almea. 30.46
almendras. 112
almez. 108
almidon. 188
almizque. 29
almoradux. 259
aloxa. 183
alquitira. 278
alquitran. 60
alſine. 432
altramuz. 195
aluarcoques. 103.104
aluayalde. 536.588
aluerchigas. 103
alumbres varios. 349
alumen Iomenon. 549
amapolas. 413
amaracino vnguento. 44
amaraco. 295
amaranto. 285.409
ambar. 29.67
ambroſia. 346
amelo. 451
amianto. 549
ammi. 309
amphisbena. 606.607 615.
ammodita. 615
amomo. 23.305.348
anagalide. 253
anagallis. 433
anagyris. 369
amor de hortolano. 332
amurca. 91
amydon. 188
anacardos. 115.583
ancuſa. 389.390
andrinas. 110
andrino. 110
androſace. 358
androſemo. 372
anemone. 253
angelica. 314
angurias. 219
anibal. 573
anime. 31.68.329
anis. 306
añil. 539
anthyllide. 360

TABLA.

Anthyllide. 360
Antiſpodio. 527
Antonio. 5
Antonio Morillon. 267
Antonio Muſa. 134.327
Aphaca. 229
Aphrogala. 165
Apio. 313
Apios. 266.488
Arabide. 235
Arachne. 157
Araña. 156
Arbol de parayſo. 77
arburo. 108
Arctio. 444
Arena marina. 565
Argemone. 253
Argentū ſublimatū. 548
Ario. 5
Ariſaro. 244
Ariſaro Pliniano. 243
Ariſtoloquia. 266
Armeniaca. 104
Armoniaco. 329
Armuelles. 203
arnabo. 238
Arrayhan. 99
Arrope. 506.511
Arroz. 585
arſenico ſublimado. 547
Artemis. 346
Artemiſia. 345.546
aruejas. 195
Aſara bacara. 18.197
Aſcalonia. 246
Aſclepiade. 332
Aſcyro. 372
aſpalato. 28
Aſphalto. 59
Aſpidec y ſus differencias. 133.607.608.616.
aſſenſios. 282
Aſtaco. 129
Aſtragalo. 411
Athanaſia. 346
athera. 184
atincar. 175.537
atractyl. 333
atun. 142
auellana. 115
auellana de la India. 474
auena. 184
Auicenna. 69
Auguſto. 5.155.611
axedrea. 294.376
axenuz. 325
axenxios. 282
azauache. 560
azareon. 532
azarolo. 108
azarotes. 329
azebo. 74.331
azebuche. 90
azeche. 545
azederas. 200
azero. 529
azeytunasen eſcaueche. 90
azeytes varios. 34.36 38.40.58.91.
aziuar. 280
azogue. 541.592

B.

Bachara. 18.297
Bacho. 504
Badea. 218
Balauſtia. 98
Baldo. 602
Balſamina. 463.481
Balſamo. 26
Barba cabruna. 226
Barça ſyluana. 371
Bardana menor. 444
Barniz. 62
Baſiliſco. 573.607 609.616.
Bdelio. 49
Bellotas. 92
Ben blanco y roxo. 474
ben Iudaico. 326
benjuy. 326
berberis. 75
bermellon. 540
berrazas. 211
berros. 211
beſaſa. 299
betonica. 376
betū de las colmenas. 178
bien granada. 347
biſcocho. 181
biſtorta. 377
biuaro. 138
biuora. 132.606.607 614
blatta. 144
bledos. 201
boleti. 430
bolos Armenicos varios. 541.542
borax. 176.537
borrachez. 509
borrajas. 455
botryite cad. 526
bozina. 125
braſsica marina. 204
breço. 72
britanica. 376
bromo. 460
bugloſa. 450
bulbos varios. 246
bunio falſo. 454
bupreſtes. 155.582

C.

Cacalia. 453
Cachry. 321
Cadmia. 523.526.527
Cal. 555.592
Calabaça. 217
Calcanto. 545
Calamagroſtis. 394
Calamento. 292
Calamo aromatico. 25.70
Calcitide. 545
Caldo de peces. 142
Caligula. 468.572.574
Calys. 389
Camaron. 129
Camas. 126
Cambrones. 73
Cambyſes. 503
Cameciſſo. 454
Camedaphne. 465
Camedreos. 336
Camedrys aquatica. 344
Camelea. 485
Cameleuca. 454
Cameſyce. 484
Campanilla yerua. 398
Camphora. 55
Camueſa. 103
çanahoria 303
Cacamo. 68
Cancanon. 454
Canela. 21
Cangrejo. 129
Cãgrejos quemados. 604
Caña. 70
Cañafiſtola. 22
Cañaheja. 322.427
Cañamo. 369
Cañamones. 369
Cantaridas. 580
Cantueſſo. 284
Caparroſa. 544.545
Capnitis. 526
Caracol. 128
Carancias. 481
çarçamoras. 397
çarças varias. 77.83.397
Carcoma. 70
Cardencha. 272
Cardenillo. 530
Cardiaca. 437
Cardos varios 269.270 273.277.289.333.
Carlina. 588
Carmeſi. 404
Carnicol. 153
Carolo Magno. 71
carpeſſo. 20.464
carpobalſamo. 27
carraſco. 93
caſsia. 3
caſsia coronaria. 22
caſsia fiſtola. 22
caſsia lignea. 21
caſsia Vergiliana. 21
caſſuta 491
caſtañas. 94
catanance. 458
Caton. 120
cauallo marino. 124
cauterio. Arabico. 173
caxca. 506
cebolla. 231
cebolla Albarrana. 247
cecilia. 607
cedria. 60.64
cedro. 64
ceguta, 427
celidonia. 152.256.257
cencro. 606.608.616
cencridio. 616
ceniza de ſarmientos. 555
centeno. 184
cepea. 370
cera. 178
ceraſte. 606.608.616
cerezas. 100
cerezo ſylueſtre. 109
cerrajas. 214
cerueza. 182
ceruſa. 588
cetrach. 341
ceuada. 182
chamecypariſſo. 61
characias. 480
cheriuia. 199
cherſydros. 140
cherua. 36
china. 83
chinches. 143
chiron. 301
chiſmes. 143
chryſanthemo. 409
chryſocola. 531.537
chryſocola artificial. 175
chryſocoma. 408
chryſogono. 408
chryſomela. 104
cicorea. 215
cicuta. 575.584
cidra. 183
cidras. 103
cifilio. 49
cigarras. 150
cinabrio vulgar. 541
cinco en rama. 401
cinamomino vnguẽto. 46
cinnamomo. 22
tintoria. 269
cipres. 61
circea. 349
cirſio. 450
ciruelas 110
ciruelo. ibideth.
ciſſos. 80
clara. 498
clara de hueuo. 149
clarea. 511
Claudio. 572.589
clauel 376
clauel de la India. 257 258.346.
clauos de eſpecias. 238
clematide. 380
Cleopatra. 5.133.515.611.618
clinopodio. 334
clymeno. 384
cnoro. 22
coco Gnidio. 404
cochinilla. 404
coco de la India. 114
coco de Leuante. 266.480
cogõbrillo amargo 469
cogombro. 218
col. 204

TABLA.

Cola de caballo. 403
colchico. 330
coloquintida. 489
cola de toro. 330
colapex. ibidem
colophonia. 57
colutea. 318
comadreja. 139.616
cominos. 308
compañon del perro. 353
354.
conciliador. 85
condrila. 216
condro. 185
conſolida real. 309
318.361.382.
conſuelda. 388
conyza. 350.418
coraçoncillo. 372
corni. 557
cori. 372
Cornelio Tacito. 68
cornicabra. 57
corteza de encienſo 50
corona de Rey. 295
coſcoja. 93.404
coſto. 24
cotula fetida. 362
cotula odorifera. 563
crateogono. 352
crimno. 184
crocodilio. 271
crocomagma. 32
cruciata. 264
cryſtal. 525.562
cuajada. 163.165
cuajo. 167
cubebas. 20.494
cuerno de ciervo. 154
cuero de culebra. 134
cugujada. 151
culantro. 309.584
culantro de pozo. 459
çumo de cogóbrillo amar
go. 470
cunila. 294
cura comũ a las heridas de
las fierasque arrojan de ſi
põçoña. 609
curcuma. 15
curmi. 182
cuſcuta. 491
cyaneo. 352
cymbalaria. 436
cymbalion. ibidem
cynosbato. 397
cyparisias. 481
cyphi. 31
cyrenaico. liquor. 326
cytino. 98
cytiſo. 448

D.

Damaſonio. 370
Dedos citrinos. 355
Delphinio. 318
delphinio Buccino. 369.361
Demo crito. 572
Demoſthenes. ibidem.
Dendrõides. 481
detiene buey. 277
diacridon. 485
diamarga cal. 3
Diana. 346
Diaſpero. 564
diatrion pipereon. 238
dictamo blanco. 66
diente de leon. 311
Diogenes. 602
diphryges. 546.
diphthos. 181
dipfadas. 133.606.608
615.
diptamo. 288
dircea. 349
Diuo Aurelio. 117
dolichos. 194
Don Bartholome de la cue
ua cardenal. 105
Don Franciſco de Bouadi-
lla cardenal Ampliſsi-
mo. 514
doradilla. 341.359
dormideras. 414.416
dorycnio. 412.583
draba. 235
dragon marino. 131.614
dragontea menor. 243
Druſilla. 65
dryinio. 606.607.615
duracina. 104
duraznos. 103.104
Duque Valentino. 578

E.

Ebano. 81
Eghelo. 370
Egilope. 460
Elatine. 398
Eleboro. 593
Empetro. 491
Empeynes decauallos. 146
Enanthe. 349
Encienſo. 49.51
Encoruada. 357
Endiuia. 215
Enebro. 62
Eneldo. 307
Enxundia. 180
Enzina. 92
Ephemero. 431.582
Ephyſſopus. 490
Epimedio. 387
Epipactide. 446
Epithymbra. 490
Epitimo. 490
Erizo. 124
Erizo marino. 123
Eryſimo. 236
Eſcama de cobre. 529
Eſcamonea. 484
Eſcaramojos. 77
Eſcolopendras. 613
Eſcoria de plata. 534
Eſcoria de plomo. 532
Eſcorpion. 129.613
Eſcorpion marino. 614
eſcuerço. 140
eſculapio. 301
eſmeraldas del Peru. 563
eſmeril. 565
eſpadaña. 349
eſparragos. 208
eſpica nardi. 16
eſpinas varias. 87.272.273
eſpinacas. 206
eſpino de majuelas. 75
eſpliego. 16
eſponja. 557
eſpumas varias. 165.551
553
eſpumoſo papauer. 416
eſtepa. 79
eſtiercol. 174
eſtoraque. 46.48
eſtoque yerua. 388
eſtrellada. 451
eſula menor. 481
ethiopide. 443
Euforbio. 326
Euforbio medico. 327
eupatorio de Meſue. 399
eupatorio de Auicẽna. 399
Euripides. 602

F.

Farfara. 344
Farro. 185
Ferretre, 528
Fieras que arrojan de ſi ve
neno. 596
Flammea. 336
Floramor. 409
Flor de cobre. 528
Flor de la ſal. 552.553
Folio. 353
Folio indo. 20
Fontalis. 441
Fraſcada. 49
Frauli. 398
Freſnillo. 66
Freſno. ibidem.
Friſoles. 193
Friſoles Turqueſcos. 228
Fructo de vid ſaluage. 507
Fuego muerto. 542
Fuenas. 139

G.

Galactites lapis. 561
Galanga. 13
Galuano. 328
Galgas. ibidem.
Galio. 438
Galgea. 371
Gallinas. 147
Gallocreſta. 356
Gallos. 147
Gambaro. 129
Gammaro. ibidem
Gamon. 245
Garo. 142
Garuanços. 190
Gariophylata. 408
Gariophyles. 378
gengibre. 338
gentiana. 264
Gentio. ibidem.
gerſon. 68
gigarra. 506
gineſta. 473
glauce. 461
glaucio. 329
gleſſaria. 68
Gleſſo. ibidem.
gleucos. 506
glycy. 508
gnapalio. 348
gnaphon. 477
gohio. 141
golondrina. 152
gomas varias. 87.91.547
gordolobo. 442
grama. 393.394
gramen Parnaſi. 394
Grana. 93.404
granada. 98
grana de paraiſo. 15
grana Scolecia. 404
grana vermicular. ibidem.
graſſa goma. 547
graſſas varias. 62.167.170
Gratia Dei. 284.469
groſſos, 118
guacia. 87
guayaco. 81
guindas. 100
guirnalda. 409

H.

Halme. 142
Hanibal. 503.505
Hauas varias. 191.428
Haya. 92
Hedycroo vnguento. 45
Helecho. 494.495
Helecho de roble. 497
Heliogabalo. 142
Helioſcopio. 481
Heliotropio menor. 500
Hemionite. 359
Hemionitide. 335
Hemorroo. 606.615
Herrico de Luxẽburg. 576
Hercules. 501
Herrumbre. 531
Hiel. 172
Hieles beneficas. 590
Hieracio mayor & minor.
310
Hieroſolymitanum pomũ
481.
Higados diuerſos. 145
Higo. 126
Higueras varias. 117
120.477.
Hinieſta. 473
Hinojos varios. 212.315
Hippocras. 512
Hippogroſſo. 457
Hippophaze. 476
Hippophesto. ibidem

TABLA.

Hippopotamo. 137
Hippoſelino. 315
Hollin vario. 50.58.568
Holoſtico. 383
Hombrezillos. 208.463
Homero. 5.503
Hongos. 430.589
Hortiga. 437
Hortiga muerta. 438
Hueuos diuerſos. 148.149
Hurones. 139
Hiacinto. 577
Hiacinto poetico. 412
Hydra. 608
Hidro. 615
Hydromel. 512
Hydromelo. 517
Hydrophobo. 601
Hydro. 606
Hyoſcyamo. 585
Hypecoo. 416
Hypoquiſtidos. 79
Hyſſopo. 376
Hyſtrix. 124

I.

Iacinto yerua. 412
Iaſmin. 46
Iaſmino vnguẽto. Ibidem
Idea radix 402
Imperatoria. 314
Ioãnes de mõte Regio. 68
Iorge pirez de Almada. 120
Ioyo. 188
Ioyo ſyluestri. 401
Irion. 236
Iſopo. 284
Iſopyro. 453
Iudias. 193
Iudihuelos. 193.228
Iuncia oloroſa. 14
Innco. 406
Iunco de la India. 71
Iupiter. 525
Iuſ barba. 464
Ixia. 588

K.

karabe. 68
karmes. 404

L.

Lacca. 31
Lacedemonia. 562
Lacedemonio marmol. 565
Ladano. 80
Laercio Licino. 227
lagartija. 158
lagarto ibidem.
lagrima. 510
lamiuin. 438
lampazos. 444
lampſana. 201
lana. 165
Langoſtas. 150
larice. 53
laſerpitio. 325
lauandula. 16
laurel. 65
laurel Alexandrino. 457 464.
laureola. 465
lecanio Baſſo. 5
leche de gallina. 227
leche mezclado con Cuajo 591
leche preſa. 163
leches varias. 118.119 163.164.
leche trezna. 480
lechuga. 221
lengua cerruina. 340.359
lengua de buey ſaluage. 392.
lengua de perro. 456
lengua de ſerpiente. 577
lenteja. 193
lentejas de agua. 433
leontopodio. 456
lepidio. 122
leuiſtico. 302
leuiſtico vulgar. 313
leucada. 336
lexia de ceniza de higuera. 118.
libyſtico. 302
lichen. 407
Licinio Baſſo. 5
liebre. 135
liebre marina. 592.593
Lieja. 514
liga. 331
liguſtico. 302
limas. 103
limones. 103
linaloe Oriental. 30
linaza. 189
lino. 186
linoſpermon. ibidem
liria. 331
lirio amarillo ſaluage. 351
lirio blanco. 337
lirio cardeno. 12
liron. 161
lithargyrio. 591
lithochola. 565
litho ſpermon. 365
llanten. 209
llanten aquatico. 371
lombrizes. 160
lonchite. 367
loto Aegyptiaco. 448
loto domeſtico. 342
loto ſaluage. 343
lucernula. 336
luciano. 602
luna. 525
lunaria. 407
lupulo. 208.463
lycio. 85
lycopſide. 391.456
lygni de coronaria. 336
lygni de ſaluage. 336
lynce. 175
lyncurio. 68
lyncurion. 174.175
lyſimachia. 377

M.

Macer. 69
macis. 69.114
Madre ſelua. 385
Madroño. 108.111
Majuelas. 75
Malabathrino vnguento, 46.
Malua. 202
maluauiſco. 202.368
Maluauiſco ſaluage. 369
Mançanas. 103
Mançanilla. 361
Mançanilla baſtarda. 409
Mançanilla loca. 363
Mrndragora. 586
Mandragula. 424
Manna. 35.177
Manna de encienſo. 50.51
Manna maſtichina. 177
Manna ſolutiua. 51
Manteca. 163.165.
Marauillas. 228
Marco Antanio. 516.576
Marco Scauro. 137
Marfil. 152
Margallon. 49
Mariposas. 154
Marruuio. 339
Marruuio baſtardo. 338
Maro. 256
Maro de Galeno. 296
Mars. 525
Marſos. 611
Martagon. 337
Martas. 139
Maſtuerço. 235
Maſtuerço ſaluage. 121.250
Maſtrantos. 290
Mara. 55
Mata buey. 155
Matiana. 104
Matricaria. 295.362
Mayorana. 295
Mayz. 186
Meconio. 415.526
Medio. 387
Melapia. 105
Melce. 165
Melicratum. 512
Melitites lapis. 561
Melocotones. 103.104.
Melomeli. 517
Melones. 219
Membrillos. 103.104
menas. 141
mendeſio vnguento. 45
menta Sarracenica. 291
mercurial. 498
mercurio. 525.541
meſpero. 107.108
metopio vnguento. 45
Metz. 71
miel. 176
mielga. 229
miel Heracleotica. 584
miera. 64
mijo. 186
mijo turqueſco. 186
milefolio. 396
mil en rama. 441
mil en rama de arroyos. 449.
miluiana. 104
minerales. 523
minio. 539.540.541
minio de Serapion. 547
mirabolanos. 475
miſy. 545
Mitridates. 576
mitulos. 126
mocos de hierro. 532
molibdena. 534
molletes. 181
moly. 299.300
moly montano. 298
monte regio. 68
moral. 116
morat. 116
mordeduras de perros rauioſos. 600.603
morion. 424
moſtaza. 234
moſtaza ſaluage. 235
mumia. 59
mur. 161
muria. 142
muſaraña. 626
muſgaño. 160.606.614
muſgo. 29
muſgo marino. 440
myacantha. 464
myagro. 450
myrra. 47
myrryde. 449
myrſinitestithymalus. 480
myrtidano. 99.100
myxa. 110.331

N.

Nabos varios. 196
Napelo. 587
Naphta. 59.60
Naranjas. 103
Narcaphto. 46
Narciſo. 476
Nardino vnguento. 46
Nardo Gallico, Celtico, y Montano. 17.18
Natas. 165
Natrix. 608.616
Neguilla. 325
Nenuphar. 358
Nepeta. 296.294
Neron. 472
Neurina. 62
Nieſpero. 108
Nigella citrina. 309.325
Nil. 228
Nil album. 528
Nitro. 553
Nuez. 114
Nueza blanca. 493
Nueza negra. 494

Nue-

TABLA.

Nuezes moſcadas. 114
Nuez metela. 115.421.586
Nuez vomica. 115

O.

Octauio. 5
Ochra 195.539
Oenomeli. 511
Ojo de buey. 363
Oleomiel. 35
Oleos varios 35.36.37.38 39.
Oliuaſtro de Rodas. 28
Olino. 90
Olmo. 69
Olynthi. 118
Omphacomeli. 517
Onagra. 450
Onobryche. 371
Onochiles. 390.391
Onoclea. 389.391
Onoſma. 357
Ophri. 468
Omphiogenes. 611
Opio. 415.586
Opocalpaſo 47
Opocarpaſo. 585
Oregano. 288
Oreja deraton yerua. 258
Orejas de monje. 436
Oreoſelino. 311
Orichalco. 534
Origanis. 296
Orin. 531
Orina. 174
Ormino. 356
Orno. 66
Oropimente. 548.592
Oroſuz. 266
Oruga. 224
Oruga de la hortaliza. 154
Orugas de Pinos. 155.156. 581.
Oſtracite piedra. 565
Oſyride. 461
Othonna. 346
Ouas. 433
Ouas marinas. 143
Oxalme. 516
Oxymel. ibidem.
Ozymo Gariophylato. 225

P.

Paja de Meca. 25
Pala. 122
Paleſtras de Grecia. 35
Palma. 97
Palma Chriſti. 355
Palmito. 49
Polomilla. 446
Palomina. 446
Panace. 300
Panace Aſclepio. 301
Panace Chiromo. 301
Panace Heraclio. 309
Pancratio. 247
Panizo. 176
Pan porcino. 241
Papauer cornudo. 586
Papauer ſpumeum. 393
Paralio. 480
Parietaria. 432
Paronychia. 407
Paſſas. 506
Paſſerina. 254
Paſtel. 228.259
Paſtillas de Roſas. 84
Paſtinaca marina. 135.605 614.
Paſto ceruino. 315
Pata de Leon 335
Pelitre. 320
Pentadactylo. 401
Pentaphyllon. 377
Peonia. 364
Pepino. 218
peplide. 483
Peplo. ibidem
Pera. 107
Peregrinacion 5
Perexil. 313
Perfoliata. 454
Pergamo. 71
Pero de Eneldo. 103
Perro y ſu natura. 601
Perro rauioſo. 600.604
Perſa. 296
Perſea. 121
Perſeo. 121
Perſepolis. 503
Peruetano. 107
petroleo. 60
Pez liquida. 57
pez ſeca. 58
phagron. 68
phalangio. 341.605.613
phatico. 587
philinon. 332
phyllira. 78
phillyrea. 78
philonide Siculo Enenſe. 466.
phlee Pliniano. 383
phryne. 140
phyteuma. 456
pico de cigueña 348
picris. 215
pie coruino. 213
pie de gallina. 223
pie de liebre. 387
piedra Amianta. 562
piedra Arabica. 561
piedra Armenica. 538.544
piedra Aſia. 558
piedra Calaminar. 526.534
piedra cerulea. 535
piedra de eſtancar ſangre. 559
piedra del Aguila. 564
piedra Geode. 566
piedra de las eſpõgias. 565
piedra de eſpongia. 551
piedra Yman. 560.591
piedra Indica. 539
piedra Iudaica. 562
piedra lechera. 561
piedra lunar. 563
piedra Memphite. 563
piedra Morochto. 561
piedra naxia. 566
piedra ophite. 565
piedra phrygia. 558
piedra plomera. 533
piedra pomez. 551
piedra pyrite. 558
piedra ſamia. 566
piedra ſchiſta. 560
piedra thracia. 560
piedra thiyte. 562
pila marina. 556
pilo ſela. 258.353
pimienta. 237
pimienta aquatica. 239
pimpinela. 405
pinaſtello. 323
pinillo. 374
pinillo oloroſo. 14
piñones. 52.54
pino aluar. 52
pino negro. ibidem
piſſaſphalto. 59
piſtolochia. 488
piphitis. 415
pituſa. 481
pladano. 65
plaſma. 577
platymantile. 191
platiphyllos. 481
Plinio. 5.572
plomo. 532
plumbago. 534
Plutarchio. 5.121
polemodia. 381 475
polenta. 182
poleo. 287
polio. 343
polipodio. 496
poluo de Ioannes de Vigo 542.
polygalo. 461
polygonato. 379
poligono hembra. 279
poma amoris. 424
poma oloroſa. 171
Pompeio. 81
pompholyge. 526.527
potamogeton. 440
poterio. 275
precipitado. 592
pregula. 68
prexaſpe. 503
preparation de vnguentos 38
priſcos. 103.104
protropo. 510
Pſeudodictamo. 288
pſora de Aetio. 183
pſorico. 545
pſylio. 550.584
pſylos. 611
ptarmica. 239
ptiſana. 182.185
ptyas. 574
puercas. 243
puerro. 230
pulmonaria. 407
pulmones de algunos animales. 144
pulmon marino ibidem.
purpura. 125
purpureo color 452
pycnoſomo. 488
pyxacantha. 86

Q.

Quebranta hueſſo. 150
Queſo. 163
Quiſrones. 223

R.

Rayz Idea. 402
Rayz rodia. 402
Ranas. 139
Ranunculo. 350
Raſuras. 554
Raton. 161
Rauano. 197
Regaliza. 266
Rejalgar. 547
Reobarbaro. 263
Repollo Murciano. 204
Refinas varias. 56
Retama. 473
Ribes. 76
Riſo Sardonio. 251
Roble. 92
Rodomel. 518
Romani. 328
romaza. 200
romero. 320
romulo. 510
roſas varias. 84.85.336
rubetz. 140.593
Rubia. 367
Rubia menor. 332
Ruuia. 367
Ruda. 398.299
Ruiponces. 196
Ruiponticо. 263
Ruipontico vulgar. 268
ruſco. 100
ruta capraria. 371

S.

Sacaron. 177
Sacre. 311
Saetone. 615
Salamandra. 156.582
Salamanqueſa. 156.158
Salgada. 74
Salitre. 553
Saliua humana. 574
Salmonete. 136
Salmuera. 514.552
Saluaria. 137.175.177.553 552
Saluia. 289
Sambac. 46
Sandalos. 28
Sandaraca. 62.547.592
Sandartx. 62
Sandix. 536.540.547
Sangre. 172

TABLA.

Sangre ceruina. 154
Sangre de drago en lagrima. 540
Sangre de toro. 586
Sangre menſtrua. 590
Sanguijuela, 593
Sanicula. 382
Santerna. 531
Saphir. 539.563.577
Sapo. 140
Saponaria. 240.384
Sarcophago. 557
Sardonia yerua. 585
Sarriphago. 386
Satureia. 376
Saturno. 525
Satyrion. 354
Satyrion Erythronio. 355
Sauco. 486.487
Sauina. 62
Sauz. 89
Sauz gatillo. 88
Saxifragia. 386
Scabioſa. 383
Scandice. 222
Scoriola. 215
Scilla menor. 247
Scinco. 159
Scolopendria. 341
Scolopendria marina. 131 607
Scolopendra animal. 605 607
Scordio. 343
Scorpioide. 501
Scorpiena. 131
Scrophularia. 438
Scycala. 607.615
Sebeſten. 110.331
Seda. 217
Segala. 184
Segouia. 75
Sena. 318.484
Señales del perro rauioſo. 600
Sepa. 156
Serapino. 327
Serapion. 60
Serica. 111
Serpol. 294
Seruas. 110
Seſamoide mayor y menor. 468.469
Seſeli. 304.305
Seuo. 170
Sideritide, y ſus eſpecies. 395.396
Siempre viua mayor y menor. 434
Siliquaſtro. 15
Silphæ. 144
Silphio. 325
Siluro. 140
Silybo. 474
Sio. 210
Siſon. 305
Sitanio. 180
Smarido. 141
Smilace hortenſe. 462
Smyrnio. 313
Socrates. 427
Sol. 535
Soliman. 542.592
Solatro furioſo. 583
Sombrerera. 445
Sory. 545
Sparganio. 388
Spartos. 473
Spelta. 183
Spondilio. 321
Splenio. 359
Spodio. 526.527
Stacte. 45
Stachy. 339
Stachytes. 441
Staphiſagria. 583
Steba. 383
Stellaria. 452
Stellia. 156.158
Stemphyllon. 506
Sticas citrina. 255.409
ſtomachicas medicinas. 117
Stomaticas medicinas. 117
Stramonia. 115.421
Stratiote aquatico. 441
Struthio. 240
Struthios. 104
Sudan. 68
Suelas d̃ çapatos viejos 147
Suero de leche. 163.165
Suidas. 5
Sumaque. 95
Suziedad cogida de las paſtras 33
Suziedad del agua de los baños. ibidem
Sycomoro. 17
Syncomiſto pan. 181

T.

Tamaras. 97
Tamarindos 97
Tamariz. 72
Tanacero. 346
Taragontia. 243
Tarantula. 157
Taraxacon. 215
Taray. 72
Tartago. 483
Telephio. 260
Talinas. 126
Tembul. 20
Terebintina. 57
Tereniabin. 177
Terra figillata. 543
Teucrio. 335
Teucro. ibidem.
Texo. 66.428.462.585
Thais. 503
Thalaſſomeli. 514
Thalletro. 439
Thapſia. 3.472
Theammede. 561
Theriaca y ſu prueua. 611
Theſion. 134
Thomas Huuyat. 148
Thymbra. 376
Thymiama. 329
Thymoxalme. 516
Tiberio Ceſar. 65.199
Tierras varias. 566.567
Tieſtos de hornazas. 167
Tito. 175
Tito Veſpaſiano. 5
Tinta. 568
Tinta venenoſa. 573
Tomillo falſero. 293
Tongres. 514
Toñina. 142
Tormentila. 377.401
Tornaſol. 500
Torongil. 339
Toronjas. 103
Toruiſco. 404.486
Toxico. 587
Toxicos venenos. 423
Tragio. 405
Trago. 184.405
Tragorigano. 286
Trauſma. 329
Treboles varios. 342. 447
Tremielga. 123
Tricomanes. 459
Tripholio Aſphaltite. 342
Trigo. 180
Trinitas. 342
tripolio. 458
trychnos. 420
tuetanos diuerſos. 171
Tullio Sabino. 601
tunica. 376
turbit de Leuante. 491
Turmas de tierra. 227
Turqueſa. 539
tuſom. 587
tuthia. 524.527
tuthia de Serapion. 526
typhlena. 615

V.

Valentia. 4
Valeriana. 19
Vayas. 65
Vedegambre blanco y negro. 466.467
Veleño. 417.585
Veleſa. 222
Veneno. 573
Venus. 525
Verbena. 410.411
Verça. 204
Verça perruna. 499
Verdolaga. 506
Verenagenas. 424
Vergajo de cieruo. 145
Vernix. 62.547
Veronica. 283.335
Veſpaſiano. 175
Vexiga de perro. 420
Vecerra yerua. 458
Vid. 502
Vid ſaluage. 492.505
Vinagre. 315
Vinagre de cantueſſo. 521
Vinagre de ſcillitico. 516
Vinca peruinca. 465
Vino paſſo. 506
Vinos varios. 508.509.511 516.517.518.519.520.521. 522.
violetas. 452
Viſnaga, 317
Viuerra. 139
Vlyſſes. 5
Vnedon. 108
Vnguentos varios. 38.39 40.41.42.43.44.45.46.
Vnicornio. 577
Vñas de aſnos. 145
Vñas de cabras. ibidem
Vña oloroſa. 127
Vntos diuerſos. 167
Vua creſpa o eſpina. 76
Vua de raposa. 583
Vuas. 506
Vua taminia. 471

X.

Xanthio. 444.460
Xara. 80
Xaramago. 197
Xiuia. 136
Xibia. ibidem.
Xylobalſamo. 27
Xyride. 389

Y.

Yaro. 244
Yedra. 256
Yedra campana. 462
Yema de hueuo. 149
Yerua buena aquatica. 211
Yerua cana. 439
Yerua de ballesteros. 467
yerua eſtrella. 115
Yerua gigante. 276
Yerua lombriguera. 282
Yerua mora. 419
Yerua mora mayor, y acarreadora de ſueño. 420
Yerua mora que acarrea locura. 420
Yerua piojenta. 471
yerua pintera. 434
yerua Romana. 24
yerua ſagrada. 410
yerua tora. 225
yeruatun 323
yeruos. 195
yeſſo. 555.589
yua. 374
yezgos. 486.487

Z.

Zambac. 46
Zanganos. 179
Zaragatona. 418.584
Zedoaria. 238
Zizania. 188
Zopiſſa. 58

TABLA

TABLA DE los nombres Catalanes.

A

ABre del pi. 57
Abrulls. 86
Abrotano. 282
Acer. 529
Adzari. 18
Agaric. 262
Agno caſt. 88
Agrelles. 200
Agrimonia. 399
Aſa. 33
Alacra. 129
Alber. 67
Albercocs. 103
Albudeca. 218
Alcarouia. 307
Alcofol. 533
Alfabega, 225
Alfals. 229
Alfolues. 189
Algeps. 555
All. 232
Almanguena. 543
Alquitira. 278
Alum. 549
Alcina. 92
Ameles. 118
Ameos. 309
Amido. 188
Anet. 307
Angelot. 319
Api. 313
Araña. 157
Arbos. 111
Argent viu. 541
Ariço. 124
Arros. 185
Artemeya. 346
Auellana. 115
Azeueja. 560
Azeuer. 280

B.

Baladre. 428
Balſem. 26
Baña. 154
Bdeli. 49
Bellotes. 92
Betonica. 376
Biuora. 332
Blacos. 352
Blanquet. 536
Bledas. 206
Blets. 201
Bolet. 430
Borrejas. 455
Bruyot. 12

C.

Cafra bor. 497
Cals. 555
Camomila. 361
Canem. 369
Caña ferla. 322. 427
cañella. 21
capadella. 436
caparas. 471
caparros. 544
carabaça. 217
caragol. 128
caramida. 560
cardons. 272
care corredor. 279
caſçall. 414
caſtañas. 94
ceba. 231
ceba marina. 247
cedro. 64
celiandre. 309
celidonia. 256
centaurea. 269
ceſa. 178
ceterac. 359
cheriuia. 199
chinches. 143
chiſmes. ibidem
cigalas. 150
ciprer. 61
cireres. 100
cirero de paſtor. 75
ciurons. 190
coallada 163
codoyns. 103
cogombres. 218
colapex. 330
coloquintida. 489
cols. 204
comins. 308
conſolda. 382
coral. 557
corco. 70
cornicerui. 213
corno de ceruo. 154
corona de Rey. 295
coſcol. 404
cranc. 129
crexens. 211
cuall. 167
cucs de terra. 160
cugullada. 151

D.

Deſpulla de ſerp. 134
Donzell. 282

E.

Edra. 256
Endiuie. 215
Enſens. 51
Epitimo. 490
Eſcamonea. 488
Eſmeril. 565
Eſpic nart. 16
Eſtepa. 79
Euforbi. 327

F.

Falguera. 495
Falcia. 459
Faua. 161
Faz. 92
Fel. 172
Fenoll. 316
Fenoll marí. 232
Perigola. 295
Ferret. 528
Feſols. 193
Feſol turqueſch. 228
Feſtucs. 113
Figues. 120
Fòlio indo. 20
Formage. 163
Forment. 180
Fraxino. 68
Fumus terra. 446

G.

Galas. 95
Galbano. 328
Gamons. 245
Garroſes. 101
Gauarrera. 77
Geneſta. 473
gentiana. 294
ginebre. 62
gingebre. 238
giraſol. 500
gram. 394
granotes. 139
guirnalda. 409

H.

Herbatur. 323
Hortiga. 437

I.

Iuliuert. 313
Iunça. 14
Iunco. 409
Iuſquiamo. 417

L.

Lentiſq. 55
Limons. 103
Llagoſtes. 150
Llebre. 135
Lletrera. 480
Llentillas. 193
Llettuga. 221
Lli. 189
Lliçons. 214
Lliet. 263
Lliri blanc. 337
Lliri blau. 12
Litargiri. 535
Lobins. 195
Lorer. 65

M.

Magrana. 98
Malrubi. 339
Malua. 202
Maluins. 368
Mantega. 163
Margallon. 42
Maſtech. 55
Mata faluga. 306
Matreſilua. 285
Matricaria. 362
Mel. 176
Mel corage. 498
Mel fera. 340
Menta. 290
Mentaſtro. 290
Mill. 186
Mill bart. 365
Moll. 178
Moradux. 295
Morella. 419
Morella roquera. 432
Morera. 116
Mores. ibidem
Morritort. 235
Morritort ſaluage. 121
Moſca de aſe. 155
Moſtalla. 234
Murta. 99
Myrra. 47

N.

Naps. 196
Naps rodons. 196
Nenuphar. 358
Neſplo. 108
Nitella. 325
Nous. 114

O.

Oli. 34
Oliuera. 90
Olm. 69
Orenga. 286
Ordi. 182
Orins. 144
Orpiment. 547
Ous. 148

P.

Palla de camell. 25
Palma. 67
Panis. 186
Panſis. 506
Paradella. 200
Paſtel. 259
Paſtinagues. 303
Pebre. 237
Pelitre. 320
Peonia. 364
Pepins. 218
Peres. 107
Pino negre. 52
Plantage. 209
Plom. 532
Plom cremat. 532
Preſechs. 105
Piſilli. 418
Poliol. 287
Polipodio. 496
Por. 230
Porcellets. 143
Prunes. 110

Q.

Quaſque. 404
Quebra el os. 256

R.

Rattes. 161
Rauens. 197
Regalitia. 286
rementorda. 292
Roja. 367
Romaguera. 397
Romani. 321
Ros de bota. 554
Roſa. 84
Roſella. 413
Roquel. 532

TABLA

Roure. 82
Ruca. 224
Ruda. 299

S

Safra. 32
Sagorido. 294
Sal. 551
Salmorra. 552
Saluia. 289
Salzer. 89
Sanch. 172
Sangonera. 593
Satyrion. 354
Sauc. 487
Sauina. 62
Serpillo. 294
Serpentina. 213
Serapino. 327
Serues. 110
Sipia. 136
Siſtra. 14
Soſre. 550
Sorigos. 163
Sparechis. 208
Sponges. 557
Storacs. 48
Sumaque. 95

T

Tamarill. 72
Taperes. 249
Tapſia. 472
Tarongina. 339
Taxo. 422
Terongez. 103
Terra. 568
Tofenas. 227
Tomani. 284
Toſcua. 551
Tramuços. 195
Traſſlorina. 372
Trebol. 342

V.

Valeriana. 19
Vrbena. 411
Verdet. 530
Verdolaga. 306
Veſſa. 195
Violas boſcanas. 452
Viſch. 331
Vori. 152
Vlde bon. 363
Vliaſte. 90
vnt de llana ſuzia. 157

Y.

Yua. 374

TABLA DE los nombres Portugueſes.

A

Abelotas. 92
Abobora. 217
Abrolhos. 386
Abrotano. 282
Abrotea. 245
Açafraom. 32
Acelgas. 206
Acipreſte. 61
Aço. 529
acoro. 13
agarico. 262
agraço. 507
agrimonia. 399
agroens. 211
ala. 33
alacraom. 129
alambra. 67
alandro 429
alcaparras. 249
alcarouia. 307
alecrin. 321
alemo branco. 67
alfabaca de cobra. 432
alface. 211
alfenheyro. 77
alfoluas. 289
alforſiam. 327
allio. 232
almagre. 543
almea. 30
almecega. 55
almejas. 126
almieyro. 67
aloſna. 282
alquitira. 278
aluayalde. 536
amendoas. 112
ameos. 309
amejas. 110
amexieyra. Ibidem
amor de hortolaom. 332
ameydaom. 182
andorinha. 152
anoxatre, 175
anlarinha. 427
apio. 513
arañz. 157
aroeyra. 55
armoles. 203
arroz 185
artemiſia. 346
aſara baccara. 18
auea. 184
auellam. 115
auellam da India. 474
auenca. 459
azambulheyro. 90
azedas. 200
axebar. 280
azeuiche. 560
azeyte. 34
aziche. 545
azinhame. 536
aziuinho. 74
azogue. 541

B.

Balſamo. 26
Bardroegues. 206
Bateca. 218
Bdelio. 49
Beta. 20
Beter. 20
Betonica 376
Biſnaga. 317
Biuora. 132
Borra de ferro. 532
Borrages. 455
Bredo. 201
Bugalhos. 95

C

Cadozes. 142
Cal viua. 555
Cambrons. 73
Campainha herua. 398
Cana. 70
Cana de Bengala. 71
Canamo. 369
Canela groſſa. 21
Cangrejo. 129
Caparroſa. 544
Cardo cortedor. 279
Cardo morto. 439
Cardo-penteador. 272
Cardo pinto branco. 269
Cardo pinto negro. 270
Cartamo. 497
Caualho. 92
Carugea. 70
Caſtanhas. 94
Caualina. 403
Caualinho marinho. 124
Cebola. 231
Cebola Albarram. 247
Cebola çucena. 337
Cedro. 64
Centaurea. 269
Cenouras. 303
Cera. 178
Cereijas. 100
Cergaços. 79
Cerralhas. 214
Cerueja. 182
Ceuada. 182
Canthage. 209
Cheriuia. 199
Chicharros. 195
Chumbo. 532
Chapamel. 392
Cicala. 150
Cidras. 103
cobre queimado. 528
coentro. 309
cogombro. 218
cola de peixe. 330
coloquintida. 489
comadrinha. 139
cominho. 308
conchelos. 436
cochinha cheyroſa. 127
conchinhas. 127
conçulhos. 436
coral. 557
coroa de Rey. 295
correjola. 379
cotouia. 151
couues. 204
Cualho. 167
cuentro de pozo. 459
cugumelos. 439

D.

Doninha. 139
Dormideiras. 414
Duradinha. 359

E.

Edra. 356
Eloendro. 429
Endiaço. 14
Endiuia. 215
Endro. 307
Engos. 487
Enxofre. 550
Enzinheyra. 92
Epitimo. 490
Eſcamonea. 484
Eſpargos. 208
Eſpica nardi. 16
Eſpinheyro alua. 277
Eſponja. 557
Eſterco. 174
Eſteua. 80
Eſtoraque. 48

F.

Faia. 92
Faua. 191
Feijaons. 193
Feijaons da India. 228
Fel. 172
Ferrugem. 531
Feyto. 495
Figos. 120
Figueyra. 120
Figueyra do inferno. 477
Fitticos. 113
Freixo. 66
Funcho. 316
Funcho de porco. 323
Funcho marinho. 218

G

Gafanhotos. 150
Galbano. 328
Galinhas. 147
Galo. 147
Gamoens. 245
Giſalhos. 450
Gingiure. 238
Gentiana. 264
Greſſo. 555
Gleſta. 473
Gilbarbeyra. 464
Ginjas. 100
Goiuos de noſſa Sehra. 352
Golfaom. 358
Graam de carraſco. 404
Grama. 394
Granja. 367
Graous. 190
Guia Belha. 213

H.

Herua bauoſa. 280
Herua Cidreira. 389
Herua de andurinha. 256
Herua de S. Iohaom. 372
Herua doce. 306
Herua dospegamaços 444
Herua molarinha. 44

TABLA.

Herua moura. 419
Herua piolheyra. 471
Herua taom. 323
Hortelam. 290
Hortiga morta. 483
Houos. 248

I.

Incenſo. 51
Iorgelin. 187
Iorge Pirez de Almada. 120.
Iſope humido. 167
Iunça Cheyroſa. 14
Iunco. 406

L.

Lagarta das verças. 154
Lançarote. 329
Lapaça. 200
Laranjas. 103
Lebre. 135
Legacaom. 463
Lentilhas. 193
Lentilhas do poço. 433
Leyte. 163
Leyte Coalhado. 163
Lezme. 128
Limoens. 103
Lingua Ceruina. 340
Linho. 189
Lirio. 337
Lirio de cor de ceo. 12
Lonreiro. 65

M.

Maça. 103
Maçam de porco. 241
Macela. 361
Macela Galega. 409
Madreſilua. 385
Majorana. 395
Maleytas. 480
Malua. 202
Maluauiſco. 368
Manteiga. 163
Mangericaom. 225
marſil. 152
Marmelos. 103
Marrolho. 339
Marruuio negro. 338
Marticaria. 362
Mendronheyro. 111
Medronho, 111
Meimendro. 417
Mel. 176
Meſtrantos. 290
Meſturço. 235
Meſturço ſaluage. 121
Mexilhoens. 126
Milfurada. 372
Milho. 186
Minchocas. 160
Mizcarros. 430
Mouras. 116
Moreyra. 116
Morriaom. 254
Moſcas de freixo. 155
Moſtarda. 234
Murganho. 160
Murta. 99
Myrra. 47

N.

Nabo. 196
Neueda. 292
Neſpereyro. 108
Nigela. 325
Nogueyra. 114
Norza branca. 493
Norza preta. 494
Noz. 114

O.

Oliueyra. 90
Ouregao. 286
Ouregao do mato. 293
Ouriço cachyro. 124
Ourina. 174
Ouropimente. 547
Oruga. 224

P.

Painzo 186
Palha de camelo. 25
Palmeyra. 97
Pao daguia. 30
Paum de vento. 181
Papolas. 413
Paritaria. 432
Paſſas. 506
Paſtel. 259
Pe de lebre. 387
Pe do vezerro. 244
Pedra ahume. 549
Piedra daguia. 564
piedra de buyr. 565
Pedra de cenar. 560
Pedra pomez. 551
Peonia. 364
Pepino. 218
Pepinos de Sant Gregorio. 469.
Pera. 107
Peſſegos. 103
Pico de grou. 348
Pelitre. 320
Pimento. 237
Pimenteyro ſylueſtre. 88
Pinheyro aluar. 52
Pinheyro negro. 52
Pinilho de cheyro. 14
Pirliteiro. 75
Poejo. 287
Polipodio. 496
Porquinhas de Sant Antaom. 143
Putegas. 79

Q.

Quebra oſſo. 150
Queijo. 163

R.

Raãs. 139
Rabaças. 210
Rabaos. 197
Rato. 161
Regoliz. 266
Rinchaom. 236
Romam. 98
Roſa. 84
Roſmarinho. 284
Ruda. 299
Ruiua. 267

S.

Sal. 551
Salmantega. 158
Salgadeira. 74
Salgueiro. 89
Salmoura. 552
Salſa. 313
Salua. 289
Sambixuga. 593
Sambugueyro. 487
Sanchinhas. 430
Sangue. 172
Sarro. 554
Saruragen. 294
Satina. 62
Sempre noiua. 434
Serapino. 327
Sergantana. 158
Serpan. 294
Siba. 136
Silua. 397
Solda. 382
Sombrerinhos do telhado 436.
Sorba. 110
Soro de leyte. 163
Spholho de cobra. 134
Sumagre. 95
Sylua macha- 77

T.

Tabua: 349
Tamaras. 97
Tamargueira. 72
Tartago. 483
Terra. 566
Texo. 428
Torga. 62
Tornaſol. 500
Toruiſco. 486
Tramelega. 132
Tramoços. 195
Tramoços de cão. 428
Treuo. 342
Treuo do mato, 447
Treuo Real. 447
Trigo. 150
Tuberas de terra. 227
Tutano. 171

V.

Vacaloura. 155
Valeriana. 19
Verdete. 530
Verdoaga. 206
Vide. 502
Violas. 452
Viſgo. 331
Vlmo. 69
Vrchilla. 29
Vrgebaõ. 411
Vrtiga. 437
Vrze. 72

Y.

Yua. 374

Z.

Zaragotoa. 418
Zimbro. 62

TABLA DE los nombres Italianos.

A.

Abrotano. 282
Acciaio. 529
Acetoſa. 200
Acoro. 13
Agarico. 262
Aglio. 232
Aglio porro. 233
Agreſto. 235.507
Agrimonia. 399
Albatro. 111
Albero. 67
Aloe. 280
Alume. 549
Amarella. 362
Ameos. 309
Amomo. 23
Amperlo. 75
Amphodillo. 245
Amydon. 188
Aneto. 307
Anime. 31
Anis. 306
Antimonio. 533
Apio. 313
Aqua de late. 163
Argento viuo. 541
Armelini. 103
Aro. 244
Artemiſia. 346
Afaro. 18
Aſcalonia. 246
Aſparago. 208
Aſſeazo. 282
Auena. 184
Auorio. 152

B.

Bacoche. 103
Bagolaro. 108
Balſamo. 26
Baſiliſco. 225
Betonica. 376
Biacca. 536
Biedoni. 201
Bietola. 206
Biondella. 269
Bonaga. 277
Bonifacia. 457
Borragine. 455
Bruchi. 154
Blugoſſa ſaluatica. 392
Butiro. 163

C.

Calamandrina. 336
Calamita. 560
Calamo aromatico. 25
Calcina viua. 555

TABLA.

Calloſtro. 77
Camomilla. 361
Canape. 369
Canela. 21
Canela ordinaria. 23
Cantarele. 155
Capellina. 151
Capel venere. 459
Capitoni. 142
Cappare. 249
Carcioffi. 273
Cardoncello. 439
Carlina. 269
Carlina nera. 270
Carò. 307
Carobe. 101
Caſo. 163
Caſtagne. 94
Carapuzza. 483
Canalletro marino 124
Caurolo. 204
Ceci. 190
Cedri. 103
Cedrioli. 218
Cedro. 64
Cedromella. 339
Celidonia. 256
centone. 433
cephaglion. 49
cera 178
ceraſe del lauerno. 108
cerefoglio 222
ceregiff. 100
chioccioli. 128
cicala. 150
cicerbita. 214
cicuta. 427
cimiti. 143
cimino. 308
cipola. 231
cipolla canina. 412
cipreſſo. 61
citroni 103
cocomeri. 218
cocomero ſaluatico. 469
coda de caualllo, 403
cola de peſce. 330
coloquintida. 489
conſolida maggior. 382
corallo. 557
coriandolo. 309
corniolo. 109
corregiola. 379
corregiola de fem. 379
coſto. 24
creſcione. 211
creta. 212
cypero. 14

D.

Dauco. 317
Diaſpero. 564
Diſlaco. 272
Dittamo. 288
Donnola. 139

E.

Ebulo. 487
Elice. 92
Elleboro bianco. 496
Eleboro negro. 467
Enola. 33
Epatica. 407
Euforbio 327

F.

Faggio. 92
Fagiuli communi 193
Fagiuoli pinti. 228
Farro. 185
Faua. 191
Fauo ſcello. 257
Feccia. 554
Felce. 495
Fenochio marino. 212
Ferola. 322
Fico. 120
Fiele. 172
Fieno Greco. 189
Figora. 120
Filipendola. 349
Finocchio. 316
Fonghi. 430
Formagio. 163
Formento. 180
Fraſinella. 379
Fraſſano. 66
Fumo terra. 446

G.

Galbano. 328
Galla. 95
Galli. 147
Galline. ibidem
Gambaro. 129
Geneſta. 473
Gengeuo. 238
Gentiana. 264
Geſſo. 555
Ghiande. 92
Ghiozzi. 142
Giglio. 337
Giglio azurro. 12
Giglio ſaluatico 431
Ginepero. 62
Gioglio. 188
Gioglio ſaluatico. 401
Gionco odorato. 25
Giraſole. 477
Girtone. 325
Gionco. 406
Gorgoleſtro. 210
gramigna. 394
grana. 404
granecio. 129
granelloſa. 434
grano. 180
griſomele. 103
groppa. 554
guado. 259

H.

Halicacabo. 420
Hedera. 256
Hyoſquiamo. 417
Hyſſopo. 284

I.

Iella. 33
Incenſo. 51
Inchioſtro. 568
Indorata. 359
Iringo. 279

L.

Lactucella. 214
Lagrima. 510
Lappola magiore. 444
Lappola minore. 460
Latte. 163
lattuca. 221
laureola. 465
lauro. 55
lente de i paludi. 453
lentichie. 193
lentiſco. 55
lepre. 135
limoncelli. 103
linaloe Oriental. 30
lingua ceruina. 340
lingua de cane. 456
lino. 189
lodola. 151
loglio. 185
loppa. 532
lucertola. 158
lumache. 128
lumbrici. 160
lupino. 195

M.

Macerrone. 313
Majorana. 295
Malua. 202
Maluа ſaluatica. 369
Maluauiſco. 368
Mandragora. 424
Mandole. 112
Marrobio. 339
Marrobio baſtardo. 338
Marroni. 94
Manrruche. 73
Maſtice. 55
Mazza forda. 349
Melangole. 103
Melocotogne. 103
Mel granato. 98
Melliloto. 29
Melle. 176
Melone de aqua. 218
Menra. 290
Menta ſaluatica. 290
Meo. 14
Mercuriale. 498
Midolla. 171
Miglio. 186
Mignata. 593
Millefoglio. 441
Mirafole. 477
Mocho. 195
Molocucci. 74
Mona cuccie. 388
Mori. 116
Morzoni. 142
Murtella. 99
Muſgo. 29
Myrra. 47

N.

Nagoni. 96
Naſtrort ſeluatico. 142
Naſſo. 428
Nauone ſaluatico. 454
Neſpolo. 108
Nipotella. 292
Nocelle. 115
Noci. 114
Nociuole. 115

O.

Occhio de boue. 363
Oglio. 34
Oleandro. 429
Oliuella. 77
Oliuo 90
Oliuo ſaluatico. 90
Orbaco. 65
Origano. 286
Orina. 174
Orno. 66
Ortica. 437
Ortica morta. 438
Orzo. 182

P.

Pane de orſo. 75
Panico. 186
Panizzo. ibidem.
Papauero cornuto. 416
Papauero domeſtico. 414
Papauero ſaluatico. 415
Parietaria. 432
Paſſole. 506
Paſtinaca. 305
Pauerina. 435
peonia. 364
Pepe. 237
Pepone. 218
perforata. 372
Pero. 107
Perſiche. 103
Peſce palombo. 135
petroſello. 313
Pezo. 52
pie de lepre. 387
piombo. 532
pioppo. 67
piſtacchi 213
plantagine. 209
Platano. 65
polipodio. 496
Pomice. 551
Porcelleti. 143
porradello. 230
Porro. 230
Procacchia. 206
prouenca. 380
pſillio. 418
pulegio. 237
pungetopi 464
pyſetro. 528

Q.

Quercia. 92
Querciuola. 336
Quinquefoglio. 405

R.

Radice. 197

Ragno

TABLA.

Ragno. 157
Rame abruciato. 528
Ramolacci. 197
Ranocchie. 139
Rape. 196
Rauanelo. 197
Regolitia. 266
Riccio. 124
Riccio marino. 123
Riſo. 185
Robbia. 367
Rombice. 200
Rondinella. 152
Roſa. 84
Roſario ſaluatico. 77
Roſmarino. 321
Rouo. 397
Rucheta. 224
Ruggine de ferro. 531
Ruſco. 464
Ruta. 299

S.

Sale. 551
Salice. 89
Salmuoia. 552
Saltarelli. 150
Saluia. 289
Sambuco. 487
Sangue. 172
Saſisfragia. 386
Sauina. 62
Sauoregia. 294
Schiuma de ferro. 532
Scorpione. 129
Segala. 184
Siepre viuo maggiore. 434
Senape. 234
Sepia. 136
Serapino. 327
Serpentina. 243
Serpillo. 294
Siſamo. 187
Siſaro 159
ſmeriglio. 565
ſolatro. 419
ſolfo. 550
ſomaco. 95
ſorce. 161
ſorge. 161
ſpelta. 183
ſperon de cauallieri. 318
ſpigo nardi. 16
ſpina bianca. 272
ſpoglio de ſerpi. 134
ſpugna. 557
ſtella herba. 213
ſtorace. 48

T.

Talone de porco. 153
Tamarigio. 72
Tamaro. 494
Tapſia. 472
Tarantola. 157
Tarlatura. 70
Taſſo. 428
Taſſo barbaſſo. 442
Terra. 566
Terrantola. 158
Tertufali. 227
Timo. 293
Titimalo. 480
Tigname. 30
Trapeſe. 203
Tremolo. 132
Treuiſco. 486
Tribolo. 486
Trifoglio. 342
Trifoglio cauallino. 447
Triglie. 136

V.

Taleriana. 19
Verbena. 411
Verderame. 530
Vertiolo. 544
Vilucchio. 398
Vilucchio maggiore. 462
Vinciboſco. 385
Viole mammole. 452
Viſchio. 331
Vitalba. 380
Vite. 502
Vue paſſe. 506
Vu[illegible] 148

Z.

Zaffarano. 32
Zaffarano ſaluatico. 497
Zibetto. 29
Zucca. 217
Zucca ſaluatica. 493

TABLA DE los nombres en Frances.

A.

Abricoc. 103
Abſince. 282
Ache. 313
Acier. 529
Agaric. 262
Agrimoine. 399
Ail. 232
Aliſer. 108
Alouette. 151
Alun. 549
Aluyne. 282
Amandes. 112
Ameos. 309
Amydon. 188
Ancre. 568
Anet. 307
Anis. 306
Aphrodilles. 245
Arbuces. 111
areine. 157
argent viſ. 541
armoyſe. 546
arroche. 203
artichault. 273
aſperelle. 403
aulbe eſpine. 75
aulnee. 33
auoyne. 184
auronne. 282

B.

Baguenauder. 420
Barbue. 325
Baſilic. 225
Baſilic menu. 295
Baume. 26
berle. 210
betoine. 376
bette ſaluaige. 386
beurre. 163
bierre. 282
bieure. 138
blanc de Plomb. 536
ble. 180
blette de Eſpaigne. 201
Boillon. 442
bonne dame. 203
branche vrſine. 276
bruyere. 72
bugloſſe ſauuage. 392
bugraues. 277

C.

Cabaret. 18
Calament. 292
camemine. 361
campanete. 398
cancre. 129
canelle. 21
capres. 249
capriole. 213
carline. 269
carline noire. 270
carouge. 101
carrotes. 303
celidonie. 256
cent teſtes. 279
cerfueil. 222
ceriſe. 100
ceruoiſe. 182
ceruſe. 536
chalameau. 70
campignons. 430
chamure. 369
chardon a carder. 272
charpentaire. 247
chaſſe boſſe. 378
chaſtaignes. 94
chault viue. 555
cherui. 199
cheſne 92
cheſuette. 336
cheneulx de Venus. 459
cheureſuelle. 385
chous. 204
ciboule. 231
cicotrin. 244
cigue. 427
cipres. 61
cire. 178
citrons 103
clairlaict. 163
cocombres. 218
cocombre ſauuaige. 469
cocq. 24. 147
colle de poiſſons. 330
coloquinte. 489
comin. 308
conſyre. 382
coperoſe. 544
coquelicot. 413
coquerets. 420
coral. 557
coriandre. 309
corne de cerf. 154
corneolle. 378
cornier. 109
courge ſauuaige. 489
creſſon alenoys. 235
creſſon de ruiſſeaux. 211
creſſon ſauuaige. 121
curaige 239
curaige maculee. 353
curge. 217

D.

Dent de chien. 394

E

Ellebore blanc. 466
Ellebore noir. 467
Encens. 51
Endiuie. 215
Engeltier. 77
Ers. 195
Eſcargotz. 128
Eſcelere. 256
Eſcellere petite. 257
Eſparges. 208
Eſpeultre. 183
Eſponge. 557
Eſpurge. 483

F.

Fans. 92
Fenoil. 316
Fenoil marin. 212
Fenoil ſauuaige. 316
Feue. 191
Feuchiere 495
Fueille des Indes. 20
Fiaat. 174
Fiel. 172
Fiel de terre. 269
Fient grec. 189
Figues. 120
Figuier. 120
Filipende. 349
Flambe baſtarde. 13
Flambes. 12
Foin de Bourgogne. 229
Fraiſier. 397
Fraiſne. 66
Framboyſier. 397
Fromage. 163
Fumoterre. 446

G.

Galbano. 328
Garderobe. 282
Garance. 367
Gelline. 147
Geneſt. 473
Geneure. 62

TABLA

Gentienne. 264
Germandree. 336
Germandree de eaue. 344
Gingembre. 283
Glands. 92
Glayeul. 388
Glereton. 444
Gorbion. 327
Gouion. 162
Graine. 404
Granoille. 139
Gratteron. 332
Groſſelles 76
Guimauues. 368
Guy. 331
Gyroles. 199

H.

Hanebane. 417
Heparique. 407
Herbe apuces. 418
Herbe au chat. 292
Herbe au chien. 456
Herbe aut iaict. 480
Herbe aux perles. 365
Herbe aux poulx. 471
Herbe de le eſtoille. 451
Heriſon. 124
Houx. 464
Huyle. 34
Hyebles 487
Hyſſope. 274

I.

Iacinthe. 412
Ioac. 406
Ioubarbe. 434
Irundinelle. 152
Iugioline. 187
Iuoyre. 152
Iuſquiame. 417

K.

Karue. 307

L.

Laict. 163
Laictue. 221
Larteron. 214
Laureolle. 465
Laurier. 65
Lengua de Cerf. 340
Lentille. 193
Lentille aquatique. 433
Lierre. 250
Lierre terreſtre. 454
lieure. 135
lin. 189
lis. 337
liſarda. 158
lis des eſtans. 358
liſet grande. 462
litarge 353
lupins. 155
licet. 398

M.

Macors. 586
Mandegloire. 424
Marjolane. 295
Marjolane baſtarde. 286
Marjolaine de Angleterre. 293
Marrone. 295
Marrubin. 339
Marrubin noir. 338
Maſſe. 349
Maſtic. 55
Matricaire. 362
Maulue ſauuaige 369
Meiulot. 295
Meliſſe. 339
Mente. 290
Mente aquatico. 211
Mente ſauuaige 290
Mercorella. 498
meulles. 126
Meures. 116
Meurier 116
Meurte. 99
Millefueille. 441
Millegrains 347
mille pertuis. 372
millet. 186
moelle. 171
morelle. 419
morgeline. 254
moſtarde. 235
mourron. 433
moſtarde. 234
myel. 176
myrre. 47

N.

Napolier. 444
Nauet. 196
Neſplier. 108
Nielle. 325
Noix. 114
Noix de galle. 95
Noyſette. 115

O.

Oeil de beuf. 363
Oeuf. 148
Oignon. 231
Oignon marin. 247
Oliuier. 90
Oliuier ſauuaige. 90
Oranges. 103
Orge. 182
Origan. 286
Orme. 69
Ortie. 437
Ortie morte. 438
Orualle. 356
Ozeille. 200

P.

Pain de porceau. 241
Paiſture de chameaux. 25
Palais au lieure. 214
Panis. 186
Pareille. 200
Parietaire. 432
Paſtel. 269
Pate de lyon. 335
Paulme Dieu. 477
Pauot. 414
Pauot cornu. 416
pepon. 218
Perroquet. 280
perſil. 313
perſil de aſne. 450
peruenche. 380
peſches. 103
petite garance. 332
petit muguet. 430
perſpullet. 294
ſeueue ſauuaige. 235
figale. 150
ſigner de Salomon. 379
ſeris. 171
ſouchet. 14
ſpatule puante. 389
ſpie de vitremer. 16
ſufre. 556
ſurmuletz. 136
ſuſeau. 487
ſuyer. 487

T.

Tamariſc. 72
Thun. 142
Thim. 293
Trefle. 342
Trefle odoreux. 447
Tonine. 142
Triſque madame. 434
Troeſne. 77
Truffle. 227

V.

Vacier. 412
Valerianz. 19
Verdegris. 530
Verjuz. 307
Vers de terre. 160
Verbaine. 441
Veſſe ſauuaige. 229
Vigne. 502
vinette. 200
Violetas de Mars. 451
Violettes circſiees. 352
Viorne. 380
Vit de chien. 244
Vitreole. 394
Vrine. 174

Y.

Yf. 428
Yraie. 188

TABLA DE los nombres Tudeſcos.

A.

Acchia. 140
Agel. 593
Agreſt. 507
Agrimonien. 399
Ahorno. 65
Alant. 33
Alberbaum. 67
Alraum. 424
Ameos. 302

TABLA.

Amfer. 200
Amiang. 188
Andorn. 339
Artiſchock. 273
Aſchbaum. 66
Attich. 487

B.

Bacillen. 212
Baſam. 26
Baſilien. 225
Baumoel. 34
Beinhoeltzlin. 77
Beley Vveyſz. 536
Bertram. 320
Betonien. 376
Beyfouſz. 346
Biber. 138
Biber Izraut. 269
Bilſomen. 417
Binen kraut. 339
Bingel Izraut. 498
Bintzen. 406
Biſzmuntz. 471
Bitter aloes. 280
bitter Izeyt. 172
blacfiſch. 136
blauu gilgen. 12
blut 172
bokſhorn. 189
bolich. 140
bonen. 191
Bouch baum. 92
bramber. 397
brantſchlangen. 132
breueſch. 464
brunen Izerſz. 211
bruntz. 174
burroſch. 355
burtzel Izraut. 206
butter. 163
byer. 182
byren. 107

C.

Camel heuu. 25
Camillen. 361
capren. 249
cappiſzkraut. 294
catzen muntz. 292
charlather. 404
cittin oepftel 103
citrulien. 218
coleander. 309
coraln. 557
crapen roſen. 415
creutz Vvurtz. 439
curbſz. 217
cypreſſen. 61

D.

Dannen ſchuam. 262
Dattelbaum. 97
Des heyligen Izreutzes holtz. 30
Diptam. 288
Dobbel Bier. 183
Dyllen. 307

E.

Ebervurtz. 14.269
Eiſen Izraut. 411
Eitz. 282
Encian. 264
Engelſuz. 495
Eniſz. 306
Epffich. 313
Epheuu. 256
Eppich. 313
Erdrrauch. 446
Eruen. 195
Ernroſen. 202
Eſelen. 143
Eſels cucumer. 469
Eyben baum. 428
Eyche. 62
Eychelen. 92
Eydechs. 158
Eyer. 148
Eynſen roſt. 531

F.

Faſelen. 228
Feigbonen. 195
Feigvvurtzen Izraut. 257
Feldilzumel. 307
Fenchel. 316
Ferber roet. 367
Fichtdanen. 52
Figuen. 120
Figuenbaum. 120
Fiſchmuntz. 211
Flaſchſz. 189
Floch Izraut. 353
Forhen. 52
Frauuen har. 456
Froſch. 139
Ffunffingerlzraut. 401

G.

Galbano. 328
Galloepffel. 95
Garben. 441
Gaueheyl. 254
Geeloelmangen. 416
Geel ſchvvertel. 13.388
Gel violen. 352
Gemeyn och ſenzügē. 392
Gemoſz von baumen. 29
gentz diſtel. 214
gerſten. 182
geyſzblat. 385
gierlin. 199
gilgen. 337
giert. 535
granat oepfel. 98
groſz hauſz vvurtz. 434
groſs Izletten. 444
grundtreben. 454
guonerden. 433
gyps. 555

H.

Haber. 184
Halfan t bein. 152
Han. 147
Hanff. 369
hannen. 147
Herner Izraut. 461
Harſt ang. 323
Haſe 135
haſel vvurtz. 18
haſenfuetlin. 387
haſſelnuſz. 115
hauueczel. 277
hechel. 124
heimiſch molten. 203
henuſchrelzen. 150
heyd. 72
heyden Izorn. 225
hirſz. 186
hirtſzung. 340
hirtzhorn. 154
holder 487
holm. 156
holvvurtz. 266
honig. 176
honig bluen. 339
hunds zung. 456

I.

Ibiſch. 368
Iudenhutlin. 420
Ingber. 238
Iſpen. 284

K.

kaeſz. 163
Kaeſz vvaſſer. 163
keſten. 94
keuſchblaum. 88
Kichern. 190
Kindeſzaug. 363
kirſchen. 100
kleblzraut. 332
klein baſilien. 296
Klein bathengel. 336
knoblauch. 232
koerffel. 222
kol. 204
kor. 70
kraen fuſz. 213
Izreſiz. 235
Izueſtern. 69
kuniesberg. 68
Izuffer vvaſſer. 544

L.

Latthic. 221
Lauch. 230
Leclirz. 256
Leim. 189
Leindorter. 187
Leuen tapp. 335
Leym. 330
Linſen. 193
Lordebaum. 65
Lulch. 188
Lungen kraut. 339
Lynen 380

M.

Mandel Izern. 112
Mangol. 206
Mauſz. 161
Manz treuu. 279
Marelz. 171
Marebel. 339
Maſtic. 55
Marzen Izolb. 349
Maulber. 116
Maulberbaum 117
Mauurra auten. 386
Mediſch Izraut. 229
Meerhirſz. 365
Meerzuuibel. 247
Melch. 163
Melliſſen. 339
Mengel Vvurtz. 200
Meuſer. 129
Mertreublen. 506
Mertzen violen. 452
Meyran. 295
Meyſter vvuurtz, 322
Minter gruen. 386
Miſt. 174
Miſtel. 331
Moſſellen. 126
Muntz. 290
Mutter Izraut. 362
Mirren. 47

N.

Nachtſchatt. 419
Naedel Izraut. 222
Negel bletter. 20
Nelpel. 108
Neſſel. 437
Nuſſe. ¶O. 14
Olander. 429
Olbaum. 90

P.

Paley. 287
paſtiney. 303
paſtnachen. 203
peonien Izraut. 364
peſtilentz vvurtzs 445
peterlin. 313
pfeffer. 237
pfeffer Izimmel. 308
pfeben. 318
pfeaich. 186
pferſich, 103
pflaumen. 110
pfrimen. 473
pley. 532
porſt. 72
pregula. 68
pſillien Izraut. 418
pymſen ſtein. 551

Q.

Quec ſiluer. 541
Quendel. 294
Quitten. 103

R.

Ratzen Izraut. 19
Rauten. 299
Regen vvurm. 160
Reiſz. 135
Rettic. 197
Ritterſpon. 361
Roemiſch quendel. 293
Roſen. 84
Roſſzſchuuantz. 403
Roter vvegrich. 29
Rotſteinbrech. 349
Ruben. 196
Rurlzraut. 348

S.

Salbey. 289

TABLA

ſaltz 551
ſaltz Vvaſſer, 552
ſalbauch baum. 67
ſcarp vvindt. 462
ſchabad. 325
Schinamen. 430
Schlangen vald. 134
Scheneken. 128
Schlangenkraut. 243
Schuaualb. 152
Schuartz adorun. 338
Scuartz gurtendiſtel. 270
Scuuam 557
Scuueinbrot. 241
Sceblumen. 358
Segel ſtein 560
Senff. 234
ſerapino 327
ſergenkraut. 294
ſcoel kraut. 256
Seuen baum. 62
ſebengezeit. 447
ſimars kraut. 369
ſimpel Bier. 183
ſingruon. 380
S. Hans Brot. 10
S. Ioans kraut. 372
S. Ioans pferſich. 103
ſpangrun, 530
ſpargen. 208
ſpeltz. 183
ſpeiken Nardi. 16
ſpiñ. 157
ſporbyren. 110
ſpting Kraut. 483
ſpyeſz glaſz 533
ſtavvurtz: 282
ſteinfarn. 359
ſtern kraut. 451
ſtenleber kraut. 407

T.

Tagund Nacht. 431
Tamariſken. 72
Taubkorn. 401
Taud Neſſel, 438
Teuffels milc. 483
Traubenkraut. 347
Truffen. 227
Tvvalch. 188

V.

Vlmen. 69
Vogelskraut. 433
Vuachs. 178
Vvaldfarn. 495
Vvaldlerch. 151
Vuandleuſz Kraut. 389
Vvantzen. 143
Vvaler betenig. 344
Vvaſſer linten. 433
Vvaſſer pfeffer. 239
Vvaſſer punguen. 310
Vva vvurtz. 382
Vuegraſz. 379
Vveidem. 89
Vveinbeer. 506
Vveinſtein. 554
Zveinſtoc. 502
Vveinrach. 51
Vveiſzgraz. 394
Vveiſz nieſz vvurtz. 466
Vveiſzſen. 224
Vveiſz vvurtz. 379
Vvelch Bernſtaun. 276
Vvelſch heydelbeer. 99
Vvelſch Kirſen. 109
Vvelſch nuz. 114
Vueydt. 259
Vueyſſen. 180
Vvild muntz. 290
Vvilde lauch. 230
Vvilden klee. 295
Vvilderfenchel. 316
Vvilder galgan. 14
Vvilder garten ſaffran. 497
Vvilder koerffel. 450
Vvilder kreſz. 489
Vvilder Kurbſz. 489
Vvilder oelbaum. 90
Vvilde vicken. 229
Vvinden. 398
Vviſel. 139
Vvolffmilch. 480
Vvolgemut. 286
Vvormour. 282
Vvouvve. 240
Vvuibel. 231
VvulKraut. 442
Vvunderbaum. 477
Vyurmeel. 70
Vvuterich. 427

Z.

Zamer Magſomen. 414
Zeilant. 465
Zepflin kraut. 457
Zimment. 21
Zvvibel. 231

FIN DE LA TABLA.

Eſcriuimos en el cap. del Almizque, enla pagina. 29. que era muy mejor el de Leuãte, que elque venia del Occidental. Enel qual lugar quiſimos dar a entender, que de las partes de la India Oriental, adõde ſe haze el almizque, aquellasque ſe allegan mas al Oriente: le engendran muy mas p erfecto, por razon de la paſtura que tienẽ mucho mas oloroſa. Porque ſi bien miramos, la s regiones que nos embian el tal olor, reſpecto de noſotros todas ſon Orientales: aunque las vnas en comparation de las otras, pueden tener nombre de Occidẽtales, por allegarſe mas al Poniente. Tambien conuiene aduertir en el meſmo lugar, que algunos Portugueſes porfian como teſtigos de viſta, que el almizque no ſe haze en la forma allí declarada, y ſegun ſe perſuade la commun opinion ſino que ſe engẽdra de ciertos animalejos tamaños como gaçapos, tomados con lazos en cierta parte de la India, y dexados allí haſta corromperſe y podrirſe: la qual podricion dizen que es el almizque.

En la pagina. 153. cap. del carnicol, puſe dubda ſi entendia en aquel lugar Dioſcorides por el carnicol la çapatilla del puerco: aunque tambien pudo entender el carnicol meſmo, viſto que anſi el, como todos los otros hueſſos, quando comiença a quemarſe, ſe para negro: y deſpues de perfectamente quemado, ſe buelue blanco en extremo. Pero acerca de la vna y de la otra difficultad dexo ſus juyzios libres a los lectores: a los quales ſuplico me auiſen fraternalmente de qualquiera deſcuydos, errores, o faltas, que en eſtos trabajos mios conocieren, (pues en tan varia y tan entricada hiſtoria es impoſsible ſiempre acertar) para que ſiendo conuencido de ſus razones, yo me deſdiga y retrate, en lo qual haran a toda la Rep. gran ſeruicio, y a mi eſpecialmente no menor gracia, que ſi eſtando ciego del todo, me reſtituyeſſen la viſta.

Priuilegio del Reyno de Aragon.

NOS CAROLVS Diuina fauente clementia Rom. Imperator Auguſtus. Rex Germanię, Caſtellę, Aragonũ, vtriuſq; Sicilię, Hieruſalẽ, Hũgarię, Dalmatię, croatię, Legionis, Nauarrę, Granatę, Toleti, Valentiæ, Galliciæ, Maioricarum, Hiſpalis, Sardiniæ, cordubę, Corſicæ, Murtiæ, Gienis, Algarbij, Algeziræ, Gibraltaris, Inſularum canarię, nec non Inſularum Indiarum & terrę firmę maris Oceani, Archidux Auſtrię, Dux Burgundię, & Brabantię: comes Barcinone, Flandrię & Tirolis, Dñs Viſcayæ & Molinę, Dux Athenarum & Neupatrię, Comes Roſſilionis & Ceritanię, Marchio Oriſtani & Gotiani, &c. Cum intellexerimus te fidelem nobis dilectum Andream Lacunam Segobienſem, Doctorem Medicum, in commune Hiſpaniarum vtilitatem conuertiſſe Anazarbeum Dioſcoridem è Græca in vulgarem linguam Hiſpanicam, Illuſtraſſeq; tum innumeris figuris herbarum ad viuam formam expreſsis, tum luculentiſsimis Cõmentarijs, velleq; iam illum ſumptibus tuis imprimere, quo poſsit vniuerſis communis fieri. Nos inquam proprium eſſe, ac peculiare noſtrum munus cẽſentes omnibus bonis artibus, earũq; profeſſoribus, ac præcipue illis, qui ſua induſtria mortaliũ vitę auxiliãtur patrocinari. Tenore preſentiũ ex noſtra certa ſciẽtia deliberate & coſul-o, atq; noſtra Regia authoritate, Tibi eidẽ dicto doctor Andreę Lacunę licẽtiã dam°, plenariãq; facultatẽ impartimur, vt poſsis & valeas dictũ Dioſcoridẽ a te cõuerſũ, cuius Typographo imprimẽdũ & exarandũ cõmittere, cũ expreſſa prohibitione, nequis iniuſſu tuo imprimat, imprimere ve, aut impreſſum vẽdere poſsit, nec ualeat in Regnis & dñijs noſtris coronæ Aragonum: per viginti annos a die data preſentiũ coputandos, ſub pœna amiſsionis oim librorũ & cẽtũ auriflorenorũ in tres partes diuidẽda, quarum vna accuſatori, alia noſtro fiſco, & reliqua tibi dicto Andreæ Lacunæ applicata cẽſeatur. Qua propter Illuſtrib[illegible]

ſpectabilibus,nobilibus,magnificis,dilectis conſilarijs & fidelibus noſtris quibuſcũq;,Viceregibus, locũtenẽtibus & Capitaneis generalibus noſtris Regenti officiũ generalis gubernationis gerẽtibus vices noſtri generalis gubernatoris,Cancellario,Vicecãcellario,Regẽtibus noſtrã Cancellariam,Iuſtitiæ Aragonũ,Magiſtris rationalibus, baiulibus generalibus,cæterisq; demũ vniuerſis& ſingulis iudicibus, officialibus & miniſtris noſ in dictis regnis & dominijs,& vno quoq; eorũ conſtitutis & conſtituendis dicimus & diſtricte præcipiendo mandamus,ad incurſum noſtræ indignationis & iræ,pœnaq; florenorum auri Aragonum mille,huiuſmodi noſtram licentiam & prohibitionẽ, & omnia & ſingula in ea contenta,inuiolabiliter teneãt & obſeruẽt,teneriq; & obſeruari faciant. In cuius rei teſtimonium præſentis fieri iuſsimus noſtro communi ſigillo à tergomunitis. Datum Bruxellis die xxv. meſis Iunij,Anno à natiuitate Domini. M. D. L V. Yo el Rey.

Aſsi meſmo concede ſu Mageſtad priuilegio para Caſtilla:el qual por ſer de la meſma forma que el de Aragon, no ſe enxere en el lugar preſente.

Priuilege pour les pays de Brabant,& de Flandres.

CHARLES par la diuine clemence Empereur des Romains touſiours Auguſte, Roy de Germanie, de Caſtille,de Leon,de Granade,de Aragon,de Nauarra,de Naples,de Seciile,de Mallorque, de Sardaigne,Des iſles, Indes,& terre ferme del mar Oceane, Archiduc de Auſtrice, Duc d' Bourgoingne,de Lothier,de Brabant,de Lembourg,de Luxemburg,& de Geldres,Conte de Flãdres,de Artois,& de Bourgoingne, Palatin de Haynnau, de Hollande, de Zelande, de Ferrette, de Haguenault, de Namur, & de Zutphen: Prince de Zvuaue, Marquis du ſainct Empire, Seigneur de Frize,de Salins,de Malines, de citez,villes,& pays de Vtrecht,Oueriſſel,& Grœninge,& dominateur en Aſie,& in Affriicque. A tous ceulx qui ces preſentes verront,ſalut. Receut auons le humble ſupplication de noſtre bien ayme Andreas de Laguna, Docteur en Medicina,reſident en noſtre ville de Anuers,contenant comme pour le vniuerſel benefice de tous nos reaulmes de Eſpaigne il auoit traduict le Dioſcorides de lãgue Grecque en langaige Eſpañol,& illuſtré auec commentaires & figures de toutes les herues pourraictes au naturel. Lequel Dioſcorides il faict a preſent imprimer en noſtre ville Anuers a ſens gran fraiz & deſpens. Et pource ce que il doubte que apres la publication du dict libre,queſcun le vouldra imprimer,ce que luy redonderoit a ineſtimable domaige, il nous a treshumblement ſuppliẽ & requiz,quea atendu ce que dict eſt,noſtre plaiſir fuit luy octroyer & acorder de prouoir imprimer le dict Dioſcorides par celuy ou ceulx que bon luy ſemblara. En defendant a tous autres Imprimeurs ou libraires, de quelque condition qui ſoient,de ne le imprimer o faire imprimer,vendre,ni diſtribuer,en tous nos pays de pardeça,durant le tẽps & terme de vingt ans,a comencer doiz la publication ou edition du dict liure,ſans le conſentemente du dict ſuppliant,ſur peine de confiſcation des dictz liures quil auoyent faict imprimer,ou vendu,& de encourir la mende de deux cens Carolus dor, La moytie aplicable a noſtre prouſit,& lautre moytie aux denunciateurs & nos officiers. Et ſur celui faire deſpecher nos letres patentes dottroy en tel cas pertenentes. SCAVOIR FAISONS, que nous les choſes deſuſdictes conſiderees .aut dict ſuppliant inclinans fauorablement a ſa dicte ſupplication & requeſte,auons octroye & acorde,octroyons y acordons, En luy donnant congie & licence de grace eſpecial par ces preſentes, Que durant le tẽps & terme de vingt ans prochainement venans,a compter de la date de ceſtes,il puiſt & pourra ſeul faire imprimer vendre & deſtribuer en, & par tous nos dictz pays de pardeça le dict liure de Dioſcorides par luy trãſlate du Grec en la lãgaige Eſpaignol cõme dict eſt. Sans q̃ aultres quelcoques,quelz quilz ſoyẽt,puiſſent ne doibuent durant le dict temps imprimer, vendre ne deſtribuer ſemblables liures que ceulx quil aura faict imprimer comme dict eſt. Ce que leur auons expreſſement interdict. & deffendu,interdiſons & defendõs par ces dictes preſentes. Sur peine de confiſcacions des impreſsions quilz auroiẽt faictes ou faict faire. Et auec ce de incourir le amende de deux cens Carolus dor pour chaſcune fois quilz auroiẽt faict le contraire. La dicte peine & amende aplicable la moytie a noſtre prouffit,& le autre moytie au prouffit du denunciateur,& de le officier qui en fera le execution. Si donnons en mandement a nos treſchiers & feaulx les Chief,preſidens,& gens de nous priue & grant conſaulx, Chancillier & gens de noſtre conſeil en Brabant,preſident & gens de noſtre conſeil en Flandres, Gouerneur Preſident & gens de noſtre conſeil prouintial en Artois, Grant Bally de Haynau & gens de noſtre conſeil à Mõs. Et a tous autres noz iuſticiers & officiers & ſubgectz,qui ce regardera. Leurs lieuxtenãs & chaſcũ de eulx endroit ſoy & ſi comme aluy appartiendra, Que de noſtre grace ottroy,y preuilege & deffence pour le temps & en la maniere dicte,ilz faicent,ſeuffrent,& laiſſent le dict ſuppliant plainement & paiſiblemẽt iouir & vſer. Procedent & faiſant proceder contre les tranſgreſſeurs parle execution de la peine ſuſdicte, ſans aucune diſſimulation o deport. Car ainſi nous plaiſt il. En teſmoing de ce nous auons faict metre noſtre ſeel a ces preſentes. Donnè en noſtre ville de Bruxeles le ſecond iour de ſeptembre,Lan de grace mil cinq cens cinquãtecin. De noſtre Empire.le xxxvj. Et de noz regnes de Caſtille & autres le.xl.

Par Lempereur. De ouerlocpe.

BIBLIOTECA UNIVERSITARIA MADRID F.